جدید صحافتی
انگریزی اردو لغت

سیّد راشد اشرف

مقتدرہ قومی زبان
پاکستان

جدید صحافتی
انگریزی ۔ اُردو لغت

سید راشد اشرف

مقتدرہ قومی زبان ☆ پاکستان

۲۰۱۰ء

سلسلہ مطبوعات مقتدرہ:۴۵۶

عالمی معیاری کتاب نمبر ISBN ۹۷۸-۹۶۹-۴۷۴-۱۵۴-۸

عالمی معیاری کتاب نمبر ISBN ۹۷۸-۹۶۹-۴۷۴-۲۴۲-۷

☆

طبع اوّل ۲۰۰۶ء

طبع دوم ۲۰۱۰ء

تعداد .... ایک ہزار

قیمت .... =/۲۸۰ روپے

ترتیب وصفحہ بندی .... منظور احمد

اہتمامِ اشاعت .... تجمل شاہ

طابع .... ورڈ میٹ پریس، اسلام آباد

ناشر .... افتخار عارف
صدر نشین
مقتدرہ قومی زبان، ایوانِ اُردو
پطرس بخاری روڈ، ایچ۔۸/۴،
اسلام آباد، پاکستان۔

☆

پیش لفظ

ذرائع ابلاغ کی موجودہ برق رفتار ترقی نے دنیا کو ورطۂ حیرت میں ڈال رکھا ہے۔ ذرائع ابلاغ کے ساتھ ساتھ دیگر شعبہ ہائے زندگی میں ہونے والی اس زبردست ترقی کے باعث نت نئے تصورات پر مبنی جدید اصطلاحات وضع ہو رہی ہیں۔ ان اصطلاحات کی بڑی تعداد مغرب میں تشکیل پاتی ہیں اور پھر ایسی جدید اصطلاحات کا ترجمہ نہ ہونے کے باعث جلد ہی دنیا بھر میں مروج ہو جاتی ہیں۔ ہمارے جیسے ترقی پذیر ممالک میں بہت کم لوگوں کو ان اصطلاحات کے سیاق وسباق سے آشنائی حاصل ہو پاتی ہے۔ ایک عرصہ سے ایک لغت کی ضرورت کو شدت سے محسوس کیا جا رہا تھا جس میں ایسی اصطلاحات کو یکجا کیا گیا ہو۔ سید راشد اشرف نے اس صحافتی ضرورت کو محسوس کرتے ہوئے زیرِ نظر جدید صحافتی انگریزی اُردو لغت تیار کر کے مقتدرہ قومی زبان کو اس کی اشاعت کی عزت بخشی۔

سید راشد اشرف نشر و اشاعت کے شعبے میں کسی تعارف کے محتاج نہیں۔ وہ ایک عرصہ تک بی بی سی لندن سے وابستہ رہے جس کی بدولت ان کی مشق و مہارت میں گراں قدر اضافہ ہوا۔ انھوں نے زیرِ نظر کتاب بعنوان ''جدید صحافتی اصطلاحات'' میں انگریزی اصطلاحات کو بہت سادہ اور عام فہم زبان میں اُردو زبان کے قالب میں ڈھالا ہے اور ایسا محسوس ہوتا ہے کہ یہ اصطلاحات اُردو زبان ہی کی ہیں۔ انھوں نے اس لغت میں صرف انگریزی اصطلاحات کے اُردو مترادفات ہی نہیں دیے بلکہ ان اصطلاحات کی بڑی سلیس انداز میں تشریح بھی کر دی ہے۔ مجھے یقین ہے کہ اس لغت کا دوسرا ایڈیشن متعلقہ شعبہ جات کے افراد کے ساتھ ساتھ عام قارئین کے لیے بھی دلچسپی کا باعث ہوگا۔ میں سید راشد اشرف کو اس لغت کی اشاعت پر مبارک باد پیش کرتا ہوں۔

افتخار عارف

تعارف

انگریزی سے ترجمہ کی اہمیت جتنی آج ہے پہلے محسوس نہیں کی گئی تھی۔انگریزی ہماری معلومات، ہمارے خیالات اور ہمارے اظہار جذبات کا منبع ہے۔رسالوں، اخباروں، ریڈیو اور ٹیلی وژن پر انگریزی متن کو اُردو کا جامہ پہنا کر پیش کیا جاتا ہے۔اس لیے یہ کہنا کچھ ایسا غلط نہیں ہوگا کہ عام اُردو جاننے والے کا رشتہ بتدریج طبع زاد اُردو تحریر سے کم سے کم تر ہوتا جائے گا۔سرکاری زبان انگریزی ہے، سرکاری بیانات انگریزی میں جاری ہوتے ہیں۔عدالتوں کی زبان انگریزی ہے، فیصلے انگریزی میں ہوتے ہیں۔بینک اور تجارت کی زبان انگریزی ہے۔علاج معالجے کی زبان انگریزی ہے۔اس کے علاوہ بین الاقوامی سطح پر انگریزی جس توانائی اور اثر کا اظہار کر رہی ہے اس کے پیش نظر ہمارے معاشرے کے تار و پود میں انگریزی سرایت کرتی جارہی ہے۔لیکن ایک عجیب بات یہ ہے کہ عام لوگوں کی سطح تک پہنچنے کے لیے سہارے کی زبان اب بھی اُردو ہے اور قرائن کہتے ہیں کہ ابھی بہت عرصے تک رہے گی۔یہی ضرورت ترجمے کی اہمیت کو اجاگر کرتی ہے۔

انگریزی سے اُردو میں ترجمہ کرتے ہوئے چند ایک باتیں ان لوگوں کے لیے بھی جن کی عمریں ترجمہ کرتے گزر گئی ہیں الجھنیں پیدا کرتی ہیں۔جملے کی ساخت یا عام الفاظ کے معنی کا ذکر نہیں ہے بلکہ اصطلاحات کا ہے۔مثال کے طور پر Quiet American۔ کس کو کہتے ہیں اس کے لیے کیا لکھیں؟ photo opportunity کو اُردو میں کیا لکھا جائے؟ walk about کو کیسے بیان کریں؟ enlightened moderation کا ترجمہ کیا ہونا چاہیے؟ surrogate mother کو اُردو میں کس طرح بیان کیا جائے؟ اس طرح کے سوالات خبری ذرائع میں روز مرہ کی بات ہیں۔زیادہ تر مترجم بہت تیزی کے ساتھ اس الجھن کو سر کر لیتے ہیں لیکن چونکہ ان کے مقرر کردہ ترجمے کہیں باضابطہ ریکارڈ نہیں ہوتے اس لیے ہر ترجمہ کرنے والا اپنی اپنی منشا کے مطابق متبادل گھڑ لیتا ہے اور اُردو میں کوئی باوثوق اصطلاح نہیں بن پاتی۔مترجم کے پاس کوئی ایسی لغت نہیں ہوتی جس سے وہ رجوع کر سکے۔مثال کے طور پر League of Nations کو لیجیے۔پرانے اُردو اخبارات میں اس کا ترجمہ 'مجلس اقوام' موجود تھا۔مولانا عبدالحق کی لغت تک یہ اصطلاح ملتی ہے۔اس کے بعد کسی مقتدر لغت میں مجھے نہیں ملی ہے۔اسی لیے جتنے قلم ہیں اتنے ہی اس نام کے تراجم آپ کو مل جائیں گے۔

الجھن کا دوسرا سبب انگریزی محاورے ہیں۔انگریزی اخبارات، رسائل اور کتب میں بھی اور ریڈیو اور ٹیلی وژن پر بھی محاورے بہت کثرت سے استعمال ہوتے ہیں۔اُردو میں ہم نے محاوروں کو 'بڑی بوڑھیوں کی بولی' کہہ کر سنجیدہ نثر اور خاص طور سے

صحافتی زبان سے خارج کر دیا ہے۔ جب ترجمہ کرنے والے کا سابقہ انگریزی محاورے سے پڑتا ہے تو وہ اس کے لغوی معنوں سے اپنے لیے 'سادہ' اُردو متبادل لکھ کر کام چلا لیتا ہے۔ مثلاً حال میں ہی پاکستان کے سابق وزیر اعظم ظفر اللہ جمالی نے انگریزی محاورہ No big deal استعمال کیا تو ایک بڑے اخبار میں اس کا ترجمہ ہوا 'کوئی بڑا سودا نہیں ہوا ہے'۔

انگریزی/اُردو لغتوں میں عام طور سے جو انگریزی محاورے ملتے ہیں وہ اب سے پینتس چالیس سال پرانے ہیں۔ صرف شان الحق حقی صاحب کی تازہ لغت میں 1995ء تک کے محاورے آئے ہیں، وہ بھی آدھی لغت میں۔ اس نو دس سال کی مدت میں انگریزی میں نئے نئے محاورے اور تراکیب بن چکی ہیں۔ انگریزی داں طبقہ ان کو جانتا، سمجھتا اور برتتا ہے۔ لیکن جو لوگ انھیں اُردو میں ڈھالنے کی کوشش کرتے ہیں ان کو کہیں سے رہنمائی نہیں ملتی۔ میں اپنے چوالیس سال کے تجربے کی بنا پر کہہ سکتا ہوں کہ آپ خواہ کیسے ہی زبان داں کیوں نہ ہوں چند سیکنڈ کے اندر ایک زبان کے محاورے میں ادا کیے جانے والے مفہوم کو رواں اور فصیح اُردو میں ادا نہیں کر سکتے۔ Flavour of the month یا Navel gazing کی طرح کے بیسیوں محاوروں پر غور کرنے اور ان کے لیے اُردو متبادل تلاش کرنے کی ضرورت ہے۔

انگریزی کے اکثر محاورے، خواہ جدید ہوں یا قدیم، چونکہ عام انسانی احساسات، جذبات اور محرکات کے عکاس ہوتے ہیں اس لیے ان کے متبادل ایسے محاورے اُردو میں بھی موجود ہیں جو آج کی نثر میں اور صحافت کی زبان میں کھپ سکتے ہیں اور نامانوس نہیں لگیں گے۔ لیکن ایسے محاورے کہاں سے ملیں گے؟۔ میری نظر سے ایسی کوئی کوشش نہیں گزری ہے کہ قابل قبول اُردو محاوروں کو یک جا کر دیا جائے اور انگریزی محاوروں سے ان کا موازنہ کر دیا جائے۔

انگریزی زبان کی وسعت اور ہمہ گیری کا تقاضا ہے کہ وہ قدیم تاریخی واقعات اور خاص طور سے بائبل کی حکایات کے حوالے سے کام لے کر وسیع مفہوم کو چند ایک الفاظ میں بیان کرے اور پڑھنے یا سننے والا فوراً اس مفہوم کی وسعت کو سمجھ لے۔ مثال کے طور پر Dust and ashes کا تعلق حضرت ابراہیم کی ایک دعا سے ہے۔ اُردو شاعری میں اس طرح کی تلمیحات بڑی خوبصورتی سے استعمال ہوتی ہیں۔ مذہبی کتب میں بھی ان سے کام لیا جاتا ہے۔ لیکن زندگی کے دوسرے شعبوں میں نثر لکھتے وقت ان سے گریز کیا جاتا ہے۔ شاید اس لیے کہ صحافت، سیاست، معیشت، اور سماجی فکر جیسے موضوعات کو ہم شعر اور مذہب سے دور رکھنے کے قائل ہو گئے ہیں۔ انگریزی تلمیحات کے اردو متبادل تلاش کرتے وقت دو باتوں کا لحاظ رکھنا ہوتا ہے......اصل حکایت میں اس کا مفہوم کیا تھا اور تلمیح کو موجودہ پس منظر میں کیسے برتا جاتا ہے۔ یہ کام بھی ڈیسک پر بیٹھنے والا صحافی نہیں کر سکتا جس کی نگاہ ہر وقت گھڑی کی طرف ہوتی ہے۔

ترجمہ سیاسی صحافت تک محدود نہیں رہا ہے۔ آرٹ اور ادب بھی صحافت کا حصہ بن گئے ہیں۔ گزشتہ ایک صدی میں مغرب میں آرٹ، ادب، شعر، فنون لطیفہ، فن تعمیر کو ندرت اور تازگی بخشنے والی کئی تحریکیں ابھریں......ڈاڈا ازم، جدیدیت، Surralism۔ ان

میں اکثر معاشرے کی منجمد اور بسا اوقات جابر قدروں کے خلاف احتجاج کے طور پر ابھریں۔ اس احتجاج نے ایک ایسے سماجی شعور کو جنم دیا جس میں پرانی اقدار کی ہتھکڑیاں اور بیڑیاں کٹنے لگیں۔ شاعری کا Pylon School بجلی کے کھمبوں کی تنصیب تو نہ رکوا سکا لیکن Nimby (میرے پچھواڑے نہیں ہوگا) کا نہ صرف شعور دے گیا بلکہ درخت کاٹنے اور سبزہ اجاڑنے کی کوئی سکیم بنتی ہے تو اس کے خلاف تحریکیں چلانے کی ہمت بھی دے گیا۔ ہمارے ادیب، شاعر اور فنکاران ادبی اور فنی تحریکوں کی باریکیوں سے بخوبی آگاہ ہیں۔ عام صحافی اور عام قاری بہت کم ان کے بارے میں جانتا ہے۔ ترجمہ کرنے والے کے سامنے مسئلہ یہ ہے کہ چند ایک جملوں میں اپنے قاری یا سامع کو کیسے بتائے کہ زیر تذکرہ ادبی اور فنی تحریک کیا ہے اور اس سے ملحق اصطلاح کا پس منظر کیا ہے۔

اور آخر میں بین الاقوامی حالات اور واقعات۔ جدید اسلحہ اور طیارے۔ جدید سیاسی افکار...... صبرہ اور شطیلہ، معاہدہ ماسٹرخت، جنیوا کنونشن، دیر یاسین، Stealth bomber اس طرح کی بیسیوں مثالیں دی جا سکتی ہیں۔ ڈیسک پر بیٹھنے والا صحافی سوچتا ہے کہ اگر کسی جگہ سے اسے حوالہ (refrence) مل جائے تو اس کی تحریر باوقار ہو جائے گی۔ انٹرنیٹ پر ہر موضوع پر تفصیلات موجود ہیں۔ لیکن انگریزی میں ہیں اور اکثر کئی کئی صفحات پر پھیلی ہوئی۔ بیشتر اوقات اخبار نویس کی راہ میں وقت کی کمی حارج ہوتی ہے کہ پورا مضمون پڑھ کر اسے اُردو میں کیسے ڈھالے۔

اس کتاب میں ان الجھنوں سے نکلنے کے لیے مترجم کی مدد کی کوشش کی گئی ہے۔

لیکن یہ کتاب صرف انگریزی اصطلاحوں، کہاوتوں اور حکایتوں کی کتاب نہیں ہے۔ اس میں برصغیر کے سماجی دھاروں، تاریخی حوالوں اور اُردو کی بعض دلچسپ ضرب الامثال کی جھلک بھی مل جائے گی۔ مثلاً بی بی سی نے اپنا 'موٹو' بائبل کی ایک آیت کو دیکھ کر اختیار کیا تھا، ریڈیو پاکستان کا موٹو کلام مجید کی ایک آیت سے لیا گیا ہے۔ دونوں آیات میں بڑی مماثلت ہے۔ یا جب نیویارک کے ریسٹورنٹ Lindy's کا ذکر آتا ہے تو لاہور کے تین ریستورانوں کا خیال آ جاتا ہے۔ Sob story کا حضرت امیر خسرو سے کیا تعلق ہے اور مشہور Beatle جارج ہیرسن کی بیوی کا بارھویں صدی کے فارسی شاعر نظامی گنجوی سے کس طرح تعلق قائم ہوتا ہے۔ یہ بھی اس کتاب میں آپ کو مل جائے گا۔ یعنی یہ خشک لغت نہیں ہے۔ معلومات کو جہاں تک ممکن ہو سکا ہے دلچسپ انداز میں بیان کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔

سب سے اہم بات جس کا خیال اس کتاب میں شروع سے رکھا گیا ہے یہ ہے کہ اُردو تراجم کو آج کل کی مروج اُردو میں ڈھالا جائے۔ عربی اور فارسی تراکیب سے حتی الامکان گریز کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ وہ طبی اور سائنسی اصطلاحیں جو اصطلاحات کی لغتوں میں درج ہیں اگر انھیں برتا گیا ہے تو ساتھ میں سادہ الفاظ میں اصطلاح کا مطلب بھی دے دیا گیا ہے۔ بہت سے نام، خاص طور سے جغرافیائی نام جب لکھے گئے ہیں ساتھ میں انگریزی نام بھی دے دیے گئے ہیں کیونکہ عام قاری انگریزی ناموں سے زیادہ مانوس ہے۔ انگریزی کے تقریباً سارے نام رومن میں دیے گئے ہیں۔ ان نئی باتوں کے باوجود زبان کا خون نہیں کیا گیا۔ اُردو کے

مزاج، اس کی روایت کو پوری طرح ملحوظ رکھا گیا ہے۔ بہت کم کوئی نیا لفظ گھڑنے کی کوشش کی گئی ہے۔ایک آدھ محاورہ یا ترکیب جو اُردو کی باوثوق لغات میں موجود نہیں تھا اسے استعمال کرتے وقت وضاحت کردی گئی ہے کہ ایسا کیوں کیا گیا۔

کتاب میں ہر طرح کے تعصب سے احتراز ہے بجز ایک بات کے۔ وہ تعصب ہندسوں کے سلسلے میں ہے۔ میں یہ تصور نہیں کرسکتا کہ جو شخص اُردو پڑھ سکتا ہے وہ اُردو کے ہندسے کیوں نہیں پڑھ سکتا۔

مجھے بخوبی اندازہ ہے کہ اس لغت کو مکمل نہیں کہا جا سکتا۔ سینکڑوں اصطلاحیں اور محاورے شامل نہیں ہیں۔ ترجمے کے دوران پیش آنے والی ہر مشکل کا جواب فراہم نہیں کیا گیا ہے۔ لیکن یہ کتاب ایک نقطہ آغاز ہے۔ ایک ایسے عمل کا نقطہ آغاز جو اُردو صحافت کو جدید زمانے کے تقاضوں کا حریف بنا سکتا ہے۔ اُردو اخبار نویس کو اظہار خیال کے لیے وہ اوزار مہیا کرسکتا ہے جو دنیا کے دوسرے ملکوں میں معمول کی بات سمجھے جاتے ہیں۔

کتاب سے استفادہ

کتاب سے استفادہ کرنا بہت آسان ہے۔ انگریزی لفظ یا الفاظ کے آگے بریکٹ میں اُردو متبادل یا ایک سے زیادہ متبادل ہیں اور پھر ان کی وضاحت اس طرح کی گئی ہے کہ اصطلاح یا محاورے کا اصل مفہوم واضح ہوجائے۔ ایک بات یاد رکھنے کی ہے کہ یہ اصطلاحات کی لغت ہے اس لیے لفظ کے اصطلاحی مفہوم ہی آپ کو ملیں گے اس کے لغوی معنی نہیں۔ مثلاً Enigma کے لغوی معنی ہیں معمہ، حیران کرنے والی چیز یا بات۔ اس لغت میں آپ کو یہ معنی نہیں ملیں گے بلکہ دوسری جنگ عظیم کے زمانے کی پیغامات کو کوڈ میں بدلنے والی ایک مشین کا تذکرہ ملے گا۔

جو موضوعات اصطلاحوں کو جنم دیتے ہیں وہ عام طور سے ایک قبیلے ایک خاندان سے تعلق رکھتے ہیں۔ مثلاً White man's burden کی اصطلاح کا تعلق Neocon سے بھی ہے، New world order سے بھی ہے اور Pax Americana سے بھی۔ اس قبیل کی اصطلاحوں کے آخر میں متعلقہ اصطلاح کے حوالے بھی آپ کو مل جائیں گے تاکہ اگر آپ چاہیں تو پوری تصویر کا خاکہ مکمل کرلیں۔

مخفف الفاظ

لغت کے آخر میں انگریزی میں استعمال ہونے والے مخفف الفاظ کی ایک مختصری فہرست ہے۔ جدید ترین انگریزی لغتوں میں abbreviations کی فہرست دینے کا طریقہ ختم کردیا گیا ہے اور اب مخفف الفاظ لغت کے متن میں ہی درج ملتے ہیں۔ لیکن میرا ذاتی تجربہ کہتا ہے کہ فہرست کو استعمال کرنا زیادہ آسان ہے۔ زیرنظر لغت میں مخففات کے ساتھ جہاں تک ممکن ہوا اُردو کے متبادل بھی

دے دیے گئے ہیں۔ بین الاقوامی اداروں کو خاص طور سے اس فہرست میں شامل کیا گیا ہے کیونکہ اُردو صحافت میں ان اداروں کے مستقل ناموں پر کوئی سمجھوتہ نظر نہیں آتا۔ IAEA, WHO, IMF, IRBM اس طرح کے بیسیوں ادارے اور الفاظ ہیں جن کے لیے مسلمہ اُردو متبادل بہت عرصے سے موجود ہیں لیکن اکثر اخبار نویس ان سے نا آشنا ہیں۔ اس فہرست میں تسلیم شدہ نام درج کر دیے گئے ہیں۔

ایران کے سرکاری، انتظامی اور سیاسی ادارے

اس عنوان سے ایک فہرست آپ کو مخفف الفاظ کے بعد ملے گی۔ ایران میں تمام اداروں کے نام، جیسا ہر ملک کا قاعدہ ہے، ملک کی قومی زبان فارسی میں ہیں۔ انگریزی صحافت نے سب کے ترجمے کر لیے ہیں۔ جب ہم انگریزی سے ان کا ترجمہ کرتے ہیں تو وہ کچھ کے کچھ ہو جاتے ہیں۔ چنانچہ مناسب سمجھا کہ اصل فارسی ناموں کی فہرست آپ کے لیے شامل کر دی جائے اور جو فارسی نام موجودہ اُردو سے انسیت نہیں رکھتے ان کے لیے متبادل بھی شامل کر دیے جائیں۔

اظہار تشکر

یہ کتاب ڈھائی برس کی دن اور رات کی مشقت کا نتیجہ ہے۔ لیکن اس کی تکمیل کا سہرا چار افراد کے سر ہے۔ سب سے پہلے تو حسن ذکی کاظمی (ریڈیو پاکستان کے سابق ڈائریکٹر اور بی بی سی میں میرے رفیق کار) جن کو میں نے ابتدائی چند صفحے دکھائے تو انھوں نے نہ صرف زور شور کے ساتھ میری ہمت افزائی کی بلکہ وعدہ کیا کہ وہ اس کا مسودہ دیکھتے رہیں گے اور آخر وقت تک وہ اس وعدے پر قائم رہے۔ کبھی لاہور میں کبھی لندن میں بیٹھ کر انھوں نے ایک ایک لفظ کو دیکھا۔ اپنی رائے لکھی۔ مسودے میں ترمیم و تنسیخ کی۔ حسن ذکی کاظمی کو طبی اور سائنسی موضوعات میں بہت دلچسپی ہے۔ وہ بچوں کے لیے سائنسی کہانیاں بھی لکھتے ہیں اور مضامین بھی۔ اُردو میں جو طبی اور سائنسی اصطلاحات مروج ہیں ان سے بخوبی آگاہ ہیں۔ پابند صوم صلوٰۃ ہیں۔ معاشرے میں مذہب سے متعلق جو نازک جذبات اور احساسات پائے جاتے ہیں ان کو جانتے اور سمجھتے ہیں اور ان سب سے بڑھ کر اُردو زبان کی باریکیوں کو جانتے ہیں۔ ان کی رائے اس کتاب میں کس قدر باوزن رہی ہوگی اس کا اندازہ آپ ہی کیجیے۔

دوسرے سجاد ناظم زیدی ہیں۔ جاپان میں "Asian Producticity Organisation" سے وابستہ رہے ہیں۔ اب ریٹائر ہو کر امریکہ میں آباد ہیں۔ کتاب کو انھوں نے بھی بہت غور سے دیکھا ہے اور اپنے تجربے کے پیش نظر اس کی کمپوزنگ اور جسے lay-out کہتے ہیں اس کے بارے میں گراں قدر مشورے دیے ہیں۔ میرے بہت سے بھونڈے جملوں کو درست کرنے میں ان کا بہت اہم رول رہا ہے۔ کتاب کی طباعت کے مختلف مرحلوں میں انھوں نے جس دلچسپی اور محنت کا ثبوت دیا اس کے پیش نظر مجھے یہ کہنے میں کوئی پس و پیش نہیں کہ یہ آدھی کتاب اُن کے نام لکھ دی جائے۔ اسلام آباد میں عارضی قیام کے دوران سجاد ناظم زیدی نے متقدرہ

قومی زبان کے نائب ناظم درسیات جناب عبدالرحیم خان صاحب سے ملاقاتیں کیں رکتاب کا ہر حرف پڑھ کر تصحیح کی۔ کتاب کا سرورق بنوایا۔ مختصر یہ کہ انھوں نے دوستی کے باون سال کا ہر منٹ کا حق ادا کر دیا۔

تیسری میری بیٹی منزہ اشرف کمال جس نے دو مہینے کی عرق ریزی سے کتاب میں انگریزی الفاظ کی پروف خوانی کی۔

سب سے آخر میں جس شخصیت کا میں ذکر کروں گا ان کی مدد اگر شامل حال نہ ہوتی تو یہ کتاب ہرگز مکمل نہ ہوتی۔ وقار احمد کا نام بی بی سی کے حوالے سے لاکھوں لوگ جانتے ہیں۔ جو بات صرف ان کے احباب اور ملنے جلنے والے جانتے ہیں وہ یہ ہے کہ فارسی ادب، انگریزی ادب، فرانسیسی ادب پر ان کی نگاہ بہت گہری ہے اور اُردو تو خیر ان کا اوڑھنا بچھونا ہے۔ انھوں نے بھی حسن ذکی کاظمی کی طرح کتاب کے ابتدائی صفحات دیکھ کر اصرار کیا کہ میں اسے ضرور مکمل کروں۔ اور بہت پابندی کے ساتھ مسودے دیکھ کر نہ صرف اپنی رائے لکھ کر دیتے رہے بلکہ جس بڑی تعداد میں انھوں نے اصطلاحات اور محاورے شامل کرنے کے مشورے دیے اس کو دیکھ کر میں بعض اوقات انگشت بہ دنداں رہ جاتا کہ اس شخص کے پاس علم تو ہے ہی حافظہ کس بلا کا پایا ہے۔ وقار احمد بار بار ٹیلی فون کر کے کتاب کی خیریت دریافت کرتے رہتے اور مزید صفحات بھیجنے کی تاکید کرتے رہتے۔ میں ان کا بہت ممنون ہوں۔

دو اصحاب کا اور ذکر کروں گا۔ بی بی سی اُردو سروس کے ساجد اقبال اور عمر آفریدی جنھوں نے پاکستان سے لغات لانے کی ذمہ داری قبول کی۔ یہ بہت بڑا کام تھا کیونکہ ہوائی سفر میں وزن کی پابندیوں کی وجہ سے انھیں اپنی ضرورت کے سامان کی قربانی دینی پڑی تھی۔ اس کے علاوہ ساجد اقبال نے تو جمیل جالبی صاحب کی مرتب کردہ لغت حاصل کرنے کے لیے ایک گودام سے رجوع کیا تھا۔ یہ لغت ان دنوں دکانوں میں دستیاب نہیں تھی۔ گودام میں کچھ ایسی لغات بھری ہوئی تھیں جن میں صفحات پورے نہیں تھے۔ ساجد نے وہاں بیٹھ کے لغت کے غائب صفحات دوسری لغتوں سے حاصل کیے اور پھر نئے سرے سے جلد بندی کرا کے میرے لیے لائے۔

بی بی سی اُردو سروس کے محمد حنیف اور راجہ ذوالفقار کا بھی ممنون ہوں جن کے اصرار نے اس لغت کو طباعت کی منزل تک پہنچانے میں مدد کی اور شاعر اور ادیب برادرم صفدر ہمدانی نے ٹیکنیکل مدد فراہم کی۔ کمپیوٹر کے اسرار سے وہ اسی طرح آگاہ ہیں جیسے عروض کی باریکیوں سے۔ میں ان کا احسان مند ہوں۔

ان تمام اصحاب کی کوششوں اور اصرار کے بعد یہ کتاب آپ کے ہاتھ میں ہے۔ اب آپ پر ہے کہ اس کی افادیت پر اپنا فیصلہ دیں۔

سید راشد اشرف

لندن۔ 10-جنوری 2005ء

rashidashraf66@yahoo.co.uk

book.terms@hotmail.com

ترتیب

☆☆☆

چند باتیں

دوسرے ایڈیشن کے بارے میں

انگریزی اردو صحافتی ڈکشنری کا دوسرا ایڈیشن آپ کے ہاتھ میں ہے۔ میں یقین سے نہیں کہہ سکتا کہ جن اصحاب نے تین سال پہلے یہ کتاب حاصل کی تھی ان کو اس سے کوئی فائدہ ہوا یا نہیں لیکن یہ جان کر اطمینان ہوا کہ کتاب بہت جلد ختم ہو گئی تھی اور فوراً مزید کتابوں کی مانگ شروع ہو چکی تھی۔

اس نئے ایڈیشن میں بہت سی نئی اصطلاحات شامل کی گئی ہیں۔ کتاب کی ضخامت کو قابو میں رکھنے کے لیے پرانی اصطلاحات کے ساتھ جو وضاحتی نوٹ تھے ان کو مختصر کر دیا گیا ہے اور غالباً تین یا چار اصطلاحات کو حذف کیا گیا ہے۔

تاہم جو سب سے اہم تبدیلی اس نئے ایڈیشن میں کی گئی ہے وہ ہندسوں کے بارے میں ہے۔ کئی سال پہلے جب میں نے اس کام میں ہاتھ ڈالا تھا تو مجھے یقین تھا کہ اردو پڑھنے اور لکھنے والوں میں ان اصحاب کی اکثریت ہے جو اردو ہندسے (numerals) پڑھ سکتے ہیں اور اردو کی پوری گنتی سے واقف ہیں۔ گزشتہ چار پانچ سال کے دوران یہ خوش فہمی کافور ہو چکی ہے اور اندازہ ہوا کہ جس پیشے سے میرا تعلق رہا تھا اس میں اب شاید ہی کوئی ہوگا جسے سو تک اردو میں گنتی آتی ہو۔ اردو کے ہندسے پڑھنا تو اور بھی دور کی بات ہے۔ اس لیے اس نئے ایڈیشن میں سارے ہندسے انگریزی میں منتقل کر دیے گئے ہیں۔

اس نئے ایڈیشن جو اضافے ہوئے ہیں ان کے لیے میں بریڈفورڈ کے ڈاکٹر صفات علوی کا ممنون احسان رہونگا۔ تعلیم و تدریس سے ان کا برسوں کا تعلق رہا ہے۔ انہوں نے کئی اصطلاحات کے جدید ترین مفہوم کی طرف توجہ دلائی اور دلائل کے ساتھ مجھے قائل کیا کہ اگرچہ انگریزی کی مقتدر ڈکشنریوں میں ابھی تک نئے مفہوم کا حوالہ نہیں آیا ہے لیکن ہمارے لیے لازم ہوگا کہ اپنے ہاں شامل کریں۔

موضوعات اور اصطلاحیں

آرٹ

Abstract expressionism, Cubism, Dadaism, Fantastic realism. Fauvism, Guernica. Minimalism, Nude decending a stair case, Op art. Pop art, Ruralism, Tachism, Turner Prize, Unit One, Vorticism.

آفات اور قتل عام

Amritsar massacre, Columbine Massacre, Dunblane massacre. Hillsborough disaster, Hungerford massacre, Jonestown, Lockerbie air disaster. Manson Murders, Marchioness disaster, My Lai massacre, Valentine's Day massacre, Sharpville massacre. World Trade Centre.

آئرلینڈ

Curragh Mutiny, Direct Rule, Dirty Protest, Downing Street Declaration, Easter Rising. Fianna Fail. Fine Gale, Good Friday Agreement, Hillborugh Declaration, IRA, Sinn Fein, Six Counties, Sunnigdale Agreement. Trubles.

ادب

Airport novel, Antinovel. Concrete poetry, Confessional poetry. Everyman's Library, Georgian Poetry, Hatchet job, Imagism, Literary type, Lubbock's Law, Magic realism, New critisim, Stuffed owl, War Poets, Vanity publishing

امن اور قانون

Age of consent, Allen Charge. Anton Pillar order, Borstal, Cat and Mouse Act, Category A, Caution, Citezen's arrest, Crown Court, Drink-driving. Flogging and whipping, Interpol,
Judge's rules. Life sentence, McKenzie friend, Megan's Law, Miranda Rights, Right to roam, Rule 43, Section 28, stop and search.

برطانوی شاہی خاندان

Abdication crisis, Annus horribilis, Birthday Honours, Fergie, Order of Merit, Order of the British Empire, Queen of Hearts, Walk about.

بین الاقوامی تعلقات

Arcoss Affair, Bamboo Curtain, Big stick diplomacy. Casablanca Coference, Central Powers, Cold War, League of Nations, Lend-lease, NATO, New World

Order, The Six, Third World, Triple Entente, United Nations, Warsa Pact.

پہلی جنگ عظیم

Entente Cordiale, Gallipoli, Gotha raids, Somme, Wipers, Western Front.

تجارت

Bait and switch, Barcode, Brand X, Hidden agenda, Impulse buyer, Loss leader, Product placement, Sell-by-date, Shopping days to Christmas.

تعلیم، تدریس

Attendence teacher, Baker Day, Burnham Scale, Chalk and talk, Charm school, Continental day, Crammer, Dalton Plan, Early Learning Centre, Gordontone, IT, Ivy League, Montessori method, Newsom Report, Plowden Report, Slow learner, Special needs, Statemented, Summerhill.

تقریبات

Alexndra Rose Day, Empire Day, Father's Day, Grandparent' Day, Groundhog Day, International Women's Day, Liberation Day, Mother's Day, Poppy Day, Remembrence Day.
Sadie Hawkin's Day, Veterans Day, Waitangi Day.

تھیئٹر

Crucible Theatre, Kitchen sink drama, Method acting, Theatre-in-the round, Theatre of Cruelty.

ٹیلی وژن

Candid Camera, Dream machine, Emmy, Soap opera.

جرائم

Birmingham Six, Copycat killing, Date Rape, Dingo baby case, Great train Robbery

خلائی تحقیق

All system go, A-OK, Apollo, Astronaut, Challenger, Mir, NASA, Skylab, Space age, Vostok, Voyager.

دوسری جنگ عظیم

Barbarosa, Battle of Britain, Belsen, Colditz, Dachau, Dam Busters, D-Day, Desert Rats, Dresden, Enigma, Final solution, Holocaust, Kamikaze, Land girls, Maquis, Sitzkrieg, Thousand-bomber raids, Vichy, Yalta conference.

ریاضی اور میکینکس

Butterfly effect, Chaos theory, Chisanbop, Google, Mach number, number cruncher, Richter scale, Trachtenberg system, Uncertainty principle.

ریڈیو

Canned laughter, CB radio,Nation Shall Speak Peace Unto Nation, Orwell, Pips, Pirate radio, Radio Caroline, Radio Doctor, Reith Lectures, Savoy Hill, Shock jock.

زبانیں

Basic English, Body language, Bokmal, Buzzword, Ebonics, Estuary English, Faux amis, Four-letter word, Fowler, Franglais, Gobbledegook, Graffiti, Hinglish, Howler, Linear B,
Oxford accent, Pinyin, Strine, Valspeak, Verlan.

سائنس اور ٹیکنالوجی

Big bang, Black hole, Digital age, Dolly, Double helix, DSK, Fleming's rules, Geiger counter, Golfball, Land camera, Laser, Michurinism, Mobile phone, Primordial soup, Quark, Radioactive dating, Steady state theory, Time's arrow.

سائنسی افسانہ

Aliens, Close encounter, Cyberpunk, Flying saucer, Little green men, Superman, UFO.

سینما

Cinerama, Disaster movie, Film noir, Golden Bear, Golden Raspberry, Horror movie, IMAX, Matinee idol, Merchant Ivory film, Oscar, Road movie, Slasher movie.

سیاست

Agitprop, Black paper, Blairism, Chicken run, Devolution, Eisenhower doctrine, End of History, Fascism, Feel-good factor, Fringe party, Hedgers and ditchers, Labour Party, Loony left, Militant tendency, Monday Club, Neocon, New Labour, New Wold Order, Plaid Cymru, Rainbow coalition, Subsidiarity, Unilateralis, Whiteman's burden

سیاحت (ٹورزم) اور تفریحات

Disneyland, Eco-tourism, Experience, Golden mile, Land of thousand contrasts, Leaf-peeping, Theme park.

سماج اور معاشرت

Affluent society, A-list, Bright Young Things, Empty nester, Flat cap, Girl in pearls, Hunting,
shooting and fishing, In the loop, Jet set, Middle England, North-South divide, Permissive
society, Skinhead, Sloan Ranger, Square, Teddy Boys, two cultures, U and No-U, Underclass, Wasp

شخصیات

Ataturk, Theda Bara, Bonnie and Clyde, Burgess and Maclean, Al Capone, Dr Crippen, Harry
Houdini, Kray Twins, Lawrence of Arabia, Lord Lucan, Mad Mullah, Mata Hari, Malcom X, Rasputin, Stalin

صحت اور تن سازی

Aerobics, Bodybulding, Callanetics, Eurythmics, Naturism, No pain, no gain, Pilates, Swedish massage, Weight Watchers.

طب اور ادویات

AIDS, Allergy, Athelet's foot, Bird flu, CJD, Cosmetic sugery, Cot death, Dowager's hump, Flatliner, HIV-positive, Hormones, Hot flushes, Jogger's nipple, Keyhole surgery, Legionnaire's disease, Lyme disease, Morning-after pill, Panic attack, Pap test, Penicillin, Prozac, Repetitive strain injury, SARS virus, SAD, Sick building syndrome, Test-tube baby, Thalidomide, Twilight sleep, Withdrawl symptoms, Yuppie flu.

طباعت اور صحافت

Agony aunt, Angry Penguin, Blurb, Centerfold, Cheque-book Journalism, Column inches, Faber and Faber, Ghost writer, Gonzo journalism, Good guides, Heavies, ISBN,Net Book Agreement, New yorker, Nonesuch Press, Paparazzi, Penguin Books, Photo opportunity, Pulp magazine, Random House, Red-tops, Rough guides, Stunt girl, Tabloid, Thames and Hudson, Vanity publishng.

فوجی تنظیمیں اور دہشت گرد گروپ

Al-Qaida, Baader-Meinhof Gang, Balcome Street Gang, Chindits, Commandos, Contras, Death squad, Eighth Army, Einsatzgruppen, ETA, Fifth column,
Forgotten Army, Freikorps, Frelimo,GuantanamoBay , Gestapo, Home Guard, Irgun, Khmer Rouge, Kitchener's Army, Ku Klux Klan, Luftwaffe, Montoneros, November 17, Old Contemptibles, PLO, Red Army, Red Brigades, SA, SAS, Shinnig Path, Stern Gang, Tupamaros, Ulster Volunteer Force, Waffen SS,

Weathermen. Wrens.

فوجی ساز و سامان اور مہمات

ABM. Agent Orange, Air raids. Armalite. Big Bertha, Claymore mine. Cluster bomb. Desert Storm, Doodlebug. Enosis. Falklands War, Flak. Friendly fire, Gulf War. Kalashnikov.Mers-el-Kabir. Overlord. Pershing missile, Polaris, Sea Lion, Six-Day War, Steath bomber, Suez crisis. Tet Offensive. Tommy gun. Trident, Vietnam. V-1.

فیشن

Accesories. Afro, A-line, Bikini, Clam-digger. Designer label, Dietrickery, Drainpipe. Hot pants, Leotard. Layered look, little black dress, Miniskirt, New Look. Pedal-pusher. Supermodel, Unisex.

کمپیوٹر اور انٹرنیٹ

Amstrad, Apple Macintosh,ASCII< Bells and Whistles, CD-ROM, Clicks and Mortars, Cyberspace, Default. Dot-com, E-mail. FAQ, GIGO, Home page. HTML. Hypertext. Internet, ISP, Java, Logic bomb, Melissa virus, Net-head, Smiley face. Spam, Turing machine, Virtual reality. World Wide Web, Wysiwyg, Yahoo!

کھیل

Grandmother's steps, Honey pot, Mah-jongg, Pelmanisn, Rubik's cube, Sardines,

ماحول

Acid rain. Biodiversity, Earth summit, Friends of the Earth, Green belt, Greenhouse effect. Greenpeace, Genetically modified, Gia hypothesis, Smog, Spaceship earth.

مالی امور

Asset stripping, Blue chip. Decimal currency, Ethical investment. Fannie Mae, Front-end loading, Gazumping, Golden share. Greenmail. Plastic. Triple-witch hour, Venture capitalist, White knight.

مذہبی فرقے اور گروہ

African Christianity, Black Martyrs, Black Muslims, Charismatic Movement, Children of God, Fatima, Fundamentalism, General Synod, Good news Bible, Gideons, Happy clappy, Jerusalem Bible, Jesus movement, Liberation theology, Moonies, Revised Standard Version, Scientology, South Bank religion, Vatican II.

مشروب

Alcopop, Aqua Libra, Bloody Mary, Coca-Cola, Pepsi-Cola

معیشت اور اقتصادیات

Black Wedesday, Dutch disease, English disease, Five -year plan, Friedmanism, Great Leap forward, Green shoots, Guns or butter. Reagonomics, Three-day week.

موسیقی

Acid House, Beatles. Boy band, Heavy metal, Hip-hop, Jungle music, Mods and rockers, Punk rock Ragga, Raggae, Rock 'n' roll. Signature tune, Surtitle, Theme music, World music.

نفسیات

Aha reaction, Anal-retentive, Electra complex, False memory syndrome, Gestalt therapy, Group therapy, Growing experience, Inner space, Lateral thinking, Learning curve, Love-hate relationship, Primal scene, Primal scream therapy, Psychobabble, Rorschach test, Shrink, Type A and Type B.

نوعمری اور نوجوانی

Awkward age, Ballboy, Beavers, Crazy mixed-up kid, Dead end kids, 4-H Club, Gap year, Generation X, Girl guides, Grebo, Gang show, Gymslip mum, Hitler youth, Latchkey child, Prom queen, Street cred, Teeny hopper, Tweenies, Wild child, Yoof culture, Young thing.

نیا دور، متبادل زندگی

Acupuncture, Age of Aquarius, Alexander technique, Coueism, Crop circle, Flower power, feng shui, Hippie, Ley lines, New Age, Rebirthing, Reflexology, Shiatsu, Transcendental meditation

یہودی فلسطین میں

Beirut, Deir Yassin, Haganah, Intifada, Irgun, , Mossad, PLO, Sabra and Chatila, Stern Gang

یہودی نازی دور میں

Auscewitz, Beast of Belsen, Belsen, Dachau, Einsatzgruppen, Final Solution, Holocaust, Warsa rising

☆☆☆☆☆

A

Abdication crisis (برطانوی آئینی بحران) برطانیہ میں وہ آئینی بحران جو دسمبر 1936ء میں شاہ ایڈورڈ ہشتم کی تاج وتخت سے دستبرداری کی وجہ سے پیدا ہوا تھا۔ شاہ کے سامنے دو راستے تھے یا تو ایک طلاق یافتہ امریکی خاتون مسز سمپسن سے شادی کر لیں اور تخت چھوڑ دیں ورنہ مسز سمپسن کو چھوڑ دیں۔ انھوں نے پہلی بات کو ترجیح دی اور بادشاہت چھوڑ دی۔ ان کی جگہ ان کے بھائی جارج ششم تخت نشین ہوئے جن کی وفات پر موجودہ ملکہ الزبتھ دوم نے تاج وتخت سنبھالا۔

Abendland (جرمن زبان: غروب آفتاب کی سرزمین۔ زوال پذیر معاشرہ) خصوصاً مغربی تہذیب کے زوال کی علامت۔ یہ اصطلاح Oswald Spengler کی مشہور کتاب Der Untergang des Abenlandes (1918-22) سے اخذ کی گئی ہے جس میں انھوں نے یہ نظریہ پیش کیا تھا کہ ہر تہذیب کے لیے ہزار برس کا ایک دور مقرر ہے جس میں وہ عروج پا کر زوال کا شکار ہو جاتی ہے۔

Able and Baker ان دو بندروں کے نام جنھیں امریکہ نے 9 مئی 1959ء کو جوپیٹر (Jupiter) نامی خلائی جہاز میں روانہ کیا تھا اور نوے منٹ بعد وہ دونوں زندہ سلامت زمین پر واپس آگئے تھے۔

Ableism (معذوروں پر تندرستوں کو ترجیح) یہ نظریہ کہ تندرست اور توانا افراد کو معذوروں پر امتیاز حاصل ہونا چاہیے۔ یہ اصطلاح 1980ء کے عشرے میں وضع ہوئی تھی۔

ABM anti-ballistic missile (میزائل شکن بیلسٹک میزائل) کسی حملہ آور بین براعظمی بیلسٹک میزائل (ICBM) کو تباہ کرنے والا میزائل۔ امریکہ اور سوویت یونین دونوں نے 1960ء کی دہائی سے ہی اپنے اپنے میزائل شکن میزائل نصب کر لیے تھے۔ دونوں فریقوں کے اس دفاعی انتظام کو باہمی تباہی کی یقینی تدبیر یعنی MAD کہا جاتا تھا۔ اے بی ایم کو محدود کرنے کا معاہدہ 1972ء میں ہوا۔

دیکھیے: MAD, SALT۔

Abominable Snowman (یٹی: Yeti) اس برفانی انسان کے لیے اخباروں کی وضع کردہ اصطلاح جس کے بارے میں خیال کیا جاتا ہے کہ ہمالیہ میں پایا جاتا ہے اور انسان سے ملتا جلتا جانور یا جانور سے ملتا جلتا انسان ہے۔ 'یٹی' اس مخلوق کا تبتی نام ہے جبکہ ایک اور تبتی لفظ میتوہ کنگمی (بدنما برفانی انسان) کا انگریزی میں abominable snowman ترجمہ کر لیا گیا ہے۔

Abstinence (جنسی فعل سے پرہیز) اکیسویں صدی کے اوائل میں امریکہ میں اس خیال نے ایک مہم کی شکل اختیار کر لی کہ کم عمر لڑکیوں کو یہ ترغیب دلائی جائے کہ وہ شادی سے پہلے جنسی فعل سے بچنے کی کوشش کریں۔ HIV اور ایڈز کی بیماری، جنسی امراض، بہت ہی چھوٹی عمر میں لڑکیوں کا ماں بن جانا، بچے پالنے میں جوانی کے دنوں کو ضائع کرنا، بچوں کی وجہ سے افلاس میں دن گزارنا، ماؤں کے ہاتھوں نوزائیدہ بچوں کے قتل۔ اس طرح کی باتیں بیان کر کے نوعمر لڑکیوں کو سمجھانے کی کوشش کی جانے لگی کہ اگر وہ شادی نہ بھی کرنا چاہیں تو کم از کم اس وقت تک جنسی ملاپ سے باز رہیں جب تک ان کی کسی لڑکے سے مستقل دوستی نہ ہو جائے۔ اسی مقصد کے حصول کے لیے ایک گروپ Silver Ring Thing بنایا گیا جو چاندی کی ایک انگوٹھی لڑکیوں کو انتہائی کم قیمت پر فروخت کرتا ہے۔ انگوٹھی خریدنے والی لڑکیاں یہ عہد کرتی ہیں کہ وہ شادی تک کنواری رہیں گی۔ گروپ کو مرکزی حکومت نے 2003ء میں 21 ملین ڈالر کی مالی امداد دی تھی۔

Abuse (بدسلوکی، مذموم برتاؤ)۔

alchohol abuse : شراب کی علت

drug abuse : منشیات کی لت

child abuse : بچوں سے بدسلوکی یا بدفعلی (جنسی)

racket abuse: ریکٹ پر غصہ اتارنا۔ یہ اصطلاح اُس وقت استعمال کی جاتی ہے جب ٹینس کا کھلاڑی غصے میں ریکٹ زمین پر مارتا ہے اور

ریفری اس کی سرزنش کرتا ہے۔

abuse کا لفظ حال میں ان تمام صورتوں کے لیے استعمال ہونا شروع ہوا ہے۔ جن کے لیے پہلے misuse, child molesting, baby battering وغیرہ کی اصطلاحات سے کام لیا جاتا تھا۔ اسی لیے اردو میں abuse کے لیے کوئی ایک لفظ تلاش کرنا مشکل ہے۔

Acceptable face (قابل قبول چہرہ) کسی شخص یا صورت حال کا مثبت یا معقول رخ۔ 1970ء کے عشرے میں برطانوی وزیراعظم ایڈورڈ ہیتھ کی وضع کردہ ایک اصطلاح جو "سرمایہ داری کا ناقابل قبول چہرہ" (The unacceptable face of capitalism) کے مقابلے میں وضع کی گئی۔

مزید دیکھیے: Unacceptable face of capitalism, Lonrho۔

Accessories (لوازمات تکملات) لباس کے فیشن کی اصطلاح۔ عام طور سے خواتین کے لباس کے ساتھ چھوٹی موٹی دوسری ضروریات، مثلاً ہینڈ بیگ، دستانے، کانوں کے بندے، گلے کا ہار accessories میں شامل ہوں گے۔ جبکہ مردوں کے لباس میں جوتے، ٹائی اور رومال کو تکملا کہا جائے گا۔ تکملا، تکمیل دینے والی چیز، مکمل کرنے والی چیز یا بات کو کہتے ہیں۔ (اس لفظ کے غیر اصطلاحی معنوں کے لیے کسی اچھی سی لغت سے رجوع کیجیے)۔

Accident waiting to happen (منتظر حادثہ) لاپروائی یا کسی غلط طریق کار کی وجہ سے پیدا ہونے والی ایسی کوئی صورت حال جس میں تباہی ناگزیر ہو۔ یہ اصطلاح ایسے افراد کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے جو گڑبڑ یا افراتفری پھیلا سکتے ہوں۔

Acid Rain (تیزابی بارش) فضائی آلودگی کے باعث بارش کے پانی میں اتنا زہریلا مادہ شامل ہو جائے جس سے درختوں، جھیلوں وغیرہ کو نقصان کا اندیشہ ہو۔ یہ زہریلا مادہ عام طور سے ایسی فیکٹریوں اور کارخانوں سے پیدا ہوتا ہے جو کوئلے کی طرح کے معدنی ایندھن استعمال کرتے ہیں اور فضا میں 'سلفر ڈائی آکسائیڈ' اور 'نائٹروجن آکسائیڈ' خارج کرتے ہیں۔

Ack-ack gun (طیارہ شکن توپ یا اَک اَک گن) دوسری جنگ عظیم میں اینٹی ایئر کرافٹ گن یا AA gun کے لیے توپچیوں کی اصطلاح۔

Acronymic aptness (بامعنی مخفف) بیسویں صدی کے دوران میں اداروں کے ایسے نام رکھنے کا رواج جن کے مخفف بھی بامعنی ہوں، مثلاً:

CHIME: Churches' Initiative in Musical Education
EUREKA: European Research Cooperation Agency
SEALS: Sea, Air & Land Service

اسی طرح رائج کچھ مخفف ناموں کے مزاحیہ معنی بھی بنائے گئے ہیں، مثلاً:

BOAC: Better on a camel
QANTAS: Quite a nice trip, all survived
SABENA: Such a bloody experience, never again

Action francaise (ایکشن فرانسے) انتہائی دائیں بازو کی ایک تحریک جو بیسویں صدی کے پہلے نصف میں فرانس میں بہت مقبول رہی۔ یہ تحریک جمہوری نظام اور یہودیوں کی مخالف اور بادشاہت کی حامی تھی۔ فرانس میں کیتھولک عقیدے کے ماننے والوں میں یہ خاصی مقبول تھی لیکن 1926ء میں پاپائے روم نے تحریک کی بہت سی کتابوں اور اس کے ترجمان اخبار کو ممنوعہ تصنیفات کی فہرست میں (جسے Index کہتے ہیں) شامل کر کے اس کی مقبولیت کو خاصا نقصان پہنچایا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں جرمنوں نے فرانس میں اپنی جو کٹھ پتلی حکومت قائم کی، یہ تحریک اس کی حامی تھی اور اس کے لیے کام بھی کر رہی تھی۔ تحریک کے روح رواں Charles Maurras کو 1944ء میں عمر قید کی سزا دی گئی تو یہ تحریک خود ہی دم توڑ گئی۔ Maurras کو 1945ء میں خرابی صحت کی وجہ سے رہا کر دیا گیا اور اسی سال ان کا انتقال ہو گیا۔

Action man (ایکشن مین، چست چالاک یا کمربستہ شخص) ایسے شخص کے لیے استعمال ہونے والی اصطلاح جو جسمانی طور پر یا اپنی گفتگو میں غیر معمولی قوت اور توانائی کا مظاہرہ کرے، مثلاً شہزادہ چارلس کو

شادی سے پہلے 'ایکشن مین' کہنے کی وجہ یہ تھی کہ وہ کھیلوں میں بہت دلچسپی رکھتے تھے۔ یہ اصطلاح 1965ء میں کمانڈو کی وردی پہنے ہوئے ایک گڈے کے نام سے شروع ہوئی تھی جسے 'ایکشن مین' یا GI Joe کہا جاتا تھا۔ بعد میں یہ 'کارٹون کریکٹر' بنا اور اس پر بچوں کے لیے فلمیں بھی بنائی گئیں۔

Action painting (ایکشن پینٹنگ) تجریدی (abstract) مصوری کی ایک تیکنیک جس میں 'کینوس' پر رنگ پھینک کر نقش بنائے جاتے ہیں۔ اس تیکنیک کو برتنے والوں میں سب سے مشہور نام امریکہ کے (1912-56) Jackson Pollock کا ہے۔

Action stations (فوجی چوکیاں، فوجی پوزیشن) کارروائی سے عین پہلے فوجی عملے کا کسی چوکی یا پوزیشن میں پوری تیاری کی حالت اختیار کرنا۔ اس اصطلاح کو جب فوجی کمانڈ کے طور پر بولا جائے تو ایکشن سٹیشن ہی کہیں گے۔

Act-UP (ایڈز کا اتحاد) یہ AIDS Coalition to Unleash Power کا مخفف ہے۔ ایڈز جیسی موذی وبائی بیماری کو روکنے کے لیے فوری عمل پر زور دینے والا ایک گروپ جو 1987ء میں قائم کیا گیا تھا اور اس نے ایڈز کے مرض کی سنگینی کا احساس دلانے کے لیے جو مظاہرے شروع کیے ان میں چھاپہ مار گوریلوں کی جھلک نظر آتی تھی۔ 1989ء میں اس گروپ کے کچھ لوگ نیویارک اسٹاک ایکسچینج میں گھس گئے اور اتنی گڑبڑ مچائی تھی کہ کاروبار روکنا پڑا تھا۔

مزید دیکھیے: Aids۔

Admass (اشتہار زدہ عوام) ایک کم و بیش متروک اصطلاح جو 1953ء میں مؤرخ J. B. Priestley نے تجارتی اشتہار بازی اور سیلز مینوں کے دباؤ میں آنے والے عوام کے لیے وضع کی تھی۔

Admiral's Cup (ایڈمرلز کپ) بادبانی (Yacht) کشتیوں کی وہ دوڑ جو جزائر برطانیہ کے ساحل پر ہر دوسرے سال ہوتی ہے۔ اس دوڑ کا اہتمام Royal Ocean Racing Club کرتا ہے جس کا سربراہ ایڈمرل کہلاتا ہے، اسی لیے یہ دوڑ ایڈمرل کپ کہلاتی ہے۔

Advent calendar (کرسمس کی تیاریوں کا کیلنڈر) کرسمس سے پہلے کے چار اتواروں کے عرصے کو Advent کہا جاتا ہے۔ کرسمس کے لیے دن گننے کی خاطر ایک کیلنڈر بھی بنالیا جاتا ہے۔ 1950ء کے زمانے میں جرمنی اور آسٹریا کی دیکھا دیکھی برطانیہ میں بھی یہ کیلنڈر رہنے لگا جس میں دنوں کے حساب سے کھڑکیاں بنی ہوتی ہیں اور ہر روز کھڑکی کا کاغذی پٹ کھول دیا جاتا ہے۔ حضرت عیسیٰ ؑ سے اظہار عقیدت کے لیے شروع میں تو ممکن ہے اس کی کوئی مذہبی حیثیت ہو لیکن اب یہ ختم ہو چکی ہے اور صرف بڑے بڑے سٹور دو ڈھائی مہینے پہلے یعنی ستمبر کے مہینے سے ہی کرسمس کے دن گنوانے لگتے ہیں۔

Advertising slogans (اشتہاری سلوگن) بیسویں صدی میں تجارتی اشتہار بازی کی اہم ایجاد جس کے ذریعے بڑے تجارتی ادارے اپنی مصنوعات کی فوری پہچان کے لیے خصوصاً ٹیلی وژن پر اپنے اشتہارات میں چند الفاظ پر مشتمل کسی سلوگن کے ذریعے ناظرین کی پوری توجہ اپنی طرف کھینچنے کی کوشش کرتے ہیں۔ لیکن یہ صرف ٹیلی وژن پر موقوف نہیں بعض اخباروں اور رسالوں میں شائع ہونے والے اشتہارات نے بھی بڑے بلند پایہ 'سلوگن' وضع کیے ہیں۔ اشتہاری سلوگن میں تال، لے، قافیہ اور ذومعنی الفاظ سے کام لے کر ایک تاثر ذہن پر ثبت کرنے کی جو سعی کرنا پڑتی ہے اسے یا تو شاعر جانتا ہوگا یا 'سلوگن' بنانے والا۔ کپڑے دھونے کے صابن کا اشتہاری سلوگن دیکھیے: Stronger than dirt یا امریکن ایکسپریس (کریڈٹ کارڈ) کا سلوگن That'll do nicely sir۔

Aerial pingpong آسٹریلیا میں rules فٹ بال کا عوامی نام۔ یہ رگبی فٹ بال کی طرح کا ایک کھیل ہے جس میں گول کے دو کھمبے تو ہوتے ہیں لیکن اوپر دونوں کھمبوں کو جوڑنے والا کھمبا نہیں ہوتا۔ کھلاڑی رگبی کی طرح کی ایک گیند کو ٹھوکر لگا کر یا اگر چاہیں تو ہاتھ میں لے کر دوڑ سکتے ہیں بشرطیکہ ہر دس گز پر وہ اسے ٹپا دیتے جائیں۔ اسی لیے گیند زیادہ تر ہوا میں رہتی ہے اور اسی وجہ سے اس کھیل کا یہ نام ہے۔

Aerobics (ایئروبکس) کسرت یا تن کی درستی کی مشق جس کا اصل مقصد یہ ہوتا ہے کہ جسم زیادہ سے زیادہ آکسیجن جذب کرنے کے

بالغوں کا بپتسمہ کیا جانے لگا۔ کئی ایک 'پیغمبر' پیدا ہوئے جن میں لائبیریا کے ڈبلیو ڈبلیو ہیرس (1929-1860ء) اور بیلجیئن کانگو کے سائمن کمبانگو (1951-1889ء) زیادہ مشہور ہوئے۔ اس طرح کے 'پیغمبروں' کو 'سیاہ مسیح' کا لقب دیا جاتا ہے۔

دیکھیے: ANC۔ **African National Congress**

Afrikaans (افریکانس) بہت ہی کم عمر زبان جو لگ بھگ دو سو سال پہلے جنوبی افریقہ میں وجود میں آئی، یہ اپنے الفاظ، اصطلاحات اور جملوں کی ساخت میں ڈچ زبان سے بہت مشابہت رکھتی ہے۔ جنوبی افریقہ میں راس امید (Cape of Good Hope) کے علاقے میں شروع میں ڈچ زبان رائج تھی جب اس میں ملاحوں کی بولی، غلاموں کی بولی، قبائلیوں کی بولیاں، اور دوسری یورپی زبانیں (مثلاً انگریزی اور جرمن وغیرہ) شامل ہوئیں تو یہ نئی زبان وجود میں آئی۔ دنیا میں کوئی ایک کروڑ افراد 'افریکانس' بولتے ہیں لیکن ان میں زیادہ تر جنوبی افریقہ کے سفید فام یا وہ ایشیائی نژاد باشندے ہیں جن کو ایک وقت میں رنگ دار کہا جاتا تھا۔

Afrikaners (افریکانرز) افریکانس زبان میں 'افریقی' کو افریکانرز کہتے ہیں۔ یہ جنوبی افریقہ میں جا کر آباد ہونے والے ڈچ، جرمن اور Huguenot باشندوں کی نسل کے سفید فام لوگ ہیں جنھیں بور (Boer) یعنی کسان بھی کہا جاتا ہے۔ سترھویں صدی کے وسط سے سفید فام یورپی جنوبی افریقہ میں جا کر آباد ہونا شروع ہوئے تھے۔ انیسویں صدی کے آغاز تک ان باشندوں نے زمینوں پر کام کر کے بہت مصیبت کے دن دیکھے تھے۔ لیکن انیسویں صدی میں جب ان میں خوشحالی آئی اور شہروں میں آباد ہوئے تو ان میں قوم پرستی کا غرور پیدا ہوا جو بعد میں جا کر نسلی تفریق کی صورت اختیار کر گیا۔

Afrika Korps (افریکا کور) وہ جرمن فوج جو فروری 1941ء میں جنرل رومیل (Rommel) کی زیر سرکردگی شمالی افریقہ بھیجی گئی تھی، جہاں جرمن اتحاد میں شامل اٹلی کی فوج برطانوی فوجوں سے لڑائی میں مصروف تھی۔

لائق ہو جائے۔ یہ مشق امریکی ایئر فورس کے ایک ڈاکٹر نے وضع کی تھی اور 1977ء سے عوام میں مقبول ہے۔ (یونانی لفظ aero جس کے معنی ہوا کے ہیں اور bios کے معنی ہیں زندگی)۔

Affinity card (خیرخواہی کارڈ) ایک ایسا چیک یا کریڈٹ کارڈ جس پر خریداری کی رقم کا ایک حصہ بینک یا بلڈنگ سوسائٹی کسی خیراتی ادارے کو چندے کے طور پر عطا کرتی ہے۔ یہ امریکی تصور ہے جہاں کلبوں، کالجوں نے اپنے ادارے سے وابستگی اور وفاداری کے عوض اس طرح کے کارڈ جاری کر کے ممبروں کو رعایتیں دینے کا طریقہ شروع کیا تھا۔ خیراتی اداروں سے ان کا تعلق 1980ء کی دہائی میں شروع ہوا۔ اب بڑے بڑے سٹور بھی اپنا کارڈ دیتے ہیں اور خریداری کے تناسب سے بل میں کمی کر دیتے ہیں۔

A4 کاغذ کا یورپی سائز۔ دوسرے اور سائز ہیں:

A0: 1189x841 ملی میٹر

A1: 594x841 مم (اے صفر سائز کا آدھا)

A2: 420x594 مم (اے ون سائز کا آدھا)

A3: 297x420 مم (اے ٹو سائز کا آدھا)

اسی طرح A10 تک سائز مقرر ہیں۔ A4 سائز کا کاغذ عام استعمال میں آتا ہے اور اس نے پرانے 'فل سکیپ سائز' کی جگہ لے لی ہے۔

African Christianity (عیسائیت کا افریقی فرقہ) بیسویں صدی کے آغاز میں افریقہ کے بہت سے عیسائیوں نے سفید فام مشنریوں کی مخالفت شروع کر دی اور یورپ کی عیسائیت سے الگ اپنے چرچ اور فرقے بنانے لگے۔ اس طرح ایک نئی عیسائیت ظہور میں آئی جس میں مسیحیت کے قدیم اصول وضوابط کو مقامی عقائد اور رسوم میں سمو دیا گیا۔ عہدنامہ قدیم (Old Testament) کو انجیل (New Testament) سے زیادہ اہم سمجھا گیا۔ خدا یعنی حضرت عیسیٰ کے 'باپ' کو کسی مقامی دیوتا کے روپ میں پیش کیا جانے لگا اور فرقے کے سردار کو حضرت عیسیٰ کے روپ میں، مثلاً زولو قبیلے نے اپنے جدامجد انکولو انکولو کو خدا کا درجہ دے دیا۔ بپتسمہ (Baptism) کا رواج قائم رہا لیکن نوزائیدہ بچوں کا نہیں بلکہ

دیکھیے: Desert Fox۔

Afro (ایفرو) سر پر سیاہ قدرتی گھنگریالے بالوں کا ایک چھتہ سا بنوانے کا فیشن۔ 1970ء کی دہائی میں سیاہ فاموں اور رنگ دار لوگوں میں اپنی افریقی شخصیت کو نمایاں کرنے کے لیے یہ فیشن شروع ہوا تھا۔ اس اصطلاح کو کبھی کبھی صرف fro بھی لکھا اور بولا جاتا ہے۔

Afro-American افریقی نسل کے وہ سیاہ فام باشندے نیگرو کہلاتے تھے جو امریکہ میں پیدا ہوئے ہوں یا باہر سے آ کر امریکی شہری بن گئے ہوں، یا بہ حیثیت غلام امریکہ لائے گئے ہوں۔ لیکن جب آہستہ آہستہ لفظ نیگرو میں پوشیدہ حقارت کا پہلو کھٹکنے لگا تو سیاہ فاموں کے لیے نئی نئی اصطلاحیں وضع کی گئیں جن میں ایک ایفرو امریکی ہے اور دوسری بلیک امیریکن۔ اسی طرح جزائر کریبیئن میں آباد سیاہ فاموں کے لیے Afro-Caribbean کی اصطلاح وضع کر لی گئی۔

Ageism (عمری تفریق) کسی سے اس کی عمر کی بنا پر تفریق برتنا۔ یعنی یہ موقف اختیار کرنا کہ فلاں شخص زیادہ عمر کا ہے اس لیے فلاں کام یا عہدے کے فرائض پورے نہیں کر سکتا۔ 1970ء کی دہائی میں جب یہ اندازہ ہوا کہ لوگوں کی عمریں لمبی ہونے لگی ہیں اور ریٹائرمنٹ کے بعد بھی لوگ تندرست و توانا نظر آتے ہیں تو اس تفریق کا احساس شروع ہوا۔ یہ اصطلاح 1969ء میں امریکہ کے ماہر ضعیف العمری ڈاکٹر Robert Butler نے وضع کی تھی۔ مزید دیکھیے: Ableism۔

Agent Orange (نارنجی مادہ، ایجنٹ اورنج) نباتات (درختوں، پودوں) کو تباہ کرنے والا ایک زہریلا مادہ جو امریکی فوجوں نے ویت نام کی جنگ (1964-1975ء) میں وسیع پیمانے پر استعمال کیا تھا تاکہ ویت کانگ گوریلوں کو آڑ فراہم کرنے والے جنگل اور جھاڑیاں جل کر تباہ ہو جائیں۔ یہ زہریلا مادہ نہ صرف نباتات کو تباہ کرتا ہے بلکہ انسانوں پر بھی اپنا اثر چھوڑتا ہے۔ نتیجتاً ایک جانب ویت نام کی زراعت تباہ ہو گئی تھی اور دوسری طرف جسمانی اور دماغی طور پر معذور بچے پیدا ہوئے تھے۔ اس مادے کا یہ نام پیکٹ پر نارنجی رنگ کی ایک پٹی سے پڑا تھا۔ اسی طرح کے دوسرے زہریلے مادوں کے نام یہ ہیں: Agent White, Agent Purple, Agent Blue۔

دیکھیے: Weapons of mass destruction۔

Age of Aquarius (علم نجوم کے مطابق فلک کا گیارھواں بُرج دلو یعنی پانی کا ڈول۔ نیا زمانہ) خیال کیا جاتا ہے کہ نیا زمانہ 1960ء کے عشرے سے شروع ہوا جب دوسری جنگ عظیم کے خاتمے کو پندرہ سال سے زیادہ عرصہ گزر چکا تھا اور جنگ کے زمانے کی مفلسی کے بادل چھٹنے لگے تھے۔ معاشرے میں اخلاقی حدود کی چار دیواریاں گرنے لگی تھیں اور یہ احساس پیدا ہونا شروع ہوا تھا کہ امن، آزادی، بھائی چارہ اور خلاء پر فتح سب کچھ انسانی دسترس میں ہے۔ علم نجوم کے مطابق یہ 20 جنوری سے 18 فروری تک کا برج ہے۔ اس کا تعلق پانی سے ہے اور یہ مشرق وسطیٰ کے علاقے میں بارش اور سیلاب لایا کرتا تھا۔ اسی علم کے مطابق زمین کو ہر برج میں سے گزرنے میں پچیس ہزار سال کا عرصہ لگتا ہے اور اب زمین 'دلو' (Aquarius) کے بُرج سے گزر رہی ہے۔

Age of consent (رضامندی کی عمر یا رضامندی کا سن) انگلستان اور اسکاٹ لینڈ میں لڑکیوں کی رضامندی کی عمر سولہ سال مانی جاتی ہے جب وہ شادی یا جنسی فعل کی قانونی مجاز سمجھی جاتی ہیں۔ نجی طور پر ہم جنسی کے لیے بھی رضامندی کی قانونی عمر 2000ء میں 16 سال مقرر ہو چکی ہے۔ امریکہ کی مختلف ریاستوں میں رضامندی کی عمر 14 سے 18 تک مقرر ہے۔

Age of criminal responsibility (جرم کی جواب دہی کی عمر) انگلستان اور ویلز میں 10 سال کی عمر کے بچے کو قانون اتنا بالغ سمجھتا ہے کہ کسی جرم کی ذمہ داری کو سمجھ سکے۔ اس لیے اس پر مقدمہ قائم کیا جا سکتا ہے۔ اسکاٹ لینڈ میں یہ عمر 8 سال ہے اور آئرلینڈ میں 7 سال۔ جبکہ کینیڈا میں 12، فرانس میں 13، جرمنی میں 14 اور سپین میں یہ عمر 16 سال مقرر ہے۔

Age of puberty (سنِ بلوغت) انگلستان کے قانون کے مطابق بالغ عمری کا آغاز لڑکوں میں 14 سال اور لڑکیوں میں 12 سال سے ہوتا ہے۔

Agitprop (تحریکی پروپیگنڈا) تھیٹر، سنیما اور آرٹ وغیرہ کے ذریعے بائیں بازو، خاص طور سے کیمونسٹوں کا پروپیگنڈا۔ ایک مارکسسٹ مصنف Plekhnov کی وضع کردہ اصطلاح جسے لینن نے 1902ء میں اپنایا تھا۔ سوویت انقلاب کے بعد ملک بھر میں پروپیگنڈا کرنے کے لیے ریلیں بھیجی گئیں پھر 1920ء میں Agitprop کے نام سے ایک بیورو بنایا گیا جس کی شاخیں پورے سوویت یونین میں قائم کی گئیں۔

Agonizing reappraisal (بادلِ نخواستہ نظرِ ثانی) کسی پالیسی یا موقف پر مجبوراً نظرِ ثانی کرنا۔ یہ اصطلاح 1935ء میں نیٹو کے اجلاس کے دوران امریکی وزیرِ خارجہ John Foster Dulles نے اپنی تقریر میں استعمال کی تھی۔

Agnostic (بے عقیدہ، شک کرنے والا) منکرِ خدا کے مقابلے میں لاادری یعنی agnostic ہوتے ہیں جن کا کہنا ہے کہ خدا کے وجود یا عدم وجود کو کسی طرح ثابت نہیں کیا جا سکتا اس لئے کسی ایک عقیدے پر اصرار کرنا غیر منطقی بات ہے۔
فلسفے کی اصطلاح کے طور پر agnostic کو 'لاادری' (مجھے معلوم نہیں) کہا جاتا ہے اور بعض اوقات 'مادہ پرست' کا لفظ بھی استعمال کر لیا جاتا ہے۔ agnostic دراصل قدیم عیسائیوں کے اس گروہ کے مقابلے میں وجود میں آئے ہیں جن کو gnostic (غناسطی) کہا جاتا اور جن کا عقیدہ تھا کہ کائنات قدرت کے مظاہر کی تخلیق ہے۔
لفظ agnostic سے اخباری زبان میں بھی کام لیا جانے لگا ہے، مثلاً Colin Powell now weapons *agnostic* (کولن پاؤل ہتھیاروں کے بارے میں تشکیک کا شکار ہو گئے)۔
مزید دیکھیے: Atheists۔

Agony aunt (دلجو خالہ) زنانہ رسالوں یا اخباری کالموں میں خط لکھنے والوں کے مسائل کے جواب دینے والی خاتون کو Agony aunt کہا جاتا ہے۔ اس قسم کے خطوط زیادہ تر عورتوں کی طرف سے آتے ہیں جن میں خاندانی جھگڑوں، شادی بیاہ کی مشکلات، جنسی پریشانیوں پر مشورے مانگے جاتے ہیں۔ اگر کبھی کسی مرد کو جواب دینے پر مقرر کیا جائے تو اسے agony uncle (دلجو چاچا) کہہ سکتے ہیں۔

(To) Agree to disagree (اختلاف کو قبول کرنا) بحث یا تبادلہ خیال اس وجہ سے ترک کر دینا کہ مصالحت کے لیے کوئی فریق اپنی بات سے ہٹنے پر تیار نہیں ہے۔

Agrofuel (نباتاتی ایندھن) دیکھیے: Biofuel۔

AIDS (ایڈز) acquired immune deficiency syndrome کا مخفف ہے۔ 1980ء کی دہائی میں دریافت ہونے والے اس مرض سے جسم کا مدافعتی نظام کمزور ہو جاتا ہے اور مریض 'انفیکشن' یا متعدی بیماریوں سے اپنا بچاؤ نہیں کر سکتا۔ جس وائرس سے یہ مرض لاحق ہوتا ہے اسے human immunodeficiency virus (HIV) کہتے ہیں۔ یہ خون یا مادہ منویہ کے ذریعے انسانی بدن میں داخل ہوتا ہے اور مریض ایک مدت تک ایذا برداشت کرنے کے بعد ختم ہو جاتا ہے۔ 1980ء کی دہائی میں جب اس مرض کا انکشاف ہوا تھا تو یہ زیادہ تر ہم جنس باز افراد میں پھیل رہا تھا۔ افریقہ میں اس نے تباہ کن وبا کی صورت اختیار کر لی لیکن مغربی ممالک نے اپنے ہاں کی نسبت تھوڑی تعداد میں مریض افراد کی موجودگی پر وہ واویلا مچایا کہ لوگ افریقہ میں اس کے باعث پھیلنے والی بڑی تباہی کو بھول گئے۔

AIM (امریکن انڈین تحریک) یہ American Indian Movement کا مخفف ہے۔ امریکہ اور کینیڈا میں امریکی انڈین باشندوں کی تنظیم 1968ء میں قائم ہوئی تھی جو اپنے حقوق شدت پسندی سے منوانا چاہتی ہے اور مطالبہ کرتی ہے کہ سفید فاموں نے انڈین باشندوں سے مختلف معاہدوں میں حقوق کے جو وعدے کیے تھے وہ پورے کیے جائیں۔

Airey house کنکریٹ کے پہلے سے تیار شدہ بلاک سے تعمیر کیا جانے والا مکان۔ 1920ء میں پہلا مکان برطانیہ میں لیڈز کی ایک کمپنی 'ولیم ایری اینڈ سنز' نے بنایا تھا۔

Air Force One صدرِ امریکہ کا سرکاری بوئنگ 747 ہوائی جہاز جس کا وزن 416 ٹن ہے اور جس میں 23 افراد کا سٹاف ہوتا

لیکن امریکہ میں 11 ستمبر 2001ء کے حملوں کے بعد (جن کے لیے ہوائی جہاز اغوا کیے گئے تھے) اس بارے میں زیادہ سنجیدگی کے ساتھ انتظامات کیے گئے۔ دنیا کے باقی ممالک اس شک میں مبتلا رہے کہ آیا مسلح محافظ جہاز کو نقصان پہنچانے یا مسافروں میں افراتفری پھیلانے کا موجب تو نہیں ہوں گے۔ فضائی محافظوں کو جو بندوقیں فراہم کی جاتی ہیں ان میں گولی کی قوت عام بندوق سے کم ہوتی ہے تاکہ جہاز کے خول میں سے نہ گزر سکے اور جہاز حادثے کا شکار نہ ہونے پائے۔ اسرائیلی ہوائی جہازوں میں فضائی مارشل (مارشل آرٹ کے ماہر) کو یہ تربیت دی جاتی ہے کہ وہ فرش پر اس طرح لڑھکتا ہوا دہشت گرد کے نزدیک پہنچ جائے کہ اس کا توازن بگڑ جائے اور وہ گر پڑے۔ اس کے علاوہ فضائی محافظ گیس کا استعمال بھی کر سکتے ہیں اور محافظوں کو آکسیجن مہیا کرنے کے لیے صرف ان کی سیٹوں پر 'ماسک' گرائے جاتے ہیں۔

Air miles (ایئر مائلز) خریداروں کو مزید خریداری کا لالچ دلانے کے لیے 1980ء کے عشرے میں پہلے ہوائی کمپنیوں نے اور پھر دوسرے بڑے کاروباری اداروں نے پوائنٹ دینے کا رواج شروع کیا جن کے عوض سفر کے لیے ہوائی میل جمع ہوتے رہتے ہیں اور اسی حساب سے مفت ہوائی سفر کیا جا سکتا ہے۔

Airmiss (ہوائی تصادم سے بچاؤ) دو ہوائی جہاز جب الگ الگ راستوں پر پرواز کر رہے ہوں اور ایک دوسرے سے اتنے قریب آ جائیں کہ مقررہ فاصلہ باقی نہ رہے تو اسے Airmiss کہا جاتا ہے۔ 1960ء کے عشرے میں جب سے ہوائی پروازوں کی کثرت شروع ہوئی ہے، ایسی صورت حال زیادہ نمودار ہونے لگی ہے۔ ایک مثال جون 1999ء کی ہے جب ایک کوریائی باربردار ہوائی جہاز برٹش ایئر ویز کے ایک جمبو جیٹ کے اتنا قریب آ گیا تھا کہ بیچ میں صرف 200 گز کا فاصلہ رہ گیا تھا۔ برٹش ایئر ویز کے پائلٹ نے بڑی پھرتی سے اپنے جہاز کا رخ موڑ لیا ورنہ ٹکر ہو جاتی۔

Airport novel (ایئرپورٹ ناول) ہلکے پھلکے سنسنی خیز ناول جو ہوائی اڈوں اور ریلوے سٹیشنوں پر اس لیے فروخت ہوتے ہیں کہ مسافر صرف ہے۔ جہاز میں خواب گاہ، سرکاری ملاقاتوں کا ہال اور غسل خانے ہیں اس کے علاوہ 85 ٹیلی فون، متعدد ٹیلی وژن، میڈیکل روم جس میں آپریشن کرنے کی سہولتیں ہیں اور ایک رسل و رسائل (کمیونی کیشن) کا مرکز ہے۔ یہ جہاز بھرے ہوئے پٹرول ٹینک پر 2600 میل تک اڑ سکتا ہے۔ پرواز کے دوران اس میں پٹرول بھرا جا سکتا ہے اور 35 دن کا سامان موجود رہتا ہے تاکہ جوہری جنگ ہو تو اسے فوراً نہ اترنا پڑے۔ یہ جس راستے پر اڑتا ہے اس پر کسی دوسرے جہاز کو جانے کی اجازت نہیں ہوتی اور بوقت ضرورت دفاع کے لیے اس میں میزائل بھی نصب ہیں۔

Airhead (خالی سر، تہی مغز) احمق شخص جس کے سر میں بھیجا نہ ہو۔ یہ لفظ 1970ء کے زمانے میں نوجوانوں کی بول چال میں ایجاد ہوا تھا۔ اسی طرح کے الفاظ ہیں Bimbo, Himbo۔

> How dare any well-meaning lobbyist treat girls of 12 as if they were inevitably *airheads*.
> *(The Times, 12 October 1999.)*

Airlift (ہوائی ترسیل۔ ہوائی باربرداری۔ ہوابرداری) عجلت میں سامان یا فوجیں ہوائی جہازوں سے پہنچانا۔ آفت زدہ علاقوں میں امدادی رسد کی ہوابرداری یا ہوائی ترسیل کی جاتی ہے۔ سب سے مشہور واقعہ 'برلن ایئر لفٹ' کا تھا۔

دیکھیے: Berlin airlift۔

Air marshals (فضائی پولیس یا فضائی محافظ) دہشت گردوں سے ہوائی جہازوں اور مسافروں کی حفاظت کے لیے مغربی ممالک میں جو مسلح محافظ تعینات کیے جا رہے ہیں ان کے لیے 'ایئر مارشل' کی اصطلاح 2003ء کے اواخر میں خبروں میں آئی تھی۔ ہوائی جہازوں میں مسلح پولیس لگانے کا رواج 1970ء میں امریکہ سے شروع ہوا تھا جہاں ہوائی جہازوں کو اغوا کر کے کیوبا لے جانے کا سلسلہ شروع ہوا تھا۔ بیچ میں یہ سلسلہ رک گیا تھا لیکن 1985ء میں TWA کے ایک جہاز کے اغوا کے بعد پھر سے مسلح پولیس لگائی جانے لگی تھی۔ اسرائیلی ہوائی جہازوں میں محافظ متعین کرنے کا طریقہ بھی 1970ء کی دہائی کے اواخر سے شروع ہو چکا تھا۔

وقت گزارنے کے لیے سفر کے دوران انھیں پڑھ کے بھول جائیں گے۔

مزید دیکھیے: Pulp Fiction۔

Aka (عرفیت، عرف، المعروف بہ) یہ also known as کا مخفف ہے اور alias کا مترادف۔ اگر چہ یہ مخفف برطانیہ اور امریکہ میں قانونی دستاویزات اور پولیس کے کاغذات میں بہت مدت سے استعمال ہو رہا تھا لیکن اس کا عام استعمال 1970ء میں شروع ہوا۔

Cassius Clay *aka* Mohammad Ali.

rug *aka* wig.

Akela (اردو لفظ اکیلا) کپلنگ کی Jungle Book میں یہ لفظ استعمال ہوا تھا جو اب اسکاؤٹوں کے گروپ میں بالغ لیڈر کے لیے استعمال ہوتا ہے۔

AK 47 دیکھیے: Kalashnikov۔

Alamein, El (العالمین) مصر میں اسکندریہ سے کوئی 80 کلومیٹر (پچاس میل) دور ایک قصبہ جہاں 1942ء میں دوسری جنگ عظیم کے انتہائی فیصلہ کن معرکے میں برطانوی جنرل منٹگمری نے جرمن جنرل رومیل کی فوجوں کو شکست دی تھی اور افریقہ میں جنگ کا نقشہ بدل دیا تھا۔

دیکھیے: Afrika Korps۔

Albatross (البتر وس، قادوس۔ طوق لعنت، گرفتار بلا)۔ قسمت کی خرابی یا احساس جرم یا سر پر پڑے بوجھ کی علامت۔ ان معنوں میں یہ لفظ سب سے پہلے 1930 میں استعمال ہوا تھا لیکن اصل میں سیموئل ٹیلر کولرج کی مشہور نظم The Rime of the Ancient Mariner (1798) سے اخذ کیا گیا ہے جس میں لمبی سے سفید داڑھی والا ایک بوڑھا ملاح سڑک پر بیٹھا راہ گیروں کو اپنی کہانی سنا تا رہتا ہے کہ کس طرح اس نے سمندری پرندے albatross کو تیر سے شکار کر کے اپنے جہاز کو نحوست کے چکر میں ڈال دیا تھا حالانکہ یہی پرندہ اس جہاز کو برفانی علاقوں سے صحیح سلامت نکال کے لایا تھا اور اسے جہاز والے نیک شگون مانتے تھے اور راہبر سمجھتے تھے۔ جہاز والوں نے مرے ہوئے پرندے کو اس ملاح کے گلے میں باندھ دیا۔ پرندے کی ہلاکت کے بعد جہاز ایسی جگہ پھنس گیا جہاں سر پر سورج تھا اور ہوا بند تھی۔ چاروں طرف پانی ہی پانی تھا لیکن جہاز میں پینے کو ایک قطرہ بھی نہیں رہا تھا۔

Water, water everywhere,

But not a drop to drink.

آہستہ آہستہ سب پیاس سے مر گئے۔ یہ ملاح اکیلا رہ گیا جس پر آخر میں یہ منکشف ہوا کہ خدا کی مخلوق میں ہر ذی روح کی عزت کی جانی چاہیے۔ ندامت کے اس احساس کے ساتھ ہی نحوست ختم ہو گئی، جہاز ساحل پر واپس آ گیا لیکن ملاح کی گردن پر جرم کا جو بوجھ تھا وہ نہ اترا۔ وہ در بدر پھرتا رہا اور اپنی کہانی سناتا رہا۔ یعنی مرا ہوا albatross جو اس کی گردن میں لعنت کے طوق کے طور پر باندھا گیا تھا وہی اس کی قسمت بن گیا۔

Alcatraz (ہسپانوی لفظ: پیلیکن پرندوں کا جزیرہ)۔ خلیج سان فرانسسکو میں جزیرہ Alcatraz پر بنا ہوا بدنام قید خانہ جسے 1868ء میں فوجیوں کو حراست میں رکھنے کے لیے کیمپ کے طور پر استعمال کیا گیا اور بعد میں عام شہری قیدیوں کے لیے۔ 1934ء کے بعد یہاں انتہائی خطرناک قیدیوں کو رکھا جانے لگا تھا جن میں Al Capone اور Robert Stroud جیسے لوگ تھے۔ یہ وہی روبرٹ سٹراوڈ تھے جن کے بارے میں Birdman of Alcatraz نامی فلم بنی تھی۔ پانی کی قلت کی وجہ سے 1963ء میں قید خانہ بند کر دیا گیا اور 1972ء میں اسے تفریحی مقام میں بدل دیا گیا۔ اب Alcatraz ایک اصطلاح کے طور پر کڑے پہرے والی جیلوں کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

Alcock and Brown دو برطانوی ہوا باز جان الکوک John Alcock اور آرتھر براؤن Arthur Brown جنھوں نے بحر اوقیانوس (اٹلانٹک) کو پہلی بار ہوائی جہاز کے ذریعے پار کیا۔ وہ 14 جون 1919ء کو کینیڈا کے مشرقی جزیرے نیوفنڈ لینڈ سے روانہ ہوئے اور 1824 میل کی مسافت طے کر کے سولہ گھنٹے بارہ منٹ بعد 15 جون 1919ء کو شمالی آئرلینڈ میں اترے۔

Alcoholics Anonymous (بے نام شرابی) ایک انجمن جو ان لوگوں کی مدد کرنے کے لیے 1935ء میں امریکہ میں قائم ہوئی تھی

جو شراب خوری کے بری طرح عادی ہو چکے ہوں اور اس سے چھٹکارا حاصل کرنا چاہیں۔ امریکہ کے علاوہ یہ انجمن اب برطانیہ میں بھی قائم ہو چکی ہے۔ مدد کے لیے جو لوگ آتے ہیں ان کی پہچان کے لیے نام کا پہلا حصہ تو پورا لیا جاتا ہے لیکن دوسرے حصے یعنی 'سرنیم' کا صرف پہلا حرف شامل کیا جاتا ہے، مثلاً Bill W یا Dr Bob S وغیرہ۔

Alcopop (ایلکو پوپ) الکحل اور کسی دوسرے مشروب، مثلاً اورنج یا لیمونیڈ سے ملا کر تیار کیا ہوا مشروب۔ یہ نیا مشروب کم عمر لڑکے لڑکیوں کو شراب پر ڈالنے کے لیے 1990ء سے فروخت ہونا شروع ہوا تھا۔ بعد میں بہت تنقید کے بعد کچھ کمپنیوں نے اس میں الکحل کا تناسب کم کر دیا۔

Al Fatah (فلسطینی تنظیم الفتح) 1948ء میں اسرائیل کے قیام کے بعد اس کے پڑوسی ممالک میں آپس میں مقابلے بازی شروع ہوگئی کہ عربوں کی طرف سے اس نئی سیاسی کشمکش کی قیادت کون سنبھالتا ہے۔ اس دوران میں فلسطینی خاموش تماشائی بن چکے تھے جن کی بات نہ تو کوئی سنتا تھا نہ سننا چاہتا تھا۔ یاسر عرفات نے عرب لیڈروں کی اس سیاست گری اور فلسطینی حقوق سے چشم پوشی کو دیکھتے ہوئے اپنی خفیہ تنظیم الفتح کے نام سے 1954ء میں قائم کی اور اسرائیلی ٹھکانوں پر حملے شروع کر دیے۔ اسی سال عرب ممالک نے فلسطینی تنظیم آزادی (پی ایل او) بھی قائم کی اور چاہا کہ اسے اپنے قابو میں رکھیں، حربے کے طور پر استعمال کر کے آپس کی سیاسی جنگ لڑیں اور بین الاقوامی سطح پر فلسطینیوں کے نام پر فائدے حاصل کریں۔ لیکن فلسطینی یہ نہیں چاہتے تھے کہ ان کے نام پر ایک پلیٹ فارم بنا کر ہر بات بالا بالا طے کر لی جائے۔ چنانچہ 1969ء میں یاسر عرفات (1911-2004ء) اور ان کی تنظیم الفتح نے پی ایل او کو پوری طرح اپنے قبضے میں کر لیا اور الفتح اس تنظیم میں شامل ہوگئی۔

دیکھیے: PLO۔

Algonquin Round Table (ایلگون کن راؤنڈ ٹیبل) امریکہ کا وہ مشہور ادبی حلقہ جو نیویارک کے Algonquin ہوٹل میں 1919ء میں اس طرح شروع ہوا تھا کہ شاعر اور ادیب ہفتے کے پانچ دن لنچ کے وقت ایک بہت بڑی گول میز کے گرد بیٹھنے لگے۔ حلقے نے خوب شہرت پائی اور ہم عصر نامور ادیب اور شاعر پابندی سے اس میں شریک ہونے لگے جن میں یہ لوگ بھی تھے:

Dorothy Parker, Alexander Woolcott, Heywood Broun, Robert Benchley, Robert Sherwood, George S Kaufman, Franklin P Adams, Marc Connelly, Harold Ross, Harpo Marx (Marx Bros fame), Russel Crouse.

لیکن پھر مجمع چھٹنے لگا اور آخری گول میز اجتماع 1943ء میں ہوا۔

A-line خواتین کے لباس کی وہ شکل جس میں شانوں سے گھیر اس طرح بتدریج چوڑا ہوتا جائے کہ نیچے تک پہنچ کر انگریزی کے حرف A کی شکل اختیار کر لے۔ لباس کا یہ ڈیزائن Christian Dior نے 1950ء کے عشرے میں وضع کیا تھا۔

A-list (اے لسٹ) ایسے افراد کی مفروضہ یا حقیقی فہرست جو معاشرے میں اعلیٰ ترین مقام رکھتے ہوں، خواہ دولت کی وجہ سے، شہرت کی وجہ سے یا کسی اور ہنر اور قابلیت کی وجہ سے۔

Alive and well (زندہ ہیں رہوں، سلامت ہیں رہوں) انیسویں صدی کا عام بول چال کا لفظ جو 1950ء کے زمانے میں تازہ کیا گیا اور اس کے ساتھ اکثر اوقات کسی جگہ کا نام بھی جوڑا جانے لگا جیسے 'زندہ ہوں، سلامت ہوں، کوونٹری میں رہتا ہوں'۔

All Blacks (آل بلیکس) نیوزی لینڈ کی بین الاقوامی رگبی یونین ٹیم کی عرفیت۔ یہ اشارہ ہے ٹیم کی وردی پر سیاہ پٹی کی طرف۔ کہانی یوں ہے کہ 1905ء میں جب یہ ٹیم انگلستان کے دورے پر گئی تو پلی متھ (Plymouth) کی بندرگاہ پر ایک اخباری رپورٹر نے ٹیم کی قمیص کا رنگ، نیکر کا رنگ اور جرابوں کا رنگ ایک ایک کر کے پوچھا۔ ہر ایک کا جواب تھا 'کالا' اور پھر زور دیتے ہوئے کہا کہ We're all black۔ اگلے دن اخبار کی شہ سرخی تھی The All Blacks have arrived۔ ایک اور کہانی یہ بیان کی جاتی ہے کہ ٹیم کے اسی دورے میں کسی رپورٹر نے کھلاڑیوں کو all backs لکھا تھا جو ٹائپ کی غلطی سے all blacks بن گیا۔

All dressed up and nowhere to go (تیار بیٹھے ہیں کہیں سے بلاوا نہیں آرہا) مثلاً ٹیم میں شامل ہونے کے لیے بالکل تیار ہیں لیکن بلاوا نہیں آرہا ہے۔ ایک پرانے گانے کے بول ہیں جس میں nowhere کی بجائے امریکی اظہار بیان کے مطابق no place to go کہا گیا تھا۔

اردو محاورہ: ڈولی نہ کہار، بی بی بیٹھی تیار۔

Allen charge (جیوری کو اتفاق رائے کی ہدایت) امریکی قانون میں وہ حکم یا ہدایت جو جج جیوری کو اس وقت دیتا ہے جب جیوری کسی مقدمے میں فیصلے پر متفق نہیں ہو پاتی۔ جج کی تاکید جیوری کے ان ارکان کو ہوتی ہے جو اکثریت کے خیال سے متفق نہیں ہیں کہ اکثریت کا لحاظ کرتے ہوئے اپنی رائے بدلیں۔ یہ اصطلاح 1897ء کے ایک مقدمے ایلن بنام ریاستہائے متحدہ امریکہ کے فیصلے کے وقت استعمال ہوئی تھی لیکن نئے زمانے میں اس کا استعمال 1950ء سے ہوا ہے۔

Allergy (الرجی۔ تیز حسیّت) ایک طبی اصطلاح جو ایسی صورت کے لیے استعمال ہوتی ہے جب کسی شخص پر کسی کھانے، مثلاً موم پھلی یا انڈے کا یا گرد اور دھول وغیرہ کا کوئی شدید جسمانی ردعمل ہوتا ہو۔ (ہمارے ہاں پتی اچھلنا بھی الرجی کی نشانی تھا)۔ حال میں اس اصطلاح کو عام بول چال میں بھی استعمال کیا جانے لگا ہے۔ جیسے فلاں شخص کو کام سے الرجی ہے (کام اسے کاٹ کھانے کو دوڑتا ہے)۔ یہ اصطلاح جرمن لفظ Allergie سے بیسویں صدی میں انگریزی میں آئی ہے۔

Alley cat (گلی کی بلی) امریکی اصطلاح جو عام طور سے ان شوقین عورتوں کے لیے بولی جاتی ہے جو گلی کی بلی کی طرح موقع بے موقع مرد کی تاک میں رہیں۔

All girls together (عورتوں میں اتحاد) عورتوں میں پایا جانے والا بہت گہرا اتحاد خصوصاً کسی ایسے مقصد کو حاصل کرنے کے لیے جسے وہ اکیلی حاصل نہ کرسکیں۔

All Quiet on the Western Front 1929ء کا وہ مشہور ناول جس کا جرمن زبان میں عنوان *Im Westen Nicht Neues* تھا پہلی جنگ عظیم کے بارے میں یہ ناول Erich Maria Remarque نے تصنیف کیا تھا اور پیش لفظ میں لکھا تھا کہ یہ نہ تو کسی پر الزام ہے، نہ اقبال جرم اور کسی کارنامے پر فخر تو بالکل بھی نہیں ہے کیونکہ جن کو موت کا سامنا ہو وہ کارنامے انجام نہیں دیتے۔ اس کتاب میں صرف یہ بتانے کی کوشش کی گئی ہے کہ ایک پوری نسل کو جو توپ کے گولوں اور بندوق کی گولیوں سے بھلے بچ رہی ہو کس طرح جنگ نے تباہ کرکے رکھ دیا۔ 1933ء میں اس کتاب کو نازیوں نے یہ کہہ کر سرعام جلوا دیا تھا کہ یہ شکست خوردگی سکھاتی ہے اور سزا کے طور پر ری مارکیو کو جرمن شہریت سے محروم کردیا تھا۔ اس ناول پر 1930ء میں فلم بنی جو امریکی سنیما کی تاریخ میں سنگ میل کی حیثیت رکھتی ہے۔

دیکھیے: Menin Gate۔

All systems go (سب سسٹم تیار) فوری عمل کے لیے ہر چیز تیار ہے۔ 1960ء کے زمانے میں امریکی خلائی جہازوں کی روانگی کے وقت ٹیلی وژن اور ریڈیو کی نشریات کے ذریعے یہ محاورہ عام ہوگیا تھا۔ اس میں لفظ go سے مراد جانا یا روانہ ہونا نہیں ہے بلکہ تیار ہونے کے معنوں میں ہے۔

Aloha State (جزیرہ ہوائی کی عرفیت) 'ہوائی' 1959ء میں امریکہ کی پچاسویں ریاست بنا۔ 'ہوائی' زبان میں 'الوہا' محبت کو کہتے ہیں یہ لفظ عام طور سے کسی کا استقبال کرتے یا رخصت کرتے وقت ادا کیا جاتا ہے۔ اسی مناسبت سے 'الوہا پارٹی' کسی کے استقبال یا کسی کو الوداع کہتے وقت دی جاتی ہے اور 'الوہا شرٹ' پھول دار بشرٹ کو کہتے ہیں۔

Al-Qaida (القاعدہ) اسامہ بن لادن کی قائم کردہ تنظیم جو ابتداً افغانستان میں امریکی کارروائیوں کے حق میں تھی لیکن بعد میں ایسی مخالف ہوئی کہ امریکی تنصیبات کو چن چن کر نشانہ بنانا شروع کردیا۔ 11 ستمبر 2001ء کو نیویارک کے ورلڈ ٹریڈ سینٹر اور وزارت دفاع 'پینٹا گان' پر حملوں کا ذمہ دار اسی تنظیم کو قرار دیا گیا۔ اس سے قبل 1993ء میں ورلڈ ٹریڈ سینٹر پر حملے اور عمارت کی تباہی کے علاوہ 7 اگست 1998ء کو نیروبی (کینیا) اور دارالسلام (تنزانیہ) کے امریکی سفارت خانوں پر حملوں کی ذمہ داری اسی تنظیم کے سر ڈالی جاتی ہے۔ عراق پر امریکی قیادت میں مغربی ممالک کے

جنس بازوں پر ظلم و ستم کو بھی شامل کر لیا ہے۔

مزید دیکھیے: Prisoner of conscience۔

(جلیانوالہ باغ کا قتل عام) **Amritsar massacre**

13 اپریل 1919ء کو امرتسر میں نہتے مظاہرین پر برطانوی فوج نے گولیاں چلائیں اور 369 افراد کو ہلاک اور 1200 کو زخمی کر دیا۔ اس واقعے کی جڑیں پہلی جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد ہندوستانیوں کے ساتھ انگریزوں کے سلوک اور رولٹ ایکٹ سے پیوستہ تھیں۔ اس جنگ میں ہندوستان نے برطانیہ کا ساتھ دیا تھا۔ جنگ کے خاتمے کے بعد وہ انگریز افسر جو اپنے وطن کی خدمت کے لیے 'آئی سی ایس' کے عہدے چھوڑ کے یورپ چلے گئے تھے واپس آ گئے اور ان کی جگہ جو ہندوستانی کام کر رہے تھے ان کی تنزلی کر دی گئی۔ وہ فوجی جنھوں نے جنگ کی مصیبتیں جھیلیں تھیں واپس آئے تو ان کے ساتھ بھی برابری کا سلوک کرنے کی بجائے ان کو مقامی (native) کا حقارت آمیز درجہ دے دیا گیا۔ پنجاب کی آبادی ہندوستان میں سات فی صد تھی لیکن فوجیوں میں پچاس فی صد اسی صوبے سے تھے اس لیے بے چینی کا مرکز پنجاب تھا۔ اس کے علاوہ انگریزی راج نے 1919ء میں 'رولٹ ایکٹ' (کالا قانون) پاس کر دیا جس کے تحت جنگ کے زمانے کے ہنگامی حالات کو قانون کی شکل دے دی گئی تھی۔ ان باتوں نے ہندوستان کے لوگوں کو یقین دلا دیا کہ برطانیہ اور ہندوستان کی انگریز حکومت دغا باز ہے۔ 'رولٹ ایکٹ' کی نافرمانی کے لیے تحریک شروع کر دی گئی جس پر پنجاب نے سب سے بڑھ کر لبیک کہا اور لاہور سے امرتسر تک جلسے اور جلوس ہوئے۔ پنجاب کے گورنر سر مائیکل اوڈائیر (Sir Michael O'Dwyer) تھے جو جابر اور ظالم گورنر سمجھے جاتے تھے۔ امرتسر میں فسادات پھوٹ پڑے۔ لوگوں نے برطانوی بینکوں کو آگ لگا دی، کئی انگریزوں کو ہلاک کر دیا اور دو انگریز عورتوں پر حملہ کیا۔ گورنر نے جالندھر سے فوج بلائی جس کی کمان جنرل آر ای ایچ ڈائر (Gen R E H Dyer) کے ہاتھ میں تھی۔ 13 اپریل 1919ء کو جلیانوالہ باغ میں ایک سیاسی جلسہ ہوا جس میں کوئی دس ہزار غیر مسلح افراد شریک ہوئے تھے۔ جنرل ڈائر نے فوج کو حکم دیا کہ ان پر فائرنگ کریں۔

کارروائی کی تھی۔ جرمن جہاز ناروے کی سمندری حدود میں چھپا ہوا تھا جہاں یہ معرکہ ہوا۔

(امریکی سیزر) جنرل ڈگلس میک آرتھر **American Caeser**

(1964-1880ء) کی عرفیت جو دوسری جنگ عظیم میں جنوب مغربی بحرالکاہل کی افواج کے کمانڈر، جاپان میں قابض امریکی افواج کے سپریم کمانڈر، کوریا میں امریکی اور اقوام متحدہ کی فوجوں کے کمانڈر تھے۔ لیکن چونکہ وہ اپنے کارناموں کا ذکر ایسے مبالغے سے کرتے تھے جیسے جولیس سیزر ہوں (I came, I saw, I conquered)۔ اس لیے ان کا یہ نام رکھ دیا گیا تھا۔

(امریکی خواب) یہ تصور کہ امریکہ کے **American dream**

سماجی، اقتصادی اور سیاسی نظام میں ہر امریکی کے لیے زندگی میں مکمل کامیابی کے مواقع حاصل ہیں۔ آپ دل کی ہر خواہش پوری کر سکتے ہیں، جہاں چاہیں پہنچ سکتے ہیں۔ یہ آپ کا حق ہے۔ یہ اصطلاح ایک امریکی مؤرخ James T. Adams نے اپنی تصنیف The Epic of America (1931) میں وضع کی تھی اور اس کے بعد اسی عنوان سے ایک ڈراما بھی لکھا اور ایک ناول بھی۔

(ایمنسٹی انٹرنیشنل) حقوق **Amnesty International**

انسانی کا وہ بین الاقوامی ادارہ جو 1961ء میں ایک برطانوی وکیل پیٹر بینینسن (Peter Benenson) کی ایک تجویز پر قائم ہوا۔ انھوں نے اخبار 'آبزرور' میں ایک مضمون میں یہ تجویز پیش کی کہ پوری دنیا میں ایسے سیاسی قیدیوں کی رہائی کے لیے اپیل جاری کی جائے جو تشدد کا پرچار نہیں کرتے بلکہ جن کو صرف ان کے سیاسی خیالات کی وجہ سے جیلوں میں ڈال دیا گیا ہے۔ حقوق انسانی کا یہ پہلا گروپ تھا جس نے نہایت احتیاط اور منصوبہ بندی کے ساتھ پوری دنیا میں حقوق انسانی کی خلاف ورزیوں کی فہرستیں تیار کیں۔ یہ ادارہ ہر سال ایذا رسانیوں اور جبر و تشدد کے بارے میں ایک رپورٹ شائع کرتا ہے: *Report on Torture and Political Persecution Around the World*۔ حقوق انسانی کے زمرے میں اس نے اب سماجی امور، مثلاً آبرو ریزی، اور ہم

جنسی بازوں پہ ظلم وستم کو بھی شامل کرلیا ہے۔

مزید دیکھیے : Prisoner of conscience۔

(جلیانوالہ باغ کا قتل عام) **Amritsar massacre**

13 اپریل 1919ء کو امرتسر میں نہتے مظاہرین پر برطانوی فوج نے گولیاں چلائیں اور 369 افراد کو ہلاک اور 1200 کو زخمی کر دیا۔ اس واقعے کی جڑیں پہلی جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد ہندوستانیوں کے ساتھ انگریزوں کے سلوک اور رولٹ ایکٹ سے پیوست تھیں۔ اس جنگ میں ہندوستان نے برطانیہ کا ساتھ دیا تھا۔ جنگ کے خاتمے کے بعد وہ انگریز افسر جو اپنے وطن کی خدمت کے لیے 'آئی سی ایس' کے عہدے چھوڑ کے یورپ چلے گئے تھے واپس آ گئے اور ان کی جگہ جو ہندوستانی کام کر رہے تھے ان کی تنزلی کر دی گئی۔ وہ فوجی جنھوں نے جنگ کی مصیبتیں جھیلیں تھیں واپس آئے تو ان کے ساتھ بھی برابری کا سلوک کرنے کی بجائے ان کو مقامی (native) کا حقارت آمیز درجہ دے دیا گیا۔ پنجاب کی آبادی ہندوستان میں سات فی صد تھی لیکن فوجیوں میں پچاس فی صد اسی صوبے سے تھے اس لیے بے چینی کا مرکز پنجاب تھا۔ اس کے علاوہ انگریزی راج نے 1919ء میں 'رولٹ ایکٹ' (کالا قانون) پاس کر دیا جس کے تحت جنگ کے زمانے کے ہنگامی حالات کو قانون کی شکل دے دی گئی تھی۔ ان باتوں نے ہندوستان کے لوگوں کو یقین دلا دیا کہ برطانیہ اور ہندوستان کی انگریز حکومت دغا باز ہے۔ 'رولٹ ایکٹ' کی نافرمانی کے لیے تحریک شروع کر دی گئی جس پر پنجاب نے سب سے بڑھ کر لبیک کہا اور لاہور سے امرتسر تک جلسے اور جلوس ہوئے۔ پنجاب کے گورنر سر مائیکل اوڈائیر (Sir Michael O'Dwyer) تھے جو جابر اور ظالم گورنر سمجھے جاتے تھے۔ امرتسر میں فسادات پھوٹ پڑے۔ لوگوں نے برطانوی بینکوں کو آگ لگا دی، کئی انگریزوں کو ہلاک کر دیا اور دو انگریز عورتوں پر حملہ کیا۔ گورنر نے جالندھر سے فوج بلائی جس کی کمان جنرل آر ای ایچ ڈائر (Gen R E H Dyer) کے ہاتھ میں تھی۔ 13 اپریل 1919ء کو جلیانوالہ باغ میں ایک سیاسی جلسہ ہوا جس میں کوئی دس ہزار غیر مسلح افراد شریک ہوئے تھے۔ جنرل ڈائر نے فوج کو حکم دیا کہ ان پر فائرنگ کریں۔

کارروائی کی تھی۔ جرمن جہاز ناروے کی سمندری حدود میں چھپا ہوا تھا جہاں یہ معرکہ ہوا۔

(امریکی سیزر) جنرل ڈگلس میک آرتھر **American Caeser** (1880-1964ء) کی عرفیت جو دوسری جنگ عظیم میں جنوب مغربی بحرالکاہل کی افواج کے کمانڈر، جاپان میں قابض امریکی افواج کے سپریم کمانڈر، کوریا میں امریکی اور اقوام متحدہ کی فوجوں کے کمانڈر تھے۔ لیکن چونکہ وہ اپنے کارناموں کا ذکر ایسے مبالغے سے کرتے تھے جیسے جولیئس سیزر ہوں (I came, I saw, I conquered)۔ اس لیے ان کا یہ نام رکھ دیا گیا تھا۔

(امریکی خواب) یہ تصور کہ امریکہ کے **American dream** سماجی، اقتصادی اور سیاسی نظام میں ہر امریکی کے لیے زندگی میں مکمل کامیابی کے مواقع حاصل ہیں۔ آپ دل کی ہر خواہش پوری کر سکتے ہیں، جہاں چاہیں پہنچ سکتے ہیں۔ یہ آپ کا حق ہے۔ یہ اصطلاح ایک امریکی مؤرخ James T. Adams نے اپنی تصنیف The Epic of America (1931) میں وضع کی تھی اور اس کے بعد اسی عنوان سے ایک ڈراما بھی لکھا اور ایک ناول بھی۔

(ایمنسٹی انٹرنیشنل) حقوق **Amnesty International** انسانی کا وہ بین الاقوامی ادارہ جو 1961ء میں ایک برطانوی وکیل پیٹر بینینسن (Peter Benenson) کی ایک تجویز پر قائم ہوا۔ انھوں نے اخبار 'آبزرور' میں ایک مضمون میں یہ تجویز پیش کی کہ پوری دنیا میں ایسے سیاسی قیدیوں کی رہائی کے لیے اپیل جاری کی جائے جو تشدد کا پرچار نہیں کرتے بلکہ جن کو صرف ان کے سیاسی خیالات کی وجہ سے جیلوں میں ڈال دیا گیا ہے۔ حقوق انسانی کا یہ پہلا گروپ تھا جس نے نہایت احتیاط اور منصوبہ بندی کے ساتھ پوری دنیا میں حقوق انسانی کی خلاف ورزیوں کی فہرستیں تیار کیں۔ یہ ادارہ ہر سال ایذا رسانیوں اور جبر وتشدد کے بارے میں ایک رپورٹ شائع کرتا ہے: *Report on Torture and Political Persecution Around the World*۔ حقوق انسانی کے زمرے میں اس نے اب سماجی امور، مثلاً آبروریزی، اور ہم

ہڈیوں کو دوبارہ توانائی بھی مل جاتی ہے۔لیکن بعض اوقات ایتھلیٹ اور دوسرے کھلاڑی اسے اپنی طاقت اور توانائی میں اضافے کے لیے بھی استعمال کرتے ہیں جسے غلط استعمال سمجھا جاتا ہے۔

Anastasia (انستازیا) روس کے آخری زار نکولس دوم کی سب سے چھوٹی بیٹی۔ خیال کیا جاتا ہے کہ 1918 میں بالشیوک انقلاب کے بعد شاہی خاندان کے دوسرے افراد کی طرح اسے بھی قتل کر دیا گیا تھا۔لیکن کئی عورتوں نے Anastasia ہونے کے دعوے کیے ہیں تاکہ سوئس بینکوں میں جمع شدہ زار کی دولت کی وارث بن جائیں۔ان میں سب سے قابل ذکر اینا اینڈرسن (Anna Anderson) تھی جس کے دعوے کو بالآخر مغربی جرمنی کی عدالت نے 1970ء میں مسترد کیا۔اس کا انتقال 1984ء میں ہوا۔اسی نام سے ایک فلم 1956ء میں بنی تھی جس میں ایکٹنگ پر Ingrid Bergman نے آسکر ایوارڈ حاصل کیا۔

ANC (افریکن نیشنل کانگریس) جنوبی افریقہ کی اہم ترین سیاسی پارٹی۔1912ء میں موہن داس کرم چند گاندھی (مہاتما گاندھی) سمیت کچھ لوگوں نے مل کر انڈین نیشنل کانگریس کی طرز پر South African Native National Congress کی بنیاد رکھی تھی جو بعد میں اے این سی ہوگئی۔جنوبی افریقہ میں جب 1984ء میں نسلی تفریق (apartheid) کی پالیسی اپنائی گئی تو اے این سی نے اس کی مخالفت کا بیڑا اٹھایا۔1960ء میں اسے ممنوعہ جماعت قرار دے دیا گیا۔اس پر اس نے مسلح جدوجہد کا طریقہ اختیار کر لیا۔اس کے لیڈروں کو یا تو جیل میں ڈال دیا گیا (مثلاً نیلسن منڈیلا کو) اور کچھ نے ملک سے باہر جا کر کارروائیوں کی باگ ڈور سنبھال لی (مثلاً Oliver Tambo نے)۔1990ء میں نیلسن منڈیلا کی جیل سے رہائی کے بعد پارٹی کی صدارت اولیور ٹامبو سے ان کو منتقل کر دی گئی۔1994ء میں اس پارٹی نے جنوبی افریقہ کے پہلے جمہوری انتخابات میں کامیابی حاصل کی، منڈیلا ملک کے صدر بن گئے حتیٰ کہ 1999ء میں وہ ریٹائر ہو گئے۔

Andromeda strain (اینڈرومیڈا بیکٹیریا) بیکٹیریا، وائرس یا کسی بھی خرد بینی جاندار جسم کی کوئی بھی قسم (strain) جو کسی

دس منٹ کی فائرنگ میں 1650 راؤنڈ چلائے گئے۔باغ کے گرد چار دیواری تھی اور نکلنے کا صرف ایک پھاٹک تھا جسے فوجیوں نے بند کر دیا تھا۔400 کے قریب شہری ہلاک ہوئے، 1200 زخمی۔گورنر نے جنرل ڈائر کی کارروائی کی پوری پوری حمایت کی۔بعد میں ایک تحقیقاتی کمیشن قائم ہوا لیکن اس کے نتیجے میں صرف یہ اقدام کیا گیا کہ جنرل ڈائر کو ان کے عہدے سے برطرف کر دیا گیا۔وہ واپس اپنے وطن گئے تو پوری قوم نے ہیرو کی طرح ان کا استقبال کیا۔چندے کے ذریعہ ہزاروں پونڈ ان کے لیے جمع کیے گئے، ہیرے جڑی ہوئی ایک تلوار انھیں پیش کی گئی جس پر لکھا تھا Saviour of Punjab۔اس واقعے کے بعد انگریز کے انصاف سے ہندوستان والوں کا اعتماد ختم ہو گیا اور انگریزی راج کے خلاف انقلاب کی تحریک شروع ہو گئی۔

Amtorg پہلی اور دوسری عالمی جنگوں کے درمیانی زمانے میں امریکہ میں قائم ایک تجارتی ادارہ جس کا اصل مقصد سوویت یونین کے لیے جاسوسی کرنا تھا۔سوویت یونین کے قیام کے بعد 1921ء میں جب ابھی امریکہ نے اسے تسلیم نہیں کیا تھا ایک امریکی تاجر Armand Hammer کسی کا تعارفی خط لے کر لینن سے ملنے گئے۔لینن نے ان کو اس بات پر رضامند کر لیا کہ امریکہ اور سوویت یونین کے درمیان تجارت شروع کریں۔1924ء میں اس تجارتی انتظام کو باقاعدہ ادارے کی شکل دے دی گئی اور اس کا نام ایم ٹورگ (Amtorg) رکھا گیا۔امریکی اسے American Trading Organization اور ماسکو والے amerikansky torg یعنی امریکی تجارت کہتے تھے۔امریکہ نے سوویت یونین کو 1933ء میں تسلیم کر لیا لیکن Amtorg اس کے بعد بھی کئی سال تک دونوں ممالک میں تجارت کا ذریعہ بنا رہا تھا۔

Anabolic steroids (اینابولک سٹیروائیڈز) اس نام کی دوا 1960ء کے زمانے سے میسر ہے اور یہ جسم میں اسی طرح پروٹین بنانے کا کام کرتی ہے جیسے ٹیسٹوسٹیرون (testosterone) یا دوسرے مردانہ ہارمون بناتے ہیں۔کسی چوٹ کے بعد علاج معالجے میں یہ دوا جسمانی ریشے یا رگ پٹھوں کو بحال کرنے کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔اس سے

جس سے یہ اصطلاح وجود میں آئی اور اس کے بعد بہت سے درمیانی اور نچلی سطح کے ادیبوں اور شاعروں کے لیے بھی استعمال کی جانے لگی۔ امریکہ میں بھی احتجاج کرنے والے ادیبوں، شاعروں، افسانہ نگاروں کو یہ نام دیا جاتا ہے۔

Anik کینیڈا کے متعدد مواصلاتی سیارچوں کے نام جو 1970ء کی دہائی میں خلاء میں بھیجے گئے تھے۔

Animatronics وہ تیکنیک جس سے کام لے کر فلموں یا ٹیلی وژن پروگراموں کے لیے انسانوں اور جانوروں کی نقل مطابق اصل تیار کر لی جائے۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں animated electronics کو جوڑ کر بنائی گئی ہے۔

Annus horribillis (لاطینی اصطلاح: بھیانک سال)۔ کوئی بھی تباہی یا انتہائی تلخ تجربات کا سال جیسے 1992ء برطانوی شاہی خاندان کے لیے تھا جس میں شہزادی این کو طلاق ہوئی، ڈیوک اور ڈچز آف یارک (Sarah Ferguson) میں علیحدگی ہوئی، ڈچز کی نیم برہنہ تصویریں اخباروں میں شائع ہوئیں اور ونڈسر کاسل (Windsor Castle) میں آگ لگی۔ ملکہ الزبتھ دوم نے اسی سال کے بارے میں اپنے ایک خطاب میں کہا تھا کہ یہ سال ہمارے لیے بھیانک سال یعنی Annus horribillis تھا۔ لاطینی میں ایسے سال کے لیے ایک اور اصطلاح annus miserabillis بھی بولی جاتی ہے اور بے حد خوشگوار سال کے لیے annus mirabilis۔

Anorak (انتہائی بور آدمی) کسی ایسے غیر دلچسپ شخص کو کہتے ہیں جس کا زندگی میں صرف ایک مشغلہ ہو اور وہ اسی پر گفتگو کرنا چاہتا ہو۔ یہ اصطلاح اس اوورکوٹ کے نام سے نکلی ہے جس میں سر پر اوڑھنے کے لیے ایک ٹوپا (hood) بھی لگا ہوتا ہے۔ سردی اور بارش سے بچاؤ کے ساتھ ساتھ یہ سستا کوٹ ان لوگوں کے زیر استعمال آ گیا جن کو باہر گھومنے یا ٹرینوں کو دیکھ کر ان کے نمبر لکھنے (train spotting) کا شوق تھا۔ کوٹ کا یہ استعمال اس کی مقبولیت کو لے ڈوبا اور عام لوگوں نے اسے پہننا چھوڑ دیا۔ پہننے والوں کو Anorak کہا جانے لگا۔

لیبارٹری سے حادثاتی طور پر خارج ہو جائے اور جس کی بائیوکیمیکل ساخت کے بارے کچھ معلوم نہ ہونے کے باعث یہ بڑے پیمانے پر تباہی کا سبب بن جائے۔ یہ اصطلاح 1969ء کے اسی نام کے ایک ناول سے اخذ کی گئی ہے جس کی کہانی یہ ہے کہ خلاء سے آنے والے بیکٹیریا ایک لیبارٹری سے خارج ہو جاتے ہیں اور نہ صرف ایک قصبے کی تمام آبادی کو ہلاک کر دیتے ہیں بلکہ ان کے مہلک اثرات سے تمام دنیا کی تباہی کا خطرہ پیدا ہو جاتا ہے۔

And that's official (یہ سرکاری بیان ہے) صحافیوں کا ایک انداز بیان جو اپنی خبر کو وزن دینے کے لیے استعمال کرتے ہیں۔ جیسے: 'ملک میں جرائم کی شرح پچھلے سال سے دوگنی ہو گئی ہے اور یہ سرکاری بیان ہے'۔

Angel of Death (موت کا فرشتہ) نازی ڈاکٹر Joseph Mengele کی عرفیت۔ Auschwitz کے جبری نظر بندی کیمپ میں اس کی بھیانک اور انتہائی ظالمانہ کارروائیوں کی وجہ سے اسے یہ عرفیت دی گئی۔ جنگ کے خاتمے کے بعد وہ جنوبی امریکہ میں یوروگوئے، پیراگوئے اور برازیل میں چھپتا پھرا اور آخر 1979ء میں برازیل میں دریا میں ڈوبی ہوئی ایک لاش ملی۔ تجزیے سے معلوم ہوا کہ یہ جوزف مینگلے کی تھی۔

مزید دیکھیے: Auschwitz۔

Angry Brigade برطانیہ کی ایک شہری گوریلا تنظیم جو 1969ء کے اواخر اور 1970ء کے ابتدائی دور میں دہشت گردی میں مصروف رہی تھی۔ جنوری 1971ء میں برطانوی وزیر برائے روزگار روبرٹ کار کے مکان پر بم نصب کرنے کی واردات کے بعد اس کے کچھ ممبروں کو جیل کی سزائیں دی گئی تھیں۔ اس سے پہلے اس تنظیم نے لندن میں سپین کے سفارت خانے پر مشین گن سے گولیاں چلانے اور مس ورلڈ کے مقابلے کے دوران بی بی سی کی ایک وین کے نزدیک بم رکھنے کی ذمہ داری قبول کی تھی۔

Angry Young Man (غصے میں بھرا نوجوان) بعض نوجوان برطانوی ادیبوں اور شاعروں کے لیے استعمال ہونے والی اصطلاح جو روایت پسند اداروں کی سماجی، اخلاقی، سیاسی، اور دانشورانہ اقدار کے مخالف ہیں۔ ایک ڈراما نگار اور ادیب John Osborne (1929-94) نے 1956ء میں ایک ڈراما *Look Back in Anger* تحریر کیا تھا

5 مئی 1961ء کو ایک پرواز کے دوران Alan Shepard نے OK کہا لیکن پاورز سمجھے کہ وہ A-OK کہہ رہے ہیں اور یہی لفظ دہرا دیا۔ خلا نوردوں نے کبھی بھی یہ لفظ استعمال نہیں کیا۔

Apartheid (نسلی تفریق یا نسلی علیحدگی کی پالیسی) جنوبی افریقہ کی زبان افریکان میں 'علیحدگی'۔ افریکانرز نیشنل پارٹی نے 1948ء میں اس پالیسی پر سفید فاموں کی برتری قائم رکھنے کے لیے عمل شروع کیا تھا اور ملک کو سفید فاموں اور سیاہ فاموں کے علاقوں میں تقسیم کر دیا تھا۔ بین الاقوامی برادری میں اس پر سخت اعتراضات ہوئے۔ 1961ء میں جنوبی افریقہ کو دولت مشترکہ سے خارج کر دیا گیا۔ ملک میں فسادات پھوٹ پڑے، ظلم و ستم کا دور شروع ہو گیا اور باقی دنیا نے جنوبی افریقہ سے تعلقات توڑ لیے۔ 1985ء میں سیاہ فاموں کو محدود سے آئینی حقوق دیے گئے۔ 1991ء میں نسلی تفریق کی باقی ماندہ پالیسی بھی ختم ہو گئی۔

مزید دیکھیے: Afrikaners, Pass Laws۔

Apgar score (اپگر پیمائش) بچے کی پیدائش کے ایک منٹ بعد اس کی تن درستی کی پیمائش کا طریقہ۔ اس کے تنفس (سانس لینے کی کوشش)، دل کی رفتار، جلد کی رنگت، عضلات کی کیفیت اور ناک سے کچھ سنگھا کر اس کی قوت شامہ کا امتحان لیا جاتا ہے۔ ان پانچ آزمائشوں میں سے ہر آزمائش کے صفر سے دو تک نمبر مقرر ہوتے ہیں یعنی کل ملا کر دس نمبر۔ اس آزمائش سے فوری طور پر معلوم کر لیا جاتا ہے کہ بچہ صحت مند ہے یا اس کی طبی نگرانی کی ضرورت ہوگی۔ ایک ڈاکٹر Virginia Apgar نے اس طریقے کی تفصیلات 1935ء میں سائنسی رسالوں میں شائع کرائی تھیں۔ اس وقت سے یہ نوزائیدہ بچوں کی تندرستی آزمانے کا معیاری طریقہ سمجھا جاتا ہے۔

Apollo (اپالو) چاند پر خلانوردوں کو اتارنے کے لیے امریکی خلائی پروگرام جس کا اعلان مئی 1961ء میں کیا گیا تھا۔ چاند کی سرزمین پر اترنے سے پہلے ٹھوس کامیابی 11 اکتوبر 1968ء کو حاصل ہوئی جب تین خلاء نوردوں نے چاند کے گرد چکر لگایا۔ اس کے بعد بتدریج پیش قدمی ہوئی حتیٰ کہ 20 جولائی 1969ء کو اپالو 11 خلانوردوں کو لے کر چاند کی

Answer's a lemon (بے معنی یا بے حقیقت جواب) اگر کسی بات کا جواب غیر اطمینان بخش ملے یا ایسا کہ وہ جواب ہی نہ ہو تو یہ جملہ استعمال کرتے ہیں۔ لفظ لیمن کمتر، بے حقیقت چیز کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔

Anti-personnel (سپاہ کش) ایسے بم یا بارودی سرنگیں جو خاص طور سے دشمن کے فوجیوں کو ہلاک کرنے کے لئے بنائے گئے ہوں۔ عام طور سے سپاہ کش بارودی سرنگیں عام شہریوں کی ہلاکت کا باعث بنتی ہیں۔

دیکھیے: Custer bomb۔

Anton Piller order قانون کی ایک اصطلاح جو عدالت کی طرف سے مدعا علیہ (جس پر دعویٰ کیا جائے) کو جاری ہونے والے اس حکم کے بارے میں ہے کہ مدعی (دعویٰ دائر کرنے والے) یا اس کے نمائندے کو یہ اجازت دے کہ اس کے گھر یا دفتر وغیرہ میں جا کر مقدمے کے لیے درکار شہادتیں حاصل کر سکے۔ یہ اصطلاح 1957ء سے رائج ہے جب ایک جرمن فرم Anton Piller کو اس طرح کا حکم عدالت نے دیا تھا۔

Anzac (اینزیک) Australian and New Zealand Army Corps کے لیے یہ لفظ 1915ء میں وضع ہوا۔ اینزیک ڈے 25 اپریل 1915ء کے اس دن کی یاد میں منایا جاتا ہے جب پہلی جنگ عظیم کے دوران میں یہ فوج ترکی میں واقع درہ دانیال کے دہانے پر واقع Gallipoli کے ساحلوں پر اتری تھی۔ ترکوں نے بڑی سخت مزاحمت کی۔ نو مہینے کی لڑائی میں ساڑھے آٹھ ہزار آسٹریلوی فوجی ہلاک ہوئے اور 19000 زخمی۔ آخر کار جنوری 1916ء میں اینزیک گیلی پولی کو چھوڑنے پر مجبور ہو گئے۔

Anzac Pact (اینزیک معاہدہ) دوسری جنگ عظیم کے دوران آسٹریلیا اور نیوزی لینڈ کے درمیان ہونے والا وہ معاہدہ جس میں طے کیا گیا تھا کہ یہ دونوں ممالک جاپان، جرمنی اور اٹلی کے ساتھ جنگ بندی کی پالیسیاں بنانے میں ایک دوسرے سے تعاون کریں گے۔

A-OK (اعلیٰ، بہترین، سب ٹھیک) خلائی دور کی اصطلاح۔ کہتے ہیں کہ یہ ناسا کے پبلک ریلیشنز آفیسر کرنل پاورز کی اختراع تھی۔

1959ء میں عرب لیگ کا پٹرولیم کے بارے میں پہلا اجلاس ہوا، 1964ء میں تعلیمی، ثقافتی اور سائنسی تنظیم (ALECSO) قائم ہوئی۔ اپریل 1964ء میں اردن کی مخالفت کے باوجود عرب لیگ نے پی ایل او کو تمام فلسطینیوں کی واحد نمائندہ جماعت تسلیم کرلیا۔

تیسرے سکریٹری جنرل محمود ریاض (1972-1979ء) کے دور میں عرب لیگ کی سیاسی سرگرمیوں میں اضافہ ہوا۔ لیکن جب مصر نے 26 مارچ 1979 کو اسرائیل سے صلح کا معاہدہ کرلیا تو بغداد میں عرب لیگ نے اپنے ایک اجلاس میں مصر کی رکنیت معطل کر دی اور تنظیم کا صدر دفتر قاہرہ سے تیونس منتقل کر دیا گیا۔ دس سال بعد 1989ء میں مصر کی رکنیت بحال ہوئی تو صدر دفتر دوبارہ قاہرہ منتقل ہوگیا۔

Are you decent? (اجازت ہے، آجائیں؟) برطانوی تھیٹر سے شروع ہونے والا جملہ جس میں خاص طور سے کسی عورت کا دروازہ کھٹکھٹا کر یہ جملہ کہا جاتا ہے اور منشاء یہ پوچھنا ہے کہ کیا آپ پوری طرح کپڑے پہنے ہوئے ہیں۔ ہم اندر آجائیں؟ اب یہ جملہ تھیٹر کی دنیا سے نکل کر عام استعمال میں آگیا ہے۔

Arica (اریکا) نفس اور جسم کو قوی بنانے اور آلائشوں سے پاک رکھنے کے لیے یوگا کی طرح کی ورزش۔ بولیویا کے ایک صوفی منش بزرگ Oscra Ichaza نے ضبط نفس کا یہ طریقہ چلی میں ایک مقام 'اریکا' میں شروع کیا تھا اور تن سازی اور ضبط نفس کے پرانے، آزمائے ہوئے کئی طریقوں کو آپس میں ملا کر یہ نیا پروگرام ترتیب دیا۔ امریکی اسے سائنٹیفک تصوف (mysticism) بھی کہتے ہیں۔

Armalite (آرمیلائٹ) ایک ہلکی، چھوٹے calibre کی امریکی رائفل کا رجسٹرڈ شدہ نام (1958ء)۔ اس سلسلے میں پہلی رائفل AR10 کے نام سے بنی جو گیس کی مدد سے فائر کرتی تھی اور 62.7 ملی میٹر کی تھی۔ اس کے بعد AR 15 بنائی گئی جسے امریکی فوج نے M16 کا نام دے کر استعمال کرنا شروع کر دیا۔ اسی سے ملتی جلتی AR18 رائفل برطانیہ میں قدرے رد و بدل کے ساتھ اس خیال سے بنائی گئی کہ ترقی پذیر ممالک کے ہاتھ فروخت کی جائے گی۔ پھر شمالی آئرلینڈ میں IRA نے

سرزمین پر اترا اور نیل آرم سٹرانگ کا قدم چاند پر انسان کا پہلا قدم ثابت ہوا۔ اس کے بعد اپالو مشن کے باقی خلائی جہازوں نے چاند کی سطح کا تفصیلی جائزہ لیا۔ آخری جہاز اپالو 17 تھا جو دسمبر 1971ء میں بھیجا گیا۔

مزید دیکھیے: Gemini۔

Apple Macintosh (ایپل میک) کمپیوٹر بنانے والی ایک فرم جس نے پہلی بار کمپیوٹر کمانڈ کے لیے ماؤس کا استعمال شروع کیا تھا۔ ماؤس کے ساتھ جو کمپیوٹر 1984ء میں بنے ان کا نام ایپل تھا۔ یہ کمپنی کیلیفورنیا میں دو نوجوانوں Steve Jobs اور Stephen Wozniak نے 1976ء میں ایک گیرج میں قائم کی تھی۔ انھوں نے اپنے کمپیوٹر کا نام سیب کے نام پر رکھا اور اس پر سیب ایسا دکھایا گیا جسے دانتوں سے کاٹا جا چکا تھا۔ یعنی بائبل میں حضرت آدم اور حوا کی کہانی کا حوالہ جب یہ دونوں شمر علم کا مزا چکھتے ہیں۔

Arab League (الجميعة العربيه، عرب لیگ) 22 مارچ 1945ء کو عرب ممالک کے درمیان تعاون کے فروغ اور ان ممالک کی آزادی اور حاکمیت کی نگرانی کے مقصد سے لیگ آف عرب سٹیٹس (الجميعة الدولة العربيه) کے نام سے ایک تنظیم قاہرہ میں قائم کی گئی۔ اس کے بانیوں میں مصر، شام، لبنان، عراق، شرق اردن (موجودہ اردن)، سعودی عرب، اور یمن (صناء) تھے۔ بعد میں لیبیا (1953ء)، سوڈان (1956ء)، تیونس اور مراکش (1958ء)، کویت (1961ء)، الجزائر (1962ء)، یمن، عدن (1967ء)، بحرین، اومان، قطر اور متحدہ عرب امارات (1971ء)، مارے ٹیٹیا (1973ء)، صومالیہ (1974ء)، فلسطینی تنظیم آزادی۔ پی ایل او (1976ء) اور جبوتی (1977ء) نے شرکت اختیار کی۔

ابتدا میں عرب لیگ کے مقاصد تھے عربوں کے آپس کے اقتصادی، سماجی اور ثقافتی مراسم کو فروغ دینا اور آپس کے تنازعات اور عربوں اور دوسرے ممالک سے پیدا ہونے والے تنازعات کو طے کرانا۔ لیکن 13 اپریل 1950ء کو ایک نئے معاہدے پر دستخط ہوئے جس کے مطابق باہمی دفاعی تعاون کو بھی ان مقاصد میں شامل کرلیا گیا۔

اسے اپنا فوجی ہتھیار بنا لیا، جس کا 1980ء کے زمانے میں یہ نعرہ تھا Armalite and the ballot box یعنی ایک ہاتھ میں آرمیلائٹ دوسرے ہاتھ میں بیلٹ باکس۔

Armistice Day (11 نومبر، یوم صلح نامہ) اس روز برطانیہ میں پہلی جنگ عظیم میں ہلاک ہونے والوں کی یاد میں گیارہ بجے صبح ایک منٹ کی خاموشی اختیار کی جاتی ہے۔ جنگ بندی کے معاہدے پر 11 نومبر 1918ء کو صبح پانچ بجے دستخط ہوئے تھے اور گیارہ بجے اس پر عمل شروع ہوا تھا۔ پھر دوسری جنگ عظیم کے بعد 1964ء میں اس دن کا نام بدل کر یوم یادآوری (Remembrance Day) کر دیا گیا۔ امریکہ میں یہی دن پرانے فوجیوں کا دن (Veterans Day) اور فرانس میں یوم فتح *(Fete de la Victoire)* کے نام سے منایا جاتا ہے۔

Aromatherapy (خوش بوئی معالجہ) پودوں کے عطر سے علاج کا طریقہ جو فرانس میں شروع ہوا تھا اور اس کے معالج کہتے ہیں کہ بہت سے امراض، خصوصاً وہ جن کا تعلق ذہنی دباؤ سے ہو، اس طریق علاج سے ٹھیک ہو جاتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1937ء میں ایک فرانسیسی نے وضع کی تھی۔

Arrogance of power (طاقت کا غرور/نشہ) امریکی سینیٹر William Fulbright نے پہلی بار یہ اصطلاح استعمال کی تھی اور 1967ء میں مذکورہ بالا نام کی اپنی کتاب میں لکھا تھا کہ یہ کہاں تک جائز ہے کہ امریکہ بیرونی ممالک کے امور میں دخل اندازی کرے۔ اب طاقت کے بل بوتے پر مرتب کسی ملک یا ادارے کی پالیسیوں پر تنقید کے لیے یہ اصطلاح بولی اور لکھی جاتی ہے۔

Art deco (آرٹ ڈیکو) آرائشی طرز کی مصوری، شیشے، چینی اور چاندی کے برتن، فرنیچر، اور عمارت سازی۔ 1930ء کی دہائی میں اس کا فیشن تھا۔ اس طرز کی نمایاں بات یہ تھی کہ اس میں بے حد شوخ رنگ استعمال کیے جاتے، جیومیٹری کے زاویوں کی شکلیں بنائی جاتیں، انسانوں یا جانوروں کو ایک خاص انداز میں دکھایا جاتا اور یہ لحاظ رکھا جاتا کہ ہر چیز مکمل اور متناسب ہو۔

Artex (آرٹیکس) ایک طرح کا پلاسٹر جو چھت یا دیواروں پر کرنے کے بعد اس پر نقش بنا دئے جاتے ہیں۔ برش یا کھرپی سے لکیروں کی صورت میں کھنچے ہوئے یہ نقوش صناعی کا نمونہ تو نہیں ہوتے لیکن تاثر آرائش کا سا آ جاتا ہے۔ یہ لفظ آرٹ اور ٹیکسچر کو ملا کر بنایا گیا ہے۔

Art nouveau (نیا آرٹ، جدید آرٹ) آرائشی نوعیت کا وہ آرٹ جو انیسویں صدی کے آخر سے پہلی جنگ عظیم تک مغربی یورپ اور امریکہ میں بہت مقبول تھا۔

As and when (جب بھی موقعہ ہوا تو......) I'll be in touch with you as and when جب بھی موقعہ ہوا تو آپ سے ملاقات ہوگی۔

ASCII (American Standard Code for Information Exchange) کمپیوٹر پروگرامنگ کی اصطلاح۔ کمپیوٹر میں 0 اور 1 کے اعداد سے کام لے کر پروگرام بنائے جاتے ہیں جن کو bits یا binary digits کہا جاتا ہے۔ اعداد، حروف اور خاکوں پر مشتمل bits کے زنجیرے بنالیے جاتے ہیں جن کے ذریعے کمپیوٹر کی مختلف زبانوں میں لکھے ہوئے پروگرام ایک دوسرے سے میل کھا سکتے ہیں۔

Ask me another (کچھ اور پوچھیے) مطلب یہ ہے کہ اس سوال کا جواب تو میں جانتا نہیں ممکن ہے اگلے سوال کا جواب میرے پاس ہو۔ اس عنوان سے 1950ء کے زمانے میں امریکہ میں ٹیلی وژن پر سوال جواب کا ایک پروگرام بھی ہوتا تھا۔

مزید دیکھیے: Good Question

Asleep at the wheel (فرض یا کام سے غفلت، لاپروائی) اسی طرح جیسے کوئی کار چلاتے ہوئے سو جائے۔

Asset stripping (تیا پانچہ کرنا) مالی مشکلات میں گرفتار کسی کمپنی کو حاصل کر کے اس کے اثاثوں کو الگ الگ بیچ ڈالنا اور یہ پروانہ کرنا کہ کمپنی کا حشر کیا ہوگا۔ یہ حرکت یوں تو قانون کے دائرے میں ہے لیکن عام طور سے قابل نفرت سمجھی جاتی ہے۔ انگریزی کی یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں عام ہوئی تھی اگرچہ اس طرح سے تیا پانچہ کرنے

ہے۔لیکن یہ کھلاڑیوں تک محدود نہیں ہے۔ان لوگوں کو بھی ہو جاتی ہے جن کا کھیل سے دور کا بھی واسطہ نہیں ہوتا۔

Atlantic Charter (میثاق اوقیانوس) دوسری جنگ عظیم کے دوران امریکہ کے صدر روزویلٹ اور برطانوی وزیر اعظم ونسٹن چرچل نے بحر اوقیانوس میں ایک جہاز پر ملاقات کی (11 اگست 1941ء) اور قیام امن کے لیے آٹھ اصولوں پر مبنی وہ اعلان جاری کیا جس پر جنگ میں فتح کے بعد عمل کیا جانا تھا لیکن اس ملاقات کا اصل مقصد جس کے بارے میں کسی نے ذکر نہیں کیا تھا۔ برطانیہ کی یہ بیتابی تھی کہ کسی طرح جنگ میں امریکہ کی حمایت حاصل ہو جائے۔ان آٹھ اصولوں میں سے ایک یہ بھی تھا کہ جنگ کے بعد 'ہر فرد بشر کو احتیاج کے خوف کے بغیر آزادی کے ساتھ رہنے کی استطاعت دلائی جائے گی'۔

Atlantic Wall (حصار اٹلانٹک) دوسری جنگ عظیم کے دوران جرمنوں کا دعویٰ تھا کہ بحر اوقیانوس میں جو دفاعی انتظامات کیے گئے ہیں وہ دیوار کی طرح مضبوط ہیں۔

ATS (Auxiliary Territorial Service) برطانیہ میں عورتوں کا وہ فوجی دستہ جس کا نام دوسری جنگ عظیم میں WRAC ہو گیا تھا۔

Attendance teacher (حاضری انسپکٹر) امریکہ میں وہ سرکاری اہلکار جو سکول سے بھاگے ہوئے بچوں کو پکڑ کر واپس لاتا ہے۔

At the end of the day (قصہ مختصر، آخر کار) جب سب کچھ ہو چکا ہو، سب کچھ کہہ سن لیا گیا ہو تو پھر کہا جاتا ہے کہ قصہ مختصر............

At this moment in time (اس موجودہ وقت میں) ایک بے معنی سا فقرہ جو مزدور انجمنوں کے لیڈروں نے ریڈیو، ٹیلی وژن کے انٹرویو میں استعمال کرنا شروع کیا اور چل پڑا۔ مقصد یہ ہوتا ہے کہ 'اس وقت یا فی الوقت' پر زور دیا جائے۔

Attila the Hen (اٹیلا مرغی) Attila the Hun کے وزن پر مارگریٹ تھیچر کو دیا جانے والا نام جو 1979ء سے 1990ء تک برطانیہ کی وزیر اعظم رہیں۔اٹیلا ہن قوم کا بادشاہ تھا (406-453) اور

کی رسم پرانی ہے۔

As thick as a plank (کندہ ناتراش، کوڑھ مغز) دماغ میں ایسے برادہ بھرا ہے جیسے لکڑی کے تختے میں۔ as thick as two planks اور as two short planks بھی بولتے ہیں۔

Astronaut (یونانی زبان: astron ستارہ اور nauts ملاح۔ خلاء نورد) یوں تو یہ اصطلاح پہلی بار 1929ء میں استعمال ہوئی تھی لیکن خلاء میں جانے والے پہلے شخص یوری گگارن (12 اپریل 1961ء) کی وجہ سے زیادہ مقبول ہوگئی۔

Ataturk (اتاترک) مصطفیٰ کمال پاشا کا لقب۔ترکی میں اتا کے معنی ہیں باپ، گویا اتاترک کا مطلب ہوا 'بابائے ترک'۔1934ء میں انھوں نے جو گوناگوں سماجی اصلاحات نافذ کی تھیں ان میں سے ایک یہ بھی تھی کہ ہر شخص اپنا ایک آخری نام رکھے جسے انگریزی میں surname کہتے ہیں اور اسی اصول کی پابندی میں انھوں نے اپنے لیے 'سرنیم' کے طور پر اتاترک کا انتخاب کیا تھا۔
مصطفیٰ کمال پاشا کا انتقال 10 نومبر 1938ء کو صبح نو بج کر پانچ منٹ پر ہوا تھا۔ ہر سال اس دن اس وقت ترکی میں ایک منٹ کی خاموشی اختیار کی جاتی ہے۔

Atheists (منکر خدا) ایسا شخص ملنا ذرا مشکل ہے جو سچے دل سے منکر خدا ہو۔دوسری جنگ عظیم کے دوران میں امریکی فوج کے ایک پادری ڈبلیو-ٹی- کمنگز (W. T. Cummings) نے کہا تھا کہ جب کوئی شخص بھیڑیے کے بھٹ میں پھنس جائے تو پھر وہ منکر خدا نہیں رہ جاتا۔مراد ان کی یہ تھی کہ جب موت سامنے منڈلا رہی ہو تو خدا کے وجود سے کوئی انکار نہیں کرتا۔مزید دیکھیے: Agnostic۔

Athlete's foot (ایتھلیٹس فٹ) پیروں کی ایک بیماری tinea pedis کو عام بول چال میں ایتھلیٹس فٹ کہتے ہیں جس میں پیروں کی انگلیوں کے بیچ میں کھال چیخ کر ادھڑنے لگتی ہے۔ایتھلیٹ زیادہ وقت جوتے یا بوٹ پہنے رہتے ہیں جن کے اندر پسینے اور گرمی میں یہ کیفیت پیدا ہو جاتی ہے اس لیے ان کے پاؤں میں اکثر یہ بیماری ہو جاتی

تھا۔ آسٹریلیا کے لوگ خود کو Digger کہتے ہیں۔

Austrian Corporal ایڈولف ہٹلر (1889-1945ء) کی عرفیت۔ وہ آسٹریا میں پیدا ہوئے تھے لیکن 1913ء میں میونخ چلے گئے تھے۔ پہلی جنگ عظیم میں وہ ایک 'انفنٹری رجمنٹ' میں رضا کار کے طور پر بھرتی ہو گئے۔ محاذ جنگ پر چھوٹے موٹے کاموں کی ذمہ داریاں ان کو ملیں۔ دو مرتبہ زخمی ہوئے اور دونوں بار ان کو آئرن کراس کے تمغے ملے لیکن وہ کبھی بھی کارپورل کے عہدے سے اوپر نہیں گئے تھے۔

Automatic pilot (آٹو پائلٹ) یوں تو ہوائی جہازوں کو عارضی طور پر راستے پر رکھنے والے آلے کو کہتے ہیں لیکن اصطلاحی معنوں میں کسی کام کو کسی توجہ اور دلچسپی کے بغیر میکانکی طور پر انجام دینے کے لیے استعمال کرتے ہیں (کل پرزے کی طرح لگے رہنا)۔

Avtars (اوتار) کمپیوٹر کی مدد سے بنائی ہوئی انسانی شکل وصورت جو کمپیوٹر، ٹیلی وژن یا سینما کے پردے پر کم وبیش اسی طرح عمل کرتی نظر آتی ہیں جیسے قدرتی انسان۔ ان 'ڈجیٹل' انسانوں کے ذریعے پردے پر فرضی حقیقت (virtual reality) کی ایک دنیا بنائی جا سکتی ہے اور اکثر اوقات دیکھنے والا انسان اس دنیا میں اس طرح محو ہو جاتا ہے گویا وہ خود اس کا حصہ ہے۔ فرضی حقیقت سے نہ صرف کھیلوں اور تفریحی مشاغل میں کام لیا جاتا ہے بلکہ نفسیاتی تجربات میں بھی یہ بہت کارآمد ثابت ہوئی ہے۔

مزید دیکھیے: virtual reality۔

Aversion therapy (خوف یا تکلیف کے ذریعہ علاج) 1950ء کے عشرے میں علاج کا یہ طریقہ شروع کیا گیا جس میں کسی بدعادت یا خطرناک طرز عمل سے چھٹکارا دلانے کے لیے اس عادت یا طرز عمل کو کسی خوف یا تکلیف والی چیز سے منسوب کر دیا جاتا تھا جیسے بجلی کے کرنٹ سے۔ یہ علاج دماغی امراض کے مریضوں پر آزمایا گیا تھا لیکن مغرب میں اسے ترک کر دیا گیا ہے۔

AWACS (اے واکس) airborne warning and control system، دیدبانی (surveillance) کے لیے امریکی فضائیہ کا وہ طیارہ بردار نظام جس کے ذریعہ فوج اور لڑاکا طیاروں

انتہائی جابر اور ظالم۔

Auntie بی بی سی کا قدرے طنزیہ نام جسے بڑی بوڑھیوں کی طرح قدامت پسند سمجھا جاتا ہے۔ بی بی سی نے اپنے اس نام کو بخوشی قبول بھی کر لیا ہے۔

Aunt Jane امریکہ میں ایسی مذہبی سیاہ فام خاتون جو تالیاں بجا کر، ہنستی گاتی عبادت کرتی ہو۔

Aunt Minnies (تصویر کے پردے میں پس منظر) ایسے فوٹو کے لیے امریکی اصطلاح جس میں کسی ایسی عمارت، کارخانے یا تنصیب کو دکھایا گیا ہو جس میں فوجی انٹیلی جنس والوں کو خاص دلچسپی ہو سکتی ہو لیکن اسے چھپانے کے لیے سامنے کسی شخص کو کھڑا کر دیا گیا ہو۔

Au pair (فرانسیسی لفظ: ہم سر، برابر کا۔ اَوپیَا) کوئی غیر ملکی نوجوان عورت (اور کبھی کبھی کبھار مرد بھی) جو کسی گھر میں آ کر رہے، گھر کے کام کاج کرے، بچوں کی نگہداشت کرے اور اس کے بدلے میں اسے رہنے کے لیے جگہ اور کھانے کے علاوہ معمولی سا مشاہرہ بھی دیا جائے۔ عموماً اس طرح کے کام وہ لڑکیاں کرتی ہیں جو ملک کی زبان سیکھنے کے لیے آتی ہیں۔

Auschwitz (آش وِتز) جنوبی پولینڈ میں ایک چھوٹا سا قصبہ جو دوسری جنگ عظیم میں نازیوں کے موت کے کیمپ کی وجہ سے بدنام ہے۔ سیاسی قیدیوں کے لیے پہلا کیمپ 1940ء میں 'آشوتز اول' کے نام سے قائم کیا گیا، پھر دوسرا بڑا کیمپ Birkenau جرمنی میں ایک گاؤں Brzezinka کے پاس قائم ہوا۔ یہ 'آشوتز دوم' تھا اور تیسرا کیمپ زبروستی نظر بندی کیمپ تھا۔ آشوتز دوم میں خاص طور سے یہودیوں، خانہ بدوشوں اور دوسری نسل کے لوگوں کو نیست و نابود کرنے کا انتظام کیا گیا تھا۔ ہلاک شدگان کی تعداد کے تخمینے دس لاکھ سے پچیس لاکھ تک ہیں۔

مزید دیکھیے: Angel of Death, Belsen, Dachau, Final Solution, Holocaust۔

Aussie (اَوسی) آسٹریلیا کے باشندوں کو عموماً اس نام سے پکارتے ہیں جو پہلی جنگ عظیم کے دوران اسٹریلوی فوجیوں کو دیا گیا

کی مدد کے لیے چاروں اطراف سے معلومات جمع کر کے ان کو متعلقہ کمان یونٹوں تک بھیجا جاتا ہے اور پھر یہ کمان یونٹ 'اے واکس' کے ذریعہ فوجوں اور طیاروں کو لڑائی کی ہدایات دیتے رہتے ہیں۔ یہ خصوصی طیارہ بوئنگ 707 جیٹ میں ردوبدل کر کے بنایا گیا ہے۔ جہاز کے اوپر ایک گنبد ہے جو گھومتا رہتا ہے اور اس کے اندر ریڈار نصب ہے جو پورے 360 ڈگری کا جائزہ ایک سیکنڈ میں چھ مرتبہ گھوم کر لیتا رہتا ہے اور 'دوست' اور 'دشمن' طیاروں اور بحری جہازوں کو الگ الگ پہچان لیتا ہے۔ ان کے علاوہ یہ ریڈار 'کروز میزائل' اور ان برقی آلات کا سراغ بھی لگا لیتا ہے جن کے ذریعہ حملہ آور ہتھیاروں کو ریڈار سے چھپانے کی کوشش کی جائے۔ تمام معلومات کی چھان پھٹک کے لیے انتہائی تیز رفتار اور طاقتور کمپیوٹر IBM 4PICC-1 جہاز کے اندر لگا ہوتا ہے۔ 'اے واکس' میں چار افراد کا عملہ ہوتا ہے.....دو پائلٹ، ایک جہاز راں (navigator) ایک فلائٹ انجینئر۔ ایندھن کے ٹینک جہاز کے پنکھ میں ہوتے ہیں جن میں 90500 لیٹر ایندھن بھرا جا سکتا ہے اور 9250 کلومیٹر یا گیارہ گھنٹے تک یہ جہاز اس ایندھن پر اڑ سکتا ہے۔ امریکہ نے 1977ء میں 'اے واکس' سے کام لینا شروع کیا تھا اور نیٹو کے علاوہ برطانیہ، سعودی عرب، اسرائیل اور مئی 2009ء سے بھارت کو بھی ایک اے واکس اسرائیل سے مل چکا ہے۔

Awkward age (کم سنی کا زمانہ۔ بے ڈھب عمر) بچپن اور بلوغت کے درمیان کی عمر۔ وہ زمانہ جب نہ بچپن ہوتا ہے نہ جوانی آئی ہوتی ہے۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی کے اوائل میں رائج ہوئی۔

AWOL (absent without leave) بلا رخصت غیر حاضری خصوصاً فوج میں جہاں کوئی فوجی اپنی مقررہ جگہ سے بلا اجازت چلا جائے لیکن فوج سے بھاگنے کا قصد نہ ہو۔ اب یہ لفظ عام استعمال میں آنے لگا ہے۔

Axis (ایکا، محور، اتحاد ثلاثہ) دوسری جنگ عظیم کے دوران میں جرمنی، اٹلی اور جاپان کے ساتھ کچھ اور ممالک کا اتحاد۔ یہ اصطلاح 22 مئی 1939ء کو اٹلی کے فاشسٹ لیڈر Benito Mussolini نے جرمنی سے فوجی تعلق کے لیے وضع کی تھی جسے معاہدہ فولاد یا Rome-Berlin Axis بھی کہتے تھے لیکن اس اتحاد کی جڑیں اس سے زیادہ گہری تھیں کیونکہ جرمنی نے 1936ء میں کمیونسٹوں کے خلاف جاپان کے ساتھ معاہدہ کیا تھا اور اٹلی کے ساتھ 1937ء میں۔ ستمبر 1940ء میں ان تینوں نے سہ فریقی معاہدے پر دستخط کر کے دس سال تک فوجی اتحاد کا عہد کیا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں ہنگری، بلغاریہ، رومانیہ، سلوواکیہ اور کروایشیا نے بھی اس اتحاد ثلاثہ کا ساتھ دیا تھا۔

امریکہ کے تینتالیسویں صدر جارج ڈبلیو بش نے 29 جولائی 2002ء کو امریکی کانگریس میں اپنی سالانہ تقریر میں ایران، عراق اور شمالی کوریا کو ''بدی کا محور'' کہہ کر دہشت گردی کے خلاف امریکی جنگ کا جواز پیش کیا تھا۔

Azania (ازانیا) مقامی زبان میں جنوبی افریقہ کا نام جو افریکن نیشنل کانگریس نے اختیار کیا تھا۔ اصل معنی ہیں 'سیاہ فاموں کا ملک'۔

(Dr) Aziz (ڈاکٹر عزیز) ای ایم فورسٹر کے ناول *A Passage to India (1924)* میں ایک بے حد شریف النفس کردار۔ فورسٹر نے یہ کردار اپنے دوست راس مسعود (1889-1937ء) سے متاثر ہو کر تحریر کیا تھا جو ریاست حیدرآباد میں ڈائریکٹر آف پبلک ایجوکیشن (1916-1928ء) تھے۔ ای ایم فورسٹر کا قول تھا کہ ہندوستانی مسلمان سے زیادہ شریف انسان دنیا بھر میں کہیں نہیں ہوتا۔ اس ناول پر 1984ء میں ایک فلم بنی جس میں وکٹر بینرجی نے ڈاکٹر عزیز کا کردار ادا کیا۔

AZT (azidothymidine کا مخفف ہے) یہ دوا 1986ء سے ایڈز کے علاج میں کام آ رہی ہے۔ 1994ء اور 1999ء کے درمیان اس کی مدد سے پچاس ہزار مریضوں کی جان بچائی گئی تھی۔

B

Baa-Baas (The Barbarians) رگبی فٹ بال کلب جس کی خصوصیت یہ ہے کہ ٹیم میں کھیلنے کے لیے وہ دوسرے کلبوں کے ممتاز کھلاڑیوں کو دعوت دیتا ہے۔ یہ کلب 1890ء میں بریڈفورڈ میں قائم ہوا تھا۔ اس کے پاس نہ تو اپنی کوئی گراؤنڈ ہے نہ کوئی مستقل ٹھکانہ۔ سال میں یہ چھ میچ انگلینڈ اور ویلز کے خلاف کھیلتا ہے اور 1948ء سے یہ روایت چلی آ رہی ہے کہ رگبی کی جو بین الاقوامی ٹیمیں انگلینڈ کے دورے پر آتی ہیں وہ آخری میچ باربیرین کے ساتھ کھیلتی ہیں۔

Baader-Meinhof Gang (ریڈ آرمی) جرمنی کا ایک دہشت گرد گروپ جو 1968ء سے امریکی اور جرمن سرمایہ داروں کے مفادات پر حملے کرتا رہا تھا۔ اسے Red Army Faction بھی کہتے تھے۔ بانیوں میں سے دو کے ناموں پر گروپ کا نام پڑا Andreas Baader (1943-77) اور ان کی ساتھی خاتون Ulrike Meinhoff (1934-76)۔ دونوں بالآخر پکڑے گئے، قید ہوئی۔ Ulrike Meinhoff نے جیل کی کوٹھری میں گلے میں پھندا ڈال کے خودکشی کر لی تھی۔ Andreas Baader اور گروپ میں ان کے دو ساتھی جیل میں ہی مردہ پائے گئے۔ ان وارداتوں کو بھی خودکشی بتایا جاتا ہے۔ واردات سے ایک ہی دن پہلے 18 اکتوبر 1977ء کو صومالیہ کے دارالحکومت موغادیشو میں Lufthansa کے اغوا شدہ ہوائی جہاز پر جرمن کمانڈو یونٹ نے ہلہ بول کر اغوا کرنے والوں کو ختم کر دیا اور اس طرح ان تینوں قیدیوں کی رہائی کے مطالبے کو ناکام بنا دیا تھا۔

Babar بابر کی بگڑی ہوئی شکل جسے انگریزی میں 'بے بر' کہا جاتا ہے۔ ایک فرانسیسی مصنف Jean de Brunhoff نے بچوں کے لیے کہانیوں کی ایک کتاب میں ایک ہاتھی کو یہ نام دیا تھا۔

Baby blues (زچگی کی پستی۔ نومولود بچہ) (1) بچے کی ولادت کے بعد ماں پر طاری ہونے والی پژمردگی یا پستی کی کیفیت کو عام زبان میں بے بی بلوز کہا جاتا ہے۔ (2) نوزائیدہ بچے کی آنکھوں کو بھی بے بی بلوز کہتے ہیں خواہ آنکھوں کا کوئی بھی رنگ کیوں نہ ہو۔

Baby boom (بچوں کی کثرت) برطانیہ میں دوسری جنگ عظیم کے بعد یکایک بچوں کی پیدائش میں اضافہ ہو گیا تھا۔ اس زمانے میں پیدا ہونے والے شخص کو کبھی کبھی کثرت کے زمانے کی اولاد یا baby boomer کہا جاتا ہے۔

Baby Born (بے بی بورن) 1990ء کی دہائی میں ایک کھلونا اس نام سے بنایا گیا تھا جو بہت سی باتوں میں زندہ بچوں کی طرح تھا، دودھ پیتا، روتا اور نیپی خراب کر لیتا۔ گڈے کے ہاتھ پاؤں، گردن، کولہے سب جگہوں کے جوڑ بھی اس طرح مڑ جاتے جیسے اصلی ہوں۔ 'بے بی بورن' خاصا مقبول کھلونا تھا۔

Baby-kisser (چمکارنے پیار کرنے والے، چمکارک) امریکہ میں سیاستدانوں کا طنزیہ نام جو ووٹ لینے کی خاطر ماؤں کی گود میں بچوں کو دیکھ کر ان کو چمکارتے ہیں، تعریف کرتے ہیں کہ بڑا ہی پیارا سا بچہ ہے۔

Baby M (بے بی ایم) 1987ء کے ایک تاریخی مقدمے میں وہ بچی جس کا نام ظاہر نہیں کیا گیا تھا۔ نیو جرسی (امریکہ) میں ایک بیاہتا جوڑے ولیم اور الزبتھ سٹرن نے میری بیتھ وائٹ ہیڈ سے یہ سودا طے کیا کہ وہ مصنوعی تولید کے ذریعے ولیم سٹرن کے بچے کی مانگے کی ماں (surrogate mother) بن جائے۔ 1986ء میں جب بچی پیدا ہوئی تو میری بیتھ وائٹ ہیڈ نے اسے مسٹر اور مسز سٹرن کو سونپنے سے انکار کر دیا۔ ولیم اور الزبتھ سٹرن نے اس پر دعویٰ دائر کر دیا۔ اس مقدمے میں کاروباری اخلاقیات اور بچے اور ماں کے رشتے کے بارے میں بہت اہم سوال اُٹھے۔ آخر میں جج نے الزبتھ اور ولیم سٹرن کے حق میں فیصلہ دیا لیکن نیو جرسی سپریم کورٹ نے اس فیصلے کو مسترد کر کے خود یہ فیصلہ سنایا کہ بچی سٹرن کی تحویل میں رہے گی لیکن ولدیت میری بیتھ وائٹ ہیڈ کی ہی ہوگی۔ اسی کے ساتھ مانگے کی ولدیت کے لیے کنٹریکٹ کو غیر قانونی قرار دے دیا گیا۔

دیکھیے: surrogate mother۔

Baby snatcher (بچی باز یا بچے باز)۔کوئی ایسا مرد یا عورت جو اپنے سے بہت ہی چھوٹی عمر کی لڑکی یا لڑکے سے جنسی تعلق قائم کرلے۔cradle snatcher کے بھی یہی معنی ہیں۔

Baby Yar (بابی یار) یوکرین میں Kiev کے نزدیک ایک بڑا سا نالہ جہاں دفن دس ہزار لاشیں پائی گئی تھیں جنھیں 1941-1943ء میں نازی ایس ایس فوج نے ہلاک کیا تھا۔ان میں یہودی، کمیونسٹ کارکن اور روسی شامل تھے۔جرمنوں نے پسپائی کے وقت قتل عام کو چھپانے کی کوشش کی تھی۔اس خونی واقعے کے بارے میں دو ناول لکھے گئے اور Yevgeny Yevtushenko نے بہت پراثر نظم بھی کہی عنوان یہی تھا 'بابی یار'۔

Bachelor girl (بن بیاہی لڑکی) اب یہ اصطلاح کم وبیش متروک ہوچکی ہے۔بیسویں صدی کے شروع میں اس کا استعمال عام تھا۔

Back of a bus (بھدا بے ڈھنگا، اول جلول) بس کا پچھلا حصہ، کیچڑ میں لتھ پتھ، دھوئیں کے بادل اڑاتا ہوا۔کسی کو اگر یہ نام دیا جائے گا تو سوچ لیجیے کیا مراد ہوگی۔

Backroom boys (بے نام لوگ) دوسری جنگ عظیم کے دنوں میں ان سائنس دانوں اور ٹیکنیکل عملے کو بے نام لوگ کہا جاتا تھا جن کی ایجادات اور اختراعات سے جنگ لڑنے میں بہت آسانی ہوئی تھی۔جنگ کے بعد ان کو قومی ہیرو سمجھا جانے لگا تھا۔ناول لکھے گئے، فلمیں بنی اور ایک گانا بھی بہت مشہور ہوا تھا۔

Back-seat driver (دخل اندازی کرنے والا، پیچھے رہنا لیکن ٹوکتے رہنا) وہ شخص جو کوئی ذمہ داری اٹھائے بغیر مین میخ نکالے یا جانے بوجھے بغیر ہدایات جاری کرے۔1920ء کے زمانے میں موٹر چلانے کے لیے شوفر ملازم رکھے جاتے اور مالک پچھلی سیٹ پر بیٹھ کر ان کو ہدایات دیا کرتے۔وہاں سے یہ اصطلاح شروع ہوئی تھی۔

Back to basics (اصل کی طرف لوٹنا) 1993ء کی کنزرویٹو پارٹی کانفرنس میں اس وقت کے برطانوی وزیراعظم جون میجر نے یہ نعرہ بلند کیا تھا کہ ملک کو مانوس اصولوں اور قدیمی خوبیوں کی طرف واپس جانا چاہیے۔لیکن چند مہینے میں ہی ارکان پارلیمنٹ میں جنسی سکینڈل پھوٹ پڑے اور یہ نعرہ دھرا کا دھرارہ گیا۔

Back to square one (واپس پہلے خانے میں) جہاں سے چلے تھے وہیں آ گئے۔ریڈیو پر فٹ بال میچ کی کنٹری کا جب رواج ہوا تو ریڈیو سننے والوں کی سہولت کے لیے فٹ بال گراؤنڈ کا خانے وار ایک نقشہ بنادیا جاتا اور ہر خانے یا گھر پر نمبر ڈال دیے جاتے۔بالکل اسی طرح جیسے Snakes and ladders والے کھیل کی بساط میں گھر بنے ہوتے ہیں۔فٹ بال گراؤنڈ کا یہ نقشہ ریڈیو پروگرام کے ساتھ چھاپ دیا جاتا تھا۔کنٹری سنتے ہوئے لوگ یہ نقشہ سامنے رکھتے اور انھیں اندازہ ہوجاتا کہ کھیل میدان کے کس حصے میں ہورہا ہے۔

Back to the drawing board (نئے سرے سے کام شروع کرنا) کام بگڑنے پر پھر سے شروع کرنا۔یہ اصطلاح غالباً دوسری جنگ عظیم کے دوران ہوائی جہاز بناتے وقت شروع ہوئی تھی جب جہاز کی تیاری کے بعد اس میں نقص ظاہر ہوتے تھے۔

Bad news (بری خبر) کوئی ناپسندیدہ شخص یا چیز۔امریکہ میں یہ جملہ زیادہ بولا جاتا ہے، مثلاً ریسٹورنٹ میں بل آئے تو کہتے ہیں کہ لاؤ دیکھیں بری خبر کیا ہے۔

Bad trip (ڈراؤنا نشہ) بعض نشہ آور دواؤں کے استعمال سے ذہن کے پردے پر طرح طرح کے مناظر نظر آتے ہیں۔اگر ڈراؤنے منظر نظر آئیں تو انہیں 'بیڈ ٹرپ' کہتے ہیں۔

BAFTA award (بیفٹا اوارڈ) یہ لفظ British Academy of Film and Television Arts کا مخفف ہے۔اس اکیڈمی کے سالانہ انعامات جن کا سلسلہ 1976ء سے شروع ہوا۔

Bag lady (خانہ خراب عورت) امریکہ سے رائج ہونے والی اصطلاح کسی ایسی بے گھر عورت کے لیے استعمال ہوتی ہے جو سارا دن اپنا بوریا بستر اٹھائے گھومتی پھرے۔

Bag of nerves دیکھیے: Bundle of nerves۔

Bail bandit (ضمانت توڑ مجرم) وہ شخص جو کسی الزام میں ضمانت پر رہائی کے دوران کوئی جرم کرے۔

Bailey bridge (بیلی برِج) عارضی پل جو فولاد کے پہلے سے تیار حصوں کو جوڑ کر سرعت کے ساتھ بنایا جاسکتا ہے۔ Sir Donald Bailey (1901-85) نے ایجاد کیا تھا اور یہ دوسری جنگ عظیم کے دوران مغربی فوجوں کے بہت کام آیا۔

Bait and switch (لالچ اور پینترا) کاروبار میں دھوکے سے گاہک کو کھینچ کر بلانے کا غیر قانونی طریقہ جس میں لبھانے کے لیے ایک چیز کی پیش کش کی جائے اور جب گاہک اسے خریدنا چاہے تو بتایا جائے کہ یہ تو اسٹاک میں نہیں ہے لیکن پینترا بدل کر اسے بتایا جائے کہ اس سے اچھی چیز موجود ہے وہ لے لیجیے۔ یعنی لالچ دے کے پینترا بدل لینا۔

Bakelite (بیک لائٹ) عام استعمال کی چیزوں میں انقلاب لانے والا مسالہ جو 1990ء میں بیلجیم نژاد امریکی کیمسٹ Leo Baekeland نے ایجاد کیا تھا۔ یہ بہت سخت، نہ گھلنے والا، اور جس شکل میں چاہو ڈھل جانے والا مصنوئی مرکب تھا۔ موجد نے اسے اپنا ہی نام دے کر رجسٹر کرالیا۔ ایک سال بعد اسے کارخانے میں تیار کیا گیا اور اب 'جلیئرڈ' کی گیند سے لے کر بجلی کے تار کی 'انسولیشن' تک ہر جگہ استعمال ہوتا ہے۔

Balance of nature (توازن قدرت) زندہ مخلوق کے درمیان عمل اور ردعمل سے ماحول میں پیدا ہونے والا توازن۔ کیڑوں اور پرندوں کے درمیان، حیوانوں اور انسانوں کے درمیان عمل اور ردعمل سے جو کمی بیشی ہوتی ہے اس میں قدرتی توازن۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی کی ابتدا میں رائج ہوئی۔

Balance of payments (توازن ادائیگی) کسی خاص مدت کے دوران دو ممالک کے مابین تجارتی لین دین میں (ادائیگی اور وصولی کے درمیان) پایا جانے والا فرق۔ ادائیگی کا فرق حق میں بھی ہوسکتا ہے اور مخالف بھی اور یہی فرق اس بات کو ظاہر کرتا ہے کہ باہمی تجارت میں نفع ہوا ہے یا نقصان۔

Balance of terror (دہشت کا توازن) دو ملک جن کے پاس برابر کی تعداد میں جوہری ہتھیار یا وسیع تباہی کے ہتھیار ہوں ان میں یہ خوف اور اندیشہ کہ اگر ہماری طرف سے کچھ ہوا تو دوسرا ہم پر حملہ آور ہوسکتا ہے۔ یہ اصطلاح سرد جنگ کے زمانے کی ہے اور کہتے ہیں کہ کینیڈا کے وزیر اعظم Lester Pearson نے وضع کی تھی۔

Balfour Declaration (اعلان بالفور) حکومت برطانیہ کے نقطہ نظر کی وضاحت کرنے والا وہ مشہور خط جو 2 نومبر 1917ء کو برطانوی وزیر خارجہ آرتھر بالفور (Arthur Balfour) نے (دیکھیے: Bob's your uncle)۔ برطانیہ کی صیہونی فیڈریشن کے چیئرمین Baron Rothschild کو لکھا تھا کہ 'حکومت برطانیہ اہل یہود کے لیے فلسطین میں وطن کے قیام کی حمایت کرتی ہے'۔ خط میں یہ بھی لکھا تھا کہ کوئی ایسا اقدام نہ کیا جائے جس سے فلسطین کی موجودہ غیر یہودی آبادی کے مذہبی یا شہری حقوق کو نقصان پہنچے۔ اس کے علاوہ دوسرے ممالک میں آباد یہودیوں کے سیاسی مرتبے میں بھی کوئی رد و بدل نہیں کی جائے گی۔ 1922ء میں جب سلطنت عثمانیہ سے فلسطین کو چھین کر مجلس اقوام (League of Nations) نے برطانیہ کی تحویل میں دیا تو اس خط کو 'اعلان بالفور' کے طور پر تحویل کی دستاویز کا حصہ بنا دیا گیا۔

Balkanisation (ٹکڑے ٹکڑے کرنا یا ہونا) کسی ملک یا علاقے کو اس طریقے سے الگ الگ حصوں میں بانٹ دینا کہ ان میں رقابت ہمیشہ تازہ رہے۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع میں سلطنت عثمانیہ میں شامل بلقان والے علاقے سے بنی تھی جسے پہلی جنگ عظیم کے بعد ٹکڑے ٹکڑے کرکے نئے ملک بنا دیے گئے تھے۔

کبھی کبھی یہ اصطلاح انٹرنیٹ کو مختلف خانوں میں تقسیم کرنے کے لئے بھی استعمال کی جاتی ہے اور امریکہ میں اگر مختلف برادریوں کی آبادیاں چار دیواری کھڑی کرکے پھاٹک بنالیں تو کہا جاتا ہے کہ یہ برادریاں ٹکڑے ٹکڑے ہوگئی ہیں۔

(The) Ball is in your court (گیند آپ کے کورٹ میں ہے) ٹینس کا یہ محاورہ 1950ء سے رائج ہے یعنی اب آپ پر ہے کہ اگلا قدم اٹھائیں۔

Ballpark figure (لاتعداد، جم غفیر) تعداد جس کا اندازہ کرنا مشکل ہو۔ امریکہ میں بال پارک بیس بال کے اسٹیڈیم کو کہتے ہیں۔

Ball-tampering (گیند بگاڑنا) کرکٹ میں گیند کی سطح کو اس ترکیب سے بگاڑنا کہ بولنگ کرتے ہوئے ہوا میں اس کی حرکت کو حسب منشا بدلا جا سکے۔ عام طور سے یہ غیر قانونی ترکیب بولنگ کرتے وقت گیند کی سیون کو ناخن سے ادھیڑ کر یا ران پر مسلتے وقت کی جاتی ہے۔

Ballyhoo (شور شرابا، ترولا پانا) ایک امریکی اصطلاح ہے لیکن اس کے وضع ہونے کے بارے میں کچھ معلوم نہیں۔ دانشور کہتے ہیں کہ لفظ bloody کی، جسے گالی تصور کیا جاتا ہے، بگڑی ہوئی شکل ہے۔

Baloney or boloney (واہیات، لغو) یہ لفظ ان معنوں میں 1920ء سے رائج ہے۔ کہتے ہیں کہ بلونا (اٹلی) کے sausage پر اس کا نام پڑا جس میں قصائی الم غلم بھر دیا کرتے تھے۔ 1930ء میں جب امریکہ نے اپنے سکے ڈالر کو سونے کے معیار سے نکال لیا تھا تو ڈالر کو baloney dollar کہا جانے لگا تھا۔

Bamboo Curtain (بانس کی چادر) سابق سوویت یونین اور مغربی ممالک کے درمیان بداعتمادی کی دیوار کو جس طرح آئرن کرٹن یا لوہے کا پردہ کہا جاتا تھا اسی طرح 1940ء کی دہائی کے اواخر میں چین اور مغربی ممالک کے درمیان بداعتمادی کی فضاء کے لیے بانس کے حصار یا چادر کی اصطلاح وضع کر لی گئی تھی۔

چین میں 1949ء میں کمیونسٹ انقلاب کامیاب ہوا۔ امریکہ اور مغرب نے اس کی بھرپور مخالفت کی، اسے عالمی ادارے سے باہر رکھنے کی کوشش کی گئی۔ اس نے بانس کی چادر (Bamboo Curtain) تان لی۔

(حرف تمنا۔ ارشاد احمد حقانی۔ روزنامہ جنگ لندن 11 دسمبر 2003ء)

Banana جنوبی ایشیا کے چینی نسل کے ان لوگوں کے لیے تحقیر کا لفظ جو مغربی اقدار کو اپنانے کی کوشش کرتے ہیں۔ مراد یہ ہے کہ چمڑی تو ان کی کیلے کی طرح زرد ہے لیکن اندر سے یہ گوروں کی طرح سفید بنے پھرتے ہیں۔

Banana oil (بیہودہ یا چاپلوسی کی باتیں) زیادہ تر امریکہ اور آسٹریلیا میں استعمال ہونے والا محاورہ۔

Banana republic (بنانا ری پبلک) اصطلاحی معنوں میں رجواڑوں کی طرح کا کوئی ملک جو آئین اور قانون سے عاری ہو۔ وسطی امریکہ کے ان چھوٹے ممالک سے یہ اصطلاح پیدا ہوئی تھی جن کی قومی آمدنی کا سارا انحصار کیلے کی تجارت پر ہوتا اور جو ہمیشہ بیرونی سرمایہ کے محتاج رہتے۔

Banana skin (بے ادبی، جھمیلہ یا جنجال) کوئی ایسی بات یا چیز جو کسی کی توہین کا باعث بنے یا کسی کو پریشانی میں مبتلا کر دے۔

Bandit Country (قزاقوں کا علاقہ) شمالی آئرلینڈ میں کاؤنٹی آرما (Armagh) کا جنوبی علاقہ۔ یہ نام لیبر پارٹی کے وزیر برائے شمالی آئرلینڈ Merlyn Rees نے 1975ء میں اس وقت دیا تھا جب آئی آر اے نے برطانوی فوجیوں پر گولیاں چلا دی تھیں۔

(El) Bandito (قزاق) فٹ بال ورلڈ کپ (1966ء) کے مقابلوں میں برطانوی کھلاڑی Nobby Stiles نے ارجن ٹینا کے خلاف کوارٹر فائنل میچ میں جس 'بیدردی' کا مظاہرہ کیا تھا اس پر ارجن ٹینا کے اخباروں نے ان کا یہ نام رکھ دیا تھا۔ برطانیہ میں نوبی سٹائلس کو بڑی محبت کی نگاہ سے دیکھا جاتا تھا۔

Banker's hours (جلدی جلدی کام بھگتانا) تھوڑی دیر کام کر کے چلتے بننا۔ برطانیہ اور امریکہ میں بینک عام گاہکوں کے لیے پانچ چھ گھنٹے کھلتے تھے۔ بینک کا عملہ اگرچہ اس کے بعد بھی کام کرتا رہتا تھا لیکن عام تاثر یہ تھا کہ یہ لوگ صرف اتنی ہی دیر کی نوکری کرتے ہیں۔

(To) Bankroll (نوٹوں کی گڈیاں دینا) امریکی جب کسی منصوبے یا تنظیم کے لیے سرمایہ مہیا کرتے ہیں تو کہتے ہیں کہ نوٹوں کی گڈیاں دے دی ہیں۔ محاورہ 1920ء سے رائج ہے۔

Ban the bomb (بم پر بندھن) جوہری ہتھیاروں کے خلاف نعرہ جو 1950ء میں امریکہ میں شروع ہوا تھا اور جسے بعد میں سی این ڈی (Campaign for Nuclear Disarmament) نامی تحریک نے اپنا لیا تھا۔ نعرے کے اختصار نے اسے بہت مقبول بنا دیا تھا۔

Bantustan (بان تستان) جنوبی افریقہ میں 1970ء کے زمانے میں سیاہ فاموں کے لیے نسلوں اور زبانوں کے لحاظ سے الگ الگ علاقے وقف کر کے انھیں 'خودمختار علاقے' قرار دے دیا گیا تھا۔ ان کو ہوم لینڈ بھی کہا جاتا تھا۔ پہلا 'ہوم لینڈ' 1976ء میں ٹرانسکائی میں بنایا گیا تھا۔ دوسرا بوپھتسوانا (1977ء) تیسرا وینڈا (1979ء) اور چوتھا سسکائی (1981ء) ان کی 'خودمختاری' کو باہر کے ممالک نے تسلیم نہیں کیا تھا کیونکہ صاف ظاہر تھا کہ سفید فاموں نے یہ علاقے محض سیاہ فاموں کو قابو میں رکھنے اور ان کو جنوبی افریقہ کے سیاسی دھارے سے خارج رکھنے کے لیے بنائے تھے۔ سیاہ فاموں کی چھ اور ریاستیں بھی بنائی گئی تھیں جن میں سیاہ فام آبادی کے ایک تہائی باشندے رکھے گئے تھے۔ یہ ریاستیں اپنا انتظام خود چلاتی تھیں لیکن ان کو خودمختاری کا درجہ نہیں دیا گیا تھا۔ یہ ریاستیں تھیں: گزنکولو، کوازولو، لیبووا، کواندابیلے، کنگوانی اور قواقوا۔ 1994ء کے بعد جب باقاعدہ منتخب سیاہ فام اکثریت نے نیلسن منڈیلا کے تحت نئے جنوبی افریقہ کی بنیاد رکھی تو بان تستان ختم کر کے سب کو جنوبی افریقہ میں شامل کر لیا گیا۔
دیکھیے: Apartheid۔

Barbarossa (باربروسا) دوسری جنگ عظیم کے دوران 22 جون 1941ء کو سوویت یونین پر نازی جرمن حملے کا کوڈ نام۔ باربروسا کے معنی ہیں سرخ سر (قزلباش) جو جرمنی کے شاہ فریڈرک اوّل (1123-1190ء) کی عرفیت تھی اور کہانی یہ عام تھی کہ ایک دن شاہ فریڈرک اپنی نیند سے اٹھیں گے اور جرمنی کو پھر ایک عظیم طاقت میں تبدیل کر دیں گے۔ لیکن یہ قزلباش اپنی نیند سے نہ جاگا اور ہٹلر کی فوجوں کو ہولناک تباہی کا سامنا کرنا پڑا۔

Barbie doll (باربی ڈول) دنیا کی سب سے مقبول اور معروف گڑیا۔ یوں تو اس کو وجود میں لانے کا سہرا Ruth and Elliot Handler کے سر باندھا جاتا ہے لیکن دراصل یہ جرمنی کے مشہور اخبار Bild Zeitung میں شائع ہونے والے ایک کارٹون للی (Lili) کی نقل ہے۔ کارٹون کی نقل جرمنی میں کھلونے بنانے والے ایک شخص Rolf Hausse نے 1952ء میں کی تھی۔ 1965ء میں روتھ، ان کے شوہر اور دو بچے چھٹیوں پر جرمنی گئے ہوئے تھے جہاں ایک دکان میں روتھ ہینڈلر کی بیٹی اور بیٹے کی نگاہ اس گڑیا پر پڑی۔ ماں باپ نے گڑیا خرید لی اور امریکہ جا کر اس کی ہوبہو نقل تیار کرائی، بیٹی باربرا کے نام پر اس کا نام باربی رکھا اور امریکی تجارتی سلیقے سے کام لے کر نام بھی کمایا اور پیسہ بھی۔

Barcode (بارکوڈ) بازار میں فروخت ہونے والی چیزوں کے پیکٹ پر، حتیٰ کہ کتابوں پر بھی، متوازی لکیروں اور نمبروں کے مدد سے اس چیز کے بارے میں ایسی معلومات درج کرنے کا طریقہ جن کو مشین خود پڑھ سکے اور رسید پر چھاپ سکے۔ مثال کے طور اس چیز کی قسم، ماڈل بنانے والی کمپنی اور قیمت فروخت وغیرہ۔ دنیا کے تمام ممالک کو بارکوڈ بنانے کے لیے نمبر الاٹ کیے گئے ہیں مثلاً برطانیہ کا نمبر ہے 50۔ جب اس ملک میں کوئی کمپنی اپنے کسی برانڈ کے لیے کوڈ کی درخواست دیتی ہے تو اس کو سات نمبر دیے جاتے ہیں پہلے دو تو وہ ہوتے ہیں جو اس ملک کو الاٹ کیے گئے ہیں، باقی پانچ اس کمپنی کی شناخت کرنے کے لیے۔ پھر کمپنی پانچ مزید نمبر اپنی طرف سے اس میں جوڑتی ہے جن سے چیز کی قسم، ساخت، ماڈل اور قیمت یا اسی طرح کی اور باتیں معلوم ہوتی ہیں۔ اس طرح کُل ملا کر بارہ نمبر ہو گئے۔ ایک تیرھواں نمبر ان تمام نمبروں کو چیک کرنے کے لیے ہوتا ہے۔

Barefoot doctor (دیہاتی ڈاکٹر یا معالج) ایسا ڈاکٹر جسے علاج معالجے کی بس چند بنیادی باتوں کی تربیت دی گئی ہو۔ یہ اصطلاح خاص طور سے چین کے گاؤں قصبوں کے ڈاکٹروں کے لیے استعمال ہوتی ہے اور چینی الفاظ "chijiao yisheng" کا ترجمہ ہے۔

Bargaining chip or counter (سودے بازی کا مہرہ) مذاکرات میں فریق مخالف کے سامنے رکھی جانے والی کوئی رعایت یا اپنے کسی کمزور مطالبے سے دست برداری۔ یہ اصطلاح 1920ء کے زمانے میں زیادہ عام ہوئی تھی۔ امریکہ میں جوئے بازی سے اس کا تعلق ہے جس میں لوگ سامنے نوٹ کی بجائے پلاسٹک کے 'چپ' رکھتے ہیں۔ سوویت یونین اور امریکہ کے درمیان تخفیف اسلحہ کے مذاکرات کے دوران یہ اصطلاح بہت مقبول ہوئی تھی۔

Barking mad (باؤلا یا بوکھلایا ہوا) پاگل جو ایسے چیخ رہا ہو جیسے کتا بھونکے۔

Barmy army (فسادی تماشائی) کرکٹ اور فٹ بال یا کسی بھی کھیل کے میچوں میں وہ تماشائی جو جوش دکھانے میں ہوش کی حد سے آگے چلے جائیں۔ پہلی بار یہ اصطلاح 1994-1995ء میں ایشز (Ashes) مقابلوں کے دوران کرکٹ کے فسادی تماشائیوں کے لیے استعمال ہوئی تھی۔

Barrow Poets (ٹھیلے والے شاعر) شاعروں کے اس گروپ کا نام جنھوں نے 1951ء میں برطانوی میلے (Festival of Britain) کے موقع پر چاہا تھا کہ اپنی کتابیں ٹھیلوں پر سجا کر بیچیں۔ کونسل نے لائسنس نہیں دیا۔ انھوں نے شراب خانوں اور اسی طرح کے دوسرے مقامات پر کھڑے ہو کر لوگوں کو اپنے اشعار سنانے شروع کر دیے۔ آہستہ آہستہ ان کی عزت ہونے لگی۔ 1969ء میں ویسٹ منسٹر ایبے میں انھیں کلام سنانے کی دعوت دی گئی اور پھر کوئین الزبتھ ہال میں ٹھیلے پر اپنی کتابیں بیچنے کا لائسنس بھی مل گیا۔

Base jump (بلندی سے چھلانگ) ہوائی جہاز کی بجائے کسی بہت اونچی جگہ سے پیراشوٹ کے ذریعہ چھلانگ لگانا۔ عام طور سے کسی اونچی عمارت، ریڈیو کے اینٹینا ٹاور (antenna tower)، اونچے پل وغیرہ سے چھلانگ لگائی جاتی ہے۔ 1970ء کی دہائی میں اس شوق کا آغاز امریکہ سے ہوا۔ Thor Alex Kappfjell کو سب سے مشاق کھلاڑی کو قرار دیا جاتا ہے جن کو اُڑنے والا انسان (Human Fly) کہا جاتا تھا۔ انھوں نے نیویارک کی تقریباً سب اونچی عمارتوں سے چھلانگیں لگانے کا مظاہرہ کیا تھا۔ پیرس کے آئفل ٹاور سے بھی چھلانگ لگائی تھی لیکن ناروے میں ایک اونچی پہاڑی پر دھند میں ان کو سمت کا اندازہ نہیں ہو سکا اور ہلاک ہو گئے۔

BASIC دیکھیے: Programming Languages۔

Basic English انگریزی کے 850 الفاظ جن کا انتخاب 1920ء کی دہائی میں آگڈن [Ogden(1957-1889)] نے اس غرض سے کیا تھا کہ نسبتاً آسان اور سیدھے سادے جملوں کی مدد سے انگریزی کی ابتدائی تعلیم اور انگریزی کو بحیثیت ثانوی زبان سکھانے میں مدد مل سکے۔ لفظ Basic ان الفاظ کا مخفف ہے: British, American, Scientific, International, Commercial۔

Basket case (اپاہج) پہلی جنگ عظیم کے اس سپاہی سے یہ اصطلاح شروع ہوئی تھی جو چاروں ہاتھ پاؤں سے معذور ہو گیا ہو اور اسے ایک ڈولی میں ڈال دیا گیا ہو۔ لیکن اب ایسے نکمے لوگوں کے لیے استعمال کرتے ہیں جو کسی کی مدد کے بغیر کچھ کر ہی نہ سکیں۔ بعض اوقات اخبار نویس غریب ممالک کے ایسے منصوبوں کے لیے بھی طنزاً یہ اصطلاح استعمال کرتے ہیں جن پر تخمینے سے کہیں زیادہ سرمایہ لگ رہا ہو۔

Basket of currencies (کرنسیوں کی باسکٹ) مختلف ممالک کی کرنسیوں کے گروپ جن کو بین الاقوامی مالیاتی لین دین میں قیمت کا تعین کرنے کے لیے استعمال کیا جائے۔ 1970ء کے عشرے میں مالیاتی منڈیوں کی یہ اصطلاح شاپنگ باسکٹ سے لی گئی تھی۔

Bataan Death March دوسری جنگ عظیم کے ابتدائی زمانے میں جاپانیوں کے ہاتھ لگنے والے ستر ہزار امریکی اور فلپینو قیدیوں کا مارچ جو 9 اپریل 1941ء کو فلپائن کے چھوٹے سے جزیرے بٹان سے شروع ہوا تھا۔ راستے میں ان قیدیوں کو بھوکا پیاسا رکھا گیا اور جو قیدی بھوک اور تکان سے گر پڑتے ان کے سنگین گھونپ دی جاتی۔ آخر میں ستر ہزار میں سے چون ہزار قیدی کیمپ میں پہنچے۔ جنگ کے بعد مارچ کے انچارج لیفٹیننٹ جنرل ہوما مساہورا (Lt. Gen. Homma Masaharu) پر امریکی فوجی کمیشن نے مقدمہ چلایا اور 1946ء میں انھیں موت کی سزا دے دی۔

Bates method آنکھوں کو صحت مند اور بینائی تیز رکھنے کے لیے سادہ سی ورزش (exercise) جو 1920ء میں امریکہ کے ایک ماہر امراضِ چشم ولیم ایچ بیٹس (William H Bates) نے وضع کی تھی۔

(To) Batten down the hatches (پیش بندی کرنا) کسی مصیبت کا سامنا کرنے کے لیے تیاری کرنا۔ یہ محاورہ بادبانی کے ذریعے جہاز رانی کے دور سے متعلق ہے جب طوفان کے اندیشے کے

Boys of Derry کا نام دیا جاتا ہے۔ کیتھولک باشندے بلوے پر اتر آئے۔ شمالی آئرلینڈ کی پولیس Royal Ulster Constabulary سے ان کی جھڑپیں شروع ہوئیں اور جب پولیس اور اس کے ساتھ پروٹسٹنٹ باشندے ان کا پیچھا کرتے ہوئے کیتھولک محلوں میں داخل ہوئے تو ان پر پٹرول بم پھینکے گئے۔ فوج بلائی گئی۔ برطانیہ کی تاریخ میں پہلی بار بلوائیوں کو منتشر کرنے کے لیے سی ایس (آنسو گیس) استعمال کی گئی۔ یہ بلوے پورے شمالی آئرلینڈ میں پھیل گئے۔ دارالحکومت بلفاسٹ میں پروٹسٹنٹ باشندوں نے سینکڑوں کیتھولک گھروں میں آگ لگادی۔ انھی فسادات کے باعث پورے شمالی آئرلینڈ میں برطانوی فوج لگانی پڑی۔

مزید دیکھیے: Bogside, B Specials, Royal Ulster Constabulary, Troubles۔

Bay of Pigs (بے آف پگز) جنوبی کیوبا میں اس خلیج کا نام جہاں 17 اپریل 1961ء کو فدیل کاسترو (Fidel Castro) کی کمیونسٹ حکومت کے مخالفین نے کیوبا پر چڑھائی کی کوشش کی اور بری طرح منہ کی کھائی۔ اس کارروائی کے لیے امریکی حکومت نے مہینوں تیاری کرائی تھی اور سارا سرمایہ مہیا کیا تھا۔ امریکہ کی اس ناکامی کے بعد کاسترو کے حلیف سوویت یونین کی ہمت بڑھی اور اس نے کیوبا میں جوہری میزائل کے اڈے بنالیے۔ امریکہ کی دہلیز پر سوویت ایٹمی ہتھیاروں کی تنصیب ایسا واقعہ نہیں تھی جسے امریکہ آسانی سے نظر انداز کر دیتا۔ چنانچہ اکتوبر 1962ء میں امریکہ اور سوویت یونین میں جوہری جنگ کا حقیقی خطرہ منڈلانے لگا جو اس وقت ٹلا جب سوویت یونین یہ بات مان گیا کہ اڈے ختم کرکے اپنے میزائل واپس لے جائے گا۔

مزید دیکھیے: Hawks and doves۔

BBC یہ لفظ ''برٹش براڈکاسٹنگ کمپنی'' کا مخفف ہے۔ بعد میں یہ کمپنی ایک کارپوریشن بن گئی۔ بی بی سی نے پہلی 14 نومبر 1922ء کو شام 6 بجے خبریں لندن میں Savoy Hill میں واقع سٹوڈیو 2LO سے نشر کیں۔ دو دن کے بعد پہلا تفریحی پروگرام نشر ہوا۔ 1946ء میں کمپنی کا چارٹر (سرکاری لائسنس) ختم ہوگیا۔ اگلے برس اسے کارپوریشن کے نام

پیش نظر جہاز کے دروازوں (hatches) پر ترپال ڈال کر لکڑی کے تختوں (batten) کی مدد سے باندھ دیتے تھے۔

Battered baby (ستم رسیدہ یا مظلوم بچہ) ایسا چوٹ کھایا ہوا بچہ جسے کسی بڑے نے مارا ہو لیکن طبی معائنے کے بغیر اس کی چوٹ کا پتہ نہ چل سکے۔ ہڈی ٹوٹنا، بدن پر سگریٹ وغیرہ سے جلانے کے چھوٹے چھوٹے نشان، کھال کے نیچے زخم۔ بچوں کے ساتھ بڑوں کے اس سلوک کا اندازہ 1960ء کی دہائی میں ہوا۔ بعد میں battered wife اور کبھی کبھی battered husband کی اصطلاحیں بھی استعمال کی جانے لگیں۔

مزید دیکھیے: Abuse۔

Battleaxe (زبردست عورت) امریکی اصطلاح کسی ادھیڑ عمر کی ایسی دھڑلے والی عورت کے لیے جس کی تصویر ذہن میں یہ بنتی ہو کہ وہ کلہاڑی لیے مخالفوں کے دانت کھٹے کرتی ہوئی، رکاوٹوں کو پھلانگتی نکلی چلی جارہی ہو۔ 1997ء میں "Christine Hamilton" نے اسی موضوع پر ایک کتاب میں ایسی عورتوں کی جو فہرست دی ہے اس میں اپنے علاوہ، مسز مارگریٹ تھیچر اور ملکہ وکٹوریا کو بھی شامل کیا ہے۔

Battlebus (الیکشن بس) انتخابات کے زمانے میں سیاست داں جو بسیں کرائے پر لے کر سڑکوں، بازاروں میں اپنی مہم کے لیے استعمال کرتے ہیں۔

Battle of Britain (معرکۂ برطانیہ) اگست سے اکتوبر 1940ء کے دوران کی وہ جنگ جس میں ہٹلر کی ہوائی فوج Luftwaffe نے برطانوی رائل ائرفورس کو تباہ کرنے اور پھر رودبار انگلستان (English Channel) کو پار کرکے جزائر برطانیہ پر حملے کی کوشش کی تھی لیکن برطانوی فضائیہ نے اس تدبیر کو ناکام بنادیا تھا۔

Battle of the Bogside (بوگ سائڈ کا معرکہ) شمالی آئرلینڈ کے شہر لنڈنڈیری میں 12 تا 15 اگست 1969ء کے اس خونریز فساد کا نام جو اگلے بتیس برس کی تاریخ کا صفحہ اوّل ثابت ہوا۔ کیتھولک فرقے کے اس شہر میں پروٹسٹنٹ عقیدے کے لوگ اپنا سالانہ جلوس نکال رہے تھے جسے March of the Apperentice

سے چارٹر ملا۔ بی بی سی سے ٹیلی وژن پروگرام 1936ء میں اور بیرونی نشریات 1937ء میں شروع ہوئیں۔ چارٹر کے تحت بیرونی نشریات کے لیے سرمایہ حکومت دیتی ہے۔ اندرون ملک نشریات خواہ ریڈیو کی ہوں یا ٹیلی وژن، ان کے لیے لائسنس فیس سے سرمایہ آتا ہے۔

مزید دیکھیے: Hutton Report۔

(To) Beam someone up (کسی کو مصیبت سے نکالنا) Star Trek نامی ٹیلی وژن سیریز میں استعمال ہونے والے ایک فقرے کی بگڑی ہوئی شکل۔

Beanie Babies (بنی بے بیز) کپڑے کے بنے ہوئے طرح طرح کے جانور جن میں لوبیا (Beans) بھر کر انھیں نرم نرم بنادیا جاتا ہے۔ 1994ء میں ان کا رواج شروع ہوا اور لوگوں میں ان کا ایسا شوق پیدا ہوا جسے جنون کا نام دیا جاسکتا ہے۔ اس طرح سے بنائے ہوئے دو سو مختلف جانور میسر ہیں جن کے نام بھی مقرر ہیں جیسے Quackers the Duck, Chilly the Polar Bear وغیرہ۔ بنی کے میلے لگنے لگے تھے جہاں نئے کھلونے بھی آتے اور لوگ اپنے پرانے کمیاب کھلونے فروخت بھی کرتے۔ 1999ء میں امریکی موجد Ty Warner نے، جو دنیا میں کھلونے بنانے والے امیر ترین شخص ہو چکے تھے، یکا یک ان کا سلسلہ بند کر دیا۔

(To) Beat a path to someone's door (کسی کے گھر کے چکر لگانا) مشکلات کے باوجود کسی سے مدد کی بار بار درخواست کرنا۔

> Young men from Cairo to Amman will *beat a path to the door* of anyone able to provide them with means to hit back.
> *(Comment on War on Iraq, 11 April 2003)*

Beat Generation مغرب میں 1950ء اور 1960ء کے اوائل کی وہ نسل جس نے مروج تہذیبی اقدار کو رد کر کے نشہ کرنا، کمیون بنا کر رہنا، اور معاشرے کو نفرت کی نگاہ سے دیکھنا اپنا شعار کر لیا تھا۔ خاص طور سے یہ نام اس زمانے کے کچھ شاعروں اور ادیبوں کو دیا جاتا ہے جن میں یہ تین ممتاز تھے: Jack Kerouac, Allen Ginsberg, William Borroughs۔ لفظ beat کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ یہ beatitude کا مخفف ہے جس کے معنی ہیں 'مسرور' یا 'خوش نصیب'۔

Beatification (سعادت ابدی) رومن کیتھولک کلیسا میں کسی پرہیزگار اور متقی شخص کو 'ابدی سعادت' کا اعزاز بخشنے کی رسم۔ لائق احترام مذہبی افراد کو ولی کا درجہ (canonization) عطا کرنے سے پہلے 'ابدی سعادت' کا اعزاز حاصل ہونا ضروری ہے یعنی یہ 'ولایت' سے پہلے کا قدم ہے۔ beatification اور canonization کی دو اقسام مقرر ہیں: عام اور غیر معمولی۔ ان اعزازوں کے لیے وقتاً فوقتاً کئی طرح کے اصول اور ضابطے بنائے گئے لیکن 1920ء کے ضابطوں کے مطابق جس فرد کو 'ابدی سعادت' کا اعزاز دیا جانا ہو اس کے علاقے کی ایک مذہبی عدالت ویٹیکن کی مشاورت سے اس فرد کے بارے میں مکمل تفتیش کرتی ہے یعنی اس کی پرہیزگاری، مذہبی کارناموں، تصنیف و تالیف اور اس کی کرامات کی چھان پھٹک کرتی ہے۔ اس تفتیش کے لیے مقامی بشپ دو افراد کا تقرر کرتا ہے، ایک وہ جو اس فرد کے محاسن، اس کی خوبیوں کو پیش کرے، جسے God's advocate کہتے ہیں دوسرا وہ جسے Devil's advocate کہا جاتا ہے، اس کی مذہبی زندگی میں نقائص کی نشاندہی کرتا ہے۔ اس عمل سے اس فرد کے بارے میں تمام حقائق سامنے آجاتے ہیں۔ اس عمل کی تکمیل پر پوپ ابدی سعادت کی تفویض کا فیصلہ کرتے ہیں۔ ابدی سعادت کے اعزاز کا اعلان ایک خاص دعائیہ تقریب میں کیا جاتا ہے یعنی solemn mass میں۔ اس کے بعد اس برگزیدہ فرد کے نام کے ساتھ Blessed کا لقب لگایا جاتا ہے جو رحمۃ اللہ علیہ کا مفہوم رکھتا ہے۔ اس فرد کو saint کا درجہ دینے یعنی canonization کا عمل بھی بالکل اسی طرح کا ہے لیکن 'ابدی سعادت' کے اعزاز کے بعد اس فرد سے منسوب دو کرامات کا رونما ہونا ضروری ہے۔ غیر معمولی 'اعزاز سعادت' پوپ ایسے افراد کو ایک اعلان میں تفویض کرتے ہیں جن کی بزرگی اور تقویٰ کو 1634ء سے پہلے تسلیم کیا جا چکا ہو۔

Beatlemania (بیٹلز کا جنون) یہ اصطلاح انگریزی لغت میں

کھال لباس میں استعمال کی جاتی تھی۔ اردو میں اسے لباس سنجاب کہتے تھے۔

Because it's there (.....کیونکہ یہ ہے) کوہ پیما George Leigh Mallory سے 1932ء میں پوچھا گیا کہ آپ ماؤنٹ ایورسٹ کی چوٹی کو کیوں سر کرنا چاہتے ہیں تو انھوں نے جواب دیا تھا ..... کیونکہ یہ ہے۔ اگلے برس اسی پہاڑ پر وہ ہلاک ہو گئے تھے۔

(To)Bed and breakfast (بیڈ اینڈ بریک فاسٹ) بازار حصص کی ایک اصطلاح۔ شام کو بازار بند ہونے سے ذرا پہلے حصص (شیئر) بیچ دیے اور اگلی صبح بازار کھلتے ہی پھر خرید لیے۔ یہ ترکیب انکم ٹیکس والوں کو یہ دکھانے کے لیے کی جاتی ہے کہ ہمیں گھاٹا ہوا ہے۔ عام طور سے bed and breakfast ایسے سستے ہوٹلوں کو کہتے ہیں جن میں رات کو سونے کے لیے بستر اور صبح ہلکا سا ناشتہ مل جاتا ہے۔

Bed of nails (کانٹوں کا بستر) برطانوی وزیر اعظم ہیرلڈ ولسن کے زمانے میں ایک وزیر Ray Gunter نے اپنی وزارت کو اس اصطلاح سے تعبیر کیا تھا جس کے بعد یہ انگریزی زبان کا حصہ بن گئی۔

Bedroom eyes (مست نگاہیں)۔

Beefcake (مسٹنڈوں کی نمائش) ایسے مردوں کی تصویریں جو پہلوانوں کی طرح بدن کے رگ پٹھے دکھانے کا شوق رکھتے ہوں۔

Beefy انگلینڈ کے کرکٹر Ian Botham کی عرفیت جن کو Both (بروزن moth) بھی کہا جاتا تھا۔

Been there, done that (دیکھا بھالا، کیا کرایا) مطلب یہ ہے کہ آپ مجھے کیا بتاتے ہیں ان باتوں کا مجھے پہلے سے خوب تجربہ ہے۔ تھوڑا سا نفسانی لہجہ بھی آ جاتا ہے اس پامال سے محاورے میں۔ اور ٹورسٹوں کی بولی میں یہ شکل اختیار کر لیتا ہے:

Been there, done that, bought the T-shirt

Beer and sandwiches (ہنگامی مصالحتی کوشش) مذاکرات کے وقت تمام تکلفات کو بالائے طاق رکھ کر صرف بیئر اور سینڈوچ سامنے رکھ دینا۔ 1960/70ء کے عشروں میں برطانیہ میں ہڑتالیں بہت عام ہو گئی تھیں اور مزدور انجمنوں کے ہڑتال کے نوٹس کو

1963ء میں داخل ہوئی جب نوعمروں میں بیٹلز نامی پوپ (pop) گلوکاروں کے گروپ کی مقبولیت دیوانگی کی صورت اختیار کر گئی تھی۔ بیٹلز کے ایک کانسرٹ کو برطانیہ میں ڈیڑھ کروڑ افراد نے ٹیلی وژن پر دیکھا تھا اور لندن کے اخبار ڈیلی مرر نے اس کی خبر دیتے ہوئے یہ لفظ Beatlemania استعمال کیا جہاں سے یہ اصطلاح بن گئی۔ کہا جائے تو غلط نہیں ہوگا کہ دنیا میں Beatles سے زیادہ معروف کوئی پاپ گروپ نہیں ہوا۔ برطانیہ کے شہر لیورپول میں چار نوعمر لڑکوں نے مل کر یہ گروپ 1959ء میں بنایا تھا۔ جن میں Paul McCartney, John Lennon, George Harrison, Ringo Starr تھے۔ یہ گروپ 1970ء میں ٹوٹ گیا لیکن ان کے گانوں کی مانگ برقرار رہی۔ گروپ کا نام بیٹل اسی بیٹ جنریشن کے نام پر ہے جس کا ذکر اوپر آ چکا ہے۔ ان چار میں سے جون لینن کا 1980ء میں قتل ہو گیا اور جارج ہیریسن کا انتقال 2001ء میں ہوا۔

Beatnik (بیٹ نِک) کوئی ایسا شخص جس کا تعلق Beat generation سے ہو۔ لمبے بال، ملگجے کپڑے پہنے ہوئے کوئی شخص۔

Beautiful game فٹ بال کے لیے یہ اصطلاح برازیل کے کھلاڑی کے سوانح حیات (1970ء) کے عنوان My Life and the Beautiful Game کی وجہ سے مشہور ہوئی۔

Beautiful people (خوبصورت، پیارے پیارے لوگ) شروع شروع میں تو Hippies کو یہ نام دیا گیا تھا جنھیں پھولوں کا اور پھولدار کپڑے پہننے کا شوق تھا لیکن بعد میں فیشن ایبل حلقے کے لوگوں کو اس نام سے پکارا جانے لگا۔

Beauty contest (سیاسی مقابلہ حسن) امریکہ میں صدارتی امیدوار کی نامزدگی کے کنونشن میں پارٹیاں اپنے جو وفود بھیجتی ہیں ان کے ممبروں کا انتخاب 'بیوٹی کنٹیسٹ' کہلاتا ہے۔

Beavers سکاؤٹ تحریک میں چھ سے آٹھ برس تک کے بچوں کا گروپ جو پہلی بار 1971ء میں کینیڈا میں بنایا گیا تھا جہاں Beaver نام کا جانور بکثرت پایا جاتا ہے۔ یہ کتے کی طرح کا چھوٹا سا جانور ہے جس کی

رکوانے کے لیے بالکل آخری وقت میں جب ہاتھ پاؤں مارے جاتے اور وزیر اعظم بھی سمجھانے بجھانے میں لگ جاتے اس وقت یہ محاورہ بہت استعمال ہوتا تھا۔

Beer belly (مٹکے جیسی توند) بے ڈھنگے بدن کے لیے beer gut بھی بولتے ہیں۔ عام عقیدہ ہے کہ کثرت سے بیئر پینے والے کی توند نکل آتی ہے۔

Beer Hall Putsch (بیئر ہال کی بغاوت) وہ ناکام بغاوت جس کی کوشش میونک میں ایڈولف ہٹلر نے نومبر 1923ء میں کی تھی۔ اسے November Putsch بھی کہا جاتا ہے۔ ایڈولف ہٹلر نے جنرل Erich Ludendorff کو ایک 'بیئر ہال' میں اس بات پر رضامند کرلیا کہ میونخ میں جا کر اقتدار پر قبضہ کرلیا جائے۔ جنرل ایرک لوڈنڈورف (1865-1937ء) دائیں بازو کے خیالات والے قوم پرست تھے، بہت زوردار فوجی افسر جو پہلی جنگ عظیم کے آخری دنوں میں 'خاموش ڈکٹیٹر' کہلاتے تھے۔ ہٹلر اور ان کی چھوٹی سے نازی پارٹی نے جنرل کو مثال دی کہ ایک سال پہلے مسولینی بھی روم پر دھاوا بول چکے ہیں اور ہمارا مارچ بھی اسی طرح کامیاب ثابت ہوگا۔ اگلے دن تین ہزار افراد نے میونخ کی طرف مارچ شروع کیا لیکن شہر سے باہر ہی پولیس نے ان پر گولی چلا دی اور سولہ افراد ہلاک ہوگئے۔ مارچ کرنے والا مجمع منتشر ہوگیا، بعد میں مقدمہ چلا اور جنرل کو بری کردیا گیا۔ ہٹلر کو غداری کے الزام میں پانچ سال قید کی سزا سنائی گئی لیکن وہ آٹھ مہینے کے بعد ہی رہا ہوگئے۔ اس قید کے دوران میں انھوں نے Mein Kampf (تزک ہٹلری) لکھی۔

Bee's knees (اعلیٰ یا نفیس چیز یا شخص) 1920ء کے عشرے میں یہ محاورہ واحد صیغے کے طور پر بولا جاتا تھا اور اس وقت اس سے مراد کسی گھٹیا چیز یا معمولی شخص مراد لیا جاتا تھا۔ بعد میں جمع کے صیغے میں اس کے معنی بالکل الٹ گئے۔ لیکن شہد کی مکھی کے گھٹنے سے تعلق کیا ہے؟ غالباً یہ کہ شہد کی مکھی اپنے پیروں سے زرگل یا پھول کا زیرہ صاف کرنے میں جس مہارت اور کاری گری سے کام لیتی ہے وہ اگر کسی انسان میں ہے تو یقیناً نفیس انسان ہوگا اور اگر چیز اس دیدہ ریزی کے ساتھ بنائی گئی ہے تو اعلیٰ ہوگی۔

Be good! (اچھے رہو، عزت آبرو سے رہو) کسی کو رخصت کرتے وقت دوستانہ مشورہ دیتے ہوئے کہ کوئی برا کام نہ کرنا۔ اس کے علاوہ چند اور بھی جملے ہیں جیسے: If you can't be good, be careful! (نیک بھلے نہ بنو، احتیاط ضرور کرنا) یا Don't do anything I wouldn't do! (کوئی ایسی بات نہ کرنا جو میں نہ کروں)۔

Behind the bike shed (چوری چھپے، ناجائز) حوالہ سکول کے بائیسکل شیڈ کا ہے جس کے پیچھے سگریٹ پینے یا چوما چاٹی کی طرح کی حرکتیں ہوتی تھیں یا ہوتی ہیں۔

Behind the sofa (صوفے کے پیچھے) ٹیلی وژن پر ڈراؤنی فلم ڈرتے ڈرتے دیکھنا۔

Beirut لبنان کا دارالحکومت جس کا نام بلوؤں، فسادات، تباہی بربادی، قتل و غارتگری کا مرادف ہوگیا تھا۔ 1975ء سے 1990ء کے درمیان ہونے والی خانہ جنگی میں نہ صرف یہاں کے مقامی فرقے اور گروہ ملوث رہے بلکہ بیرونی عناصر نے بھی (جن میں اسرائیل، شام اور امریکہ شامل تھے) مداخلت کی۔ 1970ء کی دہائی تک یہ شہر بین الاقوامی مالیات کا ایک مرکز تھا لیکن پھر بائیں بازو کے مسلمانوں اور قدامت پسند عیسائیوں کے درمیان (جن میں بیشتر فلینج پارٹی کے لوگ تھے) اقتدار کی رسہ کشی شروع ہوئی جس نے شہر کو برباد کرکے رکھ دیا۔ اس ہنگامہ خیزی میں ایران نواز شیعہ اور، (شام کی پشت پناہی میں) دروز بھی شامل ہوگئے تھے۔ اس بری طرح پکتے ہوئے پھوڑے میں پی ایل او نے جنوبی لبنان میں اپنے اڈے بنالیے اور شمالی اسرائیل میں چھاپہ مار جنگ شروع کر دی۔ 1976ء میں لبنان کی حکومت نے شام کو دعوت دی کی کہ اپنی فوج بھیجے اور معاملہ کو سلجھائے۔ اب پی ایل او کے ساتھ شام کی موجودگی نے اسرائیل کو مداخلت کا موقع دیا اور اس خلفشار نے انتہائی دردناک اور خونریز صورت اختیار کرلی۔ اسرائیل نے 1982ء میں لبنان پر حملہ کردیا اور مطالبہ کیا کہ پی ایل او اور شام کی فوجیں لبنان سے نکل جائیں۔ امریکہ کی قیادت میں ایک بین الاقوامی فوج آئی جس نے پی ایل او کو لبنان سے نکلوایا لیکن اس کے ساتھ ہی اسرائیلی مغربی بیروت میں داخل ہوگئے اور عیسائی

...نیوں کو [illegible] پناہ [illegible] میں قتل کر سیکڑوں [illegible] ساتھ [illegible] کی [illegible] داستان [illegible] 1983ء میں امریکی بحریہ کے مسلمانوں کے فوجی [illegible] کے بعد اسلامی جہاد کے آدمیوں نے امریکی فوجی اڈے پر حملہ کیا اور 300 امریکیوں کو ہلاک کر دیا۔ 1984ء میں ایک نئی قسم کی شدت پسندی سامنے آئی۔ اب مغربی باشندوں کا اغوا شروع ہوا جن میں امریکی صحافی Terry Anderson، برطانوی صحافی John McCarthy، آئرش ٹیچر Brian Keenan، اور آرچ بشپ آف کینٹربری کے ایلچی Terry Waite بھی شامل تھے۔ 1970/80 کی دہائیوں میں جب کسی صورت حال کو بیروت سے تشبیہ دی جاتی تھی تو اس کا مفہوم ہوتا تھا کہ خون خرابے کا وہ واقعہ جو بحرانی کیفیت اختیار کر چکا ہو۔ لبنان کی خانہ جنگی کے دوران زندگی اور بیروت پر اس کے اثرات کو آنکھوں دیکھا حال ایک مشہور صحافی Robert Fisk نے اپنی کتاب *Pity the Nation* میں بیان کیا ہے۔

دیکھیے: Falange, Sabra and Chatila, Green Line۔

Believe it or not (مانو نہ مانو) کوئی ایسی بات جس پر یقین نہ آتا ہو لیکن ہو درست۔ امریکہ میں ڈرائنگ بنانے والے ایک مصور Robert L. Ripley نے اس عنوان سے اخباروں میں اپنی بنائی ہوئی تصویروں کے ساتھ واقعات کا مقبول سلسلہ شروع کیا تھا۔ دسمبر 1918ء کو نیویارک گلوب میں اس سلسلے کی پہلی تصویریں شائع ہوئیں جن میں ایک کینیڈین کو دکھایا گیا جس نے دو سو گز کا فاصلہ پچھلے پاؤں چلتے ہوئے صرف 14 سیکنڈ میں طے کر لیا تھا۔ ایک فرانسیسی کو جو 6 منٹ 29.8 سیکنڈ تک پانی کے اندر رہا تھا اور ایک آسٹریلوی کو جس نے رسی پر چار گھنٹے میں 1180 مرتبہ چھلانگیں (skipping) لگائی تھیں۔

Belle of the ball (حُسنِ محفل) فرانسیسی میں حُسن کو belle کہتے ہیں۔ سب سے حسین لڑکی کے لیے یہ پرانا جملہ اب طنزیہ طور پر استعمال ہوتا ہے۔

Bell jar (گھنٹی نما مرتبان) اسے الٹا کر کے اس کے نیچے چیزوں کو باہر کی فضا سے محفوظ کرتے ہیں۔ سائنسی تجربہ گاہوں میں مختلف اشیاء کو الگ الگ رکھنے کے لیے ان سے بہت کام لیا جاتا ہے۔

Bells and smells (کیتھولک چرچ) انگلستان میں کیتھولک چرچ کے لیے یہ الفاظ اس مناسبت سے استعمال کیے جاتے ہیں کہ ان میں گھنٹیاں بجتی ہیں اور عود اور مُر کی خوشبو ہوتی ہے۔

Bells and whistles (کلیاں پھندنے) کمپیوٹر کے لین دین میں بولا جانے والا جارگن جس سے مراد یہ لی جاتی ہے کہ کمپیوٹر میں ادھر ادھر کی کئی چیزیں یا کھیل بھی شامل ہیں۔

> You don't need to spend any more than this on a computer ... £700 will get you the way, £1000 will add *bells and whistles* and £1500 will buy you a state-of-the-art machine.
>
> *(The Times, 16 November, 1998.)*

Belly dance (بیلی ڈانس) مشرق وسطیٰ کا وہ رقص جس میں رقاصہ پیٹ اور کولہے متحرک کرتی ہے۔ بیسویں صدی کے شروع میں مغرب کے لوگ جب اس رقص سے آشنا ہوئے تو اسے "رقص شرقی" کا نام دیا گیا تھا لیکن کھلی ہوئی ناف اور پیٹ کے اتار چڑھاؤ کی وجہ سے بعد میں اسے یہ نیا نام دے دیا گیا۔ مغرب کے بہت سے ممالک میں بھی یہ رقص اس درجہ مقبول ہو چکا ہے کہ وہاں "بیلی ڈانس کلب" بنا لیے گئے ہیں۔

Belsen (بیلسن) شمال مغربی جرمنی میں شہر Hanover کے پاس بیلسن اور برگن (Bergen) کے نزدیک نازیوں کا بنایا ہوا قیدی کیمپ۔ اسے "برگن بیلسن" بھی کہتے ہیں۔ کوئی 73 ہزار یہودی جن میں این فرینک Anne Frank بھی تھی اس کیمپ میں جوئیں اور بیماریوں سے مرے تھے۔ یہ پہلا کیمپ تھا جسے مغربی اتحادی فوجوں نے اپریل 1945ء میں آزاد کرایا تھا۔

دیکھیے: Auschwitz, Dachau, Final Solution, Holocaust۔

Belt and braces (پیٹی بھی اور گیلس بھی / دہرا انتظام) بالکل اسی طرح جیسے پتلون اگر پیٹی سے بھی کس دی جائے اور اس میں برایس

جو سکاؤٹ تحریک کے بانی سر رابرٹ بیڈن پاؤل (Sir Robert Baden- Powell) کے نام کے مخفف پر بنایا گیا تھا جن کو بی پی کہہ کر پکارتے تھے۔

مزید دیکھیے :Beavers۔

Berlin airlift (برلن کے لیے ہوائی رسد) مشرقی جرمنی پر قابض سوویت فوج نے 1948ء میں جب برلن کے تمام زمینی راستے سڑکیں، ریل اور پانی کی رسد بند کر کے مغرب سے اس کا رابطہ ختم کر دیا تھا تو امریکہ اور برطانیہ نے ہوائی جہازوں سے خوراک اور دوسری رسد شہر میں اُتاری۔ سوویت یونین نے یہ احتجاجی کارروائی اس لیے کی تھی کہ مغربی طاقتوں نے جرمنی کے اپنے زیر قبضہ علاقوں کو یکجا کر کے متحدہ اقتصادی اکائی بنانے کا فیصلہ کیا تھا۔ 1949ء میں جب سوویت یونین نے ناکہ بندی ختم کی تو برلن کو دو حصوں، مشرقی اور مغربی برلن میں تقسیم کر دیا گیا۔

Berlin Wall (دیوارِ برلن) مشرقی جرمنی کے حکام نے 13 اگست 1961ء کو مغربی برلن سے ملنے والے تمام سرحدی ناکوں پر آمد و رفت بالکل بند کر کے رکاوٹوں کی تعمیر شروع کر دی۔ یہ کارروائی مشرقی برلن کے ان لوگوں کو روکنے کے لیے کی جا رہی تھی جو خاصی بڑی تعداد میں بھاگ کر مغربی حصے میں جا رہے تھے۔ اس وقت خاردار تاروں کی جو باڑ بنائی گئی بعد میں اس کی جگہ پتھروں کی دیوار تعمیر کر دی گئی جس کے اوپر کانٹے دار تار لگے تھے۔ اس کے بعد جن لوگوں نے مشرق سے بھاگنے کی کوشش کی ان کو دیکھتے ہی گولی مار دی جاتی تھی۔ ایک مرتبہ اگست 1962ء میں اٹھارہ برس کے ایک لڑکے نے دیوار پھلانگنے کی کوشش کی تو مشین گنوں سے اس پر گولیاں چلائی گئیں۔ گولیاں کھا کر وہ گرا۔ اس کے بدن کا خون ضائع ہوتا رہا اور آخر میں مر گیا مشرقی جرمن پہرے دار کھڑے دیکھتے رہے۔ دیوار برلن کا خاتمہ اس وقت ہوا جب 9 نومبر 1989 کو سینکڑوں کی تعداد میں لوگ ہنگری اور چیکوسلواکیہ کے راستے فرار ہوئے۔ حکام کو آمد و رفت کی پابندیاں اٹھانا پڑیں اور چند دن کے اندر دیوار کو منہدم کرنا شروع کر دیا۔ دو ہی مہینے بعد جنوری 1990ء میں یہی حکام اس دیوار کے بڑے بڑے ٹکڑے ڈالر کے عوض فروخت کر رہے تھے اور اعلان ہو گیا تھا کہ دسمبر تک پوری دیوار توڑ

(braces) بھی لگا لیے جائیں تو پیٹ سے سرکنے کا امکان ختم ہو جاتا ہے۔

(To) Belt up (منہ پہ پٹی باندھ لینا) چپ ہونا، خاموش ہونا۔ 1930ء کے عشرے میں برطانوی فضائیہ میں وضع شدہ اصطلاح۔

Beltway (سرکلر موٹر وے) امریکہ میں شہر کے گرد بنی ہوئی موٹر وے، خاص طور سے واشنگٹن ڈی سی کے ارد گرد بنی ہوئی موٹر وے کا نام۔

Be my guest (آپ کی مرضی، جو آپ چاہیں) 1950ء کے زمانے میں یہ ہلٹن ہوٹل کا اشتہاری سلوگن تھا۔

(To) Bend or lean over backwards (حتیٰ الوسع کوشش، پورا پورا زور لگانا) کسی کی بات ماننے یا کسی بات کو پورا کرنے کے لیے ایسی کوشش کرنا کہ محسوس ہو کہ آپ اپنے معمول کے خلاف کوئی کام کر رہے ہیں۔

(To) Bend someone's ears (کان میں بات کہنا، بہلا پھسلا کے کام نکالنا) تصور یہ ہے کہ کسی کو اپنی طرف اس طرح متوجہ کر لینا جیسے اس کے کان آپ کی طرف مڑ گئے ہوں۔

Benetton (بینی ٹون) فیشن کے کپڑوں کی مشہور فرم۔ جنگ زدہ اٹلی میں ایک شخص Luciano Benetton نے اونی جمپرز بنانے کا چھوٹا سا کاروبار شروع کیا لیکن 1945ء میں ملیریا میں اس کا انتقال ہو گیا۔ اس کا پندرہ برس کا بیٹا اور تیرہ برس کی بیٹی تھی۔ بیٹے نے جس کا نام لوچیانو تھا، کپڑے کی ایک فیکٹری میں نوکری کر لی۔ بیٹی Giuliana راتوں کو سوئٹر بنتی اور دن بھر انھیں بیچتی پھرتی۔ کچھ عرصے بعد سوئٹروں کی مانگ بڑھی اور آرڈر ملنے لگے۔ بیس سال بعد 1965ء میں بھائی بہن نے مل کر Benetton کے نام سے اپنی کمپنی قائم کر لی۔ یہ کمپنی اپنے اشتہارات کی تصویروں کی وجہ سے بہت بدنام ہے جن میں کبھی ایڈز میں مرے ہوئے شخص کی لاش، کبھی نوزائیدہ بے نہایا بچہ، کبھی مافیا کے ہاتھوں قتل شدہ لاش دکھائی جاتی ہے یعنی پیدائش سے لے کر تباہی اور موت تک کے سارے رنگ۔ کمپنی کا لوگو (logo) ان اشتہاروں کو معنی پہناتا ہے: United Colors of Benetton۔

Be prepared (ہر دم تیار) سکاؤٹوں اور گرل گائیڈ کا مقولہ

دی جائے گی۔ لیکن اس سے پہلے ہی اکتوبر میں مشرقی جرمنی مغربی حصے میں شامل ہو گیا۔ پوری دیوار گرا دی گئی صرف ایک چھوٹا سا حصہ یادگار کے طور پر چھوڑ دیا گیا۔ دیوار برلن ایک اصطلاح کے طور پر کسی ایسی چیز کے لیے اب بھی باقی ہے جو نفاق پیدا کرتی ہو اور مصنوعی ہو۔

Bermuda Triangle (برمودا کی پُر اسرار مثلث) فلوریڈا میں برمودا، اور پورٹو ریکو کے درمیان واقع سمندر میں تکون کی شکل کا علاقہ جسے بے حد خطرناک بتایا جاتا ہے۔ اس مثلث کے بارے میں کہانی 1944ء میں شروع ہوئی تھی جب امریکی فضائیہ کے پانچ بمبار طیارے جو معمول کی مشقوں پر Fort Lauderdale کے ہوائی اڈے سے روانہ ہوئے یہاں پہنچ کر لاپتہ ہو گئے۔ پھر 1974ء میں Charles Berlitz نے ایک سنسنی خیز کتاب The Bermuda Triangle کے نام سے شائع کی اور اس طرح یہ نام دنیا میں مشہور ہوا۔ کہا جاتا ہے کہ ان کے علاوہ بھی کئی ہوائی اور بحری جہاز اس سمندر میں غائب ہو چکے ہیں۔ لیکن ناقدین کہتے ہیں کہ ان میں سے کئی فرضی تھے، کچھ کہیں اور غرقاب ہوئے تھے اور باقی ان طوفانوں اور سمندری لہروں کی نذر ہوئے جن کے لیے یہ سمندری مثلث ہمیشہ سے بدنام رہی ہے۔ پہنچے ہوئے لوگوں اور ستارہ شناسوں کا خیال ہے کہ وہ دنیا جسے Atlantis کہا جاتا ہے اسی مثلث میں غائب ہوئی تھی اور جس قوت نے Atlantis کو غرقاب کیا تھا اس کی توانائی اب بھی خارج ہوتی رہتی ہے جو ہوائی جہازوں اور بحری جہازوں کو لے ڈوبتی ہے۔

Beryozka (روسی بیلے (Ballet) کمپنی) جو 1948ء میں رقاص Nadezhda Nadezhdina نے قائم کی تھی اور ابتدا میں صرف عورتیں اس میں شامل تھیں۔ روسی زبان میں اس لفظ کے معنی ہیں 'نورس شاخ'۔ رقص کی ابتدا میں رقاصائیں برچ (birch) نامی درخت کی شاخیں لیے سٹیج پر نمودار ہوتی تھیں۔ بیلے ڈانس میں مردوں کو 1961ء میں شامل کیا گیا۔ رقص زیادہ تر روسی لوک کہانیوں پر ترتیب دیے جاتے ہیں۔

Best-before date (مقررہ تاریخ سے پہلے بہترین) یعنی لکھی ہوئی تاریخ سے پہلے پہلے کھانے کی کوئی چیز استعمال کر لی جائے تو وہ اپنی عمدہ حالت میں ہو گی۔ 1980ء کے عشرے میں نئے قوانین کے تحت یہ لازم ہوا تھا کہ کھانے پینے کی چیزوں کے بارے میں آگاہ کیا جائے کہ کب تک خراب نہیں ہوں گی۔ فارمولا یہ بنایا گیا کہ عمدہ حالت کے لیے تاریخ لکھ دی جائے۔ بعد میں محسوس ہوا کہ یہ اصطلاح بعض جلد خراب ہونے والی چیزوں کے لیے مبہم ہے اس لیے استعمال کی تاریخ (use-by) اور فروخت کی تاریخ (sell-by) کی اصطلاحات وضع کی گئیں۔ لیکن best-before کی اصطلاح نہ صرف اب بھی جاری ہے بلکہ ملازمتوں میں زیادہ سے زیادہ عمر کے معاملے میں بھی استعمال ہونے لگی ہے۔ یعنی بعض ملازمتوں میں ایک خاص عمر سے پہلے تک درخواست گزار کو ترجیح دی جائے گی۔

Best boy (شاگرد) امریکی اصطلاح۔ فلم سازی میں بجلی کا کام کرنے والے مستری کا مددگار لڑکا۔

Best of British luck (اب تمہارا اللہ بیلی) کسی ایسے کے لیے طنزیہ دعا جو بہت جوکھوں کے کام میں ہاتھ ڈال رہا ہو جس میں ناکامی کم و بیش یقینی ہو۔ دوسری جنگ عظیم میں فوجی اسی اصطلاح کو مختصراً best of British کہتے تھے۔

Best thing since sliced bread (واہ کیا بات ہے، لاثانی) لہجے میں ذرا شرارت کے ساتھ یہ جملہ بولا جاتا ہے اور اشارہ اس جانب ہے کہ ٹیکنالوجی اپنے عروج پر اس وقت پہنچ گئی تھی جب ڈبل روٹی کٹی کٹائی، پیک کی ہوئی ملنے لگی تھی اور اب یہ بات ہے جو اعلیٰ پائے کی ہوئی ہے۔

Betamax (وڈیو کا ایک format) جاپانی فرم سونی (Sony) نے 1970ء کے عشرے میں ایجاد کیا تھا لیکن جلد ہی Matsushita کے بنائے ہوئے VHS کے آگے ختم ہو گیا۔ اس نام میں جاپانی لفظ بیٹا beta بمعنی ہر جگہ اور انگریزی maximum شامل ہیں۔

Better red than dead (فنا سے بہتر سرخا ہونا) کمیونسٹوں کے تحت جینا منظور ہے فنا ہونا منظور نہیں۔ یہ کہاوت 1950ء کے زمانے میں تخفیف اسلحہ کی مہموں کے دوران شروع ہوئی تھی اور ایک اور کہاوت better dead than red کے جواب میں وضع کی گئی تھی۔

Between a rock and a hard place (سنگ آمد، سخت آمد، کریں تو مشکل نہ کریں تو مشکل) انتہائی مشکل فیصلے سے دوچار ہونا۔

Between the sticks (گول کیپر) فٹ بال کی بولی میں گول کے دونوں ڈنڈوں کے بیچ میں کھڑا ہوا کھلاڑی۔

Beveridge Report (بیورج رپورٹ) برطانیہ میں لارڈ بیورج کی تحریر کردہ 1942ء کی اس رپورٹ کی عرفیت جس کا عنوان تھا Social Insurance and Allied Services۔ اس رپورٹ کی بنیاد پر لیبر پارٹی کی حکومت (1945/50ء) نے سماجی اصلاحات کا قانون نافذ کیا۔ رپورٹ میں پانچ سماجی خرابیوں کی نشان دہی کی گئی تھی ...... بیماری، جہالت، امراض دیرینہ، گندی بستیاں اور حاجت مندی۔ ان برائیوں کو دور کرنے کے لیے 'پالنے سے لے کر لحد تک' سوشل انشورنس کے نظام، مفت طبی سہولتوں کے لیے National Health Service کا قیام، فیملی الاؤنس اور مکمل روزگار مہیا کرنے کی تجاویز پیش کی گئی تھیں۔

B-girls Bar girls دوسری جنگ عظیم کے دوران شراب خانوں میں نوعمر لڑکیاں ملازم رکھی جاتیں جن کا کام یہ تھا کہ گاہکوں کو زیادہ سے زیادہ شراب خرید کر پینے کے لیے اپنی جوانی اور حسن سے کام لیں۔

Biafra (بیافرا) نائیجیریا سے الگ ہو کر بننے والی ایک چھوٹی سی ریاست جو ڈھائی پونے تین سال میں ہی ختم ہو گئی۔ نائیجیریا کے مشرقی علاقے کے ایبو (Ibo) قبیلے کو یہ اندیشہ لاحق ہوا کہ مرکزی حکومت پر ہاؤسا (Hausa) قبیلے کا غلبہ ہو رہا ہے۔ ان لوگوں نے 1967ء میں اپنے علاقے کو بیافرا کا نام دے کر ملک سے الگ ہونے کا اعلان کر دیا۔ اس کے بعد خانہ جنگی شروع ہوئی اور نائجیریا کی سرکاری فوجوں نے بتدریج اس علاقے کو واپس لینا شروع کیا۔ 1970ء میں بیافرا کا وجود ختم ہو چکا تھا۔ لیکن بیافرا کے باشندوں کو جنگ، بھوک اور بیماریوں کی ناقابل بیان سختیاں اٹھانا پڑیں۔

Bible-basher (جوشیلا پادری) بائبل کے وہ مبلغ جو اس کتاب مقدس کے مندرجات پر زور دینے کے لیے خود کتاب پر زور زور سے گھونسے لگاتے ہیں۔ اس طرح کے پادریوں کے دو نام اور بھی ہیں۔ دیکھیے: Bible-thumper, Bible-puncher۔

Bible Belt (بائبل کا گڑھ) امریکہ میں جنوبی اور وسط مغربی علاقوں اور کینیڈا کے مغربی علاقوں کا نام جہاں پروٹسٹنٹ بنیاد پرستی کا دور دورہ ہے۔ امریکی ریاست Tennessee میں Nashville کو عام طور سے بائبل کا گڑھ سمجھا جاتا ہے جہاں پروٹسٹنٹ فرقے کے بہت سے گروہوں کے اشاعتی ادارے قائم ہیں۔ ان میں United Methodist Publishing House دنیا کا سب سے بڑا اشاعتی ادارہ سمجھا جاتا ہے۔ (بھارت میں ملک کے اس شمالی علاقے کو کاؤ بیلٹ (Cow Belt) کہا جانے لگا ہے جہاں ہندو قوم پرست تحریکوں کا زور ہے)۔

Bicycle shot (بائیسکل شاٹ) فٹ بال کا وہ عجیب و غریب شاٹ جب کھلاڑی مخالف گول کی طرف پشت کر کے گیند کو اپنے سر کے اوپر سے اچھالتا ہے۔ اس وقت ایک لمحے کے لیے اس کے دونوں پیر زمین سے اوپر ہو جاتے ہیں اسی لیے شاٹ مارتے وقت پیروں کی حرکت کچھ ایسی ہوتی ہے جیسے بائیسکل کے پیڈل چلاتے وقت ہوتی ہے۔

Bidonville (فرانسیسی زبان: تیل کے پیپوں یا ڈرموں کی بستی) 1950ء کی دہائی میں شمالی افریقہ اور خاص طور سے مراکش کے شہر محمدیہ میں جہاں تیل نکلتا تھا تیل کے پیپوں سے بنائے ہوئے گھروں کی بستیاں بن گئی تھیں جن کو Bidonville کہتے تھے۔

Big Apple (نیو یارک) 1920ء کے عشرے میں ایک اخبار نویس نے اپنے شہر کو یہ نام دیا تھا لیکن کچھ عرصے کے بعد لوگ اسے بھول گئے تھے۔ 1971ء میں شہر کی پبلسٹی کی مہم شروع ہوئی تو یہ نام پھر تازہ کیا گیا۔ تاثر یہ دینا مقصود ہے کہ دنیا میں اگر کسی کو واقعی شہرت اور عزت حاصل کرنی ہے تو اسی شہر میں مقبولیت حاصل کرنی ہوگی۔ یہی سیب مقبولیت کا انعام ہے۔

Big bang (عظیم دھماکہ) وجود کائنات کے بارے میں سائنس دانوں کا یہ نظریہ کہ مادے اور تابکاری کا ایک چھوٹا سا انتہائی کثیف نقطہ یکایک پھٹ پڑا اور مادہ ہر طرف پھیل گیا۔ جب ان پھیلتے ہوئے عناصر کی رفتار کچھ کم ہوئی تو اسی مادے سے ستارے بنے اور کہکشائیں وجود میں آئیں۔ مادے کے پھیلنے کا یہ عمل ابھی رکا نہیں ہے اور کائنات متواتر

امریکہ کے صدر لنڈن بی جانسن (Lyndon B Johnson) کو بھی کبھی کبھی بگ ڈیڈی کہا جاتا تھا اور ایک پہلوان Shirley Crabtree کو بھی۔

Big day (بڑا دن) وہ اہم دن، وہ فیصلہ کن دن جس کی تیاری بہت مدت سے کی جا رہی تھی۔ خاص طور سے شادی کا دن۔ ایسے دن کی تیاریوں میں جن ذہنی، جذباتی، جسمانی اور سماجی کوششوں کو دخل ہوتا ہے ان کی وجہ سے یہ زندگی کا سب سے بڑا دن ثابت ہوسکتا ہے۔ بڑا دن عرف عام میں 21 جون بھی کہلاتا ہے جو سال کا طویل ترین دن ہوتا ہے۔ اور پرانے زمانے میں 25 دسمبر یعنی کرسمس کے دن کو بھی بڑا دن کہا جاتا تھا۔

Big deal! (بہت خوب، بہت اچھے، کیا بات ہے) کسی بہ ظاہر معقول اور اچھی تجویز یا سودے پر طنزیہ جملہ۔

Big E (کہنی مارنا۔ بے آبرو کر کے نکال دینا) اس میں E کا حرف elbow کے لیے ہے۔

Big fish in a small pond (چھوٹے حوض کی بڑی مچھلی) کسی شخص کی اہمیت اس لیے ہونا کہ اس کا سماجی دائرہ محدود ہے جس میں وہ نمایاں ہوگیا ہے۔

Big five-o (پچاسویں سالگرہ) یہ محاورہ 1980ء کی دہائی سے شروع ہوا ہے۔ سالگرہ کے دوسرے برسوں کے لیے بھی اسی طرح کا فقرہ بنالیا جاتا ہے جیسے the big four-o, the big six-o وغیرہ۔

Big Four (چار بڑے) پہلی جنگ عظیم کی چار بڑی طاقتیں یا ان کے قائدین: امریکہ (Woodrow Wilson)، برطانیہ Lloyd (George)، فرانس (Georges Clemenceau)، اٹلی (Vittorio Orlando)۔

دوسری جنگ عظیم کی چار بڑی طاقتیں یا ان کے لیڈر: امریکہ (فرینکلن روزویلٹ)، برطانیہ (ونسٹن چرچل)، سوویت یونین (اسٹالن)، چین (چیانگ کائی شیک)۔ انہی چاروں نے اپریل 1945ء میں اقوام متحدہ کا منشور سان فرانسسکو کانفرنس میں تیار کیا تھا۔

مزید دیکھیے: Big Three۔

پھیل رہی ہے۔

اسٹاک ایکسچینج میں بھی یہ اصطلاح 27 اکتوبر 1986ء کے لیے استعمال ہوتی ہے جب لندن اسٹاک ایکسچینج میں یہ انقلابی تبدیلی لائی گئی کہ stockjobber اور stockbroker کا فرق مٹا دیا گیا اور سارا کاروبار کمپیوٹر پر منتقل کر دیا گیا۔ یہ عظیم دھماکہ اس لیے کیا گیا تھا کہ لندن کی پوزیشن عالمی مالیاتی مرکز کی حیثیت میں برقرار رہے۔

Big Bertha (جرمن توپ) پہلی جنگ عظیم میں فرانس کے شہروں Liege اور Namur کے خلاف جو جرمن توپیں استعمال ہوئی تھیں ان کو فرانس والوں نے یہ نام دے دیا تھا۔ یہ توپیں اسکوڈا فیکٹری میں بنائی گئی تھیں لیکن فرانسیسیوں کا خیال تھا کہ ایک اور اسلحہ ساز فیکٹری Krupp کی بنی ہوئی ہیں جس کی اس وقت کی مالکہ Bertha Krupp تھیں۔ انھیں کے نام پر انھیں 'بگ برتھا' کہا جانے لگا تھا۔

Big Brother (دادا گیری) کوئی تنظیم یا مملکت یا شخص جو اپنے مفاد کے پیش نظر آمرانہ اختیارات رکھتا ہو۔ یہ اصطلاح جارج اورویل (George Orwell) نے اپنی شہرہ آفاق کتاب 1984ء میں وضع کی تھی جس میں بیان کیا گیا ہے کہ سارا کاروبار حیات کس طرح ایک نظر نہ آنے والی سرکاری مشینری کی گرفت میں ہے۔

Big C (کینسر) وہ لوگ جو اس مرض کا نام نہیں لینا چاہتے مختصراً 'بگ سی' کہتے ہیں۔ جیسے کسی زمانے میں تپ دق کا نام نہیں لیتے تھے اور اسے ''بڑا روگ'' کہتے تھے۔

Big cheese (بڑی چیز بڑی حیثیت والا یا boss) اس اصطلاح میں cheese کا لفظ یا تو چیف کا بگڑا ہوا تلفظ ہے یا اردو کا لفظ 'چیز' ہے۔

Big Daddy (عیدی امین) لحیم شحیم، انتہائی بڑے جثے کے عیدی امین جو 1971ء سے 1979ء تک یوگینڈا کے صدر رہے عوام میں عیدی امین دادا کے نام سے مشہور تھے۔ ان کے نام کے ساتھ ظلم و ستم بھی منسوب کیے جاتے ہیں۔ 2003ء میں ان کا سعودی عرب میں انتقال ہوا جہاں وہ جلاوطنی کی زندگی گزار رہے تھے۔

Big girl (بھرے بدن کی لڑکی) نوعمر لڑکی جو جسمانی طور پر اپنی عمر سے زیادہ لگتی ہو۔

Big girl's blouse (کمزور، بزدل، بے اثر شخص) یہ اصطلاح شمالی انگلستان میں 1960ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی۔

Big Issue (بگ ایشو) ایک رسالہ جو 1990ء میں بے گھر لوگوں کی 'اپنی مدد آپ' کے پیش نظر شروع کیا گیا۔ بے گھر لوگ سڑکوں اور سٹوروں میں اسے فروخت کرتے ہیں اور اس کے منافع سے ان کی مالی مدد کی جاتی ہے۔ رسالے میں آرٹ اور حالات حاضرہ کے امور کے علاوہ مکانات، بیروزگاری وغیرہ کے مسائل پر خبریں اور تبصرے ہوتے ہیں۔

Big lie (جھوٹ کے پل) حقائق کو توڑ مروڑ کر یا ان کے غلط سلط مطلب نکال کر پیش کرنا خصوصاً جب کوئی سیاست داں یا سیاسی پارٹی ایسا کرے۔ اس اصطلاح میں یہ مفہوم مضمر ہے کہ جھوٹ کتنا ہی بڑا کیوں نہ ہو اسے اگر بار بار دہرایا جائے گا اور زیادہ سے زیادہ لوگوں کو سنایا جائے گا تو اسے سچ سمجھ لیا جائے گا۔

دیکھیے: Mein Kampf, White lie۔

Big Look (فیشن کی کھلی ڈلی طرز) عورتوں کے بہت ڈھیلے ڈھالے بڑے بڑے لباس کا فیشن جو 1974ء میں رائج تھا۔

Big man on campus (کالج میں سب سے بڑھ کے) امریکی کالجوں یونیورسٹیوں میں طالب علم رہنما یا وہ لڑکا جو اوروں سے ممتاز ہو، دوسرے اس کے پرستار ہوں۔ پورے فقرے کی بجائے BMOC بھی بولتے ہیں۔

Big of you (کرم فرما) مطلب تو اس کا یہ ہے کہ آپ بڑے مہربان، کرم فرما ہیں لیکن عام طور سے طنز کے ساتھ بولا جاتا ہے جس کا مفہوم ہوتا ہے 'بڑے آئے کرم فرما بن کے'۔

Big stick diplomacy (ڈنڈے کی سفارت کاری) مذاکرات کے ساتھ ساتھ فوجی طاقت کی دھمکی۔ یہ اصطلاح 1900ء میں تھیوڈور روزویلٹ کے اس جملے کے بعد مقبول ہوئی کہ میں ایک افریقی کہاوت کا معتقد رہا ہوں کہ بات نرمی سے کرو، ہاتھ میں ایک بڑی سی چھڑی بھی رکھو۔ روزویلٹ اس پالیسی پر عمل پیرا رہے اور 1902-1904ء میں الاسکا کی سرحدوں کا تنازعہ اور وینی زوئیلا کا دوسرا بحران ڈنڈے کی سفارت کاری سے حل کرایا۔

Big Three (تین بڑے) 1945ء میں یالٹا کانفرنس کے شرکاء یعنی ونسٹن چرچل (برطانیہ)، فرینکلن ڈی روزویلٹ (امریکہ) اور جوزف اسٹالن (سوویت یونین)۔

دیکھیے: Big four, Yalta Conference۔

Big time (اچھے دن) کسی اعلیٰ پیشے اور خصوصاً فلم یا ٹیلی وژن میں کامیابی۔

Big wheel (بڑا صاحب یا لاٹ صاحب) کوئی خودمختار یا خودپسند آدمی۔ ایسے شخص کے لیے اور بھی اسی طرح کی اصطلاحیں رائج ہیں مثال کے طور پر big noise, big pot, big shot اور big white chief بھی کسی بہت اہم شخصیت کے لیے استعمال ہوتا ہے جو کسی بڑے ادارے، تنظیم یا کارپوریشن کا سربراہ ہو۔ ریڈ انڈین باشندوں کی زبان میں اس طرح کی اصطلاحیں اکثر ملتی ہیں۔

Bikini (بکینی) اصل میں بحرالکاہل میں جزائر مارشل کا ایک چھوٹا سا ٹاپو جہاں 1946ء میں امریکہ نے اپنے جوہری بم کی آزمائش کی تھی۔ لیکن اس نام نے شہرت ایک اور وجہ سے حاصل کر لی۔ اسی سال فرانس کے ایک لباس ساز Jacques Heim نے عورتوں کے لیے پیراکی کا دو ٹکڑوں کا تن پوش ایجاد کیا اور اس کا نام بکینی رکھ دیا۔ مراد یہ تھی کہ ایٹم بم کی تباہی کا اثر دیکھنا ہو تو ہوش ربا نسوانی جسم کو دیکھ لو، وہی دھماکہ خیز اثر ہوگا۔ بعد میں اس لفظ bikini کے پہلے دو حرف bi کو الگ کر کے ان کے معنی لیے جانے لگے 'دو' یعنی دو ٹکڑوں کا لباس۔ پھر ایسا تن پوش وجود میں آیا جس سے صرف زیر ناف تن ڈھانپا جاتا ہے باقی پورا بدن کھلا رہتا ہے۔ اس کو مونو بکینی (ایک ٹکڑے کا تن پوش) کہا گیا۔ ایک اور لباس بنا جس میں تین ٹکڑے استعمال کیے جاتے ہیں۔ اسے ٹرائی بکینی کا نام دیا گیا اور ابھی حال میں ٹینک بکینی بھی بنی ہے..... ٹینکینی۔ اس میں اوپر کا ٹکڑا فوجی ٹینک کے ڈھکنے سے مشابہ ہوتا ہے اور اس کے ساتھ نچلا دھڑ ڈھانپنے کے لیے بکینی

کے حصول کے لیے نباتات اور حیوانات کا تحفظ بھی بہت اہم سمجھا جاتا ہے خاص طور سے ان علاقوں میں جہاں حیوانات کی بعض نسلیں یا درختوں پودوں کی بعض اقسام کے ناپید ہونے کا اندیشہ ہو۔ برطانیہ میں اس پروگرام پر عمل کرتے ہوئے 'نیشنل فارسٹ' بنایا گیا ہے۔

Biofeedback (جسمانی بازگشت) بہ ظاہر تو اس اصطلاح کے صرف یہ معنی ہیں کہ جسمانی عمل کے بارے میں معلومات حاصل کر لی جائیں۔ جیسے مشین پر کھڑے ہو کر آپ اپنا وزن معلوم کر لیں، تھرمامیٹر لگا کر بدن کا درجہ حرارت دیکھ لیں وغیرہ۔ feedback کی اصطلاح بیسویں صدی کے آغاز میں ریڈیو سے کام لینے والوں نے وضع کی تھی اور پھر ایک امریکی ریاضی داں Norbert Wiener نے اس کی باقاعدہ تعریف مقرر کی یعنی 'وہ طریقہ جس کے ذریعہ کسی سسٹم کو کنٹرول کرنے کے لیے سسٹم کی پچھلی کارگزاری کے نتائج کو دوبارہ اس میں داخل کر دیا جائے'۔ چنانچہ جسمانی بازگشت (بائیوفیڈ بیک) میں جسم کے خودکار عمل کا برقی لہروں کے ذریعہ مطالعہ کیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر خون کے دباؤ یا بلڈ پریشر کا اور پھر اس مطالعہ کے نتائج کو دیکھ کر مریض کو تربیت دی جاتی ہے کہ وہ اس خودکار عمل کو کسی طرح اپنی منشا کے مطابق کنٹرول کر سکتا۔ اس طرح مثال کے طور پر دماغی لہروں کے فیڈ بیک (بازگشت) سے مرگی یا بے خوابی کے مریض فائدہ اٹھا سکتے ہیں۔

Biofuel (بناسپتی ایندھن) پٹرول اور گیس کا متبادل ایندھن جو ایسے قدرتی ذرائع سے بنایا گیا ہو جن میں زیادہ عرصہ نہیں گزرا جان تھی۔ اب تک دو طریقے اختیار کیے گئے ہیں۔ ایک تو ایسی فصلیں تیار کی جاتی ہیں جن میں شکر کثرت سے ہو مثلاً گنا، چقندر، شورگم وغیرہ۔ دوسرے ناریل، سویابین وغیرہ کی طرح کی پیداوار جن میں تیل ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ استعمال شدہ بناسپتی گھی اور کوڑے کچرے کو بھی بناسپتی ایندھن بنانے کے کام میں لایا گیا ہے۔ بناسپتی ایندھن کو agrofuel بھی کہا جاتا ہے۔

Biological clock (بدن کی گھڑی) جسم کے اندر ایک مفروضہ قدرتی بندوبست جو بدن کے پورے عمل کو وقت اور موسموں کے لحاظ سے کنٹرول میں رکھتا ہے۔ خواہ روزانہ کی نیند ہو، ماہواری کا تسلسل ہو،

ہوتی ہے۔

Biko affair (اسٹیو بیکو کا قصہ) جنوبی افریقہ میں ایک تحریک Black Consciousness Movement کے بانی Steve Biko 1977ء میں پولیس کی حراست میں تھے جہاں ان کو برہنہ رکھا گیا تھا اور ہتھکڑیاں اور بیڑیاں پڑی ہوئی تھیں، 24 گھنٹے کے اندر ان کی موت واقع ہوگئی۔ پوسٹ مارٹم میں معلوم ہوا کہ ان کے سر پر چوٹ ماری گئی تھی جس سے دماغ میں تین گہرے زخم ہو گئے تھے۔ اس کے باوجود سرکاری تحقیقات نے پولیس والوں کو ان کی موت سے بالکل بری الذمہ قرار دے دیا۔ اس پر دنیا بھر میں کہرام مچ گیا۔ جنوبی افریقہ کی نسلی تفریق کے خلاف مہم میں اسٹیو بیکو شہید مقصد کہلائے۔ فلم 'گاندھی' کے پروڈیوسر Richard Attenborough نے 1987ء میں ان کے بارے میں ایک فلم بھی بنائی تھی: Cry Freedom۔

Billy Williams' Cabbage Patch لفظی معنی تو یہی ہوتے ہیں کہ بلی ولیم کا گوبھی کا کھیت لیکن اصل میں انگلش رگبی فٹ بال یونین کی گراؤنڈ جو لندن کے علاقے Twickenham میں ہے اور یہیں یونین کا صدر دفتر بھی ہے جسے Twickers بھی کہتے ہیں۔ ایک صاحب تھے ولیم (بلی) ولیم جنھوں نے یہ جگہ تلاش کی تھی جہاں سبزی ترکاری کا کھیت تھا اور اس وقت تک چین سے نہیں بیٹھے تھے جب تک 1907ء میں گراؤنڈ بنانے کی منظوری نہیں مل گئی۔ اسی گراؤنڈ میں رگبی کا میوزیم بھی ہے۔

Bimbo (گھامڑ) یہ لفظ یوں تو قبول صورت لیکن بیوقوف لڑکی کے لیے بولا جاتا تھا اور 1920ء سے 1980ء کے زمانے تک معنی اور مفہوم کی بہت سی منزلیں طے کر چکا ہے لیکن اب یہ لڑکیوں کو پیار میں بیوقوف کہنے کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ اطالوی لفظ بمبو یعنی بچے سے مشتق ہے۔ لڑکوں کو بھونڈو کہنا ہو تو Himbo کہیں گے۔

Biodiversity (حیاتی صدرنگی) 1980ء کے زمانے میں اس اصطلاح کا بڑا فیشن تھا۔ مراد یہ ہے کہ ہر علاقے میں نباتات اور حیوانات جتنے زیادہ اقسام کے ہوں گے اتنا فائدے مند ہوگا اور اگر ہر علاقہ اس حیاتی صدرنگی کو اپنا سکے تو پوری دنیا کی بھلائی ممکن ہو جائے گی۔ حیاتی صدرنگی

یا موسم کے لحاظ سے بچوں کی نشوونما۔ بدن کی گھڑی کے بارے میں یہ عام خیال درست نہیں ہے کہ اس کی سوئیاں ٹک ٹک کر کے عورتوں میں بچہ پیدا کرنے کی صلاحیت کا عرصہ گھٹاتی جاتی ہیں۔

Birdie (برڈی) گالف کے کھیل میں جب کھلاڑی par سے ایک سٹروک کم میں کھیل پورا کر لے۔ اگر دو سٹروک سے کم ہوں تو eagle کہتے ہیں اور اگر تین سٹروک سے کم تو albatross یعنی خیالی سمندری پرندہ۔

برڈی کی اصطلاح کیسے بنی؟ کہتے ہیں کہ 1930ء میں ایک کہنہ مشق کھلاڑی A. B. Smith نے امریکہ کے اٹلانٹک سٹی میں گالف کھیلتے ہوئے ایسا شاٹ مارا کہ پار (par) سے ایک اسٹروک کم میں گیند سوراخ کے اندر تھی۔ بڑے خوش ہوئے اور کہنے لگے That's a *bird* of a shot (کیا چڑیا کی طرح کا شاٹ تھا)۔ اس طرح birdie کی اصطلاح چل پڑی اور پھر بعد میں eagle اور albatross کی اصطلاحیں نکالی گئیں۔

Birdman of Alcatraz (ایلکٹراز کا قیدی) امریکہ میں سزا یافتہ قاتل Robert Stroud کی عرفیت جس نے موت کی سزا کے انتظار کے دوران پرندوں کا مطالعہ بڑے ذوق شوق سے کیا تھا۔ اس کی موت کی سزا 1916ء میں عمر قید میں بدل دی گئی تھی اور جیل میں ہی ضعیف العمری میں اس کا انتقال ہوا۔

مزید دیکھیے: Alcatraz۔

Birdwatching (پرند بینی) جنگل، کھیت کھلیان میں پرندوں کی عادات اطوار کا مطالعہ کرنا۔ اصل سائنسی اصطلاح ہے ornithology۔ 1901ء میں ایک کتاب اس موضوع پر شائع ہوئی تو پہلی بار عام فہم لفظ Bird Watching وضع کیا گیا۔ اس کے بعد اور کئی اصطلاحیں وجود میں آ گئیں، مثلاً ethology کے لیے Manwatching (انسان بینی)، Bodywatching (جسم بینی)، Catwatching (گربہ بینی)۔

Birmingham Six (برمنگھم کے چھ آدمی) وہ چھ آئرش باشندے جنھیں 21 نومبر 1974ء برطانیہ میں برمنگھم کے دو شراب خانوں پر بموں کے حملوں کے بعد گرفتار کیا گیا تھا۔ ان حملوں میں 21 افراد ہلاک اور 150 سے زیادہ زخمی ہوئے تھے۔ 1975ء میں ان پر مقدمہ چلا اور سب کو قتل کے الزامات میں قید کی سزائیں سنا دی گئیں۔ ان فیصلوں کے خلاف اپیلیں کی گئیں۔ سولہ سال بعد 1991ء میں اپیل منظور ہوئی اور نیا فیصلہ سنایا گیا کہ ان کو سزا غلط دی گئی تھی چنانچہ سب کو رہا کر دیا گیا۔

Biro (بائرو۔ بال پوائنٹ پین) ہنگری کے Laszlo Biro نے 1943ء میں بال پوائنٹ پین ایجاد کیا جس میں جلد خشک ہونے والی روشنائی استعمال کی گئی تھی اور جسے ان کے نام پر بائرو کہا جانے لگا۔ 1945ء میں اس قلم کی فروخت شروع ہوئی۔ بعد میں طرح طرح کے بال پوائنٹ پین بنے لیکن عام طور سے ہر ایک کو بائرو کہا جاتا تھا۔ 1958ء میں ایک فرانسیسی Marcel Bich نے اس ایجاد میں اصلاح کر کے استعمال کے بعد پھینکنے والے قلم بنائے اور ان کا نام Bic رکھا۔

Birthday honours (سالگرہ کے اعزاز) برطانیہ کے بادشاہ یا ملکہ کی سرکاری سالگرہ پر (جو اصل سالگرہ سے مختلف ہوتی ہے) دیے جانے والے اعزازات۔ موجودہ ملکہ الزبتھ دوم کی سرکاری سالگرہ کا دن جون کے مہینے میں پہلا سنیچر مقرر ہے۔ اعزازات کی فہرست وزیر اعظم تیار کرتے ہیں۔ ان میں سر کے خطابات، knighthood، فوجی اور شہری خطابات مثلاً Order of the British Empire (OBE) اور British Empire Medal (BEM) شامل ہوتے ہیں۔ اسی فہرست میں وزیر اعظم پچاس نام ایسے بھی دے سکتے جن کو وہ سیاسی خدمات کے عوض خطابات کا مستحق سمجھیں۔ اعلیٰ ترین اعزاز متعلقہ اشخاص کو ملکہ ذاتی طور پر قصر بکنگھم میں دیتی ہیں۔ نچلے درجے کے اعزاز ملکہ کا کوئی نمائندہ دیتا ہے۔ سالگرہ کے اعزازات کے علاوہ نئے سال پر بھی بالکل اسی طرح خطابات اور اعزازات کی تقسیم عمل میں آتی ہے۔

(The) Birth of a Nation امریکہ کی فلمی تاریخ میں غالباً سب سے زیادہ متنازعہ فلم جو 1915ء میں ایک ناول *The Clansman* پر D. W. Griffith نے بنائی تھی۔ کتاب میں اور فلم میں بھی سیاہ فاموں پر سفید فاموں کی برتری ثابت کرنے کی کوشش کی گئی ہے اور اس برتری کو تعمیر قوم بتایا گیا ہے۔ خانہ جنگی (1861-1865ء) کے بعد امریکہ کے

جنوبی علاقوں میں نسلی آزاد خیالی کی بنیاد پر تعمیر نو کا جو پروگرام تیار کیا گیا تھا، سفید فاموں کے شدید احتجاج کی وجہ سے اس کو منسوخ کرنا پڑا تھا۔ سیاہ فاموں کو ووٹ کے حق سے محروم کر دیا گیا اور ان کو سفید فاموں سے الگ تھلگ رکھنے کے لیے سخت قوانین بنا دیے گئے۔ یہ فلم اس 'نجات' کا جشن مناتی ہے۔ کہانی کے مطابق 'آزاد خیال تعمیر نو' اسی طرح کی حماقت خیز 'برادر کشی' تھی جیسے خانہ جنگی کے دوران بھائی نے بھائی کا گلا کاٹا تھا اور اس پروگرام پر عمل کرنے کا نتیجہ یہ نکلتا کہ حکومت اس سیاہ فام قوم کے ہاتھوں میں چلی جاتی جو نسلی طور پر حقیر ہے۔ سفید فام ان سے اعلیٰ نسل کے لوگ ہیں چنانچہ انھیں برتری کا حق حاصل ہے۔ فلم میں Ku Klux Klan کو سفید امریکہ کا محافظ دکھایا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: White Australia policy, Ku Klux Klan۔

Bish-bash-bosh (ثقافت یا فقرہ) مشین کی سی تیزی کے ساتھ کوئی کام ہونا جیسے: The tilers retileo the bathroom in *bish-bash-bosh.* تاثر یہ ہوتا ہے کہ کام بہت تیزی اور مستعدی سے ہوا ہے اور بہت نفاست سے۔ حالانکہ اگر تینوں الفاظ کو الگ الگ پڑھیں تو ان کا مفہوم اس کے برعکس ہوگا۔

Bismarck (جرمنی کا طاقتور جنگی جہاز) دوسری جنگ عظیم سے اس جنگی جہاز کا نام چانسلر Otto von Bismarck (1915-98) کے نام پر رکھا گیا تھا۔ 1940ء میں بن کر تیار ہوا۔ مئی 1941ء میں اس نے بحر اوقیانوس (اٹلانٹک) میں پہلا سفر شروع کیا۔ برطانوی بحریہ نے پیچھا کیا۔ بسمارک نے ایک برطانوی جہاز کو ڈبو دیا، ایک کو سخت نقصان پہنچایا لیکن بالآخر تارپیڈو کی مدد سے بسمارک کو ڈبو دیا گیا۔ بسمارک کے عملے کے صرف 110 افراد زندہ بچے۔

(To) Bite on (نقالی یا اناڑی پن) کسی بات کی، خاص طور سے کسی فیشن کی، نقل اُتارنا یا اناڑیوں کی طرح کوئی کام شروع کرنا۔ یہ اصطلاح امریکہ کی یونیورسٹیوں، کالجوں میں 1980ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی۔

Bits and bobs (ٹوٹے ٹکڑے یا اکا دکا) جیسے کبھی کبھی موسم کا حال بتاتے وقت کہتے ہیں *bits and bobs* of rain یعنی اکا دکا جگہ بارش ہوگی۔

Bitten by a bug (چسکا لگنا) کسی بات یا چیز میں جنون کی حد تک دلچسپی دکھانا۔ عام طور سے جملے میں اس چیز یا بات کا حوالہ بھی دیا جاتا ہے جیسے *bitten by* railway *bug* (ریل کا چسکا لگ گیا ہے) یا 'کمپیوٹر گیمز کا چسکا لگا لیا ہے اس نے'۔

Black bag job (بھید کا کھوج لگانا) امریکہ میں ایف بی آئی کے ایجنٹ سراغ رسانی کے دوران لوگوں کے گھروں، دفتروں میں چوری چھپے جا کر فائلیں، تصویریں، نقشے وغیرہ چرا لیتے ہیں۔ اسی کو بلیک بیگ جاب' کہتے ہیں۔ یہ کارروائی اگرچہ غیر قانونی تھی لیکن پہلی اور دوسری عالمی جنگوں کے درمیانی عرصے میں ایف بی آئی بھید کے کھوج لگانے میں خوب مصروف رہی تھی۔ ایف بی آئی کے ڈائرکٹر Edgar Hoover نے 1966ء میں ایسی کارروائیوں کو ممنوع قرار دے دیا تھا لیکن 1981ء میں صدر ریگن نے اس شرط کے ساتھ انھیں جائز قرار دے دیا کہ صرف غیر ملکیوں کے خلاف کی جائیں۔

Black box (بلیک باکس) ہوائی جہاز میں پرواز کا 'ڈیٹا' (اعداد و شمار) ریکارڈ کرنے والا آلہ۔ ابتدا میں اس آلے کا بکس سیاہ رنگ کا ہوتا تھا اب شوخ نارنجی رنگ کا ہوتا ہے۔

Black Bradman (سیاہ فام بریڈ مین) جمیکا اور ویسٹ انڈیز کے کرکٹر George Headley (1909-83)۔ 1930ء کے زمانے میں ان کی شاندار بیٹنگ کی وجہ سے انھیں آسٹریلیا کے مشہور کرکٹر Don Bradman سے تشبیہ دی جاتی کہ وہ 'سیاہ فام بریڈ مین' ہیں۔

BlackHand (بلیک ہینڈ) بلقان کی وہ دہشت گرد تنظیم جو 1911ء میں اس مقصد سے قائم ہوئی تھی کہ سربیا اور بوزنیا ہرزے گووینا کو ملا کر ایک کر دیا جائے۔ سرائیوو میں 28 جون 1914ء کو Archduke Franz Ferdinand کے قتل کا ذمہ دار اسی تنظیم کو قرار دیا جاتا ہے۔ اس واردات کی وجہ سے پہلی جنگ عظیم شروع ہوئی۔

دیکھیے: Sarajevo۔

کو 1964ء میں شہید کا درجہ عطا کر دیا تھا۔

Black mist (جاپانی زبان: کالی دھند۔ پردہ پوشی) کسی تجارتی ادارے یا سیاسی پارٹی کی وہ کوششیں جو اپنی کسی جعل سازی یا بدعنوانی کو چھپانے کے لیے کر رہی ہو۔

Black Muslims دیکھیے: Nation of Islam۔

Black October (منحوس اکتوبر) مالی اور اقتصادی حلقوں میں یہ خیال عام ہے کہ اکتوبر اور اس کے آس پاس کے دنوں میں کسی نہ کسی طرح کا مالیاتی بحران ضرور آتا ہے۔ 1986ء سے 1999ء تک تیرہ سال کے دوران چھ اس طرح کے چھوٹے بڑے بحران آئے۔ خیال یہ ہے کہ گرمیوں کی چھٹیوں کے بعد جب خزاں کا موسم آتا ہے تو عوام، جو چھٹیوں میں کافی پیسہ اٹھا چکے ہیں، اپنی آمدنی اور خرچ پر نئے سرے سے نگاہ ڈالتے ہیں۔ گویا ستمبر اکتوبر کے مہینے سے ان کا نیا مالی سال شروع ہوتا ہے۔ اسی لیے اس زمانے میں مالیاتی منڈیوں کی ناؤ ڈانواں ڈول رہتی ہے۔

Blackout (بلیک آؤٹ) یہ اصطلاح جو ہوائی حملوں سے بچاؤ کی خاطر بتی گل کرنے کے لیے استعمال ہوتی ہے اس کی ابتدا تھیٹر سے ہوئی تھی جہاں ڈراما شروع کرنے سے پہلے تمام بتیاں بجھا دی جاتی ہیں۔

Black Panther Party (بلیک پینتھر پارٹی) امریکہ کا ایک انتہا پسند گروپ جو کیلی فورنیا میں Huey Newton اور Bobby Seale کی کوششوں سے 1966ء میں پولیس کی زیادتیوں کا مقابلہ کرنے اور سیاہ فاموں کے حقوق کی جنگ کے لیے بنایا گیا تھا۔

Black Panthers (بلیک پینتھر) ایک اسرائیلی گروپ جو مشرقی ممالک سے آ کر اسرائیل میں آباد ہونے والے یہودیوں سے کی جانے والی تفریق کے خلاف تشکیل دیا گیا۔

Black paper (قرطاس اسود) قرطاس ابیض کے مقابلے میں سیاہ کاغذ۔ ایسی غیر سرکاری دستاویز جس میں کسی سرکاری دستاویز یا پالیسی پر مدلل اعتراضات اور تنقید کی جائے۔

دیکھیے: Green paper, white paper۔

Black Pearl برازیل کے فٹ بالر (b 1940) Pele جنھیں

بلیک ہینڈ نسلی کے اس بلیک میلر اور دہشت گرد گروپ کا نام بھی رہا ہے جو بیسویں صدی کے شروع میں امریکہ میں سرگرم عمل تھا۔

Black hole (سیاہ تاریک علاقہ یا مردہ ستارہ) خلاء میں وہ علاقے جن کی کشش ثقل (gravitational pull) اتنی شدید ہے کہ اس میں سے روشنی بھی باہر نہیں نکل سکتی۔ خیال ہے کہ یہ سیاہ علاقے ان مردہ ستاروں کی باقیات ہیں جن کے اندر ایٹمی ایندھن ختم ہو گیا ہے۔ ان کی توانائی جاتی رہی تو یہ اپنی گردش میں بے قابو ہو گئے اور ٹوٹ کر اپنے اندر دھنس گئے۔ چونکہ یہ بےحد تیزی سے چکر لگا رہے ہیں اس لیے ان کا مادہ غیر معمولی طور پر کثیف اور بے انتہا وزنی ہو گیا ہے۔ بلیک ہول کی شناخت اس لیے مشکل ہے کہ ان میں سے نہ تو تابکاری منعکس ہوتی ہے نہ خارج۔ لیکن 1974ء میں فزکس اور علم کائنات کے ماہر Stephen Hawking نے یہ کہہ کر سائنسی حلقوں میں ہل چل مچا دی تھی کہ چھوٹے مردہ ستاروں 'بلیک ہول' سے تابکاری خارج ہوتی ہے۔

Black is beautiful (کالا سب سے اعلیٰ یا ایک پرانا محاورہ ہے 'کالا موتیوں کا جالا') سیاہ فاموں کی شہری حقوق کی تنظیموں کا 'سلوگن' (نعرہ) جو 1960ء کے زمانے میں بہت مقبول رہا۔ بائبل میں اشعار سلیمانی میں سے ایک شعر ہے:

دیکھو اے دختران یروشلم میرا رنگ سیاہ ہے لیکن کیسی دلکش ہوں،
کیدار کے خیموں کی طرح، سلیمان کے پردوں کی طرح۔

Black knight (بلیک نائٹ) بڑے بڑے تجارتی اداروں کے درمیان رقابتوں اور مقابلوں کی دنیا میں بلیک نائٹ ایسی کسی کمپنی یا فرد کو کہتے ہیں جو کسی اور کمپنی کے بہت سے شیئر خرید کر اس پر قبضہ کرنے کی کوشش کرے۔ اس کے مقابلے میں white knight ایسی کمپنی یا فرد کے لیے استعمال کرتے ہیں جو مالی مشکلات میں پھنسی ہوئی کمپنی یا تجارتی ادارے کی مدد کو آگے بڑھے۔

Black Martyrs (سیاہ فام شہید) یوگینڈا کے 22 سیاہ فام عیسائی جو 1880ء کی دہائی میں اپنے عقائد اور افریقی حکمران سے اختلاف کی باعث ہلاک کر دیے گئے تھے۔ رومن کیتھولک چرچ نے ان

کیمپوں میں بتایا جاتا ہے۔لیکن ابوندال کے بعد خیال کیا جاتا ہے کہ تنظیم کم وبیش ختم ہوگئی ہے۔ کراچی کے جہاز کے ایک اغوائی کو مئی 2004 میں امریکہ میں 160 سال قید کی سزادی گئی۔

Blackshirts (فاشسٹ جماعت کارکن) اٹلی میں مسولینی کی فاشسٹ پارٹی کے لوگ جو کالی قمیص پہنتے تھے۔ جرمنی میں Himmler کی SS فوج کو بھی بلیک شرٹس کہا جاتا تھا جبکہ ہٹلر کی پیرا فوجی تنظیم ایس اے کو براؤن شرٹس۔

مزید دیکھیے: Fascism, Mosleyite, Waffen SS۔

Black spot (موقع حادثات) سڑک پر کوئی ایسا موڑ یا چوراہا جہاں اکثر حادثے ہوتے ہوں۔

Black Thursday (کالی جمعرات) 24-اکتوبر 1929ء کا وہ دن جب وال اسٹریٹ کا بحران شروع ہوا اور ایک کروڑ تیس لاکھ شیئر بیچ دیے گئے تھے۔ شیئر بازار میں یہ سراسیمگی پیر (کالا پیر) اور منگل (کالا منگل) تک جاری رہی۔ ایک کروڑ ساٹھ لاکھ شیئر بیچے گئے، اسٹاک مارکیٹ کا دیوالہ نکل گیا اور معاشی بدحالی کا وہ زمانہ شروع ہوا جسے Great Depression (عظیم کساد بازاری) کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: Great Depression۔

Black Wednesday (منحوس بدھوار) 16-ستمبر 1992ء وہ دن جب مالیاتی منڈی میں برطانوی پونڈ پر اتنا دباؤ پڑا کہ اسے یورپ کے Exchange Rate Mechanism (ERM) سے باہر نکالنا پڑا۔ وزیر خزانہ نے ایک دن کے اندر شرح سود دو فیصد، پھر تین فی صد بڑھائی لیکن پونڈ کا بھاؤ گرتا رہا اور برطانوی خزانے کو اربوں کا بھگتان بھگتنا پڑا۔ جو لوگ ERM کے مخالف تھے وہ اسے White Wednesday (مبارک بدھوار) کہتے ہیں۔

Bladder diplomacy (پیشاب خطا کرانے کی حکمت عملی) سفارت کاری کا ایک عجیب وغریب حربہ جس میں فریق مخالف سے بات منوانے کے لیے اس کو شراب یا کوئی اور چیز اتنی مقدار میں پلادی جاتی ہے کہ اس کا پیشاب خطا ہونے لگے اور وہ غسل خانے جانے کی بیتابی میں

فٹ بال کا عظیم ترین کھلاڑی تصور کیا جاتا ہے۔

Black Power (سیاہ فام طاقت) 1966ء میں امریکی سیاہ فاموں کے ایک طبقے میں یہ تصور پیدا ہوا کہ سیاہ فام قوم کے ساتھ جو ناانصافیاں اور زیادتیاں کی جاتی ہیں ان کے جواب میں سیاہ فاموں میں قومیت کا شعور بیدار کیا جائے، حالات کا تقاضا ہو تو تشدد سے کام لیا جائے حتیٰ کہ نسلی فسادات بھی جائز ہوں گے۔ اس تصور نے بہت عرصے تک ایک خاص طبقے کے جذبات کو بھڑکانے کا کام دیا تھا۔

Black Sash (سیاہ پٹی) جنوبی افریقہ میں عورتوں کی ایک تنظیم کا نام جو 1955ء میں نسلی تفریق کی پالیسیوں کی مخالفت اور نسلی امور پر ریسرچ کے لیے قائم کی گئی تھی۔ اس تنظیم کا اصل نام تھا Women's Defence of the Constitution لیکن چونکہ یہ عورتیں مظاہروں کے وقت ایک ترچھی سیاہ پٹی باندھ لیا کرتی تھیں اس لیے یہی اس تنظیم کا نام پڑ گیا۔

Black September (سیاہ ستمبر) ایک عسکریت پسند فلسطینی تنظیم جو 1974ء میں فلسطینی تنظیم آزادی سے ٹوٹ کر الگ ہونے والوں نے بنائی تھی۔ تنظیم کے کئی نام ہیں:

Abu Nidal Organization (ANO), Fatah Revolutionary Council, Arab Revolutionary Council, Revolutionary Organization of Socialist Muslims.

1998ء تک کے اعداد وشمار کے مطابق اس نے بیس ممالک میں تشدد آمیز کارروائیاں کی تھیں جن میں ستمبر 1986ء میں کراچی سے پین ایم کے ہوائی جہاز کا اغوا بھی شامل ہے اور پی ایل او کے کئی سرکردہ لیڈروں کا قتل بھی۔ لیکن 1990ء کی دہائی کے وسط سے اس نے کسی مغربی ہدف کو نشانہ نہیں بنایا۔ اس زمانے میں اس کے بانی صابری البنا جن کی عرفیت ابوندال تھی کینسر میں مبتلا رہے اور بالآخر اطلاعات کے مطابق، اگست 2002ء میں اسی بغداد میں انھوں نے خودکشی کر لی جہاں انھوں نے ستمبر 1970ء میں یاسر عرفات کی فتح تحریک کی مخالفت کا آغاز کیا تھا۔ اس پیشہ ور دہشت گرد تنظیم کا اثر اور نفوذ لیبیا، لبنان کی وادی البقاء اور فلسطینی پناہ گزیں

کسی کی جمع جتھا ہتھیا لینا۔

Blessed Margaret (برکتی مارگریٹ) مارگریٹ تھیچر، برطانوی وزیر اعظم (1979-1990ء) کو ان کے ایک وزیر نے یہ لقب دیا تھا اور مدعا یہ تھا کہ انھوں نے ملک کو سوشلزم کے عذاب سے نجات دلائی تھی۔ لیکن لفظ blessed ذومعنی لفظ ہے اسی طرح جیسے 'حضرت' کا لفظ۔ blessed کے معنی 'کمبخت' کے بھی ہیں۔

دیکھیے: Attila the Hen, Iron Lady, Tina۔

Blighty (ولایتی کو بگاڑ کے بلایتی بنا اور اسے انگریزی میں بلایتی کر دیا گیا) انگریزوں کے ہندوستان میں گورے فوجی بلایتی کہلاتے تھے اور پھر پہلی جنگ عظیم کے دوران میں انگریز فوجی اپنے وطن کو بلایتی کہنے لگے۔

Blind date (ان دیکھی ملاقات، بلائنڈ ڈیٹ) لڑکے لڑکی، عورت اور مرد کے درمیان ایسی ملاقات جس میں دونوں نے ایک دوسرے کو پہلے نہ دیکھا ہو۔ جاسوسی کی دنیا میں سراغرسانی کے افسر اور ایجنٹ کے درمیان وہ ملاقات جس کے لیے جگہ اور وقت ایجنٹ نے خود چنا ہو۔

(To) Blind someone with science (علمیت کا رعب جمانا) ٹیکنیکل اصطلاحات یا علمیت سے کسی کو مرعوب کر دینا۔

(To) Bliss out (انشا غفیل ہونا) 1960ء کے زمانے میں ہپیوں (Hippies) کے حلقوں میں نشے کی مستی کے لیے یہ اصطلاح رائج ہوئی تھی۔ انشا غفیل کی اصطلاح انیسویں صدی میں خاص طور سے افیم کی گولی کھا کر دنیا و مافیہا سے بے خبر ہونے والوں کے لیے استعمال ہوتی تھی۔

Blitz (تابڑ توڑ، بھرمار، ہولناک بمباری) دوسری جنگ عظیم کے دوران نازیوں نے برطانیہ پر انتہائی شدید اور متواتر ہوائی بمباری کی تھی جو ستمبر 1940ء میں شروع ہوئی اور مئی 1941ء تک جاری رہی تھی۔ اس دوران میں صرف لندن میں اموات کی یومیہ شرح ایک ہزار بتائی جاتی ہے۔ آخری اندازوں کے مطابق چالیس ہزار ہلاک اور چھیالیس ہزار زخمی ہوئے تھے اور دس لاکھ سے زیادہ گھر تباہ۔

اصطلاح کے طور پر یہ لفظ اب 'تابڑ توڑ، بھرمار' یا کبھی کبھی 'متواتر' کے معنوں میں استعمال ہونے لگا ہے، مثلاً: campaign blitz متواتر مہم۔

آپ کی بات ماننے پر مجبور ہو جائے۔ کہتے ہیں کہ ایک بار شام کے صدر حافظ الاسد (1930-2000ء) نے اسی حربے سے کام لے کر کافی کی چھوٹی چھوٹی پیالیوں سے سب صدور، وزراء خارجہ اور مندوبین کی خوب مہمان نوازی کی تھی اور آخر کار اپنے مقصد میں کامیاب ہو گئے تھے۔

Blanket protest شمالی آئرلینڈ کے Maze نامی قید خانے میں 1980ء میں آئی آر اے کے قیدیوں نے اس مطالبے کے ساتھ احتجاج شروع کیا تھا کہ ان کو سیاسی قیدی سمجھا جائے۔ قیدیوں نے جیل کے کپڑے پہننے سے انکار کر دیا تھا۔ صرف ایک کمبل بدن پر لپیٹے رہتے۔ بعض قیدیوں نے نہانے دھونے سے بھی انکار کر دیا تھا۔ اس لیے ان کے احتجاج کو Dirty protest کہا جاتا تھا۔ بعد میں احتجاجیوں نے بھوک ہڑتال شروع کر دی تھی جس میں Bobby Sands اور نو دوسرے قیدیوں کی موت واقع ہو گئی تھی۔ ان کے مطالبات پورے نہیں کیے گئے لیکن احتجاجیوں کی ثابت قدمی نے شمالی آئرلینڈ کے جھگڑے کے ایک فریق یعنی قوم پرستوں کی مقبولیت میں بہت اضافہ کر دیا تھا۔

دیکھیے: Maze۔

Blast from the past (یادوں کا ریلا) کوئی پرانی بات کوئی چیز جو پوری قوت کے ساتھ دل و دماغ کو جھنجوڑ کر رکھ دے خاص طور سے کوئی پرانا گیت۔

Blaxploitation (سیاہ فاموں کا استحصال) دو الفاظ black اور exploitation کو ملا کر یہ لفظ بنایا گیا ہے اور 1970ء کی دہائی میں ایسی امریکی فلموں کے لیے استعمال ہوتا تھا جن میں سیاہ فاموں کی دلچسپی کی کہانی ہوتی تھی اور سیاہ فام ایکٹر اور ایکٹریسیں لی جاتی تھیں لیکن فلم بنانے والے سفید فام ہوتے۔ ایک ایکٹریس Pam Grier اس زمانے میں بہت مقبول ہوئی تھیں۔

Bleeding heart (دل دریاؤ) ایسا شخص جس کا دل جلدی نرم پڑ جائے، جسے بے حد فیاض خیال کیا جائے یا جو سیاسی نظریات میں بہت آزاد خیال ہو۔ لیکن عام طور سے یہ فقرہ طنز یا مزاح کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔

(To) Bleed someone white کسی کا خون نچوڑ لینا۔

blitz of refutations تابڑ توڑ تردید۔ tourist blitz سیاحوں کی بھرمار۔

Blitzkrieg (جرمن زبان میں بجلی کی سی تیزی اور قوت سے دھاوا بولنا۔ بجلی کی طرح کا حملہ، برق رفتار یلغار) 1939ء سے 1941ء کے درمیانی عرصے میں نازیوں نے یورپ کے مختلف علاقوں پر جس تیزی اور طاقت کے ساتھ دھاوے بولے تھے انھیں یہ نام دیا گیا تھا۔ 1940ء میں جرمنوں نے 9-اپریل کو کوپن ہیگن، 10-اپریل کو آسلو، 14-مئی کو ہیگ، 17-مئی کو برسلز اور 14-جون کو پیرس کو فتح کرلیا تھا۔

Blockbuster (تباہ کن) دوسری جنگ عظیم کے زمانے کے وہ بم جو عمارتوں کے پورے بلاک کو تباہ کر دیتے۔ اسی مناسبت سے کسی طاقتور یا بڑی چیز کے لیے یہ لفظ بولا جاتا ہے جیسے کوئی بہت بڑی فلم یا بڑی تعداد میں بکنے والا ناول وغیرہ۔

Blog Pad (بلاگ پیڈ) blogs اور wikis کا ایسا پھیلا ہوا جال جس پر کوئی شخص بھی موجودہ تحریر کے بارے میں اپنی رائے لکھ سکے یا اس تحریر میں اپنی طرف سے اضافہ کر سکے۔ اس کا مقصد ہی یہ ہے کہ عام لوگ اپنی معلومات یا رائے کو دوسروں کے لیے پیش کر سکیں۔

مزید دیکھیے: Data Blog,LifeLog,Wikis۔

Blood bath (خون بہنا، خون خرابا) انیسویں صدی میں جسمانی کمزوری دور کرنے کا ایک علاج یہ تھا کہ مریض کو خون میں نہلایا جاتا تھا۔ وہاں سے قتل عام کے مفہوم میں یہ اصطلاح بنی۔ حال میں یہ اصطلاح کسی کارخانے یا کمپنی سے بیک وقت، بڑی تعداد میں کام کرنے والوں کی چھانٹی کے لیے استعمال ہونے لگی ہے۔

Blood group (بلڈ گروپ) انسانوں کے جسم میں خون کو اس بنا پر گروپوں میں تقسیم کرنے کا طریقہ کہ اس میں کس قسم کا antigen پایا جاتا ہے۔ antigen وہ مادہ ہوتا ہے جو خون میں ردِ جسم صلاحیت پیدا کرتا ہے۔ یہ مادہ دو طرح کا ہوتا ہے...... A اور B۔ خون کے گروپ یہ دیکھ کر بنائے جاتے ہیں کہ اس میں کونسا مادہ موجود ہے۔ A یا B یا دونوں AB یا کوئی بھی نہیں یعنی O۔

Blood on the carpet (گرما گرم بحث) بحث مباحثے میں گرما گرمی یا زبانی جنگ جس میں یوں لگ رہا ہو کہ بس کسی کا خون ہونے والا ہے۔

Bloody Friday (خونی جمعہ) 21-جولائی 1972ء جب بیلفاسٹ (شمالی آئرلینڈ) میں آئی آر اے کے بموں سے گیارہ افراد ہلاک اور 130 زخمی ہوئے تھے۔

دیکھیے: Bloody Saturday, Bloody Sunday, IRA, Troubles۔

Bloody Saturday (خونی سنیچر) 15-اگست 1998ء۔ شمالی آئرلینڈ میں Omagh نامی قصبے میں آئی آر اے سے الگ ہونے والے گروپ کے بم سے 29 افراد ہلاک اور 200 زخمی ہوئے تھے۔

دیکھیے: Bloody Friday, Bloody Sunday, IRA, Troubles۔

Bloody Sunday (خونی اتوار) مندرجہ ذیل دنوں کو خونی اتوار کہا جاتا ہے:

22-جنوری 1905ء: مزدوروں کا ایک گروپ Father Gapon کی قیادت میں سینٹ پیٹرز برگ کے محل میں زار روس کو ایک درخواست پیش کرنے جاتا ہے۔ فوج اس کا راستہ روک کر منتشر ہونے کا حکم دیتی ہے۔ انکار پر گولی چلتی ہے۔ سو افراد ہلاک ہو جاتے ہیں، سیکڑوں زخمی۔

21-نومبر 1921ء: برطانوی سراغ رسانی کے 21 ایجنٹوں کو آئرلینڈ کے دارالحکومت ڈبلن میں آئرلینڈ کی آزادی کی تنظیم شن فین (Sinn Fein) قتل کر دیتی ہے۔ اسی دن شام کو برطانوی فوجی فٹ بال کے ایک مجمعے پر گولی چلا کر بارہ افراد کو ہلاک کر دیتے ہیں۔

30-جنوری 1972ء: شمالی آئرلینڈ کے شہر Londonderry میں شہری حقوق کے ایک ممنوعہ جلوس پر برطانوی فوج گولی چلاتی ہے اور تیرہ اشخاص ہلاک ہو جاتے ہیں۔

Bloomsbury Group ان ادیبوں اوردانشوروں کے گروپ کا نام جو وسط لندن کے ایک علاقے Bloomsbury میں 1907ء سے 1930ء تک کے زمانے میں رہتے یا کام کرتے تھے۔ ان میں مشترک بات یہ تھی کہ یہ سب ایک ذی عقل، اعتدال پسند اور مہذب معاشرے کے حق میں تھے۔ لیکن معترضین کہتے ہیں کہ بدکاروں کا ٹولہ تھا جو بقول شخصے 'رہتا چوخانے میں تھا، چاہت تکون کی رکھتا'۔ لیکن ان کے ارادوں میں جو خلوص، جو دیانتداری تھی وہ بہت سے اعتراضات کو دھونے کے لیے کافی تھی۔ اس گروپ میں یہ ادیب اور دانشور شامل تھے:

Leonard (1880-1969) Virginia Woolf (1882-1941),Clive (1881-1964) and Vanessa (1879-1961) Bell, Roger Fry (1866-1934), E M Forster (1879-1970), Lytton Strachey (1880-1932), Duncan Grant (1885-1978), and John Maynard Keynes (1883-1919)

(To) Blot one's copybook (شہرت کو داغدار کر لینا، کیے کرائے پہ پانی پھیر دینا) ایسی غلطی کر بیٹھنا کہ محنت سے حاصل کردہ نیک نامی غارت ہو کر رہ جائے۔

Blot on the landscape (چاند کے منہ پر داغ) یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع میں رائج ہوئی اور مصور کے بنائے ہوئے منظر پر دھبے یا داغ سے مراد لی جاتی تھی لیکن اب ہر ایسی چیز کے بارے میں کہی جاتی ہے جو کسی بھی خوبصورت یا مکمل چیز کو خراب کردے۔

(To) Blow a fuse (غصے میں پھٹ پڑنا) خاص طور سے اچانک، یک لخت۔ اسی طرح جیسے بجلی کی اوورلوڈنگ سے فیوز اڑ جائے۔

(To) Blow away the cobwebs (دماغ کے جالے صاف کرنا) ذہنی طور پر خود کو تر و تازہ کرنا۔ کاہلی، بے عملی سے پیچھا چھڑانا۔

Blow by blow account (پل پل کی روداد) کسی واقعہ کی پوری روداد بیان کرنا۔ یہ اصطلاح امریکہ میں باکسنگ کے مقابلوں کی ریڈیو کمنٹری سے شروع ہوئی تھی کہ کس طرح ایک باکسر کا بایاں جبڑے پر پڑا اور دوسرے کا دایاں ٹھوڑی پر وغیرہ۔

Blow one's top (طیش سے بھڑک اٹھنا) انگریزی محاورے میں top کی بجائے اور کئی الفاظ بھی استعمال ہوتے ہیں مثلاً: cool, cork, gaff, lid, roof, stack۔

(To) Blow someone's mind (کسی کا دماغ پلٹ دینا) نشہ آور دواؤں سے کسی کے دماغ میں ڈراؤنے تصورات پیدا کرنا۔ یا کسی کو باتوں سے مرعوب کر دینا۔

(To) Blow the whistle on (خبر کر دینا، بھانڈا پھوڑ دینا) اس محاورے میں سیٹی سے یہ تاثر دینا مقصود ہے جیسے کوئی پولیس والا واردات دیکھ کر اپنی سیٹی بجا دیا کرتا تھا یا جیسے فٹ بال میچ میں ریفری فاؤل دیکھ کر سیٹی بجا دیتا ہے۔

Bludger (مفت خورا) آسٹریلیا کی اصطلاح اس شخص کے لیے جو دھوکے دھڑی سے بیروزگاری کا سرکاری الاؤنس وصول کرتا ہے۔ اصل لفظ bludgeoner تھا جس کے معنی ہیں دلّا یا بھڑوا۔

Blue baby (نیلا بچہ) نیلی رنگت والا بچہ جس کے خون میں آکسیجن کی کمی ہو۔ عام طور سے نوزائیدہ بچے کے دل یا دل کی شریانوں میں غیر معمولی خرابی کی وجہ سے یہ کیفیت ہوتی ہے۔

Blue Berets (اقوام متحدہ کی امن فوج) یونیفارم میں آسمانی رنگ کی ٹوپی سے یہ نام پڑا ہے۔

Blue chip (قابل اعتبار یا اعلیٰ کوالٹی) خصوصاً کوئی کمپنی اور اس کے شیئر جسے سرمایہ لگانے کے لیے قابل اعتبار سمجھا جائے۔ اس اصطلاح کی ابتدا بیسویں صدی کے شروع میں جوئے بازی سے ہوئی۔ پوکر کے کھیل میں 'بلو چپ' عام طور سے سب سے زیادہ قیمت کے ہوتے ہیں۔ اب یہ اصطلاح اس قدر مقبول ہو چکی ہے کہ ہر بڑھیا چیز کو بلو چپ کہا جانے لگا ہے۔ 'ایک بلو چپ کمپنی کو ایک بلو چپ سیکریٹری درکار ہے' وغیرہ۔ اردو میں اس کا قریب ترین لفظ ٹکسالی ہو سکتا ہے جس کے معنی ہوتے ہیں کھرا، قابل اعتماد، آزمودہ۔

Blue-collar worker (مزدور، محنت کش، دستکار) فیکٹریوں کارخانوں میں عام طور سے ہاتھ سے کام کرنے والے نیلے رنگ

Blue rinse brigade (دسمہ بریگیڈ) سفید بالوں کو ہلکے سے رنگ میں رنگنے والی امیر عورتوں کے لیے تضحیک کا جملہ۔ بہت ہلکا نیلا رنگ بالوں میں سفیدی کو مدھم کرنے کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ برطانوی کنزرویٹو پارٹی کی کانفرنسوں میں بال رنگی عورتیں کارروائی میں بڑھ چڑھ کے حصہ لیتی نظر آتی ہیں۔ اس پر اخبار والوں نے انھیں 'دسمہ بریگیڈ' کہنا شروع کر دیا۔ یاد رہے کہ کنزرویٹو پارٹی کا سرکاری رنگ بھی نیلا ہے۔ مزید دیکھیے: Little old Ladies in tennis shoes۔

نوٹ: دسمہ نیل کے پتوں کو کہتے ہیں اور اسی سے خضاب بنایا جاتا تھا۔

Blues (افسردگی، نالہ درد) امریکہ میں جنوبی ریاستوں کے سیاہ فاموں کے گیت اور دھنیں جن میں کبھی محبت، کبھی زندگی کی مشقت، کبھی گھر کی یاد اور کبھی اپنی حالت پر صبر کے مضامین ہوتے۔ Blues نے Jazz موسیقی کو بہت متاثر کیا تھا۔ اسی مناسبت سے اس لفظ کو افسردگی کے معنوں میں استعمال کرنے لگے ہیں۔

Blueshirts (بلوشرٹس) آئرلینڈ کی ایک فاشسٹ تنظیم جو جنرل Eoin O'Duffy نے 1930ء کے اوائل میں قائم کی تھی۔ بلوشرٹس نے اسپین کی خانہ جنگی (1936-1939ء) میں جنرل فرانکو کی حمایت میں بھی حصہ لیا تھا۔

Blue Sky Laws (سٹاک اور بانڈ کے قوانین) امریکہ کے وہ قوانین جو سٹاک اور بانڈ کے ناتجربہ کار خریداروں کو دھوکہ دہی سے بچانے کے لیے منظور کیے گئے ہیں۔ یہ نام اس طرح پڑا کہ قوانین کے طرفدار کسی شخص نے کہا تھا کہ بعض لوگ نیلے آسمان کو بھی بیچ کھانے کی کوشش کر رہے ہیں۔

Blurb (بلرب) کسی کتاب کے بارے میں ناشر کا تعریفی تعارف جو کتاب کے گرد پوش پر چھاپا جاتا ہے۔ کہتے ہیں کہ 1907ء میں مزاحیہ کارٹون (comic) کی ایک کتاب میں ایک لڑکی کے شہوانی سے کارٹون کے ساتھ اس کا نام شائع ہوا تھا Miss Belinda Blurb جو اس کتاب کا اشتہار بن گیا۔ اس دن سے یہ لفظ کتاب کے تعارف کے لیے استعمال ہونے لگا۔

کا 'اوورآل' پہنا کرتے تھے جس نے اس اصطلاح کو جنم دیا۔ ان کے مقابلے میں سفید پوش White-collar کام کرنے والے تھے۔ اسی طرح Grey-collar اور Pink-collar worker بھی ہوتے ہیں۔ (مزید تفصیل متعلقہ باب میں دیکھیے)۔

Blue corner (بلو کارنر) باکسنگ کے میچ میں دونوں باکسروں کے لیے مقرر شدہ کونے، ایک 'بلو کارنر' دوسرا 'ریڈ کارنر'۔ لیکن یہ اصطلاح باکسنگ کے چبوترے سے باہر بھی دو مختلف قسم کے نظریات یا خیالات کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

Blue Guides (بلو گائیڈ) سیر و سیاحت کے شائقین کے لیے برطانیہ اور کئی دوسرے ممالک کی مشہور گائیڈ بک۔ پہلی نیلی گائیڈ 1915ء میں لندن اور اس کے نواح کے بارے میں شائع ہوئی تھی۔ اس کے بعد وقتاً فوقتاً مختلف علاقوں کی سیر و سیاحت کی کتابیں شائع ہو رہی ہیں۔

Blue plaque (یادگاری تختی) چینی مٹی کی نیلے رنگ کی تختیاں جو برطانیہ میں اکثر ایسی عمارتوں کے باہر نظر آئیں گی جن میں کسی مشہور ہستی نے وقت گزارا ہو۔ پہلی تختی لندن میں Holly Lodge, Kensington نامی عمارت کی دیوار پر 1903ء میں لگائی گئی تھی جس میں Thomas Macaulay کا انتقال ہوا تھا۔ 1988ء میں ایک تختی مشرقی لندن کے ریل کے ایک پل پر نصب کی گئی ہے جس پر لکھا ہے 'لندن پر پہلا فلائنگ بم یہاں گرا تھا'۔

Blueprint (چربہ، خاکہ) اصل معنوں میں کسی نقشے یا خاکے کا فوٹو اُتار کر اسے نیلے کاغذ پر اس طرح چھاپا گیا ہو کہ لکیریں سفید ہوں۔ لیکن اب یہ لفظ کسی بھی منصوبے سکیم یا ڈیزائن کے لیے استعمال ہونے لگا ہے۔

Blue Riband بحراوقیانوس (اٹلانٹک) کو سب سے کم وقت میں پار کرنے والے بحری جہاز کا اعزازی نشان۔ 1907ء سے 1929ء تک یہ اعزاز برطانوی جہاز Mauretania کو حاصل رہا تھا۔ پھر جرمن، اطالوی اور فرانسیسی جہازوں نے اسے حاصل کیا حتیٰ کہ 1938ء میں دوبارہ برطانیہ کے جہاز Queen Mary نے جیت لیا اور 1952ء تک اس کے پاس رہا جب امریکی جہاز United States کو مل گیا۔

مرنے والوں کی تدبیر یہ تھی کہ اپنے جانی نقصان کو کم سے کم تر رکھیں گے اور 2001ء میں افغانستان کی طالبان انتظامیہ پر یلغار کے دوران بھی میت کے تھیلوں کا ذکر نمایاں غالب رہا۔

Body beautiful (حسین بدن) جسم کو نکھارنے اور سڈول بنائے رکھنے کا نام۔

Body blow (مکا لگنا یا دل پر چوٹ) باکسنگ کی اصطلاح۔ بدن پر رسید کیا ہوا مکا۔ اسی مناسبت سے عام اصطلاحی مفہوم ہے شدید صدمہ یا ناکامی۔

Bodybuilding (تن سازی، باڈی بلڈنگ) ورزش اور کسرت کے ذریعہ بدن کے پٹھوں کو ابھارنے اور سڈول بنانے کا فن۔ تن پروری، تھیٹر اور سرکس سے شروع ہوئی تھی اب پروردہ جسموں کے مقابلے ہوتے ہیں جن میں مسٹر یونیورس تک کے اعزاز ملتے ہیں۔ عورتوں میں بھی باڈی بلڈنگ گٹھے، تنے، مچھلی والے بازوؤں کی نشونما 1970ء کے زمانے سے شروع ہوئی۔

Body count (سروں کا شمار، مردوں کا شمار) کسی جگہ موجود یا کسی موقع پر شرکاء کو شمار کرنا۔ یہ اصطلاح ویت نام کی جنگ (1955-1957ء) سے شروع ہوئی تھی جب امریکی اپنے دشمن کی لاشوں کا شمار کرتے۔

Body double (آئینہ دار یا ہم تن کا بدل) فلم میں سٹنٹ (stunt) یا برہنگی کے لیے ایکٹر یا ایکٹریس کی جگہ کام کرنے والا کوئی اور شخص۔ مثلاً (1990) Pretty Woman میں ایکٹریس Julia Roberts کی بدل تھی Shelley Michelle۔

Body language (باڈی لینگوئج، گفتار بدن، تن گوئی) جسم کی غیر ارادی حرکات و سکنات، چہرے کے اتار چڑھاؤ وغیرہ سے انسان کی دلی کیفیت کا اظہار۔ اسے جسم کا انداز بیان سمجھا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر دونوں ٹانگوں کو ایک دوسرے پر لپیٹ لینا اور بازوؤں کو ایک دوسرے پر تہ کر لینا یہ مفہوم ادا کرتا ہے کہ یہ شخص کسی زبانی حملے سے اپنا بچاؤ کر رہا ہے۔ دنیا میں جیسے طرح طرح کی زبانیں اور بولیاں ہیں اسی طرح مختلف نسلوں کی گفتار بدن بھی ایک دوسرے سے مختلف ہے۔ body language کی

B-movie or B-picture (دونمبری فلم) گھٹیا سی فلم جو معمولی سرمائے سے بنائی گئی ہو اور سنیما میں کسی بہتر فلم A-movie کے ساتھ دکھائی جائے۔

B.O. (body odour بدن کی بدبو) خاص طور سے بغلوں اور پیروں کی بدبو۔ 1930ء کے زمانے میں لائف بوائے سوپ والوں نے اس مخفف کو اپنے اشتہاروں میں استعمال کرنا شروع کیا تھا۔

Boat people (کشتی سوار پناہ گزین) پناہ گزینوں کے ایسے گروہ کے لیے اصطلاح جو اپنے وطن سے کشتی یا بحری جہاز میں بیٹھ کر فرار ہو رہے ہوں۔ 1975ء میں جنوبی ویت نام پر شمال کے قبضے کے بعد ویتنامیوں کے لیے یہ اصطلاح وضع ہوئی تھی جو کشتیوں میں سوار ہو کر ہانگ کانگ اور آسٹریلیا وغیرہ کی طرف بھاگ گئے تھے۔

Bob's your uncle (بڑی آسانی کے ساتھ، چٹکی بجاتے میں) اس محاورے کے پیچھے ایک کہانی ہے۔ لارڈ سالسبری جن کا نام Robert Cecil تھا ('رابرٹ' کو عام طور سے مختصر کر کے Bob کر لیا جاتا ہے) برطانیہ میں 1885ء سے 1902ء تک وقتاً فوقتاً وزیر اعظم رہے تھے۔ انھوں نے اپنے بھتیجے Arthur Balfour کو سکاٹ لینڈ کے امور کا وزیر مقرر کر دیا۔ بالفور کو عام طور سے پسند نہیں کیا جاتا تھا اور یہ بھی خیال تھا کہ ایک نوجوان شخص اس وزارت کا اہل نہیں ہے۔ چہ میگوئیاں ہونے لگیں کہ یہ اقربا پروری ہے۔ یہی بالفور اپنے چچا کے بعد 1902ء میں نوری وزیر اعظم بھی بن گئے ساتھ میں انگریزی زبان کو محاورہ دے گئے کہ اگر 'بوب' آپ کے چچا ہیں تو ہر کام چٹکی بجاتے میں ہو سکتا ہے۔

دیکھیے: Balfour Declaration۔

Body bag (میت کے تھیلے) ایسے قد آدم تھیلے نما کفن جن میں لپیٹ کر لاشیں میدان جنگ یا کسی جائے حادثہ سے اٹھائی جاتی ہیں۔ bag کی جمع بنا کر جب body bags کہا جائے تو اس سے مراد جنگ میں سپاہیوں کے جانی اتلاف سے لی جانے لگی ہے۔ 1991ء میں عراق کے خلاف امریکی کارروائی کے دوران فوجی تدبیر بناتے وقت صاف ظاہر تھا کہ میت کے تھیلوں کا عنصر بہت پہلے اہمیت اختیار کر چکا تھا یعنی

اصطلاح 1960ء کے زمانے میں شروع ہوئی۔ اب body talk کی اصطلاح بھی سننے میں آنے لگی ہے۔

Bodyline bowling کرکٹ میں ایسی فاسٹ بولنگ جس کا نشانہ وکٹ کی بجائے بیٹس مین کا بدن ہو۔ اس انداز کی بولنگ کو شروع میں leg theory کہا جاتا تھا۔ ترکیب یہ تھی کہ شارٹ اور فاسٹ گیند پھینکی جائے، بیٹس مین اپنے بچاؤ میں بیٹ کی آڑ لیگا، گیند بیٹ سے ٹکرا کر اچھلے گی تو leg پر پہلے سے منتظر فیلڈر اسے کیچ کرلیں گے۔ 1932-1933ء میں انگلینڈ کی ٹیم آسٹریلیا کے ٹور پر گئی تو کپتان Douglas Jardine نے اپنے دو فاسٹ بولروں Harold Larwood اور Bill Voce کی حوصلہ افزائی کی کہ وہ باڈی لائن بولنگ کریں۔ اس ترکیب سے انگلینڈ نے ایشز تو جیت لی لیکن آسٹریلیا میں اس قدر ہنگامہ مچا کہ دونوں ممالک میں سفارتی تعلقات معطل ہوتے ہوتے رہ گئے۔ البتہ اس کا ایک مثبت نتیجہ یہ نکلا کہ کرکٹ کے ضابطے بدل دیے گئے۔

Body piercing (بدن چھدوانا) نتھ، بالیاں، بندے پہننے کے لیے مشرق میں کان اور ناک چھدوانے کا جو رواج تھا وہ جب مغرب میں پہنچا تو 1990ء کی دہائی میں بدن کے ہر قابل ذکر (اور بعض اوقات ناقابل ذکر بھی) حصے کو چھیدنے کا فیشن ہوگیا۔ پہلے تو ناک اور کان تک ہی اکتفا تھی، بعد میں بھوئیں، ہونٹ، زبان، ناف سب کچھ چھیدی جانے لگی اور لڑکوں لڑکیوں میں کوئی تفریق نہ رہی۔ خوبصورتی میں اس اضافہ کو سماجی طور سے قابل قبول سمجھا جاچکا ہے لیکن اس سے بدن میں زہر پھیلنے کا اندیشہ خاصا سنگین ہوتا ہے۔

Body search (جسمانی تلاشی) کسٹم کے اہلکار اور پولیس والے منشیات کی کھوج لگانے کے لیے بدن کے ہر گوشے کی جو تلاشی لیتے ہیں وہ تکلیف دہ بھی ہوتی ہے اور توہین آمیز بھی۔

Boer War (بور وار) اسے جنوبی افریقہ کی جنگ بھی کہتے ہیں۔ 1880ء کے عشرے میں اس علاقے میں 'بورز' یا Afrikaner باشندوں کی دو جمہوریائیں تھیں، ٹرانسوال اور آرینج فری سٹیٹ۔ اس زمانے میں یہاں سونا دریافت ہوا اور بہت بڑی تعداد میں برطانوی باشندے وارد ہونے لگے۔ ان جمہوریاؤں نے ان پر بھاری ٹیکس عائد کیے لیکن ان کو شہری حقوق سے محروم رکھا۔ یہ بات تھی جس پر 1899ء میں جنگ شروع ہوئی۔ ابتدا میں ایفریکانرز کا پلہ بھاری رہا اور انھوں نے برطانیہ کے تین قصبوں کا سخت محاصرہ کرلیا۔ لیکن پھر برطانیہ نے جلا ڈالو، بھسم کردو کی پالیسی پر عمل شروع کیا اور 'بور کمانڈو' کی کمر توڑنے کے لیے ان کے بیوی بچوں کو concentration camps (جبری نظر بندی کیمپوں) میں بند کردیا۔ ان تدابیر کی وجہ سے ایفریکانر باشندے ہار ماننے پر مجبور ہو گئے۔ 1902ء میں یہ جنگ روکی گئی۔ صلح کا معاہدہ Treaty of Vereeniging ہوا اور ٹرانسوال اور آرینج فری سٹیٹ کو برطانوی نو آبادی قرار دے دیا گیا۔ اس جنگ میں اٹھائیس ہزار برطانوی فوجی اور شہری ہلاک یا لاپتہ ہوئے۔ ایفریکانر فوجیوں میں صرف چار ہزار مارے گئے لیکن ان کے اہل خاندان میں چھبیس ہزار عورتیں اور بچے بھوک، بیماری اور وباؤں میں تلف ہوئے۔

Bofors gun (بوفرز گن) ہلکی، بہت تیز فائر کرنے والی، 40 ملی میٹر چوڑی دونالی طیارہ شکن توپ جو سویڈن کے اسلحہ ساز کارخانے بوفرز نے بنائی تھی۔ خیال کیا جاتا ہے کہ دوسری جنگ عظیم کے دوران یہ سب سے موثر طیارہ شکن توپ (AA) تھی اور برطانیہ اور امریکہ دونوں نے خشکی اور سمندر دونوں جگہوں پر اسے خوب استعمال کیا تھا۔

بوفرز کا نام بھارت میں بہت بڑے سکینڈل کا نام بھی ہے جو 1987ء میں سویڈن کے ریڈیو سٹیشن کی اس رپورٹ پر سامنے آیا تھا کہ بوفرز فرم نے بھارت کی فوج کے ہاتھ یہ توپیں 1.4 بلین ڈالر کی قیمت پر فروخت کرتے وقت پچاس ملین ڈالر رشوت میں دیے تھے جو سوئٹزرلینڈ کے ایک خفیہ اکاؤنٹ میں جمع کرائے گئے تھے۔ اس پر بھارت میں ایک ہنگامہ اٹھ کھڑا ہوا خاص طور سے اس لیے کہ سابق وزیراعظم راجیو گاندھی کا نام بھی اس میں ملوث تھا۔ ان کے نام کو ایسا بٹہ لگا کہ اپنے قتل سے دو سال پہلے 1989ء کے عام انتخابات میں ہار گئے۔ بھارت کی حکومت نے سات سال تک سوئس بینکوں کے ساتھ مذاکرات کی جنگ لڑی اور بالآخر اکتوبر 1999ء میں سینٹرل بیورو آف انویسٹی گیشن (سی بی آئی) نے اس رشوت خوری

سے ہٹ کر ہو یا تھیئٹر یکل قسم کے کپڑے پہنتے ہوں۔

(نارویجن زبان: 'کتابی زبان') ناروے میں دو زبانیں **Bokmal** رائج ہیں جن میں Bokmal ڈینش زبان سے اخذ شدہ ہے۔ دوسری کا نام ہے Nynorsk (بمعنی نئی نارویجن)۔ دونوں سرکاری زبانیں ہیں لیکن ان دونوں میں Bokmal زیادہ مقبول ہے۔ 1929ء میں ان دونوں زبانوں کو یہ نئے نام دیے گئے تھے۔ اس سے پہلے Bokmal کو سرکاری زبان کہا جاتا تھا اور Nynorsk قومی زبان کہلاتی تھی۔ دونوں کو ملا کر ایک کرنے کی تجویز خاصی متنازعہ ہے۔

(بالشیوک) پرولتاری حاکمیت اور نظام سرمایہ داری **Bolshevik** کے خلاف روس کی انقلابی پارٹی میں لینن کی زیر قیادت گروپ کا رکن۔ یہی گروپ تھا جس نے 1917ء میں روس میں اقتدار پر قبضہ کیا۔ روسی زبان میں *bol'she* کے معنی ہیں 'اکثریت'۔ گروپ کا نام 'بالشیوک' 1920-1923ء کی پارٹی کانفرنس میں پڑا تھا جہاں لینن کا گروپ اکثریت میں تھا۔ اقلیتی گروپ کو Mensheviks کہا جاتا تھا۔

(بولشی) بولشیوک کا مخفف۔ بائیں **Bolshie or Bolshy** بازو کے رجحانات رکھنے والے کے لیے تضحیک کا کلمہ۔ یا گڑبڑ ڈالنے والا، باغی قسم کا آدمی۔

(بومر جیکٹ) آستینوں والی کمر تک کی **Bomber jacket** جیکٹ جس میں کمر اور آستین پر چنٹیں ہوتی ہیں اور سامنے زپ ہوتی ہے۔ امریکی ہوابازوں کی جیکٹ کو دیکھ کر بنائی گئی تھی جس سے یہ نام پڑا۔

(پادریوں کی مبہم باتیں) امریکی پادری ایک محاورہ **Bomfog** بہت کثرت سے استعمال کرتے تھے brotherhood of man, fatherhood of God نائب صدر Nelson A Rockefeller نے 1970ء کے زمانے میں اس میں ہر لفظ کے پہلے حرف کو جوڑ کر یہ بامعنی مخفف بنالیا تھا۔

(فرانسیسی الفاظ: شائستہ، **Bon chic, bon genre** خوش گفتار، خوش پوش یعنی نستعلیق شخص) عمدہ تراش خراش والے لباس اور ادب آداب کے لیے بھی یہ اصطلاح کام آتی ہے۔ فرانس میں مختصر طور پر

کے سلسلے میں پہلا مقدمہ دائر کیا۔ تفتیش کا کام بے حد سست رفتار ہے لیکن اس میں بہت سے عناصر ملوث بتائے جاتے ہیں جن میں بین الاقوامی تاجر اور ارب پتی ہندوجا اور ایک اطالوی بزنس مین کے نام بھی شامل ہیں۔ راجیو گاندھی کی اطالوی نژاد اہلیہ سونیا پر بعض حلقوں کی جانب سے الزامات لگائے گئے کہ انھوں نے سیاست کے میدان میں قدم اس لیے رکھا ہے کہ بوفرز کی تفتیش کو رکوا سکیں۔ لیکن کانگریس پارٹی اس سارے معاملے کو سیاسی ناٹک بتاتی ہے۔

(بوگ سائڈ) وہ بستی جس کی گونج شمالی آئرلینڈ کی کشاکش **Bogside** میں سب سے نمایاں رہی ہے۔ یہ علاقہ لنڈن ڈیری شہر کی فصیل کے نیچے نشیبی زمین پر واقع ہے اور ان دورومن کیتھولک آبادیوں میں سے ہے جن کو لنڈن ڈیری پر غلبہ حاصل ہے۔ اکتوبر 1968ء میں بیلفاسٹ سے لنڈن ڈیری تک شہری حقوق کے ایک مارچ کے موقعے پر پولیس اس علاقے میں گھس گئی جسے مقامی باشندوں نے مار بھگایا اور اس کے بعد پولیس کے لیے یہ بند علاقہ ہو گیا (No-go area)۔ اگست 1969ء میں پولیس اور آبادی والوں کے درمیان وہ لڑائی ہوئی جسے جنگ بوگ سائڈ کے نام سے یاد کیا جاتا ہے اور اس کے بعد شمالی آئرلینڈ میں فوج تعینات کی گئی۔ 29 مارچ 1970ء کو کیتھولک نوجوانوں اور فوج اور پولیس میں گھمسان کی لڑائی ہوئی جس میں نوجوانوں کی اینٹوں اور آتشیں بموں کا جواب فوج نے آنسو گیس، ربڑ کی گولیوں اور بکتر بند گاڑیوں سے دیا۔ آخر میں اس آبادی کا محاصرہ کر کے اسے بالکل بند کر دیا گیا اور 10 اپریل 1970ء کو فوج نے سختی کی پالیسی کا اعلان کرتے ہوئے کہا کہ اگر خبردار کرنے کے باوجود کسی نے پٹرول بم پھینکا تو اسے گولی ماردی جائے گی۔ اسی بوگ سائڈ میں جنوری 1972ء کے خونی اتوار کے بعض خوفناک مناظر بھی دیکھنے میں آئے۔

مزید دیکھیے: Bloody Sunday, Easter Rising, No-go area.

(بوہیمئن) 1950ء سے رائج اصطلاح **Boho, Bohemian** جو ایسے افراد کے لیے استعمال ہوتی ہے جن کی بود و باش کا انداز عام ڈگر

مزید دیکھیے: Renaissance man۔

(To)Bonk (جنسی فعل کرنا) اصل معنی تھے مارنا لیکن اب کسی کے ساتھ سونا۔ اسی مناسبت سے Bonkbuster ایسے ناولوں کو کہتے ہیں جن میں جنسی فعل کا ذکر اور واقعات کثرت سے بیان کیے جائیں۔ ادب کی اس صنف کی موجد امریکی ادیبہ Jacqueline Susann بتائی جاتی ہیں جن کے ناول *Valley of the Dolls, The Love Machine, Once is Not Enough* خاصے معروف ہوئے۔

Bonkers (بدحواس، خبطی، سودائی) 1950ء سے رائج یہ اصطلاح ملاحوں نے شروع کی تھی۔ شراب کے نشے کی کیفیت کے لیے بولی جاتی تھی۔ اب سیاستدان ایک دوسرے کی ٹانگ لینے کے لیے بولتے ہیں۔ مثلاً stark raving bonkers (لفظی معنی: مطلق بے بدل خبطی)۔

Bonus Army (بھتہ فوج) پہلی جنگ عظیم کے امریکی فوجی جو بے روزگاری سے ایسے بدحال ہو چکے تھے کہ 1932ء میں وہ واشنگٹن میں دھرنا مار کر بیٹھ گئے کہ جب تک انھیں بے روزگاری کا بھتہ نہیں ملے گا وہ ٹس سے مس نہیں ہوں گے۔ بھتہ انھیں ملنا شروع ہوا لیکن کہیں تیرہ سال بعد 1945ء میں۔ مظاہرین کو گھڑ سوار پولیس نے منتشر کر دیا تھا اور ان کے خیمے تنبو اکھاڑ کے پھینک دیے تھے۔

Booker Prize (بکر پرائز) برطانیہ کا ایک ادبی انعام جو خاصا باعث توقیر سمجھا جاتا ہے۔ ایک فرم Booker McConnell Ltd نے 1968ء میں شروع کیا تھا۔ یکم اکتوبر سے 30 ستمبر تک کے ایک سال کے دوران شائع ہونے والے ناول مقابلے میں شریک کیے جاتے ہیں۔ 1981ء میں پہلی بار تقسیم انعام کی تقریب ٹیلی وژن پر دکھائی گئی۔ اس وقت تک کوئی انعام یافتہ ناول پڑھنے والوں میں مقبول نہیں ہوا تھا۔ 1982ء میں سلمان رشدی کے ناول Midnight's Children کو جب یہ اعزاز حاصل ہوا تو وہ ناولوں کی فروخت کے چارٹ میں سب سے اوپر چلا گیا۔ اب تک صرف دو مصنفوں نے دو دو مرتبہ یہ انعام حاصل کیا ہے۔ ایک جنوبی افریقہ کے J. M. Coetzee کو ان کے ناولوں *Life and Times of Michael K* (1983) اور *Disgrace* پر اور دوسرے

یوں کہتے ہیں BCBG۔

(James) Bond (جیمز بانڈ) Ian Fleming کے ناولوں کا ہیرو، وہ سراغ رساں جس کی لغت میں ناکامی کا لفظ نہیں پایا جاتا۔ ذہین ہے، باتدبیر ہے، کل پرزوں، مشینوں پر رواں ہے، تیز کاروں اور چلتی پرزہ عورتوں کا عاشق۔ جیمز بانڈ یا 007 پر ہر ایک کا خون معاف ہے یعنی اسے مارنے کا لائسنس ملا ہوا ہے۔ پہلا ناول تھا *Casino Royale*۔

Ian Fleming دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں برطانوی بحریہ میں انٹیلی جنس آفیسر رہ چکے تھے اور بہت سے جاسوسوں اور سراغ رسانوں سے مل چکے تھے۔ جیمز بانڈ کی شخصیت ان سب کو ملا کر انھوں نے ڈھالی تھی اور نام جمیکا میں اپنے ایک پڑوسی کے نام پر رکھا تھا۔ پڑوسی جیمز بانڈ پرندوں کے ماہر تھے اور ان کے نام سے ایک کتاب بھی موجود ہے Birds of the West Indies۔ ناولوں میں جو کچھ تھا اس کو فلموں نے اور بھی دھار دے دی۔ اکیسویں فلم Quantum of Solace اکتوبر 2008ء میں ریلیز ہوئی تھی۔

جیمز بانڈ کی چند فلموں کے نام:

Diamonds Are Forever, Dr No, From Russia With Love, Goldfinger, Never Say Never Again, View to A Kill, You Only Live Twice.

Bondage trousers (زنجیروں والی پتلون) چمڑے کی کالی پتلون جس میں زنجیریں، سیفٹی پن، زپ اور اسی طرح کی انواع و اقسام کی چیزیں بندھی ہوئی جھولتی رہتی ہیں۔ 1970ء کے زمانے میں punk اور rocker بہت شوق سے یہ لباس پہنا کرتے تھے۔ اردو میں جامۂ غلازی کہہ لیجیے۔

Bongo Bongo Land (بونگی دنیا) کنزرویٹو پارٹی کے ایک نمایاں لیڈر ایلن کلارک (1998-1999ء) نے مسز تھیچر کے دور اقتدار میں یہ بھونڈی سی اصطلاح پوری تیسری دنیا کے لیے استعمال کی تھی جس پر بڑا کہرام مچا تھا کہ انھوں نے تیسری دنیا کو ایک طرح کی بونگی دنیا قرار دے دیا ہے۔

آسٹریلیا کے Peter Casey کو Oscar and Lucinda (1988) اور The History of the Kelly Gang (2001) پر۔ حال میں بکر پرائز خاصی تنقید کا نشانہ بنتا رہا ہے۔ خاص طور سے یہ کہا جاتا ہے کہ گھٹیا اور غیر معیاری ناول انعام کے لیے چنے جاتے ہیں۔

Borstal (نابالغوں کی جیل یا حوالات) یہ نام دراصل اس جگہ (برطانیہ کی کاؤنٹی کینٹ میں بورسٹل) کے نام پر پڑا جہاں 1902ء میں نابالغ مجرموں کے لیے ایک الگ جیل بنائی گئی تھی۔ اب برطانیہ میں ایسی جیلوں کو بورسٹل کہنے کی بجائے نوعمروں کا حراستی مرکز (youth custody centre) کہتے ہیں۔

BOSS (جنوبی افریقہ کی) Bureau of State Security سکیورٹی پولیس) نسل پرست پولیس میں قائم یہ بیورو انتہائی جابرانہ کارروائیوں مثلاً جنوبی افریقہ کے اندر اور بیرونی ممالک میں نسلی تفریق کے مخالفوں کو قتل تک کے لیے بدنام تھا۔

Boston Strangler امریکہ میں بوسٹن کے Albert de Salvo (1933-73) کی عرفیت جس نے 1960ء کی دہائی میں 13 عورتوں کو ہلاک کیا تھا۔ اس کو عمر قید کی سزا ہوئی تھی لیکن جیل میں ایک اور قیدی نے اسے چھرا گھونپ کے مار ڈالا تھا۔

Bottle bank (بوتل بینک) شیشے کی استعمال شدہ، بے کار بوتلیں اکٹھی کرنے کے لیے بلدیاتی کونسلیں جو بڑے بڑے ڈرم مختلف علاقوں میں رکھ دیتی ہیں۔ ان میں جمع شدہ شیشہ دوبارہ پگھلا کر کام میں لایا جاتا ہے۔ اسی طرح اخبار رسالوں کے لیے پیپر بینک (اخبار بینک)، ٹین کے خالی چھوٹے ڈبوں (cans) کے لیے 'کین بینک' اور بیکار کپڑوں کے لیے clothes (کپڑا) بینک بھی ہوتے ہیں۔

Bottleneck (رکاوٹ، خلل، پیچ پڑنا) عام طور سے ٹریفک کے لیے استعمال کرتے ہیں جب کسی جگہ سڑک تنگ ہو جائے اور آمدورفت میں رکاوٹ پڑے۔ ان معنوں میں 'سڑک کی تنگی'، 'راستے کی تنگی' کہنا پڑے گا۔ لیکن جب کسی کام یا مقصد کے راستے میں رکاوٹ سے مراد ہو تو 'پیچ پڑنا'، 'خلل پڑنا' سے کام لیا جا سکتا ہے۔

نوٹ: اردو میں ایک پرانی اصطلاح تھی گردنِ زمین، خشکی کا وہ قطعہ جو دو بڑے قطعوں کو باہم ملائے۔

Bottle party ایسی پارٹی جس میں مہمانوں سے توقع کی جائے کہ وہ کسی مشروب کی بوتل لے کر آئیں گے۔

Bottom line (خلاصہ، اصل بات، حاصل مطلب) حتمی تخمینہ۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں یہودیوں میں رائج ایک محاورے کا براہ راست ترجمہ ہے جس کے معنی ہیں کسی اکاؤنٹ میں نفع نقصان کے حتمی اعداد و شمار۔ اب یہ اصطلاح کسی پالیسی کے مرکزی اور بنیادی نکتے کے لیے استعمال ہوتی ہے۔ یعنی اس پالیسی کا حاصل مطلب کیا ہے۔

That is apparently what motivates Mr Michael Ashcroft. That is the *bottom line*. Not political conviction... not public interest, but the ruthless pursuit of his *bottom line* - of his profit.

(Speech in the House of Commons, July 1999.)

بظاہر یہی بات ہے جو مائیکل ایش کرافٹ کو عمل پر اکساتی ہے۔ یہی اصل بات ہے۔ نہ کوئی سیاسی نظریہ............ نہ عوام کی فلاح و بہبود، بلکہ بے دردی کے ساتھ اپنے حاصل مطلب یعنی اپنے فائدے کا حصول۔

(To) Bottom out (پاتال کو چھونا) سنبھلنے سے پہلے بھرپور نقصان یا بدنامی سے دوچار ہونا۔ یہ اصطلاح عام طور سے کسی ملک کی معیشت یا کسی تجارتی ادارے کی مقبولیت میں متواتر تنزل کے بارے میں بولی جاتی ہے۔

(To) Bounce an idea off someone (عندیہ لینا۔ رائے کی ٹوہ لینا) کسی تصور، یا تجویز کو اس طرح ٹپا سا دینا کہ دوسرا اس جانب متوجہ ہو جائے اور اس کی رائے یا ردعمل کا اندازہ ہو جائے۔

(To) Bounce back (ڈوبا نام اچھالنا۔ ڈوبی عزت کو بحال کر لینا) کسی ناکامی یا مصیبت کے بعد سنبھل کر پہلے جیسی حالت پر واپس آ جانا۔ (اُدھر ڈوبے اِدھر نکلے؟)۔

Bouncing Czech اخبارات کے پہلے مشہور پھر بدنام مالک

Robert Maxwell (1923-1991) کی عرفیت۔ وہ چیکوسلاواکیہ میں پیدا ہوئے تھے۔ 1964ء سے 1970ء تک برطانوی لیبر پارٹی کے رکن پارلیمنٹ رہے۔ اخبارات اور اشاعتی اداروں کی سلطنت قائم کی اور 1991ء میں بظاہر سمندر میں چھلانگ لگا کر خودکشی کر لی۔ موت کے بعد انکشافات شروع ہوئے کہ انھوں نے روپے پیسے کے معاملے میں کیا کیا جعل سازیاں کی تھیں۔

Bowl of cherries (گلاب کا کٹورا) کوئی خوشگوار موقعہ یا تجربہ۔ لیکن عام طور سے اس محاورے کو طنز کے طور پر استعمال کرتے ہیں۔ جیسے: Life is a bowl of cherries یہاں اس کے معنی ہوں گے 'کانٹوں کا تاج'۔ اردو میں انہی معنوں میں ایک اور محاورہ ہے: بُور کے لڈو۔ بھوسی کے لڈو جو دیکھنے میں لگتا ہے کہ نہایت خوش ذائقہ ہونگے لیکن کھانے کے بعد آدمی پچھتاتا ہے۔

Boxed in (پھنس کے رہ جانا) ایسی صورت حال جس میں نہ کچھ کر سکیں نہ اپنی صلاحیت کا اظہار کر سکیں۔

He (John Major) urged the Tory leader William Hague to widen the appeal of the party and not allow himself to be *boxed in* by either wing of the party.

..........پارٹی کے کسی بھی دھڑے کے دباؤ میں پھنس کے نہ رہ جائیں۔

Boxers چین میں ایک قوم پرست خفیہ گروپ جس نے 1900ء میں غیر ملکی استعمار کے خلاف علم بغاوت بلند کیا تھا اور جسے کچلنے کے لیے اس وقت کی ساری بیرونی طاقتیں مل گئی تھیں تب کامیابی حاصل کی تھی۔ یہ لوگ باکسنگ اور ہلکی ورزش کے ذریعہ ایسی جسمانی اور روحانی توانائی حاصل کرنے کی کوشش کرتے جس کے بارے میں ان کا خیال تھا کہ انھیں کوئی چیز بھی حتیٰ کہ بندوق کی گولی بھی نقصان نہیں پہنچا سکتی۔

Box junction (باکس جنکشن، سڑک پر بنا ہوا چارخانہ) وہ جگہ جہاں دو سڑکیں آ کر ملتی ہیں پیلے رنگ کے چارخانے کے نشان بنا دیے جاتے ہیں اور موٹر ڈرائیوروں کو تاکید کی جاتی ہے کہ اس چارخانے میں اس وقت تک داخل نہ ہوں جب تک آگے اس سے باہر نکلنے کا راستہ صاف نہ ہو۔

Boy Scouts نوعمروں کی یہ تنظیم جنرل سر رابرٹ بیڈن پاؤل نے جن کو بعد میں لارڈ کا خطاب مل گیا تھا 1908ء میں شروع کی تھی۔ مقصد تھا نئی نسلوں کو اچھا شہری بنانا، عزت نفس اور دوسروں کی خدمت کا احساس پیدا کرنا۔ اس کو چار حصوں میں تقسیم کر دیا گیا:

Beaver Scouts (aged 6-8), Cub Scouts (aged 8-101/2), Scouts(101/2-151/2) and Venture formerly Rover Scouts (151/2-20)

Venture میں آج کل تین چوتھائی کے قریب لڑکیاں شامل ہیں لیکن لڑکیوں کے لیے ایک الگ تنظیم بھی ہے جس کو گرل گائیڈ کہتے ہیں۔

Boys Town (لڑکوں کا شہر) امریکہ میں Nebraska کی ریاست میں Omaha شہر کے نزدیک ایک غیر معمولی بستی جو 1918ء میں ایک پادری Edward J Flanagan نے بسائی تھی۔ انھوں نے جب 1917ء میں اوماہا میں پادری کے عہدے پر کام شروع کیا تو دیکھا کہ خاصی بڑی تعداد میں بے سہارا لڑکے مارے مارے پھر رہے ہیں۔ ان کے لیے انھوں نے ایک دارالامان بنایا۔ یہ بھر گیا تو شہر کے نزدیک یہ بستی بسا دی۔ مالی مشکلات کے باوجود یہ تجربہ کامیاب رہا اور بتدریج Flanagan کو دنیا بھر میں کمسن لڑکوں کی خطاکاریوں کا ماہر سمجھا جانے لگا۔ یہ بستی اب بھی ہے۔ اس کا انتظام لڑکوں کے ہاتھوں میں ہے اور عوام کے چندے سے اس کے اخراجات پورے ہوتے ہیں۔ لڑکیوں کو 1979ء سے داخلہ مل رہا ہے اور بیسویں صدی کے آخر میں بستی کی آبادی 800 تھی۔

ستم ظریفی یہ ہے کہ اسی نام سے ملتی جلتی ایک اور بستی کیلیفورنیا میں ہالی ووڈ کے نواح میں ہے جس میں اکثریت ہم جنس بازوں کی ہے۔ 1985ء میں یہ امریکہ کا پہلا شہر تھا جس نے بلدیہ کے وہ ارکان چنے جن میں زیادہ تر ہم جنس باز مرد یا عورتیں تھیں۔

Bra انگیا یا محرم کے لیے انگریزی لفظ brassiere کا مخفف۔ محرم کا تصور مغربی ممالک میں بیسویں صدی کے شروع میں پیدا ہوا جب Mary Phelps Jacobs نے دو رومالوں کو ایک پٹی سے جوڑ کر اس

Brainwave (دماغ میں بجلی سی کوندنا۔خیال کی لہر، دماغی لہر) انیسویں صدی میں انگریزی کی اس اصطلاح کا تعلق دماغ کی ایک فرضی لہر سے تھا جو دور دراز کی کسی واردات کو منکشف کردے۔ اردو میں اسے اشراق کہتے ہیں۔ لیکن بیسویں صدی میں یہ اصطلاح دماغ میں اچانک آنے والے ایسے خیال کے لیے استعمال ہونے لگی جس میں کوئی انوکھی بات سوجھی ہو (سروش غیب)۔ پھر 1930ء کے زمانے میں اس کا ایک اور مفہوم پیدا ہوا۔ اب یہ سائنسی اصطلاح بن گئی اور دماغ کی برقی لہروں کے لیے استعمال ہونے لگی جنھیں electroencephalogram سے ناپا جاتا ہے۔

Brand image (برانڈ کا نام...... اونچا یا نیچا) کسی تجارتی شے یا برانڈ کے بارے میں عوام الناس کے ذہنوں میں اصلی یا فرضی تصور۔ یہ اصطلاح 1950ء کے زمانے میں اشتہاری محاورے کے طور پر شروع ہوئی تھی اور مراد یہ لی جاتی ہے کہ کسی چیز کی اصل حیثیت یا قدر سے قطع نظر اس کی دھوم ایسی ہو جائے کہ لوگ اسے اعلیٰ پائے کی چیز سمجھنے لگیں۔ چنانچہ الفاظ، بیانات، تصویروں، آوازوں حتیٰ کہ خوشبوؤں سے بھی اس برانڈ کا تعلق قائم کرکے ذہنوں پر ایک انتہائی خوشگوار تصور پیدا کردیا جاتا ہے۔ اس تصور کو برانڈ کا اونچا نام کہیں گے۔

Brand X (برانڈ ایکس) کوئی نئی چیز بازار میں آئے اور اسی نوعیت کی پہلے سے موجود چیز کے مقابلے میں گھٹیا تصور کی جائے تو اسے برانڈ ایکس کہنے لگتے ہیں۔

Brasilia برازیل کا نیا دارالحکومت جسے بیسویں صدی کے فن تعمیر کا بہترین نمونہ سمجھا جاتا ہے۔ Lucio Costa نے 1967ء میں اس کا ڈیزائن بنایا تھا۔ 1960ء میں حکومت کے دفاتر ریو ڈی جنیرو سے یہاں منتقل ہو گئے۔ شہر ایک ہوائی جہاز کے خاکے پر بنایا گیا ہے۔ اس میں کوئی کارخانہ یا فیکٹری نہیں ہے صرف سرکاری دفاتر اور لوگوں کے رہنے کے مکان ہیں۔

Brassed off (عاجز آ جانا)۔

(The) Brat (چھوکرا یا چھورا) امریکی ٹینس کے کھلاڑی John McEnrce کو جو طرح طرح کے نام دیے گئے تھے ان میں کا بنیادی ڈیزائن اس غرض سے تیار کیا تھا کہ لڑکیاں سینے کے ابھار کو دبا سکیں۔ 1970ء کی دہائی میں یہی bra آزادیٔ نسواں کی علامت بن گئی جب عورتوں نے اسے سر بازار جلانا شروع کیا۔ Burn your bra (جلا دو اپنی انگیا کو) عورتوں میں یہ نعرہ اسی طرح بلند ہوا جیسے اسی زمانے میں ویت نام کی جنگ سے عاجز امریکی نوجوان فوجی بھرتی کے کارڈ جلا کر اپنی آزادی کا اعلان کر رہے تھے۔

Brain drain (لیاقت کی برآمد یا زیاں یا خسارہ) تعلیم یافتہ یا ہنرور افراد کا دوسرے ممالک میں جا کر بس رہنا۔ یہ محاورہ 1960ء کے اوائل میں اس وقت وجود میں آیا تھا جب برطانیہ کے ٹیکنیکل ماہر، سائنس دان، ڈاکٹر اور یونیورسٹیوں کے اساتذہ زیادہ تنخواہوں اور بہتر سہولتوں کی خاطر نقل وطن کر رہے تھے۔

Brain gain (لیاقت کی درآمد) کسی ملک کے اندر بہتر مشاہرے اور کام کی بہتر سہولتوں کی وجہ سے باہر سے آنے والے ہنروروں اور پیشہ وروں کا اضافہ۔

Brains Trust (دانش کدہ) یہ اصطلاح پہلے پہل نیویارک ٹائمز نے فرینکلن ڈی روزویلٹ کی انتخابی مہم میں ان کے مشیروں کے لیے استعمال کی تھی۔ اس کے بعد روزویلٹ نے جب اپنی انقلابی اصلاحات کی سکیم New Deal تیار کی اس وقت کالجوں اور یونیورسٹیوں کے جن پروفیسروں نے صدر کو مشورے اور تجاویز دیں ان کے لیے یہ اصطلاح استعمال کی گئی۔ بعد میں بی بی سی نے ایک پروگرام اس نام سے شروع کیا جس میں اس وقت کے تین اعلیٰ دماغ افراد سامعین کے سوالوں کے جواب دیا کرتے تھے۔ اس طرح اب یہ اصطلاح اسی طرح کے ریڈیو یا ٹیلی وژن پروگرام میں سوالوں کے جواب دینے والوں کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔ مزید دیکھیے: New Deal۔

Brainwashing (برین واشنگ) کسی رائے یا نظریے کی کسی شخص کو ایسی ریاضت کرانا کہ اس کے ذہن میں اس کی خوبیاں بیٹھ کر رہ جائیں اور عیب نظر نہ آئیں۔ اسی کے ساتھ اس کے دماغ سے اس کا اپنا عقیدہ یا نظریہ مٹ جائے۔

Bren gun (برین گن) تیز فائر کرنے والی ہلکی مشین گن جو دوسری عالمی جنگ سے ذرا پہلے چیکوسلواکیہ کے مقام Brno بنائی گئی تھی اس کے بعد انگلستان کے شہر Enfield میں۔ان دونوں مقامات کے نام کو جوڑ کر اس مشین گن کو 'برین' کہا جانے لگا تھا۔

Bretton Woods (بریٹن ووڈز) امریکی ریاست نیوہیم شائر میں ایک پُرفضا مقام جہاں 1944ء میں چوالیس ممالک کے اقتصادی امور کے وزراء ایک اجلاس میں شریک ہوئے تھے اور دوسری جنگ عظیم کے بعد عالمی تجارت کے معاہدے طے کیے تھے جنھیں Bretton Woods agreements کہتے ہیں۔انہی معاہدوں کے تحت عالمی بینک قائم کیا گیا۔

مزید دیکھیے: World Bank۔

Brezhnev doctrine (نظریہ برژنیف) سوویت رہنما Leonid Brezhnev کی بنائی ہوئی یہ پالیسی کہ اگر مشرقی یورپ کے کسی سوشلسٹ ملک میں سوویت یونین اور اس کے اتحادیوں کے بنیادی، مشترکہ مفادات کو کوئی خطرہ لاحق ہو تو سوویت یونیں اور اتحادیوں کو حق حاصل ہے کہ سوشلزم کے تحفظ کے لیے مداخلت کریں۔1968ء میں چیکوسلواکیہ پر سوویت فوجوں کی مداخلت کے لیے اسی نظریہ برژنیف کا سہارا لیا گیا تھا۔

Bricks and clicks امریکہ میں 1990ء کے زمانے میں انٹرنیٹ کے رواج کے بعد تجارتی کمپنیوں کو دو الگ الگ خانوں میں تقسیم کیا گیا۔ایک وہ جو انٹرنیٹ سے بالکل کام نہیں لیتیں جنھیں bricks کہا گیا۔یعنی اینٹ اور گارے والی کمپنیاں۔دوسری وہ جو صرف انٹرنیٹ پر انحصار کرتیں انھیں کمپیوٹر کے ماؤس کی کلک کی نسبت سے clicks کہا جانے لگا۔ایک تیسری قسم ان تجارتی اداروں کی تھی جو بزنس کے عام طریقوں سے بھی کام لیتے اور انٹرنیٹ سے بھی انھیں bricks and clicks کا نام دے دیا گیا۔تجزیہ نگاروں کا خیال تھا کہ آخر میں صرف دو قسم کی کمپنیاں رہ جائیں گی۔ 'برِکس' یا 'کلک'۔باقی سب یا تو خود ہی بیٹھ جائیں گی ورنہ دوسری کمپنیاں انھیں خرید کر اپنے اندر ضم کر لیں گی۔

سے ایک۔میکنرو کھیلتے وقت بچگانہ ضدوں اور زبان درازیوں کی وجہ سے خاصے بدنام تھے۔دوسرے ناموں میں سے چند ایک:

The Incredible Sulk, King Sneer, The Merchant of Menace, The Rude Dude, Superbrat

Brat pack (چھوٹا منڈلی) ہالی ووڈ کے کچھ ایکٹروں کو یہ نام 1980ء کے وسط میں اس لیے دیا گیا تھا کہ یہ خوش سر، شور شرابا کرنے والے نوجوان تھے۔ان میں Emilio Estevez, Matt Dillon, Patrick Swayze اور Tom Cruise جیسے نوجوان ایکٹر شامل تھے۔

دیکھیے: Rat pack۔

Break a leg! (خدا آپ کو کامیابی دے) تھیٹر میں ایکٹر کے لیے سٹیج پر جانے سے پہلے دعائیہ کلمہ۔اس عجیب و غریب انداز دعا کی توجیح ایک تو امریکہ کے صدر ابراہم لنکن کے قتل سے کی جاتی ہے جو 14-اپریل 1865ء کو ایک ڈراما دیکھنے گئے تھے۔ایک خاصے جانے پہچانے ایکٹر نے ان کو گولی ماری، بچنے کے لیے بھاگا اور ایک دیوار پھلانگی تو اس کی ٹانگ ٹوٹ گئی۔کہتے ہیں ٹانگ توڑ لی تو کیا ہوا وہ اپنے مقصد میں تو کامیاب ہو گیا۔لیکن دوسروں کا کہنا ہے کہ اس کلمے کا تعلق اس واقعے سے ہرگز نہیں ہے بلکہ ایک جرمن محاورے کا آزاد ترجمہ کر لیا گیا جس کے اصل معنی تھے neck and leg break۔

(To) Breathe down someone's neck

(پیچھا پکڑ لینا) کسی کے کام کی ایسی کڑی نگرانی کرنا کہ اس کی کوئی حرکت نظروں سے اوجھل نہ ہونے پائے۔

Breath of fresh air (تازہ ہوا کا جھونکا) کوئی خوشگوار تبدیلی۔اس محاورے میں breath کا لفظ سانس لینے کے معنوں میں نہیں بلکہ ہوا کے جھونکے کے معنوں میں ہی ہے۔

Brenda برطانیہ کے ایک ہفتہ وار رسالے Private Eye نے ملکہ الزبتھ کا یہ نام تحقیر کے طور پر رکھ دیا ہے۔شہزادہ چارلس کو بھی اس نے Brian کا نام دے رکھا ہے۔یہ رسالہ اپنے تلخ اور ترش طنز کی وجہ سے خاصا بدنام بھی رہا ہے، مقبول بھی۔

قبیلے میں smart bomb شامل ہے] اور سب سے چھوٹے لیکن سب سے 'ذہین' کو brilliant pebbles (ذہین سنگ ریزہ) کا نام دیا گیا۔ انہی میں ایک اور ہتھیار بھی ہے جس کو savant sand (دانشور ریت) کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: smart bomb, Star Wars۔

Brinkmanship (خطرہ مول لینے کی سیاستگری، جان جوکھوں میں ڈالنا) مخالف کو دھمکانے کی پالیسی پر عمل کرتے ہوئے ایسے مقام پر پہنچ جانا کہ اندیشہ پیدا ہو جائے کہ واپس جانا اگر ناممکن نہیں تو مشکل ضرور ہے اور آگے بڑھنے میں شدید خطرات ہیں۔ ایڈلائی اسٹیونسن نے یہ اصطلاح امریکی وزیر خارجہ John Foster Dulles کی خارجہ پالیسی کے بارے میں استعمال کی تھی کہ اس پالیسی کی وجہ سے امریکہ جنگ کے دہانے پر پہنچ رہا ہے۔ 1956ء کے بعد سے brinkmanship سیاسی ڈکشنری کا حصہ بن گئی ہے۔

British disease (برطانوی روگ) 1970ء کی دہائی میں جب برطانیہ میں آئے دن ہڑتالیں ہوتی رہتیں، فیکٹریوں، اخباروں، کارخانوں کے آگے ہڑتالی دھرنا مارے بیٹھے رہتے ان دنوں دنیا والوں نے ہڑتال کو برطانوی روگ کہنا شروع کر دیا تھا۔

British Legion (برٹش لیجن) سابق فوجیوں کی نگہداشت کرنے والی ایک تنظیم جو 1921ء میں قائم ہوئی تھی۔ اس کو سرمایہ چندے سے یا جنگ عظیم کے خاتمے کی سالگرہ کے موقع پر پوست کے سرخ پلاسٹک کے پھولوں کی فروخت سے حاصل ہوتا ہے۔ سالگرہ کو Poppy Day کہتے ہیں۔

British Library (برٹش لائبریری) برٹش میوزیم کی لائبریری کو 1973ء میں یہ نیا نام دے کر اس کے لیے St. Pancras میں نئی عمارت بنائی گئی ہے جس میں یہ لائبریری 1998ء میں منتقل ہوئی۔

Brompton cocktail (برامٹن کاک ٹیل) کینسر کے مریضوں کو درد اور تکلیف سے تھوڑی دیر کے لیے نجات دلانے والا مشروب۔ لندن کے برامٹن اسپتال نے یہ مشروب ایجاد کیا تھا۔ واڈکا یا

Bridge too far (خطرے میں پڑنا) کسی ایسے مقام پر پہنچ جانا جہاں خطرات پیش آ سکتے ہوں۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران یہ جنگی تدبیر تیار کی جا رہی تھی کہ ہالینڈ میں گیارہ پلوں پر مغربی اتحادی قبضہ کر لیں۔ کارروائی پر غور و خوض کے دوران ایک جنرل نے فیلڈ مارشل منٹگمری سے کہا کہ But sir, we may be going a bridge too far۔ بعد میں اس کارروائی کے بارے میں ایک فلم اسی عنوان سے بنی اور پھر یہ اصطلاح عام ہو گئی۔ اب عام طور سے صحافتی زبان میں یہ محاورہ رائج ہے۔

Brighton Run (برائٹن کی دوڑ) 1919ء سے پہلے اور خاص طور سے 1906ء سے پہلے کی بنی ہوئی کاروں کی (جنھیں veteran کہا جاتا ہے) دوڑ جو ہر سال نومبر کے پہلے ہفتے کے دن لندن میں ہائیڈ پارک سے 53 میل (85 کلومیٹر) دور ساحلی شہر برائٹن تک ہوتی ہے۔ یہ 1896ء کی اس 'نجات' کی دوڑ کی یاد میں ہوتی ہے جس میں 32 موٹروں نے حصہ لے کر اس بات کا جشن منایا تھا کہ موٹروں کی رفتار کا وہ قانون منسوخ کر دیا گیا ہے جس کے تحت آبادیوں سے باہر 4 میل فی گھنٹہ اور آبادیوں کے اندر 2 میل فی گھنٹہ سے زیادہ تیز گاڑی نہیں چلائی جا سکتی تھی۔ 1996ء میں 'نجات' کی دوڑ کی جو سویں سالگرہ منائی گئی اس میں 600 گاڑیوں نے حصہ لیا تھا۔ ان میں 1896ء کی بنی ہوئی ایک کار کی سب سے زیادہ رفتار 7 میل فی گھنٹہ تھی اور 1903ء کی ایک مرسیڈز کار کی رفتار 75 میل فی گھنٹہ۔

Brilliant pebbles (ذہین سنگ ریزہ) ایسے چھوٹے میزائلوں کا کوڈ نام جو دشمن کے ہتھیاروں سے نکلنے والی حدت کو محسوس کر کے ان کو نشانہ بنا سکتے ہیں۔ ہتھیاروں کے بارے میں اس طرح کی اصطلاحیں 1980ء کے زمانے میں اس وقت نکالی گئی تھیں جب امریکہ نے Star Wars کا پروگرام شروع کیا تھا۔ طرح طرح کے ہتھیاروں کے سائز اور ان کی 'ذہانت' کے مطابق ان کے کوڈ نام مقرر کیے گئے۔ ان میں، مثال کے طور پر، جو سب سے بڑے اور کم تر 'ذہین' ہتھیار تھے ان کو moronic mountain (بے وقوف پہاڑ) کہا گیا۔ ان سے چھوٹے اور کافی ذہین ہتھیار smart rocks (ذہین چٹان) کہلائے۔ [اسی

بھی ہوتی ہے جہاں ابھی تعمیراتی کام شروع نہ ہوا ہو اور گھاس، جھاڑیاں اور پودے میدان میں موجود ہوں۔

Brownie points (براؤنی پوائنٹ) کسی اچھے کام یا کسی کو خوش کرنے پر شاباشی۔ اسی طرح جیسے گرل گائیڈ میں چھوٹی بچیاں جو براؤنی کہلاتی ہیں اچھے کاموں پر پوائنٹ حاصل کرتی ہیں۔

Brownies (براؤنی) گرل گائیڈ تحریک میں چھوٹی بچیوں کا سیکشن۔ یہ نام ایک تو ان کی یونیفارم کی وجہ سے پڑا جو شروع میں بالکل براؤن رنگ کی تھی (اب براؤن اور پیلی ہوگئی ہے)۔ لیکن اصل میں سکاٹ لینڈ میں مشہور ایک فرضی کردار سے اس کا نام لیا گیا ہے۔ مشہور یہ رہا ہے کہ ایک نیک دل روح ہے جو راتوں کو آ کر مجبور اور ضرورت مند لوگوں کے گھر کے کام کاج کر جاتی اور کسی کو کانوں کان خبر نہیں ہوتی۔ براؤنی بچیوں کو بھی یہی سکھایا جاتا ہے کہ لوگوں کے چھوٹے موٹے کام کرنا کتنی اچھی بات ہے۔

Brown Owl (براؤن آؤل) براؤنی بچیوں کا بالغ لیڈر۔ اس کے نائب کو Tawny Owl کہتے ہیں۔

Brown pound (براؤن پاؤنڈ) اکیسویں صدی کے شروع کے ایک دو سال کے دوران نظر آنے والی اصطلاح جس کی موجد ایڈورٹائزنگ کمپنی Media Moguls کی مینیجنگ ڈائریکٹر انجنا ریہجا ہیں۔ ایڈورٹائزنگ کی بولی میں اس سے مراد سیاہ فام اور ایشائی باشندوں کو مصنوعات کی طرف متوجہ کرنا اور ان کو چیزیں خریدنے پر آمادہ کرنا ہے۔ اس مقصد کے لیے اشتہاری فرموں نے برطانیہ میں زیادہ سے زیادہ تعداد میں سیاہ فاموں اور ایشیائیوں کو اپنے اشتہارات میں شامل کرنا شروع کیا۔ مثلاً جنوری 2003ء میں صرف دو فی صد سیاہ فام اور ایشیائی ٹیلی وژن کے اشتہارات میں دکھائے جاتے تھے لیکن جنوری 2004ء تک ان کی تعدد سات فی صد ہو چکی تھی۔

مزید دیکھیے: Socionyms, Pink pound.

Brown sugar (کچی شکر کی پڑیا) امریکہ کے سیاہ فاموں کی عام بول چال میں کسی خوبرو سیاہ فام لڑکی کے لیے یہ کلمہ کہا جاتا تھا۔ بعد میں سفید فام بھی اسے بولنے لگے اور آخر کار براؤن شوگر سے مراد نشہ آور دوا

اسی طرح کی کوئی شراب، مورفین (افیم کا ست) اور تھوڑی سی کوکین بھی۔ یہ سب مل ملا کر دافع تکلیف بن جاتے ہیں۔

Brooklands (بروک لینڈز) موٹر ریسنگ کے لیے دنیا میں پہلا باقاعدہ تعمیر کیا جانے والا ٹریک جو برطانیہ میں ایک جگہ Weybridge میں 1907ء میں بنایا گیا تھا اور جسے موٹر کمپنیوں نے اپنی نئی کاروں کی آزمائش کے لیے استعمال کرنا شروع کر دیا تھا۔

Brooklyn Dodgers (بیس بال ٹیم) بروکلن، نیویارک کی مشہور بیس بال ٹیم جو 1883ء میں بنائی گئی تھی۔ بیسویں صدی کے شروع میں ٹیم نے اپنے نام کے ساتھ 'ڈاجز' بھی لگا لیا کیونکہ نیویارک والوں کو اس زمانے میں 'ٹرالی ڈاجز' کہا جاتا تھا، یعنی ٹراموں سے بچ بچا کر راستہ نکال لینے کے ماہر۔

Brown bagger (براؤن تھیلے والے) امریکی بولی میں کوئی ایسا شخص جو اپنے دفتر یا سکول کے لیے لنچ کاغذ کے براؤن تھیلے میں لے کر جائے۔ یہ محاورہ ایسے موقعے کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے جب کسی ریسٹورنٹ یا کلب میں جاتے ہوئے شراب کی بوتل براؤن تھیلے میں پیک کر لے جائی جائے کیونکہ بعض امریکی ریاستوں کا قانون کہتا ہے کہ شراب کو چھپا کر رکھا جائے۔

Brown Bomber ہیوی ویٹ باکسر Joe Louis کی عرفیت جو 1937ء سے 1949ء میں ریٹائرمنٹ تک کوئی چیمپئن شپ نہیں ہارے تھے۔

Brown envelope (براؤن لفافہ) وہ لفافہ جس پر کسی کا نام پتہ نہ لکھا ہوا اور جس میں بہت ذاتی نوعیت کی معلومات خفیہ طور پر فراہم کی جارہی ہوں یا ناجائز پیسہ دیا جا رہا ہو۔ عام طور سے چوری چھپے نوکری کرنے والوں کو اس طرح اجرت دی جاتی ہے۔ فحش رسالے وغیرہ بھی بادامی لفافوں میں ہی بھیجے جاتے ہیں۔

Brownfield site (کھدا تعمیراتی میدان) کوئی ایسی تعمیراتی جائے وقوع جہاں کام پہلے سے شروع ہو چکا ہو اس لیے زمین کھدی ہوئی ہو اور میدان براؤن رنگ کا ہو گیا ہو۔ اسی طرح greenfield site

(وفاق مخالف) پلیٹ فارم سے خود اپنی کنزرویٹو پارٹی کے امیدواروں کے خلاف کھڑے ہوئے۔

مزید دیکھیے: Europhil۔

Brylcreem Boy انگلینڈ کے کرکٹر Denis Compton پہلے برطانوی کھلاڑی ہیں جو برل کریم کے اشتہارات میں نمودار ہوکر اشتہار بازی کی دنیا میں داخل ہوئے۔

B Specials (بی سپیشل) آئرلینڈ کی جنگ آزادی (1919-1921ء) کے زمانے میں ایک خصوصی فوج ترتیب دی گئی تھی: Ulster Special Constabulary جس کے سپاہیوں کو بی سپیشل کہا جاتا۔ یہ والنٹیر (رضا کار) تھے اور ان کو ہفتے میں صرف ایک رات کام کرنے کی اجرت ملتی تھی۔ 1969ء تک یہ فوج اسی طرح باقی رہی تھی لیکن جب شمالی آئرلینڈ میں حالیہ گڑبڑ شروع ہوئی تو 'بی سپیشلز' کو ختم کردیا گیا۔ بی کے علاوہ اے سپیشل بھی تھے جن کو باقاعدہ تنخواہ ملتی۔ اور سی سپیشل' بھی جو بالکل والنٹیر تھے۔

Bucket shop (بکیٹ شاپ) کوئی فرم یا ٹریول ایجنسی جو ہوائی جہاز کے ٹکٹ سستے اور غیر قانونی طور پر فروخت کرتی ہے۔ ان معنوں میں یہ اصطلاح امریکہ میں 1970ء کے زمانے میں عوامی محاورے کے طور پر شروع ہوئی تھی لیکن اس کی تاریخ خاصی پرانی ہے۔ انیسویں صدی کے اواخر میں وہ دکانیں bucket shop کہلاتی تھیں جن میں گھٹیا قسم کی شراب بکتی جسے بالٹی میں ڈال کے پانی ملا دیتے تاکہ اس کی مقدار بڑھ جائے۔

Buck House بکنگھم پیلس کا تحقیر کا نام۔

(The) Buck stops here (ذمہ داری یہاں آکر ختم ہوتی ہے، اصل ذمہ داری اس کی ہے) مشہور ہے کہ امریکہ کے صدر ہیری ٹرومین نے وائٹ ہاؤس کے اوول آفس میں یہ جملہ لکھوا کر لگا لیا تھا۔ گویا 1940ء کے زمانے سے اس محاورے کا رواج ہوا۔ دراصل پوکر کے کھیل سے نکلا ہوا ایک محاورہ پہلے سے موجود تھا یعنی to pass the buck (ذمہ داری دوسروں کے سر تھوپنا)۔ اس میں تصرف کرکے یہ نیا محاورہ بنالیا گیا۔

ہیروئن لی جانے لگی۔

Brown v. Board of Education of Topeka

امریکہ میں وہ مشہور مقدمہ جس کا فیصلہ سپریم کورٹ نے 17-مئی 1954ء کو سنایا تھا اور متفقہ طور پر کہا تھا کہ سرکاری اسکولوں میں نسلی بنیادوں پر طلبا کو الگ الگ رکھنا آئین کی چودھویں ترمیم کی خلاف ورزی ہے جس کے مطابق کوئی ریاست اپنی حدود کے اندر کسی شخص کو قوانین کے مساوی تحفظ سے محروم نہیں رکھ سکتی۔ اگرچہ اس فیصلے کا تعلق مخصوص طور پر سرکاری سکولوں سے تھا لیکن اس کے بعد یہ یقین ہوگیا تھا کہ اب کسی بھی سرکاری شعبے میں نسلی تفریق کی اجازت نہیں ہوگی۔

Bruderhof (جرمن زبان: بھائیوں کی جماعت۔ 'کرسچن کمیونٹی') جرمنی میں 1921ء میں وجود میں آنے والا عیسائیوں کا ایک فرقہ جو تمام املاک کو مشترک رکھنے پر زور دیتا تھا۔ 1937ء میں نازیوں نے فرقے والوں کو ملک بدر کردیا تو یہ انگلستان آ گئے لیکن دوسری جنگ عظیم کے دوران اس خوف سے کہ کہیں جرمن ہونے کی وجہ سے برطانوی حکومت ان کو نہ پکڑ لے یہ لوگ 1941ء میں جنوبی امریکہ کے ملک پیراگوئے منتقل ہوگئے۔ اس جماعت کے مرد لمبی داڑھیاں رکھتے ہیں، سیاہ پتلون کے ساتھ braces لگاتے ہیں۔ عورتیں سیاہ رنگ کے ٹخنوں تک لمبے لباس پہنتی ہیں۔ سر پر حجاب کی طرح کے رومال باندھتی ہیں۔ بچوں کو اس برادری سے باہر جانے کی اجازت صرف اس وقت ہوتی ہے جب وہ گیارہ برس کے ہوجائیں۔ یہ لوگ اپنی کمیونٹی ورک شاپ میں بہت اعلیٰ کوالٹی کے لکڑی کے کھلونے بنا کر فروخت کرتے ہیں اور یہی ان کی آمدنی کا ذریعہ ہے۔ اب یہ فرقہ انگلستان میں بھی ہے۔ امریکہ کے مشرقی علاقوں میں اس کے چار گروپ ہیں اور انھیں عام طور سے 'کرسچن کمیونٹی' کہا جاتا ہے۔

Bruges Group (بروژ گروپ) یورو پی یونین کے مخالف، زیادہ تر کنزرویٹو ارکان پارلیمنٹ کا ایک گروپ جس کا نام بیلجیم کے شہر بروژ کے نام پر پڑا جہاں 20-ستمبر 1988ء کو مارگریٹ تھیچر نے ایک انتہائی سخت تقریر میں یورپی ملکوں کے آپس میں ضم ہونے کی مخالفت کی تھی۔ 1992ء کے عام انتخابات میں اس گروپ کے کچھ لوگ anti-federalists

(To) Buck the trend (بہاؤ مخالف رجحان) عام رجحان کے مخالف سمت میں چلنا یا کارروائی کرنا مثلاً جب منڈی میں شیئر گر رہے ہوں تو کسی کمپنی کے شیئر کا اوپر جانا۔ یہ اصطلاح عام طور سے تعریف اور تحسین کے معنوں میں استعمال کی جاتی ہے:

Bughouse square امریکی کسی بھی شہر کے ایسے چوک کو Bughouse Square کہتے ہیں جہاں بے گھر، آوارہ منش یا دماغی فتور میں مبتلا لوگ جمع ہوتے ہوں مثلاً نیویارک میں یونین سکوئر اور شکاگو میں واشنگٹن سکوئر پارک۔

Bullet train (بلیٹ ٹرین) جاپان کی انتہائی تیز رفتار ریل جسے مغرب والوں نے یہ نام اس بنا پر دیا ہے کہ اس کی شکل بندوق کی گولی سے ملتی جلتی ہے۔ پہلی بلیٹ ٹرین 1964ء میں اوساکا اور ٹوکیو کے درمیان شروع ہوئی تھی۔ دو طرح کی ریلیں چلتی ہیں۔ ایک وہ جو گنے چنے سٹیشنوں پر رکتی ہیں اور Hikari کہلاتی ہیں۔ دوسری Kodama جو زیادہ سٹیشنوں پر رکتی ہیں۔

(To) Bump off (قتل کرنا) Bump off کا مفہوم یہ نکالا جاتا ہے کہ کسی کو دھکا دے کے گہری جگہ گرا دیا جائے۔ امریکہ کے جرائم پیشہ لوگوں میں اس محاورے نے بیسویں صدی کے آغاز میں جنم لیا تھا۔

Bum rap (اتہام، جھوٹے الزام پر سزا) یہ محاورہ بھی bump off کی طرح امریکہ کے جرائم پیشہ معاشرے کا ایجاد کردہ ہے اور اس میں bum کا مفہوم ہے 'برا، خراب' جبکہ rap کے معنی ہیں تھپڑ یا تماچہ۔

Bums on seats ٹکٹ خرید کر تھیٹر دیکھنے والے۔

Bum's rush (اٹھا کے نکال دینا) کسی کمرے یا عمارت سے کسی کو باہر کر دینا۔ شراب خانوں سے ناپسندیدہ عناصر کو زبردستی باہر نکالنا عام بات ہے۔ اسی کو امریکی to give someone the bum's rush کہتے ہیں۔

Bundle of fun or laughs (ہنسی کا گول گپا، خوشی کا پٹارہ) یہ محاورہ عام طور سے منفی معنوں میں لیا جاتا ہے جیسے فلاں فلم یا ڈراما کوئی خوشی کا پٹارہ نہیں ہے۔

Bundle of joy (مرادوں کی اولاد) بچہ جو ابھی پیدا نہیں ہوا ہے اور جس کی بڑی تمنا ہے۔

Both men will see their lives altered in early summer - both *bundles of joy* are due within days of each other.

Bundle or bag of nerves (حواس باختہ) گھبرایا ہوا، پریشان۔ جیسے 'ڈرائیونگ ٹیسٹ سے پہلے اس کی حالت دیکھنے لائق تھی، بالکل حواس باختہ سی لگ رہی تھی'۔

Bungee-jumping (بنجی جمپنگ) ان مشغلوں میں سے ایک جنھیں extreme sports (انتہائی سخت کھیل) کہا جاتا ہے۔ کسی پل یا اونچی جگہ سے اس طرح چھلانگ لگانا کہ ٹخنوں سے ایک بہت ہی مضبوط لچکدار ڈوری بندھی ہو۔ ڈوری کی لچک چھلانگ مارنے والے کو واپس اوپر اٹھا لیتی ہے۔ اس شوق میں ہلاک ہونے کا بہت اندیشہ ہے لیکن 1990ء کی دہائی سے یہ اتنا مقبول ہوا ہے کہ اونچی عمارتوں کی تعمیر کے وقت کرین چلانے والے بھی شوقینوں کو کرین پر سے چھلانگ لگانے کی اجازت دے دیتے ہیں۔ لفظ بنجی کے بارے میں ایک کمزور سی روایت یہ ہے کہ بیسویں صدی کے شروع میں ہندوستان کے ربڑ کو بنجی یا بنگی کہتے تھے۔

Burgess and Maclean (برجز اور میکلین) پانچ میں سے وہ دو برطانوی باشندے جنھوں نے اپنے ملک کے خلاف سوویت یونین کے لیے جاسوسی کا پیشہ اختیار کیا اور جنھیں برطانیہ کے لوگ غدار وطن سمجھتے ہیں۔ Guy Burgess (1911-1963) اور Donald Maclean (1913-1983) کیمبرج میں تعلیم کے دوران کیمونزم کی طرف مائل ہوئے تھے اور اسی زمانے میں سوویت ایجنٹوں نے ان کو جاسوس کے طور پر بھرتی کر لیا تھا۔ دونوں نے برطانوی دفتر خارجہ میں ملازمت کی اور دوسری جنگ عظیم کے دوران اور سرد جنگ کے ابتدائی ایام میں سوویت یونین کو خفیہ معلومات دیتے رہے۔ 1951ء میں برطانوی اور امریکی سراغ رسانوں کو ان کے بارے میں شبہ پیدا ہونے لگا لیکن اس سے پہلے کہ کچھ ہوتا یہ دونوں ماسکو پہنچ گئے۔ سوویت انٹیلی جنس نے 'پانچ' کا

ہوئی۔ یہ تاریخی مطالعہ Dee Brown نے 1971ء میں شائع کیا تھا۔

Business as usual (ا کاروبار ا روزمرہ کے مطابق، معمول کی بات) یوں تو یہ اصطلاح خاصی پرانی ہے لیکن دوسری جنگ عظیم کے دوران جب برطانیہ جرمن گولہ باری کی زد میں تھا تو دکانوں میں یہ نوٹس عام طور سے نظر آنے لگا تھا۔ اس اصطلاح کو ذرائع ابلاغ میں اکثر طنز کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے مثال کے طور پر:

Tuesday's coup was *business as usual* in Pakistan.
(The Times, 14 October 1999.)

'اقتدار پر قبضے کے لیے منگل کی فوجی کارروائی پاکستان میں معمول کی بات تھی۔'

Busted flush (نادار بازی۔ ارمان پورے ہونے کی حسرت) کوئی شخص یا بات جس سے کامیابیوں کی بڑی امیدیں ہوں لیکن بعد میں مایوسی کا باعث بنے۔ یہ اصطلاح تاش کے کھیل پوکر سے لی گئی ہے جس میں ایک رنگ کے پانچ پتوں کا فلش پورا نہیں ہو پاتا۔

نوٹ: نادار بازی۔ تاش کے ایک پرانے کھیل گنجفہ میں ایسی بازی کو کہتے تھے جس میں سب سے اہم مہرہ 'میر' حاصل نہ ہو سکے یا رنگ پورے نہ ہو سکیں۔ اس کھیل میں 69 پتے ہوتے اور آٹھ رنگ۔

Buster (موٹا تازہ، فربہ) امریکہ میں تن و مند لڑکے یا آدمی کو اکثر یہ نام دے دیتے ہیں۔ کبھی کبھی اصل نام کی جگہ buster چپک کے رہ جاتا ہے۔ مثلاً خاموش فلموں کے بہت مشہور ایکٹر Buster Keaton جن کا اصل نام تھا Joseph Francis۔

Butterflies in one's stomach or **tummy** (پیٹ میں کھلبلی پڑنا) کسی بڑے کام سے پہلے گھبراہٹ اور پریشانی کی وہ حالت جس سے بدن میں سنسنی سی دوڑتی محسوس ہو۔ اس اصطلاح کو عام طور سے مختصراً butterflies بولتے ہیں۔

Butterfly effect (رائی کا پربت ہو جانا) نظریہ بحران میں یہ خیال کہ قدرتی طور پر کام کرنے والے کسی نظام میں ابتدا میں نظر آنے والا ایک چھوٹا سا معمولی سا فرق آگے چل کر اسی نظام میں بہت بڑا فرق

ذکر کیا تھا اور آہستہ آہستہ پانچوں کا پتہ چل گیا جن میں Kim Philby (1912-88) بہت مشہور ہوئے۔ جو تھے Anthony Blunt (1907-83) تھے، آرٹ کے مؤرخ، ملکہ کی قلمی تصاویر کے صاحب مساحت، نائٹ کے خطاب یافتہ۔ (یہ خطاب 1991ء میں واپس لیا گیا)۔ پانچویں جاسوس John Cairncross نے خود ہی یہ بات قبول لی تھی کہ وہ پانچ جاسوسوں میں شامل تھے۔

Burkitt's lymphoma (لمف کے نظام کا کینسر) لمف، وہ بے رنگ مادہ جس میں خون کے سفید خلیے باریک نسوں کے راستے بدن میں حرکت کرتے ہیں۔ اس نظام میں کینسر جو عام طور سے افریقی بچوں میں پایا جاتا ہے شمالی آئرلینڈ کے ایک سرجن Denis P Burkitt نے 1957ء میں کمپالا (یوگینڈا) کے اسپتال میں دریافت کیا تھا۔ بیماری کو ان کا نام دے دیا گیا۔

Burn, baby, burn (جل جا بچے جل) اگست 1965ء میں لاس اینجلس کے محلے Watts میں ان فسادات کے دوران انتہا پسند سیاہ فاموں کا نعرہ جن میں 34 افراد ہلاک ہوئے تھے اور درجنوں مکانات آگ میں جل گئے تھے۔ بعد میں اسے ایک عام پسند گیت میں ڈھال لیا گیا تھا لیکن اس میں نفسانی کیفیت کا اظہار ہوتا تھا۔

Burn bag (جلنے والے تھیلے) ایسی خفیہ دستاویزات رکھنے کی جگہ جن کو جلا کر ضائع کرنا ہو۔ سراغرسانی کے حلقوں میں یہ اصطلاح عرصے سے جانی پہچانی تھی لیکن عام معلومات کی دنیا میں واٹرگیٹ کے واقعات کی تفتیش کے دوران داخل ہوئی۔

Bury My Heart at Wounded Knee ایک تحقیقی مطالعے کا عنوان جس میں امریکہ کے مغربی علاقوں پر سفید فاموں کے قبضے کی تاریخ کا جائزہ لیا گیا ہے۔ اس مطالعے میں دکھایا گیا ہے کہ ڈکوٹا میں سونے کی دریافت کے بعد مقامی قبائل اور ان کی ثقافت کو کس طرح پامال کیا گیا تھا۔ Wounded Knee ساؤتھ ڈکوٹا میں اس جنگاہ (جنگ کرنے کی جگہ) کا نام تھا جہاں 1890ء میں Sioux (سو) قبیلے کا قتل عام کیا گیا تھا اور اس کے سردار Sitting Bull کی ہلاکت یہیں واقع

پیدا کر سکتا ہے۔ یہ اصطلاح ایک ماہر موسمیات Konrad Lorenz کے ایک مضمون سے لی گئی ہے جس میں انھوں نے لکھا تھا:

Predictability: Does the *flap of a butterfly's wings* in Brazil set off a tornado in Texas?

Buzz bomb (فلائنگ بم) دوسری جنگ عظیم کے دوران میں V-1 فلائنگ بم کی عرفیت۔ اس کے انجن سے بھنبھناہٹ کی آواز یا شاید اس کی نیچی پرواز کی وجہ سے یہ نام دیا گیا تھا۔

(To) **Buzz off** (دفان ہو، دفع ہو)۔

Buzzword (فیشن کا لفظ) علمیت جتانے کے لیے بڑی بڑی ٹیکنیکل اصطلاحات کا سمجھے بغیر استعمال۔ کمپیوٹر کے فروغ کے ساتھ ساتھ بہت سے الفاظ مثلاً mainframe یا peripheral کے اصل معنوں سے ناآشنا لوگ بھی انھیں گفتگو میں استعمال کرنے لگے ہیں۔

کر دیتے ہیں۔ اسی قسم کا محاورہ ہے call me old -fashioned (مجھے آپ پرانے وقتوں کا کہہ لیجیے)۔

(To) Call someone's bluff (جھوٹے کو گھر تک پہنچانا، بہانے باز کی اصلیت کھول دینا) کسی کو یہ چیلنج کرنا کہ اپنے دعوے کو درست ثابت کرے۔

(To) Call the shots (حکم چلنا، سکہ چلنا) انچارج ہونا، باگ ڈور ہاتھ میں ہونا۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے سے رائج ہے اور اس کا تعلق جوئے کے ان کھیلوں سے ہے جن میں پانسہ (dice) پھینکتے ہیں۔

Cambridge Spy Ring (کیمبرج کے جاسوسوں کا ٹولہ) سوویت خفیہ اداروں نے جن نوجوانوں کو 1930ء کے زمانے میں برطانیہ میں جاسوسی کے لیے بھرتی کیا تھا ان کے لیے عام بول چال میں یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے۔ پانچ بڑے ایجنٹ یہ تھے:

Kim Philby (1912-88), Donald Maclean (1913-83), Guy Burgess (1911-63), John Cairncross (1913-95), Anthony Blunt (1907-83)

ان میں سے تین یعنی بلنٹ، برجز اور میکلین کیمبرج کی 1826ء میں قائم ہونے والی ایک خفیہ سوسائٹی Apostles کے رکن تھے۔ ماضی میں اس سوسائٹی سے کئی مشہور شخصیات منسلک رہ چکی تھیں، مثلاً Bertrand Russell, E. M. Forster, J. M. Keynes۔ بلنٹ، برجز اور میکلین باقی طلبہ سے الگ تھلگ رہتے تھے کیونکہ ایک تو وہ خود کو دانشور اور افضل سمجھتے دوسرے ہم جنس باز تھے۔

دیکھیے: Burgess and Maclean۔

Camelot (کیمیلاٹ) صدر جون ایف کینیڈی کی انتظامیہ کے لیے 1960ء کے زمانے کی ایک عرفیت۔ نوجوان کینیڈی کو انگریزی تاریخ کے ایک افسانوی بادشاہ آرتھر سے اور ان کی حسین بیوی کو ملکہ Guinevere سے تشبیہ دی جاتی اور بادشاہ کے دربار Camelot کے نام پر انتظامیہ کا نام پڑا تھا۔ اسی طرح جیسے جلال الدین محمد اکبر کے درباریوں کو 'نو رتن' کہا جاتا تھا۔

C

C برطانوی سراغ رسانی کے ادارے MI 6 (ایم آئی سکس) کے سربراہ کو 'سی' کہا جاتا ہے۔ یہ روایت ادارے کے پہلے ڈائریکٹر کیپٹن Mansfield Cumming (1859-1923) کے نام سے شروع ہوئی تھی۔

Cabin fever (کوٹھری کا بخار) بیسویں صدی کے شروع میں امریکی ملاحوں کی ایجاد کردہ اصطلاح۔ سردیوں کا لمبا موسم جہاز کے بند کیبن میں گزارنے کے بعد اعضاء میں جو تکان، ڈھیلا پن اور اعصاب میں جو تناؤ اور طبیعت میں چڑچڑا پن پیدا ہو جاتا ہے اسے کوٹھری کا بخار کہتے ہیں۔

Cab-rank rule (اپنی باری پر مقدمہ لینا) برطانیہ کے قانونی حلقوں کا یہ قاعدہ کہ بیرسٹر کو معقول فیس پر جو بھی مقدمہ ملے اسے قبول کرنا ہوتا ہے یعنی اسے یہ اختیار نہیں کہ خود سے موکل کا انتخاب کرے اسی طرح جیسے سٹیشن یا ایئر پورٹ پر قطار میں آنے والی جو بھی ٹیکسی مسافر کے سامنے آ کر رکے اسی میں بیٹھنا پڑتا ہے۔

Callanetics (کیلینیٹکس: تن سازی کی ایک ورزش) جس میں رگوں اور پٹھوں کی مختصری، بار بار دہرائی جانے والی حرکات کے ذریعے ان میں نئی توانائی اور زندگی پیدا کی جاتی ہے۔ ایک شخص Callan Pinckney نے 1984ء میں یہ ورزش ایجاد کی تھی اور ان کا دعویٰ ہے کہ دس گھنٹے کی کسرت سے عمر کے دس سال واپس لیے جا سکتے ہیں۔ اسی طرح کی ایک اور ورزش ہوتی ہے جسے callisthenics کہتے ہیں جو جسم کو توانا، خوبصورت اور سڈول بنانے کے لیے ہے۔

Call me stupid (بے وقوف کہیں نہ آپ مجھے) عام طور سے اس محاورے کے ساتھ لفظ 'لیکن' بھی بولا جاتا ہے اور کہنے والا یہ جتانا چاہتا ہے کہ وہ ایک ایسی حقیقت بیان کر رہا ہے جسے دوسرے نظر انداز

Camel's nose (بڑے مسئلے کا چھوٹا سا نمونہ) کسی بہت بڑی چیز کا چھوٹا سا حصہ۔ خاص طور سے اس وقت بولتے ہیں جب کسی بڑے، مشکل یا ناخوشگوار معاملے کا صرف چھوٹا سا حصہ سامنے آیا ہو۔ انگریزی کا پورا محاورہ ہے:

To let the camel's nose into the tent.

اور یہ محاورہ فارسی کی ایک پرانی حکایت سے لیا گیا ہے۔

نوٹ: حکایت یہ تھی کہ صحرا میں ایک بدو اپنے چھوٹے سے خیمے میں رات گزار رہا تھا۔ اس کا اونٹ باہر تھا۔ صحرا کی ٹھنڈی رات کو اونٹ نے بدو سے کہا کہ سردی بہت ہے کیا میں اپنا منہ اندر کر لوں۔ بدو نے اجازت دے دی۔ اونٹ اپنے بدن کے ایک ایک حصے کے لیے اجازت طلب کرتا رہا حتیٰ کہ پورا اونٹ خیمے کے اندر تھا اور بدو باہر۔

Camford (کیمفورڈ) کیمبرج اور آکسفورڈ کو ملا کر اسی طرح کا لفظ بنا لیا گیا ہے جیسے زیادہ مقبول اصطلاح Oxbridge کی ہے۔ کیمفورڈ کا لفظ Thackeray نے 1848ء کی ایک تصنیف میں اور Conan Doyle نے ایک کہانی میں استعمال کیا ہے۔

Camp David (کیمپ ڈیوڈ) واشنگٹن سے کوئی 70 میل (112 کلومیٹر) دور میری لینڈ میں ایک پرفضا مقام پر بنا ہوا وہ بنگلہ جہاں امریکی صدر آرام اور تفریح کے لیے جاتے ہیں۔ صدر روز ویلٹ نے 1942ء میں اسے Shangri La کے نام سے قائم کیا تھا۔ 1945ء میں ہیری ایس ٹرومین نے سرکاری استعمال کے لیے مخصوص کیا اور 1953ء میں آئزن ہاور نے اس کا نام بدل کر اپنے پوتے ڈیوڈ کے نام پر رکھ دیا جو 1947ء میں پیدا ہوئے تھے اور بڑے ہو کر جنھوں نے رچرڈ نکسن کی بیٹی جولی سے شادی کی۔

Camp David Agreements or Accords

اسرائیل اور مصر کے درمیان طے ہونے والے وہ دو معاہدے جن کے تحت دونوں نے بات چیت کے ذریعہ صلح کر لی۔ 17 ستمبر 1978ء کو اسرائیل کے وزیر اعظم مناخم بیگن اور مصر کے صدر انور السادات نے امریکی صدر جمی کارٹر کی موجودگی میں ان پر دستخط کیے تھے۔

Camp Delta دیکھیے: Guantanamo Bay۔

Camp Iguana دیکھیے: Guantanamo Bay۔

Candid camera (پوشیدہ کیمرہ) تصویری صحافت میں چوری چھپے کیمرے کے ذریعہ واقعات یا شخصیات کی تصویر اتارنے کی رسم خاصی پرانی ہے لیکن پوشیدہ کیمرے کی اصطلاح خاص طور سے ٹیلی وژن کے پروگراموں میں ایسے سین فلمانے کے لیے استعمال ہوتی ہے جن میں تصویر کا مرکز بننے والوں کو پہلے سے یہ معلوم نہیں ہوتا کہ جو کچھ وہ کر رہے ہیں یا ان کے ارد گرد ہو رہا ہے وہ محض ان کے تاثرات کیمرے پر ریکارڈ کرنے کے لیے کیا جا رہا ہے۔ امریکہ میں 1950ء کے زمانے میں اسی نام سے ٹیلی وژن کے پروگرام شروع کیے گئے تھے۔ اور پھر بعد میں اور ملکوں نے بھی ان کی نقل کی۔ ایک مثال اس طرح کے سین کی یہ تھی کہ ایک زیر تعمیر دیوار ہے۔ ایک راہ گیر سے کہا جاتا ہے کہ ذرا ہاتھ لگا کر اس دیوار کو روکے رکھیے۔ وہ بیچارہ دیوار کو سہارا دیے بہت دیر کھڑا رہتا ہے لیکن کوئی نہیں ہے جو آ کر اس کو نجات دلائے۔ اس دوران میں اس کا رد عمل ریکارڈ کر لیا جاتا ہے جو بعد میں ٹیلی وژن پر پیش کیا جاتا ہے۔

Candle in the Wind ایک نوحہ جو Bernie Taupin نے فلم ایکٹریس Marilyn Monroe کے لیے لکھا تھا اور Elton John نے اسے موسیقی میں ڈھالا۔ 1973ء میں یہ نوحہ ایک البم میں شامل کیا گیا تھا۔ پھر 1997ء میں کار کے حادثے میں برطانیہ کی ڈیانا، پرنسس آف ویلز کی وفات پر نوحے کے الفاظ بدلے گئے۔ پہلے مصرعے میں Goodbye Norma Jean کی جگہ Goodbye England's rose کر دیا گیا اور ایک بار پھر ایلٹن جون نے یہ الوداعی گیت شہزادی ڈیانا کی تجہیز و تکفین کے موقع پر گایا۔ کہتے ہیں کہ کوئی سنگل ریکارڈ کبھی اتنی جلدی اتنی بڑی تعداد میں نہیں بکا تھا جتنا یہ گیت بکا ہے۔ زندگی کو ہوا کے سامنے چراغ سے بہت لوگوں نے تعبیر کیا ہے۔ انیس کا شعر ہے:

انیس دم کا بھروسہ نہیں ٹھہر جاؤ
چراغ لے کے کہاں سامنے ہوا کے چلے

Canned laughter (ریکارڈ شدہ ہنسی) پرانی رسم تھی کہ تھیٹر میں ڈرامے کے مختلف مناظر پر ہنسنے اور تالی بجانے کے لیے کچھ پیشہ ور لوگوں کو ناظرین کے ساتھ بٹھا دیا جاتا تھا۔ وہ تالیاں بجاتے تو دوسرے ناظرین بھی شریک ہو جاتے۔ ٹیلی وژن پر مزاحیہ پروگرام پیش کرنے کا زمانہ آیا تو ہنسی اور تالیوں کی پہلے سے ریکارڈ شدہ آوازیں پروگرام کی ریکارڈنگ میں ڈالی جانے لگیں۔

Canned music (ریکارڈ شدہ موسیقی) تاثر یہ دینا مقصود ہے کہ جیسے ڈبے (can) میں بند کھانا ملتا ہے کہ جب چاہا کھولا اور کھا لیا اسی طرح ڈبے میں بند موسیقی ہے جب چاہا سن لی۔

Can of worms (کیڑے بھرا ڈبہ) کوئی ناخوشگوار اور مشکل صورت حال۔ پورا محاورہ ہے to open a can of worms یعنی ایسی صورت حال کا انکشاف ہونا جیسے ڈبہ کھولا تو اس میں کیڑے بھرے تھے۔

Canonization (سینٹ کا مرتبہ دینا)

دیکھیے: Beatification۔

Can't do something for toffee (حوصلہ نہ ہونا) کوئی کام کرنے کی قدرت نہ ہونا جیسے He can't sing for toffee اسے گانے کا حوصلہ نہیں ہے۔

Canteen culture (کینٹین کلچر) عورتوں اور رنگدار نسلوں کے بارے میں وہ تعصبات جو کہا جاتا ہے کہ برطانوی پولیس میں پائے جاتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں وضع ہوئی اور خیال یہ ہے کہ تھانے کچہری کی کینٹین میں بیٹھ کے پولیس والے آپس میں جو باتیں کرتے ہیں ان سے پولیس والوں میں اس کلچر نے جنم لیا۔

Can't pay, won't pay (نہ دے سکتے ہیں نہ دیں گے) برطانیہ میں یہ نعرہ 1990ء میں گھروں کے لیے بلدیاتی ٹیکس (پول ٹیکس) کی تجویز پر بھڑکنے والے احتجاج کے دوران لگایا گیا تھا۔ لیکن اصل میں ایک مشہور اطالوی ڈراما نگار Dario Fo کے ڈرامے کا نام یہی تھا جو 1980ء کی دہائی میں لندن میں سٹیج پر پیش کیا گیا تھا۔

Canyoning (پانی کے درّوں میں چھلانگ) پہاڑی ندیوں کے تیز بہاؤ یا آبشار میں تیرنے کا کھیل جسے انتہائی سخت کھیلوں (extreme sports) میں شمار کیا جاتا ہے۔ جسم پر چست حفاظتی لباس پہن کر کھلاڑی انتہائی تیز رفتار آبی درّوں یا آبشاروں میں چھلانگ لگاتے ہیں۔ 1999ء میں اکیس کھلاڑی سوئٹزرلینڈ میں دریا کی طغیانی میں ہلاک ہو گئے تھے۔

Caped crusader (قبا پوش بہادر) یعنی اس طرح کے لوگ جو اخلاقی اقدار اور معیار کو بلند رکھنے کی تلقین کرتے ہیں یا زیادتیوں کا شکار ہونے والوں کی مدد کو ہر دم تیار رہتے ہیں۔ استعارہ ہے Robin اور Batman کی طرف جو شر پسندوں کا قلع قمع کرنے کے لیے ہر دم تیار نظر آتے ہیں۔

Capone(Al) (ایل کپون) شکاگو کا ایک جتھے بند غنڈہ۔ امریکہ میں جب قانونی طور پر شراب کی خرید و فروخت پر پابندی لگائی گئی تھی اس زمانے میں ایل کپون نے دوسرے جتھے بند غنڈوں میں سب سے زیادہ طاقت حاصل کر لی تھی اور باقی گروہوں کے سرداروں کو ہلاک کروا دیا تھا۔ خصوصاً St. Valentine's Day کے ہولناک قتل کے بعد وہ چکلوں، اور شراب کے ناجائز اڈوں کا مختارِ کل ہو گیا تھا۔ بعد میں ٹیکس فراڈ میں جیل بھیج دیا گیا۔ (پیدائش 1899ء۔ وفات 1947ء)۔

دیکھیے: St. Valentine's Day Massacre۔

Cardboard City (ڈبہ بستی) لندن میں دریائے ٹیمز کے جنوبی کنارے پر ریل کے پلوں کے نیچے، عمارتوں کے پھاٹکوں اور بڑے بڑے 'راؤنڈا باؤٹ' (چورنگیوں) پر بے گھر لوگوں کے ٹھکانے جو گتے کے ڈبوں کے اندر گودڑ بچھا کر بستر کر لیتے ہیں۔ 1980ء کی دہائی میں یہ منظر بہت عام ہو گیا تھا اور اسی وقت یہ اصطلاح وجود میں آئی تھی۔ اب دنیا میں کہیں بھی ایسے ٹھکانوں کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

Carjacking (کار اغوا) کار اور ہائی جیکنگ کو ملا کر یہ لفظ اس جرم کے لیے بنایا گیا ہے جو امریکہ کے شہر Detroit میں شروع ہوا تھا۔ ڈاکو چھرا یا بندوق دکھا کر گاڑی ڈرائیور سے چھین لیتے ہیں۔

Carpet bagger (مطلب پرست) یہ امریکی اصطلاح شروع

Casablanca Conference (کاسابلانکا کانفرنس)
دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں مراکش کے شہر کاسابلانکا میں برطانوی وزیر اعظم ونسٹن چرچل اور امریکہ کے صدر فرینکلن روز ویلٹ کے درمیان 14 سے 24 فروری 1943ء کو جنگ کی حکمت عملی پر غور کرنے کے لیے یہ ملاقات ہوئی تھی۔ سوویت یونین کے قائد جوزف اسٹالن نے شرکت سے انکار کر دیا تھا کیونکہ وہ جرمن حملے سے اسٹالن گراڈ کی حفاظت کے انتظامات میں مصروف تھے۔

(To) Case the joint (چوری کے لیے موقع معائنہ) کسی گودام یا عمارت کا پہلے سے جائزہ لینا اور دیکھنا کہ اس پر ڈاکہ ڈالنے کے لیے کیا کرنا ہوگا۔ joint کا لفظ آج کل کسی بھی عمارت یا احاطے کے لیے استعمال ہوتا ہے اگرچہ پہلے صرف اس جگہ سے مراد لی جاتی تھی جہاں جرائم پیشہ لوگ سازش تیار کرنے کے لیے جمع ہوتے۔

Cash cow (روزی رساں) تجارت یا سرمایہ کاری جس سے بندھی ہوئی آمدنی یا منافع ہوتا رہے اسی طرح جیسے گائے دودھ دیتی رہتی ہے۔

Cash for questions (سوال پوچھنے کا معاوضہ) برطانیہ میں 1990ء کی دہائی میں کئی ایسے واقعات کا انکشاف ہوا کہ ارکان پارلیمنٹ نے افراد یا اداروں سے رقم لے کر پارلیمنٹ میں ایسے سوال پوچھے، پرسش کی جن سے ان افراد یا اداروں کے مفادات پورے ہوتے تھے۔ سب سے مشہور واقعہ 1997ء کا ہے جب پارلیمانی کمیٹی نے ایک رکن پارلیمنٹ Neil Hamilton کے بارے میں تفتیش کی کہ انھوں نے مشہور سٹور Harrods کے مالک محمد الفائد سے نقد رقم لے کر الفائد کو برطانوی شہریت نہ ملنے پر ایوان میں حکومت سے پرسش کی تھی۔ بعد میں الفائد نے جب اس کا انکشاف کیا تو نیل ہیملٹن نے ان پر ازالہ حیثیت عرفی (libel) کا مقدمہ دائر کیا جس میں ان کی ہار کو 1999ء کے سنسنی خیز واقعات میں شمار کیا جاتا ہے۔

(General) Cash-my-cheque (کیش مائی چیک) یعنی چیانگ کائی شیک) چین کے جنرل چیانگ کائی شیک کے نام کے صوتی تاثر کی بگڑی ہوئی صورت۔ چیانگ کائی شیک 1925ء سے کومنتانگ

میں ایسے سیاستدانوں کے لیے بنی تھی جو ایسے حلقوں سے ووٹ یا کوئی اور فائدہ حاصل کرنے کے لیے پہنچ جاتے جن سے اس کا کوئی تعلق واسطہ نہ ہوتا (جیسے کوئی ٹاٹ کا تھیلا لیے ہاتھ ہلاتا چلا آئے)۔ لیکن اب یہ اصطلاح ہر مطلب پرست کے لیے بن گئی ہے خواہ سیاست میں ہو یا مالیاتی لین دین میں۔

Carpet bombing (اندھادھند بمباری، بموں کا فرش بچھانا)۔ ویت نام کی جنگ سے شروع ہونے والی یہ اصطلاح اب گھروں میں اس ڈاک کے لیے بھی استعمال ہونے لگی ہے جسے junk mail (کوڑا ڈاک) کہتے ہیں یعنی اشتہاری پرچے جو دن بھر دروازے کے لیٹر باکس سے اندر برستے رہتے ہیں۔

Carpet treader (ٹٹ پونجیے) مکانوں کی خرید و فروخت کرنے والے ایجنٹ (real estate agent) ان لوگوں کو یہ نام دیتے ہیں جو نہ تو گھر خریدنے کا کوئی ارادہ رکھتے ہیں نہ سرمایہ لیکن قابل فروخت گھر جا کر دیکھتے رہتے ہیں۔

Carrot and stick (لالچ اور سزا، ترغیب و تائید) کسی کی منشا کے بغیر بات منوانے کا وہ طریقہ جس میں ایک جانب لالچ کے طور پر کوئی پیش کش ہوتی ہے اور دوسری جانب سزا کی دھمکی۔ استعارہ ایک گدھے کی طرف ہے جس کے آگے کبھی ایک گاجر کر دی جاتی ہے اور کبھی سونٹی کے دو ہاتھ رسید کر دیے جاتے ہیں۔

(To) Carry a torch for someone (شمع کی طرح جلنا) کسی کے عشق میں یوں دل کو جلانا جیسے شمع جلتی ہے۔ شمع مغرب میں شادی کی علامت ہے جو برات کی راہ کو روشن کرتی ہے اور اسی مناسبت سے کسی سے شادی کی آرزو میں جلنے کے لیے یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔

(To) Carry the can (جوابدہ) دوسروں کی غلطیوں کی ذمہ داری اپنے سر لینا۔ پہلی جنگ عظیم میں ایک سپاہی باقی ساتھیوں کے لیے بیئر کے ڈبے (کین) لے کر جایا کرتا تھا۔ وہیں سے یہ محاورہ نکلا ہے۔

(To) Carry the flag دیکھیے: To show the flag۔

Carve up (حصے بخرے کرنا) مال غنیمت یا بے اصولی سے ہتھیائے ہوئے مال کو آپس میں بانٹ لینا۔

اترے گا اسے صحیح دماغ قرار دے دیا جائے گا۔ اور اگر اس کے دماغ میں خلل نہیں ہے تو اس کو پھر بمباری کے لیے جانا پڑے گا۔ گویا جس صورت حال میں وہ پھنسا ہوا ہے اس سے نکلنے کی کوئی راہ اس کے پاس نہیں ہے۔"

Category A (درجہ الف) برطانوی نظام جرم وعدل میں سب سے خطرناک قیدی جس کی سخت ترین حفاظت ہونی چاہیے۔ درجہ ب کے قیدی وہ ہوتے ہیں جن کو ہرگز فرار ہونے کا موقع نہیں ملنا چاہیے، درجہ ج میں ان قیدیوں کو رکھا جاتا ہے جو فرار ہونے کی کوشش نہیں کریں گے اور درجہ د کے قیدیوں کو کھلی جیل میں رکھا جا سکتا ہے۔

Cathedral of light (مَعبدِ نور) سرچ لائٹس کے ذریعہ روشنیوں کا وہ منظر جو ہٹلر کے تعمیراتی مشیر Albert Speer (1905-81) نے 1934ء میں نیورمبرگ کے عظیم الشان اجتماع میں پیدا کیا تھا۔ یہی اجتماع تھا جسے Leni Reifenstahl نے اپنی فلم The Triumph of the Will (1936) میں پیش کیا۔

دیکھیے: Nuremberg Rally۔

Catseyes (کیٹس آئیز) بڑی بڑی شاہراہوں (Motor ways) پر اندھیرے یا دھند میں 'ٹریفک لین' کی نشاندہی کے لیے ربڑ کے 'پیڈ' میں شیشے یا پلاسٹک کے ایسے بٹن لگا دیے جاتے ہیں جن پر موٹر کی روشنی پڑتی ہے تو چمک اٹھتے ہیں۔ بلی کی سی چمکنے والی یہ مصنوعی آنکھیں 1934ء میں برطانیہ کے ایک شخص Percy Shaw نے ایجاد کی تھیں۔

Cat's pyjamas (نفیس، قابل تعریف) 1920ء کے زمانے سے یہ اصطلاح رائج ہے اور کہتے ہیں کہ امریکی کارٹونسٹ Tad Dorgan کی ایجاد کردہ ہے جنھوں نے hot dog اور lounge lizard کی طرح کے رنگین محاورے ایجاد کیے تھے۔

Cat's whisker پرانے وقتوں کے کرسٹل والے ریڈیو میں، جسے وائرلیس کہتے تھے، بے حد باریک لچکیلے تار لگے ہوتے جو کرسٹل سے چھوتے تو آواز کی لہریں پیدا ہوتی تھیں۔

Cattle show (پرائمری کی انتخابی مہم) امریکہ میں صدارتی

حکومت کے سربراہ تھے حتیٰ کہ کمیونسٹوں نے ان کو 1949ء میں شکست دی اور انھوں نے تائیوان میں اپنی حکومت قائم کی۔ چیانگ کائی شیک، کیش مائی چیک۔ اسی طرح 1920-1930ء کے زمانے میں ترکی کے کمال اتاترک کا نام بھی بگاڑ دیا گیا تھا اور انھیں camel at a Turk کہتے تھے۔

Cash rich, time poor (پیسے کی افراط، وقت کی تنگی) ایسے لوگ جو وقت بچانے کے لیے خرچ کی پروا نہ کریں۔ 1990ء کی دہائی کے بعد سے یورپ اور امریکہ میں خوشحالی آئی اور اسی کے ساتھ دفتروں میں کام کا انداز بدلا جہاں باصلاحیت لوگوں کو بڑی بڑی تنخواہیں دے کر توقع کی جاتی کہ کام کرنے میں اب وہ یہ پروا نہ کریں کہ کتنا وقت انھوں نے صرف کیا۔ ایسے لوگوں کے پاس عام زندگی پر صرف کرنے کے لیے وقت کی کمی ہو جاتی۔

Cat burglar وہ نقب زن جو ڈاکہ ڈالنے کے لیے عمارت میں اوپر کی طرف سے داخل ہوتا ہے۔

(To) Catch a tiger by the tail

دیکھیے: Ride a Tiger۔

Catch 22 , Catch 23 (کیچ 22، دونوں طرح خرابی ہے، نہ نگلے بنتی ہے نہ اُگلے) ایسی پیچیدہ صورت حال جس میں اندیشہ یہ ہوتا ہے کہ جو بھی تدبیر کی جائے الٹی پڑے گی۔ Catch 22 کے عنوان سے Joseph Heller کا ناول 1961ء میں شائع ہوا تھا۔ کہانی دوسری جنگ عظیم کے دوران امریکی بمبار سکواڈرن 256 کے کیپٹن Yossarian کے گرد گھومتی ہے جن کو یہ فکر دامن گیر ہے کہ کوئی ایسی تدبیر کی جائے کہ اس جنگ میں ان کو جان سے ہاتھ نہ دھونا پڑے۔

"ایک پیچیدگی تھی۔ پیچیدگی نمبر 22۔ اس کے مطابق اگر کسی پائلٹ کو اپنی جان کا خطرہ لاحق ہو جائے، خواہ یہ خطرہ حقیقی ہو یا خیالی، تو یہ اندیشہ ایسے دماغ کا نتیجہ ہوگا جو منطقی طور پر سوچ سکتا ہے۔ منطقی دماغ والے پائلٹ کو اس کے فرائض سے سبکدوش نہیں کیا جا سکتا۔ اگر پائلٹ پاگل ہو جائے تو اپنا جہاز اتارنے کی درخواست کر سکتا ہے۔ لیکن اس میں قباحت یہ ہوگی کہ جوں ہی وہ زمین پر

CD-ROM (compact disc read only memory) کمپیوٹر میں استعمال ہونے والی اس ایک 'گیگا بائٹ' ڈسک میں پانچ لاکھ صفحات کے برابر تحریری مواد ریکارڈ ہوسکتا ہے۔ 1990ء کی دہائی کی ابتدا میں اس کا رواج شروع ہوا اور اس کا بظاہر فائدہ یہی ہے کہ وہ معلومات مثلاً انسائیکلو پیڈیا، قانونی فیصلے وغیرہ جواب تک ضخیم کتابوں کی شکل میں محفوظ ہیں اب چند ڈسکوں میں محفوظ کی جاسکتی ہیں۔

Ceiling (حد پرواز، اضافے کی حد، اَوج) کوئی ہوائی جہاز پرواز میں کس حد سے اوپر نہیں اٹھ سکتا (حد پرواز)۔ چیزوں کی قیمتیں، اجرتیں کس حد سے اوپر نہیں جاسکتیں (اضافے کی حد)۔ علم موسمیات میں وہ سب سے بلند نقطہ جہاں سے زمین کی سطح نظر آسکتی ہے (اَوج) جو اصل میں بادلوں کی نچلی سطح ہوتی ہے۔

Ceiling zero (صفر اَوج) اس اصطلاح کے معنی ہیں کہ بادل یا کہر اس قدر نیچی ہے کہ زمین کی سطح سے میل کھا رہی ہے۔

Cellulite (خلیے کے ریشوں کا ورم — ورم نسیج خلوی) عام طور سے عورتوں کے بدن میں جلد کے نیچے گٹھلیاں سی پڑ جاتی ہیں جن میں چکنائی، پانی اور غلاظت ہوتی ہے۔ یہ گٹھلیاں جلد کے اوپر بھی، خاص طور سے کولہے اور ران پر ظاہر ہوجاتی ہیں اور نارنجی رنگت اختیار کرلیتی ہیں۔ ان کو ڈائٹنگ سے دور نہیں کیا جاسکتا لیکن علاج کے ذریعہ ختم کی جاسکتی ہیں۔

Cenotaph (یونانی زبان: 'خالی مقبرہ'۔ یادگار) ایسے شخص کی یاد میں بنائی جانے والی عمارت جو کہیں اور دفن ہو۔ لندن میں وائٹ ہال میں جو Cenotaph ہے وہ پہلی جنگ عظیم میں کام آنے والے فوجیوں کی یاد میں 1920ء میں تعمیر کیا گیا تھا۔ بعد میں اسے دوسری جنگ عظیم کے سپاہیوں کی یادگار بھی قرار دے دیا گیا۔

Central Powers (وسطی طاقتیں) یہ اصطلاح پہلی جنگ عظیم کے دوران وسطی یورپ کے ممالک یعنی سلطنت جرمنی اور آسٹریا/ ہنگری کی سلطنت کے لیے وضع کی گئی تھی جو مغرب میں فرانس اور بلجئم سے اور مشرق میں روس سے برسر پیکار تھیں۔

مزید دیکھیے: Sarajevo۔

انتخاب سے پہلے دونوں بڑی پارٹیاں اپنے اپنے امیدواروں میں سے ایک کا انتخاب کرنے کے لیے جو 'پرائمری' الیکشن کراتی ہیں ان کی مہم کے دوران منعقد ہونے والے عام جلسے 'میلہ مویشیان' کہلاتے ہیں۔

Catwalk (کیٹ واک) تھیٹر کے سٹیج یا کسی پل کے ساتھ ساتھ ایک بہت پتلا سا راستہ۔ فیشن شو میں سٹیج کے سامنے بنا ہوا پتلا سا راستہ جس پر ماڈل لڑکیاں یا لڑکے لباس کی نمائش کے لیے گزرتی گزرتے ہیں۔

Caught with one's pants down (ناگہانی واردات) کسی صورت حال سے یک بیک دوچار ہونا یا باعث خجالت صورت حال سے دوچار ہونا جس کی ہرگز توقع نہیں تھی۔ الفاظ سے جو تصویر بنتی ہے اس کے باوجود اس محاورے کو بازاری نہیں خیال کیا جاتا اور سنجیدہ تحریر اور تقریر میں استعمال ہوتا ہے۔

Caution (تنبیہ) مشتبہ شخص کو حراست میں لینے پر پولیس کی جانب سے کی جانے والی تنبیہ۔ 1995ء تک جو الفاظ استعمال کیے جاتے ان کا مفہوم یہ تھا کہ اس وقت تمھیں کچھ کہنے کی ضرورت نہیں ہے لیکن اگر تم نے کچھ کہا تو اسے تمھارے خلاف گواہی میں استعمال کیا جاسکتا ہے۔ اب ان الفاظ میں تھوڑی سی تبدیلی کردی گئی ہے اور مندرجہ ذیل الفاظ استعمال کیے جاتے ہیں:

> You do not have to say anything. But it may harm your defence if you do not mention when questioned something which you later rely on in court. Anything you do say may be given in evidence.

CB radio (Citizens' Band) امریکہ میں 1958ء میں تنگ (narrow) بینڈ پر ریڈیو کی پیغام رسانی عام کاروباری یا ہنگامی مقاصد کے لیے شروع کی گئی تھی لیکن بہت جلد اس پر ٹرک ڈرائیور قابض ہوگئے اور ایک دوسرے کو پیغامات دینے کے لیے انھوں نے اس کی ایک عجیب و غریب بولی بھی بناڈالی۔ مثال کے طور پر 'ہوشیار رہنا آگے smokies ہیں (پولیس والے ہیں)' 'ڈبل نکل' سے بچو (55 میل کی رفتار سے زیادہ پر نہ چلو) وغیرہ۔

Centrefold (بیچ کا صفحہ، بیچ کی پرت) رسالوں میں بیچ کے وہ دو صفحات جن پر عام طور سے بڑی سی تصویر چھاپی جاتی ہے اور اگر دونوں کو پھیلا لیا جائے تو پوسٹر کی طرح بن جاتی ہے۔ اب ان ماڈل لڑکیوں کو بھی Centrefold کہا جانے لگا ہے جن کی برہنہ یا نیم برہنہ تصویریں رسالوں میں شائع ہوتی ہیں۔ پہلی پوسٹر نما تصویر Playboy میں فروری 1954ء میں شائع ہوئی تھی۔

Centre ground (اعتدال پسندی) عام طور سے اس کے لیے ایک اور اصطلاح middle ground بھی استعمال ہوتی ہے۔ یہ بتانا بہت مشکل ہے کہ سیاسی نظریات، پالیسیوں یا فلسفے میں وہ کونسی باتیں ہیں جنھیں اعتدال پسندی کہا جا سکے۔ اس کی تعریف یہ مقرر کر لی گئی ہے کہ جس پارٹی کو عوام کی اکثریت ووٹ دے کر حکومت کے لائق سمجھے اس کی پالیسیاں اس ملک کے لئے اعتدال پسندانہ کہی جائیں گی۔ لیکن اگر یہ پارٹی انتہائی دائیں بازو یا انتہائی بائیں بازو کے نظریات کی حامل ہو تو اس کیا کہا جائے گا۔ بہر حال اعتدال پسندی سیاست میں ایک فرضی علاقہ ہے اور یہ تصور کر لیا جاتا ہے کہ اس علاقے پر جو بھی موجود ہے وہ قوم کے زیادہ تر باشندوں کے مفادات کے لئے کام کرے گا۔

مزید دیکھیے: Rightists۔

Century of the Common Man (عوام الناس کی صدی) بیسویں صدی، جمہوریت کی صدی۔ اس عنوان سے Henry A. Wallace نے ایک کتاب 1940ء میں تحریر کی تھی جس سے یہ محاورہ عام ہوا۔ Wallace 1941ء سے 1945ء تک صدر روز ویلٹ کے زمانے میں امریکہ کے نائب صدر رہے۔

Chaff (پنّی کی کترنیں) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں یہ لفظ، جس کے اصل معنی ہیں اناج کی بھوسی، ہوائی جنگ کے دوران دھات کے ورق کی باریک کترنوں کے لیے استعمال کی جانے لگی تھی جو پرواز کے دوران جنگی جہاز اپنے پیچھے ہوا میں چھوڑتے جاتے تا کہ ریڈار کی لہریں ان کا سراغ نہ لگا سکیں۔

Chain reaction (خودکار نیوکلائی ردّعمل، مسلسل تعامل) وہ سلسلے وار عمل جو پچھلے عمل کا ردّعمل ہوتا ہے۔ یہ سائنسی اصطلاح 1920ء میں ایسے کیمیاوی ردّعمل کے لیے استعمال ہوئی تھی جس سے پیدا ہونے والا کیمیکل خود بھی ردّعمل ظاہر کرے اور بعض صورتوں میں عمل اور ردّعمل کی رفتار انتہائی ڈرامائی حد تک تیز ہو جائے۔ لیکن 1940ء میں جوہری ری ایکٹر اور ایٹم بم کے اندر جوہر کے شق ہونے یا پھٹنے (جوہری انشقاق fission) کے لیے استعمال ہونے لگی۔

Chalk and talk (چاک اور لیکچر) تدریس کا وہ طریقہ جو ہمارے ملکوں میں اب بھی رائج ہے یعنی استاد کے سامنے ڈیسکوں یا میزوں پر بیٹھے طالب علم ہوں اور پیچھے بلیک بورڈ ہو۔ مغربی ملکوں میں بلیک بورڈ کی جگہ کمپیوٹر کے بڑے سے سکرین کے ذریعہ بچوں کو پڑھایا جاتا ہے جس میں لیکچر کم اور طلبا کے ساتھ معلومات کے تبادلے پر زیادہ زور دیا جاتا ہے۔

Challenged (تحسین کا مستحق) یہ عجیب اصطلاح امریکہ میں اس خیال سے شروع کی گئی تھی کہ معذوروں کے لیے اپاہج کی بجائے کوئی اچھا سا لفظ استعمال کیا جائے۔ چنانچہ اگر کسی کو جسمانی معذوری ہے تو کہا جائے گا کہ یہ جسمانی طور پر مستحقِ تحسین شخص ہے۔ لیکن اخبارات نے اس کا خوب مذاق اڑایا اور لکھا کہ ناٹا آدمی قد کے حساب مستحقِ تحسین ہے۔ گنجا آدمی بالوں کے حساب مستحقِ تحسین ہے۔ پوپلا دانتوں کے لیے لائقِ تحسین ہے۔

Challenger (چیلنجر) امریکی خلائی شٹل کا نام جو 26-جنوری 1986ء کو Cape Canaveral سے روانگی کے 73 سیکنڈ کے اندر پھٹ کر تباہ ہو گئی تھی، ساتوں خلاء نورد جن میں ہائی سکول کی ایک ٹیچر Christa McAuliffe بھی تھیں، فوری طور پر ہلاک ہو گئے تھے۔ یہ پورا منظر لاکھوں نگاہوں کے سامنے ٹیلی وژن کے پردے پر پیش آیا تھا جس نے لوگوں کو ہلا کے رکھ دیا تھا۔ اس ہولناک تباہی کی تحقیقات طبیعات داں اور نوبیل انعام یافتہ Richard Feynman نے کی اور معلوم ہوا کہ ایک رات پہلے خلائی سٹیشن پر شدید سردی تھی جس کی وجہ سے booster راکٹ میں ربڑ کی 'سیل' اکڑ گئی تھی۔ امریکہ کا خلائی پروگرام نقص کو دور کرنے تک دو سال کے لیے رکا رہا۔

چاہتی ہیں کہ میں تم سے شادی نہیں کر سکتی۔

Changi (چینگائی) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جاپانیوں کے زیر قبضہ سنگاپور کے اسی نام کے گاؤں کے پاس قیدیوں کا بدنام کیمپ۔ 1945ء میں برطانوی فوجوں نے قیدیوں کو رہائی دلائی تو ان قیدیوں نے کیمپ کے محافظوں کی وردیاں اُتروا کر انھیں ننگا کر دیا اور حکم دیا کہ زمین پر ماتھا ٹیک کر معافیاں مانگو۔

Channel Tunnel (چینل ٹنل) رودبار انگلستان (انگلش چینل) کے نیچے برطانیہ اور فرانس کو ریل کے ذریعہ ملانے والی تین سرنگیں۔ برطانیہ میں Folkestone سے فرانس میں Sangatte تک 50 کلومیٹر (30 میل) لمبی یہ سرنگیں برطانیہ اور فرانس نے مشترکہ طور پر بنائی ہیں جن پر کام 1990ء میں شروع ہوا اور 1994ء میں افتتاح ہوا۔ دو سرنگیں ریلوں کے لیے ہیں اور بیچ میں تیسری مرمت اور حفاظت کے لیے تعمیر کی گئی ہے۔ تعمیر کے دوران چھ برطانوی مزدوروں کی ہلاکت ہوئی اور 1996ء میں ایک سرنگ میں آگ لگ گئی جس کے بعد دو ہفتے تک آمدورفت بند رہی۔

دیکھیے: Channel۔

Chaos theory (کلیہ بحران) ریاضی کی ایک شاخ جو بحرانی حالات یا کیفیت کے بارے میں کلیئے بنانے کے کام آتی ہے۔ مثال کے طور پر سمندر سے تیل نکالنے کے لیے جو پلیٹ فارم بنائے جاتے ہیں ان پر لہروں کا دباؤ ایک تو گھٹتا بڑھتا رہتا ہے دوسرے پہلے سے دباؤ کا تعین نہیں ہو سکتا۔ کلیہ بحران کی مدد سے ریاضی دان انجینئروں کو تعمیر میں مشورے دیتے ہیں کہ پلیٹ فارم کس طرح بنایا جائے جو اس غیر معین دباؤ کو برداشت کرنے کے لائق ہو۔

Chaplinesque (چیپلن نمائی) ایکٹر چارلس (چارلی) چیپلن (1889-1977ء) کے انداز کی ایکٹنگ جس میں مزاح بھی ہو اور سوز و گداز بھی۔ اس قسم کی ایکٹنگ کا اعلیٰ ترین نمونہ ان کی فلم Tramp میں ملتا ہے۔

Chappaquiddick امریکہ میں Massachusetts کے نزدیک ایک چھوٹا سا جزیرہ جس نے 18 جولائی 1969ء کی اس واردات

Chambersisms (چیمبریات) انگریزی کی مشہور عالم ڈکشنری چیمبرز میں بعض الفاظ کی ایسی تعریف جس میں کہیں مزاح کہیں طنز کا انداز جھلکتا ہے۔ 1906ء میں یہ ڈکشنری شائع ہونا شروع ہوئی تھی۔ اس وقت سے اب تک ایسے الفاظ کی تعداد کم سے کم تر ہوتی جا رہی ہے پھر بھی بہت سے اب بھی موجود ہیں۔ نمونہ از خروارے:

eclair: a cake, long in shape but short in duration.

he-man: a man of exggerated or extreme virility or what some women consider virility..

Japanese cedar: a very tall Japanese conifer often dwarfed by Japanese gardeners.

jaywalker: a careless pedestrian whom motorists are expected to avoid running down.

sea serpent: an enormous marine animal of serpent-like form frequently seen and described by credulous sailors, imaginative landsmen and common liars.

مزید دیکھیے: (The) Devil,s Dictionary۔

Champagne socialist (شیمپین سوشلسٹ) ایسا شخص جو منہ سے سوشلزم کے عقائد کا پرچار کرتا ہو لیکن دنیا کی ہر نعمت کا طلبگار بھی رہتا ہو۔ برطانوی اخبارات جن لوگوں کو شیمپین سوشلسٹ کہتے ہیں ان میں ادیب John Mortimer لیبر رکن پارلیمنٹ Barbara Follet اور اخبارات کے کروڑ پتی مالک Robert Maxwell کے نام شامل ہیں۔ یہ اصطلاح اب برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلیئر کی نئی لیبر پارٹی پر چسپاں کر دی گئی تھی۔

Chance would be a fine thing (قسمت یاری کرے تو کیا خوب) عام طور سے اس جملے کے ساتھ کہا جاتا ہے ..... If only اور کہنے والے کو بخوبی معلوم ہوتا ہے قسمت یاوری کرنے والی نہیں ہے۔ عام طور سے ایسی شادی شدہ خواتین کسی کنوارے کو یہ جواب دیتی ہیں جو کہنا

کوشش) اپنی نفاست اور موہ لینے کی حقیقی یا مصنوعی صلاحیت سے کام لے کر دلوں میں گھر کرنے یا طرفدار بنانے کی کوشش۔

Charm school (اخلاق و آداب کے سکول) ان میں نوجوان لڑکیوں کو محفل میں اٹھنے بیٹھنے اور لوگوں سے بات کرنے کے سلیقے سکھائے جاتے ہیں۔ 1950ء کے زمانے میں جب مغربی دنیا دوسری جنگ عظیم کے ظلم اور بربریت کے دور سے نکل کر ایک بار پھر تہذیب و تمدن کے دور میں داخل ہونے کی تیاری کر رہی تھی تو اس قسم کے اسکولوں کی مانگ بڑھ گئی تھی۔

Charter 88 (چارٹر 88) برطانیہ میں متعدد سیاسی اور سماجی اصلاحات کے لیے دباؤ ڈالنے کی غرض سے یہ گروپ 1988ء میں قائم ہوا تھا۔ اصلاحات میں یہ امور شامل تھے: تحریری آئین، حقوق کا منشور، سکاٹ لینڈ کی اسمبلی کو اختیارات کی تفویض، تناسبی نمائندگی اور اطلاعات کی آزادی۔ ان میں سے کچھ مقاصد حاصل کر لیے گئے ہیں، مثلاً معلومات کی آزادی کا بل منظور ہو چکا ہے، یورپی یونین کے ارکان کا انتخاب تناسبی نمائندگی کے ذریعہ ہونے لگا ہے، اور اسکاٹش پارلیمنٹ وجود میں آ چکی ہے جس کو اختیارات تفویض کیے جا چکے ہیں۔ گروپ کا نام نہ صرف اس سال کی نسبت سے ہے جس میں بنایا گیا تھا بلکہ 1688ء سے بھی اسے نسبت ہے یعنی وہ سال جب برطانیہ میں آئینی بادشاہت قائم ہوئی۔

Charter 77 (چارٹر 77) چیکوسلاواکیہ کے ایک گروپ کا نام۔ جنوری 1977ء میں دانشوروں کے اس گروپ نے حقوق انسانی کی خلاف ورزیوں کے سلسلے میں شکایات کی ایک فہرست تیار کی تھی۔ کمیونسٹ حکومت نے اس پر دستخط کرنے والوں میں سے بیشتر کو بعد میں گرفتار کر لیا تھا لیکن یہ گروپ اگلے دس بارہ برس تک مصروف عمل رہا اور اس 'مخملیں انقلاب' (دیکھیے: Velvet revolution) میں اس نے کلیدی کردار ادا کیا جس نے 1989ء میں کمیونسٹوں کی حکومت کا تختہ اُلٹا۔ دستخط کنندگان میں ڈراما نگار واتسلاو ہاؤل (Vaclav Havel) بھی تھے جو 1989ء میں چیکوسلاواکیہ کے صدر ہو گئے۔

(To) Chase one's tail (اپنی دم کا پیچھا کرنا) بلا مقصد کسی بات کے پیچھے لگ جانا۔ بار بار ایک ہی بات کو دہرائے جانا۔ یہ محاورہ

کی وجہ سے نام پایا جس میں صدر کینیڈی کے بھائی رابرٹ کینیڈی ملوث تھے۔ وہ کار چلا رہے تھے جو ایک چھوٹے سے پل سے گر گئی اور اس میں سوار ایک نوجوان لڑکی Mary Jo Kopechne ڈوب کر مر گئی تھی۔ پہلے تو اس واردات کو چھپانے کی کوشش کی گئی لیکن جب طشت از بام ہوئی تو رابرٹ کینیڈی کو ہر ذمہ داری سے بری کر دیا گیا حالانکہ یہ ثبوت موجود تھا کہ بحیثیت ڈرائیور ان کی لاپروائی سے یہ موت واقع ہوئی تھی۔ عام تاثر یہ تھا کہ رابرٹ کینیڈی اپنی خاندانی دولت اور سیاسی اثر رسوخ کی وجہ سے سزا سے بچ گئے تھے۔

دیکھیے: Kennedy curse۔

Charismatic movement (عیسائی مذہب میں 'کرشمہ' تحریک) کئی عیسائی فرقوں میں جاری ایک بنیاد پرست تحریک۔ عبادت کے لیے بڑے بڑے گروپ اور کشف و کرامات کے ذریعہ جسمانی علاج اس کے بنیادی عقائد میں شامل ہیں۔ تحریک چلانے والوں کا اعتقاد ہے کہ مذہبی جوش و جذبے کے تحت (حال میں آ کر) آدمی خدا سے بھی باتیں کرنے لگتا ہے جس کے لیے وہ ایسی زبانیں بولتا ہے جنھیں دوسرے نہیں سمجھ پاتے۔ (زبانوں کے اس عطیے (glossolalia) کا ذکر عیسائیت کے ابتدائی ادوار سے بیسویں صدی کے اواخر تک ملتا ہے)۔ 'کرشمہ' تحریک شمالی امریکہ میں شروع ہوئی۔ 1980ء کی دہائی میں ایسی پھیلی کہ چرچ آف انگلینڈ کے ہم پلہ قرار دی جانے لگی اور ویٹیکن نے بھی اسے تسلیم کر لیا۔ تحریک کا نام لفظ 'کرشمہ' پر رکھا گیا ہے جس کے یونانی زبان میں معنی ہیں 'عطیہ فضل ربی'۔

Charm and cheek (خوش اخلاقی اور حوصلہ مندی) ایسی دو خصوصیات جن کا مالک لوگوں کا دل موہ لے گا، خاص طور سے سیاست کے میدان میں۔

Charm bracelet (گنڈے تعویذ) گنڈے جو کلائی پر راکھی کی طرح باندھ لیے جائیں یا ایسی چوڑیاں یا کڑے جن میں گھنگرو کی طرح چیزیں ہوں اور پہننے والے کا خیال ہو کہ وہ بری نگاہ سے بچا رہے گا۔

Charm offensive (دل موہنا، دل میں جگہ بنانے کی

اس کتے سے لیا گیا ہے جو مکھیوں سے پریشان ہو کے اپنی دم کو کاٹ کھانے دوڑتا ہے۔

(To) Chase the dragon (اژدھے کا پیچھا کرنا) نشہ آور دوا ہیروئن کا دھواں ناک کے ذریعہ پینا۔ ہیروئن کو پنی کے ایک ٹکڑے پر رکھ کر اس کے نیچے شعلہ جلاتے ہیں اور اس کے بخارات ایک نلکی سے ناک میں اسی طرح کھینچ لیتے ہیں جیسے سگریٹ کا دھواں منہ سے کھینچا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح چینی زبان سے انگریزی میں ترجمہ کی گئی ہے۔

Chat room (چیٹ رُوم) انٹرنیٹ یا کمپیوٹر نیٹ ورک پر 'وہ ایریا' جس میں کسی موضوع پر ایک دوسرے سے تبادلہ خیال کیا جاتا ہے۔

Chattering classes (باتونی طبقہ یا منڈلی) تعلیمی، ادبی اور ابلاغ عامہ کے ان حلقوں کے لیے حقارت کا کلمہ جو اخبارات وغیرہ میں کسی معاملے پر ذوق شوق سے بحث و تمحیص میں مبتلا رہتے ہیں۔ منشاء یہ جتانا ہے کہ اگرچہ انھیں صفحے کے صفحے کالے کرنے کا شوق ہوتا ہے لیکن مسئلے کو نہ جانتے ہیں نہ سمجھتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں بائیں بازو کے دانشوروں کے بارے میں شروع ہوئی تھی۔

Cheap and cheerful (سستا اور اچھا) کوئی سادہ سی چیز جو گھٹیا نہ معلوم ہو۔ عام طور سے لباس یا فیشن کی چیزوں کے لیے بولا جاتا ہے لیکن ریسٹورنٹ کو بھی cheap and che erful کہہ لیتے ہیں۔

Check (ٹھیک، صحیح) That's right یا OK کے معنوں میں کسی بات کو صاد کرنے کا طریقہ۔

(To) Check out the plumbing (واش روم) ٹائلٹ یا غسل خانہ استعمال کرنے کے لیے امریکی بولی میں مروج فقروں میں سے ایک۔

Checkpoint Charlie (چیک پوائنٹ چارلی) مغربی اور مشرقی برلن کے درمیان دیوار برلن بننے کے بعد آنے جانے کی وہ باضابطہ سرکاری چوکی جو دوسری چوکیوں سے زیادہ مشہور تھی۔ شہر کے دونوں حصوں میں آر پار جانے کے راستوں میں اس کا تیسرا نمبر تھا اسی لیے اس کا نام چارلی حرف C کی وجہ سے پڑا جس کو عموماً اس طرح ادا کرتے ہیں: C for charlie۔ دوسرے دو راستے تھے چیک پوائنٹ ایلفا Alpha اور چیک پوائنٹ براوو (Bravo)۔ چیک پوائنٹ چارلی ان میں واحد راستہ تھا جو چوبیس گھنٹے کھلا رہتا۔ اکثر جاسوسی فلموں کی وجہ سے لوگ اس نام سے زیادہ مانوس ہو گئے تھے۔

Cheerio! (گڈ بائی۔ خوش رہو) ان معنوں میں یہ محاورہ بیسویں صدی کی ابتدا میں شروع ہوا تھا۔ پھر شراب خانوں میں گلاس اٹھا کر ہم مشربی کی ابتدا کے لیے بھی اس سے کام لیا جانے لگا۔ آہستہ آہستہ اسے مختصر کر کے صرف cheers کر دیا گیا اور یہی اب ساتھ بیٹھ کر شراب پینے اور گڈ بائی دونوں موقعوں کے لیے بولا جاتا ہے۔

Cheerleaders (چیئر لیڈر) مشرق میں جہاں پرانے زمانے میں پیشہ ور مرد اور عورتیں نوحہ گر ہوتیں جو مُردے کا بیان کر کے خود روتیں اور دوسروں کو رلاتی تھیں وہاں امریکی کھیل کے میدان میں ٹیم کے لیے منظم طور پر تالیاں بجانے اور ناچنے کے لیے ایسی لڑکیوں کا گروپ جو تماشائیوں کو تالیاں بجانے کی ترغیب دیتی ہیں۔ ہر سکول اپنے ہاں کی خوبصورت ترین لڑکیوں کو جو ناچنے اور نعرے لگانے کی شوقین ہوں چیئر لیڈر کے لیے چنتا ہے اور 'بیس بال' کی بڑی بڑی ٹیمیں خاصی اجرتیں دے کر اس کام کے لیے پیشہ ور رقاصاؤں کو بلاتی ہیں۔ ان کے اونچے سکرٹ اور حسین چہرے بھی نگاہوں کو دعوت نظارہ دیتے رہتے ہیں۔

محاورے کے طور پر یہ ان اشخاص کے لیے استعمال ہوتا ہے جو کسی منصوبے یا مقصد کے دل و جان سے حامی ہوں۔ مثلاً یوں کہا جا سکتا ہے کہ 2003ء میں عراق کے خلاف امریکی فوجی کارروائی کے لیے برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلیئر دنیا میں سب سے بڑے cheerleader (ہواخواہ) تھے۔

Cheque-book journalism (چیک بک کی صحافت) 1960ء کے زمانے میں یہ اصطلاح ایسی صحافت کے لیے استعمال ہونا شروع ہوئی جس میں کسی خبر کے تمام حقوق حاصل کرنے کے لیے اخبار بڑی بڑی رقمیں پیش کرتے ہیں اور کسی اخلاقی یا تہذیبی قدر کا لحاظ نہیں کرتے خواہ بدنام زمانہ مجرموں کے انٹرویو ہوں یا طلاق لینے والوں کی چٹخارے دار داستانیں۔

(The) Cheque is in the post (چیک ڈاک میں ہے) وقت پر ادائیگی نہ کرنے کی معافی مانگنے کے لیے یہ جملہ مدتوں سے بولا جا رہا ہے۔ 'چیک ڈاک میں ہے'۔

Chequers (چیکرز) لندن سے دور بکنگھم شائر میں برطانوی وزیر اعظم کا سرکاری گھر۔ 1917ء میں Lord Lee of Fareham نے قوم کے نام وقف کیا تھا۔ اس مکان کا اصل نام ہے Court Chequers جہاں پہلا گھر تیرھویں صدی میں تعمیر ہوا تھا جس میں بعد میں اضافے کیے گئے۔ اس کو سرکاری اقامت گاہ کے طور پر سب سے پہلے وزیر اعظم لائڈ جارج نے 1921ء میں استعمال کیا۔

دیکھیے: Camp David۔

Cherished number (دل پسند نمبر) کاروں کی نمبر پلیٹ پر گاڑی کے مالک اپنی پسند کے نمبر بھی لگوا سکتے ہیں جس کے لیے انھیں رجسٹریشن دفتر میں مقررہ فیس ادا کرنی پڑتی ہے۔

Chernobyl (چرنوبل) یوکرین میں Kiev کے نزدیک وہ گاؤں جہاں 26-اپریل 1986ء کو جوہری بجلی گھر میں جو حادثہ رونما ہوا' اسے دنیا کے کسی بھی جوہری بجلی گھر کا ہولناک ترین حادثہ بتایا جاتا ہے۔ ایک بجلی گھر کے چار ری ایکٹروں کے پھٹنے سے انتہائی کثیر مقدار میں تابکار مادہ نکل پڑا۔ تابکاری سے فوری طور پر تیس موتیں ہوئیں اور مزید دو سو بعد میں ہلاک ہوئے۔ ہوا کے ذریعہ تابکاری یوکرین سے پھیلنی شروع ہوئی اور بیلوروس تک پہنچ گئی تھی بلکہ اس کے خفیف اثرات فرانس اور اٹلی تک محسوس کیے گئے۔ اس سانحے نے سوویت یونین کے جوہری بجلی کے پروگرام کو سخت نقصان پہنچایا۔

Cherry on the cake (انگوٹھی میں نگینہ) کسی بہت مرغوب یا دل پسند چیز یا بات کو تکمیل کی حد تک پہنچانا۔ ایسے ہی جیسے دودھیا سفید کیک کے اوپر ایک سرخ چیری نگینے کی طرح دمکنے لگتی ہے۔

Cherry reds (سرخ بوٹ) تیز سرخ رنگ کے بہت ہی بھاری بوٹ، خاص طور سے وہ جو برطانیہ میں نسل پرست skinheads اپنی وردی کے طور پر پہنا کرتے تھے۔

Chicken-and-egg situation (مرغی انڈے کی بحث) کوئی ایسی صورت حال جس میں یہ طے نہ ہو سکے کہ دو میں وہ کون سی بات تھی جس نے دوسری بات پیدا کی۔ وہی فرسودہ مرغی اور انڈے والا سوال کہ پہلے کیا پیدا ہوا تھا۔ مرغی یا انڈا۔ انگریزی میں یہی محاورہ 1950ء سے پہلے hen and egg تھا۔

(To) Chicken out (بزدلی دکھانا) خوف کی وجہ سے پست حوصلہ ہو کر کسی کام سے ہاتھ اٹھا لینا۔ مرغی کے بارے میں مشہور ہے کہ اس میں حوصلہ نہیں ہوتا اور اگر کوئی اس کی طرف بڑھے تو اس کے اوسان خطا ہو جاتے ہیں اور سر پہ پاؤں رکھ کر راہ فرار اختیار کرتی ہے۔

Chicken run (مرغی کی طرح دوڑ لگانا) 1940ء کے زمانے میں یہ اصطلاح برطانیہ میں ان سیاستدانوں کے لیے استعمال کی جاتی تھی جو اپنا حلقہ انتخاب چھوڑ کر، جس میں ان کی کامیابی کا کامل یقین نہ ہو، اس حلقے کا رخ کرتے جہاں جیت یقینی ہوتی۔ 1997ء کے عام انتخابات سے پہلے جب برسر اقتدار کنزرویٹو پارٹی کی شکست صاف نظر آ رہی تھی تو بہت سے ارکان اپنے غیر یقینی حلقے چھوڑ چھوڑ کے دوسرے حلقوں کی طرف بھاگ لیے تھے اور یہ اصطلاح اس وقت بھی کام آئی تھی۔

سابق رہوڈیشیا اور موجودہ زمبابوے میں 1970ء کی دہائی میں آزادی کی آمد آمد پر بہت سے سفید فاموں نے اپنی زمینیں اور جائدادیں بیچ کر 'مرغی کی طرح دوڑ لگائی تھی'۔

Chick flick (عورتوں والی فلمیں) ایسی فلم جس میں ساری کاسٹ عورتوں اور لڑکیوں کی ہو، خوب رونے رلانے، ہنسنے ہنسانے، گلے میں باہیں ڈالنے کے سین ہوں۔ ایسی فلموں میں سے چند Boys on the Side (1995), The First Wives Club (1996), A Thousand Acres (1997), Hanging Up (1999)۔

Chick index (خاتون شماری) کسی ادارے یا تنظیم میں جس پر مرد حاوی ہوں یہ شمار کرنا کہ خوش ادا اور خوش بدن خواتین کی نمائندگی کتنی ہے۔

Children of all ages (ہر عمر کے بچے) ان میں بڑے

پھینکے۔ (گگلی بال الگ ہوتی ہے)۔ کہا جاتا ہے کہ ٹرینیڈاڈ کے بولر Ellis Achong کی وجہ سے اس کا یہ نام پڑا جو چینی نسل کے ویسٹ انڈین شہری تھے اور جو اس بولنگ کے مشاق تھے۔

China syndrome (چائنا سنڈروم) ایک فرضی نظریہ کہ اگر امریکہ میں کوئی جوہری ری ایکٹر تابکاری کی شدت سے پگھل جائے تو عمل اور ردعمل کا ایسا سلسلہ شروع ہوگا کہ پگھلا ہوا لاوا زمین کے مرکز سے گزرتا ہوا کرہ ارض کے دوسری جانب چین میں جا کر نکلے گا۔ اسی نام سے ایک فلم 1979ء میں بنی تھی جس نے اس اصطلاح کو عام کر دیا تھا۔

Chinese restaurant syndrome (چینی غذا والی بیماری کا حملہ) بیماری کا ایسا حملہ جو تھوڑی دیر رہ کر ختم ہو جاتا ہے۔ عام طور سے چینی ریسٹورنٹ میں کھانا کھانے والے اس کا شکار ہوتے ہیں۔ حملے کی علامات ہیں سر میں درد، چکر آنا، چہرہ تمتما جانا، دل دھڑکنا اور پسینہ آنا۔ چینی کھانوں میں monosodium glutamate کا استعمال کثرت سے ہوتا ہے جس کی وجہ سے یہ علامات نمودار ہو جاتی ہیں۔ اس بیماری کو Kwok بھی کہتے ہیں، امریکی ڈاکٹر Robert Kwok کے نام پر جنھوں نے 1960ء میں اس کے اسباب کا پتہ چلایا تھا۔

Chinese slavery (چینی غلامی) ایسی مزدوری جس میں معاوضہ تھوڑا ہو کام بہت۔ یہ اصطلاح 1903ء کے زمانے میں برطانیہ کی لبرل پارٹی نے Arthur Balfour (دیکھیے: Bob's your uncle) کی کنزرویٹو حکومت کے خلاف بہت استعمال کی تھی جس نے جنوبی افریقہ کی جنگ کے زمانے میں مقامی سیاہ فام کافر (Kaffir) مزدوروں کی قلت کی وجہ سے Rand کی سونے کی کانوں میں چینی قلی بھرتی کر لیے تھے۔ ان غریبوں کو مویشیوں کی طرح احاطے میں رکھا جاتا اور بلا پرمٹ باہر نکلنے کی اجازت نہیں تھی۔ گویا کہنے کو ملازم لیکن عملاً غلام تھے۔

Chinese wall (چینی دیوار) [دیوار چین نہیں] اسٹاک ایکسچینج کی اصطلاح۔ خفیہ مالیاتی معلومات کو ایک محکمے سے دوسرے محکمے تک پہنچانے یا اس کی ہوا تک دینے پر عائد پابندی کا نام۔ خاص طور سے

بھی شامل ہوتے ہیں۔ یہ ہلکا سا، مزاحیہ سا جملہ ہے جو لوکل ریڈیو سٹیشنوں پر براڈکاسٹر بہت بولتے ہیں۔ اسی طرح کا ایک اور جملہ ہے from nine to ninety جسے عام طور سے پہلے فقرے کے ساتھ جوڑ لیتے ہیں گویا جملہ یہ ہو جاتا ہے 'ہر عمر کے بچے، نو سے نوے تک'۔

Children of God (خدا کی اولاد) ایک متنازعہ فیہ مذہبی گروپ جو 1960ء کی Jesus Movement (تحریک مسیحی) سے ابھرا ہے۔ David Berg نے 1968ء میں یہ گروپ کیلیفورنیا میں قائم کیا تھا۔ معاشرے کو ترک کرنے والے اس کے ممبر بننے لگے جنھوں نے 'کمیونل' (اشتراکی) روش زیست اختیار کی۔ کمیونٹی یا کالونی کے نام سے مراکز قائم ہوئے۔ برطانیہ میں ان بستیوں کے لیے انھیں جائدادیں تحفتاً مل گئیں۔ ان میں انتہائی سختی کے ساتھ ہر چیز ایک دوسرے کے ساتھ بانٹنے کا اصول رائج ہو گیا اور حضرت عیسیٰ کی تعلیم کے بموجب اپنی ہر ملکیت ترک کرنی پڑی۔ اس گروپ کا سیاسی نعرہ ہے "Godly Socialism" (خدائی سوشلزم) اور عقیدہ ہے کہ دنیا جلد اپنے انجام کو پہنچنے والی ہے۔ سب سے بڑی پیش گوئی امریکہ کی تباہی کے بارے میں ہے۔

دیکھیے: Jesus Movement۔

(The) Children's Newspaper (بچوں کا اخبار) 22-مارچ 1919ء سے یکم مئی 1965ء تک یہ اخبار برطانیہ میں شائع ہوتا رہا۔ اس کے بانی اور ایڈیٹر Arthur Mee تھے جن کا انتقال 1943ء میں ہوا۔ انھوں نے بچوں کا انسائکلو پیڈیا بھی شائع کیا تھا۔ اخبار میں زیادہ تر بچوں کی جرأت اور بہادری کی خبریں، ان کے کارنامے شائع کیے جاتے، مضامین ہوتے، سلسلے وار کہانیاں ہوتیں اور تصاویر اور نقشے شامل ہوتے۔

(To) Chill out (آرام کی گزران) آرام سے رہنا، عجلت، افراتفری سے باز رہنا۔ 1970ء کے زمانے میں امریکی سیاہ فام نوجوانوں نے یہ اصطلاح شروع کی تھی لیکن بہت جلد سفید فاموں اور بحر اوقیانوس کے پار جزائر برطانیہ تک پھیل گئی۔

Chinaman (چائنامین) کرکٹ میں بولنگ کی اصطلاح۔ ایسی آف بریک بال جو کھبا بولر سیدھے ہاتھ سے کھیلنے والے بیٹس مین کو

(نارنگی کی قندیل) نارنگی کے اندر ایک موم بتی رکھ کر **Christingle** اسے روشن کر دیتے ہیں جو نورِ عالم حضرت عیسیٰؑ کی علامت بن جاتی ہے۔ یہ قندیلیں کرسمس سے پہلے Advent کی دعائیہ تقریبات میں بچوں کو دی جاتی ہیں۔ Christingle کا لفظ جرمن زبان کے Christkindl (ننھے مسیح) سے لیا گیا ہے۔ اس چھوٹی روشن نارنگی کے ذریعہ بچے اپنا تعلق حضرت عیسیٰ سے اور حضرت عیسیٰ کا تعلق کرسمس کے تحفوں سے قائم کرتے ہیں۔

(ہیموفیلیابی) خون میں خرابی کا ایک **Christmas disease** ایسا مرض جس کا تعلق کرسمس سے صرف اتنا ہے کہ ایک شخص Stephen Christmas کو 1952ء میں پہلی بار اس مرض میں مبتلا پایا گیا تھا۔ بیماری کا اصل نام haemophilia B ہے جو شاذ و نادر ہی ہوتی ہے۔ بدن میں خون کو گاڑھا رکھنے کا جو نظام (ترویب یا بستگی) ہے اس میں نقص بیماری کا سبب ہوتا ہے۔

(عید ہو جانا) کوئی **Christmas has come early** غیر متوقع خوشی کی بات ہونا مثلاً بونس مل جانا یا بڑے منافع کا کوئی سودا ہو جانا۔ اس اصطلاح کا تعلق کرسمس کے روحانی پہلو سے نہیں ہے بلکہ اس تیوہار میں ناؤنوش، تحفے تحائف اور بڑے پیمانے پر کاروبار کا جو پہلو شامل ہو گیا ہے اس کا حوالہ ہے۔

(ناجائز فائدہ پہنچانے والا قانون) **Christmas tree bill** بل سے مراد ہے مسودہ قانون۔ امریکی سیاست میں یہ محاورہ کسی ایسے مسودہ قانون کے لیے بولا جاتا ہے جس سے کسی مخصوص گروپ کو فائدہ پہنچانا مقصود ہو خاص طور سے جب کسی مسودہ قانون میں ایسی ترامیم شامل کر دی جائیں جن کا اصل مسودے سے براہ راست تعلق نہ ہو۔ یہ محاورہ 1966ء میں Lyndon B Johnson کے ایک جملے سے شروع ہوا تھا جنھوں نے بیرونی سرمایہ کاری سے متعلق ایک بل پر طوعاً و کرہاً دستخط کرتے ہوئے کہا تھا کہ کچھ گروہوں کو اسی طرح ٹیکس کی چھوٹ مل جائے گی جیسے کسی کو کرسمس کا تحفہ مل جائے۔

دھواں دھار بارش۔ بہت تیز بارش۔ **(To) Chuck it down** موسلادھار بارش۔

اس وقت جب کسی کھاتے دار کے مفاد کو نقصان پہنچنے کا اندیشہ ہو۔

(چینی ایذا رسانی) ایذا دینے **Chinese water torture** کا وہ طریقہ جس میں کسی شخص کی مشکیں کس کر (ہاتھ پاؤں باندھ کر) اس کے ماتھے پر بوند بوند پانی ٹپکایا جاتا ہے حتیٰ کہ وہ دیوانہ ہو جاتا ہے۔

(چینی سرگوشی) زبانی بات ایک سے **Chinese whispers** دوسرے، دوسرے سے تیسرے تک پہنچانے کی کوشش کرنا۔ مثال کے طور پر مل کر کھیل کھیلنے والے ایک دوسرے کے کان میں کوئی بات کہہ کر اسے آخر تک پہنچانے کی کوشش کرتے ہیں جہاں پہنچ کے یہ کچھ کی کچھ ہو جاتی ہے۔ اس کی ایک مشہور مثال ایک فوجی پیغام سے دی جاتی ہے۔ اصل پیغام تھا Send reinforcement, we are going to advance جو اس حالت میں منزل مقصود پر پہنچا: Send three and four pence, we are going to dance۔

امریکہ میں ایک موٹر گیراج کے **(The) Chippendales** بھارتی مالک سومن بینرجی نے 1979ء میں اس نام سے ایک کلب قائم کیا تھا جس میں مرد سٹیج پر ناچتے اور ایک ایک کر کے اپنے کپڑے اتارتے جاتے (striptease)۔ بعد میں chippendales کی اصطلاح تنومند مردوں کے لیے استعمال ہونے لگی۔ کلب میں عورتیں آتیں جن کے سامنے یہ مرد striptease کرتے۔ لیکن سامنے سے مکمل برہنگی کی اجازت نہیں تھی۔ یہ معلوم نہیں کہ کلب کے نام کے لیے chippendale کا خیال انھیں کیوں آیا جو اٹھارویں صدی کے انگریز فرنیچر ساز Thomas Chippendale(d1779) کے ایجاد کردہ فرنیچر کی ایک طرز کا نام ہے۔

(انگلیوں پر گنتی شمار) کوریائی زبان میں اس لفظ کے **Chisanbop** یہی معنی ہیں اور ہاتھ کی انگلیوں اور انگوٹھوں کی مدد سے شمار کا طریقہ جو کوریا کے ریاضی داں Sung Jin Pai نے 1970ء کے زمانے میں ابتدائی حساب سکھانے کے لیے وضع کیا تھا اسی نام سے رجسٹر شدہ ہے۔ اس میں سیدھے ہاتھ کا انگوٹھا پانچ شمار ہوتا ہے اور باقی انگلیاں ایک ایک عدد کے لیے۔ بائیں ہاتھ کا انگوٹھا 50 کے برابر ہے اور باقی انگلیوں کے دس دس عدد مقرر ہیں۔ دونوں ہاتھوں سے 99 تک گنتی گنی جا سکتی ہے۔

Chunnel (چینل ٹنل) یہ مخفف 1928ء میں ہی وضع کرلیا گیا تھا جب انگلستان اور فرانس کو ملانے کے لیے رودبارِ انگلستان (English Channel) کے نیچے 'ٹنل' (سرنگ) کا کوئی وجود بھی نہیں تھا۔
دیکھیے: Channel Tunnel۔

Church in Wales (کلیسائے ویلز) 1920 سے پہلے برطانیہ کے صوبے ویلز میں عیسائی کلیسا چرچ آف انگلینڈ کا تابع تھا۔ عیسائی کلیسا اسی طرح اپنے مذہبی علاقے مقرر کرتا ہے جیسے حکومتیں اپنے انتظامی علاقے بناتی ہیں، مثلاً صوبے۔ گویا ویلز الگ مذہبی صوبہ نہیں تھا۔ لیکن بہت بحث کے بعد 1914ء میں ایک قانون منظور کر کے اسے مذہبی صوبے کا درجہ دیا گیا اور 1920ء میں نیا چرچ آف ویلز قائم ہوا جس میں انگریزی اور ویلش دونوں زبانوں میں عبادات ہوتی ہیں۔

CIA The Central Intelligence Agency) سی آئی اے) امریکہ میں سراغ رسانی کے امور میں ربط ضبط پیدا کرنے کے لیے یہ ادارہ صدر ٹرومین نے 1947ء میں قائم کیا تھا۔ اس کا بنیادی فرض کمیونزم کا مقابلہ کرنا تھا۔ لیکن بتدریج اس نے دنیا بھر میں جاسوسی، سراغ رسانی اور امریکی مفادات کے فروغ کے لیے پیر پھیلا لیے۔ سرد جنگ کے زمانے میں جہاں یہ ایجنسی باقی دنیا میں سرگرم عمل تھی وہاں امریکی عوام اس سے تقریباً نا آشنا تھے۔ اگرچہ سراغ رسانی کے کئی واقعات میں اسے ندامت اٹھانی پڑی مثلاً کیوبا میں Bay of Pigs کے واقعے میں۔ لیکن کیوبا کے میزائل والے بحران میں یہ سرخ رو رہی (دیکھیے: Hawks and doves)۔ واٹر گیٹ کے قضیے میں اس کی شہرت کو بہت دھچکا لگا اور بعد میں اختیارات کے غلط استعمال کے بارے میں جو انکشافات ہوئے انھوں نے اس کا گلا گھونٹ کے رکھ دیا تھا۔ 1995ء میں صدر کلنٹن نے اس کے رول کی نئی تعریف مقرر کی اور اب وسیع تباہی کے ہتھیاروں کا توڑ، منشیات کے ناجائز کاروبار کی روک تھام اور بین الاقوامی جرائم پیشہ منظم گروہوں کا قلع قمع یہ فرائض اسے سونپے گئے۔ ستمبر 2001ء میں نیویارک کے ورلڈ ٹریڈ سینٹر اور واشنگٹن میں محکمہ دفاع پینٹاگان پر دہشت گردی کی وارداتوں کے بعد سی آئی اے اور اس کی خواہر تنظیم ایف بی آئی دونوں پر شدید تنقید کی گئی تھی کہ وہ ان حملوں سے کیوں بے خبر رہیں۔ عراق پر 2003ء کے حملوں اور صدام حسین کی حکومت معزول کرنے کے بعد جب عراق میں وسیع تباہی کے ہتھیار نہیں ملے تو امریکی سینیٹ کی انٹیلی جنس کمیٹی نے سی آئی اے کے رول کے بارے میں تفتیش کی اور جولائی 2004ء کے ابتدائی ہفتے میں اپنے نتائج شائع کیے جن میں جاسوسی کے اس ادارے کو شدید تنقید کا نشانہ بنایا۔ کہا گیا کہ سی آئی اے نے عراق کے خطرے کو بڑھا چڑھا کے پیش کیا تھا چنانچہ امریکہ اور اس کے اتحادی ناقص معلومات کی بنیاد پر جنگ پر نکل کھڑے ہوئے۔ تاہم رپورٹ نے بش انتظامیہ کو اس الزام سے بری قرار دیا کہ اس نے سی آئی اے پر کسی طرح کا دباؤ ڈال کر جنگ کا جواز حاصل کیا تھا۔
مزید دیکھیے: Bay of Pigs, Cold War, Dodgy dossier۔

Cinderella services (سنڈریلا سروسز) امریکہ میں دماغی اور جسمانی معذوروں، عمر رسیدہ لوگوں اور دیرینہ مریضوں کی طبی اور سماجی امداد کے لیے قائم ایک تنظیم کا نام۔

Cinecitta (اطالوی زبان: سنیما کا شہر) روم کے نواح میں اس جگہ فلم سازی کے کئی سٹوڈیو ہیں جو 1937ء میں تعمیر کیے گئے تھے اور جن میں کئی تباہ کن (blockbuster) فلمیں بنیں مثلاً Ben Hur (1959) اور Cleopatra (1963)۔

CinemaScope (سینماسکوپ) فوٹوگرافی کا عمل جس میں وسیع و عریض منظر کو ایک فریم میں یکجا کر دیا جاتا ہے۔ عام کیمرہ ایک وقت میں کسی منظر کے صرف ایک حصہ کو دیکھ سکتا ہے۔ لیکن سنیما کی فوٹوگرافی میں خاص قسم کے لینز استعمال کیے جاتے ہیں جن کو anamorphic lense (درجہ بہ درجہ تبدیلی کو یکجا کرنے والے لینز) کہتے ہیں۔ ان سے کام لے کر ایک وسیع منظر کو فوٹو کے ایک فریم میں یکجا کر دیا جاتا ہے اور پھر پردے پر اس منظر کا عکس پورا پھیل جاتا ہے۔ اسی لیے اس منظر کو دکھانے کے لیے جو پردہ استعمال کیا جاتا ہے وہ عام اونچائی سے تقریباً ڈھائی گنا زیادہ ہوتا ہے۔ اس عمل کو سینماسکوپ کہتے ہیں۔ اسی سسٹم سے

اولمپک مقابلوں کا مقولہ (motto) جو موجودہ مقابلوں کے بانی Baron Pierre de Coubertin نے 1908ء میں مقرر کیا تھا۔ کہتے ہیں کہ انھوں نے یہ الفاظ ایک سکول کے پھاٹک پر لکھے ہوئے دیکھے تھے۔

Citizen's arrest (گرفتار کرنے کا عوامی اختیار) برطانوی قانون کے تحت عام شہریوں کو یہ حق حاصل ہے کہ اگر کسی شخص کو کوئی جرم کرتے دیکھیں یا یہ شبہ ہو کہ اس نے قابل دست اندازی پولیس کوئی ایسا جرم کیا ہے جس کی سزا پانچ سال یا اس سے اوپر مقرر ہے تو شہری اس شخص کو گرفتار کر سکتے ہیں۔ لیکن عملی طور پر عام شہری یہ اختیار استعمال نہیں کرتے اور اگر کبھی کوئی کرتا ہے تو اس کی خبر شہ سرخیوں میں شائع ہوتی ہے۔

Citizen's Charter (عوامی منشور) برطانیہ کی کنزرویٹو حکومت نے 1991ء میں ایک دستاویز کو یہ نام دیا تھا جس کے تحت عام شہریوں کے حقوق مقرر تھے کہ اگر سرکاری ادارے اپنے فرائض میں کوتاہی کریں تو شہری اپنی شکایات کی داد حاصل کر سکیں۔ 1998ء میں لیبر پارٹی کی حکومت نے بھی اسی طرح کی ایک دستاویز Service First (خدمت کو اولیت) کے عنوان سے جاری کی تھی۔

Civvy (شہری، غیر فوجی) یہ لفظ طرح طرح کے مرکبات کے ساتھ استعمال ہوتا ہے۔ civvy street (غیر فوجی سڑک)، civvy life (شہری زندگی) یا civvies (شہری یعنی غیر فوجی لباس)۔

C.J.D دیکھیے: Mad Cow Disease۔

Clapped out (انجر پنجر ڈھیلے ہو جانا) پرانی یا بہت استعمال شدہ چیز مثال کے طور پر موٹر کار۔ clap جنسی بیماری سوزاک کو کہتے ہیں اور اس اصطلاح سے یہ جتانا منظور ہے کہ جیسے انسان اس بیماری سے جھٹک جاتا ہے ویسے ہی مشین کا بھی انجر پنجر ڈھیلا ہو گیا ہے۔

(The) **Clash of civilizations**

دیکھیے: The End of History۔

Clause Four (دفعہ چار) برطانوی لیبر پارٹی کے 1918ء کے آئین کی ایک دفعہ جس کے تحت یہ پارٹی اس بات کی پابند تھی کہ ملکی صنعتیں اور خدمات (ہسپتال، ڈاک، ریل وغیرہ) سرکاری ملکیت میں رکھی

Twentieth Century Fox نے 1953ء میں The Robe نامی فلم میں کام لیا تھا۔ یہ لینز ایک فرانسیسی موجد Henri Chretien (1879-1958) نے بنائے تھے۔

Cinerama (سنی راما) سنیما کی فوٹو گرافی میں بہت چوڑے سکرین پر فلم پیش کرنے کی تکنیک جو ایک امریکی ٹیکنیشن Fred Waller (1886-1954) نے ایجاد کی تھی اور پہلی بار 1952ء میں ایک فلم This is Cinerama میں اس سے کام لیا گیا تھا۔ فلم دکھانے کے لیے سکرین تماشائی کے چاروں طرف ہوتا، تین پروجیکٹروں سے ہر منظر کا ایک تہائی سے زائد حصہ سکرین پر پیش کیا جاتا اور اس طرح تماشائی خود کو اس منظر کا حصہ سمجھنے لگتا ہے جو اس کے چاروں طرف نظر آ رہا ہے۔ اس کی مشہور مثال ایک رولر کوسٹر (rollercoaster) کے منظر کی تھی۔ تماشائیوں نے محسوس کیا کہ وہ خود رولر کوسٹر میں ہیں اور انتہائی بلندی سے بے حد تیز رفتاری کے ساتھ نیچے جا رہے ہیں تو ان کی چیخیں نکل پڑی تھیں۔

Circadian rhythms (حیاتی روش) نیند کا وقت، جاگنے کا وقت، بدن کے درجہ حرارت میں چوبیس گھنٹے کے دوران اتار چڑھاؤ، metabolism (تحول) گویا بدن کی گھڑی جسم کے اندر جو زیر و بم جو اتار چڑھاؤ پیدا کرتی ہے اسے حیاتی روش کہتے ہیں۔

دیکھیے: Body clock۔

Circuit breaker (سرکٹ توڑنے والا آلہ ٹیکس میں رعایت) بجلی کا وہ آلہ جو حفاظت کے مدنظر بجلی کے کرنٹ کا سلسلہ توڑ دیتا ہے۔ اسے امریکیوں نے ایک سماجی اصطلاح کے طور پر استعمال کرنا شروع کر دیا ہے اور بہت ہی قلیل آمدنی والوں کو جائیداد ٹیکس یا انکم ٹیکس میں دی جانے والی رعایت کو سرکٹ بریکر کہنے لگے ہیں جو اس مقصد سے دی جاتی ہے کہ معمول کی شرح سے لگنے والا ٹیکس ان کی حیثیت سے زیادہ نہ ہو جائے۔

(The) **Circus** عام بول چال میں British Secret Service کا نام جو لندن میں ایک مقام Cambridge Circus پر پڑ گیا تھا۔

Citius, altius, fortius (لاطینی: تیز تر، بلند تر، مضبوط تر)

(ملازمت چھوڑ دینا) ملازمت **(To) Clear one's desk** سے معزول ہونے کی صورت میں اپنی میز صاف کر دینا۔ یہ ایک پرانے محاورے To clear the decks کی بدلی ہوئی شکل معلوم ہوتی ہے۔

(کمپیوٹر کی اصطلاح) کسی سٹور کے **Clicks and mortar** کاروبار کو internet پر online کے ساتھ ملا کر چلانا۔

دیکھیے: Bricks and click۔

(امید اور ناامیدی کی حالت، بے چینی کا عالم) **Cliffhanger** امریکہ میں ایک زمانے میں آج کل کے ٹیلی وژن ڈراموں کی طرح سلسلے وار فلمیں بنا کرتی تھیں۔ ایک قسط کا اختتام کسی ایسے سنسنی خیز موقعے پر کیا جاتا کہ ناظرین اگلی قسط دیکھنے پر مجبور ہو جاتے مثال کے طور پر ہیروئن یا ہیرو یا دونوں کسی چٹان سے لٹکے ہوئے ہیں اور بظاہر کوئی طریقہ نہیں کہ وہ بچ سکیں۔ اس طرح کے اختتام کو cliffhanger کا نام دیا گیا تھا۔ اب یہ اصطلاح بن چکی ہے۔ یونیورسٹی کی فیس کے بارے میں برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلیئر کی حکومت کو خود لیبر پارٹی کے ارکان پارلیمنٹ کی جانب سے جس بغاوت کے اندیشے تھے اس پر ایک تبصرہ:

> It was a *cliffhanger* all the time under the Callaghan government, but to create a *cliffhanger* like this with a majority of 165 demands absolute incompetence.
>
> *(Guardian, 27 January 2004.)*

(اشتہاری صنعت کا انعام) امریکی ٹیلی وژن پر سال بھر کے **Clio** دوران دکھائے جانے والے اشتہارات میں بہترین اداکاری، پروڈکشن وغیرہ کے لیے دیا جانے والا انعام جو 1967ء میں شروع ہوا تھا۔ تاریخ کے محافظ یونانی دیوتا Clio کے نام پر اس کا نام رکھا گیا ہے۔

(کلاک ان، کلاک آؤٹ) **(To) Clock in or out** کارخانے یا دفتر وغیرہ میں کام پر پہنچنا یا کسی طرح کے کام کی ابتدا کرنا۔ لفظی معنی ہیں کہ کسی کارخانے میں پہنچ کر گھڑی لگے ہوئے کسی آلے پر اپنی آمد کا وقت ریکارڈ کرنا۔ اور کلاک آؤٹ یا کلاک آف کے معنی ہیں کام ختم کرنا۔

جائیں۔ 1995ء میں جب لیبر پارٹی نے خود کو نیو لیبر کے طور پر ووٹروں کے سامنے پیش کیا تو اس دفعہ پر نظر ثانی کر کے اسے آئین سے خارج کر دیا گیا۔ لیبر پارٹی میں یہ بے حد متنازعہ فیصلہ تھا کیونکہ پارٹی کے پرانے ارکان میں سے بہت سے لوگوں کا خیال تھا کہ دفعہ چار سوشلزم کے اس نظریہ کی نمائندگی کرتی تھی جو لیبر پارٹی کی بنیاد ہے اور اسے خارج کر کے یہ پارٹی اپنے نظریہ سے منحرف ہو گئی ہے۔

دیکھیے: New Labour۔

(دفعہ 28) برطانیہ کی بلدیاتی حکومت کے قانون **Clause 28** میں اس دفعہ کے تحت بلدیاتی اداروں کے لیے یہ امر ممنوع تھا کہ کسی بھی انداز میں ہم جنس پرستی کو فروغ دیں یا اس کا پرچار کریں۔ نئی صدی کے شروع میں یہ دفعہ سخت متنازعہ ہو گئی کیونکہ ایک تو یہ ہم جنسوں کے حقوق کو زک پہنچاتی ہے اور دوسرے بلدیاتی ادارے ایسی کسی تقریب کا نہ تو اہتمام کر سکتے نہ اجازت دے سکتے تھے جس میں ہم جنس پرستی کا کوئی عنصر ہو۔ بہت تگ و دو کے بعد جون 2000ء سکاٹ لینڈ میں اور نومبر 2003ء میں برطانیہ کے باقی علاقوں میں اس دفعہ کو منسوخ کر دیا گیا اور اب بلدیاتی ادارے آزاد ہیں کہ سکولوں میں ہم جنس بازی کی ترغیب کی اجازت دے دیں۔

(کلے مور بارودی سرنگ) claymore **Claymore mine** چوڑے پھل کی دو دھاری تلوار کو کہتے تھے جو پرانے زمانے میں سکاٹ لینڈ کے کوہستانی استعمال کیا کرتے۔ 1960ء کے زمانے میں امریکی فوج نے اس نام سے ایک بارودی سرنگ فوجیوں کے جسم و جان کو نقصان پہنچانے کے لیے (انسان کش یا سپاہ کش: anti-personnel) بنائی جس کی شکل اس تلوار سے ملتی ہے اور جب پھٹتی ہے تو اس میں سے ضرر رساں ٹکڑے اطراف میں پھیل جاتے ہیں۔

اپنی اصلاح کرنا، بدی یا برائی **(To) Clean one's act up** سے باز آ جانا۔

(کسی کو فیصلہ کن **(To) Clean someone's clock** شکست دینا یا پیچھے چھوڑ دینا) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں امریکی فوجیوں میں یہ اصطلاح بنی۔

کیا ہو۔

دیکھیے: (To) Come out of the closet۔

Cloth ears (کان بند کر لینا) وہ شخص جو صاف سن نہ سکے یا سمجھ نہ سکے۔ طنز کے طور پر بولا جاتا ہے۔

Cloud nine (ساتویں آسمان پر ہونا) بے حد شاداں اور مسرور ہونا۔ محکمہ موسمیات نے بادلوں کو نو قسموں میں تقسیم کیا ہے۔ نویں قسم کے بادل وہ ہوتے ہیں جن کی شکل پہاڑوں یا بلند ستونوں، میناروں سے مشابہ ہوتی ہے۔

I'm on cloud ten. I can see *cloud nine* from here.

Billy Crystal on being a grandad. July 2003

Cluster bomb (کلسٹر بم) سپاہ کُش (anti-personnel) یعنی فوجیوں کو جسمانی یا جانی نقصان پہنچانے والا بم جس کے اندر متعدد چھوٹے چھوٹے بم بھرے ہوتے ہیں (ایک اندازے کے مطابق ہر ایک میں 147) اور جب یہ بم پھٹتا ہے تو اندر کے چھوٹے بم چاروں اطراف میں پھیل کر پھٹتے ہیں۔ 1960ء کے زمانے میں ویت نام کی جنگ کے دوران عام قسم کے بم میں 'اصلاح' کر کے کلسٹر بم بنایا گیا تھا۔ کلسٹر کے معنی یہ نہیں ہیں کہ آگ لگانے والے بموں کی طرح انھیں گچھے کی شکل میں گرایا جاتا ہے بلکہ اس کے اندر بھرے ہوئے بموں کے گچھے سے مراد ہے۔ 1999ء کی کوسووو کی جنگ میں اور 2001-2002ء کی افغان فوجی کارروائی کے دوران ان بموں سے بہت کام لیا گیا۔ کوسووو میں 1999ء کے آخر تک اندازاً 4100 کلسٹر بم زمین میں دھنسے ہوئے تھے اور پھٹے نہیں تھے۔

CND Campaign for Nuclear Disarmament) جوہری تخفیف اسلحہ کی مہم) 1958ء میں شروع ہوئی اور فوراً بے حد مقبول عام ہوگئی۔ مہم کے پہلے چیئر مین Canon Collins تھے اور پہلے صدر مشہور فلسفی اور مفکر Bertrand Russell تاہم Bertrand Russell نے 1960ء میں استعفاء دے کر Committee of 100 کے نام سے زیادہ شدت پسند گروپ بنا لیا۔ سی این ڈی کا نعرہ تھا کہ

Close, but no cigar (ذرا سی کسر رہ جانا) امریکہ میں گاؤں دیہات کے میلوں (fairground) میں قوت بازو کی آزمائش کے لیے ایک مشین ہوتی ہے جس کے سامنے ایک پیڈ سا ہوتا ہے۔ اس پر ایک مگدر زور سے ماریئے تو ایک گولہ لمبی سی نلکی کے اندر اچھلتا ہوا اوپر چلا جاتا ہے۔ اگر آپ میں اتنی قوت ہے کہ اس گولے کو نلکی کے بالکل اوپر سرے پر پہنچا دیں جہاں یہ ایک گھنٹی سے ٹکرا جائے تو انعام میں ایک سگار پیش کیا جاتا ہے۔ عام طور سے یہی ہوتا ہے کہ گولہ سرے سے ذرا نیچے تک جا کر واپس آ جاتا ہے یعنی سگار ملنے کی نوبت نہیں آتی۔ یہی بات ایک اور طرح بھی کہتے ہیں: nice try یعنی کوشش اچھی تھی کامیابی نہیں ہوئی۔ دونوں محاورے ہلکے سے طنز کے ساتھ بولے جاتے ہیں۔

Closed book (بند کتاب) کوئی شخص یا بات جس کے بارے میں آدمی کو کچھ بھی نہ معلوم ہو۔ اس کے مقابلے میں کھلی کتاب وہ شخص یا بات ہے جس کے بارے میں سب کچھ معلوم ہو۔ عام طور سے بند کتاب کی اصطلاح کسی بے ڈھب یا نازک معاملے کے بارے میں استعمال کی جاتی ہے جس سے رجوع کرنے میں پس و پیش ہو۔

Close encounter (گہری بحث و تکرار) اخبار والوں نے ایک فلم کے نام کو اصطلاح کا درجہ دے کر اسے تقریباً ہر ذاتی یا کاروباری ملاقات یا میٹنگ پر چسپاں کرنا شروع کر دیا ہے۔ یعنی اس طرح لکھنا شروع کر دیا ہے کہ اس میٹنگ میں بہت گہری بحث اور تکرار ہوئی۔ خواہ ایسا نہ ہوا ہو۔ یہ اصطلاح سائنسی افسانے کی ایک فلم Close Encounters of the Third Kind کے نام پر بنی تھی جس میں خلائی مخلوق اور انسانوں کے درمیان آمنا سامنا دکھایا گیا تھا۔ اب close encounter کے چار درجے بن چکے ہیں۔ پہلے درجے میں صرف اڑن طشتریاں دکھائی دیتی ہیں، دوسرے میں خلائی مخلوق کے زمین پر اترنے کی شہادتیں ملتی ہیں، تیسرے درجے میں اس مخلوق سے مڈبھیڑ ہوتی ہے اور چوتھے میں یہ مخلوق انسانوں کو پکڑ کے لے جاتی ہے۔

Closet queen (چپ ہم جنس باز) ایسے مرد کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے جو ہم جنس باز ہو لیکن جس نے اس کا اعلان نہ

مغرب اور خاص طور سے برطانیہ کو چاہیے کہ یک طرفہ طور پر جوہری اسلحہ ختم کردے اور امریکی کروز میزائل واپس بھیج دے۔ سرد جنگ کے زمانے میں اس کے بڑے بڑے جلوس نکلے جن میں 'بم پر بندھن' (ban the bomb) کے نعرے لگتے اور جلسوں میں ہزاروں لوگ شریک ہوتے۔ لیکن سرد جنگ کے خاتمے اور سوویت یونین کے ٹوٹنے کے بعد یہ مہم دم توڑ گئی۔ اس کے جھنڈے کا نشان بھی معنی خیز تھا۔ V کا الٹا نشان ٨ اور اس کے بیچ میں ایک سیدھی لکیر ٨ کو کاٹتی ہوئی۔ الٹا V بحری جہازوں پر جھنڈیوں سے پیغام رسانی میں N پڑھا جاتا ہے اور ٨ کو اگر کاٹ دیا جائے تو وہ D ہو جاتا ہے۔ اس طرح کٹا ہوا ٨ این اور ڈی بن جاتے ہیں یعنی Nuclear Disarmament۔

Coalition government (مخلوط حکومت) برطانیہ میں مخلوط حکومتیں عام طور سے کسی قومی بحران کے وقت جماعتی اختلافات کو بالائے طاق رکھ کر تشکیل دی جاتی ہیں۔ بیسویں صدی میں اس کی تین مثالیں دی جاسکتی ہیں۔ پہلی جنگ عظیم کے وقت 1915-1916ء کی لبرل، یونینسٹ اور لیبر پارٹی کی مخلوط حکومت جس میں Asquith وزیر اعظم تھے۔ Macdonald کی 1931-1935ء کی قومی حکومت اور دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں 1940-1945ء تک ونسٹن چرچل کی مخلوط حکومت۔

Coalition forces (اتحادی افواج) پہلی جنگ عظیم کی طرح دوسری جنگ عظیم میں جب برطانیہ، فرانس، آسٹریلیا اور امریکہ نے جرمنی، اٹلی اور جاپان کے خلاف اتحاد کو تشکیل دیا تھا تو اس کی پہچان کے لیے Allied کا لفظ استعمال کیا گیا تھا۔ لیکن 1991ء میں کویت پر عراقی حملے کے جواب میں امریکہ نے جب دنیا کے ملکوں سے تعاون طلب کیا تو اسے Coalition کا نام دیا۔ پھر 2001-2002ء میں افغانستان پر فوج کشی اور اس کے بعد مارچ 2003ء میں عراق میں صدام حسین کے خلاف فوجی کارروائی میں شامل فوجوں کو بھی یہی لقب دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Axis۔

COBOL دیکھیے: Programming languages۔

Cock-up (چوپٹ کرنا، چوپٹ ہونا، ستیاناس کرنا)۔

Coffee-table book (کافی ٹیبل والی کتاب) ایسی کتاب جو دیدہ زیب ہو اور ڈرائنگ روم میں محض اس لیے سجا کے رکھی جائے کہ دیکھنے والے مرعوب ہو جائیں۔ 1999ء میں جرمنی کے آرٹ پبلشر Taschen نے Helmut Newton کے چار سو فوٹو گراف ایک کتاب میں جمع کر دیے تھے جو اتنی بھاری تھی کہ ہر کتاب کے ساتھ کافی ٹیبل بھی فراہم کی گئی تھی۔

Cog in the wheel or machine (پہیے میں ڈھرایا ڈھری) کوئی شخص جو کسی بڑے ادارے میں بہت معمولی لیکن بہت ضروری کام پر مامور ہو۔ ڈھرایا ڈھری اس پتلی سی کیل کو کہتے ہیں جو پہیے کے سوراخ میں پروئی جاتی ہے اور جس پر پہیہ گھومتا ہے۔ cog یعنی دندانے دار پہیے کی مدد سے کوئی بڑا پہیہ اور پھر اس کی مدد سے اس سے بڑا پہیہ گھومتا ہے۔

Cold calling (فالتو کال) تجارت جتنی پھیلتی جارہی ہے اور آپس کی مقابلے بازی جتنی بڑھ رہی ہے اتنا ہی صارفین کو راغب کرنے کی کوششیں بھی تیز ہو رہی ہیں۔ سیلز مین پہلے گھر گھر جا کر صارفین کا وقت لیتے تھے لیکن اب اخراجات میں کمی کے پیش نظر ٹیلی فون استعمال کیا جاتا ہے۔ مغربی ملکوں میں کھڑکیاں دروازے بدلنے والی کمپنیاں ایسے ٹیلی فون کرنے کے لیے بدنام ہیں۔ اس محاورے میں cold کا استعمال گھر والوں کی سرد مہری اور بے توجہی کے لیے استعمال کیا گیا ہے۔

Colditz (دوسری جنگ عظیم کا قید خانہ) جرمنی کے شہر Leipzig کے نزدیک ایک قلعہ جس کو نازیوں نے جنگی قیدیوں کے لیے جیل میں تبدیل کر کے بہت مضبوط قید خانہ بنا دیا تھا جہاں قیدیوں کو بہت سخت دن گزارنے پڑے تھے۔ اتحادی قیدیوں نے فرار کی جو کوششیں کی تھیں جنگ کے بعد ان کی تفصیلات بیان کی گئیں تو اتحادی ملکوں نے انھیں جرات اور بہادری کی درخشاں مثال بنا لیا۔ اب کوئی بھی اجاڑ جگہ Colditz کہی جانے لگی ہے بالکل اسی طرح جیسے جنگ سے پہلے کوئی سو برس تک Black hole of Calcutta کا محاورہ انتہائی بھیانک اور تکلیف دہ جگہ کے لیے استعمال ہوتا تھا۔

پاپائے روم (پوپ) کے انتخاب کی ذمہ دار ہوتی ہے۔ عام حالات میں یہ اصطلاح ان لوگوں کے لیے بولی جاتی ہے جن کو اپنے سے برتر عہدے دار کو چننے کا کام سونپا گیا ہو، خاص طور سے سیاسی پارٹیوں میں۔

Colombian necktie (گردن کاٹنا) قتل کرنے کا ایک بھیانک طریقہ۔ مقتول کی گردن ٹھوڑی کے نیچے سے کاٹ کر زخم میں سے زبان کھینچ لی جاتی ہے۔ یہ وحشیانہ طریقہ 1980ء کے زمانے میں کولمبیا میں منشیات فروشوں کی آپس کی جنگ میں 'غداروں' پر آزمایا گیا تھا۔

Columbine massacre (کولمبیا کا قتال) 20 اپریل 1999ء کو امریکہ کی ریاست کولوراڈو میں شہر Littleton کے ایک سکول کولمبائن میں دو طالب علموں نے بارہ بچوں اور ایک استانی کو گولیوں سے ہلاک کر کے اپنی بندوقوں سے خودکشی کر لی تھی۔ ہلاک شدگان میں کئی ایک تو محض اتفاقی طور پر گولیاں لگنے سے ہلاک ہوئے تھے لیکن قاتل اصل میں ایتھلیٹ لڑکوں اور کالوں کو نشانہ بنا رہے تھے۔ یہ دونوں نازیوں سے متاثر تھے اور ہٹلر کی سالگرہ کو انھوں نے اس قاتلانہ کارروائی کے لیے چنا تھا۔ اس نوعیت کے مزید واقعات کے لیے دیکھیے: Dunblane massacre اور Hungerford massacre۔

(To) Come or fall apart at the seams

(آپے سے باہر ہو جانا)۔

Comeback kid (ڈوب کے ابھرنے والا) ایسا شخص جو ناکامی کا منہ دیکھے لیکن اس کی پروا کیے بغیر پھر اپنے کام پر واپس آ جائے، خاص طور سے کھیلوں، فلم یا ٹیلی وژن اور صحافت کے میدانوں میں۔ صدر بل کلنٹن خود کو comeback kid کہتے تھے۔ 1992ء میں New Hampshire کے پرائمری انتخاب میں وہ دوسرے نمبر پر آئے تھے۔ 1952ء کے بعد سے کوئی امیدوار اس پرائمری کو جیتے بغیر صدارتی انتخاب میں نہیں جیتا تھا لیکن وہ پرائمری ہارنے کے باوجود صدر منتخب ہوئے۔ ان کے بار بار ڈوب کر ابھرنے کی اس سے بھی بڑی مثالیں ہیں۔ انتخابی مہم میں ان پر جنسی بے راہ روی کے الزامات، فوجی خدمت سے حیلے بہانے دامن بچانے کا الزام، طالب علمی کے زمانے میں بھنگ پینے کا الزام۔ ان

Cold turkey (ٹھنڈی مار) کسی نشے کو یکایک ترک کرنے پر پیدا ہونے والا بے حد ناخوشگوار ردعمل۔ cold turkey کی اصطلاح 1920ء کے زمانے میں 'بے خبری کے عالم میں' یا 'ناگہاں' کے معنی میں استعمال ہوتی تھی۔ موجودہ زمانے میں غالباً اسی کو بدل لیا گیا ہے۔ اردو میں ٹھنڈی مار اس تکلیف یا چوٹ کو کہتے ہیں جو اوپر ظاہر نہ ہو۔
مزید دیکھیے: Withdrawal symptoms۔

Cold war (سرد جنگ) ملکوں کے درمیان کشیدگی، بداعتمادی اور ان بن کی وہ فضا جس میں باضابطہ جنگ کی نوبت نہ آئے۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد سوویت بلاک اور مغربی ملکوں کے درمیان اس طرح کی سرد جنگ جاری رہی تھی جس کا خاتمہ 1990ء کے زمانے میں ہوا۔ یہ اصطلاح اقوام متحدہ کے جوہری توانائی کمیشن کے لیے امریکی سفیر Bernard Baruch نے اپریل 1947ء میں ایک تقریر میں استعمال کی تھی۔
مزید دیکھیے: Bay of Pigs, NATO, Warsaw Pact۔

Cold Warrior (ٹھنڈا مدبر) امریکیوں کی اصطلاح ایسے سیاستداں یا مدبر کے لیے جو سرد جنگ میں سرگرم عمل رہا ہو۔

Collateral damage (اضافی یا ذیلی نقصان) کسی فوجی کارروائی کے دوران میں عام شہریوں کے جانی، مالی یا جسمانی نقصان کے لیے گول مول الفاظ میں لپٹی ہوئی یہ اصطلاح ویت نام کی اس جنگ میں (1967-1975ء) امریکیوں نے وضع کی تھی جس میں شہریوں کی جان اور مال کی کوئی پروا نہیں کی گئی تھی۔ اس کے بعد عراق کے خلاف 1991ء کی جنگ اور پھر افغانستان میں طالبان کے خلاف فوجی کارروائی میں بھی سننے میں آئی تھی۔ غرض کہ جہاں بھی دوسرے ملک کے شہری آپ کی بمباری سے ہلاک ہو رہے ہوں وہاں آپ بڑی آسانی سے اسے جنگ کا 'ذیلی نقصان' قرار دے سکتے ہیں۔

Collectors Item or piece (نادر چیز) ایسی کوئی چیز کمیاب ہو اس لیے بہت مہنگی ہو لیکن لوگ اسے خرید کر رکھنے کے شوقین ہوں۔

College of cardinal (کارڈینل مجلس، مجلس اعلیٰ) رومن کیتھولک فرقے میں پادریوں کے ان اعلیٰ عہدہ داروں کی مجلس جو

سب کے باوجود وہ الیکشن جیت گئے تھے۔ پھر وائٹ واٹر نامی جائیداد کے سکینڈل اور آخر میں مونیکا لوئنسکی والا جنسی قضیہ جس کی وجہ سے ان کے خلاف ایوان نمائندگان میں مواخذے کی کارروائی ہوئی لیکن سینٹ نے جس کی توثیق نہیں کی۔ یہ سب باتیں بل کلنٹن کے اس دعوے کی تصدیق کرتی تھیں کہ وہ ڈوب ڈوب کر ابھرنے والے آدمی ہیں۔

دیکھیے: Monica, Whitewater۔

(To) Come clean (صاف اقرار کر لینا) کسی جرم کا اقرار کر کے پوری صداقت بیان کر دینا۔ یہ محاورہ بیسویں صدی کے شروع میں ایجاد ہوا تھا۔ اب سنسنی خیز ناولوں میں قتل کی وارداتوں کے سلسلے میں عام طور سے استعمال ہوتا ہے۔ انہی معنوں میں ایک اور محاورہ بھی ہے۔ to make a clean breast of۔

(To) Come from behind (ہارا ہوا مقابلہ جیت لینا) پیچھے سے آگے نکل جانا۔ یہ محاورہ گھڑ دوڑ سے شروع ہوا تھا اور اب کھیلوں کے علاوہ عام بول چال میں بھی استعمال ہوتا ہے جیسے کل جو پھسڈی تھا آج وہ ممتاز ہے۔

Come-hither look (دعوت دینے والی نظریں)

> They make, in front of their looking-glasses, haughty or *come-hithering* faces for the young men in the street outside.
>
> *(Dylan Thomas, Under Milk Wood).*

Come home to roost (کیے کی سزا ملنا، مکافات عمل) بدی اپنے گھر میں بسیرا کرنے آئی ہے۔

(To) Come in from the cold (اپنوں میں واپس آنا) محفوظ ٹھکانے میں آ جانا)۔ جملہ انہی معنوں میں بنا تھا کہ باہر سردی میں کیوں کھڑے ہو اندر گرم گرم گھر میں کیوں نہیں آ جاتے۔ لیکن اب محاورتاً ہی استعمال کیا جاتا ہے۔ 1963ء میں John Le Carre کے ناول The Spy Who Came in from the Cold کی وجہ سے یہ محاورہ بہت عام ہو گیا تھا جس میں سرد جنگ کے زمانے کا ایک جاسوس یہ چاہتا ہے کہ اپنے پُرفریب اور پُرخطر پیشے کو ترک کر کے عام زندگی اختیار کر لے۔

(To)Come out of the closet (برملا تسلیم کر لینا، سب کے سامنے قبول لینا) عام طور سے اس وقت استعمال کرتے ہیں جب کوئی یہ تسلیم کر لے کہ وہ ہم جنس باز ہے۔ محاورے میں closet یا الماری استعارہ ہے دل کا جس میں وہ اپنا راز چھپائے ہوئے تھا۔

(To) Come out of the kitchen (چولہا چکی چھوڑنا، گھر داری ترک کرنا) عورت جب اپنے گھریلو کام چھوڑ کر بزنس یا ملازمت کا ایسا پیشہ اختیار کرتی ہے جس میں وہ کامیاب بھی ہو اور ناموربھی۔

(To) Come out of the woodwork (کونے کھدرے سے نکل آنا) عام طور سے کسی ناپسندیدہ بات یا شخص کے لیے بولا جاتا ہے اسی طرح جیسے لکڑی میں دیمک لگی ہو اور کسی وقت یکا یک نمودار ہو جائے۔

(To) Come the acid (تلخ ترش کہنا، تیر و نشتر چبھونا، طعنہ تشنہ دینا)۔

(To) Come the raw prawn on or to come over someone (دھوکا دینے کی کوشش کرنا۔ کسی پر حاوی ہونے کی کوشش کرنا) آسٹریلوی محاورے میں کچی جھینگا مچھلی کھلانے کا استعارہ چھل، فریب دینے سے ہے۔

(To) Come to a grinding halt

دیکھیے: Grind to a halt۔

(To) Come to a head (سر پر آ پہنچنا) کوئی معاملہ ایسے بحرانی نقطے پر پہنچ جائے جہاں فوری طور پر کوئی نیا راستہ اختیار کرنا یا فیصلہ کرنا ناگزیر ہو جائے۔

(To) Come up roses (بناؤ سنگار کر کے آنا، پرتکلف لباس میں آنا) یہ محاورہ ایک striptease آرٹسٹ اور رقاصہ Gypsy Rose Lee (1914-1970) کے بارے میں ایک گیت سے بنا ہے Everything's Coming Up Roses۔

(To) Come up smelling of roses (پھول کی طرح کھل اٹھنا) ناموافق حالات کا مقابلہ کر کے نہ صرف سرخرو رہنا بلکہ پہلے سے بہتر ہو جانا۔ تصور اس محاورے میں یہ ہے کہ گلاب کا پودا کھاد کی

غلاظت میں اگتا ہے لیکن پھر کیسا حسین پھول دے دیتا ہے۔

Comfort food (غم خوار غذا) کھانے پینے کی وہ چیزیں جن کو بچپن سے یا گھر کے کھانوں سے نسبت ہو اور اجنبی ماحول میں تسکین کا سامان بنیں۔ اسی طرح غم خوار کتاب بھی ہوتی ہے جو کبھی پہلے پڑھی ہو لیکن اب دل کی تنہائی دور کرنے کے لیے باعث راحت ہو۔ مثلاً یونیورسٹی میں داخلے کے بعد نوعمر طالب علم سکونِ دل کے لیے غم خوار غذا کھا کھا کے بہت جلد موٹے ہو جاتے ہیں اور غم خوار کتابیں پڑھ کر تنہائی دور کرتے ہیں۔

Comics (کامک، لطیفہ گو کارٹون) امریکی اخباروں میں چھوٹے چھوٹے چوکٹوں میں بنے ہوئے کارٹونوں کی پٹیاں انیسویں صدی کے اواخر میں قسط وار چھپنے لگی تھیں۔ 1930ء کے زمانے میں کامک کی پہلی کتاب شائع ہوئی جس میں کھیل، معمے اور 'جادو' والے لطیفوں کے کارٹون شائع کیے گئے تھے۔ آخر کار Superman کا قصہ کارٹون میں شائع ہوا تو فلموں نے بھی کامک کو اپنایا۔

Coming out of one's ears (کانوں سے نکلے پڑنا) ایسی بسیار خوری کہ محسوس ہو کہ کھایا پیا کانوں سے نکل پڑے گا۔ اسی مناسبت سے ہر ایک بات کی حد سے تجاوز کرنے والی فراوانی کے لیے یہ محاورہ بولا جا سکتا ہے۔ امریکی محاورہ 1960ء کے زمانے میں شروع ہوا تھا۔

نوٹ: 'کان سے نکلنا' کے معنی ہیں بات بھول جانا۔ لیکن انگریزی محاورے میں جو تصور ہے اس کے لیے ذرا سا تصرف کر کے یہ نیا فقرہ بنا لیا گیا ہے۔

Comintern (کومِن ٹرن) سوویت کمیونزم کے دور میں بین الاقوامی سطح پر مزدوروں اور سوشلسٹ تنظیموں میں رابطہ قائم رکھنے کے لیے تین ادارے 'انٹرنیشنل' کے نام سے قائم ہوئے تھے۔ پہلا انٹرنیشنل کارل مارکس نے 1868ء میں قائم کیا جو 1872ء تک چلا۔ دوسرا پیرس میں 1889ء سے 1940ء تک۔ تیسرا ماسکو میں 1919ء سے 1943ء تک۔ اس تیسرے انٹرنیشنل کو 'کومنٹرن' کہتے ہیں جو کمیونسٹوں، سوشلسٹوں اور لبرل نظریات والوں کو جرمن ڈکٹیٹر ایڈولف ہٹلر کے خلاف متحد رکھنے کی کوشش کرتا رہا۔ جرمنی نے 1936ء میں جاپان کے ساتھ اور 1937ء میں اٹلی کے ساتھ 'کامنٹرن مخالف' معاہدے کر لیے تھے۔ (دیکھیے: axis اتحاد ثلاثہ)۔ ایک اور چوتھا کمیونسٹ انٹرنیشنل Trotsky کے حامیوں نے 1938ء میں قائم کرنے کی کوشش کی تھی لیکن وہ چل نہیں سکا تھا۔

دیکھیے: Trot۔

Commando (افریقانز زبان: kommando کمانڈو) جنوبی افریقہ میں فوج کے ساتھ گھڑ سوار دستہ جو سرحدوں پر جنگی کارروائی (1779-1877ء) میں مصروف رہا تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں یہ لفظ برطانیہ نے ایسی دھاوا بولنے والی فوج کے لیے اپنا لیا جس میں رضا کار بھرتی کیے جاتے اور جو پُرخطر کاموں پر لگائی جاتی تھی۔

دیکھیے: Boer War۔

Commmon Market (مشترکہ منڈی) یورپی ملکوں کے درمیان اس اقتصادی اتحاد کو جو اب یورپی یونین بن چکا ہے 1990ء کی دہائی کے اواخر تک مشترکہ منڈی کہا جاتا تھا۔

Companion of Honour (کمپینین آف آنر) برطانیہ میں تمغہ یافتہ مردوں اور عورتوں کی وہ برادری جو شاہ جارج پنجم نے 1917ء میں شروع کی تھی۔ اس میں قومی اہمیت کی خدمات انجام دینے والے تمغہ یافتہ اشخاص شامل ہیں۔ اس برادری کو Order of Merit سے کم تر سمجھا جاتا ہے۔ برادری میں 65 سے زیادہ رکن نہیں ہو سکتے۔ لیکن ان کے علاوہ کچھ لوگوں کو اعزازی طور پر شامل کر لیا جاتا ہے۔

دیکھیے: Order of Merit۔

Compassion fatigue (رحم دلی کی تکان) مصیبت زدوں کی مدد کے لیے جب بخشش اور چندے کی اپیلوں پر اپیلیں کی جائیں تو لوگ عاجز سے آجاتے ہیں۔ 1980ء کے زمانے میں تیسری دنیا میں قحط اور مصائب کے واقعات اوپر تلے ہوئے تو خیراتی اداروں کو اندیشہ ہوا کہ عام لوگ چندے کی اپیلوں پر کان دھرنا بند کر دیں گے۔ اس وقت یہ اصطلاح وجود میں آئی تھی۔ اکتوبر 2005ء میں پاکستان کے صوبہ سرحد اور اس کے زیر انتظام کشمیر میں تباہ کن زلزلے پر دنیا کی حکومتوں نے جو امدادی ردعمل ظاہر کیا اس وقت بھی 'رحم دلی کی تکان' کو امداد میں کمی کا سبب بتایا گیا۔

Comper (قابلہ باز) روزمرہ استعمال کی چیزوں کے پیکٹوں پر جو چھوٹے چھوٹے موٹے مقابلے درج ہوتے ہیں انھیں انگریزی زبان اس لائق بھی نہیں سمجھتی کہ competition کہے۔ ان کو comp (قابلہ) کہا جانے لگا ہے۔ بعض لوگ ہر کامپ (قابنے) میں حصہ لینے کے دیوانے ہوتے ہیں ان کے لیے یہ نیا لفظ comper (قابلہ باز) بنالیا گیا ہے۔ بیسویں صدی کے آخر میں برطانیہ میں 78 سالہ ریٹائرڈ صحافی Leslie Jerman کو 'شاہ قابلہ بازاں' قرار دیا گیا تھا جنھوں نے تین سال میں ڈیڑھ سو قابوں میں انعام جیتے تھے۔

Compiegne پیرس سے کوئی چالیس میل دور ایک قصبہ جہاں 10 نومبر 1918ء کو پہلی جنگ عظیم کو بند کرانے کے لیے ریل کے ایک ڈبے میں جرمن سیاستدانوں نے اتحادیوں کی ذلت آمیز شرائط قبول کی تھیں اور اگلے دن یعنی گیارہویں مہینے کی گیارہ تاریخ کو صبح گیارہ بجے جنگ بند کردی گئی تھی۔
دیکھیے: Armistice Day, Vichy۔

Comstockery (تطہیر کی امریکی تحریک) بیسویں صدی کے شروع میں امریکہ میں ایسی تمام کتابوں، سٹیج کے ڈراموں اور ہر طرح کے ادب سے ملک کو پاک کرنے کی تحریک شروع ہوئی تھی جنھیں اخلاق سوز یا شہوت انگیز خیال کیا جاتا۔ تحریک کے روح رواں Anthony Comstock (1844-1915) تھے۔ Comstockery کی اصطلاح ڈرامانویس جارج برنرڈ شا نے اپنے ایک مضمون میں یہ کہہ کر وضع کی تھی کہ اس تحریک نے امریکہ کو دنیا کی نگاہوں میں ذلیل اور رسوا کردیا ہے۔

Concentration camp (جبری نظر بندی کیمپ) جنگ کے دوران میں عام شہریوں کو جبراً کسی جگہ بند کرکے ان پر سخت پہرہ لگا دینا۔ اس طرح کے نظر بندی کیمپ برطانیہ نے جنوبی افریقہ میں دوسری Boer War (1899-1906) میں بنائے تھے اور افریکانز عورتوں بچوں اور بوڑھوں کو ان میں بند کردیا تھا۔ لیکن زیادہ بدنام کیمپ وہ تھے جو نازیوں نے 1933ء میں اور اس کے بعد اپنے سیاسی حریفوں، خانہ بدوشوں اور یہودیوں کو بند کرنے کے لیے بنائے۔
دیکھیے: Boer War, Belsen, Dachau۔

Concorde (کنکارڈ) دنیا کا پہلا آواز سے تیز رفتار مسافر طیارہ جو برطانیہ اور فرانس نے 360 ملین ڈالر کے خرچ سے تیار کیا تھا۔ پہلے فرانسیسی کنکارڈ نے 2-مارچ 1969ء کو اور پہلے برطانوی طیارے نے اسی سال 9-اپریل کو پرواز کی تھی۔ مسافروں کی باقاعدہ آمد ورفت 21-جنوری 1976ء کو شروع ہوئی تھی۔ کنکارڈ لندن سے نیو یارک کا سفر 3 گھنٹے 40 منٹ میں طے کرلیتا تھا جو عام مسافر جہاز کے مقابلے میں لگ بھگ آدھا وقت تھا۔ (7-فروری 1996ء کو ایک آزمائشی پرواز میں اس نے یہی سفر 2 گھنٹے 25 منٹ 59 سیکنڈ میں پورا کرلیا تھا)۔ اس جہاز کا پہلا بڑا جان لیوا حادثہ 25-جولائی 2000ء کو پیرس میں جہاز کی روانگی کے ساتھ سیکنڈ کے اندر ہوا اور سارے 109 مسافر ہلاک ہوگئے۔ جہاز میں تبدیلیوں کے بعد 2002ء میں دوبارہ پروازیں شروع ہوئیں۔ لیکن ہوائی سفر کے کاروبار میں شدید مقابلے بازی اور کنکارڈ کی دیکھ بھال اور مرمت کے بڑھتے ہوئے اخراجات کے پیش نظر فیصلہ کیا گیا کہ یہ ہوائی جہاز غالباً وقت سے بہت پہلے وجود میں آگیا تھا۔ یہ جہاز رائفل کی گولی سے زیادہ تیز، زمین کی گردش سے بھی زیادہ رفتار پر، زمین اور خلاء کی سرحد سے ذرا نیچے ساٹھ ہزار فٹ کی بلندی پر پرواز کرتا تھا۔ لیکن اسی کے ساتھ اس کے انجن کی آواز ناقابل برداشت تھی۔ اس میں فی گھنٹہ 25629 لیٹر ایندھن جلتا اور اس ایک گھنٹے میں یہ 1350 میل کا سفر طے کرلیتا۔ جہاز کے اخراجات ناقابل برداشت ہوتے گئے اس لیے اکتوبر 2003ء میں پروازیں بند کردی گئیں۔ آخری تین کنکارڈ پرواز کرتے ہوئے لندن کے ہیتھرو ہوائی اڈے پر اسی سال 24 اکتوبر کو اترے تھے۔

Concordski (کنکارڈ سکی) آواز سے تیز رفتار روسی باربردار جہاز Tupolev TU144 کو سستے مغربی اخباروں نے حقارت کا یہ نام دے دیا تھا خاص طور سے 22-جون 1973ء کو پیرس کے ہوائی شو میں TU144 کے حادثے کے بعد۔

Concrete jungle (کنکریٹ جنگل) کسی شہر کا وہ حصہ جہاں کنکریٹ کی بنی ہوئی جدید بدنما عمارتوں کی بھرمار ہو۔

Concrete poetry (کنکریٹ شاعری) رومانی فضا سے خالی،

عام طور سے ناقدین ادب اس قسم کی شاعری کے لیے استعمال کرتے ہیں جو امریکہ میں 1960ء کے زمانے میں شروع ہوئی اور جس میں شاعر آپ بیتی بیان کرتا ہے۔ پہلی بار یہ اصطلاح Robert Lowell کی نظم Life Studies(1959) کے لیے استعمال کی گئی تھی جس میں انھوں نے اپنی نفسیاتی اور عملی زندگی کی مشکلات اور کہیں کہیں اہل خاندان کے بارے میں اپنے احساسات کا اظہار کیا تھا۔ اسی طرح Ariel نامی مجموعے کی چالیس نظموں میں Sylvia Plath نے باہر کی دنیا اور دل کی دنیا کے بارے میں اپنے تاثرات بیان کیے ہیں۔ لفظ confession کے بارے میں یہ یاد دلانا مناسب ہوگا کہ رومن کیتھولک فرقے میں اعتراف گناہ فرائض دین میں شامل ہے۔ اگرچہ عیسائیوں کے دوسرے فرقے اس حد تک اس میں اعتقاد نہیں رکھتے لیکن یہ تصور عیسائی دنیا کے ضمیر کا حصہ ہے اور اس اصطلاح میں اعتراف کے معنوں میں آیا ہے اقرار جرم کے معنوں میں نہیں۔ اردو میں اس اہتمام کے ساتھ تو اعترافی شاعری نہیں کی گئی ہے لیکن اعتراف حقیقت کے بہت سے اشعار ملتے ہیں خاص طور سے وہ جن میں محبوب سے اپنی بیوفائی کا اعتراف کرنے کی کوشش میں تاویلیں پیش کی گئی ہیں:

آج تک کی ہے کئی بار محبت میں نے
(ن م راشد)

میں نے چاہا بھی مگر تم سے محبت نہ ہوئی
(اختر الایمان)

تمام عمر ترا انتظار ہم نے کیا
اس انتظار میں کس کس سے پیار ہم نے کیا
(حفیظ ہوشیار پوری)

خود اپنی وفاؤں میں بھی اغراض کے پرتو
پرچھائیں کی صورت سہی آتے تو رہے ہیں
(اطہر نفیس)

مرکز دیدہ و دل تیرا تصور تھا کبھی
آج اس بات پر کتنی ہنسی آتی ہے مجھے
(شہریار)

ٹھوس شاعری جس میں بات ایسے الفاظ کے انتخاب سے کہی گئی ہو جو منظر کو نگاہوں کے سامنے لا کھڑا کریں:

میرے سنگ مزار پر فرہاد
رکھ کے تیشہ کہے ہے یا استاد
(میر)

باغ پا کر خفقانی یہ ڈراتا ہے مجھے
سایۂ شاخ گل افعی نظر آتا ہے مجھے
(غالب)

ن م راشد اور تصدق حسین خالد کے ہاں اس کی مثالیں مل جاتی ہیں۔ انگریزی شاعری میں اس سے بھی آگے الفاظ کو اس طرح تحریر کیا جاتا ہے کہ وہ خود معنی کا سانچہ بن جائیں۔ اردو میں ساقی فاروقی نے اپنی دو نظموں میں اس ترکیب کو استعمال کیا ہے:

وقت واماندہ پرندے کی طرح
ل
ٹ
ک
ا
ہوا چیختا ہے۔ (محاصرہ)
پٹ سن کی مضبوط للللاخیں (سلاخیں)
دل میں گڑی ہیں۔ (خالی بورے میں زخمی بلا)

Concrete skirting board (ترقی پر روک) برطانیہ کے دفتروں وغیرہ میں وہ حد جس سے آگے اقلیتی گروپوں اور خاص طور سے ایشیائی عورتوں کو ترقی نہیں دی جاتی۔ کنکریٹ کے لفظ کے باوجود تصور یہ ہے کہ گویا ترقی کے زینے پر ایک نظر نہ آنے والی چھت لگی ہوئی ہے جو زینے کو بند کر دیتی ہے۔ کوئی دفتر یا کارخانہ یہ بات نہیں مانتا کہ اس نے ترقی پر یہ حد بست لگا رکھی ہے لیکن ایشیائی سمجھتے ہیں کہ ترقی کے معاملے میں ان سے نسلی اور جنسی تفریق برتی جاتی ہے اور انھیں خاص حد سے آگے نہیں بڑھنے دیا جاتا۔ مزید دیکھیے: Glass ceiling۔

Confessional poetry (اعترافی شاعری) یہ اصطلاح

(To) Conk out (ٹھپ ہوجانا) چلتے چلتے یکا یک رک جانا جیسے موٹر یا ریل کا۔ کبھی کبھی دم نکلنے، اچانک مر جانے کے لیے بھی لوگ یہ محاورہ بول لیتے ہیں مثال کے طور پر ٹیلی وژن کی سیریز Dad's Army میں جس ایکٹر نے سارجنٹ ولسن کا پارٹ کیا تھا یعنی John Le Mesurier نے 1983ء میں اپنی لوح مزار کے لیے یہ جملہ تجویز کیا تھا:

John Le Mesurier wishes it to be known that he *conked out* on November 15th. He sadly misses family and friends.

John Le Mesurier کا انتقال 2002ء میں ہوا۔

Conscientious objector (باضمیر معترض، بااصول منحرف) وہ شخص جو اصول کی بنا پر فوجی خدمات انجام دینے کا مخالف ہو۔ یہ اصطلاح پہلی جنگ عظیم کے زمانے میں وضع ہوئی تھی۔ عام بول چال میں باضمیر معترض کو CO کہتے ہیں اور طنز یا حقارت کے اظہار کے لیے ایک اور لفظ ہے conchie۔

Conservative with a small 'c' (قدامت پسند) برطانیہ میں کنزرویٹو پارٹی اور قدامت پسندی میں فرق ظاہر کرنے کے لیے یہ جملہ بولا جاتا ہے یعنی میں چھوٹے c کے ساتھ کنسرویٹو ہوں، پرانے خیالات اور اقدار کا حامی ہوں۔ میرا کنزرویٹو پارٹی سے تعلق نہیں ہے۔

Continental day (سکول کا یورپی دن) یورپ کے بہت سے ملکوں میں سکول صبح جلدی کھلتے ہیں، آٹھ بجے کے قریب اور جلدی بند ہوجاتے ہیں، دو بجے کے قریب۔ برطانیہ میں نو سے ساڑھے تین تک کا وقت ہے۔ برطانیہ کے کچھ سکولوں نے یورپی دن اپنانے کی کوشش کی ہے تاکہ بچوں کو سکول کے بعد زیادہ وقت کھیل اور پڑھائی کے لیے مل سکے۔

Continuity girl (کانٹی نیوئٹی گرل) فلموں کی عکس بندی کے وقت مختلف سین یا سین کے مختلف حصے جب فلمائے جاتے ہیں تو ضروری نہیں ہوتا کہ وہ اسی ترتیب میں ہوں جس ترتیب میں کہانی بیان ہورہی ہے۔ کوئی سین کہیں کا کوئی کہیں سے فلمایا جاسکتا ہے۔ اس کے علاوہ ایک سین کی کئی کئی بار عکس بندی کی جاتی ہے۔ ایک شخص کی یہ ذمہ داری ہوتی ہے کہ کاسٹیوم، میک اپ، سینری وغیرہ کے بارے میں پورا پورا خیال رکھے کہ ان میں کہیں فرق نہ آنے پائے۔ یہ فرض عام طور سے کسی عورت کے سپرد کیا جاتا ہے اور اس کو کانٹی نیوئٹی گرل کہتے ہیں (تسلسل قائم رکھنے والی خاتون)۔

Contras (کونٹرا باغی) جنوبی امریکہ کے ملک نکاراگوا کا گوریلا گروپ جو 1979ء سے 1990ء تک بائیں بازو کی Sandinista حکومت کے خلاف بغاوت میں مصروف رہا اور امریکہ اس کی پشت پناہی کرتا رہا۔ اس گروپ کا نام 1986ء میں ایران گیٹ سکینڈل کی وجہ سے دنیا کو معلوم ہوا تھا جب یہ انکشاف ہوا کہ صدر ریگن کی حکومت میں بعض عہدیداروں نے ایران کے ہاتھ اسلحہ فروخت کرکے وصول شدہ رقم 'کونٹرا باغیوں کو دے دی تھی۔ یہ ہسپانوی زبان کے لفظ contrarrevolucionario کا مخفف ہے یعنی 'انقلاب مخالف'۔

دیکھیے: Irangate۔

Control freak (دخل انداز) کوئی شخص جس کو جنون کی حد تک یہ شوق ہو کہ دوسروں کے معاملات میں مداخلت کرتا رہے یا ان کو اپنے زیر اثر رکھے۔ برطانیہ کے ایک وزیر اعظم ٹونی بلیئر پر دخل اندازی کے الزامات بہت عام تھے۔ مثلاً 2003ء میں ان کی ایک وزیر Clare Short نے عراق پر حملے کے بعد جب اختلافات کی بنا پر استعفا دیا تو پارلیمنٹ میں بیان دیتے ہوئے کہا تھا:

It is the style and organisation of our government...accompanied by *control freak* problems that have created many of the problems undermining the success of our public sector reforms.

Conventional wisdom (پرانا عقیدہ، روایتی دانائی) کسی ایسے پرانے عقیدے کے بارے میں ہلکا سا طنزیہ اشارہ جس پر لوگ عام طور سے عمل کرتے ہوں۔ مثلاً 'روایتی دانائی کا قول ہے کہ جب حکومت مشکلات میں گھری ہوئی ہو تو حزب مخالف کی ساکھ بندھ جاتی ہے'۔

Convict # 2273 (قیدی نمبر 2273) امریکہ میں سوشلسٹ Eugene Debs (1855-1926) نے اس نام سے 1920ء کا صدارتی انتخاب لڑا تھا۔ انتخابی مہم کے دوران وہ Atlanta کے جیل خانے میں 1918ء کی ایک تقریر کی وجہ سے دس برس کی قید کاٹ رہے تھے جو انھوں نے پہلی جنگ عظیم میں فوجی بھرتی سے انکار کرنے

والے تین سوشلسٹوں کی حمایت میں کی تھی۔ تقریر کو عدالت نے جاسوسی کے قانون کے تحت جرم قرار دے کر انھیں سزا دے دی تھی اور ان کی امریکی شہریت چھین لی گئی تھی۔ ان مشکلات کے باوجود صدارتی انتخاب میں Eugene Debs کو دس لاکھ ووٹ مل گئے۔ اگلے سال صدر ہارڈنگ نے ان کو رہا کر دیا تھا لیکن ان کی امریکی شہریت 1976ء میں کہیں جا کر ان کے نام کو واپس ملی، Debs کے انتقال کے پچاس سال بعد۔

(To) Cook on the front burner (تیز آنچ پہ پکانا، صحیح سمت میں ہونا) بجلی یا گیس کے stove cooker میں عام طور سے چار چولہے (برنر) ہوتے ہیں۔ اگلے دو تیز آنچ دیتے ہیں جن پر کھانا جلد پک جاتا ہے۔ پچھلے دو ہلکی آنچ کے لیے ہوتے ہیں۔ تیز آنچ سے یہاں مراد ہے کامیابی کا اطمینان ہونا۔

مزید دیکھیے: On the back burner۔

Cool (اعلیٰ، بڑھیا، فس کلاس) کوئی بات، کوئی شخص، کوئی چیز فیشن کے لحاظ سے بالکل مناسب، ٹپ ٹاپ، ٹھیک۔ یہ عوامی اصطلاح جس قدر آج کل مقبول ہے اسی قدر 1930ء کے زمانے میں بھی تھی جب یہ jazz سے شروع ہوئی تھی یعنی گرم (hot) موسیقی کے مقابلے میں ٹھنڈی (cool) پُرسکون موسیقی۔

Cool Britannia (اوّل درجے کا برطانیہ) اٹھارہ برس تک برطانیہ میں کنزرویٹو حکومت کے بعد جب 1997ء میں ٹونی بلیئر کی قیادت میں لیبر پارٹی کی جیت ہوئی تو بڑی امیدیں تھیں کہ اس ملک کے تن بدن میں نئی روح دوڑ جائے گی۔ اس وقت پرانے قومی گیت Rule Britannia کے ہم وزن یہ نعرہ بلند ہوا تھا۔

Cooling-off period (غور کرنے کا وقفہ) کسی تنازعہ کے دو فریقوں کو تھوڑا سا وقت دیا جائے کہ مزید مذاکرات شروع کرنے سے پہلے اپنے اپنے موقف پر پھر سے غور کر لیں۔ یہ اصطلاح برطانیہ میں چودہ دن کے اس وقفے کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے جو کسی معاہدے یا کنٹریکٹ (مثلاً انشورنس پالیسی، مورگیج کا معاہدہ حتیٰ کہ ٹیلی فون لائن لگوانے کے سمجھوتے) پر دستخط کرنے والے کو دی جاتی ہے کہ خوب غور کر کے اگر چاہے تو کنٹریکٹ کو نامنظور کر دے۔

(وقفہ رجوع) اسلامی قوانین میں ایک بار طلاق کہنے کے بعد دوسری طلاق تک کے درمیان کا وہ وقفہ جس میں شوہر بیوی سے رجوع کر سکتا ہے۔

Cool it (آرام آرام سے، ٹھنڈے ٹھنڈے) بحث مباحثہ میں بہت گرمی آ جائے تو یہ ہدایت کبھی کبھی کام آ جاتی ہے۔

(To) Cop (لینا یا پکڑنا) امریکی سیاہ فاموں نے اس اصطلاح سے کئی ایک محاورے بنائے ہیں: cop a drag سگریٹ کا کش لینا، cop a nod جھپکی لینا، cop a packet مارے جانا یا زخمی ہو جانا، cop a squat بیٹھ جانا، cop a steal چوری کرنا، cop a feel ہاتھ پھیرنا (جنسی معنوں میں)، cop a plea اقبال جرم کے لیے سودا کرنا۔

(To) Cop out (مکر جانا) کسی وعدے کے ایفا یا فرض کی ادائیگی سے گھبرا کر مکرنے کی کوشش کرنا۔ مکرنے والے کو بھگوڑا اور بزدل سمجھا جاتا ہے۔

Copper's copper (پولیس والوں کا پولیس والا) ایسا سینئر پولیس افسر جس کی باقی پولیس والے عزت کرتے ہوں اور اسے اپنا آدمی سمجھتے ہوں۔ مثال ہے: copper's nark پولیس والوں کا مخبر۔ ظاہر ہے اس پر پولیس والے اعتماد نہیں کر سکتے۔

Copycat killing (واردات کی نقل) قتل کا ایسا واقعہ جو کسی اور واردات کی، خواہ حقیقی ہو یا فرضی، ہو بہو نقل ہو۔ بیسویں صدی کے دوسرے نصف میں اس طرح کی وارداتوں کی کثرت اور ذرائع ابلاغ میں ان کی بہت تفصیلات کے انکشاف سے یہ بحث شروع ہوئی کہ فلموں میں اور ٹیلی وژن پر مار دھاڑ اور خون خرابے کے مناظر نوعمر ذہنوں کو کس حد تک خراب کر رہے ہیں۔ Stanley Kubrik نے خود اپنی 1972ء کی فلم Clockwork Orange کو ایک سال بعد ہی سینما میں دکھانے کی ممانعت کر دی تھی کیونکہ اس پر شدید اعتراضات کیے گئے تھے کہ اس کی نقالی میں قتل اور آبرو ریزیوں کے کئی واقعات ہوئے ہیں، مثلاً برطانیہ کے ایک شہر لنکا شائر میں لڑکوں کے ایک غول نے ایک لڑکی کی آبرو ریزی کی اور اس دوران میں اسی فلم کا ایک گیت

گاتے رہے۔ اسی طرح ایک نوعمر لڑکے نے فلم میں دکھایا جانے والا سفید 'اوورآل' اور سیاہ ہیٹ لگا کر ایک چھوٹے سے بچے کو مارا تھا جس پر جج نے فلم پر کڑی تنقید کی تھی۔ Clockwork Orange دوبارہ 2000ء میں ریلیز کی گئی۔

Core (مرکزی حصہ، داخلی، مغز) (1) 'تصوف ان کے ایمان کا مرکزی جز و تھا' (mysticism was the core of his fath)۔ (2) 'داخلی کمیٹی' (core committee)۔ (3) 'مرکزہ'۔ پھلوں کا مغز (central part of a reactor)۔

Coronation chicken شوربے دار مرغی اور مٹر چاول جو کھانے کے وقت ٹھنڈا پیش کیا جاتا ہے۔ ملکہ الزبتھ دوم کی تاجپوشی (1953ء) کے اعزاز میں اسے یہ نام دیا گیا ہے۔

Corridors of power (اقتدار کے دیوان خانے) لندن میں ایک سڑک وائٹ ہال میں قائم وزارتوں اور اعلیٰ سیکریٹریوں کے دفاتر کے لیے اس نام کو مصنف C. P. Snow نے شہرت دی اور اسی عنوان سے ایک ناول بھی تحریر کیا تھا۔

Costa Nostra (اطالوی زبان: 'ہماری چیز') امریکہ میں مافیا کا سنڈیکیٹ (جتھہ بند گروہ)۔ یہ لفظ سنڈیکیٹ کو راز میں رکھنے کے لیے اختیار کیا گیا تھا لیکن 1962ء میں ایک مخبر Joseph Valachi نے بھانڈا پھوڑ دیا تھا۔

Cosmetic surgery (کاسمیٹک سرجری، آرائش جمال سرجری) جراحی کا وہ عمل جو کسی مرض کو دور کرنے کی بجائے چہرے مہرے کی درستی کے لیے کرایا جاتا ہے۔ عام طور سے عورتیں اس سہولت سے فائدہ اٹھاتی ہیں اور جن اعضاء کی شکل یا سائز میں تبدیلی کرانے کی کوشش کی جاتی ہے ان میں:

ناک (rhinoplasty) ناک پیوندی، ترقیع الانف

سینہ (mammoplasty) پستان پیوندی

ٹھوڑی (mentoplasty) ذقن پیوندی

یا face lift (فیس لفٹ) یعنی پورے چہرے پر جلد کی جھریاں نکال کر اسے چکنا اور سڈول بنانا۔ ناک اور سینے کی سرجری کو عرف عام میں nose job اور boob job کہتے ہیں۔

Cosmonaut (روسی زبان: خلائی ملاح۔ اردو میں خلانورد) امریکہ اور سوویت یونین کے درمیان خلائی دوڑ کے زمانے میں جہاں امریکہ کی طرف سے astronaut کا لفظ سننے میں آیا وہاں سوویت یونین کی طرف سے cosmonaut کا۔ سوویت یونین کے خاتمے کے بعد بھی روس میں خلانوردوں کے لیے یہی لفظ استعمال ہوتا ہے۔ دیکھیے: Yuhangyuan۔

(To) Cost an arm and a leg (مہنگا سودا، کھال کھینچنا) اس قدر مہنگی کوئی چیز کہ محسوس ہو کہ اپنا ایک ہاتھ، ایک پاؤں دے کر حاصل کی گئی ہے۔

Cot death (گہوارے یا پالنے کی موت، شیرخوار بچے کی موت) دودھ پیتے بچے کی سوتے میں موت جس کا سبب معلوم نہ ہو۔ اس کا باضابطہ نام ہے sudden infant death syndrome (SIDS) (شیرخوار بچے کی اچانک موت کا مرض)۔ ایک مہینے سے ایک سال تک کی عمر کے بچوں کی اموات کے واقعات ہوتے ہیں۔ خاص طور سے لڑکے، قبل از وقت اور پیدائش کے وقت کم وزن والے بچے زیادہ متاثر ہوتے ہیں۔ پوسٹ مارٹم کے باوجود موت کے اسباب کا پتہ نہیں چلایا جا سکا ہے۔

Cottaging (پیشاب خانوں میں منڈلانا) ہم جنس پرستوں کی اصطلاح۔ جنسی ساتھی کی تلاش میں پبلک ٹوائلٹ میں منڈلاتے پھرنا۔ یہ اصطلاح انیسویں صدی میں کسی شخص کی وصیت سے اخذ کی گئی ہے جس نے اپنی جمع پونجی cottage of public convenience بنانے کے لیے چھوڑی تھی۔

Couch potato (کاہلی کا پتلا، آرام طلب) امریکی اصطلاح ایسے شخص کے لیے جو ٹیلی وژن کے سامنے بیٹھا رہے اور کسی ایسے کام میں دلچسپی نہ دکھائے جس میں ذرا بھی مشقت کا اندیشہ ہو۔

Coueism (کُوازم) ایک طریق علاج جس میں مریض کو سکھایا جاتا ہے کہ خود کو ذہنی تحریک دے کر (خود تلقینی auto-suggestion

عہد وکٹوریا میں بھی یہ تصور موجود تھا لیکن بے خوابی کے نسخے کے طور پر بیسویں صدی میں رائج ہوا۔

(دس تک گنتی گننا) بے حد طیش کے عالم میں **(To) Count to 10** جب تن بدن میں آگ لگی ہو تو دس تک گنتی گن کر اوسان درست کرنے کی مہلت ۔ یہ محاورہ بعض اوقات بہت دلچسپ انداز میں استعمال کیا جاتا ہے: He was a proper (count to 10) rascal یعنی کسی کو گالی دینے کا جی چاہ رہا تھا لیکن پہلے دس تک گنتی کا وقفہ دے کر یہ تسلی کر لی کہ کہیں منہ سے کوئی بہت بری بات نہ نکل جائے اور آخر میں صرف بدمعاش کہا۔

(تواضع، نذرانہ، ڈالی) کوئی چیز یا خدمت کسی کو یا تو **Courtesy** اس کی مدد کے لیے پیش کرنا یا کسی مطلب براری کے لیے نذرانے کے طور پر دینا۔ بینک والے کرٹسی کار (تواضع کار) اپنے بڑے کھاتے دار کو پیش کرتے ہیں۔ بڑے سٹور اپنے گاہکوں کو مفت ٹیلی فون کی سہولت دیتے ہیں اور بڑی بڑی کمپنیاں ٹھیکے لینے کے لیے صاحب اختیار لوگوں کو باہر کے ملکوں میں عیش سے چھٹیاں گزارنے کی ڈالی پیش کرتی ہیں۔

نوٹ: ہندوستان پر انگریزی راج کے زمانے میں ڈپٹی کمشنروں کی طرح کے عہدیداروں کو صاحب حیثیت لوگ خاص موقعوں، کرسمس، عید، دیوالی پر پھل اور میوے کی ٹوکریاں بھجواتے تھے۔ اسے ڈالی کہا جاتا تھا۔ روایت ہے کہ پھلوں کے نیچے سو دو سو کے نوٹ بھی ہوتے ۔ ڈپٹی کمشنر صاحب پھل پھنکوا دیتے اور نوٹ جیب میں رکھ لیتے۔

(کوَر گرل) کسی ایسی دلکش لڑکی کے لیے ایک پرانی **Cover girl** امریکی اصطلاح جس کی تصویر کسی رسالے کے سرورق پر شائع ہوئی ہو یا اس لائق ہو کہ شائع کی جائے۔ یہ اصطلاح اب بہت کم استعمال ہوتی ہے۔

(کاؤبوائے) عام طور سے گھروں کی مرمت یا رنگ **Cowboy** روغن کرنے والا ایسا آدمی جسے کام نہیں آتا اور جو آدھا تہائی کر کے بھاگ لیتا ہے۔ 1960ء کی دہائی سے پہلے یہ اصطلاح عام طور سے بے لگام لاری ڈرائیوروں کے لیے استعمال ہوتی تھی اور اس سے مرض کو دور کرے۔ فرانس کے ایک عالم طبیعات اور ہپناٹزم کے ماہر Emile Coue نے یہ طریقہ ایجاد کیا تھا اور 1920ء کے زمانے میں بہت مقبول رہا تھا۔ مریض کو ہدایت تھی کہ وہ دن میں پندرہ بیس مرتبہ یہ منتر دہرائے: 'میں ہر روز، ہر طرح سے بہتر سے بہتر ہو رہا ہوں'۔

(صبر و شکر کرنا) کسی **(To) Count one's blessings** مصیبت یا بلائے ناگہانی میں چپ رہنا۔ حالت تکلیف میں خدا کا شکر بجا لانا۔ جو کچھ میسر ہے اس پر قناعت کرنا۔

(علاقہ، قلم رَو) بیسویں صدی کے دوران میں اس لفظ **Country** سے کسی ادیب، شاعر یا آرٹسٹ سے مخصوص کوئی جغرافیائی خطہ مراد لی جانے لگی ہے۔ مثلاً Stratford-upon-Avon کے اردگرد کا علاقہ Shakespeare Country، Wessex کا تاریخی علاقہ جس کے مناظر Thomas Hardy کے ناولوں میں ملتے ہیں Hardy Country اور Stour Valley, Suffolk کو مصور Constable کی قلم رو قرار دیا گیا ہے۔

(وطن کے سپوتوں کے شایان **Country fit for heroes** شان وطن) پہلی جنگ عظیم کے خاتمے کے فوراً بعد برطانوی وزیر اعظم LLoyd George کا انتخابی نعرہ۔ انتخابات میں لائڈ جارج کی مخلوط حکومت کامیاب ہو گئی۔ بہت تھوڑے عرصے کے لیے اقتصادی حالات درست ہوئے۔ لیکن پھر بدحالی واپس آ گئی اور وہی وطن کے سپوت جن کے شایان شان وطن کی تعمیر کرنا تھی حکومت کی بے حسی کی وجہ سے بے روزگار گھومنے لگے۔

(گاؤں کا ایک میل) شہر کے ایک میل کے **Country mile** مقابلے میں گاؤں کا ایک میل چلنا مشکل ہوتا ہے اسی لیے امریکہ میں گاؤں کے میل کو شہری میل سے لمبا خیال کیا جاتا ہے۔

(بھیڑ شماری) بے خوابی کے شاکیوں **(To) Count sheep** کو یہ مشورہ کہ بستر میں آنکھیں بند کر کے تصور کے پردے پر یہ دیکھیں کہ بھیڑیں ایک باڑ کو پھلانگ رہی ہیں اور ایک ایک بھیڑ کو گنتے جائیں۔ خیال کیا جاتا ہے کہ یہ تھکا دینے والی یکسانیت نیند لانے کا موجب ہو گی۔

پہلے ایسے خود سر نو جوانوں کے لیے جو امریکہ کے ان کاؤ بوائز کی نقالی کرتے جو عرصے سے گائے بیلوں کے ریوڑ کی دیکھ بھال کے لیے مشہور تھے۔

(To) Crack down on something (سرکوبی، پولیس کے چھاپے) کسی بات یا چیز کو جبری طور پر دبانا، اس کے خلاف سخت کارروائی کرنا۔

Crammer (کریمر، رٹا لگوانے والے سکول) برطانیہ میں ایسے چھوٹے چھوٹے پرائیویٹ سکول اب بھی پائے جاتے ہیں جو سیکنڈری سکولوں کے طلبہ کو یونیورسٹی میں داخلے کی تیاری کراتے ہیں۔ انھیں 'کریمر' اس لیے کہا جاتا ہے کہ مخصوص مضامین کی تیاری کے لیے یہ گھوٹا بھی لگواتے ہیں اور امتحان دینے کے گُر بھی بتاتے ہیں۔ ایسے سکولوں کی تعداد پہلے جتنی تو نہیں لیکن جب تک غیر معیاری سرکاری سکول باقی ہیں اس وقت تک یہ کریمر بھی چلتے رہیں گے۔

(To) Crash and burn (محبت میں ناکامی) امریکی یونیورسٹیوں کا محاورہ جس میں تصور یہ ہے کہ محبت کا اڑتا ہوا ہوائی جہاز گرا اور جل کر تباہ ہو گیا۔

(To) Crash out (نیند کے غلبے میں لڑھک جانا، اپنے بستر کی بجائے کسی اور جگہ سو پڑنا) (پرانی اردو میں لفظ 'نیندنا' نیند کے غلبے کے معنوں میں آتا تھا)۔

Crash pad وہ جگہ جہاں کوئی لڑھک کے سو جائے۔

Crazy golf گالف کے کھیل میں ایک طرح کی putting جس میں گیند کو طرح طرح کی رکاوٹوں (obstacles)، مثلاً ٹیلے، سرنگ، موڑ، اور پلوں وغیرہ سے گزارنا پڑتا ہے۔

Crazy like a fox (لومڑی کی طرح چالاک) امریکی محاورہ اسی عنوان سے 1944ء میں ایک مزاح نگار S. J. Perelman نے مضامین کا ایک مجموعہ شائع کیا تھا۔

Crazy mixed up kid (الجھا ہوا لڑکا، الجھی ہوئی لڑکی) نوعمر لڑکا یا لڑکی جو متضاد جذبات اور خیالات کی وجہ سے ذہنی الجھنوں میں گرفتار ہو۔

Cream of the crop (ملائیوں کی بالائی) کسی چیز کا سب سے اچھا حصہ۔ فرانسیسی محاورے creme de le creme کا ہم معنی انگریزی محاورہ۔

Cream tea (چائے اور کریم) سہ پہر کی چائے جس میں ایک قسم کے 'بَن' جو scone کہلاتے ہیں کریم اور جام کے ساتھ کھائے جاتے ہیں۔ انگلستان میں یہ اصطلاح یوں تو 1960ء کے زمانے میں شروع ہوئی لیکن یقیناً اس سے پہلے بھی لوگ بولتے ہوں گے۔

Creature of habit (عادت کا غلام) وہ شخص جو اپنے بندھے ٹکے معمول سے ہرگز نہ ہٹے یعنی غلام کی طرح اپنی عادات کی تعمیل حکم کرے۔

Credibility gap (معتبری کا بحران، قول اور فعل کا فرق) کسی دعوے یا بیان اور اصل صورت حال کے درمیان پایا جانے والا فرق۔ اگر یہ فرق متواتر نظر آتا رہے تو دعوے دار پر سے بھروسہ اٹھ جاتا ہے۔ صدر نکسن نے 1960ء کے عشرے میں عوام سے کہا تھا کہ مجھے میرے عمل پر پرکھ کر دیکھیے، میرے الفاظ پر نہیں۔ عوام نے ان کو پرکھا اور مایوس ہوئے۔

نوٹ: بحران کا لفظ ابتدا میں بیماری کی اس کیفیت کے لیے استعمال ہوتا تھا جب طبیعت اور مرض میں شدید کشاکش جاری ہو۔

Credit crunch (کریڈٹ کا بحران) یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں بن گئی تھی لیکن اصل استعمال 2007ء میں اس وقت شروع ہوا جب بینکوں کے سرمائے اور قرض کے عالمی بحران نے سر اٹھانا شروع کیا تھا۔ credit crunch کے معنی ہیں قرض کی سہولتوں کا ختم ہو جانا، قرض کے سوتے سوکھ جانا۔ 2007/08ء کے دوران عالمی اقتصادی بحران کے دنوں میں بینک دیوالیہ ہو گئے تھے اور حکومتوں نے کھربوں ڈالر دے کر کچھ بینکوں کو بچا لیا تھا۔ اس دوران میں مکانوں کی خریداری یا کارخانوں اور فیکٹریوں کو دینے کے لیے قرض کے سوتے خشک ہو گئے تھے جس کے لیے یہ اصطلاح کام میں آئی تھی۔

مزید دیکھیے: Great Depression, Recession, Down turn۔

CREEP Committee (صدر کے دوبارہ انتخاب کی کمیٹی) (for the Re-Election of the President صدر نکسن کے دوبارہ انتخاب کی دیکھ بھال کرنے والی کمیٹی جس میں ان کے چنیدہ ساتھی تھے۔ جب واٹر گیٹ کا معاملہ اٹھا تو انکشافات ہوئے کہ ان اصحاب نے بڑی بڑی بدعنوانیاں کی تھیں۔

Crest of a wave (اونچی اڑان بھرنا) موج کی چوٹی پر پہنچنا، کامیابی اور نشاطی کے عروج پر پہنچنا ہے۔ لیکن اسی کے ساتھ ضرورت سے زیادہ خوش فہمی اور خوشی سے پھولے نہ سمانے کے معنوں میں یہ محاورہ آتا ہے۔

Crew cut (فوجی کٹ، فوجی حجامت) امریکی ایتھلیٹ اور Harvard اور Yale یونیورسٹیوں کی کشتی رانی کی ٹیموں میں بال کی تراش کا سٹائل جس کا چلن دوسری جنگ عظیم کے بعد ہوا تھا۔ بال کٹوا کے بہت چھوٹے کرالینا اور کنگھا کر کے انھیں سیدھا کھڑا کر لینا۔

Cricket test (کرکٹ کا ٹیسٹ) اپریل 1990ء میں کنزرویٹو لیڈر Norman Tebbit نے بھارت اور پاکستان سے آ کر برطانیہ میں آباد ہونے والوں کی وطن دوستی کا یہ امتحان مقرر کیا تھا کہ دیکھیں انگلینڈ کی ٹیم سے ٹیسٹ میچوں کے دوران وہ اپنے وطن کی ٹیم کے حامی ہیں یا انگلینڈ کی ٹیم کے۔ گویا Norman Tebbit نے کرکٹ کی ٹیم سے وفاداری کو تارکین وطن کی برطانیہ سے وفاداری کا پیمانہ بھی بنا دیا تھا اور اس کا بھی کہ وہ معاشرے میں کس حد تک ضم ہوئے ہیں۔

Cronyism (دوست پروری، یار باشی) سیاسی عہدوں کے لیے دوستوں، ساتھیوں کو ان کی صلاحیت کی بجائے صرف دوستی کی بنا پر نوازنا۔ لیبر پارٹی کے وزیر اعظم ٹونی بلیئر پر 1997ء میں برسر اقتدار آتے ہی دوست پروری کے الزامات لگنے لگے تھے اور ان کی اندرونی کابینہ کا نام اخباروں نے Tony's cronies (یاروں کی منڈلی) رکھ دیا تھا۔

Crop circles (کھڑی فصل میں دائرے) جنوبی انگلستان میں 1980ء کے زمانے میں ایک عجیب بات کھیتوں میں نظر آئی تھی کہ کھڑی فصلوں کے بیچوں بیچ بہت بڑے بڑے دائرے بنے ہوئے تھے جیسے کسی نے درانتی سے پودوں کو تراش کر نقش بنایا ہو۔ سیانوں اور سائنسدانوں کی سمجھ سے باہر تھا کہ یہ دائرے کیسے بنے۔ عام رائے یہ ٹھہری کہ خلائی مخلوق کا کام ہوگا۔ لیکن کوئی معقول جواب نہیں ملا اور بعد میں کچھ اور ملکوں میں بھی اس طرح کے دائرے دیکھے گئے۔ انھیں corn circle بھی کہا جاتا ہے۔

(To) Cross one's heart (دل پہ ہاتھ رکھ کے قسم کھانا) قسم کھاتے وقت کبھی کبھی دل پر صلیب کا نشان بھی بنا لیتے ہیں گویا 'میرے وعدے کی شاہد یہ صلیب ہے'۔

Crossword (کراس ورڈ، معمہ) برطانوی نژاد امریکی صحافی Arthur Wynne نے 1918ء میں پہلا کراس ورڈ کرسمس کے موقع پر اخبار New York Sunday World میں شائع کیا تھا جس میں 31 الفاظ تھے اور ان کے اشارے بہت سادہ اور آسان تھے۔ پہلی جنگ عظیم کے بعد معموں کا زور ہوا اور برطانوی اخباروں نے بھی ان کی طرف توجہ دی۔ ٹائمز اخبار نے یکم فروری 1930ء کو پہلی بار معمہ چھاپا جس میں اشارے زیادہ پیچیدہ اور مشکل تھے۔ اس کے بعد اشارے مشکل سے مشکل تر ہوتے گئے۔ انتہائی مشکل معموں کے لیے Sunday Times اور Listener کے معمے مشہور رہے ہیں۔ 1991ء میں Listener کے بند ہونے کے بعد اس کے معمے ٹائمز اخبار میں شائع ہونے لگے ہیں۔

Crown Court (کراؤن کورٹ) انگلستان اور ویلز کے شہروں اور قصبوں میں قائم فوجداری (criminal) مقدمے سننے والی عدالتیں۔ یہ عدالتیں 1971ء میں قائم کی گئی تھیں جن میں سنگین قسم کے جرائم مثلاً قتل، آبرو ریزی اور ڈاکہ زنی کے مقدمات کی سماعت ایک جج کرتا ہے لیکن جرم کی صداقت کا فیصلہ عام شہریوں پر مشتمل جیوری کرتی ہے۔ کم تر جرائم جیسے نقب زنی (گھروں میں گھس کے چوری) اور چھوٹی موٹی مار پیٹ کی وارداتوں کے مقدمے مجسٹریٹ کی عدالت میں سنے جاتے ہیں۔

Cruellest month (ظالم مہینہ) ادیب T. S. Elliot کی شہرہ آفاق نظم The Waste Land (1922) کی ابتدا اس مصرع سے ہوتی ہے April is the cruellest month۔ اس کو اخبار نویسوں نے بڑے ذوق و شوق سے برتنا شروع کیا اور طرح طرح

اسی طرح جیسے حاضرات کے عامل (clairvoyant) شیشے (یا کبھی کبھی روشنائی کے دھبے) پر نگاہیں جما کر دیکھتے ہیں۔

C2 (ہنرور مزدور) برطانیہ میں کام اور عہدوں کے لحاظ سے محنت کشوں کی جو تقسیم ہے اس میں 'سی 2' ہنرور مزدور کو کہتے ہیں۔ تقسیم یوں ہے کہ A: اعلیٰ ترین انتظامیہ۔ B: درمیانی عہدے کی انتظامیہ۔ C1: سپروائزر اور کلرک کے عہدے کے لوگ۔ C2: ہنرور مزدور۔ D: غیر ہنرور یا نیم ہنرور مزدور۔ 'سی 2' نے 1980ء اور 1990ء کے زمانے میں خاصی سیاسی اہمیت اختیار کر لی تھی کیونکہ لیبر پارٹی سے وفاداریاں ترک کر کے وہ Thatcherism (تھیچری روش زیست) کی طرف مائل ہو رہے تھے۔

Cuban Missile Crisis دیکھیے: Hawks and doves۔

Cuckoo in the nest (بن بلایا/ناخواندہ مہمان) کوکو خوش آواز پرندہ ہے (ایرانی اسے فاختہ کہتے ہیں، برصغیر میں کوئل سے مشابہ بتایا جاتا ہے) لیکن اس کی عادت یہ ہے کہ اپنے انڈے دوسرے پرندوں کے گھونسلے میں رکھ آتا ہے۔ دوسرے انھیں سیتے ہیں اور ان میں سے بچے نکل آتے ہیں تو یہ بچے اس گھونسلے پر قابض ہو جاتے ہیں اور گھونسلے کے مالکوں کو ان کے انڈے بچوں سمیت نکال باہر کرتے ہیں۔ (معلوم نہیں کیوں کوکو کو احمق پرندہ بھی کہا جاتا ہے)۔

Cullinan Diamond (کلینن ہیرا) اب تک دریافت ہونے والا سب سے بڑا ہیرا جو 1905ء میں جوہانسبرگ کی کان Premier Diamond Mine میں ملا تھا اور اس کے چیئرمین Sir Thomas Major Cullinan کے نام پر اس کا نام رکھا گیا۔ ہیرے کا وزن 3025 قیراط یا ایک پونڈ چھ اونس تھا۔ یہ ہیرا جنوبی افریقہ کی حکومت نے شاہ ایڈورڈ ہفتم کو تحفے میں دیا۔ پھر اسے کئی ٹکڑوں میں کاٹا گیا جن میں سب سے بڑا 516 قیراط کا ہے اور برطانوی شاہی جواہرات میں شامل ہے۔

Cultural cringe (تہذیبی احساس کمتری) عام خیال ہے کہ برطانوی باشندے یورپ والوں کے آگے خود کو تہذیب و تمدن کے

کے مہینوں کو ظالم کا لقب دے دیا گیا جن میں تازہ ترین اگست کا مہینہ ہے جس کی وجہ یہ ہو سکتی ہے کہ یہ چھٹیوں کا مہینہ ہوتا ہے جس میں کوئی بڑی خبر نہ آئے تو اخبار والے خوش رہتے ہیں لیکن اکثر یہی مہینہ بری بری خبریں لے کر آتا ہے۔

Cruelty-free (بے رحمی سے پاک) 1980ء کے زمانے کا فیشن کا لفظ جس سے مراد یہ لی جاتی ہے عام استعمال کی گھریلو چیزوں کی تیاری میں جانوروں سے بے رحمی کا برتاؤ نہیں کیا گیا ہے۔

Crusties (میلے کچیلے لوگ) برطانیہ کے شہروں قصبوں میں 1990ء کی دہائی میں ایسے بے گھر نوجوان کثرت سے نظر آنے لگے تھے جو رات اور دن سڑکوں گلیوں میں گزارتے۔ پلاسٹک کے تھیلوں میں بھرے ہوئے چیتھڑوں گودڑوں کا بستر، سر کے بال بڑھے ہوئے، بدن پر میلے چکٹ کپڑے، نہانے دھونے سے کوئی غرض نہیں۔ اکثر کے ساتھ کتا بھی ہوتا۔ کچھ کے پاس گٹار یا اسی طرح کا کوئی ساز جس کی سنگت میں بھونڈی آواز میں بے سُرا سا کوئی گیت۔ ایسے بدقسمتوں کے لیے یہ اصطلاح بنائی گئی تھی۔

Crying game (آنسو بہانا، نمائشی رنج) ہمدردی حاصل کرنے کے لیے درد و غم کا مبالغہ آمیز مظاہرہ۔ اگست 1997ء میں شہزادی ڈیانا کی موت پر لوگوں نے جس بڑے پیمانے پر غم و الم کا اظہار کیا تھا اسے بعض لوگوں نے ریڈیو، ٹیلی وژن اور اخبارات کا پیدا کردہ نمائشی رنج قرار دیا تھا۔

Cryonics (یخ بستگی، بَرَدیات) مرے ہوئے لوگوں کو اس مقصد سے منجمد کر دینا کہ آئندہ کبھی جب طبی سائنس سے ممکن ہوا تو انھیں زندہ کیا جا سکے۔ زیادہ تر ایسے لوگوں کی یخ بستگی کی گئی ہے جن کی وفات کسی لاعلاج مرض میں ہوئی تھی۔ یخ بستگی کا عمل 1960ء کے زمانے سے شروع ہوا۔ یہ اصطلاح لفظ cryogenics کا مخفف ہے جس میں cryo کے معنی ہیں 'سرد'۔

Crystal-gazing (بلور بینی، آئندہ کا حال معلوم کرنا) مستقبل کے بارے میں کوئی رائے قائم کرنا، مستقبل میں جھانک کر دیکھنا

(The) Curse (عتاب،لعنت) 1920ء کے زمانے میں یہ اصطلاح عورتوں کی ماہواری کے لیے استعمال کی جاتی تھی۔ اشارہ حضرت حوا کی طرف تھا جن پر شجرِ ممنوعہ کا پھل کھانے پر عتاب خداوندی نازل ہوا تھا۔

Curtains (خاتمہ) موت یا تباہی۔ اسی طرح جیسے ڈرامے کے خاتمے کے بعد پردہ گرادیا جاتا ہے۔

Customer is always right (گاہک ہمیشہ صحیح ہوتا ہے) یہ مقولہ خردہ فروشوں نے بیسویں صدی کے شروع میں اپنا لیا تھا لیکن اسے باضابطہ حیثیت لندن کے مشہور سٹور Selfridges کے مالک نے 1909ء میں دی۔ اسی کا ہم پلہ ایک مقولہ یہ ہے کہ گاہک کبھی غلط نہیں ہوتا۔

Cut and dried (طے شدہ، حتمی طور پر منظور شدہ، کٹی چھنی تیار) یہ اصطلاح دراصل عطاروں کے ہاں کی ہے جو دوائیں اور جڑی بوٹیاں کاٹ کے، صاف کرکے، چھان کے بیچتے تھے۔

Cut-and-paste کمپیوٹر کی اصطلاح بننے سے پہلے اس کے معنی تھے جوڑ جاڑ کے موٹا جھوٹا نمونہ تیار کردینا۔ جس طرح بچے تصویریں کاٹ کاٹ کے چپکا دیتے ہیں۔ کمپیوٹر کی زبان میں کوئی لفظ یا جملہ کاٹ کراسے محفوظ save کرلینا اور کسی دوسری، زیادہ موزوں جگہ چپاں (paste) کردینا۔

Cut it out! (بس کرو بہت ہوگیا) to cut an action کے معنی ہوتے ہیں تھم جانا، تھوڑی دیر کے لیے روک دینا۔ to cut out کے معنی ہوتے ہیں بند کردینا، ختم کردینا۔

Cutting edge (پیش رَو، جدید ترین۔ سب سے آگے) اسی طرح جیسے چاقو کی تیز دھار کاٹتی ہوئی چلتی ہے۔ یہ اصطلاح 1950ء کی دہائی میں سائنس اور ٹیکنالوجی کی ریسرچ کے سلسلے میں وضع ہوئی تھی۔

> Something has changed. Sex...is no longer at the *cutting edge* of politics, especially for women.
> *(Guardian 1989.)*

Cybernetics (سائبر نیٹکس) حیوانوں میں اور مشینوں میں

معاملے میں کمتر سمجھتے ہیں۔ وہ یورپ جہاں جید شہنشاہوں کے فرمان اور مفکروں اور فلسفیوں کے تصورات کو زندگی میں زیادہ اہمیت حاصل ہے۔ جہاں ہر سڑک یورپی اقدار کے بانی شہر روم میں جا کر ختم ہوتی ہے۔ 1973ء میں یورپی منڈی میں شامل ہونے کے بعد برطانیہ والوں میں یہ احساس کمتری زیادہ نمایاں ہوگیا تھا۔

Cultural Revolution (ثقافتی انقلاب) چین میں وہ سیاسی انتشار جو 1966ء سے شروع ہوا تھا اور 1969ء تک جاری رہا۔ ماؤزے تنگ کی شخصیت پرستی کا پرچار ہو رہا تھا اور ماؤ نواز اقدار کی طرف قوم کو واپس لے جانے کی مہم جاری تھی جس کے لیے 'ریڈ گارڈ' کے نام سے نوعمروں کی ایک فوج بنائی گئی تھی۔ دانشوروں پر حملے ہوئے اور بڑے پیمانے پر کمیونسٹ پارٹی سے عہدیداروں کو نکالا گیا۔ بالآخر وزیر اعظم چو این لائی نے اس انتشار کو ختم کرایا۔

Culture shock (ثقافتی صدمہ، اجنبی تہذیبی ماحول کا صدمہ۔) کسی نامانوس تہذیبی ماحول میں پہنچ کر پریشانی اور تردد کی کیفیت۔ جیسے کوئی مغربی باشندہ پہلی بار مشرق بعید میں پہنچ کر محسوس کرتا ہے۔ بہت سے پاکستانی اور بھارتی باشندے تیس پینتیس سال مغربی ملکوں میں گزارنے کے بعد جب وطن واپس جا کر مستقل قیام کرنا چاہتے ہیں تو اکثر اسی نوعیت کے ثقافتی صدمے سے دوچار ہوتے ہیں۔

Culture vulture (کلچر ولچر، ثقافتی گدھ، کلچر زدہ) کوئی شخص جو جنون کی حد تک فنون لطیفہ یا ادب اور شعر میں دلچسپی رکھتا ہو۔ یہ اصطلاح 1940ء کی دہائی میں شروع ہوئی تھی۔

> There is a vulture
> Who circles above
> The carcass of culture.
> *Ogden Nash: Free Wheeling*

(To) Curl up (بدن چرانا) شرمندگی، خوف، ندامت میں سکڑ کے رہ جانا۔ یہ محاورہ بچوں کو دیکھ کر وضع کیا گیا ہے جو ڈانٹ کھا کر بدن کو چرا لیتے ہیں۔ کبھی کبھی اس میں ایک ذرا سا اضافہ بھی کردیا جاتا ہے: To curl up and die. (شرم سے ڈوب مرنا)۔

دیکھیے: Avatars اور Virtual reality۔

Cyberspace (سائبر سپیس) وہ خیالی جگہ جہاں کمپیوٹر نیٹ ورک کے درمیان پیغام رسانی ہوتی ہے۔ فرض کرلیا گیا ہے کہ کمپیوٹر میں ایسی کوئی space ہے جس کے اندر برقی پیغامات آتے جاتے ہیں۔ حالانکہ ایسی کوئی جگہ نہیں ہے۔

دیکھیے: Internaut۔

Cybersquatter (سائبر قبضہ دار) کمپیوٹر کی دنیا میں ایک ایسا شخص جو کسی بڑی کمپنی یا مشہور شخص کا domain نام رجسٹر کرالیتا ہے اور پھر اس کمپنی یا شخص کے ہاتھ بڑی رقم کے عوض فروخت کرنے کی کوشش کرتا ہے، مثلاً جب 1988ء میں Exxon اور Mobil نے ایک دوسرے میں ضم ہونے کا اعلان کیا تو پہلے سے ہی سائبر قبضہ داروں نے انٹرنیٹ کے لیے نئی کمپنی کے تین پتے رجسٹر کرالیے exxonmobil. com, mobilexxon.com اور exxonmobil.org۔ اسی طرح یہ قبضے دار ایسے پتے بھی رجسٹر کرالیتے ہیں جن سے انٹرنیٹ استعمال کرنے والے گمراہ ہوسکتے ہیں، مثلاً www. citibank. com کے لیے متبادل پتہ یہ چنا گیا wwwcitibank.com جس میں www کے بعد فل سٹاپ نہیں تھا۔ یا microsoft.com کا متبادل تھا microsift.com۔ امریکہ میں اب اس طریق عمل کو قانونی طور پر ممنوع قرار دے دیا گیا ہے۔

کمیونی کیشن اور آٹومیٹک کنٹرول سسٹم کے مطالعے کی سائنس۔ اس کے لیے Cybernetics کی اصطلاح ایک امریکی ماہر ریاضیات Norbert Wiener نے 1948ء میں وضع کی تھی۔ ریاضی کے اس علم میں برقی اور مشینی آلات میں کنٹرول کے نظام اور لہروں کے ذریعہ پیغام رسانی کے نظام کا مطالعہ کیا جاتا ہے اور پھر جانداروں میں کنٹرول اور پیغام رسانی کے نظام سے اس کا موازنہ کیا جاتا ہے۔ robot بنانے میں اسی سائنس سے کام لیا جارہا ہے۔ عہد جدید کے ہر شعبہ کی ترویج اور ترقی میں اس علم کو دخل حاصل ہے۔ cybernetics کی سائنس سے feedback اور input جیسی اصطلاحیں نکلی ہیں اور انگریزی زبان میں طرح طرح کے شگوفے پھوٹے ہیں جیسے: Cybercafe, Cyberpunk, Cybersex, Cyberspace۔

Cyberpunk (سائنسی ادب کی تحریک) یہ تحریک 1980ء کے زمانے میں ایسی سائنسی کہانیوں کی صورت میں ابھری جن میں کمپیوٹر کی قوتیں انسانی دماغ پر حاوی ہوجاتی ہیں۔

دیکھیے: Science fiction۔

Cybersex انٹرنیٹ یا virtual reality (فرضی حقیقت) کی تیکنیک کے ذریعہ دوسرے شخص سے پیغام رسانی کے دوران شہوانی جذبات پیدا ہونا۔

D

Dachau نازیوں کا پہلا جبری نظر بندی کیمپ جو Bavaria کے ایک قصبے Dachau کے نزدیک 1933ء میں بنایا گیا تھا۔ اس کے پھاٹک پر یہ نعرہ تحریر تھا Arbeit macht frie ’محنت نجات دلاتی ہے‘۔ اگر چہ یہ موت کا کیمپ نہیں تھا لیکن بھوک، بیماریوں، لاغری اور بھیانک طبی تجربات کی وجہ سے بتیس ہزار قیدی ہلاک ہو گئے تھے۔ بعد میں بہت سے قیدیوں کو موت کے کیمپوں، مثلاً Auschwitz میں منتقل کر دیا گیا تھا۔ شہزادی نورالنسا عنایت خان کو بھی اسی Dachau کے بیگار کیمپ میں موت کی سزا دی گئی تھی۔ نور عنایت خان کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ ٹیپو سلطان کی پڑپوتی تھیں۔ ان کے والد عنایت خان اور امریکی والدہ Ora ماسکو میں لیو ٹالسٹائی کے بیٹے Count Serge Tolstoy کے ہاں مہمان کے طور پر مقیم تھے جہاں نور عنایت خاں جنوری 1914ء میں پیدا ہوئی تھیں۔ دوسری جنگ عظیم سے پہلے ریڈیو پیرس کے لیے کام کرتی تھیں اور بچوں کی کہانیاں لکھا کرتی تھیں۔ جنگ کے دنوں میں جب فرانس پر جرمنوں کا قبضہ ہو گیا تو شہزادی نورالنسا عنایت خان کو برطانیہ نے فرانس میں اپنا جاسوس بنا دیا۔ انھوں نے بہت بہادری اور عقلمندی کا ثبوت دے کر تمیں سے زیادہ برطانوی جنگی پائلٹوں کی جانیں بچائی تھیں۔ آخر میں جرمنوں نے ان کو پکڑ لیا۔ زمانہ جنگ کی جو خفیہ دستاویزات برطانیہ میں مئی 2003ء میں منظر عام پر آئی ہیں ان کے مطابق ان کو تین دوسرے جاسوسوں سمیت 13 ستمبر 1944ء کو موت کی سزا دی گئی تھی۔

Dadaism (مصوری کی تحریک: ڈاڈاازم) پہلی جنگ عظیم (1914-1918ء) کے دوران یورپ کی سماجی، اقتصادی اور سیاسی زندگی میں جو ہولناک تباہی آئی تھی، انسانوں کا بے دریغ خون بہایا گیا تھا اس کے بعد یورپ میں شرم، مایوسی اور افسردگی کا ماحول طاری ہو گیا تھا۔ اس ماحول میں آرٹ اور ادب میں اس تحریک نے جنم لیا۔ ادیبوں اور مصوروں نے فنون لطیفہ کی تمام روایات کو، جنھیں وہ ثقافتی مکر و فریب کہتے تھے، ترک کرنے کا عہد کیا۔ اسی لیے اسے ’بت شکن‘ اور ’انارکسٹ‘ تحریک سمجھا جاتا ہے۔ یہ Cubism اور Futurism سے بہت متاثر تھی۔ 1916ء میں زیورک سے ابھرنے والی یہ تحریک بہت جلد یورپ میں پھیل گئی۔ اسی زمانے میں نیو یارک کے مصوروں میں بھی اسی جذبے کے تحت فنون لطیفہ کی تخلیق شروع ہو چکی تھی۔ dada فرانسیسی زبان میں بچوں کے کاٹھ (لکڑی) کے گھوڑے کو کہتے ہیں۔ روایت ہے کہ اس لفظ کو تحریک کے نام کے طور پر اس لیے چنا گیا تھا کہ ایک تو اس کا صوتی تاثر بہت عجیب تھا دوسرے بچوں کے ساتھ اس لفظ کے تعلق کی وجہ سے آزادی اور بے فکری کا تاثر پیدا ہوتا تھا۔

مزید دیکھیے: Cubism اور Futurism۔

Dail (ڈوائیل ایریمن Dail Eireann: آئرلینڈ کی اسمبلی) جمہوریہ آئرلینڈ کی پارلیمنٹ کا ایوان زیریں۔ شن فین (Sinn Fein) کی قیادت میں جب 1919ء میں جنوبی آئرلینڈ نے برطانیہ سے آزادی کا اعلان کیا تو اسی کے ساتھ یہ اسمبلی وجود میں آئی۔ برطانیہ نے دو سال بعد 1921ء میں اس آزادی کو تسلیم کیا۔

دیکھیے: Sinn Fein۔

Daisy chain (بیوپار کی لڑی) ڈیزی (گل مروارید) کے گجرے کے اصطلاحی معنی یہ ہو گئے ہیں کہ معاملات یا لین دین کو ایک لڑی میں پرو دیا جائے۔ اس کی ایک مثال یہ ہے کہ کچھ آڑھتی آپس میں مل کر کوئی چیز جیسے خام تیل خریدتے اور بیچتے رہتے ہیں حتیٰ کہ تیل کا بھاؤ اوپر چلا جائے اور باہر کے بیوپاری کے ہاتھ فروخت کیا جا سکے۔

Dalton Plan (ڈالٹن پلان) امریکہ میں ثانوی تعلیم کا ایک طریقہ جس میں ہر طالب علم کو فرداً فرداً تعلیم دی جاتی ہے۔ تدریس کے لیے ہر مہینے ایک مضمون کا انتخاب کر لیا جاتا ہے اور طلبہ کو اجازت ہوتی ہے کہ اس کو سیکھنے کے لیے اپنا نظام اوقات خود مقرر کریں۔ Helen Parkhurst نے 1919ء میں یہ طریقہ معذوروں کے ایک سکول میں آزمایا تھا۔ بعد میں Dalton, Massachusetts کے ایک ہائی سکول میں رائج کیا

Davis Cup (ڈیوس کپ) ٹینس کی بین الاقوامی ٹرافی امریکی Dwight F Davis (1879-1945) چیمپئن doubles نے 1900ء میں بطور عطیہ دی تھی۔ پہلی ٹائی اسی سال اگست میں بوسٹن Massachusetts میں امریکہ اور برطانیہ نے کھیلی۔ اب دنیا کے مختلف ملک ہر سال knockout کی بنیاد پر ان مقابلوں میں حصہ لیتے ہیں۔

Dawes Plan (ڈوز منصوبہ) پہلی جنگ عظیم (1914-1918ء) کے بعد ہارے ہوئے جرمنی سے تاوان جنگ وصول کرنے کا منصوبہ۔ جنگ کے خاتمے کے بعد اندازہ ہوا کہ جرمنی جس کی معیشت تباہ ہو چکی تھی تاوان ادا کرنے کے لائق نہیں تھا۔ برطانیہ اور امریکہ نے ماہرین کی ایک کمیٹی بنائی جس کے سربراہ ایک امریکی سرمایہ کار Charles G Dawes (1865-1951) تھے۔ تاوان جنگ کے بارے میں کمیٹی کی رپورٹ میں تجویز پیش کی گئی کہ امریکی سرمایہ کار جرمنی میں سرمایہ لگائیں اور اس طرح جرمن معیشت اپنے پاؤں پر کھڑی ہو جائے گی۔ 16- اگست 1924ء کو اتحادیوں اور جرمنوں نے اس رپورٹ کو منظور کر لیا اور رقومات کی ادائیگی شروع ہو گئی تھی۔ اس منصوبے نے چند سال تو جرمنی کو اقتصادی تباہی سے بچائے رکھا لیکن پوری دنیا میں جو معاشی بحران آیا اس کو روکنے سے قاصر رہا۔

مزید دیکھیے: Great Depression۔

Dawn raid (منہ اندھیرے چھاپہ) منشیات، ہتھیار اور بعض ملکوں میں سیاسی مخالفوں کو پکڑنے کے لیے صبح کو پو پھٹنے سے پہلے پولیس کا چھاپہ۔ سٹاک ایکس چینج کی بولی میں منہ اندھیرے چھاپہ اس کارروائی کو کہتے ہیں جب منڈی کھلتے ہی کسی کمپنی کے شیئر بہت بڑی تعداد میں منڈی کے بھاؤ سے زیادہ قیمت پر خرید لیے جاتے ہیں۔ عام طور سے یہ کارروائی کمپنی پر قابض ہونے کی تیاری میں کی جاتی ہے۔

Daylight robbery (دن دھاڑے ڈاکہ) کسی کی ذرا سی زیادتی پر مبالغہ آمیز الزام، مثلاً ٹیکسی والا اگر کرائے سے چند روپے زیادہ مانگ رہا ہو تو اس سے کہا جائے کہ یہ تو دن دھاڑے ڈاکہ ہے۔

Day person (دن کا بندہ) کوئی شخص جو دن میں پوری طرح مستعد اور چوکس رہتا ہو۔ شام پڑتی نہیں کہ تھکن سے چور ہو جاتا ہو۔ اس گیا جس سے اس کا یہ نام پڑا۔

Damaged goods (کنڈم مال، ناقص مال) کسی ایسے شخص کے لیے توہین آمیز محاورہ جو بے صلاحیت ہو یا جس میں کوئی خرابی ہو۔ ایسی غیر شادی شدہ عورت کے لیے بولا جاتا رہا ہے جو کنواری نہ ہو۔ لیکن ان لوگوں کے لیے بھی جن کی حیثیت کسی وجہ سے گھٹ گئی ہو۔

Dam Busters دوسری جنگ عظیم کے زمانے کا ایک ایسا واقعہ جس پر برطانیہ والے بہت فخر کرتے ہیں حالانکہ فوجی کامیابی کے اعتبار سے یہ بہت بڑا واقعہ نہیں تھا۔ مئی 1943ء میں برطانیہ نے فیصلہ کیا کہ دریائے Ruhr کی وادی میں جرمن کارخانوں کو بند کرانے کے لیے دریا پر بنے ہوئے تین بندوں کو توڑ دیا جائے تاکہ پوری وادی پانی میں ڈوب جائے۔ اس کے لیے Sir Barnes Wallis نے ایسے بم تیار کیے جو پانی کی سطح پر ٹپا کھاتے ہوئے جاتے اور بند کی دیوار سے ٹکرا کر پھٹتے۔ شاہی فضائیہ کے ہوائی جہازوں نے تینوں بندوں کو شدید نقصان پہنچایا لیکن مقصد حاصل نہیں ہوا کیونکہ جرمنوں نے بہت تیزی سے ٹوٹے ہوئے بندوں کی مرمت کر لی۔ فضائیہ کے بیالیس فی صد ہوائی جہاز حملے کے دوران جرمنوں نے گرا لیے اور زمین پر کم سے کم پندرہ سو انسانوں کی جانیں ضائع ہوئیں جن میں زیادہ تر وہ غیر ملکی تھے جن کو جرمنوں نے پکڑ کر بیگار پر لگا رکھا تھا۔

Data Blog (ڈیٹا بلاگ) انٹرنیٹ پر شائع ہونے والا وہ بلاگ جس میں بہ آسانی حاصل ہونے والے اعداد و شمار کو تجزیے کے انداز میں پیش کیا جاتا ہے۔ دنیا میں اعداد و شمار فراہم کرنے کی ایک باقاعدہ انڈسٹری بن چکی ہے اور طرح طرح کے قومی اور بین الاقوامی اداروں، کمپنیوں اور شعبوں کی رپورٹوں سے انہیں اخذ کیا جاتا ہے۔ اس طرح کے ایک بلاگ کی مثال:

> A boy born in San Marino, a tiny republic surrounded by Italy,will likely live to age 80, the world's longest male life expectancy, but newborn girls in Japan and 30 other countries have even better prospects. Females in Japan, who traditionally lead the world tables, have a life expectancy of 86 years..............

کے برخلاف night person (رات کا بندہ) ہوتا ہے جس کے لیے صبح کو کام کرنا مشکل ہوتا ہے۔ اسی طرح morning person اور evening person بھی ہوتے ہیں۔

Dayton Agreement (معاہدہ ڈیٹن) سابق یوگوسلاویہ میں کشت و خون بند کرانے والا معاہدہ جو نومبر 1995ء میں امریکہ کے شہر Dayton, Ohio میں ہوا تھا اس پر بوسنیا، سربیا اور کروشیا تینوں ممالک کے صدور نے دستخط کیے تھے۔

Dazed and confused (بدحواس اور پریشان) یہ محاورہ 1990ء کے اواخر میں بہت استعمال ہوا تھا جب سن عیسوی کے نئے ہزار سال کی آمد آمد تھی اور اندیشہ تھا کہ کمپیوٹر جب تاریخ خود بخود بدلنے کی کوشش کریں گے تو 2000ء کی بجائے 1900ء پر چلے جائیں گے اور دنیا کا سارا نظام تہہ و بالا ہو جائے گا۔

دیکھیے: Millennium bug۔

D-Day (ڈی۔ڈے) 5-جون 1944ء۔ دوسری جنگ عظیم (1939-1945ء) کے دوران وہ دن جب اتحادیوں نے جرمنی کے خلاف یورپ میں 'دوسرا محاذ' کھولنے کے لیے بہت بڑی فوجی کارروائی شروع کی تھی۔

Dead cat bounce (سنبھالا لینا) سٹاک ایکسچینج کی بولی میں شیئرز کی قیمتوں میں متواتر کمی کے بعد عارضی طور پر بھاؤ اوپر چلا جانا۔ گویا بلی مر چکی تھی لیکن زندہ بلی کی طرح اچھل پڑی۔ (سنبھالا لینا اس وقت بولتے ہیں جب قریب المرگ مریض کی طبیعت عارضی طور پر سنبھل جائے)۔

Dead end kids (بند گلی کے بچے) مفلسی کے مارے ہوئے گلیوں کے بچے جن کا مستقبل تاریک ہو۔

Dead from the neck up (سرپھرا) بیوقوف، احمق، پاگل۔ اسی طرح brain-dead بھی کہتے ہیں۔ عقل میں فتور۔

Dead in the water (بے حس و حرکت، لاچار) ایسے عوامل کہ انسان موثر طریقے سے کام نہ کر سکے۔ اس محاورے میں سمندر میں پھنسے ہوئے جہاز کی جانب استعارہ ہے جو بحری رَو نہ ہونے یا ہوا بند ہونے یا کل پرزوں میں خرابی کی وجہ سے ایک جگہ رکا کھڑا ہو۔

Dead letter (غیر نافذ قانون، تقویم پارینہ) ایسا قانون یا ضابطہ جس پر کوئی عمل نہ کرتا ہو۔

(لاوارث خط) ایسا خط جسے ڈاک خانہ یا تو غلط پتہ درج ہونے کی وجہ سے نہ پہنچا سکے یا جس شخص کا نام لکھا ہے اس کا سراغ نہ لگا سکے۔

Dead letter box or drop (بے نشان لیٹر باکس، بے نام پیغام رسانی) جاسوسوں کی دنیا میں کوئی ایسی جگہ جہاں ایک شخص پیغامات ڈال دے اور دوسرا جاسوس بعد میں جا کر انھیں اٹھا لے۔ اس طرح دونوں کی ملاقات نہ ہو۔ 1985ء میں امریکی بحریہ کے ایک ریٹائرڈ نیول آفیسر John A. Walker Jr کو ایف بی آئی نے مہینوں پیچھا کرنے کے بعد گرفتار کیا۔ اس دوران میں انھوں نے 129 خفیہ کاغذات بے نشان لیٹر باکس کے سپرد کیے تھے۔ وہ کرتے یہ تھے کہ 'سیون اَپ' کا ایک 'کین' ایک مقررہ جگہ پر رکھ دیتے۔ یہ سوویت یونین کی خفیہ ایجنسی کے جی بی کے ایجنٹ کے لیے اشارہ تھا کہ کاغذات ایک درخت کے پاس مقررہ جگہ پر رکھے ہوئے ہیں۔ ایجنٹ یہ کاغذات اٹھا لیتا اور Walker کے لیے ایک لفافے میں رقم چھوڑ دیتا۔ John A. Walker Jr پر مقدمہ چلا اور انھیں عمر قید کی سزا ہوئی۔ امریکی بحریہ کے لیے یہ واقعہ انتہائی صدمے کا باعث ثابت ہوا۔

دیکھیے: KGB۔

Dead man's handle (ڈرائیور کا حفاظتی آلہ) بجلی کی ریل میں یہ انتظام کہ اگر ڈرائیور بیمار ہو جائے یا اس پر دل کا دورہ پڑے تو ریل میں بجلی کا کرنٹ خود بخود کٹ جائے اور بریک لگ جائیں۔ اب اسے dead man's handle نہیں کہتے بلکہ ڈرائیور کا حفاظتی آلہ کہلاتا ہے جو ڈرائیور کے پیر کے نیچے لگی ہوئی ایک پلیٹ کی شکل کا ہوتا ہے۔ اگر ڈرائیور کا پیر اس پلیٹ سے ہٹ جائے تو ٹرین رک جاتی ہے۔ یہ آلہ 1920ء میں ایک امریکی Frank J. Sprague نے ایجاد کیا تھا۔

Dead meat (موت سر پہ منڈلانا) بڑی آفت میں گھر جانا۔ اتنی بڑی آفت کہ گویا موت سر پہ منڈلا رہی ہے۔ انیسویں صدی میں

شاعروں، صورت گروں، افسانہ نویسوں کے علاوہ موسیقاروں، موجدوں، مفکروں سب پر حکم جاری کردیا گیا ہے کہ ان کی میراث سفید یورپی مُردہ مردوں کی میراث ہے جس پر عورتوں اور غیر سفید فاموں سے تعصب کی چھاپ ہے۔ اس بحث میں پیش پیش تحریک نسواں کے حامی، کچھ ثقافت نواز اور کچھ وہ لوگ ہیں جو متنوع ثقافت کا دم بھرتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ اس بحث میں مخالف بھی اسی شدومد سے شامل ہیں اور دلیلیں دی جارہی ہیں کہ آج کے یورپ کا ثقافتی خزانہ اگر بھرا پڑا ہے تو صرف ماضی کے جواہر پاروں کے باعث۔

Deafening silence (نقارہ بجا تا سناٹا) وہ خاموشی جس میں کان پڑی آواز نہ سنائی دے یعنی کسی سوال یا نکتے پر جب بھرپور جواب کی توقع کی جارہی ہو تو کوئی نہ بولے اور سناٹا چھا جائے۔ یہ محاورہ انہی معنوں میں ہے جن میں pregnant silence (معنی خیز خاموشی) کا محاورہ رائج رہا ہے۔ لفظ سناٹے میں بھی ایسی خاموشی کا تصور ہے جس میں دریا کے پانی کا شور یا ہوا چلنے کی آواز سنائی دے رہی ہو۔

Death by a thousand cuts (ہزار زخموں کی موت) یہ ضرب المثل ماؤزے تنگ کی چھوٹی سرخ کتاب میں ہے۔ کہا گیا ہے کہ "جو شخص ہزار زخموں کی موت سے نہیں ڈرتا وہی بادشاہ کی ٹانگ پکڑ کے اسے اقتدار کے گھوڑے سے نیچے گھسیٹ سکتا ہے"۔

Deathless prose or verse (امر یا غیر فانی تحریر) 1969ء کے زمانے کا یہ محاورہ طنز کے طور پر بولا جاتا ہے۔

Death row (پھانسی کی کوٹھری) موت کی سزا پانے والوں کے لیے قید خانے میں مخصوص سیکشن۔

Death squad (قاتل دستہ) یہ اصطلاح پہلی بار 1970ء کی دہائی میں لاطینی امریکہ میں ان فوجیوں یا پولیس والوں کے لیے استعمال ہوئی تھی جو کبھی یونیفارم میں کبھی سادہ کپڑوں میں حکام کی منشاء سے یا اس کے بغیر کسی ایسے شخص کو ختم کردیں جو حکومت وقت کا مخالف ہو۔ قاتل دستے عام طور سے دائیں بازو کی فوجی حکومتوں کے عہد میں کام کرتے آئے ہیں۔ مثلاً ارجنٹینا میں 1976-1983ء اور ایل سیلویڈور میں 1980ء کے

dead meat مُردے کے لیے استعمال ہوتا تھا۔

Dead Sea scrolls (بحیرۂ مردار کے مکتوبات) عبرانی (Hebrew) اور آرامی (Aramaic) زبانوں میں تحریر دستاویزات جو بحیرہ مردار کے کنارے خاصی تعداد میں ملی ہیں اور جن کے مطالعے اور تفسیر کا کام جاری ہے۔ پہلی بار 1947ء میں ایک بدو چرواہے کو ایک غار کے اندر طومار (scroll) کی شکل میں لپٹی ہوئی کچھ دستاویزات ملی تھیں۔ اس کے بعد بڑے پیمانے پر ایک ایک غار میں اور اردگرد آباد بدوؤں کے گھروں میں ان کی کھوج شروع ہوئی اور لگ بھگ سو دستاویزات مل گئیں۔ یہودی علماء اور ماہرین لسانیات یقین کے ساتھ کہتے ہیں کہ یہ اصلی ہیں اور قمران میں بسے ہوئے یہودیوں کے فرقے Essenes کے عہد کی ہیں جو دوسری صدی قبل مسیح سے پہلی صدی عیسوی تک فلسطینی علاقے میں آباد تھا۔ اس فرقے کے بارے میں بہت کم معلومات ہیں لیکن تاریخی حوالوں سے پتہ چلتا ہے کہ یہ راہب تھے۔ بہت کٹر یہودی تھے۔ غاروں میں زندگی گزارتے۔ عام عبادت گاہوں میں نہیں جاتے۔ اب جو مکتوبات ملے ہیں ان کی تفسیر کے سلسلے میں ماہرین اور علماء میں بہت اختلافات ہیں۔ لیکن 1991ء میں ریڈیو کاربن طریقے سے ان کی تاریخ معلوم کی گئی تو تصدیق ہوگئی کہ حضرت عیسیٰ سے پہلے کی دو صدیوں کے ہیں۔ گویا عہد نامہ قدیم (Old Testament) سے تعلق رکھنے والی اس سے زیادہ پرانی کوئی اور دستاویز میسر نہیں ہے۔

Dead soldier (خالی بوتل) اس امریکی محاورے میں خالی بوتل کو فوجیوں کی قطار سے الگ ہونے والا فوجی تصور کرلیا گیا ہے جو لاوارث لاش کی طرح پڑی ہے۔

Dead white European male (مرے ہوئے سفید فام مَردوں کا مُردہ ماضی) دانشوروں کے درمیان چھڑی ہوئی ایک بحث جو غالباً اس نکتے سے اٹھی تھی کہ بائبل میں عہد نامہ قدیم کی کون کون سی کتابیں شامل ہیں۔ بحث کو canon یا قانون کا عنوان دیا گیا تھا۔ لیکن جیسا کہ دانشوروں کا دستور ہے کہ اگر سیاہی کے ایک نقطے پر غور کرنا شروع کریں گے تو پوری کائنات کو اس میں گھسیٹ لیں گے یہی ہوا ہے کہ

ہے۔ایسا کوئی شخص نہیں تھا۔لیکن ان دونوں نے ہمیشہ اس خیال کی تردید کی۔ کم وبیش تیس سال کے بعد اس راز پر سے پردہ اُٹھا اور جون 2005ء میں ایک میگزین Vanity Fair نے انکشاف کیا کہ صدر نکسن کے زمانے میں ایف بی آئی (دیکھیے: FBI) کے نائب سربراہ Mark Felt تھے جو خفیہ معلومات کی تصدیق یا تردید کر کے بوب ووڈ ورڈ اور کارل برنس ٹین کو راستہ دکھا رہے تھے کہ واٹر گیٹ کے واقعے کا پردہ کیسے چاک کیا جائے اور ان کو ہی Deep Throat کا نام دے دیا گیا تھا۔ بعد میں ان دونوں صحافیوں نے بھی اپنے اخبار واشنگٹن پوسٹ کے ذریعہ اس انکشاف کی تصدیق کر دی۔ مارک فیلٹ نے بتایا کہ انھوں نے اپنے اہل خانہ کو تین سال پہلے اپنا یہ راز بتایا تھا۔

مزید دیکھیے: Watergate۔

Default (ڈیفالٹ) اس لفظ کے اصل معنی کچھ اور ہیں استعمال کسی اور معنی میں ہوتا ہے۔ اصل معنی ہیں قاصر رہنا، عدم موجودگی وغیرہ۔ لیکن کمپیوٹر کی زبان میں اس کے معنی یہ ہو گئے ہیں کہ اگر کمپیوٹر کو استعمال کرنے والا کسی پروگرام کے لیے اپنی ہدایات یا اپنے option نہیں دے گا تو پروگرام کمپیوٹر کی یادداشت میں پہلے سے محفوظ ہدایات پر عمل کرے گا۔ مثلاً اگر پروگرام میں حروف کا سائز 12 ہے اور آپ نے اپنی تحریر کے لیے یہ سائز نہیں بدلا تو پروگرام ڈیفالٹ سائز 12 پر آپ کی تحریر لکھ دے گا۔ اس کے علاوہ آپ اپنی ہدایات کو آئندہ استعمال کے لیے کمپیوٹر کی یادداشت میں محفوظ کرا سکتے ہیں جس کے بعد یہ نئی ہدایت 'ڈیفالٹ' ہدایت بن جائے گی۔

Defining moment (فیصلہ کن لمحہ۔لمحہ فیصل) کوئی ایسی واردات جو بعد میں آنے والے تمام متعلقہ واقعات کا تعین کرے یا ان واقعات کو نمایاں، اجاگر کر دے۔ مثلاً نیویارک اور واشنگٹن میں 11 ستمبر 2001ء کے حملے نہ صرف امریکہ بلکہ پوری مغربی دنیا کے لیے دہشت گردی کے خلاف کارروائی میں فیصلہ کن لمحہ ثابت ہوئے۔

Deir Yassin (دیر یاسین) فلسطین کے ایک گاؤں کا نام جو اب اسرائیل میں شامل ہو چکا ہے اور جغرافیہ میں جس کا نشان باقی نہیں رہا ہے، تاریخ میں ہمیشہ رہے گا۔ یہ وہ گاؤں تھا جس نے 9 اپریل 1948ء

زمانے میں قاتل دستوں نے بڑی دہشت پھیلائی تھی جہاں ان کے ہاتھوں 1980ء میں آرچ بشپ Oscar Romero کا بھی قتل ہوا۔ بسا اوقات یہ دستے ذاتی تعصب اور نفرت کی بنا پر بھی حملہ آور ہوتے ہیں مثلاً برازیل میں لاوارث بچوں کو ختم کرنے کے لیے وسیع پیمانے پر ان کے قتل کی وارداتیں ہوئی ہیں۔ 2003ء میں ایک اخباری مضمون کے مطابق وسطی امریکہ میں ان لاوارث بچوں کو اسی طرح ہلاک کیا جاتا رہا جیسے بچے نہ ہوں شہر میں گھس آنے والی جنگلی لومڑیاں ہوں جنھیں ختم کرنا ضروری ہو۔ اگرچہ ان وارداتوں میں عام لوگ اور منشیات فروشوں کا بھی ہاتھ تھا لیکن زیادہ تر پولیس کے قاتل دستے تھے جو ان کا صفایا کرنے کے درپے تھے۔

(To) Debunk (بھانڈا پھوڑ دینا) جھوٹی شہرت کی قلعی کھول دینا۔ اگرچہ یہ محاورہ 1925ء میں ایک امریکی ادیب William E Woodword (1874-1950) نے وضع کیا تھا لیکن اب بھی عوام میں رائج ہے۔

Decimal currency (اعشاری کرنسی)۔

Decommissioning (بند کر دینا، بے مصرف بنانا، تحویلِ اسلحہ) عام معنوں میں کسی چیز کو بند کرنا، بے مصرف بنانا جیسے کسی جوہری بجلی گھر کو بند کرنا۔ لیکن یہ لفظ شمالی آئرلینڈ میں تیس سال سے جاری کشت و خون اور سیاسی کشاکش کو طے کرانے والے سمجھوتے Good Friday Agreement میں خاص طور سے نجی پیرا(نیم) فوجی دستوں کے لیے استعمال کیا گیا ہے کہ وہ اپنے ہتھیار حوالے کر دیں۔ اس صورت میں اس لفظ کے معنی ہوں گے ہتھیار (بے مصرف بنانے کے لیے) تحویل میں دینا یا تحویلِ اسلحہ۔

Deep Throat (ڈیپ تھروٹ) صدر نکسن کے عہد میں جب واشنگٹن پوسٹ کے دو صحافی Carl Bernstein اور Bob Woodward واٹر گیٹ کے معاملے (1972-1974ء) کی تفتیش میں مصروف تھے تو ایک نامعلوم شخص نے ان کو اندرونی باتوں کی مخبری کی تھی جس نے کبھی اپنے کو ظاہر نہیں کیا تھا بلکہ اندھیرے میں چھپ کر ان کو معلومات فراہم کرتا تھا۔ بعض حلقوں کا خیال تھا کہ یہ ایک گھڑی ہوئی کہانی

کی صبح قتل عام کا وہ منظر دیکھا جس میں یہودی دہشت گرد گروپوں ارگن Irgun اور سٹرن گینگ Stern Gang نے 254 نہتے عرب شہریوں کا خون بہایا۔ ان قاتلوں میں وہ شخصیت بھی تھی جسے بعد میں اسرائیل کا وزیر اعظم بننے کا شرف حاصل ہوا یعنی مناخم بیگن (1929-1931ء)۔ دیر یاسین اس علاقے سے باہر واقع تھا جو اقوام متحدہ نے مملکت اسرائیل کو بخشا تھا لیکن یہ اس تنگ رہ گزر پر پڑتا تھا جو تل ابیب کو یروشلم سے ملانے والی تھی۔ لہٰذا صیہونی فوجی تنظیم ہگاناہ Haganah نے اس پر قبضے کا فیصلہ کیا اور ارگن اور سٹرن گینگ کو حملے کی اجازت دے دی۔ قتل عام نے فلسطین کے عربوں پر ایک لرزہ طاری کر دیا اور لاکھوں کی تعداد میں فلسطینی اپنے گھر، گاؤں اور قصبے چھوڑ چھوڑ کے فرار ہو گئے۔ حملے کے بعد ہگاناہ نے خود کو بری الذمہ قرار دینے کے لیے اس کی مذمت کر دی اور کہا کہ یہ ارگن اور سٹرن گینگ کے منحرف لوگوں کی کارستانی تھی۔ بالکل اسی طرح کی مذمت جولائی 1946ء میں کنگ ڈیوڈ ہوٹل پر اس حملے کے بعد کی گئی تھی جس میں برطانوی فوجیوں کا خون کیا گیا تھا۔

دیکھیے: Irgun; Stern Gang۔

Deja lu (فرانسیسی زبان: پہلے پڑھا ہوا) کوئی عبارت پڑھتے ہوئے یہ خیال آنا کہ یہ میں نے پہلے بھی کہیں پڑھی ہے۔ 1960ء میں یہ محاورہ ایک اور رائج فرانسیسی محاورے deja vu کے وزن پر بنایا گیا جس کے معنی ہیں کسی بات کو دیکھ کر ذہن میں تصویر سی آ جانا کہ یہ میں پہلے بھی دیکھ چکا ہوں۔

Delaney amendment or clause (ڈیلینی ترمیم یا شق) امریکہ کے خوراک، ادویات اور روغنیات (cosmetics) کے قانون میں یہ تبدیلی کہ ایسا کوئی مادہ یا عنصر مندرجہ بالا اشیا میں شامل نہ کیا جائے جو انسانوں یا حیوانوں میں کینسر کا موجب ہو۔ امریکی رکن کانگریس James J Delaney نے یہ ترمیم روشناس کرائی تھی۔ 1970ء کے عشرے میں جب ترمیم کو منظور ہوئے بیس برس ہو چکے تھے اس پر تنازعہ کھڑا ہوا۔ بعض سائنس دانوں کا خیال تھا کہ مضر اجزا اگر بہت ہی قلیل مقدار میں خوراک میں شامل ہوں گے تو نقصان کی بجائے فائدہ مند ہوں گے۔ ان کے مقابلے میں دوسروں کا کہنا تھا کہ مقدار خواہ کتنی ہی قلیل کیوں نہ ہو نقصان دہ چیز نقصان دہ ہوگی۔

Delhi belly (پیٹ چلنا، دست آنا) غیر ملکی جب سیر و سیاحت کے لیے نکلتے ہیں تو عموماً ان کے پیٹ خراب ہو جاتے ہیں۔ اس کیفیت کے لیے طرح طرح کے محاورے رائج ہیں:

Aztec two step, Gippy (mummy) tummy, Hong Kong dog, Rangoon runs, Montezuma's revenge.

(To) Deliver the goods (وعدہ پورا کرنا، توقع پر پورا اترنا)۔

Delusions of grandeur (شان و شوکت کا گمان) اپنی حیثیت یا بڑائی کے بارے میں مبالغہ آمیز خوش فہمی اور غرور۔

Depleted uranium (کم تابکار یورینیم) وہ یورینیم جو افزودگی کے عمل (enrichment) کے بعد باقی بچ جائے اور جس میں بہت قلیل سی تابکاری رہ گئی ہو۔ اس سے جوہری بم تو نہیں بنایا جا سکتا لیکن غیر جوہری ہتھیاروں کی کارکردگی بہتر بنانے کے کام آتا ہے۔ 1991ء میں عراق پر اتحادیوں کی فوج کشی، کوسووو میں فوج کشی، 2002ء میں افغانستان اور پھر 2003ء میں عراق میں فوجی کارروائی کے دوران امریکی اور اس کے اتحادیوں نے جو ہتھیار استعمال کیے ان کے نقصانات پر بعد میں خاصی بحث جاری رہی۔

Derivative (سٹے کا کنٹریکٹ) سٹاک ایکسچینج کی زبان میں ایک ایسا کنٹریکٹ جس کا مول تول کسی ذیلی چیز یا اثاثے کے بھاؤ پر منحصر ہوتا ہے۔ اور یہ بات طے شدہ ہوتی ہے کہ اس چیز یا اثاثے مثلاً کرنسی، سکیورٹی یا جنس commodity کا بھاؤ اتر بھی سکتا ہے، چڑھ بھی سکتا ہے۔ ایسے کنٹریکٹ میں نقصان اور فائدے دونوں کا امکان ہوتا ہے۔ کبھی کبھی جنس کا بھاؤ غیر متوقع طور پر اوپر چلا جائے تو تھوڑی رقم سے خریدے ہوئے کنٹریکٹ سے بے اندازہ منافع حاصل کر لیا جاتا ہے اور کبھی اتنا نقصان ہو سکتا ہے کہ بینک دیوالیہ ہو جائے۔ ایک امریکی ارب پتی وارن بفٹ نے انھیں 'وسیع تباہی کے ہتھیار' کا نام دیا ہے۔ derivatives نے 2008ء میں وہ تباہی مچائی جس کی وجہ سے بڑے بڑے بینک دیوالیہ ہو گئے، سرمایہ کاری کے

چنے ہوئے بڑے کمپیوٹر اور گود میں رکھ کر کام میں آنے والے چھوٹے کمپیوٹر۔ ڈیسک ٹاپ ان کمپیوٹروں کو کہتے ہیں جن کا مانیٹر میز پر رکھا ہوا اور خود کمپیوٹر میز کے اوپر یا میز کے نیچے رکھ لیا جائے۔

Detente (فرانسیسی زبان: نرمی، ملائمت، تخفیف۔ اُردو: تخفیفِ کشیدگی) امریکہ اور سوویت یونین کے درمیان سرد جنگ کی کشیدگی میں تخفیف کے لیے 1970ء کے زمانے کی اصطلاح۔ فریقوں کے درمیان پرامن بقائے باہمی کی کوششیں ویت نام کے امن مذاکرات کے دوران 1968ء میں شروع ہوئیں اور 1972ء میں رچرڈ نکسن نے کمیونسٹ ممالک اور چین کے ساتھ ازسرِنو دوستانہ مراسم استوار کیے۔ چین سے امریکہ کے تعلقات کے قیام کے بعد سوویت یونین سے بھی بہتر راہ و رسم پیدا ہوئی۔ اس مفاہمت کی وجہ سے ABM اور SALT کے معاہدے طے پائے جن میں امریکہ اور سوویت یونین نے جوہری اسلحہ کی دوڑ کو محدود کرنے کا عہد کیا۔ یہ سارے اقدامات تخفیف کشیدگی (detente) کی پالیسی کے تحت کیے گئے۔

دیکھیے: ABM, Nixon in China, SALT۔

Devil's advocate (کمزور یا جھوٹے مقدمے کا پیروکار) ایسا شخص جو محض معاملے کو طول دینے کی کوشش کرے۔ یہ اصطلاح رومن کیتھولک کلیسا سے لی گئی ہے۔

دیکھیے: Beatification۔

(The) Devil's Dictionary وہ لغت جس میں الفاظ کے مفہوم روز مرہ زندگی کی حقیقتوں کی بنیاد پر مقرر کیے گئے تھے۔ Ambrose Bierce (1842-1914) کی مرتب کردہ یہ ڈکشنری 1911ء میں شائع ہوئی تھی۔ الفاظ اور ان کے مفہوم کی دو ایک مثالیں:

Apologize: To lay the foundation for a future offence.

Craft: A fool's substitute for brains.

Hand: A singular instrument worn at the end of a human arm and commony thrust into somebody's pocket.

Marriage: The state or condition of a

پورے نظام کی بنیادیں ہل گئیں اور امریکہ اور یورپ میں حکومتوں کو کھربوں قرض لے کر اس نظام کی مکمل تباہی سے بچانے کا بندوبست کرنا پڑا۔

Desert Fox (صحرائی لومڑی) ہٹلر کی فوج میں افریقی کمان کے انچارج فیلڈ مارشل Ervin Rommel(1891-1944) کی عرفیت جو انتہائی دلیرانہ اور اچانک چھاپوں کی وجہ سے انھیں دی گئی تھی۔

Desert Rats (ڈیزرٹ رَیٹس) ایک برطانوی بکتر بند ڈویژن کا نام جس کے پرچم پر ریگستانی چوہے کا نشان ہے۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں شمالی افریقہ میں جرمنوں کے خلاف جنگ اسی ڈویژن نے لڑی تھی۔ اسی ڈویژن نے مارچ اپریل 2003ء میں عراق پر فوج کشی کے دوران بصرہ اور ام قصر سمیت جنوبی عراق میں بعث پارٹی اور صدر صدام حسین کا اقتدار ختم کرایا تھا۔

Desert Shield (صحرائی ڈھال) 1991ء میں عراق کے خلاف امریکہ اور اس کے اتحادیوں نے جو فوجی کارروائی کی تھی اور جسے عام طور سے دوسری جنگ خلیج کہا جاتا ہے (پہلی جنگ خلیج عراق اور ایران کی نو سالہ جنگ تھی) اس میں امریکیوں نے اپنی کارروائی کا کوڈ نام صحرائی ڈھال رکھا تھا۔ جبکہ اتحادیوں کی مشترکہ اور مجموعی کارروائی کو نام دیا گیا تھا Desert Storm (صحرائی طوفان)۔

Designer drug (ڈیزائنر دوا یا منشیات) ایسی دوا جو قانونی تقاضوں سے بچنے کے لیے تیار کی جاتی ہے۔ اس کے لیے بنیادی اجزا تو وہ لیے جاتے ہیں جو غیر قانونی نہیں ہیں لیکن اس میں غیر قانونی دوا کی کیمیاوی تاثیر پیدا کر دی جاتی ہے۔

Designer stubble (خشخشی داڑھی) فیشن کی خاطر نوجوان لڑکے چہرے کے بال اور داڑھی ایک آدھ دن بڑھی ہوئی چھوڑ دیتے ہیں تاکہ ان کی مردانگی نمایاں ہو جائے۔ ماڈل جوانوں اور ٹیلی وژن کی ہر دلعزیز ہستیوں میں یہ فیشن 1980ء کی دہائی کے اواخر میں شروع ہوا تھا اور عظیم فٹ بالروں سے لے کر عام جوانوں تک ہر جگہ پھیل گیا۔

Desktop (ڈیسک ٹاپ) کمپیوٹر اپنی جسامت (سائز) کے اعتبار سے طرح طرح کے ہوتے ہیں۔ الماریوں کی طرح دیواروں سے

حکومت نے دفاع، اقتصادی پالیسی، روزگار، ٹیکس اور امور خارجہ کے اختیارات اپنے ہاتھ میں رکھے۔

Diamond system (ڈائمنڈ سسٹم، اینٹ کے پتے کی شکل) فٹ بال کھیلتے وقت 'مڈ فیلڈ' کے کھلاڑی اس طرح پوزیشن سنبھالتے ہیں کہ ایک سب سے آگے 'مڈ فیلڈر' اور سٹرائکر کے طور کھڑا ہوتا ہے۔ اس کے پیچھے دو ایک دوسرے سے خاصے فاصلے پر دائیں بائیں ہوتے ہیں اور ان دونوں کے پیچھے چوتھا 'مڈ فیلڈر' اپنے گول کے سامنے ہوتا ہے۔ اس طرح تاش کے پتے میں اینٹ کی سی شکل بن جاتی ہے۔ بیچ کے دونوں کھلاڑیوں کا کام یہ ہوتا ہے کہ گیند ان کے پاس آئے تو گول پر حملہ کریں اور اگر مخالف ٹیم کے پاس چلی جائے تو پیچھے ہٹ کر دفاع کریں۔

Dianetics (نفس کی طہارت) یک مذہبی فرقہ جو Church of Scientology کہلاتا ہے اس کے بانی L. Ron Hubbard(1911-86) نے نفسیاتی انتشار سے پیدا ہونے والے جسمانی امراض کے علاج کا یہ طریقہ 1951ء میں وضع کیا تھا۔ جس کے ذریعہ ذہن یا نفس کو ضرر پہنچانے والے تصورات سے پاک کر کے نفسیاتی انتشار دور کیا جاتا ہے۔

Diaspora (منتشری) یونانی زبان سے حاصل شدہ یہ لفظ ان یہودیوں کے لیے استعمال کیا جاتا تھا جو آٹھویں اور چھٹی صدی قبل مسیح میں فلسطین کو ترک کر کے جگہ جگہ منتشر ہو گئے تھے لیکن ہر جگہ انہوں نے اپنے نسلی اور مذہبی تشخص کو برقرار رکھنے کی کوشش کی تھی۔ لیکن اب اس لفظ کو عموی معنوں میں استعمال کیا جانے لگا ہے یعنی خاصی بڑی تعداد میں لوگ اپنے وطن یا مرکز کو چھوڑ کر دوسری جگہ رہنے لگیں، خواہ اپنی مرضی سے یا مجبوری سے، اور ان کی کوشش ہو کہ اپنی ثقافتی شخصیت برقرار رکھیں تو ان کے لیے بھی منتشری کا لفظ استعمال کیا جا سکتا ہے، مثلاً برطانیہ میں آباد اردو ادیبوں اور شاعروں کے لیے بعض حلقوں نے Urdo diaspora کی اصطلاح سے کام لیا ہے۔

(To) Dice with death (موت سے جوا کھیلنا) سنگین خطرہ مول لینا۔ یہ محاورہ 1940ء میں نمودار ہوا تھا اور بہت جلد اخبار

community consisting of a master, a mistress and two slaves, making two in all.

Devil's Island (مجرموں، شرپسندوں کا جزیرہ) فرنچ گیانا کے ساحل کے نزدیک ایک جزیرہ جہاں فرانس اپنے قیدیوں کو انتہائی سخت سزا کے طور پر ملک بدر کر کے بھیجتا تھا۔ جلاوطنی کی اس قید کی تکلیف دہ زندگی کے دن کاٹنا مشکل ہوتا۔ بالکل اسی طرح جیسے انگریزی راج میں ہندوستانی قیدیوں کو کالا پانی کی سزا دی جاتی تھی جسے قانونی زبان میں عبور دریائے شور (کھارے سمندر پار) کہا جاتا۔ Devil's Island میں قید کی سختیاں جھیلنے والوں میں فرانس کے Albert Dreyfus (1859 -1935) بھی تھے جن کو جاسوسی کے غلط الزام میں سزا ہوئی تھی۔ دوسرے Henri Charriere تھے جنھوں نے کئی کوششوں کے بعد 1944ء میں جزیرے سے فرار حاصل کیا اور ان کوششوں کے بارے میں ایک کتاب Papillon 1969ء میں تحریر کی تھی۔ اس پر ایک فلم بھی بنائی گئی۔ اب یہ جزیرہ سیاحوں کی تفریح گاہ ہے۔

دیکھیے: Dreyfusard۔

Devolution (تفویضِ اختیارات، اختیارات سونپنا) یہ اصطلاح سکاٹ لینڈ اور ویلز کی علاقائی اسمبلیوں کو مرکز سے کچھ اختیارات منتقل کرنے کے لیے بیسویں صدی میں وضع کی گئی تھی۔ لیبر حکومت نے 1974ء میں تجویز پیش کی کہ ان دونوں علاقوں میں اسمبلیاں قائم کر دی جائیں لیکن ایک جانب کنسرویٹو حکومتوں کی مزاحمت اور دوسری طرف سکاٹ لینڈ کے عوام کے پس و پیش کی وجہ سے اس پر عمل نہیں ہو سکا۔ بالآخر 1997ء میں جب لیبر پارٹی نے اٹھارہ سال بعد پھر حکومت سنبھالی تو اس نے دوبارہ ریفرنڈم کرایا اور دونوں علاقوں کے عوام نے تجویز کو منظور کر لیا۔ 1999ء میں سکاٹ لینڈ میں پارلیمنٹ اور ویلز میں اسمبلی بنا دی گئی اور دونوں کو علاقائی امور مثلاً صحت اور علاج، آبادکاری اور سماجی امور کے بارے میں قوانین بنانے کے اختیارات مل گئے۔ تاہم سکاٹ لینڈ کو ویلز کے مقابلے میں زیادہ داخلی اختیارات تفویض کیے گئے۔ لندن کی مرکزی

سے ڈیجیٹل تصویر، تحریر، موسیقی وغیرہ کو ٹیلی وژن پر 'ڈاؤن لوڈ' کرنا آسان ہوگیا اور گھر بیٹھے خریداری اور بینک کاری کو رواج ملا۔

Digital television or DTV (ڈیجیٹل ٹیلی وژن۔ڈی ٹی وی) وہ ٹیلی وژن جس میں تصویر اور آواز analogue سگنل کی بجائے خلاء سے براڈ کاسٹ شدہ سگنل کے ذریعہ پہنچتی ہے۔اس ایجاد سے تصویر اور آواز کی کوالٹی بہت بہتر ہوگئی اور کمپیوٹر کے بغیر ٹیلی وژن کے ذریعہ گھر بیٹھے بینکنگ اور رش پنک کے علاوہ ای میل بھیجنا ممکن ہوگیا۔ڈیجیٹل ٹیلی وژن سیٹلائٹ ڈش، زمینی ایریل اور کیبل تینوں طریقوں پر چلتے ہیں۔

(To) Dig one's own grave (اپنی قبر کھودنا) اپنی ناکامی ،اپنے زوال کا خود سبب بننا۔یہ محاورہ 1930ء کے زمانے کا ہے۔

Diminished responsibility (کم تر جواب دہی) برطانیہ میں 1957ء کے قانونِ آدم کشی (Homicide Act 1957) کے تحت کسی فرد کو جس کا ذہنی توازن درست نہ ہو کسی جرم، خاص طور سے قتل سے بری الذمہ قرار دیا گیا ہے۔

Diners Club (ڈائنرز کلب) پہلا کریڈٹ کارڈ جس کے ذریعہ لگ بھگ وہ تمام کام کیے جاسکتے ہیں جو نقد رقم سے ہوسکتے ہیں۔یہ کارڈ ایک تجارتی کمپنی کے بہت بڑے افسر Francis X McNamara نے 1950ء میں شدید خفت اٹھانے کے بعد شروع کیا تھا جب انھوں نے ایک بڑے فیشن ایبل ریسٹورینٹ میں ایک بزنس لنچ دیا اور بل ادا کرنے کا وقت آیا تو پتہ چلا کہ بٹوہ گھر بھول آئے ہیں۔

Dingo baby case (ڈنگو بے بی کا واقعہ) آسٹریلیا کا ایک بے حد غیر معمولی مقدمہ جو 1980ء میں Ayer's Rock, Alice Springs کے نزدیک ایک خیمہ گاہ (کیمپ سائٹ) میں ایک واردات کے بعد شروع ہوا۔ایک چھوٹی سی بچی Chamberlain Azaria رات کے وقت اپنے والدین کے خیمے سے لاپتہ ہوگئی۔شروع میں سمجھا گیا کہ بچی کو وہ جنگلی کتے اٹھالے گئے ہوں گے جن کو آسٹریلیا میں ڈنگو کہتے ہیں۔لیکن بعد میں کئی ایسی شہادتیں ملیں جن کی وجہ سے شبہ بچی کی ماں Lindy پر کیا جانے لگا۔اس شبہ کو تقویت اس بات سے بھی ملی کہ بچی کے

والے اس کے گرویدہ ہوگئے ،خاص طور سے موٹر ریسنگ کی خبروں اور تبصروں میں اس کا بے دریغ استعمال شروع کردیا۔

Dien Bien Phu (ڈیئن بیئن پھو) ویت نام میں ہنوئی سے کوئی 320 کلومیٹر (200 میل) دور لاؤس کی سرحد پر واقع ایک گاؤں۔ 1946ء میں جب فرانسیسی سامراج کے خلاف قوم پرست اور کمیونسٹ تحریک ویت منہہ (دیکھیے: Viet Minh) نے جنگ شروع کی تو فرانسیسیوں نے اس گاؤں کو ایک ناقابل شکست قلعے میں بدل دیا۔ 1954ء میں ویت منہہ نے گاؤں تک جانے والے سب راستے کاٹ دیے اور اس کا محاصرہ کرلیا۔ان کی توپوں نے فرانسیسیوں کے دانت کھٹے کردیے اور تابڑتوڑ ضرب لگانے کے بعد یکم مئی کو بھرپور حملہ شروع کیا۔ 7-مئی کو ویت نام میں فرانسیسی سامراج کے اس آخری پڑاؤ کو ویت منہہ سر کرچکے تھے۔اس کے بعد ویت نام کے دو ٹکڑے ہوگئے ،شمال میں کمیونسٹ ویت نام اور جنوب میں امریکی سرپرستی میں قائم ویت نام۔

مزید دیکھیے: Vietnam۔

Different strokes (جیسی خلقت ویسی حاجت) سیاہ فام امریکیوں کا وضع کردہ پورا محاورہ ہے Different strokes for different folks یعنی مختلف لوگوں کی ضروریات مختلف ہوتی ہیں۔

Digger (آسٹریلوی باشندہ) یہ اصطلاح 1850ء سے رائج ہے۔ پہلے سونے کی تلاش میں کانیں کھودنے کی وجہ سے پھر پہلی جنگ عظیم کے دوران یورپ کے میدان جنگ میں خندقیں کھودنے کی وجہ سے اور آخر میں دوسری جنگ عظیم میں اپنی محنت کشی اور فرض شناسی کی وجہ سے آسٹریلیا والوں کو کھدائی کرنے والا کہتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Aussie۔

Digital age (ڈیجیٹل دور) 1990ء کی دہائی کو دیا گیا نام جس میں ٹیکنالوجی کی تیز رفتار ترقی نے برقیاتی ساز و سامان اور آلات کو ڈیجیٹل بنادیا۔ان میں compact ڈسک (سی ڈی)، ڈیجیٹل کیمرہ، ڈیجیٹل ریڈیو، ڈیجیٹل وڈیو ڈسک (ڈی وی ڈی) اور سب سے بڑھ کر ڈیجیٹل ٹیلی وژن شامل ہیں۔ڈیجیٹل انقلاب کو انٹرنیٹ نے مہمیز دی جس کی مدد

والدین Seventh-Day Adventist چرچ کے ایک فرقے سے تعلق رکھتے تھے اور انھوں نے اپنی بیٹی کا جو نام Azaria چنا تھا اس کے معنی نکالے گئے "گناہ کا پشتارہ" (حالانکہ عبرانی زبان میں Azaria کے معنی ہیں تائید خداوندی)۔ اس کے بعد یہ افواہیں پھیلنے لگیں کہ ماں نے اپنی بچی کو کسی مذہبی رسم کی بھینٹ چڑھا دیا ہے۔ Lindy کو گرفتار کر کے ان پر مقدمہ چلایا گیا اور بامشقت عمر قید کی سزا دے دی گئی۔ لیکن کچھ لوگوں نے مہم چلائی کہ ان کے ساتھ ناانصافی ہوئی ہے۔ 1986ء میں فیصلے پر نظر ثانی ہوئی اور انجام کار Lindy کو بری کر دیا گیا۔ اس واقعے پر 1989ء میں ایک فلم بھی بنی تھی A Cry in the Dark۔

Direct Rule (صدر راج، مرکز کی تحویل) جب کوئی ریاستی یا صوبائی حکومت سیاسی انتشار کی وجہ سے اختیارات کے استعمال کے لائق نہ رہے تو مرکزی حکومت عارضی طور پر اس کے انتظامات سنبھال لیتی ہے۔ برطانیہ میں بھی شمالی آئرلینڈ کی حکومت مرکز کی تحویل میں رہی ہے۔

Dire straits (شدید مصیبت، تنگدستی) اس سے پہلے ایک اور اصطلاح تنگدستی اور ناداری کے معنوں میں رائج تھی dire necessity جس کی بنیاد پر یہ نئی اصطلاح بنائی گئی ہے۔

Dirty money (کالا دھن، بے ایمانی کا پیسہ) ایسی دولت جو غیر قانونی ہو، بے غیرتی اور ریاکاری سے کمائی گئی ہو۔ کالے دھن کو کسی قانونی دھندے میں لگا کر سفید بھی کیا جا سکتا ہے۔

Dirty protest (گندا احتجاج) قیدیوں کا احتجاجی مظاہرہ جس میں وہ نہ نہاتے ہیں نہ منہ ہاتھ دھوتے ہیں نہ ہی بدبودار گندے کپڑے اُتارتے ہیں۔ احتجاج کا یہ طریقہ 1970ء کے زمانے میں شمالی آئرلینڈ کے آئی آر اے قیدیوں نے اختیار کیا تھا۔

دیکھیے: Blanket protest۔

Dirty realism (مکروہ حقیقت پسندی) وہ ناول یا افسانے مکروہ حقیقت پسندی کی صنف ادب میں شامل ہیں جن میں مختصر ترین مکالموں والا بے تکا پلاٹ ہوتا ہے، تشدد اور کریہہ جنسی مناظر پر زور دیا جاتا ہے اور گھٹیا درجے کے ناکارہ کردار پیش کیے جاتے ہیں۔

Dirty tricks (ہتھکنڈے، عیاریاں، درپردہ کمینی حرکت کرنا) یہ اصطلاح 1940ء سے زیر استعمال ہے اور پس پردہ یا پوشیدہ کارروائیوں اور سیاست گردی کے علاوہ جاسوسی کے دوران عیاریوں پر صادق آتی ہے۔ ابتدا میں یہ اصطلاح سی آئی اے کی کارروائیوں کے لیے وضع کی گئی تھی جس کے منصوبہ بندی کے شعبے کو Department of Dirty Tricks کہا جاتا تھا۔ اس میں لفظ dirty کے معنی ہیں اخلاق سوز یا پاجی پن کی حرکتیں۔

Dirty weekend (نجس ویک اینڈ) ہفتہ اور اتوار کی چھٹی کسی ایسے شخص کے ساتھ گذارنا جو آپ کی بیوی یا شوہر نہیں ہے یا بیوی اور شوہر کا بچوں کے بغیر کہیں اور چھٹی کے دو دن بسر کرنا۔ اس میں لفظ نجس جنسی تعلقات کے بارے میں وکٹوریائی عہد کی اخلاقی اقدار کی عکاسی کرتا ہے جن میں جنس صرف افزائش نسل کا ذریعہ سمجھی جاتی، اس سے حظ اٹھانا ناپسندیدہ فعل تھا۔

Dirty work (گندا کام) یوں تو لفظی معنوں میں ایسا کوئی ناپسندیدہ یا مکروہ کام جس میں انسان سر سے پاؤں تک مٹی یا کیچڑ میں لت پت ہو جائے لیکن یہ اصطلاح عام طور سے زیر زمین دھندا کرنے یا بے غیرتی کے کاموں کے لیے استعمال ہوتی ہے۔ پورا محاورہ جس سے یہ اصطلاح لی گئی ہے یہ تھا: dirty work at the cross roads۔ اس میں چوراہے کا لفظ قتل کی ان وارداتوں کے لیے تھا جن میں مقتول کو کچی سڑک کے چوراہے پر دبا دیا جاتا تاکہ آمد و رفت کی وجہ سے جلد ہی نشان مٹ جائے۔ انیسویں صدی کے شروع میں ہندوستان میں بھی ٹھگ مسافروں کو لوٹنے کے بعد قتل کر کے اسی طرح بیچ راستے میں دفن کر دیتے تھے اور اوپر سے لال مرچ چھڑک دیتے تاکہ جنگلی جانور لاش کو سونگھ کر زمین نہ کھود نے پائیں۔

(The) Disappeared (ارجن ٹینا کے گمشدگان) ارجن ٹینا میں 1976ء سے 1983ء تک فوجی حکومت کے دوران لاپتہ ہونے والے لوگ۔ فوجی حکومت نے بائیں بازو کے مشتبہ گوریلوں Montoneros کے خلاف ایک جنگ کا اعلان کر دیا تھا جسے عرف عام میں Dirty War (ناپاک جنگ) کہا جاتا ہے کیونکہ اس کی لپیٹ میں

مقام حاصل کر لینا کہ عام آدمی کا وہاں پہنچ کے سر چکرا جائے۔ عام طور سے ہلکے سے طنز کے ساتھ یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے۔

DNA (deoxyribonucleic acid: ڈی این اے) ہر جاندار کا وہ بنیادی عنصر جو کیمیکل ڈھانچے کی شکل میں ہوتا ہے اور جس سے chromosome بنتے ہیں۔ انہی 'کروموسوم' کی مختلف شکلوں کو gene کہا جاتا ہے۔ 'ڈی این اے' کے جوڑے ہوتے ہیں جن کے چھلے سے ایک دوسرے میں لپٹے ہوئے ہوتے ہیں۔ ہر زندہ جسم میں یہ کیمیکل ڈھانچہ بالکل ایک جیسا ہوتا ہے صرف فرق بنیادی جوڑے کی گنتی کا ہوتا ہے اور چونکہ ہر انسان اور حیوان میں لاکھوں کروڑوں جوڑے ہوتے ہیں اس لیے ہر ایک کے 'ڈی این اے' کو الگ الگ پہچانا جا سکتا ہے۔

مزید دیکھیے: Double helix۔

D notice (ڈی نوٹس یعنی ڈیفنس نوٹس) برطانیہ میں حکومت جب کسی خاص طرح کی معلومات کو ظاہر نہیں کرنا چاہتی تو اخباروں اور دوسرے خبری ذرائع کو باضابطہ نوٹس بھیجتی ہے کہ سکیورٹی کی مذکورہ معلومات ہرگز شائع یا نشر نہ کی جائیں۔ یہی 'ڈی نوٹس' ہوتا ہے جسے اخبارات بہت شک کی نگاہ سے دیکھتے ہیں اور یہ اندازہ لگانے کی کوشش کرتے ہیں کہ آیا مذکورہ معلومات واقعی امور مملکت سے تعلق رکھتی ہیں یا صرف کوئی وزیر یا اس کا محکمہ اپنے بچاؤ کی خاطر ان معلومات کا افشا نہیں چاہتا۔

(To) Do a disappearing act (رفو چکر ہو جانا) اچانک غائب ہو جانا جیسے کسی جادوگر نے چھومنتر کر دیا ہو۔

(To) Do a foreigner (بدخواہی، بد دیانتی کرنا) دفتر یا کارخانے میں کام کے اوقات میں ذاتی کام کرنا، دفتر کی سہولتوں یا سامان سے فائدہ اٹھا کر اپنا کام نکالنا، آمدنی حاصل کر کے ٹیکس والوں کو اس کی اطلاع نہ دینا۔ ان سب باتوں پر یہ محاورہ چسپاں ہوتا ہے۔ دوسری جنگ عظیم کے اس محاورے سے مراد یہ ہے کہ ایسا شخص جو غیر ملکیوں کی طرح ملک اور قوم کا خیر خواہ نہیں ہے۔

(To) Do a runner (بھاگ جانا، روپوش ہو جانا) پولیس سے روپوش ہو جانا یا جب رقم ادا کیے بغیر چلتے بننا۔ یہ محاورہ 1970ء کے

ہر اس شخص کو لے لیا گیا تھا جسے حکومت کا مخالف سمجھا جاتا۔ خیال ہے کہ گمشدگان، جن کی تعداد چھ ہزار سے پندرہ ہزار تک ہو سکتی ہے، قاتل دستے کے ہاتھوں موت کے گھاٹ اتار دیے گئے تھے۔ گمشدگان کا لفظ شمالی آئرلینڈ میں فرقہ وارانہ تشدد کے عشروں میں آئی آر اے کے ہاتھوں ہلاک ہونے والوں کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے جن کو نامعلوم مقامات پر دفنا دیا گیا تھا۔

دیکھیے: Montoneros۔

Disaster Movie (آفات کی فلم) ایسی فلم جس میں انسان کسی قدرتی یا پیدا کردہ آفت کا مقابلہ کرتے ہوئے دکھائے جائیں۔ 1970ء کے زمانے میں امریکہ میں اس قسم کی فلمیں بننا شروع ہوئی تھیں جن کی چند مثالیں ہیں:

The Poseiden Adventure (1972), Airport 1975 (1974), Earthquake (1974), The Towering Inferno (1974)

دیکھیے: Horror Movies۔

(To) Dish the dirt (کیچڑ اچھالنا) لوگوں کے بارے میں فتنہ انگیز گپ بازی کرنا۔ بے سروپا کہانیاں نمک مرچ لگا کر سنانا۔

Dishy (تر نوالہ، پیارا پیارا، پیاری) بہت خوبصورت اور دلکش۔ تاثر یہ دیا جا رہا ہے کہ دلکشی میں وہ لذت ہے کہ نوالہ بنا کے کھا لینے کو جی چاہتا ہے۔ یہ اصطلاح انسانوں کے علاوہ چیزوں کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جیسے dishy car, dishy dress وغیرہ۔

Displaced persons (بے خانماں، اجڑے ہوئے لوگ) کبھی کبھی DPs بھی کہہ دیتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Internellay displaced persons۔

Ditchers دیکھیے: Hedgers and ditchers۔

Divino, Il برازیل کے فٹ بالر Paolo Roberto Falcao کی عرفیت جو 1980ء کے زمانے میں دنیا کے اعلیٰ درجے کے فٹ بالروں میں سے تھے۔

Dizzy heights (چوٹی پر پہنچ جانا) اتنا بلند عہدہ، منصب یا

صدام حسین کی حکومت کے خلاف 2003ء کے حملے سے پہلے برطانوی حکومت نے عراق میں وسیع تباہی کے ہتھیاروں کے بارے میں دو کوائف نامے جاری کیے تھے ان میں یہ دوسری دستاوی 30-فروری 2003ء کو جاری کی گئی تھی۔ اسی شام ایک ٹیلی وژن چینل 'چینل فور' نے یہ انکشاف کیا کہ اس دستاویز میں زیادہ تر مواد ایک طالب علم ابراہیم المراشی کے اس مضمون سے حاصل کیا گیا ہے جو انھوں نے ڈگری کے امتحان کے لیے داخل کیا تھا اور انٹرنیٹ پر موجود تھا۔ اس انکشاف کے بعد اخبارات نے اس کوائف نامے کو بے اعتبار کہنا شروع کر دیا۔

مزید دیکھیے: CIA, Hutton enquiry۔

Doggy bag (بچا کھچا ساتھ لے جانا) کسی ریسٹورنٹ میں کھانے کے بعد جو کچھ بچ جائے اسے پیک کرا کے ساتھ لے جانے کے لیے یہ اصطلاح استعمال کرتے ہیں اور تاثر یہ دینا مقصود ہے کہ یہ کھانا گھر میں پلے ہوئے کتے کے لیے ہے۔

Do-it-yourself (ڈی آئی وائی، اپنے آپ کرنا، آپ کاج اپنے آپ) 1945ء یعنی دوسری جنگ عظیم کے بعد مغربی معاشرے میں جو بنیادی تبدیلیاں آئیں ان میں سے ایک DIY بھی ہے۔ گھر میں چھوٹی موٹی مرمت، سفیدی، فرنیچر کو جوڑنے اور اسی طرح کے دوسرے کام جو پہلے راج مزدور اور بڑھئی کیا کرتے تھے لوگ خود ہی کرنے لگے ہیں اور بڑے بڑے سٹور اس مقصد سے کھل گئے ہیں جو ان کاموں میں سہولت کے لیے عوام کو اوزار اور ساز و سامان فراہم کرتے ہیں۔

Dolby (ڈولبی) ٹیپ پر ریکارڈنگ کے دوران پھنکار کی سی آواز (hissing) کو کم کرنے کا برقیاتی طریق کار۔ طریقہ یہ ہے کہ ریکارڈنگ کے دوران اصل آواز کو بہت دبا دیا جاتا ہے اور پلے بیک کے دوران اسے 'ہسنگ' کی سطح سے بہت اوپر ابھار دیا جاتا ہے۔ 1970ء میں ایک امریکی انجینئر Ray A Dolby کی اس ایجاد کو سینما اور ٹیلی وژن نے بہت جلد اپنا لیا تھا۔

Dollar diplomacy (ڈالر کی سفارت کاری) بیرونی ملکوں میں امریکی تجارتی اداروں کی مدد کرنا اور ان کے فروغ کی کوشش کرنا تاکہ زمانے میں اٹھائی گیروں کے لیے بنا تھا۔

(To) Do bird (سزا کاٹنا) لندن میں دریائے ٹیمز کے دہانے پر جہاں پرانے وقتوں میں زیادہ تر مچھیرے آباد تھے ایک بولی رائج رہی ہے جسے cockney کہتے ہیں۔ اس بولی میں ہم وزن الفاظ کو جوڑ جاڑ کے ان کے ایسے معنی نکال لیے جاتے ہیں جن کا اصل لفظ سے دور کا واسطہ نہیں ہوتا مثلاً اس محاورے میں لفظ 'برڈ' birdlime کا مخفف ہے جس کا ہم وزن لفظ time ہے اور to do time کے معنی ہوتے ہیں سزا کاٹنا۔

Docking (ڈوکنگ، خلائی جہاز کا لنگر انداز ہونا)

Dr Death (ڈاکٹر ...... موت کا فرشتہ) اخبارات اور رسائل وغیرہ کسی ایسے اصلی یا نقلی ڈاکٹر کو موت کا فرشتہ لکھتے آئے ہیں جو معمر لوگوں کا پیسہ حاصل کرنے کے لیے ان کو دواؤں سے ہلاک کرتا ہو۔ برطانیہ میں نقلی ڈاکٹر کی مثال سڈنی نوبل کی ہے جسے 1987ء میں اس جرم میں قید کی سزا ہوئی تھی کہ وہ بوڑھی عورتوں کے گھر لوٹنے کی خاطر انھیں ہلاک کرتا رہا تھا۔ اور اصلی ڈاکٹر کی مثال Harold Shipman کی ہے جن کو برطانوی تاریخ میں سب سے بڑا سلسلے وار قاتل کہا جاتا ہے اور جنھیں 2000ء میں پندرہ عورتوں کو ہلاک کرنے کے جرم میں تیس سال قید کی سزا مل چکی تھی اور کم سے کم سو مزید بوڑھوں کے قتل کی تفتیش شروع کر دی گئی تھی لیکن جنوری 2004ء میں انھوں نے جیل کے اندر گلے میں پھندا ڈال کے خودکشی کر لی۔

Dr Feelgood (دلاسا دینے والا ڈاکٹر) وہ ڈاکٹر جو مرض کو رفع کرنے کی بجائے amphetamine کی طرح کی دوائیں دے کر مریض کو تندرستی کا جھوٹا احساس دلا دے۔

Docutainment دیکھیے Edutainment۔

(To) Dodge the column (جی چرانا، حیلہ جوئی) پہلی جنگ عظیم کے دوران جو لوگ فوجی بھرتی سے بچنے کی کوشش کرتے تھے ان کے لیے یہ محاورہ نکلا تھا اب عام طور سے فرائض سے پہلو تہی کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔

Dodgy dossier (بے اعتبار کوائف نامہ) عراق میں

net نیٹ ورک ادارے کے لیے، org نجی ادارے کے لیے اشارے کے طور پر استعمال کیے جاتے ہیں۔ سائبر قبضہ داروں نے ڈومین کے ناموں پر چھاپے مارنے کی کوششیں کی ہیں جو غیر قانونی قرار دی جا چکی ہیں۔

دیکھیے: cybersquatters۔

Do me a favour (اتنی عنایت کیجیے، بس عنایت کیجیے، رہنے دیجیے) اکثر یہ محاورہ تو انہی معنوں میں استعمال ہوتا ہے جو اس کے الفاظ سے ظاہر ہیں یعنی آپ کی عنایت ہوگی اگر آپ میرا یہ چھوٹا سا کام کر دیں۔ لیکن طنز یا انکار کے معنی بھی لیے جاتے ہیں۔ جیسے: 'آپ مذاق تو نہیں کر رہے ہیں میرے ساتھ۔ میں کہیں ایسا کر سکتا ہوں۔ بڑی عنایت آپ کی'۔ طنزیہ جملہ اس طرح کا ہو سکتا ہے: 'اچھا تو آپ سگریٹ پینا چھوڑ رہے ہیں! بس ہم پر عنایت کیجیے۔ رہنے دیجیے'۔

Domino effect (ڈومینو جیسا عمل) وارداتوں کا ایسا سلسلہ جو ایک دوسرے کی وجہ سے متواتر ہوتی جائیں اور جن پر کسی طرح قابو نہ پایا جا سکے۔ تصویر اس اصطلاح میں یہ بنتی ہے کہ ڈومینو کے کھڑے کیے ہوئے مہروں یا ٹِیّوں میں ایک ٹِی اگر دوسرے پر گر جائے تو پوری قطار گرتی چلی جاتی ہے۔ (بالکل اسی طرح جیسے بچے اینٹیں پاس پاس کھڑی کر کے شروع کی ایک اینٹ کو گراتے ہیں تو تمام اینٹیں گرتی جاتی ہیں اور ریل چلنے کا گمان ہونے لگتا ہے)۔ یہ اصطلاح پہلی بار امریکی صدر آئزن ہاور نے 1950ء میں استعمال کی تھی اور کہا تھا کہ ایک ملک میں ہونے والا کوئی واقعہ دوسرے ملکوں میں بھی اسی قسم کے واقعہ کا موجب ہو سکتا ہے۔ پھر 1960ء کے زمانے میں امریکی سیاسی تدبیر سازوں نے ویت نام کی جنگ کا جواز پیش کرنے کے لیے اس محاورے کو بار بار استعمال کیا اور کہا کہ جنوب مشرقی ایشیا کا ایک ملک اگر کمیونسٹوں کے اثر میں چلا گیا تو اس علاقے کے دوسرے ملک بھی اس کی زد سے نہ بچ سکیں گے اور ہو سکتا ہے آسٹریلیا میں بھی کمیونزم جڑ پکڑ جائے۔ لہٰذا اسے ویت نام میں ہی روکنا ضروری ہے۔

(The) Don آسٹریلیا کے کرکٹر Sir Donald Bradman(1908-2001) کی عرفیت جن کو دنیا میں سب سے عمدہ بیٹس مین سمجھا جاتا ہے۔

امریکہ اپنے سیاسی اور اقتصادی مقاصد حاصل کر سکے۔ یہ ہے 'ڈالر کی سفارت کاری' جو عام طور سے امریکی پالیسیوں کے مخالف طنز کے طور پر استعمال کرتے ہیں۔ 1909ء سے 1913ء کے دوران صدر William Howard Taft کی انتظامیہ نے مشرق بعید اور لاطینی امریکہ میں دانستہ طور پر یہ پالیسی اختیار کی تھی کہ امریکہ بیرونی ملکوں میں ہر جائز اور منافع بخش امریکی کاروبار کی ہر مناسب مدد کرے'۔ اس طرح باہر کے ملکوں میں بندوق کی گولی کی بجائے امریکی کمپنیاں ڈالر لے کر داخل ہوں اور امریکہ کے سیاسی اور اقتصادی عزائم پورے کر سکیں۔

Dolly (ڈولی) دنیا کی پہلی کلون (clone) شدہ بھیڑ جو 5- جولائی 1996ء کو برطانیہ میں ایڈنبرا کے نزدیک Roslin Institute میں پیدا ہوئی۔ اس کی پیدائش کے لیے ایک بیضہ کے مرکزے (cell) کو بدل کر اس میں ایک جوان بھیڑ کا مرکزہ داخل کر دیا گیا تھا اور اس طرح کچا بچہ (embryo جنین) وجود میں لایا گیا۔ اس کامیاب تجربے کے بعد اس بات کا حقیقی امکان پیدا ہوا کہ ایک دن انسانوں کی 'کلوننگ' بھی کی جا سکے گی۔ لیکن فروری 2003ء میں یعنی صرف چھ سال کی عمر میں 'ڈولی' کے مرنے کے بعد 'کلوننگ' کے بارے میں طرح طرح کے سوال اٹھنے شروع ہوئے جن میں سے ایک یہ بھی تھا کہ کیا اس بھیڑ کی جوانی میں موت کا سبب یہ تو نہیں تھا کہ وہ کلون شدہ تھی۔

Dolly-bird (طرح دار کم عمر لڑکی) یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں دفتروں میں کام کرنے والی سیکریٹری یا کسی سٹور میں ملازم انیس سے بیس بائیس سال کی لڑکیوں کے لیے استعمال ہوتی تھی۔ اب صرف سماجی رجحانات کے بارے میں مضامین لکھنے والے استعمال کرتے ہیں۔

دیکھیے: Swinging sixties۔

Domain (ڈومین) انٹرنیٹ کے لیے کمپنی، دفتر یا ادارے کا پتہ جس میں سلسلے وار کئی الفاظ یا ان کے مخفف ہوتے ہیں، مثلاً username@computer.domain۔ ڈومین میں co کمپنی کے لیے، com کمرشل آرگنائزیشن کے لیے، edu تعلیمی ادارے کے لیے، gov سرکاری محکمے کے لیے، int بین الاقوامی ادارے کے لیے،

Done and dusted (جھاڑا پونچھا تیار) عام طور سے گھروں میں یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔لیکن کسی بڑی تقریب کی تیاریاں مکمل ہونے پر بھی استعمال کیا جا سکتا ہے۔

Donkey jacket (ڈونکی جیکٹ) موٹی، بھاری عام طور سے نیلے رنگ کی جیکٹ جو مزدور سردیوں میں پہنا کرتے تھے لیکن بعد میں فیشن میں شامل ہوگئی۔

Don't ask, don't tell (نہ پوچھو، نہ بتاؤ) امریکی فوج میں عورتوں اور مردوں کی ہم جنس بازی کے بارے جو پالیسی رہی ہے اس کو اس ایک جملے میں سمو دیا گیا ہے یعنی نہ کسی سے پوچھا جائے کہ وہ ہم جنس باز ہے یا نہیں اور نہ وہ کسی کو بتائے۔ اگر کسی کے جنسی رجحان کے بارے میں برملا انکشاف نہیں ہوتا تو فوج کو کوئی اعتراض نہیں کہ وہ خدمات انجام دیتا رہے۔ یہ جملہ محاورے کے طور پر اب باہر بھی استعمال ہونے لگا ہے۔

Don't ask me (مجھ سے نہ پوچھیے، میں ذمہ دار نہیں) کسی واردات سے بری الذمہ ہونے کے لیے بولا جاتا ہے جیسے: Don't ask me. I wasn't there مجھ سے نہ پوچھیے میں وہاں نہیں تھا۔

Don't call us, we'll call you (آپ زحمت نہ کیجیے گا، ہم خود آپ کو بتا دیں گے) کسی سے جان چھڑانے کا طریقہ۔ عام طور سے ریڈیو، ٹیلی وژن یا فلم وغیرہ میں آڈیشن کے بعد کسی امیدوار کو مسترد کرتے ہوئے یہ جملہ بولتے ہیں۔ اور ظاہر ہے کہ وہ آپ کو کبھی نہیں بتاتے کہ آڈیشن میں آپ کو رد کر دیا گیا ہے۔

Don't give me that (یہ تو کوئی بات نہیں ہوئی) یعنی یہ بات یا یہ دلیل مجھے قائل نہیں کر سکتی۔ آپ مجھے بیوقوف نہیں بنا سکتے وغیرہ۔

Don't give up the day job (لگا بندھا کام نہ چھوڑو، آدھی چھوڑ نہ پوری پاوے) لگا بندھا کام چھوڑ کے ایسا کام نہ شروع کرو جس میں تم کامیاب نہ ہو سکو۔ عام طور سے یہ محاورہ ایسے وقت بولا جاتا ہے جب کوئی یہ سوچ رہا ہو کہ اپنا کام چھوڑ کے فلاں طریقے سے بڑی جلدی پیسہ کمایا جا سکتا ہے۔

Don't hold your breath (دم سادھ کے نہ بیٹھو) یعنی اس امید میں نہ بیٹھو کہ جو چاہتے ہو وہ منٹوں میں ہونے والا ہے اور پوشیدہ مفہوم یہ ہے کہ تمہاری امید پوری ہونے کی توقع نہیں ہے۔

Don't make me laugh (بیوقوفی کی بات نہ کرو)۔

Don't strain yourself (اتنی محنت نہ کرو بھئی) عام طور سے کسی شخص پر طنز کرتے وقت بولتے ہیں جب وہ جی لگا کے کام نہ کر رہا ہو۔

Doom and gloom (مایوسی، اداسی) تاریک مستقبل کے بارے میں امید کی کوئی کرن نظر نہ آنا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران مغربی ملکوں میں اقتصادی بدحالی، مصائب، گھروں کے جوانوں کا محاذ پر کام آنے اور آئندہ کسی بہتری کی صورت نظر نہ آنے کی وجہ سے ماحول میں جو مایوسی اور اداسی تھی اس نے اس اصطلاح کو جنم دیا تھا۔

Doomsday Machine (عالمی بربادی کی مشین) ایک افسانوی مشین جو از خود جوہری تباہی لائے گی اور انسان اس مشین کو بند نہیں کر سکے گا۔ 1920ء کی دہائی کے سائنسی افسانوں میں یہ تصور پیش کیا گیا تھا۔

Do one's best (اپنی سی یا بساط بھر کوشش کرنا) طالب علم امتحان میں پرچہ کر کے آتا ہے تو پوچھنے پر کہتا ہے کہ میں نے اپنی سی کوشش کر لی ہے۔ کسی سے کوئی بڑا کام کرنے کو کہیے تو جواب ملے گا کہ میں بساط بھر کوشش کر کے دیکھوں گا وغیرہ۔

(To) Do one's bit (ہاتھ بٹانا، پورا پورا حصہ لینا) کسی اچھے مقصد میں ہاتھ بٹانا۔ مثلاً عالمی ماحول کو صاف رکھنے کی کوششوں میں آپ کتنا حصہ لے رہے ہیں۔

(To) Do one's homework (پوری تیاری کر لینا، سیاق و سباق سے آگاہی حاصل کر لینا) کسی تبادلہ خیال، بحث یا تقریر سے پہلے موضوع کے ہر پہلو پر پوری طرح غور کر لینا اور اعداد و شمار کو سمجھ لینا۔ اسی طرح جیسے طالب علم سکول کا کام کر لیتا ہے۔

(To) Do one's nut (طیش میں آنا، بپھر جانا)۔

Do's and don'ts (اجازت اور ممانعت، امر و نہی، کرو اور نہ کرو) مثلاً کسی نئے ملک میں جا کر آپ کیا کر سکتے کیا نہیں۔ اس طرح کی

تاکیدی یا مشورے والی فہرستیں کسی بھی موقع محل کے لیے بنائی جاسکتی ہیں۔ حال میں اس اصطلاح میں ایک ذراسی تبدیلی کر کے اسے do's and taboos بنا دیا گیا ہے جس کا اطلاق ادب آداب یا بزنس کے طریق کار پر کیا جاتا ہے۔ مطلب اس کا بھی وہی ہے 'اجازت اور ممانعت'۔

(To) Do someone in (گھائل کر دینا یا قتل کر دینا)۔

Dot-com انٹرنیٹ کی عام بولی میں مراد کوئی کمپنی جس کے ڈومین نام کے ساتھ com یعنی کمرشل لگا ہوگا اور اس سے پہلے نقطہ۔ کچھ 'ڈومین' ناموں سے مزاحیہ فقرے بھی بنا لیے گئے ہیں مثلاً lastminute.com ایسے لوگوں کو کہا جاتا ہے جو ہر کام گھبراہٹ اور جلدی میں کریں۔

Do tell (کیا واقعی؟ کیا یہ سچ ہے) اس محاورے کے دو متضاد معنی ہیں۔ ایک تو یہ کہ بولنے والے کو اکسایا جائے کہ کوئی مزیدار بات ذرا زیادہ تفصیل سے بیان کر دے اور دوسری جانب کسی ایسی بات پر سننے والا طنزیہ ردعمل ظاہر کرے جس میں اسے کوئی دلچسپی نہیں ہے۔

(To) Do the decent thing (شرافت کا ثبوت دینا یا شرافت کا تقاضا یہ ہے) غیرت مندوں کی طرح موقع محل کی مناسبت سے عمل کرنا خاص طور سے ان حالات میں جب خود اپنا کوئی مفاد وابستہ نہ ہو۔

'اگر وزیر اعظم کو اپنے توڑے ہوئے وعدوں پر شرمندگی نہیں ہے تو انھیں ہونی چاہیے اور اگر شرمندگی ہے تو شرافت کا ثبوت دیتے ہوئے اس مسودہ قانون کو واپس لے لینا چاہیے۔'

..........' شرافت کا تقاضا یہ ہے کہ اس مسودہ قانون کو واپس لے لیں۔'

(To) Do the dirty on someone (کسی کے ساتھ برائی کرنا) دھوکا دینا، دغا دینا۔ پہلی جنگ عظیم کے زمانے کا محاورہ۔

(To) Do the math (جوڑ بٹھانا) اس امریکی محاورے کا تعلق کلبوں یا تفریحی محفلوں سے ہے جہاں جمع ہونے والوں کی عمروں اور تنخواہوں کو سامنے رکھ کر یہ طے کیا جاتا ہے کہ کون سی خواتین ناچ میں کس کی پارٹنر بن سکتی ہیں۔

Double helix (ڈبل ہیلیکس) ڈی این اے کے molecule (سالمہ) کا ڈھانچہ جو دو زنجیرے نما چھلوں پر مشتمل ہوتا ہے۔ اسے زندگی یا حیات کا بنیادی خاکہ (بلو پرنٹ) کہا جاتا ہے۔ کیمبرج یونیورسٹی میں دو سائنس دانوں Francis Crick (1916-2004) اور James Watson (b 1928) نے 1953ء میں اسے دریافت کیا تھا اور تحقیق سے معلوم ہوا کہ ہر ذی روح کے سالمے اس کے پیدائشی (genetic توالدی) کوڈ ہیں۔ اس انکشاف کی وجہ سے genetics کا علم وجود میں آیا۔ Watson نے 1966ء میں اس کی تشریح کے لیے اپنی کتاب کا نام رکھا تھا The Double Helix ۔

Double take (ڈبل ٹیک، نظر بھر کے دیکھنا، دہری بات) فلم میں ایکٹنگ کا ایک انداز۔ کچھ لوگ باتیں کر رہے ہیں۔ ایک شخص کوئی بات کہتا ہے۔ ایکٹر اس کی طرف نہیں دیکھتا۔ لیکن جب کہی ہوئی بات کا اثر ہوتا ہے تو یکا یک منہ موڑ کر اس کی طرف یا سب کی طرف نظر بھر کے دیکھتا ہے۔ اسی طرح جب کوئی خوشی کی بات یا اچنبھے کی بات کہی جائے تو ایکٹر یا ایکٹریس کہنے والے کو پلٹ کر دیکھتی ہے۔ اس کو بھی ڈبل ٹیک کہتے ہیں۔

The commander of one Bradley fighting vehicle did a *double take* when he saw a man in Iraqi military uniform standing watching him, carrying à Kalashnikov, but he did not stop or shoot.

(The Guardian, 15 April 2003, reporting from Baghdad.)

Doublethink (دوغلی سوچ) سیاسی پروپیگنڈا جس طرح ذہنوں کو پراگندہ کر کے عام لوگوں کو متضاد خیالات کا شکار کر دیتا ہے اس کے لیے George Orwell نے یہ اصطلاح اپنے ناول Nineteen Eighty-Four میں وضع کی تھی۔

Double whammy (دہری چوٹ) ایک کے بعد دوسری ناکامی یا صدمہ۔

Doughnutting (حلقہ باندھ کر بیٹھنا) جن ملکوں میں پارلیمنٹ کی کارروائی ٹیلی وژن پر دکھائی جاتی ہے وہاں ایوان میں زیادہ تر ارکان تقریر کرنے والے ممبر کے ارد گرد حلقہ بنا کے بیٹھ جاتے ہیں۔ اصل

Down Turn (اقتصادی انحطاط) عام طور سے یہ اصطلاح recession کے بدل کے طور پر استعمال کی جاتی ہے اور اصل مطلب وہی ہوتا ہے 'کساد بازاری'۔

مزید دیکھیے: Credit crunch, Great Depression, Recession۔

Downward mobility دیکھیے: Down shifting۔

Drag (ہیجڑوں کا لباس) عورتوں کے کپڑے جو مرد پہنیں۔ یہ اصطلاح تھیٹر کی ہے اور ایسے لباس سے شروع ہوئی جس کا پچھلا دامن دور تک زمین پر گھسٹتا جائے۔

Dragged kicking and screaming (چار و ناچار، کشاں کشاں) مرضی اور منشا کے بغیر کوئی کام کرنا جیسے کسی بچے کو گھسیٹتے ہوئے کہیں لے جانا، مثلاً 'لیبر پارٹی ریلوے اور بسوں کی نج کاری پر چار و ناچار رضامند ہوئی ہے'۔

(To) Draw a line in the sand (ریت پر لکیر کھینچ دینا) کسی بات کی حد معین کرنا۔ یہ بتانا کہ صبر اور تحمل کی بس یہ انتہا ہے۔ 1970ء کے زمانے میں امریکہ میں رائج محاورہ تھا to draw a line۔ سیاستدانوں کو یہ محاورہ بہت بھایا اور کسی نے اور زور پیدا کرنے کے لیے اس میں sand کا اضافہ کر دیا۔

Dreamboat (خوابوں کا پیکر) بہت ہی خوبصورت مرد جو عورتوں کے لیے خوابوں کا شہزادہ ہو۔

(A) Dream come true (خوابوں کی تعبیر) اخباری زبان کا ایک چلتا ہوا جملہ۔ کسی بھی ذرا سی غیر متوقع کامیابی پر فوراً فیصلہ صادر کر دیا جاتا ہے کہ یہ خوابوں کی تعبیر ہے۔

Dream machine (خواب بُننے کی مشین) ٹیلی وژن کے لیے یہ نام ایک ٹیلی وژن پروگرام The Great American Dream Machine (1971) کے بعد پڑا۔

Dresden (ڈریسڈن) مشرقی جرمنی میں ایک شہر جو دوسری جنگ عظیم کے زمانے تک اپنی خوبصورتی کے لیے ایسا مشہور تھا کہ اسے

مقصد یہ ہوتا ہے کہ ٹیلی وژن پر ہماری بھی تصویر آ جائے۔ لیکن اس کے ساتھ دیکھنے والوں کو یہ تاثر دیا جاتا ہے کہ ہماری پارٹی تقریر کرنے والے کا پورا پورا ساتھ دے رہی ہے اور یہ بھی کہ ایوان میں ارکان بہت بڑی تعداد میں موجود ہیں۔ حالانکہ عام طور سے ایوان خالی ہوتا ہے۔

Dowager's hump (ریڑھ کی ہڈی کا خم) عام طور سے عمر رسیدہ عورتوں میں کیلشیم کی کمی کی وجہ سے ہڈیوں کی بیماری osteoporosis میں یہ کوہان نکل آتا ہے۔ چونکہ مردوں کے مقابلے میں عورتوں میں یہ مرض زیادہ ہوتا ہے اس لیے dowager یعنی بیوہ عورت سے منسوب کیا گیا ہے۔

Down memory lane (یادوں کی گلیاں چھاننا) خیالوں میں ماضی کی یادیں تازہ کرنا یا کسی جگہ کو جا کر دیکھنا جہاں ماضی کے نقوش ابھر کر سامنے آ جائیں۔

Downshifter (الٹی ترقی لینے والا، ترقی معکوس) ایسا شخص جو اونچی تنخواہ پاتا ہے یا اچھی آمدنی کا کاروبار کرتا ہے لیکن اس ملازمت یا کاروبار کی وجہ سے دماغی اور جسمانی دباؤ سے عاجز آ کر یہ کام چھوڑ دیتا ہے اور کم آمدنی والا نسبتاً آسان کام شروع کر دیتا ہے۔ یہ رجحان امریکہ میں 1990ء کی دہائی میں شروع ہوا خاص طور سے کمپیوٹر کی صنعت میں دن رات کی محنت اور فکروں سے تنگ آنے والوں نے کم تنخواہوں کی نوکریاں تلاش کیں، چھوٹے گھر لیے اور اپنے اخراجات کم کر کے اس اصول پر کار بند ہو گئے کہ زیست کی اعلیٰ روش وہ ہے جس میں سادگی ہو۔

انہی معنوں میں ایک اور اصطلاح downward mobility بھی ہے جو Yale University کے مذہبیات کے پروفیسر Henry Nouwen نے وضع کی تھی۔

Down to the wire (دیکھو آخر میں کیا ہوتا ہے) ایسی کوئی صورت حال جس کے بارے میں اختتام سے پہلے بالکل سمجھ میں نہ آتا ہو کہ کس نتیجے پر پہنچے گی۔ محاورے میں تصور یہ ہے کہ گھڑ دوڑ کا نتیجہ اسی وقت معلوم ہوگا جب گھوڑے اس ڈوری پر پہنچیں گے جو جیت کی لکیر پر بندھی ہوئی ہے۔

ناگوار گزرتی ہے۔ تاہم یہ رواج بڑھتا جا رہا ہے اور سکول بھی ہر جمعہ تو نہیں لیکن سال میں دو ایک مرتبہ ایسے دن مقرر کرنے لگے ہیں جب یونیفارم کی بجائے طالب علم اپنے گھر کے لباس میں آ سکتے ہیں۔

> Japan's buttoned-up politicians are *dressing down* this summer in the latest bid to fight global warming.
> *(The Guardian, July 2004.)*

Dreyfusard (ڈرے فَس کے حامی) وہ لوگ جو فرانسیسی گھڑ سوار دستے کے افسر Capt Alfred Dreyfus (1859-1935) کو بے قصور سمجھتے ہیں۔ ڈرے فس یہودی تھے۔ ان پر الزام لگایا گیا کہ انھوں نے فرانس کے فوجی راز جرمنی کو دیے ہیں۔ مقدمہ چلا اور 1894ء میں ان کو عدالت نے سزا دے دی۔ Devil's Island میں ان کو سزا کاٹنے کے لیے بھیج دیا گیا۔ لیکن فرانس میں کچھ لوگوں کو یقین تھا کہ ڈرے فس کے ساتھ ناانصافی ہوئی ہے۔ مشہور ادیبوں Clemenceau اور Zola نے مہم شروع کی اور زولا نے J'accuse کے عنوان سے وہ کھلا خط لکھا جسے ادبی شاہکار سمجھا جاتا ہے۔ 1899ء میں دوبارہ مقدمہ چلا۔ سزا برقرار رکھی گئی لیکن جلد ہی ان کو معافی دے دی گئی۔ آخر 1906ء میں اس کارروائی کو منسوخ کرکے ڈرے فس کو بالکل بے قصور قرار دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Devil's Island۔

Drink-driving (نشے میں گاڑی چلانا) پہلے اس بات کو قابل اعتراض حرکت سمجھا جاتا تھا اب قانوناً ممنوع ہے اور پولیس کو اختیار ہے کہ گاڑی رکوا کر یہ چیک کرے کہ آپ نشے میں تو گاڑی نہیں چلا رہے ہیں۔ خون میں الکحل ناپنے کے مختلف پیمانے مقرر کر دیے گئے ہیں مثلاً برطانیہ میں سو ملی لیٹر خون میں 80 ملی گرام الکحل سے زیادہ ہو تو غیر قانونی ہے۔

(To) Drive a coach and horses through something (روند کے پھینک دینا) کسی چیز کو بے اثر بنا دینا۔ عام طور سے سیاست اور قانون سازی کے زمرے میں یہ محاورہ استعمال ہوتا ہے یعنی کوئی سیاسی عمل یا قانون اس لائق ہے کہ اسے پیروں تلے روند

دریائے Elbe کا فلورنس کہا جاتا تھا۔ لیکنعدظ میں فروری کی 13 اور 14 کی رات کو برطانوی فضائیہ کے 800 بمبار طیاروں نے اس شہر پر وہ بم برسائے کہ تیس سے ساٹھ ہزار تک عام شہری ہلاک ہو گئے بلکہ بعض اندازوں کے مطابق ایک لاکھ پینتیس ہزار۔ اسی پر بس نہیں۔ 14-فروری کو دن میں چار سو امریکی طیاروں نے اس پر حملہ کیا، اگلے دن دو سو طیارے حملے کے لیے بھیجے گئے۔ رہی سہی کسر پوری کرنے کے لیے دو ہفتے کے بعد چار سو مزید بمبار طیارے حملے کے لیے گئے اور آخر میں ڈیڑھ مہینے کے بعد 572 مزید طیاروں نے شہر کا بھس بھر دیا۔ عام انسانی جانوں کی یہ بیدریغ تباہی سوویت یونین کی درخواست پر کی گئی تھی جس نے کہا تھا کہ جرمنی کے بڑے بڑے شہروں مثلاً برلن، Chemnitz، لائپ زگ اور ڈریسڈن پر بمباری کرکے جرمن فوجوں کی نقل حرکت میں رکاوٹ پیدا کی جائے۔ لیکن اس حکمت عملی پر شدید نکتہ چینی کی گئی اور معترضین نے کہا کہ ڈریسڈن کی تباہی سے کوئی فوجی مقصد پورا نہیں ہوا۔ لہٰذا اصل مقصد یہ معلوم ہوتا تھا کہ جرمن شہریوں کو دہشت گردی کے ذریعہ زیر کیا جائے تاکہ اتحادی فوجیں جب عنقریب فتح حاصل کرتی ہوئی جرمنی میں داخل ہوں تو یہ شہری کوئی مزاحمت نہ کریں۔ اس کے علاوہ سوویت یونین کو بھی کان ہو جائیں کہ برطانیہ اور امریکہ کے پاس کیسی زبردست فضائی قوت ہے۔

Dresden china (ڈریسڈن چائنا، چینی کی گڑیا) ڈریسڈن سے چونکہ انتہائی نازک اور نفیس پروسلین کے ظروف آیا کرتے تھے اس لیے کسی بھی نازک اور حسین چیز اور خاص طور سے نازک لڑکیوں کے لیے یہ اصطلاح برتی جاتی ہے۔

(To) Dress down (بے تکلف لباس، روزمرہ کے کپڑے) دفتروں میں عام طور سے سوٹ اور ٹائی پہننا ضروری سمجھا جاتا ہے لیکن امریکہ میں جمعہ کے دن سادہ، روزمرہ کے کپڑے پہننے کی اجازت ملنے لگی۔ نکتہ یہ تھا کہ دفتر کے عملے میں بے تکلفی پیدا ہوگی اور وہ کام میں زیادہ دلچسپی لیں گے۔ لیکن ماہرین نفسیات کی رائے میں ان دونوں باتوں کا آپس میں کوئی تعلق نہیں ہے۔ اس کے علاوہ جو لوگ برسوں سے ملازمت کرتے ہونے پرتکلف لباس کے عادی ہو گئے ہیں، ان کو جینز اور ٹی شرٹ

چھڑانے کے لیے کسی کا علاج کرنا۔

Dry run (آزمائشی مشق) ڈرامے یا کسی اور انتظام کی اس طرح ریہرسل کرنا گویا اصل ڈراما پیش کیا جا رہا ہے۔ یہ اصطلاح امریکی فوج سے آئی ہے جو دوسری جنگ عظیم کے دوران میں بمباری کی آزمائشی مشقیں بموں کے بغیر کیا کرتی تھی۔

DSK (Dvorak simplified keyboard) 1932ء میں واشنگٹن یونیورسٹی کے Dr August Dvorak نے ٹائپ رائٹر کا بہت سادہ' کی بورڈ' بنایا تھا اور ان کا دعوی تھا کہ اس کی مدد سے ٹائپنگ کی رفتار کوئی پینتیس فی صد بڑھ جائے گی۔ انگریزی زبان میں سب سے زیادہ استعمال ہونے والے حروف کا حساب لگایا تو معلوم ہوا کہ تحریر میں پانچ vowel یعنی AE IOU کا حصہ 93 فی صد ہوتا ہے۔ ان کے بعد سب سے زیادہ استعمال ہونے والے حروف ہیں HNRST۔ چنانچہ انھوں نے اپنا' کی بورڈ' اس طرح بنایا کہ اعداد کی قطار کے بعد جو پہلی قطار آتی ہے اس میں PYFGCRL کو، بیچ کی قطار میں AOEUIDHTNS کو اور سب سے نچلی قطار میں QJKXBMWVZ کو جگہ دی۔ اس واضح فائدے کے باوجود یہ سادہ' کی بورڈ' نہ چل سکا اور آج کمپیوٹر میں بھی وہی غیر منطقی QWERTY والا' کی بورڈ' استعمال کیا جاتا ہے۔

Dubya (ڈبیا) اتیالیسویں امریکی صدر جارج ڈبلیو بش کی عرفیت۔ جارج بش کا تعلق ٹیکساس سے ہے جہاں الفاظ اور حروف کو بہت کھینچ کر ادا کرتے ہیں۔ جارج بش کے نام میں درمیان کا حرف ڈبلیو اسی لہجے کی وجہ سے' ڈبیا' بن کر ان کی عرفیت ہو گیا۔

(IL)Duce (اطالوی زبان میں لیڈر یا قائد) اٹلی کے فاشسٹ ڈکٹیٹر Benito Mussolini (1883-1945) نے اپنا یہ لقب خود اختیار کیا تھا جیسے ترکی کے مصطفیٰ کمال نے اپنے لیے' اتاترک' کا نام چنا تھا۔

مزید دیکھیے: March on Rome۔

(To) Duck and dive (بچتے بچاتے) کسی مشکل یا ناگوار صورت حال سے بچ بچا کر نکلنے کی صلاحیت۔

Duck soup (آسان کام)۔

ڈالا جائے۔

(To) Drive or send someone up the wall (عاجز کر دینا، دق کر دینا) تصور یہ ہے کہ کسی کو ایسا عاجز اور پریشان کر دیا جائے کہ وہ دیوار پھلانگ کر بھاگنے کی کوشش کرے۔

(To) Drop a bombshell (بم شیل مارنا) ناخوشگوار اطلاع یا مایوس کن خبر دینا جبکہ توقع اچھی خبر کی تھی۔ پہلی جنگ عظیم میں یہ اصطلاح بنی تھی جب ہوائی جہازوں سے بم ہاتھ سے پھینکے جاتے تھے۔

(To) Drop a brick (فقرہ کسنا، بے موقع بات کہہ بیٹھنا) دانستہ یا نادانستہ محفل میں ناشائستہ یا ناز یبا بات کہہ دینا۔

(To) Drop a clanger (بھونڈی حرکت کرنا) موقع محل دیکھے بغیر ایسا کوئی غلط کام کر بیٹھنا کہ ہر ایک کی توجہ آپ کی طرف ہو جائے۔

(To) Drop a dime on someone (کسی کی مخبری کرنا، دغا دینا) 1960ء کے زمانے میں جب یہ محاورہ بنا تھا تو امریکہ میں پبلک ٹیلی فون سے بات کرنے کے لیے دس سینٹ یا ایک ڈائم کا سکہ استعمال کرتے تھے۔ کسی پر ایک ڈائم خرچ کرنے کا مطلب یہ ہوا کہ پولیس کو بتا دیا ہے۔

Drop dead! (دفع ہو جاؤ، جہنم میں جاؤ)۔

Drop-dead (انتہائی حسین، بے حد نفیس) اتنا خوبصورت کہ جان دینے کو جی چاہے۔ عام طور سے اس کے ساتھ لفظ gorgeous بھی لگا دیا جاتا ہے: drop-dead gorgeous۔

Dropout (تعلیم ادھوری چھوڑنا، سماج سے کنارہ کشی) طالب علم جو کالج یا یونیورسٹی میں تعلیم پوری نہ کرے اور ادھوری چھوڑ کر چلا جائے یا وہ لوگ جو معاشرے کی رسوم و قیود سے آزاد ہو کر الگ تھلگ زندگی گزاریں۔

(To) Drop someone into it (کیچڑ میں دھکیلنا) دانستہ طور پر کوئی ایسی بات کرنا یا کہنا جس سے دوسرا مشکل میں پڑ جائے۔ اس محاورے میں it سے مراد shit ہے۔

(To) Dry out (ترک نشہ) شراب یا منشیات کی عادت

1996ء کو ایک شخص Thomas Hamilton نے سکاٹ لینڈ کے ایک قصبے Dunblane کے پرائمری سکول میں بندوق لے کر آیا، 16 چھوٹے چھوٹے بچوں اور ان کی ٹیچر کو ہلاک کیا اور اسی بندوق سے خودکشی کر لی۔ اس واقعہ کے بعد برطانیہ میں دستی بندوق رکھنے پر پابندی کا قانون منظور کیا گیا اور اسلحہ کے قوانین کو مزید سخت بنا دیا گیا۔

Dunkirk (ڈنکرک) شمالی فرانس میں وہ مقام جو زمانہ قدیم میں بحری قزاقوں کا مسکن تھا دوسری جنگ عظیم میں ایک کارنامے کی وجہ سے مشہور ہوا۔ 26- مئی سے 4- جون 1940ء تک برطانوی فوجوں نے انتہائی عجلت میں اس جگہ کو خالی کیا ورنہ جرمن فوجوں کے ہاتھوں ان کی تباہی یقینی تھی۔ اس کے بعد سے لفظ ڈنکرک ہر ایسی سمندری فوجی پسپائی کے لیے استعمال ہونے لگا ہے جس میں محاذ کو مکمل طور پر خالی کر دیا جائے۔ اس کے علاوہ دفعتاً کسی بحران سے سابقہ پڑنے پر اس کا مقابلہ کرنے کے لیے Dunkirk spirit یعنی ڈنکرک والا حوصلہ بھی روزمرہ استعمال میں آ گیا ہے۔

Dunsterforce (ڈنسٹر کی فوج) پہلی جنگ عظیم کے دوران General L. C. Dunsterville کی کمان میں ایک فوج جنوری 1918ء میں اس مقصد کے پیش نظر ایران سے روانہ ہوئی تھی کہ تیل پیدا کرنے والے ایرانی علاقے کو بالشیوک روس کے حملے سے بچانے کے لیے وہاں ایک آزاد ریاست Transcaucasia بنا دی جائے جو ترک اور جرمن فوجوں کو برطانوی ہندوستان پر حملے سے بھی روک سکے۔ برطانیہ نے Great Game کے نام سے ایک سیاسی اور فوجی تدبیر بنائی تھی جس کا ہدف روس تھا کہ اسے اس کی حدود کے اندر رکھا جائے اور جنوب کی طرف بڑھنے سے روکا جائے، جنرل Dunsterville کا یہ اقدام اسی برطانوی تدبیر کا ایک حصہ تھا۔ اگست کے مہینے تک یہ فوج لڑتی بھڑتی آذربائیجان کے موجودہ دارالحکومت باکو پہنچ چکی تھی لیکن چند ہی دن کے اندر معلوم ہوا کہ 14 ہزار ترک فوج حملہ کرنے والی ہے چنانچہ بڑی عجلت میں جنرل Dunsterville نے پسپائی اختیار کر لی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد وہ علاقہ جسے ٹرانس کاکیشیا بنایا جا رہا تھا روس میں ضم ہو گیا۔

Dust and ashes (امیدوں کا خاک میں ملنا، بے حقیقت

Duckworth-Lewis method ایک روزہ کرکٹ میچ میں اگر بارش کی وجہ سے کھیل رک جائے تو ٹیموں کو اپنے ٹارگٹ میں رد و بدل کرنے کا کیا طریقہ اپنانا چاہیے اس کا ایک نہایت پیچیدہ حل جو statistics کے ایک ماہر Frank Duckworth اور ریاضی کے ماہر Tony Lewis نے 1990ء کی دہائی میں وضع کیا تھا۔ اصول یہ بنایا گیا کہ ٹیموں کو دو باتیں مدنظر رکھنی ہیں۔ ایک یہ کہ کتنے اوور کھیلنے ہیں جن میں انھیں حتی الامکان رن بنانے ہوں گے اور دوسرے کتنے وکٹ باقی ہیں۔ ان دونوں اعداد و شمار کی بنیاد پر چارٹ اور کیلکولیٹر (calculator) کی مدد سے حساب لگایا جاتا ہے۔ یہ طریقہ اتنا پیچیدہ ہے کہ اخبار والوں نے سمجھنے سے ہار مان لی ہے اور سکور رکھنے والے عاجز ہیں۔ اس کے باوجود 1999ء میں انگلینڈ اور ویلز کرکٹ بورڈ نے جو ورلڈ کپ کرایا تھا۔ اس میں 'قواعد بارش' کے طور پر اسے اپنایا گیا تھا۔

Dullsville (اجاڑ خانہ) طبیعت یا حالت اور کیفیت کی وہ ویرانی جس میں یہ خیال ہو کہ پورا شہر ویران ہے۔

Dumb blonde (گونگی حسینہ) یہ اصطلاح جواب بہت کم استعمال ہوتی ہے ایسی لڑکیوں کے بارے میں تھی جو حسین ہوں، جن کے سر پہ سنہری بال ہوں لیکن ہوں بالکل بیوقوف۔ ایکٹریس Marily Monroe(1926-1962) پر بھی اسے چسپاں کر دیا گیا تھا، حالانکہ وہ ایسی بیوقوف نہیں تھی اور اس بات نے تمام عمر اسے پریشان کیے رکھا۔

(To) Dumb down (کم فہموں کو سمجھانا) سنجیدہ باتوں کو سمجھانے کے لیے فہم و فراست کی نچلی سطح پر اتر آنا۔ 1990 کے زمانے میں یہ تاثر عام تھا کہ اخبارات، ریڈیو اور ٹیلی وژن وغیرہ سنجیدہ موضوعات کو اس طرح بیان کرنے کی کوشش کرنے لگے ہیں کہ ان کے خیال میں جو لوگ پست فہم ہیں وہ بھی سمجھ جائیں۔

> New York Times hits back as Manhattan's intellectual elite accuses paper's Book Review of *dumbing down*.
> *(The Observer, 8 February 2004.)*

Dunblane massacre (ڈمبلین کا قتل عام) 13- مارچ

ہونا) انتہائی مایوس کن بات۔ اس کہاوت کا تعلق بائبل کی اس روایت سے ہے کہ حضرت ابراہیمؑ نے خود کو اللہ کے سامنے عاجز اور بے حقیقت کہا تھا۔ اس کے علاوہ بائبل کی ایک اور حکایت سے اس کا تعلق بتایا جاتا ہے کہ بحیرۂ مردار کے کنارے جو پھل ہوتے وہ دیکھنے میں انتہائی تر و تازہ لیکن ہاتھ میں لیجیے تو راکھ اور دھواں بن جاتے ہیں۔ اسی طرح کی روایت خطا کاروں کی بستی سدوم کے سیبوں کے بارے میں بھی تھی۔

Dust Bowl (خاک کا پیالہ) امریکہ میں ریاست اوکلاہوما اور اردگرد کی ریاستوں کا یہ نام 1930ء کی دہائی میں پڑا جب وہ شدید خشک سالی کا شکار ہوئی تھیں اور اقتصادی کساد بازاری کی وجہ سے ہزارہا خاندان اپنے گھر چھوڑ کر چلے گئے تھے۔

مزید دیکھیے: Great Depression۔

(To) **Dust something down** or **off** (جھاڑ پونچھ کے کام میں لانا) عرصے سے رکھی ہوئی چیز کو دوبارہ کارآمد بنا لینا۔

Dutch disease (ترقی نہ کرنے والی معیشت) ماہرین اقتصادیات یہ اصطلاح ان معیشتوں کے لیے استعمال کرتے ہیں جن میں اس وجہ سے ترقی نہیں ہو رہی ہے کہ ان کے قدرتی وسائل کا بے دریغ استحصال کیا گیا ہو۔ 1959ء میں نیدرلینڈز میں قدرتی گیس کی دریافت کے بعد یہی ہوا تھا۔ شروع میں تو معیشت کو بڑھاوا ملا لیکن بعد میں جب پیداواری صنعتوں میں سرمایہ نہیں لگا تو اقتصادی ترقی رک گئی۔

Dvorak simplified keyboard دیکھیے DSK۔

Dweeb حقیر، بزدل، قابل نفرت شخص (امریکی اصطلاح)۔

Dyke (ہم جنس باز عورت)۔

Dystopia (Utopia کا متضاد، بدترین مستقبل) یہ لفظ بطور ایسی دنیا کے بھیانک مستقبل کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔ 'یوٹوپیا' نام کا ناول 1516ء میں سر ٹامس مور نے ایک سیاسی رومانس کے طور پر تحریر کیا تھا۔ بیسویں صدی میں Brave New World اور Nineteen Eighty-Four کی طرح کے ناول دنیا کے بھیانک مستقبل کے بارے میں لکھے گئے۔

> By conflating terrorism, rogue states, Iraq and centuries of international law into a wild *dystopian* Old Testament vision, he (the British Prime Minister, Tony Blair) seems to have lost his grip on reality.
> *(Letter to The Guardian, 8 March 2004.)*

E

Eager beaver (جفاکش، دوڑ کے کام کرنے والا) محاورہ
یوں تو دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں نئے فوجی رنگروٹ کے لیے بنا تھا جو ہر کام کے لیے ہر وقت حاضر اور تیار رہتا لیکن اب ایسے شخص کے لیے بولا جاتا ہے جسے کام کی دھن سوار ہو۔ کینیڈا اور شمالی امریکہ میں بیور نام کا وہ جانور بکثرت پایا جاتا ہے جو ڈھائی سے چار فٹ تک لمبا دانتوں سے کتر کر کھانے والا یعنی rodent ہوتا ہے اور مٹی کھود کھود کے چھوٹے چھوٹے برساتی نالوں کے پشتے مضبوط بنا دیتا ہے یعنی ہر وقت کی مصروفیت دکھانے والا جانور۔ اس کی کھال لباس میں استعمال کی جاتی تھی۔ اردو میں اسے لباس سنجاب کہتے تھے۔

Eagle's Nest آسٹریا کی سرحد کے پاس بیویریا میں ایک پہاڑ Obersalzburg پر ہٹلر کا نجی محل۔ اس محل کے نزدیک ہی ایک اور چوٹی پر ایک بنگلہ بھی تھا جس کو Berghof کہتے تھے اور ان دونوں کو ملانے کے لیے چٹانیں کاٹ کر لفٹ لگائی گئی تھی۔ Berghof میں ہٹلر کی محبوبہ ایوا براؤن رہا کرتی۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں اس بنگلے کو اتحادی بمباروں نے تباہ کر کے کھنڈر بنا دیا تھا اور 1952ء میں بل ڈوزر چلا کر زمین برابر کر دی گئی تھی کہ کہیں لوگ ہٹلر کی یادگار نہ بنالیں۔ لیکن Eagle's Nest اب بھی ہے اور یہاں ایک چائے خانہ کھول دیا گیا ہے۔

Early bath (کھیل سے خارج) جب کسی کھلاڑی کو کھیل کے میدان سے باہر کر دیا جائے تو گویا وہ اپنے ساتھیوں سے پہلے ہی نہا کے کپڑے بدل لے گا۔

Earth Day (یوم ارض) دنیا کے ماحول کو بہتر بنانے اور کرۂ ارض پر بسے ہوئے انسانوں کی ترقی کے لیے اقوام متحدہ کے زیر اہتمام ہر سال یوم ارض منایا جاتا ہے۔ 2009ء کے یوم ارض کے موقع پر منتظمین کا دعویٰ تھا کہ واشنگٹن میں ایک لاکھ افراد جمع ہوئے تھے۔

Earth Summit (ماحولیاتی سربراہ کانفرنس) اقوام متحدہ کی کانفرنس برائے ماحول و ترقی کی عرفیت جو 1972ء میں سویڈن کے دارالحکومت سٹاک ہام (Stockholm) میں، 1992ء میں برازیل کے شہر ریو ڈی جینیرو (Rio de Janeiro) میں اور 2002ء میں جوہانسبرگ، جنوبی افریقہ میں ہوئی جس کا موضوع تھا عالمی نشو ونما عالمی وسائل کے تحفظ کے ساتھ۔ اس کے بعد کہا جا رہا تھا کہ دنیا جن سماجی، ماحولیاتی اور اقتصادی بحرانوں سے گزری ہے ان کے پیش نظر 2012ء میں ایک اور ماحولیاتی سربراہ کانفرنس بلانے کی ضرورت ہے۔

Easy listening (پس منظر کی موسیقی) ریکارڈ شدہ وہ موسیقی جس کو غور سے سننے کی ضرورت نہ ہو اور دفتروں، ہسپتالوں یا شادی بیاہ کے موقعوں پر پس منظر میں بجتی رہے۔

Easy on the eye (آنکھ میں سمانا، آنکھ کی ٹھنڈک) کوئی شخص یا چیز جسے دیکھ کر طبیعت خوش ہو۔ عام طور سے خوبصورت عورت کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ ایک اور ملتا جلتا محاورہ تھا Easy to look at۔

Easy rider (شہوت انگیز مرد) وہ جو جنسی احتیاج کو خوبی سے پورا کر دے۔ اس عنوان سے 1969ء میں ایک فلم بھی بنی تھی۔

Easy street (تن آسان زندگی) محفوظ اور آرام کی زندگی یا کوئی ایسی جگہ یا ایسی حیثیت جس میں زندگی کی سہولتیں آسانی سے مہیا ہوں۔

(To) **Eat, drink and sleep something** (اوڑھنا بچھونا بنالینا) کسی کام یا شغل میں اس قدر منہمک ہو جانا کہ کھانے پینے اور سونے کا ہوش نہ رہے۔ کوکا کولا کمپنی نے 1999ء میں فٹ بال چیمپئن شپ کے مقابلوں کے دوران انگلستان میں اپنے اشتہار کا سلوگن یہ بنایا تھا: Eat football, sleep football, drink Coca-Cola اور بعد میں بھارت میں کرکٹ میچوں کے لیے بھی یہی فارمولا بنا کر پیش کیا تھا۔

(To) **Eat out of someone's hand** (تابعدار، فرماں بردار) ایسی تابعداری جیسے پالتو جانور دکھاتا ہے جو آپ کے ہاتھ

پر رکھا کھانا کھا لیتا ہے۔

(To) Eat someone for breakfast

دیکھیے Have someone for breakfast۔

E-boat (جرمن تارپیڈو کشتی، ای بوٹ) دوسری جنگ عظیم کے دنوں میں جرمنی کی تارپیڈو کشتیاں۔ اس میں لفظ E سے مراد ہے enemy۔

دیکھیے: U-boat۔

Ebonics (ایبونکس) امریکہ میں سیاہ فاموں کی انگریزی جس کو اب الگ ایک زبان کا درجہ دیا جا چکا ہے اور ریاست کیلیفورنیا کے شہر اوکلینڈ نے 1996ء میں اپنے سکولوں میں 'ایبونکس' کو ایک مضمون کے طور پر نصاب میں داخل کر لیا تھا۔ یہ اصطلاح ebony اور phonics کو ملا کر بنائی گئی ہے۔

مزید دیکھیے: Lyin' and testifyin'۔

Ecological footprint (حیات کا نشان قدم) یہ اصطلاح 1990ء کے عشرہ کے اوائل میں بنی ہے اور مراد یہ لی جاتی ہے کہ کسی معاشرے یا پوری انسانیت کی بقاء کے لیے کس قدر زمین درکار ہوگی۔ کسی گاڑی یا ہوائی جہاز کے نیچے کتنی زمین ہے، ان معنوں میں لفظ footprint 1960 کی دہائی سے رائج تھا۔

Economical with the truth (سچائی میں کنجوسی کرنا، صداقت میں کفایت برتنا) مراد ہے پورا سچ بیان نہ کرنا۔ 1986ء میں جب ایک مشہور کتاب Spycatcher پر آسٹریلیا میں مقدمہ چل رہا تھا ان دنوں برطانیہ کے ایک سینئر سرکاری افسر Sir Robert Armstrong نے سپریم کورٹ میں شہادت دیتے ہوئے یہ جملہ کہا تھا۔ وہ کسی خط کا حوالہ دے رہے تھے اور کہا تھا کہ اس سے گمراہ کن تاثر قائم ہوتا ہے، یہ جھوٹ نہیں ہے لیکن صداقت میں کفایت برتی گئی ہے۔

دیکھیے: Spycatcher trial۔

Eco-tourism (ماحولیاتی سیاحت) سیاحوں کو ان قدرتی پرفضا مقامات پر جا کر چھٹیاں گزارنے کے مواقع فراہم کرنا جن کو تباہی کے خطرات درپیش ہوں، مثال کے طور پر ایمیزون کے استوائی جنگلات (rainforests)۔ ماحولیاتی سیاحت سے حاصل آمدنی ان مقامات کی دیکھ بھال پر خرچ کی جاتی ہے، سیاحوں کو دنیا کے قدرتی وسائل اور ان کے تحفظ کا احساس ہوتا ہے اور سیاحت کا انتظام اس طرح کیا جاتا ہے کہ اس مقام کو باہر سے آنے والوں کی وجہ سے مزید خطرہ لاحق نہ ہو۔

Eco-warrior (ماحولیاتی سپاہی) ماحول کو حیات کے لیے سازگار رکھنے کی خاطر بہت سی تنظیمیں ہیں جن میں کام کرنے والے جوشیلے نوجوان کسی عمل کو ضرر رساں کہہ کر اس کے خلاف براہ راست اور اکثر اوقات غیر قانونی اقدام پر اتر آتے ہیں۔ ایسے نوجوانوں کو ماحولیاتی سپاہی یا لشکری کہا جاتا ہے۔ اسی طرح کے اور بھی الفاظ ہیں مثال کے طور پر ماحولیاتی دہشت گرد۔ یہ ذومعنی اصطلاح ہے یعنی ایک دوسرے کے مخالف معنوں میں استعمال کی جاتی ہے۔ ایک طرف وہ انتہا پسند ماحولیاتی کارکن جو اپنی دھن میں دہشت گردی پر اتر آئے۔ دوسری طرف وہ لوگ جو اپنے مفاد کی خاطر یا سیاسی پالیسیوں کی خاطر ماحول کو نقصان پہنچائیں۔

Ecstasy (ایکس ٹسی) ایک ایسی دوا کا مقبول عام نام جو احساسات کو اس حد تک تحریک دیتی ہے کہ بعض اوقات ذہن میں تصورات اور خیالات کا پُرفریب جال سا تن جاتا ہے جو نشاط اور سُرور کی کیفیت طاری کر دیتا ہے۔ یہ دوا 1917ء میں ان لوگوں کے لیے بنائی گئی تھی جو وزن گھٹانے کے لیے بھوک کم کرنا چاہتے تھے۔ لیکن 1980ء اور 90ء کی دہائیوں میں نوعمروں کے ہاتھ لگ گئی اور پھر پوری مغربی دنیا میں Rave کلچر کی لہر اٹھی یعنی ناچ اور تیز موسیقی کی پارٹیوں کی۔ methylenedioxymethamphetamine یہ ہے دوا کا اصل نام جو مختصر طور پر MDMA کہلاتی ہے۔

Edge of one's seat (حیرت یا شوق میں دم بخود بیٹھنا) اسی طرح جیسے کسی سنسنی خیز فلم میں بہت ہی حیرت انگیز منظر دیکھتے ہوئے آدمی سانس روک کے بیٹھ جائے۔

Edsel (فرسودہ یا رواج کے خلاف) کارخانے یا فیکٹری میں بنی ہوئی کوئی ایسی چیز جو وقت کے تقاضے پوری نہ کرتی ہو۔ یہ اصطلاح اسی نام کی ایک موٹر کار سے شروع ہوئی تھی جو فورڈ کمپنی 1957ء سے 1962ء

(اٹھارھواں قانون یعنی سوجھ بوجھ یا عقلِ سلیم) **Eighteenth law** فٹ بال کے قوانین (ضابطے نہیں) سترہ درجوں میں تقسیم کیے گئے ہیں۔ ریفری کو ان سب پر پورا عبور ہونا چاہیے اور ساتھ میں اٹھارھویں قانون پر بھی یعنی وہ اپنی عقلِ سلیم سے بھی کام لینا جانتا ہو۔

(کھانا نمبر چھیاسی) **Eighty-six** امریکی ریسٹورنٹ اور چائے خانوں میں یہ کوڈ اس کھانے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جو یا تو خراب ہو گیا ہو یا ختم ہو گیا ہو اور اسی مناسبت سے بعض اوقات ریسٹورنٹ کے ویٹر ایسے گاہکوں کو نمبر چھیاسی کہہ کر پکارتے ہیں جن کو کسی وجہ سے سَرو (serve) نہیں کرنا ہے۔

(جرمن زبان: گماشتہ فوج، ٹاسک فورس) **Einsatzgruppen** نازی جرمنی نے 1939ء میں کچھ دستے خاص اس مقصد کے لیے بنائے تھے کہ پولینڈ پر دھاوا بولنے والی فوج کے پیچھے پیچھے چلیں اور وہاں بڑے بڑے پولش لیڈروں کو قتل کریں اور یہودیوں کو گھیر کر پکڑ لیں۔ چند ہی برس میں اس گماشتہ فوج کی نفری بارہ ہزار تک پہنچ چکی تھی۔ سوویت یونین پر حملے کے وقت اس کو یہ فرض سونپا گیا کہ تمام یہودیوں کی نئی آبادکاری کی جائے (یعنی انھیں ختم کر دیا جائے)، سوویت سیاسی کارکنوں کو قتل کر دیا جائے اور شہریوں کی مزاحمت کا خاتمہ کر دیا جائے۔ شروع میں اس گماشتہ فوج نے بندوق سے کام لیا۔ پھر مقتولین کو لاریوں میں ڈال کر اندر انجن کا دھواں بھر دیا جاتا۔ اس طرح 1943ء تک چھ لاکھ یہودیوں کی 'نئی آبادکاری' کی جا چکی تھی۔ لیکن اس مستعدی کے باوجود نازی افسر مطمئن نہیں ہوئے اور انھوں نے ہلاکت کیمپ بنا کر اس کام کو زیادہ جلدی نمٹانے کا فیصلہ کر لیا۔

(نازی جرمنی کا **Ein Volk, ein Reich, ein Fuhrer** سلوگن: ایک قوم، ایک ملک، ایک قائد)۔

(جنوبی آئرلینڈ) **Eire** برطانیہ سے آزادی حاصل کرنے کے بعد 1937ء تک جنوبی آئرلینڈ کا نام تھا 'فری آئرش سٹیٹ'۔ 1937ء کے آئین میں اس کا قدیم تاریخی نام Eire رکھ دیا گیا۔ پھر 1949ء میں جب اس نے دولتِ مشترکہ سے علیحدگی اختیار کی تو یہ جمہوریہ آئرلینڈ ہو گیا۔

تک بناتی رہی لیکن خریدار جسے خریدنے سے کتراتے تھے۔

(قیاسِ یقینی) **Educated guess** معلومات یا سابق تجربے کی بنا پر کسی نتیجے کا اندازہ لگانا۔ قیاسِ یقینی کے مقابلے میں وہ اندازے ہوتے ہیں جو محض گمان پر مبنی ہوں۔

(تعلیمی تفریح) **Edutainment** ویڈیو یا کمپیوٹر گیم کی طرح کے برقیاتی ذریعہ ابلاغ میں کوئی ایسا کھیل یا شغل جو دلچسپ بھی ہو اور تعلیمی بھی۔ education اور entertainment کو ملا کر یہ اصطلاح بنائی گئی ہے۔ اسی طرح کی دو اور اصطلاحیں بھی ہیں docutainment (تفریحی ڈاکومنٹری) کوئی ایسی دستاویزی فلم جس کا مقصد تفریح اور دلچسپی کا سامان فراہم کرنا بھی ہو۔ infotainment (تفریحی معلومات) معلوماتی پروگرام جو دلچسپ بھی ہو۔

(عہدِ شاہ ایڈورڈ) **Edwardian era** ملکہ وکٹوریا کے انتقال کے بعد 1901ء سے 1910ء تک شاہ ایڈورڈ کی حکمرانی کے دس سال جنھیں فیشن کا عہد، سٹائل کا عہد، نوکروں سے بھرے گھرانوں، خادماؤں، آرام دہ ریلوں، شاندار ہوٹلوں، اعلیٰ کوالٹی کی چیزوں سے بھری ہوئی بڑی بڑی دکانوں، دولت و ثروت اور آسائش کا عہد سمجھا جاتا ہے۔ اس عہد کو بڑی آرزو اور تمنا کے ساتھ ناولوں، ڈراموں اور فلموں میں یاد کیا جاتا ہے۔ ٹیلی وژن کی سیریز Upstairs, Downstairs اور مرچنٹ آئیوری کی فلمیں اسی عہد کی عکاس ہیں اور بہت مقبول ثابت ہوئی ہیں۔
اکبر الٰہ آبادی کا ایک شعر بھی سن لیجیے:

پانی پینا پڑا ہے پایپ کا، حرف پڑھنا پڑا ہے ٹایپ کا
پیٹ چلتا ہے آنکھ آئی ہے، شاہ ایڈورڈ کی دہائی ہے

مزید دیکھیے: Merchant Ivory films, Teddy Boys۔

(چکنے سروالے) **Egghead** دانشوروں یا درس و تدریس سے تعلق رکھنے والے ایسے اشخاص کے لیے امریکی محاورہ جنھیں صرف باتیں بنانا آتی ہوں۔ (پرانے اردو محاورے کے مطابق 'نہ دولی، نہ اہلِ عمل')۔

(روئے ندامت، سبکی، خفت) **Egg on one's face** کوئی بے موقع بات کہنے یا کرنے سے ندامت کا احساس۔

Eisenhower Doctrine (نظریہ آئزن ہاوور) امریکی صدر Dwight D Eisenhower نے 'سرد جنگ' کے زمانے میں 5 جنوری 1957ء کو خارجہ پالیسی کے بارے میں ایک اعلان جاری کیا تھا جس میں مشرق وسطیٰ کے ہر اس ملک کو فوجی اور اقتصادی مدد دینے کا وعدہ کیا گیا تھا جو کمیونسٹ جارحیت کی مزاحمت کرے۔ اس اعلان کا پس منظر یہ تھا کہ 1956ء میں برطانیہ، فرانس اور اسرائیل نے نہر سویز کی وجہ سے مصر پر حملہ کیا تھا۔ سوویت یونین نے اس وقت بڑی پامردی سے عرب ملکوں کا ساتھ دیا اور مشرق وسطیٰ کے ملک اس کے گرویدہ ہو گئے۔ اسی دوران میں کمیونسٹ ملکوں نے مصر کو بہت بڑی مقدار میں اسلحہ بھی فراہم کیا۔ نظریہ آئزن ہاوور اس کا توڑ کرنے کے لیے پیش کیا گیا تھا حالانکہ یہ کوئی نئی امریکی پالیسی نہیں تھی کیونکہ دس ہی برس پہلے نظریہ ٹرومین کے تحت ترکی اور یونان کو بھی بالکل اسی طرح کی مدد فراہم کرنے کا وعدہ ہو چکا تھا۔

El cheapo (سستی، گھٹیا چیز) ہسپانوی زبان کا 'ایل' (جو عربی ـ ال کی یاد تازہ کرتا ہے) امریکی انگریزی میں خاصا مانوس سابقہ ہے۔

Elder statesman (بزرگ سیاستدان یا مدبر) ایسا سیاستدان جو عملی سیاست ترک کر چکا ہو لیکن جس سے کاروبار حکومت میں مشورے مانگے جاتے ہوں۔ جاپان میں 1920ء کے زمانے میں ریٹائر شدہ سیاستدانوں کے گروپ کو Genro کہا جاتا اور شہنشاہ ضرورت کے وقت ان سے مشورے لیا کرتا تھا۔

Eleventh commandment (گیارھواں حکم) حضرت موسیٰ کو کوہ سینا پر دس احکامات ملے تھے۔ یہ گیارھواں حکم جدید زمانے کے لوگوں کو چالاکی سکھانے کے لیے بنایا گیا ہے کہ Thou shalt not be found out "تم کبھی پکڑے نہیں جاؤ گے"۔ ظاہر ہے کہ یہ حکم مزاحیہ انداز میں ہے کہ کام میں اگر کبھی تم سے غلطی ہو جائے تو پوری کوشش کر لینا کہ تم پر کوئی آنچ نہ آنے پائے۔

El Nino (ایل نینو) ایک بے قاعدہ موسمی تبدیلی جو بحرالکاہل (Pacific) کے خط استوائی (Equatorial) علاقے میں ظاہر ہوتی ہے۔ بحرالکاہل میں تجارتی ہوائیں سمندر کے پانی کو عام طور سے مشرق سے مغرب کی طرف لے جاتی ہیں۔ مشرق سے چلنے والا ٹھنڈا پانی کافی دیر تک دھوپ میں رہنے کی وجہ سے گرم ہو جاتا ہے۔ یہ معمول کا موسم ہے۔ کبھی کبھی یہ تجارتی ہوائیں کمزور ہو جاتی ہیں اور مغربی خطے کا گرم پانی سفر کرتا ہوا مشرق میں جنوبی امریکہ کے ساحل تک پہنچ جاتا ہے۔ اس تبدیلی کو El Nino کہتے ہیں ہسپانوی زبان میں اس نظام کا پورا نام ہے El Nino de Navidad (طفل کرسمس)۔ کیونکہ کرسمس کے زمانے میں یہ موسمی تبدیلی پیرو کے شمالی سمندر کو گرم کر دیتی ہے۔ بیسویں صدی کے وسط میں جب عالمی ماحول میں حدت کی باعث موسم میں نمایاں تبدیلیاں آنے لگیں تو El Nino کا نام خبروں میں آنے لگا۔

دیکھیے: La Nina۔

E-mail (electronic mail) کمپیوٹر کے ذریعہ خطوط کی ترسیل۔ عام ڈاک کے ذریعہ ترسیل کو اب snail mail (گھونگے کی چال والی ڈاک) کہا جانے لگا ہے۔ 'ای میل' کی طرح کے نئے اور مرکب الفاظ بھی بن گئے ہیں۔ جیسے 'ای ٹریڈ' اور 'ای کامرس' وغیرہ۔ یعنی انٹرنیٹ کے ذریعہ تجارت اور کاروبار۔

Emmy (ٹیلی وژن ایوارڈ) فلم کی دنیا میں جو مقام آسکر ایوارڈ کو حاصل ہے وہی ٹیلی وژن کے لیے ایمی ایوارڈز کو۔ American Academy of Television Arts and Sciences نے یہ انعامات پہلی بار 1949ء میں دیے تھے۔ ان انعامات کو اس ٹیوب کا نام دیا گیا ہے جو پرانے زمانے کے بنے ہوئے ٹیلی وژن سیٹ میں لگائی جاتی تھی اور جو عرف عام میں Immy کہلاتی تھی۔

Empire Day (یوم سلطنت برطانیہ) 1920ء میں دوسری Boer War کے خاتمے پر ایک چوتھائی دنیا پر پھیلی ہوئی سلطنت برطانیہ سے بچوں کو روشناس کرانے کے لیے 24-مئی کو یوم سلطنت کے طور پر مقرر کیا گیا جو ملکہ وکٹوریا کا یوم پیدائش تھا۔ 1958ء میں اس کا نام بدل کر یوم دولت مشترکہ رکھ دیا گیا اور 1977ء کے بعد سے یہ 24-مئی کی بجائے مارچ کے دوسرے پیر کے دن منایا جاتا ہے۔

Empty nester (تنہا والدین) وہ ماں باپ جن کے بچے بڑے

جانب سے قدرے مزاحمت نظر آ رہی ہے لیکن یہ عارضی ہے۔ اس دور یا عہد کے اس پار کوئی اور ایسی منزل نظر نہیں آتی جو اس تدریجی عمل کی اگلی منزل ہو۔ چنانچہ ہم تاریخ کے اختتام کو پہنچ چکے ہیں۔ دوسرے الفاظ میں اب جب کہ سوشلزم، بادشاہت، فاشزم اور دوسری ہر طرح کی مطلق العنانیت کے نظام رد کیے جا چکے ہیں تو کوئی اور ایسا معاشرتی نظام نظر نہیں آتا جس میں انسان زندگی بسر کرنے کی آرزو رکھتا ہو۔

ان کے مقابلے میں ہارورڈ یونیورسٹی سے منسلک پروفیسر Samuel P Huntington نے ایک اور نظریہ پیش کیا ..... The Clash of Civilizations (تہذیبوں کا تصادم)۔ ان کا کہنا تھا کہ سرد جنگ کے زمانے میں جہاں پہلی، دوسری اور تیسری دنیا کی تقسیم تھی وہاں مستقبل میں دنیا کی تقسیم تہذیبوں کی بنیاد پر ہوگی۔ انھوں نے مغربی، کنفیوشین، جاپانی، اسلامی، ہندو، سلوو یک، لاطینی اور افریقی تہذیبوں کی نشان دہی کی تھی اور لکھا تھا کہ ان میں تصادم ہوگا۔ تصادم کی بنیادی وجوہات ان کے نظریے کے مطابق چار ہیں۔ ایک یہ کہ یہ تہذیبیں تاریخ، زبان، ثقافت، روایات اور سب سے بڑھ کر مذہب کی وجہ سے ایک دوسرے سے مختلف ہیں۔ دوسرے دنیا چھوٹی ہوتی جا رہی ہے، مختلف تہذیبوں کے درمیان رابطہ بڑھ رہا ہے اور ہر تہذیب میں اپنے تشخص کے شعور کو گہرا کرنے کا رجحان بڑھ رہا ہے۔ تیسرے دنیا میں اقتصادی ترقی اور سماجی تبدیلی کی وجہ سے مقامی تشخص کا خاتمہ ہو رہا ہے اور اس کی جگہ تہذیبی تشخص اور تعلق زیادہ مستحکم ہو رہا ہے۔ چوتھے مغرب، جو اپنی ترقی کے عروج پر ہے دوسری تہذیبوں کا یہ احساس دلا رہا ہے کہ وہ بھی اگر اپنی اصل، اپنی جڑوں کی طرف واپس جائیں تو ترقی کی اسی راہ پر گامزن ہو سکتے ہیں۔ Huntington نے خاص طور سے کنفوشین یعنی چینی اور اسلامی تہذیبوں کا ذکر کرتے ہوئے لکھا تھا کہ وہ مغرب کی فوجی طاقت کا جواب پیش کرنے کی تگ و دو میں مصروف ہیں۔

End of story (بس یہ ہے، بس بات ختم) یعنی کہنے والے کو جو کچھ کہنا تھا کہہ چکا ہے۔ اس سے آگے بولنا فضول ہوگا۔

(At the) End of the day دیکھیے: At the end of the day۔

ہو کر اپنے اپنے گھروں کے ہو لیے اور اب وہ اکیلے گھر میں رہتے ہیں۔
دیکھیے: Home alone۔

Enabing (چارہ پردازی) نفسیات کی اصطلاح میں کسی فرد کو اس بات کی اجازت دیتے رہنا یا مدد کرتے رہنا کہ وہ کسی نشے یا نشہ آور دوا کا استعمال جاری رکھے خواہ اس کی وجہ سے اس فرد کو جسمانی نقصان کیوں نہ پہنچ رہا ہو۔

Endgame (آخری چالیں) شطرنج میں آخری چالیں جن کے بعد جیتنے والا حریف کی اس شکست کو مکمل کر دے گا جو دو ایک چال پہلے سے نظر آ رہی تھی۔

End is nigh (آخرت قریب ہے) 'گنہگاروں' کو توبہ استغفار پر راغب کرنے کے لیے بہت سے مذہب زدہ لوگ ہلے کارڈ اٹھائے اب بھی بھرے بازاروں میں نظر آ جاتے ہیں۔ اس 'سلوگن' میں اگرچہ انجیل کی سی زبان استعمال کی گئی ہے لیکن یہ فقرہ انجیل میں کہیں نہیں ملتا۔

End of civilization as we know it (ہماری تہذیب و معاشرت کا خاتمہ) یہ جملہ گیارہ ستمبر 2001ء کے بعد بہت دہرایا گیا ہے سب سے پہلے 1941ء کی ایک فلم Citizen Kane میں ادا کیا گیا تھا۔ منظر یہ ہے کہ دوسری جنگ عظیم سے پہلے ایک اخبار کے مالک Charles Foster Kane اخباری کانفرنس سے خطاب کر رہے ہیں اور کہتے ہیں کہ میں نے دنیا کی بڑی بڑی طاقتوں برطانیہ، فرانس، جرمنی اور اٹلی کے رہنماؤں سے بات کی ہے اور انھوں نے یقین دلایا ہے کہ وہ ایسے کسی منصوبے پر عمل نہیں کریں گے جس سے ہماری تہذیب و معاشرت کا خاتمہ ہو جائے۔ لہٰذہ میری بات مانئے، جنگ نہیں ہوگی۔

(The) End of History (تاریخ کا اختتام) اپنی اسی عنوان کی کتاب میں بین الاقوامی سیاسی معیشت کے ایک امریکی پروفیسر Francis Fukuyama نے 1989ء میں روسی کمیونزم کے سقوط کے بعد یہ نظریہ قائم کیا تھا کہ تمدنی ترقی کا عمل دنیا کی زیادہ تر اقوام کو جدید دور کی طرف کھینچ رہا ہے یعنی وہ دور، وہ عہد جس میں لبرل جمہوریت اور منڈی کی معیشت کا متبادل اشتراکیت ... [illegible] ... اقوام اور تہذیبی طاقتوں کی

End of the world (قیامت نہیں آ گئی ہے) عام طور سے یہ جملہ بولا ہی اس طرح سے جاتا ہے کہ It is not the end of the world۔ یعنی تم پر جو کچھ گزری ہے وہ تباہ کن ضرور ہے لیکن اس سے آگے بھی دنیا ہے، حوصلہ رکھو۔

Enemy within (گھر کا دشمن) یہ الزام برطانیہ کی وزیر اعظم مسز مارگریٹ تھیچر نے 1984/85ء میں کوئلے کے ہڑتالی کان کنوں پر لگایا تھا جب طویل ہڑتال اور پولیس کے ساتھ آئے دن کی جھڑپوں کی وجہ سے حکومت اور کان کنوں کے درمیان بے حد سخت تناؤ تھا۔ آخر میں مسز تھیچر نے ہڑتال کو کچل دیا اور برطانیہ میں کوئلے کی کم و بیش ساری کانیں بند کر دیں۔ اس کے بعد بڑے پیمانے پر بے روزگاری پھیلی۔

English disease (انگریزی بیماری) 1960ء کی دہائی میں یورپ میں یہ تاثر عام تھا کہ برطانیہ کی معیشت ہڑتالوں، درآمدات پر پابندیوں، کام سے غیر حاضری کی عادتوں اور کام کے دوران چائے کے لیے وقفوں کی بیماری میں مبتلا ہے۔ پھر 1980ء کے زمانے میں یہی مقولہ فٹ بال کے فسادیوں کی وجہ سے دہرایا گیا۔ اسے British disease بھی کہا جاتا تھا۔

Enigma (انگما مشین) خفیہ پیغامات بھیجنے والی وہ مشین جو جرمنی نے دوسری جنگ عظیم سے پہلے اور اس کے دوران استعمال کی تھی۔ اس میں کچھ پہیے، گراریاں اور ڈرم لگے ہوئے تھے جو حروف کے لاکھوں مرکب بنا کر پیغام کو بالکل ناقابل فہم بنا دیتے تھے۔ اور پھر اسے پڑھنے کے لیے ایک اور Enigma مشین کی ضرورت ہوتی۔ برطانوی خفیہ اداروں نے کسی طرح ایک مشین حاصل کر لی اور پھر پوری جنگ میں جرمنوں کے خفیہ پیغامات سن کر انھیں اپنی 'انگما' مشین پر پڑھنے کے لائق بنا لیتے۔ برطانوی فوجی تدابیر کی کامیابی میں انگما اور ریڈار ان دو چیزوں نے بہت مدد دی تھی۔

Enlightened moderation (روشن خیال اعتدال پسندی) اسلامی ممالک کی تنظیم (دیکھیے: OIC) کے دسویں سربراہ اجلاس میں ملائیشیا کے وزیر اعظم مہاتیر محمد، پاکستان کے فوجی صدر جنرل پرویز مشرف اور چند دوسرے زعماء نے مسلمان ملکوں کے سامنے اس عنوان سے یہ تجاویز پیش کی تھیں کہ امریکہ پر 11-ستمبر 2001ء (دیکھیے: Nine Eleven) کے حملوں کے بعد اسلام اور مسلمانوں کے بارے میں دنیا میں جو تاثرات پیدا ہوئے ہیں ان کو بدلنے کے لیے مسلمانوں کو نیا انداز نظر اختیار کرنا ہوگا۔ انھیں انتہا پسندی سے اجتناب کرنا ہوگا، جدید طرز عمل اختیار کرنا ہوگا، سماجی بہبود کی معیشت کو نشو و نما دینی ہوگی اور بین الاقوامی برادری سے سلسلہ کلام جاری رکھنا ہوگا۔ دوسری جانب ان کا کہنا تھا کہ اسلامی ممالک دنیا سے یہ توقع رکھیں گے کہ بین الاقوامی سیاسی تنازعات انصاف کی بنیادوں پر طے کیے جائیں اور اسلام کو شر پسند کہنے کا رجحان ترک کیا جائے۔

Enlightenment (تحریک بصیرت) ایک تحریک جس میں سترھویں، اٹھارھویں صدی میں رائج عقیدوں اور روایات کو ترک کرنے، عقل اور دلیل سے کام لے کر منطقی نتائج حاصل کرنے، سائنسی تجربات کی روشنی میں زندگی کی منزل مقرر کرنے اور انسان کی فلاح و بہبود کو ہر بات پر اولیت دینے کا سبق دیا گیا تھا۔ اس تحریک نے یورپ میں فکری انقلاب بپا کیا اور تہذیب و معاشرت کی وہ راہ دکھائی جس پر آج تمام مغربی قومیں گامزن ہیں۔

Enola Gay (اینولا گے) اس بمبار طیارے کا نام جس نے 6-اگست 1945ء کو جاپان کے شہر ہیروشیما پر ایٹم بم Little Boy گرایا تھا اور تقریباً 80 ہزار انسان آناً فاناً ہلاک ہو گئے تھے۔ پائلٹ کرنل Paul Tibbet نے اپنے جہاز کا نام اپنی ماں کے نام پر رکھا تھا۔ تین دن بعد ایک اور بوئنگ 29 بمبار طیارے سے ایک اور بم Fat Man ناگاساکی پر گرایا گیا۔ جاپان نے ہتھیار ڈال دیے۔ جنگ ختم ہو گئی۔ طیارہ Enola Gay واشنگٹن کے National Air and Space Museum میں نمائش کے لیے رکھا ہوا ہے۔

مزید دیکھیے: Dresden۔

Enosis (اینوسس۔ یونانی زبان: اتحاد) یونانیوں نے اس نام سے قبرص اور یونان کو متحد کرنے کی مہم 1912ء میں شروع کی تھی جو 1960ء میں جمہوریہ قبرص کے قیام کے بعد ختم ہوئی۔

دیکھیے: EOKA۔

Entente Cordiale (فرانسیسی زبان: پُرخلوص افہام و تفہیم) فرانس اور برطانیہ کے مابین 1904ء کا وہ معاہدہ جو جرمنی کے بڑھتے ہوئے عزائم کے خلاف پہلی جنگ عظیم سے قبل کیا گیا اور طے پایا کہ یہ دونوں ملک، جو ایک دوسرے کے دشمن رہے تھے، شمالی افریقہ کے بارے میں پالیسیوں سے لے کر کینیڈا کے ساحل پر ماہی گیری کے معاملات تک مل کر کام کریں گے۔

E-numbers (ای نمبر) تیار شدہ غذائی اشیا، پر انگریزی حرف 'ای' کے ساتھ لکھے ہوئے وہ نمبر جن سے یہ وضاحت کی جاتی ہے کہ اس غذا کے ساتھ دوسری کیا چیزیں کتنی مقدار میں شامل ہیں۔ مثلاً رنگ، غذا کو خراب ہونے سے بچانے والے کیمیکل (preservatives)، آکسیجن کے کیمیاوی عمل (تکسید) کو روکنے والے کیمیکل (antioxidants)، شیرہ ساز کیمیکل (emulsifiers) اور مٹھاس وغیرہ۔

EOKA (ای اوکا) قبرصی گوریلا گروپ جو 1954ء میں Énosis یعنی قبرص کو یونان میں شامل کرنے کی مہم میں لڑنے کی خاطر تشکیل دیا گیا تھا اور 1970ء کی دہائی کے وسط تک سرگرم عمل رہا۔

دیکھیے: Enosis۔

Escape film (فراری فلمیں) ایسی فلمیں جن کا مرکزی موضوع ہوتا ہے حبس بیجا یا قید سے فرار۔ فلموں میں یہ موضوع شروع ہی سے بہت مقبول رہا ہے کیونکہ ماہرین نفسیات کا کہنا ہے کہ سینما ہال میں بیٹھے ہوئے ناظرین یہ محسوس کرنے لگتے ہیں کہ فلم کے کرداروں کی طرح وہ بھی چاروں طرف سے گھرے ہوئے ہیں اور جب فلم کے کردار فرار حاصل کرنے میں کامیاب ہوتے ہیں تو ناظرین اسے اپنی کامیابی تصور کرتے ہیں۔ فراری فلموں کی ایک عمدہ مثال The Great Escape (1963) ہے جس میں اتحادی فوجی جرمن قید سے نکل بھاگتے ہیں۔

دیکھیے: Colditz۔

(The) **Establishment** (اسٹیبلشمنٹ، بااختیار ادارے، سرگروہ) یہ اصطلاح انگلستان کے سرکاری مذہب یعنی چرچ آف انگلینڈ کے بارے میں تھی جسے اسٹیبلشمنٹ یا بااختیار ادارہ کہا جاتا تھا لیکن اب کسی بھی ملک اور قوم میں ان سرکردہ گروہوں اور اداروں کے لیے استعمال ہونے لگی ہے جن کے پاس حکومت یا مذہب یا سماجی اقدار پر فیصلے دینے کے اختیارات ہوں۔ مثلاً برطانیہ میں اس اصطلاح میں چرچ آف انگلینڈ، حکومت، سول سروس، اور مسلح افواج یہ سب مجموعی طور پر شامل ہیں۔ عام طور سے یہ اصطلاح طعن اور طنز کے طور پر استعمال کی جاتی ہے اور بااختیار اداروں کو رجعت پسندی، اجارہ داری اور کٹرپن کا نمائندہ سمجھا جاتا ہے۔

Estuary English (انگریزی کا رائج لہجہ) بول چال کا وہ لہجہ جو لندن سے نکل کر اب بتدریج پورے جنوب مشرقی انگلستان میں پھیل رہا ہے۔ اس میں عام معیاری انگریزی لہجہ اور دریائے ٹیمز کے دہانے کے اردگرد رہنے والوں کا وہ قدیم لہجہ آپس میں مل جل گیا ہے جسے Cockney کہتے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ انگلستان میں معاشرتی تقسیم کی جو نشانیاں تھیں ان میں سے ایک لوگوں کے لہجے کا فرق تھا اب وہ تقسیم آہستہ آہستہ مٹ رہی ہے اور یہ نیا لہجہ اسی غیر طبقاتی معاشرے کی بولی بنتا جا رہا ہے۔

ETA (Euzkadi ta Azkatasuna وطن اور آزادی) باسک (Basque) علیحدگی پسندوں کی تحریک جو شمالی سپین اور فرانس کے جنوب مغربی علاقوں میں اپنا الگ ملک بنانا چاہتے ہیں۔ یہ تحریک 1959ء میں Basque Nationalist Party سے ابھری تھی اور سپین اور فرانس دونوں ملکوں میں موجود ہے لیکن 1968ء کے بعد سے اپنی اصل جنگ سپین میں لڑ رہی ہے جہاں مختلف علاقوں میں تشدد کی کارروائیاں کرتی رہتی ہے۔ 1995ء میں اس نے شاہ خوان کارلوس کے قتل کی سازش تیار کی تھی جسے ناکام بنا دیا گیا۔ 1998ء میں اس نے یک طرفہ فائر بندی کا اعلان کیا تھا لیکن ایک ہی سال کے بعد پھر فائرنگ، بمباری اور اغوا کی کارروائیاں شروع کر دیں۔ مغربی ملکوں میں اسے دہشت گرد تنظیم قرار دیا گیا ہے اور اس کے سات سو کے قریب ارکان سپین کی جیلوں میں بند ہیں۔

Eternal triangle (ابدی تکون) شادی شدہ جوڑے میں سے ایک کے رومانوی تعلقات کسی تیسرے شخص کے ساتھ۔ یہ ہے وہ ابدی

ethnic group کی اصطلاح بالکل نئی ہے، آکسفورڈ انگلش ڈکشنری نے اسے 1972ء میں شامل کیا ہے۔ اور ethnicity کا مفہوم یہ بتایا ہے: ''کسی نسل یا قوم سے مخصوص''۔ اس سے آگے وضاحت کی ہے کہ ''ایسے گروپ جن میں نسلی، ثقافتی، مذہبی، یا لسانی خصوصیات مشترک ہوں۔'' انگریزی زبان استعمال کرنے والے دو بڑے علاقوں یعنی برطانیہ اور امریکہ میں یہ لفظ تھوڑے سے بدلے ہوئے مفہوم کے ساتھ استعمال کیا جا تا رہا ہے۔ برطانیہ میں ethnicity سے مراد کسی گروپ کی نسل سے ہوتا آیا ہے جبکہ امریکہ میں نسل یا race کا لفظ سیاہ فاموں کے لیے استعمال ہوتا ہے وہاں ethnicity نئے تارکین وطن کے لیے برتا جاتا ہے۔ لیکن حال میں برطانیہ میں جہاں ethnic سے زیادہ community (برادری) کا لفظ استعمال کیا جاتا تھا وہاں بھی اب ethnic زیادہ عام ہوتا جا رہا ہے۔ اسی لیے Asian ethnicity (ایشیائی قومیت) یا religious etnicity (مذہبی قومیت) کے سے الفاظ نظر آنے لگے ہیں۔

Etrog (ای ٹروگ) فلم سازی کے مختلف شعبوں کے لیے کینیڈا کا سالانہ انعام۔ سونے کا ملمع کی ہوئی ایک مورتی انعام میں پیش کی جاتی ہے جو مجسمہ ساز Sorel Etrog نے بنائی تھی اور انہی کے نام پر انعام کا نام رکھا گیا۔

Eurhythmics (یونانی زبان: لَے اور تال) رقص اور جمناسٹک کے ذریعہ موسیقی کی لے اور تال کا اظہار۔ رقص کے ایک سوئس استاد Emile Jaques-Dalcroze نے رقص اور جمناسٹک کا یہ انداز 1905ء میں ایجاد کیا تھا اور بچوں پر آزما کر دیکھا۔ مقبولیت بڑھی تو انھوں نے پہلے جرمنی کے شہر ڈریسڈن میں ایک اسکول کھولا پھر نیویارک سمیت کئی اور شہروں میں۔ اب بھی اس فن کے چاہنے والے موجود ہیں۔ تھیٹر کے ڈانس اور بیلے اس فن سے بہت متاثر ہوئے ہیں۔

Euro (یورو) یورپی یونین کی کرنسی جو 1999ء میں گیارہ ملکوں میں دوسری قومی کرنسیوں کے ساتھ رائج ہوئی اور 2002ء میں دوسری کرنسیاں ختم کر کے اسی کو سکۂ رائج الوقت بنا دیا گیا۔ اب یورپی یونین کے ستائیس ملکوں میں سے سترہ میں یہ کرنسی رائج ہے۔ یہ ڈالر کے بعد دنیا کی

تلوّن جس میں انسان صدیوں سے گرفتار رہا ہے اور جنسی تعلق نے یہ تین کونے کبھی ہنسی مذاق میں ٹال دیے جاتے ہیں کبھی رشتوں کے ٹوٹنے، خاندانوں کے برباد ہونے کا سبب بنتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1907ء میں ایک ناول پر تنقیدی جائزے کے دوران ایک اخبار Daily Chronicle نے وضع کی تھی۔

Ethical investment (اخلاقی سرمایہ کاری) ایسی کمپنیوں میں سرمایہ لگانا جو کمپنی کے حصہ داروں کے وضع کردہ اخلاقی اصولوں پر پوری اترتی ہوں۔ عام طور سے اسلحہ کی صنعت، تمبا کو ساز کمپنیوں اور ان کمپنیوں کو اخلاقی سرمایہ کاری کے لائق نہیں سمجھا جاتا جو جابر حکومتوں سے تجارت کریں، مثلاً نسلی تفریق کے زمانے کی جنوبی افریقی حکومت کے منصوبوں میں سرمایہ لگانے کی مخالفت کی جاتی تھی۔ ان کے علاوہ جو ممالک اپنے قدرتی وسائل کو، مثلاً جنوبی امریکہ کے استوائی جنگلات (rainforests) کو، ضائع یا تباہ کرتے ہیں ان سے کاروبار کرنے والی کمپنیوں کو بھی غیر اخلاقی سمجھ کر سرمایہ لگانے کے قابل نہیں سمجھا جاتا۔

Ethnic cleansing (نسلی تطہیر) بدی کے اس عمل کا نام جو کسی ملک یا علاقے کو کسی اقلیتی گروہ سے خالی کرانے کے لیے کیا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح خاص طور سے 1990ء کے زمانے میں سابق یوگوسلاویہ سے بوسنیائی مسلمانوں کو مار بھگانے کے لیے کثرت کے ساتھ استعمال ہوئی تھی جن کو بوسنیائی سرب ان کے گھروں، دیہات، قصبوں اور شہروں سے نکال رہے تھے اور مردوں کو بیدردی سے ہلاک کر رہے تھے۔ اس کے بعد انہی سربوں نے 1999ء میں کوسوو سے مسلمان البانوی باشندوں کے ساتھ یہی سلوک کیا تھا۔ اگرچہ 1947ء میں یہ اصطلاح موجود نہیں تھی لیکن بھارت اور پاکستان کی آزادی کے وقت پنجاب اور بنگال میں اقلیتی آبادیوں کے ساتھ جو کچھ ہوا وہ بھی اس اصطلاح کے زمرے میں آتا ہے۔

Ethnicity (نسل، قومیت) یونانی زبان میں اس لفظ کے معنی تھے کسی خطے کے باشندے یا قبیلے۔ لیکن جب صنعت یافتہ قوموں کا سابقہ دوسرے علاقوں کے لوگوں سے پڑا، خواہ سامراجی قبضے کے دوران یا تارکین وطن کی صورت میں، تو انھوں نے ان کی گروہ بندیاں کر دیں۔

میں ضم ہو جائیں۔ ایسے شخص کے مقابلے میں Eurosceptic (یورپی شکی) ہے جسے یورپی یونین کے بارے میں سخت اندیشے اور شبہات ہیں اور نہیں سمجھتا کہ اس تنظیم کی رکنیت سے کوئی بڑا فائدہ ہوگا۔ تیسری قسم ان لوگوں کی ہے جن کو Europhobe (یورپ مخالف) کہا جاتا ہے۔ وہ جو یورپی یونین اور اس سے متعلق ہر بات سے دشمنی رکھتے ہیں اور تنظیم کو اپنی قومی سالمیت اور شناخت کے لیے خطرہ سمجھتے ہیں۔

Eurostar (یورواسٹار) تیز رفتار مسافر ریلوے جو بیلجیم، برطانیہ اور فرانس نے مل کر چینل ٹنل کے راستے لندن، پیرس، برسلز اور دوسرے شہروں میں آمد و رفت کے لیے 1994ء میں شروع کی تھی۔

دیکھیے: Channel Tunnel۔

Evacuee (بچ نکلنے والا، پناہ گزیں) وہ شخص جسے کسی خطرے سے نکال کر محفوظ مقام پر پہنچا دیا جائے۔ بیسویں صدی کے دوران دنیا میں جو شورشیں اٹھیں ان میں کروڑوں انسانوں کو بچا بچا کر نکالنے کا کام کیا گیا۔ اسی طرح کا ایک واقعہ دوسری جنگ عظیم کے دوران برطانیہ کا ہے جب جنگ شروع ہونے سے پہلے ہی حکومت نے سوچا کہ بمباری ہوئی تو بیس لاکھ بچوں کی جانوں کو خطرہ ہوگا۔ چنانچہ شہروں سے بچوں کو گاؤں دیہات میں بھیجنے کا انتظام کیا گیا۔ جنگ شروع ہونے سے دو دن پہلے یعنی یکم ستمبر 1939ء کو شام ساڑھے سات بجے بچوں کو ان کے سکولوں میں جمع کیا گیا۔ ان کے والدین سے کہا گیا تھا کہ چند کپڑے، ایک ٹوتھ برش، ایک کنگھا، رومال، گیس ماسک اور اتنا کھانا ساتھ کر دیں جو ایک دن کے لیے کافی ہو۔ ان کو مقرر شدہ دیہات میں پہنچایا گیا جہاں ہر گھرانے پر لازم تھا کہ ایک ایک دو دو بچوں کو جگہ دیں۔ تین دن کے اندر سب کو گھروں میں جگہ مل چکی تھی۔ لیکن اس کے بعد سننے کو ملا کہ شہروں کے یہ بچے جو زیادہ تر غریب محلوں سے گئے تھے نئے گھرانوں کے لیے طرح طرح کی مشکلات کا باعث بنے۔

Evil Empire (شیطانی مملکت) امریکی صدر رونلڈ ریگن نے 1983ء میں چرچ کے رہنماؤں کے سامنے تقریر کرتے ہوئے سوویت یونین کو یہ خطاب دے کر امریکہ سے اس کے مذہبی رہنماؤں کے نظریے کی

دوسری بڑی ریزرو کرنسی ہے اور 175 ملین افراد دنیا بھر میں اس کے ذریعہ کاروبار کرتے ہیں۔

Euroland (یورولینڈ) یورپی یونین کو امریکی مستقبل کی سپر طاقت خیال کرتے ہیں اور اس سپر طاقت کو کچھ امریکی 'یورولینڈ' کہنے لگے ہیں۔

> The creation of the magic kingdom of *Euroland* feeds the kind of statistical comparison beloved of US opinion makers.
>
> *(The Times, 1998.)*

European Union (یورپی یونین) مغربی یورپ کے ملکوں کا اتحاد۔ 1993ء تک اس کا نام European Community (EC) تھا جسے کامن مارکیٹ (مشترکہ منڈی) بھی کہتے تھے۔ یہ تنظیم 1958ء میں معاہدہ روم کے تحت وجود میں آئی تھی۔ اس وقت اس کے رکن ممالک تھے بلجیم، فرانس، فیڈرل جرمنی، اٹلی، لکسمبرگ اور نیدرلینڈ۔ برطانیہ، ڈنمارک اور آئرلینڈ 1973ء میں شریک ہوئے، یونان 1981ء میں، سابق مشرقی جرمنی 1990ء میں اور آسٹریا، سویڈن اور فن لینڈ 1995ء میں۔ یکم مئی 2004ء کو دس مزید ملک اس تنظیم میں شامل ہو گئے اور جنوری 2007ء میں رومانیہ اور بلغاریہ کی شمولیت کے بعد ان کی تعداد 27 ہو گئی۔ یورپی یونین کی مجموعی آبادی 550 ملین ہو گئی ہے۔ اسے دنیا کی سب سے بڑی مارکیٹ کہا جانے لگا ہے۔ دس نئے ارکان میں سے دو، قبرص اور مالٹا تو برطانوی نوآبادی رہ چکے ہیں لیکن باقی آٹھ لیٹویا اور لتھونیا، پولینڈ، ہنگری، جمہوریہ چیک، سلوویکیا، سلووینیا اور ایسٹونیا 1991ء تک مشرقی یورپ میں شامل تھے جو سوویت یونین کے زیر اثر تھا۔ مغربی یورپ میں ان کی شمولیت کے معنی یہ نکالے جا رہے ہیں کہ سرد جنگ آخرکار یکم مئی 2004ء کو ختم ہوئی۔ مغربی اور شمالی یورپ میں اب صرف سوئٹزرلینڈ، ناروے، آئس لینڈ، لیختنسٹائن اور موناکو اس کلب سے باہر رہ گئے ہیں۔

Europhile (یورپ نواز) ایسا شخص جو یورپی یونین کا حامی ہے اور اس کی رائے میں سب یورپی ملک جس حد تک ممکن ہو ایک دوسرے

توثیق کی تھی جو کمیونزم کو اسی نگاہ سے دیکھتے تھے۔ رونلڈ ریگن کو 'گفتار کا غازی' (Great Communicator) بھی کہا جاتا تھا۔ ان کا ایک اور واقعہ یہ ہے کہ ایک بار ریڈیو پر انھیں ایک تقریر نشر کرنی تھی۔ مائیکروفون کو ٹیسٹ کرنے کے لیے انھوں نے ایک اعلان فرما دیا۔ 'میرے ہم وطنو۔ میں نے ایک فرمان پر دستخط کر دیے ہیں کہ روس کو ہمیشہ کے لیے غیر قانونی قرار دے دیا جائے اور ہم پانچ منٹ میں بمباری شروع کرنے والے ہیں'۔ انھوں نے یہ اعلان مائیکروفون ٹیسٹ کرنے کے لیے کیا تھا لیکن شومیٔ قسمت کہ ان کا اعلان پوری دنیا میں سنا جا رہا تھا۔ پھر سرد جنگ کے خاتمے کے دنوں میں انہی رونلڈ ریگن نے سوویت یونین سے جسے وہ شیطانی مملکت کہہ چکے تھے مذاکرات کیے، معاہدے کیے۔

مزید دیکھیے: Axis۔

Exclusion zone (ممنوعہ علاقہ) یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں رائج ہوئی اور ابتدا میں سمندری علاقوں کے لیے استعمال کی گئی۔ دشمن کو خبردار کر دیا جاتا کہ سمندر میں یہ حدود ہمارے لیے ممنوعہ ہیں، یہاں تمہارا جہاز داخل نہ ہو۔ جیسے فاک لینڈز کی جنگ کے زمانے میں۔ پھر امریکہ اور برطانیہ نے عراق کے جنوبی اور شمالی علاقوں میں فضائی حدود کو ممنوعہ علاقہ قرار دے دیا کہ عراق کا کوئی ہوائی جہاز اس میں داخل نہ ہو۔

دیکھیے: No-fly zone۔

Exhibit A (ثبوت اول) عدالت میں شہادت کے طور پر پیش کیا جانے والا سب سے اہم ثبوت جو دستاویز، چیز یا تصویر کسی بھی شکل میں ہو سکتا ہے اور عام طور سے شناخت میں آسانی کے لیے اس پر حرف 'اے' کا نشان بنا دیا جاتا ہے یا فرض کر لیا جاتا ہے کہ بنا دیا گیا ہے۔

Exit (Voluntary Euthanasia Society) موت کے اختیاری حامی سوسائٹی) یہ سوسائٹی 1935ء میں چند ڈاکٹروں نے لاعلاج مریضوں کو یہ قانونی اجازت دلانے کے لیے بنائی تھی کہ ایذا رسانی زندگی کی بجائے اپنی موت کو آسان بنائیں اور ڈاکٹر ایسے مریضوں کی موت میں مدد کر سکیں۔ برطانیہ میں خودکشی کو جرم قرار دینے والا قانون 1961ء میں منسوخ کر دیا گیا تھا لیکن اگر مرنے میں کسی کی مدد کی جائے تو قانون کی نگاہ میں یہ مجرمانہ فعل ہوگا۔ موت میں مدد کا معاملہ پوری مغربی دنیا میں سخت تنازعہ کا باعث ہے اور وقتاً فوقتاً ذرائع ابلاغ میں گرما گرم بحث کا موضوع بھی بنا رہتا ہے۔

Exocet (جہاز شکن میزائل ایکسوسیٹ) فرانسیسی ساخت کے یہ گائیڈڈ میزائل بحری جہازوں کو تباہ کرنے کے لیے بنائے گئے ہیں۔ 1982ء میں برطانیہ اور ارجن ٹینا کے درمیان جزائر فاک لینڈ کی جنگ میں ارجن ٹینا نے برطانوی جہازوں پر انہی میزائلوں سے حملے کیے تھے۔ exocet یونانی زبان میں ایک مچھلی کا نام ہے۔

دیکھیے: Falklands War۔

Experience (انوکھا تجربہ) 1980ء کے زمانے میں یہ لفظ فیشن میں داخل ہوا اور اشتہارات میں عجیب صورت اختیار کر گیا۔ اس کا استعمال تو یوں کیا جاتا ہے کہ اگر آپ مثال کے طور پر فلاں پُر فضا مقام کی سیر کو جائیں گے تو ایک انوکھے تجربے سے گزریں گے لیکن عام طور سے بے حد معمولی چیزوں کو بھی انوکھے تجربے اور مشاہدے کی لذت جیسے شاندار الفاظ کا جامہ پہنا دیا جاتا ہے۔

Expletive deleted (زوائد قلم زدہ، ناشائستہ الفاظ خارج) عام طور سے چھپی ہوئی تحریر میں سے جب نازیبا الفاظ یا فقرے خارج کر دیے جائیں تو یہ جملہ لکھ کر قارئین کو مطلع کر دیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر واٹر گیٹ کی تفتیش کے دوران صدر نکسن کی گواہی جب شائع کی گئی تو قارئین کو اطلاع دے دی گئی تھی کہ اس میں سے ناشائستہ الفاظ حذف کر دیے گئے ہیں۔

(To) Explore every avenue (کونا کونا چھان مارنا) ہر امکان کا کھوج نکالنا، ہر طریقے سے معاملے کو طے کرنے کی سعی کرنا۔ (avenue خیابان ایسی گزرگاہ کو کہتے ہیں جس پر دونوں جانب سایہ دار درخت ہوں۔ ایسی سڑک پر زیادہ دور تک یہ نہیں دیکھا جا سکتا کہ کہاں جا کر نکلتی ہے۔ اسی لیے ہر گزرگاہ پر چل کر دیکھنا ہوگا کہ آیا یہ منزل تک پہنچا سکے گی یا نہیں)۔

Extraordinary Rendition (پوشیدہ منتقلی) امریکی حکومت کا وہ فعل جس میں اسے دوسرے مغربی ملکوں کی پوشیدہ خفیہ مدد

چڑھنا free climbing وغیرہ۔ لیکن کچھ کھیل بالکل نئے بھی ہیں جیسے zorbing, bunjee jumping۔

دیکھیے: canyoning۔

Eyeball to eyeball (آنکھ میں آنکھ ڈالے) آمنے سامنے۔ تاثر یہ ہے کہ دو افراد، دو فریق بہت غصے میں ایک دوسرے کو کھڑے گھور رہے ہیں اور دونوں میں سے کوئی پیچھے ہٹنے کو تیار نہیں۔ امریکی محاورہ جو 1950ء کی دہائی میں رائج ہوا۔

Eye candy (آنکھوں میں سماں بندھنا) ایسے تصویری مناظر جو آنکھوں کو بھلے لگیں لیکن سوچ یا فکر کا کوئی بھلا نہ کریں۔ یہ اصطلاح اشتہارات میں حسین لڑکیوں اور نیم برہنہ جسموں کی تصویروں کے لیے بھی بولی جاتی ہے اور ٹیلی وژن کے ایسے پروگراموں کے لیے بھی جن میں مناظر بہت خوبصورت ہوں، جن کو دیکھ کر مزا آئے اور احساس ہو کہ یہ دیکھنے کی چیز تھی لیکن علم یا معلومات میں کوئی اضافہ نہ ہو۔

Eye in the sky (آسمانی آنکھ) ہوائی جہازوں یا مصنوعی سیاروں میں لگے ہوئے وہ آلات جو فوجی دیدبانی اور جاسوسی کے لیے زمین کا جائزہ لیتے رہتے ہیں۔

اعانت بھی حاصل رہی ہے۔ 2001ء کے بعد 'دہشت گردی کے خلاف جنگ' کے دوران امریکی حکومت اپنے داخلی قوانین کی گرفت سے بچنے کے لیے دہشت گردی کے مشتبہ افراد کو ایسے ممالک میں بھیجتی رہی تھی جن میں جرم قبول کرانے کے لیے ایذارسانی معمول کی بات سمجھی جاتی ہے۔ ایسے ممالک میں مصر، اردن شام، ازبکستان کے نام لیے جاتے رہے ہیں۔ حقوق انسانی کے حامی اسے بالواسطہ ایذارسانی کا نام دیتے ہیں۔

Extra-virgin (صاف سے زیادہ صاف تیل) زیتون کا تیل بیچنے والوں کا بے معنی دعویٰ۔ virgin زیتون کے اس تیل کو کہتے ہیں جو پہلی داب میں نکال لیا جائے یعنی زیتون کی پھلیوں کو دوسری بار کولہو میں ڈال کر تیل نہ نچوڑا گیا ہو۔ extra virgin سے یہ تاثر دینا مقصود ہوتا ہے کہ یہ تیل 'بہت ہی پہلی داب کا ہے'۔

Extreme sport (انتہائی سخت کھیل) یہ اصطلاح 1990ء کے زمانے میں ایسے مشغلوں کے لیے وضع کی گئی تھی جن میں جسم اور جان کو بہت خطرے لاحق ہوں۔ کچھ تو پہلے سے موجود کھیلوں میں ردوبدل کر کے انھیں زیادہ خطرناک بنا لیا گیا جیسے skiing سے snowboarding، پیرا شوٹنگ سے sky-surfing، چٹانوں پر مددگار چیزوں کے بغیر

F

Fab Four مقبول گیت گانے والے Beatles کو ان کے عروج کے زمانے میں محبت کا یہ لقب دیا گیا تھا۔

دیکھیے: Beatles۔

Face fits (صورت فٹ آتی ہے) صورت اگر فٹ آجائے تو آپ موزوں شخص ہیں۔ عام طور سے کسی ملازمت کی درخواست یا انٹرویو کے وقت وہ مرحلہ آتا ہے جب آپ کے بارے میں سوچا جائے کہ آپ کی صورت فٹ آتی ہے یا نہیں۔ یعنی آپ کی ڈگریاں اور آپ کا تجربہ تو ٹھیک تھا اب دیکھنا یہ ہے کہ شکل صورت، اٹھنے بیٹھنے اور بول چال میں آپ کیسے ہیں یا کیسی ہیں۔

Face lift (فیس لفٹ) بڑھتی عمر کے چہرے پر پڑی ہوئی جھریوں اور لٹکتی کھال کو جب کوئی سرجن چکنا کر کے چہرے کو مصنوعی جوانی دے دیتا ہے تو گویا وہ چہرے کو ابھار دیتا ہے۔ عام طور سے عورتیں اس شوق سے گزرتی ہیں۔ سرجن کی کرامات کی عمر پانچ برس کے قریب ہوتی ہے۔ اس کے بعد پھر چہرے کو نکھارنے کے لیے سرجری کرانی ہوتی ہے۔ فیس لفٹ کی اصطلاح استعارے کے طور پر بھی استعمال کی جاتی ہے جیسے کسی عمارت کی فیس لفٹ کرنا۔

مزید دیکھیے: Cosmetic Surgery۔

Factor (عنصر) 1980ء کے زمانے کا فیشنی لفظ۔ مراد لی جاتی ہے کسی چیز یا بات کے بہت ہی گہرے اثر سے۔ جزائر فاک لینڈ کی جنگ کے زمانے میں Falklands factor کی اصطلاح بنی تھی یعنی اس جنگ کا سیاست اور اقتصادیات پر اثر۔ اس کے بعد کئی اور اصطلاحیں وجود میں آئیں: Feel-good factor, fudge factor وغیرہ۔

Fail-safe (روک تھام) 1940ء کے زمانے میں شہری ہوابازی میں یہ اصطلاح ہوائی جہاز میں ایک ایسے آلے کے لیے بنائی گئی تھی جو کسی خرابی کی صورت میں safe mode میں چلا جاتا تھا۔ سرد جنگ کے زمانے میں اس کے معنی یہ لیے جانے لگے کہ پہلے سے ایسی روک تھام کر لی جائے کہ حالات بگڑتے بگڑتے جوہری جنگ کی نوبت نہ آنے پائے۔ اب سرد جنگ کے خاتمے کے بعد کسی بھی پیچیدہ اور سنگین بات کی روک تھام کے لیے یہ اصطلاح استعمال کی جانے لگی ہے، مثلاً برطانوی وزیراعظم ان تجاویز پر غور کر رہے ہیں کہ اگر آئی آر اے اپنے اسلحہ ترک نہ کرے تو روک تھام کے ایسے اقدامات موجود ہوں جن سے کام لے کر شن فین کو شمالی آئرلینڈ کی حکومت سے نکالا جا سکے۔

Fair crack of the whip (مناسب موقعہ) اپنی کوئی بات درست ثابت کرنے یا کسی کام کی کوشش کرنے کا ایسا موقعہ جس میں کامیابی کے امکانات نظر آتے ہوں۔ آسٹریلیا کا محاورہ جس میں گھوڑے کو چابک لگا کر سفر شروع کرنے کا تصور ہے۔

Fair Deal (منصفانہ سلوک یا منصفانہ بندوبست) امریکی صدر Harry S Truman کے اس اصلاحی پروگرام کا نام جو امریکی معیشت، روزگار اور سماجی بہبود کے لیے انھوں نے دوسری جنگ عظیم کے فوراً بعد 1945ء میں شروع کیا تھا۔ کانگریس کی اس تقریر میں انھوں نے سماجی تحفظ کا دائرہ وسیع کرنے، کام کے اوقات اور اجرتیں مقرر کرنے، اور مذہبی یا نسلی تعصب کے بغیر ملازمتوں کے نظام کی اشد ضرورت پر زور دیا۔ تقریر کے بعد ایک سال تک کانگریس نے کوئی توجہ نہیں کی لیکن 1946ء میں ملازمتوں کا قانون منظور کر دیا گیا جس میں بے روزگاری کے مکمل خاتمے کی ذمہ داری حکومت کو سونپی گئی۔ ٹرومین نے باقی اصلاحات کا پروگرام ایک بار پھر 1949ء میں Fair Deal کے نام سے پیش کیا لیکن کانگریس نے ان میں سے صرف چند ہی تجاویز کے بارے میں قوانین کی منظوری دی۔

Fairies at the bottom of the garden

(پریوں کا بسیرا) کوئی بہت ہی اچھی اور خوشگوار جگہ جہاں رہنے کا جی چاہے یا یہ وہم ہو کہ کسی بہت اچھی اور خوشگوار شئے یا کیفیت کا وجود ہے۔ گارڈن سے یہاں مراد اس چھوٹے سے باغیچے سے ہے جو برطانیہ میں لگ بھگ ہر گھر کے پچھواڑے ہوتا ہے۔

مصنوعی کفن بنالیا تھا۔ اب ایک مثال جعلی دستاویز کی:

Hitler diaries اپریل 1983ء میں برطانیہ کے اخبار سنڈے ٹائمز نے اعلان کیا کہ اس کو ہٹلر کی ساٹھ ڈائریاں مل گئی ہیں جو جرمنی کے رسالے Stern نے چوبیس لاکھ ساٹھ ہزار پونڈ میں اپنے رپورٹر Gerd Heidemann سے حاصل کی تھیں۔ بتایا گیا کہ 1954ء میں ایک تباہ شدہ ہوائی جہاز سے یہ ڈائریاں بچا کر نکالی گئی تھیں اور اب تک کسی کھلیان میں بھوسے کے نیچے دبی پڑی تھیں۔ معروف مؤرخ Professor Hugh Trevor-Roper نے تصدیق کردی کہ یہ ڈائریاں اصلی ہیں اور سنڈے ٹائمز نے ان میں سے دو اسٹرن سے حاصل کر کے کیمیکل اجزا کے ایک ماہر کو دیں جس نے بتایا کہ جو کاغذ استعمال ہوا ہے وہ دوسری جنگ عظیم سے پہلے زیر استعمال نہیں تھا۔ دو ہفتے کے بعد بون کی حکومت نے بھی اعلان کردیا کہ یہ ڈائریاں جعلی ہیں۔ اسٹرن کے نامہ نگار ہائڈمین نے انکشاف کیا کہ انھوں نے ڈائریاں ایک شخص Peter Fischer سے حاصل کی تھیں۔ دونوں پر مقدمہ چلا اور ساڑھے چار چار سال قید کی سزائیں ملیں، ایک کو جعل سازی کے جرم میں دوسرے کو دھوکا دہی کے۔

Falange (فلنج ہسپانوی زبان میں سپاہیوں کا ایک دستہ یا انگلیوں کے جوڑ) سب سے پہلے 1933ء میں سپین کی دائیں بازو کی ایک پارٹی کا نام تھا۔ بعد میں جنرل فرانکو نے اپنی سرکاری پارٹی کے نام کے طور پر اپنا لیا۔ یہ پارٹی یورپ کی فاشزم اور سپین کی قوم پرستی کا مرکب تھی۔ فرانکو کی موت کے بعد 1977ء میں یہ ختم ہوگئی۔

لبنان میں دائیں بازو کی عیسائی ملیشیا کا نام بھی فلنج ہے جو مارونی (Maronite) عیسائیوں کی سیاسی اور فوجی قوت ہے اور 1936ء میں فرانکو کی پارٹی کی نقل میں بنائی گئی تھی۔ 1957ء سے 1990ء تک لبنان میں جو خانہ جنگی ہوئی اس کی بنیادی وجہ یہ تھی کہ فلنج پارٹی ملک میں جمہوری اداروں کی مخالفت کررہی تھی۔

دیکھیے: Beirut۔

ہمارا خیال تھا کہ پیسے کی طرف سے کوئی فکر نہیں ہے۔ مکان کی مورگیج کا معاملہ طے ہوگیا ہے، بینک بیلنس ہے، گھر میں پریوں کا بسیرا ہے۔ کیسی معصوم سی، نادانوں جیسی، بیوقوفوں والی بات تھی۔

Fairy godmother (نجات دہندہ) وکٹوریائی عہد کی بچوں کی کہانیوں میں ایسی مفروضہ پری جو کسی بچے کے مرنے کے بعد جنت میں اس کی سرپرست سمجھی جاتی تھی لیکن موجودہ زمانے میں کوئی بھی خاتون جو مشکل کو حل کرنے میں ساتھ دے خاص طور سے ایسی پریشانی میں جس سے نکلنا مشکل نظر آ رہا ہو۔

Fakes (مصنوعی، نقلی) جس طرح انگریزی میں 'fake' اور forgery میں بہت ہی بال برابر کا فرق ہے۔ اسی طرح اردو میں مصنوعی اور بناوٹی کے معنوں میں فرق مشکل سے کیا جاتا ہے۔ لیکن مصنوعی یا نقلی کو ان معنوں میں استعمال کیا جا سکتا ہے کہ کوئی چیز جو اصلی نہیں ہے خواہ اس کا بنانے والا دھوکا دینے کی کوشش کرے یا نہ کرے۔ جب کہ بناوٹی یا جھوٹی چیز کا بنانے یا بیچنے والا دغا بازی سے نقلی کو اصلی بنا کر پیش کرنا چاہتا ہے۔ پہلے ایک 'مصنوعی' یا 'نقلی' چیز کی مثال: Turin Shroud (حضرت عیسیٰ کا کفن) تیورن (شمال مغربی اٹلی) کے کلیسا میں 1578ء سے یہ کفن رکھا ہوا ہے اور دعویٰ کیا جاتا ہے کہ صلیب سے اتارنے کے بعد اس کپڑے میں حضرت عیسیٰ کا خون سے لت پت جسد لپیٹا گیا تھا۔ پاپائے روم نے 1987ء میں یہ اجازت دی کہ کاربن 14 کی مقدار ناپ کر کپڑے کی تاریخ معلوم کی جائے۔ اس کے بعد 1988ء میں تیورن کے آرچ بشپ نے اسی مقصد سے تین بہت ہی معتبر اداروں کو کپڑے کی چھوٹی چھوٹی کترنیں فراہم کیں۔

Oxford Research Laboratory of Archaeology, Department of Physics of Arizona University and Swiss Federal Institute of Technology

13 اکتوبر 1988ء کو نتائج کا اعلان کیا گیا کہ یہ کپڑا چودھویں صدی کا ہے۔ حضرت عیسیٰ کے زمانے کا نہیں ہے۔ اگرچہ بہت سے لوگ ان نتائج کو نہیں مانتے لیکن عام رائے یہی ہے کہ پرانے زمانے میں کسی نے یہ

Falklands factor (فاک لینڈ کا عنصر) جزائر فاک لینڈ کی جنگ نے برطانوی سیاسی جماعتوں پر جو اثرات ڈالے اور خاص طور سے وزیر اعظم مارگریٹ تھیچر اور ان کی برسر اقتدار کنزرویٹو پارٹی، جو اس سے پہلے بتدریج عوام میں مقبولیت کھو رہی تھی، جس طرح اس جنگ کے بعد ووٹروں میں مقبول ہوئی اسے فاک لینڈ کا عنصر کہا جاتا ہے۔

Falklands War (جنگ جزائر فاک لینڈ) برطانیہ اور ارجن ٹینا کے درمیان 1982ء کی مختصر اور کچھ لوگوں کی رائے میں بالکل غیر ضروری جنگ۔ فاک لینڈ کے جزیرے جنوبی بحر اوقیانوس (اٹلانٹک) میں برطانوی نو آبادی ہیں جن پر ارجن ٹینا دعویٰ رکھتا ہے اور ان جزائر کو مالوی ناس کہتا ہے۔ ارجن ٹینا میں فوجی حکومت کے سربراہ جنرل Galtieri نے ان جزائر پر قبضے کی نیت سے اپنی کچھ فوج وہاں اتار دی۔ برطانیہ نے جوابی کارروائی کرتے ہوئے اپنے بحری جہازوں اور جنگی طیاروں کی ایک گماشتہ فوج (task force) بھیجی جس نے چھ ہفتے کے اندر ارجن ٹینا کو ہتھیار ڈالنے پر مجبور کر دیا۔ بڑے نقصانات میں ارجن ٹینا کا واحد گشتی جنگی جہاز (کروزر) General Belgrano ڈوبا جس میں 362 جانیں ضائع ہوئیں (برطانیہ کے سب سے زیادہ اشاعت والے اخبار 'سن' نے بغلیں بجاتے ہوئے اپنی سرخی لگائی تھی Gotcha یعنی (Got You) اور برطانیہ کا HMS Sheffield ارجن ٹینا کے ایک ایکسوسیٹ میزائل سے ڈوب گیا جس میں 21 افراد ہلاک ہوئے۔ مجموعی طور پر ارجن ٹینا کی ہلاکتوں کی تعداد 652 تھی، برطانیہ کی 255۔

Fall guy (قربانی کا بکرا) ایسا شخص جو آسانی سے چکر میں پھنس کر قربانی کا بکرا بن جائے۔

(To) **Fall off the back of a lorry** (چوری کا یا ہتھیایا ہوا مال) پولیس جب کسی کو چوری کے مال کے ساتھ پکڑا کرتی تو حیلہ یہی سننے کو ملتا کہ یہ تو ایک لاری میں سے گر پڑا تھا ہم نے اٹھا لیا۔

(To) **Fall off the wagon** (مے نوشی کے گڑھے میں گرنا) شراب نوشی ترک کرنے کے کچھ عرصے بعد پھر شروع کر دینا۔ اور اس کے برعکس شراب ترک کرنے کے لیے محاورہ ہے To be (To go) on the wagon۔

(To) **Fall on one's sword** (خودکشی کے برابر کوئی کام کرنا) مثال: فلاں شخص نے اپنا عہدہ کیا چھوڑا ہے خودکشی کی ہے۔ یہ محاورہ انجیل کے ایک واقعے سے اخذ کیا گیا ہے:

شاؤل نے اپنے ہتھیار بردار سے کہا کہ تلوار کھینچ اور فوراً میرے سینے میں اتار دے۔ لیکن ہتھیار بردار نے حکم نہیں مانا۔ وہ سہما ہوا کھڑا رہا۔ اس پر شاؤل نے ایک تلوار لی اور اس پر گر گئے اور جب ہتھیار بردار نے دیکھا کہ شاؤل مر گئے ہیں تو وہ بھی اسی طرح اپنی تلوار پر گرا اور ان کے ساتھ ہی مر گیا۔ (سیموئل 31:4-5)۔

Fallout (تابکار ذرات کی بارش یا اثرات، بعد کے اثرات) ایٹمی دھماکے کے بعد radioactive ذرات اور گرد کا زمین پر گرنا۔ لیکن عام محاورے میں کسی کارروائی یا عمل کے بعد اس کے مرتب شدہ اثرات کے لیے یہ لفظ بولا جاتا ہے۔

Falls Road (شمالی آئرلینڈ کے دارالحکومت بلفاسٹ میں کیتھولک مزدوروں کا محلہ) نزدیک ہی پروٹسٹنٹ فرقے کا اسی طرح کا محلہ ہے۔ شمالی آئرلینڈ کی فرقہ وارانہ شورش کے زمانے میں ان دونوں مقامات کا خاصا چرچا رہا تھا۔

دیکھیے: Bogside, Shankill Road, Troubles۔

Falluja (الفلوجہ) عراق میں بغداد کے مغرب اور کربلائے معلیٰ کے شمال میں واقع وہ شہر جس پر دس ہزار امریکی فوجوں نے نومبر 2004ء میں ابو مصعب زرقاوی کی مزاحمت کو توڑنے کے لیے حملہ کیا۔ توپوں، ٹینکوں، ہوائی جہازوں اور بجلی کا پڑوں سے کام لے کر شہر کی اینٹ سے اینٹ بجا دی۔ پچاس ہزار میں سے چھتیس ہزار گھر تباہ کر دیے اور اندازہ ہے کہ چھ ہزار جانیں ضائع ہوئیں۔ اس طرح اس شہر کا نام اس فہرست میں شامل ہو گیا جس میں گوئرنکا، مائی لائی اور حلبچہ پہلے سے شامل تھے۔

مزید دیکھیے: Guernica, My Lai۔

False memory syndrome (FMS) (جھوٹی یادوں کا روگ) یہ اصطلاح 1990ء کے زمانے میں اس وقت استعمال

ہونا شروع ہوئی جب مغربی ملکوں میں ایسے پرانے واقعات کی تفتیش شروع ہوئی جن میں بچوں کے ساتھ بدفعلی کے الزامات عائد ہوتے تھے۔ یہ بچے اب بڑے ہو چکے تھے اور اپنے ساتھ ہونے والے سلوک کی گواہیاں دے رہے تھے۔ اس دوران میں بہت سے بچوں اور کچھ جوانوں نے بھی اپنے ساتھ ہونے والے اسی طرح کے واقعات بیان کیے حالانکہ ان پر ایسی کوئی واردات نہیں گزری تھی۔ عام طور سے نفسیاتی معالج یا مقدموں کے وکلاء الزامات کو سچ ثابت کرنے کے اشتیاق میں اس طرح کی یادیں بچوں کے ذہنوں میں [illegible] ان کے منہ سے کہلوا دیتے ہیں۔ اس طرح کے بعض حیرت انگیز واقعات ہوئے جن میں ملوث والدین یا دوستوں کی زندگیاں تباہ ہو گئیں۔

Falun Gong (فیلن گونگ) روحانی علاج کا ایک چینی طریقہ جو Li Hongzhi نے 1992ء میں وضع کیا تھا۔ اس کی بنیاد falun (اصول صحت کی گردش) پر ہے یعنی توانائی کی وہ گردش جو علاج سے گزرنے والے کے نچلے دھڑ میں متواتر جاری رہتی ہے۔ اسی لیے ایسے شخص کو جن باتوں کی ممانعت ہے ان میں ہم جنس بازی اور مباشرت دونوں شامل ہیں۔ مباشرت کی اجازت صرف اس وقت ہے جب یہ نسل بڑھانے کے لیے ہو۔ شراب اور تمباکو بھی منع ہے۔ Li Hongzhi نے نہ صرف روحانی علاج وضع کیا بلکہ اس پورے فلسفے کو ایک مذہبی شکل بھی دے دی تھی۔ 1999ء میں چینی حکومت نے غیر قانونی قرار دے دیا ہے اور Li Hongzhi کی گرفتاری کے وارنٹ جاری کر دیے ہیں جو نیویارک جا کر رہنے لگے ہیں۔

Family jewels (سی آئی اے کے گھریلو جواہرات) جاسوسی کے لیے سی آئی اے کون کون سی غیر قانونی حرکتیں اور کارروائیاں کر سکتی ہے اس کی ایک فہرست James Schlesinger نے 1973ء میں مرتب کرائی تھی جو واٹرگیٹ اسکینڈل کے بعد سی آئی اے کے ڈائریکٹر مقرر ہوئے تھے۔ اسی فہرست کو سی آئی اے کے گھریلو جواہرات کہا جاتا ہے۔

Family values (گھریلو اقدار) برطانیہ میں سماجی قدامت پسندوں کا تکیہ کلام۔ یہ حلقہ اسقاط حمل، ہم جنس بازی، تحریک نسواں اور جنسی چھوٹ کا مخالف ہے۔ ان قدامت پسندوں کے مخالفین وہ ہیں جو متبادل (alternative) اقدار کے حامی کہلاتے ہیں۔ ان کا کہنا ہے کہ دنیا میں تمام انسانوں کو ایک سانچے میں نہیں ڈھالا جا سکتا اور سماج کے جو لوگ گھریلو اقدار کی پابندی نہیں کرنا چاہتے، ان کے لیے متبادل اقدار کی گنجائش پیدا کرنی چاہیے۔

Famous for 15 minutes (پندرہ منٹ کی شہرت) اس منہ سے بولتے ہوئے محاورے کے یہی معنی ہیں کہ بہت ہی مختصر سی شہرت ملے اور پھر ہمیشہ کی گمنامی۔ محاورے کے موجد پہلے بھی مشہور تھے۔ اب بھی ہیں اور آئندہ بھی مدتوں تک رہنے کا امکان ہے یعنی امریکی آرٹسٹ Andy Warhol جنھوں نے کہا تھا کہ آئندہ ہر شخص کو پندرہ منٹ کی عالمی شہرت مل جایا کرے گی۔

Famous last words (آخری زریں اقوال) عام طور سے اصطلاح کا تعلق تو مشہور ہستیوں کی وفات سے ذرا پہلے ان کے اقوال سے ہے لیکن حال میں طنز اور مذاق کے طور پر اس سے کام لیا جانے لگا ہے جیسے میرا آخری زریں قول ہے کہ میں ڈرائیونگ ٹیسٹ لازمی طور پر پہلی کوشش میں پاس کر لوں گا۔ چند ایک آخری زریں اقوال:

Edith Cavell 1865-1915 (English nurse facing German firing squad) : Patriotism is not enough. I must have no hatred or bitterness towards anyone.

حب الوطنی کافی نہیں ہے۔ میرے دل میں کسی کے لیے نفرت یا تلخی نہیں ہونی چاہیے۔

Stephen Crane 1871-1900 (US writer): When you come to the hedge that we must all go over, it isn't so bad. You feel sleepy, you don't care. Just a little dreamy anxiety, which world you're really in, that's all.

جب آپ اس باڑ کے پاس پہنچتے ہیں جسے ہر ایک کو پھلانگ کے جانا ہے تو پھر ایسا برا بھی نہیں لگتا۔ غنودگی سی طاری ہے، کوئی فکر، کوئی پروا نہیں ہے، صرف اک خفیف سی یہ خلش ہے کہ آخر میں

ہوں کہاں، اس دنیا میں یا اس دنیا میں۔

Ken Saro-Wiwa 1941-95 (Nigerian writer and minority rights activist) : Lord take my soul, but the struggle continues.

اے معبود میری روح تیرے حوالے، لیکن یہ جدوجہد جاری رہے گی۔

Fan club (ہوا خواہ کلب، پرستاروں کا کلب) کسی ایکٹر، کھلاڑی، گویئے کے چاہنے والے آپس میں مل کر اس کے گن گاتے ہیں اس کو خط لکھتے ہیں اور کوشش کرتے ہیں کہ اس کی طرف سے کوئی خط، کوئی چیز آ جائے جسے وہ سینے سے لگا کر رکھیں۔ ان کلبوں نے اب انٹرنیٹ پر ویب سائٹس بھی کھول لی ہیں۔ کہتے ہیں کہ پہلا ہوا خواہ کلب 1920ء میں لندن میں ایک سٹیج ایکٹر Lewis Waller کے لیے بنا تھا۔

Fantasy football (فینٹزی فٹ بال، خیالی فٹ بال) یہ ایک طرح کا مقابلہ ہوتا ہے جس میں حصہ لینے والے فٹ بال کے اصلی کھلاڑیوں کو چن کر ان کی ایک فرضی ٹیم بناتے ہیں۔ یہ اصلی کھلاڑی اصلی میچوں میں جو کارکردگی دکھاتے ہیں ان کی بنا پر ان فرضی ٹیم کے سکور پوائنٹ جمع ہوتے رہتے ہیں۔ خیالی فٹ بال کا یہ کھیل امریکہ میں شروع ہوا تھا اب دنیا کے دوسرے حصوں میں بھی پہنچ چکا ہے اور خیالی کرکٹ اور خیالی باسکٹ بال کے بھی مقابلے ہونے لگے ہیں۔

FAQ کمپیوٹر کی زبان (frequently asked questions) میں 'اکثر پوچھے جانے والے سوال'۔ عام طور سے انٹرنیٹ نیوز گروپ کو استعمال کرنے والوں کے لیے بنیادی معلومات پر مشتمل سوال اور جواب کی صورت میں ایک فہرست کا نام۔

Fascism (فاشزم) اٹلی میں ابھرنے والی ایک تحریک کا نام۔ 1919ء میں Benito Mussolini (1883-1945) نے پہلی جنگ عظیم کے بعد کی بے چینی کا فائدہ اٹھاتے ہوئے اپنی مطلق العنان قوم پرست تحریک فاشزم کے نام سے شروع کی جو بائیں بازو کے انقلابیوں اور سوشلسٹوں کی مخالف تھی۔ پارٹی نے طرح طرح کے ہتھکنڈوں، غنڈہ گردیوں اور دھونس سے کام لے کر ایسی طاقت حاصل کر لی کہ تین سال بعد ہی 1922ء میں مسولینی نے مطالبہ کیا کہ اقتدار انھیں دے دیا جائے ورنہ نتائج بھگتنا ہوں گے۔ بادشاہ Victor Emmanuel نے کچھ پس وپیش کے بعد مسولینی کو وزیر اعظم بنا دیا۔ (اس واقعے کو روم پر دھاوا کہا جاتا ہے)۔ مسولینی نے اپنے لیے Duce (قائد) کا خطاب چن لیا اور پھر تین سال بعد 1925ء میں خود کو ڈکٹیٹر مقرر کر کے تمام سیاسی جماعتوں کو ممنوع قرار دے دیا۔ فاشسٹ اٹلی پر 1943 تک قابض رہے۔ یہ تحریک اٹلی سے جرمنی اور پرتگال میں بھی پہنچی۔ اصطلاح کے طور پر فاشزم ظلم اور جبر، بددیانتی، اخلاق سوز اور انسانیت سوز کارروائیوں کا نام ہے۔

مزید دیکھیے Hitlerism, March on Rome, Nazi۔

Fast or quick buck (آسان پیسہ) بہت جلدی اور آسانی سے، اور ہوسکتا ہے کہ بے ایمانی سے، کمایا ہوا پیسہ۔ buck ڈالر کو کہتے ہیں۔

Fast forward (فاسٹ فارورڈ، زود رفتاری) ٹیپ ریکارڈر پر لگا ہوا وہ بٹن جو ٹیپ کو تیزی سے آگے بڑھا دیتا ہے۔ لیکن عام اصطلاح کے طور پر ایک حیثیت سے دوسری تک تیزی سے پہنچنے کے لیے بھی بولا جاتا ہے۔

'کوثر نیازی نے بڑی زود رفتاری دکھائی۔ موسیٰ خیل سے آتے ہی لاہور کے مذہبی حلقوں میں رچ بس گئے۔'

Fast lane (فاسٹ لین، افراتفری کی زندگی) یوں تو موٹر وے پر اس رہ گزر کو کہتے ہیں جس پر تیز ترین رفتار سے موٹر چلائی جا سکتی ہے لیکن فاسٹ لین میں زندگی گزارنے والے وہ ہوتے ہیں جن کی زندگی میں اتنی تیزی ہو کہ افراتفری نظر آنے لگے۔

Fast track (تیز گام، تیز رفتار) کوئی ایسا راستہ یا طریقہ جس کے ذریعہ نتائج جلد از جلد حاصل ہو جائیں یا اس کاروبار میں بہت جلدی ترقی ہو جائے جس میں مقابلہ سخت ہو۔

fast track diplomacy تیز رفتار ڈپلومیسی۔

He was definitely *on a fast track* becoming a partner after only five years in the company.

کیسی تیز رفتاری سے کہ کمپنی میں پانچ سال کے اندر اندر وہ پارٹنر ہو گئے ہیں۔

Fast worker (شتاب کار) عام معنی تو وہی ہیں جو الفاظ سے ظاہر ہیں کہ تیز کام کرنے والا لیکن عموماً یہ اصطلاح ان لوگوں کے لیے استعمال ہوتی ہے جو لڑکیوں سے بہت تیزی سے راہ و رسم پیدا کر لیتے ہیں۔

Fat cat (بِلّا پلا یا بِلّا یا بِلّی) بہت امیر اور بااثر شخص، خاص طور سے بزنس مین، سیاستدان یا سرکاری افسر۔ برطانیہ میں 1990ء کے زمانے سے یہ اصطلاح کمپنی ڈائریکٹروں کے لیے استعمال ہونے لگی ہے جن کو پہلے سے لمبی لمبی تنخواہیں مل رہی ہوں پھر بھی ان میں اضافہ کر دیا جائے۔

Fat city (بے غیرت امیر شہر) وہ شہر جس میں دولت اور کامیابی فاسد اعمال اور ناجائز کاروبار سے آئی ہو۔

Fat controller (تگڑا کنٹرولر) گٹھے ہوئے، مضبوط بدن والا منیجر یا سپروائزر جیسے نائٹ کلب میں باؤنسر ہوتے ہیں جو غل مچانے اور شرارت کرنے والوں کو قابو میں رکھتے ہیں۔

Fat farm امریکی بولی میں وہ ہیلتھ فارم جن میں فربہ لوگ مٹاپا کم کرانے جاتے ہیں۔

Father's Day (فادرز ڈے) 1910ء سے جون کے مہینے میں تیسرا اتوار باپ کے لیے بچوں کے اظہار محبت کا دن مقرر ہے اسی طرح جیسے ماؤں کا دن منایا جاتا ہے۔

دیکھیے: Mother's Day۔

Fatima (فاتمے) پرتگال کا یہ گاؤں رومن کیتھولک عقیدے والوں کے لیے اس وجہ سے زیارت گاہ بن گیا ہے کہ تین بچوں کے قول کے مطابق 1917ء میں وہاں بی بی مریم ظاہر ہوئی تھیں۔ اس سال مئی کی 13 تاریخ کو تین دیہاتی بچوں Lucia dos Santos, Francisco, Jacinta نے گھر آ کر بتایا کہ انھوں نے ایک پیڑ کے اوپر ایک بادل میں ایک عورت کو دیکھا ہے اور اس نے ان بچوں سے کہا کہ وہ اکتوبر تک ہر مہینے کی تیرہ تاریخ کو اس جگہ آیا کریں۔ یہ بات ان تینوں میں سے صرف دونوں لڑکیوں نے سنی تھی۔ لڑکے نے نہیں۔ یہ بات پھیلی اور اکتوبر تک یہاں پچاس ہزار کا مجمع دیدار کے لیے جمع ہو چکا تھا۔ لیکن حضرت مریم ان تین بچوں کے سوا کسی اور کو نظر نہیں آئیں۔ بہت رد و قدح کے بعد 1930ء میں Leira کے بشپ نے اس معجزے کو جائز اور حقیقی تسلیم کر لیا اور عقیدت مند دیدار بی بی مریم کو Our Lady of Fatima کہنے لگے۔ مذہبی ماہرین کہتے ہیں کہ اس عنوان کا بائبل سے کوئی تعلق نہیں ہے بلکہ ہسپانیہ کے مسلمان حضرت فاطمۃ الزہرا ؓ سے جس عقیدت کا اظہار کرتے تھے اس کی نقل میں Our Lady Fatima کہا جانے لگا ہے۔

Fatwa مغرب میں فتوے کے صرف ایک معنی سمجھے اور سمجھائے جاتے ہیں 'موت کا حکم'۔ مغربی ذرائع ابلاغ پہلی بار 1989ء میں اس لفظ سے آشنا ہوئے جب ایران کے روحانی پیشوا آیت اللہ روح اللہ خمینی نے سلمان رشدی کے بارے میں ان کے ناول The Satanic Verses پر موت کا فتویٰ دیا۔

Fauvism (فاوُازم) فرانس کے جواں سال مصوروں کی ایک تحریک جس کے روح رواں Henri Matisse (1869-1954) تھے۔ یہ تحریک مشہور ڈچ مصور Van Gogh سے بہت متاثر تھی۔ وہی شوخ رنگوں کا حسین امتزاج، زیب و زینت میں وہی سادگی، وہی شوخی اور سبک روی، اور وہی نشاط حیات جو Van Gogh کا خاصہ تھی۔

Faux amis (فرانسیسی: جھوٹے دوست۔ غلط معنی) ایسے فرانسیسی الفاظ کی ایک فہرست 1928ء میں شائع ہوئی تھی جو انگریزی زبان میں اپنا لیے گئے ہیں لیکن جن کے معنی کچھ کے کچھ کر دیے گئے ہیں۔ اس فہرست کا عنوان تھا 'جھوٹے دوست یا انگریزی زبان کی دغا بازی'۔ چند الفاظ صرف نمونے کے طور پر۔ پہلے فرانسیسی لفظ، پھر اس کے فرانسیسی معنی اور آخر میں انگریزی معنی:

abusif	illegal	abusive
car	bus	car
engin	machine	engine
furniture	supplying	furniture
issue	exit	issue
large	wide	large
seculaire	age-old	secular
trivial	rude	trivial

FBI تفتیش(Federal Bureau of Investigation) کا یہ وفاقی امریکی ادارہ 1935ء میں قائم ہوا۔ محکمہ انصاف، جو امریکہ میں وزارت داخلہ کی طرح کا محکمہ ہے اس کی ایک جمیعت 1908ء سے 'بیورو آف انویسٹی گیشن' کے نام سے قائم تھی۔ اسی کو بدل کر ایف بی آئی کا شعبہ قائم کر دیا گیا۔ سرد جنگ کے زمانے میں یہ شعبہ کمیونسٹوں کے خلاف مصروف عمل رہا لیکن 1960ء کے عشرے میں جاسوسی اور انسداد جاسوسی کا زیادہ تر کام اس نے اپنے ذمہ لے لیا تھا۔

FDR Franklin Delano امریکی ڈیموکریٹک پارٹی کے مدبر Roosevelt (1882-1945) کا عقیدت کا نام جو 1933ء سے 1954ء تک چار بار صدر رہے تھے اور جنھوں نے ملک کو پہلے عظیم اقتصادی کساد بازاری سے اور پھر دوسری جنگ عظیم سے باہر نکالا۔ کساد بازاری کے مصائب کم کرنے کے لیے انھوں New Deal کے نام سے تعمیری اور اقتصادی پروگرام شروع کیا اور سرکاری خزانے کا سرمایہ بے دریغ صرف کیا۔ اس زمانے میں ان کو Franklin Deficit Roosevelt کہا جانے لگا تھا۔ روزویلٹ کے دو نام اور تھے: فرینکلن ڈی اور دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں برطانوی وزیر اعظم ونسٹن چرچل سے خط و کتابت کے دوران انھوں نے خود اپنا کوڈ نام POTUS یعنی President of the United States رکھ لیا تھا۔

Feeding frenzy (گاہکوں کی چھینا جھپٹی) ایک کاروبار میں مصروف کئی کمپنیاں جب کسی موقعے پر گاہکوں کو اس طرح دبوچنے کی کوشش کریں جیسے شارک مچھلیاں ایک شکار پر حملہ آور ہوں تو یہ محاورہ استعمال میں آتا ہے۔ ٹیلی وژن کمپنیاں، اخبارات اور بعض اوقات فلم کمپنیاں بھی گاہکوں کی چھینا جھپٹی کے بڑے بڑے پلان بناتی ہیں۔

Feel-good factor (احساس آسودگی یا بہتری) عموماً کسی ملک میں اقتصادی انحطاط کے بعد جب روپے پیسے کی فراوانی ہوتی ہے تو سیاسی مبصرین یہ اصطلاح استعمال کرتے ہیں اور مراد یہ ہوتی ہے کہ جس سیاسی جماعت نے معیشت کو یہ کروٹ دلائی ہے وہ عوام میں آسودگی، پہلے سے بہتری کا احساس پیدا کر رہی ہے لہٰذہ لوگ اسی کو ووٹ دیں گے۔

(To) Feel or look like death warmed up (حال خراب ہونا) عام طور سے شراب کا نشہ ٹوٹتے وقت جو کیفیت ہوتی ہے اس کے لیے یہ جملہ بولا جاتا ہے۔

(To) Feel no pain (بے سدھ ہونا) شراب کے نشے میں وہ حالت جب درد اور تکلیف تک محسوس نہ ہو۔

(To) Feel someone's collar (گدی دبوچنا، گریبان پکڑنا) گرفتار کر لینا۔ پکڑ لینا۔

(To) Feel the earth move وصل میں کیف و مستی کی کیفیت۔

(To) Feel up کسی کے بدن پر ہاتھ پھیرنا خاص طور سے اس کی رضا کے بغیر۔

Fellow traveller (ہم سفر، ہم خیال) کوئی شخص جو کسی سیاسی پارٹی کا رکن نہ ہو لیکن اس کا ہمدرد ہو، ہم خیال ہو۔ Trotsky نے انقلاب روس کے غیر کمیونسٹ حامی ادیبوں کے لیے روسی اصطلاح poputchik استعمال کی جس کا یہ انگریزی میں ترجمہ ہے۔

Feng shui (فینگ شوئی) قدیم چینی فلسفے میں قدرتی ماحول پر نیکی اور بدی کے اثرات کو فینگ شوئی کہتے ہیں ('فینگ' ہوا اور 'شوئی' پانی)۔ فینگ شوئی کو آرٹ بھی سمجھا جاتا ہے اور سائنس بھی۔ آرٹ اس معنی میں کہ بدی کے اثرات کو دور کرنے کے لیے نیک اثرات کو غلبہ دلایا جائے اور سائنس اس طرح کہ دریا، درخت اور پہاڑیوں کی طرح کے قدرتی عناصر کو ملحوظ رکھ کر جگہ کا انتخاب کیا جائے۔ مثلاً جب چین میں ریل اور ٹیلی گراف کا نظام متعارف کرایا جانے لگا تو وہاں بہت سے لوگوں نے خیال ظاہر کیا تھا کہ جن علاقوں سے ریلیں یا تار گزریں گے ان میں فینگ شوئی کو شدید نقصان پہنچے گا۔ مغرب میں عمارتوں کی تعمیر میں بھی اس فلسفے کا لحاظ رکھا جانے لگا ہے اور کچھ لوگ یہ احتیاط کرنے لگے ہیں کہ دفتر یا گھر میں ایسی جگہ بیٹھیں جہاں بدی کا اثر نہ ہو۔

Fergie Andrew (فرگی) برطانیہ کی ملکہ الزبتھ کے دوسرے بیٹے نے 1986ء میں Sarah Ferguson سے شادی کی تھی جن کو عام طور

Fergie سے کہا جاتا ہے اور جن کو بعد میں Duchess of York کا خطاب مل گیا تھا۔ وہ انتہا سے زیادہ فضول خرچی کے لیے بدنام ہوئیں اور آخرکار 1996ء میں شہزادہ اینڈریو سے ان کی طلاق ہوگئی۔

Few well-chosen words (نپے تلے الفاظ میں) بیسویں صدی کے دوران اس محاورے کے معنی تھے چند ایک منتخب الفاظ میں کسی کی موزوں اور مناسب تعریف کر دینا۔ لیکن حال میں بالکل الٹ کر تادیب، مذمت اور برا بھلا کہنے کے معنوں میں استعمال ہونے لگا ہے۔

FFL (افواج آزادئ فرانس: Forces francaises libres) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جنرل چارلس ڈیگال کی زیر قیادت فرانس کو جرمنی سے آزاد کرانے والی فوج جو 1940ء سے دوسرے مغربی اتحادیوں کے ساتھ کام کر رہی تھی۔

Fianna Fail (فیانا فوائل) جمہوریہ آئرلینڈ میں دو سیاسی جماعتوں میں سے ایک جسے ریپبلکن پارٹی بھی کہہ لیتے ہیں۔ یہ 1926ء میں Eamon de Valera کی زیر قیادت اس معاہدے کے خلاف قائم ہوئی جس کے تحت جنوبی آئرلینڈ کو برطانیہ سے آزادی ملی تھی۔

مزید دیکھیے: Fine Gak, Free Staters, Sinn Fein, Taoiseach۔

FIFA بین الاقوامی ایسوسی ایشن فٹ بال کی فیڈریشن۔ یہ ان الفاظ (Federation Internationale de Football Association) کا مخفف ہے۔ 1904ء میں اس کھیل کے قواعد کو عالمی پیمانے پر ڈھالنے کے لیے بنائی گئی۔ اس سے پہلے 1863ء میں فٹ بال ایسوسی ایشن کے نام سے ایک تنظیم بن چکی تھی جس نے اس ضرورت کا احساس دلایا کہ اس کھیل کو بین الاقوامی رنگ دینا ہوگا۔ برطانیہ جہاں سے جدید فٹ بال کا آغاز ہوا تھا اس بات کے حق میں نہیں تھا۔ لیکن یورپ میں تحریک زور پکڑتی رہی۔ بالآخر 21-مئی 1904ء کو پیرس کے ایک اجلاس میں بیلجیم، ڈنمارک، سپین، سوئٹزرلینڈ، سویڈن اور ہالینڈ نے شرکت کی اور FIFA کا قیام عمل میں آیا۔ برطانیہ اس اجلاس سے غیر حاضر تھا۔ اس نے بعد میں شرکت اختیار کی۔ 1932ء میں اس کا ہیڈکوارٹر فرانس سے زیورخ Zurich میں منتقل کیا گیا۔

Fifth Column (وطن فروش، پانچواں کالم) وہ لوگ جو وطن کے مفادات کے خلاف غیر ملکیوں کے مفادات کے لیے کام کر رہے ہوں اور اس طرح ہم وطنوں اور ان کے نظام سیاست کی بیخ کنی اندر سے کر رہے ہوں۔ یہ اصطلاح سپین کی خانہ جنگی (1936ء-1939ء) کے دوران جنرل Emilio Mola سے منسوب کی جاتی ہے جنھوں نے کہا تھا کہ میری فوجوں کے چار کالم میڈرڈ کا محاصرہ کر رہے ہیں اور پانچواں کالم شہر کے اندر ہے۔

Fifth Estate (پانچواں منصب، پانچواں ستون) قدیم زمانے کے یورپ میں مملکت کے تین ستون مقرر تھے۔ کلیسا، اشراف (اعلیٰ مرتبے کے لوگ) اور عوام۔ اخبارات نے جب زور پکڑا اور عوام میں ان کی آواز سنی جانے لگی تو ان کو چوتھا ستون قرار دے دیا گیا۔ اب کچھ بااثر اداروں کے لیے پانچویں ستون کی اصطلاح مزاح کے طور پر استعمال کی جاتی ہے۔ مثلاً برطانیہ میں بی بی سی اور ٹریڈ یونین کی طرح کے بااثر ادارے۔

Fifth Republic دیکھیے: Fourth Republic۔

Fifty-fifty (ففٹی ففٹی) آدھوں آدھ۔ پچاس فی صد۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی میں بنائی گئی تھی اور بہت سے ملکوں نے کسی تبدیلی کے بغیر مِن و عَن اپنائی ہے جیسے فرانسیسی اور جرمن میں اسی ہجے کے ساتھ جبکہ روسی میں fifti-fifti۔

Fifty-first state (ریاست نمبر اکیاون) ریاستہائے متحدہ امریکہ میں پچاس ریاستیں ہیں۔ Puerto Rico امریکہ میں شامل نہیں ہے لیکن اس کے حواری کے طور پر اسے ریاست نمبر اکیاون کہا جاتا ہے۔ بعض اوقات برطانیہ کو بھی جو فیشن اور دوسری طرح طرح کی روش میں امریکہ کی نقالی کرتا ہے ریاست نمبر اکیاون کہہ دیتے ہیں۔

Fifty million Frenchmen can't be wrong (پچاس ملین فرانسیسی غلط نہیں ہوسکتے) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں امریکی فوجیوں میں مقبول کہاوت۔ اشارہ فرانس کی آبادی کی طرف تھا جو جرمن قبضے کے خلاف تھی۔

Fight or flight (مقابلہ یا فرار) خطرہ درپیش ہو تو انسان اور حیوان دونوں کا جبلی ردعمل یا تو یہ ہو سکتا ہے کہ بڑھ کر پامردی سے خطرے کا مقابلہ کرے ورنہ فرار حاصل کرنے کی کوشش کرے۔ اس ردعمل کا ذکر جسمانی اعضاء کے امریکی ماہر (عضویات داں) Walter Cannon (1871-1945) نے 1914ء میں اپنی کتاب The Wisdom of the Body میں کیا تھا۔ ان کا نظریہ تھا کہ انسانوں اور سمجھ بوجھ رکھنے والے حیوانوں کا جسم کوشش کرتا ہے کہ اندرونی ماحول کو جس حد تک ہو سکے اعتدال پر رکھے۔

Figure of eight (انگریزی ہندسے 8 کی شکل) اوپر تلے دو دائروں کی شکل ایسی ہے جس میں رکے بغیر حرکت جاری رہ سکتی ہے۔ برف پر اسکیٹنگ کرنے والے یا نمائش وغیرہ میں ہوائی جہازوں کے پائلٹ اسی شکل میں پرواز کر کے دکھاتے ہیں اور ∞ کو ریاضی میں لامتناہی (infinity) کا نشان یا علامت مقرر کیا گیا ہے۔

(To) Fill someone in (تفصیلات سے مطلع کرنا) کسی معاملے کے بارے میں جو معلومات پہلے سے حاصل ہیں ان کی جزئیات سے مطلع کر کے ان معلومات کو مکمل کرنا۔

(To) Fill someone's shoes (کسی کی ذمہ داری سنبھالنا) دوسرے کسی کے کام کو بحسن وخوبی پورا کرنا۔

Film noir (سیاہ فلم) عام طور سے ہالی ووڈ کی 1940ء اور 1950ء کے اواخر کی ان فلموں کے لیے یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جن میں جرائم، رشوت ستانیوں اور مظالم کی تاریک دنیا دکھائی جاتی تھی۔ ان فلموں میں ڈراؤنے سیٹ پر بدصورت، بدہیئت لوگ دکھائے جاتے اور اندھیرے اور اجالے کو بہت ابھار کر پیش کیا جاتا۔ ایسی فلموں کی ایک مثال Billy Wilder کی 1940ء کی فلم Double Indemnity سے دی جا سکتی ہے جس میں ایک انشورنس سیلز مین ایک خوبصورت عورت کو یہ لالچ دیتا ہے کہ وہ اپنے شوہر کو قتل کر کے انشورنس کی ساری رقم خود ہتھیا لے۔

Filofax (فائلوفیکس) 1930ء میں برطانیہ کے ایک چھاپے خانے میں ایک شارٹ ہینڈ ٹائپسٹ نے اپنے لیے ایک ایسی ڈائری بنائی تھی جس کے صفحات نکال کر دوسرے صفحے لگائے جا سکتے تھے اور اس کو file of facts کا نام دیا تھا۔ یہ ڈائری بہت جلد کلرکوں، سائنس دانوں اور فوجیوں میں مقبول ہوگئی کیونکہ اس کے ذریعہ ذاتی معلومات کو فائل کرنا بہت آسان ہو گیا تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں ہر فوجی کو فائلوفیکس وردی کے ساتھ ملنے لگی۔ 1980ء کی دہائی میں تجارت اور کاروبار کی دنیا میں اس کو رواج ملا ترقی کے زینے طے کرنے والے نوجوانوں میں اسے فیشن کا درجہ مل گیا۔ لیکن وقت گزرنے کے ساتھ فائلوفیکس کی جگہ کمپیوٹر والی ڈائریوں نے لے لی۔

Final Solution (مسئلہ یہود کا حتمی یا فیصلہ کن حل) نازیوں نے یورپ کے یہودیوں کے خاتمے کے لیے یہ اصطلاح وضع کی تھی۔ جنوری 1942ء میں برلن کے نواح میں چیدہ چیدہ پندرہ سینئر نازیوں کی ایک خصوصی کانفرنس میں جس کی صدارت Reinhard Heydrich نے کی تھی یہ غور کیا گیا کہ یہودیوں کو کس طرح بڑے پیمانے پر اور جلد از جلد ختم کیا جائے۔ ان کو ہلاک کرنے کا عمل کئی سال سے جاری تھا لیکن عمل کی سست رفتاری سے نازی لیڈر مطمئن نہیں تھے۔ کانفرنس کے بعد یورپ کے یہودیوں کو کثیر تعداد میں ہلاکت کیمپوں میں منتقل کرنے کا سلسلہ شروع ہوا جہاں ان کو ہلاک کرنے کے لیے فیکٹریوں کا انتظام کیا گیا۔ کچھ یہودی جو کام کرنے کے لائق تھے ان سے شدید محنت کرائی جاتی اور جب وہ دم توڑنے لگتے تو ان کو مار دیا جاتا تھا۔ اس عمل کو ایسی ظالمانہ ہنرمندی اور مہارت کے ساتھ پورا کیا گیا کہ بہ آسانی ساٹھ لاکھ یہودیوں کا حتمی حل نکل آیا۔

مزید دیکھیے: Einsatzgruppen, Holocaust,۔

Fine Gael (فینن گیل) جمہوریہ آئرلینڈ کی دو بڑی سیاسی جماعتوں میں سے ایک۔ دوسری پارٹی فیانا فوائل ہے۔ فینن گیل 1933ء میں ان لوگوں نے بنائی تھی جو برطانیہ اور آئرلینڈ کے درمیان 1921ء کے معاہدے کے حق میں تھے جس کے تحت آزاد آئرش ریاست قائم ہوئی تھی۔ اس معاہدے کے بارے میں دونوں پارٹیوں میں تو اب کوئی اختلاف نہیں ہے لیکن میدان سیاست میں ایک دوسرے کی حریف ہیں۔

مزید دیکھیے: Fianna Fail, Free Staters۔

Fine or small print (باریک پرنٹ یا چھوٹا پرنٹ،

Fireside chats (قوم سے بے تکلف خطاب) امریکی صدر ایف ڈی روزویلٹ نے قوم سے ریڈیو پر خطاب کی رسم 1933ء میں شروع کی تھی جو ان کے دورِ اقتدار کے دوران جاری رہی تھی۔

Fire-walker (آگ پر چلنے والا) اصطلاحی معنوں میں بعض تجارتی کمپنیاں اپنے سینئر عملے کو آزمائش میں ڈال کر دیکھتی ہیں کہ ان میں قیادت کی کس حد تک صلاحیت ہے۔

(The) Firm (دی فرم) بہت ہی بااثر ادارے کے عملے کے لوگ اس کا نام لینے کی بجائے اسے 'دی فرم' کہتے ہیں۔ مثلاً سی آئی اے کے لوگ سی آئی اے کہنے کی بجائے دی فرم کہیں گے۔ برطانوی شاہی خاندان کو بھی 'دی فرم' کہا جاتا ہے۔ مشہور ہے کہ شاہ جارج ششم نے پہلی بار اپنے خاندان کے لیے یہ لقب استعمال کیا تھا۔

First Lady (خاتون اوّل) امریکی صدر کی بیوی کا لقب جو بیسویں صدی کے آغاز میں شروع ہوا۔ اگرچہ اب ہر ملک اپنے سربراہ مملکت یا سربراہ حکومت کی بیوی کو اس خطاب سے نوازنے لگا ہے۔ صدر ایف ڈی روزویلٹ کی بیوی Eleanor کو غریبوں کی مدد اور قوم و انسانی کے کاموں کے عوض 'دنیا کی خاتون اوّل' کا لقب دیا گیا تھا۔ انھوں نے اپنے شوہر کی وفات کے بعد اقوام متحدہ کے لیے بہت کام کیا تھا اور بل کلنٹن کی بیوی Hillary Rodham Clinton سے پہلے کوئی اور خاتون اوّل ایسی نہیں گزری تھیں جو سیاسی جدو جہد میں ان کی طرح مصروف رہی ہوں یا ان کے برابر اثر رسوخ رکھتی ہوں۔

First past the post (سادہ اکثریت سے جیت) ووٹنگ کا وہ نظام جس میں امیدوار سادہ اکثریت سے جیتا ہوا مانا جاتا ہے۔ برطانوی پارلیمانی نظام اور اس کی پیروی کرنے والے تمام ملکوں میں الیکشن کا یہی طریقہ رائج ہے۔ یہ محاورہ گھڑ دوڑ سے لیا گیا ہے جس میں وہ گھوڑا جیت جاتا ہے جو دوڑ کے خاتمے پر لگے ہوئے کھمبے پر دوسروں سے پہلے پہنچ جائے۔

Fiscal policy (زری پالیسی) کسی ملک کی حکومت جب قومی معیشت کا رخ مقرر کرنے کے لیے اپنے اقدامات کرے جن کے نتیجے میں عام شہری یا تو زیادہ پیسہ خرچ کریں یا کفایت کر کے بچت کریں تو

گھاٹے کا سودا) کسی اقرار نامے میں کچھ شرائط کو ایسے باریک یا چھوٹے حروف میں چھاپ دینا کہ دستخط کرتے ہوئے ان پر نظر نہ پڑے۔ یہاں سے اصطلاحی معنی یہ لیے جانے لگے کہ جب کسی بات کی تفصیل سامنے آئے تو اس میں نقصان کا پہلو نکلتا ہو۔

Finest hour (بہترین ساعت) برطانوی وزیر اعظم ونسٹن چرچل کی اس تقریر (18 رجون 1940ء) میں یہ فقرہ کہا گیا تھا جو انھوں نے فرانس پر جرمن قبضے سے عین پہلے کی تھی جب برطانیہ کو اپنے دفاع کی تیاری شروع کرنی تھی۔

> Let us therefore brace ourselves to our duty,and so bear ourselves that, if the British Common Wealth and its Empire lasts four thousand years men still say, this was their *finest hour.*

Finger on the pulse (منٹ منٹ کی خبر رکھنا) جیسے مریض کی نبض پر انگلی رکھ کر نباض اس کے اندرونی کوائف کا بخوبی اندازہ کر لیتے ہیں اسی طرح تمام تازہ ترین واقعات اور حالات کا جائزہ لیتے رہنا۔

Fingers or hand in the till (رقم خورد برد کرنا) دفتر یا دکان کا پیسہ لے اڑنا۔

Finger trouble (انگلی کی غلطی، غلط بٹن دبنا) کسی مشین میں غلط کنٹرول کو دبانے یا کمپیوٹر یا ٹیلی وژن کا غلط بٹن دبانے کے لیے یہ عوامی محاورہ استعمال کیا جاتا ہے۔

Fire in one's belly (جگر کی آگ) عزم، لگن، امنگ۔ مغرب میں پیٹ کو وہی اہمیت دی جاتی ہے جو ہمارے تصوراتی نظام میں جگر کو حاصل ہے یعنی جس طرح جگر تحمل کے علاوہ ہمت اور شجاعت کی نشانی ہے اسی طرح مغرب میں پیٹ وہ انجن ہے جو جذبات اور جسم کی گاڑی کو حرکت میں رکھتا ہے۔

(To) Fire on all cylinders (پوری تندہی اور جانفشانی سے کام کرنا) موٹر کے سلنڈر میں ایندھن پہنچتا ہے تو اس میں آگ لگتی ہے اور موٹر چلتی ہے۔ سارے سلنڈروں میں جب آگ جل رہی ہو تو موٹر پوری رفتار پر چل رہی ہوگی۔

ان اقدامات کو زری پالیسی کہا جاتا ہے۔ حکومت ٹیکسوں میں کمی بیشی یا عام شہریوں کے لیے الاؤنس میں ردوبدل کر کے اپنا مقصد پورا کرتی ہے۔ اس کے مقابلے میں 'مالیاتی پالیسی' معیشت میں توازن قائم رکھنے کے لیے بنائی جاتی ہے۔ دیکھیے: Monetary policy۔

Fishing expedition (انگل بازی) کوئی بات معلوم کرنے کے لیے براہ راست سوال کی بجائے بے سوچے سمجھے، انگل پچو سوال پوچھنا۔

Five-finger exercise (بائیں ہاتھ کا کھیل) کوئی سیدھا سادہ آسان سا کام۔

Five o'clock shadow (بڑھا ہوا شیو، بے رونق یا بے نور چہرہ) شیو کی ہوئی داڑھی پر نئے بال اگنا جو عام طور سے دن ڈھلے نمودار ہوتے ہیں۔ تھکے ہوئے چہرے پر بڑھی ہوئی داڑھی سے پڑنے والی پرچھائیاں۔

Five Percenters (پانچ فی صدیہ) امریکی سیاہ فام مسلمانوں کی تنظیم نیشن آف اسلام سے نکلنے والی ایک شاخ کا نام۔ اس میں شامل لوگ سمجھتے ہیں کہ ان کو غیبی علم (القا) ہے کہ سیاہ فام برترنسل ہیں۔ ان کا عقیدہ یہ ہے کہ جن لوگوں کے دل نور اسلام سے منور ہیں ان کی تعداد صرف پانچ فی صد ہے، ان پانچ فی صد مسلمانوں کا فرض ہے کہ دنیا کی پچاسی فی صد آبادی کو اسلام کی تعلیم دیں اور ان کا خیال ہے کہ اس فرض کی ادائیگی میں مسلمانوں کے شدید دشمن دس فی صد 'سفید شیطان' رکاوٹیں پیدا کر رہے ہیں۔ مزید دیکھیے: Nation of Islam۔

Five-year plan (پنج سالہ منصوبہ) سابق سوویت یونین میں متحدہ کوشش کے ذریعہ پورے ملک کی معیشت کی اصلاح اور بہتری کے لیے بنائے جانے والے منصوبے۔ پہلا منصوبہ سٹالن نے 1929ء میں شروع کیا تھا۔ اس کی دیکھا دیکھی دوسرے ملکوں نے بھی اسی طرح کے ترقیاتی منصوبے شروع کر دیے تھے لیکن 1991ء میں سوویت یونین کے خاتمے کے بعد انھیں ترک کر دیا گیا۔

Flag (فلیگ) 1945ء میں ایک شخص Jasper Johns نے امریکی پرچم کی ایک پینٹنگ بنائی تھی جس کے بارے میں یہ طے نہیں ہو سکا ہے کہ آیا یہ فن مصوری کا نمونہ ہے یا صرف جھنڈے کی تصویر۔ لیکن کہتے ہیں کہ اس نے مصوری میں پوپ آرٹ (pop art) کی تحریک کو جنم دیا۔

Flag of convenience (مصلحت کا پرچم) تجارتی باربردار جہاز راں کمپنیاں عام طور سے ٹیکس اور قانونی گرفت سے بچنے کے لیے دوسرے ملکوں میں اپنے نام رجسٹر کرا لیتی ہیں اور ان کے جہازوں پر انھیں ملکوں کا پرچم لگ جاتا ہے جن کا جہاز رانی سے نہ کوئی تعلق ہوتا ہے نہ واسطہ۔ 1950ء کی دہائی میں لائبیریا اور پانامہ جیسے ملکوں میں رجسٹر شدہ کمپنیوں کی تعداد میں یکا یک حیرت انگیز حد تک اضافہ ہوا حالانکہ ان جہازوں کی ملکیت یونانی یا امریکی تھی اور مالکان بھی دوسرے ملکوں کے شہری۔ چنانچہ 1990ء کے زمانے تک تجارتی جہاز رانی میں پاناما دنیا کا سب سے بڑا ملک ہو گیا۔

Flak or Flack (طیارہ شکن فائر، فلیک جیکٹ (زرہ)، طعنہ شکن) یہ اصطلاح طیارہ شکن فائر سے شروع ہوئی تھی۔ بعد میں فائرنگ سے بچاؤ کی جیکٹ کے لیے بھی استعمال ہونے لگی۔ کوسوو، افغانستان اور عراق میں فوجی کارروائیوں کے دوران اکثر غیر ملکی صحافی اپنے کپڑوں کے اوپر فلیک جیکٹ پہننے لگے تھے۔ اب یہ اصطلاح ایسے کسی شخص کے لیے بولی جاتی ہے جو کسی دوسرے پر طعنے یا زبانی حملے کا توڑ کرے۔

Flaky (بے اطوار، ناقابل اعتبار شخص) یہ امریکی اصطلاح 1960ء کے زمانے میں وضع ہوئی تھی اور صدر ریگن نے جنوری 1986ء میں لیبیا کے قائد کرنل معمر قذافی کے بارے میں استعمال کی تھی۔

Flannelled fools (فلینیل والے احمق) کرکٹ کھیلنے والوں کو Rudyard Kipling نے 1903ء میں اپنی تحریر میں یہ لقب دیا تھا اور اب بھی طنز بھی مزاح کے طور اس لقب سے انھیں نوازا جاتا ہے۔

Flapper vote (چھوکریوں کا ووٹ) بیسویں صدی کے شروع میں flapper کا لفظ نوعمر لڑکیوں کے لیے ان دو چوٹیوں کی وجہ سے بولا جاتا تھا جن کے سرے پر مباف سے ایک پھول سا بنا دیا جاتا۔ برطانیہ میں لیبر پارٹی نے جب 1928ء میں قانون کے ذریعہ 21 برس کی عورتوں کو

حالت ہو جاتی تو ہوائی جہاز قابو سے باہر چلا جاتا تھا لیکن اب لڑاکا طیارے حملے سے بچنے کے لیے اس ترکیب سے کام لیتے ہیں۔

Flat top (کھلی چھت والا جہاز) امریکی بحریہ کے لوگ طیارہ بردار بحری جہاز کو کھلی چھت والا جہاز کہتے ہیں۔

Flavour of the month (اس مہینے کی چیز) کوئی شخص جو محبوب یا مقبول ہو (لیکن تھوڑے دنوں کے لیے)۔ کوئی چیز جس کا فیشن ہو جائے (لیکن مختصر مدت کے لیے)۔ یہ اصطلاح 1940ء کے زمانے میں امریکہ میں آئس کریم کے اشتہارات سے لی گئی ہے۔

When last she worked there she had been young, attractive, unattached. She had been *'flavour of the month.'* But returning she was in a rather different situation: married, a mother, with outside commitments.

Fleming's rules (فلیمنگ کا قاعدہ) موٹر یا جنریٹر میں مقناطیسی میدان، کرنٹ اور موشن (حرکت) ایک دوسرے سے کس سمت میں واقع ہیں یہ بات یاد رکھنے کے لیے انگلیوں سے کام لینے کا طریقہ۔ جنریٹر اور ڈائنمو میں ان تینوں کی سمت یاد کرنے کے لیے دایاں ہاتھ بالکل سیدھا کر لیں، انگوٹھا اوپر اٹھالیں، انگشت شہادت سیدھی رکھیں، بیچ کی انگلی کو دائیں جانب موڑ لیں۔ انگوٹھا موشن کی سمت بتا رہا ہے، انگشت شہادت مقناطیسی میدان کی اور بیچ کی انگلی کرنٹ کی سمت بتا رہی ہے۔ موٹر میں ان تینوں کی سمت الٹے ہاتھ سے معلوم کرتے ہیں۔ یہ قاعدہ انگریز ماہر طبیعیات John Fleming (1849-1945) نے مقرر کیا تھا۔

Flexible friend کریڈٹ کارڈ کی عرفیت۔ کیونکہ پلاسٹک کا کارڈ لچکدار ہوتا ہے اور اس کے ذریعہ جتنی رقم چاہیں خرچ کر سکتے ہیں۔

Flicks (سینما یا فلم) 1920ء کے زمانے میں فلمیں پردے پر کپکپاہٹ یا تھرتھراہٹ کے ساتھ نظر آتی تھیں اس لیے انھیں فلکس کہا جانے لگا تھا۔ اب تھرتھراہٹ نہیں ہوتی لیکن یہ لفظ فلموں کے لیے اب بھی بولا جاتا ہے۔

Flimsy (باریک کاغذ) اخبار نویسوں کی زبان میں اخبار کی تیار شدہ ووٹ کا حق دیا تو اسے چھوکریوں کا ووٹ کہہ کر مذاق اڑایا گیا تھا۔

Flash (بھڑکیلا، نمائشی) مثلاً بھڑکیلی شادی یا نمائشی ہوٹل وغیرہ۔

Flashback (فلیش بیک، پس نگاہی) فلم یا ناول میں گزری ہوئی باتوں کی یاد۔ فلموں میں بعض اوقات یادوں کے دوران یادوں کو دکھانے کا طریقہ بھی اختیار کیا جاتا ہے۔

نفسیاتی تجزیہ میں فلیش بیک (پس نگاہی) ایک پریشان کن عمل ہے جس میں انسان کی نگاہ کے سامنے گزری ہوئی باتیں اس طرح وارد ہو جاتی ہیں جیسے اس وقت ہو رہی ہیں، خاص طور سے ایسا کوئی واقعہ جو اس کے ذہن کو جھنجوڑ کے رکھ دے جیسے کوئی حادثہ۔ سابق فوجی اس طرح کی پس نگاہی سے اکثر دوچار ہوتے ہیں۔ بجلی کی چمک اور بادلوں کی گرج ان کو ذہنی طور پر واپس میدان جنگ میں پہنچا سکتی ہے۔

Flash Harry (نمائش پسند) شوخ رنگ کے لباس پہننے والا گنواروں جیسا شخص۔

Flat Earth Society (سپاٹ زمین کی سوسائٹی) ایک متبادل سائنس سوسائٹی جو بیسویں صدی کے شروع میں ایک انگریز کی سربراہی میں قائم ہوئی۔ اس کے ارکان کہتے ہیں کہ زمین چپٹی اور سپاٹ ہے۔ یقین نہیں آتا تو آنکھ سے دیکھ لیجیے اور بائبل میں اس کے چپٹے ہونے کا کئی جگہ ذکر آیا ہے۔ زمین کے چار کونوں کا ذکر ہمیشہ سے ہوتا آیا ہے۔ قطب شمالی زمین کے شمال میں نہیں ہے بلکہ اس کے درمیان میں ہے۔ 1960ء کے زمانے میں چاند پر انسان کے جانے کی کہانی جھوٹی ہے اور جو کچھ ٹیلی وژن پر دکھایا گیا وہ سب ہالی ووڈ کا کرشمہ تھا۔ بیسویں صدی کے آخر تک اس سوسائٹی کا اثر امریکہ میں زیادہ ہو چکا تھا۔

Flatliner (حرکت قلب بند ہونا) ڈاکٹروں میں رائج اصطلاح اس شخص کے لیے جس کے دل نے کام کرنا بند کر دیا ہو۔ سپاٹ لکیر سے مراد الیکٹروکارڈیوگراف پر نظر آنے والی لکیر ہے۔

Flat spin (گھمیری) گھبرایا ہوا، پریشان شخص۔ ہوائی جہاز کے بارے میں کہا جائے تو اس کا افقی محور (longitudinal axis) نشیب کی جانب 54 ڈگری زاویئے سے کم ہوگا۔ پرانے زمانے میں جب یہ

بمبار طیارے بوئنگ 71 کی عرفیت جو 1930ء میں تیار ہوا تھا اور دوسری جنگ عظیم میں جس سے بہت کام لیا گیا۔

Flying Peacemaker (گشتی صلح کار) امریکی وزیر خارجہ ہنری کسنجر کو 1970ء کے زمانے میں اخبار والوں نے یہ لقب دنیا کے گڑبڑ والے علاقوں میں صلح کرانے اور قیام امن کے لیے متواتر دوروں اور مشرق وسطی میں صلح کی کوشش کے لیے ان کی شٹل ڈپلومیسی پر دیا تھا۔

Flying picket (گشتی ناکہ بند) ہڑتالوں کے دوران میں ٹریڈ یونین کے کارکن کارخانے یا دفتر کے سامنے قطار بنا کے کوشش کرتے ہیں کہ کوئی غیر ہڑتالی کام پر نہ جانے پائے۔ اور کارکنوں کی وہ جمعیت جو ایک جگہ سے دوسری جگہ ناکہ بندی کے لیے جاتی ہے اس کے لیے گشتی ناکہ بندکی اصطلاح رائج ہے۔

Flying saucers (اڑن طشتریاں) وہ پُر اسرار چیزیں جن کے بارے میں کہتے ہیں کہ توے کی طرح گول ہوتی ہیں اور جن میں سے روشنی نکلتی ہے اور جو آسمان کی بلندیوں پر انتہائی تیز رفتاری سے دوڑتی ہیں۔ ان کے بارے میں لوگوں کی توجہ اور شوق کا سبب ایک امریکی مصنف George Adamski کی تصنیف Flying Saucers Have Landed (1953) تھی۔ 1950ء اور 1960ء کے زمانے میں اڑن طشتریوں کو دیکھنے اور بعض اوقات ان کے اترنے کی تابڑتوڑ اطلاعات آئی تھیں لیکن بعد میں یہ معاملہ ٹھنڈا پڑ گیا۔

جہاں تک نام کا تعلق ہے تو جون 1947ء میں ایک امریکی Kenneth Arnold نے واشنگٹن کے نزدیک ان کا مشاہدہ کرنے کے بعد کہا تھا کہ یہ ایسی تھیں جیسے آپ ایک طشتری کو پانی کی سطح پر زور سے پھینکیں اور وہ اچھلتی ہوئی چلی جائے۔ کسی صحافی نے اس بیان میں saucer کا لفظ لے کر اپنی طرف سے flying کا لفظ جوڑا اور یہ نام دے دیا۔

Flying squad (تیز رو گشتی دستہ) پولیس کا وہ دستہ جو آناً فاناً موقع واردات پر پہنچ جائے۔

Fly on the wall (دیوار کی آنکھ) کوئی شخص جو چھپ کر واقعات کا مشاہدہ کر رہا ہو۔ فلم اور ٹیلی وژن والے اپنی دستاویزی رپورٹ تیار

کاپی۔ برطانوی بحریہ کی زبان میں چال چلن کا وہ مختصر سا سرٹیفیکیٹ جو جہاز کا کپتان فرائض کی میعاد ختم ہونے پر کسی افسر کو دیتا ہے۔

Flip side (ناپسندیدہ رخ) کسی معاملے کا ناموافق پہلو۔ سنگل گراموفون ریکارڈ سے یہ اصطلاح لی گئی ہے جس میں ایک طرف آپ کا پسندیدہ گیت ہے تو دوسری جانب کوئی گھٹیا سا، معمولی سا گانا۔

Flirty fishing (پیار کا جھانسہ دے کے پھانسنا) مغرب میں جو طرح طرح کے مذہبی گروہ پیدا ہوتے ہیں ان کی جانب لوگوں کو پیار محبت اور دوستی کے جھانسے دے کر راغب کرنے کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔ اس طرح کی بھرتی کے لیے ایک اور اصطلاح بھی خاصی کام آتی ہے love-bombing پریم بمباری۔

Flower people, Flower power (فلاور پیپل، فلاور پاور) 1960ء کی دہائی کے اواخر میں امریکہ کے شہر سان فرانسسکو اور پھر دوسرے مغربی ملکوں میں کم عمر لڑکے لڑکیوں نے مادیت پرستی اور جنگ کے خلاف عملی مظاہرے کے طور پر خود کو پھولوں اور گھنٹیوں سے سجانا شروع کیا اور نعرہ بلند کیا ' محبت کرو، جنگ نہ کرو'۔ ان کو flower children یا beautiful people بھی کہا جاتا تھا۔ دنیا سے نہ جنگ ختم ہوئی نہ مادیت پرستی 'فلاور پاور' ختم ہوگئی۔

Flying bedstead (اڑن کھٹولا) برطانیہ نے 1954ء میں جب بغیر ونگ اور بغیر rotor والا ہوائی جہاز، جو زمین سے عمودی اڑان بھر سکتا اور سیدھا زمین پر اتر آتا تھا (vertical take-off and landing) ایجاد کیا تو اس کو اڑن کھٹولے کا نام دے دیا گیا تھا۔

Flying Duchess (فلائنگ ڈچس) ڈچس آف بیڈفورڈ Mary du Caurroy Russell نے 1929ء میں ہندوستان اور 1930ء میں جنوبی افریقہ تک بغیر رکے ہوائی پرواز کر کے نیا ریکارڈ قائم کیا تو ان کو فلائنگ ڈچس کہا جانے لگا تھا۔ 1937ء میں انھوں نے بحر شمال کے اوپر اسی طرح پرواز کی کوشش کی تو ان کا جہاز لاپتہ ہوگیا جس کے ساتھ ان کا بھی سراغ نہیں ملا۔

Flying Fortress (اڑتا قلعہ) طویل مسافت والے امریکی

کرنے کے لیے کبھی کبھی پوشیدہ کیمرے کے ذریعہ واقعات کی ریکارڈنگ کر لیتے ہیں اس کو بھی fly on the wall یا دیوار کی آنکھ کہتے ہیں۔

Flyposting (اڑن چھو پوسٹر والے) کسی خالی دکان یا گھر کی کھڑکیوں پر بلا اجازت پوسٹر لگانے والے۔ نام کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ پوسٹر لگاتے ہی یہ لوگ رفو چکر ہو جاتے ہیں۔

Foggy Bottom (امریکی محکمہ خارجہ، دفتری غفلت) یوں تو یہ نام امریکی محکمہ خارجہ (سٹیٹ ڈیپارٹمنٹ) کو اس لیے دیا گیا ہے کہ دریائے Potomac کے کنارے اس کی عمارت ہے جہاں دھند چھائی رہتی ہے لیکن اصطلاحی طور پر سرکاری سرخ فیتے اور سیاسی تساہل کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔

Foleys (فولی ٹیکنیک) مثلاً لکڑی کے ایک کریٹ میں کنکر پتھر بھر دیے جاتے ہیں اور اس پر ایک شخص چلتا ہے جس کے قدموں کی آواز ریکارڈ کر لی جاتی ہے۔ فلم کے سین میں جب ایکٹر بجری یا کنکر پتھر والے راستے پر چلتا ہوا دکھایا جاتا ہے تو ریکارڈ شدہ آواز اس سین پر ڈب (dub) کر لی جاتی ہے۔ یہ ٹیکنیک آوازیں ریکارڈ کرنے کے ایک ماہر Jack Foley نے ایجاد کی تھی۔

Fond farewell (الوداع، رخصتی سلام) عام طور سے مرنے والے کے لیے اظہار عقیدت کے طور پر جو تقریبات منعقد ہوتی ہیں ان کے لیے یہ فقرہ بولا جاتا ہے۔

Foot in both camps (دورخی پالیسی) دو مخالف پارٹیوں یا فریقوں سے اپنے مفادات وابستہ رکھنا یا دونوں پر داؤں لگانا۔

Foot-in-mouth disease (زبان کے آگے کھائی) بے موقع، بے محل اور خجالت میں ڈالنے والی بات کہنے کی بد عادت۔ جانوروں کی منہ اور کھر کی بیماری foot-and-mouth disease میں ذرا سی ترمیم کر کے یہ اصطلاح بنالی گئی ہے۔ انگریزی میں ایک اور محاورہ opening one's mouth and putting one's foot in it بالکل انہی معنوں میں پہلے سے رائج ہے۔

Foot in the door (موقع ہاتھ لگنا) کسی کاروبار یا ادارے سے پہلا تجارتی تعارف یا سابقہ پڑنا۔ دروازے دروازے جانے والے سیلز مین یہ کرتے تھے کہ جوں ہی دروازہ کھلا انھوں نے اپنا ایک پاؤں آگے بڑھا کر دہلیز میں رکھ دیا تا کہ دروازہ بند نہ ہونے پائے۔

Footsie (فٹ سی) برطانیہ میں سٹاک ایکسچینج کی ایک اصطلاح Financial Times-Stock Exchange 100 share index کا مخفف۔ یہ اصطلاح 1980ء کے عشرے میں شروع ہوئی۔

Forget it! (دفع کرو) کسی خیال یا تجویز کو رد کرنا۔ کسی کی معافی یا شکریہ کے بارے میں کہنا کہ اس کی کوئی ضرورت نہیں ہے (بھول جاؤ)۔ کسی کے یہ کہنے پر کہ میں آپ کی بات نہیں سمجھا (ہٹاؤ کوئی بات نہیں ہے)۔

Forgotten Army (بھلائی ہوئی فوج) دوسری جنگ عظیم کے دوران 1942ء میں جاپانیوں کے ہاتھوں رنگون کی فتح کے بعد برما کی فوج۔ یہ الفاظ لارڈ لوئی ماؤنٹ بیٹن نے 1943ء میں جنوبی ایشیا کے سپریم الائیڈ کمانڈر کا عہدہ سنبھالنے کے بعد اپنی تقریر میں کہے تھے۔

Formula One (فارمولا ون) 1906ء تک موٹروں کی بین الاقوامی ریس میں ہر طرح کی موٹر حصہ لے سکتی تھی۔ بتدریج یہ خیال آنا شروع ہوا کہ جب تک کاروں کی صلاحیت ایک سی نہیں ہوگی اس وقت تک ریس کا صحیح نتیجہ نہیں نکل سکتا۔ چنانچہ کاروں کو ان کی صلاحیت کی بنا پر مختلف گروپوں میں تقسیم کیا گیا اور صلاحیت طے کرنے کے لیے فارمولے بنائے گئے۔ فارمولا ون کی گاڑی 505 کلوگرام سے کم نہیں ہو سکتی، اس کی زیادہ سے زیادہ چوڑائی 200 سینٹی میٹر ہوگی، انجن 4 سٹروک اور زیادہ سے زیادہ 12 سلنڈر کا جس کی طاقت 3500 سی سی ہو اور ٹربو چارجر نہ ہو۔

For Pete's sake! (رحم کرو میرے حال پہ) کسی سے عاجز آ کے کہنا کہ بس پیچھا چھوڑو۔

Fortran دیکھیے: Programming Languages۔

Fortress Europe (حصار بند یورپ) نازیوں کے پروپیگنڈے کا نعرہ کہ پورا یورپ ایک قلعہ ہے جس پر امریکہ اور برطانیہ حملہ کریں گے تو ان کے دانت کھٹے کر دیے جائیں گے۔

Four-letter word (چارحرفی لفظ) اردو میں جب کہتے ہیں کہ چار حرف بھیجو تو مراد لی جاتی ہے ل ع ن ت (لعنت)۔ لیکن انگریزی میں اس اصطلاح کے زیادہ گہرے معنی ہیں اور مختلف قسم کی گالیوں کے لیے اسے استعمال کیا جاتا ہے۔ اب سے چند برس پہلے تک آکسفورڈ انگلش ڈکشنری میں بھی یہ وضاحت نہیں کی جاتی تھی کہ یہ لفظ کیا ہیں لیکن اب مغربی معاشرے میں بلا تکلف ان کا استعمال ہوتا ہے خواہ عام گفتگو ہو یا ریڈیو اور ٹیلی وژن کے ڈرامے اور انٹرویو۔

Four-minute mile (چار منٹ میں ایک میل) ایتھلیٹ ایک عرصے تک اس تگ و دو میں مصروف رہے تھے کہ کسی طرح ایک میل کا فاصلہ چار منٹ میں دوڑ کر طے کرلیں۔ فن لینڈ کے Paavo Nurmi نے 1924ء میں جب 4 منٹ 10.4 سیکنڈ کا ریکارڈ قائم کر کے طلائی تمغہ جیتا تو ان کو Flying Finn کہا جانے لگا تھا۔ لیکن چار منٹ کے اندر ایک میل دوڑنے کا سہرا اصل میں Roger Bannister کے سر رہا جنھوں نے 7-مئی 1954ء کو 3 منٹ 59.4 سیکنڈ کا ریکارڈ قائم کیا۔ پچیس سال کے بعد 1979ء میں Sebastian Coe نے ایک نیا عالمی ریکارڈ تین منٹ انچاس سیکنڈ کا قائم کیا لیکن یہ زیادہ دیر قائم نہیں رہ سکا اور Steve Ovett نے ایک سیکنڈ کے پانچویں حصے سے اسے توڑ دیا۔ اس کے بعد سے ایک میل کی دوڑ کم سے کم وقت میں ہونے لگی۔ Sebastian Coe نے خود اپنا ریکارڈ 1981ء میں توڑا اور 3 منٹ 47.33 سیکنڈ کا نیا ریکارڈ قائم کیا۔ پھر جولائی 1999ء میں مراکش کے ایتھلیٹ ہشام الجروج نے 3 منٹ 43.31 سیکنڈ میں ایک میل دوڑ کر اسے بھی توڑ دیا۔

Fourteen Points (چودہ نکات) امریکی صدر Woodrow Wilson نے پہلی جنگ عظیم کے خاتمے پر جرمنی سے صلح کے لیے چودہ شرائط پیش کی تھیں: 1۔ خفیہ ڈپلومیسی کا خاتمہ 2۔ کھلے سمندروں میں جہازوں کی آمد و رفت کی آزادی 3۔ تجارت کی آزادی 4۔ اسلحہ کی تخفیف 5۔ نو آبادیات کے باشندوں اور سامراجی طاقتوں کے حق میں معاملات طے کرنا 6۔ روس کے حق خود ارادی کا احترام 7۔ بیلجیم کی بحالی 8۔ فرانس سے جرمنی کی پس قدمی اور Alsace-Lorraine کے

Fortune 500 (فارچون میگزین کے 500 بڑے) Fortune میگزین میں پانچ سو سب سے بڑے امریکی صنعتی اداروں کی ہر سال شائع ہونے والی فہرست جس کا سلسلہ 1970ء سے شروع ہوا تھا۔ اب ایک ہزار بڑے تجارتی اداروں کی فہرست بھی شائع ہونے لگی ہے۔

Fosbury flop (فوسبری فلاپ) ایتھلیٹکس میں ہائی جمپ کا ایک سٹائل جس میں چھلانگ لگانے والا bar کے اوپر سے سر کے بل گزرتا ہے اور اس کی پشت بار کی طرف ہوتی ہے۔ یہ سٹائل Dick Fosbury نے وضع کیا تھا۔ اسی پر انھیں 1968ء کے میکسیکو اولمپک مقابلوں میں طلائی (سونے کا) تمغہ ملا تھا۔

Four-colour problem (چار رنگوں کا مسئلہ) دنیا کے نقشے پر تمام ملکوں کو صرف چار رنگوں میں دکھانے کا یہ دشوار کام کہ دو ہمسایہ ملکوں کو ایک ہی رنگ میں نہ دکھایا جائے۔ یہ مسئلہ 1850ء کے شروع میں سامنے آیا تھا لیکن 1976ء میں کہیں جا کر University of Illinois کے ریاضی دانوں نے حل کیا تھا۔ حل ریاضی کے ایک ایسے فارمولے میں پیش کیا گیا ہے جس کے لیے تختہ سیاہ اور چاک کی ضرورت پیش آئے گی۔

Four Freedoms (چار آزادیاں) آزادیٔ تقریر و اظہار، اپنے معبود کی پرستش کی آزادی، احتیاج سے رہائی، اور خوف سے رہائی۔ یہ چار آزادیاں تھیں جن کا ذکر صدر فرینکلن ڈی روز ویلٹ نے 6-جنوری 1941ء کو امریکی کانگریس میں تقریر کرتے ہوئے اپنے مقاصد کے طور پر کیا تھا اور انہی چاروں پر یورپ نے اپنے سیاسی اور سماجی پروگراموں کی بنیادیں رکھیں۔

4-H Club (head, heart, hands, health) امریکہ میں دس سے اکیس برس کے نوعمروں کے لیے ایسے کلب قائم ہیں جن میں وہ کھیتی باڑی، مویشیوں کی دیکھ بھال اور زراعت سے متعلق دوسرے کام سیکھتے ہیں۔ ایسے ہی کلبوں میں یہ 4-H کلب بھی ہے۔ کلب کے ممبر چار عہد کرتے ہیں۔ میں اپنے دماغ میں پاک خیالات کو جگہ دوں گا، اپنے دل کو زیادہ وفاداری سکھاؤں گا، اپنے ہاتھوں کو زیادہ خدمت پر لگاؤں گا، اور اپنی تندرستی کو اپنے کلب، برادری اور ملک کی بہتر زندگی کے لیے وقف کروں گا۔ نوجوانوں کے ان کلبوں کی سرپرستی وزارت زراعت کرتی ہے۔

انگریزی الفاظ کے استعمال کے بارے میں ہر قضیہ اس کی مدد سے حل کیا جاتا ہے اور عام طور سے according to Fowler کہہ کر سند پیش کی جاتی ہے۔ ڈکشنری کے 1996ء کے ایڈیشن کا نام تھوڑا سا بدل کر یہ کر دیا گیا ہے The New Fowler's Modern Usage۔

Foxhole (تنگ خندق) لومڑی کے بل کی طرح کی خندق یا گڑھا جس میں صرف ایک یا زیادہ سے زیادہ دو آدمیوں کی گنجائش ہو۔ 2003ء کے اواخر میں جب عراق کے سابق صدر صدام حسین کو امریکیوں نے زیر زمین پناہ گاہ سے نکالا تھا تو اخبارات نے اسے foxhole لکھا تھا۔

Fraffly (اعلیٰ طبقے کا انگریزی لہجہ) ایک مصنف Alistair Morrison کے مطابق انگریزی کا وہ لہجہ جو لندن کے West End میں وہ لوگ استعمال کرتے ہیں جو خود کو طبقہ اولیٰ کا رکن سمجھتے ہیں۔ اس کی ایک مثال یہ دی جا سکتی ہے Rilleh quettex trod nerreh: یعنی Really quite extraordinary۔

مزید دیکھیے: Strine۔

Franglais (فرانگلیس) فرانسیسی اور انگریزی کو ملا کر دوغلی زبان۔ جب فرانسیسی باشندے کثرت کے ساتھ انگریزی کے الفاظ استعمال کریں یا جب انگریز بھونڈا سا فرانسیسی لہجہ بنا کر فرانسیسی الفاظ ادا کرنے کی کوشش کریں۔ اسی طرح کی اور بھی دوغلی زبانیں بن گئی ہیں مثلاً Japlish (جاپانی اور انگریزی) اور Spanglish (ہسپانوی اور انگریزی)۔ ہندی اور انگریزی کو ہنگلش کہنے لگے ہیں۔ پاکستان میں بھی جو لوگ خود کو تعلیم یافتہ ظاہر کرنا چاہتے ہیں وہ فخر کے ساتھ Uglish استعمال کرتے ہیں۔

(To) Freak out (ہوش اڑ جانا، سمجھ میں نہ آنا) ویسے تو اس کے معنی ہیں نامعقول اور بے تکی حرکتیں کرنا جیسے نشے میں ہو یا دماغی توازن بگڑ گیا ہو۔ لیکن عام بول چال میں وہ کیفیت جس میں سمجھ میں نہ آ رہا ہو کہ آدمی کیا کرے۔

Free and easy (بے پروا اور لاابالی) یہ اصطلاح عام طور سے اخلاقی بندھن سے آزاد مردوں اور عورتوں کے لیے بولی جاتی ہے۔

تنازعے کو طے کرنا 9۔ اٹلی کی سرحدوں کی نسلی خطوط پر دوبارہ حد بندی، 10۔ آسٹریا ہنگری کے باشندوں کی خودمختاری 11۔ رومانیہ، سربیا اور مونٹی نیگرو کی بحالی، سربیا کے لیے سمندر تک کا راستہ دینا اور بلقان کی ریاستوں کے لیے قومی ضمانتیں 12۔ سلطنت عثمانیہ کے غیر ترک باشندوں کے لیے خودمختاری لیکن ترکوں کے لیے ان کے علاقے میں حاکمیت 13۔ پولینڈ کی آزادی اور سمندر تک اس کی رسائی 14۔ 'اقوام عالم کی ایک عمومی ایسوسی ایشن' تاکہ ہر ملک کی سالمیت کا انتظام ہو سکے۔

مزید دیکھیے: League of Nations۔

Fourth dimension (بُعد چہارم، چوتھا بُعد) تین بُعد یعنی چوڑائی، لمبائی اور موٹائی تو ٹھوس جسمانی حقیقت ہیں لیکن چوتھا بُعد ریاضی کا ایک مفروضہ ہے۔ البرٹ آئن سٹائن نے 1921ء میں اپنے نظریۂ اضافیت میں وقت (زمان) کو چوتھا بُعد قرار دیا تھا۔ بعض اوقات کسی ایسی بات کے لیے بھی بولتے ہیں جو عام انسانی تجربے کی حدود سے ماورا ہو۔

دیکھیے: Time's arrow, Time warp۔

Fourth Republic (چوتھی ری پبلک) فرانس میں دوسری جنگ عظیم کے خاتمے پر جب نازیوں کی قائم کردہ Vichy کی حکومت برخاست کی گئی تو 1946ء میں چوتھی ری پبلک کے نام سے نیا نظام حکومت قائم کیا گیا۔ پھر 1958ء میں اس کی جگہ پانچویں ری پبلک، نئے قومی آئین کے ساتھ قائم ہوئی۔

دیکھیے: Vichy۔

Fourth World (چوتھی دنیا) تیسری دنیا کے ان ملکوں کو عالمی بینک کے امریکی صدر رابرٹ میکنمارا نے یہ نام 1974ء میں دیا تھا جن کو سب سے زیادہ غریب اور غیر ترقی یافتہ قرار دیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Third World۔

Fowler فاؤلر ڈکشنری جو H W Fowler (1858-1933) نے 1926ء میں پہلی بار A Dictionary of Modern English Usage کے نام سے شائع کی تھی۔ یہ اس قدر مستند لغت سمجھی جاتی ہے کہ

Free association (خیالات میں ہم بستگی) نفسیاتی تجزیہ کے دوران کسی کے لاشعور میں چھپی ہوئی باتوں کا اندازہ کرنے کے لیے کوئی خیال یا کوئی لفظ بولا جائے اور کہا جائے کہ اس سے مناسبت رکھنے والی چیز کا نام بتاؤ۔ مثلاً تجزیہ کرنے والا بولتا ہے 'chair' ۔ جواب دینے والا کہہ سکتا ہے 'table' یا وہ کہہ سکتا ہے 'high' یعنی بچوں کے بیٹھنے والی اونچی کرسی۔ یا وہ کہہ سکتا ہے 'electric' یعنی موت کی سزا دینے کے لیے استعمال ہونے والی بجلی کی کرسی۔ دوسرے اور تیسرے جواب پر تجزیہ کرنے والا چوکنا ہو سکتا ہے۔

Freebie (لبھاؤ، مفت مدارات) گاہک کو لبھانے کے لیے مفت میں کوئی چیز دینا۔ لیکن اب بڑی بڑی کمپنیاں اپنے کام نکالنے کے لیے صاحب اثر لوگوں کی خاطر مدارات کا جو اہتمام کرنے لگی ہیں اس کو بھی freebie کہا جانے لگا ہے۔

مزید دیکھیے: Fringe Benefits۔

Free fall (بلا روک ٹوک گرنا، آزاد جست) کسی چیز کا رکاوٹ کے بغیر گرتے جانا جیسے ہوائی جہاز سے چھلانگ لگانے کے بعد پیراشوٹ کھلنے سے پہلے جست لگانے والا گرتا ہے۔ یہ اصطلاح کسی بھی چیز کے متواتر، کسی روک ٹوک کے بغیر گرنے کے لیے استعمال کی جاتی ہے مثلاً اسٹاک مارکیٹ میں حصص کی قیمتوں کے لیے۔

Free, white and 21 ایک پرانی اصطلاح جسے پہلے زمانے میں تو نہیں لیکن اب نسل پرستانہ خیال کیا جاتا ہے۔ غیر شادی شدہ، سفید فام اور نوجوان فرد کے لیے اس اصطلاح کو برتا جاتا تھا۔ شروع میں اس کا اطلاق لڑکوں اور لڑکیوں دونوں پر کیا جاتا لیکن بعد میں صرف امریکی نوعمر لڑکیوں کے لیے استعمال ہونے لگی تھی۔

> We're all *free, white and twenty-one*, and hairy chested, and we know how to be kind to a pretty girl.

Free world (آزاد دنیا) سرد جنگ کے زمانے میں غیر کمیونسٹ ملکوں نے خود ہی اپنا یہ نام رکھ لیا تھا۔

Freikorp (جرمن: آزاد فوج) جرمنی میں انتہائی دائیں بازو کے نیم فوجی گروپ جو پہلی جنگ عظیم کے بعد دسمبر 1918ء میں نمودار ہونا شروع ہوئے تھے۔ سابق فوجیوں اور بے روزگار نوجوانوں نے مل کر یہ آزاد فوج بنائی تھی۔ 1919ء کے دوران اس کے ممبروں کی تعداد میں اضافہ ہونا شروع ہوا اور اس کا اثر اور رسوخ ایسا بڑھا کہ Weimar Republic کی حکومت نے اسے استعمال کر کے بائیں بازو کے انقلاب کا مقابلہ کیا۔ لیکن اس دوران میں آزاد فوجیوں کو لوٹ مار اور توڑ پھوڑ کی عادت پڑ گئی۔ آخر میں حکومت نے آزاد فوج کے طرح طرح کے دستوں کو ختم کرنے کا فیصلہ کیا تو ایک دستہ 31- مارچ 1920ء کو مارچ کرتا ہوا برلن پہنچ گیا اور Wolfgang Kapp کی قیادت میں دائیں بازو کی حکومت قائم کر لی۔ اس واقعے کو Kapp Putsch کہا جاتا ہے۔ یہ چند روزہ حکومت برلن میں مزدوروں کی عام ہڑتال کی وجہ سے ٹوٹ گئی، Wolfgagng Kapp پہلے تو بھاگ کر سویڈن چلے گئے لیکن پھر واپس جرمنی میں آ گئے اور مقدمے کے انتظار میں ہی انتقال کر گئے۔ آزاد فوج کے کئی دستے بعد میں نازی پارٹی میں شامل ہو گئے اور ان کا ایک کمانڈر Ernst Rohm براؤن شرٹ دستے کا سربراہ ہو گیا۔

Frelimo (پرتگالی زبان: Frente de Libertacao de Mocambique فریلیمو، موزنبیق لبریشن فرنٹ)۔ موزنبیق کو پرتگال سے آزادی دلانے کے لیے یہ مسلح سیاسی گروپ Samora Machel (1933-86) نے 1963ء میں قائم کیا تھا۔ 1975ء میں آزادی کے بعد موزنبیق میں واحد پارٹی کا سیاسی نظام اپنایا گیا اور فریلیمو کی حکومت قائم ہو گئی۔ کثیر جماعتی سیاسی نظام 1990ء میں اختیار کیا گیا لیکن اس اثنا میں موزنبیق شدید خانہ جنگی سے دوچار رہا۔ 1977ء میں حکومت کو ایک گروپ Renamo کی بغاوت کا سامنا کرنا پڑا جس کے پیچھے جنوبی افریقہ کا ہاتھ تھا۔ رینامو Mozambican National Resistance (موزنبیق کی قومی مزاحمت) کو کبھی کبھی MNR بھی کہتے ہیں۔ فریلیمو اور رینامو کے درمیان صلح کے معاہدے پر 1992ء میں دستخط ہو گئے۔

Freudian slip (فرائیڈی لغزش، لاشعوری لغزش) انجانے میں کوئی ایسی غلطی کر گزرنا جس سے تحت الشعور میں دبی ہوئی بات کھل کر سامنے آ جائے۔ تحلیل نفسی اور دماغی امراض کے آسٹرین ماہر Sigmund

ملکوں میں اس کی شاخیں قائم ہو چکی تھیں۔ یہ گروپ عام جلسوں اور مظاہروں وغیرہ کے ذریعہ احتجاج اور پروپیگنڈا کرتا ہے۔ یہ ہر طرح کی آلودگی، بڑے بڑے تعمیری منصوبوں سے گاؤں دیہات کی زندگی خراب کرنے اور قدرتی ماحول یعنی جنگلی جانوروں، نباتات وغیرہ کی تباہی کے خلاف ہے۔

مزید دیکھیے: Greenpeace۔

Fringe (فرنج، ملحق یا اضافی میلہ) سکاٹ لینڈ کے دارالحکومت ایڈنبرا میں سالانہ ثقافتی میلے کے ساتھ لگنے لگا ہے۔ اس ملحق تقریب میں ڈرامے یا شو دکھانے والے اپنے لیے ہال کا بندوبست خود کرتے ہیں۔ ان کے ڈراموں اور ثقافتی مظاہروں پر کسی طرح کا کوئی سنسر نہیں ہوتا اسی لیے بسا اوقات انتہائی اعلیٰ پائے کے شو دیکھنے کو مل جاتے ہیں اور کبھی کبھی انتہائی گھٹیا مظاہروں میں وقت ضائع ہو جاتا ہے۔ ایڈنبرا کے فرنج گروپوں کی ویب سائٹ میں کہا گیا ہے "کسی اچھے خیال کی خوبی یہ ہے کہ خواہ اتفاق ہو یا نہ ہو وہ خیال فروغ ضرور پائے گا۔ 1947ء میں جب آٹھ گروپ زبردستی ایڈنبرا فیسٹیول میں گھس گئے تھے تو انھیں اندازہ بھی نہ ہوا ہوگا کہ ایک دن چالیس مقامات پر فرنج میلے لگ رہے ہوں گے۔ فرنج میلوں میں جو تنوع اور ان کی روح میں آزادی کا جو عنصر ہوتا ہے وہی ان کی جان ہے۔"

Fringe benefits (اضافی سہولتیں) بڑی کمپنیاں اپنے ملازمین کو خوش رکھنے اور ان سے زیادہ سے زیادہ کام لینے کے لیے تنخواہ کے علاوہ جو سہولتیں دیتی ہیں جیسے کار کے لیے مفت پٹرول، کار، پنشن، انشورنس، علاج معالجے کی سہولت وغیرہ۔

دیکھیے: Freebie۔

Fringe party (حاشیہ بردار پارٹی) برطانیہ میں تین بڑی سیاسی جماعتوں لیبر، کنزرویٹو اور لبرل ڈیموکریٹس کے علاوہ کوئی ڈیڑھ سو ایسی پارٹیاں بھی ہیں جن میں سے چند ایک کا نام صرف الیکشن کے وقت سننے میں آتا ہے۔ ان میں سے بعض کسی خاص مقصد کو سامنے رکھ کر بنائی گئی ہیں اور بعض صرف دل لگی کی خاطر، مثلاً Monster Raving Loony Party۔ اس کے نام سے ہی اندازہ ہو جاتا ہے کہ ایسے احمقوں کی جماعت ہے جو اپنی 'ناموری' کے لیے پارٹی بھی بنا سکتے ہیں اور عوام کے

Freud(1856-1939) سے منسوب یہ اصطلاح زبان کی ایسی لغزش کے لیے استعمال کی جاتی ہے جو جنسی نوعیت کے کسی خیال کا انکشاف کر دے۔

Friedmanism (نظریہ فریڈمین) معاشیات کا ایک نظریہ جو امریکی ماہر اقتصادیات Milton Friedman (1912-2006) سے منسوب ہے۔ انھیں 1976ء میں معاشیات کا نوبیل انعام ملا تھا۔ اپنے نظریے میں وہ آزاد تجارت اور رسد زر (money supply) کو قابو میں رکھنے پر زور دیتے ہیں اور Keynesianism کے مخالف ہیں۔ فریڈمین کے نظریے کو monetarism (نظریہ زر) بھی کہا جاتا ہے۔ برطانیہ میں مارگریٹ تھیچر کی حکومت اپنی اقتصادی پالیسیوں میں اس نظریہ سے بہت متاثر تھی۔

دیکھیے: Keynesianism۔

Friendly fire (دوستانہ فائر) فوج کی وہ بلیغ اصطلاح جس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ اپنے فوجی اپنی ہی فوج یا اپنے اتحادیوں کی فوج کی گولی سے زخمی یا ہلاک ہو جائیں۔ یہ اصطلاح ویت نام کی جنگ (1064-1975ء) میں بھی استعمال ہوتی تھی لیکن خبری ذرائع میں عراق کے خلاف اتحادیوں کی فوجی کارروائی یعنی دوسری جنگ خلیج (1991ء) کے دوران کثرت کے ساتھ دیکھنے اور سننے میں آئی جب اتحادی فوجیوں کی ہلاکت کی خبریں عام ہوئیں جن میں سے اکثر کو دوستانہ فائرنگ کا نتیجہ قرار دیا گیا۔ اسی اصطلاح کو ذرا سا بدل کے دوستانہ بمباری (friendly bombing) بھی کر دیا جاتا ہے۔

Friendly persuasion (قائل معقول کرنے کی دوستانہ کوشش) نرمی کے ساتھ دباؤ ڈالنا، بتدریج ترغیب اور تحریک کے ذریعہ کوئی نکتہ منوانے کی کوشش۔

Friends of the Earth (محبان ارض، دوستان کرہ ارض) دنیا کے ماحول کو درست اور سازگار رکھنے کے حق میں یہ گروپ امریکہ میں بنایا گیا تھا اور 1970ء کی دہائی میں یورپ اور امریکہ میں مقبول ہوا۔ 1971ء میں اس نے ہلکے مشروبات بنانے والی کمپنی Schweppes کے صدر دفتر کے باہر اس کی خالی بوتلوں کا ایک انبار جمع کر دیا تو گروپ میں عام لوگوں نے بھی دلچسپی لینی شروع کی۔ 1990ء کی دہائی کے اواخر تک تیس

ووٹ کے طلبگار بھی ہو سکتے ہیں۔

Frisbee (فرزبی) ایک ایسی ذرا گہری سی طشتری یا رکابی جو اس مقصد سے بنائی جاتی ہے کہ ہوا میں زور سے پھینکی جائے تو تیرتی ہوئی دور تک چلی جائے۔ پہلی فرزبی 1957ء میں ٹین کے ڈبوں سے بنائی گئی تھی۔ بعد میں ایک کمپنی Wham-O Manufacturing نے جو ہولا ہوپ بناتی تھی 'فرزبی' بنا کر بازار میں فروخت کرنا شروع کر دی۔ 1960ء کے عشرے میں فرزبی کھیلنے کے لیے نیو جرسی ہائی سکول کے طلبہ نے سات کھلاڑیوں کی ٹیم بنائی۔ اب اسے سپورٹس میں شمار کیا جاتا ہے، ٹیمیں بن گئی ہیں، World Flying Disc Federation نے فٹ بال، باسکٹ بال اور ہاکی کے قواعد کو ملا جلا کر اس کے ضوابط مقرر کیے اور کہا جانے لگا کہ یہ کھیلوں میں انوکھا تجربہ ہے۔ قواعد کے مطابق کوئی کھلاڑی فرزبی کو دس سیکنڈ سے زیادہ اپنے ہاتھ میں نہیں رکھ سکتا اور اپنی ٹیم کے کسی دوسرے کھلاڑی کو پاس دینا پڑتا ہے۔

Frog march (مرغا بنا کے لے جانا، دھکیلتے ہوئے لے جانا) بے قابو قیدی کو باندھ کے چاروں ہاتھ پاؤں پر چلاتے ہوئے لے جایا کرتے تھے اور وہ اسی طرح پھدکتا ہوا چلتا جیسے مینڈک چلتا ہے۔ لیکن اب ایسے قیدی کے دونوں ہاتھ پیچھے باندھ کر اسے دھکے دیتے ہوئے لے جاتے ہیں۔

Frogmen (غوطہ خور) دوسری جنگ عظیم کے دوران دشمن کی بندرگاہوں پر حملے کے لیے گہرے پانی میں غوطہ لگانے والے ربڑ کا ایسا لباس پہنتے جس کے پنجوں پر مینڈک کے پیر کی طرح کے پیڈل بنے ہوتے تھے۔ اسی مناسبت سے انھیں frogmen کہا جانے لگا۔ اب یہ غوطہ خور گہرے پانی میں لوگوں کو بچانے کے لیے یہ لباس پہنتے ہیں۔

From hell (بدذات، جہنمی) کسی کو بہت برا اور بدطینت ظاہر کرنے کے لیے یہ مبالغہ آمیز اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جیسے the neighbours from hell۔

From the get-go (شروع سے، ابتدا سے) امریکی سیاہ فاموں کا محاورہ جس میں get-go مخفف ہے get going کا۔

Front-end loading (پیشگی وصولی) بعض اوقات قرض کا بندوبست کرتے وقت قرض خواہ (قرض دینے والا) یہ طے کرا لیتا ہے کہ قرض کی مدت کے دوران جتنے سروس چارج ہوں گے وہ سب شروع ہی میں وصول کر لیے جائیں گے۔ اس طرح ابتدائی ادائیگیوں کا زیادہ تر حصہ سروس چارج میں چلا جاتا ہے۔

Fuddy-duddy (دقیانوسی) پرانے فرسودہ خیالات رکھنے والا کوئی شخص جو کسی معاملے میں رائے بدلنے کو تیار نہ ہو۔

(To) Fudge and mudge (لیپاپوتی کرنا) اختلافات کو ڈھانپنے چھپانے کی کوشش کرنا، ٹال مٹول کرنا۔

Fudge factor (مشکوک معلومات کا عنصر) کوئی اندازہ یا تخمینہ لگاتے ہوئے اس بات کا حق رکھنا کہ مشکوک یا مبہم معلومات کی وجہ سے تخمینے میں کمی بیشی ہو سکتی ہے۔ عام طور سے رائے عامہ کے جائزوں میں مشکوک معلومات کا عنصر شامل کر لیا جاتا ہے، مثلاً کہہ سکتے ہیں کہ اس جائزے میں مشکوک معلومات کا عنصر ۳ فی صد ہے یعنی نتائج میں تین فی صد کی یا بیشی ہو سکتی ہے۔

Fulbright scholar (فل برائٹ سکالر) امریکی سینیٹر William Fulbright(1905-95) کے نام پر طلبہ کے بین الاقوامی تبادلے کے لیے ایک سکالرشپ (وظیفے) کا قانون 1946ء میں منظور ہوا تھا۔ جن طلبہ کو یہ وظیفہ ملتا ہے انھیں فل برائٹ سکالرز کہتے ہیں۔ سکالرشپ کے لیے رقوم کا انتظام اس سرمایہ سے کیا گیا تھا جو فاضل جنگی ساز و سامان بیرونی ملکوں کے ہاتھ فروخت کر کے حاصل ہوا تھا۔ یہ وظیفہ حاصل کرنے کے لیے طالب علم کی عمر 35 سال سے کم ہو، بی اے یا اس کے مساوی ڈگری یافتہ ہو، جس ملک میں تعلیم کے لیے جا رہا ہے اس کی زبان بخوبی جانتا ہو اور تحصیل علم کا ذوق رکھتا ہو۔ زیادہ تر وظائف کالجوں، یونیورسٹیوں کے طلبہ کو ہی ملے ہیں لیکن چند اساتذہ اور ریسرچ کرنے والوں نے بھی اس سے استفادہ کیا ہے۔

Fundamentalism (بنیاد پرستی) روایتی پروٹسٹنٹ مسیحی عقائد پر ثابت قدم رہنا اور انجیل مقدس کی آیات کی حرف بہ حرف تقلید کو

عقائد کی بنیاد سمجھنا۔ مذہبی تحریک کے طور پر بنیاد پرستی امریکہ کے متعدد مسیحی فرقوں میں 1919ء میں شروع ہوئی جس میں نئی بات وہ خیالات اور رجحانات نہیں تھے جن کا پرچار کیا جا رہا تھا بلکہ دور و نزدیک پھیلے ہوئے اس کے حامیوں کی تعداد اور ان کا جوش و خروش تھا۔ یہ تحریک کہتی تھی کہ ارتقا (evolution) اور علم البشر (anthropology) کے تمام نظریات غلط ہیں، خدا تمام قدرتی قوانین اور ضوابط سے بالا تر ہے اور وہ انتہائی غیر معمولی اور ناقابل یقین انداز میں خود کو ظاہر کرتا ہے۔ انجیل کے جو معنی سمجھ میں آتے ہیں ان پر ایمان رکھنا بنیادی فریضہ ہے۔ یہ بنیاد پرستوں کے عقائد کا خلاصہ ہے۔ 1925ء میں ٹینیسی کے ایک سائنس ٹیچر John T. Scopes پر اس الزام میں مقدمہ چلایا گیا کہ وہ طلبہ کو نظریہ ارتقا کی تعلیم دے کر ریاستی قانون کی خلاف ورزی کر رہے تھے۔

دیکھیے: Monkey trial۔

اس واقعے نے بنیاد پرستوں کے بارے میں مذہبی حلقوں سے باہر کی دنیا میں دلچسپی پیدا کی تھی۔

مسلمانوں پر بنیاد پرستی کی تہمت 1950ء کے عشرے میں تھوپی گئی اور ان کے لیے اسلامی بنیاد پرستی کی اصطلاح گھڑی گئی۔ جس مسلمان نے بھی اسلام کے بنیادی اصولوں اور نظریات کی بات کی اس کو بنیاد پرست قرار دیا جانے لگا۔ لیکن انقلاب ایران کے بعد 'اسلامی بنیاد پرستی' کا زور شور سے چرچا ہوا اور پھر سوویت یونین کے خاتمے اور سرد جنگ کے خاتمے کے بعد جب 'تہذیبوں کے تصادم' کے نظریے نے جنم لیا اور مسلمانوں کے عقائد کو جدیدیت کا مخالف قرار دیا گیا تو اسلامی بنیاد پرستی کی اصطلاح بہت کام آئی۔

دیکھیے: (The) End of History اور Isamists۔

Funny bone (شوخ ہڈی) اگلے بازو کی اندرونی ہڈی کا سرا جو کہنی پر کھال کے قریب ترین ہوتا ہے اسے لاطینی زبان میں humerus کہتے ہیں۔ اس لفظ کا مزاح سے تو کوئی تعلق نہیں ہے لیکن اس کی آواز لفظ humour سے ملتی ہے، اس لیے اسے شوخ ہڈی کہا جانے لگا ہے۔ اس پر اگر ٹھیس بھی لگ جائے تو تکلیف ہوتی ہے اور بدن میں ایک سنسنی سی دوڑ جاتی ہے۔

Funny business (مشتبہ رویہ، چالاکی، عیاری)۔

Funny farm برطانیہ والے روزمرہ بولی میں دماغی امراض کے ہسپتال کو کہتے ہیں۔

Funny foreigners (بے تکے، مسخرے اجنبی) برطانیہ والے خود کو اعتدال اور عقل کی معراج سمجھتے ہیں اور ہر غیر ملکی کو عجیب یا مشتبہ سمجھتے رہے ہیں۔

Funny money (جعلی پیسہ یا دو کوڑی کا پیسہ) خصوصاً ایسا پیسہ جو غیر قانونی طریقے سے یا جعل سازی سے کمایا گیا ہو۔

Funny old world (عجیب دنیا ہے یہ) بالکل اچانک، توقع کے خلاف کوئی بات دیکھ کر کہتے ہیں۔ برطانوی وزیر اعظم مارگریٹ تھیچر نے بھی 1990ء میں یہ جملہ کہا تھا جب ان کے ساتھیوں نے انھیں سمجھایا تھا کہ مناسب نہیں کہ آپ پارٹی کی قیادت کے لیے امیدوار بنیں اور ان کو وزارت عظمیٰ سے دستبردار ہونا پڑا تھا۔

Fun run (تفریحی دوڑ، شغلی دوڑ) ایسی دوڑ جس میں بہت سے لوگ محض تفریحاً دوڑتے ہیں، یا کسی نیک مقصد کے لیے پیسہ جمع کرنے کی خاطر۔

Future shock (مستقبل کا ڈر سوار ہونا) تیزی سے آنے والی سماجی تبدیلیوں یا ٹیکنالوجی کی ترقی کی وجہ سے اگر کسی پر ذہنی دباؤ پڑے اور وہ خود کو ان تبدیلیوں کا حصہ نہ بنا سکے تو کہتے ہیں کہ اس پر مستقبل کا ڈر سوار ہو گیا ہے۔

Futurism (فیوچرازم) مصوری کی ایک تحریک جو اٹلی میں Filippo Tommaso Marinetti (1876-1944) کے زیر اثر شروع ہوئی تھی۔ تحریک کے ماننے والے کہتے تھے کہ مصوری میں شعری سی روانی اور حرکت کا اظہار ہونا چاہیے۔ یہ مصور نہ صرف تصویر کے خالق کی ذہنی کیفیت کا عکس دکھانا چاہتے تھے بلکہ شے کی ذہنی کیفیت بھی۔ یہ تحریک بھی دوسری تحریکوں کی طرح فن مصوری پر ماضی کے اثرات کو دور کرنے میں بہت موثر ثابت ہوئی تھی۔

Fuzz امریکی عام بول چال میں 'پولیس'۔

G

Gaia hypothesis (مفروضہ گائی یا) یہ نیم سائنسی نیم مذہبی تصور کہ زمین مختلف طرح کے خودکار نظاموں کا مجموعہ نہیں بلکہ زندہ جسم ہے جس کے اندر موجود ہر جز ایک دوسرے سے تال میل رکھتا ہے اور کل کی بقا اور استحکام کو یقینی بناتا ہے۔ یہ مفروضہ ایک برطانوی سائنس داں James Lovelock نے 1969ء میں پیش کیا تھا اور ایک ناول نگار William Golding کے کہنے پر یونانی دیو مالا میں زمین کی دیوی Gaia کے نام پر اپنے مفروضے کا نام رکھ دیا تھا۔ کرۂ ارض کو بھی وہ لوگ Gaia (دیوی) کہتے ہیں جو زمین کا نام خلوص و ادب سے لینا چاہتے ہیں۔ سائنس داں عام طور سے اس مفروضے کو اس کے مذہبی عنصر کی وجہ سے اہمیت نہیں دیتے لیکن جو گروپ کرہ ارض کے ماحول، نباتات اور حیوانوں کے خیر خواہ ہیں ان میں یہ مقبول ہوتا جا رہا ہے۔

Gallipoli (گیلی پلی) پہلی جنگ عظیم کے دوران اتحادیوں کے نقطۂ نگاہ سے ایک تباہ کن معرکہ۔ ترکی میں درہ دانیال ایک پتلا سا آبی راستہ ہے جو یورپ کو ایشیا سے جدا کرتا ہے۔ جنگ کے زمانے میں ترکی نے (جو برطانیہ کے خلاف لڑ رہا تھا) درہ کی حفاظت کا بہت سخت انتظام کر دیا تھا۔ برطانیہ نے منصوبہ بنایا کہ اس کا بحری بیڑہ توپ خانے کی مدد سے مارتا دھاڑتا اندر داخل ہو جائے گا اور خاکنائے گیلی پلی کو فتح کر لیا جائے گا۔ لیکن نہ تو یہ بحری بیڑہ مارتا دھاڑتا اندر داخل ہو سکا نہ خاکنائے پر قبضہ ہو سکا۔ بیڑے کے تین جنگی جہاز ان بارودی سرنگوں سے ٹکرا کر تباہ ہو گئے جن کا اتحادی فوج کو کوئی علم نہیں تھا۔ بیڑے کو پسپائی اختیار کرنی پڑی۔ 25-اپریل 1915ء کو کچھ فوج زمین پر اتری اور اس نے بہادری کا مظاہرہ بھی کیا لیکن یہ سب بے اثر ثابت ہوا۔ آخر کار اتحادی اپنی فوجیں لے کر جنوری 1916ء میں واپس چلے گئے۔ اس معرکے میں ان کے دو لاکھ سے زیادہ فوجی ہلاک ہوئے تھے۔

Gallup Poll (گیلپ پول) رائے عامہ کا جائزہ لینے والا سب سے معروف ادارہ جو American Institute of Public Opinion کے Dr George H Gallup نے 1935ء میں شروع کیا تھا۔ جائزے کے لیے اعلیٰ تربیت یافتہ عملہ بہت احتیاط سے چنے ہوئے ایسے لوگوں سے انٹرویو کرتا ہے جو معاشرے کے ہر طبقے سے تعلق رکھتے ہوں۔ مثلاً 1945ء میں برطانوی عام انتخابات سے پہلے ڈھائی کروڑ ووٹروں میں سے 1809 کو انٹرویو کیا گیا تھا۔ اصل نتائج اور گیلپ پول کی پیش گوئی میں صرف ایک فی صد کا فرق پایا گیا۔ لیکن ایسا نہیں ہے کہ یہ جائزہ ہمیشہ درست ثابت ہوا ہو، مثلاً 1948ء میں امریکہ کے صدارتی انتخاب میں اس کی پیش گوئی بالکل غلط ثابت ہوئی تھی۔

Game Boy (گیم بوائے) کمپیوٹر گیم کھیلنے کے لیے ایک دستی آلہ جو بیٹری سے چلتا ہے۔ اس پر ایک چھوٹا سا سکرین (پردہ) ہوتی ہے، سمت بدلنے اور کھیل کو آگے بڑھانے کے بٹن لگے ہوتے ہیں اور گیم کے کارٹرج ڈالنے کے لیے ایک خانہ ہوتا ہے۔ یہ پورٹ ایبل آلہ جاپانی کمپنی Nintendo نے 1980ء کی دہائی میں اپنے مقبول وڈیو گیمز کے لیے بنایا تھا۔

Game over (انجام قریب ہے) حالات ابتر اور مایوس کن ہیں۔ The game's over۔

Game plan (کھیل کا نقشہ، نقشۂ عمل) کھیل، سیاست اور تجارت کے شعبوں میں پہلے سے چالیں یا تدابیر سوچ لینا۔ یہ اصطلاح امریکی فٹ بال سے شروع ہوئی جہاں میچ سے پہلے کوچ اور کھلاڑی یہ حساب لگاتے کہ جیتنے کے لیے کھیل کیسے کھیلا جائے۔ ٹیلی وژن کے ذریعہ فٹ بال کی مقبولیت کے ساتھ ساتھ عام لوگ بھی اس اصطلاح سے مانوس ہوئے اور پھر سیاست اور تجارت میں استعمال ہونے لگی۔

Game show (گیم شو، تماشا، بازیچہ) ٹیلی وژن کے پروگرام جن میں عام لوگ انعام حاصل کرنے کے لیے حصہ لیتے ہیں۔ 1930ء کے زمانے میں یہ امریکہ میں ریڈیو سے شروع ہوئے تھے اور ٹیلی وژن نے 1950ء کی دہائی میں انھیں اپنایا۔ شروع میں چونسٹھ ڈالر (Sixty-four Dollar Question) کے انعام سے بڑھتے بڑھتے

چونسٹھ ہزار ڈالر (دیکھیے: Sixty-four Thousand Dollar Question) تک جا پہنچے اور اکیسویں صدی کے شروع میں دس لاکھ پونڈ (تقریباً 18 لاکھ ڈالر) کے برابر انعامات دیے جا رہے تھے۔

Gamesmanship (کاری گری دکھانا) کھیل جیتنے کا وہ فن جس میں کوئی یہ نہ کہہ سکے کہ دھوکہ دے کر جیت حاصل کی ہے۔ یہ اصطلاح 1947ء میں شائع ہونے والی Stephen Potter کی ایک کتاب The Theory and Practice of Gamesmanship سے آئی ہے۔

Gang of four (چار کا ٹولہ) چین میں انقلابی تبدیلیوں کے حامی چار لیڈر جنھوں نے 1976ء میں ماؤزے تنگ کی وفات کے بعد ملک کی باگ ڈور پر ہاتھ ڈالنے کی کوشش کی تھی۔ ان میں ماؤزے تنگ کی بیوہ Jiang Qing کے علاوہ یہ تین تھے: Zhang Chungqiao, Wang Hongwen, Yao Wenyuan۔ ان سب کو 1981ء میں قید کر دیا گیا تھا۔

Gang saw (کئی آرے والی مشین) کئی آروں والی مشین سے درخت کے تنے کو ایک ہی مرتبہ میں کاٹ کر تختوں میں بدل دیا جاتا ہے۔ اسی طرح gang plough بھی ہوتا ہے۔ ایسا ہل جس میں کئی پھل لگے ہوں۔

Gang show (گینگ شو) ایک ورائٹی شو جو سکاؤٹ اور گرل گائیڈز ہر سال پیش کرتی تھیں۔ ایک ایکٹر اور پروڈیوسر Ralph Reader نے اس کا خیال پیش کیا تھا اور 1932ء کے بعد سے وہی یہ شو کراتے رہے۔ اکتوبر 1974ء میں جب وہ ریٹائر ہوئے تو گینگ شو بھی بند ہو گئے لیکن اب انھوں نے انکشاف کیا کہ وہ دراصل برطانوی سراغ رسانی کے محکمے کے لیے کام کرتے تھے اور گینگ شو کے پس پردہ وہ دشمن ایجنٹوں کا سراغ لگانے کے لیے سابق سکاؤٹوں کو بھرتی کرتے تھے۔

(To) Gang up (ٹولہ بنانا، گٹھ بندی) کسی کے خلاف مل جل کر کارروائی کے لیے ایکا کر لینا۔

دیکھیے Gang of Four۔

Gap year (وقفے کا سال) سیکنڈری یا ثانوی سکول کی تعلیم مکمل کرنے کے بعد اور کالج یا یونیورسٹی میں داخلہ لینے سے پہلے بیچ کا ایک ایسا سال جس میں عام طور سے طالب علم یا تو دنیا دیکھنے نکل پڑتے ہیں یا اعلیٰ تعلیم کے لیے پیسہ جمع کرنے کی خاطر کوئی روزگار ڈھونڈتے ہیں۔

Gardening (جاسوسوں کی اصطلاح) برطانوی سراغ رسانی کی اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ ایسا کوئی کام کیا جائے کہ دشمن مجبور ہو کر خفیہ کوڈ میں کوئی پیغام بھیجے اور اس پیغام کو سن کر دشمن کا کوڈ توڑ لیا جائے۔ مثال کے طور پر دوسری جنگ عظیم کے دوران یہ عام ترکیب تھی کہ جرمنوں نے جس علاقے سے بارودی سرنگیں صاف کر دی تھیں ان میں پھر سے سرنگیں بچھا دی جاتیں۔ (سرنگ بچھانے کے لیے plant یعنی پودا لگانے کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے)۔ جرمن فوجیوں کو احتیاطی تدبیروں کے دوران جب ان بارودی سرنگوں کا سراغ ملتا تو انھیں گمان ہوتا کہ شاید صفائی کے وقت یہ سرنگیں رہ گئی ہوں گی اور وہ ایک بار پھر کوڈ میں پیغام بھیج کر سرنگ صاف کرنے کی مشین منگواتے۔ اس پیغام کو سن کر جس کے تقریباً سب الفاظ یعنی بارودی سرنگ، مشین، جلدی بھیجنا وغیرہ برطانوی سراغ رسانوں کو پہلے سے معلوم تھے یہ پتہ لگا لیا جاتا کہ جرمنوں نے پیغام بھیجنے کے لیے کیا کوڈ استعمال کیا ہے۔ اس کے بعد ان کے دوسرے پیغامات سن کر ان کا سمجھ لینا آسان ہو جاتا تھا۔

Gardening leave (زبردستی کی رخصت، بے فکری کی رخصت) سرکاری دفتر یا بڑی کمپنی میں کسی اعلیٰ عہدے دار کو پوری تنخواہ دے کر رخصت پر بھیج دینا۔ باغبانی سے یہاں اشارہ یہ ہے کہ وہ گھر میں رہیں اپنے گھر بار اور باغ کی دیکھ بھال کریں اور کچھ عرصے کے لیے دفتر کو ان سے اور ان کو دفتر سے نجات ملی رہے۔ لیکن اصل میں یہ چھٹی یا تو سرزنش کے طور پر کسی کو اسی طرح دی جاتی ہے جیسے کسی کو لائن حاضر کر دیا جائے یا آفیسر آن سپیشل ڈیوٹی لگا دیا جائے یا ان لوگوں کو انعام اور عنایت کے اظہار کے لیے دی جاتی ہے جن کی ملازمت کا کنٹریکٹ ختم ہونے کو ہے اور کمپنی نہیں چاہتی کہ وہ کسی اور جگہ ملازمت کی کوشش کریں۔

Garlic Wall (لہسن کی دیوار) سپین نے جو جبرالٹر کی ملکیت کا دعوے دار ہے 1969ء میں سرحد کو بند کر دیا تھا اور جبل الطارق (جبرالٹر) سے آمد و رفت روک دی تھی۔ جبل الطارق کے باشندے جو

اس زمانے میں عورتیں ڈراموں میں حصہ نہیں لے سکتی تھیں اس لیے لڑکوں اور مردوں کو زنانہ لباس پہنا کر یہ رول کرائے جاتے اور لفظ gay زنانہ قسم کے لڑکوں یا مردوں سے منسوب ہو گیا۔ لفظ کے اسی تاثر نے موجودہ زمانے میں اسے ہم جنس باز کے معنی دے دیے۔

Gay plague (ہم جنس بازوں کا طاعون) 1980ء کے عشرے میں ایڈز کا مرض نیا نیا منظر عام پر آیا جو ہم جنس باز مردوں میں بری طرح پھیل رہا تھا اسی لیے لوگ اس کو ہم جنس بازوں کا طاعون کہنے لگے تھے۔

Gaza Strip (غزہ) زمین کا وہ پتلا سا علاقہ جس میں قابل ذکر شہر کا نام بھی غزہ ہے اور جسے اسرائیل کے قیام کے بعد مصر کے حوالے کر دیا گیا تھا۔ اس علاقے پر مصریوں کو 1949ء سے 1967ء تک اختیار حاصل رہا جب چھ روزہ جنگ میں اسرائیل نے اس پر قبضہ کر لیا۔ 1994ء میں اوسلو معاہدے کے تحت فلسطینی انتظامیہ وجود میں آئی تو غزہ کے علاقے کو اس کے سپرد کر دیا گیا لیکن اس چھوٹے خطے میں جو یہودی بستیاں تھیں ان کی حفاظت کے لیے اسرائیلی فوج موجود رہی۔ انتفاضہ کے دوسرے دور میں (دیکھیے: Intifada) اس علاقے سے سرفروش بمبار اسرائیل جا کر بمباری کرتے رہے اور اپنی جان بھی دیتے رہے۔ بالآخر وزیراعظم آریئل شیرون نے 2005ء میں ساری یہودی بستیاں اٹھوا دیں اور غزہ کو فلسطینیوں کے حوالے کر دیا۔ لیکن اس کے چاروں طرف سخت پہرہ لگا کر اسے بڑے سے قید خانے میں تبدیل کر دیا۔ حماس نے خانہ ساز راکٹوں سے اسرائیلی بستیوں پر حملے کیے۔ دسمبر 2008ء کو اسرائیل نے غزہ پر فوج کشی شروع کی اور دن رات بمباری کر کے غزہ شہر کے شمال کی بستیوں کو غارت کر دیا۔ آٹھ دن تک ہوائی حملوں کے بعد اسرائیل کی ٹینک بردار فوج غزہ میں داخل ہوئی اور کسی طرح کی رعایت کے بغیر انسانوں اور املاک کو بری طرح تباہ کیا۔ بائیس دن کی اس ہولناک فوجی کارروائی میں تیرہ سو فلسطینی ہلاک ہوئے اور تیرہ اسرائیلی مارے گئے۔ بین الاقوامی ادارے اسرائیل پر جنگی جرائم کے الزامات بھی لگاتے ہیں۔

غزہ شہر کے بارے میں مذکور ہے کہ حضرت محمد ﷺ کے پردادا ہاشم کا انتقال وہاں ہوا تھا اور وہیں مدفون ہیں اسی لیے عرب اس شہر کو غزہ ہاشم کہتے ہیں۔

انگریزی نسل سے ہیں سپین کی سرحد پر لگی ہوئی رکاوٹ کو لہسن کی دیوار کہتے تھے۔ (ہسپانوی کھانوں میں لہسن کا استعمال ہوتا ہے، پرانا انگریز اس کی بو سے بھاگتا تھا)۔ سولہ سال کے بعد 1985ء میں یہ سرحد کھولی گئی۔

Garryowen (گیری اوئن) رگبی فٹ بال میں ایسی اونچی کِک جس سے گیند ہوا میں دیر تک رہے اور اتنے میں کِک مارنے والا دوڑتا ہوا مخالف کے علاقے میں جا کر اسے پکڑ لے۔ ایسی کِک کو up and under بھی کہتے ہیں۔

Gas guzzler (پٹرول پینے والی گاڑی) بڑی بڑی پٹرول پینے والی خاص طور سے امریکی گاڑیاں۔ 2003ء میں عراق پر امریکی حملے کے بارے میں بعض لوگ کہا کرتے تھے کہ یہ لڑائی اس لیے لڑی گئی کہ پٹرول پینے والی گاڑیاں دنیا میں دندناتی پھریں۔

Gastarbeiter (جرمن: مہمان کارکن) وہ تارک وطن جسے ملک میں کام کرنے کا عارضی پرمٹ ملا ہو۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد جرمنی نے ترکوں اور یوگوسلاو باشندوں کو خاصی بڑی تعداد میں مہمان کارکن کے طور پر بلا کر رکھا تھا تاکہ جنگ سے بگڑی ہوئی معیشت کی بحالی میں ان کی محنت مزدوری سے فائدہ حاصل کر لیا جائے۔

Gaullist (ڈی گال نواز) فرانسیسی سیاست میں وہ افراد یا جماعتیں جو Charles de Gaulle (1890-1970) کی حامی ہوں۔ یہ اصطلاح عام طور سے دائیں بازو کی ان سیاسی جماعتوں کے لیے ستعمال ہوتی رہی ہے جو ڈیگال کے انتقال کے بعد ان کے سیاسی فلسفے کی طرفداری کا دم بھرتی آئی ہیں۔ آج کل ڈیگال نواز پارٹی ہے Rassemblement pour la Republique (RPR) (اجتماع برائے ریپبلک) جو 1976ء میں بنی تھی۔ (رومنوں کے زمانے میں فرانس کا نام Gaul تھا اور لاطینی زبان میں اسے Gallia کہتے تھے)۔

Gay (ہم جنس باز) قدیم فرانسیسی زبان میں gai کے معنی تھے 'زندہ دل، شوخ رنگ' وغیرہ۔ فرانس کے تھیٹر میں یہ لفظ 'زنانہ' رول کے لیے برتا جانے لگا۔ انگلستان کے تھیٹر میں شوخ و شنگ، جنسی پابندیوں سے بے پروا عورتوں کے کردار کے لیے بھی یہی لفظ استعمال ہونے لگا اور چونکہ

Gazumping (گزمپنگ) 1970ء کے زمانے سے رائج بول چال کا ایک لفظ جس کا تعلق مکانات کی خرید وفروخت سے ہے۔ مکان فروخت کرنے والا خریدار سے ایک قیمت طے کرنے کے بعد اپنی بات سے مکر جاتا ہے اور مکان کے دام بہت بڑھا دیتا ہے کیونکہ اسے کوئی اور گاہک زیادہ دام دینے کے لیے تیار ہے۔ مالک مکان کے اس فعل کو گزمپنگ کہتے ہیں۔ یہ لفظ کہاں سے نکلا یہ بات صاف نہیں ہے لیکن اندازا کہا جاسکتا ہے کہ یہودیوں کی زبان میں اس سے ملتے جلتے ایک لفظ کے معنی ہیں 'دھوکا دہی'۔

Gazundering (گزنڈرنگ) گزمپنگ کا الٹ۔ جب خریدار کوشش کرتا ہے کہ قیمت طے ہونے کے بعد مکان بیچنے والا قیمت میں کمی کردے ورنہ وہ کوئی اور مکان دیکھ لے گا۔

GCHQ (جی سی ایچ کیو) برطانوی سراغ رسانی کا صدر دفتر۔ یہ (Govt. Communications Headquarters) کا مخفف ہے۔ سراغ رسانی کے لیے دنیا بھر سے معلومات جمع کرنے کا یہ مرکز برطانیہ کے ایک شہر Cheltenham میں واقع ہے۔ امریکی ادارے National Security Agency سے اس کی حصہ داری ہے یعنی دونوں ایک دوسرے کو معلومات فراہم کرتے ہیں۔ اس میں دس ہزار سے زیادہ کا عملہ ملازم ہے۔

Gear عام بول چال میں منشیات۔

Geek (گیک) ایسا شخص جو مشینوں، کمپیوٹر، انٹرنیٹ وغیرہ میں بے حد دلچسپی اور مہارت رکھتا ہو۔

Geeks like working for geeks. Geeks don't like working for accountants.

Geiger counter (گائیگر پیا) جرمنی کے جوہری سائنس داں Hans Geiger (1882-1945) نے 1908ء میں جب وہ مانچسٹر یونیورسٹی میں Ernest Rutherford کے ساتھ کام کررہے تھے، تابکاری ناپنے کا ایک ابتدائی سا آلہ ایجاد کیا تھا۔ بعد میں ان کے ساتھی Walter Muller نے آلے میں اصلاح کی۔ تابکاری ناپنے والے آلے کو اب بھی انہی دونوں کے نام پر گائیگر مُلر پیا کہتے ہیں۔

G 8 دیکھیے: Group of Eight۔

Gemini (جیمی نائی) خلائی تحقیق کے پروگرام میں امریکی خلائی جہازوں کا سلسلہ جنھوں نے 1964ء سے 1967ء کے درمیان زمین کے مدار میں چکر لگائے تھے۔ ان کو جیمی نائی (جوزہ یعنی جوڑا) اس وجہ سے کہا جاتا کہ ان جہازوں میں دو خلاء نوردوں کی گنجائش ہوتی۔ پروازوں کے اس پروگرام کا مقصد یہ دیکھنا تھا کہ آیا خلا نورد اپنے جہاز کے کل پرزوں کو خود استعمال کرنے کے لائق ہوں گے یا نہیں اور یہ کہ کسی اور خلائی جہاز سے پیوست ہوکر لنگر انداز ہونے (docking) کے طریقے کیا ہوسکتے ہیں۔ یہ ساری آزمائشیں اپالو پروگرام کی کامیابی کے لیے بہت ضروری تھیں۔

Gender gap (مذکر مؤنث کا بعد رفرق رفاصلہ) عورتوں اور مردوں کے خیالات اور رویہ میں، خصوصاً سیاسی معاملات میں ظاہر ہونے والا فرق۔

Gene pool (جینز کا ذخیرہ) ملی جلی نسلوں کے معاشرے میں مختلف نسلوں کے باشندوں کے اندر افزائش نسل کی وجہ سے اس معاشرے میں طرح طرح کے genes کا ایک ذخیرہ جمع ہوجاتا ہے۔ اسی کو 'جین پول' کہتے ہیں اور یہی اس اصطلاح کے اصل معنی ہیں لیکن عام بول چال میں بہت معمولی سے معنوں میں بولی جاتی ہے۔ مثال کے طور پر 'ہالی ووڈ میں ممتاز جینز کا بہت بڑا ذخیرہ ہے' یعنی ممتاز ایکٹروں کی تعداد بہت ہے۔

General Belgrano (جنرل بیلگرانو) ارجن ٹینا کا ایک گشتی جنگی جہاز جسے 2۔مئی 1982ء کو برطانوی آبدوز کشتی HMS Conqueror نے ڈبو دیا تھا اور 362 جانیں ضائع ہوئی تھیں۔ جزائر فاک لینڈ کے لیے برطانیہ اور ارجن ٹینا کے درمیان جنگ میں یہ سب سے ہولناک اور سب سے متنازعہ واردات ثابت ہوئی۔ واردات کے بعد برطانوی وزیر اعظم مسز مارگریٹ تھیچر اور ان کے وزیروں نے اپنی پارلیمنٹ میں بیان دیا تھا کہ جنرل بیلگرانو کا رخ جزائر فاک لینڈ کی طرف تھا۔ لیکن بعد میں انکشاف ہوا کہ یہ جہاز تو کوئی آٹھ گھنٹے سے بالکل مخالف سمت میں سفر کررہا تھا۔ الزامات لگائے گئے کہ مسز مارگریٹ تھیچر کا مقصد جنگ کو

جاری رکھنا تھا تاکہ الیکشن میں ان کی پارٹی کی کامیابی یقینی بنائی جاسکے (دیکھیے :Falklands factor)۔

General Synod (کلیسائی مجلس اعلیٰ) عام معنی میں تو synod ایسی میٹنگ کو کہتے ہیں جس میں چرچ کے عہدے دار اپنے چرچ کے معاملات پر غور کرنے کے لیے جمع ہوں۔لیکن اصطلاح کے طور پر چرچ کی ان کونسلوں کو synod کہا جانے لگا ہے جن میں کسی مخصوص حلقے، یا صوبے یا کسی ملک کے عہدیدار شرکت کریں۔جنرل synod انگلستان کی مجلس اعلیٰ کو کہتے ہیں جس کے اجلاس میں چرچ کے غیر عہدیدار بھی مدعو کیے جاسکتے ہیں۔

Generation gap (دو پشتوں کا بُعد رفرق رفاصلہ) پچھلی پشت اور نئی پشت کے درمیان وقت کا بُعد خاص طور سے ان کے رویہ، نقطۂ نظر اور ان کی اقدار کے درمیان فرق۔ بسا اوقات یہ فرق اتنا زیادہ ہوسکتا ہے کہ ایک دوسرے کی بات تک نہ سمجھ سکیں اور ایک کی قدر و منزلت دوسرے کے دل میں باقی نہ رہے۔
مزید دیکھیے Gender gap۔

Genetically modified (مخفف G M۔تبدیل شدہ جینز) وہ غذائی اشیا جن میں ان حیوانات کا گوشت یا نباتات وغیرہ بھی شامل ہوں جن کے جینز کو تبدیل کیا جاچکا ہو۔یورپ کے بہت سے ملکوں میں اس قسم کی غذائی اشیاء کی بہت مخالفت ہوئی اور کھیتوں میں آزمائش کے طور پر اگائی جانے والی فصلوں کو بھی تباہ کرنے کی کوششیں کی گئیں۔محبان ارض اور گرین پیس کی طرح کی تنظیموں کا کہنا ہے کہ ذمہ دار حکام اور آزمائش میں شامل ادارے یہ جانتے ہیں کہ بدلے ہوئی جینز کی غذائی اشیاء کا کھانے والوں کی صحت پر کیا اثر پڑے گا لیکن وہ عوام کو یہ معلومات پوری طرح نہیں بتارہے ہیں۔دوسری جانب سیاستداں اور غذا بنانے والی کمپنیاں عوام کو اطمینان دلانے کی کوشش کررہی ہیں کہ یہ اشیاء قابل استعمال ہیں۔

Genetic fingerprinting (جینز کے نشان انگشت) جس طرح ایک انسان کی انگلیوں کے نشان کسی دوسرے انسان سے نہیں ملتے اسی طرح ڈی این اے کے نقش بھی یکتا ہوتے ہیں۔ڈی این اے انسان کے خون، تھوک یا کھال کے ریشوں سے حاصل کیا جاسکتا ہے اور جس طرح انگلیوں کے نشانات سے فرد کی پہچان اور نشاندہی کا کام لیا جاتا تھا اسی طرح اب ڈی این اے کے نشانِ انگشت سے کام لیا جانے لگا ہے۔

Geneva conventions (جنیوا کنونشن۔معاہدہ جنیوا) چار بین الاقوامی معاہدے جن میں جنگ کے زخمیوں اور قیدیوں کے ساتھ انسانیت کے سلوک کے لیے قواعد اور ضوابط طے کیے گئے ہیں۔پہلا معاہدہ 1864ء میں طے ہوا تھا جس کے تحت ریڈ کراس کی تنظیم وجود میں آئی۔ اس کے بعد تین اور معاہدوں (1906ء، 1929ء اور 1949ء) کے ذریعہ پہلے معاہدے میں اضافے کیے گئے۔دنیا کے بیشتر ممالک ان چاروں کو تسلیم کرچکے ہیں کہ وہ ان قواعد وضوابط کی پابندی کریں گے۔ جنیوا کنونشن میں ہدایت کی گئی ہے کہ میدان جنگ سے قیدیوں کو نکالنے کے لیے طبی عملے اور ریڈ کراس کے عملے کی حفاظت کا بندوبست کیا جائے۔ یہ عملہ اور کارکن مخصوص نشان پہنیں تاکہ انھیں دور سے پہچانا جاسکے۔ ایمبولنس اور میدان جنگ کے ہسپتالوں پر بھی ریڈ کراس کے واضح نشان لگائے جائیں اور دشمن کو تاکید کی گئی ہے کہ وہ ان سہولتوں پر ہرگز حملہ، گولہ باری یا بمباری نہ کرے۔اسی طرح کے قواعد بحری جنگ اور علاج معالجے کی سہولتوں والے بحری جہازوں کے لیے بھی مقرر ہیں۔
جنیوا کنونشن کے مطابق جنگی قیدیوں کے ساتھ انسانیت کا سلوک کرنا لازمی امر ہے۔قید کرنے والی طاقت کو اس بات کی ہرگز اجازت نہیں ہے کہ قیدیوں سے ان کے نام، فوج میں عہدے اور سیریل نمبر کے سوا کوئی اور بات معلوم کرنے کی کوشش کرے۔قید کرنے والے پر فرض ہوگا کہ ریڈ کراس کو ان قیدیوں سے ملاقات کی اجازت دے تاکہ ان کی حکومت اور اعزاء کو قیدیوں کی حالت اور ان سے روا سلوک کے بارے میں اطلاع دی جاسکے۔

Genocide (نسل کشی) یہ لفظ ایک امریکی ماہر قانون Raphael Lemkin کی اختراع ہے۔ انھوں نے 1945ء میں نازی جنگی مجرموں پر جرائم کی باضابطہ فہرست میں یہ لفظ استعمال کیا تھا۔ یونانی زبان کے لفظ genos یعنی نسل اور لاطینی کے caedere (ہلاک کرنا) کا مرکب ہے اور کسی قوم، نسل یا مذہبی گروپ کو مکمل یا جزوی طور پر تباہ

نمونوں کو دیکھ کر وضع کی تھی جن کی نمائش 1952ء میں وینس میں ہوئی تھی۔ ان مجسموں کے چہروں پر خوف، پریشانی، تجسس اور اندیشے کے اسی طرح کے گہرے نقوش تھے جیسے دو Existentialist فنکاروں Giacometti اور Richier کے بنائے ہوئے مجسموں کے چہروں پر نمایاں تھے۔ دوسری جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد مغربی عوام کے چہروں پر اضطراب اور دہشت کی جو کیفیت نظر آتی تھی اسی کیفیت کی عکاسی کو Giacometti اور Richier نے مجسمہ سازی میں اپنی فنی خوبی بنالیا تھا۔

George Cross and George Medal (جارج کراس اور جارج میڈل) برطانیہ میں جارج کراس شجاعت کے کارنمایاں پر شہریوں کو دیا جاتا ہے اور وکٹوریا کراس کے بعد دوسرے نمبر پر اس کا شمار ہوتا ہے۔ شاہ جارج ششم نے اس کا آغاز کیا تھا لیکن میڈل پر سینٹ جارج کی تصویر ہے۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں شدید محاصرے کے دوران مالٹا کے باشندوں نے جس حوصلے اور جوانمردی کا ثبوت دیا تھا اس پر اس جزیرے کو بھی جارج کراس 1942ء میں مل چکا ہے اور اسی مناسبت سے اسے George Cross Island کہتے ہیں۔ جارج میڈل کم تر شجاعت کے کسی کام پر تفویض ہوتا ہے۔

Georgia Mafia (جارجیا مافیا) ڈیموکریٹک صدر جمی کارٹر جب 1977ء میں وائٹ ہاؤس میں پہنچے تو انھوں نے اپنے اردگرد ان لوگوں کا حلقہ بنالیا جو ان کے ساتھ جارجیا میں کام کر چکے تھے جہاں جمی کارٹر گورنر تھے۔ ملکی امور میں ان لوگوں کی ناتجربہ کاری نے بہت سے مسائل پیدا کیے۔

Georgian Poetry (جورجئن پوئٹری) ایک ادبی اصطلاح اس نوع کے اشعار کے لیے جن میں صنائع بدائع یعنی خوبیوں کے اظہار کے لیے عجیب اور باریک نکات کا عمداً استعمال کیا جاتا ہے۔ اس طرح کی شاعری کے مجموعے 1912ء سے 1922ء تک شاہ جارج ششم کے عہد میں شائع کیے گئے تھے۔ اور پھر بہت سے بڑے بڑے شعراء نے بھی اسی اسلوب کو اپنایا جن میں John Masefield, Wilfred Owen اور D. H.Lawrence کے نام بھی شامل تھے۔ اگرچہ ان میں سے اکثر شعراء نے بہت اعلیٰ شعر بھی تخلیق کیا لیکن جہاں تک جارجین اسلوب کا

کرنے پر اس کا اطلاق ہوتا ہے۔ 1948ء میں اقوام متحدہ کی جنرل اسمبلی نے بین الاقوامی قانون میں نسل کشی کو جرم قرار دے دیا تھا۔

Gentle giant (نیک دل دیو) کوئی بہت دیوقامت شخص جو نیک چلن، نیک خصلت ہو۔ یوں تو اس لفظ کا استعمال انیسویں صدی میں شروع ہوا تھا لیکن بیسویں صدی میں زیادہ عام ہوا اور بہت سے کھلاڑیوں کو نیک دل دیو کہہ کر ان کی تعریف کی گئی۔

Gentleman's agreement (شریفانہ معاہدہ، قول اشراف) ایسا کوئی سمجھوتہ یا قول جس کی کوئی قانونی حیثیت نہ ہو بلکہ صرف عزت نفس اور اعتماد پر قائم رہے۔ آکسفورڈ انگلش ڈکشنری کے بموجب یہ لفظ 1929ء میں امریکہ میں رائج ہوا تھا۔

Gentrification (پست کو بلند کرنا، اشراف داری) مزدور طبقے کی آبادی یا اندرون شہر کے پرانے علاقے میں جب اچھے گھر بننے لگتے ہیں اور کھاتے پیتے لوگ آکر آباد ہونے لگتے ہیں تو کہتے ہیں کہ اس علاقے کی gentrification ہو رہی ہے یعنی پستی سے اسے بلند کیا جارہا ہے۔ یہ اصطلاح مارکسی خیالات کی حامی شہری جغرافیہ داں Ruth Glass نے 1964ء میں اپنے ایک مضمون میں استعمال کی تھی۔ لیکن 1970ء کے عشرے سے جب اچھی آمدنی والے لوگوں نے مزدوروں کے علاقوں میں گھر لے کر ان کو اپنے ذوق کے مطابق درست کرانا شروع کیا اور اس رجحان نے پورے پورے علاقوں کو بدل کے رکھ دیا، مہنگی دکانیں، اونچے درجے کے کلب، فیشن ایبل چائے خانے اور شراب خانے کھل گئے اور پست محلے بالا محلے ہوگئے تو اس اصطلاح کے معنی سمجھ میں آئے اور اس کا استعمال عام ہوا۔

Geography (ٹوائلٹ یا غسل خانہ) کسی گھر میں آپ مہمان کے طور پر جاتے ہیں تو خاتون خانہ کہتی ہیں کہ آیئے آپ کو گھر کا جغرافیہ دکھادوں یعنی یہ دکھادوں کہ ٹوائیلٹ کہاں ہے۔ یہ اصطلاح اب بہت زیادہ استعمال نہیں ہوتی۔

Geometry of Fear (خوف کے زاویے) یہ اصطلاح آرٹ کے ایک ناقد Herbert Read نے آٹھ برطانوی مجسمہ سازوں کے فنی

تعلق ہے تو اس میں شعر کے اوزان سادہ، وضع بے کیف، دیہاتی جذبات نگاری اور عقلی قلابازیوں کی بھرمار رہی۔ اسی لیے ادبی حلقوں میں جارجین شاعری کی اصطلاح منفی معنوں میں استعمال ہوتی ہے۔

Gerrymender (جیری مینڈر۔حلقہ بندی کی دھاندلی) انتخابی حلقوں میں رد و بدل کر کے برسر اقتدار پارٹی کو فائدہ پہنچانا۔ یہ اصطلاح 1812ء میں اس وقت بنائی گئی جب امریکی ریاست میسو چسٹس کے گورنر Elbridge Gerry نے حلقوں میں اس طرح سے رد بدل کر دی تھی کہ ان کی مخالف Federalist Party گھاٹے میں رہے۔ ریاست میں ہنگامہ مچا اور اس وقت سے حلقہ بندی کی دھاندلی کے لیے یہ اصطلاح بن گئی۔ اب رائے کو اپنے حق میں ڈھالنے کے لیے اگر دھاندلی سے کام لیا جائے تو اسے بھی جیری مینڈرنگ کہنے لگے ہیں۔

It is less amusing that he (the Pope) has created 201 cardinals, all deep conservatives. Will this gross *gerrymendering* ensure an ultra- conservative successor?
Polly Toynbee:
(The Guardian, 17 Oct 2003.)

Gestapo Geheime Staatspolizei: (جرمن زبان: گسٹاپو) یہ خفیہ سرکاری پولیس نازی لیڈر Hermann Goering (1893-1946) نے قائم کی تھی اور بعد میں Heinrich Himmler (1900-45) کے چارج میں دے دی گئی تھی۔ 1933ء سے نازیوں کے خاتمے تک اس نے جرمنی کے اندر اور مفتوحہ علاقوں میں دہشت پھیلائے رکھی۔ 1946ء میں نیورمبرگ کے جنگی جرائم کے مقدمات کے دوران اسے جرائم پیشہ تنظیم قرار دے دیا گیا۔

Get a life! (زندہ رہنا سیکھو، جینے کی باتیں کرو) کسی کو تاکید یا تنبیہ کرنا کہ زندگی کا کوئی مقصد ہونا چاہیے۔ یہ خالی خولی بے مزہ زندگی کس کام کی۔

(To) Get a wiggle on (ہاتھ پاؤں ہلاؤ، جلدی کرو یا زندہ دلی دکھاؤ) امریکی فوجیوں کا محاورہ جو بیسویں صدی کے آغاز میں شروع ہوا تھا۔

(To) Get cracking مستعدی سے کام شروع کرو۔

(To) Get in on the act رل مل کے کوئی کام شروع کرنا۔ کسی ایسے کام میں حصہ لینا جس میں نفع کی امید ہو۔

Get knotted! (چلتے بنو)۔

Get lost! (دفع ہو جاؤ)۔

(To) Get nowhere fast (کام نہ بننا) ہر ممکن کوشش کے باوجود کوئی پیش رفت نہ ہونا۔

(To) Get off the ground (کامیاب آغاز، شروعات) اسی طرح جیسے ہوائی جہاز زمین سے فضا میں اٹھتا ہے۔

(To) Get one's act together (سوچ سمجھ کے پھر سے شروع کرنا) زندگی ہو یا کوئی کاروبار اس میں ناکامی کے بعد خود کو دوبارہ منظم کرنا۔ محاورے کا تعلق تھیٹر سے ہے۔ ڈرامے کی ناکافی ریہرسل کی وجہ سے جو خامیاں سٹیج پر نظر آئیں یہ مشورہ ان کو دور کرنے کے لیے تھا۔

(To) Get one's feet under the table
(ملازمت میں پیر جمانا)

(To) Get one's fingers out (ہاتھ پہ ہاتھ رکھ کے نہ بیٹھو)۔ ملکہ الزبتھ دوم کے شوہر شہزادہ فلپ نے 1961ء میں یہ محاورہ برطانوی صنعت کے بارے میں استعمال کیا تھا۔

It is time we *pulled our fingers out.*

(To) Get one's hands dirty (مزدوروں کی طرح کے کام کرنا)۔

(To) Get one's head down 1۔(سر کھپانا) کسی کام میں ایسے مشغول ہو جانا کہ ارد گرد کا ہوش نہ رہے۔ 2۔(سو جانا) سر تکیے پر رکھنے کے معنوں میں۔

(To) Get one's head round something
(گتھی سلجھانا)۔

Pakistan says it is still stuck trying to *get its headround* the 40 billion dollar foreign

debts.

پاکستان کہتا ہے کہ وہ ابھی تک چالیس بلین ڈالر بیرونی قرض کی گتھی سلجھانے میں پھنسا ہوا ہے۔

(To) Get one's jollies (مزہ اڑانا، مزے کرنا)۔

(To) Get one's knickers in a twist (پیچ و تاب کھانا)۔

(To) Get or sink one's teeth into (کسی مشغلے میں غرق ہو جانا)۔

(To) Get out more (زمانہ دیکھنا) تجربہ حاصل کرنا، لوگوں کی آنکھیں دیکھنا۔ عام طور سے ایسے کسی شخص کو یہ مشورہ دیا جاتا ہے جو اپنے خول میں بند ہو یا بہت تنگ نظر ہو۔

(To) Get out of someone's face (پیچھا چھوڑو، سر نہ کھاؤ)۔

Get real! (ہوش میں آؤ، ہوش کے ناخن لو) امریکی یونیورسٹیوں کا محاورہ۔

مزید دیکھیے: get a life۔

(To) Get the message (بات سمجھ میں آنا، اشارہ پہچان لینا)۔

(To) Get the show on the road (کام شروع کرنا، کسی نیک کام کی بسم اللہ کرنا)۔

(To) Get up someone's nose (ناک میں دم کر دینا)۔

(To) Get weaving (مستعدی سے کام شروع کرنا) ایک اور محاورے to get cracking کا ہم معنی۔ دوسری جنگ عظیم میں لڑاکا جہازوں کی پرواز کے بارے میں یہ محاورہ بنا تھا جو اکثر دشمن کے حملے سے بچتے بچاتے اڑنے کی کوشش کرتے تھے۔

Ghetto (یہودی باڑہ۔ اقلیتی بستی) یورپ میں صدیوں یہودیوں کے ساتھ تعصب اور نفرت کا اظہار کیا جاتا رہا۔ 1516ء میں یعنی سپین سے مسلمانوں کے اخراج کے 24 سال بعد وینا میں یہودیوں کے لیے پہلی الگ بستی بنا دی گئی تھی۔ یہی بستی ghetto تھی اور پھر اس طرح کی بستیاں ہر ترقی یافتہ ملک میں بنائی گئیں۔ آجکل یورپ اور امریکہ میں ان بستیوں یا علاقوں کو ghetto کہا جاتا ہے جہاں اقلیتی فرقے کے لوگ رہتے ہیں جو ظاہر ہے غریب ہوتے ہیں، باقی شہریوں کے مقابلے میں پس ماندہ ہوتے ہیں۔

Ghetto-blaster (کان کے پردے پھاڑنے والا) ہاتھ میں لے کر چلنے والا ایسا ریڈیو جس کی آواز سے کان پڑی آواز نہ سنائی دے۔ 1980ء کے امریکہ کی سیاہ فام بستیوں میں اس طرح کے ریڈیو خاصے عام تھے۔

Ghost in the machine (مشین میں بھوت) یہ محاورہ عموماً ان فلسفیانہ مضامین میں استعمال ہوتا ہے جن میں Descartes کی طرح کے فلسفیوں کے نظریہ دوئی (ٹھوس جسم اور غیر مرئی روح) کا مذاق اڑایا جاتا ہے۔ بھوت سے مراد ہے دماغ اور روح اور مشین سے مراد ہے جسم۔ مشین میں بھوت کا تصور ایک فلسفی Gilbert Ryle نے 1949ء میں اپنی کتاب The Concept of Mind میں وضع کیا تھا۔

(Inspector)Ghote (انسپکٹر گھوٹے) ناول نگار H.R. F. Keating نے 1964ء میں اپنے ناول The Perfect Murder کے لیے بمبئی کے ایک پولیس انسپکٹر کا کردار اس نام سے وضع کیا تھا۔ منکسر مزاج سا، سادہ سا آدمی جو مشکل سے مشکل واردات کا سراغ لگا لیتا۔

Giaour (کافر، ملحد، بے دین، مشرک) ترکی میں مستعمل یہ اصطلاح فارسی لفظ 'گبر' سے نکلی ہے جس کے معنی تھے زرتشتی یا آتش پرست۔ اس لفظ گبر کو انگریزی میں Gheber یا کبھی کبھی Ghebre لکھا جاتا ہے۔

GI Bride (امریکی فوجی کی منکوحہ) یہ اصطلاح دوسری جنگ عظیم کے برطانیہ سے شروع ہوئی تھی جب امریکی فوج یورپ میں لڑنے کے لیے یہاں تعینات تھی اور یہاں کی لڑکیوں کے ان فوجیوں سے تعلقات قائم ہو رہے تھے۔ اس زمانے میں ستر ہزار لڑکیوں نے امریکیوں سے شادیاں کی تھیں اور برطانیہ میں پیدا ہونے والے ایک تہائی بچے بغیر شادی

جانے لگا۔ اس کے علاوہ ایسے کرتب کو بھی گمک کہتے ہیں جس میں کوئی ٹھوس بات نہ ہو صرف نظر کا دھوکہ ہو۔

Gioconda smile (مونالیزا کی مسکراہٹ) کسی بھی پُراسرار مسکراہٹ کو مونالیزا کی مسکراہٹ کہہ دیا جاتا ہے۔ اصطلاح کا سہرا Aldous Huxley کے افسانے The Gioconda Smile کے سر ہے۔

Gippy tummy دیکھیے: Montezuma's revenge۔

Girl Friday (گرل فرائی ڈے) کوئی ایسی کلرک لڑکی یا پرسنل اسسٹنٹ جو طرح طرح کے دفتری کام انجام دے سکتی ہو لیکن جس کے سپرد کوئی بڑی ذمہ داری نہ ہو۔ یہ اصطلاح 1950ء میں عام ہوئی تھی لیکن 1980ء کے بعد سے کم و بیش متروک ہو چکی ہے کیونکہ اسے عورتوں کے لیے ہتک آمیز سمجھا جاتا ہے۔

Girl Guides (گرل گائیڈز) بوائے سکاؤٹ کی طرز پر لڑکیوں کی یہ تنظیم Lord Baden-Powell (1857-1941) اور ان کی بہن Agnes (1858-1945) نے 1910ء میں قائم کی تھی۔ 1992ء سے یہ صرف گائیڈز کہلاتی ہے۔ پہلے 5-7 سال عمر کا جو حصہ براؤنی تھا اسے اب Rainbow Guides کہتے ہیں، گائیڈز (عمر 7 سال اور اوپر) کو اب Brownie Guides کہتے ہیں، دس اور چودہ سال کی بچیوں کو گائیڈز کہا جاتا ہے۔ پہلے جو حصہ رینجر کہلاتا تھا وہ اب رینجر گائیڈز (عمر ۱۴ سال اور اوپر) کہلاتا ہے اور آخر میں 15 سے 18 سال تک کی لڑکیاں Young Leaders کہلاتی ہیں۔ گویا پہلے تین حصے تھے اب پانچ کر دیے گئے ہیں۔

امریکہ میں گائیڈز کو گرل سکاؤٹ کہتے ہیں جہاں انھیں Daisies (5-6), Brownies(6-8), Juniors(8-11), Cadettes (11-14), and Seniors(14-17) کہا جاتا ہے۔ امریکہ میں یہ تنظیم 1912ء میں قائم ہوئی۔

دیکھیے: Boy Scouts, Brownies۔

Girl next door (پڑوس کی سی لڑکی) یہ اصطلاح ایسی نوجوان لڑکی کے لیے بولی اور سمجھی جاتی تھی جس سے بچپن سے میل جول ہو، خوش

کے پیدا ہوئے تھے۔ بعد میں جہاں جہاں امریکی فوجی پہنچے وہاں جی آئی برائیڈ کی اصطلاح بھی استعمال ہوئی۔

Gideons (گیڈیئن) پابند مذہب عیسائیوں اور تاجروں کی ایک تنظیم جو ہوٹلوں کے کمروں میں بائبل (انجیل) کے نسخے مہیا کرتی ہے۔ یہ تنظیم امریکی ریاست Wisconsin کے شہر Janesville میں 1899ء میں قائم ہوئی تھی۔ 1908ء میں اس نے بائبل ہوٹلوں میں رکھنی شروع کی۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران امریکی فوجیوں کو انجیل کے اقتباسات پر مشتمل کتابچے دیے۔ اس کو سرمایہ عام لوگوں کے چندے سے حاصل ہوتا ہے۔

GIFT (gamete intra-fallopian transfer) 1980ء کے عشرے میں ایجاد ہونے والی ایک ٹیکنیک جس کے ذریعہ مرد کے بیضہ منویہ کو براہ راست عورت کی فیلوپی نالی میں داخل کر کے حمل قائم کرنے میں مدد دی جاتی ہے۔

GIGO (گائی گو) کمپیوٹر کی ایک اصطلاح جو garbage in, garbage out کی مخفف ہے۔ مطلب یہ ہے کہ ناقص چیز داخل کی جائے گی تو ناقص چیز باہر آئے گی۔ (ناقص ان پُٹ، ناقص آؤٹ پُٹ)۔

Gill Sans (گل سینز) رومن رسم الخط میں بے حد دیدہ زیب ٹائپ کے حروف جو 1928ء میں مونو ٹائپ کمپنی (بعد میں مونو ٹائپ کارپوریشن) کے لیے ایک مجسمہ ساز Eric Gill نے بنائے تھے۔ اس کے بعد 1930ء میں انھوں نے ایک اور ٹائپ بنایا جو Perpetua کہلاتا ہے۔ ٹائپ کے یہ دونوں طرح کے حروف بیسویں صدی کے کلاسیک کہلاتے ہیں۔ اس کمپنی، مونو ٹائپ کارپوریشن کے Stanley Morison نے جنھوں نے Eric Gill کو اس کام کے لیے ٹھیکہ دیا تھا خود بھی لندن کے اخبار ٹائمز کے لیے 1932ء میں ایک ٹائپ ایجاد کیا۔ Times New Roman۔

Gimmick (گمک) امریکی بولی میں یہ لفظ 1920ء میں سننے میں آیا تھا اور شعبدہ بازی میں کام آنے والی چیزوں کے لیے بولا جاتا تھا۔ پھر فلم اور ریڈیو پر عقل کو حیران کرنے والی کسی حرکت کے لیے بولا

میخائیل گورباچوف نے 1985ء میں پردہ پوشی سے احتراز کی یہ پالیسی اپنائی تھی کہ حکومت زیادہ مشاورت سے چلائی جائے گی اور سرکاری معلومات عام کی جائیں گی۔لیکن 1991ء میں کمیونسٹ نظام کے خاتمے کے وقت تک اس پالیسی پر نیم دلی کے ساتھ عمل ہوا تھا۔
مزید دیکھیے: Gorby اور Perestroika۔

Glass ceiling (شیشے کی چھت،ترقی پر روک) دفتروں وغیرہ میں وہ حد جس سے آگے اقلیتی گروپوں اور خاص طور سے ایشیائی عورتوں کو ترقی نہیں دی جاتی۔تصور یہ ہے کہ جیسے ترقی کے زینے پر ایک نظر نہ آنے والی (شیشے کی) چھت لگی ہوئی ہے جس کے پار وہ دیکھ سکتے ہیں لیکن اوپر جا نہیں سکتے۔کوئی دفتر یا کارخانہ یہ بات نہیں مانتا کہ اس نے ترقی پر یہ حد بست لگا رکھی ہے لیکن ایشیائیوں کو یقین ہے کہ ترقی کے معاملے میں ان سے نسلی اور جنسی تفریق برتی جاتی ہے۔
دیکھیے: Concrete skirting board۔

Glasshouse (فوجی جیل) برطانیہ میں ایک چھاؤنی آلڈرشاٹ میں فوجیوں کے لیے جو جیل تھی اس کی چھت شیشے کی تھی جہاں سے یہ اصطلاح نکلی۔
(گل خانہ) برطانیہ میں جہاں عالمی موسمی تبدیلی سے پہلے سورج کم نکلتا تھا اور موسم سارے سال ہی ٹھنڈا رہا کرتا تھا وہاں ایسے پودے اگانے کے لیے جو سردی نہ برداشت کر سکیں باغیچے میں ایک چھوٹا سا گھر بنا لیا جاتا جس کی چھت اور دیواروں پر شیشہ لگا ہوتا۔اس کے اندر دھوپ سے اور اگر سردی بہت ہو تو بہت ہی چھوٹا سا بلب جلا کر اتنی گرمی پیدا کر دی جاتی کہ پودے اگ سکیں۔اب موسم گرم تر ہو رہا ہے اس لیے گل خانوں کی بہت ضرورت باقی نہیں رہی ہے۔

Glasshouse effect (گل خانے یا گرم خانے یا گلاس ہاؤس کا سا اثر) دنیا میں بڑھتی ہوئی آلودگی سے بالائی فضاء میں ozone کا وہ قدرتی پردہ کمزور ہوتا جا رہا ہے جو سورج کی ضرر رساں الٹرا وائلٹ (بالائے بنفشی) تابکاری (ultra-violet radiation) سے دنیا کو محفوظ رکھتا ہے اور سائنس داں کہتے ہیں کہ اس کی وجہ سے دنیا میں اسی طرح

باش اور تمیز دار ہو اور شادی کے بعد اچھی سی خاتون خانہ ثابت ہو۔اب اکثر اوقات ایسی نوجوان لڑکیوں کے لیے تعریفی جملے کے طور پر بولتے ہیں جس نے شہرت کا تازہ تازہ کوئی کارنامہ انجام دیا ہو۔

Girl power (نسوانی طاقت) نوجوان لڑکیوں کی سماجی اور اقتصادی قوت یعنی ایسی قوت جس میں ان کے حسن اور جسم کی نمائش کو دخل نہ ہو بلکہ وہ اپنی خوبیوں اور صلاحیتوں کے بل بوتے پر تمام معاشرتی شعبوں پر اثر انداز ہوں۔1990ء کی دہائی میں تحریک نسواں نے اپنے سامنے یہ مقصد رکھا تھا کہ نوجوان لڑکیاں اپنی آواز بلند کریں اور نہ صرف معاشرے سے اپنی حیثیت اور شخصیت منوائیں بلکہ اپنی منشا اور خواہش کو جس طرح چاہے بروئے کار لائیں۔

Girl in pearls (موتی مورت) عام بول چال کا محاورہ خوش شکل،خوش ادا اور دولت مند خواتین کی تصویروں کے لیے جو عام طور سے چکنے کاغذ کے ان رسالوں میں شائع ہوتی ہیں جو ڈرائنگ روم میں سجا کے رکھے جاتے ہیں۔

Give me strength! (اللہ مجھے ہمت دے) انتہائی احمقانہ بات سن کر یہ جملہ کہتے ہیں کہ مجھے اتنی ہمت دے کہ اپنے پر قابو رکھ سکوں۔

(To) Give someone grey hairs (دق کرنا) پریشان اور عاجز کر دینا۔

(To) Give someone the finger (انگوٹھا دکھانا، ٹھینگا دکھا دینا) کسی کی تضحیک کے لیے برطانیہ میں عام طور سے مٹھی بند کر کے دو انگلیاں اٹھاتے ہیں۔امریکہ میں صرف بیچ کی انگلی اٹھا کر اوپر نیچے کرتے ہیں۔

(To) Give someone the large (چھٹکارا دینا) کسی کو آزادی دینا جن میں پرندہ بھی ہو سکتا ہے اور پودے بھی۔

Glad eye (نگاہ ناز) ترغیب دینے،شوق دلانے والی نگاہیں۔

Glad rags (عمدہ لباس) اپنا سب سے اچھا،محفل میں پہننے کے لائق لباس۔

Glasnost (کھلی پالیسی) سابق سوویت یونین کے سربراہ حکومت

حدت بڑھتی جارہی ہے جیسے باغیچے کے گل خانے میں پیدا ہوتی ہے۔
مزید دیکھیے: Greenhouse effect,Global warming, Kyoto protocol۔

Glass menagerie (شیشے کی مورتیاں سجانا) رنگ برنگے لوگوں یا اشیاء کا اجتماع جن کی کوئی حیثیت نہ ہو۔ مثال کے طور پر برطانیہ میں 1999ء میں جب ایوان بالا یعنی دارالامراء کی اصلاح کا منصوبہ حکومت نے پیش کیا تو ایک تبصرہ نگار نے لکھا تھا کہ کہیں ایسا تو نہ ہوگا کہ یہ اصلاح شدہ دارالامراء وزیراعظم کی سجائی ہوئی شیشے کی مورتیوں کی نمائش گاہ بن جائے۔

Glitterati (چمکیلے بھڑکیلے لوگ، عالم اور مشہور لوگ) عموماً ان فیشن ایبل لوگوں کے لیے یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جو ٹیلی وژن یا فلم یا اسی طرح کا کوئی اور بھڑکدار کام کرتے ہوں۔ لیکن اصل میں 1950ء میں یہ اصطلاح glitter اور literati کو ملا کر بنائی گئی تھی۔ اس میں literati کا لفظ سترھویں صدی میں صاحب علم لوگوں کے لیے استعمال ہوتا تھا۔

Global village (دنیا ایک گاؤں) پوری دنیا ٹیلی مواصلات کے نظام سے اس طرح مل کر ایک ہو جائے جیسے ایک چھوٹا سا گاؤں ہوتا ہے، جس میں ہر ایک کو ہر ایک کا علم ہوتا ہے۔ 1960ء میں یہ اصطلاح Marshall McLuhan نے بنائی تھی۔ انھوں نے اندازہ لگایا تھا کہ ابلاغ عامہ قومی سرحدوں کو دھندلا دے گا اور قومیں اسی طرح اقتصادی اور سماجی معاملات میں ایک دوسرے پر انحصار کرنے لگیں گی جیسے ایک گاؤں میں پڑوسی ایک دوسرے پر انحصار کرتے ہیں۔
مزید دیکھیے: McLuhanism۔

Global warming (عالمی حدت) گرم خانے / گل خانے (greenhouse) کے اثر کی وجہ سے زمین کی فضاء میں بتدریج درجہ حرارت کا بڑھنا۔ زیادہ تر سائنس دانوں کو یقین ہے کہ دنیا کا درجہ حرارت صحیح معنوں میں بڑھ رہا ہے۔ ان کا کہنا ہے کہ انسان کی پیدا کردہ حدت کو جذب کرنے والی (کاربن آلود) گیسوں میں سو سال پہلے کے مقابلے میں بارہ گنا اضافہ ہو چکا ہے اس لیے یہ کرۂ ارض تیزی سے تباہی کے غار کی طرف جارہا ہے۔ موسمیاتی تبدیلی کے بارے میں بین حکومتی پینل (Intergovernmental Panel on Climate) کی پیش گوئی ہے کہ اکیسویں صدی کے آخر تک دنیا کا درجہ حرارت 1.6 سے 6 ڈگری تک بڑھ سکتا ہے اور دنیا میں کچھ علاقے ایسے بھی ہوں گے جن میں 9 ڈگری تک اضافہ ہو جائے گا۔ اسی زمانے میں سمندروں کی سطح 15 سینٹی میٹر سے 95 سینٹی میٹر تک اونچی ہو جائے گی۔ لیکن دوسرے سائنس دانوں کا خیال ہے کہ درجہ حرارت میں یہ اضافہ معمول کی موسمیاتی تبدیلیوں کی وجہ سے ہو رہا ہے۔ تاہم سب کا کہنا ہے انسان کو شعوری کوشش کرنی ہوگی کہ کاربن آلود گیسوں کا اخراج کم سے کم تر ہوتا کہ 'گرم خانے کا اثر' (greenhouse effect) کم کیا جا سکے۔
مزید دیکھیے: glasshouse effect, Kyoto protocol greenhouse effect۔

Gloom and doom (مایوسی اداسی) تاریک مستقبل کے بارے میں امید کی کوئی کرن نظر نہ آنا۔
مزید دیکھیے: Doom and gloom۔

Gloves are off (رورعایت ختم) اخباروں میں استعمال ہونے والا روز مرہ جس سے مراد یہ ہوتی ہے کہ پہلے سے جاری کسی جھگڑے میں صورت حال اور بگڑ گئی ہے۔ یعنی دستانے اتار دیے گئے ہیں اور اب براہ راست مکے بازی ہونے والی ہے۔

Glutton for punishment (کارگزار، کام کا جی، شوق سے مشقت اٹھانے والا) کوئی شخص جو ناگوار خاطر یا سخت قسم کے کام کی ذمہ داری بخوشی قبول کرلے۔ عام طور سے جب کسی کو کوئی سخت ٹریننگ بار بار لینی پڑے یا گھر کے کام کاج متواتر کرنے پڑیں تو یہ محاورہ بولتے ہیں۔ پرانا محاورہ تھا glutton for work۔

G-men (گورنمنٹ مین) امریکہ میں کبھی کبھی سرکاری لوگوں کو ورنہ عام طور سے ایف بی آئی کے ایجنٹوں کو جی مین کہا جاتا ہے۔ ابتدا میں J Edgar Hoover کے تحت جو تفتیشی بیورو کام کر رہا تھا اس کے ایجنٹوں کے لیے یہ اصطلاح بنائی گئی تھی۔

Gnomes of Zurich (زیورک کے بونے) بین الاقوامی مالیاتی فنڈ (IMF) کو کنٹرول کرنے والے مالیاتی ماہرین کے لیے حقارت آمیز فقرہ جو برطانوی وزیر اعظم ہیرلڈ ولسن نے 1956ء میں استعمال کیا تھا لیکن 1964ء کے بعد زیادہ مشہور ہوا جب ان کے ایک وزیر جارج براؤن نے پونڈ سٹرلنگ کے بحران کے وقت اسے استعمال کیا۔

(To) Go a bundle on (بہت مشتاق ہونا، کسی چیز پر فدا ہونا) اصل معنی تھے کسی بات پر بہت بڑی رقم لگا دینا۔

(To) Go ape (قابو سے باہر ہو جانا، شدید جذباتی ردعمل ظاہر کرنا) یعنی وہ کیفیت ہونا جو تازہ پکڑے ہوئے، پنجرے میں کسی بندر یا گوریلا کی ہوتی ہے۔

(To) Go ballistic (طیش سے بھڑک اٹھنا) 1980ء کے زمانے میں یہ محاورہ امریکہ میں بنا تھا۔ اسی طرح کے دو اور محاورے ہیں go nuclear اور go into orbit۔

Gobbledygook (گڑبڑ جھالا) سرکاری افسروں کی لچھے دار، اکثر اوقات بے معنی اور تصنع اور ریاکاری سے بھری ہوئی گفتگو کے لیے انگریزی کا یہ لفظ امریکی ریاست ٹیکساس کے وکیل Maury Maverick نے ایجاد کیا تھا۔ انگریزی میں ایک اور لفظ maverick وکیل صاحب کے والد کے نام پر شروع ہوا تھا۔

(To) Go belly up (دیوالیہ ہو جانا) مری ہوئی مچھلی پانی پر تیرتی ہے تو اس کا پیٹ اوپر کی طرف ہوتا ہے۔

Gobsmacked (ششدر رہ جانا، ہکا بکا ہو جانا) شمالی انگلستان میں جہاں یہ اصطلاح ایجاد ہوئی تھی gob منہ کو کہتے ہیں۔ چنانچہ حیرت اور تعجب سے منہ پر ہاتھ رکھ لینے یا گال پر طمانچہ کی کیفیت اس لفظ میں بیان ہوئی ہے۔

(The) Godfather (دینی پدر، دینی باپ، گاڈ فادر) یہ پرانی اصطلاح اسی نام کی ایک فلم کی وجہ سے نئے معنی اور مفہوم اختیار کر چکی ہے جس میں امریکی مافیا کے سردار کی کہانی ہے۔ اسی لیے اب godfather کسی بڑی تنظیم کے سربراہ کو کہنے لگے ہیں جو ہیر پھیر سے کام لے، جعل سازیاں کرے اور غیر قانونی طریق عمل اختیار کرے۔ اسی طرح کاروباری حلقوں میں جب کوئی کمپنی دوسری کسی فرم کو خریدنے کے لیے ایسی پیش کش کرتی ہے کہ اس کو مسترد کرنا مشکل ہو تو اسے کہتے ہیں Godfather offer یعنی گاڈ فادر کی پیش کش۔

(To) Go down a storm (لائق ستائش) حاضرین یا سامعین سے تالیوں کے 'طوفان' کی صورت میں داد و تحسین وصول کرنا۔

[Chancellor Gordon] Brown's speech went *down a storm* .....
(The Times, November ,1999.)

(To) Go down like a lead balloon (بھاری پتھر) کوئی تقریر، تجویز یا منصوبہ جس کی کوئی پذیرائی نہ ہو، ہر ایک سن کے منہ پھیر لے۔ اسی طرح جیسے غبارے میں سیسے کا بوجھ بندھا ہوا ور وہ اڑ نہ سکے۔ یا بھاری پتھر جسے چوم کے چھوڑ دیا جائے۔

God's Eye (چشم معبود) ایک چھوٹی سی صلیب تنکوں یا چھوٹی موٹی شاخوں کی بنی ہوئی، جس پر رنگ برنگے دھاگے لپیٹ کر خوبصورت سے ڈیزائن بنا دیئے جاتے ہیں۔ میکسیکو اور امریکہ کے جنوب مغربی علاقوں میں یہ ننھی منی صلیبیں لوگ نیک شگون کے لیے لگا لیتے ہیں۔ عیسائی مذہب سے اس کا کوئی تعلق نہیں ہے بلکہ امریکی انڈین باشندوں کے ہاں اس طرح کے گنڈے تعویذ ہوتے ہیں جن کی نقل کچھ لوگوں نے صلیب کی شکل میں کر لی۔

God's gift (خدا کی دین) کوئی شخص جو کسی اشد ضرورت کے وقت غیر متوقع طور پر مدد کو آ جائے۔ اس کے ساتھ ایسے مرد کو بھی خدا کی دین کہا جاتا ہے جس کو دیکھ کر عورتوں سے رہا نہ جائے۔ (زنان مصر کے لیے حضرت یوسف)۔ یا بہت طنز کے طور پر بھی یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جیسے 'فلاں ٹیچر سمجھتا ہے جیسے محکمہ تعلیم کے لیے وہ خدا کی دین ہو'۔

God sides with the strongest (قسمت طاقتور کا ساتھ دیتی ہے) نپولین کا قول تھا کہ 'خدا ہمیشہ بڑی بٹالین کے ساتھ ہوتا ہے'۔ اس سے یہ کہاوت بنالی گئی ہے۔

God squad (خدائی دستہ) عیسائیوں کا ایک گروہ جو خصوصاً یونیورسٹیوں، کالجوں میں اپنے عقیدے کی تبلیغ کرتا ہے۔

(To) Go for broke (کوڑی کوڑی داؤں پہ لگا دینا) کسی کام

(To) Go into a flat spin or tailspin (پریشان ہوجانا،سراسیمہ ہونا، بے قابو ہوجانا) ہوائی جہاز کے گرنے کی مختلف صورتوں کو سامنے رکھتے ہوئے یہ محاورہ بیسویں صدی کے شروع میں وضع ہوا تھا۔

(To) Go into orbit (جھنجھلانا، غصے میں آنا) 1960ء کے زمانے میں جب مصنوعی سیارچے خلا میں جانے شروع ہوئے اس وقت یہ محاورہ وجود میں آیا۔

Golan Heights (عربی میں مرتفع الجولان۔ جولان کی پہاڑیاں) شام کے جنوبی علاقے میں ایک پہاڑی سلسلہ جو مشرق وسطیٰ کے تنازعے میں فوجی اہمیت کا حامل رہا ہے۔ ان پہاڑیوں سے شامی فوج اسرائیل کے شمال میں یہودی بستیوں پر گولہ باری کیا کرتی تھی۔ چنانچہ اسرائیل اس تاک میں تھا کہ کسی طرح پہاڑیوں پر اسے قبضہ مل جائے حتیٰ کہ 1967ء کی چھ روزہ جنگ میں یہ مقصد حاصل کرلیا۔ جولان پر اپنی مستقل بستیاں بسالیں اور اقوام متحدہ کی مخالفت کے باوجود 1981ء میں جولان کو اپنے ملک کا حصہ بنالیا۔ اب شام اور اسرائیل کے درمیان صلح کے کسی ممکنہ سمجھوتے میں ان پہاڑیوں کا معاملہ سب سے بڑی رکاوٹ ثابت ہورہا ہے۔

Gold-digger (دولت کی بھوکی) ایسی عورت کو کہتے ہیں جو پیسے کے لالچ میں کسی امیر سے راہ ورسم بڑھائے یا شادی کرلے۔

Gold disc (گولڈ ڈسک) عوامی مقبولیت کے گیتوں کا ریکارڈ جو ایک خاص تعداد میں بک چکا ہو۔ برطانیہ میں گولڈ ڈسک اسے کہتے ہیں جو اگر سنگل ریکارڈ ہے تو چار لاکھ کی تعداد میں بک چکا ہو اور البم ہے تو ایک لاکھ کی تعداد میں۔ امریکہ میں جو ریکارڈ پانچ لاکھ کی تعداد میں بکے وہ گولڈ ڈسک کہلانے کا مستحق ہوتا ہے۔

Golden Bear (گولڈن بیئر) ہر سال کی بہترین فیچر فلم پر برلن فلم فیسٹول کی طرف سے ملنے والا انعام جو 1956ء سے دیا جارہا ہے۔ بیئر یا بھالو برلن کا روایتی نشان ہے جس پر اس انعام کا نام رکھا گیا ہے۔

Golden boy or girl (ہونہار لڑکا یا لڑکی، ہیرا لڑکا یا ہیرا لڑکی) خصوصاً کھیلوں میں سونے کا تمغہ حاصل کرنے والے وہ نوجوان جو خوش شکل بھی ہوں ان کو اخبار والے یہ اعزاز دے ڈالتے ہیں۔

یا منصوبے میں بلا کھٹکے بساط بھر ہر چیز سے کام لینا۔ یہ امریکی محاورہ 1960ء کے زمانے سے رائج ہے اور جوئے سے آیا ہے۔

(To) Go for the burn (برداشت سے باہر) کوئی جسمانی مشقت، تربیت یا کسرت کرتے وقت ایسی انتہا درجے کی سختی سے کام لینا کہ بدن میں برداشت کی حد ختم ہوتی محسوس ہو۔ کسرت کی بہت سے مشقوں میں اس قسم کی شدت کے مشورے دیے گئے ہیں لیکن ڈاکٹروں کا کہنا ہے کہ ان پر عمل کرنے سے پہلے سوچ سمجھ لینا ضروری ہے۔

(To) Go for the jugular (انتہا پسندی دکھانا، تندی و تیزی سے کام لینا) حملہ کرتے ہوئے ایسی شدت کا اظہار کرنا کہ گردن کی رگیں پھول جائیں۔

> The (Daily) Mirror is successful because it *goes for the* emotional *jugular* and plays on prejudice.
> *(The Times, January, 2000.)*

Go-go dancer (گوگو ڈانسر) کسی نائٹ کلب میں کم سے کم تر جسم کو ڈھانپے تیزی سے ناچنے والی لڑکیاں جن کے ناچ کا مقصد جنسی جذبات کو ابھارنا ہو۔ فرانسیسی زبان میں *a gogo* (افراط) سے یہ اصطلاح بنائی گئی ہے۔

(To) Go great guns (ٹھاٹھ کرنا، دھوم دھام سے رہنا) یہ محاورہ انیسویں صدی کے پہلے نصف سے رائج ہے اور ایک اور محاورے big shot (بااثر شخص) کا ہم جولی ہے۔

Going on (1۔ قریب قریب، لگ بھگ 2۔..... کا سا لگتا ہے) پہلے معنوں میں کسی کی عمر کا اندازہ لگاتے وقت یہ اصطلاح بولتے ہیں۔ جیسے 'He must be *going on* 60' قریب قریب ساٹھ کا ہوگا'۔ دوسرے معنوں میں اس وقت بولتے ہیں جب کسی کی اصل عمر اور اس کی صلاحیت یا عقل کی عمر میں تقابل ظاہر کرنا ہو جیسے The guy is hugely talented. I cannot see any weakness in his game. He is 19 going on 30 یعنی 19 کا ہے 30 کا لگتا ہے۔

رخصتانہ: رئیسوں کے دربار سے رخصت ہونے والوں کو نقد رقم یا خلعت وغیرہ عطا کی جاتی تھی جسے رخصتی انعام بھی کہا جاتا تھا۔

Golden handcuffs (سونے کی ہتھکڑی) کسی کو ملازمت دیتے وقت بڑی فیاضی کے ساتھ کنٹریکٹ کر لینا لیکن رقوم کی ادائیگی کو کئی سال پر پھیلا دینا تاکہ یہ ملازم کمپنی چھوڑ کر کہیں اور نہ جانے پائے۔

Golden handshake دیکھیے: Golden goodbye۔

Golden hello (استقبالی انعام) کسی کمپنی کی طرف سے کسی ایسے ملازم کے ساتھ جس کی خدمات بڑی مشکل سے ملی ہوں کنٹریکٹ پر دستخط کرتے وقت ایک خاص رقم کی یک مشت ادائیگی۔

Golden hour (نازک وقت، غنیمت وقت) ڈاکٹروں کی بول چال میں وہ مختصر سا وقت جس میں (مثلاً باکسنگ کے مقابلوں کے وقت) سر میں لگی ہوئی چوٹ کا اگر فوری علاج میسر ہو جائے تو دماغ کو مزید کسی نقصان سے یا زخمی کو موت سے بچانا ممکن ہوگا۔

Golden Lion (گولڈن لوائن) وینس کے فلمی میلے میں دیا جانے والا سالانہ انعام جو 1980ء میں شروع ہوا تھا۔ اس کا پورا نام وینس شہر کے مربی سینٹ کے نام پر ہے Golden Lion of St. Mark۔

Golden Mile (سنہرا میل) کسی بڑے شہر میں دکانوں، مکانوں، سڑکوں کے بیچوں بیچ ایسی کشادہ، پختہ، درختوں کے سائے میں گھری ہوئی جگہ جہاں آدمی کسی گاڑی یا بائیسکل وغیرہ کے خوف سے بے نیاز ہو کر اطمینان سے چہل قدمی کر سکے۔ ارد گرد سینما ہوں، تھیٹر ہوں، کلب ہوں، چائے خانے ہوں، چہل پہل ہو لیکن ٹریفک نہ ہو۔ اس اصطلاح میں لفظ گولڈن کا اشارہ نہ صرف اس خطے کی شان و شوکت کی طرف ہے بلکہ خرید و فروخت میں جو رقم ایک ہاتھ سے دوسرے میں جاتی ہے اس کی طرف بھی ہے۔

Golden oldie (کندن گیت یا جہاں دیدہ شخص) کوئی گیت، کوئی نغمہ، کوئی لے جو گئے وقت کی یادوں کا کواڑ کھول کے چلی جائے یا ایسا شخص جو جوان تو نہ ہو لیکن جوانوں کے برابر ہنر رکھتا ہو۔

Golden Palm (فرانسیسی میں *Palme d'or* پام ڈور) سال کی بہترین فلم کے لیے Cannes Film festival (کان فلم

Golden Globe (گولڈن گلوب) فلموں کو دیا جانے والا ایک سالانہ انعام جو Hollywood Foreign Press Association کی طرف سے 1944ء سے دیا جا رہا ہے۔ یہ ان غیر ملکی اخبار نویسوں کی ایسوسی ایشن ہے جو اس شہر میں بننے والی فلموں اور ٹیلی وژن پروگراموں کے بارے میں اپنے اپنے ذرائع ابلاغ کے لیے کام کرتے ہیں۔ ایسوسی ایشن 1943ء میں بنی تھی۔

Golden Gloves (گولڈن گلوز) غیر پیشہ ور (amateur) باکسنگ کا مقابلہ اخبار شکاگو ٹربیون کے کھیلوں کے ایڈیٹر Arch Ward نے شروع کیا تھا اور اس اخبار نے 1026ء میں اس کی کفالت شروع کی تھی۔ آہستہ آہستہ دوسرے بڑے شہروں کو بھی اپنے مقابلے کرانے کا شوق ہوا۔ "گولڈن گلوز" جیتنے والے کئی باکسر بعد میں بہت مشہور ہوئے مثلاً:

Joe Louis (1914-81), Sugar Ray Robinson (1920-89), Floyd Patterson (b 1935), Sugar Ray Leonard (b 1956), Mohammad Ali (b 1942)

Golden goal (گولڈن گول) فٹ بال میں میچ برابر رہنے کے بعد ایکسٹرا ٹائم (اضافی وقت) میں کیا جانے والا پہلا گول۔ اسی گول پر ہار جیت کا انحصار ہوتا ہے اور اسے عرف عام میں sudden death system کہتے ہیں۔ میچ کے فیصلے کا یہ طریقہ پینلٹی شوٹ آؤٹ سے مختلف ہے اور 1990ء کی دہائی کے دوسرے نصف میں فٹ بال کے ضوابط میں ترمیم کر کے یہ طریقہ وضع کیا گیا تھا۔ جون 1998ء میں پیراگوئے کو گولڈن گول سے ہرا کر فرانس عالمی چیمپئن بنا تھا۔ یہ طریقہ اب ہاکی میں بھی استعمال ہونے لگا ہے۔

Golden goodbye or farewell (رخصتانہ، رخصتی انعام) کسی کمپنی میں بڑے ایگزیکٹو افسر کو ملازمت سے الگ کرتے وقت یا اس کا عہدہ گھٹاتے وقت جو رقم دی جائے یا فیاضی کے ساتھ نیا معاہدہ کیا جائے۔ اصل اصطلاح ہے golden handshake جو اخبار ڈیلی ایکسپریس کے بینکاری کے امور کے ایڈیٹر نے وضع کی تھی۔ یہی بات کئی مختلف طریقوں سے ادا کی جاتی ہے۔

شروع ہوئی تھی ورتھانوں میں اس کمرے کے لیے استعمال کی جاتی تھی جس میں ملزم کو بٹھا کر پوچھ گچھ کی جاتی اور جس میں ایک دیوار پر ایسا شیشہ بھی لگا ہوتا جس میں سے صرف باہر سے اندر کی طرف دیکھا جا سکتا تھا۔

Golliwog (گولی واگ) کالے منہ والا ایک گڈا جس نے 1895ء میں بچوں کی ایک کتاب Two Dutch Dolls - and a Golliwog میں ایک تصویری شکل میں جنم لیا تھا اور بہت مقبولیت حاصل کر گیا تھا۔ حتیٰ کہ اس کے نام پر کیک بنے اور جام بنائے گئے۔ لیکن اس کی سویں سالگرہ آتے آتے جھگڑا شروع ہو گیا کہ سیاہ فام گڈے کو گولی واگ کہنا سیاہ فاموں کی توہین کرنا ہے۔ چنانچہ سویں سالگرہ آئی اور چلی گئی کسی نے اسے پوچھا تک نہیں۔

Gone to the big or great...in the sky

(بہشت بریں میں اپنے ..... میں چلے گئے ہیں) یہ دونوں محاورے کسی مرنے والے کے لیے بولے جاتے ہیں کہ وہ جنت کے اس گوشے میں چلا گیا ہے جس کی اسے چاہت تھی۔ مثال کے طور پر ایکٹر ہے تو کہیں گے Gone to the big theatre in the sky۔ باغبانی کا ماہر ہے تو کہیں گے Gone to the big garden in the sky (بہشت میں اپنے باغ میں چلے گئے ہیں) وغیرہ۔

Gonzo journalism (گونزو صحافت) اخبار وں رسالوں میں چھپنے والے وہ مضامین اور خبریں جن میں خاصی مبالغہ آمیزی ہو، ذاتی رائے کا اظہار ہو، افسانہ طرازی ہو۔ یعنی اس انداز کی صحافت جو 1970ء کی دہائی سے امریکی پریس کا خاصہ بن چکی ہے۔ لفظ گونزو غالباً اطالوی زبان سے لیا گیا ہے جس کے معنی ہوتے ہیں 'احمق'۔

Go nuclear (1۔ جوہری طاقت ہو جانا۔ 2۔ فیصلہ کن مقابلہ۔ نیچا دکھانے کا عزم) جیسے کوئی بپھرا ہوا بیل یا پھنکارتا ہوا سانپ یہ دھمکی دے رہا ہو کہ پیچھے ہٹ جاؤ ورنہ نتیجہ بھگتو۔

مزید دیکھیے Nuclear option۔

Good Friday Agreement (معاہدہ گڈ فرائی ڈے) 10 اپریل 1998ء کو برطانیہ اور جمہوریہ آئرلینڈ نے شمالی آئرلینڈ کے

فیسٹیول) کا سالانہ انعام جو 1955ء سے دیا جا رہا ہے۔

Golden parachute (سنہری چھتری) کمپنیوں کے ایگزیکٹیو افسروں کے کنٹریکٹ میں ایسی کوئی شق جس کے مطابق اگر کمپنی کو کوئی اور فرم خرید لے اور اس افسر کی ملازمت جاتی رہے تو اس کا معاوضہ اسے خطیر رقم کی صورت میں ملے گا۔

Golden Raspberry (گولڈن راس بری) آسکر انعام کا الٹ گولڈن راسبری بدترین فلم، بدترین ایکٹر، بدترین ایکٹریس، پروڈیوسر، ڈائریکٹر کے لیے۔ اس طرح کے کئی انعامات دیے جاتے ہیں جنھیں عرف عام میں Razzies کہتے ہیں۔ فروری 2000ء کے تقسیم انعامات میں پوری صدی کے بدترین ایکٹر کا انعام Sylvester Stallone کو دیا گیا تھا جسے وصول کرنے کے لیے ظاہر ہے وہ نہیں آئے تھے۔ لیکن 2004ء میں آسکر انعام یافتہ ایکٹریس Halle Berry کو جب ان کی فلم Catwoman میں گھٹیا ایکٹنگ کا ایوارڈ دیا گیا تو انھوں نے تقریب انعامات میں شرکت کر کے اسے قبول کر لیا۔

Golden share (سنہرے شیئر) کسی کمپنی کے وہ حصص جن سے کم سے کم 51 فی صد ووٹوں کا حق حاصل ہو جائے۔ عموماً حکومتیں جب اپنا کوئی ادارہ نجی کاروبار میں دیتی ہیں تو پچاس فی صد سے زیادہ شیئر اپنے پاس رکھ لیتی ہیں تاکہ اگر ضرورت ہو تو ادارے کے بارے میں فیصلوں پر اثر انداز ہو سکیں۔

Golden Triangle (سنہری تکون) مشرق بعید میں برما، لاؤس اور تھائی لینڈ پر مشتمل تقریباً تکونا علاقہ جہاں دنیا میں سب سے زیادہ پوست پیدا ہوتی تھی جس سے افیم بنائی جا سکتی ہے۔

سنہری تکون کی اصطلاح ایسی جگہوں کے لوگ اپنے لیے بھی استعمال کر لیتے ہیں جو خود کو کسی اعتبار سے دوسروں سے برتر سمجھیں۔ جیسے انگلستان سے خلیج جینوا تک کا علاقہ جو مال کی پیداوار میں خود کو دوسروں سے برتر سمجھتا ہے۔

Goldfish bowl (شیشے کا گھر) ایسی جگہ یا صورت حال جس میں یہ محسوس ہو گویا آپ شیشے کے گھر میں بیٹھے ہیں کہ ہر وقت دوسروں کی نگاہیں آپ کے آگے پیچھے ہیں۔ یہ اصطلاح جو 1930ء کے عشرے میں

بارے میں ایک معاہدہ کیا تھا جس نے ان دونوں ملکوں کے درمیان 1920ء سے جاری تنازعہ طے کرادیا تھا۔ اس معاہدے میں جو بیم لئی مذہبی تہوار گڈ فرائی ڈے کے موقع پر ہوا تھا یہ طے کیا گیا کہ شمالی آئرلینڈ اس وقت تک برطانیہ کا حصہ رہے گا جب تک اس علاقے کے باشندے ایسا چاہیں گے اور اگر آئندہ کبھی یہ باشندے جمہوریہ آئرلینڈ میں شامل ہونا چاہیں تو برطانیہ کی حکومت وقت اس خواہش کو پورا کرنے کے لیے اقدامات کرے گی۔

مزید دیکھیے: Direct Rule۔

Goodies 1۔ چیزی یا چجی ..... بچوں کی زبان میں کوئی بھی میٹھی، مزیدار چیز۔ 2۔ 'واہ واہ، مزا آگیا' جیسے Goody goody gum drops۔ 3۔ نیک لوگ، اچھے لوگ۔ فلموں میں وہ ہیرو اور ہیروئن جو بد کرداروں کا مقابلہ کررہے ہوں۔ 4۔ goody -goody ریاکار۔

Good Neighbour Policy (ہمسائیگی کی پالیسی) لاطینی امریکہ کے لیے صدر فرینکلن ڈی روزویلٹ کی پالیسی کے لیے اخبار نویسوں کا دیا ہوا نام۔ روزویلٹ نے 1933ء میں عہدہ صدارت سنبھالتے وقت اپنی تقریر میں یہ عہد کیا تھا کہ امریکی پالیسی میں اچھے ہمسائیوں کی طرح کا طرز عمل اختیار کیا جائے گا۔ اس وقت تک امریکی پالیسی یہ تھی کہ وہ چاہے تو جنوبی امریکی ملکوں کے اندرونی معاملات میں مداخلت کرسکتا ہے۔ نئی پالیسی میں امریکہ اپنے اس حق سے دستبردار ہوگیا اور بہت جلد اسے نئی پالیسی کا اجر بھی مل گیا کیونکہ دوسری جنگ عظیم کے دوران لاطینی امریکہ کے ملکوں نے بڑی تیزی کے ساتھ امریکہ سے تعاون کا ہاتھ بڑھا دیا تھا۔

Good News Bible انجیل مقدس کا وہ نسخہ جس میں تصویریں اور خاکے بھی شامل ہیں امریکی بائبل سوسائٹی نے اس خیال سے شائع کیا تھا کہ وہ لوگ بھی بآسانی اسے سمجھ سکیں جن کی مادری زبان انگریزی نہیں ہے۔

Good question (اچھا سوال ہے) یعنی ایسا سوال ہے جس کے جواب کے لیے بہت غور و خوض کی ضرورت ہوگی۔ بعض اوقات انٹرویو کے دوران جب ایسا سوال پوچھا جاتا ہے جس کا جواب نہ بن پڑے یا جواب دینا مناسب نہ ہو تو کہا جاتا ہے That's a *good question* (اچھا سوال پوچھا آپ نے۔ بہت عمدہ)۔

Good-time girl (دیدہ ہوائی یا ہوائی دیدہ) امریکی اصطلاح کسی ایسی جوان لڑکی کے لیے جسے گھر کے کام کاج یا پڑھائی لکھائی سے زیادہ دلچسپی سیر تفریح، گھومنے پھرنے اور مزے کرنے میں ہو۔ اکثر اوقات کھل کھیلنے والی لڑکی کے لیے بھی یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے۔

(A) Good time was had by all (سب کا بہت اچھا وقت گزرا) عام طور سے محلے کے چرچ میں جب کوئی تقریب ہوتی ہے اور اس کی روداد چرچ میگزین میں شائع کی جاتی ہے تو اس میں یہ جملہ پڑھنے کو ملتا ہے۔

Goody bag (گڈی بیگ، سوغاتیں) یوں تو بچوں کی پارٹی کے بعد ایک چھوٹے سے بیگ میں چھوٹی موٹی چیزیں بچوں کو گھر لے جانے کے لیے دے دی جاتی ہیں جس کو گڈی بیگ کہتے ہیں۔ لیکن اب بڑی بڑی کانفرنسوں میں شریک ہونے والوں کو شروع یا آخر میں جو تحائف دیے جاتے ہیں ان کو بھی گڈی بیگ کہا جانے لگا ہے۔ عموماً کمپنیاں خیر سگالی کے اظہار کے لیے خاصے بڑے بڑے تحفے دیتی ہیں۔

Googly (گوگلی) کرکٹ کی یہ اصطلاح بیسویں صدی کے آغاز میں رائج ہوئی تھی اور ایسی آف بریک بال کے لیے استعمال ہوتی ہے جو بہ ظاہر لیگ بریک ایکشن سے پھینکی جائے۔ یہ معلوم نہیں ہے کہ یہ لفظ کہاں سے آیا۔ آسٹریلیا والے اس بالنگ کو bosie کہتے آئے ہیں۔

Googol (گوگل) ایک کے ہندسے کے بعد 100 صفر سے جو عدد بنتا ہے اس کو یہ نام دیا جاتا ہے۔ امریکی ریاضی داں Edward Kasner اور ان کے شاگرد James Newman نے اپنی کتاب Mathematics and the Imagination(1940) میں بتایا ہے کہ یہ نام Kasner کے نو سالہ بھتیجے نے رکھا تھا۔ اس سے پوچھا گیا کہ تم ایک بہت ہی لمبے عدد کا کیا نام رکھو گے تو اس نے کچھ سوچا اور کہا گوگل۔ لیکن یہ نام باضابطہ ریاضی کی اصطلاح کے طور پر استعمال نہیں ہوتا۔ انٹرنیٹ پر اسی نام سے ایک Server بھی جس کے ذریعہ ویب اور

کھلی پالیسی (Glasnost) اور تشکیل نو کی پالیسی (Perestroika) مغرب والوں میں بہت مقبول ہوئی تھی، گورباچوف عوامی گائیکوں کی طرح محبوب عوام ہو گئے تھے اور لوگ انھیں پیار سے گوربی کہنے لگے تھے۔

Gordonstoun (گورڈن سٹن) سکاٹ لینڈ میں وہ مشہور پبلک (یعنی پرائیویٹ) سکول جس میں برطانوی شاہی خاندان کے تین شہزادوں چارلس، اینڈریو اور ایڈورڈ نے تعلیم پائی تھی۔ لیکن اس سے زیادہ شہرت کا سبب یہ ہے کہ طالب علم کو یہاں سخت ڈسپلن اور جسمانی مشقت سے گزرنا پڑتا ہے۔ یہ سکول 1934ء میں ایک جرمن ماہر تعلیم Kurt Hahn نے قائم کیا تھا جن کا کہنا تھا کہ نوجوانوں میں چار خوبیوں کی کمی دور ہونی چاہیے یعنی جسمانی درستی، عزم و ہمت، دردمندی اور دوسروں کی دیکھ بھال۔ سکول میں صرف لڑکوں کو داخلہ ملتا اور بلوغت کے وقت ان میں نفسانی جوش کو کم کرنے کے لیے صبح کی دوڑ اور ٹھنڈے پانی کے غسل کی طرح کی بہت سخت ریاضت کرائی جاتی۔ بعد میں سکول کی سختیوں میں کچھ کمی کر دی گئی لیکن بنیادی اصول باقی رہے کہ جواں ہمت نوجوان پیدا کیے جائیں۔ 1972ء سے یہاں لڑکیوں کو بھی داخلہ ملنے لگا ہے۔

Gory details (گھناؤنی یا مکروہ تفصیل) کسی بہت ناخوشگوار واقعہ یا واردات کا تفصیلی بیان مثال کے طور پر کسی کی طلاق سے متعلق تمام باتیں یا کسی نامناسب تجارتی سودے کی تفصیلات وغیرہ۔

Gotha raids دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جرمن بمبار طیاروں GIV اور GV کے حملے۔ ان ہوائی جہازوں کا نام وسطی جرمنی کے شہر گوتھا کے نام پر تھا۔

برطانوی شاہی خاندان کا نام بھی Sax-Coburg-Gotha تھا جسے پہلی جنگ عظیم کے دوران بدل کر Windsor کر لیا گیا۔

دیکھیے Windsor۔

(To) Go the distance (کام کو تکمیل تک پہنچانا) یہ محاورہ باکسنگ سے شروع ہوا تھا۔ وہ باکسر جو سارے مقررہ راؤنڈ پورے کر لے۔ بیس بال میں پورے کھیل کے دوران پچ (pitch) کرنے پر یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔ distance کے معنی زمینی فاصلہ نہیں بلکہ وقت کا فاصلہ ہے

Images کو آسانی تلاش کیا جا سکتا ہے۔

Gook (گوک) امریکی ایک زمانے میں مشرق بعید کے باشندوں کو گوک کہہ کر بلایا کرتے تھے۔ ویت نام کی جنگ کے دوران میں ہر ویت نامی کو خواہ وہ کمیونسٹ ہو یا غیر کمیونسٹ امریکی فوجی گوک ہی کہتے۔ لیکن یہ لفظ اس سے بہت پہلے سے رائج تھا۔ اب اس کا استعمال ترک کر دیا گیا ہے۔

(To) Go overboard (آنکھ بند کر کے شروع ہو جانا) غیر ضروری طور پر ردعمل ظاہر کرنا، کسی فعل یا عمل کی خاطر انتہا درجے کی مستعدی ظاہر کرنا۔

(To) Go over the wall (دیوار پھلانگ جانا) یہ محاورہ تین مختلف صورتوں میں استعمال کیا جاتا ہے۔ (1) جیل سے فرار حاصل کرنا (2) کسی مذہبی فرقے یا جماعت سے چھٹکارا حاصل کرنا (3) کسی دوسرے ملک میں پناہ حاصل کرنا۔

(To) Go over to Rome (رومن کیتھولک عقیدہ اختیار کر لینا)۔

> Sources close to the late Tory MP are insisting that he definitely would *have gone over to Rome* before he died were it not for the deterioration of his health.
> *(The Times, 14 October, 1999.)*

(To) Go pear-shaped (کام بگڑ جانا، بدشکل ہو جانا، بے ڈھنگا) کوئی خرابی یا نقص پیدا ہو جانا۔ کبھی کبھی ان لوگوں کے لیے بھی یہ محاورہ بولتے ہیں جن کے کولہے بھاری ہوں۔

(To) Go places (ترقی کے زینے طے کرنا)۔

(To) Go public (شیئر بازار سے بھاؤ لگانا) جب کوئی پرائیویٹ کمپنی اپنے شیئر بیچنے کے لیے منڈی کا بھاؤ لیتی ہے۔

Gorby سوویت کمیونسٹ لیڈر میخائیل گورباچوف (پ 1931ء) کی عرفیت۔ کمیونسٹ پارٹی کے جنرل سیکریٹری (1985-1991ء) اور سوویت یونین کے صدر (1989-1991ء)۔ ان کے دور اقتدار میں

جسے طے کرنا ہے۔

(To) Go the extra mile (آخری جتن کر کے دیکھ لینا، ایک میل اور چل کے دیکھ لینا) کسی تنازعے یا جھگڑے کو حتی الوسع مفاہمت کے ذریعہ حل کرنے کی تدبیریں ختم ہوتی نظر آئیں تو ایک آخری جتن کے طور پر کوئی اور قدم اٹھانا۔ یہ محاورہ یوں تو 1950ء کے زمانے سے شروع ہوا ہے لیکن بائبل کی ایک آیت سے ماخوذ ہے۔

And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.
(Mathew 5:41)

(To) Go the whole nine yards 1۔ تکمیل کار کی ہر ممکن کوشش کر لینا۔ 2۔ کبھی کبھی اس محاورے کو 'سارے کا سارا' یا 'کُل' کے معنوں میں بھی استعمال کیا جاتا ہے جیسے اس علاقے میں آگ، سیلاب، قحط کُل آفتیں آ چکی ہیں۔

This part of the world has been hit by floods, fires, famines, the whole nine yards

یہ محاورہ 1960ء کی دہائی میں امریکہ میں شروع ہوا تھا۔

Gothic Line (گوتھک لائن) دوسری جنگ عظیم کے دوران اٹلی میں بنی ہوئی جرمن دفاعی لائن۔ اتحادی اس دفاعی لائن کو اگست 1944ء میں توڑنے میں کامیاب ہوئے۔ اس مورچے کا نام Gothic ان قبائل کے نام پر رکھا گیا تھا جن سے جرمن نسل وجود میں آئی۔

(To) Go through a bad patch (مشکلات کے دور سے گزرنا)۔

(To) Go through the roof (طیش میں آ جانا، بھڑک اٹھنا)۔

(To) Go to town (مزے کرنا، اللّے تللّے کرنا) شہر میں پہنچ کے دیہاتی جو لذت نفس محسوس کرتا ہے۔ امریکی محاورہ 1930ء کے زمانے سے رائج ہے۔

Government Communications Headquarters (دیکھیے: GCHQ)۔

(To) Go while the going is good (میدان ہموار ہو تو قدم اٹھانا) 1۔ حالات موافق ہوں تو فوراً کام کا بیڑا اٹھا لینا 2۔ جونہی ممکن ہو جان چھڑا لینا۔ اس امریکی محاورے کا تعلق گھڑ دوڑ سے ہے۔ جب دوڑ کے لیے میدان ٹھیک ہو تو گھوڑے دوڑائے جاتے ہیں۔

(To) Go with a bang (بے حد کامیاب ہونا، چھا جانا)۔

(To) Go with a swing (پینگ کے ساتھ پینگ بڑھانا، ہر دلعزیز ہونا، رقص و رنگ سے لطف اندوز ہونا)۔ 1970ء کی دہائی سے رائج اس محاورے کا تعلق عام طور سے پارٹیوں سے ہے جہاں چہل پہل ہو، باتیں ہوں، کھانا پینا ہو۔

(To) Go with the flow (بہاؤ کے ساتھ بہنا، ہوا کے رخ پر اڑنا) کسی کیفیت یا صورت حال کا مقابلہ کرنے کی بجائے اسے قبول کر لینا۔ 1960ء سے رائج یہ محاورہ ایک امریکی ماہر نفسیات کی تعلیم کا لب لباب ہے۔ Carl R Rogers (1902-87) نے کہا تھا کہ گوناں گوں تجربات کے دھاروں کے ساتھ بہنے کا نام زندگی ہے۔

Graceland امریکی ریاست ٹینیسی کے شہر Memphis میں وہ مقبرہ جہاں Elvis Presley (1935-1977) دفن ہیں۔ مقبول عوام گیت سنگیت میں Rock طرز کے موجد کو 'کنگ' کا لقب دیا گیا ہے اور ان کے شیدائیوں میں سے بہت سوں کا عقیدہ ہے کہ وہ ابھی تک زندہ ہیں اور ایک دن سامنے آئیں گے۔

Graffiti (اطالوی زبان: graffito کھرچنا، خراش لگانا۔ گریفی ٹی)۔ شروع میں یہ لفظ زمانہ قبل از تاریخ کی بستیوں میں دیواروں پر کندہ عبارات کے لیے استعمال ہوتا تھا لیکن پھر سکولوں کے بچوں، بیکار پھرنے والے نوجوانوں نے شہروں کی دیواروں پر رنگ سے نقش بنانے شروع کیے جن میں اکثر فحش ہوتے۔ اب مغرب کے بڑے بڑے شہروں میں مشکل سے ہی ایسی کوئی ہموار جگہ ملے گی جس پر کوئی نقش نہ بنا ہو، کوئی تحریر نہ لکھی ہو۔ دیواریں، ٹوائلٹ، پوسٹر، ریل کے ڈبے، ڈبوں کی کھڑکیوں کے شیشے غرض کہ کوئی جگہ باقی نہیں رہی ہے۔

سیاسی احتجاج کے لیے گریفی ٹی کا رواج تو 1930ء کے زمانے سے تھا

اٹلی) چیمپئن شپ کے تمام میچ جیتنے کو کہا جاتا ہے۔ کھیلوں میں Grand Slam کی اصطلاح تاش میں برج سے آئی ہے جس میں تیرہ ہاتھ کی بولی دینے اور سب جیت لینے کو گرینڈ سلام کہتے ہیں اور برج میں یہ اصطلاح تاش کے ایک قدیم کھیل Slam سے لی گئی تھی۔

Granny dumping (بڑی بی کو ٹھکانے سے لگانا) کسی بزرگ، اور خاص طور سے نانی دادی کو جن کی عادتوں اور مزاج سے گھر کے لوگ تنگ آچکے ہوں کسی ہسپتال یا ضعیفوں کی رہائش گاہ کے سپرد کر دینا۔ یہ سلسلہ امریکہ میں 1990ء کی دہائی میں شروع ہوا ہے۔

Granny flat (نانی دادی کا فلیٹ) کسی عمر رسیدہ عزیز کے لیے گھر کے اندر یا اس سے ملحق کمرہ، غسل خانہ اور چھوٹا سا باورچی خانہ بنا کر یہ انتظام کر دینا کہ ان کو کسی کی مدد کی ضرورت نہ رہے۔ گھر سے ملحق اس طرح کے فلیٹ کو annex کہا جاتا ہے جن کا رواج اب ختم ہوتا جا رہا ہے۔ بعض اوقات اس کے لیے grannex کی اصطلاح بھی بولی جاتی ہے۔

Granny glasses (نانی اماں کی عینک) چھوٹے چھوٹے گول شیشوں کی وہ عینک جو 1960ء کی دہائی میں Beatles اور Flower people کے عروج کے زمانے میں فیشن میں تھی۔ John Lennon اس طرح کی عینک لگاتے تھے ان کی وجہ سے یہ بدنما عینک خوب مقبول ہوئی تھی۔

Grasshopper mind (ٹڈے جیسا دماغ) ایسا شخص جو کسی ایک بات پر زیادہ دیر توجہ مرکوز نہ رکھ سکے۔ جس طرح ٹڈا زیادہ دیر تک کسی جگہ ٹک کے نہیں بیٹھ سکتا۔

Grass roots (جڑ بنیاد) ملک کے وہ علاقے جہاں کھیتی باڑی کرنے والے، دیہات کے لوگ رہتے ہیں۔ مضافاتی علاقہ۔ اسی نسبت سے یہ سیاست کی اصطلاح بنی۔ 'سیاست کی جڑ بنیاد' یعنی عام ووٹر۔

Grassy knoll 22-نومبر 1963ء کو جب صدر جون ایف کینیڈی کو گولی ماری گئی تو ان کی موٹر کے بالکل سامنے ایک جگہ کا نام جہاں کچھ پیڑ اور جھاڑیاں تھیں اور سبزہ تھا۔ اور جن لوگوں کا خیال ہے کہ صدر کینیڈی کو ہلاک کرنے میں ایک سے زیادہ لوگوں کا ہاتھ تھا وہ کہتے ہیں کہ

لیکن 1980ء کے زمانے میں گریفی ٹی آرٹ بھی شروع ہوا جسے سپرے کین آرٹ (spraycan art) بھی کہا جاتا ہے۔ نیویارک کے زیر زمین سٹیشنوں کی دیواروں پر رنگ کا اسپرے کر کے جو نقش بنائے گئے تھے ان کو نیم مصوری، نیم تجریدی آرٹ کا نام دیا گیا۔ گریفی ٹی کی ویب سائٹس ہیں جن پر ساری دنیا میں اس آرٹ کی نمائشوں کی خبریں شائع ہوتی ہیں۔

Grammy امریکہ میں ریکارڈ بنانے کی صنعت کو اس کے بڑے کاموں پر نیشنل اکیڈمی آف ریکارڈنگ آرٹس ہر سال جو کئی ایک انعامات دیتی ہے ان میں سے ایک Grammy بھی ہے۔ یہ انعام 1985ء میں شروع کیا گیا تھا اور اس کا نام گراموفون اور ایمی کو ملا کر رکھا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Emmy۔

Granddaddy of them all کوئی چیز جو اتنی قدیم اور فرسودہ نظر آئے کہ یہ کہنے کو جی چاہے کہ اس کا مرتبہ دادا یا دادی کا سا ہے۔ جیسے 'یہ تو ٹیلی وژن کا پردادا ہے'۔ اسی طرح عظیم تر کے معنوں میں بھی بولا جاتا ہے جیسے Chaplin was the granddaddy of comic film actors یعنی چارلی چیپلن مزاحیہ فلم ایکٹروں کے جد اعلیٰ تھے۔

Grandparents Day (دادا دادی، نانا نانی کا دن) مغرب میں بیسویں صدی کے دوران پہلے ماں کا دن پھر باپ کا دن منانے کا رواج رہا اور اس کے بعد امریکہ نے 1979ء سے دادا دادی، نانا نانی کا دن بھی منانا شروع کر دیا۔ ستمبر کا پہلا اتوار ان بزرگوں کے لیے مخصوص کر دیا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Father's Day, Mother's Day۔

Grand slam (گرینڈ سلیم) کھیلوں، خاص طور سے ٹینس، گالف اور رگبی میں کسی سال کے دوران کسی گروپ کے بڑے چیمپئن شپ میچ جیت لینا۔ مثال کے طور پر ٹینس کا گرینڈ سلیم (slam) چار اہم ٹورنامنٹ جیتنے کو کہتے ہیں...... آسٹریلین اوپن، فرنچ اوپن، یو ایس اوپن اور ومبلڈن۔ گالف کا گرینڈ سلیم سال کے اندر چاروں میجر جیتنے کا نام ہے اور رگبی یونین میں چھ فریقی (انگلینڈ، سکاٹ لینڈ، ویلز، آئر لینڈ، فرانس اور

گولی چلانے والا صرف Lee Harvey Oswald نہیں تھا بلکہ grassy knoll سے بھی گولی چلی تھی اور اصل میں اسی گولی سے صدر کی ہلاکت ہوئی تھی۔

مزید دیکھیے: J FK۔

Graveyard shift (گورستانی شفٹ) کام کی شفٹ جو رات کو دیر گئے شروع ہو یا آدھی رات کے بعد ختم ہو۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں اسلحہ اور گولہ بارود کی فیکٹریوں میں راتوں کی اس شفٹ کو یہ نام دیا گیا تھا۔ اس سے بھی پہلے پرانے وقتوں میں امراء اپنے مُردوں کی چوری روکنے کے لیے قبرستانوں میں رات کے چوکیدار رکھا کرتے تھے جہاں سے یہ اصطلاح نکلی تھی۔ اس اصطلاح میں لفظ شفٹ کی جگہ دوسرے لفظ بھی لگا لیے جاتے ہیں مثلاً

The so-called *'graveyard' slot* for the 11pm nightly news has proved quite lively at times.

یعنی خبروں کے لیے رات گیارہ بجے کا جو گورستانی وقت مقرر کیا گیا ہے......

Gravy train (بے زحمت منافع یا فائدہ، مفت کی یافت) پُرتکلف دعوت میں بھنے ہوئے گوشت کے ساتھ شوربے کی طرح کا مسالہ (gravy) ایک الگ برتن میں کھانے کی میز پر رکھا جاتا ہے۔ اس برتن کو boat یا train بھی کہہ لیتے ہیں یعنی گوشت تو کھانے کو ملا ہی تھا ساتھ میں گریوی بھی مل گئی۔

Greasy pole (پھسلواں سیڑھی) سیاست اور ملازمت میں ترقی کا وہ زینہ جس پر آگے جانا بہت مشکل ہو۔ اصل میں ایک کھیل سے یہ اصطلاح لی گئی ہے۔ ایک کھمبے پر چکنائی مل دی جاتی ہے اور دو آدمی اوپر چڑھنے کی کوشش کرتے ہیں، اور دونوں تکیے مار مار کے ایک دوسرے کو نیچے گرانے کی کوشش کرتے ہیں۔

Greasy spoon (ڈھابا) کھانے پینے کی ایسی جگہ جہاں نفاست طبع لوگ بیٹھنا گوارا نہ کریں۔ یہ امریکی محاورہ 1920ء کے زمانے سے رائج ہے۔

Great and the good (عزت دار، نیک اطوار لوگ) اچھے معنوں میں بھی اور طنز میں بھی یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔ کبھی کبھی اسے بدل کر the good and the great بھی کر لیتے ہیں اور جب طنز مقصود ہو تو اور بھی توصیفی کلمات کا اضافہ کر دیتے ہیں مثلاً

The great, the good, and the ghastly of the Tory party.........

Great Communicator (گفتار کا غازی، چرب زبان، لَسّان) ریپبلکن پارٹی کے امریکی سیاستدان اور پھر صدر (1981-1989ء) رونلڈ ریگن (1911-2004ء) کی عرفیت۔ وہ سیاست میں آنے سے پہلے دوسرے نمبر کی کئی فلموں میں پارٹ کر چکے تھے اور اپنی باتوں سے یہ ظاہر کرتے کہ بے حد منکسر المزاج، بہت خیرخواہ، دیانتدار، خرد منداور باریک بیں شخص ہیں۔ ان باتوں کی وجہ سے ان کی دائیں بازو کی پالیسیوں کو مقبولیت حاصل ہوئی تھی حتیٰ کہ ڈیموکریٹ بھی ان کے معتقد ہو گئے تھے۔ ان کے دور اقتدار میں لوگ واشنگٹن ڈی سی کو شرقی ہالی ووڈ کہنے لگے تھے۔

دیکھیے: Reagan Democrats۔

Great Depression (عظیم سرد بازاری) وہ اقتصادی بحران جو 24- اکتوبر 1929ء کو وال سٹریٹ سے شروع ہوا تھا جب ایک کروڑ تیس لاکھ شیئر بک گئے اور چند دن کے اندر اندر نہ صرف سٹاک مارکیٹ کا دیوالہ نکل گیا بلکہ بینک دیوالیہ ہو گئے۔ دنیا ابھی تک پہلی جنگ عظیم کے اثرات جھیل رہی تھی۔ شمالی امریکہ یورپ کی تعمیر نو میں سب سے بڑا سرمایہ کار تھا۔ جب امریکی معیشت کا یہ حال ہوا تو باقی دنیا اس سے کیسے بچ سکتی تھی چنانچہ یہ اقتصادی بحران یورپ پہنچا اور پھر پوری صنعتی دنیا اس کی لپیٹ میں آ گئی۔

مزید دیکھیے Dust Bowl,New Deal & Recession۔

(The) Great Dictator (عظیم ڈکٹیٹر) چارلی چیپلن کی پہلی 'بولتی' (talkie) فلم جو نازی ڈکٹیٹر ایڈولف ہٹلر کے بارے میں تھی اور جس میں چارلی چیپلن نے دونوں بڑے کیریکٹر خود ادا کیے تھے۔

Great game (بڑا کھیل) جاسوسی کے لیے یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع سے رائج ہے اور کپلنگ نے اپنی کتاب Kim (1901)

نسبتاً کم رہیں یعنی اٹھارہ لیکن مکانوں اور عمارتوں کو جو نقصان پہنچا اس پر انشورنس کمپنیوں کو اسی کروڑ پونڈ ادا کرنے پڑے تھے۔

Great Train Robbery (ریل کا بڑا ڈاکہ) 8 اگست 1963ء کو برطانیہ میں ڈاک کی ایک ٹرین کو بکنگھم شائر میں روک لیا گیا اور چھبیس لاکھ پونڈ کے وہ استعمال شدہ نوٹ لوٹ لیے گئے جو ضائع کرنے کے لیے جارہے تھے۔ اس ڈاکے میں پندرہ افراد ملوث تھے جن میں سے بارہ کو گرفتار کر کے مقدمہ چلایا گیا۔ لیکن ایک ڈاکو Ronnie Biggs جیل سے بھاگ کر برازیل چلا گیا تھا اور بالآخر مئی 2001ء میں برطانیہ واپس آیا تھا۔

Great War (جنگ عظیم) 1914-1918ء کی جنگ کو شروع میں گریٹ وار کہا جاتا تھا۔ جب 1939ء میں دوسری عالمی جنگ شروع ہوئی تو اسے First World War یا World War I کہا جانے لگا اور دوسری کو دوسری عالمی جنگ Second World War یا World War II۔

Greatwhite hope (گوروں کا / کی مایۂ امید) امریکی اس شخص کو مایۂ امید کہتے ہیں جس کی کامیابی سے ان کا سر فخر سے بلند ہو سکے۔ یہ محاورہ باکسنگ کے سیاہ فام ہیوی ویٹ چیمپئن Jack Johnson (1878-1946) سے شروع ہوا تھا جن کو شکست دینا ناممکن معلوم ہوتا تھا۔ چنانچہ خواہش کی جانے لگی کہ ایک نہ ایک دن کوئی سفید فام جیک جانسن کو ہرائے گا جو گوروں کا مایۂ امید ثابت ہوگا۔ اسی عنوان سے ایک ناول لکھا گیا اور پھر ایک فلم بھی بنی۔

Greek Colonels (یونانی کرنل) یونان میں 1967ء اور 1974ء کے دوران فوجی حکومت رہی تھی۔ اس زمانے میں وزیر اعظم Konstantinos Kollias کے ماتحت وہ تین فوجی افسر جن کو اہم عہدوں پر مقرر کیا گیا تھا یونانی کرنل کہلائے جاتے تھے۔ یہ تین تھے:

Lt. Gen Gregorios Spandidakis, Brig. Stylianos Patakos, and Col Georgios Papadopoulos

یونان کے بادشاہ کانسٹن ٹائن نے 1967ء میں ملک سے فرار حاصل کیا میں بھی استعمال کی تھی لیکن اس سے پہلے یہ گالف کے کھیل کے لیے بولی جاتی تھی۔

Great Leap Forward (عظیم الشان جست) چین میں ماؤزے تنگ نے 1958-1960ء کے درمیان ملک کو تیزی کے ساتھ صنعت یافتہ کرنے اور زراعت کی اصلاح کی جو سکیم بنائی تھی اس کا انگریزی میں یہ نام رکھا گیا تھا۔ اس سکیم کے تحت پورے ملک کی آبادی کو بڑے بڑے اشتراکی حلقوں میں تقسیم کیا گیا اور کارخانوں، فیکٹریوں میں کم سے کم مزدوروں سے زیادہ سے زیادہ کام لینے کی تدبیر اختیار کی گئی۔ لیکن عظیم جست کی یہ سکیم بہت کامیاب ثابت نہیں ہوئی تھی۔

Great Patriotic War (دفاع وطن کی جنگ عظیم) دوسری عالمی جنگ کے لیے روسیوں کی اصطلاح جو 22-جون 1941ء کو سوویت یونین پر جرمن حملے سے شروع ہوئی تھی (دیکھیے: Barbarossa)۔ یہ جنگ جب 1945ء میں ختم ہوئی تو سوویت یونین مشرقی یورپ اور مشرقی جرمنی پر قابض ہو چکا تھا۔

Great Satan (شیطان بزرگ) آیت اللہ روح اللہ خمینی (1920-1998ء) نے امریکہ کو یہ لقب دیا تھا۔

Great Society (عظیم سماج) امریکی صدر لنڈن بی جانسن نے 1964ء کی ایک تقریر میں امریکہ کے لیے اپنے جس تصور کا ذکر کیا تھا اس میں امریکی معاشرے کو نہ صرف دنیا میں امیر ترین اور طاقتور ترین معاشرہ بنانا تھا بلکہ عظیم سماج بھی اور عظیم سماج کی تعریف کرتے ہوئے صدر نے کہا تھا کہ اس میں افلاس اور نسلی تعصب نہیں ہوگا، فراوانی میں سب کا حصہ ہوگا، آزادی ہر ایک کے لیے ہوگی۔ جانسن نے اس کے بعد افلاس کے خاتمے اور شہری حقوق کی مہم شروع کی۔ لیکن ویت نام کی جنگ میں امریکہ جس بری طرح الجھا اس کی وجہ سے زیادہ تر پروگرام دھرے کے دھرے رہ گئے۔

Great Storm (طوفان عظیم) برطانوی اخبار اس تیز آندھی کو یہ نام دیتے ہیں جو 15-16-اکتوبر 1987ء کی درمیانی شب جزائر برطانیہ میں آئی تھی اور کوئی ڈیڑھ لاکھ درخت جڑ سے اکھڑ گئے تھے، موتیں تو

Greenham Common انگلستان میں Newbury کے پاس ایک گاؤں جہاں امریکی cruise میزائلوں کا اڈہ تھا۔ 1981ء سے 1991ء تک جوہری ہتھیاروں کی مخالف عورتوں نے اسے اپنا احتجاجی اڈہ بنائے رکھا تھا جن کا مطالبہ تھا کہ امریکی میزائل ہٹائے جائیں۔ 1982ء میں مظاہرے کے عروج کے وقت میزائل اڈہ تیس ہزار عورتوں کے گھیرے میں تھا۔ میزائل بالآخر 1991ء میں ہٹا لیے گئے تھے لیکن عورتوں نے اس جگہ کو 1999ء سے پہلے خالی نہیں کیا۔

Greenhouse effect (گرم خانے کا اثر، گل خانے کا اثر) مراد تو اس سے یہی ہے کہ شیشے کے ایک چھوٹے سے گھر میں دھوپ کی حدت جس طرح بند ہو جاتی ہے اور پودوں کو گرمی پہنچاتی ہے اسی طرح کرۂ ارض کے ماحول میں کاربن ڈائی آکسائیڈ اور دوسری گیسیں آفتابی انفرا ریڈ (infrared) تابکاری کو جذب کر لیں۔ اس طرح زمین کا درجہ حرارت بڑھ جائے گا۔ اسی کو عالمی حدت یا global warming بھی کہتے ہیں۔ گرین ہاؤس اثر کی اصطلاح پہلی بار G.T. Trewartha کی کتاب Introduction to Weather and Climate (1937) میں استعمال ہوئی تھی۔

مزید دیکھیے: Glasshouse effect اور Global warming۔

Green light (ہری بتی) اجازت دینا کہ کسی کام یا حصول مقصد کے لیے قدم آگے بڑھائے جا سکتے ہیں۔ یہ محاورہ 1970ء کے زمانے میں شروع ہوا ہے۔ اردو میں ایک محاورہ بہت پہلے سے رائج تھا 'ہری جھنڈی دکھانا' لیکن اس میں مفہوم تھا کسی کو چلتا کرنا، انکار کرنا۔ جیسے ہم گئے تھے کہ ان سے کچھ پیسے مل جائیں گے لیکن انھوں نے ہری جھنڈی دکھا دی۔

Green Line (خطِ سبز) لبنان کے دارالحکومت بیروت میں 1970ء کے زمانے میں عیسائیوں اور مسلمانوں کی آبادیوں کو مشرقی اور مغربی حصوں میں الگ الگ رکھنے کے لیے یہ ایک سرحدی بن گئی تھی۔ اس سبز لکیر پر رکاوٹیں کھڑی کر دی گئی تھیں، پہرے لگتے تھے، گولیاں چلتیں۔ گویا شہر کے بدن پر علیحدگی کا ایک گھاؤ تھا یہ خطِ سبز۔

دیکھیے: Beirut, Berlin Wall۔

اور روم میں پناہ لے لی۔ 1973ء میں یونان سے بادشاہت کا خاتمہ کر دیا گیا۔ آخر کار 1974ء میں فوجی حکومت کا خاتمہ ہوا اور شہری انتظامیہ وجود میں آئی۔

Green belt (سبز حلقہ، گرین بیلٹ) کسی بڑے شہر کے اطراف میں ایک ایسا حلقہ جس کو محفوظ قرار دے کر اس میں عمارت سازی پر پابندی لگا دی جائے اور گھاس، درخت، جھاڑیوں، پرندوں اور کیڑے مکوڑوں کی افزائش کے لیے کھلا چھوڑ دیا جائے۔ 1930ء کے زمانے میں بڑی شدت کے ساتھ یہ احساس پیدا ہوا کہ شہر پھیلتے جا رہے ہیں اور کھیتوں، درختوں، حیوانوں پر زمین تنگ ہوتی جا رہی ہے۔ لیکن اس احساس نے کہیں بیس سال بعد عمل کی صورت اختیار کی اور ان شہروں کی سرحدیں مقرر کی گئیں جو بہت سے لوگوں کے خیال میں اپنی حدوں سے آگے نکل گئے تھے۔

Green Berets (برطانوی یا امریکی کمانڈو فوجی)۔

Green card (گرین کارڈ) بیسویں صدی کے دوران طرح طرح کے اداروں کی جانب سے سبز رنگ کی دستاویزات اجازت ناموں کے طور پر جاری کی جاتی رہی ہیں۔ 1۔ برطانوی پارلیمنٹ کے رکن کو انٹرویو کرنے کے لیے سبز رنگ کا درخواست کا ایک کارڈ بھرا جاتا ہے۔ 2۔ بین الاقوامی انشورنس کے کاغذات بھی سبز رنگ کے ہوتے ہیں جن پر کار غیر ملکوں میں لے جائی جاتی ہے۔ لیکن سب سے بڑھ کر 3۔ امریکی گرین کارڈ ہوتا ہے جو امریکی حکومت کی جانب سے غیر ملکیوں کے لیے پرمٹ ہے کہ وہ امریکہ میں مستقل طور پر رہ سکتے ہیں اور کام کر سکتے ہیں۔ اس گرین کارڈ کا اصل نام alien-registration- receipt -card ہے۔

Greenfield site (نیا تعمیراتی میدان) ایسا علاقہ جہاں کھیت یا میدان ہوں اور جس پر تعمیراتی کام کا امکان ہو لیکن شروع نہ ہوا ہو۔

دیکھیے: 'کھدا تعمیراتی میدان' Brownfield site۔

Green fingers (سبز انگشت، خوش دست) ان لوگوں کے بارے میں بولا جاتا ہے جن کے ہاتھ کے لگے پودے خوب پھل پھول دیتے ہیں۔

پلیٹ فارم Brent Spar کو شمالی اٹلانٹک میں نہ ڈبوئے۔

مزید دیکھیے: Friends of the Earth محبان ارض۔

Green revolution (سبز انقلاب) 1970ء کے زمانے میں یہ اصطلاح ترقی پذیر ملکوں میں نئے زرعی طریقوں کے لیے رائج ہوئی تھی۔ اس سے پہلے 1950ء کے زمانے میں گندم کے بیج کی نئی قسم میکسیکو میں اور 1960ء کی دہائی میں دھان کی نئی قسم فلپائن میں پیدا کر لی گئی تھی اور انھی اقسام سے دوسرے ترقی پذیر ملکوں میں کام لیا گیا تو بہت قابل ذکر کامیابی ہوئی اور بعض جگہوں پر فصلیں دوگنی ہو گئیں۔ لیکن یہ کہنا مشکل ہے کہ اس نے پیداوار میں انقلابی اضافہ کیا ہے یا آئندہ انقلابی مقاصد حاصل کر سکے گا۔ کیونکہ زراعت کے نئے طریقوں کو اپنانے کے لیے جس لگن، جس قدر سرمائے اور کسانوں کے جس پیمانے پر تعاون کی ضرورت ہے وہ میسر نہیں ہے۔ اس کے علاوہ بیجوں کی نئی اقسام کیڑے کے حملوں سے کہاں تک محفوظ رہتی ہیں یہ بات بھی یقین سے نہیں کہی جا سکتی۔

Green shoots (ہری ہری کونپلیں) ملک کی صنعتی پیداوار میں اضافہ جو اس بات کی نشانی ہے کہ اقتصادی بحالی آنے والی ہے۔

Green Wall (سبز دیوار) براعظم افریقہ کے شمالی علاقے میں صحرائے اعظم، جسے اب عام طور سے صحارا کہنے لگے ہیں، پھیلتا جا رہا ہے اور جنوب کا بہت بڑا علاقہ ریگستان بنتا جا رہا ہے۔ اسے روکنے کے لئے افریقہ کے گیارہ ملکوں نے 2009ء میں یہ منصوبہ تیار کیا کہ درختوں کی ایک دیوار بنا دی جائے جو ریگستان کو آگے بڑھنے سے روک دے۔ یہ دیوار صحارا کے جنوب میں اس نیم بنجر پٹی پر کھڑی کی جائے گی جسے ساحل کہتے ہیں۔ اس دیوار کا نام Great Green Wall رکھا گیا ہے۔

Greenwich Village (گرین وچ ولیج) زیریں مین ہیٹن (Lower Manhattan) نیو یارک میں اس آبادی کو پچھلی صدی کے ابتدائی ایام سے فن کاروں اور اہل قلم کی آزادہ روی (بوہیمی روش زیست) کی وجہ سے شہرت ملنی شروع ہوئی اور ایسے ادیبوں، شاعروں، صورت گروں اور موسیقاروں کے اجتماع ہونے لگے جو اپنے اپنے فن کی رسوم و قیود سے آزادی حاصل کرنے کے خواہاں تھے ان میں خصوصیت Beat

Greenmail (گرین میل، ہم پلہ بلیک میل) کسی بڑی کمپنی کے اتنے شیئر خرید کے رکھ لینا کہ مالکوں کو اندیشہ لاحق ہونے لگے کہ کمپنی ان کے ہاتھ سے نکل جائے گی اور اس طرح کمپنی کے مالکوں کو مجبور کرنا کہ مہنگے داموں اپنے شیئر واپس خرید لیں۔ ہے تو یہ ایک طرح کا بلیک میل لیکن چونکہ اس کا تعلق صرف مالیاتی منڈی سے ہے اس لیے امریکی ڈالر کے سبز نوٹ کی مناسبت سے اسے گرین میل کہا جانے لگا ہے۔

Green Paper (ہرا کاغذ، قرطاس سبز) برطانوی پارلیمنٹ میں جب پالیسی سے متعلق کوئی تجویز یا منصوبہ ایوان کے اندر غور و خوض کے لیے تیار کیا جاتا ہے تو اسے گرین پیپر (قرطاس سبز) کہتے ہیں۔ ایوان میں سب پارٹیاں جب اس پر غور کر لیتی ہیں تو اس کو وائٹ پیپر (قرطاس ابیض) کے طور پر شائع کیا جاتا ہے اور اخبارات وغیرہ میں بحث کے بعد ایک مسودہ قانون بنایا جاتا ہے جس پر پارلیمنٹ میں بحث ہوتی ہے۔ اس کے بعد ہی یہ تجویز یا منصوبہ قانون کی شکل اختیار کر سکتا ہے۔

Green Party (گرین پارٹی) برطانیہ کی ایک سیاسی جماعت جو 1985ء سے پہلے Ecology Party کہلاتی تھی اور بنیادی طور پر ماحول کے امور پر زور دیتی ہے۔

Greenpeace جوہری اسلحہ کی مخالف یہ تحریک 1971ء میں کینیڈا کی ریاست برٹش کولمبیا میں ان امریکی جوہری آزمائشوں کی مخالفت کے لیے قائم کی گئی تھی جو الاسکا میں کی جارہی تھیں۔ لیکن اب اس کی کارروائیوں کا دائرہ خاصا وسیع ہو چکا ہے اور دنیا کی حکومتوں پر دباؤ ڈالتی ہے کہ ایسے تمام صنعتی اقدامات کو رکوائیں جن سے ماحول خراب ہو سکتا ہو۔ یہ تحریک عدم تشدد اور راست اقدام کی حامی ہے اور سمندروں میں وھیل مچھلی کے تحفظ اور seal (دریائی بچھڑے) کے بچوں کے شکار کے خلاف اس نے جو مہمیں چلائیں ان کا بہت شہرہ ہوا تھا۔ 1985ء میں گرین پیس کا ایک بحری جہاز Rainbow Warrior فرانسیسی جوہری آزمائش کے خلاف مظاہرہ کرنے کے لیے جنوبی پیسفک (بحرالکاہل) میں تھا جہاں کچھ شرپسندوں نے اس جہاز کو ڈبو دیا تھا۔ ایک اور واقعہ 1995ء کا ہے جب گرین پیس نے تیل کمپنی شیل کو مجبور کر دیا کہ تیل نکالنے کے ایک ناکارہ

Generation کو حاصل تھی۔ اب اس آبادی میں تخلیق کا عنصر تو باقی نہیں رہا لیکن اب بھی یہ دوسروں سے اس وجہ سے الگ سمجھی جاتی ہے کہ یہاں ہم جنس باز کثرت سے رہتے ہیں۔ تاہم نیویارک کے لوگ اب بھی اپنے گرین وچ ولیج کے گن گاتے ہیں۔

Green Zone (عربی: المنطقة الخضراء۔ گرین زون) عراق کے دارالحکومت بغداد کے بالکل بیچ میں دس مربع کلومیٹر کا ایسا علاقہ جسے کے گرد کنکریٹ کی اونچی دیوار اور کانٹے دار تار لگا کر حملوں سے محفوظ بنا دیا گیا ہے۔ 2003ء میں عراق پر امریکی حملے کے بعد جب مزاحمت شروع ہوئی تو امریکیوں نے صدام حسین کے کئی محلوں اور سرکاری دفتروں کے چاروں طرف دیوار کھڑی کر کے اسے محفوظ علاقہ بنا لیا۔ اسی علاقے میں اب عراقی حکومت بھی ہے اور امریکہ، برطانیہ اور آسٹریلیا کے سفارت خانے بھی ہیں۔ گرین زون کے باہر باقی شہر کو 'ریڈ زون' کہا جاتا ہے۔ یعنی خطرناک علاقہ۔

Gremlin (گریملن، کالی بلا) ایک فرضی بالشتیے یا چھلاوے کا نام جس کے سر ہر خرابی منڈھ دی جاتی ہے۔ پہلی جنگ عظیم کے اواخر میں ہندوستان میں شاہی فضائیہ کے پائیلٹ ہوائی جہازوں میں ہونے والی ہر خرابی کو گریملن کے سر تھوپ دیتے تھے۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران شاہی فضائیہ میں گریملن چھلاوہ بہت مقبول ہو گیا تھا اور آج کل ٹیلی وژن کے اشتہاروں میں جادوگرنیوں کا سا روپ دھارے، راکھ کی سی رنگت والی لمبی سی ناک کی بڑھیا کو گریملن کہہ کر پیش کیا جاتا ہے بالکل اس طرح جیسے کسی زمانے میں برصغیر میں کالی بلا کا تصور تھا، بدصورت، ڈراؤنی شکل کی بھتنی جو نحوست کی نشانی سمجھی جاتی۔

Grey area (سیاہ و سفید کے درمیان کا علاقہ، غیر واضح علاقہ) وہ مقام یا علاقہ جہاں متضاد باتوں میں تمیز کرنی مشکل ہو یا ایسی واردات یا کارروائی جس کے بارے میں یہ اندازہ نہ ہو سکے کہ کون سا قانون لاگو ہوگا۔ برطانیہ میں اس علاقے کو بھی grey area کہا جاتا ہے جہاں بیروزگاری بہت زیادہ ہو۔

Grey-collar worker (مکینک، مستری) امریکی اصطلاح ان لوگوں کے لیے جو نیالے رنگ کا overall پہنے رہتے ہیں اور مشینوں کی دیکھ بھال کا کام کرتے ہیں۔
مزید دیکھیے: White-collar, Blue-collar, Pink-collar workers۔

Grey market (نیالا بزار ..... کالے بزار کا ہم منصب) سٹاک ایکس چینج میں جب کوئی کمپنی اپنے شیئرز جاری کرنے کی درخواست دیتی ہے لیکن ابھی درخواست منظور نہیں ہوتی اور اس سے پہلے ہی اس کے شیئرز کی خرید و فروخت شروع ہو جائے تو اسے نیالے بزار کی خرید و فروخت کہتے ہیں۔

Gricer ریلوں اور انجنوں کی معلومات جمع کرنے والا ایسا شوقین جو شوق کو جنون میں بدل دے۔

Grim Grom سابق سوویت وزیر خارجہ Andrey Gromyko(1909-89) کو اخبار والوں نے یہ نام دے رکھا تھا جن کے چہرے پر ہمیشہ سختی اور سنجیدگی چھائی رہتی تھی۔ کہتے ہیں انگریزی کے لفظ grim اور ہنگری کی زبان کے grom (جس پر گرومیکو کا نام تھا،) دونوں کا مخرج ایک ہے۔

(To) Grin and bare it (چھچھوری اور چلبلی) ایک پرانا محاورہ ہے To grin and bear it یعنی مصائب کو خندہ پیشانی سے برداشت کرنا۔ اسی کو ذرا سا بدل کر ایسی لڑکیوں کے لیے استعمال کرنے لگے ہیں جو پارٹیوں میں نیم برہنہ لباس پہن کر پہنچ جاتی ہیں اور لوگوں کو رجھانے کے لیے بات بے بات دانت نکال نکال کے ہنستی ہیں۔

(To) Grind to a halt or come to a grinding halt (تھک کے رک جانا) کسی عمل یا کارروائی کا آہستہ آہستہ تھک کر رک جانا اسی طرح جیسے کسی مشین میں کچھ پھنس جائے اور وہ چلتے چلتے رک جائے۔ پرانے زمانے میں ہوا سے چلنے والی آٹا پیسنے کی چکی میں اناج پھنس جاتا اور اوپر سے ہوا چلنی بند ہو جاتی تو چکی آہستہ آہستہ رک جاتی تھی۔

(The) Grocer (پرچون فروش) ایڈورڈ ہیتھ (1916-2005ء) برطانوی وزیر اعظم (1970-1974ء) کو اخبار والوں نے یہ نام دو باتوں

اس کا نام Groucho Marx کے نام پر رکھا گیا ہے۔وہی مارکس جنھوں نے ایک بار کہا تھا کہ میں ایسے کسی کلب میں شامل نہیں ہوں گا جو مجھے اپنا ممبر بنالے۔

Ground control (زمینی کنٹرول) کسی ہوائی اڈے یا خلائی جہازوں کی روانگی کے اڈے پر وہ ساز وسامان اور عملہ جو طیاروں یا خلائی جہازوں کی پرواز کی نگرانی کا کام کرتا ہے۔

Groundhog Day (گلہری نکلنے کا دن) امریکہ میں یہ مشہور ہے کہ زمین میں بل بنا کے رہنے والی گلہری groundhog سردیوں کے دن گزار کے 2 فروری کو باہر نکلتی ہے۔یہ گراؤنڈ ہوگ ڈے ہے یعنی وہ دن جب موسم بہار شروع ہوتا ہے لیکن اگر گلہری اپنا سایہ دیکھ لیتی ہے تو واپس دوڑ کے اپنے بل میں چھپ جاتی ہے اور چھ ہفتے تک واپس نہیں آتی۔مطلب یہ ہے کہ اگر 2-فروری کو ابر ہوگا تو موسم بہار وقت پر شروع ہو جائے گا۔لیکن اگر اس دن دھوپ نکل آئے گی تو بہار چھ ہفتے بعد آئے گی۔

Ground zero (گراؤنڈ زیرو) جوہری بم جب گرنے کے بعد پھٹتا ہے تو اس سے عین اوپر یا نیچے کی جگہ کو گراؤنڈ زیرو کہتے تھے۔اسی مناسبت سے کسی سکیم یا منصوبے کے آغاز کے لیے بھی یہ اصطلاح استعمال کی جاتی رہی ہے لیکن 11-ستمبر 2001ء کو نیویارک کے زیریں مین ہیٹن (Manhattan) میں ورلڈ ٹریڈ سینٹر کی دونوں عمارتوں کی تباہی کے بعد اس زمین کو گراؤنڈ زیرو کہا جانے لگا ہے۔

دیکھیے: World Trade Center۔

Group of Eight (جی ایٹ) دنیا کے آٹھ بڑے صنعت یافتہ ملک......اٹلی، امریکہ، برطانیہ، جاپان، جرمنی، روس، فرانس اور کینیڈا۔ روس اس گروپ میں 1998ء میں شامل ہوا ہے اس سے پہلے یہ Group of Seven (جی سیون) کہلاتا تھا اب اسے جی ایٹ کہنے لگے ہیں۔ تاہم اصل سات ملکوں کے وزراء مالیات اب بھی اپنی مالیاتی اور اقتصادی پالیسیوں پر غور کرنے کے لیے الگ اجلاس کرتے ہیں اور ان کو اب بھی جی سیون ہی کہا جاتا ہے۔یورپی یونین کا نمائندہ بھی اس گروپ میں شامل

کی وجہ سے دیا تھا۔ایک تو کنزرویٹو ہونے کے باوجود وہ امیر گھرانے سے نہیں تھے۔دوسرے مشترکہ منڈی میں داخلے کے لیے بطور وزیر زراعت انھوں نے مذاکرات شروع کیے تو انھیں انڈوں، مکھن اور سبزیوں کی قیمتیں طے کرانا پڑی تھیں۔

Grocer's Daughter (پرچون فروش کی بیٹی) برطانوی وزیر اعظم مارگریٹ تھیچر کو یہ لقب فرانس کے صدر Valery Giscard d'Estaing نے نہ صرف اس لیے دیا تھا کہ ان کے والد پرچون فروش تھے بلکہ اس لیے بھی کہ عالمی معاملات کو مارگریٹ تھیچر نو دولتوں کی نگاہ سے دیکھتی تھیں۔قابل ذکر بات یہ ہے کہ وہ ایڈورڈ ہیتھ کے بعد کنزرویٹو پارٹی کی وزیر اعظم بنی تھیں جن کا لقب اوپر آچکا ہے۔دونوں میں سخت ناچاقی رہی تھی۔

Groovy (دل کش، من بھاتا) 1960ء کے زمانے کے لندن کو مغربی دنیا میں جدت پسندی اور فیشن کے نئے رجحان مقرر کرنے میں سب سے اول تصور کیا جاتا تھا۔groovy کا لفظ اسی ولولہ خیز، امنگوں سے پُر، کامیابی کے جھولے پر پینگیں لیتی ہوئی باتوں کے لیے استعمال کیا جاتا تھا۔ لیکن اب یہی لفظ ساٹھ کی فرسودہ دہائی کی باتوں کی طرح فرسودہ اور بیہودہ سمجھا جاتا ہے۔

(To) Gross out (گھن آنا) کراہیت کے اظہار کے لیے یہ محاورہ امریکی یونیورسٹیوں میں رائج ہوا۔اس طرح جب کہیں گے کہ Gross me out تو مراد ہوگی کہ اس مکروہ، بیہودہ اور غیر مہذب بات سے مجھے بچاؤ۔یا I got grossed out مجھے بڑی گھن آئی وغیرہ۔

Grouch bag (چور جیب، چور کیسہ) پیسوں کی حفاظت کے لیے چھپی ہوئی جیب یا بٹوہ۔کومیڈین Groucho Marx کا یہ فلمی نام غالباً اسی واسطے رکھا گیا تھا کہ اس طرح کا ایک بٹوہ اپنے ساتھ رکھتے تھے۔

Groucho Club (گراؤچو کلب) لندن میں اس نام سے ایک کلب 1985ء میں قائم ہوا ہے جس میں ادیب، آرٹسٹ، ناشرین، اور ریڈیو، ٹیلی وژن اور فلموں وغیرہ کے لیے کام کرنے والے شامل ہیں۔

جس سے ہم گزر رہے ہیں۔

Growing pains (دردِ بلوغت، ابتدائی مشکلات) کسی کاروبار یا ادارے کے آغاز میں درپیش مشکلات۔ اصطلاح سے یہ معنی بیسویں صدی کے شروع میں اخذ کیے گئے تھے۔ اس سے پہلے نوعمر بچوں کے بدن میں اٹھنے والے اس درد سے مراد لی جاتی تھی جس کا کوئی سبب معلوم نہیں ہے، نہ ہی اس کا تعلق قد بڑھنے سے ہے۔ یہ اصطلاح کمسنی میں جنسی رغبت پیدا ہونے کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے۔

Grunt work (گھٹیا کام، ذلیل کام) ایسا کوئی کام جس میں خاک دلچسپی نہ ہو لیکن کرنا ضروری ہو۔ خصوصاً ادنیٰ درجے کے خانگی کام یا محنت مزدوری کے کام۔ grunt امریکی بولی میں معمولی فوجی کو کہتے ہیں، غالباً اس وجہ سے کہ وہ ہر وقت بڑبڑاتا رہتا ہے۔

Guantanamo Bay (گوانتاناموبے) کیوبا کے جنوب میں 45 مربع میل کا وہ علاقہ جسے امریکہ نے کیوبا کے کمیونسٹ انقلاب سے بہت پہلے 1903ء میں پٹے پر لے لیا تھا۔ 1934ء میں معاہدے پر نظرثانی کی گئی تو یہ طے ہوا تھا کہ یہ معاہدہ دونوں فریقوں کی رضامندی سے ہی منسوخ ہوسکتا ہے۔ کیوبا میں فدیل کاسترو کے انقلاب کے بعد کسی کمیونسٹ ملک میں قائم یہ واحد امریکی اڈہ ہوگیا۔ کاسترو کی حکومت اس کو غیر قانونی قبضہ کہتی ہے۔ اس فوجی اڈے میں تین ہزار فوجی اور ان کے خاندان کے لوگ رہتے ہیں۔ گوانتاناموبے کا نام جنوری 2002ء میں دنیا میں مشہور ہوا جب امریکہ نے دہشت گردی کے خلاف اپنی عالمی جنگ Operation Enduring Freedom (پائیدار آزادی کی کارروائی) کے تحت افغانستان پر حملہ کیا اور افغانستان میں قائم طالبان حکومت کے ارکان اور اسامہ بن لادن کی تحریک القاعدہ کے مشتبہ ارکان کو گرفتار کرکے انھیں اس کیمپ میں زیرِ حراست رکھنے کا فیصلہ کیا تاکہ ان پر امریکی قوانین کا اطلاق نہ ہوسکے۔ اس امریکی اڈے پر کیمپ ایکسرے کے نام سے ایک حراستی مرکز 1993ء سے موجود تھا جس کو نئے قیدیوں کے لیے تیار کرلیا گیا۔ مارچ 2002ء تک کیمپ ایکسرے میں 300 قیدی پہنچ چکے تھے جن کا تعلق 33 مختلف ممالک سے تھا۔

ہوتا ہے لیکن اس کا پورا رکن تصور نہیں کیا جاتا۔

مزید دیکھیے: Group of Twenty۔

Group therapy (گروہی علاج، گروہ درمانی) ایک طرح کا نفسیاتی علاج جو امریکہ میں (1872- 1942) Joseph H Pratt نے شروع کیا تھا کہ معالج ایک ایک مریض سے ملنے کی بجائے کچھ مریضوں کو یکجا کردیتا ہے جو ایک دوسرے سے اپنے اپنے مسائل بیان کرتے ہیں، انھیں سنتے ہیں اور سمجھتے ہیں اور اس طرح اپنی ذہنی پریشانی کو سلجھانے کی کوشش کرتے ہیں۔ ایک معالج ان کے ساتھ بیٹھتا ہے اور اس تبادلہ خیال کو آگے بڑھانے اور سودمند بنانے میں مدد کرتا جاتا ہے۔ گروپ میں وہ لوگ ہوتے ہیں جن کو ایک ہی طرح کے مسئلے کا سامنا ہو جیسے کثرت شراب نوشی یا کسی عزیز کی دفعتاً وفات وغیرہ۔

Groupthink (گروہی سوچ) یعنی فرداً فرداً رائے پر غور کرنے یا عمل کرنے کی بجائے پوری جمعیت یا گروہ کی رائے پر عمل کیا جائے۔

Group of Twenty (جی 20) 1990ء کی دہائی میں اقتصادی بحران کے بعد عالمی معیشت کے کلیدی معاملات پر غور کرنے کے لئے بیس ترقی یافتہ اور ترقی پذیر ملکوں کے وزراء خزانہ اور مرکزی بینکوں کے گورنروں کا گروپ بنایا گیا۔ ترقی پذیر ملکوں میں بھارت اور انڈونیشیا بھی شامل ہیں۔

Growing experience (تجربۂ بلوغت، تجربۂ قد کشیدن) امریکی بولی میں کسی بدقسمتی کو خوش آئند بات بنا کر پیش کرنا یعنی جیسے کوئی بڑھتا ہوا بچہ یا بچی اپنی غلطیوں سے سبق سیکھ کر اپنے اطوار بہتر کرسکتی ہے اسی طرح کے تجربے سے گزرنا۔ مثال کے طور پر شو بزنس کے ایک جوڑے David اور Talia Shire نے اپنی "محبت بھری علیحدگی" کے بارے میں کہا تھا:

> We're going to rotate the house and even rotate the cars. We've been separated for four months and it's a *growing experience*.

.... چار مہینے سے ہم میں علیحدگی ہے اور یہ بلوغت کا تجربہ ہے

گئے اور باقی کو ان کے ملکوں کے سپرد کر دیا جائے گا۔

مزید دیکھیے: Extraordinary Rendition۔

Guardian Angels (محافظ فرشتے) 1979ء میں شہر نیویارک میں ایک گروپ بنایا گیا جس نے زیرِ زمین ریلوے میں مار پیٹ اور چوری ڈکیتی رکوانے کا بیڑا اٹھایا۔ قانون کے ان خود ساختہ محافظوں نے امریکہ کے کئی شہروں میں اپنے گروپ بنالیے اور کافی کامیاب بھی رہے لیکن 1989ء میں انھوں نے لندن میں یہی کوشش کی جو کامیاب نہیں ہوئی۔

Guernica (گرنیکا) بیسویں صدی کی غالباً سب سے مشہور روغنی تصویر جو Pablo Picasso (1881-1973) نے 1937ء میں سپین کی خانہ جنگی میں ایک ظالمانہ بمباری پر احتجاج کے لیے بنائی تھی۔ 27-اپریل 1937ء کو جنرل فرانکو کی قوم پرست فوجوں کی حمایت میں جرمن ہوائی جہازوں نے باسک کے قدیم دارالحکومت Guernica کو تباہ کر دیا اور بڑی تعداد میں شہری جانیں ضائع ہوئیں۔ پکاسو کی پینٹنگ جدید جنگ کی ہولناکی کی منہ بولتی تصویر ہے۔ اس پینٹنگ کے بارے میں ایک واقعہ مشہور ہے کہ دوسری جنگ عظیم کے دوران پکاسو کے پیرس کے گھر میں ایک جرمن گسٹاپو افسر تلاشی کے لیے پہنچا اور Guernica کا کینوس دیکھ کے پکاسو سے پوچھا 'یہ آپ کا کام ہے'۔ پکاسو نے جواب دیا 'نہیں آپ کا ہے'۔

Guerrilla Girls (زنان گوریلا) نیویارک میں آرٹسٹ خواتین نے 1984ء میں اس نام سے ایک گروپ اس مقصد سے بنایا تھا کہ فنون لطیفہ کی دنیا میں جنسی اور نسلی تعصب کا مقابلہ کیا جائے۔ اس گروپ میں شامل عورتیں ٹیلی وژن پر انٹرویو کے لیے آتیں تو چہرہ چھپانے کے لیے نقاب اوڑھ کر آتیں۔ اپنے مقصد کی تشہیر کے لیے انھوں نے پوسٹروں اور چھوٹے اشتہاروں سے بھی خوب کام لیا۔ ایک بہت بڑا سا پوسٹر قابل ذکر ہے جس میں ایک عورت کا ننگا بدن ہے لیکن سر ایک گوریلہ بندر کا ہے۔ اس کے نیچے تحریر ہے:

''کیا عورتوں کو برہنہ ہونا پڑے گا تبھی انھیں میٹروپولیٹن میوزیم

29-اپریل 2002ء کو ان قیدیوں کو پانچ میل دور ایک نئے کیمپ میں منتقل کر دیا گیا جسے کیمپ ڈیلٹا (Camp Delta) کا نام دیا گیا تھا۔

تیسرا Camp Iguana ہے جس میں زیرِ حراست بچوں کو رکھا گیا۔ یہ کیمپ ڈیلٹا کا سا نہیں ہے۔ اس کی دیوار صرف بارہ فٹ اونچی ہے اور رات بھر جلنے والی روشنیاں بہت تیز نہیں ہیں۔ اس میں امریکی گھروں کی طرح کے دو گھر بنے ہوئے ہیں جن میں وہ بچے رکھے گئے جن کی عمریں جولائی 2003ء میں تیرہ سے پندرہ برس بتائی گئی تھیں اور امریکی حکومت کے مطابق ان کو افغانستان میں غیر قانونی جنگ جوئی کے دوران پکڑا گیا تھا۔ گوانتا نامو بے میں حراست کا انتظام اس غرض سے کیا گیا کہ امریکی حکومت ان زیرِ حراست افراد کو قانونی حقوق نہ دے جن کو وہ محض مشتبہ افراد کہتی تھی اور انھیں غیر معینہ مدت کے لیے حراست میں رکھنا چاہتی تھی۔ نہ ان پر کوئی الزام تھا نہ ان کو قانونی مشورے کی سہولت حاصل تھی، نہ یہ معلوم کہ کب تک وہ اس حالت میں رہیں گے۔ ان حراستی کیمپوں میں متعدد افراد نے گلے میں پھندے ڈال کے یا سر لوہے کے جنگلے سے ٹکرا کے خودکشی کی کوششیں بھی کی ہیں۔ قیدیوں کی آہستہ آہستہ چھانٹی کر کے ان کو واپس ان کے ملکوں میں بھیجا جاتا رہا ہے۔ جون 2004ء میں امریکی سپریم کورٹ نے فیصلہ دیا کہ ان قیدیوں کو قانونی سہولتیں دی جائیں چنانچہ امریکی حکومت نے اقدامات شروع کیے کہ کوئی ایک مجسٹریٹ مقرر کیا جائے جو ان کے مقدمات کی سماعت کرے۔

اس دوران میں ان قیدیوں کے ساتھ شدید بدسلوکیوں کی تفتیش بھی جاری رہی۔ مئی 2005ء میں ایف بی آئی کے ایجنٹوں نے اپنی رپورٹ میں بتایا کہ کئی قیدیوں سے غیر قانونی طور پر بات اگلوانے کے لیے انھیں بے عزتی اور بدسلوکی کا نشانہ بنایا گیا۔ قرآن شریف کے نسخے ایک جگہ ڈھیر کر کے ان کو پیروں سے روندا گیا، لیکن قیدیوں نے لمبی بھوک ہڑتال کی تو بعد میں معافی مانگ لی گئی۔

2009ء میں صدارت کا عہدہ سنبھالنے کے بعد صدر براک اوباما نے وعدہ کیا کہ اس قید خانے کو 2010ء تک بند کر دیا جائے گا، جن قیدیوں کے بارے میں دہشت گردی کے ثبوت ہیں ان پر امریکی عدالتوں میں مقدمے چلائے جائیں

سے گزرنا پڑاتی۔

"ہم سب خدا کی اس تجربے گاہ میں تختۂ مشق ہیں۔" (ٹینیسی ولیمز)

Guiness Book of Records (گینز بک آف ریکارڈز) 1955 سے شائع ہونے والی وہ کتاب جو ہر سال دنیا میں تگ بھگ ہر عمل اور ہر چیز کے بارے میں اعلیٰ ترین، بہترین، مقبول ترین کا فیصلہ دیتی ہے۔ یہ کتاب ایک بحث کا نتیجہ ہے۔ 1951 میں شراب کشید کرنے والی ایک کمپنی آرتھر گینز کے مینیجنگ ڈائریکٹر Sir Hugh Beaver آئرلینڈ میں پرندوں کے شکار پر تھے جہاں کسی سے یہ بحث شروع ہوگئی کہ آیا ایک پرندہ 'گولڈن پلوور' یورپ میں سب سے تیز رفتار پرندہ ہے۔ اس بحث کے بعد ان کو خیال آیا کہ اس طرح کی باتیں تو شراب خانوں (pubs) میں بہت ہوتی ہیں اور اگر کوئی کتاب ہو جس میں اس طرح کے اعداد و شمار یکجا کر دیے جائیں تو ہر بحث کا جواب مل جائے گا۔ ان کے اس خیال کو دو افراد Norris McWhirter اور Ross McWhirter نے عملی جامہ پہنایا اور 1955ء سے گینز بک آف ریکارڈز شائع ہونے لگی۔

Gulag (گولاگ) سوویت یونین میں قید با مشقت کے کیمپ 1930ء میں قائم ہو گئے تھے اور ان کیمپوں کے ذمہ دار محکمے کے لیے روسی زبان میں جو الفاظ تھے ان کو مختصر کر کے یہ لفظ گولاگ بنا لیا گیا تھا۔ یہ کیمپ 1955ء میں بند کیے گئے لیکن اس وقت تک ہزارہا کی تعداد میں قیدی ان میں ہلاک ہو چکے تھے۔

(The) **Gulag Archipelago** روسی مصنف Alexander Solzhenitsyn نے تین جلدوں میں گولاگ کی تاریخ بیان کی ہے۔ سولزے نتسن کو 1970ء میں ادب کا نوبیل انعام مل چکا تھا۔ 1973ء میں جب ان کی تازہ تصنیف کی اطلاع سوویت حکام کو ملی تو انھوں نے ان کی سیکریٹری کو پکڑ لیا۔ پانچ دن تک شدید جسمانی اذیتیں سہنے کے بعد بالآخر انھوں نے یہ بتادیا کہ اس تاریخ کی تینوں جلدیں کہاں چھپا کے رکھی ہیں۔ اس کے بعد سولزے نتسن کو ملک چھوڑنا پڑا۔

Gulf War (جنگ خلیج) خلیج فارس کے علاقے میں 1980ء سے تین

میں جگہ ملے گی جس کے جدید آرٹ کے شعبے میں پانچ فی صد سے کم عورتوں کی بنائی ہوئی تصویریں ہیں جبکہ پچاسی فی صد برہنہ تصویریں عورتوں کی ہیں۔"

اس گروپ کے بارے میں ایک کتاب شائع ہوئی تھی۔
Confessions of the Guerrilla Girls (Whoever They Really Are).

Guide dogs (گائیڈ ڈوگ، نابیناؤں کے راہ نما کتے) کتوں کو باقاعدہ طور پر راہ نمائی کی تربیت پہلی بار پہلی عالمی جنگ میں ان جرمن فوجیوں کی مدد کے لیے دی گئی جو لڑائی میں بینائی سے محروم ہو گئے تھے۔ اس تجربے کی کامیابی کو دیکھ کر کتوں کو سدھانے کے ادارے بنے جن میں سب سے مشہور ایک امریکی ادارہ Seeing Eye تھا۔ راہ نمائی کے لیے یوں تو کتوں کی کئی طرح کی نسلوں کو تربیت دی گئی ہے لیکن سب سے مستعد جانور جرمن کتے پائے گئے ہیں جن کو Alsatian کہتے ہیں۔

Guildford Four (گلڈفورڈ کے چار ملزم) ان چاروں کا تعلق آئی آر اے کے بم حملوں سے تھا۔ پہلا حملہ اکتوبر 1974ء میں جنوبی انگلستان کے شہر گلڈفورڈ میں اور دوسرا لندن کے ایک علاقے وولچ میں۔ دونوں وارداتوں میں سات افراد ہلاک ہوئے تھے۔ پولیس نے چار آئرش باشندوں کو گرفتار کر کے ان کو مقدمے کے لیے عدالت میں پیش کیا۔ چاروں کو عمر قید کی سزائیں مل گئیں۔ لیکن بعد میں معلوم ہوا کہ پولیس نے جو شہادتیں ان کے خلاف پیش کی تھیں ان میں اس بری طرح نقائص تھے کہ الزامات ثابت ہونے کا کوئی سوال ہی نہیں تھا۔ ان چاروں کو یعنی Patrick Armstrong, Gerald Conlon, Paul Hill, Carole Richardson کو 1989ء میں رہا کر دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Birmingham Six۔

Guinea pig (تجربے کی بھینٹ چڑھنا، تختۂ مشق بنا) کوئی شخص یا چیز جس کو کسی طرح کے تجربے سے گزارا جائے۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں یہ اصطلاح خصوصاً برطانوی فضائیہ کے ان پائلٹوں کے لیے استعمال کی جاتی تھی جن پر ایک سرجن Sir Archibald McIndoe نے پلاسٹک سرجری کے تجربے کیے تھے اور مریضوں کو جسمانی تکلیف

وطن پرستی کا پرشور اظہار، دشمن ملک سے مارنے مرنے کے لیے تیار رہنا۔ یہ اصطلاح دوسری جنگ عظیم کے دوران امریکیوں نے دو چینی الفاظ kung, gonghe سے بنائی تھی اور عوامی بولی میں شامل ہوگئی تھی۔

Guns or butter (بندوق ہو یا مکھن) جب قوم جنگ میں مصروف ہو تو یہ فیصلہ کرنا ہوتا ہے کہ کیا جنگ میں مدد دینے سے زیادہ ضروری بات یہ ہے کہ ہماری مادی ضروریات پوری ہوں۔ نازی جرمنی میں Hermann Goering نے 1936ء میں اسی بات کو بڑی خوبصورتی سے یوں بیان کیا تھا:

'ہمارے پاس مکھن نہیں ہے ..... لیکن میں آپ سے پوچھوں گا کہ آپ کے خیال میں ہمیں کس چیز کی زیادہ ضرورت ہے۔ مکھن کی یا بندوق کی ..... تیاری ہمیں طاقتور بناتی ہے۔ مکھن ہمیں صرف موٹا کرتا ہے۔'

Guru (گرو) سنسکرت میں یہ لفظ مرشد و ناصح کے لیے استعمال ہوتا تھا تو انگریزی میں کسی شعبے کے بااثر شخص، ماہر یا ایسے آدمی کے لیے برتا جاتا ہے جس سے لوگ کچھ سیکھ سکیں۔

Gussied up (بنے ٹھنے، بنی ٹھنی) کپڑے وپڑے پہن کے ایسے تیار ہونا جیسے کسی بڑی دعوت میں جا رہے ہوں۔

Gustav Line دوسری جنگ عظیم میں Gothic Line کی طرح اٹلی میں ایک مضبوط دفاعی مورچہ جو جرمنوں نے 1943-1944ء کی سردیوں میں تیار کیا تھا اور جس کو پار کرنے میں اتحادیوں کا بہت جانی نقصان ہوا تھا۔

دیکھیے: Gothic hine۔

Gut reaction (احساس درونی، 'دل کہتا ہے'، دل کی پکار) ایسا ردعمل جو غور و فکر کا نتیجہ نہ ہو بلکہ جذباتی ہو یا محسوس ہو کہ دل سے اٹھا ہے، مثلاً:

Hodgkinson also admits to a *gut feeling* that a tabloid was the right solution for Britain's ninth bestselling evening newspaper serving a vibrant city.

جنگیں اس نام سے ہو چکی ہیں۔ پہلی ایران اور عراق کے درمیان تھی جو 1980ء میں شروع ہوئی تھی اور 1988ء میں ختم۔ دوسری جنوری اور فروری 1991ء میں ہوئی جب امریکی قیادت میں دنیا کے کئی ملکوں کی فوجیں سعودی عرب میں جمع ہوئیں کہ عراق کو کویت سے نکالا جائے جس پر اس نے 1990ء میں حملہ کر کے قبضہ کر لیا تھا اور تیسری جنگِ خلیج مارچ، اپریل 2003ء میں ہوئی جب امریکہ اور برطانیہ اور اس کے چند اور اتحادیوں نے دنیا کے بیشتر ملکوں کی مخالفت کے باوجود اس بات کو بنیاد بنا کر عراق پر چڑھائی کر دی کہ اس نے 1991ء کی جنگ کے خاتمے پر عائد شرائط کو پورا نہیں کیا ہے اور اپنے وسیع تباہی کے ہتھیار ضائع نہیں کیے ہیں۔

دیکھیے: Hutton Enquiry, Weapons of mass destruction۔

Gulf War syndrome (خلیجی روگ) اعصابی نظام میں اس انتشار اور گڑبڑ کا نام جس کے بارے میں خیال ہے کہ فوجیوں میں دوسری جنگ خلیج (1991ء) کے دوران پیدا ہوا تھا۔ پہلے تو اس کو مشکوک بلکہ قابل تردید بات سمجھا گیا کہ اس طرح کے کسی روگ کا کوئی وجود بھی ہے لیکن جب مریضوں کو شہادت کے طور پر پیش کیا گیا تو پھر یہ تفتیش شروع ہوئی کہ آخر اس روگ کا سبب کیا ہو سکتا ہے۔ دو امکانات کو اس کا موجب قرار دیا گیا یا تو ان تمام دواؤں اور انجکشنوں کا مجموعی اثر جو زہریلی گیسوں سے محفوظ رکھنے کے لیے فوجیوں کو دیے گئے تھے یا میدان جنگ میں کیمیاوی مادوں کا اثر۔

دیکھیے: Depleted uranium۔

Gunboat diplomacy (گن بوٹ سفارت کاری، سینہ زوری کی سیاست) ایسی خارجہ پالیسی جس پر فوجی طاقت کی دھمکی کے سہارے عمل کیا جائے۔ توپ بردار کشتیاں اگرچہ اٹھارھویں صدی سے چل رہی ہیں لیکن گن بوٹ سفارت کاری کی اصطلاح 1920ء کے زمانے میں چین کے بارے میں امریکی سفارت کاری کے لیے اخباروں نے استعمال کرنی شروع کی تھی۔

Gung-ho (شوق فضول، سور ماپن) بے سوچے سمجھے شوق کا اظہار۔

کی جگہ بولی جارہی ہے۔

Gymslip mum (کچی عمر کی ماں) ایسی نوعمر لڑکی جو سکول میں پڑھ رہی ہو اور ماں بن جائے۔ جم سلپ ایک لباس تھا جو 1893ء میں ایک طالب علم نے خصوصاً gymnasium میں ورزش کرتے وقت پہننے کے لیے وضع کیا تھا اور بہت جلد سکولوں میں رائج ہو گیا تھا۔

Gut rot پیٹ میں درد یا گڑبڑ۔

Gutted (آس یا امیدوں پر پانی پھر جانا، دل ٹوٹ جانا) شدید مایوسی اور نامرادی۔

Guzzle guts (لالچی، پیٹو) یہ اصطلاح زیادہ تر بچے بولتے ہیں اور 1950ء کے زمانے سے ایک پرانی اصطلاح greedy guts

Hackette (معمولی خاتون صحافی) کسی کو معمولی سا گھٹیا صحافی یا اخبار نویس کہنا ہو تو اسے Hack کہتے ہیں۔ اسی لفظ میں ette کا اضافہ کر کے اس کی تانیث کر دی گئی ہے۔ hack بہت معمولی، گھٹیا نسل کے سواری کے ٹٹو یا مریل گھوڑے کو کہتے تھے۔

Haganah (عبرانی زبان: 'دفاع'۔ ہگانہ) صیہونی تحریک کی فوجی تنظیم جو 1920ء میں فلسطین میں تارکین وطن یہودیوں نے فلسطینیوں کے حملوں سے بچاؤ کے لیے بنائی تھی لیکن دوسری جنگ عظیم کے بعد جب برطانوی انتظامیہ نے فلسطین میں یہودی تارکین وطن کی تعداد کم تر رکھنے کے لیے اقدامات شروع کیے تو ہگانہ نے تخریبی کارروائیاں شروع کر دیں جن کا سلسلہ 1947 تک جاری رہا۔ اقوام متحدہ نے فلسطین کو یہودیوں اور فلسطینیوں میں تقسیم کرنے کا فیصلہ کیا تو ہگانہ نے کھلم کھلا برطانوی انتظامیہ اور فلسطینیوں کے خلاف جنگ شروع کر دی۔ اور عربوں پر بڑی بڑی فتوحات حاصل کر لیں۔ 1948ء میں اسرائیل کے قیام کے وقت نہ صرف وہ تمام علاقے ہگانہ کے قبضے میں تھے جو اقوام متحدہ کی سکیم کے تحت اسرائیل کو ملنے تھے بلکہ بہت سے فلسطینی شہروں مثلاً عکو (موجودہ عکرے) اور یافو (موجودہ جافا) پر بھی اس نے قبضہ حاصل کر لیا تھا۔ 31-مئی 1948ء کو اسرائیلی حکومت نے ایک حکم نامے کے ذریعہ ہگانہ کو ختم کر کے اسے اسرائیلی فوج کا حصہ بنا لیا اور اس کے نام کو یادگار کے طور پر فوج کے نام میں شامل کر لیا................Tzva Haganah le-Yisra'el (اسرائیل کی دفاعی افواج)۔

Haldane principle (ہالڈین کا اصول) یہ اصول کہ سرکاری تحقیقاتی ایجنسیوں کو ان سرکاری محکموں سے بالکل لاتعلق رہنا چاہیے جن کو ان ایجنسیوں کی تحقیق سے فائدہ پہنچ سکتا ہے۔ یہ اصول جس برطانوی کمیٹی نے 1966ء میں بنایا تھا اس کے چیئرمین ایک عالم نسلیات JBS Haldane (1892-1964) رہ چکے تھے اور کمیٹی نے ان کی وفات کے بعد اس اصول کو ان کا نام دیا تھا۔ JBS Haldane 1957-1956 میں بھارت چلے گئے تھے اور کلکتے میں رہنے لگے تھے۔

Hall of Fame (ایوان شہرت) ایسا ہال جس میں شہرت یافتہ افراد کی یاد میں ان کے مجسمے یا تصاویر یکجا کر دی جائیں۔ امریکہ میں اس طرح کے دو ایوان شہرت زیادہ مشہور ہیں۔ ایک نیویارک میں Hall of Fame for Great Americans جو 1900ء میں قائم ہوا تھا اور دوسرا نیویارک ہی میں National Baseball Hall of Fame Museum at Cooperstown جو 1936ء میں قائم ہوا تھا۔

Hamas (حماس۔ عربی زبان میں حرارت، فدائی یا حرکت **المقاومۃ الاسلامیہ** کا با معنی مخفف) فلسطینی علاقوں کی سب سے بڑی اسلامی تنظیم جو اس زمانے میں وجود میں آئی تھی جب 1987ء میں انتفاضہ کی پہلی تحریک شروع ہوئی تھی۔ ابتدا میں اسرائیل کی یتز یک شمیر حکومت نے اس تحریک کی مدد کی تا کہ پی ایل او کا اثر ختم کیا جا سکے۔ لیکن بعد میں حماس نے اپنا جو منشور مرتب کیا اس میں اسرائیل کی مکمل مخالفت کا اعلان کیا۔ منشور 36 شقوں پر مشتمل ہے۔ ہر شق کے آخر میں کلام اللہ کی آیت کا حوالہ دے کر موقف کے لیے دلیل فراہم کی گئی ہے۔ منشور کے مطابق:

> اسرائیل اس وقت تک باقی اور قائم ہے اور باقی اور قائم رہے گا جب تک اسلام اسے نیست و نابود نہیں کر دیتا جیسے دوسروں کو اس نے نیست و نابود کیا تھا۔

حرکت **المقاومۃ الاسلامیہ** اس امر پر ایمان رکھتی ہے کہ ارض فلسطین وقف علی الاسلام ہے جسے روز جزا تک تمام مسلمان نسلوں کے لیے تفویض کیا جا چکا ہے۔ اسے یا اس کے کسی حصے پر کسی کا قبضہ مخالفانہ نہیں ہونا چاہیے نہ ہی اس کا کوئی حصہ کسی کو عطا کرنا چاہیے۔

فلسطینی سوال کا کوئی حل جہاد کے سوا نہیں نکل سکتا۔ حل کے اقدامات، تجاویز اور بین الاقوامی کانفرنسیں تضیع اوقات اور فضول کی کوششیں ہیں۔

حماس فلسطینی تنظیم آزادی کی بھی مخالف ہے اور اسرائیل کی بھی۔ وہ اوسلو کے امن سمجھوتے کو تسلیم نہیں کرتی۔ اس کا فوری مقصد یہ ہے کہ

Hammer and sickle (ہتھوڑا درانتی) سابق سوویت یونین کا نشان۔ کمیونزم کے تحت کارخانے کے مزدور اور کھیت کے کسان کے درمیان اتحاد اور یک جہتی کی علامت۔ باہر کی دنیا میں اسے ہتھوڑا اور درانتی کہا جاتا ہے یعنی پہلے ہتھوڑا پھر درانتی لیکن روسیوں نے اسے ہمیشہ درانتی اور ہتھوڑا کہا ہے: Serp i molot۔

(The) Hamptons شہر نیویارک میں Long Island کا مشرقی سرا جہاں کئی ایسے گاؤں آباد ہیں جن کے نام کے ساتھ ہیمپٹن کا لفظ آتا ہے Westhampton, Southampton, Bridgehampton, Easthampton, Hampton Bays۔ نیویارک کے امراء گرمیاں یہاں گزارتے ہیں اس لیے گرمیوں میں خوبصورت اور پرتکلف تقریبات کا اہتمام ہوتا ہے۔

(To) Handbag (مار بیٹھنا) محاورے کا تعلق عورتوں سے ہے جو ہاتھ میں بیگ لیے رہتی ہیں۔ مارگریٹ تھیچر جب برطانیہ کی وزیر اعظم تھیں (1979-1990) تو یہ محاورہ ان پر بہت چسپاں کیا جاتا تھا اور کارٹونوں میں وہ اپنے مخالفوں کی مرمت ہینڈ بیگ سے کرتی دکھائی جاتیں۔

Hand in the till

دیکھیے: Fingers in the till ۔

(To) Hand it to someone (کسی کی خوبی کا اعتراف کرنا) I've got to hand it to you, you were easily the best مجھے اعتراف کرنا پڑے گا (یہ بات ماننی پڑے گی) کہ آپ سب میں اچھے تھے۔ اس امریکی محاورے میں تصور یہ ہے جیسے کسی کو کسی کارنامے پر انعام دیا جا رہا ہو۔

Hands Across America (امریکی انسانی زنجیر) بے گھروں کی حالت سے عام لوگوں کو روشناس کرانے کے لیے 25 مئی 1986ء کو کوئی ساٹھ لاکھ انسانوں نے ایک دوسرے کا ہاتھ پکڑ کر مشرق میں نیویارک سے مغربی ساحل پر کیلیفورنیا میں لانگ بیچ تک ایک زنجیر سی بنائی تھی جو چند ایک مقامات پر، جہاں بالکل آبادی نہیں تھی، ٹوٹ گئی تھی ورنہ پورے ملک کے طول میں پھیلی ہوئی تھی۔

اسرائیل فلسطینیوں کے موجودہ علاقوں کو خالی کرے۔ طویل المیعاد مقصد پورے فلسطین کو 'آزاد' کرانا ہے۔ اس نے اپنی کارکردگی کو دو حصوں میں تقسیم کر رکھا ہے۔ (1) غرب اردن اور غزہ میں سکولوں اور اسپتالوں کی تعمیر اور ہم وطنوں کی سماجی اور دینی ضروریات میں ان کی مدد کرنا (2) حماس کا فوجی بازو عزالدین القسام بریگیڈ کہلاتا ہے اور اسرائیلی ٹھکانوں پر حملے کرتا ہے۔

حماس کے روحانی پیشوا شیخ احمد یاسین تھے، آنکھوں سے معذور، عمر رسیدہ بزرگ جو اگرچہ خطبوں میں اسرائیل کے خلاف شعلہ نوائی سے کام لیتے لیکن ان کو اعتدال پسند خیال کیا جاتا۔ مارچ 2004ء کے تیسرے ہفتے میں اسرائیل ہیلی کاپٹروں نے میزائل سے حملہ کر کے شیخ یاسین کو ہلاک کر دیا جو نماز فجر سے فارغ ہو کر مسجد سے باہر نکلے تھے۔

جنوری 2006ء کے پارلیمانی انتخابات میں حماس نے ایک سو بتیس میں سے چھہتر نشستیں جیت لیں جبکہ فتح کو صرف تینتالیس نشستیں ملیں۔ اس کے بعد ان دونوں میں سیاسی اور اسلحہ کے ساتھ لڑائی ہوتی رہی۔ امریکہ میں بش انتظامیہ کی قیادت میں مغربی ملکوں نے حماس کی حکومت سے کوئی رابطہ رکھنے سے انکار کر دیا۔ فتح اور حماس کی ملی جلی حکومت بنانے کی تدبیریں ناکام ہو گئیں۔ جون 2007ء میں فتح اور حماس میں زبردست لڑائی ہوئی اور بالآخر غرب اردن کا علاقہ فتح نے اپنے قبضے میں کر لیا اور غزہ پر حماس نے۔ اسرائیل نے غزہ کی ناکہ بندی کر کے پانی، بجلی اور خوراک سے اسے محروم کرنا شروع کر دیا۔ حماس کے فوجی بازو عزالدین القسام نے یہودی بستیوں پر راکٹ برسانے شروع کر دیے۔ دسمبر 2008ء کے آخری دنوں میں اسرائیل نے غزہ پر بھرپور فوج کشی کی۔ متواتر اکیس دن تک ہوائی بمباری، ٹینکوں، توپوں اور بحری جہازوں سے گولہ باری کی۔ بستیوں کی بستیاں اجاڑ دیں۔ تیرہ سو فلسطینی ہلاک ہوئے اور تیرہ اسرائیلی۔ کینیڈا، یورپی یونین، جاپان اور امریکہ نے حماس کو دہشت گرد تنظیم قرار دے رکھا ہے۔ آسٹریلیا اور برطانیہ اس کے فوجی بازو عزالدین القسام کو دہشت گرد تنظیم کہتے ہیں۔

دیکھیے: Intifadah۔

(To) Hand or give someone something on a plate (بطور عطیہ پیش کر دینا) کوئی چیز جس کے حصول کی لوگ آرزو کرتے ہوں اس طرح کی کو دے دینا جیسے تحفہ ہو یا عطیے میں دی جا رہی ہو۔

Hands-on (عملی شرکت) یہ اصطلاح کمپیوٹر سے شروع ہوئی کہ اس کی تھیوری پڑھنے کی بجائے بیٹھ کے Keyboard پر کام کیا جائے۔ بعد میں علم کے کسی بھی میدان میں، خصوصاً ان علوم میں جو کتابی سمجھے جاتے ہیں، عملی شرکت کے معنوں میں استعمال ہونے لگی خواہ ہاتھ پاؤں سے کام لیا جائے یا نہ لیا جائے۔ 'Hands-on archaeology' is being offered to young people at .... نوجوانوں کو آثار قدیمہ کے علم میں عملی شرکت کا موقعہ دیا جا رہا ہے۔

(To) Hang in there (راہ تکنا، رکے رہنا، لٹکے رہنا) کسی کے ساتھ اس بات کے باوجود وابستہ رہنا کہ بظاہر کوئی فائدہ نظر نہ آتا ہو۔ مستقل مزاجی کا مظاہرہ کرنا۔

> 'No,no', said Simon. 'I'll hang in there now that I've waited this long'.
>
> '..... جہاں اتنی دیر انتظار کر لیا ہے تو میں اور دیکھے لیتا ہوں'۔

(To) Hang left or right (دائیں یا بائیں مڑنا، سیدھے یا الٹے ہاتھ مڑنا) امریکی بولی میں یہ جملہ کار چلاتے وقت یا skiing میں بولا جاتا ہے۔

> Hang a right on Santa Monica Freeway, hang a left on Harbour and another right on Sixth Street.

(To) Hang loose (پروا نہ کرنا) ٹھہراؤ، قرار، خونِ سرد۔ غالباً یہ محاورہ کھیلوں سے شروع ہوا تھا جہاں اگر آدمی پر گھبراہٹ سوار نہ ہو تو زیادہ اچھا کھیل دکھاتا ہے۔

(The) Hangman (جلاد) جرمن ایس ایس فوج کے ایک اعلیٰ افسر Reinhard Heydrich کا لقب جن کو پراگ کا قصاب بھی کہا جاتا تھا۔ 1942ء میں چیک حریت پسندوں نے ان کو قتل کر دیا تھا جس کا انتقام لینے کے لیے سینکڑوں چیک باشندوں کو پھانسیاں دی گئیں اور ایک گاؤں Lidice کو صفحۂ ہستی سے مٹا دیا گیا۔
(دیکھیے: Final Solution, Lidice)۔

(To) Hang or hold on to your hat! (سنبھل کے بیٹھیے) کسی خلاف توقع بات یا صدمے کے لیے تیار ہونا۔ اسی طرح جیسے رولر کوسٹر پر آپ بیٹھیں تو سر پہ ہیٹ زور سے پکڑ لیں گے کہ اڑ نہ جائے۔

> میر صاحب زمانہ نازک ہے
> دونوں ہاتھوں سے تھامئے دستار

Hang-up (جذباتی یا نفسیاتی مسئلہ، رسوم کی غلامی) 1960ء کی دہائی میں جب مغربی ملکوں میں رسوم و رواج کے خلاف لہر اٹھی تھی تو رسوم اور روایات کی پابندی کو حقارت کے ساتھ جذباتی اور نفسیاتی بیماری کہا جانے لگا تھا۔ غالب کا ایک شعر اس کی وضاحت کرتا ہے۔

> تیشے بغیر مر نہ سکا کوہکن اسد
> سرگشتۂ خمار رسوم و قیود تھا

اس شعر میں خمار hang-up کا عین مترادف ہے۔

Hanoi Jane (ہنوئی جین) جین فونڈا جیسی مشہور امریکی فلم ایکٹریس کو ان کے دائیں بازو والے ہم وطنوں نے یہ لقب دے کر ان پر دشمن نوازی کا ٹھپہ لگا دیا تھا۔ جین فونڈا پہلے بھی اور بعد میں بھی بائیں بازو سے ہمدردی رکھتی تھیں، ایک ایسے زمانے میں شمالی ویت نام کے دارالحکومت ہنوئی جا چکی تھیں جب امریکہ ویت نام پر بھرپور حملے کر رہا تھا اور 1974ء میں ایک دستاویزی فلم بنائی تھی Introduction to the Enemy (دشمن سے تعارف)۔ اس سے پہلے انھوں نے جنگ کی مخالفت میں فنکاروں کا ایک گروپ بنایا تھا جو محکمہ دفاع Pentagon کی شدید مخالفت کے باوجود فوجیوں کے سامنے رقص اور موسیقی کے پروگرام پیش کرتا تھا اور پھر ایک اور فلم بنائی تھی FTA یا Free the Army یعنی فوج کو آزادی دو۔

Happening (واردات) ایک ایسی اصطلاح جو نہ صرف نئی اور مبہم ہے بلکہ جس کو مغرب میں ہر ملک نے ترجمہ کے بغیر اسی طرح اپنا لیا

جہاں امن اور سکون ہے۔ نفسانی لذتیں بلا کھٹکے حاصل ہیں۔ لیکن اس وادی کا شہزادہ اس زندگی سے اکتا کے حقیقی مسرت کی تلاش میں نکل پڑتا ہے۔
اسی ابی سینیا کے نزدیک کینیا میں 1920ء کے عشرے میں برطانوی سامراجی دور میں کچھ رئیس عیش پرستوں نے اپنی ایک وادی امن بنالی تھی جس کے روح رواں عاشق مزاج لارڈ Errol تھے۔

Hard or tough act to follow (برابری مشکل ہے) کوئی کارنمایاں، کوئی معرکہ جس کی برابری کرنا یا نقل کرنا مشکل ہو۔ یہ محاورہ بیسویں صدی کے شروع میں امریکہ میں ورائٹی شو سے شروع ہوا تھا مفہوم کچھ یوں تھا کہ جو شو یا تماشا فلاں نے دکھایا کوئی اس کی برابری کر کے تو دکھا دے۔

Hard hat (سخت گیر) امریکی بولی میں وہ لوگ جو قدامت پرست یا رجعت پسند ہوں۔ 1960ء کے زمانے میں امریکہ میں سماجی تبدیلیوں کا جو لاوا سا ابل پڑا تھا اس کی مخالفت میں دوسروں کے علاوہ وہ مزدور بھی پیش پیش تھے جو سروں پر سخت قسم کا ہیٹ پہنتے ہیں اور اسی مناسبت سے یہ اصطلاح بن گئی تھی۔

Hardy perennial (دیرپا پودا، برس کے برس) باغبانی کی زبان میں وہ پودے جن کی جڑیں دیرپا ہوں اور سردیوں میں اگرچہ پودے مرجائیں لیکن موسم درست ہوتے ہی جڑوں میں پھر سے جان آجائے اور پودا ایک بار پھر پتے اور پھول دینے لگے۔ استعارہ میں جب استعمال کریں گے تو ایسی کسی بات کی طرف اشارہ ہوگا جو سالانہ ہوتی ہو۔ برطانیہ میں مثال کے طور پر ہر سال گرمیوں میں وزیر اعظم جب چھٹیاں منانے جاتے ہیں تو ان کی بیوی کی ایک ایسی تصویر اخباروں میں ضرور چھپتی ہے جس میں وہ ساحل سمندر پر ہوں اور صرف بکینی میں ہوں۔ یعنی برس کے برس اخبار والے تماش بین قارئین کی یہ خواہش پوری کر دیتے ہیں۔

Hare Krishna (ہرے کرشنا) رام بھگتی اور کرشن بھگتی ہندوؤں میں صوفیوں کے مسلک ہیں لیکن مغرب میں متبادل روحانیت کی تلاش میں نکلنے والوں نے اس کو ایک فرقے کی شکل دے لی ہے۔ 1966ء میں امریکہ میں بھگوان کرشن کو متعارف کرانے کے لیے ایک بین الاقوامی سوسائٹی کے قیام سے ہرے کرشنا تحریک کا آغاز ہوا۔ یہ لوگ اپنا سلسلہ بھگتی

ہے۔ ان اصطلاحی معنوں میں، واردات کسی ایسی ڈرامائی یا نمائشی حرکت کو کہتے ہیں جو کچھ لوگوں کی موجودگی میں کی جائے اور خواہ نامناسب، ناموزوں، نازیبا اور اخلاق سے گری ہوئی ہو لیکن اپنا بھرپور اثر چھوڑے۔
وہ واقعہ جس سے happening کی اصطلاح وجود میں آئی، 1963ء کا تھا جب بین الاقوامی ڈراما کانفرنس جاری تھی اور امریکی ڈائریکٹر Kenneth Dewey ایک برہنہ ماڈل لڑکی کو ایک ٹرالی پر لٹا کے ہال کے اندر لے گئے تھے۔ اس پر بڑا ہنگامہ مچا۔ کانفرنس کے منتظم اور اس ماڈل لڑکی پر اخلاق سوزی کے الزام میں مقدمہ قائم ہو گیا۔ لیکن واردات کی دھوم مچ گئی اور اس کے بعد سے اس اصطلاح کو ان معنوں میں استعمال کیا جانے لگا۔ عام طور سے آرٹ اور ڈراموں کی دنیا میں 'وارداتیں' ہوتی ہیں۔

Happy as Alice (خوش وخرم) عورت کو بہت ہی خوش وخرم کہنے کے لیے Alice کہتے ہیں، مرد کے لیے کہتے ہیں Happy as Larry۔

Happy clappy (تالیوں کے ساتھ حمد وثنا) عیسائیوں میں عبادت کا وہ طریقہ جس میں خوشیوں کے مذہبی گیت خوب تالیاں بجا بجا کر گائے جاتے ہیں۔ اسی مذہبی ذوق شوق اور دینی ولولے کا اظہار برصغیر میں رام بھگت لوگ جس تقریب میں کرتے ہیں اسے 'رام رَولا' کہا جاتا تھا۔

Happy hour (رعایتی وقت) شراب خانے والے گاہکوں کو کھینچنے کے لیے دن میں ایک آدھ مقرر شدہ گھنٹے کے دوران شراب کے دام بہت کم کر دیتے ہیں۔ اس میں تدبیر یہ ہے کہ جو لوگ اس رعایتی گھنٹے کے دوران آئیں گے وہ بعد میں بھی بیٹھے رہیں گے اور پورے داموں شراب خریدیں گے۔

Happy Valley (وادئ امن) نام پہ نہ جائیے کیونکہ عام طور سے یہ نام طنز کے کام آتا ہے۔ دوسری جنگ عظیم میں برطانوی فضائیہ والوں نے وادی Ruhr کو وادی امن کا نام دے دیا تھا جس پر ان کے طیاروں نے دل کھول کے بمباری کی تھی۔ Happy Valley نام کی وادی پہلی بار ڈاکٹر جانسن کی ایک رومانوی داستان Rasselas (1759) میں نظر آتی ہے جو ابی سینیا (موجودہ ایتھوپیا) میں واقع ہے اور

تھے جن کو آکسفورڈ یونیورسٹی میں حصول تعلیم کے لیے Rhodes Scholarship ملا تھا۔ اپنی اس کتاب میں انھوں نے ہارلم کے ادیبوں اور فنکاروں کی کوشش کو سراہتے ہوئے لکھا تھا کہ یہ سیاہ فام افریقیوں کے سن بلوغت کی نشانی ہے۔ اس کے بعد سے اس تحریک کو ادبی اور فنی حلقوں میں جگہ مل گئی۔ لیکن قدامت پسند سیاہ فام بھی اور سفید فام دانشور بھی اس تحریک سے بہت خوش نہیں تھے۔ 1930ء کی دہائی کی عظیم کساد بازاری کے زمانے میں یہ تحریک دم توڑ گئی۔

دیکھیے: Great Depression۔

(رنگیلا رومانوی ناول) سستے قسم **Harlequin romances** کے ناول جن کا سلسلہ 1949ء میں شروع ہوا۔ کہانی کا ڈھب بندھا ٹکا سا تھا کہ ہیرو کی شخصیت رعب دار، ہیروئن تابعدار۔ ادب کی ایک نقاد نے ان رنگیلے رومانوں کی تعریف یوں کی تھی کہ ان میں ہیروئن نوعمر سی، کمزور سی لڑکی ہے جس کی گھٹیا سی ملازمت میں آگے بڑھنے کا کوئی امکان نہیں ہے۔ ہیرو اس سے عمر میں دس سال بڑا ہے، مغرور ہے، بددماغ ہے لیکن دولتمند بھی ہے بااثر بھی۔ کبھی کبھی وہ ظلم زیادتی بھی کر بیٹھتا ہے یعنی کبھی دلار کرے گا کبھی دھپ لگا دے گا۔ لیکن آخر میں ہیروئن کو پتہ چلتا ہے کہ یہ سب کچھ بناوٹ تھی کیونکہ وہ اصل میں بہت محبت کرتا تھا۔

(ٹینس کورٹ) یہ دراصل hard and true کا **Har-Tru** مخفف ہے اور ٹینس کورٹ کا فرش بنانے کے لیے سبز رنگ کے کُٹے ہوئے پتھر کا برانڈ نام ہے۔ اس میں لفظ true کے معنی ہیں' بالکل ہموار'۔ اسی طرح Astroturf بھی ہے جو مصنوعی گھاس کا برانڈ نام ہے۔ 1966ء میں ہیوسٹن کے ایک سٹیڈیم کے لیے یہ گھاس بنائی گئی تھی۔

(تفہیم) اسرائیلی پروپیگنڈے کا ایک ایسا سیل جو اصل **Hasbara** واقعات میں مرچ مسالے لگا کے اپنے مقاصد کا من بھاتا کھاجا تیار کرتا ہے اور ذرائع ابلاغ کو لقمہ لقمہ پیش کرتا ہے۔ جنوری 2009ء میں اس نے انٹرنیٹ پر اپنا 'یوٹیوب' چینل بھی کھول لیا تھا جس پر وہ غزہ کی فوج کشی کے واقعات کو اپنے رنگ میں رنگ کر پیش کرتا تھا۔ اسی زمانے میں ایک وزیر نے کہا تھا کہ انٹرنیٹ میدان جنگ کا ایک نیا محاذ ہے اور ہم اس محاذ پر بھی

تحریک کے ایک بہت بڑے سنت چیتنیہ مہا پربھو (1533-1485ء) سے جوڑتے ہیں جن کو وہ کرشن جی مہاراج کا اوتار مانتے ہیں۔ ہرے کرشنا تحریک یوں تو پوری دنیا میں پھیلی لیکن مغرب والوں کے ذہن میں اس کا تاثر یہ ہے کہ بھگوان کرشن کے ماننے والے سر منڈائے، بدن کو گیروے رنگ کے دو ٹکڑے کپڑوں سے ڈھانپے، سڑکوں پر ہرے کرشنا کا الاپ کرتے پھرتے ہیں۔ اپنے الاپ کو یہ لوگ مہامنتر کہتے ہیں جو یوں ہے: 'ہرے کرشنا، ہرے کرشنا، کرشنا کرشنا، ہرے ہرے'۔ اور اس کے بعد جہاں جہاں کرشنا آیا ہے وہاں راما کہہ کر پورا منتر پھر دہراتے جاتے۔ (ہرے کے معنی ہیں بھگوان)۔

(ہارلم گلوب ٹراٹرز) سیاہ فام **Harlem Globetrotters** امریکی باسکٹ بال کھلاڑیوں کی ٹیم جس میں سب پروفیشنل شامل ہیں۔ یہ ٹیم کھیلوں کے منیجر Abe Saperstein نے 1927ء میں بنائی تھی۔ ان کھلاڑیوں میں گیند پکڑنے، پاس دینے اور طرح طرح کے کرتب دکھانے کے جوگُن ہیں ان سے یہ مقبول ہوئے ہیں۔ ان کا کوئی اپنا میدان (home base) نہیں تھا تو شروع میں Abe Saperstein اپنی کار میں ہی ان کو جگہ جگہ میچ کھلانے لے جاتے تھے۔ بعد میں جب ان کی مقبولیت میں اضافہ ہوا تو ساری دنیا سے ان کے بلاوے آنے لگے۔ وہ جس ٹیم کے خلاف اپنے کھیل کا مظاہرہ کرتے ہیں اسے 'مخالف' (اپوزیشن) کہا جاتا ہے جن میں زیادہ تر سفید فام ہوتے ہیں اور یہ اپوزیشن کبھی نہیں جیتتی۔

(احیائے ہارلم) 1920ء کے **Harlem Renaissance** زمانے میں جب جنوبی امریکہ میں رہنے والے سیاہ فام کاشتکاری کا پیشہ ترک کر کے شہروں اور خاص طور سے نیویارک میں آ کر بس رہے تھے تو ان کی زندگی کے تقاضے بدلنے شروع ہوئے۔ ان تقاضوں نے ادب اور فنون لطیفہ کی ایک تحریک کو جنم دیا اور ادیبوں، شاعروں، صورت گروں اور موسیقاروں نے امریکی سیاہ فاموں کی تہذیب اور معاشرت میں نئی جمالیاتی اقدار کو پروان چڑھایا۔ یہ اصطلاح اسی تحریک کا عنوان ہے۔

1925ء میں ایک نئی کتاب شائع ہوئی The New Negro جس کے مصنف (1885-1954) Alain Lock تھے جو پہلے سیاہ فام امریکی

-What a Lovely War!

(To) Have or get a handle on (قابو میں کرنا)
کسی شخص یا بات کو سمجھنا یا کوئی چیز ہتے چڑھنا، اس پر اختیار حاصل ہو جانا۔
It is Cameron Diaz... who has, perhaps, a better handle on him.
Cameron Diaz ہی ہیں جو شاید ان کو قابو میں رکھ سکیں۔

(To) Have a lot on one's plate (فکر یا کام میں گھرا ہونا) مصروفیت اتنی زیادہ ہونا کہ کسی اور بات کی طرف دھیان نہ دیا جا سکے۔

Have a nice day کسی کو خدا حافظ کہنے کے لیے امریکہ میں یہ فقرہ 1950ء کی دہائی میں خوب مقبول ہوا اور سفر کرتا ہوا یورپ میں بھی پہنچ گیا تھا۔ فقرہ کہنے والا صرف اخلاق کا مظاہرہ کرتا ہے ورنہ اسے ہرگز یہ فکر نہیں ہوتی کہ آپ کا دن اچھا گزرے گا یا خراب۔
دیکھیے: Enjoy your meal-

(To) Have by the short and curlies اپنے بس میں کر لینا، ناک چوٹی ہاتھ ہونا، نکیل ہاتھ میں ہونا۔

(To) Have had one's chips (مرجانا، مرنے کے قریب ہونا)۔ جوئے خانے میں جب داؤں لگانے والا سب پیسہ ہار جائے اور اس کے پاس کھیلنے کو chips نہ رہیں۔ وہ کیفیت ہے جس نے موت کا محاورہ بنا دیا ہے۔

(To) Have it made (آرام کا سب سامان مہیا کر لینا) جس طرح ہم کہتے ہیں فلاں صاحب بن گئے، انگریزی کا یہ محاورہ اسی طرح کا مفہوم رکھتا ہے کہ زندگی میں ہر بات منشا کے مطابق تیار ہے اور اب ان سب سے لطف لینے کا وقت آ گیا ہے۔ اردو میں ایک اور لفظ بھی ہے 'سرخوش'...... وہ شخص جس کے لیے سب سامان عیش و نشاط مہیا ہوں۔

(To) Have kittens (گھبراہٹ، بے قراری، بے چینی) ان کیفیتوں سے گزرنے والا کوئی شخص۔ محاورے کا جواز یہ بتایا جاتا ہے کہ حاملہ بلیاں خوفزدہ ہو جائیں تو اکثر ان کے ہاں وقت سے پہلے بچے

اپنی صلاحیتوں کے اظہار کے لئے کمربستہ ہیں۔

Hatchet job or work (تنقیدی یا ادبی ضرب شمشیر) کسی پر تنقیدی مضمون لکھتے ہوئے اس پر بلا کی ضرب لگانا۔ اردو ادب میں دو مثالیں تنقیدی ضرب شمشیر کی دی جا سکتی ہیں۔ ایک ڈاکٹر خالد حسن قادری کی کتاب 'خطوط قادری' مطبوعہ 1999ء میں نظیر صدیقی صاحب کا احوال اور دوسرے ساقی فاروقی کا مضمون 'نابالغ شاعری کی ایک مثال ...... وزیر آغا' جو ان کے مجموعہ مضامین 'ہدایت نامہ شاعر' مطبوعہ 1995ء میں شامل ہے۔ hatchet man (شمشیر بکف) قدیم زمانے کے چین میں کلہاڑی بردار کرائے کے قاتل کو کہتے تھے۔

Hate mail (عداوت نامہ، مکتوب عناد) ایسی تحریروں میں نہ صرف بغض اور کینہ بھرا ہوتا ہے بلکہ بعض اوقات دھمکیاں بھی دی جاتی ہیں اور تنقید میں گالی گلوچ سے کام لیا جاتا ہے۔
مزید دیکھیے: Poison pen letter-

Hatterji (ہیٹر جی) برطانوی لیبر پارٹی کے ایک اہم رہنما Roy Hattersley (اب لارڈ) کی عرفیت جن کے حلقہ انتخاب برمنگھم سپاربرک میں بھارتی اور پاکستانی ووٹر بہت کثیر تعداد میں تھے۔ اس حلقے کی نمائندگی انھوں نے تینتیس 1964ء سے 1997ء تک کی تھی۔ پرائیویٹ آئی نام کے لندن کے ایک ہفت روزہ نے جو سیاستدانوں کا بہت مذاق اڑاتا ہے ان کو اپنے کارٹونوں میں ہندوستانی باشندہ بنا کر دکھانا شروع کر دیا تھا اور ہیٹر جی نام رکھ دیا تھا۔

(To) Have a ball (مزے لوٹنا، عیاشی کرنا) کسی روک ٹوک کے بغیر خوشیاں منانا۔ اس امریکی محاورے میں لفظ ball سے مراد 'رقص' ہے۔

(To) Have a bash (آزما کے دیکھنا) کوئی کام کر کے دیکھنا کہ آیا ہو سکتا ہے یا نہیں۔

(To) Have a good war (جنگ مبارک ہو، کیا کیا تیر مارے ہیں) کبھی کبھی جنگ میں اپنے کارناموں کے بیان پر یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔ لیکن عام طور سے طنز اور مزاح کے موقع پر استعمال کیا جاتا ہے، مثلاً پہلی جنگ عظیم کے بارے میں 1963ء کی دستاویزی فلم Oh,

میں نرم مزاج ارکان اس جائزے کے نتائج سے خوش ہوں گے جس میں عوام کے اعتماد میں خفیف سا اضافہ دکھایا گیا ہے۔لیکن دوسری طرف سخت رُو ارکان چاہیں گے کہ شرح سود میں اضافہ کیا جائے۔'

H-Block دیکھیے: Maze۔

(To) Head for the hills (بن باس کرنا، انجانا رستہ لینا) مغرب کی شہری زندگی میں اعصاب پر پڑنے والے دباؤ سے گھبرا کے گاؤں دیہات میں امن کی زندگی گزارنے کے لیے یہ محاورہ امریکہ میں بنا تھا تاہم بعد میں اسے دوسرے مفہوم میں مثال کے طور پر کوئی نیا منصوبہ شروع کرنے یا روزمرہ کے بندھے ٹکے پروگرام سے گریز کے لیے بھی استعمال کیا جانے لگا ہے۔

(To) Headhunt (کھوج لگانا، تلاش کرکے لانا) headhunted (چُنا ہوا) پرانے وقتوں میں رواج تھا کہ جب کسی بڑے دشمن کو شکست دیتے تو اس کا سر کاٹ کے یادگار کے طور پر رکھ لیتے تھے۔اسی بات کو 1960ء کے زمانے میں جدید صنعتی ثقافت کے لیے اپنا لیا گیا۔اب یہ اصطلاح دوسری کمپنیوں کے اعلیٰ عہدیداروں کو بڑی تنخواہوں کا لالچ دے کر اپنے ہاں بلانے کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے اور صحیح عہدوں کے لیے مناسب عہدیداروں کی کھوج کے لیے بھی۔

Heads will roll (بہت سے سر کٹیں گے) اخبارنویسوں کا محاورہ جس کے معنی یہ لیے جاتے ہیں کہ کسی بدعنوانی یا شرمناک واقعہ کے بعد بڑے بڑے افسروں یا عہدیداروں کے استعفے سامنے آئیں گے یا ان کو برطرف کیا جائے گا۔اس اصطلاح کے موجد ایڈولف ہٹلر بتائے جاتے ہیں۔ستمبر 1930ء میں ان کی تقریر کے اقتباس برطانیہ کے ایک اخبار ڈیلی ہیرلڈ میں شائع ہوئے تھے:

> تحریک کی فتح کے بعد نومبر 1918ء کے جرائم کے لیے انقلابی ٹریبونل قائم ہوگا اور کٹے ہوئے سر ریت میں گریں گے۔

Health warning (صحت یا سلامتی کو خطرہ، احتیاط کی ہدایت) لغوی معنوں میں تو وہ تنبیہ جو سگریٹ کے پیکٹ پر درج ہوتی ہے کہ تمباکو نوشی آپ کی صحت اور جان کی سلامتی کے لیے کس درجے خطرناک ہے۔

ہو جاتے ہیں۔

(To) Have or eat someone for breakfast (ہڑپ کر لینا) آسانی کے ساتھ زیر کر لینا، نیچا دکھانا۔

(To) Have what it takes (کیل کانٹے سے لیس ہونا یا درست ہونا) کسی مقصد یا عزم میں کامیابی کے لیے ہر ضروری صلاحیت یا سازوسامان حاصل کر لینا۔

(Lord) Haw-haw (لارڈ ہاہا) دوسری جنگ عظیم کے دوران امریکی نژاد William Joyce (1906-46) کو یہ نام ایک برطانوی اخبار ڈیلی ایکسپریس نے دیا تھا۔ولیم جوائس جرمنی سے انگریزی میں پروپیگنڈا نشر کرتے تھے۔جنگ کے بعد ان کو غداری کے جرم میں پھانسی دے دی گئی تھی۔

Hawks and doves (جنگ جو اور صلح پسند یا سخت رُو اور نرم مزاج) اس اصطلاح کے دو پہلو ہیں۔خارجہ پالیسی میں Hawks ان لوگوں کو کہا جاتا ہے جو قضیے کو طے کرنے کے لیے جنگ کا راستہ اختیار کرنے کو ترجیح دیں اور Doves ان لوگوں کے لیے جو معاملے کو جنگ کے بغیر سلجھانے کے حق میں ہوں۔عراق پر وسیع تباہی کے ہتھیاروں کے الزام میں حملے کی جو تیاریاں ہو رہی تھیں اس سلسلے میں برابر یہ خبریں آ رہی تھیں کہ صدر جارج بش کی کابینہ میں شدید اختلاف ہیں کہ آیا امریکہ کو حملہ کرنا چاہیے یا نہیں۔لندن کے اخبار گارڈین کے مراسلہ نگار Gary Young نے 6 رفروری 2003ء کی اشاعت میں اس کی زیادہ اچھی تعریف کرتے ہوئے لکھا تھا کہ Hawks وہ ہیں جو کہتے ہیں (just do it) 'کر گزرو'۔ Doves وہ ہیں جن کا کہنا ہے (just don't do it) 'بالکل مت کرو'۔ Gary Young نے اپنے اسی مراسلے میں اس وقت کے امریکی وزیر خارجہ کولن پاؤل کے بارے میں لکھا تھا کہ ان کا عقیدہ ہے کہ '(حملہ) کرو لیکن ٹھیک سے کرو' (just do it right) جبکہ صدر جارج ڈبلیو بش کہتے ہیں کہ 'جو کچھ بھی ہو (حملہ) کر ڈالو' (just do it anyway)۔ خارجہ پالیسی سے قطع نظر اصطلاح کے یہ دونوں لفظ سخت رُو اور نرم مزاج کے معنوں میں استعمال کیے جاتے ہیں۔مثال کے طور پر مالیاتی پالیسی کمیٹی

اخباروں کے سائز چھوٹے کرنے کا رجحان پایا جاتا ہے۔

دیکھیے: Tabloid۔

Heavy hitter (بھاری بھرکم شخصیت) تجارت، سیاست یا عام زندگی میں کوئی کامیاب یا مشہور ہستی۔ یہ اصطلاح baseball کے کھیل سے لی گئی تھی۔

Heavy water (بھاری پانی) پانی جس میں ڈیوٹیریم آکسائیڈ (deuterium oxide) شامل کیا گیا ہو۔ ڈیوٹیریم بھاری ہائیڈروجن کا سائنسی نام ہے۔ بھاری ہائیڈروجن اور عام ہائیڈروجن میں فرق یہ ہوتا ہے عام ہائیڈروجن کے مرکزہ میں ایک نیوٹرون ہوتا ہے جبکہ بھاری ہائیڈروجن کے مرکزہ میں دو ہوتے ہیں۔ یہ بھاری پانی جوہری عمل کو معتدل رکھنے کے کام آتا ہے۔

(To make) Heavy weather (مشکلات کھڑی کرلینا) کسی ذمہ داری یا فرض کی ادائیگی میں ایسی مشکلات پیدا کرلینا جو شروع میں نہیں تھیں یا کام کو بگاڑ دینا۔ بحری سفر کے دوران خراب موسم کی طرف اشارہ ہے۔

Heidelberg man (ہائیڈلبرگ والا انسانی ڈھانچہ) زمانہ قبل از تاریخ کا ایک ایسا آدمی جس کا صرف نچلا جبڑا جرمنی میں ہائیڈلبرگ کے نزدیک 1907ء میں ملا تھا۔

Heimlich manoeuvre (ہائملیک طریقہ، یا تدبیر) کسی کے گلے میں کھانا پھنس جائے اور سانس رکنے لگے تو سانس کی نالی کو صاف کرنے کا طریقہ جو ایک امریکی سرجن Henry J Heimlich نے وضع کیا ہے۔ ایسے شخص کی پشت پر پسلیوں کے نیچے سے دبا کے آگے سینے کی ہڈی پر بند مٹھی سے زور زور سے مکے مارے جاتے ہیں۔ اس ترکیب سے سانس کی نالی میں پھنسی ہوئی چیز باہر آجانی چاہیے۔ جس کے حلق میں کھانے کی چیز پھنس جائے وہ بول نہیں سکتا۔ دوسروں کو بتانے کے لیے اشارہ کرتا ہے۔ ہائملیک کی تجویز تھی کہ انگوٹھے اور انگشت شہادت سے گلے کو دبانے کا اشارہ زیادہ آسان ہوگا کیونکہ عام طور سے مبتلا شخص یہی اشارہ کرتا ہے۔

لیکن اصطلاحی معنوں میں یہ تنبیہ کہ جو چیز آپ کو نظر آرہی ہے وہ نہیں ہے جو اسے ہونا چاہیے۔ عام طور سے ریڈیو اور ٹیلی وژن پر جب نامہ نگاران ملکوں سے مراسلے بھیجتے ہیں جہاں بہت پابندیاں ہوں اور امکان ہو کہ نامہ نگار جو کہنا چاہتا تھا وہ سرکاری سختیوں کی وجہ سے نہیں کہہ سکا ہے تو اس اصطلاح کا استعمال کیا جاتا ہے۔ عراق اور کوسوو وغیرہ سے مغربی نامہ نگاروں کے مراسلوں کو اسی طرح انتباہ کے ساتھ نشر کیا جاتا تھا کہ ان ملکوں میں عائد پابندیوں کی وجہ سے مراسلے میں احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔

Hearing dog (سننے والا کتا) وہ کتے جن کو خاص طور سے تربیت دے کر یہ سکھایا جاتا ہے کہ سماعت سے محروم مالک کو یہ کس طرح بتائیں کہ مثال کے طور پر ٹیلی فون بج رہا ہے یا باورچی خانے میں الارم بول رہا ہے یا پالنے میں بچہ رو رہا ہے۔ اسی طرح دیکھنے والے کتے بھی ہوتے ہیں۔

دیکھیے: Seeing eyes۔

(A) Heartbeat away from the presidency

(کرسی صدارت سے دل کی ایک دھڑکن دور) امریکہ میں اگر صدر مملکت کا انتقال ہوجائے تو نائب صدر فوراً اس کی جگہ سنبھال لیتا ہے۔ گویا نائب صدر، اور کرسی صدارت کے درمیان دل کی ایک دھڑکن کا فاصلہ ہوتا ہے۔ یہ محاورہ 1950ء کے زمانے سے رائج ہے جب رچرڈ نکسن نائب صدر اور آئزن ہاور صدر تھے۔ اب تک صرف ایک بار جان ایف کینیڈی کے قتل پر نائب صدر لنڈن بی جانسن کو صدارت کا موقع مل سکا ہے۔ ویسے ایک لطیفہ یہ مشہور ہے کہ 1990ء کی دہائی میں جب جارج بش سینئر صدر تھے اور T. Dan Quayle نائب صدر تو سی آئی اے کے دو آدمی ہر وقت Quayle کے ساتھ رہتے جن کو ہدایت تھی کہ اگر صدر کو کچھ ہوجائے تو فوراً Quayle کو گولی ماردیں تاکہ وہ صدر نہ بننے پائیں۔

Heavies (سنجیدہ اخبار) ایسے اخبار جن میں ہلکے پھلکے چھوٹے سائز کے عوامی اخباروں (tabloids) کے مقابلے میں غور و فکر پر مجبور کرنے والا یعنی بھاری بھرکم یا ٹھوس مواد شائع ہوتا ہے۔ ایسے اخباروں کو broad sheet بھی کہا جاتا ہے۔ لیکن اب پوری مغربی دنیا میں سنجیدہ

Hell's Angels (دوزخ کے فرشتے) امریکی ریاست کیلی فورنیا میں 1950ء کے زمانے میں موٹر سائیکل سواروں کا ایک ٹولہ۔ Denim یا چمڑے کے کوٹ ان کی خاص پہچان تھی اور انھوں نے موت کی تصویر یعنی کھوپڑی اور دو ہڈیوں کو اپنا ٹریڈ مارک بنا رکھا تھا۔ لاقانونیت ان کا طرۂ امتیاز تھا۔

Helpline (ہیلپ لائن) کسی مخصوص مشکل یا مسئلے کے بارے میں ایک مقررہ نمبر پر ٹیلی فون کرکے مدد اور رہنمائی حاصل کرنے کا طریقہ۔ مثال کے طور پر بوڑھے لوگ اپنے مسائل کے بارے میں Seniorline پر ٹیلی فون کر سکتے ہیں، بچے اگر زیادتیوں کا شکار ہو رہے ہیں تو ان کے لیے Child Line ہے، شراب کے نشئی Drink Line پر بات کر سکتے ہیں۔ ہیلپ لائن امریکہ میں شروع ہوئی تھی اور اپنی افادیت کی وجہ سے بہت جلد دنیا بھر میں اس کا رواج ہو گیا۔

(To) Help the police with their enquiries (تفتیش میں پولیس کی مدد کرنا) اصل معنی یہ ہیں کہ پولیس فلاں جرم کے سلسلے میں فلاں شخص سے پوچھ گچھ کر رہی ہے۔ یعنی اس پر معمولی سا شبہ تو ہو سکتا ہے لیکن اس شبہ کو تقویت دینے والی کوئی بات سامنے نہیں ہے۔

Hen night (لڑکیوں کی شام) مغربی ملکوں میں شادی سے پہلے دلہن ایک شام اپنی سہیلیوں کے ساتھ گزارتی ہے۔ اسی طرح جیسے دولہا اپنے دوستوں کے ساتھ Stag night مناتا ہے۔

Here be dragons (یہاں خطرہ ہوگا) پرانے زمانے میں کسی نئے ملک کا نقشہ تیار کیا جاتا تو جس علاقے کے بارے میں معلومات نہ ہوتیں وہاں اژدھے کی سی تصویر بنا کر خبردار کر دیا جاتا کہ یہاں خطرات ہو سکتے ہیں۔ اب اس محاورے کے استعمال کی ایک مثال:

> No doubt there are problems with new techniques. But if we are denied the benefits of experiment by a culture which pins a *'Here be Dragons'* warning on anything new, we will never know.

Here's one I made earlier (اور یہ ہے جو میں نے پہلے بنا کے رکھ لیا تھا) ٹیلی وژن پر کسی ایسی چیز کی ترکیب بتاتے ہوئے جس کی تیاری میں بہت وقت درکار ہو عام طور سے یہ جملہ کہہ کر دکھا دیتے ہیں کہ تیار شدہ چیز کس شکل وصورت کی ہوگی۔ مثال کے طور پر قورمہ بنانے کی پوری ترکیب دکھا دی اور اس کو پکنے کے لیے آگ پر رکھ دیا۔ آخر میں کہا کہ یہ ہے قورمہ جو میں نے پہلے بنا کے رکھ لیا تھا۔ یہ فقرہ بچوں کے ایک پروگرام Blue Peter سے شروع ہوا تھا جس میں بچوں کو طرح طرح کی چیزیں بنانے کی ترکیبیں بتائی جاتی تھیں۔

Her Indoors (گھر میں سے) پرانے وقتوں کے برصغیر میں بیوی کو بیوی نہیں کہتے تھے 'گھر میں سے' کہا کرتے تھے۔ برطانوی ٹیلی وژن کے ایک پروگرام Minder میں ایک کردار Arthur Daley اسی طرح اپنی اس بیوی کا حوالہ دیتا تھا جس کو کبھی سکرین پر نہیں دکھایا گیا۔

Heritage (میراث، ورثہ، یادگار) یہ خاصی مبہم سی اصطلاح 1970ء کے زمانے سے عام ہوئی ہے اور کسی بھی تاریخی، قدیم چیز یا عمارت کو قومی میراث کے نام پر محفوظ بنانے کی مہمیں شروع کر دی گئیں۔ مثلاً سمندر کے کنارے کو "یادگار ساحل" قرار دے کر اسے سرکاری تحفظ میں دے دیا جائے۔ اسی طرح heritage centre (یادگار مرکز) اس میوزیم کو کہا جانے لگا جس میں مقامی ورثہ سمجھی جانے والی قدیم تاریخی اشیاء نمائش کے لیے رکھی ہوں۔

Heritage industry (کاروبار وراثت) یہ اصطلاح 1980ء کے آس پاس شروع ہوئی اور مراد اس سے یہ لی جاتی ہے کہ تاریخی عمارات، مقامات یا کسی بھی ایسی چیز سے فائدہ اٹھا کر پیسہ کمانا جسے ورثہ یا یادگار کے زمرے میں شامل کر لیا گیا ہو۔ قومی ورثے کو کاروباری شکل دینے کے بارے میں دو مختلف خیالات ہیں۔ اس کے حق میں یہ رائے دی جاتی ہے کہ یادگاروں سے منافع کمانے کے لیے ان پر نجی سرمایہ لگے گا تو یادگاریں محفوظ بھی رہیں گی اور لوگ انھیں دیکھنے بھی آئیں گے۔ گویا اپنی تہذیبی اقدار سے تاریخی یادگار کا تعلق قائم کرکے ان پر فخر کر سکیں گے۔ دوسری جانب منفی رائے یہ ہے کہ کاروبار ایک قابل قدر چیز کو گھٹیا بنا کر سیاحوں کی دلچسپی کا سامان بنا دیتا ہے۔ مغرب میں لوگ اس رائے کے زیادہ قائل

ہوتے جارہے ہیں اسی لیے heritage (وراثت) کو قابل فخر سمجھنے کی بجائے لچر بات کہا جانے لگا ہے کہ یہ تو پیکٹ میں بند بکاؤ مال ہے اس سے زیادہ کچھ نہیں۔

Herland (ارض نسواں) ایک فرضی ملک جس میں اکثریت عورتوں کی ہے۔ ایسی عورتیں جو جسمانی طور پر طاقتور، کسرتی ہیں۔ عمر رسیدہ عورتیں بھی لازوال حسن اور توانائی کی مالک ہیں۔ سب کے بال کٹے ہوئے سب کے لباس ایک جیسے ڈھیلے ڈھالے۔ زبان سادہ، آسانی سے سمجھ میں آنے والی۔ وہ سرزمین جس کی معاشرت کا محور بچے پیدا کرنا اور ان کو تربیت دینا ہے۔ اس فرضی ملک کا تصور 1915ء میں Charlotte Perkins Gilman نے اپنے اسی نام کے ناول میں پیش کیا تھا۔

Heroin (ہیروئن) وہی نشہ والی دوا جس کے تصور سے خوف طاری ہو جاتا ہے ایک زمانے میں 'روح افزا' دوا کہلاتی تھی۔ 1890ء میں جرمنی کی Friedrich Bayer & Co نے اسے morphine کے متبادل کے طور پر پیش کیا۔ کہا گیا کہ یہ ذہن کو روحانی مسرت بخشتی ہے اور اسے heros (یونانی دیوتاؤں) کا نام دیا گیا۔ اس دوا کے انتہائی مہلک اثرات بیسویں صدی کے دوسرے نصف میں اس وقت ظاہر ہونے شروع ہوئے جب سمگلروں نے وسیع پیانے پر مغربی ملکوں میں اس کی خرید و فروخت کا جال پھیلایا۔

Heroin chic (ہیروئن کی ہیروئن) 1990ء کی دہائی میں ایک فیشن سا نکلا تھا کہ انتہائی دبلی پتلی فیشن ماڈلوں کو مثال بنا کر ہیروئن کو بہت پُرکشش ثابت کیا جائے اور یہ دکھایا جائے کہ ہیروئن استعمال کرنے والے کیسے بانکے طرحدار لوگ ہوتے ہیں۔ 1996ء میں Trainspotting کے نام سے ایک فلم بھی بنی تھی جس میں ہیروئن کی ہیروئن کو خوب بڑھا چڑھا کر پیش کیا گیا تھا۔

Herrenvolk (جرمن زبان میں 'برتر نسل') جرمن نسل کی برتری کے لیے استعمال ہونے والی نازیوں کے دور کی اصطلاح۔

Hidden agenda (پوشیدہ ایجنڈا) کسی مقصد کے حصول کے پیچھے کوئی پنہاں یا مخفی مقصد۔ تجارتی اصطلاح کے طور پر 1970ء کے ارد گرد شروع ہوئی تھی جب بزنس ایڈمنسٹریشن کی تربیت کے دوران ٹریننگ کے ایجنڈے میں سب باتیں ظاہر نہیں کی جاتی تھیں۔ کچھ باتیں یہ دیکھنے کے لیے پوشیدہ رکھی جاتیں کہ زیر تربیت لوگ اپنی فہم سے کام لے کر کس حد تک ان کی ٹوہ لے پاتے ہیں۔

Hidden persuaders (پردہ نشیں عامل) اشتہار بازی کی صنعت میں مصروف لوگ۔ یعنی وہ لوگ جو اشتہاروں میں جادو بُنتے ہیں۔ یہ اصطلاح اسی عنوان سے Vance Packard کی 1957ء میں شائع ہونے والی کتاب سے لی گئی ہے جس میں انھوں نے دکھایا تھا کہ اشتہار بنانے والے کس کس طرح نفسیاتی ٹیکنیک سے کام لے کر صارفین کو متاثر کرتے ہیں، ان کو رِجھاتے ہیں۔ اور چونکہ دل و دماغ کو موہ لینے والی یہ ترکیبیں اکثر اوقات انسان کے شعور اور سمجھ سے پرے ہوتی ہیں اس لیے انھیں پردہ نشین کشش کا نام دیا جاسکتا ہے۔

Hiding to nothing (چھپانا بیکار ہے، سعیِ لاحاصل) یہ بات چھپائے نہیں چھپ سکتی یا اس کو چھپانے سے کوئی فائدہ نہیں ہوگا، ان دو معنوں میں یہ محاورہ استعمال کیا جاتا ہے۔ گھڑ دوڑ کے میدان سے اس کا رواج ہوا تھا کہ hiding یعنی گھوڑے کو چابک مارنا فضول ہے۔

Highbrow (بلند نظر) لغوی معنوں میں کوئی ایسا شخص جس کی پیشانی کشادہ ہو یعنی ذہین ہو اور ادب اور فن میں گہری دلچسپی رکھتا ہو۔ اس کے مقابلے میں وہ لوگ ہوتے ہیں جن کو lowbrow یا کم نظر کہا جاتا ہے یعنی دانشوری سے جن کو کوئی لگاؤ نہ ہو اور ان دونوں کے درمیان میں middlebrow (میانہ نظر) ہوتے ہیں جن کو ادب اور فنون لطیفہ میں واجبی سی دلچسپی ہوتی ہے۔

High five (پنجہ لاؤ، بُت پنجہ) ہاتھ ملانے یا ایک دوسرے کو شاباش دینے کا وہ امریکی طریقہ جس میں دو افراد ایک دوسرے کے سیدھے، اٹھے ہوئے ہاتھ پر ہاتھ مارتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ اس میں five سے مراد ہے پنجہ۔ یہ اصطلاح اور ہاتھ پہ ہاتھ مارنے کا یہ طریقہ باسکٹ بال کے کھلاڑیوں نے شروع کیا تھا اگرچہ اس سے پہلے ہاتھ کو کمر یا پیٹ کی اونچائی پر رکھ کر پہلے ایک ہاتھ اور پھر دوسرا ہاتھ مارنے کا رواج

امریکی سیاہ فاموں میں پایا جاتا تھا۔

High Noon (بحران کا نقطۂ عروج۔ستارہ بلند ہونا) 1952ء کی ایک امریکی فلم کا نام جس میں قصبے کے مارشل (گیری کوپر) کو جن کے سب حامی ان کا ساتھ چھوڑ چکے ہیں بھری دوپہر میں بدمعاشوں کے گروہ سے لڑائی لڑنی ہے۔ عام خیال یہ ہے کہ فلم کی کہانی لکھنے والے Carl Foreman نے اس وقت کے امریکہ میں کمیونسٹوں کے خلاف جاری مہم (Mc Carthyism) کی تمثیل اس فلم میں پیش کی تھی۔ اس کے بعد سے 'ہائی نون' ایک اصطلاح بن گئی ہے یعنی کسی کو درپیش ایسا معاملہ جو اپنے نقطۂ عروج کو پہنچنے والا ہو یا جس کا ستارہ بلندی پر ہو۔

> Indeed, there has already been a marked shift in the mood music from the days of Rumsfeld's *high noon*, with the Americans increasingly looking to China to assist with North Korea, and a clutch of other countries to defuse Iran's nuclear ambition.
> *(Martin Jaques, The Guardian, 27 December, 2003.)*

High society (ہائی سوسائٹی) معاشرے کے سب سے اوپر کے طبقے میں سب سے فیشن ایبل لوگ۔ اس نام سے 1956ء میں ایک فلم بھی بن چکی ہے۔

High, wide and handsome (بے فکر اور خوش باش) ان کاؤ بوائے جوانوں کے لیے امریکی اصطلاح جو rodeo (میلہ مویشیاں) میں منہ زور گھوڑوں پر سواری کے کرتب دکھاتے ہیں۔

High-wire act (تنے ہوئے رسے پر چلنا) کوئی ایسا کام سرانجام دینا جس میں کمال کی مہارت یا کانٹے کے فیصلے کی ضرورت ہو۔ (اُردو میں تنی ہوئی رسی پر چلنے کو 'نٹ کا تماشا' کہتے ہیں لیکن انگریزی کی اصطلاح کا یہ مفہوم نہیں ہے)۔

Hijacker (اغوائی) یہ اصطلاح امریکہ سے شروع ہوئی تھی۔ کہتے ہیں کہ مسلح حملہ آور جب کسی کو گھیرے میں لے لیتا تو دور سے آواز دیتا کہ اپنی بندوق سر کے اوپر اٹھالو Stick'em up high, Jack۔

(The) Hill (دی ہل) امریکہ میں سیاست داں عام طور سے کانگریس کو دی ہل کہتے جو واشنگٹن (ڈی سی) میں Capitol Hill پر واقع ہے۔

Hillbilly (ہل بلی) بیسویں صدی کے شروع میں امریکہ کے اندرونی علاقے یا دیہات کے رہنے والے کو، خاص طور سے جنوب مشرق کی ریاستوں الباما اور جارجیا کے باشندوں کو ہل بلی کہا جاتا تھا۔ بعد میں ایک طرح کی پہاڑی موسیقی کا نام پڑ گیا۔ اور اب پہاڑوں پر رہنے والے کو 'بلی' کہتے ہیں۔

Hillsborough Declaration (اعلان ہلزبرا) شمالی آئرلینڈ کے دارالحکومت بلفاسٹ کے نزدیک ہلز برا کاسل میں برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلیئر اور جمہوریہ آئرلینڈ کے وزیر اعظم برٹی ایہرن (Bertie Aherne) نے آئی آر اے کو مطمئن کرنے کے لیے ایک دستاویز پر دستخط کر کے اس بات کی تصدیق کر دی تھی کہ ہتھیاروں کو ناکارہ بنانے (دیکھیے: decommissioning) کا مطلب ہتھیار ڈالنا نہیں۔

Hillsborough disaster (ہلز برا کا سانحہ) 15-اپریل 1989ء کو برطانیہ میں شیفیلڈ کے نزدیک ہلز برا فٹ بال گراؤنڈ میں میچ کے دوران وہ سانحہ جس میں فٹ بال کے 96 تماشائی ہلاک ہوئے تھے۔ تماشائیوں کے ایک ہجوم نے سٹیڈیم کے گراؤنڈ کے وسطی ٹیرس میں گھسنے کی کوشش کی جہاں پہلے ہی گنجائش سے زیادہ تماشائی بھرے ہوئے تھے۔ دھکا پیل میں لوگ زیر زمین راستے کے اندر، ٹیرس کے دروازے میں اور ٹیرس کی مضبوط باڑ سے کچل کر ہلاک ہو گئے۔ بعد میں ہر فٹ بال سٹیڈیم سے لوہے کے جنگلوں والی باڑیں ہٹا دی گئیں۔

Himbo (بھوندو) اچھے ناک نقشے والا خوبصورت سا لڑکا جس کی کھوپڑی میں بھیجا نہ ہو۔

دیکھیے: bimbo۔

Hindenburg Line (ہنڈن برگ لائن) پہلی جنگ عظیم کے دوران شمالی فرانس میں ایک مضبوط دفاعی مورچہ جو فیلڈ مارشل Paul von Hindenburg نے بنوایا تھا۔ 1918ء تک اس مورچے نے

معلومات یا مہارت رکھتا ہو اور کسی کمپنی یا ادارے نے اپنی کسی پیچیدہ مشکل یا گتھی کو سلجھانے کے لیے جسے ملازم رکھ لیا ہو۔ 1950ء کے عشرے سے رائج اس امریکی محاورے میں تصور وہی ہے کہ ایک پکے نشانے باز کو کرائے پر لے کر کسی کو قتل کرنے کا کام سونپا جائے۔

Hiroshima (ہیروشیما) جاپان کا وہ شہر جس پر 16 -اگست 1945ء کو امریکیوں نے پہلا ایٹم بم گرایا۔ ایک لاکھ ساٹھ ہزار سے زیادہ انسان مارے گئے اس سے کہیں زیادہ بے گھر ہوئے۔ بم کے دھماکے سے نکلنے والے شعلے کو 275 کلومیٹر (170 میل) دور تک لوگوں نے دیکھا تھا اور کالے دھوئیں کا مینار چالیس ہزار فٹ (12190 میٹر) بلند تھا۔ جنگ پر قابو نہ رہے تو یہ انسان پر کیسی قیامت توڑتی ہے، ہیروشیما روئے زمین پر اس کی جیتی جاگتی مثال ہے۔ اس ہولناک واقعے کی یاد منانے کے لیے شہر میں ہر سال ایک امن میلہ ہونے لگا ہے۔

مزید دیکھیے: Enola Gay۔

Hiss affair (ایلگر ہس کا واقعہ) امریکہ میں کمیونسٹوں کو پکڑنے کی جو مہم McCarthyism کے نام سے شروع ہوئی تھی اس سے عین پہلے کا ایک واقعہ۔ ایک سابق کمیونسٹ Whittaker Chambers نے اگست 1948ء میں ایوان نمائندگان کی اس کمیٹی کے سامنے جسے House Un-American Activities Committee کہا جاتا تھا یہ بیان حلفی دیا کہ محکمہ خارجہ کے ایک افسر Alger Hiss نے 1930ء کی دہائی میں سوویت ایجنٹوں کو دینے کے لیے کچھ دستاویزات اس کے حوالے کی تھیں۔ کمیٹی کے ایک ممتاز رکن رچرڈ نکسن نے اس انکشاف کو محکمہ خارجہ کا نام بدنام کرنے کے لیے استعمال کیا اور یہاں سے سینیٹر Joe Mc Carthy کے الزامات کی ابتدا ہوئی کہ کمیونسٹ سرکاری محکموں میں نفوذ کر چکے ہیں جن کو چھانٹ چھانٹ کے نکالنا پڑے گا۔ ایلگر ہس نے اپنے خلاف عائد الزام کی تردید کی اور جب چیمبرز نے یہ الزامات کمیٹی کے باہر دہرائے تو ان پر ازالہ حیثیت عرفی کا دعویٰ دائر کر دیا۔ چیمبرز نے متعلقہ دستاویزات عدالت میں یہ کہہ کر پیش کر دیں کہ میں نے ان کو ایک پمپکن (کدو) میں چھپا کے رکھ چھوڑا تھا۔ مقدمے میں کئی پیچ پڑے آخر

اتحادی فوجوں کے ہر حملے کا منہ توڑ جواب دیا تھا۔

Hinglish (ہنگلش) ہندی ملی انگریزی جو بھارت کے شہروں کی بولی بن گئی ہے۔ "دیکھو گریٹ ڈیموکریٹک انسٹی ٹیوشنز کیسے انڈیا میں ڈیویلپ ہو رہے ہیں"۔ اسی طرح کی اردو ملی انگریزی کے لیے انگلش (Uglish) کی اصطلاح بن گئی ہے۔

مزید دیکھیے: Franglais۔

Hip-hop (ہپ ہاپ) شہری سیاہ فام امریکیوں کا بازاری کلچر جو 1970ء کی دہائی میں نوعمروں میں مقبول تھا۔ Rap میوزک، Break ڈانسنگ، گریفی ٹی آرٹ کے علاوہ ہپ ہاپ کلچر کی خصوصیات میں بولنے کا ایک انوکھا لہجہ اور پہننے کا خاص لباس بھی شامل رہا ہے۔

Hippie (ہپّی) لفظ Hip (جدید، جانکار) سے ہپّی بنا پھر ہپ ہاپ (درج بالا)۔ 1960ء کی دہائی کے اواخر میں ہپّی امریکی ریاست سان فرانسسکو میں پیدا ہوئے۔ ان نوجوانوں کو انارکسٹ خیال کیا گیا لیکن ایسے انارکسٹ جو ماحول میں بگاڑ نہیں ڈالنا چاہتے تھے۔ وہاں سے یہ تحریک جنگل کی آگ کی طرح دنیا میں پھیلی۔ نظر کو حیران کرنے والے لباس، ٹوٹی پھوٹی کاروں میں قیام، شراب، بھنگ اور چرس کا استعمال ان کی زندگی کا حصہ بن گیا۔ ان کا گزارہ زیادہ تر بھیک یا سرکاری بھتے پر تھا۔ 1990ء کے زمانے تک ان کا زور گھٹ چکا تھا اور ہپّیوں کی جگہ ان لوگوں نے لے لی تھی جن میں زیادہ تر بے روزگار نوجوان تھے جو خالی پڑے ہوئے گھروں پر جا کر قبضہ کر لیتے۔ انہی میں سے ایک اور گروپ ابھرا جس کو نئے زمانہ کا مسافر (New Age traveller) کہتے ہیں۔ ہپّیوں کو دور سے دیکھ کر پہچانا جا سکتا تھا کہ یہ ہپّی ہیں۔ ان کی جگہ لینے والوں کی کوئی خاص وضع قطع نہیں ہے۔ ان میں ایک خصوصیت رہی ہے کہ یہ "شہروں کے زہر آلود قید خانوں" کی بجائے جنگلوں کی کھلی فضا میں گزارہ کرنا چاہتے۔

(To) Hire and fire (کام دینا، جواب دینا) عملے کو بھرتی کرنے یا اس کو نکالنے کا اختیار۔

Hired gun (کرائے کا نشانہ باز) کوئی ایسا شخص جو خصوصی

مزید دیکھیے: (To) Go through the roof۔

(To) Hit the deck پلنگ سے اٹھ کھڑے ہونا، دھڑام سے زمین پر گر پڑنا۔

(To) Hit the ground running (بھاگم بھاگ) عجلت کے ساتھ کسی کام میں مصروف ہو جانا۔ یہ فوجی محاورہ 1960ء کے زمانے سے رائج ہے اور تصور یہ ہے کہ کوئی شخص پیراشوٹ سے اتر کر زمین پر تیزی سے دوڑنا شروع کر دے۔ فوجی اب بھی انہی معنوں میں استعمال کرتے ہیں یعنی ہیلی کاپٹر یا ہوائی جہاز سے اترنے کے ساتھ ہی تیزی سے دوڑنا۔ اردو میں دو نزدیک ترین ترکیبیں ہیں جو شاید کسی جگہ کام آ جائیں: (1) دوڑ مارنا۔ نہایت کوشش اور دوا دوش کرنا۔ (2) دوڑا دوڑی۔ بھاگ دوڑ۔

(To) Hit the hay or **sack** (بستر میں جانا، سونے لیٹ جانا) جیسے کوئی تھکا ہارا مسافر کسی کھلیان میں پھوس کے گھر پر ٹیک لگا کے سو جائے۔

(To) Hit the headline (جلی سرخیوں میں آنا) اخباروں میں چرچا ہونا۔

مزید دیکھیے: (To) Make the front page۔

(To) Hit the jackpot (وارے نیارے ہو جانا، قسمت لڑ جانا) کوئی بڑا انعام حاصل کرنا، خلاف توقع بڑی رقم مل جانا۔ تاش کے کھیل پوکر سے یہ محاورہ 1930ء آس پاس شروع ہوا تھا۔ منظر یہ ہے کہ داؤں پر لگی ہوئی رقم خوب بڑھ گئی ہے جس کی بولی کے لیے غلام (جیک) کا کم سے کم ایک جوڑا آنا ضروری تھا اور وہ کسی ایک کھلاڑی کے پاس آ گیا۔

(To) Hit the panic button دیکھیے: Panic button۔

(To) Hit the roof دیکھیے: (To) Hit the ceiling۔

(To) Hit the silk دیکھیے: (To) Take the silk۔

(To) Hit the wall (تھک کر چور ہو جانا) اس لمبی دوڑ میں جسے marathon کہتے ہیں جب تکان اس حد کو پہنچ جائے کہ بدن میں

میں ایلگر ہس کو الزامات کا مرتکب قرار دے دیا گیا اور انھیں پانچ برس کی قید ہو گئی۔ سوویت یونین کے خاتمے کے بعد ایلگر ہس نے کریملن کے کاغذات کی چھان بین کرائی کہ کہیں ان کا نام جاسوسوں میں لکھا ہوا تھا۔ کسی فہرست میں ان کا نام نہیں تھا۔ لیکن قانونی ماہرین اس بات کو ٹھوس ثبوت نہیں مانتے اور عدالت کے فیصلے کے مطابق وہ بدستور جاسوسی کے مجرم ہیں۔

Hitler diaries دیکھیے: Fakes۔

Hitler Youth (جوانانِ ہٹلر) جرمن نازی لیڈر ایڈولف ہٹلر نے نوعمر لڑکوں کو نازی اصولوں کی تعلیم اور تربیت کے لیے یہ تنظیم 1933ء میں قائم کی تھی۔ دو سال کے اندر اندر ساٹھ فیصد جرمن لڑکے اس میں شامل ہو چکے تھے اور اعلان کیا جا چکا تھا کہ ہر نوعمر 'آریائی' لڑکے کو شامل ہونا چاہیے۔ جرمن لڑکا جب دس برس کی عمر کو پہنچتا تو اس کا نام رجسٹر کر لیا جاتا اور تفتیش کی جاتی کہ نسلی اعتبار سے نجیب (خالص) ہے یا نہیں۔ اگر کوئی اعتراض نہ ہوتا تو اس گروپ میں جسے Deutsches Jungvolk (کم سن جرمن) کہتے تھے اس کا نام لکھ لیا جاتا۔ تیرہ سال کی عمر میں یہ بچہ نوجوانانِ ہٹلر میں شامل ہونے کے لائق ہو جاتا۔ اٹھارہ برس کی عمر میں وہ نازی پارٹی کی رکنیت اور سرکاری ملازمت کا اہل ہو جاتا۔ اکیس سال کی عمر میں فوجی خدمات کے لیے اسے بلایا جا سکتا تھا۔ لڑکیوں کے لیے بھی بالکل ایسی ہی تنظیم Bund Deutscher Madel کے نام سے قائم تھی۔

Hit list (ہٹ لسٹ، سزایابوں کی فہرست) ایسے لوگوں کی فہرست جن کو قتل کرنا مقصود ہو، خواہ میدانِ سیاست سے انھیں ہٹانے کے لیے یا محض خون بہانے کے لیے۔ 1970ء کی دہائی میں یہ اصطلاح بنی تھی۔ اب ان لوگوں کی فہرست سے بھی مراد لی جانے لگی ہے جن کے بارے میں کوئی اقدام کرنا مثلاً ملازمت سے برطرف کرنا ہو۔ یا ان ملکوں کے لیے جنھیں ان کے 'کرتوتوں' کی سزا دینی ہو۔

Hit parade (ہٹ پریڈ) مقبول عام گانوں کی فہرست۔ یہ اصطلاح Top Ten کی اصطلاح بننے سے پہلے استعمال کی جاتی تھی۔

(To) Hit the ceiling or **roof** (جامے سے باہر ہونا)

(To) Hog the limelight (توجہ کا بھوکا) کوشش کرکے ہر ایک کی توجہ اپنی طرف کھینچنا۔ لائم لائٹ تھیئٹر کی اس روشنی کو کہتے ہیں جو سٹیج پر ایک یا چند ایکٹروں کو نمایاں کرنے کے لیے خاص طور سے ان پر ڈالی جاتی ہے۔ اس میں سفید شعلہ پیدا کرنے کے لیے کسی زمانے میں چونے (لائم) کی ڈلی رکھ کر آکسی ہائیڈروجن کو آگ لگاتے تھے۔ اسی لیے اسے لائم لائٹ کہنے لگے تھے۔ اور hog سور کو کہتے ہیں جو لالچی اور پیٹو جانور سمجھا جاتا ہے۔

Hold on to your hat! دیکھیے: Hang on to your hat!۔

(To) Hold someone's hand (دست گیری کرنا) کسی کو سہارا دینا۔ دامے درمے قدمے سخنے مدد کرنا، حامی اور مددگار رہنا۔

(To) Hold the fort (پاسداری کرنا، نگاہ رکھنا) کسی کی عارضی غیر موجودگی میں کسی چیز کی دیکھ بھال کرنا، نگرانی کرنا۔

Hole in one (تیر نشانے پر بیٹھنا) کامیابی حاصل کرنا اور مکمل طور پر حاصل کرنا اس طرح جیسے گالف کے کھیل میں گیند 'ٹی' سے ایک ہی ضرب میں سیدھی سوراخ میں پہنچ جائے۔

Hole in the wall (کیش مشین) یہ ایسا محاورہ ہے جو ہر دور میں اپنے معنی بدلتا رہا ہے۔ آج کل بینک کے باہر دیوار میں لگی ہوئی کیش مشین کو دیوار میں سوراخ کہا جاتا ہے۔ انیسویں صدی کے شروع میں جب امریکہ میں یہ اصطلاح بنی تھی تو اس کھوکھے (کلالی خانے) کے لیے تھی جس میں غیر قانونی طور پر شراب ملتی تھی۔ اس کے بعد کسی بند بند سی تنگ سی کھولی یا فلیٹ کے لیے استعمال ہونے لگی۔

Holier than thou (کچھ کرلو ہم تم سے بہتر ہیں) یہ ظاہر کرنا کہ دوسروں کے مقابلے میں اخلاق اور آداب میں کہیں بلند مقام حاصل ہے۔ ہم چو من دیگرے نیست۔

Holism (یونانی: پورا، کامل۔ فلسفہ کی زبان میں نظریہ کلیت) 1920ء کے آس پاس General J. C. Smuts نے اپنا یہ فکری عقیدہ پیش کیا تھا کہ کائنات کی تخلیق میں بنیادی اصول یہ کارفرما ہے کہ اس کُل میں شامل اجزا بذات خود مکمل اور خود کفیل یعنی مُسلّم ہیں۔ آج کل کے رمق برابر بھی توانائی باقی نہ رہے۔ اس کیفیت کو اس محاورے میں بیان کیا گیا ہے۔

HIV positive (ایچ آئی وی مثبت) ایسا شخص جس کا طبی معائنہ کیا جائے اور معلوم ہو کہ ایڈز کا وائرس ایچ آئی وی (human immuno deficiency virus) اس کے بدن میں سرایت کرچکا ہے۔ 1980ء کی دہائی میں یہ اصطلاح وجود میں آئی تھی جب ایڈز کا مرض عام ہوا تھا اور دنیا والوں کو یہ فکر تھی کہ یہ وبا ہم تک نہ پہنچ جائے۔ عام بول چال میں جب کسی کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ وہ ایچ آئی وی مثبت ہے تو مطلب یہ لیا جاتا ہے کہ اگر اب نہیں تو جلد وہ ایڈز کا شکار ہونے والا ہے۔ اس کے مقابلے میں HIV negative (ایچ آئی وی منفی) کی اصطلاح بھی ہے لیکن بہت کم استعمال ہوتی ہے۔

Hobson's Choice (مجبوری کی پسند) کیمبرج میں ایک اصطبل کا مالک تھا Thomas Hobson (1544-1631) جو گھوڑے کرائے پر دیا کرتا۔ اس کے ہاں گاہک کو صرف اس حد تک انتخاب کی اجازت تھی کہ دروازے کے نزدیک جو گھوڑا بندھا ہے وہی لے سکتا ہے، کوئی اور نہیں۔ (گویا لینا ہو تو لیجیے: ورنہ رستہ ناپیے)۔

Ho Chi Minh Trail (ہوچی منہہ ٹریل یا گزرگاہ) وہ گزرگاہ جو ویت نام کی جنگ (1975-1964ء) کے دوران شمالی ویت نام سے پڑوسی ممالک لاؤس اور کمبوڈیا ہوتی ہوئی جنوبی ویت نام میں لڑنے والے کمیونسٹوں کو ہتھیار اور رسد پہنچانے کے لیے استعمال کی جاتی تھی۔ شروع میں یہ جنگل میں بنی ہوئی پگڈنڈیوں سے زیادہ نہیں تھی لیکن بعد میں جب امریکیوں نے کمبوڈیا اور لاؤس پر ہوائی حملے کرکے اس راستے کو بند کرنے کی کوشش کی تو جنگل میں پیچ در پیچ راستوں کا ایسا جال سا بن گیا جس کو توڑنا مشکل تھا اور بتدریج رسد پہنچانے کا یہ بہت ہی عمدہ اور کارآور (efficient) نظام ثابت ہوا۔ رسد کی اس گزرگاہ کو ویت نام کے کمیونسٹ لیڈر ہوچی منہہ (1990-1996ء) کا نام دے دیا گیا۔ اسی طرح 1975ء میں کمیونسٹوں کی فتح اور ویت نام کے دونوں حصوں کے ملاپ کے بعد جنوبی شہر سائیگان کا نام بدل کر ہوچی منہہ سٹی کر دیا گیا۔

ہوئے شیشوں کی رات" (Kristallnacht) کہتے ہیں کیونکہ اس رات یہودیوں کو خوب مارا پیٹا گیا تھا، ان کی دکانوں اور مکانوں کی توڑ پھوڑ ہوئی تھی جس کے ٹوٹے ہوئے شیشے صبح کو بکھرے ہوئے دکھائی دیے تھے۔
20 جنوری 1942ء کو نازیوں نے 'مسئلہ یہود کے حتمی حل' (Final Solution) کے بارے میں غور کرنے کے بعد فیصلہ کیا کہ وسطی اور مغربی یورپ کے یہودیوں کو جلاوطن کر کے پولینڈ میں کیمپوں میں پہنچا دیا جائے جہاں یا تو ان کو ختم کر دیا جائے یا ان سے اس حد تک محنت کرائی جائے کہ خود ہی ختم ہو جائیں۔ اور اس منصوبے پر پوری تندہی سے عمل کیا گیا۔
یونانی زبان میں holocaust کے لغوی معنی ہیں 'مسلّم جلا ہوا' اور اس لفظ سے مراد وہ قربانی تھی جسے پورا کا پورا بھون کر پیش کیا جائے۔ بائبل میں جگہ جگہ خدا کے لیے قربان گاہ پر سوختہ قربانی کا ذکر آتا ہے۔ قربانی کے جانور کی کھال ربائی کو دے دی جاتی تھی جو قربانی کی رسم ادا کرتا۔ اس لفظ کو یہودیوں کے لیے 'عظیم آفت' کے طور پر مورخوں نے 1950ء میں استعمال کرنا شروع کیا تھا۔

Holy cow! (حد ہوگئی، لاحولہ ولا) یہ امریکیوں کا عام بول چال کا نعرہ ہے جو وہ بہت تعجب ظاہر کرنے یا ناپسندیگی کے اظہار کے لیے بولتے ہیں اور اس کا تعلق ہندوؤں کے مذہبی عقیدے سے نہیں ہے۔ اس طرح کے اور بھی کئی فقرے مختلف زمانوں میں رائج رہے ہیں مثلاً Holy mackerel یا Holy smoke وغیرہ۔ سندھی زبان میں خوف یا حیرت کی بات سن کر کہتے ہیں " گھوڑا رے گھوڑا"۔ کہا جاتا ہے کہ احمد شاہ ابدالی کا گھڑ سوار لشکر جب آیا تھا تو اس نے بڑے مظالم کیے تھے اور زبان نے ابھی تک اس خوف کو نہیں بھلایا ہے۔

Holy Fox (ہولی فاکس) برطانیہ میں چرچل کے گھرانے نے Earl of Halifax (1881-1959) کو یہ عرفیت دے رکھی تھی جو 1925ء سے 1931ء تک ہندوستان کے وائسرائے اور پھر کنزرویٹو حکومت میں وزیر خارجہ (1938-1940ء) رہے تھے۔ ان کے والد چونکہ اینگلو کیتھولک تحریک کے پیشوارہ چکے تھے اس لیے ہیلی فیکس خود بھی پابند مذہب عیسائی تھے۔ ہندوستان کی زمام حکومت جب ان کے ہاتھ میں زمانے میں اس اصطلاح کو قدرے مختلف مفہوم میں استعمال کیا جاتا ہے۔ یعنی جب کسی چیز کو دیکھا جائے تو اس کے مختلف اجزا کو دیکھنے کی بجائے اس کامل چیز کو سمجھنے کی کوشش کرنی چاہیے۔ علاج معالجہ میں اسے تسلیم شدہ نظریہ مانا جاتا ہے۔ یعنی ڈاکٹر مریض کی موجودہ علامات کو ہی نہ دیکھے بلکہ اس کے پورے جسم، اس کے دماغ، اس کی روح کے علاوہ اس کے خاندان، اس کی برادری، اس کی تہذیب و ثقافت اور اس کے ماحول کو بھی مدنظر رکھے۔ گویا وہ ڈاکٹر جو مریض کے مرض کو اس طرح سمجھنے کی کوشش کرتے ہیں وہ سب نظریہ کلیت کے ماننے والے ہیں۔

Hollywood 10 (ہالی ووڈ کے 10 جری) دس امریکی فلم پروڈیوسر، ڈائریکٹر اور کہانی نویس جنھوں نے 1947 میں امریکہ مخالف حرکتوں کی کمیٹی کو یہ بتانے سے انکار کر دیا تھا کہ آیا وہ کمیونسٹ ہیں یا نہیں:
Alvah Bessie (1904-85), Herbert Biberman (1900-71), Edward Dmytryk (1908-99), Lester Cole (1905-85), Ring Lardner Jr (1915-2000), John Howard Lawson (1984-1977), Albert Maltz (1908-85), Samuel Ornitz (1891-1957), Adrian Scott (1912-73), and Dalton Trumbo (1905-76).
ان سب کو قید کی سزائیں ملیں اور پھر بہت دنوں تک کام حاصل کرنے میں بہت دشواریاں پیش آئیں۔
مزید دیکھیے: Hiss affair۔

Holocaust (عظیم آفت، ہولوکاسٹ) یہ لفظ دوسری جنگ عظیم سے پہلے عام طور سے آگ یا زلزلے وغیرہ سے آنے والی تباہی اور آفت کے لیے استعمال ہوتا تھا لیکن ہٹلر کے کارندوں کے ہاتھوں ساٹھ لاکھ یہودیوں کے طرح طرح سے قتل عام کے لیے اب بطور اسم معرفہ (proper noun) استعمال ہونے لگا ہے۔ یہودیوں پر ظلم کا آغاز جنوری 1933ء میں ہٹلر کے چانسلر بننے کے ایک مہینے بعد ہی ہوگیا تھا۔ پھر نومبر 1935ء میں نازیوں نے قانون منظور کر کے یہودیوں کو جرمن شہریت سے محروم کر دیا۔ 1938ء میں نو اور دس نومبر کی درمیانی رات کو" ٹوٹے

ایک سیریز بھی بنی تھی۔

Home page (ہوم پیج) کمپیوٹر میں انٹرنیٹ پر کسی شخص یا ادارے کا تعارف کرانے والا صفحہ یا انواع واقسام کی معلومات کے درمیان مرکزی صفحہ جس پر دوسری دستاویزات کے لیے link موجود ہوں۔

Home Rule (داخلی خودمختاری) برطانیہ سے آئرلینڈ کو آزاد کرانے کی جدوجہد کے دوران 1870ء میں ایک تحریک شروع کی گئی تھی کہ آئرلینڈ تاج برطانیہ کے تحت رہ کر انتظامی خودمختاری حاصل کرلے۔ ہوم رول کی اصطلاح اس تحریک کے روح رواں Isaac Butt نے وضع کی تھی۔ چوالیس سال بعد آخرکار 1914ء میں ہوم رول کا مسودہ قانون برطانوی پارلیمنٹ نے منظور کردیا لیکن اسی زمانے میں پہلی عالمی جنگ شروع ہوگئی اس لیے اس پر عمل درآمد کو ملتوی کردیا گیا۔ بڑی جدوجہد اور خون خرابے کے بعد 1921ء میں آئرش فری سٹیٹ کے عنوان سے جنوبی آئرلینڈ کو داخلی خودمختاری ملی لیکن اس کا تعلق برطانیہ سے قائم رکھا گیا اور اس کے نمائندے برطانوی پارلیمنٹ میں موجود ہے۔

مزید دیکھیے: Free-Staters۔

Home Service بی بی سی ریڈیو کے وہ پروگرام جو جزائر برطانیہ کے اندر نشر کیے جاتے تھے۔ یعنی ورلڈ سروس کے مقابلے میں ہوم سروس۔ 30۔ستمبر 1967ء کو اس سروس کو ریڈیو 4 کا نام دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Third Programme ۔

Home shopping (گھر بیٹھے شاپنگ) چیزیں catalogue سے دیکھ کر ڈاک کے ذریعہ آرڈر دینا، سیٹلائٹ ٹیلی وژن چینل یا انٹرنیٹ پر آرڈر دے کر خریداری کرنا۔

Homme moyen sensuel (عام سا انسان) فرانسیسی زبان کی اس اصطلاح سے مراد وہ عام انسان ہیں جو راہ چلتے آپ کو مل جائیں گے، نہ دانشور نہ جاہل، نہ عقل کل نہ احمق۔ انہی معنوں میں اردو لغات میں ایک لفظ عامی بھی موجود ہے لیکن وہاں عامی کا ایک مفہوم 'جاہل' بھی لکھا ہے۔

Honey pot (مصری کی ڈلی) کوئی شخص یا چیز جو دلکش ہو، یہ تاثر دے کہ اس میں مٹھاس ہے۔ (2) سوئمنگ پول میں اس طرح چھلانگ

تھی تو اسی مذہبی رجحان کی وجہ سے مہاتما گاندھی کو ان کا قرب حاصل رہا تھا۔ بعد میں ہٹلر سے جنگ کرنے یا نہ کرنے کے معاملے پر انھوں نے وزیراعظم Neville Chamberlain کا ساتھ دیا کہ جرمنی سے صلح کا راستہ اختیار کیا جائے۔ اس پر ان کے نام کو بٹہ لگا اور پھر ان کو امریکہ میں سفیر بنا کر بھیج دیا گیا تھا۔

Holy See (پاپائے روم کا دربار) عیسائی کلیسا کی اصطلاح میں بشپ کے دائرہ اختیار کو see کہتے ہیں۔ پاپائے روم یوں تو پورے رومن کیتھولک کلیسا کے سربراہ ہیں لیکن اسی کے ساتھ وہ روم کے بشپ بھی ہیں۔ چنانچہ بشپ کی حیثیت سے ان کے دائرہ اختیار کو بطور احترام Holy See کہا جاتا ہے۔

Home alone (گھر میں تنہا) ایسے بچوں کے لیے اصطلاح جو گھر میں اکیلے ہوں۔ والدین باہر گئے ہوں یا شہر سے باہر چلے گئے ہوں۔ اس اصطلاح کا چلن 1990ء کی ایک امریکی فلم کی وجہ سے ہوا جس میں یہی دکھایا گیا تھا کہ والدین اپنے بچے کو بھولے سے گھر میں چھوڑ چھٹیوں پر چلے جاتے ہیں۔ گھر میں اکیلے رہ جانے والے والدین کے لیے Empty nester کی اصطلاح رائج ہے۔

مزید دیکھیے: Latchkey child۔

Home and dry (محفوظ اور بامراد، محفوظ و مامون) کسی بڑے نقصان کے بغیر کوئی معرکہ سر کرلینا، کوئی اہم کام بخوبی انجام دے لینا۔

Homeboy (گھر کا سالڑکا، گرائیں، ہم قوم) اپنے گروہ، گروپ یا اپنی طرح کے کام کرنے والا لڑکا۔ سیاہ فام امریکیوں نے یہ اصطلاح رائج کی تھی اور 1980ء کے زمانے میں بازاری ذیلی کلچر Hip-Hop میں اس کا زور رہا تھا۔ لڑکیوں کے لیے homegirl کا لفظ ہے اگرچہ اس سے مراد ایسی لڑکی بھی ہوتی ہے جو شرمیلی ہو یا گھر سے کم باہر نکلتی ہو۔

Home Guard (ہوم گارڈ) دوسری جنگ عظیم کے دوران برطانیہ میں ہٹلر کے حملے سے لوگوں کو محفوظ رکھنے کے لیے رضا کاروں کی ایک تنظیم بنائی گئی تھی۔ 1943ء میں اس میں کوئی بیس لاکھ مرد شامل تھے لیکن پیار سے اسے Dad's Army کہا جاتا تھا اور اسی عنوان سے ٹیلی وژن کی

Hooter (ہوٹر) انگریزوں کے ہاں بازاری بولی میں ناک، امریکیوں کے ہاں بازاری بولی میں عورت کا سینہ (hooters)۔ انگریز ناک سنکنے کی آواز کو ہوٹر کہنے لگے۔ امریکیوں نے پرانے وقتوں کی موٹروں میں لگے ہوئے ربڑ کے بھونپو سے اپنے معنی اخذ کر لیے۔

Hooverville (ہوور ول) 1930ء کے عشرے کی عظیم سرد بازاری کے زمانے میں بے روزگاروں اور مفلسوں نے جھونپڑیوں کی بستی بسا کر اس کا نام اس وقت کے امریکی صدر ہربرٹ ہوور کے نام پر رکھ دیا تھا۔

(To) Hop in (کار وغیرہ میں بیٹھ جانا، سوار ہو جانا) جیسے Come on, hop in آؤ، بیٹھ جاؤ۔

Hop it! (چلتے بنو)۔

Horlicks (کسی کام کو گوڑ کے رکھ دینا، خراب کر دینا)۔

They made a *Horlicks* of the casting: the plain sister was far better-looking than the pretty one.
(Sunday Times, 1999.)

Horror movie (ڈراونی فلم) بیسویں صدی کی ابتدا میں جرمنوں نے ڈراونی فلمیں بنانا شروع کی تھیں۔ ہالی ووڈ نے بہت بعد میں انھیں آزمایا مثلاً ابتدائی فلموں میں 1919 کی The Cabinet of Dr Caligari تھی۔ پھر (1931) Dracula اور The Mummy (1932) بنی۔ اب زیادہ تر ڈراونی فلموں کا تعلق سائنسی کہانیوں سے ہے۔ مزید دیکھیے: Disaster movie۔

Horsefeathers (بے پر کی اڑانا، نہ زمین کی نہ آسمان کی) امریکی روزمرہ میں 'فضول کی بات' بالکل اسی طرح جیسے کوئی کہے کہ گھوڑے کے پر نکل آئے ہیں۔

Hospice (ہاس پس، زندگی میں آخری آرام گاہ) ازمنہ وسطیٰ میں مذہبی ادارے زائرین کے قیام کے لیے سرائے کی طرح کی ایسی جگہوں کا انتظام کرتے تھے جہاں تفریح کا بھی بند و بست ہوتا۔ لیکن انیسویں صدی کے اواخر میں اس لفظ کا مفہوم بدل گیا اور ایسے اسپتالوں سے مراد لی جانے لگی جن میں مہلک امراض میں مبتلا لوگ رکھے جائیں۔

لگانا کہ دونوں گھٹنے پیٹ پر تہہ کیے ہوئے اور دونوں ہاتھ ان پر بندھے ہوئے۔ چھلانگ لگانے والا اس طرح شہد کی ہانڈی بن جاتا ہے۔ ان معنوں میں یہ لفظ بچوں میں 1940ء سے رائج رہا ہے۔

Honey trap (دام فریب) کسی کو جسمانی لذت کوشی کی ترغیب دے کر اسے بلیک میل کرنا۔ عام طور سے اہم سیاسی اور تجارتی شخصیتوں کے لیے حسین لڑکیوں کو اس کام پر لگایا جاتا ہے۔ سرد جنگ کے زمانے میں کمیونسٹ اور غیر کمیونسٹ جاسوس ایک دوسرے کے لیے یہ دلکش جال خوب بچھاتے تھے۔ دنیا کے پہلے جوہری یرغمالی VanunuMordechai کو بھی اسی طرح لندن میں پھانسا گیا تھا۔ ونونو اسرائیلی جوہری تنصیب میں ٹیکنیشن تھا جہاں اس نے دیکھا کہ اسرائیل خفیہ طور پر جوہری بم بنا رہا ہے۔ 1986ء میں اس نے تمام تفصیلات برطانیہ کے اخبار Sunday Times کو فراہم کر دیں اور بتایا کہ اسرائیل کے پاس 200 جوہری بم موجود ہیں۔ ابھی یہ معلومات شائع نہیں ہوئی تھیں کہ ایک خوبصورت جوان لڑکی نے اسے اپنے جال میں پھانسا، روم لے گئی، جہاں سے اسے اغوا کیا گیا، بے ہوشی کی دوا دے کر اسرائیل پہنچایا گیا اور قید میں ڈال دیا گیا۔ اٹھارہ سال بعد 21 اپریل 2004ء کو اسے رہائی دی گئی۔

Hong Kong dog دیکھیے: Montezuma's revenge۔

Honkers (ہانکرز) ہانگ کانگ میں بس رہنے والے انگریز اس جزیرے کا نام اس طرح لیتے ہیں۔

Honky-tonk (بدنام نائٹ کلب، سر راہ میخانہ، گھٹیا تفریح خانہ) ہانکی ٹانک پیانو بھی ہوتا ہے جس کے اندر لگا ہوا موٹا سا نمدا نکال دیتے ہیں چنانچہ اس کی آواز میں عجب طرح کی جھنجناہٹ پیدا ہو جاتی ہے جیسی ٹین بجانے سے نکلتی ہے۔ عام طور سے اس طرح کے پیانو سستے شراب خانوں میں موسیقی کا شوق پورا کرنے کے کام آتے ہیں۔

Hooked on (مبتلا، دام میں پھنسا ہوا) یہ امریکی اصطلاح نشے کے عادی لوگوں کے لیے 1920ء کے زمانے میں رائج ہوئی تھی۔ اب کسی بھی بات کے عادی کے لیے بولی اور سمجھی جاتی ہے۔

وزیر داخلہ کے لیے سیاسی پناہ گیروں کا معاملہ گرم آلو بن گیا ہے۔ حقوق انسانی کے طرفدار زیادہ کھلی پالیسیوں کا تقاضا کر رہے ہیں تو دائیں بازو کے قوم پرست زیادہ سختیوں کا۔

Hot rod (ہاٹ راڈ) پرانی کار جس کو تیز رفتار بنانے کے لیے اس کی تمام فاضل چیزیں نکال دی جائیں اور انجن کو نئے سرے سے 'ٹیون' کر دیا جائے۔ اسی مناسبت سے اس کار کے ڈرائیور کو بھی 'ہاٹ راڈ' کہتے ہیں۔

Hot spot (شورش زدہ علاقہ) میدان جنگ وغیرہ۔

Hot stuff (گرما گرم شخص یا چیز) کوئی چیز یا شخص جو بہت عمدہ اور خوبیوں والا ہو۔ ایسی کوئی چیز یا فرد جو جنسی خواہش کو ابھار دے۔ گرما گرم ناول، گرما گرم عورت وغیرہ۔

Hot ticket (گرم گرم) کوئی شخص یا چیز جسے ہاتھوں ہاتھ لیا جائے یا فیشن میں ہو۔

(Harry) Houdini (ہوڈینی) کرتب دکھانے والا وہ شخص جسے کوئی زنجیر، کوئی تالہ، کوئی دروازہ، کوئی کنستر بند نہیں رکھ سکا تھا۔ ہوڈینی کا اصل نام Ehrich Weiss (1874-1926) تھا۔ وہ بوڈاپسٹ میں ایک یہودی گھرانے میں پیدا ہوا اور ترک وطن کر کے نیویارک چلا گیا تھا جہاں 1890ء سے اس نے کرتب دکھانے شروع کیے۔ لیکن دنیا والوں تک اس کا نام 1900ء میں لندن کے مظاہروں سے پہنچا۔ ہوڈینی بہت باکمال شخص تھا۔ اسے واشنگٹن کے قید خانے میں پھانسی کی کوٹھری میں بند کر دیا گیا، ہتھکڑیاں لگائی گئیں، رسیوں سے باندھا گیا، سیف میں بند کر دیا گیا۔ لیکن وہ ہر جگہ سے نکل بھاگا۔ 1907ء میں اسے دودھ کے کنستر میں بند کر کے اس میں پانی بھر دیا گیا۔ اس میں سے وہ تین سنٹ سے کم وقت میں باہر نکل آیا۔ 1912ء میں ایک ڈبے کے اندر بند کیا گیا، اس میں تالہ لگا دیا گیا اور اسے نیویارک کی بندرگاہ میں سمندر میں ڈبو دیا گیا۔ ہوڈینی اس سے بھی باہر نکل آیا۔ 1915ء میں اس کی مشکیں اس طرح سے کسی گئیں جیسے پاگل کو باندھ دیتے ہیں اور پھر سر کے بل ایک انتہائی بلند عمارت سے لٹکا دیا گیا۔ وہ باہر نکلنے میں کامیاب ہو چکا تھا۔ ہوڈینی نے یہ سارے کرتب بار بار لوگوں کو دکھائے اور جب وہ کسی

پھر 1967ء میں ان مریضوں کے لیے ایک تحریک سی شروع ہوئی جن کی موت یقینی ہو اور جنھیں اسپتالوں کے وارڈ میں زندگی کے آخری دن گزارنے پڑیں۔ سوچا گیا کہ آخر دنوں میں ان کے سکون کے لیے کچھ کیا جائے۔ اب برطانیہ میں کوئی دو سو hospice ہیں جن میں ہر سال ساٹھ ہزار مریض داخل ہوتے ہیں جن کو وہ سکون، وہ خبر گیری اور وہ تخلیہ فراہم کیا جاتا ہے جو اطمینان اور سلیقے سے مرنے کے لیے ضروری ہے۔

Hot button (دکھتی رگ) کوئی دشوار اور اہم معاملہ خصوصاً جس سے جذباتی یا سیاسی مصلحتیں وابستہ ہوں۔

Hot from or off the press (پریس سے گرما گرم، گرم خبر) تازہ شائع شدہ کوئی کتاب، مضمون یا خبر وغیرہ۔ ایک زمانے میں چھاپہ خانے میں ٹائپ بنانے کے لیے پگھلا ہوا سیسہ استعمال ہوتا تھا جس سے یہ محاورہ رائج ہوا۔

Hotline (ہاٹ لائن) سابق سوویت یونین اور امریکہ کے درمیان سرد جنگ کے زمانے میں اس خیال کو عملی جامہ پہنایا گیا تھا کہ دونوں دارالحکومتوں کے درمیان ایک خصوصی ٹیلی فون کا انتظام کیا جائے تا کہ انتہائی عجلت اور ہنگامہ کے وقت دونوں طاقتوں کے رہنما براہ راست بات کر کے کسی ممکنہ تباہی کو روک سکیں۔ بعد میں دوسرے ملکوں نے بھی اسے اپنایا اور اب تو ٹیلی فون پر خرید و فروخت میں بھی آرڈر دینے کے لیے ایک خاص ٹیلی فون نمبر کو ہاٹ لائن نمبر قرار دے دیتے ہیں۔

Hot on (کڑی پابندی کرنا۔ کسی معاملے میں سخت ہونا) مثلاً:

"Hot on punctuality ڈائریکٹر صاحب وقت کی پابندی کے معاملے میں بہت سخت ہیں"۔

Hot pants اونچے اونچے، بھنچے ہوئے نیکر جو 1960ء کی دہائی میں نوعمر لڑکیوں نے فیشن کے طور پر پہننے شروع کیے تھے اور جن کی وجہ سے منی اسکرٹ کی ایجاد ہوئی۔ وہ فیشن تو جاتا رہا ہے لیکن یہ تنگ نیکر طوائفیں اور امریکہ میں cheer leader لڑکیاں اب بھی پہنتی ہیں۔

Hot potato (گرم آلو) کوئی بہت نازک اور پیچیدہ معاملہ جس کو نبٹانے کے لیے بے حد احتیاط سے کام لینا ضروری ہو۔ برطانوی

اونچی عمارت سے کوئی کرتب دکھاتا تو تماشائیوں کا ہجوم ایک ایک لاکھ تک پہنچ جاتا تھا۔ اس نے اپنا نام Houdini ایک فرانسیسی شعبدہ باز Eugene Robert-Houdin کے نام پر رکھا تھا اور اس کے اصل نام Ehrich کو امریکیوں نے بگاڑ کر Harry کر دیا تھا۔ ہوڈینی کی موت پیٹ میں ایک زوردار گھونسے کی وجہ سے ہوئی کیونکہ وہ پیٹ کو اتنا سخت نہیں کر پایا تھا کہ گھونسہ برداشت کر سکے۔

House husband (شوہرِ خانہ) خاتونِ خانہ کی طرح شادی شدہ مرد جو بچوں کی پرورش اور نگہداشت سمیت تمام ذمہ داریاں اور فرائض پورے کرے۔

مزید دیکھیے: New man۔

(To) Hove into view (نمودار ہونا، جب منظر کھلا) اصل میں جملہ یہ تھا to heave into view۔ سمندری جہاز جب لہروں پر ڈولتا ہوا کہیں وارد ہوتا تو جہاز کے مسافروں کو یہ احساس ہوتا جیسے سامنے نظر آنے والی جگہ یا چیز ہانپتی کانپتی ان کے پاس آ رہی ہے۔ اخبار والوں نے اس میں لفظ heave کو اسم مفعول hove میں بدل دیا۔ a ... more attractive set of options *hove into view* for McCoist۔

McCoist کے سامنے انتخاب کے لیے زیادہ دلکش راستوں کے منظر کھلنے لگے۔

Hovercraft (ہوورکرافٹ) ہوا کے گدے پر چلنے والی پہلی گاڑی جس کا ماڈل برطانیہ کے ایک انجینئر Christopher Cockerell (1910-99) نے 1955ء میں تیار کیا اور پہلے ہوورکرافٹ نے 1959ء میں رودبار انگلستان (انگلش چینل) کو عبور کیا۔ ہوورکرافٹ دو باتوں کی وجہ سے انوکھی ایجاد تھی۔ یہ پانی اور خشکی دونوں پر چل سکتی تھی اور اس کے نیچے ہوا کا گدا ہوتا جس کی وجہ سے پانی پر یہ پھسلتی ہوئی جا سکتی تھی اور رگڑ سے بچ جاتی۔ ہوا کا یہ گدا چند انچ سے لے کر زیادہ سے زیادہ ایک فٹ موٹا ہوتا تھا۔

How do you feel? (آپ کو کیسا محسوس ہو رہا ہے؟) یہ بے تکا سا سوال ریڈیو اور ٹیلی وژن کے نامہ نگار ہر اس شخص سے پوچھتے ہیں جو کسی بڑے تجربے سے گزرا ہو خواہ کسی عزیز کی موت ہو یا لاٹری میں نکلنے والی بڑی رقم۔ نیوز ایڈیٹر کہتے ہیں سوال بظاہر بے تکا لگتا ہے لیکن بالکل جائز ہے اور اس کے جواب میں جو کچھ کہا جاتا ہے اس میں دیکھنے اور سننے والوں کو بہت دلچسپی ہوتی ہے۔ اس سوال کے ایک معنی اور بھی نکلتے ہیں: 'آپ کس طرح چھوتے ہیں۔' امریکی سپریم کورٹ کے ایک جج Thurgood Marshall (1908-1993) جب 1991ء میں ریٹائر ہوئے تو ٹیلی وژن والے نے ان سے چھوٹتے ہی یہ سوال پوچھا How do you feel? انھوں نے بڑے اطمینان سے جواب دیا "اپنے ہاتھوں سے"۔

Howler (احمقانہ غلطی، ہنسنے ہنسانے والی غلطی) نادانستہ ایسی لغزش یا غلطی جو صاف نظر آتی ہو اور جسے سن کر لوگ ہنسنے لگیں۔ مثال کے طور پر ماہر امراض نسواں کی تعریف کرتے ہوئے کہنا کہ "وہ عورتوں اور دوسرے امراض کا ماہر ہوتا ہے"۔ عام طور پر امتحانوں کے پرچوں سے اس طرح کی احمقانہ غلطیاں چن کر نکالی جاتی ہیں لیکن پائی ہر جگہ جاتی ہیں مثلاً وزیر تعلیم کو وزیر تعلیم پڑھنا وغیرہ۔

How old is Ann? (تو این کی عمر کیا ہوئی) کسی پیچیدہ یا بے تکی سی بات کے جواب میں یہ کہنے کی بجائے کہ 'معلوم نہیں یا کیا پتہ' عام طور سے کہہ دیتے ہیں کہ پھر این کی عمر کیا ہوئی۔ اس امریکی محاورہ کا بیسویں صدی کے شروع میں خوب چلن تھا۔ نیویارک پریس نامی ایک اخبار میں 1903ء میں دماغ کو ہلکان کرنے والی ایک پہیلی سی چھپی تھی کہ 'میری 24 برس کی ہے۔ وہ این سے اس وقت دوگنی بڑی تھی جب اس کی عمر اتنی تھی جتنی اب این کی ہے۔ تو این کی عمر اب کیا ہوگی؟' (جواب: این کی عمر 18 سال ہے)۔

HTML (Hypertext Markup Language) کمپیوٹنگ میں ورلڈ وائڈ ویب کا صفحہ تیار کرنے کے لیے ایک طریق کار جس کی مدد سے عبارت، خاکے اور تصویریں وغیرہ سکرین پر ظاہر ہو جاتی ہیں۔ اس کے علاوہ یہ طریق کار دوسرے صفحات سے link بھی قائم کرنے میں مدد کرتا ہے اور دستاویزات بنانے اور ان کے پرنٹ لینے کی سہولت فراہم کرتا ہے۔

مزید دیکھیے: hypertext۔

کوئی تیرہ چودہ سال پہلے جرمنی کے شہنشاہ Wilhelm دوم نے چین جانے والی اپنی فوج کے سامنے تقریر کرتے ہوئے کہا تھا:

کسی کو پناہ نہ دی جائے، کوئی قیدی نہ بنایا جائے۔ ہر وہ شخص جو تمہارے ہاتھ لگے وہ صرف تمہارے رحم وکرم پر ہو۔ جس طرح ہنوں نے ایک ہزار سال پہلے اٹیلا کی سرکردگی میں وہ جوہر دکھائے تھے جو تاریخی روایت بن گئے ہیں اسی طرح جرمنی کا نام بھی چین میں اس انداز میں یاد رکھا جائے کہ کوئی چینی آئندہ کبھی کسی جرمن پر ٹیڑھی نگاہ ڈالنے کی بھی جرات نہ کر سکے۔

Hundred days (اقتدار کے 100 دن) امریکہ میں صدر Franklin Roosevelt کے حامیوں نے 1933ء میں ان کے برسراقتدار آنے کے تین مہینے بعد ان کی کارکردگی کا جائزہ لینے کے لیے یہ اصطلاح بنائی تھی۔ ان سو دنوں میں صدر نے اقتصادی کساد بازاری کے توڑ کے لیے New Deal کے نام سے جو پروگرام بنایا تھا اس کے لیے قانون پر قانون منظور کرائے تھے اور 100 دنوں کا یہ جائزہ اسی گہما گہمی کو ذہنوں میں تازہ رکھنے کے لیے لیا گیا تھا۔ 100 دن اس سے پہلے نپولین بوناپارٹ کے ان تین مہینوں کی یاد بھی تازہ کرتے ہیں جو Elba کے قید خانے سے فرار اور بیلجیم کے میدان جنگ Waterloo میں فوجی شکست کے درمیان گزرے تھے۔

Hundred flowers campaign (سو پھولوں کی مہم) چین کے قائد ماؤزے تنگ نے مئی 1956ء میں ایک عوامی مہم شروع کی تھی کہ حکومت اور کمیونسٹ پارٹی پر تعمیری تنقید کی جائے۔ یہ وہ زمانہ تھا جب سابق سوویت یونین میں Nikita Khrushchev سٹالن کے دور اقتدار کے مظالم اور جور و جبر کی مذمت کر چکے تھے اور سوویت معاشرے کی بند بند فضاء میں تازہ ہوا کا ایک جھونکا سا آیا تھا۔ ماؤزے تنگ نے بھی اپنے ہم وطنوں کو رعایت دینے کے لیے یہ نعرہ لگایا کہ سو پھول کھلیں، سو مکتبہ فکر بڑھ چڑھ کے بولیں۔ لیکن سال بھر سے کم میں دانشوروں کی طرف سے تنقید کی وہ یورش ہوئی کہ ماؤ نے یہ مہم واپس لے لی اور اس کی جگہ تنقید کرنے والوں کے خلاف مہم شروع کر دی۔

Hugo award (ہیوگو ایوارڈ) سائنسی افسانہ نگاری کے لیے دنیا کے دوسرے انعامات میں سے ایک جو 1955ء سے World Science Fiction Convention کی طرف سے دیا جا رہا ہے۔ یہ انعام ایک امریکی ایڈیٹر اور پبلشر Hugo Gernsback (1884-1967) کے نام پر ہے جنھوں نے سائنسی کہانیوں کا پہلا رسالہ Amazing Storie 1946ء میں شائع کرنا شروع کیا تھا۔

Humanitarian aid (انسانی ہمدردی کی امداد، انسان دوستی کی امداد، امدد برائے خیر انسانی)۔

Human shield (انسانی ڈھال) جدید جنگی تدبیروں میں جہاں ایک جانب شہریوں کی اموات کو 'اضافی یا ذیلی اتلاف' (collatoral damage) کہہ کر اسے جائز سمجھ لیا جاتا ہے وہیں عام شہریوں کو ان اہم مقامات پر قید کر کے ایک طرح کی انسانی ڈھال بنانے کی رسم بھی نکل آئی ہے جن پر دشمن کے حملے کا اندیشہ ہو۔ یہ اصطلاح 1991ء میں عراق کے خلاف امریکہ اور اس کے اتحادیوں کے حملے کے وقت بنائی گئی تھی جب یہ کہا جا رہا تھا کہ صدام حسین کی حکومت عراق میں پھنسے ہوئے مغربی باشندوں کو شہری ڈھال کے طور پر استعمال کرے گی۔ تیسری خلیجی جنگ (2003ء) میں بہت سے مغربی باشندے از خود یہ ارادہ لے کر عراق گئے تھے کہ سکولوں اور ہسپتالوں میں دھرنا مار کر بیٹھیں گے تاکہ امریکی اور ان کے اتحادی ان مقامات کو حملے کا نشانہ نہ بنائیں۔ لیکن جنگ کے اعلان سے پہلے ان میں سے زیادہ تر عراق چھوڑ کر چلے گئے تھے۔ البتہ مئی 1999ء میں کوسوو پر امریکی کارروائی کے دوران جب بلغراد کے ٹیلی وژن سٹیشن پر بمباری کی گئی تھی اور اس میں صحافیوں اور کیمرہ مینوں سمیت تیس افراد ہلاک ہو گئے تھے تو امریکہ اور اس کے اتحادیوں نے سربیائی حکومت پر الزام لگایا تھا کہ اسے علم تھا کہ ٹیلی وژن سٹیشن پر حملہ ہونے والا ہے تو آخر کیوں ان لوگوں کو عمارت میں انسانی ڈھال بنا کر رکھا گیا۔

Hun (ہن) چوتھی اور پانچویں صدی میں اس قبیلے کے ایک سردار اٹیلا نے سلطنت روما کے مشرقی بازو پر حملہ کیا تھا اس وقت سے یہ لفظ وحشی اور جنگلی کے معنوں میں استعمال ہو رہا ہے۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران جرمنوں کو برطانیہ اور اس کے اتحادی 'ہن' کہا کرتے تھے۔ لیکن اس سے

1) جسم فروش۔ مرد ہو یا عورت۔ 2) ابن الوقت۔ وہ شخص جو اپنا مطلب نکالنے کے لیے دیدہ دلیری کا مظاہرہ کرے اور کامیاب رہے۔ 3) جواری، شاطر جو اپنے سے کم سمجھ دار لوگوں کو پھانس کر پیسہ کمائے۔ 4) عورت باز۔ اس چوتھے مفہوم کو سامنے رکھ کر 1970 کی دہائی کے شروع میں امریکہ میں Larry Flynt نے اسی نام کا ایک رسالہ نکالا جس نے قابل اشاعت مواد کی حدیں بہت دور تک پھیلا دیں۔ اس کے دوسرے شمارے میں ساحل سمندر پر دھوپ سینکتے ہوئے مقتول صدر کینیڈی کی بیوہ جیکی کی برہنہ تصویریں شائع ہوئیں جو اس وقت تک یونانی ارب پتی اوناسس کی بیوی بن چکی تھیں۔ رسالہ خوب بکا۔ لیکن جلد ہی امریکی دائیں بازو کے عیسائی فرقے نے لیری فلنٹ کو گھیر لیا۔ آخر میں ایک پادری اور فلنٹ کے درمیان مقدمے بازی شروع ہوئی جو سپریم کورٹ تک پہنچی۔ جہاں فیصلہ لیری فلنٹ کے حق میں ہوا کہ آزادئ تحریر ان کا بنیادی حق ہے۔ لیری فلنٹ پر 1996ء میں ایک فلم بھی بنی تھی The People vs Larry Flynt۔

Hutber's Law (قانونِ ہٹ بر۔ تعمیر میں مضمر خرابی) ہٹ بر کا قانون (یا اصول کہنا چاہیے) یہ ہے کہ تعمیر اور ترقی کے معنی ہیں تخریب اور تنزل۔ مثال: کسی شخص نے گھر بدل لیا ہے۔ اس کے نام پر نیا ٹیلی فون لگ گیا ہے۔ اب اگر ٹیلی فون کمپنی سے نیا نمبر معلوم کیجیے تو جواب ملے گا کہ نمبر ابھی کمپیوٹر پر نہیں چڑھا ہے اس لیے نہیں بتایا جا سکتا اور کمپیوٹر پر جو کام چند لمحوں میں ہو جانا چاہیے اس میں دو دو تین تین ہفتے لگ جاتے ہیں۔ یہ ہے وہ تنزل جو ترقی کا نتیجہ ہے۔

Hutton Report (ہٹن رپورٹ) عراق پر مارچ 2003ء میں امریکی اور برطانوی حملے کے بعد جب وسیع تباہی کے ہتھیار نہیں ملے تو برطانیہ میں زور دار قیاس آرائیاں شروع ہوگئی تھیں کہ برطانوی حکومت نے اپنی انٹیلی جنس کی جو رپورٹ ستمبر 2002ء میں شائع کی تھی اور جس میں یہ دعویٰ کیا گیا تھا کہ عراق جنگ کی صورت میں 45 منٹ کے اندر کیمیاوی اور جراثیمی ہتھیاروں سے کام لینے کی صلاحیت رکھتا ہے وہ غلط تھا اور صرف جنگ کے بہانے کے طور پر کوائف نامے میں شامل کر دیا گیا تھا۔ مئی کے

Hungerford massacre (ہنگر فورڈ کا قتل عام؛ کشتار) 20 اگست 1987ء کو دماغی توازن سے محروم ایک مسلح شخص Michael Ryan نے انگلستان کے شہر ہنگر فورڈ میں 28 افراد کو گولی ماردی جن میں سے 13 ہلاک ہوگئے تھے جن میں اس کی اپنی ماں بھی تھی۔ آخر میں Ryan نے اپنے پر گولی چلا کر اس کشتار کا خاتمہ کیا تھا۔ (کشتار فارسی میں قتل عام کے لیے مستعمل ہے)۔

Hunger march (بھوکوں کا مارچ) بے روزگاروں کا جلوس۔ برطانیہ میں پہلا بھوکوں کا مارچ 1932ء میں نکالا تھا۔

Hunting, shooting and fishing (تین عیب: شکار، شوٹنگ اور ماہی گیری) برطانوی رؤسا کے تین شغل جن میں حیوانوں کے خون بہانے کا عنصر ہے اس وجہ سے انھیں تین عیب کہا جانے لگا ہے۔

Hurrican names طوفان طرح طرح کے علاقوں سے طرح طرح کے موسمی حالات میں پیدا ہوتے ہیں۔ ان کی پہچان کے لیے جب نام رکھنے کی ضرورت محسوس ہوئی تو اسٹریلیا کے موسمیات کے ماہر Clement Wragge (1852-1922) نے منطقہ حارہ یعنی tropics سے اٹھنے والے طوفانوں کو نسوانی نام دے دیے اور دوسرے علاقوں کے طوفانوں کو مردانہ نام۔ امریکی ماہرین موسمیات نے 1953ء میں اس بات کو باضابطہ بنایا اور نسوانی ناموں کی ایک فہرست مرتب کی گئی۔ 1954ء میں تین طوفانوں یعنی Carol, Edna اور Hazel نے ایسی تباہی مچائی کہ لوگوں نے کہا کہ ان کے نام تو مردوں کے سے ہونے چاہیے تھے۔ کافی عرصے تک نسوانی ناموں کی یہ روایت جاری رہی آخر حقوق نسواں کی تحریک چلانے والوں نے زور لگایا اور طوفانوں کے نام ایک مردانہ اور ایک زنانہ کے حساب سے رکھے جانے لگے۔

Hush-hush (چپ چپاتے، خفیہ، انتہائی رازداری سے) پہلی جنگ عظیم کے زمانے میں بے حد خفیہ کارروائیوں کے لیے یہ اصطلاح بنائی گئی جو لفظ hush سے اخذ کی گئی تھی یعنی مکمل خاموشی۔

Hush money (منہ بند رکھنے کے لیے رشوت دینا۔ منہ بھرنا)۔

Hustler یہ لفظ طرح طرح کے معنوں میں استعمال کیا جاتا ہے۔

سی کو شدید تنقید کا نشانہ بنایا اور یہ بھی کہا کہ ڈاکٹر کیلی کی موت کے لیے حکومت کو قطعی ذمہ دار قرار نہیں دیا جا سکتا۔ رپورٹ کے بعد بی بی سی کے چیئر مین Gavin Davis اور ڈائریکٹر جنرل Greg Dyke نے استعفاد ے دیا اور بی بی سی سے یہ اختیار واپس لینے کا مطالبہ زور پکڑنے لگا کہ وہ اپنے خلاف شکایات کی تفتیش بھی خود ہی کر سکتی ہے۔ اس رپورٹ نے بی بی سی کو شدید صدمہ پہنچایا اور یہاں تک کہا جانے لگا کہ نہ صرف براڈ کاسٹنگ کی خود مختاری کا خاتمہ ہو جائے گا بلکہ برطانوی صحافت کو عمومی طور پر نقصان پہنچے گا۔

مزید دیکھیے: Dodgy Dossier۔

Hype (ہائپ، مبالغہ آمیزی) پبلسٹی میں مبالغہ، کسی چیز کی 'مشہوری' کرانے میں مبالغہ، خواہ مخواہ کا چرچا۔ خاص طور سے جب اشتہار کی زبان میں نہ صرف طرح طرح کے گل بوٹے ہوں بلکہ گرامر کی دانستہ غلطیاں بھی ہوں۔ کہتے ہیں کہ یہ hyberbole کا مخفف ہے جس کے ایک معنی ہیں 'حد سے زیادہ تعریف'۔ لیکن شروع میں جب امریکہ میں یہ اصطلاح عام ہوئی تھی تو اس کے معنی تھے دھوکا دینا۔

Hypertext (ہائپر ٹیکسٹ) کمپیوٹنگ میں سافٹ ویئر کا ایسا سسٹم جس میں الیکٹرانک ٹیکسٹ اور اس سے متعلق گراف کے درمیان کراس ریفرنس کی سہولت پائی جاتی ہو۔ ورلڈ وائڈ ویب میں فائل تک رسائی کے لیے http (hypertext transport protocol) میں اور html میں h 'ہائپر ٹیکسٹ' کا ہے۔

Hyphenate (ہائفن دار) [1] ایسا شخص جو ایک سے زیادہ رول ادا کر رہا ہو اور ہر رول کے بیچ میں ہائفن (نشان ربط) لگا ہوا ہو جیسے writer-director [2] ایسا شخص جس کی شہریت کچھ ہو نسل کچھ اور ہو جیسے: Afro-American یا Irish-American۔

Multi-hyphenate: writer-producer-director- actor

آخر میں بی بی سی کے ایک نامہ نگار Andrew Gilligan نے ایک پروگرام میں انٹرویو دیتے ہوئے کہا کہ کو ائف نامے سے تعلق رکھنے والے ایک قریبی ذریعہ کے مطابق 45 منٹ والا دعویٰ اس رپورٹ کو زیادہ قابل توجہ بنانے کے لیے شامل کر دیا گیا تھا اور گلیگن نے تاثر یہ دیا کہ وزیر اعظم کے دفتر کی ایما پر یہ کام ہوا تھا۔ اینڈریو گلیگن نے ذریعہ کا انکشاف نہیں کیا تھا۔ حکومت نے اس رپورٹ پر پرزور احتجاج کرتے ہوئے کہا کہ یہ حکومت اور وزیر اعظم کو جھوٹا کہنے کے مترادف ہے اور بی بی سی سے مطالبہ کیا کہ رپورٹ کی تردید کرے۔ بی بی سی کے بورڈ آف گورنرز نے صلاح مشورے کے بعد حکومت کے مطالبے کو مسترد کر دیا۔ اس پر بہت بڑا قضیہ کھڑا ہو گیا اور اس دوران میں حکومت نے اعلان کر دیا کہ اس نے یہ سراغ لگا لیا ہے کہ بین الاقوامی شہرت کے مالک ایک سائنس داں جو حکومت کے ملازم تھے اس خبر کا ذریعہ تھے۔ چند روز کے اندر یہ بھی انکشاف ہو گیا کہ یہ Dr David Kelly تھے۔ ان سے پوچھ گچھ ہوئی اور ٹیلی وژن پر ایسے مناظر دکھائے گئے جن میں ڈاکٹر کیلی نادم اور شرمندہ نظر آ رہے تھے۔ 18 جولائی کو ان کی لاش ان کے گھر کے نزدیک درختوں کے ایک جھنڈ میں پڑی ہوئی ملی اور قیاس لگایا گیا کہ انھوں نے خودکشی کر لی ہے۔ ملک بھر میں چہ میگوئیاں ہونے لگیں کہ ان کی موت میں حکومت کا کتنا ہاتھ تھا۔ وزیر اعظم ٹونی بلیئر اور حکمت عملی کے ڈائریکٹر Alistair Campbell پر انگلیاں اٹھنے لگیں کہ ڈاکٹر کیلی کے نام کے انکشاف میں ان کو بھی دخل تھا جو ان کی موت کا سبب بنا۔ اس پر حکومت برطانیہ نے ایک کہنہ مشق جج Lord Brian Hutton کو ان حالات کا جائزہ لینے کے لیے مقرر کیا جن میں سائنس داں کی موت واقع ہوئی۔ لارڈ ہٹن نے دو مہینے تک تمام فریقوں سے گواہیاں لینے کے بعد 28 جنوری 2004ء کو اپنی رپورٹ پیش کی جس میں حکومت اور اس کے تمام عہدیداروں کو ہر طرح کی ذمہ داری سے بری الذمہ قرار دیتے ہوئے بی بی

I

ICBM (intercontinental ballistic missile بین براعظمی بیلسٹک میزائل) ۔وہ میزائل جن کے سرے پر جوہری (نیوکلیائی) بم نصب کیے جا سکتے ہیں۔1950ء کے زمانے سے 1990ء کے آغاز تک ان میزائلوں نے کرہ ارض کو ہر لمحہ اس خوف میں مبتلا رکھا تھا کہ کسی وقت بھی قیامت بپا ہوسکتی ہے۔سرد جنگ کے خاتمے کے بعد یہ اندیشہ کسی حد رفع ہوگیا ہے۔آئی سی بی ایم کی مار 12000 کلومیٹر (8000 میل) یا اس سے بھی زیادہ ہوتی ہے۔اور یہ امریکہ سے سوویت یونین کے کسی بھی حصے پر جوہری بم گرا سکتے تھے۔(اسی طرح سوویت یونین نے بھی امریکہ کے ہر حصے کو نشانہ بنانے کے لیے اپنے میزائل بنائے تھے)۔ آئی سی بی ایم آبدوز کشتیوں سے بھی چلائے جا سکتے ہیں لیکن وہ آبدوزی بیلسٹک میزائل (submarine-launched ballistic missiles-SLBM) کہلاتے ہیں۔

Iceberg (برف کی سِل) ہالی ووڈ کی ایک فلم سٹار Grace Kelly (1929-82) کو ان کے رکھ رکھاؤ، ٹھنڈے مزاج اور شائستگی کو دیکھتے ہوئے یہ نام دے دیا گیا تھا۔ان کی اچھی فلمیں High Noon (1952), Rear Window (1954) اور High Society (1956) تھیں۔اس آخری فلم کے بعد انھوں نے ہالی ووڈ کو خیر باد کہہ دیا اور یورپ کے ایک جزیرے موناکو کے شہزادے Rainier III سے شادی کرلی تھی۔ڈرائیونگ کے حادثے میں ان کا انتقال ہوا۔سویڈن کے مشہور ٹینس کھلاڑی Bjorn Borg بھی iceberg کہلاتے تھے۔انھوں نے پانچ بار ومبلڈن کی چیمپئن شپ جیتی تھی۔مزاج کے ایسے ٹھنڈے اور خاموش طبع تھے کہ مشکل سے ہی کسی نے ان کو مسکراتے بھی دیکھا ہو۔

Icing on the cake (کیک پر سجاوٹ) کسی ایسی چیز کو جو پہلے ہی بہت عمدہ ہو (بلا ضرورت) مزید آراستہ کرنا۔امریکہ میں frosting on the cake کہتے ہیں۔

Icon (آئیکون) اس لفظ نے کس طرح دیکھتے دیکھتے نئے معنوں کا لباس پہنا ہے یہ بات زندہ زبان میں ہی ہوسکتی ہے۔حضرت عیسیٰؑ، حضرت مریمؑ یا دوسرے بزرگوں کی تصویریں، ان کی شبیہ، مورتیں، مجسمے جو عام طور سے قدامت پسند عیسائی گرجاؤں اور خاص کر روسی اور یونانی کلیساؤں کی نشانی ہیں ان کو آئیکون کہتے ہیں۔پھر 1990ء کی دہائی میں پہلے تو ایکٹر، گانے والے، کھلاڑی، ایتھلیٹ غرض کہ وہ زندہ جیتے جاگتے لوگ جن کی پرستش کرنے کا جی چاہے ان کو آئیکون کہا جانے لگا۔مثال کے طور پر اپریل 2000ء میں جب جنوبی افریقہ کے کرکٹ کے سب سے کامیاب کپتان Hansie Cronje پر میچ فکسنگ کے الزامات کا چرچا تھا تو کسی عام آدمی نے تبصرہ کرتے ہوئے کہا کہ Cronje پہلے icon تھے اب صرف con ہیں۔اس لفظ کے تیسرے معنی بھی اسی زمانے میں پیدا ہوئے۔کمپیوٹر میں مونیٹر پر چھوٹے چھوٹے سے وہ تصویری خاکے یا نقش آئیکون کہلاتے ہیں جن کو بٹن کی طرح دبایئے تو کمپیوٹر کے مطلوبہ پروگرام میں داخل ہونے کا راستہ نکل آتا ہے۔یہ لفظ ان تینوں معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔

I couldn't care less (کوئی سروکار نہیں، کوئی پروا نہیں، کوئی لینا دینا نہیں) کسی بات یا واقعہ کے بارے میں بہت ہی جذباتی ردعمل جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اصل میں اس واقعے یا بات سے کہنے والے کا کتنا گہرا تعلق ہے۔امریکیوں نے اس کو ذرا سا بدل کے یوں کرلیا تھا: I could care less۔

Identikit (شناختی کِٹ) مجرم کی شناخت کرنے کے لیے اس کی ایک تصویر بنانے کا طریقہ۔پہلے عینی شاہد یا شاہدوں سے اس مجرم کی صورت شکل کے بارے میں معلومات جمع کی جاتی ہیں یعنی اس کی لفظی تصویر بنائی جاتی ہے۔پھر آنکھ، ناک، کان، بال، ماتھے، ٹھوڑی، جبڑے وغیرہ کی پہلے سے ریکارڈ میں موجود سینکڑوں ڈرائنگ میں سے چن کر چہرے کے سارے خطوط کو اس لفظی تصویر کے مطابق ڈھالا جاتا ہے۔گویا

1912 میں انگریزی زبان کے جدید شاعر Ezra Pound نے ایک شاعرہ Hilda Dolittle کی نظموں کو ادبی حلقوں میں روشناس کرانے کے لیے یہ لفظ ایجاد کیا تھا جس نے بعد میں ایک تحریک کی شکل اختیار کر لی اور برطانیہ سے زیادہ امریکہ میں اس کے معتقد پیدا ہو گئے۔ بیسویں صدی کے شروع میں انگریزی میں وہ رجحانات نظر آ رہے تھے جن کا احساس الطاف حسین حالی نے کوئی بیس سال پہلے اپنے مجموعہ اشعار کے پیش لفظ 'مقدمہ شعر و شاعری' (1893ء) میں دلایا تھا کہ شعر کو مرصع سازی اور قافیہ نگاری کے شکنجے سے آزادی دلانی ضروری ہے۔ انگریزی میں Ezra Pound کا قول تھا کہ "دھندلی دھندلی جذباتی اسلوبیت" کو بدلنا اور کوئی نیا اسلوب اختیار کرنا ہوگا۔ اس کے لیے پیکر نگاری کی اصطلاح ایذرا پاؤنڈ نے وضع کر دی اور بنیادی نکتہ یہ رکھا کہ کسی نظر آنے والی شے یا منظر کو شاعر کسی رائے یا تبصرے کے بغیر جہاں تک ممکن ہو بے کم و کاست اور اختصار کے ساتھ بیان کر دے۔ دوسرا نکتہ یہ تھا کہ نظم آزاد ہونی چاہیے۔ ایذرا پاؤنڈ کی ایک نظم دیکھیے:

In a Station of the Metro
The apparition of these faces in the crowd,
Petals on a wet, black bough.

شاعری کی فرانسیسی تحریک Symbolism کے فوراً بعد پیکر نگاری کا یہ اسلوب ابھرا تھا لیکن جہاں Symbolism میں موسیقی کا رمز و کنایہ تھا وہاں Imagism میں پتھر سے بت تراشنے کا سلیقہ اختیار کیا گیا۔ چند ہی سال بعد ایذرا پاؤنڈ نے تحریک سے علیحدگی اختیار کر لی اور اس کو بنیادی طور پر Amy Lowell اور دوسرے شعراء چلاتے رہے۔ جنھوں نے تحریک کا ایک چھ نکاتی منشور بھی تیار کیا۔ تحریک سے متاثر ہونے والوں میں D. H. Lawrence اور T. S. Elliot بھی تھے۔ 1917ء کے آس پاس تحریک کا زور ٹوٹ چکا تھا۔

I'm all right Jack (میں ٹھیک ہوں، دوسرے میری بلا سے) انگریزی کا یہ قدیم محاورہ ان خودغرضوں کی طرف اشارہ کرتا ہے جن کے اپنے مفادات محفوظ ہوں تو انھیں کوئی پروا نہیں ہوتی کہ دوسرے کس

جوڑ جاڑ کے مجرم کی شناخت تیار کی جاتی ہے۔ شناخت سازی کا یہ طریقہ امریکہ میں Hugh C McDonald نے ایجاد کیا تھا اور پہلی بار 1959ء میں لاس اینجلیس میں اس سے کام لیا گیا تھا۔

Idiot savant (مجذوب) نفسیات کی ایک اصطلاح جو کسی ایسے شخص کے لیے استعمال ہوتی ہے جس کے دماغ میں خلل ہو لیکن کسی ایک بات میں غیر معمولی صلاحیت کا اظہار کرتا ہو جیسے بہت سرعت کے ساتھ پڑھ کے یا سن کے یاد کر لے یا حساب کے سوال پلک جھپکتے میں حل کر دے۔ یہ اصطلاح ایسے شخص کے لیے بھی استعمال ہونے لگی ہے جو دنیا کو ترک کر چکا ہو لیکن دانائی اور عقلمندی اسے فطرت کی طرف سے ملی ہو۔

Idiot zone (نکما وقت) امریکیوں کی بولی میں وہ وقت، وہ مقام جس میں کوئی کام کی بات نہ ہو رہی ہو۔ مثال کے طور پر گرمیوں کا زمانہ جب چھٹیوں کی وجہ سے ملک کا کاروبار بہت سست ہو جاتا ہے نکما وقت کہا جا سکتا ہے۔ برطانیہ میں اس زمانے کو silly season کہتے ہیں کیونکہ اخبارات کو صفحے بھرنے کے لیے ادھر ادھر کی بے تکی خبریں جمع کرنی پڑتی ہیں۔

If you ask me (مجھ سے پوچھیے تو، میرا خیال یہ ہے، میری دانست میں) اگرچہ انگریزی کا فقرہ شرطیہ معلوم ہوتا ہے یعنی اگر آپ مجھ سے پوچھیں گے تو میرا جواب ہوگا..... لیکن حقیقت میں ایسا نہیں ہے۔

Ike امریکہ کے فوجی جرنیل اور چونتیسویں صدر Dwight D Eisenhower (1890-1972) کی عرفیت۔ سکول میں ان کے کپڑوں پر نشان کی غرض سے جو پرچیاں چپکائی جاتی تھیں ان میں ان کے خاندانی نام کو اس طرح مختصر کر دیا گیا تھا اور یہی ساری عمر ان کی عرفیت کے طور پر استعمال ہوا، خواہ فوج ہو یا سیاست کا میدان۔ لوگ یہ بھول گئے تھے کہ انیسویں صدی میں عوامی بولی میں ike جاہل دہقان کو کہتے تھے اور کسی یہودی کو اگر حقارت سے بلانا ہوتا تو اسے Ikey کہتے تھے۔

Illywhacker (دھوکے باز) 1940ء کے زمانے کی آسٹریلوی اصطلاح خاص طور سے ایسے دھوکے بازوں کے لیے جو میلوں ٹھیلوں کے ساتھ ملک بھر میں سفر کرتے رہتے ہیں۔

Imagism (پیکر نگاری) انگریزی شاعری کی ایک تحریک کا نام۔

حال میں ہیں۔ 1959ء میں ایک فلم اسی نام سے بنی تھی جو ایک فیکٹری میں ہڑتال کے دوران ایک کمیونسٹ ٹریڈ یونین لیڈر اور فیکٹری کی انتظامیہ کے درمیان ٹکراؤ کے گرد گھومتی ہے۔

IMAX (آئی میکس) سینما کی فوٹوگرافی اور پردے پر اسے پیش کرنے کی ایک ٹیکنیک کا برانڈ نام۔ یہ ٹیکنیک کینیڈا میں وضع کی گئی تھی، 1970ء میں اس کا استعمال شروع ہوا۔ اس کے ذریعہ 35 ملی میٹر کی عام تصویر سے لگ بھگ دس گنی زیادہ بڑی تصویر بن جاتی ہے۔ آئی میکس کا لفظ image اور maximum کو ملا کر بنایا گیا ہے۔ اس ٹیکنیک سے بنائی ہوئی فلم کو دیکھنے کے لیے تماشائیوں کو ایسی بلند ہوتی ہوئی قطاروں میں بٹھایا جاتا ہے جو 30 سے 45 درجے زاویے پر ہوتی ہیں۔ ان کے سامنے لگا ہوا پردہ عام سینما کے پردے سے دس گنا زیادہ بڑا ہوتا ہے اور تماشائی فلم دیکھتے ہوئے محسوس کرتے ہیں جیسے وہ اس کا حصہ ہوں۔ Walt Disney کی مشہور فلم Fantasia (1940) کو آئی میکس کی ٹیکنیک پر دوبارہ فلمایا گیا ہے اور 2000ء میں یہ دنیا بھر میں آئی میکس سینما گھروں میں پیش کی گئی تھی۔

I may be some time (مجھے ذرا دیر ہو جائے گی) قطب جنوبی کو سر کرنے کے لیے 1912ء میں کیپٹن رابرٹ اسکاٹ کی سرکردگی میں ناکام مہم کے ایک رکن کیپٹن Lawrence Edward Oates نے جب یہ محسوس کیا کہ ان کی بیماری کی وجہ سے ان کے ساتھیوں کو جگہ جگہ رکنا پڑ رہا ہے تو انھوں نے خودکشی کا فیصلہ کر لیا اور ایک سویرے خیمے میں ایک پرچہ چھوڑ کر شدید برفانی طوفان میں نکل گئے۔

I am just going out, and I may be sometime.

بعد کی نسلوں نے Oates کے اس فقرے کو برطانوی جرات مندی اور ایثار کی مثال کے طور پر اپنا لیا۔ اب یہ فقرہ لوگ اس وقت استعمال کرتے ہیں جب وہ کسی محفل سے وجہ بتائے بغیر غیر حاضر ہونا چاہتے ہیں۔

IMF (International Monetary Fund بین الاقوامی مالیاتی فنڈ) اقوام متحدہ کی خصوصی امور کی ایک ایجنسی جس کے قیام کا فیصلہ 1941ء میں Bretton Woods Conference میں کیا گیا تھا۔ اس کے مقاصد یہ تھے: دنیا میں تجارت کو فروغ دینا، عالمی کرنسیوں کو استحکام دینا، اور مالیاتی امور میں بین الاقوامی تعاون پیدا کرنا۔ آئی ایم ایف اور ایک اور ادارے عالمی بینک پر شدید اعتراض اور نکتہ چینی کی جاتی رہی ہے کہ دونوں کی پالیسیاں تیسری دنیا کو فائدہ پہنچانے کی بجائے ان کے لیے نقصان کا باعث بنی ہیں اور عالمی ماحول کو نقصان پہنچا رہی ہیں۔ اس کے علاوہ یہ ادارے قرض دینے کے لیے ایسی اقتصادی پالیسیوں کے احکام صادر کرتے ہیں کہ انھیں قبول کرنے والے ملکوں کو اپنی سالمیت اور خود مختاری کے لالے پڑ جاتے ہیں۔

دیکھیے: Bretton Woods, World Bank۔

Imperial Conference (امپیریل کانفرنس) سلطنت برطانیہ جس پر کسی زمانے میں سورج غروب نہیں ہوتا تھا اس میں شامل خود مختار ملکوں (dominions) کے وزراء اعظم کے اجلاس جو 1907ء سے 1946ء تک وقفے وقفے سے ہوتے تھے انھیں امپیریل کانفرنس کہا جاتا تھا۔ 1877ء میں ملکہ وکٹوریا کی جوبلی کے موقعے پر پہلی Colonial Conference کے بعد ان کا سلسلہ شروع ہوا تھا۔ پھر 1948ء میں امپیریل کانفرنس کا نام بدل کر Commonwealth Prime Minister's Conference (دولت مشترکہ کانفرنس) رکھ دیا گیا۔

Imperial presidency (شاہی صدارت) امریکی صدر کا اقتدار اور اختیار جو شہنشاہ کے اقتدار اور اختیار کی سی صورت اختیار کرتا جا رہا ہے۔ یہ اصطلاح ایک مؤرخ Arthur M. Schlesinger jr. کی اسی نام سے 1973ء میں شائع ہونے والی کتاب سے اخذ کی گئی ہے۔

ایک معاملہ جس میں شاہی صدارت کا شاہانہ کروفر بہت نمایاں ہے وہ بین الاقوامی پروازوں کے راستے ہیں۔ قانونی طور پر صدر کو یہ اختیار ہے کہ وہ جس ایئر لائن کو چاہیں کسی بھی امریکی شہر سے دنیا کے کسی بھی ملک میں لے جانے کا حکم دے سکتے ہیں اور ان کو اتنی زحمت کی ضرورت نہیں ہے کہ اس کا سبب بیان کریں۔

(ٹائم میگزین جنوری 1978ء)

Impressionism (امپریشن ازم۔ تاثریت، ارتسامیت) طرز مصوری کی ایک اہم تحریک جو فرانس سے شروع ہوئی اور انیسویں

صدی کے آخر سے بیسویں صدی کے ابتدائی زمانے تک بہت مقبول رہی۔ فرانسیسی زبان میں اسے Impression:iisme لکھا اور بولا جاتا ہے۔ 1867ء سے 1886ء تک اس دبستان مصوری سے منسلک مصوروں کا زاویہ نگاہ اور انداز مصوری بھی یکساں رہا۔ اس کی نمایاں ترین خصوصیت یہ رہی ہے کہ نظر آنے والی حقیقت کو روشنی اور سائے اور رنگ کے پردے میں من عن پیش کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔ امپریشنسٹ مصوروں میں بہت بڑے بڑے نام آتے ہیں:

Claude Monet, Pierre Auguste Renoir, Camille Pissarro, Alfred Sisley, Berth Morisot, Armand Guillaumin, Frederic Bazille

ان سب نے مل کر مصوری کی، ایک دوسرے کو متاثر کیا اور باہم اپنے فنی نمونے نمائش کے لیے پیش کیے۔ ان کے علاوہ Edgar Degas اور Paul Cezanne نے بھی 1870ء کی دہائی میں امپریشنسٹ سٹائل میں تصویریں بنائیں۔ خود Edouard Manet جیسے عظیم مصور نے جن سے 1960ء کے زمانے میں Claude Monet اور اس گروپ کے دوسرے فن کار بہت متاثر تھے 1873ء میں امپریشنسٹ طرز کو اپنا لیا تھا۔

Impulse buyer (بے سوچے خریداری، بلا تامل خریدار) کوئی شخص جو سوچے سمجھے بغیر کوئی چیز خریدنے پر آمادہ ہو جائے۔ جسے یہ خیال نہ ہو کہ اس چیز کی افادیت کیا ہے، اس کی قیمت کتنی ہے۔ بس یہ سوچ کے میرا جی چاہ رہا ہے اس لیے خریدنی ہے۔ اس طرح کے بلا تامل خریدنے والے بڑی ہو یا چھوٹی ہر چیز کی طرف بے اختیار راغب ہو جاتے ہیں اسی لیے بڑی دکانوں میں مٹھائی اور چاکلیٹ اور دوسری دیدہ زیب چیزیں عین ٹل کے پاس رکھی جاتی ہیں جہاں پیسوں کی ادائیگی ہوتی ہے۔

In a bad way (مبتلا، پریشان حال)۔

Inch war (پیائشی فیتے کی جنگ) چربی چھانٹنے کی جدوجہد۔ کمر اور پیٹ کی گولائی کو انچ انچ کم کرنے کی کوشش۔ اسی طرح کسی اور کام کو بہت آہستہ آہستہ یا تھوڑے تھوڑے وقفے سے انجام دینے کو بھی پیائشی فیتے کی جنگ کہا جا سکتا ہے۔ مثال کے طور پر لندن کے ایک اخبار Evening Standard نے جون 1994ء میں ایک خبر کی سرخی لگائی تھی Battle of the inch war اور خبر کا تعلق مسافروں کی تعداد میں اضافے کے لیے ہوائی جہازوں میں فرسٹ کلاس کی سیٹیں کم کر کے نچلی کلاسوں کی نشستیں بڑھانے سے تھا۔

(The) Index (انڈیکس۔ممنوعہ کتابوں کی فہرست) رومن کیتھولک کلیسا 1966ء تک کتابوں کی دو طرح کی فہرستیں تیار کیا کرتا تھا، ایک ایسی کتابوں کی جن کے ممنوعہ حصے حذف کرنے کے بعد انھیں پڑھا جا سکتا تھا اور دوسری میں قطعی طور پر ممنوعہ کتابیں درج ہوتی تھیں۔ Librorum Prohibitorum میں وہ کتابیں ہوتی تھیں جو رومن کیتھولک عقیدہ رکھنے والوں کے ایمان یا اخلاق کے لیے خطرناک سمجھی جاتی تھیں۔ اب ممنوعہ کتابوں کی فہرست مرتب نہیں کی جاتی لیکن رومن کیتھولک کلیسا نے یہ حق محفوظ رکھا ہے کہ وہ ہم مذہبوں کو قابل اعتراض کتابیں نہ پڑھنے کی تاکید کرتا رہے گا۔

Indie (independent۔انڈی) مراد کسی ایسے مقبول عوام گروپ یا ریکارڈ سے ہے جو کسی بڑی ریکارڈ کمپنی سے تعلق نہ رکھتا ہو بلکہ آزاد ہو اور جس کی موسیقی اور گیت کو دانستہ طور پر تھوڑا سا عیب دار رکھا گیا ہو، اسے مانجھا نہ گیا ہو۔ Indie rock اصل میں تو اسی طرح کا گیت ہوتا ہے لیکن عموماً اس سے مراد شور مچانے والے گٹار کے وہ بینڈ لیے جانے لگے جو 1970ء کے زمانے کے punk گروپوں کی پیداوار تھے اور پھر 1980ء کی دہائی میں ان گروپوں کے اردگرد نوعمروں کا ایک ذیلی کلچر پیدا ہوا تو اس کے گیتوں، نغموں کو indie کہا جانے لگا۔

Industrial action (ہڑتال یا عارضی ہڑتال: stoppage) کبھی کبھی days of action بھی کہہ دیتے ہیں۔ مطلب وہی ہوتا ہے کہ اپنے مطالبوں کے لیے کام روک دینا۔

Indy 500 (انڈی 500) موٹروں کی وہ ریس جو Indianapolis 500 کہلاتی ہے اور جو دو عالمی جنگوں کے درمیانی عرصے کو چھوڑ کے 1911ء سے لے کر اب تک ہر سال ہوتی آئی ہے۔ پہلے یہ دوڑ 30-مئی کو ہوتی تھی لیکن پھر اس تاریخ کے بعد آنے والے ہفتے

کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

Inner city (اندرون شہر یا شہر کا پرانا علاقہ) بڑے بڑے شہروں کا وہ حصہ مراد ہے جس میں عام طور سے پرانے مکان، جرائم کی بہتات، بے روزگاری اور سماجی انحطاط نظر آئے۔ عام طور سے شہروں کے ان حصوں سے فسادات کی خبریں آتی ہیں جن کو نسلی تعصب اور فرقہ واریت سے ہوا ملتی ہے۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں امریکہ میں وضع ہوئی تھی۔

Inner space (اندرونی یا باطنی خلاء) 1950ء کے زمانے میں جب بیرونی خلاء کی تحقیق کے پروگرام شروع ہوئے تھے اور outer space کی اصطلاح سننے میں آئی تھی انہی دنوں اندرونی یا باطنی خلاء کا لفظ بھی ایجاد ہوا تھا۔ اس سے مراد انسانی ذہن کا وہ علاقہ ہے جس کے بارے میں سائنس کو بہت کم معلومات حاصل ہیں۔ ذہن کی سیاحت کی کوششیں انسان روز اول سے کرتا آیا ہے۔ گیان دھیان، مراقبہ، یوگا یعنی اپنی روح کا روح کائنات کے ساتھ باطنی اتحاد قائم کر کے اس اندرونی خلاء کو سمجھنے کا عمل جاری ہے۔ 1960ء کے اس زمانے میں جسے psychedelic (شعور افزا زمانہ) کہتے ہیں نشہ آور دواؤں، بھنگ، چرس وغیرہ کے ذریعہ اپنی ذات کے اسی نامعلوم علاقے کو سمجھنے سمجھانے کی کوشش کی گئی تھی۔

In no uncertain terms (ذرہ برابر شک وشبہ کے بغیر، بالکل واضح طور پر، اصرار کے ساتھ) دہری منفی اصطلاح 1950ء کے زمانے سے مقبول ہوئی ہے۔ مثال: "میں نے جب اس سے چپ رہنے کو کہا تو اس نے ذرہ برابر شک وشبے کے بغیر مجھے میری حیثیت کا احساس دلا دیا۔"

In orbit (سرشار ہونا، مست ہونا) خوشی اور مسرت سے پھڑک اٹھنا۔ جذبات سے لبریز ہو جانا۔ نشے میں اونچا اڑنا۔ یہ محاورہ 1960ء کی دہائی کا ہے، وہ زمانہ جب خلائی جہازوں کی دوڑ شروع ہو چکی تھی۔

I have recently found a man of my dream. I'm *in orbit* and feel as if all my Christmases have come at once.

Inside job (اندر والے کا کام) چوری، ڈاکے یا اسی طرح کا کوئی ایسا کام جس میں جرم کرنے والا جائے وقوع کے اندرونی معاملات اور آمد و رفت کے راستوں سے اچھی طرح واقف ہو۔

یا اتوار کو ہونے لگی۔ دوڑ کے لیے ٹریک کی لمبائی ڈھائی میل (4 کلومیٹر) ہے۔ دوڑ میں کاروں کو پانچ سو میل (850 کلومیٹر) سفر کرنا پڑتا ہے یعنی ہر کار ٹریک کے دو سو چکر لگاتی ہے۔ انڈی 500 کو دیکھنے کے لیے جس بڑی تعداد میں لوگ جمع ہوتے ہیں اس کی امریکہ میں کھیلوں کے کسی اور مقابلے میں مثال نہیں ملتی اور تین لاکھ تک کا مجمع غیر معمولی نہیں سمجھا جاتا۔

In good nick (اچھی حالت میں، درست، صحیح سالم)۔

In-joke (چلتا مذاق یا لطیفہ) ایسا مذاق یا لطیفہ جو فیشن میں ہو، یا کسی ایک گروہ یا طبقے کے اندر جس کا چلن ہو اور اسی طبقے یا گروہ کے لوگ سن کر اس سے لطف لے سکیں۔

Inkatha (انکاتھا) افریقہ میں زولو قبیلے کی ایک سیاسی تنظیم جو اگرچہ 1938ء میں قائم ہوئی تھی لیکن جس کو سردار Buthelezi نے 1973ء میں دوبارہ منظم کیا۔ اس تنظیم کی منزل یہ تھی کہ جنوبی افریقہ کی تمام نسلوں میں برابری اور مساوات ہو اور ہر بالغ کو، اس کے رنگ اور نسل سے قطع نظر، ووٹ دینے کا حق حاصل ہو۔ لیکن تنظیم کو ایک طرف تو حریف تنظیم ایفریکن نیشنل کانگریس کے حملوں کا سامنا کرنا پڑا دوسری طرف یہ اندرونی خلفشار کا شکار ہوگئی۔ لفظ 'انکاتھا' کے معنی ہیں تنکوں کا تاج جو زولو قوم کے اتحاد کی علامت سمجھا جاتا ہے۔

Inklings نظم ونثر کے ایک ناقد اور دانشور C. S. Lewis (1898-1963) کے دوستوں کے ایک حلقے کا نام جس کی نشستیں 1930ء سے 1960ء تک برابر ہوتی رہیں جن میں ادبی رجحانات اور خیالات پر گفتگو ہوتی اور لوگ اپنے مضامین اور شعر پڑھ کر سناتے۔ ان پر تنقیدی نظر ڈالی جاتی۔ گروپ کے نام میں لفظ 'ink' (روشنائی، دوات) سے خوب فائدہ اٹھایا گیا ہے۔

Inner Cabinet (اندرونی کابینہ) بیسویں صدی کے شروع سے یہ اصطلاح رائج ہوئی ہے اور کابینہ میں وزراء کے ایسے گروپ کو اندرونی کابینہ کہا جاتا ہے جس کے سپرد کسی اہم معاملے کے بارے میں فیصلے پر پہنچنا ہو۔ کابینہ اور وزیروں کے علاوہ یہ اصطلاح بڑے بڑے تجارتی اداروں یا دوسری تنظیموں کی انتظامیہ میں بھی اس قسم کے کسی خصوصی گروپ

یوم خواتین کا اعلان 1911ء میں کوپن ہیگن کی بین الاقوامی سوشلسٹ خواتین کی دوسری کانفرنس میں کیا گیا تھا اور اگلے برس جرمنی، آسٹریا۔ ہنگری، سوئٹزرلینڈ اور ڈنمارک کی سوشلسٹ عورتوں نے پہلی بار یہ دن منایا۔ شروع میں کوئی تاریخ مقرر نہیں تھی لیکن 1914ء میں 8-مارچ مقرر کر لی گئی، سوویت یونین نے اس کو بھرپور طریقے سے منانا شروع کیا اور کمیونزم کے فروغ اور مادر وطن کے دفاع میں عورتوں کے دلیرانہ کارناموں کے اعزاز میں 1965ء سے 8-مارچ کو تعطیل بھی ہونے لگی۔ 1990ء کے زمانے میں سوویت یونین کے زوال کے بعد مغربی ملکوں نے چپکے سے اس کمیونسٹ روایت کو اپنا لیا اور اب 'خواتین کا عالمی دن' دنیا بھر میں منایا جاتا ہے۔

Internaut (انٹرناٹ) جیسے cosmonaut یا astronaut ہوتے ہیں جو خلاء کے مسافر بھی ہوتے ہیں اور خلاء کے ماہر بھی اسی طرح اب انٹرنیٹ پر مصروف رہنے والے یا انٹرنیٹ کے معاملات کے ماہر کو انٹرناٹ کہا جانے لگا ہے۔ خلاء میں space کا جو تصور ہے وہ انٹرنیٹ میں بھی cyberspace کی صورت میں موجود ہے۔

Internet (انٹرنیٹ) کمپیوٹر کا بین الاقوامی نیٹ ورک جس پر ای۔ میل اور تعلیمی، سرکاری، سیاسی، تجارتی اور صنعتی اداروں کی جانب سے فراہم کردہ معلومات حاصل کرنے کی سہولت ہو۔ انٹرنیٹ کی ایجاد سرد جنگ کی مرہون منت ہے۔ 1969ء میں امریکی محکمہ دفاع نے تجربے کے طور پر کمپیوٹر کا ایسا نیٹ ورک بنایا جو ایٹمی حملہ برداشت کر سکے۔ اسی نیٹ ورک کو بتدریج پھیلایا گیا اور آخر میں اس نے وہ صورت اختیار کر لی جس سے ہم آشنا ہیں یعنی ورلڈ وائڈ ویب (www) پر ہائپر ٹیکسٹ (ht) کی شکل میں معلومات فراہم کرنے کا ذریعہ بن گیا۔

Interpol (International Criminal Police Organization انٹرپول۔ بین الاقوامی پولیس) یہ ادارہ 1923ء میں ویانا میں قائم کیا گیا تھا تاکہ عالمی سطح پر جرائم کی روک تھام میں ملک ملک کی پولیس اس کے تعاون سے ایک دوسرے کی مدد کر سکے۔ 1938ء میں نازی جرمنی نے آسٹریا پر قبضہ کر لیا اور انٹرپول کا سارا ریکارڈ برلن میں

دیکھیے: Outside job۔

Insider dealing (انسائیڈر ڈیلنگ، بھیدی کا بیوپار) سٹاک ایکسچینج میں جب اندرونی یا خفیہ معلومات کی وجہ سے شیئر خریدے یا بیچے جائیں تو اسے insider dealing کہتے ہیں۔ ایسی خرید و فروخت کو غیر اخلاقی اور غیر قانونی سمجھا جاتا ہے۔

Intelligence quotient (IQ) (آئی کیو۔ ذہانت کی شرح، کسرِ ذہانت) کسی شخص کی ذہنی عمر اور طبعی یا اصل عمر کے درمیان شرح معلوم کر کے یہ تعین کرنا کہ یہ شخص کتنا ذہین ہے۔ ذہنی عمر معلوم کرنے کے لیے کچھ امتحان مقرر ہیں۔ ان امتحانوں کے مطابق اگر 10 سال کے لڑکے کی ذہانت 9 سال کے لڑکے کے برابر ہوگی تو اس کی ذہانت کی اوسط شرح 90/100 (90 بٹا 100) خیال کی جائے گی۔

Internellay displaced persons (اندرونی بے گھر لوگ) اقوام متحدہ کی وضع کردہ یہ اصطلاح ان پناہ گزینوں کے لئے استعمال ہوتی ہے جو اپنے ملک کے کسی خطے میں شورش سے بھاگ کر دوسرے خطے میں چلے جاتے ہیں اور انہیں کیمپوں میں بسانا پڑتا ہے۔

International Brigade (انٹرنیشنل بریگیڈ) وہ غیر ملکی رضا کار جو سپین کی خانہ جنگی (1936-1939ء) میں فاشسٹوں کے خلاف جمہوریت پسند (ریپبلکن) فریق کے ساتھ لڑنے کے لیے اسپین گئے تھے۔ پچاس ملکوں سے آنے والے زیادہ تر رضا کار یا تو کمیونسٹ تھے یا انتہائی بائیں بازو کے خیالات رکھتے تھے اور Comintern نے ان کے آنے کا انتظام کرایا تھا۔ تقریباً سینتیس ہزار عورتوں اور مردوں نے اس جنگ میں شرکت کی تھی اور ان کے سات بریگیڈ بنا دیے گئے تھے جن میں قومیت اور شہریت کے حساب سے بٹالین بنائی گئی تھیں۔

مزید دیکھیے: Comintern, Guernica۔

International Standard Book Number
دیکھیے: ISBN۔

International Monetary Fund دیکھیے: IMF۔

International Women's Day (عالمی یوم خواتین)

والی بات) امریکی محاورہ جس کا تعلق بیس بال کے سٹیڈیم سے ہے۔

In the sticks (جنگل بیابان میں) ایسی کسی جگہ جہاں نہ تو زندگی کی سہولتیں میسر ہوں نہ تہذیب و معاشرت ہو۔ 'دور، بہت ہی دور، اور اس سے بھی دور'۔ یہ محاورہ امریکی گشتی تھیٹر کمپنیوں نے بنایا تھا جن کی لغت میں sticks نیویارک سے دور وہ علاقے تھے جہاں دورہ پر جانا بیکار سمجھا جاتا۔

In this day and age (اس زمانے، اس دور میں) اخبار نویسوں کا وضع کردہ بے معنی فقرہ جس سے مراد لی جاتی ہے 'اب یا آجکل'۔ دو تین بڑے بڑے لفظ ایک ساتھ جوڑ کے یہ تاثر دینا مقصود ہے کہ بہت بھاری بھرکم بات کہی جا رہی ہے۔ اس عنوان سے Cecil B de Mille نے 1933ء میں ایک فلم بھی بنائی تھی۔

Intifada (انتفاضہ) عربی کے اس لفظ سے جس کے معنی ہیں 'خواب غفلت سے بیداری' مغربی خبری ذرائع کا تعارف 1987ء میں ہوا تھا۔ 9 دسمبر کو ایک اسرائیلی ٹرک غزہ میں جبلیہ کے پناہ گزین کیمپ میں چار فلسطینیوں کو کچلتا ہوا گزر گیا تھا جس پر یہ پہلا انتفاضہ شروع ہوا اور جنگل کی آگ کی طرح پوری فلسطینی آبادی میں پھیل گیا تھا۔ یہ تحریک چھ سال تک، کبھی نرم کبھی گرم، جاری رہی اور اتنی موثر ثابت ہوئی کہ اسرائیل مذاکرات کرنے اور سمجھوتہ کرنے پر مجبور ہو گیا۔ ستمبر 1993ء میں اوسلو معاہدے پر یاسر عرفات اور یتزہک ربین کے دستخط پر اس پہلے انتفاضہ کا خاتمہ ہوا۔ دوسرا انتفاضہ 28 ستمبر 2000ء کو اس وقت شروع ہوا جب حزب مخالف کے ایک ممتاز رہنما آریئل شیرون نے (جو بعد میں اسرائیل کے وزیر اعظم بن گئے) مسجد اقصیٰ میں جانے کا فیصلہ کیا۔ اس دورے کو فلسطینیوں نے اشتعال انگیز قرار دیا۔ اس دوسری لہر کو اسی لیے انتفاضہ اقصیٰ کہا جاتا ہے۔ اس نئی لہر نے اس اوسلو سمجھوتے اور امن کے عمل کو دفن کر دیا جس کو اسرائیلیوں نے اپنی ہٹ دھرمیوں سے گھائل کر کے کنار گور پہنچا دیا تھا۔ دوسرے انتفاضہ میں خاص بات اس کی شدت تھی۔ پہلا انتفاضہ زیادہ تر ہڑتالوں، شہری نافرمانیوں اور اسرائیلی مال کے بائیکاٹ سے عبارت تھا۔ پہلے انتفاضہ میں ڈھائی سال میں 470 افراد ہلاک ہوئے تھے۔ دوسرے انتفاضہ کے پہلے دس ہفتے میں تین سو ہلاک ہو چکے تھے۔ جوں جوں دن

منتقل کر دیا۔ دوسری جنگ عظیم کے خاتمے کے فوراً بعد انٹرپول کو پھر سے منظم کیا گیا اور اب اس کا صدر دفتر پیرس میں ہے۔

In the bag (مٹھی میں ہے) معاملہ طے ہو گیا ہے۔ صورت حال قابو میں ہے۔ انگریزی کے محاورے میں بیگ کا لفظ شکار کے تھیلے کے لیے ہے جسے اردو میں فتراک کہتے تھے۔

In the club (حمل سے ہونا)۔

In the doghouse (مشکل میں گرفتار ہونا یا بے عزت ہونا) عام طور سے آوارہ شوہر کے بارے میں کہتے ہیں کہ وہ "کتے کے گھر" میں ہے۔

In the frame (مستحق، اہل، لائق) 'ہماری ٹیم کو ایک ایسے منیجر کی ضرورت ہے جس میں شطرنج کے ماہر کی سی ذہانت ہو، سرجن کا سا تحمل اور صبر ہو، براڈ کاسٹر کی طرح بات کرنے کا سلیقہ آتا ہو اور سپین کے رقاص کی طرح جذبہ اور شوق ہو۔ کون ہے جو اس فریم میں فٹ آئے گا۔ کون ہے جو اس کا اہل ہو گا؟'۔

In the front row (ممتاز مقام پر ہونا) تھیٹر یا محفل موسیقی میں سب سے عمدہ جگہ پر ہونا۔ یا جیسے برطانوی پارلیمنٹ کے ایوان زیریں یعنی دار العوام میں اگلی نشستیں (front seats) وزیروں کے لیے مخصوص ہوتی ہیں۔

In the loop (حلقے میں شامل ہونا، شراکت، ساجھی) یا اثر یا حالات سے مطلع لوگوں کی برادری میں شامل ہونا۔ اسی طرح out of the loop کے معنی ہوں گے ایسے حلقے سے باہر ہو جانا یا کر دیا جانا۔ I'm out of the loop میں برادری سے باہر ہوں، مجھے خبر نہیں ہے۔

In the pipeline (پائپ لائن میں) کوئی بات، کوئی چیز جو تیاری کے مرحلے میں ہے، ہونے والی ہے، عنقریب ظہور میں آنے والی ہے۔ زیر تعمیل ہے۔ 1950ء کے زمانے کا محاورہ جس سے ذہن تیل یا گیس کی طرف جاتا ہے کہ بس آپ تک پہنچنے کو ہے۔

ہمیں امید ہے کہ آپ کے اخبار میں ان اقدامات کو بھی جگہ ملے گی جو اس وقت پائپ لائن میں ہیں۔

In the right ballpark (کم و بیش درست، سمجھ میں آنے

جس کا آئر لینڈ کی آزادی کی تحریک سے پرانا تعلق ہے۔ رضا کاروں کی اس جماعت نے 1919ء سے 1921ء تک برطانوی فوج سے جنگ لڑی تھی انہی رضا کاروں کو اس گوریلا تنظیم میں شامل کرلیا گیا تھا۔ جنوبی آئر لینڈ میں 1922-1923ء کی خانہ جنگی کے بعد انتہا پسندوں نے آئی آر اے کو ایک خفیہ تنظیم کے طور پر باقی رکھا۔ اس کا مقصد یہ رہا ہے کہ شمالی آئر لینڈ کو، جو اب بھی برطانیہ کا حصہ ہے، آزاد جمہوریہ آئر لینڈ میں شامل کر کے پورے جزیرے کو ایک متحد ملک بنادیا جائے۔ 1950ء کے بعد سے اس کی سرگرمیاں بہت تیز ہوگئیں اور 1969ء سے اگلے پچیس سال تک اس کے ہاتھوں بہت خون خرابہ دیکھنے میں آیا۔ بالآخر 1998ء میں Good Friday کا سمجھوتہ ہوا جس کے بعد تشدد کے واقعات تقریباً بند ہوگئے۔

مزید دیکھیے: Decommissiong, Good Friday, Agreement, Hillslorough Declaration, Provos۔

Iran-Contra Affair (ایران گیٹ) 1986ء کا وہ مشہور واقعہ جس میں یہ انکشاف ہوا تھا کہ صدر ریگن کی انتظامیہ نے ایران کے ہاتھ امریکی اسلحہ فروخت کرنے کی اجازت دے دی تھی تا کہ لبنان میں اغوا شدہ امریکیوں کو رہائی مل سکے۔ ان ہتھیاروں کی فروخت سے جو آمدنی ہورہی تھی وہ نکارا گوا میں کونٹرا باغیوں کو اسلحہ دینے کے لیے استعمال کی جارہی تھی یعنی صدر ریگن ایک طرف ایران کو قاتلوں کا ٹولہ کہہ رہے تھے اور دوسری طرف اس کو ہتھیار دے رہے تھے۔ اسی کے ساتھ وہ جنوبی امریکہ کی ایک حکومت کو گرانے کے لیے اس کے باغیوں کی مدد کررہے تھے۔

Irgun (Irgun Zvai Leumi: 'قومی فوجی تنظیم'۔ ارگن) سوشل نظریہ کی مخالف خفیہ صیہونی فوجی تنظیم جو فلسطین میں دائیں بازو کے یہودی آبادکاروں نے ایک اور یہودی فوجی تنظیم Haganah کے مقابلے میں 1931ء میں قائم کی تھی۔ یہ فلسطین میں یہودی ملک بنانے کے لیے قائم کی گئی تھی اور اس مقصد کے حصول کے لیے اس نے نہ صرف عربوں پر بے دریغ حملے کیے بلکہ مجلس اقوام (League of Nations) کی اجازت سے قائم برطانوی انتظامیہ کے خلاف بھی تشدد کی کارروائیاں کیں۔ 1943ء سے 1948ء تک اس دہشت گرد تنظیم کے سربراہ مناخم بیگن تھے جو بعد میں

گزرتے گئے تباہی اور خون خرابے میں اضافہ ہوتا گیا۔ فلسطینیوں نے اسرائیلی شہریوں پر فدائی (خودکش) حملے کیے۔ اسرائیل نے فلسطینی انتظامیہ کے علاقوں یعنی غزہ اور غرب اردن کے شہروں پر فوج کشی کی، کرفیو لگائے، بلڈوزروں سے مکان گرائے۔ یاسر عرفات کو ان کے مکان میں قید کردیا، فلسطینی رہنماؤں کی مردم کشی (چن چن کر ہلاک) کیا (جولائی 2002ء میں صلاح شہادہ کو، جون 2003ء میں عبدالعزیز رنتیسی پر ناکام حملہ، اگست 2003ء میں اسمٰعیل ابوشناب کو، ستمبر 2003ء میں شیخ احمد یاسین پر ناکام حملہ، مارچ 2004ء شیخ احمد یاسین کو نماز فجر کے بعد مسجد کے باہر ہلاک کیا اور اپریل 2004ء کو عبدالعزیز رنتیسی کو ہلاک کردیا)۔ ایف 16 لڑاکا طیارے، مشین گن بردار ہیلی کاپٹر اور ٹینک کا استعمال ان حملوں میں عام ہوگیا۔ فلسطیوں نے اسرائیل میں خودکش حملے کیے اور سینکڑوں عام شہریوں کو ہلاک کیا۔ ان حملہ آوروں کو روکنے کے لیے جون 2002ء میں اسرائیل نے غرب اردن کے اندر 700 کلومیٹر (440 میل) لمبی فصیل کی تعمیر شروع کردی جو آٹھ میٹر بلند ہے اور جس پر جگہ جگہ پہرے کے مینار بنائے گئے ہیں۔ اس فصیل نے فلسطینیوں کو ان کے کھیتوں اور باغوں سے کاٹ کے رکھ دیا ہے۔ فلسطینی کہتے ہیں کہ اسرائیل اسے آئندہ سمجھوتے کے وقت بین الاقوامی سرحد کے طور پر منوائے گا۔ اس انتفاضہ کا اختتام کب ہوا اس بارے میں اختلاف ہے لیکن عام رائے یہی ہے کہ نومبر 2004ء میں یاسر عرفات کے انتقال کے بعد اس تحریک کی کمر ٹوٹ گئی۔ اس دوسرے انتفاضہ کے اختتام تک ساڑھے پانچ ہزار فلسطینی، ایک ہزار اسرائیلی اور اکسٹھ غیر ملکی باشندے ہلاک ہوچکے تھے۔

مزید دیکھیے: West Bank۔

Intranet (انٹرانیٹ) انٹرنیٹ کا وہ نظام جو کسی ادارے یا تنظیم نے اپنے عملے کے لیے مخصوص طور پر لگالیا ہو۔

iPOD (آئی پوڈ) Apple Macintosh نے نومبر 2001ء میں یہ ڈجٹل آڈیو پلئر ایجاد کیا تھا جو 2004ء تک لاکھوں کی تعداد میں دنیا میں بک چکا تھا۔

IRA (Irish Republican Army: آئی آر اے) گوریلا تنظیم

عیسائیت کا احیا چاہتے تھے اور یہودیوں کے مخالف تھے۔

Iron Lady (خاتون آہن) برطانیہ کی پہلی خاتون وزیر اعظم مارگریٹ تھیچر جب حزب مخالف کی سربراہ تھیں اس وقت ایک کمیونسٹ اخبار Red Star نے ان کو یہ خطاب یہ کہتے ہوئے دیا تھا کہ وہ سرد جنگ کو دوبارہ تازہ کرنا چاہتی ہیں۔

Iron lung (آہنی پھیپھڑا) سانس دلانے والا مصنوعی آلہ۔ ایک 'ایئر ٹائٹ سلنڈر' جو اس وقت مریض کو سانس دلانے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جب اس کے سانس کے عضلات بالکل مفلوج ہو جائیں۔ یہ آلہ امریکہ میں ہارورڈ یونیورسٹی، کے دو بھائیوں Cecil اور Philip Drinker نے 1927ء میں بنایا تھا۔

ISBN (International Standard Book Number کتاب کا عالمی معیاری نمبر) ہر کتاب کو چھپنے سے پہلے یہ دس نمبر دیے جاتے ہیں جن سے کتاب کا جغرافیہ، زبان، ناشر، ٹائٹل، ایڈیشن اور جلد نمبر غرض کہ سب باتیں معلوم ہو جاتی ہیں۔ یہ طریقہ برطانیہ میں 1967ء میں صرف SBN (Standard Book Number) کے طور پر شروع ہوا تھا۔ پھر 1970ء کے زمانے میں بین الاقوامی سطح پر استعمال ہونے لگا۔

Ishmaelia (اشماعیلیہ) ایک ناول (1938) Scoop میں ایک فرضی افریقی ملک کا نام۔ ناول کے مصنف Evelyn Waugh تھے۔

ISP (internet service provider) یعنی وہ کمپنی جو آپ کو انٹرنیٹ کی سہولت فراہم کرتی ہے۔

Istanbul (استانبول یا استنبول) انقرہ سے پہلے ترکی کا دارالحکومت۔ عہد قدیم میں اس شہر کا نام بوزنطیہ تھا۔ رومن شہنشاہ قسطنطین اعظم (Constantine the Great) نے اسے دوبارہ تعمیر کرایا اور 11 مئی 1330ء کو اسے مشرقی سلطنت کا دارالحکومت مقرر کیا۔ اس پر اس کا نام Constantinople پڑ گیا۔ عربوں نے اسی نام کو عربی کا جامہ پہنا کر قسطنطنیہ کہنا شروع کر دیا اور 1930ء میں اسے استانبول یا استنبول کر دیا گیا جو Constantinople کی ہی ایک شکل ہے۔ اس کے علاوہ مسلمانوں کے دور اقتدار میں اس کے کئی اور نام بھی رکھے گئے۔ مثال کے طور پر

1979ء سے 1983ء تک اسرائیل کے وزیر اعظم رہے۔ 1946ء میں یروشلم کے کنگ ڈیوڈ ہوٹل پر اس ہولناک بم دھماکے کی ذمہ دار بھی ارگن تھی جس میں ہلاک ہونے والے 91 افراد میں زیادہ تر برطانوی فوجی تھے۔ ایک سال بعد 1947ء میں اسی تنظیم نے عربوں کے ایک گاؤں دیر یاسین میں 254 انسانوں کا قتل عام کیا۔ 1948ء میں اسرائیل کے قیام کے بعد ارگن بطور تنظیم ختم کر دی گئی۔ اس کے سربراہ مناخم بیگن نے اپنی سیاسی جماعت Herut (آزادی) قائم کر لی۔ اسی تنظیم کا ایک اور بازو تھا Stern Gang۔

دیکھیے: Deir Yasin, Haganah, Stern Gang۔

Irish Free State دیکھیے: Free-Staters۔

Iron Chancellor (آہنی چانسلر) یہ نام جرمن سلطنت کے بانی (1815-98) Prince Otto von Bismark کو دیا گیا تھا۔ اس کے بعد برطانوی وزرائے خزانہ (Chancellors of the Exchequer) کو بھی اس خطاب سے نوازا جاتا رہا ہے۔

Iron Curtain (آہنی پردہ) دوسری عالمی جنگ کے بعد پولینڈ میں (Stettin) Szczecin سے اٹلی میں Trieste تک ایک فرضی لائن پر سوویت یونین اور اس کے اتحادی ملکوں نے رازداری کا ایک پردہ سا ڈال کر مغربی یورپ سے اپنا تعلق ختم کر لیا تھا۔ برطانیہ کے سیاسی رہنما ونسٹن چرچل نے مارچ 1946ء میں اپنی ایک تقریر میں اس کو آئرن کرٹن یا آہنی پردہ کہا تھا اور اس دن سے یہ اصطلاح مقبول عام ہو گئی لیکن چرچل اس اصطلاح کے موجد نہیں تھے۔ ان سے پہلے 1914ء میں بیلجیم کی ملکہ الزبتھ نے بیلجیم اور جرمنی کے درمیان آہنی پردے کا ذکر کیا تھا۔ 1920ء میں Ethel Snowden، 1925ء میں Lord D'Abernon اور 1945ء میں جرمنی کے Josef Goebbels یہ اصطلاح استعمال کر چکے تھے۔

مزید دیکھیے: Bamboo Curtain۔

Iron Guard (رومانوی زبان: Garda de fier) رومانیہ کی فاشسٹ تنظیم جو 1930ء سے 1941ء تک اس ملک کے سیاسی اور ثقافتی معاملات پر مطلق طور پر حاوی رہی۔ یہ آہنی پاسبان رومانیہ میں

منسوب کیے جاتے ہیں۔

Ivory tower (گوشۂ تنہائی) اگر کسی کے بارے میں کہا جائے کہ آپ ہاتھی دانت کے مینار میں رہتے ہیں تو مراد یہ ہوگی کہ آپ تنہا ہیں، روز مرہ کی زندگی سے آپ کا واسطہ نہیں ہے، دانستہ یا نادانستہ طور پر آپ نے خود کو زندگی کی تلخ حقیقتوں سے دور کر لیا ہے۔ یہ اصطلاح انگریزی میں 1911ء میں فرانسیسی سے ترجمہ ہو کر آئی تھی۔ اس کے بعد ہنری جیمز نے 1916ء میں اپنے ایک ناول کا یہ نام رکھا تو زبان زد عام ہوگئی۔

Ivy League (آئیوی لیگ) امریکہ میں آٹھ یونیورسٹیاں جن کے تعلیمی اور سماجی ماحول کو اسی عزت اور تحسین کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہے جیسے مثال کے طور پر انگلستان میں آکسفورڈ اور کیمبرج کو۔ یہ آٹھوں یونیورسٹیاں ملک کے شمال مشرقی کونے میں واقع ہیں: (بریکٹ میں یونیورسٹی کے قیام کا سال)۔

Harvard (1636), Yale (1701), Pennsylvania (1740), Princeton (1746), Columbia (1754), Brown (1746), Dartmouth (1769), Cornell (1853).

آئیوی لیگ امریکی فٹ بال کی intercollegiate تعلیمی کانفرنس کو بھی کہتے ہیں۔

Izvestia (روسی زبان: خبریں۔ ازوستیا) سابق سوویت یونین کی حکومت کا اخبار جو 1917ء میں انقلاب روس کے ترجمان کے طور پر جاری کیا گیا تھا۔ یکم اگست 1917ء سے جب 'مزدوروں اور سپاہیوں کے نائبین کی ایگزیکٹو کمیٹی' کا انتخاب ہوا تو اخبار نے اپنی تحریروں میں کمیونسٹوں کے اکثریتی دھڑے (Bolsheviks) کی حمایت شروع کر دی اور اکثر اوقات اقلیتی دھڑے (Mensheviks) پر حملے بھی کیے۔ اسی سال نومبر میں یہ باقاعدہ سوویت حکومت کا ترجمان بن گیا۔ 1991ء میں سوویت یونین کے زوال کے بعد ازوستیا خود مختار اخبار کے طور پر شائع ہونے لگا۔

دیکھیے: Bolsheviks, Mensheviks, Pravada, White Russian۔

استنبول، اسلام معمور، دار سعادت، آستانۂ سعادت اور در زرخری وغیرہ۔

IT (انفارمیشن ٹیکنالوجی) کمپیوٹر اور ٹیلی مواصلات کا مطالعہ اور استعمال۔ معلومات کو کمپیوٹر میں محفوظ کرنے، وصول کرنے اور دوسروں کو بھیجنے کا مطالعہ۔ اسے ICT(Information and communications technology) بھی کہتے ہیں اور مغربی ملکوں کے سکولوں میں ایک الگ مضمون کے طور پر پڑھایا جاتا ہے۔

Itchy feet (تلوا کھجلانا یا کھجانا) سفر پر نکلنے کے لیے بے چین ہونا۔

Item (افواہ کا موضوع) عام بولی میں کوئی مشہور جوڑا جس سے افواہیں یا چٹ پٹی خبریں منسوب کی جا سکیں۔ ایک مشہور ایکٹریس نے اپنے مرد ساتھی سے تعلقات کے خاتمے کے بعد بیان دیتے ہوئے کہا تھا:

We want to remain friends but we are no longer an item.

It had to happen (یہ تو ہونا ہی تھا) کم و بیش بے معنی صحافتی جملہ جو کسی ایسی بات کے شروع میں استعمال کیا جاتا ہے جس کے بارے میں کہا جا سکے کہ ہونی لازمی تھی۔ جیسے: یہ تو ہونا ہی تھا کہ نیویارک کی طرح لندن میں بھی بیوٹی سیلون چوبیس گھنٹے، ہفتے میں سات دن کھلے رہیں۔

-itis (یونانی زبان کا ایک لاحقہ (وہ حصہ جو لفظ کے آخر میں لگایا جائے) جو جسم کے کسی حصے میں پیدا ہونے والی سوزش کے لیے استعمال ہوتا ہے جیسے hepit + itis (جگر + سوزش)، appendix+ itis = appendicitis وغیرہ۔ بعض اوقات دوسرے الفاظ کو اس طرح بدل دیا جاتا جیسے کسی بیماری کا نام ہوں مثلاً الیکشن سے الیکشنائٹس۔

It'll Be Alright On The Night (دیکھنا آخر میں سب ٹھیک ہو جائے گا) مدتوں سے تھیٹر میں یہ محاورہ ان معنوں میں رائج ہے کہ آج ریہرسل خواہ کتنی ہی خراب کیوں نہ ہو، ڈرامے کے انتظامات کتنے ہی برے کیوں نہ ہوں، ہیروئن کسی کے ساتھ بھاگ کیوں نہ گئی ہو لیکن ڈرامے کی پہلی رات ہر بات ٹھیک ٹھاک ہوگی۔ اس محاورے میں لفظ alright کے ہجے پر غور کیجیے جس پر بہت لوگوں کو اعتراض ہوگا۔

It takes two to tango (تالی دونوں ہاتھوں سے بجتی ہے) ٹینگو ایک ناچ کا نام ہے اور عام طور سے اس سے نفسانی جذبات

J

(The) Jackal اصل نام Ilich Ramirez Sanchez، اختیار کردہ نام Carlos صحافیوں کا دیا ہوا نام The Jackal پیدائش وینی زویلا 1949ء۔ پیشہ دہشت گردی۔ علاقہ پوری دنیا۔ کارلوس کی دہشت گردی کا زمانہ 1970ء کی دہائی کا ہے۔ اگر چہ اس نے مختلف زمانوں میں مختلف گروپوں کو اپنی خدمات پیش کی تھیں لیکن زیادہ نام اس نے فلسطینیوں کی خدمت کر کے کمایا۔ 1972ء میں تل ابیب کے ہوائی اڈے کی کارروائی، اور 1975ء میں ویانا سے اوپیک کے تیل کے وزیروں کا اغوا۔ کارلوس کو 15- دسمبر 1994ء کو سوڈان میں پکڑا گیا، ایک بورے میں بند کر کے فرانس لایا گیا مقدمہ چلا۔ دسمبر 2001ء میں عدالت نے اسے 1975ء میں دو فرانسیسی باشندوں اور ایک لبنانی کے قتل کے الزام میں عمر قید کی سزا دے دی۔

Jackie O صدر جان ایف کینیڈی کی بیوہ Jacqueline Bouvier(1929-1994) نے جب یونانی ارب پتی Aristotle Onassis (1906-1975) سے 1968ء میں عقد ثانی کر لیا تو لوگوں نے انھیں Jackie Kennedy کی بجائے Jackie O کہنا شروع کر دیا تھا۔

Jack the Zipper صدر جان ایف کینیڈی کے قتل کے کچھ عرصے کے بعد انکشافات ہوئے کہ اپنی زندگی میں ان کو عورتوں کا کیسا شوق رہا تھا، وائٹ ہاؤس کے اندر بہت سی نوجوان لڑکیوں سے ہم بستری کر چکے تھے اور مشہور ایکٹریس میریلن منرو سے بھی ان کے نفسانی تعلقات تھے تو ان کا نام جیک دی زپر پڑ گیا۔ زپر اشارہ ہے پتلون کی زپ کی طرف۔ یہ نام لندن کے عہد وکٹوریا کے ایک قاتل کے نام پر رکھا گیا تھا جسے Jack the Ripper کہتے تھے جس نے کم سے کم سات طوائفوں کو چھرے سے ہلاک کر کے ان کے ٹکڑے ٹکڑے کر دیے تھے۔

Jacuzzi (جکوزی) نہانے کا ٹب جس میں پانی کے بھنور بنتے ہیں، بلبلے اٹھتے ہیں اور بدن کو وہی فرحت ملتی ہے جو ہلکے ہاتھوں سے چپی کرانے میں۔ اس ٹب کا نام اس کے اطالوی نژاد امریکی موجد Candido Jacuzzi کے نام پر ہے جنھوں نے 1949ء میں یہ ٹب اپنے سات سالہ بیٹے کے لیے ایجاد کیا تھا جسے گٹھیا کا مرض تھا۔ بعد میں انھوں نے اسے پیٹنٹ کرا لیا اور گھروں کے غسل خانوں میں استعمال ہونے والے ٹبوں کو جکوزی میں بدل دیا۔

Jai alai (ہائی اے لائی) ایک طرح کا کھیل جس میں سخت گیند اور کھلاڑی کے بازو پر بندھا ہوا ٹوکری کی شکل کا ریکٹ استعمال ہوتا ہے۔ سپین کے علاقے باسک سے یہ 1904ء میں ایک نمائش کے موقعہ پر امریکہ میں وارد ہوا تھا۔

Jailbait (جیل کا پھندا) ایسی کم سن لڑکی کو جیل کا پھندا کہتے ہیں جس کے ساتھ جنسی تعلق قانون کی نگاہ میں آبروریزی ہوگا اور جیل جانے کی نوبت آ جائے گی۔

Janissaries (ینی چری، جاں نثار دستہ) سلطنت عثمانیہ میں خصوصی فوجی دستہ۔ چودھویں صدی میں یہ فوج بنائی گئی تھی۔ پندرھویں اور سولھویں صدی میں اس کی عسکری ہنرمندی کو بہت تعریف کی نگاہوں سے دیکھا جاتا۔ ابتداً اس میں بلقان کے وہ عیسائی نوجوان بھرتی کیے گئے تھے جنھوں نے اسلام قبول کر لیا تھا۔ ان کو انتہائی سخت ڈسپلن سے گزرنا پڑتا اور شادی تک کرنا منع تھی اگر چہ سولھویں صدی تک یہ پابندی ختم کی جا چکی تھی۔ سترھویں اور اٹھارھویں صدی میں انھوں نے محلاتی سازشوں میں زور شور سے حصہ لیا اور اپنی مرضی کے بادشاہ بنوائے۔ انیسویں صدی میں جب ان کو یورپی طرز کی فوجی طاقت بنانے کی کوشش کی گئی تو انھوں نے سخت مزاحمت کی۔ 1826ء میں بغاوت کر دی اور سلطان محمود دوم کے حکم پر ان کا قتل عام کر دیا گیا۔ اس طرح اس خصوصی دستے کا خاتمہ ہو گیا۔

Janus word (مختلف المعنی) وہ لفظ جس کے معنی ایک دوسرے سے بالکل مختلف ہوں۔ جیسے cleave: (1) چیرنا (2) لپٹنا یا جیسے 'حضرت':- (1) جناب، حضور یا قبلہ (2) شریر، بدذات۔ Janus

(مذاکرات کرنا) برطانوی مدبر ونسٹن چرچل نے **Jaw-jaw** 26 جون 1954ء کو اپنی ایک تقریر میں کہا تھا To jaw-jaw is always better than war-war۔ قدیم لغات میں بھی لفظ jaw کے معنی ہیں 'کہاسنی' یعنی تلخ ترش باتیں کرنا۔

(کاریں اٹھانے والی مشین) ایک مشین کا برانڈ **Jaws of life** نام جس میں چمٹے کی طرح جبڑا سا ہوتا ہے اور حادثوں کا شکار ہونے والی موٹروں کو اس طرح اٹھانے کے لیے یہ مشین استعمال ہوتی ہے کہ اندر پھنسے ہوئے انسانوں کو کوئی نقصان نہ پہنچنے پائے۔

(غافل راہ گیر) ایسا شخص جسے سڑک پار کرتے **Jaywalker** وقت نہ اپنی جان کی پرواہو نہ دوسروں کی۔ jay ایک چڑیا کو بھی کہتے ہیں جو ادھر ادھر پھدکتی پھرتی ہے اور بھولے بے وقوف شخص کو بھی۔

(جاز یا جیز) امریکہ میں کپاس کے کھیتوں سے اٹھنے والی **Jazz** سیاہ فاموں کی تان جو New Orleans سے ابھری اور 1914ء میں شکاگو پہنچی جہاں اس کو یہ نام دیا گیا۔ trombone, trumpet اور saxophone کے علاوہ ڈرم پر بلند آواز میں موسیقی کی دھن جیز کی خصوصیت رہی ہے۔

مزید دیکھیے: Blues اور Swing۔

(جاز یا جیز کا زمانہ) پہلی جنگ عظیم کے بعد 1918ء **Jazz Age** سے 1929ء تک کا زمانہ۔ اس دور میں ایک تو جیز کو عروج حاصل ہوا تھا دوسرے کسی قدر امن اور خوشحالی دیکھنے کو ملی۔ اسی زمانے میں خوشحال گھرانوں کے نوجوانوں میں قدیم سماجی رسوم کے بندھنوں سے آزادی حاصل کرنے اور جنسی بے تکلفی کی روایات شروع ہوئیں، عورتوں نے سماجی قیود کو خیر باد کہا۔ یہ سب کچھ امریکہ میں ہو رہا تھا جہاں ایک ناول نگار F. Scott Fitzgerald (1896-1940) نے اپنے ناول Tales of the Jazz Age(1922) میں بڑی خوبی سے ان تبدیلیوں کی عکاسی کی تھی۔ 1929ء کے بعد عظیم کساد بازاری نے جب یورپ اور امریکہ کو اقتصادی شکنجے میں جکڑا تو یہ سارے عیش جاتے رہے۔

مزید دیکھیے: Roaring Twenties۔

دروازوں اور پھاٹکوں کے محافظ رومن دیوتا کا نام ہے جس کے دو چہرے دکھائے جاتے ہیں، سامنے اور پشت پر۔

(jargon+ argonaut) وہ شخص جو اصطلاحی **Jargonaut** بولی کا ضرورت سے زیادہ استعمال کرے۔ آج کل کمپیوٹر کے پیشے میں لوگ بلا ارادہ کمپیوٹر کی بولی استعمال کرتے رہتے ہیں خواہ دوسرے اس کو پوری طرح سمجھ پائیں یا نہیں اسی طرح جیسے اگلے وقتوں میں ڈاکٹر اپنے پیشے کی بولی بولنے کے لیے بدنام تھے۔

ایک پرانا قصہ سن لیجیے:

کسی زمانے میں جب عربی زبان کی گرامر کو صحیح صحیح سمجھنا اور جاننا عالم ہونے کی نشانی سمجھا جاتا اس زمانے میں گرامر کے بہت سے ماہرین پیدا ہو گئے تھے جنھیں صرفی یا نحوی کہتے تھے (صرف ونحو کے معنی ہوتے ہیں گرامر)۔ ایسے ہی ایک نحوی تھے جن کا نام تھا اخفش۔ وہ اپنے گھر کے باہر بیٹھے رہتے اور ہر آتے جاتے کو گرامر کی باریکیاں سمجھانے کی کوشش کرتے۔ لوگوں نے وہ گلی چلنا چھوڑ دی، محلے سے بھاگ گئے۔ آخر میں اخفش نے اپنے بڈھے بکرے (بز) کو تختۂ مشق بنایا اور اس کو گرامر کے سبق دینے لگے۔ بڈھا بکرا اپنی داڑھی سمیت جب سر ہلا دیتا تو اخفش کو اطمینان ہو جاتا کہ بکرے کی سمجھ میں آ گیا ہے۔ آخر میں جب بکرے کو ذبح کرنے کی باری آئی تو کہتے ہیں کہ اس کے سر میں بھیجا نہیں رہا تھا۔ (بزِ اخفش ایسے بے وقوف کو بھی کہتے ہیں جو بلا سمجھے بوجھے ہر بات پر سر ہلاتا رہے)۔

(جاوا) کمپیوٹر پروگرامنگ کی ایک زبان (language) کا **Java** برانڈ نام جو خاص طور سے ورلڈ وائڈ ویب کے صفحات کے درمیان انٹر ایکٹ کرنے کے کام آتی ہے۔ اس زبان کو یہ نام جاوا کافی کی وجہ سے دیا گیا ہے جو امریکہ میں کمپیوٹر پروگرامر بہت کثرت سے پیتے ہیں (یا تھے)۔

(منہ کھلا کا کھلا رہ جانا) بہت تعجب، حیرت یا **Jaw-dropping** کسی انتہائی غیر معمولی بات کو دیکھ کر اکثر انسان کا نچلا جبڑا گر جاتا ہے اور منہ کھل جاتا ہے۔

Jerry (جیری) پہلی جنگ عظیم کے بعد جرمنوں کو عام طور سے اس نام سے پکارا جاتا تھا۔

Jerrycan (جیری کین) ایک کنستر جس میں 20.5 لیٹر (ساڑھے چار گیلن) پٹرول یا پانی آ سکے، کتنا ہی گرایا جائے ٹوٹ نہ سکے اور آسانی سے سٹور کیا جا سکے۔ یہ کنستر جرمنوں نے دوسری جنگ عظیم کے دوران Afrika Korps کے لیے بنایا تھا، برطانوی فوج کے ہاتھ لیبیا میں لگا اس طرح برطانوی فوجی ساز و سامان کا حصہ بن گیا۔ جیری سے مراد ہے جرمن۔

Jerusalem Bible (یروشلم بائبل) بائبل کا ایک نیا ترجمہ۔ فرانسیسی میں یہ ترجمہ یروشلم میں قائم Ecole Biblique نے کرایا تھا۔ 1973ء میں اس پر نظر ثانی کی گئی اور اس کے بعض حصوں کو بالکل بدل دیا گیا تاکہ زیادہ آسانی سے سمجھ میں آ سکیں۔ فرانسیسی نسخے کا انگریزی میں ترجمہ پہلے 1966ء میں ہوا اور پھر 1985ء میں۔

مزید دیکھیے: Revised Standard Version۔

Jesuits (انجمن یسوع کا رکن: Society of Jesus) یہ انجمن 1534ء میں قائم ہوئی تھی۔ تعلیمی سرگرمیوں، مشنری اور خیراتی کاموں کے لیے اس کی قدر کی جانے لگی اور ایک وقت تھا جب اسے رومن کیتھولک کلیسا کا بہت اہم بازو سمجھا جاتا تھا۔ لیکن بہت سے لوگ اسے ناپسندیدگی کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔ خاص طور سے اٹھارویں صدی کے وسط میں جب کلیسا اور پوپ کی مخالفت نے جنم لیا تو اس انجمن کے بہت سے دشمن پیدا ہو گئے۔ آخر میں پوپ نے 1773ء میں اسے بند کرنے کے احکامات جاری کر دیے۔ لیکن انیسویں صدی میں اس کی ضرورت پھر محسوس کی گئی خاص طور سے تعلیم کے فروغ اور مشن کے کاموں کے لیے اور انجمن کو بحال کر دیا گیا۔ اب ایشیا اور افریقہ میں اس فرقے کے لوگ مشنری کاموں میں جتنی تعداد میں مصروف ہیں وہ تمام دوسرے عیسائی فرقوں سے زیادہ ہے۔

Jesus boots, shoes or **slippers** اس قسم کے جوتے یا چپلیں یا بوٹ جیسے (فرض کر لیا گیا ہے کہ) حضرت عیسیٰ پہنا کرتے ہوں گے۔

Jesus freak (مسیح کا فدائی) کوئی ایسا شخص جس کی زلفیں بڑھی ہوئی ہوں، ڈھیلے ڈھالے کپڑے پہنے ہو، گلے میں مالا ڈالے ہو، ننگے پیر ہو اور راہ چلتوں کو حضرت عیسیٰ کی تعلیم دینے کی کوشش کرتا ہو۔ (مغربی ملکوں میں ایک تو مذہب کا اثر کم ہو گیا ہے، دوسری بات یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کسی بھی بات میں ضرورت سے زیادہ دلچسپی کا اظہار کرتا ہے تو اسے freak کہنے لگتے ہیں)۔

Jesus movement or **revolution** (مسیحی تحریک یا انقلاب) 1960ء کے زمانے میں امریکی پروٹسٹنٹ فرقے کی ایک تحریک جس میں اکثریت کے ساتھ نوجوان شامل تھے اور جو ہر چرچ اور کلیسا سے الگ رہ کر یسوع مسیح کا پیغام لوگوں تک پہنچانے کی کوشش کرتے۔

دیکھیے: Children of God۔

Jet lag (جیٹ لیگ) ہوائی جہاز سے طویل سفر کے بعد جس میں کئی ٹائم زون گزر چکے ہوں جب مسافر اپنی منزل پر پہنچتا ہے تو ماندہ ماندہ سا ہوتا ہے اور اس کے حواس قابو میں نہیں ہوتے۔ اس کے بدن کی گھڑی نئے وقت سے پیچھے رہتی ہے (lags) جس کو صحیح کرنے میں کئی دن لگتے ہیں۔ اس دوران میں جیٹ لیگ جاری رہتا ہے۔ مسافروں میں اس کیفیت کا انکشاف 1960ء کے زمانے میں ہوا جب جیٹ ہوائی جہازوں سے سفر عام ہوا تھا۔ اس حالت کو کس طرح ٹھیک کیا جا سکتا ہے اس بارے میں ہر ماہر کی رائے مختلف ہے۔

Jet set (جیٹ سیٹ) مالدار اور فیشن ایبل لوگ جو کاروبار یا تفریح کے لیے ہوائی سفر کرتے رہتے ہیں۔ جیٹ ہوائی جہازوں نے 1950ء کے زمانے میں پرانی اصطلاح smart set کو یہ نئی شکل دے دی تھی۔

Jewish princess (یہودن شہزادی) امریکہ میں 1970ء کے زمانے میں کسی دولت مند اور نازوں سے پلی ہوئی یہودی لڑکی یا بہت دماغ دار، پیسے والی یہودی عورت کے لیے یہ اصطلاح وضع کی گئی تھی جس کو ایک اور طرح بھی ادا کیا جاتا ہے: JAP(Jewish American princess)۔

JFK (جے ایف کے) امریکہ کے ڈیموکریٹک صدر John

Fitzgerald Kennedy کو عام بول چال میں اس مختصر نام سے یاد کیا جاتا ہے۔ 1961ء میں انھوں نے صدارت کا عہدہ سنبھالا تھا اور 22-نومبر 1963ء کو انھیں قتل کر دیا گیا۔ نام کو اس طرح مختصر کرنے کا رواج امریکہ میں پہلے بھی تھا بعد میں بھی رہا۔ فرینکلن ڈی روزویلٹ ایف ڈی آر کہلاتے تھے۔ کینیڈی کی جگہ لینے والے لنڈن بی جانسن کو ایل بی جے کہا جاتا تھا۔ 'جے ایف کے' نیویارک کے ہوائی اڈے کا نام بھی پڑ گیا ہے (دیکھیے: Idlewild)۔ اور جے ایف کے نام کی ایک فلم بھی ہے جو Jim Garrison کی کتاب On the Trail of Assassins پر بنائی گئی ہے۔ اس کتاب میں کینیڈی کے قتل پر Warren کمیشن کی تحقیق کو رد کرتے ہوئے کہا گیا ہے کہ ان کو سوچی سمجھی سازش کے تحت قتل کیا گیا تھا۔ مزید دیکھیے: Grass Knoll, Jackie O, Jack the Zipper, Kennedy Curse, Thousand days, Warren Commission۔

Job satisfaction (طبیعت کے مطابق کام) کسی کے کام میں کوئی ایسی بات جو کام کرنے والے کی امید اور منشا کے مطابق ہو اس لیے کام کر کے اسے دلی اطمینان ملتا ہو۔

Jobseeker (بے روزگار، روزگار کا متلاشی) اصل میں مراد وہی لوگ ہیں جن کے پاس روزگار نہیں ہے خواہ وہ نوکری تلاش کر رہے ہوں یا نہیں۔

Jobs for the boys (دوست نوازی) ملازمتیں اور عہدے دوستوں اور جاننے والوں کو تقسیم کرنا خواہ ان میں کام کرنے کی صلاحیت ہو یا نہ ہو۔ 2003ء میں عراق پر فوج کشی کے بعد امریکیوں نے تعمیراتی ٹھیکے تقسیم کیے تھے ان کے بارے میں ایک خبر کی سرخی یہ تھی:

> *Jobs for the boys*: the reconstruction billions
> Questions over favoured firms' links to Bush administration.
> *(The Guardian, 15 April 2003, reporting on War on Iraq.)*

Jobsworth (قانونیا، حجتی، تکراری) کوئی معمولی سا آدمی جو قاعدے قانون کی آڑ لے کر کام میں روڑے ڈالنے کی کوشش کرے۔

(To) Jockey for position (فائدے کی خاطر پینترے بدلنا) پینترے بدل بدل کے دیکھنا کہ اپنے فائدے کی صورت کیسے نکل سکتی ہے۔ گھڑ دوڑ میں جوکی اپنے گھوڑے کو ایسی پوزیشن میں رکھنے کی کوشش کرتا ہے کہ جیتنے میں آسانی ہو۔

Joe Bloggs (عام آدمی، بے نام آدمی، زید، عمر و بکر) فارم بھرنے کے لیے جب کوئی نمونہ دیا جاتا ہے تو اس میں نام کے خانے میں Joe Bloggs لکھ دیا جاتا ہے۔ (2) اوسط درجے اور حیثیت کا آدمی۔ مانچسٹر (انگلستان) میں ایک صاحب شمیم احمد نے اس نام سے فائدہ اٹھا کر Joe Bloggs Clothing Company بنا لی اور خوب پیسہ کمایا۔ امریکہ میں اس کو Joe Blow کہتے ہیں۔

Joe Public (عام پبلک) عام لوگوں میں سے کوئی شخص اور خاص طور سے کسی محفل یا تقریب کے تماشائی یا ٹیلی وژن اور ریڈیو کو سننے اور دیکھنے والے لوگ جن کی رائے اور ردعمل پر پروگراموں اور ٹیلی وژن سٹیشنوں کے مستقبل کا انحصار ہوتا ہے۔

Jogger's nipple (جاگنگ کی سوزش) جاگنگ کرتے وقت مرد ہوں یا عورتیں کپڑوں کی رگڑ سے سینے پر سوزش سی ہو جاتی ہے یہ سوزش زدہ سینہ Jogger's nipple کہلاتا ہے جس سے بچنے کا طریقہ یہ ہے کہ جاگنگ سے پہلے ہلکی سی پٹرولیم جیلی لگا لی جائے۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں جاگنگ کے رواج کے ساتھ بن گئی تھی۔

John Birch Society (جون برچ سوسائیٹی) امریکہ میں ایک رجعت پسند سوسائیٹی جو کمیونزم سے جنگ کرنے کے لیے 1958ء میں قائم ہوئی تھی۔ سوسائیٹی کو ایک مشنری John Birch (1918-45) کا نام دیا گیا تھا جن کو چین کے کمیونسٹوں نے ہلاک کیا تھا اور سوسائٹی والوں کے خیال میں وہ سرد جنگ میں جان دینے والے پہلے شخص تھے۔

Johnny Foreigner (باہر والا، پناہ گیر) جیسا کہ ظاہر ہے کسی غیر ملکی کے لیے غیر تحسین آمیز نام خواہ وہ ہم زبان ہی کیوں نہ ہو۔

تھا۔ کچھ دنوں کے اندر ان پر الزام لگا کہ وہ گروپ کا سرمایہ خرد برد کر رہے ہیں۔ اس پر انھوں نے 1977ء میں گروپ کو کیلیفورنیا سے گیانا منتقل کر دیا۔ لیکن رقومات خرد برد کرنے اور گروپ کے افراد پر ظلم اور تشدد کرنے کے الزامات میں کمی نہیں آئی۔ چنانچہ صحافیوں اور والدین پر مشتمل ایک تحقیقاتی ٹیم Leo Ryan کی سربراہی میں گیانا بھیجی گئی۔ چار دن کے بعد جب یہ لوگ جونز ٹاؤن سے واپس روانہ ہونے والے تھے تو گروپ والوں نے ان پر حملہ کر دیا، Leo Ryan کو چار دوسرے اشخاص کے ساتھ ہلاک کر دیا گیا۔ باقی لوگ فرار ہونے میں کامیاب ہو گئے۔ اس کے بعد جم جونز نے اپنے گروپ کے سب افراد کو جن میں 276 بچے بھی تھے زہر پینے کو دیا۔ جونز نے خود زہر نہیں پیا تھا کیونکہ بعد میں جب ان کی لاش ملی تو سر میں گولی لگنے کا زخم تھا۔

Joystick (جوائے سٹک) ہوائی جہاز میں پائلٹ کے استعمال کے لیے وہ پرزہ جس سے پرواز کے لیے ہوائی جہاز کی مختلف کلوں اور حصوں کو کنٹرول میں رکھا جاتا ہے۔ بعد میں کمپیوٹر گیم کھیلنے کے لیے کنٹرول آلے کو جوائے سٹک کہا جانے لگا۔

(To) Judge a book by its cover (سرورق سے کتاب کو بھانپ لینا) اوپری اوپری باتوں پر کسی شخص کو پرکھنا، ظاہری علامتیں دیکھ کر کسی بات پر رائے قائم کر لینا۔ ہے تو یہ محاورہ لیکن ایسے استعمال کیا جاتا ہے جیسے ضرب المثل ہو۔

میرا خیال تھا کہ ہماری شادی ہو جائے گی اور ہم گھر بسا لیں گے لیکن افسوس ہے کہ معاملہ وہی نکلا کہ سرورق سے کتاب کو نہیں بھانپنا چاہیے۔

Juggernaut (جگن ناتھ کی رتھ۔ جگرناٹ) کوئی ایسی بڑی چیز جو حرکت کرتی ہو اور اپنے سامنے آنے والی چیزوں کو کچلتی نکل جائے۔ اس تصور کا اطلاق بعض اوقات ظالم حکومتوں یا ایسے اداروں پر کیا جاتا ہے جو تنقید یا اعتراض کی پروا نہ کرتے ہوں (بدمست ہاتھی)۔ حال میں برطانیہ اور یورپ کے درمیان باربرداری کے بڑے بڑے ٹرکوں کو بھی Juggernaut کہا جانے لگا ہے۔ یہ لفظ جگن ناتھ سے لیا گیا ہے جس

جیسے انگریزوں کے لیے امریکی یا امریکیوں کے لیے انگریز۔ پھر جو لوگ زبان بھی باہر کی بولتے ہوں ان سے تو اور بھی اجنبیت ہوگی۔

Joined at the hip (ایک جان ایک جسم ہونا) دو دوست یا ساتھی جو ہر معاملے میں ایک دوسرے سے متفق ہوں، ایک جیسی رائے رکھتے ہوں۔ جڑواں بچوں کی کولہے پر جڑی ہوئی ہڈی کی طرف اشارہ ہے۔

Joined-up writing (پیچے حروف) سکول میں بچے جب انگریزی حروف کو ملا کر لکھنا شروع کرتے ہیں تو کہا جاتا ہے کہ اب وہ joined-up writing سیکھ رہے ہیں۔ تحریر یعنی املا میں یہ ترقی کی طرف ایک قدم ہے جس میں بچہ دائرے اور قوس کے میدان میں داخل ہوتا ہے۔ اس اصطلاح کو تھوڑا سا بدل کے دوسرے معاملات میں استعمال کر لیتے ہیں جیسے joined-up thinking (سر جوڑ کے بیٹھنا)۔

(To) Join up the dots (تصویر مکمل کرنا) تفصیل فراہم کرنا، تمام جزئیات کو پیش کر دینا۔ عام طور سے بچوں کی ڈرائنگ کی کتابوں میں نقطے بنے ہوتے ہیں جنھیں بچہ جوڑتا ہے تو ایک خاکہ سا بن جاتا ہے۔ اصطلاح میں اسی کی طرف اشارہ ہے۔

Jokari (جوکری) ایک کھیل کا برانڈ نام جس میں بیٹ کے ساتھ گیند ایک لمبی سی ربڑ کی ڈوری کے ساتھ بندھی ہوتی ہے۔

Jolly d. (بڑی نوازش آپ کی : Jolly decent of you) برطانیہ میں اعلیٰ طبقے کے لوگوں کا انداز تشکر جو بیسویں صدی کے وسط تک رائج رہا تھا۔

Jonah word (الفاظ یونس) حضرت یونس کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ ہکلاتے تھے چنانچہ چند الفاظ جن کو ہکلانے والا ادا نہیں کر پاتا الفاظ یونس کہلاتے ہیں مثلاً mother جس میں ایم کا حرف ہکلانے والے کے لیے عذاب ثابت ہوتا ہے۔

Jonestown (جونس ٹاؤن) جنوبی امریکہ کے شمال مشرقی ساحل پر واقع ملک گیانا میں ایک مقام جہاں 18-نومبر 1978ء کو ایک نیم مذہبی گروہ کے 913 افراد نے خودکشی کر لی تھی۔ ایک امریکی Jim Jones نے 1960ء میں پیپلز ٹیمپل کے نام سے یہ گروپ کیلیفورنیا میں قائم کیا

لگے ہیں لیکن اصل میں یہ نام بوئنگ 747 کو دیا گیا تھا جس نے پہلی بار 9-فروری 1969ء کو پرواز کی تھی۔ شروع میں اس ہوائی جہاز میں 490 سے 530 تک مسافروں کی گنجائش تھی۔ بعد کے جہازوں میں 650 تک کی۔ 'جمبو' لندن کے چڑیا گھر میں 1865ء سے 1882ء تک ایک ہاتھی کا نام تھا۔

Jump in the lake! (جاؤ ڈوب مرو) غارت ہو، دفعان ہو۔ اردو کی طرح انگریزی میں بھی عموماً Jump سے پہلے لفظ Go لگاتے ہیں۔

(To) Jump into bed with someone کسی کے ساتھ خوشی خوشی ہم بستری کرنا۔

Jump jet (جمپ جیٹ) وہ ہوائی جہاز جسے ہوا میں اڑنے یا اترنے کے لیے رن وے پر دوڑنا نہیں پڑتا بلکہ کھڑے کھڑے اس طرح اوپر اٹھ جاتا ہے جیسے ہیلی کاپٹر۔ ایسے جہاز کو VTOL یعنی vertical take off and landing کہتے ہیں اور خاص طور سے لڑاکا طیارے Harrier کو یہ نام دیا گیا تھا جو 1996ء میں برطانوی فضائیہ نے خریدا تھا اور دنیا میں اپنی نوعیت کا پہلا ہوائی جہاز تھا۔

(To) Jump the gun (بے صبری دکھانا، بے وقت شروعات کرنا) اس محاورے میں دوڑ کا منظر ہے کہ مقابلے میں شریک سب دوڑنے کے لیے تیار اور پٹاخے والی پستول چلنے کے منتظر ہیں۔ لیکن کوئی شخص بے صبری دکھاتا ہوا پستول چلنے سے پہلے ہی دوڑ پڑتا ہے۔

(To) Jump through hoops (سر گاڑی پیر پہیہ کرنا) کسی مقصد کے حصول کے لیے طولانی عمل کا راستہ اختیار کرنا۔ کسی کو خوش کرنے کے لیے اپنی بساط سے زیادہ کرنا۔ محاورے میں سرکس کے جانوروں کا تصور ہے جو گھیرے میں سے چھلانگیں لگا کر تماشائیوں کو خوش کرتے ہیں۔

اردو میں ایک اور محاورہ رائج تھا جو اب متروک ہو چکا ہے: سر پڑ بڑھیا بیٹا پیدا کر۔

(To) Jump up and down (اچھل کود دکھانا) ایسی حرکتیں کرنا کہ لوگ متوجہ ہو جائیں۔ بہت مصروفیت کا اظہار کرنا۔

کے معنی ہیں دنیا کا سردار۔ وشنو دیوتا کو یہ لقب دیا جاتا ہے جن کی ایک رتھ کا بڑا دبدبہ تھا اور ایک وقت تھا جب لوگ فرط عقیدت میں اس رتھ کے آگے گر کر اپنی قربانی پیش کرنے کی کوشش کرتے۔

Juke box (جوک باکس) کلبوں یا شراب خانوں میں لگا ہوا ایک بڑا سا ریکارڈ پلیئر جو خود بخود ریکارڈ بجاتا رہتا۔ شراب خانوں میں بیٹھے ہوئے لوگ پیسے ڈال کر اپنی پسند کے ریکارڈ سننے کے لیے بٹن دبا دیتے تھے۔ 1930ء کے زمانے میں juke امریکی سیاہ فاموں کی بولی میں ایسے ہوٹل یا کلب کو کہتے تھے جس میں کھانا، پینا، موسیقی، ناچ اور ہو سکے تو دوسری نفسانی لذتیں بھی میسر ہوں۔

July Bomb Plot (ہٹلر کے قتل کا منصوبہ) 20-جولائی 1944ء کو دوسری جنگ عظیم کو شروع ہوئے ساڑھے تین سال ہو چکے تھے اور سینئر افسروں کو جرمنی کی بگڑتی ہوئی فوجی حالت پر تشویش تھی۔ وہ چاہتے تھے کہ اتحادیوں سے صلح کے لیے مذاکرات کر لیں۔ للہٰذا ہٹلر کو راستے سے ہٹانے کا منصوبہ تیار کیا گیا۔ سازش میں Field Marshal Erwin Rommel (Desert Fox) جیسے بڑے بڑے افسر شریک تھے۔ بم ایک بریف کیس میں رکھ کر کانفرنس کے کمرے میں عین ہٹلر کے پہلو میں رکھ دیا گیا۔ لیکن پھٹنے سے پہلے کسی نے بریف کیس وہاں سے سرکا دیا۔ اسی لیے ہٹلر کے معمولی سے زخم آئے اگرچہ کانفرنس ہال میں چار افراد ہلاک ہو گئے۔ سازش کرنے والوں میں سے ایک General Friedrich Fromm نے بھانڈا پھوڑ دیا۔ دو سو کو گرفتار کر کے ایذائیں پہنچائی گئیں اور ایک ایک کر کے سب کو ہلاک کر دیا گیا۔ جنرل رومیل بم پھٹنے سے تین دن پہلے زخمی ہو چکے تھے اس لیے موقعہ واردات پر موجود نہیں تھے۔ لیکن ان کو بھی مجبور کر دیا گیا کہ خود کشی کر لیں۔ اس سازش کو جس کا کوڈ نام *Walkure* (Valkyrie) رکھا گیا تھا کئی اور نام بھی دیے جاتے ہیں۔ Stauffenberg Plot (جنرل اسٹافنبرگ کے نام پر) یا Rastenburg Assassination Plot (اس جگہ کے نام پر جہاں کانفرنس روم میں بم لگایا گیا تھا)۔

Jumbo jet اب اگرچہ کسی بھی بڑے ہوائی جہاز کو جمبو جیٹ کہنے

June War دیکھیے: Six-Day War۔

Jungle bunny (جنگلی خرگوش) سیاہ فاموں کو بلانے کے لیے ایک توہین آمیز نام۔

Jungle gym (جنگل جم) لکڑی یا لوہے کا بڑا سا چوکھٹا جو سکول گراؤنڈ یا پارکوں میں بچوں کے لیے لگایا جاتا ہے کہ اس پر ہاتھ پاؤں سے چڑھنے اترنے کی کوشش کریں۔ بعد میں ذرا سی ہجے بدل کے Jungle Jim کے نام سے کارٹون کا ایک کیریکٹر بھی بنالیا گیا تھا۔

Jungle music (جنگل میوزک) برطانیہ میں 1990ء کے زمانے میں ناچ کے لیے ایک خاص طرح کی دھن جس میں الیکٹرک ڈرم اور نچلے سُروں یعنی کھرج میں پیدا کردہ مصنوعی تالوں سے کام لے کر وہ کیفیت پیدا کی جاتی جو جنگلوں میں ڈھول بجنے اور گلے سے نکلنے والی مضطرب آوازوں کا تاثر دیتی۔

Junk bond (جنک بانڈ، ردی بانڈ) بہت تیزی کے ساتھ بڑی مقدار میں سرمایہ اکٹھا کرنے کے لیے ایسے بانڈ فروخت کرنا جن کے ساتھ وعدہ شامل ہو کہ عام شرح سے کہیں زیادہ سود یا منافع کے ساتھ اصل رقم واپس کی جائے گی۔ امریکی سرمایہ کار Michael Milken کو 'جنک بانڈ کنگ' کہا جاتا تھا کیونکہ وہ ردی بانڈ فروخت کرکے منٹوں میں لاکھوں کروڑوں ڈالر جمع کرلیا کرتے تھے۔ ہر بانڈ کے ساتھ اتنے بڑے منافع کی ذاتی ضمانت ہوتی جسے روایت پسند لوگ 'بیاج خوری' سمجھتے۔ آخر 1990ء میں مائیکل ملکن کا دیوالہ نکل گیا اور ردی بانڈ خریدنے والے ہاتھ ملتے رہ گئے۔

Junkie (جنکی، نشئی) ہیروئن کو عرف عام میں جنک کہتے ہیں اس کا عادی جنکی ہوگیا۔ اسی عنوان سے ایک ناول میں ایک شخص William Borroughs (William Lee) نے اپنی نشے کی روداد بیان کی تھی۔

Junk mail (کوڑا ڈاک) برگر، فش اینڈ چپس، پیزا، گھر کی مرمت کرنے والے، گھروں کی صفائی کرنے والے اس طرح کے فضول کے اشتہارات کے اتنے ڈھیر لگ جاتے ہیں کہ اگر آپ ہفتہ دس دن کے بعد داخل ہوئے ہیں تو ان اشتہارات کا فرش سا بچھا نظر آئے گا۔

Juno (جونو) کینیڈا میں موسیقی کا سالانہ انعام جو امریکی Grammy کی طرح کا ہے۔'جونو' ایک رومن دیوی کا نام بھی تھا 'جوپیٹر' کی بیوی اور بہن تھی اور تمام دیویوں کی ملکہ سمجھی جاتی تھی۔

Juno Beach (جونو بیچ) 6 جون 1944ء کو (جسے ڈی ڈے کہتے ہیں) نارمنڈی کے ساحل پر ایک چھوٹے سے ٹکڑے کو 'جونو بیچ' کا کوڈ نام دیا گیا تھا جہاں کینیڈین فوجیں اتری تھیں۔

دیکھیے: D-Day۔

(The) **Jury is still out** (متنازعہ معاملہ۔ ابھی فیصلہ نہیں ہوا ہے) کسی مقدمے کے آخر میں جب جیوری اس پر غور و فکر کے لیے کمرہ عدالت سے باہر چلی جائے اس وقت کی کیفیت کو دوسرے امور کے لیے بطور اصطلاح بولا جانے والا فقرہ۔ عام طور سے مراد یہ ہوتی ہے کہ عوام کی رائے اس معاملے پر ابھی معلوم نہیں ہے۔ مثال کے طور پر:

Six months after the launch of individual savings account (ISA) , the jury is still out.

Just deserts (کیے کی سزا، کیفر کردار) نیم مذہبی اصطلاح جس کا چلن بیسویں صدی میں عام محاورے کے طور پر ہوا۔

Just what the doctor ordered (بس یہی ڈاکٹر نے کہا تھا) یعنی بالکل موزوں اور مناسب بات، اس طرح جیسے کسی مرض کے لیے کوئی ڈاکٹر نسخہ تجویز کردے۔ اسی طرح کا ایک اور محاورہ ہے You're the doctor (تم بہتر سمجھ سکتے ہو)۔

K

Kafkaesque (کافکائیت) یہ اصطلاح کسی ادبی نمونے، ڈرامے، فلم یا کسی ایسی حقیقی صورت حال کے لیے استعمال کی جاتی ہے جس میں کوئی فرد کسی نامعلوم، حیران کن اور دلوں میں ہول ڈالنے والی قوت کے رحم و کرم پر ہو۔ خصوصیت کے ساتھ ایسی قوت جو افسر شاہی کے روپ میں کبھی اس فرد کے حال سے لاتعلق اور ناآشنا ہو کبھی بدخواہ، بدسیرت اور نابکار ہو۔ یہ اصطلاح چیکوسلاواکیہ کے ادیب Franz Kafka (1883-1924) کے ان ناولوں اور مختصر افسانوں سے اخذ کی گئی ہے جو کافکا کی وفات کے بعد شائع ہوئے تھے اور جن میں کم و بیش اسی طرح کی صورت حال کا بیان نظر آتا ہے۔

برطانیہ میں 19 سال سے مقیم ایک عراقی تاجر کی گرفتاری اور کیوبا میں گوانتانامو کے امریکی حراستی کیمپ میں مقدمے کے بغیر نظر بندی کے بارے میں گارڈین اخبار نے اپنی خبر میں لکھا تھا:

> The British Government is washing their hands of him. For the UK to say he should get help from a non-existent Iraqi Government, when we are jointly (with USA) governing the country is beyond *Kafkaesque*.
>
> *(Guardian, 11 July 2003.)*

..........یہ تو کافکائیت سے بھی پرے ہے۔

Kalashnikov سوویت 'اے کے 47' رائفل جو Mikhail Timofeyevich Kalashnikov (1919) نے ایجاد کی تھی، جو بعد میں سوویت فوج میں میجر جنرل ہو گئے تھے۔ رائفل کا پورا نام ہے Automat Kalashnikova 47۔ 1947ء میں یہ سوویت یونین کی مرکزی فوج کے زیر استعمال آئی اور جب دوسری سوویت جمہوریاؤں نے بھی اس کا استعمال شروع کی تو کمیونسٹ حلقہ اثر کے کئی ملکوں میں اس کے کارخانے قائم ہو گئے۔ آہستہ آہستہ یہ قوم پرست تحریکوں، گوریلاؤں اور دہشت گردوں کے ہاتھ لگ گئی اور ساری دنیا میں پھیل گئی۔

Kamerad (جرمن زبان: کامریڈ) پہلی جنگ عظیم کے دوران میں جرمنوں نے اسے 'رحم' کی اپیل کے معنوں میں استعمال کیا تھا لیکن انگریزی میں اس کے معنی لیے جانے لگے تھے 'ہتھیار ڈالنا'۔ بتدریج یہ اپنے موجودہ معنوں میں استعمال ہونا شروع ہوا۔

Kamikaze (جاپانی: طوفان الٰہی) ہلاکو خان جب تیرھویں صدی میں مشرق و مغرب میں ہلاکت خیز حملے کر رہا تھا تو 1281ء میں اس نے جاپان کو نشانہ بنایا۔ لیکن اگست کی ایک رات ایسا طوفان آیا کہ منگول بھاگ کھڑے ہوئے۔ جاپانیوں کو یقین ہو گیا کہ یہ طوفان غیبی مدد تھی۔ اسے کامی کازی کہنے لگے۔ (اس واقعے کے چار برس بعد ہلاکو نے بغداد میں آٹھ سے بیس لاکھ مسلمانوں کو قتل کیا تھا)۔ اکتوبر 1944ء اور جنوری 1945ء کے درمیان فلپائن میں جاپانی وائس ایڈمرل Onishi کی کمان میں ہوائی جہازوں سے فدائی (خودکش) حملوں کا سلسلہ شروع ہوا۔ نوجوان پائیلٹ بموں سے بھرے ہوئے ہوائی جہاز لے جا کر ہدف سے ٹکرا دیتے تھے۔ جہاز بھی تباہ ہو جاتا، خود بھی مر جاتے۔ گویا بے خطر جان دینے کا نام کامی کازی پڑ گیا۔ اس طرح پانچ ہزار نوجوانوں نے اپنی جانیں دی تھیں۔

Kampuchea (کمپوچیا) کمبوڈیا کا نام 1976ء میں بدل کر کمپوچیا کر دیا گیا تھا اور 1989ء تک یہی نام رہا تھا۔

1975ء : کھمیر روژ کمبوڈیا پر قابض ہوتے ہیں۔

1976ء : ملک کا نام بدل کر ڈیموکریٹک کمپوچیا کر دیا جاتا ہے۔

1978ء : ویت نامی اس ملک پر حملہ کرتے ہیں، اپنی کٹھ پتلی حکومت قائم کر کے اس کا نام پیپلز ریپبلک آف کمپوچیا کر دیتے ہیں۔

1989ء : ویت نامی واپس جاتے ہیں۔ ملک کا نام دوبارہ مملکت کمبوڈیا کر دیا جاتا ہے۔

نوٹ: کمبوڈیائی زبان (کھمیر) میں ملک کا نام کمپوچیا ہے۔ فرانس والے جب اس ملک پر قابض ہوئے تو انھوں نے اسے Cambodge

کہنا شروع کر دیا جس سے انگریزی میں Cambodia بن گیا۔ اب بین الاقوامی سطح پر اس ملک کو مملکت کمبوڈیا کہا جاتا ہے۔ مقامی لوگ اب بھی اسے کمپوچیا لکھتے اور بولتے ہیں۔

Kangaroo (بلاترتیب خواندگی) برطانوی پارلیمنٹ میں مسودہ قانون کی خواندگی (reading) کے دوران تمام ترامیم پر غور کرنے کی بجائے سپیکر یہ فیصلہ کرتا ہے کہ کن ترامیم کو بحث کے لیے چنا جائے۔ اس طریق کار سے پہلی بار 1909ء کے مالیاتی بل پر بحث کے دوران عمل کیا گیا تھا۔ اسے یہ نام اس وجہ سے دیا گیا ہے کہ ترامیم کی ترتیب کا لحاظ کیے بغیر کنگرو کی طرح ایک ترمیم سے چھلانگ لگا کر دوسری کو بحث کے لیے چن لیا جاتا ہے۔

Kangaroo court (بے ضابطہ عدالت نقلی عدالت) ایسا کوئی ٹرائبیونل یا عدالت جو مناسب قانونی قواعد وضوابط کو نظر انداز کر کے قائم کی جائے مثال کے طور پر وہ نقلی عدالتیں جو جیل خانوں میں قیدی ایک دوسرے کو سزا دینے کے لیے بنا لیتے ہیں۔ اسی سے to kangaroo کی اصطلاح بھی وجود میں آئی ہے یعنی کسی کو غیر قانونی طور پر سزا دینا۔ کنگرو کورٹ کی اصطلاح انیسویں صدی میں امریکہ میں بہت استعمال میں آئی تھی جہاں بے ضابطہ سزائیں دینے کا طریقہ عام تھا۔ برطانیہ میں 1966ء میں اخباروں میں اس کا چرچا ہوا تھا جب بعض مزدور انجمنوں نے اپنے ان ارکان کے خلاف تادیبی کارروائیاں کیں جن کو وہ ہڑتال توڑ مزدور خیال کرتی تھیں۔

Katanga (کٹنگا) معدنیات کی دولت سے بھرپور کانگو کا ایک صوبہ۔ 1960ء میں جب کانگو نے آزادی پائی تو کٹنگا نے علیحدگی اختیار کرنے کی کوشش کی جس نے بڑے پیمانے پر خانہ جنگی کی شکل اختیار کر لی۔ اخباروں میں اسے کانگو کا بحران کہا جانے لگا۔ آخر 1962ء میں اقوام متحدہ کی افواج کی مدد سے کٹنگا کو دوبارہ کانگو میں شامل کیا گیا لیکن کانگو کے دوسرے علاقوں میں خون خرابہ برابر جاری رہا۔ 1965ء میں کرنل موبوتو ساسا ساکو نے ملک پر قبضہ کیا، کانگو کا نام بدل کر زائیر (Zaire) کر دیا اور علیحدگی پسندی کو بے دردی سے کچل دیا۔ موبوتو نے 1997ء تک زائیر پر حکومت کی اور ملک کو خوب لوٹا۔ ایک وقت ان کی ذاتی دولت کا اندازہ چار ارب ڈالر لگایا جاتا تھا۔ آخر میں وہ کینسر میں مبتلا ہو گئے اور ایک باغی لیڈر لارن کبیلا نے ان کا تختہ الٹ دیا۔ موبوتو نے بھاگ کے مراقش میں پناہ لی جہاں 1997ء میں ان کا انتقال ہو گیا۔

Katyusha (کیتوشا) سوویت راکٹ جس کا استعمال دوسری جنگ عظیم سے شروع ہوا۔ 130 ملی میٹر چوڑے راکٹ کو چلانے والے لانچر Stalin Organ کی شکل ڈبے کی طرح مستطیل ہوتی ہے جس میں 14 سے لے کر 48 تک Katyusha راکٹ لگائے جاسکتے ہیں۔ روس میں عام طور سے لڑکیوں کے نام 'کیتھرین' کو پیار میں بگاڑ کے 'کیتوشا' کر لیتے ہیں۔

(To) Keep ahead of the game (اگلی چالیں سمجھ کے چلنا) جب مقابلہ ہو رہا ہو تو دوسروں سے آگے رہنے کی کوشش کرنا۔ لفظ 'گیم' اب انگریزی میں 'معاملے' 'بزنس' 'دلچسپی' وغیرہ کے معنوں میں استعمال ہونے لگا ہے۔ What's your game? یہ جملہ عام طور سے سننے میں آتا ہے۔

(To) Keep one's chin up (سکون اور اطمینان سے کام لینا) مشکل حالات میں بھی پریشانی ظاہر نہ کرنا۔ جب آدمی اپنی ٹھوڑی اوپر کرتا ہے تو اس کا سر بلند ہو جاتا ہے جو جرات مندی کی نشانی ہے۔

(To) Keep one's eye on the ball (آٹھوں پہر نگاہ میں رکھنا) چوکنا اور ہوشیار رہنا۔ اسی طرح جیسے کھلاڑی تمام وقت گیند پر نگاہ رکھتا ہے۔

(To) Keep one's fingers crossed (دعا کرنا، خدا خدا کرنا، خیر منانا) دل ہی دل میں کامیابی کی دعا مانگنا۔ انگلیوں سے X بنانے کا مطلب یہ ہے کہ صلیب کا نشان بدی یا ناکامی کو دور رکھے گا۔ بلکہ کچھ لوگ تو واقعی دو انگلیاں ایک دوسرے پر چڑھا کر صلیب کا سا نشان بنا لیتے ہیں۔ بچے جب یہ نشان بناتے ہیں تو یہ ظاہر کرنے کے لیے کہ وہ ٹھیک ٹھاک ہیں۔ Keep your fingers crossed کے معنی یہ بھی ہیں کہ 'آپ میرے لیے دعا کیجیے'۔

(To) Keep one's head down (سر جھکائے بیٹھنا)

1944ء میں ایک خفیہ جنگی مہم پر ہوائی جہاز کے حادثے میں ہلاک ہو گئے۔

1948ء: بیٹی Kathleen Agnes Kennedy فرانس میں ایک ہوائی حادثے میں ہلاک ہوئیں۔

22- نومبر 1963ء: صدر John Fitzgerald Kennedy (1917-63) کو Dallas میں قتل کر دیا گیا۔

6- جون 1968ء: ان کے بھائی Robert Francis Kennedy (1925-68) کو لاس اینجلس میں قتل کر دیا گیا۔

1969ء: سینیٹر Edward M. Kennedy ایک کار کے حادثے میں ملوث ہوئے جس میں ایک لڑکی کی موت واقع ہوئی اور اس حادثے نے کبھی ان کو چین سے نہیں رہنے دیا۔

1973ء: ان کے بیٹے Edward Kennedy Jr. کی ایک ٹانگ کاٹنی پڑی تاکہ کینسر کو پھیلنے سے روکا جا سکے۔ ان کی جان بچا لی گئی۔

1984ء: مقتول رابرٹ کینیڈی کے گیارہ بچوں میں سے ایک ڈیوڈ کینیڈی نشہ آور دوا ہیروئن سے ہلاک ہو گئے۔

1997ء: کولوراڈو میں ski فٹ بال کھیلتے ہوئے رابرٹ کینیڈی کے ایک اور بیٹے مائیکل کی موت واقع ہو گئی۔

1999ء: صدر جان ایف کینیڈی کے واحد بیٹے جان ایف کینیڈی جونیئر (1960ء-1990ء) اپنی بیوی Carolyn Bessette اور سالی Lauren Bessette کے ساتھ ایک ہوائی حادثے میں ہلاک ہو گئے۔

ایڈورڈ کینیڈی زندہ ہیں جنھوں نے خود کہا تھا کہ ہمارے گھرانے کو کسی کی بددعا لگ گئی ہے۔

Kerb crawling (طوائف کی تلاش) خالص جزائر برطانیہ کی علت جہاں طوائفوں کے بازار نہیں ہیں اس لیے گاہک فٹ پاتھ کی منڈیر (kerb) کے بالکل پاس آہستہ آہستہ گاڑی چلاتا ہے (یعنی crawl کرتا ہے) اور وہیں سے جسم فروش کو گاڑی میں بٹھا لیتا ہے۔ پہلے جب لوگوں کے پاس

مشکل وقت میں چپ چاپ دبک کے بیٹھ رہنا یا خاموشی سے اپنے کام میں لگے رہنا۔

Keep on trucking (ہمت نہ ہارو، بڑھے چلو)۔

(To) Keep up with the Joneses (بھرم بنائے رکھنا) اپنا سماجی مرتبہ برقرار رکھنے کی کوشش کرنا۔ اڑوس پڑوس کے رہن سہن سے کسی طرح کم نہ ہونا۔

Keller plan or course (کیلر پلان) کالج میں تعلیم کا ایک امریکی طریق کار جس میں متعلقہ مضمون کو کئی حصوں میں تقسیم کر کے طالب علم کو اختیار دیا جاتا ہے کہ وہ ہر حصے پر خود عبور حاصل کرنے کے لیے اپنا ٹائم ٹیبل خود مقرر کرے۔ کورس ایک ماہر نفسیات Fred S Keller نے 1968ء میں تجویز کیا تھا۔

Kellogg-Briand Pact (کیلاگ برائینڈ پیکٹ) بین الاقوامی معاہدہ جس کی رو سے اس بات کی ممانعت کی کوشش کی گئی تھی کہ جنگ کو قومی پالیسی کے طور پر اختیار کیا جائے۔ اس کا باضابطہ نام تھا Pact of Paris کیونکہ اس پر پیرس میں 27 اگست 1928ء کو پندرہ ملکوں نے دستخط کیے تھے جن کی تعداد آگے چل کر 26 ہو گئی تھی۔ فرانس کے وزیر خارجہ Aristide Briand اور امریکی وزیر خارجہ Frank B Kellog کی کوششوں سے یہ معاہدہ طے ہوا تھا۔ لیکن چونکہ اس پر عمل کرانے کا کوئی انتظام نہیں کیا گیا تھا اس لیے جاپان، اٹلی اور جرمنی نے 1930ء کے زمانے میں جو فوجی کارروائیاں کیں انھیں روکنے میں معاہدے سے کوئی مدد نہیں ملی تھی۔

دیکھیے: League of Nations۔

Kennedy curse (کینیڈی خاندان کا المیہ) کینیڈی خاندان جس میں سب سے زیادہ شہرت صدر جان ایف کینیڈی کو ملی بیسویں صدی کے دوران المناک واقعات سے دوچار رہا۔ Joseph Patrick Kennedy(1888-1969) اور ان کی اہلیہ Roze Elizabeth Fitzgerald (1890-1995) سے خاندان کی ابتدا ہوئی تھی۔ ان کے ہاں نو اولادیں ہوئیں۔ بڑے بیٹے Joseph Kennedy Jr.

وضع کرتے رہے حتیٰ کہ 'نظریہ فریڈمین' (Friedmanism) نے اس کو چیلنج کیا۔

دیکھیے: Friedmanism, Thatcherism۔

KGB (کے جی بی) سابق سوویت سوشلسٹ ری پبلک (سوویت یونین) کی خفیہ پولیس Komitet gosudarstvennoy bezopasnosti (تحفظ ملک کی کمیٹی)۔ انقلاب روس کے فوراً بعد 1917ء میں خفیہ پولیس کا ایک شعبہ Cheka کے نام سے قائم کی گیا تھا۔ اس کے بعد 1954ء تک جب کے جی بی قائم ہوئی ہے چار مرتبہ Cheka کا نام بدلا گیا۔ 1922ء میں جی پی یو۔ 1934ء میں این کے وی ڈی۔ 1946ء میں ایم جی بی اور 1953ء میں ایم وی ڈی۔ اگلے سال 1954ء میں اسے کے جی بی کر دیا گیا اور 1991ء تک یعنی سوویت یونین کے خاتمے تک اسی نام سے کام کرتی رہی جب اس کا نام بدل کر پہلے ایف ایس کے اور پھر 1995ء میں ایف ایس بی (فیڈرل سکیورٹی سروس کر دیا گیا۔

Khmer Rouge (کھمیر روژ......سرخ کھمیر) کمبوڈیا کی حکومت کے خلاف 1960ء میں ابھرنے والی ایک کمیونسٹ تحریک۔ 1970ء سے 1975ء تک پول پاٹ (پیدائش 1926ء، وفات 1998ء) کی قیادت میں حکومت کے خلاف جنگ میں مصروف رہی۔ اقتدار ہاتھ میں لینے کے بعد چار سال تک اس نے ملک کو جہنم بنائے رکھا۔ وہ دہشت گردی پھیلائی کہ بیس لاکھ افراد لقمۂ اجل ہو گئے۔ 1979ء میں ویت نام نے کمبوڈیا کو کھمیر روژ کے اقتدار سے نجات دلائی لیکن گیارہ بارہ سال تک یہ چھاپہ مار تحریک کے طور پر کارروائیاں کرتی رہی۔ کمبوڈیا کے باشندوں کا نسلی نام کھمیر ہے۔ روژ فرانسیسی میں سرخ کو کہتے ہیں جو کمیونسٹوں کا رنگ سمجھا جاتا تھا۔

مزید دیکھیے: Kampuchea اور Killing Field۔

Kibbutz (جدید عبرانی زبان: قبوض۔ اردو: کیبوتز) اسرائیل میں ایسی بستیاں جن میں اشتراکی طریقے سے زمین اور تمام املاک میں سب شریک سمجھے جاتے ہیں۔ کام اور کھانے پینے کی تقسیم بھی مشترکہ طور پر

گاڑیاں کم تھیں تو فٹ پاتھ پر اسی طرح پیدل رینگنے کو kerb crawling کہتے تھے۔

Keyhole surgery (کی ہول سرجری۔ آپریشن کے لیے چھوٹا سا سوراخ کرنا) آپریشن کرنے کی اس ٹیکنیک کے لیے عام بول چال میں یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جس میں بہت ہی چھوٹا سا زخم دے کر فائبر آپٹکس (fibre optics) کی مدد سے جسم کے اندر کی تصویر سکرین پر حاصل کر لی جاتی ہے اور اسی کو دیکھ دیکھ کر آپریشن کر دیا جاتا ہے۔ اس ٹیکنیک کا باضابطہ نام ہے: minimally invasive surgery (خفیف مداخلت والی سرجری)۔

Keynesianism (نظریہ کینز Keynes) برطانوی ماہر اقتصادیات John Maynard Keynes (1883- 1946) کا اقتصادی نظریہ جو انھوں نے 1930ء کی دہائی میں آنے والی عظیم کساد بازاری (Great Depression) کی وجوہات اور آئندہ ان کے حل کے بارے میں قائم کیا تھا۔ ان کے مطابق معیشت کا پہیہ اس طرح چلتا ہے کہ ایک شخص جو خرچ کرتا ہے وہ دوسرے کی آمدنی ہو جاتی ہے اور دوسرے شخص کا خرچ تیسرے کی آمدنی۔ عظیم کساد بازاری میں لوگوں نے خرچ کرنے کی بجائے اپنا پیسہ بچا کے رکھ لیا تھا، پیسے کی گردش رک گئی اور معیشت ٹھپ ہو کے رہ گئی۔ اس کا حل انھوں نے یہ پیش کیا کہ 'پمپ کی قوت بڑھا دی جائے'۔ مطلب ان کا یہ تھا حکومت کو آگے بڑھ کر خرچ میں اضافہ کرنا چاہیے، یا تو وہ زیادہ نوٹ چھاپے یا خود منڈی میں خریدار بن جائے۔ یہ نظریہ آزاد تجارت (laissez-fair) کے نظریے کی نفی کرتا ہے جس کے مطابق معیشت کو صرف طلب اور رسد کے اصول پر کام کرنے دیا جائے اور حکومت اس میں کوئی مداخلت نہ کرے۔ کینز کے نظریہ میں بچت پر ضرورت سے زیادہ زور کی مخالفت ہے اور خرچ پر زیادہ زور دیا گیا ہے۔ اس کے علاوہ دولت کی تقسیم کو بھی اہمیت دی جاتی ہے۔ کہا گیا ہے کہ اگر معاشرے کے غریب طبقے کو پیسہ ملے گا تو یہ طبقہ اس کی بچت کی بجائے اسے خرچ کرے گا اور اس طرح معیشت کو نمو حاصل ہوگی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد کئی دہائیوں تک اکثر مغربی ملک نظریہ کینز پر عمل کر کے اپنی مالیاتی پالیسیاں

ہوتی ہے۔ بالغوں کے لیے بھی قیام گاہیں بنی ہوئی ہیں لیکن بچے ایک جگہ رکھے جاتے ہیں۔ شروع میں یہ بستیاں صرف زرعی پیداوار کے لیے مخصوص تھیں لیکن بعد میں یہاں کارخانے بھی لگ گئے اور صنعتی پیداوار بھی ہونے لگی۔ پہلا کیبوتز وادی اردن میں 1909ء میں بسایا گیا تھا۔ ان بستیوں نے اسرائیل کے لیے جنگ لڑنے میں بڑا رول ادا کیا ہے۔

(To) Kick ass (ٹھڈا مارنا، پیچھے سے ٹھوکر مارنا) بری طرح پیش آنا، ذلیل وخوار کرنا، اپنی بڑائی کا اظہار کرنا۔

Kickback (ٹھیکے کے بدلے میں رقم ہتیانا، اینٹھنا) رشوت یا کسی اور غیر قانونی رقم کی وصولی یا سہولت کے حصول کے لیے امریکی اصطلاح جو 1950ء کے زمانے سے رائج ہے۔ اس سے پہلے اس محاورے کے معنی کچھ اور تھے اور دلتی جھاڑنے کے سے انداز میں کسی بات پر شدید اور مخالفانہ ردعمل کے لیے استعمال ہوتا تھا۔

(To) Kick in (اثر شروع ہونا، طاری ہونا)۔

Many people may have heard that the thing to do when the panic attack *kicks in* is to breath in a paper bag.

بہت سے لوگوں نے یہ بات سنی ہوگی کہ گھبراہٹ طاری ہونے لگے تو کاغذ کی تھیلی منہ پر رکھ کر سانس لینا چاہیے۔

(To) Kick someone when they are down (مرے کو مارے شاہ مدار، مُوئے پر سو درّے) کسی کی مصیبت میں اضافہ کرنا۔

(To) Kick something into touch (ایک کنارے کر دینا، نظروں سے اوجھل کر دینا) یہ محاورہ فٹ بال سے بنا ہے۔ گیند touch line کو چھو لے تو کھیل روک دیا جاتا ہے۔ اسی طرح کا ایک اور محاورہ بھی ہے To kick something into the long grass۔

(To) Kick up one's heel (عیش کرنا، مزے لوٹنا) اس محاورے نے بیسویں صدی میں کچھ کے کچھ معنی حاصل کر لیے ہیں۔ پہلے اس سے مراد لی جاتی تھی 'مر جانا' 'وفات پا جانا' بالکل اسی طرح جیسے to turn up one's heels یا to turn up one's toes کے معنی ہوتے ہیں موت کا رستہ لینا۔ لیکن اب ایک ایسے گھوڑے کا تصور اس سے وابستہ کر لیا گیا ہے جو رسی تڑا کے میدان میں دوڑتا پھرتا ہے۔

Kid brother or sister امریکی اصطلاح میں چھوٹا بھائی یا بہن۔

Kids and cars (میونسپل کالونی) برطانیہ میں میونسپل کونسل کی بنائی ہوئی رہائشی بستی جس میں عام طور سے اونچی اونچی عمارتوں میں لاتعداد فلیٹ ہوتے ہیں، لڑکے بالوں کی ٹولیاں منڈلاتی رہتی ہیں، طرح طرح کی کاریں ایسی آڑی ترچھی کھڑی ہوتی ہیں کہ نہ چوکھٹ کا لحاظ نہ منڈیر کی پروا۔

Killer instinct (قاتل طبیعت) کامیابی حاصل کرنے یا مقابلے کو جیتنے کا ظالمانہ عزم۔ تصور ایک شکاری حیوان کا کیجیے جس کی زندگی کا انحصار دوسروں کا خون کرنے پر ہو۔

Killer submarine (شکاری آبدوز) چھوٹی سی آبدوز کشتی جو دشمن کے جہازوں کا شکار کر کے انھیں تباہ کر دے۔ سمندر میں شارک یا وھیل مچھلی کے لیے بھی killer (خونی) کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔

Killing field (قتل گاہ، سروں کا کھیت) یہ اصطلاح 1970ء کی دہائی میں کھمیر روژ کے زمانے کے کمبوڈیا کے لیے بنائی گئی تھی جب ہزارہا انسانوں کو 'بورژوا عناصر' کہہ کر شہروں سے باہر دیہات میں بھیج دیا گیا تھا اور ایسی مشقت لی گئی تھی کہ ان میں اکثر کچھ ہی دنوں میں موت کے گھاٹ اتر گئے تھے۔ یہی دیہات 'سروں کے کھیت' بن گئے تھے۔ یہ اصطلاح انگریزی لغت کا حصہ 1984ء کی ایک فلم کی وجہ سے بنی جس کا نام تھا The Killing Fields۔ اب بڑے پیمانے پر قتل کی کسی بھی واردات کے لیے استعمال کی جانے لگی ہے خواہ وہ دیہات میں ہو یا شہر میں۔

مزید دیکھیے: Khmer Rouge۔

نوٹ: لفظ کھیت اردو میں جنگ، میدان جنگ، قتل اور خون کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً کھیت: میدان جنگ، کھیت آنا: قتل ہو جانا، کھیت پڑنا: بہت سے لوگوں کا مارے جانا، کھیت رہنا:

Garden Market میں منتقل ہونے سے پہلے لندن کی جس سڑک پر واقع تھا اس کا نام کنگ سٹریٹ تھا۔

(کنزی رپورٹ) ایک امریکی ماہر علم حیوانی **Kinsey Report** Dr. Alfred C. Kinsey (1894-1956) انسان کی جنسی عادتوں کے بارے میں اپنے طلبہ کے سوالات کے تسلی بخش جواب نہ دے سکے تو انھوں نے طے کیا کہ اس مضمون کا باقاعدہ مطالعہ کریں گے۔ دس سال تک انھوں نے تحقیق کی، ہزاروں انٹرویو کیے اور بنی نوع انسان کی نفسانی اور جنسی زندگی کی پوری تاریخ مرتب کی۔ 1948ء میں جب اس تحقیق کے نتائج شائع ہوئے تو اس رپورٹ کا (جس کا تعلق صرف مردوں سے تھا) عنوان تھا Sexual Behaviour in the Human Male جو عرف عام میں Kinsey Report کہلائی۔ 1952ء میں انھوں نے عورتوں کی جنسی عادتوں کے بارے میں بھی اسی طرح کی ایک رپورٹ مرتب کی تھی۔

(کیراؤ بیلے) روسی رقص وڈرامے (ballet) **Kirov Ballet** کی کمپنی جو اپنے کلاسیکی رقص کو انتہائی پر اثر انداز میں پیش کرنے کے لیے پوری دنیا میں شہرت رکھتی ہے۔ سینٹ پیٹرز برگ کی Bolshoi کمپنی 1783ء میں قائم ہوئی تھی۔ 1917ء میں انقلاب روس کے بعد اس کا نام بدل کر State Academic Theatre for Opera and Ballet کر دیا گیا اور پھر 1935ء میں اسے موجودہ نام ملا جو لینن گراڈ کے ایک معزز کمیونسٹ رہنما Sergei Kirov کی یاد میں رکھا گیا۔ چونکہ دنیا اسی نام سے اس کو جانتی ہے اس لیے 1991ء میں سوویت یونین کے خاتمے کے بعد بھی یہی نام رہنے دیا گیا۔ یوں تو Kirov Ballet کے فن کو اعلیٰ ترین معیار کا نمونہ سمجھا جاتا ہے لیکن 1960ء کے زمانے میں اس پر زوال کا ایک دور آیا تھا جب اس کے بہت اچھے اچھے فنکار بھاگ کے مغرب میں آن بسے تھے جن میں Rudolf Nureyev (1938-1993) کا نام بہت مشہور ہوا تھا۔

(ہاتھ بڑھا کے صلح کر لینا) **(To) Kiss and make up** محاورے میں دو بچوں یا دو محبت کرنے والوں میں معمولی سی لڑائی کے لڑائی میں مارے جانا۔

(جرمن محاورہ: بچے، چرچ اور چولہا) **Kinder, Kirche, Kuce** بیسویں صدی کے شروع ہی سے جرمنی میں رائج ایک محاورہ کہ عورتوں کا مقام گھر ہے، عبادت ہے اور بچے پیدا کرنا اور ان کی پرورش کرنا ہے۔ لیکن اس محاورے کو نظریے کی شکل نازیوں نے دی اور اصول مقرر کیا کہ عورت کا فرض مزید آریاؤں کو جنم دینا ہے۔ 1933ء کے بعد یونیورسٹی میں اعلیٰ تعلیم اور ملازمت کرنے میں عورتوں کی خاصی حوصلہ شکنی کی جاتی۔ پھر جب دوسری جنگ عظیم چھڑی تو عورتوں کو نہ تو فوج میں نہ ہی کارخانوں میں اس پیمانے پر لگایا گیا جیسے برطانیہ اور سوویت یونین میں۔ اس طرح یہ نفسیاتی اور سماجی پابندی صنعتی پیداوار میں حارج ہوئی۔

مزید دیکھیے: Kultur۔

King David Hotel

دیکھیے: Irgun۔

(ہالی ووڈ کا تاجدار) امریکی فلم سٹار **King of Hollywood** Clark Gable (1901-1960) کو رائے عامہ کے جائزے میں یہ اعزاز دیا گیا تھا۔ گیبل کی سب سے مشہور فلم تھی Gone with the Wind (1939) جس میں انھوں نے Rhett Butler کا کردار ادا کیا تھا۔ عجیب بات یہ ہے کہ 1920ء کے آس پاس جب انھوں نے فلمی صنعت میں آنے کی کوشش کی تو بڑی مخالفت کا سامنا کرنا پڑا تھا۔ ایم جی ایم کے ایک پروڈیوسر نے 'آڈیشن' کے وقت انھیں دیکھ کر کہا تھا 'کیا بے ہودہ چیز ہے یہ، ہٹاؤ اسے'۔ پروڈیوسروں کو کلارک گیبل کے کان بہت برے لگتے تھے۔

(کنگ سائز) معمول سے زیادہ بڑے سائز کی چیز۔ **King-sized** یہ اصطلاح 1940ء کے زمانے میں لمبے سگریٹ کے لیے شروع ہوئی تھی لیکن بعد میں پلنگ اور لحاف سے لے کر برگر تک ہر چیز کے لیے استعمال ہونے لگی۔ اسی کے ساتھ کوئین سائز بھی نکل آیا ہے جو کنگ سے تھوڑا سا چھوٹا ہوتا ہے۔

(کنگ سٹریٹ) برطانوی کمیونسٹ پارٹی کی **King Street** ایگزیکٹو کمیٹی کی عرفیت۔ اس نام کی وجہ یہ تھی کہ اس کا دفتر Covent

آخر) کے بارے میں مناتے ہیں جس میں روٹی کے ٹکڑے اور سرخ وائن کے گھونٹ سے ان کے گوشت اور خون کی نمائندگی کی جاتی ہے۔ اس تقریب کو عشائے ربانی (Eucharist) کہتے ہیں۔ بعض فرقوں میں دستور ہے کہ تقریب کے دوران حاضرین ایک دوسرے سے ہاتھ ملاتے ہوئے کہتے جاتے ہیں 'آپ پر سلامتی ہو'۔ اس دستور کو kiss of peace کہا جاتا ہے۔ لیکن زیادہ تر فرقے اسے بدعت سمجھتے ہیں جو، ان کے بقول عشائے ربانی کے تقدس کو مجروح کرتی ہے۔ 2003ء میں ایسٹر کے موقع پر جب کینیڈا میں فلو کی قسم کے مہلک وائرس 'سارز' میں مبتلا ہو کر بہت سی اموات ہو گئی تھیں تو چرچ جانے والوں نے ہاتھ نہیں ملائے تھے اور صرف ذرا سا جھک کر 'آپ پر سلامتی ہو' کی دعا دے دی تھی۔

دیکھیے: SARS۔

Kissogram (بوسہ + ٹیلی گرام) ایسا کم ہوتا ہے، لیکن ہوتا ہے کہ کسی بڑے آدمی کی سالگرہ یا کسی اور موقع پر پیار کا تحفہ بھیجنے کے لیے کسی حسین سی لڑکی کو کرائے پر لے کر کم سے کم کپڑوں میں اس کے جسم کو ڈھانپ کے اس شخص کے پاس بھیج دیا جاتا ہے اور یہ لڑکی بہ نفسِ نفیس ممدوح کو تحفہ پیش کر دیتی ہے۔ بالکل یہی عمل strippergram کے ذریعہ بھی دہرایا جاتا ہے۔ بس اتنا ہے کہ وہاں لڑکی کے جسم پر کپڑے نہیں ہوتے۔

Kitchener's Army (کچنر کی فوج) پہلی جنگ عظیم کے دوران فیلڈ مارشل Earl Kitchener (1850-1916) نے عظیم الشان رضا کار فوج بھرتی کر لی تھی۔ کچنر سوڈان اور جنوبی افریقہ کی جنگوں میں نام کما کر عوام کے ہیرو بن چکے تھے۔ 1914ء میں جنگ شروع ہوتے ہی ان کو وزیر جنگ مقرر کر دیا گیا۔ اس زمانے میں برطانیہ میں لازمی فوجی بھرتی کا نظام نہیں تھا۔ کچنر نے اس شان سے فوج کے لیے رضا کاروں کی اپیل جاری کی کہ پوری فوجی وردی میں ملبوس، شہادت کی انگلی سے آپ کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کچنر کی تصویر کا پوسٹر قوم کو حکم دے رہا تھا "آپ کے ملک کو آپ کی ضرورت ہے"۔ (Your Country Needs You)۔ پوسٹر نے اپنا کام دکھایا اور جنوری 1916ء تک دو سال کے اندر چھبیس لاکھ مرد فوج میں بھرتی ہو گئے۔ لیکن ان کی تربیت، ان کے لیے اسلحہ کی فراہمی

بعد ایک دوسرے کو منانے کا تصور ہے۔ پہلے یہی محاورہ یوں بولا جاتا تھا To kiss and be friends۔ 1940ء میں اس نے موجودہ شکل اختیار کی ہے۔

This was President's *kiss and make up* speech.

اس تقریر میں صدر ہاتھ بڑھا کر صلح کرتے نظر آ رہے ہیں۔ (صدر جارج بش۔ پولینڈ 13 مئی 2003ء۔ عراق پر فوج کشی کے بعد یورپ میں ان کا پہلا دورہ اور ان کے اس بیان پر بی بی سی کے نامہ نگار کی رائے کہ امریکہ یورپ کے ساتھ نفاق نہیں چاہتا)۔

(To) Kiss goodbye to something (اللہ حافظ کہہ دینا) یہ سمجھ لینا کہ یہ چیز اب نہیں ملے گی یا یہ کام اب نہیں ہوگا۔

When the children went down with flu we had *to kiss goodbye* to our holidays

'بچوں کو جب فلو ہوا تو ہم نے سمجھ لیا کہ چھٹیوں کا بس اللہ حافظ ہے'۔

Kiss of death (موت کے ہونٹ، بوسۂ مرگ) کوئی ایسی بات یا چیز جو کسی منصوبے کے خاتمے کا موجب بنے۔ مثلاً نئے قوانین زراعت کے میدان میں ہمارے داخلے کے لیے موت کے ہونٹ (بوسۂ مرگ) ثابت ہوئے۔ اس محاورے میں Judas کے اس بوسۂ رفاقت کا حوالہ ہے جو حضرت عیسیٰؑ کے لیے بوسہ مرگ ثابت ہوا تھا۔

Kiss of life (بوسۂ زندگی، مصنوعی تنفس) کسی کے منہ پر منہ رکھ کر سانس دلانے سے یہ محاورہ شروع ہوا تھا۔ اشارہ اس کہانی کی طرف ہے جس میں برسوں سے نیند میں پڑی ہوئی حسینہ Sleeping Beauty کو شہزادہ بوسہ دے کر دوبارہ جگا تا ہے۔ اب استعارے کے طور پر ہر اس چیز یا بات کے لیے یہ محاورہ کام آتا ہے جو کسی دم توڑتے منصوبے میں روح پھونک دے۔

Kiss of peace (سلامتی ہو تم پر) عیسائی ایک انتہائی مقدس تقریب حضرت عیسیٰؑ کے آخری کھانے (The Last Supper شام

Kitty Hawk (کٹی ہاک) امریکی ریاست نارتھ کیرولائنا میں بحراوقیانوس (اٹلانٹک) کے ساحل پر ایک چھوٹا سا قصبہ۔ اس قصبے کے پاس ایک پہاڑی پر 17 - دسمبر 1903ء کو پرواز کا پہلا تجربہ ہوا۔ دو بھائیوں Orville (1871-1948) اور Wilbur Wright (1867-1912) نے 'ایندھن سے چلنے والے، ہوا سے زیادہ بھاری جہاز کو ہوا میں برقرار رکھا'، اسے 'کنٹرول کیا' اور اس میں 'سواری کی'۔ اس جہاز کا نام تھا The Flyer۔ دسمبر 2003ء میں اس واقع کی سویں سالگرہ کے موقع پر جب اس ہوائی جہاز کا نمونہ بنا کر اسے اڑانے کی کوشش کی گئی تو جہاز کی دُم کیچڑ میں دھنس گئی اور یہ ٹوٹ پھوٹ گیا۔

Kiwanis (کیوانی کلب) تاجروں کی ایک تنظیم جو امریکی شہر Detroit میں 1915ء میں اس مقصد سے قائم کی گئی تھی کہ تجارتی ضابطہ اخلاق کو بہتر بنایا جائے، کاروبار کی سطح بلند کرنے کے لیے قیادت فراہم کی جائے اور پیشہ ورانہ نظریات اور تصورات کو بلند تر کیا جائے۔ امریکہ اور کینیڈا کے علاوہ برطانیہ میں بھی بہت سے 'کیوانی کلب' قائم ہیں۔ یہ لفظ 'کیوانی' ایک قدیم امریکی (انڈین) بولی کا ہے جس کے معنی ہیں اپنی پہچان کرانا۔

Kiwi (کی وی) نیوزی لینڈ کا باشندہ یا سپاہی یا سپورٹس ٹیم کا کوئی رکن۔ یہ ماؤری باشندوں کی زبان میں اس پرندے کا نام ہے جو پرواز نہیں کر سکتا اور نیوزی لینڈ کا قومی نشان بھی ہے۔

KKK دیکھیے: Ku Klux Klan۔

Kneecappinp (گھٹنے توڑنے کی سزا) شمالی آئرلینڈ میں بیسویں صدی کے دوسرے نصف کے دوران خانہ جنگی میں جو مسلح گروپ بنے ہوئے تھے وہ سراغ رسانوں، گروپ کو چھوڑنے والوں یا چھوٹے موٹے جرم کرنے والوں کو اس طرح کی سزا دیتے کہ ان کے گھٹنے کی چپنی پر گولی مار دیتے یا بجلی کے برمے سے سوراخ کر دیتے تھے۔ اٹلی میں بھی 1970ء کی دہائی میں بائیں بازو کے دہشت گرد گروپ تاجروں اور ججوں سے انتقام لینے کے لیے ان کے گھٹنے توڑ دیا کرتے۔

Knee-jerk reaction (غیر ارادی یا اضطراری فعل یا عمل)

اور سب سے بڑھ کے ان کی غیر حاضری سے کارخانوں اور کاروبار میں کام کرنے والوں کی کمی، ان باتوں نے بڑے بڑے مسائل کھڑے کر دیے۔ (کچنر سفارتی مشن پر ایک بحری جہاز میں روس جا رہے تھے جو ایک بارودی سرنگ سے ٹکرا گیا۔ اسی میں وہ ہلاک ہو گئے)۔

Kitchen sink drama (گھریلو خانگی ڈرامے) 1950ء کی دہائی میں ایسے کئی ڈرامے لکھے اور سٹیج پر پیش کیے گئے جو نچلے یا درمیانی طبقے کے گھریلو مسائل کے بارے میں تھے اور ڈراما باورچی خانے کے ارد گرد گھومتا تھا۔ John Osborne جیسے ڈراما نگار کا مشہور زمانہ ڈراما Look Back in Anger (1956) اور Arnold Wesker کا ڈراما Roots (1959) اس کی مثالیں ہیں۔

Kitchen sink school (مصوری کا خانگی دبستان) 1950ء کی دہائی میں مصوروں کا ایک گروپ جس نے نچلے اور درمیانی طبقے کے گھرانوں کو اپنا موضوع بنا کر غیر دلچسپ اور بد رنگ مناظر کی پینٹنگ کا سلسلہ شروع کیا تھا۔

Kitsch (بھڑکیلا، نمائشی، گھٹیا) انگریزی زبان میں یہ اصطلاح 1920ء کے زمانے میں ایسے نمونہ فن، ادب پارے، شعر یا ڈیزائن کے لیے استعمال ہونا شروع ہوئی تھی جس میں سستی جذباتیت سے کام لیا گیا ہو، جو بھونڈی یا بھڑکیلی چیز ہو لیکن مقبول عوام ہو۔ جرمن زبان میں اس لفظ کے معنی ہیں 'کوڑا کرکٹ' اور جرمنی میں سستے گھٹیا اور جذباتی ناولوں کے لیے اس اصطلاح کا استعمال شروع ہوا تھا۔ اب غسل خانے میں صابن دان کا ڈیزائن ہو، گڑیا کے کپڑے ہوں، بچکانہ آواز میں کچے پکے گیت ہوں۔ غرض کہ ہر وہ چیز Kitsch ہو سکتی ہے جس کے سستے پن کو آپ پہچان تو لیں، یہ نہ بتا سکیں کہ کیوں ہے۔ (اتفاق ہے کہ اس لفظ کا تلفظ 'کِچ' ہے اور لکھنؤ میں کِچ، کیچڑ کے مخفف کے طور پر بولا جاتا تھا)۔

Kitten heel (کٹن ہیل) چھوٹی ایڑی یا عورتوں کے چھوٹی ایڑی کے جوتے جو 1960ء کی دہائی میں فیشن میں آئے تھے اور پھر 1990ء کی دہائی میں بھی۔ ایسے جوتے پہننے والی لڑکیوں کو sex kitten خیال کیا جاتا تھا یعنی کم عمر لڑکی جس کو دیکھ کے نفسانی بھوک بھڑک اُٹھے۔

(To) Knock someone's block off (سرتوڑ دینا)
عام طور سے یہ محاورہ محض دھمکی میں ہی بولا جاتا ہے جیسے 'اگر اس نے پھر ایسا کیا تو اس کا سرتوڑ کے رکھ دونگا' I'll knock his block off۔

(To)Knock or blow someone's socks off
(ہاتھوں کے طوطے اڑ جانا)۔ محاورے کی منطق یہ ہے کہ متاثرہ شخص پر ایسا تباہ کن اثر ہونا چاہیے کہ اس کے پاؤں سے موزے اڑ جائیں۔

The top of the range digital tuner that has *knocked my socks off* ... costs £750.
(The Times, November 1999.)

(To) K now all the answers (سب کچھ معلوم ہونا)
دانا یا باخبر ہونا کسی ہنر کا ماہر ہونا، کسی کام میں ید طولیٰ رکھنا۔ یہ مفہوم تھا 1930ء کے زمانے میں جب یہ محاورہ رائج ہوا۔ اب طنز کے ساتھ کہتے ہیں کہ 'آپ کے پاس ہر سوال کا جواب ہے'۔ 'آپ کو سب کچھ معلوم ہے'۔ (آپ علامہ دہر ہیں)۔

(To) Know one's onions (اپنے فن میں ماہر) علم یا ہنر کے کسی ایک شعبے میں مہارت رکھنا۔ اس محاورے میں پیاز کا استعمال کیوں ہے اس بارے میں کئی قیاس ہیں۔ کچھ لوگوں کا خیال ہے کہ Oxford English Dictionary کے ایڈیٹروں میں سے ایک CT Onions (1873-1965) سے یہ محاورہ منسوب ہے لیکن دوسرے کہتے ہیں کہ یہ CT Onions کی شہرت سے پہلے امریکہ میں رائج تھا۔ زیادہ تر کو اس بات پر اتفاق ہے کہ مرغی یا 'ٹرکی' پکاتے وقت اس کے پیٹ میں جو مسالہ (stuffing) بھرا جاتا ہے اس میں شامل پیاز کی گانٹھ اور ہری سبز پیاز کی اہمیت جتانے کے لیے یہ محاورہ وجود میں آیا تھا۔

(To) Know the score (صورت حال کا بخوبی اندازہ ہونا۔ نتائج کا احساس ہونا) اسی طرح جیسے کوئی شخص کسی کھیل کے سکور کا پورا حساب رکھے اور اسے اندازہ ہو کہ کھیل کا نتیجہ کیا نکل سکتا ہے۔

Knuckle-duster (برنجی پنجہ / کیلوں والا پنجہ) پیتل یا اسی طرح کی کسی دھات کا بنا ہوا ایک ایسا پنجہ جو ہاتھ پر چڑھا لیتے ہیں۔ اس میں وہ حصے جو انگلیوں کے جوڑ پر آتے ہیں وہاں دھات کے موٹے موٹے

ایسا ردعمل جو سوچے سمجھے بغیر ظاہر ہو۔ ڈاکٹر جب آپ کے اعصابی عمل کا امتحان کرنے کے لیے گھٹنے کی چپنی سے ذرا نیچے موٹی رگ پر ہلکے سے دستک سی دیتے ہیں تو گھٹنے سے نیچے کی ٹانگ کو خود بخود جھٹکا لگتا ہے۔ طبی اصطلاح میں اس کو زانو جھٹکا کہتے ہیں۔ اصطلاح کے استعمال کی ایک مثال:

طلاقوں کے امور کی ایک ماہر کہتی ہیں کہ دیکھنے میں آیا ہے کہ لوگ دوڑے دوڑے وکیل کے پاس مشورے کے لیے پہنچ جاتے ہیں حالانکہ وہ ابھی طلاق کے لیے ذہنی طور پر تیار نہیں ہوئے ہیں۔ یہ ایک غیر ارادی فعل ہوتا ہے۔(It's a knee-jerk reaction)۔

مزید دیکھیے: Pavlovian response۔

Knees-up (جشن، ناچ رنگ، کھیل کود) ایک ایسا ناچ جس میں ناچنے والے پہلے ایک گھٹنا اٹھاتے ہیں پھر دوسرا۔ اس ناچ میں کھیل کود اور دل لگی کا جو انداز ہوتا ہے اس کی وجہ سے پارٹی یا تقریب کو knees up کہنے لگے ہیں۔

Knight in shining armour (تجارت/صنعت کے شہریار) کہانیوں میں مصیبت میں پھنسی ہوئی حسینہ کو رہائی دلانے کے لیے شہریار آتا جس کے بدن پر چار آئینہ بکتر سجے ہوتے، ہاتھ میں چمکتا بھالا ہوتا اور ران کے نیچے سفید گھوڑا۔ اب شہریار وہ شخص ہے جو کسی کمپنی یا کاروبار کو مصیبت سے نکالنے کے لیے مقرر کیا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Black Knight, White knight۔

(To) Knock or hit for six (مات دینا، پست کر دینا)
ظاہر ہے کہ کرکٹ سے یہ اصطلاح لی گئی ہے جس کا مفہوم ہے کسی کو بحث میں یا مقابلے میں صاف ہرا دینا۔ (اُردو میں اس کا ترجمہ 'چھکے مارنا' نہیں کر سکتے جس کے معنی ہیں ڈینگیں مارنا)۔

Knock-on effect (ثانوی یا بالواسطہ اثر) پہلے کے کسی عمل کا نتیجہ۔ یوں سمجھیے کہ جیسے ایک گاڑی دوسری سے ٹکراتی ہے اور اس ٹکر کے زور سے دوسری گاڑی جا کر تیسری سے ٹکرا جاتی ہے یعنی پہلی گاڑی کی ٹکر کا ثانوی یا بالواسطہ اثر تیسری گاڑی پر ہوتا ہے۔

پھول بنے ہوتے ہیں۔ جس ہاتھ پر یہ پنجہ چڑھا ہوگا اس سے اگر کسی کے منہ پر مکا رسید کیا جائے تو اس کا جبڑا ٹوٹ جائے گا۔ یہ پنجہ رومنوں کے زمانے سے اسی مقصد کے لیے استعمال ہوتا آیا ہے اور اب بھی لوگ اس لیے اپنے پاس رکھتے ہیں کہ اندھیرے میں کہیں کوئی حملہ کردے تو بچاؤ کرسکیں۔

Knuckle sandwich (جبڑے پر مکا)۔

Kon-Tiki expedition (کون ٹیکی تحقیقی مہم) ناروے کے ماہر آثار قدیمہ اور مہم جو Thor Heyerdahl (1914-2002) کی پہلی سمندری مہم کا نام جو انھوں نے بحرالکاہل کے جزائر میں آباد Polynesian باشندوں کی اصل دریافت کرنے کے لیے کی تھی۔ تھور ہائیر ڈال اس نسل کے بارے میں تحقیق و تفتیش میں خاصا وقت گزار چکے تھے اور انھوں نے نظریہ پیش کیا تھا کہ جنوبی بحرالکاہل (Pacific) میں آباد یہ باشندے اصل میں جنوبی امریکہ کے ان علاقوں کے لوگ ہیں جو برٹش کولمبیا اور پیرو کہلاتے ہیں۔ ان کا تعلق Inca نسل کے ریڈ انڈین باشندوں سے ہے اور یہ عام خیال غلط ہے کہ ان لوگوں کا تعلق ان باشندوں سے ہے جو جنوب مشرقی علاقوں سے دس ہزار سال تک نقل وطن کرکے آتے رہے تھے۔ ماہرین نسل انسانی نے ان کے نظریے کی مخالفت کی تو ہائیر ڈال نے طے کرلیا کہ خود سفر کرکے ثابت کریں گے کہ ہلکی کشتیوں میں کیسے یہ باشندے نقل وطن کرکے گئے تھے۔ انھوں نے ایک قسم کی بہت ہلکی لکڑی 'بالسا' کی کشتی بنوائی اور 1947ء میں پانچ ہمراہیوں کو لے کر پیرو میں Callao سے جنوبی بحرالکاہل میں جزیرہ Tuamotu تک گئے۔ اس کشتی کا نام انھوں نے Kon-Tiki رکھا تھا جو Inca باشندوں کے سورج دیوتا کا نام تھا۔

Korean War (کوریائی جنگ) شمالی اور جنوبی کوریا کی 1950ء کی جنگ۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد 1945ء میں جزیرہ نمائے کوریا کو سوویت یونین اور امریکہ نے آپس میں تقسیم کرلیا تھا اور 38 ویں عرض البلد (latitude) کو خط تقسیم مان لیا گیا تھا۔ اگلے چند سال کے دوران میں جنوبی کوریا میں امریکی طرز کی جمہوریت قائم ہوئی اور شمال میں کمیونسٹ طرز کی جمہوریت۔ 25 جون 1950ء کو شمالی کوریا نے جنوب پر حملہ کردیا اور چند دن کے اندر دارالحکومت سیول اور ملک کے زیادہ تر علاقوں پر قبضہ کرلیا۔ معاملہ اقوام متحدہ کی سلامتی کونسل میں پیش ہوا۔ سوویت یونین کئی مہینے سے سلامتی کونسل کا بائیکاٹ کر رہا تھا۔ اس کی غیر موجودگی میں قرارداد منظور کرلی گئی کہ جنوبی کوریا کی مدد کے لیے اقوام متحدہ کی فوج بھیجی جائے۔ زیادہ تر فوج امریکہ نے فراہم کی اور جنرل Douglas MacArthur کی قیادت میں اس نے شمالی کوریا کی فوجوں کو پیچھے دھکیلنا شروع کردیا حتیٰ کہ اکتوبر کے وسط تک یہ خیال تھا کہ پورے کوریا پر اقوام متحدہ کی فوجیں قابض ہوجائیں گی۔ لیکن 16 اکتوبر کو چین کی لاکھوں کی تعداد میں فوج نے شمال کی مدد کے لیے پیش قدمی کی (چین اقوام متحدہ کا رکن نہیں تھا۔ تائیوان اس کی نشست پر بیٹھتا تھا)۔ 1951ء کے شروع میں چینی فوجوں نے اقوام متحدہ کی فوجوں کو جنوب میں سیول تک دھکیل دیا۔ مزید دو سال کی جنگ کے بعد آخرکار 1953ء میں صلح کا معاہدہ ہوا۔ جنرل میک آرتھر نے ایک موقعے پر دھمکی دی تھی کہ ہم چین پر بمباری شروع کردیں گے۔ گویا تیسری عالمی جنگ کا سنگین خطرہ پیدا ہوگیا تھا۔ صدر ہیری ٹرومین کو ان کی یہ بات بالکل پسند نہیں آئی تھی اور آگے چل کر جنرل میک آرتھر کی برطرفی میں اس دھمکی کو خاصا دخل تھا۔

Korfball (ڈچ زبان: باسکٹ بال) نیٹ بال اور باسکٹ بال کو ملا کر یہ کھیل ایمسٹرڈیم کے سکول ماسٹر Nico Broekhuysen نے 1901ء میں ایجاد کیا تھا اور جلد ہی یورپ بھر میں کھیلا جانے لگا۔ چھ چھ کی دو ٹیمیں، عام طور سے ایک مردوں کی دوسری عورتوں کی۔ میدان کے دونوں سروں پر کھمبوں پر لگی ہوئی کھلی باسکٹ میں گیند ڈال دی جائے تو گول ہوجاتا ہے۔ گیند کو ایک ہاتھ سے دوسرے ہاتھ میں پاس کیا جاسکتا ہے۔ اسے لے کر دوڑنا، ٹھوکر لگانا، یا گھونسہ مار کر پاس کرنا غیر قانونی ہے۔ کھیلتے ہوئے بہت اخلاق اور شائستگی کا ثبوت دینا ضروری ہے۔ چونکہ مردوں اور عورتوں کی ٹیمیں مدمقابل ہوتی ہیں اس لیے کھیل کا تقاضا ہے کہ ایک جانب مردانہ شرافت اور دوسری جانب خواتین کی نزاکت دونوں کا اظہار ہو۔

Kremlin (کریملن) پندرھویں سے اٹھارھویں صدی کے دوران تعمیر شدہ زار روس کے زمانے کے وہ عمارات جن کے گرد بہت اونچی

فصیلیں ہیں۔ انقلاب روس کے بعد یہ محل سوویت حکومت کے مرکز بن گئے اور 1991ء میں سوویت یونین کے خاتمے کے بعد روسی حکومت کے مرکز ہیں۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد سرد جنگ کے زمانے میں کریملن کا نام اتنا ہی مشہور رہا جتنا واشنگٹن کے وائٹ ہاؤس کا اور امریکہ میں سوویت امور کا مطالعہ کرنے والوں کو Kremlin-watchers (کریملن مبصر) یا Kremlinologist (سوویت شناس) کہا جانے لگا تھا۔

Kriegspiel (جرمن زبان: جنگی کھیل) انیسویں صدی کے شروع میں سوئٹزرلینڈ میں یہ جنگی کھیل ایجاد ہوا تھا جس میں سپاہیوں کے دستے اور توپیں وغیرہ لکڑی کے بلاک کی شکل میں ہوتیں اور ان کو میدان جنگ کے نقشے پر جما کر حملے یا پسپائی کی تدبیریں کی جاتیں۔ یہ کھیل نوجوان فوجی افسروں کی ذہنی تربیت میں مددگار ثابت ہوتا تھا۔

Ku Klux Klan (کوکلکس کلین) سیاہ فاموں پر ظلم و ستم اور تشدد کرنے والی امریکی سفید فام نسل پرستوں کی خفیہ تنظیم جو KKK یا Klan بھی کہلاتی ہے۔ نام کے بارے میں دو نظریات ہیں۔ یونانی زبان کے لفظ kuklos (حلقہ یا دائرہ) کی امریکی شکل۔ یا شاید رائفل کو فائر کرنے کے لیے اس کے بولٹ کو کھینچتے ہیں تو کلک کی سی آواز آتی ہے۔ غرض کہ نام کہیں سے آیا ہو یہ گروپ امریکی خانہ جنگی کے بعد 1866ء میں ریاست Tennessee میں وجود میں آیا جہاں سیاہ فاموں کو کچھ حقوق دینے کی تیاریاں جاری تھیں۔ چند سال اس نے خوب دہشت پھیلائی اور سفید فاموں کے دلوں میں یہ احساس پختہ کر دیا کہ 'نیگرو' قوم کو حقوق دینا ناانصافی کی بات ہوگی۔ لیکن 1870ء کی دہائی کے خاتمے سے پہلے یہ گروپ لاپتہ ہو گیا۔ ایک وجہ تو یہ تھی کہ کوکلکس کلین کے خلاف بہت سے قوانین بنا دیے گئے تھے دوسرے یہ کہ جس مقصد کے لیے یہ گروپ قائم ہوا تھا وہ بہت حد تک پورا ہو گیا تھا یعنی جنوبی ریاستوں میں سیاہ فاموں کو انسانی حقوق نہیں دیے جا سکے۔

1915ء میں اس نے یکا یک پھر زور پکڑا۔ Colonel William J Simmons نے اس میں روح پھونکی اور اس بار نہ صرف سیاہ فاموں سے دشمنی بلکہ سوشلزم کی مخالفت، یہودیوں، رومن کیتھولک اور ہر رنگ اور نسل سے نفرت کو اس نے اپنے مقاصد کی فہرست میں درج کر لیا۔ اپنی منزل یہ مقرر کی کہ سفید فام پروٹسٹنٹ قوم پر مشتمل 'پاک امریکہ' ہو جس میں بائبل کی حرف بہ حرف تقلید کی جائے۔ یہ عیسائی بنیاد پرست گروپ سیاسی اہمیت اختیار کر گیا خصوصیت سے جنوبی علاقوں میں۔ لیکن پھر گروپ پر پیسہ کی خرد برد کے الزام لگے، اور 1945ء میں اس پر ٹیکس کے سات لاکھ ڈالر واجب الادا ہو چکے تھے جس کی ادائیگی سے بچنے کے لیے گروپ کو توڑ دیا گیا۔ ایک سال کے بعد اسے پھر تازہ کیا گیا یہ اس کا تیسرا دور تھا۔ 1950ء اور 1960ء کے عشروں میں امریکہ میں سیاہ فاموں کے حقوق کی تحریک جاری تھی اور وفاقی حکومت ان کے حق میں قوانین منظور کر رہی تھی اس ماحول میں سفید فاموں میں مخالفت کی ایک لہر ابھری اور Klan کو اس مخالفت سے خوب ہوا ملی۔ یہ حلقہ جب مخالفوں پر حملے کرتا تو اس کے 'سپاہی' لمبی سفید عبا پہنے ہوتے، سروں پر نوک دار اتنی لمبی ٹوپی کہ اس میں پورا چہرہ چھپ جائے اور ہاتھ میں ایک جلتی ہوئی صلیب ہوتی۔ سیاہ فاموں کے گھر اور چرچ جلانے، ان کو مار مار کے ادھ موا کرنے اور قتل کرنے کی کارروائیاں جاری رہیں۔ کئی ریاستوں نے ان کے خلاف قوانین بنائے۔ منہ پر نقاب پہننے کی ممانعت کی گئی۔ لیکن عدالتوں سے انھیں سزا دلوانا مشکل ہوتا تھا کیونکہ جیوری ان کو سزا دینے سے گریز کرتی تھی۔ آخر وفاقی حکومت کے اقدامات سے 1960ء کے عشرے کے آخر تک یہ ایک بار پھر ٹوٹ پھوٹ کے منتشر ہو چکا تھا۔

مزید دیکھیے: The Birth of a Nation ۔

Kulaks (کولاک) روس کے دیہات میں وہ کسان جو پیسے والے ہوتے اور اپنی زمینوں کے مالک بھی۔ اس خوشحالی کی وجہ سے زار کے زمانے کے دیہی معاشرے میں کولاک کو معتبر اور باعزت شخص سمجھا جاتا۔ لفظ کولاک کے معنی ہیں مٹھی، وہ مٹھی جس میں سے پیسہ مشکل سے نکلے۔ انقلاب روس کے بعد ان کی حیثیت زائل ہو گئی۔ لیکن جب لینن نے کمیونزم کا رخ ذرا سا بدلنے کے لیے 1921ء میں نئی اقتصادی پالیسی بنائی تو کولاک کو پھر تھوڑی سی اہمیت حاصل ہو گئی۔ تاہم 1929ء کے بعد سے انھوں نے اجتماعی کاشت کاری کی سکیم کی مخالفت شروع کر دی جس پر

اسٹالن نے ان کا صفایا کرنے کا حکم دے دیا۔ کچھ کو دور دراز علاقوں میں بھیج دیا گیا اور کچھ کو موت کے گھاٹ اتار دیا گیا۔ سب کی زمینیں بحق سرکار ضبط کر لی گئیں۔

Kultur (جرمن لفظ: کلچر) انگریزی میں جب یہ لفظ ان ہجوں کے ساتھ استعمال ہوتا ہے تو عام طور سے حقارت کے ساتھ کیونکہ اس لفظ سے تہذیب اور تمدن کا وہ مفہوم لیا جاتا ہے جو پہلی اور دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جرمنی میں مقبول تھا یعنی جرمن باشندے نسلی اور ثقافتی اعتبار سے اعلیٰ تر ہیں اور ان میں وہ فوجی بل بوتا ہے کہ وہ دنیا پر راج کر سکتے ہیں۔

Kuomintang (چینی زبان: قومی عوامی پارٹی) چینی رہنما Sun Yat-sen (1867-1925) نے 1912ء میں یہ پارٹی قائم کی تھی اور ان کے انتقال پر جنرل چیانگ کائی شیک (1887ء-1975ء) اس کے قائد ہو گئے۔ 1927ء سے 1949ء تک یہ پارٹی چین میں برسر اقتدار رہی۔ ماؤزے تنگ (1893ء-1976ء) کی کمیونسٹ پارٹی نے اس سے اقتدار چھینا۔ لیکن تائیوان (سابق فارموسا) میں یہ اب بھی قائم ہے۔

مزید دیکھیے: Cash-my-cheque, General۔

Kyoto protocol (معاہدۂ کیوٹو) 1997ء میں دنیا نے یہ طے کیا کہ حدت کو جذب کرنے والی ان گیسوں کے اخراج میں کمی کرنے کے لیے جن کی وجہ سے 'گرم خانے کا اثر' بڑھتا جا رہا ہے زمین کے اندر سے نکلنے والے (فوصل) ایندھن پر انحصار بتدریج کم کر دیا جائے۔ اس معاہدے کی ابتدا 1992ء میں Rio de Janeiro کی ماحولیاتی سربراہ کانفرنس میں ہوئی تھی جہاں عالمی حدت میں اضافے پر سخت تشویش کا اظہار کیا گیا تھا۔ چنانچہ پانچ سال بعد جاپان کے شہر کیوٹو میں جو کانفرنس ہوئی اس میں طے ہوا کہ 2008ء سے 2012ء تک کاربن آلود گیسوں کے اخراج میں 2.5 فی صد کی کمی کی جائے گی۔ اس کے لیے پیمانہ 1990ء کی دہائی کو بنایا گیا۔ یہ دہائی بیسویں صدی کی سب سے گرم تھی اور 1998ء کا سال گرم ترین تھا۔

دنیا کے 38 صنعت یافتہ ملکوں کو پابند کیا گیا کہ وہ 2010ء تک ان گیسوں کی مقدار کم کر کے 2.5 فی صد تک کر دیں۔ لیکن آسٹریلیا کو اس پابندی سے خارج کر دیا گیا کیونکہ وہ دنیا میں ایک فی صد سے ذرا سی زیادہ کاربن آلود گیسیں خارج کرتا ہے اور ترقی پذیر ملکوں کے لیے کوئی کوٹا مقرر نہیں کیا گیا۔ تاہم مارچ 2001ء میں امریکہ اس معاہدے سے پھر گیا اور اس نے کہنا شروع کیا کہ اس پر عمل کرنے سے ہماری معیشت کو شدید نقصان پہنچے گا۔ تخمینے کے مطابق امریکہ جس کی آبادی دنیا کی ایک چوتھائی ہے کاربن آلود گیسوں کے اخراج کا سب سے بڑا ذریعہ ہے اور دنیا کی پچھتر فی صد گیسیں اسی ملک سے خارج ہوتی ہیں۔ ایک جانب چین، بھارت، میکسیکو، برازیل اور ارجن ٹینا کی طرح کے ترقی پذیر ملکوں نے ایسی پالیسیاں اپنائی ہیں کہ ان کے ہاں کاربن آلود گیسوں کا اخراج کم ہوا ہے جبکہ امریکہ میں کاربن ڈائی آکسائیڈ کے اخراج میں برابر اضافہ ہو رہا ہے۔

L

Labanotation (حرکات و سکنات کی قلمبندی) انسانی جسم کی حرکات کو قلمبند کرنے کا نظام جو ہنگری کے ایک ماہر رقص Rudolf Laban(1879-1958) نے ایجاد کر کے 1928ء میں شائع کیا تھا۔ اس نظام میں حرکت کی بنیادی علامت rectangle (مستطیل) ہے۔ حرکت کی سمت کے مطابق مستطیل چھوٹی بڑی ہو جاتی ہے۔ یہ حرکت کتنی دیر رہے گی یہ بات مستطیل کی لمبائی سے ظاہر کی جاتی ہے اور مستطیل کے اندر shades سے حرکت کی سطح۔ جس طرح مغربی موسیقی کو علامات کی مدد سے کاغذ پر تحریر کیا جاتا ہے اسی طرح Labanotation رقص کی حرکات کے لیے جسم کے پیچ و خم کو تحریری علامات میں ڈھالنے کا نام ہے۔

Labour Party برطانیہ کی تین بڑی سیاسی جماعتوں میں سے ایک جس کے قیام کا مقصد سوشلزم کا فروغ تھا۔ 1900ء میں ہم خیال عناصر مثلاً Independent Labour Party، مزدور انجمنوں اور Fabian Society نے Labour Representation Committee کے نام سے ایک گروپ تشکیل دیا۔ 1906ء کے بعد سے اسی کمیٹی کو لیبر پارٹی کہا جانے لگا۔ لیبر پارٹی کی پہلی حکومت 1924ء میں بنی، Ramsey MacDonald وزیر اعظم تھے۔ دوسری حکومت 1929ء میں قائم ہوئی لیکن صرف دو سال چل سکی کیونکہ بے روزگاری الاؤنس کے معاملے پر پارٹی کے اندر آپس میں ہی پھوٹ پڑ گئی تھی۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں ونسٹن چرچل کی وزارت عظمیٰ میں جو کابینہ بنائی گئی تھی اس میں لیبر پارٹی بھی شامل رہی۔ جنگ کے فوراً بعد 1945ء کے عام انتخابات میں ووٹروں نے چرچل کی کنزرویٹو پارٹی کو رد کر کے لیبر کے ہاتھ میں حکومت کی باگ ڈور دے دی۔ 1951ء میں کنزرویٹو پارٹی نے پھر اس سے اقتدار چھین لیا۔ تیرہ سال حزب مخالف کی نشستوں پر بیٹھنے کے بعد 1964ء-1970ء، اور پھر 1974ء-1979ء میں اس نے حکومت کی۔ اس کے بعد اٹھارہ سال کی متواتر تگ و دو کے بعد 1997ء میں کہیں جا کر ووٹروں نے ٹونی بلیئر کی قیادت میں اسے اقتدار سپرد کیا وہ بھی اس لیے کہ ٹونی بلیئر نے سرکاری سطح پر سوشلزم سے پارٹی کا دامن چھڑا کر اس کا حلیہ بدل کے رکھ دیا تھا اور وہ پالیسیاں اختیار کر لی تھی جن کی بنا پر کنزرویٹو پارٹی کو ووٹ دینے والے لیبر کی طرف متوجہ ہوئے۔

مزید دیکھیے: Clause Four, Cool Britannia, Militant tendency, New Labour۔

Ladette (لڑکوں نما لڑکی۔ پنجابی میں 'ماہی منڈا') 1990ء کے زمانے میں لڑکوں کے لیے ایک اصطلاح بنی تھی New lad۔ اس کے مقابلے میں لڑکیوں کے لیے Ladette کی اصطلاح وجود میں آئی۔ ایسی لڑکی یا جوان عورت جو بے باک ہو اور لڑکوں کے ساتھ برابری سے شریک ہو۔

> A night out with *ladettes*: they are bored, boisterous, and smoke and drink. And most surprising of all, they're girls as young as 15.
>
> *(Independent, Sunday, 25 January, 2004.)*

Ladies who lunch (لنچ خور خواتین) نیویارک میں Manhattan کے فیشن ایبل علاقے Upper East Side میں رہنے والی امیر بیوائیں، امیر زادیاں اور وہ حسین بیویاں جن کو ٹرافی کی طرح ڈرائنگ روم میں سجا کے رکھا جاتا ہے۔ ان کا محبوب مشغلہ یہ ہے کہ بے حد مہنگے ریسٹورینٹ میں بیٹھ کے دوپہر کو لنچ کریں اور گپ بازی کریں۔

ایک اور طرح کی خواتین کے لیے بھی یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔ وہ خواتین جو فلاح و بہبود کے کاموں کے لیے چندہ جمع کرنے کی غرض سے لنچ کا اہتمام کرتی ہیں۔

Lady Bird صدر Lyndon B Johnson کی بیوی Claudia (b 1912) جن کو یہ نام بہت چھوٹی عمر میں ان کی انا نے دیا تھا اور ساری عمر اسی نام سے پہچانی جاتی رہیں۔

Ladyboy (زنخہ، خواجہ سرا) خاص طور سے مشرق بعید کے ملکوں جیسے تھائی لینڈ، کمبوڈیا، ملائیشیا وغیرہ کے ہیجڑوں کے لیے یہ اصطلاح بولی جاتی ہے۔

Lady Chatterley trial (لیڈی چیٹرلی کا مقدمہ) وہ مقدمہ جس کے فیصلے نے پوری مغربی دنیا میں ادب، آرٹ، فلم، تھیٹر کو جنسی موضوعات کھلے بندوں پیش کرنے کی آزادی دے دی اور اس طرح پورے معاشرے پر عائد پابندیاں اٹھتی چلی گئیں۔ مقدمہ DH Lawrence کا ناول Lady Chatterley's Lover شائع کرنے کی وجہ سے Penguin Books پر فحاشی کے الزام میں 1960ء میں چلایا گیا۔ یہ ناول جس میں جنسی فعل کے مناظر بیان کیے گئے ہیں اور چار حرفی الفاظ کا بلاتکلف استعمال ہے 1928ء میں نجی طور پر شائع کیا گیا تھا۔ 1960ء میں پینگوئن نے برطانیہ کے فحاشی کے قوانین کو آزمانے کے لیے دانستہ طور اس کو من وعن شائع کر دیا کوئی بات حذف نہیں کی۔ استغاثہ کے وکیل نے سماعت کے پہلے دن اس کے بارے میں جو جملہ کہا بعد میں مدتوں اس کا حوالہ دیا جاتا رہا۔ Mervyn Griffith-Jones نے کہا کہ "کیا یہ ایسی کتاب ہے جسے آپ اپنے گھر میں جہاں چاہیں رکھ کے چھوڑ دیں؟ کیا یہ ایسی کتاب ہے کہ آپ اپنی بیوی کو تو چھوڑ یے اپنے ملازمین کو بھی پڑھنے کی اجازت دیں؟"۔ مقدمے کو بڑی شہرت ملی۔ بڑے بڑے ادیبوں نے عدالت میں گواہیاں دیں۔ آخر میں جیوری نے فیصلہ دیا کہ یہ ناول نہ فحش ہے نہ ہی اخلاق کو خراب کرنے والا ہے۔ ایک برس پہلے امریکہ کی ایک عدالت بھی یہی فیصلہ دے چکی تھی۔ یہ فیصلہ مغرب میں ادب کے میدان میں سنگ میل ثابت ہوا اور اس کے بعد ادب، تھیٹر، سنیما اور عام اخباروں رسالوں میں جنسی اور نفسانی معاملات کو لفظ، تصویر اور تصور ہر طریقے سے بہت کھل کر پیش کیا جانے لگا۔

Lady Di (پرنسس آف ویلز) عرفیت۔ 1981ء میں شہزادہ چارلس سے [illegible] Lady Diana Spencer [illegible]

[illegible]

مزید دیکھیے: People's Princess۔

Lady Muck (خود پسند خاتون) ایسی خاتون جن کا خیال ہو کہ ان کی رائے، ان کا تبصرہ اور ان کا بیان حرف آخر ہے۔ (بر خود غلط خاتون)۔

مزید دیکھیے: Lord Muck۔

Lady of the night (شب باش خاتون) طوائف۔

Lager lout (لچا، بیئر پی کے ہلڑ مچانے والے) 1980ء اور 1990ء کے زمانے کی اصطلاح جو بیئر پی کے دنگا فساد کرنے والے نوجوان ہلڑ بازوں کے لیے بولی جاتی ہے۔

Laid-back (کاہل، سست، احدی، مجہول) وہ جسے کسی بات کی پروا نہ ہو۔ 1960ء کی دہائی میں رائج ہونے والی یہ اصطلاح خاص طور سے ہپیوں (hippies) کے لیے بولی جاتی تھی۔

La-La land (لالا لینڈ) امریکہ میں لاس اینجلس کا نام جسے مختصراً L.A لکھا اور بولا جاتا ہے۔ ہالی ووڈ کو بھی لالا لینڈ کہتے ہیں۔ یہ اصطلاح اصل میں ایک ایسی دنیا کے لیے استعمال ہوتی ہے جو کسی شخص نے اپنے خواب یا خیال میں بسائی ہو۔ اور ہالی ووڈ میں رہنے والوں کے بارے میں عام تاثر یہ ہے کہ وہ باقی دنیا سے پرے خوابوں کی اپنی دنیا میں بسے رہتے ہیں۔

Lambada (لمباڈا) برازیل کا ایک ایسا ناچ جس میں نفسانی خواہشات بھڑک اٹھتی ہیں کیونکہ ناچنے والے پیٹ سے پیٹ ملا کر ناچتے ہیں۔ یہ dirty dancing کے بعد وجود میں آیا تھا جو 1980ء کے زمانے میں اپنے عروج پر تھا اور جس میں کولہے سے کولہا جوڑ کے ناچتے تھے۔

(To) Lance the boil (پھوڑے میں نشتر لگانا) کسی مسئلے کو حل کرنے یا ناپسندیدہ اور قابل اعتراض صورت حال کو رفع کرنے کے لیے نڈر ہو کے قدم اٹھانا۔

Land camera (لینڈ کیمرہ) اس کیمرے کا برانڈ نام جس کے ذریعہ تصویر لینے کے بعد تھوڑی دیر کے اندر دیکھی جا سکتی ہے۔ یہ کیمرہ ایک امریکی سائنس داں (1909-91) Edwin H. Land نے ایجاد کیا تھا جو 1936ء میں Polaroid ایجاد کر چکے تھے یعنی وہ مسالہ جس کی مشین میں sheets پر روشنی کا عکس پڑنے پر تصویر بنتی چلی جاتی ہے۔

Land of the Long White Cloud (لمبے سفید بادلوں کی سرزمین) نیوزی لینڈ کی عرفیت جو ماؤری زبان میں اس کے نام Aotearoa کا انگریزی ترجمہ ہے۔ ماؤری زبان کے اس لفظ کو اب سرکاری طور پر تسلیم کرکے نیوزی لینڈ کے پاسپورٹ اور کبھی کبھی ڈاک کے ٹکٹ پر بھی لکھا جانے لگا ہے۔ لمبے سفید بادل وہ ہیں جو شمالی جزیرے کے کچھ پہاڑوں پر عام طور سے دیکھنے میں آتے ہیں۔ ماؤری زبان میں Mount Cook کو 'بادلوں میں سوراخ کرنے والا' کہتے ہیں۔

La Nina (لانینیا) سرد پانی کا زیادہ سرد ہوجانا یعنی وہ موسمی تبدیلی جس کا اثر El Nino (ایل نینیو) کے برخلاف ہوتا ہے۔ بحرالکاہل میں خط استوا (Equator) کے علاقے میں تجارتی ہوائیں سمندر کے پانی کو عام طور سے مشرق سے مغرب کی طرف لے جاتی ہیں۔ مشرق سے چلنے والا ٹھنڈا پانی کافی دیر تک دھوپ میں رہنے کی وجہ سے گرم ہوجاتا ہے۔ یہ معمول کا موسم ہے یعنی تقریباً سارے سال اسی طرح تجارتی ہواؤں کے ساتھ ٹھنڈا پانی مشرق سے مغرب میں پہنچتا ہے تو گرم ہوجاتا ہے۔ لیکن کبھی کبھی یہ تجارتی ہوائیں کمزور ہوجاتی ہیں اور مغربی خطے کا گرم پانی سفر کرتا ہوا مشرق میں جنوبی امریکہ کے ساحل تک پہنچ جاتا ہے اور اس علاقے کو گرم کردیتا ہے۔ اس تبدیلی کو El Nino کہتے ہیں۔ اس کے مقابلے میں مشرقی بحرالکاہل کی سطح پر سرد پانی جب اور سرد ہوجاتا تو اسے La Nina کہتے ہیں۔

موسمی تبدیلی El Nino (لفظی ترجمہ چھوٹا بچہ) زیادہ کثرت سے دیکھنے میں آتی ہے جبکہ La Nina (چھوٹی بچی) بہت کم دیکھنے میں آئی ہے۔

دیکھیے: El Nino۔

Lascaux caves (لاسکو کے غار) فرانس میں غاروں کا ایک سلسلہ جن کی دیواروں پر زمانہ قبل از تاریخ کے بے حد دلکش نقوش اور تصویریں بنی ہوئی ہیں۔ سائنس دانوں کا کہنا ہے کہ یہ تصویریں کوئی پچیس ہزار سال پہلے بنائی گئی تھیں لیکن وقت نے ان کو نقصان نہیں پہنچایا اور یہ نقش اب بھی تازہ تازہ سے ہیں۔ کہتے ہیں کہ دنیا میں کہیں بھی زمانہ قبل از تاریخ کے اتنے دیدہ زیب اور عمدہ نقوش نہیں پائے جاتے۔ دیواروں کے یہ

1943ء میں ان کی تین سال کی بچی نے ضد کرتے ہوئے کہا مجھے تو ابھی ابھی وہ تصویر دیکھنی ہے جو آپ نے اتاری ہے۔ اس پر ایڈون ایچ لینڈ نے فوری تصویر بنانے والے کیمرے پر کام شروع کیا۔ پہلا کیمرہ جس سے سیاہ رنگ کی تصویر اُترتی تھی 1947ء میں، پہلا سیاہ اور سفید تصویر والا کیمرہ 1950ء میں اور پہلا رنگین تصویر والا کیمرہ 1965ء میں تیار ہوگیا۔

Land girls (کسان لڑکیوں کی فوج) پہلی اور دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جب برطانیہ میں زیادہ تر تندرست مرد فوج پر چلے گئے تھے تو کھیتی باڑی اور دوسرے زراعتی کاموں کے لیے جوان لڑکیوں کو بھرتی کیا گیا تھا۔ کھیتی باڑی کی زنانہ فوج (Women's Land Army (WLA) 1917ء میں قائم کی گئی تھی۔ پھر دوسری جنگ عظیم کے موقعے پر اس کو نئے سرے سے منظم کیا گیا اور دس ہزار لڑکیوں نے رضا کارانہ خدمات پیش کیں۔ یہ لڑکیاں ہر وہ کام کرتیں جو مرد کرتے تھے۔ ٹریکٹر چلانا، بیج بونا، پودے لگانا، فصل کاٹنا، دودھ دوہنا۔ اور دن میں چودہ گھنٹے کام کرنا عام بات تھی۔ جنگ کے خاتمے پر یہ فوج توڑ دی گئی۔ وردیاں واپس لے لی گئیں۔ صرف جوتے اور کوٹ رکھنے کی اجازت دی گئی تھی۔ 1995ء میں The Land Girls کے عنوان سے ایک ناول لکھا گیا اور 1998ء میں اسی ناول پر ایک فلم بنی تھی۔

Land of a thousand contrasts (ہزار مناظر کی سرزمین) ٹریول ایجنٹ عام طور سے لوگوں کو باہر کے ملکوں میں چھٹیاں گزارنے کے لیے اس طرح کے 'سلوگن' سے لالچ دینے کی کوشش کرتے ہیں۔ مثلاً ایک بار مراکش کو ہزار مناظر کی سرزمین کہا گیا تھا۔ فن لینڈ کو ہزار جھیلوں کی سرزمین کہا جاتا ہے جو بڑی حد تک درست ہے۔

Land of Hope and Glory برطانیہ کا قومی گیت جو سامراجی دور میں بہت مقبول تھا۔ A C Benson نے لکھا، مشہور موسیقار Sir Edward Elgar نے دھن مرتب کی اور 1902ء میں Dame Clara Butt نے اسے گایا تھا۔ یوم سلطنت برطانیہ (Empire Day) اور اسی طرح کے موقعوں پر بہت عقیدت کے ساتھ سنا، گایا اور دہرایا جاتا تھا۔

انسانوں کو لگتا ہے۔

(آخری کارنامہ) کسی سیاست داں کی عملی زندگی **Last hurrah** کا کوئی آخری بڑا کام۔ کسی بھی شخص کی پیشہ ورانہ زندگی کی آخری پیش کش۔

(بعد میں آئے، پہلے نکالو) کاروبار میں **Last in, first out** دو اصطلاحیں گودام یا سٹور روم میں آنے والے مال کے بارے میں استعمال ہوتی ہیں۔ First in first out (FIFO) (جو چیز پہلے آئے وہ پہلے نکالی جائے)۔ یہ طریقہ اس لیے برتا جاتا ہے کہ پہلے آنے والا مال زیادہ عرصے پڑا نہ رہے اور خراب نہ ہو جائے اور دوسری اصطلاح ہے LIFO یعنی بعد میں آئے اور پہلے نکالو۔ یہ طریقہ ایک قسم کے مال کی قیمت یکساں رکھنے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے یعنی جو مال اب خریدا گیا ہے اس کی قیمت خرید کا لحاظ کر کے گاہک کے لیے قیمت فروخت مقرر کی جائے۔ کاروبار کے علاوہ یہ اصطلاح ملازمتوں میں چھانٹی کے وقت بھی کام میں آتی ہے یعنی جن لوگوں کو آخر میں ملازمت دی جائے ان کو پہلے فارغ کیا جائے۔

(آخری باعث شرم بات) ایسی کوئی بات جو اتنی **Last taboo** ناگوار، دل آزار اور طبیعت مکدر کرنے والی ہو کہ محفل میں اس پر بات نہ کی جا سکے۔ مغرب کے معاشرے میں ایسی بہت کم باتیں رہ گئی ہیں جن کا ذکر باعث شرمندگی ہو لیکن ماں، بہن یا بیٹی سے یا کمسن بچوں سے مباشرت ایسے ہی گنے چنے ناگفتنی موضوعات میں شمار ہوتے ہیں۔

(سیانا سمجھ دار بچہ) گھر میں ایسا بچہ جس کے **Latchkey child** پاس دروازے کی چابی ہو اور کسی بڑے کی نگرانی کے بغیر گھر میں رہے۔ مزید دیکھیے: Home alone۔

(ترچھی سوچ) کسی مسئلے کے حل کے لیے **Lateral thinking** اس کو بالکل نئے زاویئے سے دیکھنا۔ یہ اصطلاح پروفیسر Edward de Bono نے اپنی کتاب The Use of Lateral Thinking (1967) میں ایجاد کی تھی جس میں انھوں نے غور وفکر کے معمول کے طریقوں کو vertical thinking سیدھی یا عمودی سوچ کا نام دیا ہے اور غیر معمولی سوچ کو lateral thinking یا ترچھی سوچ کہا ہے۔

(معاہدہ لیٹرن) رومن کیتھولک کلیسا اور **Lateran Treaty**

نقوش ہنر وری، باریک بینی اور نزاکت احساس کے آئینہ دار ہیں۔ زیادہ تر حیوانوں کی تصویریں ہیں..... گائے بیل، ہرن اور اسی طرح کے چوپائے۔ انسانوں کے نقش بہت کم ہیں اگر ہیں بھی تو ان کو پتلے پتلے تنکوں کی شکل میں دکھایا گیا ہے۔ رنگ بہت عمدہ چنے گئے ہیں۔ سرخ، کتھئی اور پیلے۔ مٹی، چونے اور اسی طرح کی معدنی اشیا کو کوٹ پیس کے چربی میں ملا کے یہ رنگ تیار کیے گئے تھے۔ کسی کسی تصویر پر پسے ہوئے رنگ کا خشک پاؤڈر پھونک کر چھڑکا گیا ہے کہ نقش کے خطوط مدھم، ملائم ہو جائیں۔

یہ غار 1940ء میں بالکل اتفاق سے دریافت ہو گئے تھے۔ کچھ لڑکے خرگوش پکڑنے نکلے تھے۔ ان کا کتا جھاڑیوں میں لاپتہ ہو گیا۔ اس کو تلاش کرتے ہوئے لڑکے ایک کھوہ میں داخل ہوئے تو انھیں دیواروں پر یہ نقش نظر آئے۔ اس کے بعد ان کو عوام کے لیے کھول دیا گیا۔ لیکن کچھ ہی عرصے میں معلوم ہوا کہ ان پر کائی سی جمنے لگی ہے۔ جو شاید بجلی کی روشنی اور ایئر کنڈیشننگ کی وجہ سے تھی۔ اب یہ غار پھر بند کر دیے گئے ہیں لیکن لوگوں کا شوق پورا کرنے کے لیے ان کے نزدیک ان کی نقل بنا دی گئی ہے۔

(لیزر) روشنی کی وہ تیز شعاع پیدا کرنے کا آلہ جس میں **Laser** صرف ایک رنگ ہوتا ہے۔ 1960ء میں امریکہ میں Theodore H Maiman نے بنایا تھا جس میں تابکاری کو تحریک دینے اور تیزی کے ساتھ باہر نکالنے کے لیے یاقوت کی ایک سلاخ سے کام لیا تھا۔ لفظ لیزر طویل نام light amplification by stimulated emission of radiation کا بامعنی مخفف ہے۔ لیزر شعاع، جو کہتے ہیں کہ سورج کی سطح پر پائی جانے والی شعاعوں سے بھی زیادہ تیز ہوتی ہے، اب نہ صرف بموں کو نشانے پر پہنچانے کی ٹیکنالوجی میں کام آتی ہے بلکہ دکانوں میں چیزوں کے بار کوڈ پڑھنے، compact disc player 'لیزر پرنٹر' اور 'فائبر آپٹکس' سرجری میں بھی۔

(لاسا بخار) وائرس سے لگنے والی بہت شدید **Lassa fever** اور اکثر اوقات مہلک بیماری جو زیادہ تر مغربی افریقہ میں ہوتی ہے۔ اس کا نام شمال مشرقی نائجیریا میں ایک گاؤں لاسا کے نام پر پڑا جہاں یہ پہلی بار 1969ء میں دریافت ہوئی تھی۔ عام طور سے بیمار چوہوں سے یہ مرض

باریک باریک لکیروں کی شکل میں جھریاں سی پڑ جاتی ہیں جن کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ اک عمر تک ہنستے رہنے کی کمائی ہے۔

Lavender and old lace (پرانے وقتوں کی نفاست، شرافت) 1902ء میں Myrtle Reed کے اسی نام کے ناول سے یہ اصطلاح وجود میں آئی تھی۔ پھر ایک اور ناول نگار Joseph Kesselring نے ذرا سا تصرف کر کے 1914ء میں اپنے ناول کا نام رکھا تھا Arsenic and Old Lace۔

Lawrence of Arabia (لارنس آف عربیا) برطانوی سپاہی، آثار قدیمہ کا ماہر، عربی زبان اور ثقافت کے ماہر، کلاسیکی ادب کے ماہر T(homas) E(dward) Lawrence اس نام سے مشہور ہیں۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران ان کو جزیرہ نمائے عرب میں برطانوی حکومت نے یہ معلوم کرنے کے لیے بھیجا تھا کہ آیا عرب باشندے سلطنت عثمانیہ سے بغاوت پر آمادہ ہو جائیں گے۔ لارنس نے اندازہ لگایا کہ ہاں آمادہ ہو جائیں گے اور اس بغاوت کی کمان خود سنبھال کر ترک اقتدار کے خلاف گوریلا تحریک شروع کر دی۔ انھوں نے عربوں کے دلوں میں یہ بات بٹھا دی کہ میں تمہارا خیر خواہ ہوں، جو کچھ کر رہا ہوں یا کروں گا صرف اور صرف تمہاری بھلائی کے لیے ہوگا۔ اس تاثر نے انھیں مقبولیت دی اور وہ ان کے ہیرو بن گئے۔ عربوں نے ان کو اپنا قائد بنا لیا اور انھیں 'ال لارنس' کہنا شروع کر دیا۔ وہ یوں کے عرب بن گئے۔ جنگ ختم ہوگئی، سلطنت عثمانیہ کے ٹکڑے ٹکڑے ہوئے، مشرق وسطیٰ کا نقشہ کچھ کا کچھ ہو گیا۔ لارنس گھر واپس آئے تو قوم نے ان کا استقبال ایک عظیم محسن کے طور پر کیا۔ لیکن لارنس کو یہ بات بالکل پسند نہیں آئی۔ انھوں نے منہ چھپانا شروع کر دیا۔ 1922ء میں نام بدل کے فضائیہ میں شامل ہو گئے۔ جب اخبار نویسوں نے وہاں بھی ان کا پتہ چلا لیا تو برنارڈ شا کے نام پر اپنا نام ٹی ای شا رکھا اور ٹینک کے دستے میں معمولی سپاہی کے طور پر بھرتی ہو گئے۔ وہاں بھی پکڑے گئے اور انھیں واپس فضائیہ میں بھیج دیا گیا۔ فضائیہ سے 1935ء میں ریٹائر ہوئے اور تین مہینے کے اندر اپنی موٹر سائیکل کے حادثے میں ہلاک ہو گئے۔ پہلی جنگ عظیم کے زمانے کے واقعات انھوں نے اپنی

سلطنت اٹلی کے درمیان طے پانے والا 11 فروری 1929ء کا معاہدہ جس کے ذریعہ 1879ء سے جاری وہ تنازعہ حل ہوا تھا جسے Roman Question (روم کا سوال) کہا جاتا تھا۔ اٹلی میں ایک غیر مذہبی حکومت قائم کرنے کی کشمکش بہت عرصے سے جاری تھی۔ بالآخر 1870ء میں پاپائے روم کے قبضے سے جب پورا ملک نکل گیا اور روم اس کا دارالحکومت مقرر کر دیا گیا تو پاپائے روم اس شہر کے چھوٹے سے علاقے Vatican میں محصور ہو کر بیٹھ گئے اور انھوں نے اٹلی کی حکومت کو تسلیم کرنے سے انکار کر دیا۔ لگ بھگ ساٹھ سال تک رسہ کشی جاری رہی۔ بالآخر مسولینی نے پیش قدمی کر کے اس تعطل کو ختم کیا۔ روم کے Lateran Palace میں معاہدے پر دستخط ہوئے جس کے مطابق ویٹیکن سٹی کو پوپ کی سربراہی میں آزاد اور خود مختار مملکت قرار دیا گیا، رومن کیتھولک عقیدہ اٹلی کا سرکاری مذہب قرار پایا اور یہ بات منظور کی گئی کہ سرکاری سکولوں میں مذہبی تعلیم دی جائے گی۔ 3 جون 1985ء کو اس معاہدے پر نظر ثانی کی گئی اور اب سرکاری سکولوں میں مذہبی تعلیم لازمی نہیں رہی ہے نہ ہی گرجاؤں کے پادریوں کو سرکاری خزانے سے تنخواہ دی جاتی ہے۔

(To) Laugh all the way to the bank (خوشی خوشی بینک جانا) یعنی خوش نصیبی یا روپیہ پیسے کی وہ ریل پیل ہونا کہ کسی قسم کی نکتہ چینی کی پروا نہ رہے۔ ایک مقبول عام پیانو نواز لبراچی (1919ء-1987ء) نے ایک دفعہ کہا تھا کہ مجھ پر جب تنقید کی بوچھار ہوتی ہے اس کے بعد I cry all the way to the bank۔

(To be) Laughing (وارے نیارے ہونا) دوسروں کے مقابلے میں خوش قسمت ہونا یا کسی مقصد میں کامیابی حاصل کر لینا۔ عام طور سے یہ محاورہ یوں بولا جاتا ہے: Once I get that contract I'll be laughing یہ کنٹریکٹ مل جائے تو بس مزے آ جائیں گے یا وارے نیارے ہو جائیں گے۔

(To) Laugh like a drain (بھں اکا تہقہہ مارنا) ایسے ہنسنا جیسے بدرو میں سے پانی شور مچاتا گزرتا ہے۔

...ghter lines (ہنسی کی لکیریں) آنکھوں کے گوشوں پر

ہے لیکن اس کی صحیح تعریف کرنی مشکل ہے۔ منشا ایسی آنکھ سے ہے جس سے کم نظر آتا ہو اور چونکہ اس سے کام کم لیا جا رہا ہے اس لیے بینائی کمزور سے کمزور تر ہوتی جا رہی ہو۔

Lazy susan (لیڈی سوزن) عام طور سے کھانے کی میز پر لگی ہوئی ایسی ٹرے یا سٹینڈ کو کہتے ہیں جسے گھمایا جا سکے تاکہ اٹھے یا جھکے بغیر دور رکھی ہوئی پلیٹ یا ڈش اپنے سامنے آ جائے۔ امریکہ والوں نے یہ گھومنے والی ٹرے بیسویں صدی کے شروع میں ایجاد کی تھی۔

LBJ (ایل بی جے) امریکی ڈیموکریٹک صدر (1963ء-1969ء) Lyndon Baines Johnson کی عرفیت۔ صدور کے نام کو حرف حرف کرنے کا یہ طریقہ اس وقت تک خاصا عام ہو چکا تھا (جے ایف کے، ایف ڈی آر وغیرہ)۔ خود جانسن نے انتخابی مہم کے دوران نعرہ لگوایا تھا All the way with LBJ اور پھر ویت نام کی جنگ کے مخالفوں نے وائٹ ہاؤس کا جنگلا پکڑ کے جب مظاہرے کیے تو ان کا نعرہ تھا:

Hey, hey, LBJ,
How many kids did you kill today ?

L-committee (ایل کمیٹی) برطانیہ میں کابینہ کے ممبروں کی ایک کمیٹی ہر سال یہ غور کرنے کے لیے بنائی جاتی ہے کہ کون کون سے قوانین پارلیمنٹ میں پیش کیے جائیں جسے Legislative committee کہتے ہیں۔

(To) Lead someone to the aisle (کسی سے شادی کرنا)۔

(To) Lead with one's chin (بے احتیاطی دکھانا، ناعاقبت اندیشی کا مظاہرہ کرنا) اگر باکسر اپنی ٹھوڑی کی حفاظت نہ کر پائے تو وہ بے احتیاطی سے کام لے رہا ہو گا۔

Leaf-peeping (خزاں کی سیر) امریکہ میں جہاں موسم خزاں کا نظارہ قابل رشک اور ہوش ربا ہوتا ہے وہاں New England میں رواج ہے کہ لوگ پتوں کے رنگ دیکھنے نکل جاتے ہیں۔ اس طرح تو نہیں جیسے کبھی دہلی میں ساون کے مہینے میں پھول والوں کی سیر ہوا کرتی تھی۔ یا

سوانح حیات Seven Pillars of Wisdom (1926) میں لکھے تھے۔ لارنس کو اس بات کا دکھ رہا کہ برطانوی سامراج نے عربوں کو آزادی کیوں نہیں دلائی۔ 1962ء میں ان پر جو فلم بنی تھی اس کے لیے مواد انہی کی کتاب سے حاصل کیا گیا تھا اور David Lean نے فلم ڈائرکٹ کی تھی جس میں Peter O'Toole نے لارنس کا کردار بڑی خوبی سے ادا کیا تھا۔

(To) Lay an egg (نالائقی ظاہر کرنا) کسی فرض یا ذمہ داری کو پورا نہ کر پانا۔ خاص طور سے سٹیج پر گھٹیا مظاہرے کے لیے یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔ گندے انڈے کی طرف اشارہ ہے۔

(To) Lay it on the line (سیدھی صاف بات کرنا) اسی طرح جیسے کپڑے سیدھی تنی ہوئی الگنی پر لٹکا دیے جائیں۔

Layla (لیلیٰ) Eric Clapton نامی ایک گٹار نواز نے Patti Harrison کے لیے 1972ء میں یہ محبت نامہ ریکارڈ کرایا تھا جس کا عنوان انھوں نے فارسی کے مشہور شاعر نظامی گنجوی کے خمسہ میں سے تیسری مثنوی 'لیلیٰ مجنوں' (1188ء) سے لیا تھا۔ Patti Harrison مشہور Beatle جارج ہیرسن کی بیوی تھیں۔ کلیپٹن آخر کار ان سے شادی کرنے میں کامیاب تو ہو گئے تھے لیکن 1988ء میں ان کی طلاق ہو گئی تھی۔

نوٹ: لیلیٰ اور مجنوں یا قیس عامری کی محبت کے عام سے واقعہ کو ایک داستان کا منصب عطا کرنے کا کارنامہ نظامی گنجوی (1140ء-1202ء) نے ہی انجام دیا تھا۔ ان کی اس مثنوی کے بعد یہ واقعہ فارسی، عربی، ترکی اور اردو ادب کے مزاج کا جزو بنا۔

Lazy dog امریکی فوج میں اس بم کا نام جو بیچ ہوا میں پھٹ جاتا ہے اور اس کے اندر بھرے ہوئے لوہے کے ٹکڑے چاروں طرف پھیل جاتے ہیں۔

Lazy eight (آٹھ کے ہندسے کا کرتب) ہوائی جہاز کا ایک کرتب جس میں جہاز S کی سی شکل بناتا ہے اور ترچھے زاویے سے دیکھیے تو لگتا ہے جیسے 8 کا ہندسہ لیٹا ہوا ہو۔

Lazy eye (بیکار آنکھ) 1930ء کے زمانے سے یہ اصطلاح رائج

نے معاہدہ ورسائی (Versailles) کو رد کر دیا۔ مجلس اقوام نے دوسری جنگ عظیم کے دوران اپنی کارروائیاں معطل کر دیں۔ آخر کار دوسری جنگ عظیم کے بعد یہ مجلس توڑ دی گئی اور 1946ء میں اس کی جگہ اقوام متحدہ کی تنظیم قائم کر دی گئی۔

(To) Lean over backwards دیکھیے: (To) Bend over backwards۔

Learjet (لیئر جیٹ) چھوٹا سا سفری جیٹ ہوائی جہاز جو امیر اور مشہور لوگ شوق سے اپنے لیے خریدتے یا کرائے پر لیتے ہیں۔ ڈیزائنر William Lear (1902-78) تھے۔ پہلا 'لیئر جیٹ' امریکہ میں 1962ء میں بن کر تیار ہوا تھا۔ اب شہرت اور اثر رسوخ کی ڈکشنری میں اس کا نام آسائش اور شان و شوکت کے معنوں میں آتا ہے۔

Learning curve (ہنر سیکھنے کی لکیر) کوئی شخص کس رفتار سے کوئی نیا ہنر یا فن سیکھ رہا ہے۔ گراف پر لکیر کے ذریعہ یہ دکھایا جا سکتا ہے۔ مثال کے طور پر چوہا کسی پیچدار راستے کو کتنی جلدی سمجھ کر واپس اپنے پنجرے میں پہنچ سکتا ہے۔ اسی طرح اس بات کا گراف بھی بنایا جا سکتا ہے کہ غیر ہنرور شخص کس رفتار سے کوئی ہنر سیکھ رہا ہے۔ مثلاً سیکھنے کی ترچھی لکیر کے معنی یہ ہوتے ہیں کہ کسی کو سیکھنے میں مشکل پیش آ رہی ہے۔

Even her allies expected her to go through a steep learning curve.

اس کے حامی بھی سمجھتے تھے کہ سیکھنے کی بہت ترچھی لکیر پر اسے چڑھنا پڑے گا۔

Leave it out (بس کرو، بند کرو) 1960ء کے زمانے سے یہ محاورہ فضول کی باتیں یا ناگوار حرکت کرنے والوں کو روکنے کے لیے استعمال ہو رہا ہے۔

Lebensraum (جرمن زبان: بستیوں کے لیے زمین) نازیوں نے مشرقی یورپ کے وسیع علاقوں کو خاص طور سے یوکرین کو، جس کی حیثیت یورپ میں روٹی کی ٹوکری کی تھی، جرمن بستیاں بسانے کے لیے مختص کر دیا تھا۔ مقصد یہ تھا کہ جرمنوں کی آبادی کو پھیلنے کا موقع ملے گا، وہ

جیسے کسی زمانے میں کھیتوں میں پھولتی سرسوں دیکھ کے بسنت منائی جاتی تھی۔ کیونکہ ان موقعوں پر میلے اور جشن کا سماں ہوتا تھا۔ امریکہ میں خزاں کی سیر کرنے والے صرف درختوں اور پتوں کو دیکھنے کے لیے نکلتے ہیں۔ خزاں کی سیر کرنے والوں کو leaf-peepers کہتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Ramblers۔

League of Nations (مجلس اقوام) وہ مجلس جس میں ایک وقت رکن ملکوں کی تعداد ساٹھ تک پہنچ گئی تھی اور جس کا صدر دفتر جنیوا میں تھا پہلی جنگ عظیم کے بعد فاتح طاقتوں نے قائم کی تھی۔ 1919ء کی پیرس امن کانفرنس میں ایک عہد نامہ منظور کیا گیا جس کے مطابق رکن ممالک اجتماعی تحفظ (یعنی جارح کے خلاف مجلس کے تمام ارکان کی اجتماعی کارروائی)، بین الاقوامی تنازعات میں مصالحت، تخفیف اسلحہ اور کھلی سفارت کاری کے اصولوں پر عمل کریں گے۔ 10 رجنوری 1920ء کو اس کا قیام عمل میں آیا۔ طریق عمل کم و بیش وہی تھا جو اقوام متحدہ کا ہے اور جو اس نے مجلس اقوام سے حاصل کیا ہے۔ ایک اسمبلی، ایک کونسل اور سیکریٹری جنرل کے تحت ایگزیکیٹو۔ بین الاقوامی عدالت انصاف بھی قائم کی گئی اور یہ انتظام کیا گیا کہ ایشیا اور افریقہ میں جن علاقوں کو فتح کیا گیا ہے انھیں جیتنے والے اتحادی ممالک آپس میں تولیت (mandate) کے ذریعہ تقسیم کر لیں۔ لیکن مجلس اقوام کی تعمیر میں ہی خرابی مضمر تھی کیونکہ امریکی کانگریس نے رکنیت کی توثیق سے انکار کر دیا تھا۔ (حالانکہ صدر Woodrow Wilson نے اس کے قیام میں بہت اہم رول ادا کیا تھا)۔ مجلس اقوام نے بہت سے امور میں نمایاں کامیابیاں حاصل کیں لیکن اپنے بنیادی مقصد میں ناکام رہی۔ یعنی جنگ نہ رکوا سکی۔ جنگوں کے سدباب کے لیے طے کیا گیا تھا کہ پہلی جنگ عظیم سے قبل صلح کے جو معاہدے طے ہوئے تھے وہ سب برقرار رہیں گے۔ لیکن 1930ء کی دہائی میں غیر مطمئن اقوام یعنی جاپان، اٹلی اور جرمنی نے اس انتظام کو چیلنج کیا اور دوسرے ملکوں نے مجلس اقوام کے وضع کردہ اصول کی مدافعت سے انکار کر دیا تو مجلس اقوام اپنی حیثیت کھو بیٹھی۔ جاپان نے منچوریا اور چین پر چڑھائی کر دی (دیکھیے: Manchukuo)۔ اٹلی نے حبشہ (موجودہ ایتھوپیا) پر قبضہ کر لیا۔ جرمنی

دنیا پر اپنا غلبہ اور تسلط قائم رکھ سکیں گے اور مادر وطن کے اندر بڑھتی ہوئی آبادی کا بوجھ کم کیا جا سکے گا۔ پولینڈ پر 1939ء میں اور سوویت یونین پر 1941ء میں ہٹلر کے حملوں کے پس پشت یہی نظریہ کارفرما تھا۔ لیکن یہ اصطلاح اس سے پہلے کی ہے۔ جرمنی کے جغرافیہ داں اور ماہر نسل انسانی Friedrich Ratzel (1844-1904) نے بستیوں کے لیے زمین کا تصور یہ ثابت کرنے کے لیے پیش کیا تھا کہ مختلف علاقوں میں نسلی آبادیاں کیونکر وجود میں آئی ہیں۔ ان کے اس مضمون کو جغرافیائی سیاست (geopolitics) کی بنیاد سمجھا جاتا ہے۔

Leboyer birth (وضع حمل کا لیبو ائیر والا طریقہ) بچے کی ولادت کا ایک ایسا طریقہ جس میں زچہ کو کم سے کم تکلیف ہو اور بچہ کسی تردد کے بغیر پیدا ہو جائے۔ زچگی کے لیے جو کمرہ ہوتا ہے اس میں بہت ہی مدھم روشنی ہوتی ہے، چٹی یا زنبور استعمال نہیں کیا جاتا اور پیدائش کے ساتھ ہی بچے کو نیم گرم پانی میں نہلا دیا جاتا ہے۔ وضع حمل کے ایک فرانسیسی ماہر Frederick Leboyer نے اپنی کتاب Birth Without Violence (1975) میں اس طریقے کے نکات پیش کیے تھے۔

Legal eagle (سیانا یا زیرک وکیل) بات کی تہہ تک پہنچنے والا سمجھدار وکیل۔

Legend in one's lifetime (زندگی میں افسانوی شخصیت بن جانا) کوئی شخص جو اتنا مشہور ہو کہ اس کی زندگی میں ہی طرح طرح کے افسانے اور روایات اس سے منسوب کی جانے لگیں۔ Lytton Strachey نے اپنی کتاب Eminent Victorians (1918) میں یہ اصطلاح Florence Nightingale (1820-1910) کے لیے استعمال کی تھی:

> She was a legend in her lifetime and she knew it
>
> وہ اپنی زندگی میں ہی افسانوی شخصیت بن گئی تھیں، اور اس بات کو جانتی تھیں۔

کبھی کبھی کہنہ مشق صحافیوں کے بارے میں کہتے ہیں: a legend in their lunchtime (لنچ کے وقت کی افسانوی شخصیت)۔

Lego (لیگو) کھیل کھیل میں طرح طرح کی چیزیں بنانے کے لیے ایسے بلڈنگ بلاک جو ایک دوسرے میں پھنس جاتے ہیں۔ ڈنمارک میں Billund نام کے قصبے کے ایک بڑھئی (چوب تراش) Ole Kirk Christiansen نے 1934ء میں ان کو ڈینش زبان کے ایک لفظ leg godt پر lego کا نام دیا جس کے معنی ہیں 'اچھا کھیل'۔ 1947ء میں پلاسٹک کے بلاک بنائے گئے اور 1958ء میں ان کو پیٹنٹ کرایا گیا۔ 1960ء میں Billund میں 'لیگو لینڈ' کے نام سے ایک پورا گاؤں انہی بلاکوں سے بنایا گیا۔ اس کے بعد ایک لیگو لینڈ برطانیہ میں اور ایک امریکہ میں تعمیر کیا گیا۔

Legs (چلے گی یا چلے گا) جس چیز کے پاؤں ہوتے ہیں وہ چلتی ہے، کامیاب رہتی ہے۔ یہ اصطلاح ٹیلی وژن پروگراموں، کتابوں اور خاص طور سے فلموں کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔ لیکن کوئی اچھوتا خیال، انوکھی تجویز پیش کی جائے تو اس کے لیے بھی کہتے ہیں کہ اس کے پاؤں ہیں یعنی چلے گی۔

Leg warmers (جراب، پاتابہ) ٹانگ کو گرم رکھنے کے لیے ایک طرح کی جراب جو عام طور سے ڈانسر لڑکیاں ریہرسل کے دوران پہنا کرتی تھیں لیکن 1970ء کے زمانے میں عام فیشن میں داخل ہو گئی تھی۔

Le Mans (لےموں) شمال مغربی فرانس کا ایک شہر جو موٹر ریسنگ کے سرکٹ کے لیے مشہور ہے، جس میں قوت برداشت کی آزمائش کے لیے 1923ء سے چوبیس گھنٹے کی وہ ریس ہوتی آئی ہے جسے les Vingt-Quatre Heures du Mans کہا جاتا ہے۔

Lender of last resort (قرض کا آخری سہارا) مالیات کی دنیا میں وہ ادارہ جو اس وقت قرض دے کر مدد کر سکے جب کوئی اور اس بات کے لیے تیار نہ ہو۔ عام طور سے جب بینکوں سے کھاتے دار بہت زیادہ رقمیں نکلوالیں اور ان کے پاس نقد رقم کی کمی ہو جائے تو مرکزی بینک 'قرض کا آخری سہارا' ثابت ہوتا ہے۔

Lend-Lease or Lease-Lend (ادھار پٹہ) دوسری

جنگ عظیم کے دوران امریکہ اور اس کے اتحادیوں نے اپنے جنگی وسائل کو یک جا کرنے کے لیے یہ انتظام کیا تھا کہ جو اسلحہ اور ساز و سامان ایک دوسرے کو دیں گے جنگ کے بعد اسی قسم کا سامان واپس کر دیا جائے گا اس انتظام کو قانونی حیثیت دینے کے لیے مارچ 1941ء میں امریکہ نے Lend-Lease Act منظور کر لیا تھا۔ لیکن جنگ کے خاتمے پر امریکہ کو اس ساز و سامان کا صرف چھٹا حصہ مل سکا جو اس نے برطانیہ اور دولت مشترکہ کو دیا تھا۔

Lenin (لینن) سوویت یونین کے بانی Vladimir Ilyich Ulyanov (1870-1924) نے 1901ء میں خود اپنی یہ عرفیت اختیار کی تھی۔ اسی عرفیت نے نظریہ اشتراکیت (مارکسزم۔لینن ازم) کے فروغ اور اشاعت میں پکار کا کام دیا۔ عام طور سے کہا جاتا ہے کہ سائبیریا کے دریا Lena کے نام پر انھوں نے اپنے لیے یہ نام چنا تھا لیکن یہ بات وثوق کے ساتھ نہیں کہی جا سکتی۔

Leningrad (لینن گراڈ) زار روس کے زمانے کا انتہائی شاندار شہر سینٹ پیٹرز برگ (St Petersburg) جو روس کا دارالسلطنت تھا اور جسے پیٹر اعظم نے 1703ء میں تعمیر کرایا تھا۔ 1914ء میں اس کا نام بدل کر 'پیٹروگراڈ' کر دیا گیا۔ پھر 1924ء میں لینن کے انتقال پر ان سے اظہار عقیدت کے طور پر لینن گراڈ کر دیا گیا تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران اگست 1941ء سے جنوری 1944ء تک جرمنوں نے لینن گراڈ کا محاصرہ کیے رکھا تھا جس میں اندازاً چھ سے دس لاکھ انسان سردی اور بھوک میں مارے گئے۔ بچ رہنے والوں کی حالت بھی قابل رحم تھی۔ اکثر اوقات گھاس اور چوہے کھا کر گزارہ کرنا پڑا تھا۔ روسی صدر Vladimir Putin جنھوں نے جنوری 2004ء میں محاصرے کے اختتام کی یادگاری تقریبات میں شرکت کی تھی ان کے والد بھی اس جنگ میں زخمی ہوئے تھے اور ان کے بھائی حلق میں سوزش کی بیماری خناق (diphtheria) میں ہلاک ہوئے تھے۔ 1991ء میں سوویت یونین کے خاتمے کے بعد نہ لینن کا نظریہ باقی رہا نہ ان سے عقیدت لہٰذہ یہ شہر ایک بار پھر سینٹ پیٹرز برگ کہلانے لگا ہے۔

Less is more (کمتر بہتر ہے) مبالغے یا ضرورت سے زیادہ زور دینے کی بجائے اعتدال اور تحمل زیادہ موثر ثابت ہوتا ہے۔ انگریزی کے شاعر رابرٹ براؤننگ نے 1855ء میں اپنی ایک نظم میں یہ فقرہ استعمال کیا تھا۔

> Yet do much less, so much less,
> Someone says,
> (I know his name, no matter) - so much less!
> Well, *less is more*, Lucrezia: I am judged.

Let George do it (کسی اور کے سر منڈھنا) کوئی کام یا ذمہ داری کسی دوسرے پر ڈال دینا۔

Let it Be (لیٹ اِٹ بی) مئی 1970ء میں Beatles کے گیتوں کا یہ تیرھواں اور آخری البم تھا جس کے بعد یہ گروپ ٹوٹ گیا۔ البم کے گیتوں میں روحانیت اور گہری فکر کی گونج ہے۔

Let's face it (ماننا پڑے گا) سچی بات یہ ہے، انصاف کی بات یہ ہے۔ بہت ہی گھسا پٹا محاورہ ہے اور کسی گہری فکر کے بغیر استعمال کیا جاتا ہے۔ بھئی سچی بات یہ ہے کہ دس پونڈ سے زیادہ ٹیکسی پر خرچ نہیں کر سکتے۔

Level playing field (یکساں موقع ہونا یا ملنا) ایسے حالات جن میں یہ گنجائش نہ ہو کہ ایک فریق کو دوسرے کسی فریق پر برتری حاصل ہو جائے گی۔ عام طور سے میدانِ سیاست یا تجارت کی مقابلہ بازیوں میں یہ محاورہ کام آتا ہے۔

(Monica) Lewinsky دیکھیے: Monica۔

Ley lines (روحانی لکیریں) یہ تصور کہ جزائر برطانیہ میں جتنے مذہبی مقامات ہیں، خواہ چرچ ہوں یا قدیم یادگاریں، یہ سب سیدھی لکیروں سے آپس میں منسلک ہیں اور اس طرح پورے ملک میں روحانی لکیروں کا ایک جال سا بنا ہوا ہے۔ زمانہ قبل از تاریخ کی مشہور یادگار Stonehenge کے بارے میں کہتے ہیں کہ یہ دو روحانی لکیروں کے اتصال پر واقع ہے۔ یہ تصور ایک صاحب Alfred Watkins نے اپنی کتاب Early British Trackways (1922) میں پیش کیا تھا اور لکھا تھا کہ

پورے ملک میں ٹیلے، خندقیں، نشان کے پتھر سب سیدھی لکیروں پر واقع ہیں۔ ماہرین آثار قدیمہ نے اس خیال کو رد کر دیا۔ لیکن حالیہ زمانے میں New Age نامی عقیدت مندوں نے زور پکڑا تو روحانی لکیروں میں دلچسپی تازہ ہوئی۔ کہا جاتا ہے کہ سب سے لمبی روحانی لکیر وہ ہے جو سینٹ مائیکل کی لکیر کہلاتی ہے، مغرب میں Cornwall سے مشرق میں East Anglia تک جاتی ہے اور جس کی راہ میں سینٹ مائیکل کے نام پر قائم بہت سے چرچ آتے ہیں۔

Liberal Democrats (لبرل ڈیموکریٹ پارٹی) برطانیہ کی تیسری بڑی سیاسی جماعت جو مئی 1988ء میں دو جماعتوں، لبرل اور سوشل ڈیموکریٹس کو ضم کر کے بنائی گئی تھی۔ شروع میں اس کا نام لبرل اور سوشل ڈیموکریٹس تھا لیکن ایک سال بعد 1989ء میں اسے مختصر کر کے لبرل ڈیموکریٹس کر دیا گیا۔ جسے اخبار اور ریڈیو ٹیلی وژن والوں نے اور مختصر کر کے Lib Dems بنا دیا ہے۔ اس پارٹی کے پہلے لیڈر Paddy Ashdown تھے جو 1999ء میں ریٹائر ہو گئے۔ سیاسی نظریات کے اعتبار سے یہ وسط سے بائیں بازو کی پارٹی ہے اور ٹونی بلیئر کی نئی لیبر پارٹی کی بہت سی پالیسیوں کی حامی رہی ہے۔

Liberation theology (آزادی بطور رکن دین) جنوبی امریکہ میں کیتھولک ماہرین دینیات کا پیش کردہ نظریہ کہ عیسائی مذہب کا سب سے اہم رکن یہ ہے کہ انسان ہر طرح کے سماجی، سیاسی اور اقتصادی جبر سے آزادی حاصل کرے۔ پیرو کے ماہر دینیات Gustavo Guttierez نے ہسپانوی زبان میں یہ اصطلاح وضع کی تھی اور 1971ء میں اپنی کتاب اسی عنوان سے شائع کی۔ اس کے مطابق 'آزادی' کو 'توسیعی ترقی' (development) سے نفرت ہے کیونکہ یہ ترقی جنوبی امریکہ کے باشندوں پر ان کے مسائل کا وہ حل مسلط کرتی ہے جو ترقی یافتہ قوموں نے سوچا ہے اور جس میں مقامی باشندوں کا حصہ نہ ہونے کے برابر ہوتا ہے۔

مزید دیکھیے: Green belt, Nimby۔

Lidice چیکوسلاواکیہ میں پراگ کے نزدیک ایک گاؤں جسے جرمنوں نے خصوصی فوج SS کے نائب لیڈر Reinhard Heydrich (1904-42) کے قتل کا انتقام لینے کے لیے 10 جون 1942ء کو صفحہ ہستی سے مٹا دیا تھا۔ گاؤں کی آبادی لگ بھگ 450 نفوس پر مشتمل تھی جن میں 172 مردوں کو گولی مار دی گئی، عورتوں کو جبری نظر بندی کیمپ میں بھیج دیا گیا۔ 90 بچوں کا طبی معائنہ کر کے دیکھا گیا کہ ان میں کسی غیر آریائی کا خون تو نہیں ہے اور پھر انھیں جرمنی کے مختلف علاقوں میں پرورش کے لیے بھیج دیا گیا تھا۔ گاؤں کی پکی عمارتوں کو ڈائنا مائٹ لگا کر اڑا دیا گیا، باقی گھروں کو آگ لگا دی گئی اور پھر بلڈوزر چلا کر زمین برابر کر دی گئی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد 1947ء میں اس گاؤں کے نزدیک اسی نام سے ایک اور گاؤں بسایا گیا اور اصل جگہ پر ایک یادگار اور گلاب باڑی بنا دی گئی۔

مزید دیکھیے: Hangman اور Deir Yassin۔

(To) Lie back and think of England اس محاورے میں یہ تصور مضمر ہے کہ جنسی فعل ہونا لازمی ہے خواہ مجبوری میں کرائیں یا خوشی سے۔ یہ محاورہ اس مفہوم میں بھی بولا جاتا ہے کہ مرضی کے خلاف کیے جانے والے فعل سے لطف لینا چاہیے۔

Lie detector (جھوٹ پکڑنے کا آلہ، دروغ گیر) غیر ارادی جسمانی عمل مثلاً نبض کی رفتار ناپنے کے آلے (polygraph) کو عام بول چال میں lie detector کہتے ہیں۔ مفروضہ یہ ہے کہ عام لوگ جب جھوٹ بولیں گے تو ان کی سانس کی رفتار، خون کا دباؤ، نبض کی رفتار بدل جائے گی اور ہتھیلی میں پسینہ آ جائے گا۔ یہ تبدیلیاں انسان کے قابو میں نہیں ہوتیں یعنی انسان ان کو روک نہیں سکتا۔ چند ہی ایسے واقعات ہوئے ہیں کہ کسی نے جھوٹا بیان دیا ہو اور یہ آلہ جھوٹ کو نہ پکڑ سکا ہو۔ لیکن یہ چند واقعات ثابت کرتے ہیں کہ انسان اگر مشق کرے تو غیر ارادی جسمانی افعال کو منشا کے تحت کر سکتا ہے۔ امریکہ میں عدالتیں جھوٹ پکڑنے کے آلے کو بطور شہادت تسلیم نہیں کرتیں۔ لیکن جرائم کی تفتیش کرنے والے اس کی صداقت کے پوری طرح قائل ہیں۔

(To) Lie down in a darkened room (اوسان درست کر لینا، سنبھل جانا) عام طور سے کسی اپنے شخص کو یہ مشورہ دیا جاتا ہے

جوکوئی بے تکی بات یا حرکت کررہا ہو۔

I feel a strange urge to rush to the defence of Sir Cliff Richard. Probably if I *lie down in a darkened room* it will pass.

(The Times, 1999.)

Life after death (موت کے بعد زندگی) وہ سادہ سا سوال جو انسان کو ازل سے پریشان کیے ہوئے ہے کہ کیا موت کے بعد زندگی ہے وہی بیسویں صدی میں روزمرہ کے استعمال میں آنے والا محاورہ بن گیا اور اس نے طرح طرح کی شکلیں اختیار کرلیں۔

Is there life after redundency? Is there sex after marriage? Is there life before death?

Life begins at 40 (زندگی چالیس پہ شروع ہوتی ہے) اوسط عمر کا پیمانہ جوں جوں بڑھتا جارہا ہے یہ خیال بھی زور پکڑتا جارہا ہے کہ زندگی سے پوری طرح کام لینے کی صلاحیت چالیس سال کی عمر کو پہنچنے پر حاصل ہوتی ہے۔ دوسروں کے خیال میں یہ خوش فہمی سے زیادہ نہیں کیونکہ چالیس کے بعد انسان زندگی کی ڈھلوان پر اترنے لگتا ہے۔ Life Begins at Forty کے عنوان سے امریکی مصنف Walter P Pitkin کی کتاب 1932ء میں شائع ہوئی تھی جس سے یہ محاورہ رائج ہوا۔

Light at the end of the tunnel (امید کی کرن، سرنگ کے سرے پر روشنی) وہ نشانی جس کا بہت عرصے سے انتظار تھا کہ مشکلات اور مایوسیوں کی طویل مدت اب ختم ہونے کو ہے۔ یہ محاورہ 1920ء کے آس پاس وجود میں آیا تھا اور عام طور سے اخبار نویس اور سیاستدان ایسے وقت جھٹ پٹ اس کا استعمال شروع کردیتے ہیں جب اقتصادی یا معاشرتی پیچیدگی میں ذرا بھی ڈھیل پڑے۔

Like a bat out of hell (سر پہ پاؤں رکھ کے بھاگنا) کہا جاتا ہے کہ امریکی لڑاکا ہوائی جہازوں کے پائلٹوں میں یہ محاورہ بنا تھا۔ کسی کا اس طرح سے بھاگنا جیسے چمگادڑ دوزخ کی آگ دیکھ کر بھاگے۔

Like a bomb (دھڑلے کے ساتھ) عام طور سے یہ محاورہ طنز کے ساتھ بولا جاتا ہے۔

Like a fish needs a bicycle. (بالکل نہیں، ہرگز نہیں، بالکل الٹی بات، بھلا مچھلی کو بائیسکل کی کیا ضرورت ہے) لفظی مصوری کرنے والا یہ محاورہ 1970ء کے آس پاس حقوق نسواں کی امریکی علمبردار Gloria Steinem (b1934) کے ایک جملے سے شروع ہوا تھا:

A woman without a man is like a fish without a bicycle.

مرد کے بغیر عورت ایسی ہی ہے جیسے بائیسکل کے بغیر مچھلی۔

Likely lad (ہونہار لڑکا یا نوجوان)۔

The likely lads of Manchester United failed to win friends...

LifeLog (لائف لاگ) اپنی زندگی کے ہر ہر لمحے کی تصویریں اُتار کے انھیں انٹرنیٹ کی اپنی سائٹ پر پوسٹ کرنا۔ حتیٰ کہ اپنے کریڈٹ کارڈ کے ذریعہ خرید وفروخت کی تفصیلات بھی فوٹوگراف کی صورت میں اپنے شائقین کے سامنے حاضر کردینا۔

مزید دیکھیے: Blog Pad۔

Like nobody's business (پاگلوں کی طرح)۔

She was pedalling along like nobody's busines.

یعنی پاگلوں کی طرح پیڈل چلا رہی تھی۔

Limbo dancing (لمبوڈانسنگ، لمبوڈانسر) ناچنے کا یہ طریقہ ویسٹ انڈیز میں شروع ہوا تھا جس میں ناچنے والا پیچھے کی طرف جھک کر ایک کے بعد دوسری لمبی سی سلاخ کے نیچے سے نکلنے کی کوشش کرتا ہے اور یہ سلاخیں بتدریج نیچی ہوتی چلی جاتی ہیں۔

Limousine liberal (نمائشی لبرل) وہ امیر کبیر لوگ جو ناداروں اور غریبوں سے ہمدردی جتائیں۔ اس امریکی محاورے کا ہم معنی انگریزوں کا محاورہ ہے Champagne Socialist۔

Limp-wristed (زن نما، نخرے باز، ظاہر دار) 1950ء سے رائج یہ اصطلاح ان مردوں کے لیے برتی جاتی ہے جو ہم جنس بازوں کی طرح

ڈھیلے ڈھیلے ہاتھوں میں تھوڑی سے لچک پیدا کر کے بات کرتے ہوں۔

(Charles Augustus) Lindbergh لنڈ برگ

(1902ء-1974ء) نے نیویارک سے پیرس تک پہلی بار اکیلے ہوائی جہاز اڑا کر اپنی شہرت کے جھنڈے گاڑ دیے تھے۔ 20/21-مئی 1927ء کو وہ ایک انجن کے ہوائی جہاز Spirit of St Louis میں روانہ ہوئے تھے اور ساڑھے تینتیس گھنٹے میں پیرس پہنچے تھے۔ ان کے اس کارنامے کی دنیا میں دھوم مچ گئی، ان کی جیکٹ نوجوانوں میں فیشن بن گئی، ان کے نام پر ایک ناچ Lindy Hop ایجاد ہوا۔ لیکن پھر 1932ء میں ان کے دو سال کے بچے کا اغوا اور قتل ہوا جس کا مقدمہ دنیا بھر میں ایک بڑا واقعہ تصور کیا گیا۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں لنڈ برگ نے ایک زوردار تقریر میں اس بات کی حمایت کی کہ امریکہ کو یورپ کے پھڈے میں پاؤں نہیں اڑانا چاہیے۔ صدر روزویلٹ نے اس پر ناخوشی کا اظہار کیا تو لنڈ برگ نے اپریل 1941ء میں Air Corps Reserve میں اپنے عہدے سے استعفا دے دیا۔ لیکن جب امریکہ جنگ میں شامل ہوا تو لنڈ برگ قومی فرائض میں تندہی سے مصروف ہو گئے۔

Lindy's نیویارک کا ایک ریسٹورینٹ جو 1921ء میں براڈوے میں کھلا تھا اور بہت جلد کھیلوں اور سٹیج کی نامور شخصیتیں یہاں اٹھنے بیٹھنے لگی تھیں۔ لاہور میں آزادی سے پہلے اسلامیہ کالج کے سامنے عرب ہوٹل کو یہ اعزاز حاصل تھا کہ شہر بھر کے دانشور، ادیب اور شاعر وہاں جمع ہوتے۔ پھر انارکلی میں نگینہ بیکری کو یہی منزلت حاصل ہوئی اور آخر میں مال روڈ پر پاک ٹی ہاؤس کوئی پچیس تیس برس تک شاعروں اور ادیبوں کی آماجگاہ بنا رہا تھا۔ لنڈیز کی دو شاخیں ہو گئی تھیں۔ پہلی شاخ 1949ء میں اور دوسری 1957ء میں بند ہو گئی۔ پاک ٹی ہاؤس کو 2000ء میں بند کرنے کی کوشش کی گئی تھی لیکن اسے پھر زندگی کا پٹہ مل گیا۔

Linear B (کانسی کے زمانے کی تحریریں) "سیدھی لکیریں بی" بی سے مراد ہے Bronze Age اور سیدھی لکیروں سے مراد ہے تحریریں۔ یہ اصطلاح مٹی کی ان تختیوں کے لیے دانشوروں نے وضع کی ہے جو یونان میں Crete کے نزدیک ملی تھیں۔ 1952ء میں Michael Ventris نے انکشاف کیا کہ ان پر لکھی ہوئی عبارتیں یونانی زبان کی ابتدائی شکل ہیں۔ ان کا خیال تھا کہ تحریر کی ایک اور شکل جو Linear A کہلاتی ہے یہ اس کی اصلاح شدہ شکل ہے اور 1200 سے 1400 قبل مسیح میں وجود میں آئی تھی۔ لیکن اپنے اس خیال کو ثابت کرنے سے پہلے Ventris 34 سال کی عمر میں کار کے ایک حادثے میں ہلاک ہو گئے۔

Link trainer (پائلٹ ٹریننگ مشین) پرواز کی مصنوعی کیفیت پیدا کرنے والی وہ مشین جس میں جہاز اڑائے بغیر پائلٹ کو تربیت دی جاتی ہے۔ یہ مشین ایک امریکی پائلٹ Edward A Link (1904-81) نے 1929ء میں ایجاد کی تھی اسی لیے اس کا نام لنک ٹرینر پڑ گیا ہے۔

Lion of Judah (شیر جوڈا) ایتھوپیا کے شہنشاہ ہائی لے سلاسی (1892ء-1975ء) کا لقب۔ وہ 1930ء سے 1974ء میں معزولی تک شہنشاہ رہے تھے۔ تخت سنبھالنے سے پہلے ان کو راس تفاری ماکونن یعنی شہزادہ تفاری ماکونن کہا جاتا تھا۔ ان کے شہزادگی کے نام پر اس تحریک کا نام پڑا جو Rastafarian کہلاتی ہے اور جس کے ماننے والے ہائی لے سلاسی کو مسیح موعود سمجھ کر ان کی پوجا کرتے ہیں۔

نوٹ: عہد نامہ قدیم کے مطابق جوڈا حضرت یعقوب کے بارہ بیٹوں میں سے ایک تھے جن کے نام پر قبیلے کا نام جوڈا پڑا۔ مصر سے حضرت موسیٰ کی قیادت میں یہ قبیلہ جب باقی گیارہ کے ساتھ کنعان میں داخل ہوا تو جنوبی علاقے میں جا کے بس گیا تھا۔ حضرت سلیمانؑ کے انتقال کے بعد سلطنت یہود دو حصوں میں بٹ گئی۔ اسرائیلی شمال میں اور جوڈائی جنوب میں دو الگ الگ ریاستوں میں تقسیم ہو گئے۔

Lions Clubs (لائنز کلب) پہلا کلب ٹیکساس کے شہر Dallas میں 1917ء میں اس عزم اور ہمت کے ساتھ قائم کیا گیا تھا کہ اقوام عالم میں فیاضی اور دکھ درد کو سمجھنے کا شعور بیدار کیا جائے گا۔ اچھی حکومتیں، اچھے شہری پیدا کیے جائیں گے اور سماجی اور اخلاقی بہبود میں عملی دلچسپی پیدا کی جائے گی۔ اب 150 ملکوں میں یہ کلب قائم ہیں۔ ان کی ایک بین الاقوامی ایسوسی ایشن ہے جس کا صدر دفتر امریکہ میں Oakbrook, میں

Illinois میں ہے۔ یہ کلب عام قسم کے سماجی بہبود کے کام کرتے ہیں، نابیناؤں کی مدد کرتے ہیں اور اقوام متحدہ کے مقاصد کے حامی ہیں۔

Lions led by donkeys (شیروں کے سردار گدھے) یہ استعارہ عام طور سے پہلی جنگ عظیم کے برطانوی سپاہیوں اور ان کے جرنیلوں کے لیے استعمال ہوتا ہے۔

(The) Lion the Witch and the Wardrobe بچوں کی کہانیوں کی کتاب۔ 1950ء میں شائع ہوئی تھی۔ مصنف تھے C. S. Lewis(1898-1963) جن کا عقیدہ تھا کہ جس کتاب میں صرف بچے دلچسپی لیں وہ بچوں کی گھٹیا کتاب ہوگی۔ یہ ان سات میں سے پہلی کتاب تھی جن میں ایک فرضی سرزمین 'نرنیا' کا تذکرہ ہے جسے ایک جادوگرنی سو برس سے اپنے قبضے میں کیے ہوئے ہے۔ الماری وہ راستہ جس کے ذریعہ بچے اس سرزمین میں پہنچ پاتے ہیں اور شیر حضرت عیسیٰؑ سے ملتی جلتی شخصیت ہے۔

Liquid lunch (رقیق لنچ) وہ لنچ جس میں شراب زیادہ پی گئی ہو، کھانا کم کھایا گیا ہو۔

LISP دیکھیے: Programming Language۔

Literalism (لفظی یا لغوی معنوں پر اصرار کرنا) کسی تحریر کے مفہوم کو ادا کرنے کی بجائے الفاظ کے معنی پر زور دینا۔ بعض ترجمہ کرنے والوں میں یہ تصور پایا جاتا ہے کہ متن کے مفہوم کو اپنی زبان میں ادا کرنے کی بجائے لغت میں دیے ہوئے الفاظ کے معنی ہی استعمال کیے جائیں۔ قرآن مجید کا عام طور سے لفظی ترجمہ ہی کیا جاتا ہے اور اس کے ساتھ تشریح اور تفسیر کے ذریعہ اپنی زبان میں ان الفاظ کا مفہوم سمجھایا جاتا ہے۔

Literary type (دانش ورانہ، کتابچی) وہ لوگ جو شعر و ادب کے بارے میں اپنے علم اور ذوق کی شیخی بگھارتے پھرتے ہیں۔

Litmus test (فیصلہ کن بات، کسوٹی یا پرکھ) ایسا امتحان جس میں دودھ کا دودھ پانی کا پانی ہو جائے۔ یہ اصطلاح 1950ء کے زمانے سے رائج ہے اور اس چیز کی خاصیت کو دیکھ کر بنائی گئی ہے جس پر اگر تیزاب پڑے گا تو کاغذ سرخ ہو جائے گا اور اگر القلی (Alkali) تو دوبارہ نیلا ہو جائے گا۔

Little Black Banda افریقہ میں ملک ملاوی کے 1963ء سے 1994ء تک خودمختار لیڈر Dr. Hastings Kamuzu Banda(1905-97) کے لیے بے حد توہین آمیز لقب جو ٹیلی وژن کے ایک برطانوی صحافی David Frost نے اپنے ایک ہفتہ وار پروگرام میں انھیں دیا تھا۔

Little black book (چھوٹی کالی نوٹ بک) کہا جاتا ہے کہ اس میں مرد ان خواتین کے نام لکھ رکھتے ہیں جن سے مراسم پیدا کرنے کی آرزو ہو۔

Little Black Sambo بچوں کی ایک کہانی جو 1899ء میں شائع ہوئی تھی، مصنفہ تھیں Helen Bannerman۔ اس میں ایک سیاہ فام بچے اور جنگل میں وحشی جانوروں کا قصہ ہے۔ 1970ء کی دہائی میں برطانیہ اور امریکہ میں لوگوں نے اعتراض اٹھایا کہ یہ کہانی لوگوں کے ذہنوں میں سیاہ فاموں کے لیے حقارت کا تاثر پیدا کرتی ہے۔ لفظ Sambo اٹھارھویں صدی سے سیاہ فام کے لیے استعمال ہو رہا تھا۔ آخر میں یہ کتاب بھی نامقبول ہوگئی اور سامبو کی اصطلاح بھی ختم ہوگئی۔

مزید دیکھیے: Golliwog۔

Little Boy دیکھیے: Enola Gay۔

Little boys' room مردوں کے لیے ٹوائیلٹ کی سہولت کے لیے جہاں اور طرح طرح کے نام، فقرے اور اصطلاحیں انگریزی میں مقرر ہیں وہاں ایک یہ بھی ہے۔ اسی طرح عورتوں کے ٹوائیلٹ کو 'little girls room' کہا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Loo۔

Little Entente (چھوٹی افہام و تفہیم) چیکوسلواکیہ، یوگوسلاویہ اور رومانیہ کے درمیان 1920ء کے زمانے کا سیاسی اور دفاعی اتحاد جو وسطی یورپ کے علاقے میں ہنگری کے اثر و رسوخ کے خلاف قائم کیا گیا تھا۔ تینوں ملکوں نے یہ عہد کیا تھا کہ ایک دوسرے کی علاقائی خودمختاری اور سیاسی آزادی کی حفاظت کریں گے۔ انھوں نے اس عزم کو تقویت دینے کے

1960ء کے عشرے میں اس طرح کی خواتین کے ووٹوں سے ریپبلکن سینیٹر Barry Goldwater کو خاصی سیاسی تقویت حاصل رہی تھی۔

مزید دیکھیے: Blue-rinse brigade۔

Little Red Book (سرخ کتاب) چین کے چیئر مین ماؤزے تنگ (1893ء-1976ء) کے اقوال کے مجموعے کو عام بول چال میں سرخ کتاب کہا جاتا تھا۔ ثقافتی انقلاب کے دوران میں یہ اقوال سرخ گارڈ نامی نوجوان شدت پسندوں کے لیے ہدایت نامے کے طور پر شائع کیے گئے تھے۔ 1966ء اور 1971ء کے دوران اس کتاب کے 80 کروڑ نسخے تقسیم کرائے گئے تھے۔ اس مجموعے میں شامل ماؤزے تنگ کا 1927ء کا یہ قول بھی تھا کہ "انقلاب ڈنر پارٹی کا نام نہیں ہے"۔

سرخ کتاب کے نام سے ڈنمارک میں ایک کتاب سکول کے لڑکوں لڑکیوں کے لیے شائع ہوئی تھی جس کا انگریزی میں ترجمہ 1971ء میں ہوا تھا۔ اس میں سکول کے بارے میں دوسری معلومات اور مشوروں کے علاوہ جنسی تعلقات کا ہدایت نامہ بھی شامل تھا۔ اس سرخ کتاب کو اس زمانے میں مخرب اخلاق خیال کیا گیا تھا۔

(To) Live high on the hog (اچھا کھانا، اچھا پہننا، اونچی جگہ رہنا)

> His reckless determination to *live high on the hog* was his undoing...

(To) Live in each other's pocket (ایک دوسرے کا سہارا بن کر رہنا، باہمی معاملات میں دخیل ہونا)۔

Living will (حیاتی وصیت) وہ وصیت نامہ جو کوئی شخص بہ قائمی ہوش و حواس لکھ کر دے کہ اگر وہ ایسے مرض میں مبتلا ہو جائے جس سے جانبر ہونا ناممکن ہو یا ذہنی طور پر ماؤف ہو جائے تو اس کو مصنوعی طریقوں سے زندہ نہ رکھا جائے اور قدرتی موت مرنے دیا جائے۔ یعنی اپنی حیات کے بارے میں فیصلہ نہ تو اپنے عزیز رشتہ داروں نہ ہی ڈاکٹروں کے ہاتھ میں چھوڑنا چاہتا ہے بلکہ اپنے ہاتھ میں رکھنا چاہتا ہے، یا کہا جا سکتا ہے کہ قدرت کو واپس سونپنا چاہتا ہے۔ پہلا حیاتی وصیت نامہ 1969ء میں

لیے ضمانت کے طور پر فرانس سے بھی اقتصادی اور سیاسی تعاون کے معاہدے کر لیے تھے، مستقل سیکریٹریٹ قائم کر لیا تھا، وزراء خارجہ کی کونسل بنائی تھی جس کا اجلاس ہر تیسرے مہینے ہوتا۔ لیکن 1936ء میں Rhineland پر جرمنی کے قبضے کے بعد جب حالات بدلنے شروع ہوئے تو یہ سب کچھ ناپائیدار ثابت ہوا۔ چھوٹی افہام و تفہیم کا آخری اجلاس اگست 1938ء میں ہوا اگلے مہینے ہٹلر نے چیکوسلاواکیہ کے علاقے Sudeten پر قبضہ کر لیا اور یہ افہام و تفہیم ختم ہو گئی۔

دیکھیے: Sudeten Land۔

Little green men (سبز بونے، خلائی مخلوق) اڑن طشتریوں سے نکلنے والی خلائی مخلوق کی ذہنی تصویر جو کارٹونوں میں نظر آتی ہے۔

Little local difficulty (معمولی اندرونی مشکل) کسی بڑے پریشان کن مسئلے کی اہمیت کم کرنے کے لیے یہ جملہ بولتے ہیں۔ مثال کے طور پر جنوری 1958ء میں برطانوی وزیراعظم Harold Macmillan کو جہاں اور بہت سے پریشانیوں کا سامنا تھا وہاں وزیر خزانہ نے بھی استعفیٰ دے دیا تھا۔ ان زمانے میں ان کو دولت مشترکہ کے دورے پر بھی جانا تھا۔ اس پس منظر میں انھوں نے بیان دیا کہ

> I thought the best thing to do was to settle up these *little local difficulties* and then turn to the wider vision of the Commonwealth.

Little man (اوچھا بے حیثیت شخص) لیکن اس کے ساتھ ایسے آدمی کو بھی کہتے ہیں جو گھر کی چھوٹی موٹی مرمت کرنے کے لیے آ جائے جسے برطانیہ میں handyman کہا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: White van man۔

Little old ladies in tennis shoes (امریکی قدامت پسند خواتین) امریکہ میں ریپبلکن پارٹی کو ووٹ دینے والی قدامت پسند عورتوں کے لیے ایک طرح کا برانڈ نام جن کو اپنے لباس اور ظاہری رکھ رکھاؤ کی کوئی فکر نہیں ہوتی اور جن کا خیال ہے کہ معاشرے کی اعلیٰ اقدار کو قائم اور مستحکم رکھنا زیادہ ضروری ہے۔ 1950ء کے اواخر اور

امریکہ میں شکاگو کے ایک وکیل نے لکھا تھا۔ 1990ء تک ایسے وصیت ناموں کو امریکہ کی کئی ریاستوں میں قانونی حیثیت دے دی گئی تھی۔

Loaded question (معنی خیز سوال) ایسا سوال جس کی تہہ میں دوسرے معنی پنہاں ہوں یا ایسا سوال پوچھنا جس کا جواب وہی ہو جو سوال پوچھنے والا چاہتا ہے۔

Loadsamoney (پیسہ بہت!) ایسے لوگوں کو چڑھانے کے لیے بولتے ہیں جو تھوڑے سے پیسے پر مان کریں یا اترا اترا کے پیسہ خرچ کریں۔ مئی 1988ء میں برطانیہ کی حزب اختلاف لیبر پارٹی کے لیڈر Neil Kinnock نے وزیر اعظم مارگریٹ تھیچر کی حکومت کے بارے میں کہا تھا کہ اس کے دل میں کسی کا دکھ درد نہیں ہے اور صرف 'پیسہ بہت' والی ذہنیت کا اظہار کر رہی ہے۔

Lobby (لابی) بنیادی طور پر تو اس لفظ کے معنی ہیں 'دہلیز' یا داخلے کا ہال۔ لیکن سیاست میں اس کو طرح طرح کے معنی پہنا دیے گئے ہیں۔ مثال کے طور پر برطانوی پارلیمنٹ میں جب ارکان کو ووٹ دینا ہو تو وہ ایوان کے دائیں بائیں بنے ہوئے دالانوں میں سے گزرتے ہیں جہاں ان کی گنتی کی جاتی ہے۔ ان دالانوں کو لابی کہتے ہیں۔ اور پچھلی بنچوں پر بیٹھنے والے ارکان جو اپنی پارٹی کے کہے پر ووٹ ڈالتے ہیں ان کو طنز کے طور پر lobby fodder (لابی کا ایندھن) کہا جاتا ہے۔

برطانوی پارلیمنٹ میں ہی لابی جرنلسٹ بھی ہوتے ہیں یعنی اخباروں، ریڈیو اور ٹیلی وژن کے نامہ نگار جن کو دونوں ایوانوں کے اندر جانے اور خبریں اکٹھی کرنے کے لیے باضابطہ اجازت ملتی ہے۔ یہ نامہ نگار وزیروں یا دوسرے ارکان پارلیمنٹ سے معلومات حاصل کر کے کسی کا نام لیے بغیر خبر دے سکتے ہیں۔ 2003ء میں 170 کو اجازت نامے حاصل تھے جن میں سے کوئی 50 بیرونی نامہ نگار تھے۔

لابی کے تیسرے معنی کسی عمارت میں اس مقام کے تھے جہاں سیاست داں اور عام لوگ ایک دوسرے سے مل سکیں اور عام لوگ اپنی شکایات بیان کر سکیں۔ اسی سے لابی کے وہ معنی پیدا ہوئے جو باقی دونوں معنوں سے زیادہ مشہور ہیں...... قانون سازوں پر کسی پالیسی کے بارے میں اثر ڈالنا......لابی کرنا۔ سیاست دانوں پر اثر ڈالنے کے لیے lobbyist (پیشہ ور لابی کرنے والے) ہوتے ہیں۔

Local talent (مقامی ٹیلنٹ) متعلقہ علاقے کے قرب و جوار میں رہنے والی خوبصورت لڑکیاں جن کو اشتہارات میں یا تقریبات کی سجاوٹ میں استعمال کیا جا سکے۔

Local yokel (پاس پڑوس کا آدمی) خاص طور سے گاؤں دیہات کا کوئی آدمی جس میں کوئی خاص ہنر نہ ہو۔

Loch Ness Monster (لاخ نیس کا جانور) سکاٹ لینڈ کی ایک بہت بڑی جھیل لاخ نیس کے بارے میں مشہور ہے کہ اس میں زمانہ قبل از تاریخ کا کوئی تیرنے والا جانور پایا جاتا ہے۔ یہ بات 1933ء سے مشہور ہے جب اس جھیل کے نزدیک چھ فٹ لمبا سرمئی رنگ کا مچھلی نما ایک جانور سڑک پر چلتا ہوا نظر آیا تھا۔ لیکن پھر کبھی کسی اور طریقے سے اس کی تصدیق نہیں ہو سکی۔ تاہم 1987ء میں کچھ امریکی سائنس دانوں نے پانی کے اندر آواز کی لہروں سے scanning کی (صوتی جائزہ لیا) تو معلوم ہوا کہ چار سو پونڈ (181 کلوگرام) وزنی کوئی چیز ہے جو حرکت کرتی رہتی ہے لیکن یہ معلوم نہیں کہ کیا ہے۔

Lockerbie air disaster (لاکربی کا ہوائی سانحہ) 21/دسمبر 1988ء کو ایک سابق امریکی ہوائی کمپنی Pan Am کا مسافر ہوائی جہاز (بوئنگ 727، پرواز نمبر 103) لندن سے نیویارک جا رہا تھا۔ جب یہ جنوب مغربی اسکاٹ لینڈ میں لاکربی نام کے ایک قصبے کے اوپر تھا تو دہشت گردوں کے لگائے ہوئے بم کا دھماکہ ہوا، جہاز تباہ ہو گیا، اس میں سوار 259 نفوس اور زمین پر 11 افراد ہلاک ہو گئے۔ تین سال کی تفتیش کے بعد لیبیا کے دو افراد پر شبہ کا اظہار کیا گیا۔ آٹھ سال کی رسہ کشی کے بعد ان کو 1999ء میں مقدمے کے لیے لایا گیا جس کے لیے سکاٹش عدالت، نیدر لینڈ کے ایک کیمپ Zeist میں قائم کی گئی۔ 13-جنوری 2001ء کو تین سکاٹش ججوں نے دو ملزموں الامین خلیفہ فہیمہ اور عبدالباسط علی المغراہی کے بارے میں فیصلے سنائے۔ خلیفہ فہیمہ کو بری کر دیا گیا، علی المغراہی کو قتل کا مجرم قرار دیا اور عمر قید کی سزا سنادی گئی۔ وہ

Planet کہا گیا ہے۔

Lone wolf (اکیلا شکاری) وہ شخص جو دوسروں کی مدد یا ان کی رفاقت کے بغیر اکیلا کام کرنا چاہے۔ عام طور سے یہ اصطلاح جرائم پیشہ لوگوں کے لیے استعمال کی جاتی ہے جو دوسروں کو اپنے کام میں شامل نہیں کرتے۔ بسا اوقات دیکھنے میں بہت شریف النفس چور بھی اکیلے شکاری کہلاتے ہیں۔

Long hot summer (شورش زدہ گرمیاں) شہری بے چینی اور بلووں کا زمانہ جیسے امریکہ میں 1967ء کی گرمیاں تھیں جب کئی شہروں میں سیاہ فاموں کی بستیوں میں فسادات پھوٹ پڑے تھے۔ اس کے بعد طویل کٹھن صورت حال کے لیے مثلاً ہڑتالوں، نسلی بلووں، ریل کے سفر میں خواہ مخواہ پیدا ہونے والی مشکلات کے زمانے کے لیے یہ اصطلاح استعمال کی جانے لگی ہے خاص طور سے اگر مشکلات کا یہ دور گرمیوں میں ہو۔

Long March (لانگ مارچ) وہ سفر جو اصل میں پس پائی کا طویل سفر تھا چین کی کمیونسٹ پارٹی کی نفسیات کا جزو بن چکا ہے۔ چین میں کمیونسٹ پارٹی 1920ء کی ابتدا میں قائم ہوئی تھی اور 1927ء میں تقریباً پانچ کروڑ کی آبادی والے جنوب مشرقی صوبے جیانگ زی پر قبضہ کر کے اس نے اپنے نظریات کو آزمانا شروع کر دیا تھا۔ چیانگ کائی شیک کی کومنتانگ حکومت نے خطرہ محسوس کیا۔ جیانگ زی کا محاصرہ ہوا۔ دس لاکھ انسان لڑائی، بھوک اور بیماریوں میں ہلاک ہو گئے۔ سات سال کے محاصرے کے بعد کمیونسٹوں نے فیصلہ کیا کہ یہاں سے نکل کر محفوظ جگہ پہنچنا ضروری ہے۔ اکتوبر 1934ء میں چھیاسی ہزار افراد نے یہ طویل مارچ شروع کیا اور 1935ء کے موسم خزاں میں جب یہ شمال کے صوبے شان زی کے دور دراز پہاڑوں کی پناہ میں پہنچے ہیں تو آٹھ ہزار زندہ بچے تھے۔

اس لانگ مارچ نے ماؤزے تنگ کو چینی کمیونزم کا قائد اول بنا دیا جن کا پہلے کوئی مقام نہیں تھا۔ اسی مارچ میں لن پیاؤ، چو این لائی اور ڈنگ ژیاؤ پنگ لیڈروں کی حیثیت سے ابھرے تھے۔ اس سے پہلے سوویت کمیونسٹوں کی کٹھ پتلی مشیروں کی حیثیت سے موجود رہتی تھی۔ اس لانگ مارچ نے چینی

اسکاٹ لینڈ کے قید خانے میں سزا کاٹ رہے ہیں۔ لیبیا نے اگست 2003ء میں 2.7 بلین ڈالر کی رقم بطور تاوان دینے کا اعلان کیا۔

Logic bomb (لاجک بم) ٹائم بم کی طرح کا وہ خفیہ تباہ کن ہدایتی انتظام جو وقت آنے پر کمپیوٹر کے اندر موجود تمام ضروری پروگرام، معلومات اور فائلوں کو تہس نہس کر دے۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے کی ہے جب کمپیوٹروں میں تخریب کاری کی وارداتیں شروع ہوئی تھیں۔ لاجک بم عام طور سے کمپنیوں کے ناراض ملازمین، نوکری چھوڑنے سے پہلے اس کے اندر لگا دیتے اور جب ان کے اندازے کے مطابق اعداد و شمار مقررہ حد تک پہنچ جاتے تو لاجک بم پھٹ پڑتا۔ اس وقت یہ شاکی ملازم کمپنی سے دور کہیں اور کام کر رہا ہوتا۔

(To) Log in or on (لاگ ان یا لاگ آن) کمپیوٹر سسٹم کا استعمال شروع کرنے سے پہلے کمپیوٹر کھولنے کے لیے مقررہ طریق عمل (procedure) کو پورا کرنا۔ جب کمپیوٹر کو بند کرنا ہو تو اسے 'لاگ آف' یا 'لاگ آوٹ' کرنا کہتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Clock in.

Lonely Planet اس نام سے گائیڈ کی کتابیں ان لوگوں کے لیے ملتی ہیں جو دنیا کا سفر کم سے کم خرچ پر کرنا چاہتے ہیں، کبھی پیدل کبھی کسی سے لفٹ لے کر۔ پہلی گائیڈ بک 1970ء کی دہائی میں Tony Wheeler اور ان کی بیوی Maureen نے لکھی تھی۔ یہ دونوں پیدل سفر پر نکل کھڑے ہوئے تھے۔ یورپ سے مشرقِ وسطیٰ، ایشیا سے ہوتے ہوئے آسٹریلیا پہنچ گئے۔ ان کے اس سفر کی خبریں چھپیں تو دوسرے لوگوں نے مشورے دیا ہے۔ آخر میں انھوں نے اپنے سفر کے تجربات لکھ ڈالے۔ 1973ء میں یہ ہدایت نامہ شائع ہو چکا تھا کہ سامان لدے چلاو کے دنیا کے سفر پر کیسے نکلا جائے۔ صدی کے آخر تک چار سو سے زیادہ اس نوعیت کی کتابیں بازار میں آ چکی تھیں جن میں دنیا کے ملکوں کے بارے میں بہت ہی باوثوق معلومات جمع کر دی گئی تھیں۔ لیکن آخر Lonely Planet کیوں؟ اس لیے کہ ٹونی وھیلر کو ایک گیت بہت پسند تھا جس میں Lovely Planet کے الفاظ تھے۔ انھوں نے ان لفظوں کو غلط سن لیا اور سمجھے کہ Lonely

میں درج چند ایک باتوں کا حوالہ دیا۔ بریگیڈیئر گالٹ کی اہلیہ نے کہا کہ یہ تمام باتیں غلط ہیں۔ اصل وجہ اس لفظ کی یہ ہے کہ پہلی جنگِ عظیم کے بعد جب ذہین نوجوانوں نے چینل پار فرانس میں دوبارہ جانا شروع کیا تو وہ فرانسیسی ہوٹلوں میں بھی ٹھہرے۔ ان ہوٹلوں میں قاعدہ یہ تھا کہ ایک منزل پر ایک سے 12 تک کمرے ہوتے۔ دوسری منزل پر 13 سے 26 تک اور تیسری منزل پر اس سے آگے۔ ہر منزل پر ایک کمرے کے دروازے پر دو صفر 00 لگے ہوتے۔ یہ غسل خانہ یا ٹوائلٹ ہوتا تھا۔ انگریز نوجوانوں نے دو صفر کے ساتھ فرانسیسی کا L لگا کر اسے l'00 کر دیا اور اس طرح یہ کمرہ loo کہلانے لگا۔

Lookalike (ہم شکل، ہم قیافہ) مشہور و معروف لوگوں کا ہم شکل بننے کی آرزو بہت لوگوں کو ہوتی ہے اور طرح طرح کے سوانگ بھر کر لوگ اپنے محبوب کردار کی نقالی کی کوشش کرتے ہیں۔ گلوکار Elvis Presley جن کا انتقال 1977ء میں ہو گیا تھا اب تک ان کی نقل کرنے کی ریت جاری ہے۔ لیکن اسی کے ساتھ کچھ ایسے لوگ بھی ہوتے ہیں جو مشاہیر کے بالکل ہم شکل ہوتے ہیں اور ان کو فلموں، ڈراموں اور تقریبات میں مدعو کر کے اصل شخصیت کے طور پر پیش بھی کیا جاتا ہے۔ مشاہیر کے ہم شکل فراہم کرنے کے لیے برطانیہ میں 1970ء میں ایک کمپنی قائم ہوئی تھی۔

Look and lick brigade (بےفکرے سیاحوں کے قافلے) سیر سپاٹے کے لیے نکلے ہوؤں کے گروہ جو کسی قابلِ دید مقام کے سامنے کھڑے آئس کریم چاٹتے جاتے ہیں۔

(To) Look over someone's shoulder (نگاہ پھیر لینا، نگاہ چُرانا) کسی میں ذرہ برابر دلچسپی نہ لینا۔ نہ سننا کہ وہ کیا کہہ رہا ہے نہ دیکھنا کہ کیا کر رہا ہے۔

Look who's talking! (کس منہ سے کہہ رہے ہو) یعنی کہنے والے کو اعتراض کرنے یا تنقید کرنے کا کوئی حق نہیں پہنچتا۔ یہ محاورہ 1940ء کے زمانے سے رائج ہے۔

Loony left (بائیں بازو کے خبطی لوگ) برطانیہ میں غیر سنجیدہ کمیونسٹوں کو سوویت یونین سے الگ شخصیت عطا کی۔ لانگ مارچ کے بعد ماؤزے تنگ نے خود اپنے نظریات وضع کیے اور ان کو تحریری شکل دی۔

Long time no see (کہاں رہے بھئی۔ دیکھا نہیں) اصل میں یہ pidgin English کا فقرہ ہے، یعنی چینی اور انگریزی کی آمیختہ زبان۔ وہ بولی جو دکاندار آپس میں بولتے ہیں لیکن یہ فقرہ اب نیم مزاحیہ انداز میں عام طور سے بولا جانے لگا ہے۔

Lonrho کئی ملکوں میں کام کرنے والی ایک بڑی کمپنی جسے بہت مدت تک ایک مشہور بزنس مین Tiny Rowland (1917-98) چلاتے رہے۔ یہ کمپنی کے اصل نام London and Rhodesian Mining and Land Company کا اختصار ہے۔ اس کمپنی اور اس کے مالک کے بارے میں دو باتیں قابلِ ذکر ہیں۔ 1973ء میں یہ رشوت ستانی کے ایک معاملے میں ملوث ہوئی جس پر برطانوی وزیرِاعظم ایڈورڈ ہیتھ کا تاریخی فقرہ unacceptable face of capitalism انگریزی لغات کا حصہ بن گیا۔ دوسری بات لندن کے مشہور سٹور Harrods کی ملکیت کے حصول میں ٹائنی رولنڈ اور الفائد کی طولانی رسہ کشی جس میں الفائد کو شروع سے آخر تک برتری حاصل رہی۔

Loo ٹوائلٹ یا بیت الخلاء کہنے کی بجائے پردہ پوشی کی خاطر استعمال ہونے والا لفظ۔ لیکن آخر اسے loo کہتے کیوں ہیں۔ آٹھ یا دس مختلف وجوہات گنوائی جاتی ہیں جن میں سے دو قابلِ ذکر ہیں۔ ایک تو یہ کہ غسل خانے کی فٹنگ کا سامان بنانے والی کمپنی کا نام تھا Waterloo۔ جس میں سے loo الگ کر کے استعمال کیا جانے لگا۔ لیکن ایک اور دلچسپ اور قابلِ فہم وجہ بھی بتائی جاتی ہے۔ Morris Dictionary of Word and Phrase Origin کے 1988ء کے ایڈیشن میں ایک صاحب Peter Lyon کا خط ہے جس کا خلاصہ یہ ہے:

> میں آئزن ہاؤر کے سوانح حیات لکھنے کے لیے معلومات جمع کر رہا تھا اور اسی غرض سے انگلستان میں زمانہ جنگ کے ان کے ایک معتمد بریگیڈیئر گالٹ سے ملاقات کے لیے گیا۔ باتوں کے دوران میں لفظ loo کا تذکرہ نکل آیا تو میں نے آپ کی ڈکشنری

بڑھا لیے تھے، داڑھی بڑھالی تھی، بیرونی سیاحوں کے لیے جنگلوں کی سیر کرانے کا کاروبار کرتے تھے اور 1996ء میں ان کا انتقال ہوا۔ کتاب کے مصنفوں William Hall اور Duncan MacLaughlin سے لیڈی لوکن متفق نہیں تھیں جن کا کہنا تھا کہ مجھے پورا یقین ہے کہ لارڈ لوکن نے پہلے ہی خودکشی کر لی تھی۔

Lord Muck (شیخی خورہ، ہیکڑی باز) خود پسند، برخود غلط، اپنی بڑائی جتانے والا، اپنی بات پر اڑ جانے والا۔ وہ جس کے تیور کہتے ہوں کہ مجھ سا اور کوئی نہیں لیکن ہو نالی کا کیڑا۔

دیکھیے: Lady muck۔

Lord's Taverners (لارڈز ٹیورنرز) غیر پیشہ ور کھلاڑیوں کی کرکٹ کی ٹیم کا نام جو میچ کھیل کر فلاحی کاموں کے لیے پیسے جمع کرتے ہیں۔ یہ ٹیم 1950ء میں قائم ہوئی تھی اور لارڈز کے میدان میں Tavern یا پب کے نام پر اس کا نام رکھا گیا تھا۔ اب اس میں بہت سی مشہور ہستیاں اور کرکٹ کے نامور کھلاڑی بھی شامل ہیں اور یہ ٹیم چندہ جمع کرنے کے لیے بڑے پیمانے پر اہتمام کراتی ہے، بچوں اور نوجوانوں میں کرکٹ کا شوق ابھارتی ہے اور معذوروں کے لیے پیسہ جمع کرتی ہے۔

(To) Lose it (بے قابو ہونا) وقتی طور پر تاؤ میں آنا، بپھر جانا۔

(To) Lose one's cherry (دوشیزگی کھو بیٹھنا) اسی طرح (To) Take one's cherry کے معنی ہوتے ہیں کسی کو کوار پن سے محروم کر دینا۔

(To) Lose one's cool (متانت کھو بیٹھنا) یکا یک بھڑک اٹھنا، غصے میں آ جانا۔ اس محاورے میں لفظ cool توجہ کے لائق ہے۔ 1960ء کے زمانے میں امریکہ کی گلیوں میں غنڈوں بدمعاشوں کے چھوٹے چھوٹے گروہ بن گئے تھے جس میں خون خرابہ ہوتا رہتا تھا۔ کبھی کبھی یہ آپس میں صلح بھی کر لیا کرتے اس کو وہ cool کہتے تھے۔ یعنی طبیعت میں ٹھہراؤ، اعتدال کا زمانہ جس میں مقابلے کی گرمی نہیں

(To) Lose one's gills (بردباری اختیار کرنا، تجربے کار ہونا) جیسے مینڈھک گلپھڑے اور دم کو جھاڑنے کے بعد ہی مینڈھک بنتا ہے۔

اخباروں نے 1970ء کے زمانے میں یہ خطاب لیبر پارٹی کے سخت موقف والے عہدیداروں اور کارکنوں کو دے رکھا تھا جن میں بہت سے معتبر لیڈر مثلاً Tony Benn بھی شامل تھے۔ لیکن زیادہ نشانہ لندن کے میئر Ken Livingston اور Bernie Grant (1944-2000) کی طرح کے لوگ تھے۔

(To) Loop the loop (چھلا بنانے کا کرتب) ہوائی جہازوں کے پائلٹ یہ اصطلاح اس کرتب کے لیے استعمال کرتے ہیں جس میں ہوائی جہاز ایک لمبوترا سا حلقہ بناتے ہوئے جب اوپر کے سرے پر پہنچتا ہے تو جہاز الٹا ہو جاتا ہے۔ یہ اصطلاح میلوں میں کرتب دکھانے والوں سے لی گئی ہے جہاں بائیسکل یا موٹر کار کو دوڑا کر اسی طرح کا حلقہ بناتے تھے۔

Loose cannon (لڑھکتی توپ، قابو سے باہر) ناقابل اعتبار یا قابو سے باہر کوئی شخص جو نادانستہ طور پر خود کو یا دوسروں کو نقصان پہنچانے کا موجب ہو سکتا ہو۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں ہی بنی ہے حالانکہ سمندری جہاز میں لگی ہوئی توپ سے یہ تصور لیا گیا ہے جس کے پیچ نکل گئے ہوں اور جہاز کے ہچکولوں کے ساتھ لڑھک رہی ہو۔

> In the upper echelons of The Parachute Regiment, Colonel ...is regarded as a *loose cannon* and out of control.

یعنی کرنل..... کو لڑھکتی توپ سمجھا جاتا ہے جو کسی کے قابو میں نہ ہو۔

Lord Lucan (لارڈ لوکن) Richard John Bingham (b 1934)۔ نومبر 1974ء ان پر الزام عائد ہوا کہ انھوں نے اپنی بیوی پر حملہ کیا تھا، جن سے بہت پہلے علیحدگی ہو چکی تھی، اور اس کے بعد گھر کی خادمہ کو قتل کر دیا۔ لیکن اس سے پہلے کہ ان الزامات کے بارے میں کچھ کیا جاتا لارڈ لوکن لاپتہ ہو گئے۔ ساری دنیا میں ان کی تلاش کی جاتی رہی۔ آخر 1999ء میں ہائی کورٹ نے فیصلہ دے دیا کہ قرائن کے مطابق لارڈ لوکن ہلاک ہو چکے ہیں۔ ستمبر 2003ء میں ایک کتاب Dead Lucky میں دعویٰ کیا گیا کہ لارڈ لوکن 1975ء سے بھارت کے مغربی ساحل پر گوا میں 'جنگل بیری' کے نام سے مقیم تھے۔ انھوں نے بال

(To) Lose one's marbles (سٹی گم ہونا، تنکے چننا)
اوسان جاتے رہنا، حواس باختہ ہونا، گھبرا جانا۔

(To) Lose one's rag (اعتدال سے ہاتھ دھو بیٹھنا، طیش میں آنا)۔

(To) Lose the plot (بھٹک جانا، سمجھ میں نہ آنا کہ کیا کرنا ہے) فلم ڈائریکٹر جسے کرنا کچھ تھا کر کچھ رہا ہے۔ سیاستداں جو مقصد کچھ لے کر نکلا تھا لیکن جس نے راہ کوئی اور پکڑ لی ہے۔ فلمی دنیا کا ایجاد شدہ 1980ء کے زمانے کا محاورہ۔

Loss leaders (آگے کا گھاٹا پیچھے کا منافع) امریکہ میں یہ اصطلاح 1920ء کے زمانے میں بنی تھی اور اس سے مراد وہ چیزیں ہیں جو بڑے بڑے سٹور معمول کی قیمت سے کم پر بیچنے کے لیے پیش کرتے ہیں۔ فلسفہ یہ ہے کہ گاہک سستی چیزیں خریدنے آئیں گے تو دوسرا سامان بھی لیں گے اور اس طرح گھاٹے میں بکنے والی چیزیں منافع کا باعث بن جائیں گی۔ گویا آگے کا گھاٹا پیچھے کا منافع بن جائے گا۔

Lost Generation (نسل گم گشتہ) یہ اصطلاح عموماً پہلی جنگ عظیم میں کٹ مرنے والے نوجوانوں کے لیے اور خاص طور سے ان نوجوانوں کی رائیگاں زندگی کے لیے استعمال ہوتی ہے جنکا تعلق مہذب اور تعلیم یافتہ گھرانوں سے تھا۔ لیکن بعد میں یہ امریکی دانشوروں اور ادیبوں مثلاً Scott Fitzgerald, Ezra Pound اور Ernest Hemingway کے لیے بھی استعمال کی گئی جو 1920ء کے عشرے میں امریکہ سے دل برداشتہ ہو کر پیرس میں جا بسے تھے۔ خود Hemingway نے اپنے ناول The Sun Also Rises کے پیش لفظ میں اسے یوں استعمال کیا ہے:

You are all a *lost generation*.

Lost in the shuffle (ہجوم میں چہرہ) مجمع یا بھیڑ میں پہچان میں نہ آنا۔ اس طرح جیسے تاش کا پتہ گڈی میں مل جائے تو ڈھونڈنا مشکل ہوتا ہے۔ امریکی محاورہ 1930ء کے زمانے سے رائج ہے۔

Lost weekend (تباہ ویک اینڈ، رائیگاں چھٹیاں) ہفتہ اتوار کی دو دن کی چھٹیاں جو شراب کے نشے میں گزار دیں یا تنہا کسی دلچسپی کے بغیر کاٹ دیں۔ یہ محاورہ Charles Jackson کے ناول The Lost Weekend سے نکلا تھا جس پر بعد میں Billy Wilder اور Charles Brackett نے اسی نام کی فلم بنائی تھی۔ کہانی ایک ادیب کے بارے میں ہے۔ لکھتے لکھتے ایک مقام پر آ کر اس کا دماغ بالکل ٹھپ ہو جاتا ہے اور وہ ہفتے اتوار کے دو دن شراب کی نذر کر دیتا ہے۔ اس فلم نے خاصی ہلچل مچا دی تھی۔ شراب کشید کرنے والی کمپنیوں نے پچاس لاکھ ڈالر میں فلم کے negative خریدنے کی کوشش کی تا کہ اسے ضائع کر دیا جائے کیونکہ ان کا خیال تھا کہ فلم سے شراب نوشی کا نام بدنام ہو رہا ہے جو ان کے کاروبار کے لیے اچھا نہیں ہے۔ دوسری طرف شراب نوشی کی مخالف تحریک نے بھی چاہا تھا کہ فلم کی ممانعت کر دی جائے کیونکہ ان کے خیال میں یہ شراب نوشی کی ترغیب دیتی ہے۔

Lost World (گم شدہ دنیا)
دیکھیے: Maple White Land۔

Lotus position (پدم آسن) کنول یا نیلوفر کی طرح کا آسن۔ یوگا میں بیٹھنے کا وہ آسن جس میں دونوں ٹانگیں ایک دوسرے میں پھنسا کر دونوں ہاتھ گھٹنے پر رکھ لیے جاتے ہیں۔ کنول کا پتہ پانی کی سطح پر تکا ہوتا ہے لیکن گیلا نہیں ہونے پاتا، انسان بھی زندگی کی آلائشوں سے اسی طرح پاک رہ سکتا ہے۔

Loveable rogue (چہیتا بدمعاش) کوئی ایسا آوارہ یا بدمعاش شخص جس کی دوسری خوبیوں کی وجہ سے لوگ اس کی تعریف کریں اور یہ خوبیاں اس کی خرابیوں کو کسی حد تک دھو ڈالیں۔

Love-bombing (پریم بمباری) مذہبی قسم کے نئے نئے بننے والے کچھ گروپ، خصوصاً امریکہ میں، دوسروں کو پھانس کر ساتھ ملانے کے لیے محبت، خلوص، ہمدردی اور خیر خواہی کی بارش کر دیتے ہیں۔
مزید دیکھیے: Charm offensive اور Flirty fishing۔

Love handles (چربی کی تہیں) پیٹ اور کمر پر چربی کی وہ تہیں جو مٹھی میں آ جائیں۔
مزید دیکھیے: Saddlebags۔

Love-hate relationship (محبت اور نفرت کا تعلق)

یہ اصول کہ ہیروئن کا نقطہ نظر ایسا ہونا چاہیے کہ عام قاری خواتین اس سے متفق ہوں اور پڑھتے وقت محسوس کریں کہ ہیروئن جو کچھ کہہ رہی ہے وہ میرے دل کی بات ہے۔ یہ اصول ادب کے ایک نقاد اور سوانح نگار Percy Lubbock (1879-1965) نے اپنی کتاب The Craft of Fiction میں بیان کیا تھا۔ عام رومانوی ناول بہت عقیدت کے ساتھ اس اصول کی پابندی کرتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Mills & Boon۔

Lubyanka (لبیانکا) ماسکو میں Dzerzhinsky Square کے نزدیک وہ عمارت جہاں 'کے جی بی' اور دوسرے روسی خفیہ اداروں کا ہیڈکوارٹر بھی تھا اور جس کے اندر قید خانہ بھی تھا اور عقوبت خانہ بھی یعنی جہاں موت کی سزائیں دی جاتیں۔

Luck of the draw (قسمت کے کھیل) کوئی بات اتفاق سے ہو جائے، اس کی کوشش نہ کی گئی ہو، اسی طرح جیسے تاش کے کھیل میں ملنے والے پتے۔

Lucky Country (نصیبوں والا ملک) آسٹریلیا کے لیے یہ خراج عقیدت آسٹریلیا کے معاملات کے ایک تجزیہ نگار Donald Horne نے پیش کیا تھا جنھوں نے 'امریکی خواب' کی طرح 'آسٹریلوی خواب' کی تعریف ان دو لفظوں میں پیش کی تھی۔

دیکھیے: American dream۔

Lucy Stoner (لوسی سٹون کو ماننے والی) وہ عورتیں جو شادی کے بعد اپنا نام بدل کر شوہر کا نام رکھنے سے انکار کریں۔ حقوق نسواں کی طرف دار خاتون Lucy Stone (1818-93) نے 1855ء میں ہنری بلیک ویل سے شادی کی لیکن اپنا نام نہیں بدلا۔ جب Massachusetts میں عورتوں کو ووٹ کی جزوی اجازت ملی تو لوسی سٹون نے اپنا یہی نام ووٹروں کی فہرست میں لکھوایا۔ لیکن رجسٹریشن بورڈ نے اسے قبول کرنے سے انکار کر دیا اور ان کے نام کو فہرست سے خارج کر دیا۔ بعد میں ان کے نام پر ایک تحریک شروع کی گئی کہ عورتیں اگر چاہیں تو شادی کے بعد اپنا پرانا نام برقرار رکھ سکتی ہیں۔ چنانچہ آج اگر کسی کو لوسی سٹونر کہا جائے تو مطلب یہ ہوگا

وہ رشتہ جس میں محبت بھی ہو، نفرت بھی۔ اس قسم کا تعلق جیسے بچوں اور والدین میں، بیٹی اور باپ میں پایا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح نفسیاتی تجزیے کی زبان میں 1920ء کے زمانے میں داخل ہوئی اور وہاں سے روزمرہ کے استعمال میں آئی لیکن اصل میں بہت قدیم ہے۔ پہلی صدی قبل مسیح میں روم کے شاعر Catullus نے کہا تھا I hate and I Love۔

مزید دیکھیے: Man you love to hate۔

Love rat (اندھا عاشق) وہ شخص جو کسی اور عورت کی خاطر اپنی بیوی بچوں کو چھوڑ دے۔

Lover boy (دل پھینک) یوں تو اس کے تین معنی ہیں: عاشق، حسین لڑکا اور وہ جو عورتوں کا پیچھا کرے لیکن عام طور سے اسی تیسرے معنی میں اس اصطلاح کا استعمال ہوتا ہے۔

Lower 48 (نچلی اڑتالیس ریاستیں) امریکہ کی وہ اڑتالیس ریاستیں جو الاسکا کے جنوب میں واقع ہیں۔

Lowest form of animal life (نیچ، ادنیٰ ذات، کمینہ) لفظی معنی تو یہ ہوئے کہ حیوان کی سب سے ابتدائی شکل میں زندہ رہنا۔ لیکن یہ اصطلاح بیسویں صدی کے دوران میں قابل نفرت شخص یا اشخاص کے لیے استعمال کی جانے لگی۔ یعنی گھٹیا سے بھی زیادہ نیچ شخص۔

LSD (ایل ایس ڈی Lysergic acid diethylamide) یہ نشہ آور دوا عام طور سے ایسڈ کہلاتی ہے۔ استعمال کرنے والے کو طرح طرح کے خواب نما خیالات میں مبتلا کر دیتی ہے۔ 1939ء میں ایک سوئس کیمیا داں Albert Hoffman نے بنائی تھی۔ 1960ء کی دہائی میں جب نوجوانوں نے طرح طرح کے نشے کرنا شروع کیے تھے تو ایل ایس ڈی سب سے اول نشہ تھی۔

L7 (مربع، چوک، چوراہا) بائیں ہاتھ کی شہادت کی انگلی اور انگوٹھے سے انگریزی حرف L بنائیے۔ دائیں ہاتھ کی شہادت کی انگلی اور انگوٹھے سے انگریزی عدد 7۔ دونوں کو ملا دیجیے یہ مربع، چوک، چوراہا بن جائے گا۔ یہ کنایہ 1950ء کے زمانے میں امریکی سیاہ فاموں کی عام بولی میں رائج تھا۔

Lubbock's Law (لبک کا اصول) افسانہ اور ناول نگاری کا

کہ شادی کے بعد اس نے اپنا نام بدل کر شوہر کا نام رکھنے سے انکار کیا ہے۔

Luftwaffe (لُفت وافے) جرمن زبان: ہوائی ہتھیار۔ جرمن فضائی فوج کا نام۔ باضابطہ طور یہ نام اس وقت کے وزیر ہوا بازی Hermann Goering(1893-1946) نے 1935ء میں رکھا تھا لیکن اس سے پہلے بھی جرمن ہوائی فوج کو اسی نام سے پکارتے تھے۔ 1936-1939ء کی سپین کی خانہ جنگی کے دوران اس فوج کے JU-87 طیاروں نے جو غوطے لگا کر بمباری کر سکتے تھے بہت تباہی مچائی تھی۔
مزید دیکھیے: Battle of Britain۔

Lumpectomy (گلٹی کا آپریشن) عورت کی چھاتیوں میں ایسی گلٹی کو نکالنے کی سرجری جو کینسر کی گلٹی ہو لیکن کینسر ابھی پھیلا نہ ہو۔ یہ آپریشن 1970ء کے زمانے میں شروع ہوا تھا۔ اس سے پہلے mastectomy (پستان براری) کر کے پوری چھاتی نکال دیا کرتے تھے۔ ان اصطلاحوں میں ectomy-یونانی زبان سے لیا گیا ہے جس کے معنی ہیں کاٹ ڈالنا۔

Lumps or bumps (گلٹیاں، غدود) ڈاکٹروں کی زبان میں جسم پر نکلنے والی گلٹیاں اور غدود وغیرہ۔ عام بول چال میں عورت کے سینے اور بدن کے دوسرے حصوں کے لیے بھی یہ فقرہ بولتے ہیں خاص طور سے اگر ان میں تناسب نہ ہو۔

Lunar landscape (چاند کی سطح کا منظر، چاند کی طرح اجاڑ) چاند کی سرزمین کی طرح کی بنجر، بیابان، اجاڑ جگہ۔ 1960ء کے زمانے میں چاند کی سطح کی تصویروں کے بعد یہ اصطلاح عام ہوئی ہے۔

Lunatic fringe (باؤلوں کی ٹولی) کسی آبادی، قصبے، شہر یا ملک میں ایسے لوگوں کا ایک چھوٹا سا طبقہ جو انتہا پسند خیالات اور نظریات کا پرچار کریں اور جن کا رہن سہن اور خیالات عام رواج سے نمایاں طور پر الگ نظر آتے ہوں لیکن معاشرے پر ان کے خیالات یا طور طریقوں کا خاص اثر نظر نہ آئے۔
مزید دیکھیے: Looney Left۔

Lusitania (لوسیتانیا) Cunard نامی کمپنی کا پُر آسائش بحری جہاز جو 1959 مسافروں کے ساتھ یکم مئی 1915ء کو لیور پول کی برطانوی بندرگاہ سے نیویارک کے لیے روانہ ہوا تھا، آئرلینڈ کے ساحل کے نزدیک اس پر جرمنوں نے تارپیڈو سے حملہ کر دیا اور 18 منٹ کے اندر اندر جہاز ڈوب گیا۔ 1198 جانیں ضائع ہوئیں۔ Lusitania اور Titanic کو ناقابلِ فراموش تباہ کن بحری وارداتوں میں شمار کیا جاتا ہے۔

Luv (پیار، پیارے، چندا) لفظ love ان ہجوں کے ساتھ بے تکلفی کے اظہار کے لیے لکھتے ہیں۔

Luvvy (جانی، پیارے، یار) ایکٹروں اور ایکٹرسوں کو کبھی پیار محبت میں کبھی طنز کے ساتھ luvvy کہنے اور، 1990ء کی دہائی سے، لکھنے کا رواج بھی شروع ہو گیا ہے۔ تھیٹر میں عام طور سے فنکار ایک دوسرے کے ساتھ ناز و نیاز اور لاڈ پیار کا برملا اظہار کرتے ہیں اور یہ لفظ اسی ماحول کی پیداوار ہے۔ اسی سے لفظ Luvviedom (لاڈ پیار، چاؤ چونچلے) بھی بنا لیا گیا ہے۔

Lycra (لائکرا) بہت ہلکا، کھنچ کر سُست جانے والا polyurethane کا ریشہ یا اس کا بنا ہوا کپڑا۔ 1958ء میں ایک امریکی کمپنی E I du Ponte de Nemours نے اپنے نام سے پیٹنٹ کرایا تھا اور شروع میں اس سے صرف 'انڈرویئز' اور 'سوئمنگ کاسٹیوم' بنائے جاتے تھے۔ لیکن 1980ء کے زمانے میں جب لوگوں میں تن سازی کا فیشن شروع ہوا تو اسپورٹس کے لباس میں لائکرا بہت کارآمد ریشہ ثابت ہوا کیونکہ یہ بدن کی ہر جنبش کے ساتھ کھنچ کر سُست بھی سکتا ہے۔ ریشے کا نام غالباً acrylic سے لیا گیا ہے۔

Lyin' and testifyin' (چھیڑ خانی) جھوٹ موٹ باتیں بنا کے کسی کو ستانا۔ اس میں lying دروغ گوئی کے معنوں میں نہیں ہے بلکہ بڑی استادی کے ساتھ جھوٹ کو سچ بنا کر پیش کرنے کے لیے ہے۔ یہ فقرہ سیاہ فاموں کی انگریزی Ebonics میں شامل ہو چکا ہے۔

Lyme disease (ورم مفاصل) ایک خاص طرح کے آرتھرائٹس (ورم مفاصل) کا نام جو بیکٹیریا سے ہوتا ہے اور یہ بیکٹیریا 'ہرن کی جوؤں' سے پھیلتے ہیں۔ Lyme امریکی ریاست Connecticut میں ہے جہاں 1975ء میں یہ بیماری وبا کی شکل میں پھیلی تھی۔

Lysenkoism دیکھیے: Michurinism۔

M

(معاہدہ ماسترخت) موجودہ یورپی **Maastricht Treaty** یونین (سابق نام یورپی برادری European Community) کے اس وقت کے بارہ ملکوں کے سربراہوں کا اجلاس نیدر لینڈ کے شہر ماسترخت میں 1991ء میں ہوا جس میں برادری کے مستقبل کے بارے میں ایک ایسا اہم معاہدہ طے ہوا جس کے دوررس نتائج نکلنے والے تھے۔ اس معاہدے کے تحت برادری کو اقتصادی، مالیاتی اور سیاسی طور پر متحد کرنے کے لیے تیاریاں کرنا تھیں۔ یورپی برادری کے تمام ارکان کو روزگار اور سماجی امور کے بارے میں جو پالیسیاں مشترکہ طور پر اختیار کرنا تھیں ان کا ایک مسودہ بھی اس معاہدے میں شامل تھا۔ اس معاہدے کی وجہ سے بہت سے رکن ملکوں میں یہ اندیشے پیدا ہونے لگے کہ یورپی یونین بننے کے بعد ہم کس حد تک خودمختار رہیں گے اور کیا ہم اپنی حکمرانی کے حقوق ایک یورپی وفاق کے حوالے تو نہیں کر رہے ہیں۔

دیکھیے: European Union, Social Chapter۔

(میکارتھی ازم) امریکہ میں سیاسی الزام تراشی **McCarthyism** کی وہ خوفناک مہم جس میں مشتبہ کمیونسٹوں کا کھوج لگایا جاتا، ان کو سرکاری اور عوامی عہدوں سے برخاست کرایا جاتا اور فلم، ریڈیو اور تھیٹر کی دنیا کی نامور ترین شخصیتوں پر کمیونزم کا لیبل لگا کر ان کو اس میدان سے نکلنے پر مجبور کر دیا جاتا۔ ریپبلکن سینیٹر Joseph McCarthy (1908-57) جنھوں نے 1950ء کے شروع میں سرد جنگ کے عروج کے زمانے میں کہا تھا کہ کمیونسٹوں نے ایک سازش کر کے انتظامیہ کی ہر سطح میں نفوذ کرنے کی مہم شروع کر دی ہے انھی کے نام پر میکارتھی ازم کا نظریہ شروع کیا گیا اور ہر شعبہ زندگی سے ان عناصر کو نکال پھینکنے کی مہم پر عمل کیا گیا جن کو 'غیر امریکی عناصر' (امریکی مفادات کے مخالف) کا نام دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Hiss affair۔

(میکڈونلڈ ریسٹورینٹ) اپریل 1955ء میں **McDonald's** امریکہ میں ایک شخص Ray A Kroc (1902-1984) نے شکاگو کے نزدیک ایک قصبے Des Plaines میں پہلا میکڈونلڈ ریسٹورنٹ دو بھائیوں Richard اور Maurice McDonald کے ساتھ مل کر کھولا تھا۔ 1961ء میں Ray A Kroc نے ان دونوں بھائیوں کو ان کے حصے کی رقم ادا کر کے پورا بزنس خود خرید لیا۔ اس وقت تک اس ریسٹورنٹ کی دو سو شاخیں قائم ہو چکی تھیں۔ اب دو سنہری محرابوں کی شکل میں میکڈونلڈ کا حرف M دنیا بھر میں امریکی تجارتی نظام صارفیت (consumerism) کا پرچم سمجھا جاتا ہے۔ 118 ملکوں میں اس کی اکتیس ہزار سے زیادہ شاخیں قائم ہیں۔ اسی کے ساتھ دوسرے فاسٹ فوڈ ریستورانوں کی طرح اسے بھی عام لوگوں کی صحت خراب کرنے کا ذمہ دار سمجھا جاتا ہے۔

(مردانگی کا مظاہرہ) ہسپانوی زبان سے مشتق یہ لفظ **Machismo** امریکہ والے بہادری، طاقت اور عورت ذات پر غلبے کے مفہوم میں استعمال کرتے ہیں۔

(میک نمبر) آواز کی رفتار سے پرواز کی رفتار کا **Mach number** تناسب ظاہر کرنے کا طریقہ۔ مثلاً اگر یہ کہا جائے کہ ہوائی جہاز کی رفتار Mach 2 ہے تو مطلب ہوگا کہ یہ آواز سے دوگنی رفتار پر اڑ رہا ہے۔ آسٹریا کے Ernst Mach (1838-1916) نے، جو فزکس اور نفسیات کے ماہر تھے تناسب کا یہ طریقہ وضع کیا تھا۔

(نیچ خدمتی، گھٹیا نوکری) گھٹیا قسم کی ایسی ملازمت جس میں **McJob** تنخواہ بہت کم ہو۔ McDonald's اور job کو ملا کر یہ لفظ بنایا گیا ہے اور اب فاسٹ فوڈ کی صنعت میں گری ہوئی گھٹیا نوکریوں کے لیے اصطلاح کے طور پر استعمال ہوتا ہے۔

(قانونی مددگار) مقدمے کے دوران **McKenzie friend** عدالت میں ایک ایسا شخص جو کسی ایک فریق کی مدد کرنے کے لیے کارروائی کے نوٹ لیتا رہے اور خاموشی کے ساتھ اس کو مشورہ دے۔ 1970ء میں McKenzie v. McKenzie کے عنوان سے برطانیہ میں ایک 'اپیل عدالت' میں پیش مقدمے کے دوران جج نے فیصلہ دیا تھا کہ اگر مقدمے کا

یہ گائے بیلوں کے مرکزی نظام اعصاب پر حملہ آور ہوتی ہے۔ جانور سنبھل نہیں پاتا، لڑکھڑاتا رہتا ہے اور آخر میں موت واقع ہوجاتی ہے۔ bovine spongiform encephalopathy یا مختصراً BSE کے بارے میں خیال ہے کہ پروٹین کے ذرات سے ہوتی ہے اور اس کا قریبی تعلق انسانوں کے اعصابی خلیوں پر حملہ کرنے والی مہلک بیماری 'سی جے ڈی' Creutzfeldt-Jakob disease سے بتایا جاتا ہے۔ بی ایس ای اور سی جے ڈی دونوں امراض 1990ء کی دہائی میں برطانیہ میں بہت بڑی پریشانی کا سبب بنے رہے۔ 1986ء سے 2001ء تک دنیا بھر میں بی ایس ای کی تمام وارداتوں میں سے 98 فی صد برطانیہ میں ہوئی تھیں اور دو فی صد یورپ میں۔ جہاں تک انسانوں کے مرض سی جے ڈی کا تعلق ہے تو 1995ء سے 2002ء تک برطانیہ میں 124، فرانس میں 6، اور آئرلینڈ، اٹلی اور امریکہ میں ایک ایک واردات ہوئی تھی۔

Madison Avenue (میڈیسن ایونیو) نیویارک کی ایک سڑک جو ایڈورٹائزنگ اور تعلقات عامہ (پبلک ریلیشنز) کی فرموں کے لیے مشہور تھی۔ اب بھی کبھی کبھی استعارے کے طور پر میڈیسن ایونیو کو اشتہار بازی اور تعلقات عامہ سے منسوب کردیا جاتا ہے۔

Mad money (ضامن پیسہ یا فضولیات کا پیسہ) 1920ء کے زمانے میں امریکہ میں عورتیں تھوڑے سے پیسے اپنے مردوں سے چھپا کے رکھتی تھیں کہ اگر ان کے مرد انھیں چھوڑ چھاڑ کے چلتے بنیں، خاص طور سے گھر سے دور، تو ان کو بھیک نہ مانگنی پڑے۔ یہاں mad سے مراد غصہ ہے، مرد کا غصہ۔ بعد میں اصطلاح کے معنی تھوڑے سے بدل دیے گئے اور جو پیسہ عورتیں فضول کے شوق پورے کرنے کے لیے پس انداز کرنے لگیں وہ mad money کہلانے لگا۔ اب mad کے معنی ہوگئے 'بے عقلی' یا 'حماقت'۔ دونوں معنوں میں یہ اصطلاح اگرچہ پرانی ہوگئی ہے لیکن اب بھی کبھی کبھی استعمال میں آجاتی ہے۔

Mad Mullah (مجنون ملّا) صومالیہ کے محمد بن عبداللہ حسان (1860-1921ء) کو انگریزوں نے یہ لقب اس لیے دے رکھا تھا کہ بیس اکیس سال تک انھوں نے صومالیہ پر انگریزی اور اطالوی سامراجی

ایک فریق کسی وکیل کی خدمات حاصل نہ کرے اور اپنا مقدمہ خود لڑے تو اس کو قانونی حق حاصل ہے کہ اس طرح کے مددگار کو ساتھ لے آئے۔

McLuhanism (میک لوہن کے نظریات) ذرائع ابلاغ اور رسل و رسائل کے بارے میں کینیڈا کے ایک نظریہ ساز Marshall McLuhan (1911-1980) کی پیش گوئیاں اور نظریات۔ میک لوہن اپنے مطالعہ میں صرف اس بات سے سروکار رکھتے کہ ٹیکنالوجی کے اثرات اور نتائج کیا ہوں گے۔ انھیں اس سے غرض نہیں تھی کہ یہ اثرات اور نتائج اچھے ہیں یا برے، صحیح ہیں یا غلط۔ ان کی پیش گوئیاں اور نظریات اس بات پر مرکوز تھے کہ ریڈیو اور ٹیلی وژن، سیٹلائٹ، ای میل اور کمپیوٹر انسانوں کی معاشرتی اور سیاسی زندگی میں کیا تبدیلیاں لائیں گے اور انھوں نے یہ فیصلہ صادر نہیں کیا تھا کہ یہ تبدیلیاں مثبت ہوں گی یا منفی۔ میک لوہن چاہتے تھے کہ دنیا کے لوگ ٹیکنالوجی کی تبدیلیوں کے لیے خود کو تیار کریں۔ ان کا خیال تھا کہ انسان چلتا آگے کی طرف ہے لیکن جس طرح پیچھے کا منظر دیکھنے کے لیے کار میں آئینہ لگا ہوتا ہے اس طرح کے آئینے میں صرف ماضی کو دیکھتا رہتا ہے اور پیش بینی سے قاصر رہتا ہے یعنی مستقبل کی جانب قدم بڑھانے کی بجائے ہم ماضی سے چپٹے رہتے ہیں، اس ٹیکنالوجی کو تسلیم نہیں کرتے جو آئندہ کی تبدیلیوں کی ذمہ دار ہوگی۔ میک لوہن کی ایک پیش گوئی یہ تھی کہ ایک دن جب پوری دنیا ٹیلی وژن اور کمپیوٹر سے منسلک ہوکر ایک گاؤں بن جائے گی تو اس گاؤں سے کتابیں ختم ہوجائیں گی۔

(To) Mac out میکڈانلڈ کے کھانے سے پیٹ بھرلینا۔ 1980ء کے زمانے کے امریکی نوعمروں کی بول چال کا لفظ۔

MAD (باہمی تباہی کی یقینی تدبیر mutually assured destruction) سرد جنگ کے زمانے میں دو بڑی عالمی طاقتیں (امریکہ اور سوویت یونین) اس نظریے کے مطابق اپنے جوہری اسلحہ تیار کررہی تھیں کہ ایک دوسرے کی تباہی اگر یقینی ہوگی تو دونوں میں سے کسی کو حملہ کرنے کی جرات نہیں ہوگی۔ یعنی یہ ہتھیار مانع جنگ ثابت ہوں گے۔

مزید دیکھیے: ABM, ICBM, Star Wars.

Mad cow disease (گائے بیل کی بیماری بی ایس ای)

پارٹی کے اس اندرونی حلقے کو شعبدہ بازوں کا حلقہ کہتے تھے جو خاموشی کے ساتھ اپنے کسی رکن کو پارٹی کا لیڈر چن لیا کرتا تھا۔ 1963ء میں جب Harold Macmillan کی جگہ Alec Douglas-Home بطور لیڈر نمودار ہوئے تو ایک ہفتہ وار رسالے Spectator نے لکھا تھا کہ 'شعبدہ بازوں کے حلقے نے خرگوش نکال دیا ہے'۔ اس طریقہ کار کو بعد میں بدل دیا گیا اور 2001ء میں پہلی بار پارٹی کے تمام ممبروں نے ملک بھر میں ووٹ دے کر Ian Duncan Smith کو لیڈر چنا تھا۔

(جادوئی واقعہ نگاری) افسانہ نگاری کا اسلوب **Magic realism** جس میں عام روزمرہ کی حقیقتوں کو ایسے سحر آفریں ماحول یا وارداتوں میں سمودیا جاتا ہے جن کی وضاحت کرنی مشکل ہو۔ ان معنوں میں یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں کئی نوجوان ادیبوں مثلاً Emma Tennant (b1937), Angela Carter (1940-92) اور سلمان رشدی نے استعمال کی تھی۔ سلمان رشدی کے دو ناولوں Midnight's Children (1981) اور Shame (1983) کو اس جادوئی واقعہ نگاری کا نمونہ قرار دیا جاتا ہے۔ اسے ایک ادبی اصطلاح کے طور پر پہلی بار امریکی ناقد شعر و ادب Alastair Reid نے دوسری جنگ عظیم کے بعد جنوبی امریکہ میں لکھے جانے والے انوکھے اور نرالے ناولوں کے بارے میں استعمال کیا تھا۔ مثال کے طور پر Gabriel Garcia Marquez کا 1960ء میں تحریر کردہ ہسپانوی زبان میں ناول جس کا انگریزی میں ترجمہ One Hundred Years of Solitude (1970) کے عنوان سے کیا گیا ہے۔ اس اسلوب نگارش کی تابندہ مثال سمجھا جاتا ہے۔

(جادوئی سپنج) فٹ بال کی بولی میں وہ **Magic sponge** نم سپنج جو فرسٹ ایڈ والے کھلاڑی کی چوٹ پر رکھتے تھے۔ اب اس کا استعمال بند کر دیا گیا ہے کیونکہ خون میں چھوت لگنے (infection) کا خطرہ ہوتا تھا اور سپنج کی جگہ اب یا تو برف کی بوتل چوٹ پر رکھی جاتی ہے یا سپرے کیا جاتا ہے۔

(ماژینو لائن) فرانس نے 1929ء سے 1934ء **Maginot line** کے درمیان اپنی مشرقی سرحد پر ایک طویل دفاعی پشتے والی دیوار تعمیر کر لی تھی

قبضے کے خلاف جم کر مزاحمت کی تھی اور خاص طور سے انگریزوں کو فوجی میدان میں بہت نقصان پہنچایا تھا۔ محمد بن عبداللہ فصیح عالم تھے، فی البدیہہ (spontaneously) شعر کہہ لیتے تھے۔ صومالیہ میں بھی اور حبشہ (ایتھوپیا) کے اپنے قبیلے اوگدین میں بہت مقبول ہو گئے حتیٰ کہ انگریز بھی قبیلوں کے درمیان تنازعات طے کرانے میں ان کی مدد لینے لگے۔ 1899ء میں انھوں نے اپنے مہدی ہونے کا اعلان کر دیا اور صومالیہ کے تمام قبائل کو اختلافات مٹا کر اسلام کے پرچم تلے متحد کرنے اور بیرونی قبضے کے خلاف جہاد کرنے کی مہم شروع کر دی۔ 1920ء تک ایتھوپیا، اٹلی اور برطانیہ نے ان کو فوجی طور پر شکست دینے کی کوشش کی جس میں انھیں خاطر خواہ کامیابی نہیں ہوئی۔ جن دو باتوں نے محمد بن عبداللہ کو کمزور کیا ان میں سے ایک یہ تھی کہ صومالیہ کے قبائل متحد نہ رہ سکے اور ان میں سے اکثر نے شمال میں اطالویوں سے معاہدے کر کے محمد بن عبداللہ کا ساتھ چھوڑ دیا۔ دوسری بات انگریزوں کا آزمودہ نسخہ کہ دینی رہنمائی کے دعویدار کو کسی اور دینی رہنما کے فتوے کے ذریعہ خوار کرا دو۔ انگریزوں اور اطالویوں نے ان کے پیر مرشد سید محمد صالح کو اس بات پر تیار کر لیا کہ وہ محمد بن عبداللہ کو مردود قرار دے دیں۔ 1920ء تک محمد بن عبداللہ کی حیثیت کمزور ہو چکی تھی اور وہ جنوبی صومالیہ میں محصور ہو کر رہ گئے تھے۔ انگریزی فوجوں نے پہلے ہوائی بمباری سے ان کے ٹھکانوں کو تباہ کیا اور پھر فوج بھیج کر ان کا صفایا کرا دیا۔ (2003ء میں افغانستان میں اسامہ بن لادن کے ٹھکانوں کی تباہی کے لیے تورا بورا کے پہاڑوں پر بمباری!) محمد بن عبداللہ نے حبشہ میں پناہ لے لی اور اگلے برس وہیں ان کا انتقال ہو گیا۔

(تیر بہ ہدف دوا) کوئی بھی دوا جس کے بارے **Magic bullet** میں صحیح یا غلط یہ تصور ہو کہ بیماری کا خاتمہ اس طرح کر دے گی جیسے تیر اپنے نشانے پر بیٹھتا ہے یا جادو کی گولی ہے جو نشانے کو ڈھونڈ کے اسے ختم کر دے گی۔ پنسلین کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ Syphilis (آتشک) کا تیر بہ ہدف علاج ہے۔

مزید دیکھیے: Alternative۔

(شعبدہ بازوں کا حلقہ) برطانیہ میں کنزرویٹو **Magic Circle**

Sinclair Lewis کے ناول نے قائم کیا ہے جو اسی عنوان سے 1920ء میں شائع ہوا تھا۔

(The) Majors گالف کے چار سب سے اہم ٹورنامنٹ:

The Open : 1860ء سے ہر سال برطانیہ میں ہوتا ہے۔

The US Open : پہلا ٹورنامنٹ 1895ء میں ہوا تھا۔

US PGA (Professional Golfers' Association) : 191 ء میں شروع ہوا تھا۔

US Masters 193 ء میں پہلی بار کھیلا گیا۔

مزید دیکھیے: Gra d slam۔

(To) Make all the right noises (باتیں بنانا کچھ کرکے نہ دینا) کھری کھری باتیں کرنا لیکن اس کے ساتھ دھیلے کا کام کرکے نہ دکھانا۔ 1950ء سے رائج اس محاورے سے کبھی کبھی all کو نکال دیتے ہیں۔

There is another group of parents ...that *makes all the right noises* but lacks enthusiasm. Why bother?
(Sunday Times, 1999.)

(To) Make a meal of something (کسی بات کو جھنجٹ بنالینا، جان کو لگا لینا)۔

There's no need to *make a meal of it.*

اس کو جھنجٹ بنا۔ کوئی ضرورت نہیں ہے۔

لیکن اسی کے ساتھ بسا اوقات اچھے اور خوشگوار کام کے لیے بھی یہ محاورہ بولا جاسکتا ہے جیسے: سخت گرمی ہے اور ایک شخص ایک گاؤں میں ایک ندی کو پار کرنا چاہتا ہے۔ پل سے جانے کی بجائے:

I *made a meal out of* crossing the river, drenching myself from head to foot in cool water before climbing towards the house.

کیا مزا آیا ہے دریا کو پار کرنے میں

(To) Make an issue of something (تنازعہ کھڑا کرلینا، تکرار کرنا)۔ 1920ء سے رائج محاورہ۔

جس کا نام وزیر جنگ (1877-1932) Andre Maginot کے نام پر رکھ دیا گیا تھا۔ یہ دفاعی لائن جو سوئٹزرلینڈ کی سرحد سے بلجیم تک تھی Alsace-Lorraine کے علاقوں کو جرمنوں کی دستبرد سے محفوظ رکھنے کے لیے بنائی گئی تھی۔ فرانسیسیوں کا خیال تھا کہ اس دیوار کے پیچھے وہ جرمن حملے سے پوری طرح محفوظ ہیں لیکن دوسری جنگ عظیم میں ان کا یہ خیال غلط ثابت ہوا کیونکہ جرمنی نے فرانس پر بلجیم کی طرف سے حملہ کرکے اس پر قبضہ کرلیا۔

Mah-jongg (ماہ۔ جونگ) چین کا ایک کھیل جو ہاتھی دانت اور بانس کی بنی ہوئی ٹکیوں یا مہروں کی مدد سے کھیلا جاتا ہے۔ 124 یا 136 مہروں پر دائرے یا تصویریں ہوتی ہیں۔ کچھ کے رنگ جداجدا ہوتے ہیں۔ کچھ پر ہوا کی سمت، پھولوں اور موسموں کے نشانات ہوتے ہیں۔ اس طرح یہ ایک دوسرے سے مختلف ہوجاتے ہیں۔ یہ کھیل چین میں غالباً انیسویں صدی میں شروع ہوا تھا لیکن امریکہ میں پہلی جنگ عظیم کے بعد ایک امریکی مشنری لے کر آئے تھے اور اسے 'ماہ۔ جونگ' کے نام سے رجسٹر کرالیا تھا یعنی چینی زبان میں گوریا۔ "وہ چڑیا جس کو سوذہانتیں حاصل ہیں"۔ امریکہ میں لوگوں نے اسے بڑے شوق سے کھیلنا شروع کیا اور 1923ء میں یہ حال تھا کہ ایک کروڑ عورتیں گھر کے کام کاج سے جان چُرا کے 'ماہ۔ جونگ' کلبوں میں وقت گزارتی تھیں۔

Maid speech (پہلی تقریر) برطانوی پارلیمنٹ میں رواج ہے کہ پہلی بار رکن بننے والا شخص ایک تقریر کرتا ہے جس میں وہ ملک یا اپنے علاقے کے کسی معاملے پر ایوان کی توجہ مرکوز کراتا ہے۔ اسی طرح جیسے کنواری لڑکی پہلی بار بڑوں کی محفل میں بات کرے۔

Main squeeze امریکی بولی میں بوائے فرینڈ یا گرل فرینڈ۔ (صحبت کرنے والے لڑکے اور لڑکی)۔ عامیانہ بولی کے اس محاورے میں اشارہ ایک دوسرے کو کس کے چمٹانے کی طرف ہے۔

Main Street (صدر بازار) امریکہ کے بہت سے چھوٹے چھوٹے قصبوں میں بڑی سڑک جہاں دکانیں ہوں، صدر بازار والی ذہنیت، گھٹیا پن، تنگ نظری اور مادہ پرستی کی عکاس سمجھی جاتی ہے۔ یہ تاثر

(To) Make a pass at someone (ڈورے ڈالنا، پھانسنے کی کوشش کرنا، پٹانا)۔1920ء سے رائج محاورہ۔

(To) Make a pig of oneself (پیٹو، پیٹ کا غلام، بدنیت)۔1940ء سے رائج امریکی محاورہ۔

(To) Make babies (ہم بستری کرنا)۔1960ء سے رائج محاورہ۔

(To) Make it up as one goes along (موقع محل دیکھ کر کام میں کمی بیشی کرتے جانا، طبع زاد معلومات پیش کر دینا) پہلے سے تیاری کے بغیر کوئی تقریر، کوئی پیش کش، کسی چیز یا بات کو متعارف کرانے کی کوشش کرنا۔

A lot of the times on Neighbours we were *making it up as we went along*...

(ٹیلی وژن کے سلسلے وار ڈرامے Neighbours میں اکثر ہم موقع محل کے مطابق خود ہی کمی بیشی کر لیا کرتے تھے۔

(To) Make like a tree and leave (رخصت ہو جانا، چلے جانا) tree کی نسبت سے leave یعنی ایک چیز کی نسبت سے کوئی اور ایسی چیز بیان کرنا جس سے دو معنی نکلتے ہوں۔ اردو میں بھی اس طرح کی نسبتیں تھیں۔ مثلاً:

سموسہ کیوں نہ کھایا، جوتا کیوں نہ پہنا.....تلا نہ تھا۔

ڈوم کیوں نہ گایا، گوشت کیوں نہ کھایا .....گلا نہ تھا۔

انگریزی میں امریکیوں نے اس طرح کے محاورے بنائے ہیں:

To make like a drum and beat it.

To make like a banana and split.

اور یہ سب محاورے 50 . ، کی دہائی میں شروع ہوئے تھے۔

Make my day اس محاورے کو دو طرح استعمال ... ہے:

1۔(ذرا کر کے تو دیکھو) جس بات کی تم دھمکی دے رہے ہو ذرا کرو تو سہی تا کہ میں تمہیں وہ کر کے دکھاؤں جو میں نے دل میں سوچ رکھا ہے۔

2۔(خوش کر دیا) یعنی he made my day کا مفہوم ہوگا کہ اس نے میری طبیعت خوش کر دی۔ بڑا کامیاب دن رہا یہ۔

(To) Make out with someone (کسی کے ساتھ ہم بستری کرنا)۔

(To) Make the cut (ٹھیک ٹھاک، معیار کے مطابق ہونا) 1990ء کے زمانے میں یہ اصطلاح گالف کے کھیل میں وضع ہوئی تھی کہ مقررہ اسکور کے برابر یا اس سے بہتر اسکور کر لینا تا کہ چار راؤنڈ کے ٹورنامنٹ میں آخری دو راؤنڈ میں بھی کھیلنے کا موقع مل جائے۔

(To) Make the front page (صفحہ اول کے لائق) یعنی ایسی اہم بات کہ اخباروں کے ہاتھ لگ جائے تو پہلے صفحے پر چھاپ دیں۔

مزید دیکھیے: Hit the headlines۔

(To) Make the grade (مطلوبہ معیار حاصل کر لینا) راستے کی رکاوٹیں دور کر لینا۔ اس امریکی محاورے میں تصور یہ ہے کہ کوئی شخص پہاڑی یا چٹان پر چڑھتا ہوا اوپر پہنچنے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔

(To) Make the weather (بااثر اور بااختیار شخص) اس قدر اثر رسوخ والا آدمی جو اگر چاہے تو موسم کو بھی بدل کر رکھ دے۔

(To) Make waves (کھلبلی ڈالنا، خواہ مخواہ کی پریشانی پیدا کرنا) یہ امریکی محاورہ 1970ء کے زمانے میں مقبول ہوا۔

مزید دیکھیے: Rock the boat۔

(To) Make with (جلدی سے کوئی کام پورا کر لینا یا جو کچھ پہنچانا ہو وہ مہیا کر دینا) جیسے Come on, *make with* the drinks جاؤ جلدی سے ڈرنک لے آؤ۔

Malarky (خرافات، مہمل گفتگو) بے معنی باتوں کے لیے یہ امریکی اصطلاح پہلی بار ناول نگار JPMcEvoy کے ناول Hollywood Girl (1920) میں نظر آتی ہے:

It's a wonder you notice me, ...ld him.

There's a lot of *malarky* [sic], says he.

Malcolm X پیدائشی نام Malcolm Little، 1952ء سے 1964ء کے درمیانی زمانے کا نام میلکم ایکس، قبول اسلام کے بعد کا نام الحاج مالک الشاباز۔ پیدائش Omaha, Nebraska 19 مئی

فاموں میں پھوٹ پڑ گئی اور ان کے بہت سے ہم نسل ان کو انتہا پسند اور سر پھرا سمجھنے لگے۔

صدر کینیڈی کے قتل (22 رنومبر 1963ء) پر میلکم ایکس کے اس تبصرے نے کہ "یہ مکافات عمل ہے، یعنی وہ تشدد جو سفید فام سیاہ فام پر آزماتے آرہے تھے آج خود اس کا شکار ہو رہے ہیں' نیشن آف اسلام سے ان کی علیحدگی کی بنیاد رکھی۔ اگلے برس وہ فریضہ حج ادا کرنے گئے اور اعلان کیا کہ انھوں نے باضابطہ اسلام قبول کرلیا ہے۔ اس کے بعد انھوں نے سفید فاموں کو بدطینت کہنا، سیاہ فاموں کو الگ قوم کہنا بند کر دیا اور تمام قوموں اور نسلوں پر مشتمل عالمی برادری کا خواب دیکھنے لگے۔

اس دوران میں نیشن آف اسلام کے ماننے والوں اور خود ان کے حامیوں کے درمیان دشمنی بڑھتی گئی، بلوے ہوئے، میلکم ایکس کو موت کی دھمکیاں ملیں۔ آخر ہارلم کے ایک بال روم میں ایک جلسے کے دوران ان کو گولی مار دی گئی۔ 'سیاہ فام مسلم' تحریک کے تین افراد کو ان کے قتل پر سزائیں ملیں۔

وفات سے ذرا پہلے انھوں نے ایک ادیب Alex Haley کو انٹرویو میں اپنی زندگی کے جو حالات بتائے تھے ان پر مشتمل میلکم ایکس کے سوانح حیات شائع ہوئی تو اس کتاب کو امریکی سیاہ فاموں کے خودنوشت سوانح میں ایک ممتاز مقام دیا گیا۔ 1962ء میں Spike Lee کی زیر ہدایت میلکم ایکس پر ایک فلم بنی۔

Male chauvinist pig (MCP) (جنسیت پرست مرد)

اس محاورے میں pig کی وضاحت آگے آتی ہے۔ جنسیت پرست ایسے مرد کو کہا جاتا ہے جو مرد کو عورت ذات سے بہتر سمجھے۔ عام طور سے اس کو مختصراً MCP کہتے ہیں۔ 1970ء کے زمانے میں امریکہ میں تحریک نسواں نے یہ محاورہ شروع کیا تھا۔

pig امریکی بول چال میں سور کے بچے کو کہتے ہیں۔ اس لفظ سے پولیس والوں کو بھی نوازا جا چکا ہے۔ اس کے علاوہ عورتوں کی تحریکیں جنسیت پرست مردوں کو 'غیر کوشر' یا غیر حلال بھی کہتی ہیں۔

Male menopause (مردانگی کا بحران) عورت جب ادھیڑ عمر کو پہنچتی ہے تو ماہواری کا نظام بند ہونے کی وجہ سے نفسیاتی اور جنسی الجھنوں

1925ء۔ قتل نیویارک 12 رمئی 1965ء۔

امریکی سیاہ فاموں کے وہ لیڈر جنھوں نے سیاہ فام نسل میں فخر سے سر اٹھا کر چلنے کا شعور پیدا کیا اور قومی اتحاد کا جذبہ بیدار کیا اور جو بہت عرصے تک عسکریت پسند رہے۔ میلکم کے بچپن میں سفید فام نسل پرستوں Ku Klux Klan نے ان کے گھر کو آگ لگا کر تباہ کر دیا تھا۔ دو سال کے بعد ان کے باپ کو قتل کر دیا گیا، ماں کو پاگل خانے میں داخل کر دیا گیا۔ میلکم نے اپنا لڑکپن حراست خانوں میں گزارا۔ آخر میں اپنی بہن کے ہاں رہنے لگے۔ 1946ء میں وہ کسی کے گھر میں گھس کے چوری کرنے کے الزام میں قید کاٹ رہے تھے جہاں انھوں نے سیاہ فاموں کی تحریک نیشن آف اسلام کے بارے میں سنا جو سیاہ فام نسل کی برتری کا پرچار کر رہی تھی اور کہتی تھی کہ سفید فاموں کی فطرت میں بدی شامل ہے۔ قید سے 1925ء میں رہائی پانے کے بعد وہ شکاگو میں نیشن آف اسلام کے صدر دفتر میں علی جاہ محمد سے ملے اور اس تحریک کے سخت قواعد وضوابط کو قبول کرلیا۔ اسی کے ساتھ انھوں نے اپنے نام کا آخری حصہ Little سے بدل کے X کر دیا کیونکہ نیشن آف اسلام والوں کا کہنا تھا کہ سیاہ فاموں کے آخری نام سفید آقاؤں کے دیے ہوئے ہیں۔

میلکم ایکس نے بہت جلد دلوں پر اپنا سکہ جمالیا۔ وہ شعلہ بیان مقرر تھے، بہت عمدہ منتظم۔ تحریک کی رکنیت میں اضافہ ہوا اور انھوں نے کئی ایک 'مساجد' قائم کیں۔ 1961ء میں تحریک کا ترجمان رسالہ *Muhammad Speaks* قائم کیا۔ آخر میں انھیں نیویارک میں ہارلم کی 'مسجد نمبر 7' کا امام مقرر کر دیا گیا۔

امام مسجد کی حیثیت میں ان کی تقریری صلاحیت کو چار چاند لگ گئے۔ سفید فاموں کی ناانصافیاں، سیاہ فاموں کی ذلت کی زندگی اور ملیکم ایکس کی تلخیاں گھولتی زبان۔ ان کے معتقدوں کے جمگھٹے لگنے شروع ہو گئے۔ انھوں نے شہری حقوق کی اس تحریک کو رد کر دیا جس کے قائدین زیادہ تر سیاہ فام عیسائی پادری تھے۔ سفید فاموں کے ساتھ نسلی تال میل کو بھی قبول کرنے سے انکار کر دیا اور نسلی ہم سری کو بھی۔ میلکم ایکس سیاہ فاموں کو ایک الگ قوم، ایک برتر اور اعلیٰ قوم اور خود کفیل قوم منوانا چاہتے تھے۔ سیاہ

کے کمیشن نے جاپان کی کارروائی کی مذمت کی اس پر جاپان نے 1933ء میں مجلس اقوام سے علیحدگی اختیار کرلی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد 1945ء میں جاپان کے ہتھیار ڈالتے ہی ریاست منچوکو کا خاتمہ ہوگیا اور یہ علاقہ دوبارہ چین میں شامل کردیا گیا۔

مزید دیکھیے: League of Natione, Mukden Incident۔

Manchurian candidate (زومبی ایجنٹ) ایسا شخص جس کی کسی ادارے یا بیرونی ملک نے ذہنی تطہیر (دماغ شوئی) کردی ہو اور اس کے ذہن کو اس طرح پروگرام کردیا ہو کہ خودبخود احکامات پر عمل کرتا رہے۔ (1959) The Manchurian Candidate کے عنوان سے Richard Condon کا تحریر کردہ ناول اور اس کے بعد 1962ء میں بننے والی فلم کے بعد اسے اصطلاح کے طور پر استعمال کیا جانے لگا ہے۔ ناول میں کوریا کی جنگ سے واپس آنے والے ایک سپاہی کی کہانی ہے جس کی ایسی دماغ شوئی ہوچکی تھی کہ وہ چلتا پھرتا مردہ (زومبی) ہوگیا تھا اور ایک لبرل سیاستداں کو قتل کرنے کے احکامات لے کر آیا تھا۔

Mandarin (رعب داب والا افسر) پرتگالیوں نے چین میں افسر شاہی کے نظام کو یہ نام دیا تھا۔ اب اصطلاح کے طور پر ایسے سرکاری افسروں کے لیے استعمال ہوتا ہے جو ٹھوس دلائل کے باوجود اپنے نظریے اور خیال کو بدلنے سے انکار کریں اور قدامت پسند ہوں۔ چین کی سب سے زیادہ بولی جانے والی زبان کوان ہوا (Kuan-Hua) کو بھی مینڈرن کہتے ہیں کوان ہوا کے معنی ہیں سرکاری افسروں کی زبان۔

Mandate (تولیت) پہلی جنگ عظیم کے بعد مجلس اقوام (League of Nations) نے یورپ سے باہر کچھ مفتوحہ علاقے یورپ کی فاتح قوموں کے حوالے کردیے تھے۔ اس قانونی اختیار کو تولیت کہا جاتا تھا۔ اگست 1920ء کے معاہدہ سیورغ (Sevres) کے مطابق فرانس کو 'سوریائے عظمیٰ' کا علاقہ مل گیا تھا جو اب شام اور لبنان ہے۔ برطانیہ کو سابق سلطنت عثمانیہ کے علاقے فلسطین، شرق اردن (موجودہ اردن) اور عراق کی تولیت حاصل ہوگئی تھی۔ Mandate کا لفظ عام مفہوم میں 'اختیار نامہ' یا 'فرمان' کے لیے استعمال ہوتا ہے۔

سے دوچار ہوتی ہے۔ اب خیال یہ کیا جاتا ہے کہ ادھیڑ عمری میں مرد بھی اسی نوعیت کے بحران سے دوچار ہوتا ہے جب اس میں مردانہ قوت کم ہوجاتی ہے اور خود اعتمادی جاتی رہتی ہے۔ male menopause کی اصطلاح 1940ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی لیکن ڈاکٹر اور طبی سائنس داں اس کیفیت کو تسلیم نہیں کرتے۔

Malice Aforethought (نیت جرم) فوجداری قانون (criminal law) میں اس اصطلاح کے معنی ہیں ارتکاب جرم سے پہلے اس کا قصد کرلینا، پختہ ارادہ کرلینا۔

Mamaluk or Mameluke (سفید فام غلام) وسطی یورپ اور روس کے کوہ قاف کے علاقے کے سفید فام غلام جو مسلمان ملکوں، خاص طور سے مصر، میں فوجی عہدے دار ہوگئے تھے اور 1259ء سے 1517ء تک اقتدار اور اختیار ان کے ہاتھوں میں تھا۔ نپولین بوناپارٹ نے 1798ء میں ان کو شکست دی اور پھر 1811ء میں محمد علی نے ان کا صفایا کردیا۔ اب لفظ مملوک عرب اور اسلامی ملکوں میں گوری یا پیلی رنگت کے کسی غلام یا مفروضہ غلام کے لیے بطور اصطلاح استعمال کیا جاتا ہے۔

Mambo (مامبو) لاطینی امریکہ کے ایک ناچ کا نام جو رمبا سے ملتا جلتا ہے۔ شمالی امریکہ میں 1940ء کے زمانے میں پہنچا تھا اور 1950ء کی دہائی میں لوگ اس کے دیوانے تھے۔ اسی سے ایک اور ناچ چاچا (Cha-Cha) بھی نکلا اور اس کا جنون بھی کافی عرصے تک طاری رہا۔

Management buyout (انتظامیہ کی خرید) عام طور سے مالی مشکلات سے دوچار کمپنی کو جب اس کے منیجر کسی بینک یا مالیاتی ادارے کی مدد سے خرید لیں تو اسے انتظامیہ کی خرید کہتے ہیں۔ امریکی اصطلاح اواخر 1970ء کی دہائی سے رائج ہے۔

Manchukuo (منچوکو) جاپانی فوج نے 1931ء-1932ء میں منچوریا پر قبضہ کرکے وہاں اس نام سے ایک چھوٹی سی ریاست قائم کردی تھی اور چین کے آخری تاجدار ہنری پوائی (Henry Pu-Yi :1906-1967) کو جنھیں 1912ء میں چھ برس کی عمر میں تاج و تخت سے محروم کردیا گیا تھا، اس ریاست کا کٹھ پتلی حکمران بنادیا تھا۔ مجلس اقوام (League of Nations)

Maneater (مردخور) جنس کی بھوکی عورت جو مردوں کی تاڑ میں رہے۔ آدم خور شیر کی اصطلاح سے یہ مفہوم اخذ کیا گیا ہے۔

(A) Man For All Seasons (ہرموسم میں زیبا شخص) یہ خراج تحسین انگلستان کے بادشاہ ہنری ہشتم کے زمانے کے مدبر Sir Thomas More (1477-1535) کے لیے ان کے ایک ہم عصر Robert Whittington (1480-1530) نے پیش کیا تھا۔ سر ٹامس مور وہی شخص تھے جنھوں نے اپنا سر قلم کرالیا تھا لیکن ملکہ Catherine of Aragon کو طلاق دینے کے معاملے پر ہنری ہشتم کی مخالفت ترک نہیں کی تھی۔ ان کے بارے میں ایک ڈراما 1960ء میں لکھا گیا اور 1967ء میں ایک فلم بنائی گئی جس کا نام یہی تھا A Man For All Seasons۔ اس کے بعد سے یہ محاورے کے طور پر زبان میں داخل ہو گیا ہے اور بہت سے مردوں اور عورتوں کو 'ہرموسم میں زیبا شخص' کے لقب سے نوازا گیا ہے۔

Man from the ministry (سرکاری آدمی) سرکاری عہدیدار خاص طور سے وہ جو رعب ڈالنے کی کوشش کرے۔

Manhattan Project (مین ہیٹن منصوبہ) امریکہ کے پہلے ایٹم بم کی تیاری کے لیے 1942ء سے 1945ء تک جاری ریسرچ پروگرام کا نام مین ہیٹن پروجیکٹ اس لیے رکھا گیا تھا کہ یہ مین ہیٹن ڈسٹرکٹ کے فوجی انجینئر دستے نے شروع کرایا تھا۔ منصوبے کے سربراہ بریگیڈیر جنرل Leslie R Groves تھے۔ بعد میں یہ نام پورے ملک میں ایٹمی تحقیقاتی منصوبوں کا کوڈ نام بن گیا تھا۔ پہلے امریکی ایٹم بم کو نیو میکسیکو میں Albuquerque نامی شہر کے نزدیک ہوائی فوج کے اڈے پر 16 رجولائی 1945ء کو صبح ساڑھے پانچ بجے آزمایا گیا۔

Man in black (ریفری) فٹ بال کا ریفری جس کا لباس سیاہ رنگ کا ہوتا ہے تاکہ کھلاڑیوں سے الگ پہچانا جا سکے۔ اگر کسی ٹیم کی وردی کالے رنگ کی ہوتی ہے تو ریفری کسی اور رنگ کے کپڑے پہن لیتا ہے۔ سیاہ لباس سے پہلے ریفری جیکٹ کے ساتھ وہ پتلون پہنا کرتے تھے جو پلس فور کہلاتی ہے۔

Mannerheim Line دیکھیے: Winter War۔

Man of the moment (اس لمحے کی شخصیت/وقت کی اہم شخصیت) ایسا شخص جس کا نام آج کل خبروں میں بہت آ رہا ہو۔ (کبھی کبھی اس محاورے کو غلط معنوں میں استعمال کرلیا جاتا ہے یعنی ایسے شخص کے لیے جو کسی صحیح موقعے پر فوراً عمل کے لیے تیار ہو جائے)۔

Manson murders (مینسن کے قتل) کیلیفورنیا میں 1929ء میں قتل کی وارداتیں جس میں ایک شخص Charles Manson کا گروپ The Family ملوث تھا۔ مینسن اپنے گروپ میں شامل لڑکوں اور لڑکیوں کے درمیان جنسی اختلاط کی آزادی اور نشہ آور دوا 'ایل ایس ڈی' کے استعمال کی ہمت افزائی کرتے تھے اور کئی مشہور شخصیتوں کے قتل کی سازشیں تیار کی تھیں۔ گروپ نے Beverly Hills میں فلم ڈائریکٹر Roman Polanski کے گھر پر دھاوا بولا اور وحشیانہ حملے میں پانچ افراد کو ذبح کر کے رکھ دیا جن میں پولانسکی کی آٹھ مہینے کی حاملہ بیوی مشہور فلمی ایکٹریس Sharon Tate بھی تھیں۔ اگلے دن ایک اور لکھ پتی تاجر Leno La Bianca اور ان کی بیوی کی لاشیں ملیں۔ قاتل پکڑے گئے، مقدمہ چلا۔ اس دوران میں انھوں نے دعویٰ کیا کہ Beatles کے ایک گیت Helter Skelter سے متاثر ہو کر انھوں نے یہ کارروائی کی تھی اور وہ شمالی امریکہ میں نسلی جنگ شروع کرنا چاہتے تھے۔ چارلس مینسن نے اگرچہ اپنے ہاتھ سے کسی کو قتل نہیں کیا تھا لیکن ان کی ہدایت اور حکم پر یہ قتل ہوئے تھے اور انھیں موت کی سزا سنادی گئی تھی جو بعد میں عمر قید میں بدل دی گئی۔ قتل کی ان وارداتوں نے ہپی تحریک کو خاصی زک پہنچائی۔

(To) Man the lifeboat (جان بچانے کی فکر کرنا) کسی مشکل صورت حال ... بچ نکلنے کی کوشش کرنا۔

I did ask, but everybody pretends they don't know, a sure sign they are *manning the lifeboat*.

.....ظاہر تھا ...کو اپنی جان بچانے کی فکر تھی۔

Man Upstairs (اوپر والا) خدا ... یہ استعارہ 1960ء کی دہائی سے رائج ہے۔ اسی طرح کا ایک اور بھی ہے: the big round

shiny thing in the sky یعنی سورج۔

Maosuit (ماؤسوٹ) چین کے رہنما ماؤزے تنگ (1893ء-1976ء) کے نام سے منسوب لباس جس میں کھلے پائنچے کی پتلون اور اونچا سا شیروانی کے کالر والا کوٹ ہوتا۔ چین میں کمیونسٹ حکومت کے بعد یہ عام لباس تھا لیکن اسے ماؤسوٹ کا نام پیرس کے فیشن حلقوں نے 1967ء میں اس کے کالر کے ڈیزائن کو اپناتے وقت دیا تھا۔ بعد میں ایک ٹوپی کو بھی ماؤ کیپ کہا جانے لگا تھا۔ اسی طرح نہرو جیکٹ، چی گوارا کی داڑھی، زپاتا کی مونچھیں، مہارشی مہیش یوگی کا 'گاؤن' یہ سب بھی فیشن میں آتے جاتے رہے ہیں۔

Maquis (فرانس کی مزاحمتی تحریک: ماکی) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں فرانس میں جرمن قابض فوجوں کے خلاف مزاحمتی تحریک کو اس نسبت سے 'ماکی' کہا جانے لگا تھا کہ جنوبی فرانس میں یہ بہت پھیلنے والی جنگلی جھاڑی ہے جس میں چھپ کے بیٹھ رہنا آسان تھا۔

1940ء میں جرمن قبضے کے بعد منظم مزاحمت شروع ہونے میں دیر لگی تھی۔ لیکن برطانوی جاسوسی گروپ SOE نے مدد کی اور فرانسیسی مزاحمتی تحریک بہت موثر ثابت ہوئی جس نے بہت سے ہوابازوں اور یہودیوں کی جانیں بچائیں اور جرمن فوجوں کے خلاف کارروائیاں کیں۔ مزاحمت کے تین گروپ تھے۔ ایک جنرل ڈی گال کا حامی گروپ جو خود برطانیہ میں تھے۔ دوسرا کمیونسٹوں کا گروپ اور تیسرا General Henry Giraud کا گروپ جو شمالی افریقہ میں تھے۔ برطانیہ اور امریکہ دونوں ڈی گال کے مقابلے میں ان کو زیادہ پسند کرتے تھے۔ تینوں گروپوں نے اپنے عسکری وسائل کو یکجا کرکے اسے ایف ایف آئی (فرانسیسی داخلی فوج) کا نام دے دیا تھا جس نے نارمنڈی کے ساحل پر اتحادی فوجوں کی یلغار کے دوران جرمنوں کے رسل و رسائل (کمیونی کیشن) میں رکاوٹیں ڈالنے میں بہت اہم رول ادا کیا تھا۔

Maradona of the Carpathians (کارپےتھیئن پہاڑوں کا میرے ڈونا) Diego Maradona کے نام کی مناسبت سے رومانیہ کے فٹ بالر Gheorghe Hagi (b 1965) کا لقب۔ ارجن ٹینا کے کھلاڑی ڈیگو میرے ڈونا کے بارے میں آسانی سے کہا جاسکتا ہے کہ 1980ء کی دہائی کے ممتاز ترین فٹ بالر تھے۔ Carpathian وسطی یورپ میں پہاڑوں کے ایک سلسلے کا نام ہے۔ یہ سلسلہ کوہ سلوو کیا، پولینڈ، یوکرین، مالڈووا اور رومانیہ میں نیم دائرہ سا بناتا ہے۔

March on Rome (روم پر دھاوا) وہ عوامی مارچ جس کی مدد سے مسولینی (دیکھیے: Il Duce) نے اٹلی میں اقتدار اپنے ہاتھ میں لیا۔ ملک میں پہلی جنگ عظیم سے بہت مایوسی پائی جاتی تھی اور طبقہ اوسط کو کمیونسٹ انقلاب کا سخت اندیشہ تھا۔ اس مایوسی اور خوف نے مسولینی کے فاشسٹوں کو عوام میں مقبول بنادیا۔ 1922ء کی گرمیوں میں مزدوروں نے عام ہڑتال کا نوٹس دیا تھا۔ مسولینی نے حکومت کو للکارا کہ یا تو اس ہڑتال کو روکو ورنہ ہم رکوائیں گے۔ اسی سال 24/اکتوبر کو ملک کم و بیش خانہ جنگی کے دہانے پر پہنچ چکا تھا۔ مسولینی نے اپنے 'بلیک شرٹ' رضا کاروں کو حکم دیا کہ ملک بھر میں چیدہ چیدہ ٹھکانوں پر قبضہ کرلیں اور پھر روم کی طرف مارچ شروع کردیں۔ چار دن بعد حکومت نے اعلان کردیا کہ دارالحکومت زیر محاصرہ ہے۔ بادشاہ Victor Emmanuel III نے فوج کو یہ حکم دینے سے انکار کردیا کہ اس محاصرے کو توڑ دے اور اگلے دن یعنی 29/اکتوبر 1922ء کو مسولینی کو حکومت تشکیل دینے کی دعوت دے دی۔ 30/اکتوبر کو مسولینی روم میں پہنچ چکے تھے۔ اگرچہ بعد میں فاشسٹ کہتے تھے کہ ہم نے طاقت کے ذریعہ اقتدار حاصل کیا تھا لیکن حق یہ ہے کہ انتقال اقتدار بالکل آئینی طریقے سے ہوا تھا اور مسولینی نے اگر اختیارات سلب کیے تو تین سال بعد 1925ء میں جب جمہوری حقوق معطل کردیے گئے اور ڈکٹیٹرشپ کا راستہ ہموار کیا گیا۔

(Rocky) Marciano امریکی ہیوی ویٹ باکسر جن کا نام Rocco Francis Marchegiano (1923-69) تھا۔ وہ باکسنگ سے 1956ء میں ریٹائر ہوئے تو 94 مقابلے لڑ چکے تھے اور کبھی کوئی مقابلہ نہیں ہارے تھے۔ 49 میں 43 ناک آؤٹ تھے۔ ہوائی حادثے میں ہلاک ہوئے۔ ان کے نام پر کئی باکسروں نے اپنے نام کے ساتھ 'راکی' لگالیا تھا۔

نام بنایا گیا ہے۔

Marie Celeste (میری سیلیسٹ کا سا منظر) اگر کسی گھر، کمرے، دفتر یا شہر کے بارے میں کہا جائے کہ یہ Marie Celeste کی طرح لگ رہا ہے تو مراد ہوگی کہ لوگ اسے اچانک چھوڑ کے بھاگ گئے ہیں۔ اشارہ اس امریکی باربردار جہاز کی طرف ہے جو 1872ء میں شمالی بحر اوقیانوس (اٹلانٹک) میں ملا تھا اور جس میں کسی انسان کا وجود نہیں تھا۔ ایسا محسوس ہوتا تھا کہ بہت عجلت میں سب جہاز کو چھوڑ گئے ہوں۔ اس واقعہ کو محاورے کے طور پر 1930ء میں اختیار کیا گیا۔ عراق پر امریکی حملے کے بعد جون 2003ء میں بغداد میں ایک زیرزمین بنکر کے اندر، جسے سابق صدر صدام حسین نے اپنے اقتدار کے آخری زمانے میں استعمال کیا تھا اور جہاں میز پر ایش ٹرے میں ان کے سگریٹ کا ایک ٹکڑا، ایک پلاسٹک بیگ میں روٹیاں اور کھانے کی چیزیں اس طرح بکھری پڑی تھیں جیسے کوئی چھوڑ چھاڑ کے بھاگا ہو اس پر ایک برطانوی ماہر آثار قدیمہ Dan Cruickshank نے کہا تھا کہ ...There's a Marie Celeste effect here یعنی بالکل میری سیلیسٹ کا سا منظر ہے۔

Marketese (پھلوں، ترکاریوں کے مخفف نام رکھنا) سبزی فروشوں نے اپنی الگ ایک بولی نکال لی ہے اور ان کی دیکھا دیکھی دکانوں میں بھی اور گھروں میں بھی بہت سے پھلوں، ترکاریوں اور پھولوں کے پورے پورے نام لینے کی بجائے ان کے مخفف بنالیتے ہیں مثلاً strawberries کے لیے strawbs۔ tomatoes کا toms۔ potatoes کے لیے pots اور chrysanthemums کے لیے mums یا xanths۔ اس ترکیب کو مارکٹیز کہتے ہیں۔

(To) Mark someone's card (اطلاع فراہم کرنا، اشارتاً بتادینا، کسی کو صحیح راستے پر ڈال دینا) گھڑدوڑ میں حصہ لینے والے گھوڑوں کے نام ایک کارڈ پر چھپے ہوتے ہیں۔ جب لوگ اپنی پسند کے گھوڑوں پر پیسہ لگاتے ہیں تو ان کے ناموں کے آگے نشان لگادیے جاتے ہیں۔ یہی بات محاورے کے طور پر استعمال کی جانے لگی ہے۔

(To) Marmalize (کچل کے رکھ دینا) فیصلہ کن شکست دے

Marconi scandal (مارکونی اسکینڈل) 1913ء کا ایک واقعہ جس میں اس وقت کے برطانوی وزیر خزانہ (chancellor of the exchequer) اور لبرل پارٹی کے لیڈر ڈیوڈ لائڈ جارج ملوث تھے۔ انھوں نے اٹارنی جنرل (وزیر قانون) Rufus Issacs کے ساتھ مل کر مارکونی کمپنی کے شیئر بازار کے بھاؤ سے کم پر خرید لیے تھے۔ اسی مارکونی کو پوری سلطنت برطانیہ میں ریڈیو ریلے سٹیشن کھولنے کی اجازت بھی دے دی گئی تھی۔ اس پر ان کے خلاف دارالعوام کی کمیٹی نے تفتیش کی لیکن آخر میں ان کو بدعنوانی سے بری پایا۔

Marianne (میری این) ایک فرضی، تصوراتی لڑکی جو جمہوریہ فرانس کی علامت سمجھی جاتی ہے۔ یہ تصور کہ جمہوریہ فرانس ایک کم سن لڑکی ہے جس کا نام میری این ہے 1792ء میں انقلاب فرانس کے زمانے میں پیدا ہوا۔ ابتدا میں یہ نام لے کر آزادی اور جمہوریت کا مذاق اڑایا جاتا لیکن بتدریج تضحیک کا پہلو مٹ گیا۔ خیالی لڑکی کی تصویر بنائی گئی تو کم تر لباس میں ایک جوان لڑکی تھی، سر پر وہ ٹوپی پہنے جو انقلاب کے زمانے میں حریت کی نشانی بن گئی تھی۔ یہ تصویر فرانسیسی سکوں اور ڈاک کے ٹکٹوں پر چھاپی گئی اور اوپر کے دھڑ (bust) کے مجسمے ہر ٹاؤن ہال میں لگائے گئے۔ شروع میں کسی بھی لڑکی کو بٹھا کے اس کی تصویر بنالی جاتی اور یہی میری این کی تصویر کے لیے نمونہ بن جاتی تھی لیکن 1969ء میں حکام نے فیصلہ کیا کہ فلم سٹار برژیت باردو (Brigitte Bardot - b1934) کو ماڈل بنا کر میری این کی شبیہ بنائی جائے گی۔ 1984ء میں ایک اور ایکٹریس Catherine Deneuve (b1943) کو ماڈل بنایا گیا اور 1999ء میں اکیس سال کی ایک ماڈل لڑکی Laetitia Casta نے یہ فریضہ انجام دیا۔

میری این کی سب سے مشہور شبیہ بحر اوقیانوس کے اس پار نیویارک کی بندرگاہ پر نظر آتی ہے جسے آزادی کا مجسمہ Statue of Liberty کہتے ہیں۔ 1886ء میں یہ مجسمہ فرانس اور امریکہ کی دوستی کے اظہار کے طور پر فرانس نے امریکہ کو پیش کیا تھا۔

میری این نام کی بہت سی توجیہات کی جاتی ہیں لیکن مذہبی لوگ کہتے ہیں حضرت مریم (میری) اور ان کی والدہ این دونوں کے ناموں کو جوڑ کر یہ

kendo (جاپانی فن۔تلوار کی کاٹ)

kung fu (چینی فن۔استاد فن)

ninjutsu (جاپانی فن۔گپت[چھپا ہوا] داؤں)

qigong (چینی۔توانائی کی کسرت)

tae kwon do (کوریائی۔ہاتھ اور پاؤں کا پیچ یا بند)

t'ai chi ch'uan (چینی۔کے بازی کا عظیم ترین فن)۔

مزید دیکھیے: Falun Gong۔

Martini shot (دن کا آخری شاٹ) فلم کی شوٹنگ میں اس آخری شاٹ کے بعد لوگ مارٹینی (شراب) پینے چلے جاتے ہیں۔

Massage parlour (مالش گھر) ویسے تو چمپی مالش کی خدمات فراہم کرنے والی کوئی جگہ لیکن چونکہ ان میں اکثر اوقات جنسی تسکین کی سہولتیں بھی فراہم کردی جاتی ہیں اس لیے مالش گھر اصل میں قحبہ خانوں کے لیے استعمال کیا جاتا ہے اور بیسویں صدی کی ابتداء سے ان معنوں میں استعمال ہوتا آیا ہے۔

Mass hysteria (اجتماعی ہسٹیریا) جولائی 1982ء کا واقعہ ہے کہ برطانیہ کے ایک قصبے Hollinwell میں jazz موسیقی کا ایک بڑا میلہ لگا ہوا تھا۔ایک دن میلے میں نوعمر لڑکے لڑکیاں اچانک قے کرنے لگیں، ان کے پیٹ میں درد اٹھنے لگا، آنکھوں میں جلن ہونے لگی اور منہ کا مزا بری طرح خراب ہوگیا۔پہلے تو خیال گیا کہ کھانے کی کوئی چیز تھی جس نے پیٹ میں زہر گھول دیا ہوگا۔لیکن ان بچوں نے کسی جگہ ایک ساتھ کوئی چیز نہیں کھائی تھی۔پھر خیال ہوا کہ کہیں نزدیک کھیتوں میں کیڑے مارنے والی دوا تو نہیں چھڑکی گئی تھی۔ایسا بھی نہیں تھا۔آخر میں صرف ایک بات سمجھ میں آئی......اجتماعی ہسٹیریا......ایسی نفسیاتی کیفیت جو ایک سے دوسرے میں متعدی بیماری کی طرح پھیلتی ہے۔عام طور سے سکولوں میں یا ایسے اداروں میں یہ کیفیت پائی گئی ہے جہاں نوعمر لڑکیاں رہتی ہوں اور کوئی ایسی بات ہو جائے جس کی وجہ سے ماحول میں شدید جذباتی ہیجان پیدا ہو جائے۔موسیقی کے اس میلے میں نوعمر لڑکیاں موسیقی کے ساز بجاتی، مارچ کرتی گزر رہی تھیں اور اس بات نے ماحول میں تناؤ کی کیفیت پیدا کردی۔یہی

دینا۔یہ لفظ غالباً marmalade اور pulverise کو جوڑ کے بنایا گیا ہے۔

Marshall Plan (مارشل پلان) دوسری جنگ عظیم کے بعد یورپ کی بحالی کے لیے امریکی وزیر خارجہ George C Marshall (1880-1959) کے تیار کردہ منصوبے کو عام طور سے مارشل پلان کہا جاتا ہے حالانکہ اس کا باضابطہ نام ہے European Recovery Programme۔تباہ حال یورپ کو معاشی سہارا دینے کے لیے اس منصوبے کا افتتاح 1947ء میں کیا گیا اور سوویت یونین اور اس کی حواری ریاستوں کو چھوڑ کے یورپ کے سب ملکوں نے اس میں حصہ لیا۔اب یہ نام ایک اصطلاح کے طور پر بھی استعمال ہونے لگا ہے اور جب کچھ ملک مل کر کسی ایک تباہ حال قوم کی مدد کا منصوبہ بناتے ہیں تو اس کو مارشل پلان کہہ دیا جاتا ہے۔

Martha Stewart syndrome (سجاوٹ کا بھوت سوار ہونا) کسی خاتون خانہ کو لاحق یہ فکر کہ ان کا گھر صفائی ستھرائی یا آرائش کے اس معیار پر پورا نہیں اترے گا جو گھروں کی تزئین و آرائش کرنے والی مشہور خاتون Martha Stewart نے مقرر کیا ہے:

I still have a month to worry about Christmas decorations but Olive's festive display has brought on an attack of Martha Stewart syndrome.

(Olive کی سجاوٹیں دیکھ کے مجھ پر سجاوٹ کا بھوت سوار ہوگیا ہے)۔

Martial arts (مارشل آرٹس، فوجی کرتب یا کھیل) قدیم جاپانی فوجی کرتب جیسے جوڈو اور ju-jitsu یعنی وہ فنون جن کے ذریعہ کسی ہتھیار کے بغیر حملے سے بچاؤ کیا جاسکے، بہت عرصے سے باہر کے ملکوں میں خاصے معروف اور مقبول ہیں۔حال میں کچھ اور فنون نے بھی اپنا مقام پیدا کرنا شروع کیا ہے۔مثلاً

aikido (جاپانی فن۔روح کو قالب میں ڈھالنے کا طریقہ)

hapkido (کوریائی فن۔جسم کی ہر طاقت کو مربوط بنانے کا فن)

Karate (جاپانی فن۔خالی ہاتھ)

تناؤ تھا جس نے اجتماعی ہسٹیریا پیدا کیا۔ پانچ سو کے قریب لڑکیوں اور لڑکوں کا علاج ہوا جن میں سے اکثر ہسپتالوں میں داخل کیے گئے اور بعض دو دو گھنٹے تک بے ہوش رہے۔

Massive (دیوانے لوگ) سیاہ فام نوجوانوں کی بولی میں وہ لوگ جو کسی خاص موسیقی، ناچ کسی گانے والے گروپ یا اسی طرح کی بات کے رسیا ہوں۔ عام طور سے massive سے پہلے اس مشغلے کا نام بھی لیا جاتا ہے جس میں اس گروہ کو دیوانگی کی حد تک دلچسپی ہو مثلاً Steps massive۔ (گانے والے گروپ) Steps کے دیوانے لوگ۔

Mass Observation (ماس آبزرویشن۔عوامی عوامل کا جائزہ) ایک برطانوی ادارے کا ٹریڈ نام جو گیلپ پول کی طرح عوامی رجحانات اور عوامل کا جائزہ لیتا ہے۔ اس کی ابتدا 1937ء میں ہوئی تھی لیکن صرف تین سال بعد بند ہو گیا تھا۔ 1980ء کی دہائی میں University of Sussex نے اسے دوبارہ شروع کیا۔

(The) Master (دی ماسٹر) سرے اور انگلینڈ کے بیٹسمین Jack Hobbs (1882-1963)۔ کھیل میں بے حد ہنرمند اور رن بنانے میں یکتا۔ فرسٹ کلاس میچوں میں 61637 رن بنائے تھے جن میں 197 سنچریاں تھیں۔ پچاس برس کی عمر تک کھیلتے رہے تھے۔

Mastermind (روح رواں، سرگروہ، سرخیل، ماسٹر مائنڈ) فکری استاد، نظریاتی استاد۔ اس نام سے برطانیہ میں سوال اور جواب کا ایک مشہور پروگرام ٹیلی وژن پر 1972ء سے 1997ء تک پیش کیا جاتا رہا تھا جس میں سوال پوچھنے والے Magnus Magnusson تھے۔ یہ پروگرام اصل میں یادداشت اور حافظے کی آزمائش کا پروگرام تھا، ذہانت کا نہیں۔ 2004ء میں یہ پروگرام دوبارہ شروع کیا گیا۔

Mata Hari (ماتا ہری) یہ عرفیت جو ایک ڈچ خاتون نے اختیار کر لی تھی جاسوسی، سراغرسانی، درپردہ ساز باز، عشق بازی اور سب سے بڑھ کر نفسانی کشش کے مترادف سمجھی جانے لگی ہے۔ اس کا پیدائشی نام Margaretha Zelle تھا۔ 7 / اگست 1876ء کو نیدرلینڈز میں پیدا ہوئی تھی اور پہلی جنگ عظیم کے دوران میں فرانس نے اس پر جرمن جاسوس ہونے کا الزام لگا کر اکتوبر 1917ء میں موت کی سزا دے دی تھی۔ Margaretha Zelle کے والد بہت دولت مند تاجر تھے اگر چہ بعد میں قلاش ہو گئے تھے اور بیوی بچوں کو چھوڑ کے چل دیے تھے۔ Margaretha نے 1895ء میں ایک ڈچ سرکاری افسر سے شادی کر لی اور جاوا اور سماٹرا میں رہنے لگی۔ یورپ واپسی پر دونوں میں علیحدگی ہو گئی۔ اس نے ناچ کو اپنا پیشہ بنا لیا اور پہلے اپنا نام لیڈی میکلاؤڈ رکھا پھر بدل کے ملایائی زبان کا لفظ ماتا ہری اپنا لیا جس کے معنی ہیں 'چشم یوم' یعنی آفتاب۔ دراز قد، حسین اور مردوں کی نگاہوں میں دلکش ماتا ہری جس کو مشرقی ناچ واجبی سے آتے تھے لیکن تماشائیوں کے سامنے برہنہ ناچنے میں کوئی حجاب محسوس نہیں کرتی تھی بہت جلد پیرس اور یورپ کے دوسرے بڑے شہروں میں مقبول ہو گئی۔ ماتا ہری کے بہت سے عاشق ہو گئے جن میں خاصی بڑی تعداد میں فوجی افسر بھی تھے اور اسی بات نے اس پر جاسوسی کے شبہات اور الزامات کو ہوا دی۔

جاسوسی کے الزامات کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ 1916ء کے موسم بہار میں جب پہلی جنگ عظیم جاری تھی تو وہ ہیگ میں تھی جہاں ایک جرمن سفارت کار نے پیش کش کی کہ اگلی مرتبہ جب آپ پیرس جائیں تو جو بھی معلومات مل سکیں ہمیں فراہم کر دیجیے گا اور ہم آپ کو معقول معاوضہ ادا کریں گے۔

ماتا ہری کا کہنا تھا کہ فرانس پہنچ کر اس نے جرمنوں کے زیر قبضہ بیلجیم میں فرانس کے لیے جاسوسی کرنے کی حامی بھر لی لیکن فرانسیسی سراغرسانی کے شعبے کو یہ بتانے کی کوئی ضرورت نہیں سمجھی کہ جرمنوں سے اس نے کیا معاملہ پہلے سے طے کر رکھا ہے۔ برطانیہ والوں کو ماتا ہری اور ہالینڈ میں جرمن سفارت کار کے تعلق کا علم ہو گیا اور انھوں نے فرانسیسی شعبہ سراغرسانی کو اطلاع کر دی جس کی بنا پر ماتا ہری کو 1917ء میں پیرس میں گرفتار کر لیا گیا۔ گرفتاری کے وقت اس کا بیان تھا کہ میں نے جرمنوں کو معلومات دی تھیں لیکن بہت پرانی اور بیکار قسم کی۔ فوجی عدالت میں مقدمہ چلا اور گولیوں کی باڑ سے موت کی سزا دے دی گئی۔ اس کی طرفداری اور مخالفت میں کئی ایک کتابیں تحریر ہو چکی ہیں۔

Matchstick men (تیلیوں کے انسان) باریک، چھوٹی چھوٹی لکیروں کی مدد سے انسانوں کی شکل بنانا جیسے تیلیوں کے انسان ہوں۔ ایک انگریز مصور (1887-1967) L. S. Lowry سے اس طرح کی شکلیں منسوب کی جاتی ہیں۔

Matthew effect (غنی کا حصہ زیادہ محتاج کا حصہ کم) یہ اصطلاح 1968ء میں عمرانیات (سوشیالوجی) کے ایک امریکی ماہر K. Merton نے اس دستور کے لیے وضع کی تھی کہ ناداروں یا غیر مستحکم اداروں کا حق چھین کر کامیاب اور مستحکم افراد اور اداروں کو مستقل طور پر قابل توجہ اور مراعات کا مستحق سمجھا جائے۔ اصطلاح کے لیے انھوں نے بائبل کی یہ آیت چنی تھی:

> Unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance; but from him that hath not shall be taken away even that which he hath.
>
> *(St Matthew's Gospel (25:29))*

Matinee idol (میٹنی کبرو یا گبھرو) بانکا چھبیلا ایکٹر جو میٹنی شو دیکھنے والی ذرا پکی عمر کی عورتوں کا من پسند ہو۔ اکثر اوقات ایسے جوانوں کو بھی میٹنی کبرو کہتے ہیں جو ایکٹروں کی طرح کی حرکتیں کریں۔

Matryoshka (روسی گڑیاں) لکڑی کی بنی ہوئی وہ کھوکھلی گڑیاں جن میں ایک دوسرے میں سما جانے والی اوپر تلے کئی ایک گڑیاں ہوتی ہیں...... بڑی کے اندر چھوٹی، چھوٹی کے اندر اس سے چھوٹی۔ روس میں لڑکیوں کے نام Matrona کو پیار میں بگاڑ کے Matryoshka بنالیتے ہیں۔

Mau Mau (ماؤ ماؤ) کینیا میں وہ تحریک جو 1950ء کی دہائی میں برطانوی سامراج اور یورپی زمینداروں کے خلاف ابھری اور جس کی وجہ سے بالآخر کینیا نے 1963ء میں آزادی حاصل کی۔ کینیا کے Kikuyu یا Gikuyu قبیلے میں اس تحریک نے جنم لیا تھا جسے خاص طور سے یہ شکایت تھی کہ اس کی اچھی زرخیز زمینوں پر سفید فام یورپی باشندوں نے قبضہ کرلیا ہے۔ یہ قبیلہ ماؤ ماؤ رضا کاروں کو بھرتی کرتے وقت ایک خفیہ تقریب میں ان سے وفاداری اور رازداری کا حلف اٹھواتا تھا جو ارکان کو متحد رکھنے میں بہت سودمند ثابت ہوا۔ 1952ء میں قتل اور تخریب کاری کی کئی وارداتیں ہوئیں جن کو ماؤ ماؤ سے منسوب کیا گیا اور برطانوی حاکموں نے ملک میں ہنگامی حالات کا اعلان کر کے ماؤ ماؤ کے خلاف فوجی کارروائی شروع کردی جو چار برس تک جاری رہی۔ 1956ء کے آخر تک فوج سے جھڑپوں میں گیارہ ہزار 'باغی' سو کے قریب یورپی باشندے اور ان کے وفادار دو ہزار افریقی ہلاک ہو چکے تھے۔ ان کے علاوہ بیس ہزار کیکویو باشندوں کو حراستی کیمپوں میں ڈال دیا گیا تھا جہاں ان کو انگریزی سامراجیت کی وفاداری کے سبق سکھانے کے لیے ایک مرتب نصاب پر عمل کیا گیا۔ ان تمام کوششوں کے باوجود ماؤ ماؤ تحریک کینیا کی آزادی کا ہراول دستہ ثابت ہوئی اور جومو کنیاٹا جن کو 1953ء میں ماؤ ماؤ کی قیادت کے الزام میں قید کردیا گیا تھا، دس سال بعد 1963ء میں آزاد کینیا کے وزیراعظم بن گئے۔

Mauve Decade (فالسئی عشرہ) یہ اصطلاح اب شاذ و نادر ہی استعمال ہوتی ہے۔ انیسویں صدی کے آخری عشرے یعنی 1890ء کی دہائی کو فالسئی رنگ کا عشرہ اسی عنوان کی ایک کتاب میں کہا گیا تھا جو 1926ء میں شائع ہوئی تھی اور جس میں اس عرصے کو امن وامان اور خوشحالی کا زمانہ کہا گیا تھا جس میں سخت اخلاقی انحطاط تھا۔ purple (بینجنی) کی طرح Mauve (فالسئی) رنگ بھی عیاشی کی علامت سمجھا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Naughty Nineties۔

Max Factor (cosmetics) (میکس فیکٹر) سنگھار کی اشیاء کے لیے یہ نام پولینڈ کے ایک شخص (1872-1938) Max Faktor کا مرہون منت ہے جس نے چار سال روسی فوج میں گزارنے کے بعد ماسکو کے نزدیک ایک چھوٹے سے قصبے میں دکان کھولی اور چہرے کی کریم، خوشبو اور مصنوعی بال (وگ) بنا کر بیچنا شروع کیے۔ 1904ء میں وہ امریکہ چلا گیا، نام کے ہجے بدل لیے اور حجام بن گیا۔ پانچ برس کے بعد اس نے تھیٹر کا میک اپ بنانے کے لیے میکس فیکٹر اینڈ کمپنی کے نام سے اپنی فرم بنالی۔ یہاں سے کاسمیٹک کی وہ سلطنت شروع ہوئی جس میں ہالی ووڈ کے لیے میک اپ نے سب سے بڑا رول ادا کیا۔

Maze (شمالی آئرلینڈ کا قیدخانہ 'میز') شمالی آئرلینڈ کی تیس سالہ

'یہ دو شقیں اس کنٹریکٹ میں لازمی اور بنیادی ہیں۔'

Meccano (میکانو) دھات کے سوراخ دار ٹکڑوں کا سیٹ جن سے کھلونے بنائے جاتے ہیں۔ پہلا سیٹ Frank Hornby (1863-1936) نے اپنے بچوں کے لیے بیسویں صدی کے شروع میں بنایا تھا لیکن چونکہ کوئی کمپنی اسے بنا کے بیچنے کے لیے تیار نہیں ہوئی اس لیے انھوں نے خود ہی لیورپول (انگلستان) میں چھوٹا سا کارخانہ لگا کر kit بنانے شروع کر دیے۔ ایک وقت ایسا آیا جب میکانو کو دنیا کا سب سے مشہور کھلونا کہا جاتا تھا۔ 1920ء میں Hornby نے کھلونا ریل بنائی جس کو Hornby gauge 00 کہا جاتا تھا۔ بعد میں چھوٹی پٹری کی ایک اور ریل بنی جسے Hornby Dublo کہا گیا اور جو سب سے زیادہ مقبول ثابت ہوئی۔

(The) Med (Mediterranean بحیرۂ روم) دوسری جنگ عظیم (1939ء-1945ء) کے زمانے سے یہ مخفف رائج ہے۔

مزید دیکھیے: Musso's Lake۔

Medallion man (شوباز) 1970ء کی دہائی میں اکثر مرد خاصی بھاری سنہری زنجیر میں میڈلین ڈال کے گلے میں پہن لیتے، قمیص کے کئی بٹن کھول کے سینے کے بالوں کی نمائش کرتے اور ظاہر کرتے کہ بڑے جی دار ہیں، پیسے کی پروا نہیں کرتے اور مردانگی کوٹ کوٹ کے بھری ہے۔ خدا خدا کر کے 1980ء کی دہائی میں یہ فیشن ٹوٹا۔

While it is easy to mock Tom Jones as *Medallion Man*............... his longevity has now brought him.

('elder statesman' status.(1999))

Medical abbreviations (ڈاکٹری اصطلاحات) ایک دوسرے کو سمجھنے سمجھانے کے لیے ڈاکٹروں نے طرح طرح کے فقروں کو مختصر کر کے ان کو اصطلاح کے طور پر استعمال کرنا شروع کر دیا ہے۔ چند ایک، ترجمے کے بغیر، بطور نمونہ یہ ہیں:

BIBA: brought in by ambulance
BID: brought in dead
DNA: did not attend

خانہ جنگی کے دوران اس قید خانے کا نام دو باتوں کی وجہ سے ہوا تھا۔ ایک اس میں پہرے اور نگرانی کی سختی دوسرے جیل کی آٹھ عمارتوں کی شکل جو انگریزی کے حرف H کی طرح کی تھی اور اسی لیے اس قید خانے کو 'ایچ بلاک' بھی کہا جاتا تھا۔ خانہ جنگی میں ملوث کیتھولک اور پروٹسٹنٹ دونوں فریقوں کے سزا یافتہ دہشت گردوں کے لیے یہ قید خانہ مخصوص تھا جن کو 2000ء میں Good Friday کے معاہدے کے بعد رہائی دے دی گئی تھی اور 360 ایکڑ پر پھیلا ہوا یہ قید خانہ شمالی آئرلینڈ کی عبوری انتظامیہ کے سپرد کر دیا گیا تھا کہ وہ اس کی توسیعی ترقی (development) کا انتظام کرے۔

دیکھیے: (The) Good Friday Agreement, Troubles۔

MBE (Member of the Order of the British Empire) برطانیہ میں ملکہ کی طرف سے سال میں دو مرتبہ جو اعزازات دیے جاتے ہیں ان میں 'آرڈر آف برٹش ایمپائر' کے نام سے پانچ اعزاز مقرر ہیں۔ 'ایم بی ای' ان میں سب سے نچلے درجے کا ہے۔

مزید دیکھیے: Order of the British Empire۔

Mean machine (ماہر مشین) کھلاڑیوں کی ایسی ٹیم جس میں کمال کی مہارت پائی جاتی ہو۔ یہ امریکی محاورہ 1970ء کے زمانے میں شروع ہوا تھا اور 1980ء کی دہائی میں اسٹریلیا کی 4×100 میٹر فری اسٹائل ریلے سوئمنگ ٹیم کو ماہر مشین کہا جاتا تھا۔ کبھی کبھی تیز رفتار، فیشن ایبل کار کو بھی مین مشین کہہ دیتے ہیں۔ لفظ mean امریکی مفہوم میں اعلیٰ پائے کی، دلکش، فیشن ایبل چیز کو کہتے ہیں۔

Means test (استطاعت ٹیسٹ) سرکاری خزانے سے کسی کی ذاتی اور اس کے کنبے کی ضروریات پوری کرنے سے پہلے ٹھوک بجا کر یہ دیکھنا کہ ضروریات کس حد تک ہیں اور ان کو پورا کرنے کے لیے ضرورت مند کے پاس واقعی وسائل موجود نہیں ہیں۔ برطانیہ میں استطاعت ٹیسٹ کا طریقہ 1930ء کی دہائی میں رائج تھا جو ضرورت مند لوگوں کی پریشانیوں اور شرمساری کا موجب بنتا تھا۔ اب ثبوت کے طریقے بدل دیے گئے ہیں۔

Meat and potatoes (آب و نان، لازمی اور بنیادی) کسی چیز کے معمولی لیکن لازمی اجزا یا بنیادی عناصر۔ مثال کے طور پر:

DOA: dead on arrival
GOMER: get out of my emergency room
HBD: has been drinking
LOLNAD: little old lady with no actual disease
OAP: over-anxious parent
OD'd: took an overdose of a drug (and died)
O-sign: rounded open mouth of a dead person
TEETH: tried every thing else, try homeopathy
TUBE: totally unnecesary breast examination

Medjugorje (میجوگوریے) کروایشیا کا ایک گاؤں جہاں چار نوعمر لڑکیوں نے 24/ جون 1891ء کو یہ دعویٰ کیا تھا کہ انھوں نے حضرت مریمؑ کی شبیہ دیکھی ہے۔ اس کے بعد سے کئی اور لوگوں نے اسی طرح زیارت مریمؑ کے دعوے کیے لیکن مقامی بشپ نے اس کو اجتماعی وہم کہہ کر رد کر دیا۔ اس کے باوجود لوگ اس گاؤں میں دعاؤں اور مرادوں کے لیے آتے رہے حتیٰ کہ پوپ نے اس کو قابل تعظیم مقام قرار دے کر اجازت دے دی کہ لوگ عبادات، روزے اور مذہب کی طرف رجوع کے لیے وہاں جا سکتے ہیں۔
مزید دیکھیے: Fatima۔

Meeja (میڈیا کی امت) میڈیا کی اصطلاح 1980ء کے زمانے میں اخبارات، رسائل اور خاص طور سے ریڈیو اور ٹیلی وژن یعنی برقیاتی ذرائع ابلاغ کے لیے استعمال ہونی شروع ہوئی تھی۔ اسی دوران میں ان ذرائع ابلاغ سے تعلق رکھنے والوں کو معاشرے میں ایک درجہ اوپر بھی خیال کیا جانے لگا خاص طور سے برقی ذرائع والوں کو اور ان کی اسی طرح آؤ بھگت ہونے لگی جیسے فلم میں کام کرنے والوں کی ہوتی تھی۔ اس بات کا مذاق اڑانے کے لیے media کے یہ نئے ہجے کر کے میڈیا کی پوری امت کو اس میں شامل کر لیا گیا ہے۔

Meeter and greeter (استقبالی) ایسا کوئی شخص جو کسی سٹور یا کلب کے دروازے پر گاہک یا کلائنٹ کے خیر مقدم پر مامور ہو۔ پہلے اس طرح کے شخص کو commissionaire کہتے تھے لیکن 1980ء کی دہائی میں یہ نئی اصطلاح بنا کر استقبال اور ملاقات کو زیادہ باضابطہ بنا دیا گیا۔

Meeting of minds (ہم خیالی، ہم نظری) خیالات یا نقطۂ نظر میں اتفاق ہونا۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں وضع ہوئی ہے۔

(To) Meet one's maker (خالق کے روبرو ہونا، گناہوں کی بخشش ہونا) ظاہر ہے کہ اس کے معنی ہیں موت آ جانا، جاں بہ حق ہو جانا۔ لیکن چیزوں کے لیے بھی اب اس محاورے کو استعمال کرنے لگے ہیں جیسے 'معلوم نہیں کب اس بائیسکل کے گناہ بخشے جائیں گے یا یہ اپنے خالق حقیقی کے روبرو پیش ہو گی'۔

Megan's Law (قانون میگن) امریکہ کا ایک قانون کہ اگر کوئی شخص جسے عدالت سے جنسی (نفسانی) جرم کی سزا مل چکی ہو اور وہ کسی علاقے میں گھر لے کر رہنے لگے تو حکام پر لازم ہے کہ پورے علاقے کو اس کی موجودگی کی اطلاع دیں۔ سات سال کی ایک بچی Megan Kanka کے نام پر یہ قانون بنا تھا جس کی آبروریزی اور قتل کی واردات نیوجرسی میں 1994ء میں ہوئی تھی اور ایک ایسا جنسی مجرم اس میں ملوث تھا جو سزا کاٹنے کے بعد اس سڑک پر آ کر رہنے لگا تھا جہاں میگن رہتی تھی۔

Megaphone diplomacy (میگافون ڈپلومیسی، لاؤڈ سپیکر کی سفارت کاری) بیان بازی کے ذریعہ دو ملکوں کے درمیان متنازعہ امور طے کرنے کی کوشش کرنا۔ برطانوی وزیر خارجہ Lord Carrington نے 1980ء کی دہائی میں یہ اصطلاح سوویت یونین سے مذاکرات کے سلسلے میں وضع کی تھی کہ ایک ایسی حکومت جس پر رائے عامہ کا دباؤ کارگر نہیں ہو سکتا اس سے معاملات طے کرنے میں بیان بازیوں سے کام نہیں چلے گا بلکہ نازک سفارتی امور در پردہ طے کرنے ہوں گے۔ اس کے بعد سے عام طور یہ اصطلاح چین اور سعودی عرب جیسے ملکوں کے لیے استعمال کی جاتی رہی ہے جن سے، مبینہ طور پر، سر عام جرح فائدے کی بجائے نقصان پہنچا سکتی ہے۔ لیکن جولائی 2003ء میں جب امریکہ نے گوانتانامو بے (کیوبا) میں افغانستان سے پکڑے ہوئے 'دہشت گردوں' پر فوجی عدالت

میں مقدمے چلانے کا اعلان کیا تھا جن میں برطانوی شہری بھی تھے تو حکومت برطانیہ نے کہا تھا کہ ان شہریوں کو فوجی عدالتوں سے محفوظ رکھنے کے لیے امریکہ سے مذاکرات 'میگافون ڈپلومیسی' کے ذریعہ نہیں کیے جا سکتے۔

مزید دیکھیے: Guantanamo۔

Me generation (نفسی نفسی کا عہد) برطانیہ میں وزیر اعظم مسز مارگریٹ تھیچر کے زمانے کو پیسہ کمانے اور چیزوں کی ہوس کی وجہ سے خود غرض نسل کہا جانے لگا تھا۔ یہ اصطلاح اصل میں امریکی مصنف Tom Wolfe سے مستعار لی گئی تھی جنھوں نے 1970ء کی دہائی کے نوجوانوں کو دیکھ کر اس دس سال کو Me decade کا نام دیا تھا۔ وہ نوجوان جن کو بننے سنورنے، تن کی آرائش کے لیے ہیلتھ کلب میں وقت گزارنے اور شیشے میں منہ دیکھنے کا خبط تھا۔

نوٹ: اس اصطلاح کے لیے 'نفسا نفسی' مناسب نہیں ہوگا جس میں مفہوم یہ پنہاں ہے کہ کسی مشکل وقت میں ہر ایک کو اپنی جان بچانے کی فکر کرنا جبکہ 'نفسی نفسی' کے معنی ہیں خود غرضی اور لالچ۔

Meibion Glyndwr (ویلش زبان: گلینڈوور کے سپوت) برطانیہ میں ویلز کی ایک خفیہ تنظیم جو 1980ء کے زمانے سے ایسے گھروں میں آگ لگانے کی ذمہ داری قبول کرتی آئی ہے جو انگریزوں نے چھٹیاں گزارنے کے لیے ویلز کے شمالی اور مغربی علاقوں میں بنا لیے ہیں۔ یہ نام چودھویں پندرھویں صدی کے ایک قبائلی سردار Owain Glyndwr کے نام پر رکھا گیا ہے جس نے ہنری چہارم کے خلاف بغاوت کر کے ویلز میں اپنی سرداری کا اعلان کر دیا تھا۔

مزید دیکھیے: White settlers۔

Mein Kampf (جرمن زبان: میری جدوجہد۔ تزک ہٹلری) ایڈولف ہٹلر (1889ء-1945ء) کی کتاب کا نام جس میں نازی پارٹی کے سیاسی اور نسلی نظریات جھوٹے سچے تاریخی پس منظر میں پیش کیے گئے ہیں۔ کتاب کا پہلا حصہ 1923ء کی اس ناکام بغاوت کے بعد لکھا گیا تھا جسے Beer Hall Putsch کہا جاتا ہے اور جس کی پاداش میں ہٹلر جیل میں تھے۔ پوری کتاب دو حصوں میں 1925ء اور 1927ء میں شائع ہوئی تھی۔ Mein Kampf کا ایک جملہ ملاحظہ ہو:

Der breite Masse eines Volkes ...fallt einer grossen Luge leichter zum Opfer als einer kleinen.

(کسی قوم کے عوام کی اکثریت ...... چھوٹے جھوٹ کی بجائے بڑے جھوٹ کا زیادہ آسانی کے ساتھ شکار ہو سکتی ہے)۔

Melissa virus (ملیسا وائرس) کمپیوٹر کا وائرس جس نے 1999ء میں بہت سی کمپنیوں کے ای۔میل میں انتشار اور بحران پیدا کر دیا تھا۔ یہ وائرس Word 97 اور Word 2000 میں سرایت کر گیا تھا۔ تیس سالہ ہیکر David L. Smith نے بعد میں بتایا تھا کہ اس نے یہ نام فلوریڈا کی ایک برہنہ ناچنے والی کے نام پر رکھا تھا۔

Member of the Order of the British Empire دیکھیے: MBE۔

Menin Gate (مینن گیٹ) بیلجیم کے شہر (وائپرس۔ فلیمش زبان میں آئی پر) میں ایک یادگار پھاٹک جس پر ان پچپن ہزار برطانوی سپاہیوں کے نام لکھے ہوئے ہیں جو پہلی جنگ عظیم کے دوران لاپتہ ہو گئے تھے۔ اس پھاٹک کے اردگرد ان فوجیوں کی قبریں ہیں جن کی شناخت ہو گئی تھی۔ مینن ایک قصبے کا نام ہے جس کے باہر تین بار گھمسان کی جنگیں ہوئی تھیں۔ یہی وہ Western Front تھا جو برطانیہ والوں کے لیے عظیم قربانی کی علامت بن گیا تھا اور جس نے انگریزی ادب اور مصوری اور فلم میں ایک مقام حاصل کر لیا تھا۔

دیکھیے: All Quiet on the Western Front۔

Men in suits (اہم عہدے دار، بااثر لوگ) کسی تجارتی کمپنی یا تنظیم کے کلیدی عہدیدار۔ کبھی کبھی صرف 'دی سوٹ' کہہ کر ان کا حوالہ دیا جاتا ہے یا grey suit بھی۔ جس سے مراد ہوتی ہے تاجروں کا بے رنگ لباس جو ان کے بے رنگ مزاج اور کام کا عکاس ہے۔

Men in white coats (سفید کوٹ والے) دماغی امراض کے ڈاکٹر یا نفسیاتی علاج کے شعبے کے لوگ۔ اکثر اوقات یہ فقرہ مذاق کے طور پر بولا جاتا ہے:

People who claim that the Earth is flat can expect *men in white coats* to come and take them away.

......جولوگ دعویٰ کرتے ہیں کہ زمین چپٹی ہے تعجب نہیں کہ ایک دن سفید کوٹ والے آئیں اور انھیں اپنے ساتھ لے جائیں۔

Mensa (ذہین افراد کی انجمن مینسا) یہ انجمن ایک بیرسٹر Roland Berrill اور ایک سائنس داں Dr Lance Ware نے آکسفورڈ میں 1946ء میں قائم کی تھی۔ اس کی رکنیت کے مستحق صرف وہ لوگ سمجھے جاتے ہیں جن کا آئی کیو (intelligence quotient) آبادی کے اٹھانوے فی صد لوگوں سے زیادہ ہو۔ یہ انجمن 1960ء اور پھر 1990ء کے زمانوں میں امریکہ اور باقی دنیا میں بہت مقبول ہوئی اور دنیا بھر میں کوئی ایک لاکھ افراد اس کے رکن ہیں۔ 'مینسا' لاطینی زبان میں گول میز کو کہتے ہیں۔ اس کے علاوہ mens کے معنی لاطینی میں ہی 'ذہن' کے ہیں۔

مزید دیکھیے: Intelligence quotient۔

Mensheviks (روسی زبان: اقلیتی پارٹی۔ مینشے وک) روسی سوشلسٹ پارٹی کا وہ اقلیتی گروپ جس نے زار کی مخالف دوسری پارٹیوں سے عدم تعاون اور خونریز انقلاب کے سلسلے میں اکثریتی گروپ بالشیوک کی پالیسی کی مخالفت کی تھی اس گروپ کے ارکان کو Mensheviks کہا جانے لگا تھا۔ 1917ء کے انقلاب کے بعد اقتدار کی رسہ کشی میں یہ گروپ بالشیوک سے بری طرح ہار گیا تھا۔

دیکھیے: Bolsheviks , Izvestia۔

Merchant Ivory film (مرچنٹ آئیوری فلم) ایسی فلم جو شاہ ایڈورڈ کے عہد کے کسی ناول پر مبنی ہو۔ جس میں سے طنز کے تمام اشارے نکال دیے جائیں اور بڑی محبت سے ماضی کا رنگ برنگا تانا بانا بُن دیا جائے۔ وہ فلمیں جن کو قومی ورثے والی فلمیں کہا جاتا ہے اور جن میں رنگ، روشنی سائے اور فوٹو گرافی کی وہ جادوئی کیفیت ہوتی ہے جو عام طور سے روغنی کاغذ والے رسالوں میں ملتی ہے۔ بھارت کے فلم پروڈیوسر اسمٰعیل مرچنٹ (1936ء تا 2005ء) اور امریکی ڈائریکٹر جیمز آئیوری (پ 1928ء) نے مل کر یہ کمپنی بنائی تھی۔ اور ناول نگار اور سکرین پلے تحریر کرنے والی خاتون روتھ پروار جھب والا (پ* 1928ء) نے ان کے ساتھ مل کر فلمیں بنانی شروع کیں جن میں دوسری Shakespeare Wallah (1965) کو اب کلاسیک فلم کے درجے میں شمار کیا جاتا ہے۔ ان کی بہت عمدہ فلموں میں ہنری جیمز کے ناول The Bostonians (1984) ای ایم فوسٹر کے ناول Room with a View اور Howard's End (1991) اور Kazuo Ishiguro کے ناول The Remains of the Day (1993) پر مبنی تھیں۔

مزید دیکھیے: Edwardian Era, Mauve Decade۔

نوٹ: روتھ پروار جھب والا کی تاریخ پیدائش کہیں 1927ء لکھی ہے کہیں 1924ء اور کہیں 1923ء۔

Mers-el-Kebir (مرسی الکبیر) الجزائر میں وہران (Oran) کے نزدیک ایک بندرگاہ جہاں دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں فرانسیسی بحری فوجی اڈہ تھا۔ 1940ء میں جب جرمنی نے فرانس پر قبضہ کرلیا تو فرانس کے بحری بیڑے نے اسی بندرگاہ پر آ کر پناہ لی۔ برطانیہ کو اندیشہ ہوا کہ یہ بیڑا جرمنوں کے ہاتھ لگ جائے گا۔ چنانچہ بڑی طاقتور برطانوی بحری فوج بھیجی گئی اور مطالبہ ہوا کہ یا تو فرانسیسی فوج ہتھیار ڈالے ورنہ جگہ جگہ منتشر ہو جائے۔ 3/جولائی 1940ء کو کئی گھنٹے کے مذاکرات کی ناکامی کے بعد برطانوی جہازوں نے فائرنگ شروع کی۔ ایک جہاز کو ڈبو دیا اور دوسرے کو سخت نقصان پہنچایا۔ ایک ہزار ایک سو سینتالیس فرانسیسی فوجی ہلاک ہو گئے۔ تین دن کے بعد برطانوی ہوائی جہازوں نے بمباری کر کے ایک ٹوٹے ہوئے جہاز کو بھی ڈبو دیا اور اس میں بچ نکلنے والوں پر گولیوں کی بوچھار کر دی۔ جس میں مزید ڈیڑھ سو فرانسیسی فوجی ہلاک ہو گئے۔

مزید دیکھیے: Friendly fire۔

Method acting (ایکٹنگ میں ادائگی) ایکٹنگ کی ایسی ٹیکنیک جس میں ایکٹر کی کوشش ہوتی ہے کہ جو پارٹ ادا کر رہا ہے اس میں خود کو ڈبو دے اور خود اس طرح کا بن جائے جیسا کردار ہے۔ یہ ٹیکنیک 1926ء میں ایک کتاب An Actor Prepares میں بتائی گئی تھی اور 1930ء کے زمانے میں امریکہ میں پہلی بار دیکھنے میں آئی تھی۔ Elia

Kazan اور Lee Strasberg جیسے ڈائریکٹروں نے اس کو پروان چڑھایا اور ایکٹروں میں خاص طور سے Marlon Brando, Al Pacino اور Dustin Hoffman نے اسے اپنایا۔

Mexican overdrive (میکسیکن ڈرائیونگ) ڈھلان پر موٹر کار کو 'نیوٹرل گیئر' پر اس طرح چلانا کہ پٹرول خرچ نہ ہو۔ یہ محاورہ 1960ء کے زمانے میں امریکہ میں شروع ہوا تھا۔ میکسیکو کی ہر بات کو امریکی چونکہ منفی اور حقارت کی نگاہوں سے دیکھتے ہیں۔ اس لیے اس طرح کے اور بھی محاورے اور اصطلاحیں بنالی گئی ہیں مثلاً سگریٹ اور پانی کے گلاس کو میکسیکن ناشتہ کہتے ہیں اور کسی ناقص تعمیر کو Mexican rig۔

Mexican wave (میکسیکن ویو یا لہر) کھیلوں کے بڑے بڑے مقابلوں مثلاً فٹ بال کے میچ یا اتھلیٹکس کے دوران جب سٹیڈیم بھرا ہو تو کچھ تماشائی ہاتھ اوپر کیے ہوئے ایک ساتھ سیٹوں سے اٹھتے ہیں اور بیٹھ جاتے ہیں۔ یہ عمل سلسلے وار پورے سٹیڈیم میں جاری رہتا ہے اور اٹھتی بیٹھتی لہر کا سا منظر پیدا کرتا ہے۔ یہ کرتب 1986ء کے فٹ بال ورلڈ کپ کے دوران میکسیکو سٹی میں بار بار کیا گیا تھا اس لیے اس کا نام میکسیکن ویو پڑ گیا۔ حالانکہ امریکی فٹ بال کے تماشائی پہلے سے یہ حرکت کرتے آئے تھے۔

Mezzanine level (اطالوی زبان: mezzano بیچ یا درمیان کی منزل یا بچلی منزل) اگر کسی کمپنی کو کئی منزلہ عمارت فرض کرلیا جائے تو نئے آنے والا گویا سب سے نیچے کی منزل کا آدمی ہوگا اور جو لوگ پہلے سے کام کررہے ہیں وہ اوپر کی منزل کے لوگ کہے جاسکتے ہیں۔ ان دونوں کے درمیان میں عبوری مدت کے لیے ایک حیثیت ہوسکتی ہے جسے بچلی منزل کہا جائے گا۔

> She didn't want to go straight into main stream from children's TV. We can offer her a *mezzanine* level of television.
>
> ......(خاتون) کو بچلی منزل کے ٹیلی وژن پروگراموں کی پیش کش کی جاسکتی ہے۔

MGM (Metro-Godwyn-Mayer میٹرو۔ گولڈوین۔ میئر) ہالی ووڈ کا سب سے بڑا فلم سٹوڈیو جو 1924ء میں تین کمپنیوں کے آپس میں ضم ہونے پر وجود میں آیا تھا۔ میٹرو پکچرز نامی کمپنی کے مالک Marcus Loew (1870-1927) نے Samuel Goldwyn (1882-1974) اور Louise B Mayer (1885-1957) کی کمپنیوں کو خرید کے یہ نئی کمپنی بنائی جس نے ایک سال کے اندر 1925ء میں وہ فلم پیش کردی جسے سنیما کی تاریخ میں اہم ترین فلموں میں شمار کیا جاتا ہے یعنی انسان کی پستی اور گھٹیا پن کی کہانی Erich von Stroheim کی فلم Greed۔ ایم جی ایم کا نشان دہاڑتا ہوا شیر ہے۔

Michelin man (مچلن مین، مچلن ٹائر) مچلن ٹائر کمپنی کے اشتہاری نشان کو دیکھ کر بہت ہی موٹے پھسپھسے شخص کو چڑھانے کے لیے برصغیر پاک و ہند میں مچلن ٹائر کہا کرتے تھے۔ یہ کمپنی دو بھائیوں Andre اور Edouard Michelin نے 1888ء میں قائم کی تھی۔

Michurinism (نظریہ مچورین) نباتات کے ایک روسی ماہر I .V Michurin (1855-1935) کا وراثت کے بارے میں نظریہ کہ پودے جو خصوصیات خاص ماحول اور آب و ہوا میں اختیار کرتے ہیں ان کو اپنی آئندہ نسلوں میں بھی منتقل کردیتے ہیں۔ زراعتی سائنس کے ایک اور سوویت ماہر TD Lysenko (1898-1976) نے اس خیال کو ایک سائنسی نظریہ کے طور پر پیش کیا اور اسٹالن نے ان کو اعزازات سے نوازا۔ اسی لیے Michurinism کو Lysenkoism بھی کہا جاتا ہے۔ 1948ء سے 1952ء کے درمیان اس نظریے کی پیروی میں فصلیں اگانے کی کوشش کی گئی اور بہت ہی وسیع پیمانے پر ایک طرح کے پودوں کے نزدیک دوسری طرح کے پودے لگائے گئے لیکن کچھ حاصل نہیں ہوا۔ آخر میں سوویت یونین نے مچورین ازم کو ترک کیا اور لائسنکو کو 1965ء میں ان کے عہدے سے معزول کردیا گیا۔

Middle-age spread (ادھیڑ عمری کا مٹاپا) کھانے پینے میں کوئی پرہیز نہ ہو۔ ہل کے پانی پینے کا جی نہ چاہے تو عمر میں بہت جلد وہ وقت آجاتا ہے جب انسان بیچ میں سے پھیلنا شروع ہوجاتا ہے۔

Middle America (متوسط امریکہ) ریاستہائے متحدہ امریکہ میں وسطی اور مغربی ریاستوں میں رہنے والوں کو ان کے سیاسی نظریات میں

چین اور جاپان وغیرہ کو مشرق بعید۔ چنانچہ اس جغرافیائی خطے کو جو بحیرہ روم (Mediterranean) میں جنوب مغربی ایشیا اور شمالی افریقہ سے لے کر موجودہ پاکستان کی سرحدوں تک پھیلا ہوا تھا مشرق وسطیٰ میں شمار کیا جانے لگا۔ لیکن کبھی کسی نے بیٹھ کر نقشے پر یہ نشان نہیں لگایا کہ کون سا علاقہ مشرق وسطیٰ ہے۔ 1990ء کی دہائی میں ایک اور اصطلاح وضع کی گئی: جنوبی ایشیا۔ اس میں وہ تمام ممالک ہیں جن کو پہلے برصغیر پاک و ہند میں شمار کیا جاتا تھا۔ مشرق قریب کی اصطلاح متروک ہوگئی ہے۔ مشرق بعید اب بھی بولتے اور لکھتے ہیں۔

Middle England (متوسط انگلستان) جہاں امریکہ میں ایک خاص جغرافیائی علاقے کے باشندوں کو پورے ملک کے لیے مثالی شہری قرار دیا جاتا ہے وہاں برطانیہ میں صورت حال تھوڑی سی مختلف ہے۔ برطانیہ میں لندن کے باہر کے شہریوں پر اس اصطلاح کا اطلاق ہوتا ہے خاص طور سے اس لیے کہ یہ لوگ سیاست میں قدامت پسند ہوتے ہیں، بین الاقوامی اقتدار کے مقابلے میں قومی اقتدار کو اعلیٰ اور برتر سمجھتے ہیں، تبدیلیوں کی حوصلہ افزائی نہیں کرتے، اس بات پر فخر کرتے ہیں کہ ان کی مالی حالت بہتر سے بہتر ہو رہی ہے۔ اس قسم کے نظریات اور خیالات رکھنے والے پورے برطانیہ میں موجود ہیں اور ان کو متوسط برطانیہ یعنی برطانیہ کی آبادی میں متوسط نظریات کے لوگ سمجھا جا سکتا ہے۔ 'متوسط انگلستان' نے نئی لیبر پارٹی کو اٹھارہ سال کے بعد 1997ء کے الیکشن میں حکومت کی باگ ڈور سونپی۔

دیکھیے: Middle America۔

Middle name (بیچ کا نام) مغربی ممالک میں عام طور سے ہر ایک کے نام کے تین حصے ہوتے ہیں۔ آخری نام جسے surname کہا جاتا ہے اور جو والد یا خاندان کا نام ہوتا ہے، پہلا نام جس سے آپ کی شناخت ہوتی ہے اور ان دونوں کے درمیان میں ایک اور نام رکھا جاتا ہے جس کی بظاہر کوئی حیثیت نہیں ہوتی اسی لیے امریکہ میں تو بیچ کا نام پورا لکھنے کی زحمت تک نہیں کی جاتی اور اس کے اظہار کے لیے صرف ایک حرف سے کام نکال لیا جاتا ہے۔ مثلاً Dwight D Eisenhower کے نام

قدامت پسندی، زندگی کے معمولات میں روایات کی پابندی کی وجہ سے عموماً پورے امریکہ کے لیے نمونہ کہا جاتا ہے۔ یعنی مثالی شہری۔ ان ریاستوں کو flyover zone بھی کہتے ہیں کیونکہ عام طور سے امریکہ کے ایک ساحل سے دوسرے ساحل تک ہوائی جہاز میں سفر کرنے والے اس علاقے کے اوپر سے گزر جاتے ہیں کبھی ان ریاستوں میں جانے کی نوبت نہیں آتی۔

Middle Britain (متوسط برطانیہ)

دیکھیے: Middle England۔

Middle-earth (تلاتل، زمین کے سات طبقوں میں چوتھا طبقہ، عالم برزخ) (1954-1955)Lord of the Rings نام کی تین داستانوں میں مصنف J. R. R. Tolkien نے اس اصطلاح کو مقبول بنا دیا ہے جس پر داستانوں کے مطابق ظلم کی طاقت Sauron کا قبضہ ہے لیکن قدیم اینگلو سیکسن عقیدے میں Middle Earth دوزخ اور جنت کے درمیان واقع دنیا کا نام ہے۔ اسی طرح جیسے مسلمان جنت اور دوزخ کے درمیان اعراف کو عالم برزخ کہتے ہیں یعنی دو دنیاؤں کے درمیان حائل دنیا۔

اضافی نوٹ: قدیم ہندو دیو مالا کے مطابق زمین کے سات طبقے مقرر ہیں: (1) اتل (2) وتل (3) سُتل (4) تلاتل (5) مہا تل (6) رساتل (7) پاتال۔ چوتھے طبقے تلاتل کی زمین پیلی ہے۔ راجہ دانیندر حاکم ہیں جو جادو کے فن کے ماہر ہیں۔
پاتال زمین کا سب سے نیچے کا منطقہ ہے جسے ناگ لوک یعنی راکھشسوں اور سانپوں کا طبقہ کہا جاتا ہے۔ یہ جہنم ہے۔ اسفل السافلین ہے۔ اردو محاورے میں پاتال بہت ہی گہری جگہ کو کہتے ہیں۔ 'پاتال میں سے نکال لانا' کے معنی ہوں گے بہت دور سے، بہت غور و فکر کے بعد نکال کے لانا۔

Middle East (مشرق وسطیٰ) یہ اصطلاح لگ بھگ بیسویں صدی کے آغاز میں اس خطے کے لیے وضع کی گئی جہاں اسی زمانے میں تیل کی دریافت ہوئی تھی اور جس پر قبضے کے لیے مغربی طاقتوں میں مقابلے شروع ہوگئے تھے۔ اس سے پہلے دو اصطلاحیں رائج تھیں یعنی یورپ کے جنوب مشرقی خطے میں بلقان کو مشرق قریب کہا جاتا تھا اور مشرقی ایشیا یعنی

میں بیچ کا حرف David کے لیے ہے جو کبھی استعمال نہیں ہوا۔

middle name کسی شخص کی خوبی یا خصوصیت کے اظہار کے لیے اصطلاحاً بھی استعمال ہوتا ہے۔ جیسے Caution is my middle name (میرا دوسرا نام احتیاط ہے)۔

مزید دیکھیے: NMI۔

Middle of nowhere (جنگل بیابان، ویرانہ)۔ مبالغے کا جملہ ہے۔ جب کسی اجنبی جگہ پہنچ جائیں اور راستہ سمجھ میں نہ آرہا ہو، خواہ اپنے ہی شہر میں کیوں نہ ہوں، تو عموماً کہتے ہیں کہ ویرانے میں پہنچ گئے تھے، جنگل بیابان میں ٹھوکریں کھاتے پھر رہے تھے وغیرہ۔ پرانے داستان گو اس کو ذرا زیادہ دلچسپ انداز میں بیان کرتے تھے: 'جنگل بیابان، کفِ دست میدان۔ نہ آدم نہ آدم زاد فقط خدا کی ذات'۔

Middle-of-the-road (اعتدال پسندی، میانہ رو، میانہ روی) سیاسی نظریات میں انتہا پسندی سے گریز کرنا یا کرنے والا۔

Midlife crisis (میانہ سالی کا بحران، ادھیڑ عمری کا بحران) جسمانی نہیں بلکہ ایک طرح کا جذباتی بحران جس سے کچھ لوگ (بالخصوص مرد) چالیس سے پچاس برس کی عمر کے دوران میں گزرتے ہیں۔ ماہر نفسیات Elliot Jaques نے جنھوں نے 1965ء میں یہ اصطلاح وضع کی تھی میانہ سالی کو 53 کی عمر سے شروع کیا تھا جو بائبل میں بتائی ہوئی عمر کی اوسط ہے لیکن موجودہ زمانے میں اوسط عمریں اس سے کہیں زیادہ ہونے لگی ہیں۔

مزید دیکھیے: Male menopause۔

Midnight Express (قیدیوں کی بولی میں فرار) ایک شخص Billy Hayes نے ترکی کے قید خانے میں سزا کاٹنے کے بعد ایک کتاب لکھی تھی Midnight Express جس کے نام سے ایک فلم بھی 1978ء میں بنائی گئی تھی۔

Midnight feast (آدھی رات کی پارٹی) رات گئے جب بتی بجھا دی جاتی ہے اور بچوں کے سونے کا وقت ہو جاتا ہے تو بچے مل جل کے چپکے چپکے اپنی پسند کی چیزیں، چاکلیٹ، کرسپ وغیرہ کھاتے ہیں اور اس کو رات کی دعوت یا جشن کہا جاتا ہے۔ عام طور سے سکولوں کے ہوسٹل میں یہ حرکت بچوں میں خاصی مقبول رہی ہے۔ لیکن اب کسی سے کچھ چھپانے کی ضرورت نہیں سمجھی جاتی بلکہ جب کوئی اور بچہ گھر میں رات بسر کرنے آ جائے تو والدین آدھی رات کی پارٹی کا انتظام کر دیتے ہیں۔

Midnight's Children سلمان رشدی (پ 1947ء) کا ناول (1981ء) جس پر انھیں برطانیہ کا بکر پرائز ملا تھا۔ اس میں 15 اگست 1947ء کی نصف شب کو پیدا ہونے والے 581 بچوں کی نگاہ سے بھارت کی آزادی کی کہانی ہے۔ کچھ لوگ اسے تاریخی ناول کہتے ہیں کچھ اسے افسانہ نگاری خیال کرتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Magic realism۔

MI5 (ایم آئی فائیو Military Intelligence 5) برطانوی سراغ رسانی کا ادارہ۔ 1909ء میں برطانیہ کو جرمن بحری بیڑے کی طرف سے خطرات محسوس ہونے شروع ہوئے تو بحریہ کے محکمے Admiralty نے جزائر برطانیہ کے اندر جرمن سراغ رسانی کے توڑ کے لیے خفیہ معلومات کا بیورو قائم کیا۔ اس بیورو کو 1915ء میں ایک بڑے ادارے ایم آئی 5 میں ضم کر دیا گیا۔ پوری دنیا کو پانچ حصوں میں تقسیم کر کے ملٹری انٹیلی جنس ڈائریکٹوریٹ میں پانچ شعبے قائم کیے گئے تھے: ایم آئی ون، ایم آئی ٹو، ایم آئی تھری، ایم آئی فور اور یہ آخری ایم آئی فائیو جس کا تعلق یورپ سے خفیہ معلومات جمع کرنے اور یورپی سراغرسانی کا توڑ کرنے سے تھا۔ ایم آئی 5 نے دونوں عالمی جنگوں میں بہت اہم رول ادا کیا اور بعد میں کمیونزم کے خلاف مغربی ملکوں کی جنگ میں بھی۔

مزید دیکھیے: MI6۔

MiG (مگ) روسی لڑاکا طیارہ جو دوسری جنگ عظیم کے دوران استعمال کیا گیا۔ نام اس کے دو ڈیزائنروں کے ناموں پر ہے۔ Artyom Mikoyan (M) اور Mikhail Gurevich (G) ان دونوں کے درمیان میں i روسی زبان میں 'اور' کے لیے ہے۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے کا طیارہ 'پروپیلر' سے اڑتا تھا۔ 1946ء میں اسے جیٹ میں تبدیل کیا گیا۔ چنانچہ یہ تیز رفتار جہاز اسم با مسمّٰی ہو گیا کیونکہ روسی زبان میں مگ کے معنی ہیں 'فوری' یا 'اسی لحظہ'۔

Mile a minute (میل فی منٹ) بے حد تیز رفتار مثلاً 'وہ تو میل فی منٹ کی رفتار سے بولتا چلا گیا'۔

Militant Tendency (جارحیت پسند) انتہائی بائیں بازو کے ان سیاسی کارکنوں کے بارے میں خالص برطانوی اصطلاح جوٹراٹسکی نواز تھے لیکن جنھوں نے طے کرلیا تھا کہ لیبر پارٹی میں شامل ہو کر اسے اپنے خیالات اور طریق عمل پر ڈھالیں گے۔ ان کا تعلق Revolutionary Socialist League سے تھا جس کا اخبار Militant کے نام سے شائع ہوتا تھا۔ چنانچہ اس گروپ کو اسی اخبار کے نام پر 'جارحیت پسند' کہا جانے لگا۔ ان لوگوں نے لیبر پارٹی کی کئی علاقائی شاخوں پر قبضہ کرلیا، مزدور انجمنوں میں گھس گئے، تجارتی کونسلوں میں سرایت کر گئے۔ آخر کار لیبر پارٹی نے فیصلہ کیا کہ یہ جارحیت پسند لوگ ایک الگ پارٹی ہیں اس لیے لیبر سے ان کو خارج کرنا ہوگا۔ پارٹی لیڈر Neil Kinnock نے 1983ء میں یہ کام شروع کیا اور 1990ء کی دہائی میں لیبر پارٹی بہ آسانی کہہ سکتی تھی کہ جارحیت پسند (militant tendency) عنصر اب خارج ہو چکا ہے۔

مزید دیکھیے: Trot۔

Milk round (گوجر گشت) سال میں ایک بار بڑی کمپنیوں کے آدمی برطانیہ کے کالجوں اور یونیورسٹیوں کے دورے پر جاتے ہیں اور بہترین طلباء کو بھرتی کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ گوالا جس طرح صبح صبح دودھ دوہنے کے لیے نکلتا ہے وہی تصور اس محاورے میں بھی ہے کہ کمپنیاں پہلے سے باصلاحیت طلباء کو اپنی ملازمت کے لیے حاصل کرلیں۔

Milk Snatcher (دودھ چور) مسز مارگریٹ تھیچر کا لقب۔ 1970ء-1974ء کے درمیان جب وہ ایڈورڈ ہیتھ کی کابینہ میں وزیر تعلیم تھیں تو سکول کے بچوں کو ملنے والا مفت دودھ انھوں نے بند کرادیا تھا۔ اس فیصلے پر سخت ناپسندیدگی کا اظہار ہوا تھا اور ایک احتجاجی گیت بنالیا گیا تھا Thatcher, Thatcher the Milk Snatcher۔

Millennium (ہزاری، الف ثالث) سن دو ہزار یا کہنا چاہیے کہ اکیسویں صدی کی آمد کے موقع پر دنیا کے سینکڑوں ملکوں میں بڑی بڑی تقریبات ہوئیں۔ طرح طرح کی عمارتیں اور ڈھانچے کھڑے کیے گئے۔ تاریخ انسانی میں اسے ایک یادگار لمحہ بنانے کی کوشش کی گئی اور اسی کے ساتھ امن، آسائش، سکون اور خوش حالی کی بہت سی امیدیں وابستہ کرلی گئیں۔

Millennium bug (نئی صدی کا ڈر) نئی صدی کی آمد سے پہلے پریشانی کا ایک سوال یہ تھا کہ آیا 31 دسمبر کو آدھی رات کے بعد کمپیوٹروں میں سن 2000ء کے اعداد آسکیں گے یا نہیں۔ اس پریشانی کی وجہ یہ تھی کہ 1993ء سے پہلے کے بنے ہوئے کمپیوٹروں میں سال کو ظاہر کرنے کے لیے چار کی بجائے صرف دو اعداد سے کام لیا گیا تھا یعنی 1993ء کی بجائے 93۔ اندیشہ یہ محسوس کیا گیا تھا کہ جن کمپیوٹروں کے chips میں مناسب تبدیلی نہیں کی گئی ہے وہ تاریخ بدلتے وقت 2000ء کی بجائے 1900ء پر واپس چلے جائیں گے اور پوری مغربی دنیا کا نظام بحران کی نذر ہوجائے گا۔ یہ اندیشہ اس قدر گہرا تھا کہ آخری مہینوں کے دوران میں کاروبار، تجارت اور صنعت کے شعبوں میں اجتماعی ہسٹیریا کی سی کیفیت پیدا ہوگئی تھی اور مقررہ لمحے سے پہلے پہلے کمپیوٹروں کا نقص دور کرانے کی دوڑ لگی ہوئی تھی۔ آخر میں ہوا کچھ بھی نہیں۔ عام لوگوں کو نہ تو کوئی پریشانی اٹھانی پڑی نہ کاروبار میں کوئی گڑبڑ ہوئی۔ ٹھیک سے نہیں کہا جاسکتا کہ آیا نقص دور کرنے کی تدبیریں کامیاب رہیں یا ان تدبیروں کی کوئی ضرورت ہی نہیں تھی۔

Millenium Island (جزیرہ میلینیم) جنوب مغربی بحرالکاہل (Pacific) میں جمہوریہ کری باتی (Republic of Kiribati) نے 11 اگست 1997ء کو نقشے میں تبدیلی کا اعلان کیا کہ تاریخ کی بین الاقوامی لکیر (Date Line) اس کے جزیرے کیرولائن کے مشرق سے گزرے گی مغرب سے نہیں۔ اس طرح سوا دو سال بعد یہ جزیرہ دنیا میں پہلا مقام ہوگیا جس پر نئی صدی اور نئی ہزاری کا سورج طلوع ہوا۔ اس بات کو ریکارڈ پر لانے کے لیے بہت سے ٹیلی وژن اسٹیشنوں نے اپنے کیمرہ مین جزیرہ کیرولائن میں بھیجے اور اس غیر آباد مقام کو عارضی شہرت حاصل ہوگئی۔

Mills & Boon اشاعتی ادارہ جس کے سستے، رومانوی ناولوں

آسٹریلیا کے وزیراعظم Sir Robert Menzies **Ming** (1894-1978) کی عرفیت۔ دو بار وزیراعظم رہے تھے 1939ء سے 1941ء تک اور پھر 1949ء سے 1966ء تک۔ آسٹریلیا میں ان کے نام مینزز کا تلفظ منگ تھا اس نسبت سے ان کو منگ اور ان کے دور حکومت کو Ming dynasty کہا جانے لگا تھا۔ (چین میں منگ خاندان کا دور حکومت 1368ء سے 1644ء تک جاری رہا تھا کوریا سے برما تک کا علاقہ اس کے ماتحت تھا، چین کی سب سے پائیدار حکومت تھی لیکن سب سے زیادہ جابر بھی)۔

(منی کار) برطانیہ کی بہت ہی مقبول موٹر کار جو برٹش موٹر **Mini** کارپوریشن نے 1959ء میں بنائی۔ اس کی قیمت پانچ سو پونڈ تھی۔ گنجائش پیدا کرنے کے لیے انجن کو ایک پہلو میں لگایا گیا تھا۔ فرنٹ وہیل ڈرائیو تھی اس لیے ہلکی ہونے کے باوجود سڑک پر اس کی پکڑ مضبوط تھی۔ شروع میں Morris اور Austin کے نام سے فروخت ہوتی تھی۔ 1961ء میں ذرا زیادہ تیز رفتار گاڑی Mini-Cooper کے نام سے بنائی گئی۔

(اختصار پسندی) فنکاری، موسیقی اور مجسمہ سازی **Minimalism** کی اصطلاح جو 1960ء کے عشرے سے رائج ہے۔ تجریدی آرٹ اور مجسمہ سازی میں بے حد سادہ، جیومٹری سے مشابہ شکلیں، چند بنیادی رنگوں کا استعمال اور کم سے کم تر مفہوم، جذبے یا تصور کی عکاسی، یہ اختصار پسندی ہے۔ 1970ء کی دہائی میں اس رجحان نے موسیقی کو بھی متاثر کیا۔ چھوٹے چھوٹے بار بار دہرائے جانے والے سُر جن میں بتدریج بہت خفیف تبدیلی آتی جاتی ہے اور کانوں پر مجموعی تاثر وہ ہوتا ہے جو سانپ پر بین کی آواز سن کر ہوتا ہے یعنی مسحور ہو جانا، خواب آلود ہو جانا۔ مجسمہ سازوں میں Carl Andre (b1935), Donald Judd (1928-94) اور Tony Smith (1912-80) کو نامور اختصار پسندوں میں شمار کیا جاتا ہے۔ اسی اختصار پسندی کی ایک مثال 1987ء کا ایک آپرا ہے Nixon in China جو 1972ء میں صدر نکسن کے اس دورے کے بارے میں تھا جس نے چین اور امریکہ کے تعلقات کو معمول کی بنیادوں پر استوار کیا۔ اس آپرا کے بارے میں ایک نقاد نے کہا تھا کہ اسے دیکھ کر احساس ہوا کہ اختصار پسندی کی تحریک میں اس سے کہیں زیادہ گہرائی ہے

نے برسوں پڑھنے والوں کو زندگی کی تلخیوں سے فرار کی راہ دکھائی۔ Charles Boon اور Gerald Mills (1877-1928) (1877-1943) نے شروع میں P. G. Woodhouse کی طرح کے مصنفوں کے ناول شائع کیے لیکن 1930ء کی دہائی میں کساد بازاری نے دلوں پر جو افسردگی طاری کردی تھی اسے دور کرنے کے لیے اس ادارے نے عشقیہ اسانے شائع کرنے کا فیصلہ کیا۔ ملز اینڈ بون کے سب ناول ایک خاص فارمولے کے مطابق لکھے جاتے تھے جو ایک ہدایت نامے Behind the Hearts and Flowers میں درج تھا۔ لڑکی اور لڑکے کی ملاقات والے یہ ناول خوب مقبول ہوئے۔

مزید دیکھیے: Harlequin romances, Lubbock's law۔

(ملز بم۔ دستی بم۔ ہینڈ گرینیڈ) یہ بم برطانوی **Mills bomb** فوج نے برسوں استعمال کیا۔ William Mills (1856-1932) نے یہ گرینیڈ 1915ء میں بنایا تھا اور برطانوی فوج نے پہلی جنگ عظیم میں گرینیڈ نمبر 5 کے نام سے اس کا استعمال شروع کیا۔ بعد میں گرینیڈ نمبر 23 اور نمبر 36 بھی بنے جو رائفل سے چلائے جا سکتے تھے اور 1960ء کی دہائی تک فوج کے زیر استعمال رہے۔ انھیں ان کی شکل کی وجہ سے pineapple (اناناس) بھی کہا جاتا تھا۔

Milner's Kindergarten (ملنر کے شاگرد)

Sir Alfred Milner (1854-1925) جنوبی افریقہ میں سات سال تک برطانوی ہائی کمشنر رہے تھے اور انتہائی سخت قسم کے سامراجیت پسند شخص تھے۔ Boer War (بوروار 1899ء) کو شروع کرانے میں ان کا بہت ہاتھ تھا۔ اس جنگ کے بعد کے زمانے میں انھوں نے کچھ نوجوانوں کو بھی اپنی جارحانہ سامراج پسندی کے سبق دیے جن میں John Buchan بھی تھے جو بعد میں مشہور ناول نگار بنے اور ان کا ناول Thirty Nine Steps بہت مشہور ہوا۔ جنوبی افریقہ میں برطانوی باشندوں کی تعداد بڑھا کر ان کی اکثریت پیدا کرنے کے لیے جو پالیسیاں بنائی گئیں ملنر کے ان شاگردوں نے ان کو عملی جامہ پہنانے کے لیے کام کیا اور یہ گروپ برطانوی سامراجیت کا بہت بڑا پرچارک بن گیا۔

ایک سال کے بعد مارچ 1987ء میں ایک بازو Kvant 1 اس میں جوڑا گیا اور فروری اور مارچ 1990ء میں Kvant 2 اور Kvant 3 جوڑے گئے۔ میر سٹیشن صرف پانچ سال خلاء میں گردش کے لیے بنایا گیا تھا۔ لیکن اس نے پندرہ سال گزارے، 86325 چکر لگائے، افغانستان سے لے کر امریکہ تک ایک درجن ملکوں کے 62 خلا نوردوں نے اس میں وقت گزارا جن میں روسی خلا نورد ڈاکٹر Valeri Polyakov نے متواتر 14 مہینے خلاء میں قیام کا ریکارڈ قائم کیا۔ انھوں نے مجموعی طور پر بائیس مہینے سٹیشن میں گزارے تھے۔ جون 2000ء میں آخری خلاء نورد Sergei Zaletin اور Alexander Kaleri نے خلائی سٹیشن کو خیر باد کہا اور آخر کار 22 مارچ 2001ء کو میر سٹیشن کو گردش سے نکال کر بحرالکاہل (Pacific) میں غرق کر دیا گیا۔

Miramax (میرامیکس) نیویارک میں قائم ایک فلم کمپنی جس نے ان امریکی فلموں کے فروغ میں بہت اہم کردار ادا کیا جنھیں 'آزاد فلمیں' کہا جاتا ہے یعنی جو بڑی بڑی فلمساز کمپنیوں کے دائرے سے باہر غیر عوامی موضوعات پر بنائی جاتی ہیں۔ 1979ء میں دو بھائیوں Bob اور Harvey Weinstein نے Miramax کے نام سے کمپنی قائم کی تھی جس نے پہلے تو اعلیٰ پائے کی فلموں کی بازار کاری اور تقسیم شروع کی جن میں The Thin Blue Line (1988)، My left Foot (1989) اور The Piano (1998) شامل تھیں۔ لیکن بعد میں میرا میکس نے اپنی فلمیں بھی بنانی شروع کر دیں۔ Scream (1996), Good Will Hunting (1997) اور Sliding Doors (1998)۔ اس کمپنی کو 1994ء میں Disney نے خرید لیا اور یہ اختیار اپنے پاس رکھا کہ کسی فلم کی تقسیم کو روک سکتی ہے۔ اس نکتے پر 2004ء کے وسط میں ایک تنازعہ اس وقت کھڑا ہوا جب فلم ڈائریکٹر Michael Moore نے الزام لگایا کہ 'ڈزنی' نے ان کی فلم Farenheit 9/11 کی تقسیم رکوا دی ہے جس میں 11 ستمبر 2001ء کے حملوں اور صدر جارج بش کے اسامہ بن لادن کے خاندان سے تعلقات کا حوالہ دیتے ہوئے صدر جارج بش پر تنقید کی گئی تھی۔ بعد میں

جنتی نظر آتی ہے۔

Miniskirt (منی سکرٹ) سکرٹ ایک زمانے میں گھٹنے سے نو انچ (23 س م) اونچا چلا گیا تھا۔ پیرس کے ایک ڈیزائنر Andre Courreges نے 1965ء میں ایجاد کیا اور Mary Quant جیسے فیشن گھروں نے اسے مقبول بنایا۔ اس زمانے میں ابھی یورپ میں بھی اخلاقیات کا معیار یہ تھا کہ گھٹنے سے اوپر عورت کی ٹانگ کی جھلک تک تو ٹھیک ہے لیکن اس سے زیادہ عریانی نازیبا بات ہوگی۔ لیکن نوعمروں کی اس نسل نے جس کو مانع حمل گولیوں کی ایجاد کے بعد فضاء میں آزادی کی لہک محسوس ہو رہی تھی منی سکرٹ کو اظہار ذات کے لیے ایک نعمت سمجھا اور اپنا لیا۔
زمانہ ایک سا نہیں رہا کرتا۔ منی سکرٹ کا ردعمل ہوا اور پہلے تو maxiskirt ایجاد ہوا جو پاؤں کے ٹخنے تک جسم کی پردہ پوشی کرتا تھا اور اس کے بعد پنڈلی تک کا midiskirt بنا۔

Minor public school (ادنیٰ پبلک سکول) برطانیہ میں پرائیویٹ سکول کو پبلک سکول کہتے ہیں اور ان میں مشہور نام Eaton, Rugby, Harrow اور Winchester کے ہیں۔ ان چار کے علاوہ جو پرائیوٹ سکول ہیں ان کو ادنیٰ درجے کا سمجھا جاتا ہے۔

> Jeffrey Archer has been telling little fibs since he went to a *minor public school.* [Wellington School].
> *(Sunday Times, 1999.)*

Mint condition (بہترین حالت میں) ایسی جیسی نئی ہو۔ یہ اصطلاح ڈاک کے ٹکٹ کی خرید و فروخت کرنے والوں نے وضع کی تھی کہ اسٹیمپ بالکل ایسا ہے جیسے چھاپے خانے سے ابھی ابھی نکلا ہو۔ بعد میں سیکنڈ ہینڈ کار بیچنے والوں نے اس کو بے دریغ استعمال کیا۔

Mir (میر۔ روسی زبان: امن اور عالم) زمین کے گرد گردش کرنے والا پہلا خلائی سٹیشن جو سوویت یونین نے 19 فروری 1986ء کو مدار میں داخل کیا تھا اور پھر ایک مہینے کے بعد دو خلاء نورد اس میں قیام کے لیے گئے۔ Leonid Kizim اور Vladimir Solovyev نے خلائی سٹیشن کے مرکزی ڈھانچے کو رہائش اور سائنسی تجربات کے لیے تیار کیا۔

تھا۔ اس کے بعد کے اعداد و شمار معلوم نہیں ہیں۔

مزید دیکھیے: 'C' , Fifth Man, MI5۔

Misper (گمشدہ فرد) پولیس والوں کی بولی میں missing person کا مخفف۔ 1994ء میں برطانیہ میں گلاسٹر کے علاقے میں کئی نوعمر لڑکیوں کی لاشوں کی دریافت پر یہ لفظ خاصا مشہور ہو گیا تھا جب پولیس نے کہا تھا کہ ان لڑکیوں کو مختلف اوقات اور زمانوں میں بلاک کر کے یہاں دفن کیا جاتا رہا تھا اور ان میں سے اکثر ایسی گمشدہ تھیں جن کی رپورٹ ان کے خاندان والوں نے بھی نہیں لکھوائی تھی۔

Miss a trick (چوک جانا) کسی اچھے موقعے سے فائدہ نہ اٹھانا، کسی بات میں امکانی فائدے تک نظر نہ پہنچنا۔ عام طور سے یہ محاورہ نفی میں استعمال ہوتا ہے جیسے He never misses a trick 'ان سے کبھی چوک نہیں ہوتی'۔ تاش کے کھیل برج سے یہ اصطلاح لی گئی ہے جس میں ٹرک پوری کر لی جاتی ہے یا ٹرک نہیں بن پاتی۔

Miss Frigidaire (مس فرجڈائیر، برف کی سِل) ٹینس کی ایک مشہور امریکی کھلاڑی Chris Evert (b1954) کو اخبار والوں نے یہ نام اس لیے دے رکھا تھا کہ ان کے چہرے پر مسکراہٹ نہیں آتی تھی۔ سابق امریکی صدر بل کلنٹن کی بیوی Hillary Clinton (b1947) کو بھی Sister Frigidaire کہا جاتا ہے۔ اس میں frigid اور air کو الگ الگ کر کے دیکھیے، تو مفہوم واضح ہو جاتا ہے۔

دیکھیے: Iceberg۔

Mission statement (اغراض نامہ یا مقاصد نامہ) تجارتی کمپنی، سرکاری ادارہ یا اسی طرح کی کوئی تنظیم جب اپنے اغراض و مقاصد کی باضابطہ تشریح کرتی ہے تو گویا اپنا پالیسی بیان جاری کرتی ہے۔ اس میں لفظ 'مشن' میں خوبی یہ ہے کہ یہ اصطلاح نہ صرف پیشہ ور تنظیموں بلکہ مذہبی اداروں کے بھی کام آ سکتی ہے جو ایک مشن لے کر نکلتے ہیں۔ اغراض و مقاصد نامے اکثر اوقات مختصر اور جامع ہوتے ہیں۔

Miss World, Miss America (مس ورلڈ، مس امیریکا) مس امیریکا کا پہلا مقابلہ 1921ء میں اٹلانٹک سٹی، نیو جرسی

خود میرامیکس کے ڈائریکٹروں نے ڈزنی سے سودا طے کر کے یہ فلم خرید لی جو بہت متنازعہ ثابت ہوئی لیکن بہت مقبول بھی۔

Miranda Rights (حقوق میرانڈا) امریکی قانون کے مطابق گرفتار کیے جانے والے شخص کے حقوق کہ وہ وکیل سے رجوع کر سکتا ہے اور پوچھ گچھ پر خاموشی اختیار کر سکتا ہے۔ یہ حقوق 1966ء میں چار مقدمات کے بعد قانون کا حصہ بنے جن کو مجموعی طور پر میرانڈا بنام ریاست اریزونا (Miranda vs State of Arizona) کہا جاتا ہے۔ تئیس سالہ ایک بے روزگار نوجوان Ernesto Miranda کو آبرو ریزی اور اغوا کے الزام میں گرفتار کیا گیا تھا جس نے پولیس کو اقبالی بیان لکھ کے دے دیا۔ عدالت میں پیشی پر معلوم ہوا کہ اس کو نہ تو یہ بتایا گیا تھا کہ وہ وکیل سے رجوع کر سکتا ہے نہ ہی یہ کہ خاموش رہ سکتا ہے۔ اس پر امریکہ کی سپریم کورٹ نے فیصلہ دیا کہ ان حقوق کے بارے میں یہ آواز بلند بیان گرفتاری کے عمل کا حصہ بنا دیا جائے۔

> You have a right to remain silent, the Constitution requires that I so inform you of this right and you need not talk to me if you do not wish to do so. You do not have to answer any of my questions.
> [Miranda Rights Clause 1 (1966)].

MI6 (ایم آئی سکس) برطانوی سراغ رسانی اور خفیہ معلومات جمع کرنے کا ادارہ۔ اسے Secret Intelligence Service بھی کہتے ہیں۔ 1909ء میں ایک صاحب کیپٹن Mansfield Cumming (1859-1923) کو بیرونی سراغ رسانی کے شعبے کا انچارج مقرر کیا گیا۔ اس شعبے نے بڑھتے بڑھتے ایک پورے ادارے کی حیثیت اختیار کر لی۔ 1994ء میں اس کے جو فرائض مقرر کیے گئے ہیں ان کے مطابق یہ برطانیہ سے باہر افراد کے عمل یا ان کے ارادوں کے بارے میں معلومات جمع کرتا ہے، قومی مفادات...... دفاع، امور خارجہ، معیشت کے فروغ اور سنگین جرائم کے سد باب میں مدد دینے کے لیے ایسے افراد کے عمل یا ارادوں کے بارے میں 'دوسرے کام انجام دیتا ہے'۔ 1994ء میں اس کے عملے میں 2303 افراد تھے اور اس وقت اس کا بجٹ 150 ملین پونڈ

زندگی بڑا مشکل معاملہ ہے اور پہلے سو سال تو بہت ہی سخت ہوتے ہیں۔

Life's a tough proposition, and the first hundred years are the hardest.

اگر آپ کسی ایک کی تحریر سے کچھ چرائیں گے تو یہ ادبی سرقہ ہوگا۔ اگر کئی ایک سے چرائیں گے تو وہ تحقیق ہوگی۔

If you steal from one author, it's plagiarism; if you steal from many, it's research.

Moaning Minnie (رونے پیٹنے والا/روالی) یہ نام دوسری جنگ عظیم میں چھ بیرل کی جرمن مارٹر توپ کو دیا گیا تھا پھر ہوائی حملے کے سائرن کو جو بار بار غم زدہ آواز میں چیختا تھا اور اب ایسے شخص کے لیے ہے جو حق ناحق، بات بے بات شکایتیں کرتا رہے۔

(The) Mob امریکی مافیا کا ایک اور نام جو 1920ء کے زمانے میں رکھا گیا تھا اور اب بھی لکھا بولا جاتا ہے۔

Mobile phone (موبائیل فون یا cellular فون) ایسے ٹیلی فون جن کو ریڈیو سسٹم سے سگنل بھیجنے کے لیے چھوٹے چھوٹے علاقوں میں 'شارٹ رینج' ٹرانسمیٹر نصب کیے گئے ہوں۔ جس علاقے کے اندر ایک ٹرانسمیٹر کام کرتا ہے اسے cell (سیل) کہا جاتا ہے۔ جب موبائیل ٹیلی فون ایک 'سیل' سے دوسرے میں داخل ہوتا ہے تو اس کی کال خود بخود دوسرے ٹرانسمیٹر میں منتقل ہوجاتی ہے۔ موبائیل فون کی بڑھتی ہوئی مقبولیت کی وجہ سے ٹرانسمیٹر بھی بڑھتے جارہے ہیں اور اس بارے میں تشویش بڑھ رہی ہے کہ کہیں سگنل سے پیدا ہونے والا برقی مقناطیسی میدان (electromagnetic field) عام لوگوں کی صحت پر برا اثر تو نہیں ڈال رہا ہے۔

Mock-up (آزمائشی ماڈل، موک اپ) یہ اصطلاح دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں کسی چیز کا ایسا ماڈل بنانے کے لیے وضع کی گئی تھی جس پر آزمائش کرکے دیکھا جاسکے کہ یہ چیز کام کرے گی یا نہیں۔ بعد میں ایسے ماڈل کے لیے بھی اسے استعمال کیا جانے لگا جس کو دیکھ کر مشین یا کوئی

میں ہوا تھا صرف اس لیے کہ سیاحوں کے 'سیزن' کو تھوڑا سا آگے بڑھایا جاسکے۔ یہ سلسلہ کوئی سات سال چلا، پھر بند ہوگیا۔ 1935ء میں دوبارہ شروع ہوا اور 1954ء میں پہلی بار ٹیلی وژن پر دکھایا گیا۔ مس ورلڈ کا مقابلہ اس کی دیکھا دیکھی برطانیہ میں 1951ء میں شروع کیا گیا اور 1988ء تک باقاعدگی سے لندن میں ہوتا رہا۔ لیکن حقوق نسواں کی مہم چلانے والی خواتین کے زبردست احتجاج کے بعد اس کا اہتمام ایشیا اور جنوبی امریکہ کے ملکوں میں کیا جانے لگا۔

Mix and match (مکس اور میچ) کئی طرح کی چیزوں کو چن چن کر ان کے جوڑ ملانا۔ عام طور سے کپڑوں جیسے پتلون اور قمیص میں جوڑ ملانا۔ اس کے علاوہ بجلی کے پرزوں کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے اور کسی گروپ میں شامل ایسے لوگوں کے لیے بھی جن میں کوئی قدر مشترک ہو۔ مثال کے طور پر کسی دعوت میں مدعو شاعر ادیب اور کتابوں کے ناشر وغیرہ۔

Miz Lillian (مس للین) ایک امریکی ڈیموکریٹ صدر جمی کارٹر کی والدہ Lillian Carter(1898-1983) کی عرفیت۔

Miznerisms (اقوال مزنر) امریکی ڈراما نگار Wilson Mizner (1876-1933) کے اقوال میں لوگوں کو بڑی دانائی نظر آئی ہے۔ ان اقوال کو ایک کتاب The Legendary Mizners (1953) میں مجتمع کردیا گیا ہے۔ نمونے کے طور پر چند اقوال: جو شخص متواتر کہتا رہے کہ میں بے وقوف نہیں ہوں اسے اپنے بارے میں کچھ شبہ ضرور ہوتا ہے۔

A fellow who is always declaring he's no fool has his suspicions.

ترقی کے وقت جن سے ملاقات ہو ان سے نیک سلوک کیجیے کیونکہ تنزلی کے وقت ان سے دوبارہ ملاقات ہوگی۔

Be nice to people on your way up because you'll meet them on your way down.

خدا ان کی مدد کرے جو اپنی مدد آپ نہیں کرتے۔

God help those who do not help themselves.

نفیس لباس اور مبالغے کی حد تک فیشن پر اصرار کو اپنی نشانی بنایا۔ لندن کے عین وسط میں Carnaby Street میں لباس اور فیشن کی دوسری اشیا کی دکانیں اسی گروپ کی وجہ سے ظہور میں آئیں۔ یہ گروپ سماجی اقدار سے خود کو نا آشنا رکھنے کی کوشش کرتا۔ ہم جنس بازی اور نشے میں اسے کوئی عار نہیں تھا۔ برطانیہ میں دوسری جنگ عظیم کے اثرات کے خاتمے کے بعد ایک خوشحال معاشرے کا جو احساس اجاگر ہو رہا تھا اس گروپ کو اس کی بدنما شبیہ سمجھا جانے لگا تھا۔

اس کے مقابلے میں (Rock 'n' Roll سے) روکرز کا گروپ ابھرا۔ چمڑے کے کوٹ، بھاری بوٹ پہننے والے یہ نوجوان 1950ء کی دہائی کے ٹیڈی بوائز سے ملتے جلتے تھے اور امریکہ میں قائم گروپ Hell's Angels کے رنگ میں رنگے ہوئے تھے۔ دو ایک دوسرے سے متصادم گروپوں کی موجودگی میں آپس میں ٹکر شروع ہوئی۔ تفریح گاہوں میں جہاں لوگ لمبی چھٹیاں گزارنے جاتے تھے سکوٹروں اور موٹر سائیکلوں پر ان گروپوں کے غول کے غول اترتے اور خوب دنگا فساد ہوتا۔ برطانیہ کے جنوب مغربی ساحل پر برائٹن کا شہر خاص طور سے ان دنگوں کے لیے بدنام ہو گیا تھا۔

(موہیکن) سر کے بال ترشوانے کا ایک سٹائل جو 1980ء **Mohican** کے ابتدائی زمانے میں بہت مقبول تھا۔ سر کے بیچ میں بالوں کی ایک موٹی سی پٹی پیشانی سے گردن تک باقی رہتی اور اس کے دائیں بائیں سر کو مونڈ دیا جاتا۔ افواہ یہ تھی کہ امریکہ میں ریڈ انڈین قبیلے Mohican کے لوگ اسی طرح کے بال رکھتے تھے۔

(مولوٹوف) سوویت یونین کے ایک مدبر کو جن کا نام **Molotov** Vyacheslav Mikhailovich Skryabin (1890-1986) تھا عرف عام میں مولوٹوف کہا جاتا تھا۔ وہ 1939ء سے 1949ء تک وزیر خارجہ رہے تھے۔

(مولوٹوف باسکٹ) وی ایم **Molotov breadbasket** مولوٹوف کے نام پر ایک کنستر میں بھرے ہوئے آتش گیر بم ہوائی جہاز سے گرائے جاتے تو کنستر پھٹ جاتا اور بم دور دور تک پھیل جاتے۔

(مولوٹوف کاک ٹیل، آگ کے گولے) **Molotov cocktail**

اور چیز بنائی جا سکے۔ امریکی فضائیہ میں ایک ایسے 'پینل' یا بڑے سے بورڈ کو بھی 'موک اپ' کہا جاتا ہے جس پر ہوائی جہاز کے کل پرزے، زیر تربیت عملے کو سمجھانے کے لیے لگا دیے جاتے ہیں۔

(جدید کلاسیک) جدید ادبی کاوش جو ایسی **Modern classic** اعلیٰ پائے کی ہو کہ آئندہ اسے کلاسیکی ادب میں شمار کیا جانے لگے۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں Penguin Modern Classics نامی کتابوں کے سلسلے کی وجہ سے عام ہوئی۔

(جدیدیت) ایک ایسی اصطلاح جو متعدد ادبی **Modernism** اور تخلیقی تحریکوں کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے اور عیسائی فرقے میں نئے نظریے کے بارے میں بھی۔ ادب، آرٹ اور موسیقی میں وہ تمام تحریکیں جدیدیت کے زمرے میں آتی ہیں جن میں روایتی موضوعات، رجحانات اور ٹیکنیک کو رد کر دیا گیا تھا اور نیا انداز اختیار کیا گیا، مثلاً ادب میں ناول نگاری کا وہ انداز جسے Stream of Consciousness (سیل شعور یا شعور کی رو) کہتے ہیں، موسیقی میں Serialism اور بصری آرٹ میں Cubism, Dadaism, Futurism یعنی تجریدی آرٹ کی تحریکیں جدیدیت میں شامل ہیں۔

فن تعمیر، ڈیزائن اور صنعت و حرفت میں بھی ان لوگوں کو جدیدیت پسند کہا جاتا ہے جو 1880ء کے بعد سے روایتی تیکنیک کے 'چنگل سے آزادی حاصل کر کے اپنے لیے نیا انداز، نئی فرہنگ ایجاد کر چکے ہیں'۔

ادب اور فنون لطیفہ کے علاوہ جدیدیت کی اصطلاح رومن کیتھولک کلیسا میں اس تحریک کے ماننے والوں کے لیے استعمال ہوتی ہے جو جدید سائنس، فلسفے اور تاریخ کی روشنی میں مذہبی عقائد اور تعلیمات کی تشریح کرتے ہیں۔ رومن کیتھولک فرقے میں جدیدیت کی یہ تحریک انیسویں صدی کے اواخر میں ابھری تھی اور چند سال کے اندر ہی پوپ Pius X نے 1907ء میں فتویٰ جاری کر کے اسے الحاد قرار دے دیا تھا۔

(موڈز اور روکرز) 1960ء کے **Mods and rockers** عشرے میں نوجوانوں کے دو الگ الگ گروپ۔ موڈز (موڈرن سے) اٹھارہ انیس سال کے نوعمروں کا ایک گروہ لندن میں پیدا ہوا جس نے بہت

Monday morning blues or feeling (پیر کی صبح والی کیفیت) مغربی ملکوں میں ہفتہ اور اتوار کی دو چھٹیوں کے بعد جب پیر کی صبح کام پر جانا پڑتا ہے تو طبیعت میں اکتاہٹ اور بیزاری محسوس ہوتی ہے اور اس صبح ہونے والی بہت سے غلطیوں اور فروگزاشتوں کو اسی بیزاری کے سر منڈھ دیا جاتا ہے۔

Monday morning quarterback (عیب نکالنے والا، عیب جُو) کوئی شخص جو واقعات گزرنے کے بعد تنقید کرے کہ یوں کیوں کیا گیا، یوں کیوں نہ کیا گیا۔ امریکی فٹ بال میں کھیل کا منصوبہ کوارٹر بیک تیار کرتا ہے اور وہی حملے کی قیادت کرتا ہے۔ اتوار کو فٹ بال دیکھنے کے بعد جو لوگ پیر کے دن کوارٹر بیک کی غلطیاں نکالتے ہیں ان کو Monday morning quarterback کے لقب سے نوازا جاتا ہے۔

Monetary poicy (مالیاتی پالیسی) کسی ملک کی حکومت یا مرکزی بینک یا کوئی اور بااختیار ادارہ قومی معیشت کی نشو و نما کو ہموار رکھنے اور اسے مستحکم رکھنے کے لیے زر یا روپے پیسے کی سپلائی، زر کی مقدار کا تعین اور شرح منافع یا سود میں رد و بدل کی جو پالیسی بناتا ہے اسے مالیاتی پالیسی کہتے ہیں۔ اس طرح کی پالیسیوں سے پورا پورا فائدہ اٹھانے کے لیے ماہرین اقتصادیات نے جو اصول مرتب کیے ہیں ان کو مالیاتی تھیوری کہا جاتا ہے۔ مزید دیکھیے Fiscal policy جس کا تعلق ٹیکسوں سے ہوتا ہے۔

Monica (مونیکا) ایک تو 1998ء میں Monica Lewinsky تھیں جن کے ساتھ اس وقت کے صدر بل کلنٹن کے جنسی ربط ضبط کا چرچا مہینوں تک زبانوں پر رہا تھا۔ مونیکا لوئنسکی (جولائی 1973ء) کالج سے فارغ ہونے کے بعد intern (شاگرد) کے طور پر کام سیکھنے کے لیے 1995ء میں وائٹ ہاؤس پہنچیں۔ 1998ء میں یہ خبر گرم ہوئی کہ وائٹ ہاؤس میں کام کرنے والی ایک اور خاتون Linda Trip کے پاس ایک ایسی ریکارڈنگ ہے جس میں مونیکا لوئنسکی نے صدر کلنٹن کے ساتھ اپنے جنسی تعلق کی تفصیل بیان کی ہے۔ صدر کلنٹن اور ان کی اہلیہ ہیلری کے بارے میں وائٹ واٹر کی زمینوں (دیکھیے: Whitewater affair) کی تحقیقات ہو رہی تھی۔ وکیل تفتیش Kenneth Starr نے

ٹینک میں آگ لگانے والا ایک خانہ ساز بم۔ ایک بوتل میں آگ پکڑنے والی کسی چیز مثال کے طور پر پٹرول کے ساتھ سریش کی طرح چپکنے والی کوئی شے ملا کر جب اسے ٹینک پر مارتے ہیں تو پٹرول آگ پکڑ لیتا ہے اور سریش ٹینک پر چپک کر اس آگ کو پھیلا دیتا ہے۔ وی ایم مولوٹوف نے اس طرح کے دستی بم بنوائے تھے لیکن اصل میں فن لینڈ نے دوسری جنگ عظیم کے دوران سوویت یونین کے خلاف انھیں استعمال کیا اور برطانیہ نے اپنے ہوم گارڈ کے لیے ہتھیار کے طور پر مولوٹوف کاک ٹیل تیار کرائے تھے۔

Moment of truth (آزمائش کا لمحہ) وہ وقت جب کوئی شخص کسی بڑے امتحان سے گزرنے والا ہو یا جب، اِدھر یا اُدھر، کوئی فیصلہ کرنا لازمی ہو جائے۔ ہسپانوی زبان میں یہ اصطلاح 'بُل فائٹ' میں اس لمحے کے لیے بولی جاتی ہے جب تلوار کی نوک بیل کے سینے میں اتارتے ہیں۔ *el momento de la verdad* کا انگریزی ترجمہ پہلی بار Ernest Hemingway کے ناول Death in the Afternoon میں ملتا ہے:

> The whole end of the bullfight was the final sword thrust,the actual encounter between the man and the animal, what the Spanish call the *moment of truth.*

Monday Club (منڈے کلب) برطانیہ کی کنزرویٹو پارٹی میں دائیں بازو کے ارکان کا ایک گروپ جو 1961ء میں قائم کیا گیا تھا اور چونکہ ہر پیر کو لنچ کے وقت اس کی میٹنگ ہوتی تھی اس لیے منڈے کلب کہلانے لگا تھا۔ اس کلب نے اپنے وزیراعظم Harold Macmillan کی اس تقریر پر اظہار رنج کے لیے سیاہ سوموار منایا تھا جس میں انھوں نے جنوبی افریقہ میں تقریر کرتے ہوئے خبردار کیا تھا کہ افریقہ میں سماجی اور سیاسی تبدیلی کی نئی ہوا چلنی شروع ہو گئی ہے۔ (Wind of change) یہ تصور کہ افریقہ پر سفید فاموں کا غلبہ ختم ہو جائے گا منڈے کلب کے لیے ناقابل قبول تھا۔ کلب اپنے آپ کو کنزرویٹو پارٹی کی اقدار کا امین سمجھتا ہے۔

دیکھیے: 1922 Committee۔

کر دیا گیا کہ سوڈا اثر معمول سے بہت زیادہ جرمانہ تھا۔

(مُنو پلی) بورڈ پر کھیلا جانے والا گیم جو اگرچہ 1933ء **Monopoly** میں امریکہ میں ایک شخص Charles B Darrow نے اپنی ایجاد کہہ کر پیٹنٹ کرا لیا تھا لیکن The Landlord's Game کے نام سے لندن کی ایک خاتون Elizabeth Magie 1904ء میں ایجاد کر چکی تھیں جن کا اصل مقصد سرمایہ داری کی لعنت کا اظہار تھا کہ مکان دار کس طرح من مانا کرایہ وصول کر سکتے ہیں۔ لیکن ستم ظریفی کی بات ہے کہ مُنو پلی کا کھیل سرمایہ داری کی ایک زندہ علامت بن گیا۔ یہ کھیل کوئی بیس زبانوں میں ہے۔ ہر ملک کے دارالحکومت کی مشہور سڑکیں اور عمارتیں بورڈ پر دکھائی جاتی ہیں۔ مثال کے طور پر فرانسیسی زبان کے بورڈ میں پیرس کی سڑکیں اور عمارتیں ہوں گی تو انگریزی میں لندن کی۔ لیکن امریکی منوپلی میں نیوجرسی کے شہر 'Atlantic City' کا نام ہے کیونکہ وہیں یہ کھیل پیٹنٹ کرایا گیا تھا۔

امریکی ایکٹریس جسے ایک جانب مغربی **(Marilyn) Monroe** تہذیب میں نسوانیت کی ابدی نشانی کہا جاتا ہے تو دوسری جانب اس بات کی نشانی کہ ہالی ووڈ کس طرح حسن اور جوانی کو لوٹ لیتا ہے۔ میریلن منرو 1926ء میں لاس اینجلس میں Norma Jean Mortensen کے نام کے ساتھ پیدا ہوئی تھی۔ ماں دماغی مریضہ تھی اس لیے Norma کو کبھی ایک گھر میں کبھی دوسرے میں رہنا پڑا۔ سولہ برس کی عمر میں اس نے ایک شخص James Dougherty سے اس وجہ سے شادی کر لی کہ اسے یتیم خانے سے نجات مل جائے۔ چار سال بعد طلاق ہو گئی اور اسی سال ہالی ووڈ میں اس کا اسکرین ٹیسٹ ہوا۔ کہا جاتا ہے اس نے اس دوران میں جسم فروشی کا پیشہ اختیار کر لیا۔ کئی فلموں میں چھوٹے موٹے رول ادا کرنے کے بعد اسے 1953ء میں دو فلموں میں 'گونگی حسینہ' کا رول ملا: How to Marry a Millionaire اور Gentlemen Prefer Blonde۔ بعد میں میریلن منرو نے ایکٹنگ کی تربیت حاصل کی اور چند ایک فلموں میں ناقدین نے اس کی اداکاری کی تعریف کی۔ ان میں The Misfits (1961) خاص طور سے قابل ذکر ہے جس کی کہانی ڈراما نگار Arther Miller (1915-2005) نے میریلن منرو کے لیے لکھی تھی۔ آرتھر ملر سے

اس کو بھی شامل تفتیش کر لیا۔ گواہیاں ہوئیں، شہادتیں لی گئیں۔ صدر کلنٹن نے حلف اٹھانے کے بعد شہادت دیتے ہوئے اس بات سے انکار کیا کہ مونیکا لوئنسکی سے ان کے جنسی تعلقات تھے۔ مونیکا لوئنسکی نے بھی گواہی دی اور آخر میں صدر کلنٹن پر دروغ گوئی کے الزام کا معاملہ ایوان نمائندگان میں پیش ہوا جہاں ان کا مواخذہ ہو گیا لیکن جب سینیٹ کے سامنے یہ مقدمہ گیا تو ان کو بری کر دیا گیا۔ مونیکا لوئنسکی نے 1999ء میں ایک کتاب میں اپنی کہانی بیان کی۔ اس کے بعد وہ گوشہ گم نامی میں چلی گئیں اور ہینڈ بیگ ڈیزائن کرنے کا پیشہ اختیار کر لیا۔ تاہم جب جون 2004ء میں بل کلنٹن نے اپنی زندگی کے حالات کتابی صورت میں شائع کیے (My Life) تو ان کے دو چار انٹرویو ٹیلی وژن اور اخباروں میں نشر اور شائع ہوئے۔ ان سے پہلے 1986ء میں برطانیہ میں ایک جسم فروش عورت Monica Coghlan اور کنزرویٹو پارٹی کے ایک رہنما اور مشہور ناول نگار Jeffrey Archer کے درمیان جنسی تعلقات کے چرچے ہوئے تھے۔ چنانچہ اخبار والے جنسی نوعیت کے سکینڈلوں کو Monica stories کہنے لگے تھے۔

(بندر کا سا سوانگ) کوئی **Monkey see, monkey do** شخص جو دوسروں کی نقل کرے یا جس کی نقل دوسرے کریں۔ امریکہ میں 1920ء کے زمانے میں یہ کہاوت غالباً بچوں کے کھیل سے بنائی گئی تھی۔

(بندر کا پہناوا) یونیفارم یا بہت ہی پرتکلف **Monkey suit** لباس کے لیے طنز کا فقرہ۔ سرکس میں کرتب دکھانے والے بندروں کے پہناوے کی طرف اشارہ ہے۔

(نظریہ ارتقا کا مقدمہ) جون 1925ء میں **Monkey Trial** امریکی ریاست ٹینیسی میں Dayton کے ایک سکول ماسٹر پر چلنے والا مقدمہ جس کی شہرت دنیا بھر میں ہوئی تھی۔ سکول ماسٹر John T. Scopes پر الزام عائد کیا گیا تھا کہ وہ ریاست کے قانون کی خلاف ورزی کر رہے ہیں کیونکہ وہ اپنی کلاس میں نظریہ ارتقاء کی تعلیم دیتے ہیں۔ مقدمے کو monkey trial کہنے کی وجہ یہ تھی کہ ڈارون کے نظریہ ارتقا کے مطابق انسان بندر (بوزنہ) کی اصلاح شدہ شکل ہے۔ سکول ماسٹر کو مجرم قرار دیا گیا اور ان پر سو ڈالر جرمانہ ہوا لیکن بعد میں اس قانونی نکتے کی بناء پر انھیں بری

اس کی شادی 1956ء میں ہو چکی تھی لیکن جس سال یہ فلم بنی اسی سال ان کی طلاق ہو گئی۔ منرو کے جنسی تعلقات صدر جون ایف کینیڈی اور ان کے بھائی رابرٹ کینیڈی دونوں سے تھے (مزید دیکھیے: Kennedy Curse)۔ 1962ء میں سوتے میں میریلن منرو کا انتقال ہو گیا۔ کہا گیا کہ اس نے نیند کی گولیاں کھا کر خودکشی کر لی تھی۔

مزید دیکھیے: Candle in the Wind۔

Monroe effect (منرو والی ٹرک) ہوا کا ایسا جھونکا جس سے کسی عورت کا اسکرٹ اڑ جائے اور اس کی ٹانگیں نظر آنے لگیں۔ یہ حوالہ میریلن منرو کی فلم The Seven Year Itch کا ہے جس میں وہ فٹ پاتھ پر ہوا کی ایک جالی پر کھڑی ہے۔ زیر زمین ریل گزرتی ہے تو ہوا کا تیز جھونکا جالی میں آتا ہے اور منرو کا سکرٹ چھتری کی طرح اٹھ جاتا ہے۔

Montessori method (تعلیم کا مونٹی سوری طریقہ) چھوٹے بچوں کی تربیت اور ان کی تعلیم کا وہ طریقہ جو اٹلی کی ماہر تعلیم Dr. Maria Montessori (1870-1952) نے ایجاد کیا تھا۔ 'آزاد ڈسپلن' کے ساتھ خصوصی طور پر تیار شدہ 'تعلیمی آلات' اور 'نصاب تعلیم' کی مدد سے مرتب اس طریقے نے چھوٹی عمر کے بچوں کو سکھانے پڑھانے کا انداز بدل کے رکھ دیا۔ ڈاکٹر مونٹی سوری نے روم کے غریبوں کے محلے میں پہلا سکول 1907ء میں Casa dei Bambini (دارالاطفال) کے نام سے کھولا اور دو سال کے بعد اپنے خصوصی طریق تعلیم کو ایک کتاب میں درج کر دیا:

Il metodo della pedagogica scientifica (1909)

جس کا 1912ء میں انگریزی میں ترجمہ کیا گیا:

The Montessori Method

Montezuma's revenge (مونٹے زوما کا انتقام) لوگ جب باہر کے ملکوں میں سیر سیاحت کے لیے نکلتے ہیں تو اکثر دانہ پانی ان کو راس نہیں آتا اور پیٹ چلنے لگتا ہے۔ اس جسمانی کیفیت کو ذرا رنگدار طریقے سے بیان کرنے کے لیے بہت سی اصطلاحیں وجود میں آ گئی ہیں مثلاً میکسیکو میں سیاحت کے لیے جانے والے 'مونٹے زوما کے انتقام' سے دو چار ہوتے ہیں۔ کچھ دوسری اصطلاحیں:

Aztec two-steps, Cairo crud, Delhi belly, gippy (Egyptian) tummy, Hong Kong dog, Rangon runs.

Montoneros (مونٹو نیرو گوریلا) ارجن ٹینا میں 1970ء کے زمانے میں سرگرم عمل بائیں بازو کا شہری گوریلا گروپ۔ ارجن ٹینا کے مقبول عام صدر Juan Domingo Peron (1895-1974) نے 1946ء سے 1955ء کے دور صدارت میں اس کی داغ بیل ڈالی تھی۔ پیرون کی معزولی کے بعد اس گروپ نے امریکہ نواز حکومتوں کے خلاف گوریلا تحریک شروع کی۔ قتل، اغوا اور فوجی بیرکوں پر حملے کیے۔ آخر 11 مارچ 1973ء کو ارجن ٹینا میں انتخابات ہوئے تو پیرون کے حامی Hector Campora بطور صدر منتخب ہو گئے۔ جنھوں نے جولائی میں استعفا دے کر 'خوان پیرون' کے لیے صدارت کی کرسی خالی کر دی۔ اس دوران میں 'پیرون' کے دائیں بازو کے حامیوں کا ایک گروپ بن چکا تھا جس کے 'مونٹو نیرو گروپ' سے شدید اختلافات شروع ہو گئے تھے۔ بائیں بازو کا 'مونٹو نیرو گروپ' چاہتا تھا کہ ملک میں سوشلسٹ انقلاب لایا جائے۔ 'پیرون' کے حامی کہتے تھے کہ چرچ اور فوج سے مصالحت کر کے ملک کو سوشلزم سے متعارف کرایا جائے۔ 'خوان پیرون' جلاوطنی سے جس دن واپس ارجن ٹینا آئے اس دن دونوں گروپوں میں جنگ ہوئی، 13 افراد ہلاک ہوئے 100 زخمی۔ 'پیرون' نے 'مونٹو نیرو گروپ' کو اپنی تحریک سے خارج کر دیا۔

یہ گروپ ایک سال یعنی جولائی 1974ء میں 'خوان پیرون' کی وفات تک خاموش رہا۔ ان کی وفات کے بعد ان کی اہلیہ Isabel Peron نے صدارت سنبھال لی لیکن اصل حکومت فوج کی تھی۔ گوریلا گروپ نے حکومت اور فوج کے خلاف کارروائیاں شروع کیں۔ بااثر لوگوں کا اغوا، لاکھوں ڈالر زرتاوان کی وصولی، وزیروں اور سابق وزیروں کے قتل، سفارت کاروں کے اغوا، یہ سب کچھ جاری رہا۔ دو سال بعد فوج نے Isabel Peron کو معزول کر دیا اور پھر اس گروپ کے خلاف وہ کارروائی شروع کی جسے ناپاک جنگ (Dirty War) کہا جاتا ہے۔ بہت سے اس تحریک کا نشانہ بنے ہزارہا۔ افراد کو سرکاری ایجنسیاں اغوا

سیلائٹ کے ذریعہ کیمروں سے دنیا بھر میں تین لاکھ پچیس ہزار مزید جوڑوں سے رابطہ قائم کیا گیا، جن کو بیک وقت رشتہ ازدواج میں منسلک کیا گیا۔

Mooning (کولہے ننگے کرکے دکھانا) 1950ء کی دہائی میں امریکی یونیورسٹیوں میں لڑکیوں نے مذاق میں یہ حرکت شروع کی تھی۔ مردوں میں عام طور سے فٹ بال کی ٹیمیں جب کوچ میں ایک ساتھ سفر کر رہی ہوں تو کھلاڑی ایک دوسرے کو خوش کرنے کے لیے موننگ کرتے ہیں۔ چاند سے اس حرکت کی نسبت یہی ہے کہ دو گول شکلیں ہیں جو پیلی رنگت کی ہیں۔

Moonlight and roses (چاندنی اور گلاب) ایسی صورت حال یا ایسا ماحول جس میں جذبات کی فراوانی ہو، رومان ہو، پرلطف باتیں ہوں، دبی دبی ہنسی ہو۔

Moonlighter (دوسرا روزگار) اپنے معمول کے کام کے علاوہ کوئی دوسرا کام کرنے والا شخص خاص طور سے وہ جو ٹیکس بچانے کے لیے یہ کام کرتا ہو۔ انیسویں صدی میں moonlighter چور کو کہتے تھے جو راتوں کو کارگزاری دکھاتا تھا۔ اسی مناسبت سے یہ اصطلاح 1950ء سے دوسرا روزگار کرنے والوں کے لیے استعمال ہونے لگی ہے۔

Moral high ground (اخلاقی برتری) کسی اخلاقی بحث یا مسئلے میں بہتر یا افضل حیثیت میں ہونا۔ اونچے مقام، بلند مقام پر فوج اگر قابض ہوتی تو دشمن پر اس کو برتری حاصل ہوتی۔ اسی مناسبت سے کسی بحث میں جب ایک فریق کی بات زیادہ معقول ہوتی تو اس کو high ground پر بتایا جاتا تھا۔ اس میں moral کا لفظ 1980ء کی دہائی میں جوڑا گیا۔

Moral Majority (مورل میجارٹی) امریکہ میں بنیاد پرست عیسائیوں کی ایک انجمن کا نام جو 1979ء میں ایک Baptist پادری Jerry Falwell نے Lynchburg, Virginia میں قائم کی تھی۔ یہ انجمن معاشرے کی 'آزمودہ روایات اور اقدار' کو بحال کرنے کے حق میں ہے، 'خدا کے تصور سے محروم آزاد خیال سیاست اور سماجی رجحانات' کے ریلے کے خلاف ہے۔ انجمن کے بارے میں ایک تبصرہ: Moral Majority: تنظیم کو جو کسی زمانے میں لبرل خیالات والوں کے دلوں میں خوف پیدا کرتی تھی، ابدی نیند سلا دیا گیا ہے۔ یہ مارچ 1979ء میں شیر کی طرح

کر کے لے گئیں اور ان کا کوئی سراغ نہیں ملا۔ اسی سے ارجن ٹینا کے گمشدگان کی اصطلاح بنی (دیکھیے: The Disappeared)۔ جنوبی امریکہ میں لفظ مونٹونیرو کے معنی ہی گوریلا جنگجو کے ہیں۔

Monty دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں برطانوی فوج کے کمانڈر Field Marshal Bernard Law Montgomery (1887-1976) نے شمالی افریقہ میں العالمین (دیکھیے: Alamein) کے محاذ پر جرمنوں کے خلاف کارروائی میں نام کمایا تھا۔

Moog synthesizer (بجلی کا آلۂ موسیقی) موسیقی کی دھنیں پیدا کرنے والا بجلی کا ایک آلہ جس کے ذریعہ مختلف سازوں کی آوازیں نکال کر راگ ترتیب دیا جا سکتا ہے۔ یوں تو synthesizer پہلے سے موجود تھے لیکن بہت بڑے اور بے ہنگم سے تھے۔ 1966ء میں دو امریکیوں Robert Moog اور Donald Buchla نے اپنی اپنی کمپنیاں بنا کر نیا آلہ بنایا۔ دونوں میں سے وہ آلہ چل پڑا جو رابرٹ موگ کی کمپنی نے بنایا تھا اور ان کے نام پر بازار میں بک رہا تھا۔ رابرٹ موگ کا انتقال اگست 2005ء میں ہوا۔ وہ کچھ عرصے سے دماغ کے کینسر میں مبتلا تھے۔ زندگی کے آخری دس بارہ سال کے دوران انھیں بڑی عزت کی نگاہ دیکھا جا رہا تھا کہ جدید موسیقی کی لے اور تال میں انقلابی تبدیلی کے محرک تھے۔

Mooneis (کلیسائے اتحاد مونیز) یہ مذہبی فرقہ 1954ء میں Sun Myung Moon نے جنوبی کوریا میں قائم کیا تھا۔ 1960ء کے عشرے میں اس کا اثر امریکہ، یورپ اور آسٹریلیا میں پھیلا۔ فرقے کے پیشوا 'مون' کا کہنا ہے کہ وہ مسیح ثانی ہیں اور ان کا کلیسا دنیا کو شیطان کے عذاب سے نجات دلائے گا۔ اس فرقے کے ماننے والے لاکھوں کی تعداد میں ہیں جو پلاسٹک کے پھول اور اسی طرح کی دوسری سستی چیزیں فروخت کرکے اتنی دولت جمع کر لیتے ہیں کہ 'مسیح ثانی' نے امریکہ میں اپنے لیے بڑی جائداد اور تجارتی ادارے بنا لیے ہیں جہاں وہ 1973ء سے قیام پذیر ہیں۔ ٹیکس کی چوری کے الزام میں 'مون' 1984ء-1985ء میں سزا بھی کاٹ چکے ہیں۔ 1995ء میں انھوں نے جنوبی کوریا میں اپنے ماننے والوں کی شادی کی ایک رسم ادا کرائی جس میں ان کے سامنے سٹیڈیم میں پینتیس ہزار جوڑے موجود تھے اور

Mosley (1896-1980) نے 1932ء میں British Union of Fascists (BUF) قائم کی تھی۔ ان کے ماننے والوں کو جن کی تعداد کوئی بیس ہزار تھی Mosleyites بھی کہتے ہیں اور 'بلیک شرٹس' بھی۔ یہ گروپ اکثر اوقات مظاہروں میں، خاص طور سے یہودیوں کے خلاف، مار پیٹ پر آمادہ ہو جاتا تھا۔ موز لے کے حامیوں میں اخبارات کے مالک Viscount Rothermere بھی تھے۔ BUF کو 1940ء میں ممنوعہ جماعت قرار دے دیا گیا اور موز لے کو حراست میں لے لیا گیا۔ 1943ء میں رہائی ملی۔ 1948ء میں انھوں نے ایک اور جماعت یونین موومنٹ بنائی تھی۔

Mosquito State (مچھروں کی ریاست) امریکہ میں ریاست نیوجرسی کو یہ نام کیڑے مکوڑوں کی بہتات کی وجہ سے دیا جاتا ہے۔

Mossad (عبرانی زبان: 'ادارہ۔ موساد) سراغ رسانی اور خصوصی فرائض کا ادارہ۔ اسرائیل کے قیام کے تین سال کے بعد سراغ رسانی کا یہ ادارہ 1951ء میں وزیر اعظم ڈیوڈ بن گوریون نے قائم کیا اور اس کے سامنے یہ مقصد رکھا:

> ہماری اس مملکت کے لیے جو اپنے قیام کے وقت سے ہی دشمنوں کے نرغے میں گھری ہوئی ہے سراغ رسانی پہلا دفاعی محاذ ہے...... چنانچہ ہمیں یہ سیکھنا ہے کہ ہمارے اردگرد جو کچھ ہو رہا ہے ہم اس کے مفہوم کی گہرائی تک کیسے پہنچ سکتے ہیں۔

ادارے کا نام 'موساد' ایک اور تنظیم سے لیا گیا تھا جو 1938ء میں بنائی گئی تھی اور یہودیوں کو بیرونی ملکوں سے لا کر فلسطین میں بسانے کا کام کر رہی تھی۔ 'موساد' کا ہیڈ کوارٹر تل ابیب میں ہے۔ اس نے اسرائیل کے لیے بہت سے کارنامے انجام دیے۔ اس کے ایک ایجنٹ 'ایلی کوہن' نے شام کی حکومت کے اعلیٰ ترین عہدیداروں تک رسائی حاصل کر لی اور دو سال تک ریڈیو سے پیغامات اپنے دفتر میں بھیجتا رہا۔ آخر میں پکڑا گیا اور دمشق کے ایک چوک میں اسے پھانسی دے دی گئی۔ ایک اور ایجنٹ Wolfgang Lotz اس زمانے میں قاہرہ پہنچ گیا جب مصر نے اسرائیل کو تسلیم نہیں کیا تھا۔ مصری فوج اور پولیس کے اعلیٰ افسروں سے دوستیاں پیدا

دھاڑتی ہوئی داخل ہوئی۔ اب بھیڑ کی طرح سر جھکائے رخصت ہو گئی ہے۔ Jerry Falwell نے خود ہی اس شہر لاس ویگاس میں اس کی وفات کا اعلان کر دیا ہے جس میں وہ تمام گناہ پائے جاتے ہیں جن کو مٹانے کے لیے یہ انجمن انھوں نے بنائی تھی۔ Moral majority نہ تو اپنے ماننے والوں کی توقعات کو پورا کر سکی نہ ہی اپنے مخالفوں کے اندیشوں کو۔

(انٹرنیشنل ہیرلڈ ٹریبیون 15- جون 1989ء)

Moral Rearmament (اخلاقی ہتھیار بندی) ایک تحریک جسے عام طور سے MRA کہتے ہیں ایک عیسائی پادری Frank Buchman نے 1938ء میں قائم کی تھی۔ مقصد، معاشرے میں چپکے چپکے داخل ہونے والی مادیت پرستی کو اس طرح دور کرنا کہ لوگوں کی زندگی کو اعلیٰ ترین اخلاقی مقام حاصل ہو جائے، دلوں میں محبت ہو، خدا کا خوف ہو۔ یہ تنظیم انہی اقدار کی بنا پر پوری دنیا کو متحد کرنا چاہتی تھی۔

More dash than cash (سٹائل زیادہ، قیمت کم۔ کم خرچ بالانشین) 1950ء کے زمانے میں رسالہ Vogue کا اشتہاری جملہ جس کا مفہوم یہی تھا کہ لباس سٹائل والا ہے لیکن سستا ہے۔ بعد میں اخبارات اور رسائل نے بھی اسے استعمال کرنا شروع کر دیا تھا۔

Morning breath (منہ کی باس) رات کو شراب پینے کے بعد صبح کے وقت منہ کی بدبو جس سے خود بھی طبیعت خراب ہوتی ہے اور جو دوسروں کو بھی بری لگتی ہے۔

Moshing (موشنگ) یہ ناچ جس میں ایک جنون کی سی کیفیت نظر آتی ہے 1990ء کے زمانے میں مقبول عام تھا۔ ناچ میں زور زور سے اچھلنا اور اچھلتے ہوئے دوسرے ناچنے والوں سے ٹکرانا ہوتا۔ کبھی کبھی دوسرے ناچنے والے ایک کو اپنے سروں کے اوپر اٹھا لیتے جو ہاتھ پاؤں مارتا رہتا۔ کسی سٹیج یا اونچی جگہ سے چھلانگ لگا کر دوسرے ناچنے والوں کے سروں پر وارد ہونے کی کوشش بھی کی جاتی۔ کئی بار ایسا ہوا کہ لوگ اس کوشش میں زخمی ہوئے۔ کچھ کے ہلاک ہونے کی وارداتیں بھی ہوئیں۔

Mosleyites (موز لے کے حامی) Sir Oswald

1991ء کی جنگ خلیج کے بعد مقبول عام ہوا۔عراق کے صدر صدام حسین نے امریکی قیادت میں عراق پر فوج کشی کے بارے میں 6رجنوری 1991ء کو بغداد میں تقریر کرتے ہوئے کہا تھا کہ عراق کویت کو ہرگز نہیں چھوڑے گا اور بڑی سے بڑی لڑائی (ام المعارك) کو بھی جھیلنے کو تیار ہے۔عربی میں 'ام' کے معنی ماں کے بھی ہیں اور یہ لفظ جڑ، اصل یا بنیاد کے معنوں میں بھی آتا ہے۔مثلاً ام الامراض: بیماریوں کی جڑ۔ام الخبائث: خرابیوں کی جڑ (شراب)۔ام العلوم: تمام علموں کی بنیاد (علم صَرف)۔ ام القریٰ: شہروں میں سب سے اعلیٰ (مکہ معظمہ)۔ام الکتاب: کتاب کی اصل (سورۂ فاتحہ) یا تمام کتابوں کی اصل (کلام مجید)۔صدر صدام حسین کی تقریر کا انگریزی میں ترجمہ کرنے والوں نے ام المعارک کو فوری طور پر mother of battles لکھ دیا اور اخباری دنیا کو یہ اصطلاح ایسی پسند آئی کہ جا و بے جا اس کا استعمال شروع ہو گیا۔طرح طرح کے نام بنا لیے گئے ہیں mother of all dinners, mother of all gin palaces وغیرہ۔

Mother's Day (یوم مادر، ماؤں کا دن) مئی کے مہینے میں دوسرا اتوار جب ماں کی خدمت کی جاتی ہے، اسے تحفے دیے جاتے ہیں اور اظہار انس کیا جاتا ہے۔ یہ دن منانے کی مہم امریکہ میں ایک خاتون Anna May Jarvis نے چلائی تھی جن کو اپنی ماں کی وفات کے بعد یہ خیال آیا تھا کہ میں نے کبھی ان کی خدمت نہیں کی، ان کے ساتھ اچھا سلوک نہیں کیا۔چنانچہ 9-مئی 1906ء کو اپنی والدہ کی برسی کو انھوں نے یوم مادر کے طور پر منایا اور پھر مہم چلانی شروع کی کہ ماؤں کا ایک دن مقرر کر دیا جائے۔پانچ سال بعد 1914ء میں صدر ووڈرو ولسن نے باضابطہ طور پر مئی کا دوسرا اتوار اس کے لیے مقرر کر دیا۔

مزید دیکھیے: Father's day, Grandparents day۔

Motormouth (قینچی سی زبان، بکواسی) عام بول چال کا بہت چنک آمیز لفظ جو 1960ء کے زمانے میں امریکہ کے سیاہ فاموں میں ایسے کسی شخص کے لیے رائج رہا تھا جو بے حد تیز رفتاری سے رکے بغیر بولتا جائے۔

کر لیں۔میزائل اڈوں کے بارے میں معلومات حاصل کیں۔مصری راکٹ پروگرام سے متعلق جرمن سائنس دانوں کا سراغ لگایا اور 1962ء-1963ء میں جرمنی پر دباؤ ڈالنے کے لیے 'موساد' نے کئی جرمن سائنس دانوں کو موت کے گھاٹ اُتار دیا۔فرانس میں زیر تعمیر آٹھ آبدوز کشتیاں بھی موساد کے ایجنٹ چرا کے لے گئے جو اسرائیل کے لیے ہی بن رہی تھیں لیکن صدر ڈی گال نے ان کی ترسیل پر پابندی لگا دی تھی۔نازیوں کے کئی افسروں کا سراغ لگانے اور ان کو عدالتوں تک لے جانے کا کام انجام دیا۔فلسطینی رہنماؤں پر قاتلانہ حملے بھی کرائے۔ 1990ء میں ایک کینیڈین سائنس دان Gerald Bull کو موساد نے برسلز میں قتل کیا جو عراق کے لیے 'سپر گن' بنا رہے تھے۔موساد کی ناکامیوں کی بھی ایک فہرست ہے جن میں غالباً سب سے اوپر 15رنومبر 1995ء کو وزیر اعظم یتزہک رابین کا قتل تھا۔ اس واقعے کے بعد موساد کے ایجنٹ کو استعفاء دینا پڑا تھا اور پہلی بار موساد کے سربراہ کا نام اخباروں میں شائع ہوا تھا۔ایک اور ناکامی 24رستمبر 1997ء کو اردن میں حماس کے ایک کارندے خالد مشعل کے قتل کے سلسلے میں ہوئی۔ خالد مشعل کو 'موساد' کے ایجنٹوں نے زہر کا انجکشن دے دیا۔ لیکن یہ ایجنٹ پکڑے گئے اور اسرائیل کو ان کی گلوخلاصی کے لیے حماس کے رہنمائے اعلیٰ شیخ یاسین احمد کو رہا کرنا پڑا۔جنھیں آخر میں اپریل 2004ء میں مسجد کے باہر دو میزائل چلا کر ہلاک کر دیا۔

مزید دیکھیے: Hamas۔

Motel (موٹیل) موٹر اور ہوٹل کو ملا کر یہ لفظ بنایا گیا ہے۔پہلا موٹیل 1925ء میں کیلی فورنیا میں Mo-tel Inn کے نام سے قائم ہوا تھا۔اس کے بعد موٹر وے پر اس طرح کی 'سرائیں' بننے لگیں۔آخر میں شاندار ہوٹلوں نے سرائے کی جگہ لے لی۔ حال میں سمندر کے کنارے 'بوٹیل' (botel) بھی کھل گئے ہیں۔

Mother برطانیہ کی وزیر اعظم مارگریٹ تھیچر کو ان کے وفاداروں نے یہ لقب دے دیا تھا۔اسی مناسبت سے 1990ء میں ان کو عہدے سے ہٹانے والے matricides (مادر کُش) کہلائے تھے۔

Mother of... (ام ال.....) انگریزی میں عربی سابقہ کا یہ ترجمہ

Motorway madness (موٹروے کا جنون) نتائج سے بے پروا ہو کر موٹر وے پر گاڑی چلانا خاص طور سے خراب موسم میں جب حادثوں کا اندیشہ بہت ہو۔ یہ اصطلاح 1960ء کی دہائی میں وجود میں آئی تھی جب برطانیہ میں موٹر وے پر ٹریفک کے ضابطوں کو توڑتے ہوئے تیز رفتاری کی ابتدا ہوئی تھی۔

Motown (موٹاؤن) امریکہ میں مشی گن کے شہر Detroit کا نام جو فورڈ موٹر کمپنی کی وجہ سے موٹروں کی دنیا کا دارالحکومت کہا جاتا ہے۔ چونکہ اس شہر میں سیاہ فام بہت کثرت سے رہتے ہیں اسی لیے سیاہ فاموں کی پہلی ریکارڈ کمپنی نے اپنا نام Tamla Motown رکھ لیا تھا۔

Moulton bicycle (مولٹن بائیسکل) وہ انوکھی بائیسکل جس کو تہہ کر کے بڑی آسانی سے ہاتھ میں اس طرح اٹھایا جا سکتا ہے جیسے چھوٹا سا سوٹ کیس ہو۔ 1960ء کی دہائی میں Alex Moulton نے ایجاد کی تھی اور نہ صرف گھر یا دفتر کے کسی کونے میں رکھی جا سکتی تھی بلکہ سواری کے طور پر آرام دہ بھی تھی۔

Mouse potato (ماؤس پوٹیٹو) وہ شخص جو گھنٹوں کمپیوٹر کے سامنے بیٹھا 'ماؤس' کی مدد سے کھیلتا رہے۔ اس سے پہلے ٹیلی وژن کے رسیا کے لیے ایک اصطلاح Couch potato (کاہلی کا پتلا یا آرام طلب) موجود تھی۔ اسی پر کمپیوٹر والوں کے لیے 1990ء کے وسط میں یہ نئی اصطلاح بنالی گئی۔

Mousetrap (گھٹیا قسم کا 'چیزیا پنیر) ایسا 'چیز' جو چوہے دان میں لگانے کے کام آئے۔ Cheddar cheese کو عام طور سے ماؤس ٹریپ کہتے ہیں۔

Movers and shakers (روح رواں) بااثر لوگ جن کے بس میں حالات کا رخ بدلنے والی قوت ہو۔ یہ فقرہ انگریزی کے ایک اوسط درجے کے شاعر Arthur O'Shaughnessy نے شاعروں کے بارے میں اپنی ایک نظم میں کہا تھا۔ کوئی سو سال کے بعد اسے اصطلاح کے طور پر اپنا لیا گیا۔ نظم کے مصرعے ہیں:

We are the music-makers
And we are the dreams of dreams.
Wandering by lone sea-breakers,
And sitting by desolate streams;
World-losers and world-forsakers,
On whom the pale moon gleams:
Yet we are the *movers and shakers*
Of the world forever, it seems.
(Music and Moonlight (1874))

(To) Move the goalposts (من مانی تبدیلی کرنا) کسی مقررہ ضابطے یا طریق کار میں ایسی بنیادی تبدیلی کر دینا کہ اس کے ناخوشگوار یا ناپسندیدہ نتائج نکلیں۔ محاورے میں تصور یہ ہے کہ فٹ بال کا کھیل شروع ہونے کے بعد گول کے دونوں ڈنڈوں کو ایک دوسرے کے زیادہ قریب کر دیا جائے تا کہ مخالف ٹیم کو گول کرنے میں اور زیادہ مشکل پیش آئے۔

MRA دیکھیے: Moral Rearmament۔

Mr big (غنڈوں کا سرغنہ، کوئی اہم شخص)۔

Mr Clean (پاک صاف سیاستداں) امریکہ میں صفائی کرنے والے ایک کیمیکل کا برانڈ نام۔ اس کو سیاست میں ان افراد کے لیے استعمال کیا جانے لگا جن کے بارے میں تاثر ہو کہ نہ صرف ان کا ریکارڈ صاف ہے بلکہ وہ اتنے عزت دار ہیں کہ کسی دباؤ میں نہیں آئیں گے۔ یہ اصطلاح خاص طور سے نیویارک کے 1965ء سے 1973ء تک میئر John Lindsay اور امریکی اٹارنی جنرل Elliot Richardson کے لیے استعمال کی گئی تھی جنھوں نے 1973ء میں اس وجہ سے استعفیٰ دے دیا تھا کہ صدر رچرڈ نکسن واٹر گیٹ کی تفتیش پر بعض پابندیاں لگانا چاہتے تھے۔

Mr Five Per Cent (مسٹر پانچ فی صد) پہلی جنگ عظیم سے ذرا پہلے ترک نژاد، انسان دوست، مخیّر اور تیل کے ایک کروڑ پتی تاجر Calouste Gulbenkian کو یہ نام اس وجہ سے ملا تھا کہ برطانیہ اور جرمنی کے معاہدے کے تحت ٹرکش پٹرولیم کمپنی میں ان کے شیئر چالیس فی صد سے کم ہو کر صرف پانچ فی صد رہ گئے تھے۔ خود گلبنکین کا کہنا تھا کہ چھوٹے سے کیک کے بڑے ٹکڑے سے بڑے کیک کا چھوٹا سا ٹکڑا بہتر ہے۔

pop میوزک کی دنیا کو دو ہستیاں دیں۔ Madonna اور Michael Jackson۔

(To) Muck in (بوجھ بٹانا) کسی صلے یا معاوضے کی توقع کے بغیر کسی کا ہاتھ بٹانا۔ یہ اصطلاح پہلی جنگ عظیم میں شروع ہوئی تھی اور ابتدا میں صرف فوجیوں کے راشن میں حصہ بٹانے کے بارے میں تھی۔
مزید دیکھیے: (To) Do one's bit۔

Muckraking (کیچڑ اچھالنا) امریکہ کے ایک رسالے McClure's نے 1903ء میں مضامین کا ایک سلسلہ شروع کیا جن میں بڑے بڑے تاجروں اور سیاستدانوں کی بدعنوانیوں اور حرص کے انکشافات کیے گئے تھے۔ یہ مضامین امریکہ کے درمیانے طبقے کو بہت چبھے تھے اور صدر تھیوڈور روزویلٹ نے ان لوگوں کی ترجمانی کرتے ہوئے ان مضامین کو muckraker کہا تھا۔ (یہ اصطلاح شاعر John Bunyan کی مشہور مذہبی نظم (1684) Pilgrim's Progress سے ہے جس میں ایک شخص عقبیٰ کی پروا کیے بغیر دنیا میں غلاظت پھیلا رہا ہے۔ لیکن ان مضامین کی وجہ سے اخبار نویسی میں تفتیشی صحافت کی داغ بیل پڑی۔

Mudiad Amddiffyn Cymru (تحریک دفاع ویلز) ویلز کے قوم پرستوں کی ایک تحریک جس نے 1960ء کی دہائی میں کئی مقامات پر دھماکے کیے تھے اور خاص طور سے 1969ء میں شہزادہ چارلس کو پرنس آف ویلز کا منصب تفویض کرنے کے خلاف احتجاج میں پیش پیش تھی۔ اس دوران میں اس کے دھماکوں سے کئی عمارتوں کو نقصان پہنچا تھا۔
مزید دیکھیے: Abergele Martyrs۔

Muesli belt (میوزلی خوروں کا علاقہ) کھاتے پیتے لوگوں کا ایسا علاقہ جس میں فیشن کے دلدادہ رہتے ہوں جن کو اپنی صحت اور تن سازی کا بہت احساس ہو اس لیے ناشتے میں میوزلی کھاتے ہوں جو موٹا نہیں کرتی۔ (میوزلی اناج اور خشک میوے کو ملا کر تیار کی جاتی ہے اور صبح کے ناشتے میں دودھ کے ساتھ کھائی جاتی ہے)۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں بنی تھی۔ بعض اوقات والدین غذا کے معاملے میں اس حد

Mr Fixit (مسٹر فکس اٹ) یوں تو چھوٹی موٹی مرمت کرنے والا مستری لیکن استعارہ میں ایسا شخص جو کسی کام کی راہ میں آنے والی دشواریوں کو دور کرے یا ہیرپھیر کر کے کوئی سودا طے کرا دے۔

Mr Nice Guy (مہربان) خوش مزاج، خوش طبع شخص۔ پہلی بار یہ فقرہ صدارت کے امیدوار امریکی سینیٹر Muskie کے حامیوں نے ان کے بارے میں استعمال کیا تھا۔ لیکن عام طور سے برے معنوں میں یعنی منفی انداز میں اسے طنزیہ استعمال کرتے ہیں۔ جیسے 'بس ہو چکیں جناب کی مہربانیاں'۔ no more Mr Nice Guy۔

Mr Patel (مسٹر پٹیل) برطانیہ میں ایشیائیوں کے لیے کلمۂ تحقیر۔ عام طور سے چھوٹی سی سگریٹ، اخبار، مٹھائی کی دکان کے ایشیائی مالک کو اس طرح مخاطب کرتے ہیں۔ پٹیل نام برطانیہ میں اتنا ہی عام ہے جتنا Smith۔

Mr Tough (ہٹ دھرم، حجتی) جس پہ تنقید اور اعتراض کیے جا رہے ہوں لیکن جس کو قائل کرنا مشکل ہو۔

Ms (مز، مسماۃ) خاتون جو نہ 'مس' کہلانا چاہیں نہ 'مسز' ان کے لیے بیچ کا یہ طرز تخاطب 1950ء کے زمانے میں امریکہ میں وضع کیا گیا تھا۔ پھر حقوق نسواں کا ایک رسالہ 'Ms' جنوری 1972ء میں شائع ہونا شروع ہوا جو اس کی بانی Gloria Steinem کے بقول آزاد شدہ بشر نسواں (liberated female human being) کی ضروریات کے لیے تھا۔

MTV (ایم ٹی وی) میوزک ٹیلی وژن۔ موسیقی کا پہلا چوبیس گھنٹے چلنے والا ٹیلی وژن چینل 1981ء میں Warner Amex Satellite Entertainment Company نے شروع کیا تھا جو امریکہ میں کیبل کے ذریعہ پروگرام پیش کرنے والی سب سے بڑی کمپنی تھی۔ بہت کامیاب رہا اور سال بھر کے اندر اندر چینل کے خریداروں کی تعداد تین گنی ہو گئی تھی۔ لیکن ابتدا میں اس پر اعتراض کیا گیا تھا کہ سیاہ فاموں کی موسیقی کو نظر انداز کیا جاتا ہے اور مرد آرٹسٹوں کے ارد گرد نیم برہنہ لڑکیاں جمع کر کے گھٹیا درجے کی مردانگی کا اظہار کیا جاتا ہے۔ اس چینل نے

جرمنی کے ایڈولف ہٹلر، برطانیہ کے Neville Chamberlain اور فرانس کے Edouard Daladier نے دستخط کیے تھے۔ کہتے ہیں کہ برطانیہ اور فرانس نے جرمنی کی خوشامد کی حد کر دی تھی کیونکہ اس معاہدے کے تحت چیکوسلواکیہ کے علاقے Sudetenland کے بڑے حصے پر جرمنی کا حق مان لیا گیا تھا۔ برطانیہ کے وزیراعظم چیمبرلین اس پر دستخط کرنے کے بعد وطن واپس آئے تو انھوں نے بڑے فخر سے اعلان کیا تھا کہ میں نے عمر بھر کا صلح کا پیمان کر لیا ہے (Peace for our time)۔ لیکن ونسٹن چرچل نے طنز کرتے ہوئے کہا تھا کہ ہم نے جنگ کے بغیر ہی شکست مان لی ہے۔ معاہدے کے اگلے سال جرمنی نے پورے چیکوسلواکیہ پر قبضہ کر لیا۔ اس کے بعد سے جب کوئی تباہ کن، شرمناک اور بے عزتی والا معاہدہ ہوتا ہے تو اسے 'ایک اور میونخ' another Munich کہا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Peace for our time۔

Munich Putsch دیکھیے: Beer Hall Putsch۔

Murder, Inc (قاتل ٹولہ) صدر رونلڈ ریگن (1911ء-2004ء) نے انقلاب ایران کے بعد اقتدار سنبھالنے والی مذہبی قیادت کو یہ نام دیا تھا کیونکہ ان کے خیال میں ایران امریکہ مخالف دہشت گردی میں ملوث ہے۔ صدر ریگن جوانی میں ایکٹر رہ چکے تھے لہٰذا ان کے زیادہ تر ارشادات فلمی ذخیرہ الفاظ کے مرہون منت تھے اور یہ کلمہ بھی 1960ء کی ہالی ووڈ کی ایک فلم Murder, Incorporated سے لیا گیا تھا جو 1930ء کے امریکی قاتل گروہوں اور غنڈوں کے بارے میں تھی۔

مزید دیکھیے: Iran-Contra Affair, Great Communicator۔

Murphy's law (قانون مرفی) "اگر کسی خرابی کو ہونا ہے تو وہ خرابی ہو جائے گی" یعنی اگر جام (jam) لگا ہوا توسٹ فرش پر گرے گا تو جام کے بل گرے گا۔ یوں تو اس قانون کا سہرا ایک کیپٹن ای مرفی کے سر باندھا جاتا ہے۔ لیکن 'مرفی' آئرلینڈ کا بہت عام نام ہے اور کہتے یہ ہیں کہ آئرلینڈ والے ہر بات کی عجیب و غریب توجیح پیش کرنے کے لیے مشہور ہیں اس لیے اس عجیب قانون کو بھی انھی کا نام دے دیا گیا ہے۔

تک محتاط ہونے لگے تھے کہ ان کے بچے غذائیت کی کمی کا شکار ہونے لگے۔ ایسے بچوں کو muesli-belt malnutrition (میوزلی والی غذائیت کی کمی) کا شکار بچے کہا جانے لگا تھا۔

Mug's game (فضول کا کام، بیہودہ عمل) ایسی کوئی سرگرمی جس سے کوئی نتیجہ اخذ نہ ہو اور جس میں نقصان کا اندیشہ بھی ہو۔ mug عام طور سے عقل سے کورے شخص کو کہتے ہیں۔

Mukden incident (مکدن کی واردات) چین کے علاقے منچوریا میں 1931ء کا وہ واقعہ جو جاپان کے فوجی افسروں نے خاص اس غرض سے کرایا تھا کہ منچوریا پر قبضہ کیا جا سکے۔ 1905ء میں روس اور جاپان کی جنگ کے خاتمے کے بعد سے جاپان کو منچوریا میں تھوڑے بہت حقوق مل گئے تھے اور اس کی کچھ فوج بھی جنوبی منچوریائی ریلوے کی حفاظت کے لیے رکھی جا سکتی تھی۔ 18 ستمبر 1931ء کو مکدن (موجودہ شنیانگ) کے ریلوے سٹیشن پر بم کا دھماکہ ہوا تو جاپانی فوجی افسروں نے فوراً اس کا الزام چین کی فوج کے سر منڈھ دیا اور اپنی حکومت سے اجازت لیے بغیر مکدن پر اور پھر پورے منچوریا پر قبضہ کر لیا۔ اپنی ہی حکومت سے فوج کی اس سرتابی پر جاپان میں اتنا ہنگامہ مچا کہ جاپان کی حکومت کو مستعفی ہونا پڑا لیکن اس کی جگہ جو حکومت بنی اس نے فوجی کارروائی کی توثیق کر دی۔ جاپانی فوج نے منچوریا کا نام بدل کر 'منچوکو' رکھ دیا۔

مزید دیکھیے: Manchukuo۔

Mulligan (ملیگن) گولف میں کمزور شاٹ کے بعد ایک اور ایسا سٹروک کھیلنے کی اجازت جس کا اندراج سکور کارڈ پر نہیں کیا جاتا۔ یہ نام 1940ء کے زمانے میں رائج ہوا ہے۔ کہتے ہیں کہ اس زمانے میں ریل کے ڈبے میں 'ملیگن' کی ایک بوتل رکھی رہتی تھی جس میں کالی مرچوں والا پانی ہوتا تھا۔ اور اگر بیئر میں مزا نہ ہو تو 'ملیگن' پانی ڈال کے اس کو تیز کر لیا جاتا تھا۔ اس مناسبت سے 'ملیگن' کو گھٹیا بیئر اور کمزور شاٹ میں قدر مشترک بنا لیا گیا۔

Munich (معاہدہ میونخ) میونخ میں طے ہونے والے اس معاہدے کو عام طور سے مختصراً 'میونک' کہہ لیتے ہیں جس پر 30 ستمبر 1938ء کو

My Lai Massacre (می لائی کاقتل عام) ویت نام کی جنگ (1964ء-1975ء) کا انتہائی شرمناک واقعہ جب 16/ مارچ 1968ء کو امریکی فوج نے جنوبی ویت نام کے اس چھوٹے سے گاؤں کے 109 دیہاتیوں کو مارڈالا۔ایک سال کے بعد تفتیش میں اتنی شہادتیں جمع ہوگئی تھیں کہ کم سے کم تیں فوجیوں پر جنگی جرائم کے مقدمے چلائے جاسکتے تھے لیکن صرف ایک پر مقدمہ چلا، پلاٹون کمانڈر William Calley کو جو ناتجربے کار بھی تھا اور بہت ذہین آدمی نہیں تھا عمر قید کی سزادی گئی لیکن تین سال بعد ہی صدر نکسن کے کہنے پر رہائی مل گئی۔

مزید دیکھیے: Sod's Law۔

Museum piece (میوزیم کے لائق) پرانی وضع کا کوئی شخص یا کوئی فرسودہ چیز جس کو اب عجائب گھر میں جگہ ملنی چاہیے یا کوئی ایسی نادر چیز جس کو واقعی عجائب گھر میں رکھا جائے۔یہی اس اصطلاح کے اصل معنی تھے۔

Musso's Lake (مسولینی کی جھیل) دوسری جنگ عظیم کے دوران میں بحیرہ روم کا مذاق کا نام جو اٹلی کے ڈکٹیٹر Mussolini کے نام پر رکھا گیا تھا۔اس جنگ میں اٹلی جرمنی کا ساتھی تھا۔

مزید دیکھیے: (The) Med۔

N

NAAFI (نافی Navy, Army and Airforce Institutes) برطانیہ کا فوجی ادارہ جو دنیا میں ان تینوں افواج کے لیے اندرونِ ملک اور بیرون ملک ہر جگہ کینٹین اور دکانوں کا بندوبست کرتا ہے۔

The *NAAFI* is a sort of caafi
Where soldiers are rude
About the food.
(Spectator, 1959)

Naff (گھٹیا، نکما، واہیات) بے سلیقہ بات یا چیز یا شخص جس میں ذوق سلیم کا دور دور پتہ نہ ہو۔ یہ لفظ 1950ء کی دہائی سے رائج ہے لیکن کہاں سے نکلا یہ کہنا مشکل ہے۔ بعض کا خیال تھا کہ NAAFI سے نکلا ہوگا کچھ کہتے ہیں کہ naff off سے جس کے معنی ہیں چمپت ہو جاؤ، چلتے بنو۔ لیکن لفظوں کے ماہران دونوں امکانات کو رد کرتے ہیں۔

Naked ape (بے بال کا بندر) انسان کے لیے یہ اصطلاح ایک ماہر نسل انسانی Desmond Morris نے مقرر کی تھی۔ وہ کہتے ہیں کہ بندروں اور گوریلاؤں کی ایک سو ترانوے نسلیں پائی جاتی ہیں جن میں ایک سو بانوے کے بدن بالوں سے ڈھکے ہوئے ہیں۔ صرف ایک نسل ہے جس کا بدن ننگا ہے اور اس نے اپنا نام Homo sapiens (نوع انسانی) رکھ لیا ہے۔

Naked as nature intended (بے لباس جیسا قدرت نے بنایا ہے) یہ اصطلاح برطانیہ میں عریاں کلب کے بارے میں 1961ء کی ایک فلم کے عنوان کی وجہ سے مشہور ہوئی تھی۔ لیکن یہ تصور ہمیشہ سے موجود ہے کہ قدرت نے انسان کو عریاں پیدا کیا اور یہی اس کا فطری لباس ہے۔

Nam or 'Nam (ویت نام) جنگ ویت نام (1964ء-1975ء) کے دوران میں امریکی فوجیوں نے ملک کا نام بگاڑ کے اسے 'نیم' کہنا شروع کر دیا تھا۔

(To) Name and shame (نام لینا اور بدنام کرنا، نام اچھالنا) کسی شخص یا اشخاص کی کسی، حقیقی یا مفروضہ، بداعمالی کو طشت از بام کرنا، اس کا چرچا کرنا۔ یہ اصطلاح 1990ء کی دہائی کے ابتدائی زمانے میں امریکہ میں وجود میں آئی تھی جب وہاں اخلاقی اصلاح پسندی کی تحریک نے جنم لیا تھا۔

Name of the game (یہ ہے کھیل کا نام) یہ ہے اصل بات۔ امریکی اصطلاح جو 1960ء کے زمانے سے رائج ہے۔ ٹیلی وژن کے ایک ڈرامے Fame is the Name of the Game کے نام سے مقبول ہوئی۔

Nanny state (چودھری چوپال) عام بول چال میں حکومت اور اس کے ادارے یعنی وہ جو آقاؤں کی طرح حکم چلاتے ہیں اور عام لوگوں پر ایسے اقدامات تھوپتے رہتے ہیں جو ان کے خیال میں عوام کی بھلائی کے اقدامات ہیں۔

Nanotechnology (نینو ٹیکنالوجی) مادے کی جسامت اس حد تک گھٹانے کی ٹیکنالوجی کہ وہ ملین کے ہزارویں حصے تک پہنچ جائے (10^9)۔ مثال کے طور پر انسان کے سر کے بال کی موٹائی 80000 نینو میٹر کے برابر بتائی جاتی ہے اور پن کی نوک دس لاکھ نینو میٹر کے برابر موٹی۔ نینو ٹیکنالوجی اس علم کا نام ہے جس میں مادے کے خلیوں (cells) کو نینو کے پیمانے پر گھٹا دیا جائے۔ یعنی مثال کے طور پر قدرت نے بال کی موٹائی اسی ہزار نینو میٹر کے برابر رکھنے کے لیے اس کے particles کا جو سائز مقرر کیا ہے اسے گھٹا کر نینو کے پیمانے تک پہنچا دیا جائے۔ اس ٹیکنالوجی نے صنعت و تجارت کے حلقوں میں بھی اور صارفین میں بھی بہت شوق پیدا کر دیا ہے کہ عام استعمال کی چیزوں کی نہ صرف شکل و صورت بدل کے رہ جائے گی بلکہ ان کا استعمال بھی آسان ہو جائے گا اور چیزوں کی بہتات ہو جائے گی۔ ایندھن کے خلیوں (cells) کو گھٹانے کے بارے میں تحقیق کی جا رہی ہے اور علاج معالجے، خاص طور سے سرجری میں اس ٹیکنالوجی سے کام لینے کے امکانات کا جائزہ لیا جا رہا ہے۔ لیکن اس تبدیلی کے سماجی، ماحولیاتی اور اخلاقی اثرات کیا ہو سکتے ہیں اس کے بارے میں

مارا اور انھوں نے اس عزم کا اظہار کیا کہ امریکہ 1960ء کی دہائی کے خاتمے سے پہلے پہلے انسان کو چاند پر پہنچا دے گا۔ ناسا نے خلائی جہازوں کی تعمیر کا کام شروع کیا جو اپالو کہلائے اور 1968ء میں نیل آرمسٹرانگ چاند پر اُترنے والے پہلے انسان ثابت ہوئے۔

دیکھیے: Mir, Space age, Sputnik۔

Nasty bit or piece of work (عیب دار، قابل نفرت آدمی)۔

National Front (نیشنل فرنٹ) برطانیہ کی ایک انتہا پسند جماعت جو 1967ء میں انتہائی دائیں بازو کی کئی جماعتوں کو ملا کر بنائی گئی تھی۔ 1970ء کی دہائی میں جب کنزرویٹو پارٹی کے ایک مشہور رہنما Enoch Powell کی طرح کے کئی سیاسی قائدین نے تارکین وطن کی 'بہتات' کو ایک سنگین بحران کی صورت میں پیش کیا تو نیشنل فرنٹ کو نمایاں مقام حاصل ہو گیا۔ لندن، وسطی انگلستان (Midlands) اور شمال کے شہروں میں اس کے بہت سے حامی پیدا ہو گئے۔ 1982ء میں چیئرمین John Tyndall نے پارٹی کو چھوڑ دیا اور برٹش نیشنل پارٹی (بی این پی) بنالی جو برطانوی سیاست کے انتہائی دائیں بازو کے حاشیے پر نیشنل فرنٹ کی جگہ لے چکی ہے۔ نیشنل فرنٹ کے نام سے دنیا کے بہت سے ملکوں میں ایسی سیاسی جماعتیں یا نیم سیاسی تنظیمیں قائم ہیں جو گہری قوم پرستی کی دعویدار ہیں۔ ان میں ایک جانب فرانس کی National Front ہے جو تارکین وطن اور یہودیوں کی مخالف ہے یا نیوزی لینڈ کی نیشنل فرنٹ پارٹی ہے جو اپنے آپ کو یورپی کلچر کا چوکیدار سمجھتی ہے۔ دوسری جانب لیبیا کے گروپوں نے معمر قذافی کے خلاف نیشنل فرنٹ قائم کیا ہے جسے الجبهة الوطنية کا نام دیا ہے۔

National governments (قومی حکومت) 1931ء میں شدید مالیاتی بحران کی وجہ سے برطانیہ میں جب لیبر حکومت ٹوٹی تو ایک مخلوط حکومت قائم کر لی گئی جس کے وزیراعظم Ramsay MacDonald تھے۔ اسے قومی حکومت یا نیشنل گورنمنٹ کہا گیا۔ 1935ء میں Stanley Baldwin کے تحت اور 1937ء میں Neville Chamberlain کے

بھی غور وفکر پر زور دیا جا رہا ہے۔

Nansen passport (نینسن پاسپورٹ) پہلی جنگ عظیم کے بعد ایسے بے وطن، بے ملک افراد کے لیے شناختی دستاویز جو باضابطہ پاسپورٹ کے مجاز نہ ہوں۔ یہ نام ناروے کے ایک سفارت کار Fridtjof Nansen کے نام پر پڑا جو ان دستاویزات کے اجراء کے ذمہ دار تھے۔

Napalm (نے پام) تیزی کے ساتھ آگ پکڑنے والی لیس دار جیلی جو بموں اور آگ کے گولوں میں استعمال کی جاتی ہے۔ یہ جیلی پٹرول کو خاص طرح کے صابن کے ذریعہ گاڑھا کر کے تیار کی جاتی ہے۔ یہ نام دو قسم کے کیمیاوی تیزابوں سے لیا گیا ہے: naphthenic acid اور palmitic acid۔ پٹرول کو گاڑھا کرنے والا کیمیکل انہی دونوں تیزابوں سے بنایا جاتا ہے۔ پٹرول والی یہ جیلی 1942ء میں ایجاد ہوئی تھی لیکن 'نے پام بم' کی تباہی کا حال 1966ء میں اس وقت کھلا تھا جب جنوبی ویت نام میں بیس امریکی فوجی خود اپنے پھینکے ہوئے بموں سے جل کر مر رہے تھے۔ پھر چھ سال بعد 1972ء میں اسی ویت نام میں امریکیوں نے ایک گاؤں پر یہ بم برسائے تو بچے اپنے جلتے ہوئے گھروں سے نکل کے بھاگے تھے۔ اس کی وہ تصویر دنیا بھر کے اخباروں میں چھپی تھی جس میں ایک لڑکی بھاگ رہی ہے اور اس کے کپڑے اس کی پیٹھ پر جل رہے ہیں۔ یہ گاؤں امریکی فوجیوں کے خیال میں کمیونسٹوں کا تھا لیکن پتہ چلا کہ جنوبی ویت نامی گاؤں ترانگ بانگ تھا اور امریکیوں نے اپنے حامی دیہاتیوں کو ہی 'نے پام بموں' سے جلا ڈالا تھا۔ عراق نے بھی ایران کے خلاف 88-1980ء کی پہلی جنگ خلیج میں 'نے پام بم' استعمال کیے تھے اور بڑی تباہی مچائی تھی۔

Nappy brain (بچے پر فریفتہ) اپنے نوزائیدہ بچے سے حد سے زیادہ لگاؤ کا اظہار کرنے والا۔

NASA (The National Aeronautics and Space Administration: ناسا) ایک خود مختار ایجنسی جو امریکی حکومت نے 1958ء میں خلائی سفر کی تحقیق کی غرض سے قائم کی تھی۔ اس سے ایک سال پہلے 1957ء میں سوویت یونین نے اپنا پہلا خلائی سیارچہ 'سپتنک' زمین کے مدار میں داخل کیا تو صدر کینیڈی کی قومی غیرت نے جوش

دنیا پر انہی کی حکمرانی ہوگی۔

یہ پیغام 1947ء میں میلکم لٹل نے قید خانے میں سنا اور 1952ء میں اپنی رہائی کے بعد انھوں نے علی جاہ محمد کے ہاتھ پر بیعت کی اور اپنا نام میلکم X رکھ لیا (تفصیل کے لیے دیکھیے: Malcom X)۔ 1975ء میں علی جاہ محمد کے انتقال کے بعد ان کے صاحبزادے Wallace Deen نے کوشش کی کہ اس تحریک کو مسلمانوں میں شامل کرلیا جائے لیکن ایک اور بااثر بلیک مسلم Louis Farrakhan کو یہ بات قبول نہیں تھی۔ چنانچہ نیشن آف اسلام کے رہنما لوئیس فرخان ہیں اور اس گروپ کو مسلمان ملحد سمجھتے ہیں۔

Nation shall speak peace unto nation

(امتیں ایک دوسرے سے نیکی کی بات کریں گی) بی بی سی کا اختیار کردہ مقولہ۔ مفہوم کم وبیش وہی ہے جو قرآن شریف کی اس آیت میں ہے " قولو للناس حسنا" (سورۃ البقرۃ۔ آیت:38) یعنی لوگوں سے اچھی نیک باتیں کرنا۔ اس آیت کو ریڈیو پاکستان نے اپنے رہنما اصول کے طور پر اپنا لیا ہے۔ انگریزی کا جملہ بائبل کی ایک آیت سے اخذ کیا گیا ہے

They shall beat their swords into ploughshares,
and their spears into pruning hooks:
nation shall not lift up sword against nation,
neither shall they learn war any more
(Isaiah 2:4)

اسی کے ساتھ قرآن شریف کی آیت بھی دیکھ لیجیے:

واذ اخذنا میثاقکم لا تسفکون دمآء کم ولاتخرجون انفسکم من دیارکم ثم اقررتم وانتم تشھدون ۔(البقرہ آیت:84)۔ اور جب لیا تھا پختہ عہد تم سے کہ نہ بہانا آپس میں خون اور نہ نکالنا اپنوں کو اپنے وطن سے پھر تم نے اس کا اقرار کیا تھا اور تم خود اس پر گواہ ہو۔

Native American (دیسی امریکی) شمالی امریکہ کے اصل باشندوں کو کرسٹوفر کولمبس کی غلطی کی وجہ سے بلاسبب ریڈ انڈین کا نام دے دیا گیا حالانکہ نہ تو ان کی رنگت تانبے کی سی سرخ ہوتی ہے نہ یہ ہندوستانی ہیں۔

تحت قومی حکومتوں کا سلسلہ 1940ء تک جاری رہا اور ان کنزرویٹو شخصیتوں کی وجہ سے آہستہ آہستہ پورا انتظامی ڈھانچہ کنزرویٹو پارٹی کے رنگ میں رنگ گیا۔

National Service (لازمی فوجی بھرتی) برطانیہ میں 1914ء-1918ء کی پہلی جنگ عظیم تک فوج میں بھرتی رضا کارانہ ہوتی تھی۔ لیکن جنگ میں مغربی محاذ (دیکھیے: Western Front) پر سپاہیوں کا جو قتل عام ہوا اس کے بعد فروری 1916ء میں 18 سال سے 40 سال کی عمر تک کے مردوں کی لازمی بھرتی شروع کردی گئی۔ (بعد میں عمر بڑھا کر پچاس برس تک کردی گئی تھی)۔ جنگ عظیم کے بعد لازمی فوجی بھرتی بند کردی گئی۔ لیکن 1939ء میں دوسری جنگ عظیم شروع ہوئی تو ایک نیا قانون نیشنل سروس ایکٹ منظور کیا گیا اور مردوں کی بھرتی شروع کردی گئی۔ 1942ء میں غیر شادی شدہ عورتوں کو بھی شامل کرلیا گیا۔ 1960ء میں لازمی فوجی بھرتی ختم کی گئی۔

مزید دیکھیے: Kitchener's Army۔

National treasure (قوم کی عزت) قابل احترام، لائق تعریف مشہور شخص کو قوم کی عزت کہا جاتا ہے خواہ وہ ایکٹر ہو یا فٹ بالر، ناول نگار ہو یا کھلاڑی، مصور مرد ہو یا عورت۔

Nation of Islam (نیشن آف اسلام) ایک قومی اور مذہبی تحریک جو بیسویں صدی کے دوران امریکہ میں شروع ہوئی اور بلیک مسلم تحریک بھی کہلاتی ہے۔ عام مسلمانوں کی نگاہ میں یہ ملحدوں اور مشرکوں کی جماعت ہے۔ بلیک مسلم تحریک کا آغاز Wallace Fard (ولی فرد محمد) نے کیا تھا جنھوں نے 1931ء میں Temple of Islam کے نام سے Detroit میں ایک عبادت گاہ بھی بنائی تھی اور 1934ء تک ان کے ماننے والوں کی تعداد آٹھ ہزار ہوچکی تھی۔ ولی فرد محمد 1934ء میں پُراسرار طور پر لاپتہ ہوگئے جس کے بعد ان کے پیرو علی جاہ محمد (پیدائشی نام: Elijah Poole) نے تحریک کو آگے بڑھایا۔ علی جاہ محمد نے اس تحریک کو سفید فاموں پر سیاہ فاموں کی برتری کے لیے استعمال کیا اور سبق دیا کہ سیاہ فام گوروں کے برابر نہیں ان سے برتر ہیں اور عنقریب

کے زمانے میں بنائی گئی لیکن اس طرح گھومنے کا رواج پرانا ہے۔
مزید دیکھیے: Leaf-peeping۔

Naturism (بے لباسی، عریانی) بے لباسوں کے کلب اس مقصد سے بنائے گئے تھے کہ دھوپ اور ہوا میں جسم کو نئی توانائی مل سکے۔ سمندر کنارے چھٹیوں کے دوران عریانی کے مظاہرے کچھ تو اسی تندرستی کے خیال سے کیے جاتے ہیں کچھ نفسانی لذت اندوزی کے لیے۔ نیچرازم کی اصطلاح 1930ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی۔ اس کے دو مفہوم تھے ایک تو 'قدرتی حالت یا کیفیت' جو ماحول، چیز، وغیرہ کے بارے میں ہوسکتی ہے۔ دوسرے قدرتی ماحول سے مطابقت رکھنے والا انسان جو اپنے فطری لباس یعنی بے لباسی کی حالت میں ہو۔ اس وقت خیال کیا گیا تھا کہ nudism کی بجائے naturism زیادہ باوقار لفظ ہوگا۔ لیکن 1961ء میں British Sun Bathing Association نے فیصلہ کیا کہ اپنے کاغذات میں nudism کا لفظ ہی استعمال کیا جائے۔
دیکھیے: Naked as nature intended۔

Naughty but nice (بری سہی لیکن واہ واہ) یعنی کوئی ایسی بات جو کرنا منع ہو لیکن اس میں مزہ خوب آئے۔ 1939ء میں ایک فلم کے نام سے یہ فقرہ مشہور ہوا اور پھر کھانے پینے کی ایسی چیزوں کی اشتہار بازی میں خوب استعمال کیا گیا جن کا استعمال صحت کے لیے مفید نہ سہی لیکن ہوتی مزیدار ہیں جیسے کریم کیک۔ ایک بار سلمان رشدی نے دعویٰ کیا تھا کہ انھوں نے تازہ کریم کے اشتہار کے لیے یہ فقرہ وضع کیا تھا لیکن حق یہ ہے 1873ء کے ایک گیت کا مصرعہ یہ تھا: It's naughty but it's nice۔

Naughty Nineties (بدذاتی کا عشرہ) 1890ء کی دہائی کو بدذاتی کا عشرہ اس وجہ سے کہتے تھے کہ عہد وکٹوریہ میں ضبط نفس اور طہارت کی جو اقدار معاشرے پر مسلط تھیں ان کو توڑ کے مالدار اور فیشن ایبل لوگوں نے وہ طور طریقے اپنا لیے تھے جن میں جنسی تعلقات سے کوئی پرہیز نہیں تھا، جسمانی لذت کوشی تھی، زندگی کا مزا لینے کا چسکا تھا۔ یہ اصطلاح 1920ء کے زمانے میں پہلی بار برتی گئی تھی۔
مزید دیکھیے: Mauve Decade اور Noughties۔

چنانچہ 1970ء کے زمانے سے ان کو اصل امریکی یا دیسی امریکن کہا جانے لگا ہے۔ اس سے پہلے American Indian یا Amerindian بھی کہتے تھے۔

NATO (North Atlantic Treaty Organization نیٹو، میثاق شمالی اوقیانوس) یہ تنظیم سرد جنگ کے دوران یورپ اور شمالی امریکہ کو سوویت یونین کی مفروضہ جارحیت سے محفوظ رکھنے کے لیے 1950ء میں قائم کی گئی تھی۔ اس پر دستخط کرنے والے وہی ملک تھے جنھوں نے 1949ء میں معاہدۂ شمالی اوقیانوس پر دستخط کیے تھے یعنی برطانیہ، کینیڈا، امریکہ، فرانس، بلجیم، نیدرلینڈز، لکسمبرگ، ناروے، ڈنمارک، آئس لینڈ، اٹلی اور پرتگال۔ یونان اور ترکی 1952ء میں نیٹو میں شریک ہوئے۔ 1966ء میں فرانس نے یہ اعتراض کیا کہ نیٹو کے فوجی نظام پر امریکی جنرل حاوی ہیں اور اس نظام سے علیحدگی اختیار کر لی چنانچہ نیٹو کا صدر دفتر برسلز میں منتقل کر دیا گیا۔ لیکن 1993ء میں فرانس دوبارہ فوجی نظام میں شریک ہوگیا۔ سپین 1982ء میں اور جرمنی اپنے اتحاد کے بعد 1990ء میں اس تنظیم کا رکن بنا۔ نیٹو کے قیام کے وقت کمیونسٹ ملکوں نے جوابی طور پر اپنی دفاعی تنظیم معاہدہ وارسا (Warsaw Pact) قائم کر لی تھی۔ پھر سوویت نظام کے خاتمے کے بعد معاہدہ وارسا کا خاتمہ ہوگیا اور اس میں شامل جمہوریہ چیک، ہنگری اور پولینڈ 1999ء میں نیٹو کے رکن بن گئے۔ نیٹو نے اپنی پہلی فوجی کارروائی 1995ء میں بوسنیا کے سربوں کے خلاف کی۔ 1999ء میں اس نے کوسوو میں یوگوسلاویہ کے خلاف فوجی کارروائی اقوام متحدہ سے اجازت حاصل کیے بغیر کی۔ 2002ء میں روس اور نیٹو میں تعاون کے لیے Nato-Russia Council قائم کی گئی۔ 2004ء میں بلغاریہ، ایسٹونیا، لیتھوانیا، لیٹویا، رومانیہ، سلووکیا، اور سلووینیا بھی اس کے رکن بن گئے۔
دیکھیے: Warsaw Pact۔

Nature ramble (قدرت کا مشاہدہ) گاؤں دیہات میں بال بچوں کو لے کر اس مقصد سے گھومنا پھرنا کہ درختوں، پودوں، پھولوں، پرندوں، تتلیوں اور کیڑے مکوڑوں کا مشاہدہ کیا جائے۔ یہ اصطلاح 1940ء

کیا جا سکتا ہے' تیرنشا نے پر بیٹھ سکتا تھا لیکن قسمت اچھی تھی کہ چوک گیا'۔

(To) Need something like a hole in the head (قطعی درکار نہیں) یہودیوں کی بولی میں ایک محاورہ ہے جس کا مفہوم ہے 'مجھے یہ چیز اتنی ہی درکار ہے جتنی اپنے سر میں سوراخ درکار ہے'۔ انگریزی میں اسی کو اپنا لیا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Like a fish needs a bicycle۔

Nehru jacket (نہرو کٹ واسکٹ) بھارت کے پہلے وزیر اعظم پنڈت جواہر لعل نہرو (1898ء-1964ء) ایک واسکٹ پہنتے تھے اس کو دیکھ کر فرانس کے فیشن گھر Pierre Cardin نے ایک طرح کی جیکٹ بنائی تھی اور اسے نہرو جیکٹ کا نام دیا تھا۔

مزید دیکھیے: Mao suit, Zapata Moustache۔

Neighbourhood Watch (محلے کی چوکسی) امریکہ، برطانیہ اور دوسرے مغربی ملکوں میں جرائم، خاص طور سے گھروں میں چوریوں کی وارداتوں میں اضافے کی وجہ سے یہ سکیم بنائی گئی کہ علاقہ پولیس کے تعاون سے محلے والوں نے اپنے چوکسی کے گروپ بنالیں۔ محلے کے لوگ اگر کوئی مشتبہ یا خلاف معمول بات دیکھتے تو اس کی اطلاع پولیس کو کر دیتے ہیں۔ دوسرے جرائم پر تو اتنا نہیں لیکن گھروں کی چوریوں پر اس کا خاطر خواہ اثر ہوا اور ان وارداتوں میں کمی آگئی۔

Neocon (جدید کنزرویٹو) امریکہ میں وہ قوم پرست مفکر جن کا تعلق American Enterprise Institute سے بتایا جاتا ہے اور جن کو عرف عام میں Neoconservative کہتے ہیں۔ یہ چھوٹا سا گروپ 1990ء کی دہائی کے اواخر سے اس نظریہ پر کام کر رہا ہے کہ سوویت یونین کے خاتمے کے بعد امریکہ عظیم ترین طاقت کے طور پر ابھرا ہے لہٰذا اسے دنیا کے قائد کا رول ادا کرنا چاہیے اور دنیا میں وہ جمہوریت قائم کرنی چاہیے جو خالصتاً امریکی ہے۔ ان مفکروں کے خیال میں امریکہ کو اپنا رول متعین کرتے وقت اقوام متحدہ کو کوئی کردار سپرد نہیں کرنا چاہیے۔ گروپ کے مخالفین ان مفکروں اور نظریات سازوں کو انتہا پسند بلکہ فاشسٹ تک کہنے سے گریز نہیں کرتے لیکن مفکروں کا خیال ہے کہ اگر امریکہ نے قیادت کی

(USS) Nautilus (ناٹلس) امریکی آبدوز کشتی جو جوہری (نیوکلیائی) توانائی سے چلنے والی دنیا کی پہلی آبدوز تھی۔ 1954ء میں زیر استعمال آئی، 1958ء میں قطب شمالی کی برفانی چوٹیوں کے نیچے سمندر کی تہہ میں اس نے سفر کیا۔

ناٹلس پانی میں ڈوبنے والی اس پن ڈبّی کا نام بھی تھا جو 1800ء میں امریکہ میں Robert Fulton نے ایجاد کی تھی۔

Navel-gazing (خیالوں میں گم، سرگوں) کسی ایک بات پر غور و فکر میں ایسا محو ہو جانا کہ دوسری کوئی اور بات قابل توجہ نہ رہے۔ بعض عقائد مثلاً بودھ مت میں ناف کو تخلیق کا مرکز سمجھا جاتا ہے۔ وہیں سے یہ اصطلاح وضع کر لی گئی ہے کہ آدمی بیٹھا ہوا اپنی ناف کو گھورے جا رہا ہے اور اردگرد سے بے خبر ہے۔

> Working in television...you become accustomed to the charge that you are a self-indulgent *navel-gazer*...
>
> ٹیلی وژن میں کام کے دوران یہ الزام سننے کی عادت ہو جاتی ہے کہ آپ کو دوسروں کی کوئی خبر نہیں بس اپنے خیالوں میں گم رہتے ہیں۔ مجھ پر جب یہ الزام لگایا جاتا ہے تو میں کہتا ہوں میں اپنی ناف نہیں دوسروں کی ناف کو گھورتا رہتا ہوں۔

Nazi (نازی یا نازی) پہلی جنگ عظیم میں شکست کے بعد جرمنی میں یہ تنظیم وجود میں آئی جس کی قیادت 1921ء سے 1945ء تک ایڈولف ہٹلر کے ہاتھوں میں رہی۔ جرمن زبان میں نام تھا Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei۔ اس کے ارکان کو عام بول چال میں Nazi کہا جاتا تھا۔ لیکن اب انتہائی دائیں بازو کے خیالات رکھنے والوں کو نازی کہہ دیتے ہیں یعنی ایسے لوگ جو بہت زیادہ قوم پرست ہوں اور اقلیتوں کو برداشت نہ کرنا چاہتے ہوں۔

Near miss (نشانہ ذرا سا چوک جانا) کسی بری بات کا ہوتے ہوتے رہ جانا۔ کسی کوشش میں ذرا سی کسر رہ جانا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران یہ فقرہ اس صورت حال کے لیے وجود میں آیا تھا جب طیارے سے گرایا جانے والا بم بحری جہاز کو نشانہ بنانے میں ناکام رہتا۔ اس کو یوں بھی استعمال

باگ ڈور مضبوطی سے نہ سنبھالی تو وہ اپنے قومی مفاد کو بھی نقصان پہنچائے گا اور دنیا کے مفادات کو بھی۔ 2003ء میں عراق پر امریکی قیادت میں حملے کے پیچھے انہی جدید امریکی قدامت پسندوں کا پرزور نظریاتی دباؤ تھا۔

دیکھیے: (The) End of History, New World Order, White man's burden۔

Nepman (نیپ مین) سابق سوویت یونین میں ایسے شخص کو نیپ مین کہتے تھے جس کو 1921ء کی 'نئی اقتصادی پالیسی' کے تحت نجی کاروبار کی اجازت مل جاتی تھی۔

دیکھیے: New Economic Policy۔

Nerd (بور کرنے والا) سفید قمیص اور ڈھیلی ڈھالی پتلون پہنے، آنکھوں پر کالی کمانی کی موٹی سے عینک لگائے، قمیص کی جیب میں کئی قلم سجائے کوئی شخص آپ کے سامنے آجائے تو آپ اسے کیا کہیں گے؟۔ "بورا!"۔ ایسے آدمی کے لیے nerd کی اصطلاح یوں تو 1950ء کے زمانے سے رائج تھی لیکن اس کا چلن 1980ء کے زمانے میں ہوا اور ایسی ٹی شرٹ پہنے ہوئے لوگ نظر آنے لگے جن پر لکھا تھا, I' m a Nerd and I'm Proud اس طرح کے کئی اور لفظ بھی ہیں جیسے Geek یا Nigel وغیرہ۔ دوسری بار عہدۂ صدارت کے لیے جارج ڈبلیو بش کے انتخابی مشیر Karl Rove کی جوانی کے بارے میں ایک مضمون میں کہا گیا تھا:

> The *nerdy* political brawler with only a secondary school education is now the man the president likes to call his "boy genius".
>
> *(The Guardian, 9 March, 2004.)*

Nervous Nelly (بدھو یا ڈرپوک) پہلی بار یہ فقرہ Frank B Kellogg کے لیے استعمال کیا گیا تھا جو 1925ء سے 1929ء تک امریکی وزیر خارجہ تھے۔ انھوں نے جنگ کو غیر قانونی قرار دینے والا ایک معاہدہ (1928) Kellog-Briand Pact طے کرایا تو مخالفین نے ان کو Nervous Nelly کا نام دے دیا۔

مزید دیکھیے: Kellog-Briand Pact۔

Nervous wreck (اعصاب زدہ) کسی ایسے شخص کے لیے جو اعصابی تناؤ کا بری طرح شکار ہو اور یوں لگتا ہو جیسے وہ اندر سے ٹوٹ پھوٹ چکا ہے یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع سے رائج ہے۔

Net Book Agreement (کتابی قیمت کا معاہدہ) برطانیہ میں کتب فروشوں اور ناشروں کے درمیان 1900ء میں یہ معاہدہ طے ہوا کہ کتاب پر ناشر جو قیمت درج کرتے ہیں اس سے کم پر فروخت نہیں کی جائے گی۔ لیکن پانچ سال کے اندر ہی یہ معاہدہ ساقط ہو گیا کیونکہ تین بڑے ناشروں Harper Collins, Random Century اور Penguin Books نے تعاون سے ہاتھ کھینچ لیا۔

Net-head (نیٹ ہیڈ) کمپیوٹر اور خاص طور سے انٹرنیٹ میں دن رات سر کھپانے والا۔ کمپیوٹر کی مقبولیت کے ساتھ امریکیوں نے عام بول چال میں بہت سی اصطلاحیں وضع کر لی ہیں انہی میں یہ بھی ہے۔

مزید دیکھیے: Geek, Internaut اور Netiquette۔

Nether regions (زیر ناف) ڈکشنری میں یہ لفظ دوزخ، پاتال اور تحت الثریٰ کے مفہوم میں ملے گا لیکن اصطلاحی معنوں میں آگے زیر ناف اور پیچھے کمر سے نیچے کے مقام کو کہتے ہیں۔ اس سے پہلے تین اور اصطلاحیں رائج تھیں: underworld, hell اور down there۔

Netiquette (نیٹی کیٹ) انٹرنیٹ کے آداب۔

Never a dull moment (مزے ہی مزے ہیں، ذرا دیر کو بھی بوریت نہیں) عام طور سے انگریزی کا یہ محاورہ مثبت معنوں میں بھری پُری زندگی یا خوشگوار ماحول کے لیے استعمال کیا جاتا ہے لیکن کبھی کبھی منفی معنوں میں یا طنز کے طور پر بھی بولا اور لکھا جاتا ہے خاص طور سے کسی مشکل کام یا وقت کے سلسلے میں۔

Never had it so good (ایسے اچھے دن پہلے کبھی نہیں تھے) آسودگی اور فارغ البالی کے ایسے دن جو پہلے کبھی نصیب نہیں ہوئے۔ یہ محاورہ امریکہ میں مدتوں سے بولا جاتا تھا لیکن برطانوی وزیر اعظم Harold Macmillan نے 20 جولائی 1957ء کو ایک تقریر میں

استعمال کر کے باقی دنیا کے انگریزی بولنے والوں میں اسے مقبول بنا دیا۔

Never-never (قسطوں پر خریداری، ہائر پرچیز) یعنی نقد ادائیگی کی بجائے قیمت بعد میں ادا کرنے کا طریقہ۔

Never Never Land (خوابوں کی دنیا) بچوں کی ایک کہانی (دیکھیے: Peter Pan) کی وہ دنیا جس میں ریڈ انڈین اور بحری قزاق بستے ہیں۔ یہ نام پہلے پورے آسٹریلیا کو بھی دے دیا گیا تھا لیکن اب کوئنز لینڈ کے شمال مغربی علاقے اور Northern Territory کو Never Never Land کہا جاتا ہے۔

New Age (نیو ایج، نیا زمانہ) اس نام سے 1980ء کے زمانے میں ایک نیم فلسفیانہ فکر نے جنم لیا تھا جس میں کچھ ستارہ شناسی، تھوڑی سی روحانیت، کچھ مظاہر پرستی یعنی نباتات اور حیوانات میں جاری ایک روح کو ماننا، متبادل دوا علاج اس طرح کی باتیں شامل تھیں۔ ان میں اعتقاد رکھنے اور عمل کرنے والوں میں سب سے نمایاں وہ لوگ تھے جنھیں New Age travellers (نئے زمانے کے خانہ بدوش) کہا جاتا تھا اور جو ایک طرح کے ہپی (hippy) تھے۔ بیوی بچوں اور جانوروں سمیت پرانی گاڑیوں میں خانہ بدوشوں کی طرح ملک بھر میں سفر پر رہنا۔ ان مقامات پر ڈیرے ڈال کے پڑ رہنا جن کو زمانۂ قبل از تاریخ کی یادگاریں کہا جاتا ہے اور جن کا رشتہ روحانیت سے جوڑا جاتا ہے۔

نیو ایج کا مظاہرہ موسیقی میں جدت کے ذریعہ بھی ہوا۔ مدھم سروں میں تھوڑا سا jazz، کچھ لوک اور ذرا سی کلاسیکی موسیقی جسے بجلی سے چلنے والے سازوں پر بجایا جاتا۔

New Criticism (نئی یا جدید تنقید) ادبی تنقید کا ایک مدرسۂ فکر جو پہلی جنگ عظیم کے بعد ظہور میں آیا۔ تنقید کے اس انداز میں زور اس بات پر دیا جاتا ہے کہ ہر فن پارہ اپنی ایک فطری یا خلقی قدر کا حامل ہوتا ہے لہٰذا ہر ادبی تخلیق کو معنی و مفہوم کی مفرد اکائی تصور کیا جائے۔ اس تکنیک سے کام لے کر جب کسی ادبی تخلیق پر نگاہ ڈالی جاتی ہے تو عبارت کا بہت غور و فکر کے ساتھ مطالعہ کر کے اس کا تجزیہ کیا جاتا ہے۔ اسی نکتے کی وضاحت اور تشریح I A Richards کی تصنیف The Principles of Literary Criticism (1924) اور William Empson کی تصنیف Seven Types of Ambiguity (1930) میں کی گئی ہے۔ اس مدرسۂ فکر کو یہ نام بہت آگے چل کر 1941ء میں دیا گیا جب John Crowe Ransom کی کتاب The New Criticism منظر عام پر آئی۔

New Deal (نیا بندوبست، نیوڈیل) 1930ء کی دہائی کے اقتصادی بحران، عظیم سرد بازاری (Great Depression) کے اثرات کو دور کرنے کے لیے امریکی صدر فرینکلن ڈی روزویلٹ (دیکھیے: FDR) نے 1932ء میں تعمیر نو کی ایک اقتصادی پالیسی کا اعلان کیا اور اپنی تقریر میں اسے 'نئے بندوبست' کا نام دیا۔ پہلا نیا بندوبست 1933ء میں شروع ہوا۔ دوسرا جس کا تعلق سماجی اصلاحات سے تھا جنوری 1935ء میں اور تیسرا 1938ء میں جو پہلے دو پروگراموں کے فوائد کو یکجا کر کے انھیں اقتصادی اور سماجی نظام کا حصہ بنانے کے لیے تھا۔ برطانیہ میں بھی 1990ء کی دہائی میں 'نیو لیبر' پارٹی نے ملک کے سماجی، اقتصادی اور تعلیمی معیار کو بلند کرنے کے لیے 'نیو ڈیل' کے نام سے کئی پروگراموں کا اعلان کیا تھا۔

مزید دیکھیے: Fair Deal۔

New Economic Policy (نئی اقتصادی پالیسی) سوویت یونین کی وہ اقتصادی پالیسی جو لینن نے 1921ء میں متعارف کرائی تھی۔ اس پالیسی نے 1917ء کے انقلابِ اکتوبر کے وقت سے جاری اس حکمت عملی کی جگہ لی جسے 'کمیونزم بہ حالت جنگ' کہا جاتا تھا۔ اس دوران میں سوویت یونین کو شدید اقتصادی مشکلات کا سامنا کرنا پڑا تھا اور چھوٹی موٹی گڑبڑ کے علاوہ بحری فوج میں وہ بغاوت بھی ہو چکی تھی جسے Kronstadt Mutiny کہا جاتا ہے۔ نئی اقتصادی پالیسی کے تحت محدود پیمانے پر نجی کاروبار اور علاقائی تجارت کی سہولت دی گئی اور سٹیٹ بینک قائم کیے گئے۔ اس پالیسی کی جگہ سٹالن نے 1929ء میں پہلا پنج سالہ منصوبہ شروع کیا۔

مزید دیکھیے: Kronstadt Mutiny اور Kulaks۔

New kids on the block (میدان میں نووارد) کسی محلے یا کلب یا ٹیم میں شامل ہونے والے لوگ، خاص طور سے وہ جن کی صلاحیت یا مشغلوں کے بارے میں معلوم نہ ہو۔ مثلاً New boys on the international currency trading block بین الاقوامی کرنسی کے بیوپار میں نووارد۔

New Labour (نئی لیبر پارٹی) برطانیہ کی لیبر پارٹی جسے اس کے لیڈر ٹونی بلیئر (پ 1953ء) نے 1994ء کے بعد سے نہ صرف بدل کے رکھ دیا بلکہ بعض نقادوں کی رائے میں ٹونی بلیئر، گورڈن براؤن اور Peter Mandelson نے مل کر ایک نئی پارٹی بنا ڈالی۔ لیبر پارٹی سوشلسٹ نظریات اور اقدار کی حامل جماعت تھی۔ نئی لیبر پارٹی نے زبانی کلامی ان نظریات اور اقدار کی حمایت جاری رکھی لیکن اس کا زور اس بات پر ہو گیا کہ معاشرے سے زیادہ اہم فرد ہے۔ پارٹی کے آئین سے (دیکھیے: Clause IV) کا اخراج، پارٹی کانفرنس کی بالا دستی کا خاتمہ، مزدور انجمنوں سے پارٹی کے تعلق کو کمزور کرنا۔ اس قسم کے اقدامات کر کے ان تینوں نے لیبر پارٹی کو جدید یورپ کی ایک ایسی جماعت میں ڈھال دیا جس کے بارے میں ووٹروں کو یہ فکر نہ رہے کہ ملک میں سرکاری سوشلزم لائے گی اور وہ اسے بخوشی ووٹ دینے پر آمادہ ہو جائیں۔ نئی لیبر پارٹی نے 'بازار کی معیشت' کے بہت سے پہلوؤں کو قبول کر لیا اور اس طرح بڑی صنعتوں کو قومی ملکیت میں رکھنے کی لیبر پالیسی ختم کر دی گئی۔ ان نئی پالیسیوں کو ٹونی بلیئر کے نام پر بلیئرزم (Blairism) بھی کہا جاتا ہے۔
مزید دیکھیے: Cool Britainnia, Militant tendency, OMOV۔

New lad (نئے من چلے) نئے نئے جوان جو عورت کو کمتر ذات سمجھتے ہیں، معاشرے کی قدروں سے پرہیز اور اجتناب برتتے ہیں اور گھر کے کام کاج کو لعنت سمجھتے ہیں۔ نئے من چلوں کا تصور 1990ء کی دہائی کے اواخر میں ابھرا تھا اور rock موسیقی کے گروپوں سے ان کا تعلق سمجھا جاتا ہے۔
مزید دیکھیے: Ladette, Male chauvinist pig۔

New Look (نیا انداز) 1947ء میں خواتین کے لیے Dior Look کے نام سے لمبے اسکرٹ کا فیشن شروع ہوا تھا جسے New Look کہا جانے لگا تھا۔ یہ فیشن تو زیادہ عرصے نہیں چلا لیکن لفظ باقی رہ گیا اور اب رسالوں کے نئے ڈیزائن، ریڈیو اور ٹیلی وژن کے پروگراموں میں نئی ترتیب کے بارے میں استعمال ہوتا ہے۔

New man (نئے مرد) جدید زمانے کی اصطلاح میں نیا مرد وہ ہے جس کی طبیعت میں یہ بات داخل ہے کہ وہ دوسروں کا خیال رکھے اور موقع محل کے مطابق مدد کے لیے تیار ہو۔ نیا مرد گھر کی صفائی کرنے، کھانا پکانے، شاپنگ کرنے اور اسی طرح کے کام کاج میں بیوی کا برابر سے ہاتھ بٹاتا ہے اور بچوں کو اسی طرح پالتا ہے جیسے ماں پالتی ہے۔
مزید دیکھیے: House husband, New woman اور مقابلے کے لیے دیکھیے: New lad۔

New morality (نیا اخلاقی نظام) 1960ء کے زمانے میں یہ اصطلاح عام ہوئی جب کہا جا رہا تھا کہ تیزی سے رونما ہونے والی ٹیکنیکل اور سماجی تبدیلیوں کے پیش نظر معاشرتی زندگی پر جن اخلاقی قواعد اور ضوابط کا اطلاق ہوتا تھا وہ اب فاضل اور بے کار ہو چکے ہیں۔ مانع حمل گولیوں کی ایجاد اور سماجی رشتوں میں 'روشن فکری' ایسی سماجی تبدیلیاں تھیں جو بڑھتی ہوئی خوش حالی نے پیدا کی تھیں۔ اس کے ساتھ فلاحی مملکت نے افراد کے کاندھوں پر فرائض کا بوجھ کم کر دیا تھا۔ مذہب کا اثر ذہنوں سے زائل ہو رہا تھا۔ طبقہ اوسط کی اخلاقی اقدار مقبول ہو رہی تھیں اور بعض ادیب اور نظریہ ساز اپنی تحریروں میں لذت کوشی اور عیش و نشاط کی ترغیب دے رہے تھے۔

New Romantic (نئے رومانٹک) 1980ء کے عشرے کے آغاز میں فیشن اور موسیقی کا ایک نیا انداز جس میں عورتیں اور مرد دونوں خوب بھاری بھاری میک اپ کرتے اور بھڑکیلے کپڑے پہنتے تھے۔ Boy George (b1961) نام کے ایک صاحب اس فیشن کی منہ بولتی تصویر تھے۔

Newspeak (انوکھی بولی) وہ بولی جس میں سرکاری اداروں کے اشاروں پر الفاظ اپنے معنی بدل لیتے ہیں۔ یہ اصطلاح George Orwell نے اپنے ناول Ninteen Eighty-Four میں وضع کی تھی۔

اگر ہم لبرل جمہوریت اور منڈی کی معیشت سے دور اس پار دیکھنے کی کوشش کریں تو کوئی اور ایسی منزل نظر نہیں آتی جہاں یہ تدریجی عمل ہمیں لے جارہا ہو۔ اسی لیے ہم تاریخ کے انجام کو پہنچ چکے ہیں۔ دوسری بات جو ان کے اسی بنیادی نکتے سے پیدا ہوتی ہے یہ تھی کہ مغربی طرز کا نظام سرمایہ کاری اور لبرل جمہوریت کی فتح ہوگی۔ لیکن بعد میں اندازہ ہوا کہ یہ محض کھوکھلی نعرے بازی تھی اور امریکہ صرف ان موقعوں پر عالمی پولیس مین کا کردار ادا کرنا چاہتا ہے جب اس کا مفاد اس سے وابستہ ہو۔ اس کے بعد 11- ستمبر 2001ء کو نیویارک اور واشنگٹن میں دہشت گردوں کے حملے، 2001ء میں افغانستان پر امریکی فوجی کارروائی اور 2003ء میں عراق پر فوج کشی کے موقعوں پر جو عالمی ردعمل ہوا اس میں نئے نظام عالم کی اصطلاح لوگ بھول بھال گئے۔ یاد رہے کہ یہ اصطلاح اس سے پہلے ہٹلر نے بھی یورپ میں نظام نو قائم کرنے کے لیے استعمال کی تھی اور جاپانی حکومت نے 1938ء میں ایشیا کے لیے نظام نو کے عزائم کا اعلان کیا تھا۔

مزید دیکھیے: Neo-Con, White man's burden۔

New Yorker (نیویارکر) امریکہ کا ایک بااثر ہفتہ وار رسالہ جو فروری 1925ء میں Harold Ross اور Jane Grant نے جاری کیا تھا۔ یہ تعلیم یافتہ، مہذب قارئین کا میگزین ہے جس نے اپنے بعض مستقل موضوعات کی وجہ سے بہت شہرت حاصل کی جن میں زندہ مشہور شخصیتوں کے profile یعنی حالات زندگی کو خصوصیت حاصل رہی۔ کارٹون اور مزاحیہ ڈرائنگ نے بھی دنیا بھر کے آرٹسٹوں اور ایڈیٹروں کے اندازنظر پر اپنا اثر چھوڑا۔ 1980ء کے اواخر اور 1990ء کے ابتدائی زمانے میں نیویارکر کے اسٹائل اور اداراتی انداز میں نمایاں تبدیلیاں دیکھنے میں آئیں لیکن مجموعی طور پر پڑھنے والوں کی نگاہ میں اس کا مقام بدستور بلند رہا۔

Nice little earner (مٹھی بھر رقم) تھوڑی سی لیکن معقول سی رقم جو کسی محنت یا تکلیف کے بغیر مل گئی ہو۔ غیر قانونی طور پر کمایا ہوا پیسہ بھی مٹھی بھر رقم کہلاتا ہے۔

> اپنا سرمایہ منافع کے لیے لگانے والے وہ لوگ جو لاکھوں کروڑوں نہیں بلکہ صرف ہزاروں کی امید رکھتے ہوں وہ اگر 'مستقل سود

(The) New Statesman (نیواسٹیٹس مین) بائیں بازو کا ایک اعتدال پسند رسالہ جو سماجی اصلاح پسندوں اور Fabian Society کے بانیوں Sidney اور Beatrice Webb نے 1913ء میں شروع کیا تھا۔

New woman (نئی عورت) مختلف زمانوں میں نئی عورت مختلف روپ میں نظر آتی ہے۔ انیسویں صدی کے اواخر میں جب حقوق نسواں کی تحریک چلانے والی خواتین اپنا گہرا اثر چھوڑ رہی تھیں تو نئی عورت آزاد خیال اور اپنے مقاصد کا حصول چاہنے والی عورت تھی۔ بیسویں صدی میں اس کی جانشین وہ عورت تھی جو مردوں کی طرح کوئی پیشہ اختیار کر کے اپنی زندگی اور مستقبل کی مختار بنا چاہتی تھی۔ یہی عورتیں 1950ء کی دہائی میں career girl یا career women کہلائیں۔ پھر 1980ء کا زمانہ آتا ہے جب ایڈز کی بیماری نے زور دکھانا شروع کیا اور بلا امتیاز جنسی تعلقات کی روش کے خلاف معاشرے میں لہر اٹھی تو 1990ء تک نئی عورت وہ تھی جس نے جنسی تعلقات سے کنارا کشی اختیار کرنی شروع کر دی اور ایک بالکل نئے نظام اخلاق کا 'کنوارا پن' اپنا لیا۔ غرض کہ نئی عورت کی اصطلاح کو ذرائع ابلاغ نے جس طرح چاہا استعمال کیا۔

مزید دیکھیے: Abstinence۔

New World Order (نیا نظام عالم) مبصرین کی رائے یہ ہے کہ 1991 میں سرد جنگ کے خاتمے اور پھر سوویت یونین کے ٹوٹنے کے بعد دنیا میں طاقت اور اثر رسوخ کا ایک نئی طرح کا نظام وجود میں آیا۔ اس نئے نظام عالم میں صرف ایک سپر طاقت ہے یعنی امریکہ جو دنیا کے ملکوں کو قانون اور ضابطوں پر عمل کرنا سکھائے گا اور دنیا کی پہرے داری کے لیے عالمی پولیس مین کا کام کرے گا۔ کویت پر عراق کے حملے کے خلاف دنیا کے ملکوں نے امریکہ کی جس طرح قیادت قبول کی اور 1991ء کی جنگ خلیج میں جس طرح عملی تعاون کیا اس سے اس خیال کی تصدیق ہوگئی۔ اپنی کتاب The End of History (1992) میں امریکی دانشور Francis Fukuyama نے ایک تو یہ خیال ظاہر کیا کہ تدریجی ترقی کا عمل دنیا کے بڑے بڑے خطوں کو عصر جدید کی جانب کھینچ رہا ہے اور

Night of the Long Knives (خونی خنجروں کی رات) 30/ جون 1934ء کی رات کو یہ نام اس وجہ سے دیا گیا ہے کہ ہٹلر نے 'ایس ایس' فوج کو یہ فرض سونپا کہ اپنی ہی دوسری فوج 'ایس اے' کے اعلیٰ عہدیداروں کو قتل کر ڈالیں۔ جمعہ 29/ جون کی شام کو یہ کارروائی شروع ہوئی تھی اور اتوار کی رات کے آخر تک جاری رہی تھی۔ کتنے لوگ قتل کیے گئے۔ اس بارے میں صرف اندازے ہیں...... کم سے کم ساٹھ زیادہ سے زیادہ چار سو۔ ہلاک ہونے والوں میں 'ایس اے' کے کمانڈر Ernst Rohm بھی تھے۔ ہٹلر نے فیصلہ یہ کیا تھا کہ ان کی سربراہی میں قائم یہ پیرا فوجی تنظیم نازی ازم کے مقاصد کے لیے فائدہ مند نہیں رہی ہے۔ اس کی بجائے ہٹلر کی فوج 'ایس ایس' پر انحصار کرنا مناسب ہوگا۔ کارروائی کے بعد ہٹلر نے قاتلوں کو اعزازی خنجر انعام میں دیے تھے جن پر ہٹلر کا نام کھدا ہوا تھا۔

اس کے بعد سے جب بھی ایک ساتھ بہت سے وزیروں کی برطرفی کا کوئی واقعہ ہوا ہے تو اسے خونی خنجروں کی رات کہہ دیا گیا ہے۔ برطانیہ میں 13/ جولائی 1962ء کو ہیرلڈ میکملن نے اپنی کابینہ کے ایک تہائی وزیروں کو نکال دیا تھا۔ 14/ اگست 1981ء کو مارگریٹ تھیچر نے کابینہ کے ایسے وزیروں کو برطرف کر دیا تھا جن کو انھوں نے کمزور دل قرار دے دیا تھا۔

اس محاورہ میں long knives کو اصطلاح کے طور پر اب دغابازی اور بے وفائی کے لیے بھی استعمال کیا جاتا ہے۔

Night starvation (رات کا فاقہ) عام تاثر یہ ہے کہ رات کو انسان سوتا ہے اور کچھ نہیں کھاتا اس لیے اس کے بدن میں فاقے کی سی کیفیت پیدا ہو جاتی ہے۔ اسی مفروضے کی بنا پر انگریزی زبان میں صبح کے پہلے کھانے کو روزہ کھولنے والی چیز (breakfast) اور اُردو میں ناشتا (بھوکے پیٹ) کہتے ہیں۔ 1930ء کے زمانے میں دودھ کا پاؤڈر بنانے والی کمپنی Horlicks نے اپنی اشتہاری مہم میں یہ نعرہ بلند کیا تھا کہ سونے سے پہلے یہ گرم مشروب رات کے فاقے کے دوران خون اور شکر کی سطح کو بلند رکھتا ہے۔ لیکن سچ یہ ہے کہ تندرست انسان سوتے ہوئے نہ تو فاقہ کی حالت سے دوچار ہوتا ہے نہ ہی اسے کسی اضافی غذا کی ضرورت

کمانے والے 'شیئرز' خرید لیں تو ان کو مٹھی بھر رقم مل جائے گی۔

Nice one (بھئی واہ، بہت اچھے، بہت عمدہ) 1972ء میں ایک ڈبل روٹی کے اشتہار میں سلوگن کے طور پر استعمال ہوا پھر ایک فٹ بال کے کھلاڑی کی تعریف میں اس پر گیت بنایا گیا اور آخر میں اس نے اصطلاح کی شکل اختیار کر لی۔

Nice work if you can get it (ہوسکتا تو ہم بھی کرتے، ایسا ہو جائے تو کیا ہی اچھا ہو) کسی کی خوش بختی کو دیکھ کے رشک کا اظہار کرنا۔

Niche market (نیش مارکیٹ) بازار کا وہ کونا جہاں گاہک زیادہ آتا ہو، مال زیادہ بکے اور منافع زیادہ ہو۔ یہ تصور 1960ء کے زمانے میں پیدا ہوا تھا اور نہ صرف کسی بازار میں بلکہ پوری تجارتی منڈی میں ایسے کسی کونے کو پہچاننے اور اس سے کام لینے کو ایک گُر سمجھا جانے لگا جسے نیش مین شپ (منافع کمانے کا گُر) کہا جاتا ہے۔

نوٹ: اردو میں ایک لفظ مَنَافِع بالکل انہی معنوں میں استعمال ہوتا تھا لیکن اب متروک ہو گیا ہے۔

Nigel (نائجل) برطانیہ میں مردوں کا بہت ہی عام نام جس کو طبقہ اعلیٰ کے مردوں سے منسوب کر دیا گیا۔ ایسے مرد جو سپورٹس کار چلاتے ہیں، ٹوئیڈ کی جیکٹ پہنتے ہیں، جن کے سر پر چپٹی ٹوپی ہوتی ہے۔ آہستہ آہستہ ایسے لوگوں کو بدھو اور بے وقوف یعنی nerd سمجھا جانے لگا۔

Night of the Barricades (پیرس میں ہنگاموں کی رات) 10/ مئی 1968ء کی رات جب پیرس میں Sorbonne کے طلبہ کو اپنی یونیورسٹی میں داخل ہونے سے روک دیا گیا تھا اور پھر طالب علموں اور پولیس میں شدید جھڑپیں ہوئی تھیں۔ رکاوٹیں کھڑی کر لی گئی تھیں، فٹ پاتھ کے سیمنٹ کے بلاک توڑ کے پتھراؤ ہوئے تھے اور مولوٹوف کاک ٹیل (آگ کے گولے) پھینکے گئے تھے۔ یہ اس بے چینی کا نقطۂ عروج تھا جو ڈی گال نواز حکومت کی پالیسیوں کی سختیوں کے خلاف پہلے سے جاری تھی۔ وہ پالیسیاں جن میں عوام کی بھلائی کے لیے سماجی بہبود کے پروگراموں کی بجائے سیاسی نام و نمود کی باتوں کو زیادہ اہمیت دی جاتی تھی۔

سال 1984ء کے بارے میں بیسویں صدی میں بہت عرصے **1984**
تک یہ رائج خیال رہا کہ انتہائی ہنگامہ پرور سال ہوگا۔ یہاں تک کہ
آکسفورڈ انگلش ڈکشنری میں بھی اس کے یہی معنی دیے گئے تھے۔ یہ تاثر
George Orwell کے اسی عنوان کے ناول سے پیدا ہوا جو انھوں نے
1949ء میں لکھا تھا اور جس میں پیش گوئی کی تھی کہ 1984ء تک انسان
پر مطلق العنان حکومتیں مسلط ہو چکی ہوں گی اور ایسے معاشرے وجود میں
آجائیں گے جن میں عام شہری ایک جانب برسر اقتدار گروہ کے
پروپیگنڈے اور دوسری جانب دہشت گردی کے بیچ میں پس رہا ہوگا اور
اس کی سمجھ سے یہ بات بالاتر ہو چکی ہوگی کہ حقیقت ہے کیا۔ George
Orwell نے 1984ء کا سال کیوں چنا؟۔ پہلے خیال یہ تھا کہ انھوں نے
1948ء کو الٹ دیا تھا۔ لیکن بعد میں تحقیق سے معلوم ہوا کہ ان کی بیوی
نے اپنے سکول کے بارے میں ایک نظم کہی تھی جس کا عنوان تھا End of
the Century 1984 کیونکہ سکول کے قیام کو اس سال سو برس ہونے
والے تھے۔ لوگوں کا خیال ہے کہ آرویل نے وہیں سے یہ خیال لیا ہوگا۔ لیکن
زیادہ قابل یقین بات یہ معلوم ہوتی ہے کہ انھوں نے بس یوں ہی چالیس
سال کے آس پاس کے بارے میں پیش گوئی کرنے کی کوشش کی تھی۔

مزید دیکھیے: Orwell, George۔

گالف کلب میں شراب خانے کو یہ نام دیا **Ninteenth hole**
جاتا ہے۔ گالف کے اٹھارہ hole کھیلنے کے بعد یہ انیسواں ہول ہوتا ہے
جس میں گالفر اپنے کو غرق کرتا ہے۔ watering hole صحراؤں میں
چشمے کو بھی کہتے ہیں جہاں اونٹ اور بدو پیاس بجھانے کو رکتے ہیں۔

(کمیٹی 1922ء) برطانوی کنزرویٹو پارٹی **1922 Committee**
کی پچھلی بنچوں کے ان تمام ارکان کو جن کے پاس کوئی سرکاری عہدہ نہیں ہوتا
مجموعی طور پر کمیٹی 1922ء کہتے ہیں۔ اکتوبر 1922ء میں ایسے ہی ارکان پارلیمنٹ
کا ایک اجلاس ہوا تھا جس میں پارٹی لیڈر Austen Chamberlain کی
اس پالیسی کے خلاف ووٹ دیا گیا کہ Lloyd George کی مخلوط
حکومت میں شمولیت برقرار رکھی جائے۔ اس اجلاس کی صدارت خود آسٹن
چیمبرلین کر رہے تھے پھر بھی قرارداد منظور کر لی گئی تھی۔ نتیجتاً چیمبرلین کو
ہوتی ہے۔

(نائکی) امریکی یونیورسٹی Oregon سے تعلق رکھنے والے دو **Nike**
اشخاص نے پیشہ ور اور شوقیہ دوڑنے والوں کے لیے پہلے تو سستے جوتے
جاپان سے درآمد کر کے جرمنی کی اجارہ داری کو توڑا اور پھر دو اور ساتھیوں کی
مدد سے جوتے بنانے کی یہ فرم قائم کی جس نے 1972ء میں جوتے
فروخت کرنے شروع کیے تھے۔ بعد میں یہ عام فیشن میں داخل ہو گئے۔
نائکی یونانی دیومالا میں فتح کی دیوی کا نام ہے۔ پرانے برتنوں پر اس کی جو
تصویریں ملی ہیں ان میں وہ دوڑتی ہوئی یا اڑتی ہوئی دکھائی گئی ہے۔ نام کا
تلفظ spiky کے وزن پر کیا جاتا ہے spike کے وزن پر نہیں۔

(نکائی انڈیکس) ٹوکیو اسٹاک ایکس چینج میں **Nikkei Index**
شیئر کی قیمتوں کا حساب دکھانے والا گوشوارہ (انڈیکس)۔ یہ جاپانی اخبار
Nihon Keizai Shimbun کا مخفف ہے جس نے 1974ء سے
قیمتوں کا حساب کتاب رکھنا شروع کیا۔ اس سے پہلے ٹوکیو اسٹاک ایکس
چینج خود یہ کام کرتا تھا۔

Not in my back yard) میرے پچھواڑے نہیں ہو **Nimby**
گا) عام طور سے جب اڑوس پڑوس میں توسیعی ترقی (development)
کے کسی منصوبے کی مخالفت کی جاتی ہے تو یہ کہہ کر اعتراض کیا جاتا ہے کہ
آپ اسے کہیں اور لے جایئے ہمارے علاقے میں اس کو قبول نہیں کیا
جائے گا۔ جوہری فاضل مادے کو ٹھکانے لگانے یا کسی موٹروے کی تعمیر کے
موقعے پر اعتراض کرنے کے لیے یہ نعرہ بلند کیا جاتا ہے۔

> Arthur Scargill and the Archbishop of York are manning the front line in a country-wide *Nimby* battle. (1999)

(11 ستمبر، نائن الیون) سن 2001ء **Nine Eleven (9/11)**
کی وہ تاریخ جب نیویارک کے ورلڈ ٹریڈ سینٹر اور واشنگٹن میں محکمہ دفاع
(پینٹاگان) کی عمارت پر ہوائی جہازوں سے لرزہ خیز حملہ ہوا تھا اور کم وبیش
ساڑھے تین ہزار افراد ہلاک ہو گئے تھے۔

دیکھیے: Petagon, Operation Enduring Freedom,
World Trade Center۔

مزید دیکھیے: Tokyo Rose۔

Nissen hut (نسن ہٹ) نالی دار ٹین کی چادر کی بنی ہوئی hut جو نیم دائرہ ہوتی ہے اور عام طور سے فوجیوں کے عارضی قیام کے کام آتی ہے۔ Col. Peter N Nissen نے ایجاد کی تھی۔

مزید دیکھیے: Quonset hut۔

Nitty-gritty (جزئیات، باریکیاں) کسی صورت حال کے حقائق اور اس کی عملی تفصیلی شکل وصورت۔ پہلے کوئی منصوبہ طے کیا جاتا ہے، اس کے بعد اس منصوبے کو عملی جامہ پہنانے کے لیے ماہرین اس کی جزئیات طے کرتے ہیں۔

NKVD دیکھیے: KGB۔

NMI (no middle initial۔ بیچ کا حرف ندارد) انگریزی بولنے والی دنیا میں اور خاص طور سے امریکہ میں نام کے تین جز ہوتے ہیں۔ پہلا جز نام کے طور پر استعمال ہوتا ہے، آخری surname کے طور پر اور بیچ کا جز صرف ایک حرف کے طور پر لکھا اور بولا جاتا ہے مثال کے طور پر John F Kennedy۔ کبھی کبھی ایسا ہوتا ہے کہ نام کے صرف دو جز ہوں۔ اس وقت کہا جاتا ہے no middle initial کہ بیچ کا حرف ندارد ہے۔ بیچ کے حرف سے پورا نام بنتا ہے جیسے کینیڈی کے نام میں F کا حرف Fitzgerald کے لیے تھا۔ لیکن ایسا بھی ہوتا ہے کہ بیچ کا حرف خواہ مخواہ ہو، اس سے کوئی لفظ نہ بنتا ہو جیسے صدر ٹرومین (1884ء-1972ء) کے نام Harry S Truman میں بیچ کے حرف S سے کوئی نام نہیں بنتا تھا۔

مزید دیکھیے: Middle name۔

Nobel Prize (نوبیل انعام، نوبیل پرائز) ہر سال فزکس، کیمسٹری، فزیالوجی یا میڈیسن، ادب، اقتصادیات اور فروغ امن کے یعنی چھ انعامات دیے جاتے ہیں۔ یہ انعامات ڈائنامائٹ کے موجد سویڈن کے Alfred Nobel (1833-1896) نے مقرر کیے تھے اور 1901ء میں پہلی بار دیے گئے۔ عام لوگوں کو زیادہ انتظار اس بات کا رہتا ہے کہ ادب اور امن کے نوبیل انعامات کس کو ملتے ہیں۔

پارٹی کی قیادت سے ہاتھ دھونے پڑے۔ اس طرح پچھلی بنچوں کے ارکان کو اندازہ ہوا کہ ان کے اتحاد میں قوت ہے اور وہ اقتدار پر اپنا اثر ڈال سکتے ہیں۔ اس کے بعد سے کمیٹی کی انتظامیہ کا اجلاس ہر ہفتے ہوتا ہے اور اس کے چیئرمین کو پارٹی لیڈر تک براہ راست رسائی حاصل ہوتی ہے۔

دیکھیے: Monday Club۔

Nine-to-five job (نو سے پانچ کی ملازمت) عام قسم کی ملازمت جو صبح نو بجے سے شام پانچ تک آٹھ گھنٹے کی ہو اور بیچ میں ایک گھنٹہ لنچ کے لیے ملتا ہو۔

Ninety-seven-pound weakling (ستانوے پونڈ کا کمزور دل، موٹا مسٹنڈا لیکن بزدل) جسمانی یا اخلاقی طور پر کمزور شخص۔ ایک امریکی باڈی بلڈر Charles Atlas کے بہت سے اقوال میں سے ایک جنھوں نے کہا تھا کہ ایک وقت تھا جب میں ستانوے پونڈ کا کمزور اور بودا شخص تھا۔ لیکن اب دیکھیے کہ .....

Ninety-two Club (92 کلب) برطانیہ میں فٹ بال کے ان شائقین کی ایک طرح کی انجمن جنھوں نے 'پریمئر لیگ' اور فٹ بال لیگ کے سارے 29 گراؤنڈ دیکھ لیے ہوں۔ یہ انجمن 1978ء میں بنائی گئی تھی۔

Nintendo دیکھیے: Game Boy۔

Nip and tuck (جھریوں کا آپریشن) سرجری کے ذریعہ جسم کی کھال کو اس طرح سیدھا کرالینا کہ جھریاں کم ہو جائیں۔ 'چٹکی سے پکڑ کے نیچے دبادینے' کے اب یہی معنی ہو گئے ہیں اگرچہ اس امریکی محاورے کا مفہوم بیسویں صدی کے شروع تک کچھ اور تھا یعنی 'بالکل برابری کے ساتھ'۔ اب بھی امریکہ میں گھوڑے جب بالکل برابر سے دوڑ رہے ہوں تو کبھی کبھی یہ اصطلاح استعمال کر لی جاتی ہے۔

مزید دیکھیے: Cosmetic surgery, Face lift۔

Nisei (جاپانی لفظ: دوسری پیڑھی) کوئی ایسا امریکی جس کے والدین جاپان سے ترک وطن کر کے امریکہ گئے ہوں۔ خاص طور سے جاپانی نسل کے وہ امریکی جن کو دوسری جنگ عظیم کے دوران میں Pearl Harbor پر حملے کے بعد حراست میں لیا گیا ہو۔

No big deal (کوئی بڑی بات نہیں ہے، ایسی کیا بات ہوئی)
1920ء کی دہائی میں امریکی نوعمروں کی بولی میں اس محاورے نے جنم لیا تھا۔ اب زبان کا حصہ بن گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Big deal۔

> The headmaster of an independent school is said to have dismissed as *'no big deal'* the discovery of four boys with cannabis.

No can do (بھئی مجھ سے نہیں ہوگا) امریکی بولی کا چلنت محاورہ جو عام طور سے تاسف یا معافی کے سے لہجے میں بولا جاتا ہے۔

دیکھیے: Long time no see۔

No comment (کوئی تبصرہ نہیں، رائے محفوظ، نو کمینٹ) عام طور سے اخبار نویسوں کے سوال کا جواب دیتے ہوئے یہ فقرہ اس وقت بولتے ہیں جب کسی بڑی تنقید سے بچنا ہو۔

Nodding donkey (تیل نکالنے والے پمپ) خاص طور سے امریکہ میں تیل کے چشموں کے پاس لگے ہوئے وہ پمپ جو چلتے ہیں تو لگتا ہے گویا گدھا ہے جو سر نیچے اوپر کر رہا ہے۔

No dice (ہو ہی نہیں سکتا، سوال ہی پیدا نہیں ہوتا) 1930ء کے زمانے میں امریکہ میں یہ فقرہ ایجاد ہوا تھا اور غالباً جوئے خانے کی طرف اشارہ ہے جس میں مالک کسی گاہک کو مزید کھیلنے کی اجازت نہیں دینا چاہتا۔ انگریز کہتے ہیں Nothing doing۔

No fly zone (پرواز کے لیے ممنوعہ علاقہ) ایسا علاقہ جس پر فوجی ہوائی جہازوں کی پرواز کی ممانعت ہو۔ عام طور سے یہ ممانعت جنگ کے بعد عائد کی جاتی ہے۔ امریکہ اور برطانیہ نے 1991ء کی جنگ خلیج کے بعد عراق کے شمالی اور جنوبی علاقوں کو ممنوعہ علاقہ قرار دے کر عراقی فضائیہ کے خلاف کارروائیاں جاری رکھی تھیں جو اپریل 2003ء تک جاری رہیں جب امریکی زیر قیادت فوجوں نے عراق میں صدام حسین کی حکومت کا خاتمہ کیا۔

No-go area (بند علاقہ) خطرناک علاقہ جس میں داخل ہونا ناممکن ہو یا داخلے کی ممانعت ہو۔ یہ اصطلاح برطانیہ میں شمالی آئرلینڈ کی تیس سال کی خانہ جنگی کے دوران بہت مشہور ہوئی جب بہت سے علاقے پولیس والوں کے لیے بند علاقے ہو گئے تھے۔

دیکھیے: Bogside۔

NoHo (نوہو) نیویارک میں زیریں 'مین ہٹن' کا عوامی نام۔ وجہ تسمیہ یہ ہے کہ یہ علاقہ Houston Street کے North (شمال) میں ہے۔ 1970ء کی دہائی میں اس علاقے میں بہت سے آرٹسٹ آ کر رہنے لگے تھے۔ اس بات نے اس کو فیشن ایبل علاقہ بنایا اور SoHo کے وزن پر اس کا نام NoHo پڑ گیا۔

No holds barred (ہر بات کی اجازت) دنگل، اکھاڑوں کی امریکی اصطلاح۔ روک ٹوک اور پابندیوں کے بغیر کوئی کام کرنا۔ ریڈیو، ٹیلی وژن کے پروگرام جن میں کسی جھجک کے بغیر بات کہی اور سنی جا سکے۔

مزید دیکھیے: Zoo TV۔

Nomenklatura (خواص۔ لاطینی لفظ nomenclatura [فہرست اسماء] کا روسی ترجمہ) سابق سوویت یونین اور اس کے حلیف ملکوں میں ان لوگوں کو 'خواص' کہا جاتا تھا جو مملکت یا کمیونسٹ پارٹی میں کلیدی رول ادا کرتے تھے۔ آہستہ آہستہ یہ اصطلاح برسر اقتدار طبقے کے لیے استعمال ہونے لگی تھی جس کو تمام آسانیاں اور سہولتیں فراہم ہوتی تھیں۔ Nomenklatura (انتخاب خواص) اس طریق عمل کو بھی کہتے تھے جس کے تحت کمیونسٹ پارٹی کی کمیٹیاں کلیدی عہدوں کے لیے لوگوں کا انتخاب کرتی تھیں۔

No names, no pack drill (بے نام، بے نشان ۔ نام یا نشانی ظاہر کرنا غیر مناسب ہوگا) کسی شخص کا حوالہ اس طرح دیا جائے کہ اس کا نام یا شناخت ظاہر نہ ہونے پائے۔ جیسے:

> وزارت دفاع کے ایک سائنس داں نے جو حملے سے پہلے عراق کے وسیع تباہی کے ہتھیاروں کا کوائف نامہ تیار کرنے والوں میں شامل تھے (نام یا نشانی ظاہر کرنا نامناسب ہوگا) بی بی سی کے نامہ نگار اینڈریو گلیگن کو بتایا......

دیکھیے: Hutton report۔

Non-event (بے جان تقریب ،ناواقعہ) کوئی واقعہ یا تقریب جس سے بہت امیدیں وابستہ ہوں لیکن آخر میں بالکل پھسپھسی اور غیر دلچسپ ثابت ہو۔

No-no (ناممکن یا نہ کرنے والی بات) ایسی بات جو نہ ہو پائے۔ مثلاً:

Mowing the lawn was a *no-no* after the night's rain.
A big *no-no* is liquid eyeliner. Avoid it.

No pain, no gain (زحمت نہ ہو تو رحمت نہیں، کوشش کے بغیر کامیابی نہیں) تن سازوں (bodybuilders) کا قول جو غالباً 1952ء میں ڈیموکریٹک پارٹی کی طرف سے امریکی صدارت کے امیدوار ایڈلائی اسٹیونسن کے اس مقولے سے لیا گیا ہے: There are no gains without pain۔

No pun intended (کلمہ بازی مقصود نہیں) عام طور سے یہ فقرہ اس وقت بولتے ہیں جب کوئی بات کہتے ہی اندازہ ہو کہ اس کے کچھ اور معنی بھی لیے جا سکتے ہیں، اور اس کی زد میں کوئی اور بھی آ سکتا ہے۔ ایک مشہور واقعہ اسد اللہ خاں غالب اور بہادر شاہ ظفر کے استاد ذوق کا ہے۔ غالب نے ایک شعر کہا تھا:

بنا ہے شہ کا مصاحب پھرے ہے اتراتا
وگرنہ شہر میں غالب کی آبرو کیا ہے

لوگوں نے بادشاہ سے شکایت کی کہ آپ کے استاد کی شان میں غالب نے گستاخی کی ہے ان سے باز پرس کی جائے۔ اس پر غالب نے ایک معافی نامہ لکھا اور دربار میں سنایا جس کا ایک مصرعہ تھا:

روئے سخن کسی کی طرف ہو تو روسیاہ

کہتے ہیں کہ استاد ذوق بہت ہی کالے تھے اور غالب نے روسیاہ کہہ کے ایک بار پھر کلمے بازی سے کام لیا۔ (یہ واقعہ صرف زبانی مشہور ہے)۔

No purchase necessary (خریدنا ضروری نہیں) کاروباری کمپنیاں عام خریداروں میں اپنی چیز کو شہرت دینے کے لیے جب کوئی مقابلہ کراتی ہیں تو یہ جملہ لکھ کر شرکت کرنے والوں کو یقین دلا دیتی ہیں کہ آپ ہماری چیز خریدیں یا نہ خریدیں اس مقابلے میں برابر سے حصہ لے سکتے ہیں۔ یہ اہتمام اس وجہ سے کیا جاتا ہے کہ مقابلہ اس قانون کی زد میں نہ آنے پائے جس کے تحت لاٹری اور دوسرے ایسے کھیل ممنوع سمجھے جاتے ہیں جن میں جیتنے کا انحصار صرف اتفاق پر ہو۔

No questions asked (نہ سوال نہ جواب) کسی کو ایسا کام کرتے دیکھ کر کہتے ہیں جس کی قانون اجازت نہیں دیتا لیکن چونکہ دیکھنے والا خود بھی اس کام میں شرکت کرنا چاہتا ہے اس لیے کرنے والے کو اپنی طرفداری کا یقین دلا دیتا ہے۔ سڑکوں پر ٹھیلے لگا کے مال بیچنے والے اکثر اوقات غیر قانونی کاروبار میں ملوث ہوتے ہیں جہاں یہ فقرہ خریداروں کے کام آ جاتا ہے۔

Noraid (نارایڈ: Northern Irish Aid Committee) ایک امریکی تنظیم جس کے قیام کا اصل مقصد شمالی آئرلینڈ میں ریپبلکن خیالات کے گروہوں، خاص طور سے آئی آر اے کی، مالی مدد کرنا ہے۔ تنظیم پہلی بار 1970ء کے زمانے میں منظر عام پر آئی جب شمالی آئرلینڈ میں گڑبڑ اپنے عروج پر تھی۔ اس تنظیم کی پیش رو Northern Irish Aid تھی۔ کہا جاتا ہے کہ pop گروپ بیٹلز کے گلوکار جان لینن نے اپنے ایک گیت کی رائلٹی کی رقم اس کو بطور عطیہ دے دی تھی۔

Nosey Parker (ٹوہ لینے والا، شہر خبرا) لوگوں کے ذاتی معاملات میں خواہ مخواہ مداخلت کرنے والا یا ہر ایک کی ٹوہ میں رہنے والا شخص۔ (اگر عورت ہو تو شہر خبرو کہلاتی ہے)۔

No skin off one's nose (بال بیکا نہ ہونا) کسی مشکل یا ناخوشگوار بات کا کوئی اثر نہ ہونا۔

No strings attached (قید یا شرط کے بغیر) ایسی پیش کش جس کے ساتھ نہ کوئی شرط ہو نہ پابندی۔ کٹھ پتلی کے تماشے کو ذہن میں رکھ کر یہ محاورہ وجود میں آیا ہے۔

No such animal (ایسی کوئی بات یا چیز نہیں ہوتی) There ain't no such animal انگریزی زبان کو یہ محاورہ 1907ء میں 'لائف' میگزین کے ایک کارٹون کی عبارت نے دیا تھا کہ

ایک دیہاتی سرکس میں ایک کوہان والے عربی اونٹ کو دیکھ کر کہہ رہا ہے کہ ایسا کوئی جانور نہیں ہوتا۔

No such thing as a free lunch (کبھی کوئی چیز مفت نہیں ملا کرتی) یہ قول ایسے وقت دہراتے ہیں جب کوئی چیز مفت پیش کی جارہی ہو لیکن یہ معلوم ہو کہ بعد میں اس کا معاوضہ کسی اور صورت میں ادا کرنا پڑے گا۔ ایک امریکی ماہر اقتصادیات Milton Friedman سے یہ قول منسوب ہے۔

دیکھیے: Friedmanism۔

No sweat (کوئی پریشانی نہیں، کوئی الجھن نہیں، کوئی مسئلہ نہیں یعنی کوئی ایسی بات نہیں جس پر آدمی اپنا پسینہ بہائے۔ انہی معنوں میں استعمال ہوتا ہے جن میں No problem۔

Not a happy man (ناخوش ہونا، پریشان ہونا) ایسا کوئی شخص جو کسی وجہ سے پریشان سا ہو گیا ہو۔

Not a hope in hell (کوئی امید نہ رکھو) 1920ء کے زمانے سے رائج اس محاورے میں یہ نکتہ بیان ہوا ہے کہ آپ گناہوں کے غار میں اس قدر گہرائی میں جا چکے ہیں کہ دوسری دنیا میں آپ کی شفاعت کی کوئی صورت باقی نہیں رہی ہے۔

Not a pretty sight (نادیدنی، دیکھا نہیں جاتا) 1980ء کی دہائی میں یہ محاورہ کسی ایسے شخص کی لاش کے لیے بنا تھا جس کی موت بہت ہی دردناک طریقے سے ہوئی ہو۔ لیکن بعد میں ہر ایسے آدمی کے لیے استعمال ہونے لگا جس کو دیکھنے کا جی نہ چاہتا ہو۔

(To) Not give a monkey's (بلا سے، بلا جانے) جوتی سے، بیزار سے، کچھ پروا نہیں۔ یہ دراصل گالی ہے اور اس کے ہم معنی گالی اردو میں بھی مستعمل ہے۔ انہی معنوں میں انگریزی کی ایک اور گالی بھی ہے (To) Not give a stuff۔

(To) Not give someone the time of day

(کسی کی طرف رخ بھی نہ کرنا، دعا سلام سے بھی جانا) اپنی اس شکل میں یہ محاورہ 1950ء کے زمانے سے رائج ہے اگرچہ مثبت انداز میں یعنی To give someone the time of day شیکسپیئر کے زمانے سے زیر استعمال تھا۔ منفی معنوں میں محاورہ یوں بولا جاتا ہے: I wouldn't give him the time of day (میں اس کی طرف منہ کر کے بات بھی نہیں کروں گا)۔

(To) Not have a clue (بالکل بے خبر ہونا، فرشتوں کو بھی خبر نہیں)۔

Nothing to write home about (ایسی بات نہیں جس کا ذکر کیا جائے، کوئی خاص بات نہ ہونا) جب کسی بات کو بڑھا چڑھا کے بیان کیا جارہا ہو لیکن بعد میں معلوم ہو اس میں کوئی خاص بات نہیں تھی، مثلاً 'ہوٹل ایسا نہیں نکلا جس کا ذکر کیا جائے'۔ یہ محاورہ بیسویں صدی کے شروع میں غالباً باہر کے ملکوں میں تعینات برطانوی فوجیوں نے بنایا تھا۔

Not just a pretty face (اچھی صورت تو ہے ہی، دماغ بھی پایا ہے) عام طور سے مزاح کے انداز میں استعمال ہوتا ہے جیسے کسی نے کوئی اچھا، قابل تعریف کام کیا تو خود کو شاباش دیتے ہوئے کہا کہ I'm not just a pretty face, you know۔

(To) Not know what has hit one (سمجھ میں نہ آنا کہ ہوا کیا ہے) کسی ناگہانی بات پر حیران رہ جانا، غیر متوقع انعام پر ششدر رہ جانا۔

Not me guv (مجھے نہ پکڑو، میرا قصور نہیں، کانوں پہ ہاتھ رکھنا) guv لفظ governor کا مخفف ہے۔ برطانیہ میں مزدور طبقے کے لوگ اپنے سے سینیئر کو اس طرح مخاطب کیا کرتے تھے۔ یہ مقولہ اسی وقت کی ایجاد ہے جب کسی مزدور پر الزام ہو کہ اس نے اپنا فرض پورا نہیں کیا ہے تو وہ کہتا ہے کہ نہیں میرا قصور نہیں ہے۔

Not much chop (غیر تسلی بخش، بے کار، بے مصرف، ردی) اس محاورے میں chop اردو ہندی کا 'چھاپ' یا 'چھاپا' ہے جو تجارتی مال پر برانڈ اور کوالٹی ظاہر کرنے کے لیے مہر کے طور پر لگایا جاتا تھا۔ ہندوستان اور چین کے درمیان تجارت کے ذریعے یہ لفظ چین پہنچا اور وہاں سے آسٹریلیا اور نیوزی لینڈ میں داخل ہوا۔ کئی طریقے سے اسے استعمال کیا

کا شکار تھیں:

Nobody heard him, the dead man,
But he still lay moaning:
He was much further out than you thought
And *not waving but drowning.*

1995ء میں برطانیہ میں مقبول ترین نظموں کا ایک عام جائزہ لیا گیا تو یہ نظم چوتھے نمبر پر آئی تھی۔

(The) Noughties (صفر والے سال) اکیسویں صدی کے پہلے دس سال یعنی 2000ء سے 2009ء تک کی عرفیت کیونکہ تاریخ لکھتے ہوئے کئی صفر لگانے پڑتے ہیں۔

دیکھیے: Naughty Nineties۔

اگر 90ء کا عشرہ (nineties) وہ تھا جب لوگ جوہری جنگ کی طرف سے بے فکر ہو گئے تھے اور زمین کے ماحول کی فکر کرنے لگے تھے تو صفری عشرہ (Noughties) وہ ہوگا جس میں لوگ چھٹیوں میں خلاء میں جانے کے پروگرام بنائیں گے۔

Nouvelle cuisine (فرانسیسی زبان: پکانے کے نئے ہنر) فرانسیسی خانساماؤں (chefs) نے 1970ء کی دہائی میں پکانے کی ایسی نئی ترکیبیں وضع کی تھیں جن میں روغن کی کم مقدار، تازہ سبزیاں، ان کے رنگ اور ریشے کو برقرار رکھنے کے لیے جلد جلد پکانے کا ڈھنگ اور کھانے کو دیدہ زیب انداز میں پیش کرنے کے انوکھے طریقے بتائے گئے تھے۔ ان نئی ترکیبوں اور خاص طور سے پیش کرنے کے انداز کا خوب مذاق اڑایا گیا تھا کیونکہ ہونے یہ لگا تھا کہ بہت ہی تھوڑی مقدار میں کھانا بڑی سی پلیٹ میں اس طرح پیش کیا جانے لگا تھا جیسے کھانا نہ ہو نمونہ فن ہو جس کی ساخت اور رنگ کو دور سے بہ نظر تحسین دیکھا جائے اور بس۔

Nouvelle vague (فرانسیسی زبان: نئی لہر) فرانس میں فلم سازی کی ایک تحریک جو 1950ء کے زمانے کے فرانس میں سسکتی دم توڑتی فلمی صنعت میں نئی روح پھونکنے کے لیے شروع ہوئی۔ اپنے زمانے کے بڑے بڑے فلمی نقادوں Franscois Truffaut, Claude Chabrol, Jean-Luc Godard, Eric Rohmer اور

جاتا ہے: First chop tea (اعلیٰ کوالٹی کی چائے) یا Author of first chop (اعلیٰ پائے کے مصنف) وغیرہ۔

Not my cup of tea (مجھے کوئی دلچسپی نہیں) میرے ذوق یا مذاق کے مطابق نہیں ہے۔ یہ محاورہ 1930ء کے زمانے میں ایک اور محاورے just my cup of tea کو بدل کے بنایا گیا ہے۔

Not on (نہیں چلے گا) ناممکن بات یا ایسی بات جو رسم و رواج سے لگا نہ کھاتی ہو۔

Not one's day (دن خراب ہونا) ایسا دن جب کوئی کام ٹھیک نہ ہو پائے۔ Not my day, not your day (آج میرا دن خراب ہے، آپ کا دن خراب تھا) وغیرہ۔

Not on your nelly (ہو ہی نہیں سکتا، ہرگز نہیں) ایک اور محاورہ تھا Not on your life۔ یہ اسی کا ہم معنی ہے۔

Not the only pebble on the beach (ایسا بے مثل یا یکتا نہیں) یعنی اس جیسے اور بھی پائے جاتے ہیں اس لیے زیادہ اترانے کی ضرورت نہیں۔ ابتدا میں یہ محاورہ رشتے کے لیے تلاش کی جانے والی لڑکی یا لڑکے کے لیے استعمال کیا جاتا تھا۔ 1896ء کا ایک گیت:

If you want to win her hand,
Let the maiden understand
That she's *not the only pebble on the beach!*

(To) Not want to know (مجھے نہیں سننا یا مجھے نہیں جاننا) اس وقت بولتے ہیں جب کوئی شخص دوسرے کی بات یا تو اس وجہ سے نہ سننا چاہے کہ اس میں اسے کوئی دلچسپی نہیں یا اس وجہ سے کہ یہ غیر قانونی بات ہے اور بہتر ہے کہ کانوں میں نہ پڑے۔

Not waving but drowning (ہاتھ نہیں ہلا رہا ہے، ڈوب رہا ہے) اس وقت بولتے ہیں جب کسی اشارے یا علامت کے غلط یا الٹے معنی نکالے جا رہے ہوں۔ ایک شاعرہ اور ناول نگار Stevie (Florence Margaret) Smith نے اس عنوان سے ایک نظم 1953ء میں اس وقت کہی تھی جب وہ اضمحلال یا پستی (depression)

زمانے کے دہشت گرد گروہوں میں سے اس آخری کی کمر بھی توڑ دی گئی۔

No-win situation (چت بھی الٹی، پٹ بھی الٹی، ہر طرح غلط) کچھ بھی کر لو نقصان کے سوا کچھ ہاتھ نہیں لگے گا۔

Nubile (شہوت انگیز عورت) لفظ کے یہ معنی 1970ء کے زمانے میں نکالے گئے حالانکہ سترھویں صدی سے اب تک اس کے معنی ناکتخدا، کنواری، شادی کے لائق لڑکی کے لیے جاتے تھے۔ چونکہ یہ اطالوی زبان کا لفظ ہے اس لیے اٹلی میں کنواری لڑکی کے لیے پاسپورٹ پر nubile لکھ کر اس کی ازدواجی حیثیت ظاہر کی جاتی ہے۔ انگریزی میں اس کا مفہوم وہ ہے جو پہلے بیان کر دیا گیا ہے۔

Nuclear option (1۔ جوہری ہتھیار کا حصول۔ 2۔ آخری اقدام۔ مثال:

Blears has begun contemplationg the nuclear option

یعنی Blears نے آخری قدم (استعفے) کے بارے میں سوچنا شروع کر دیا ہے۔

3۔ تاخیری داؤں پیچ کا توڑ۔

امریکی کانگریس ججوں کے تقرر کی توثیق کے لئے اگر تاخیری حربے استعمال کرے تو ان کے توڑ کے لئے انتظامیہ جو سر توڑ کوششیں کرتی ہے اس کے لیے بھی یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔

نوٹ: یہ اصطلاح Go nuclear کے ہم معنی استعمال ہوتی ہے اور امریکی صدر نکسن کے چیف آف سٹاف بوب ہالڈمین نے پہلے پہل استعمال کی تھی۔

Nuclear winter (نیوکلیائی موسم سرما) ماحول کی اس حالت کا نام جو سائنس دانوں کے اندازے کے مطابق جوہری یا نیوکلیائی جنگ کے بعد پیدا ہوگی جب دھوئیں اور گرد کے بادل بالائی فضاء پر چھا جائیں گے اور دھوپ کا راستہ روک دیں گے چنانچہ انتہا سے زیادہ سردی پڑے گی اور نباتات اور حیوانات تباہ ہو کر رہ جائیں گے۔ یہ اصطلاح ایک سائنس داں Richard Turco نے دسمبر 1983ء میں وضع کی تھی۔

Nude Decending a Staircase, No. 2 ایک مصور Marcel Duchamp (1887-1968) کی بنائی ہوئی تصویر

Alain Resnais نے اس تحریک کو آگے بڑھایا اور بعض یادگار فلمیں بنائی گئیں جن میں Les Quatre Cents Coups (1959) اور Hiroshima Mon Amour کے نام لیے جا سکتے ہیں۔

Novel on Yellow Paper (پیلے کاغذ والا ناول) ایک شاعرہ Stevie Smith (1902-71) (دیکھیے: Not waving but drowning) نے 1936ء میں اپنی نظموں کا مجموعہ شائع کرنے کے لیے ایک ناشر سے رجوع کیا تو اس نے کہا کہ مناسب یہ ہے کہ آپ جا کے ناول لکھیں۔ انھوں نے چند دن کے اندر اندر ایک ناول لکھ کر دے دیا جو اس پیلے کاغذ پر تھا جسے کاربن سے نقل کرتے وقت کام میں لاتے تھے اور اس کا نام ہی Novel on Yellow Paper رکھ دیا گیا۔

November 17 (دہشت پسند گروپ نومبر 17) یونان میں ایک چھوٹی سی بائیں بازو کی انقلابی تنظیم جو مارکس ازم اور قوم پرستی کے اصولوں پر قائم ہے اور جس نے 27 سال کے دوران میں 23 سیاسی قتل کیے۔ یہ یونانی فوجی ٹولے (1967ء-1974ء) کے خلاف قائم کی گئی تھی۔ 17 نومبر 1973ء کو ایتھنز پولی ٹیکنیک میں طلبہ کے ایک مظاہرے کو کچلنے کے لیے حکومت نے فوج بھیجی اور 20 طالب علم ہلاک کر دیے گئے تھے۔ اسی تاریخ کو اس نے اپنے نام کے طور پر اختیار کر لیا۔ اس کے ہاتھوں پہلا قتل 1975ء میں ایتھنز میں CIA کے سربراہ Richard Welsh کا ہوا۔ اس کے بعد فوجی ٹولے سے تعلق رکھنے والے افراد اس کا نشانہ بنتے رہے۔ یہ شدت کے ساتھ امریکہ مخالف، نیٹو مخالف اور یورپی یونین مخالف تھی۔ یورپ کے دوسرے گروہوں مثلاً اٹلی کے ریڈ بریگیڈ اور جرمنی کے ریڈ آرمی گروپ (جس کا خاتمہ 1980ء کی دہائی میں کیا جا چکا ہے) کے مقابلے میں یہ تنظیم اس وجہ سے باقی رہی کہ یہ چند افراد کا چھوٹا سا گروپ تھا جس میں ایک ہی خاندان کے 25 سے زیادہ افراد شامل نہیں تھے۔ اس لیے اس کے اندر جاسوسوں کا گھسنا ناممکن رہا۔ لیکن جون 2002ء میں اس کے 17 آدمیوں کو گرفتار کر لیا گیا اور پھر دوسری گرفتاریاں ممکن ہوئیں۔ مقدمے چلائے گئے اور 8 دسمبر 2003ء کو عدالت نے 15 کو بیسیوں الزامات کے تحت سزائیں دے دیں۔ اس طرح سرد جنگ کے

ہجوم یہ سب کچھ 1934ء کے اجتماع کی اس فلم میں محفوظ ہے جسے اب کلاسیک فلم کا درجہ حاصل ہوگیا ہے۔ خاتون فلم ڈائریکٹر Leni Riefenstahl (1902-2003) کی فلم Triumph of the Will میں جو انھوں نے 1935ء میں پیش کی ہٹلر کو ہوائی جہاز سے آتے ہوئے ایسے دکھایا گیا ہے جیسے وہ آسمان سے اتر رہے ہوں۔

(نیورمبرگ کے مقدمے) **Nuremberg trials** دوسری جنگ عظیم کے جرائم کی پاداش میں بائیس نازی لیڈروں پر چلائے جانے والے مقدمات جو نومبر 1945ء سے اکتوبر 1946ء تک جاری رہے تھے۔ 22 ملزموں میں سے تین کو بری کر دیا گیا تھا۔ بارہ کو موت کی سزائیں دی گئیں جن میں ہٹلر کی افواج کو منظم کرنے والے اور فضائیہ کے سربراہ Herman Goering (1893-1946) بھی تھے۔ ہٹلر کے دست راست اور نائب Rudolf Hess سمیت تین کو عمر قید اور چار کو دس سے بیس برس تک قید کی سزائیں دی گئی تھیں۔ ان میں ہرمن گوئرنگ نے موت کی سزا سے بچنے کے لیے خودکشی کر لی تھی۔

(نٹ میگ) **Nutmeg** فٹ بال میں مقابل کھلاڑی کی ٹانگوں کے بیچ میں سے گیند نکالنے کو نٹ میگ (یا مختصراً نٹ ورنہ میگ بھی) کہتے ہیں۔ 1999ء میں عورتوں کے ورلڈ کپ فٹ بال ٹورنامنٹ کے علامتی نشان کے طور پر ایک لومڑی دکھائی گئی تھی اور اس کا نام بھی نٹ میگ رکھا گیا تھا۔

(نیوٹوپیا) **Nutopia** فرضی سرزمین Utopia اور Dystopia کی طرح بیٹلز گروپ کے سنگر جون لینن نے ایک فرضی دنیا Nutopia کا گیت گایا تھا جو انکے البم Mind Games (1973) میں ہے۔ اس دنیا کی نہ کوئی زمین ہے، نہ اس کی سرحدیں ہیں۔ صرف انسان بستے ہیں جو آسمانی قوانین کے مطابق زندگی گزارتے ہیں۔ مزید تفصیلات کے لیے رجوع کیجیے :

Nutopian Embassy, 1 White Street, New York 10013, USA

(لوازم، لازمی چیزیں یا امور) **Nuts and bolts** اسی طرح کی لازمی چیزیں یا باتیں جس طرح پیچ اور ڈھبریاں چیزوں کو جوڑ کر رکھنے کے

(1912ء) جو جدیدیت کی تحریک (Modernism) کے ابتدائی دور کی اسی طرح علامت بن گئی ہے جیسے Picasso کی Les Demoiselles d'Avignon۔ اس تصویر میں جو Cubist سٹائل میں بنائی گئی ہے متواتر حرکت کا تاثر پیدا ہوتا ہے۔ Duchamp نے بعد میں خود اپنی تصویر پر تبصرہ کرتے ہوئے کہا تھا کہ 'جب زینے سے اترتے ہوئے ایک برہنہ جسم کا تصور میرے ذہن میں آیا تو فوراً مجھے اندازہ ہوگیا کہ اس کے بعد نقاشی کا فن فطرت پسندی (Naturalism) کی زنجیروں سے ہمیشہ کے لیے آزاد ہو جائے گا۔'

(گنتی شمار کی مشین) **Number cruncher** بہت طاقتور قسم کے کمپیوٹر کو یہ نام 1970ء کی دہائی میں دیا گیا تھا جب بڑے بڑے کمپیوٹر سیکنڈوں میں پیچیدہ حساب کتاب کر کے دکھانے لگے تھے۔ اس کے بعد سے حساب کے ماہرین کو بھی گنتی شمار کی مشین کہا جانے لگا ہے۔

(نیورمبرگ کے قوانین) **Nuremberg laws** نازی جرمنی کے زمانے کے وہ قوانین جو ستمبر 1935ء میں منظور ہوئے تھے اور جن کے تحت یہودی نسل کے تمام باشندوں کو جرمن شہریت سے محروم کر دیا گیا تھا۔ وہ باشندے جن کے والدین میں سے ایک یہودی تھا ان کے لیے الگ ضابطے بنائے گئے تھے اور یہودیوں اور 'جرمنوں' میں شادی ممنوع قرار دے دی گئی تھی۔ نیورمبرگ نازی پارٹی کے سالانہ اجلاس کا مرکز تھا۔

دیکھیے : Final Solution۔

(نیورمبرگ ریلی) **Nuremberg Rally** نازی پارٹی کے وہ عظیم اجتماعات جو شہر نیورمبرگ میں 1923ء، 1927ء اور 1933ء سے 1938ء تک ہوئے تھے۔ ان اجتماعات کا مقصد پروپگنڈا تھا۔ پارٹی کے لیے وفاداری، جوش اور جذبے اور نازی ازم کی طاقت اور شان و شوکت کا پروپگنڈا۔ براس بینڈ، مارچ، انسانوں سے بنائے گئے سواستکا، مشعل بردار جلوس، الاؤ اور آتش بازی کے شاندار مظاہرے۔ ان باتوں کا اظہار پہلی بار 1929ء کے اجتماع میں ہوا تھا اور آخری اجتماع تک جاری رہا۔ ہٹلر اور دوسرے نازی لیڈروں کی پرجوش تقریریں، بلند عمارتوں پر اوپر سے نیچے تک سجے ہوئے سواستکا کے پرچم، نعرے، فخر سے سربلند کیے ہوئے لوگوں کے

بنے ہوئے عورتوں کے سٹاکنگ (ران تک کے موزے) پہلی بار 1939ء میں نیو یارک اور سان فرانسسکو کے عالمی میلوں میں پیش کیے گئے تو لوگ خریدنے کے لیے ٹوٹ پڑے تھے حالانکہ یہ ریشمی سٹاکنگ سے دگنے مہنگے تھے۔ لیکن ان میں خوبی یہ بتائی گئی کہ پہننے میں سکڑتے نہیں ہیں، کیڑا نہیں لگتا اور پھپوند نہیں لگتی۔ ریشم میں یہ ساری خرابیاں تھیں۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں نائیلون پیراشوٹ بنانے کے کام آنے لگا تو نائیلون کے سٹاکنگ نایاب ہو گئے اور ان کی چور بازاری شروع ہو گئی۔ لفظ nylon کہاں سے آیا؟ کہا جاتا ہے کہ New York کے پہلے دونوں حروف اور ان کے ساتھ cotton یا rayon کو جوڑ کے بنایا گیا ہے۔

لیے ضروری ہوتی ہیں۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں وضع ہوئی تھی۔

Nuts and sluts (سنکی مرد، آوارہ عورتیں) عام تاثر یہ ہے کہ مغربی ٹیلی وژن پر بات چیت کے جو شو پیش کیے جاتے ہیں ان میں سنکی، بدمزاج اور 'کھسکے' ہوئے مرد اور بے عفت، آوارہ منش عورتیں ہی سب سے زیادہ کامیاب رہتی ہیں۔

Nuttty as fruitcake (بالکل کھسکے ہوئے، عقل سے پیدل) فروٹ کیک میوے کی گری nuts سے بھرا ہوتا ہے اور نٹس کے معنی ہیں پاگل۔

Nylon (نائیلون) یہ مصنوعی ریشہ 1930ء کے زمانے میں امریکہ میں Du Pont Company نے ایجاد کیا تھا اور نائیلون کے

O

OAS l'Organisation de l'Armee Secrete)

(الجزائری خفیہ فوجی تنظیم) الجزائر میں دائیں بازو کے ان فرانسیسی آباد کاروں نے 1961ء میں یہ تنظیم بنائی تھی جو الجزائر کی آزادی کے خلاف تھے۔ اس کے سرگروہ Gen. Raoul Salan (1899-1984) اور دوسرے اعلیٰ فوجی افسروں نے 1958ء میں جنرل ڈیگال کو دوبارہ اقتدار دلانے میں اہم کردار ادا کیا تھا۔ جب ڈیگال نے الجزائر کو آزادی دینے کا عندیہ ظاہر کیا تو ان افسروں کو بڑی مایوسی ہوئی اور اسے ڈیگال کی بے وفائی اور غداری قرار دے کر انھوں نے 1961ء میں الجزائر میں فرانسیسی حکومت کا تختہ الٹنے کی کوشش کی۔ جس میں ناکامی کے بعد الجزائر اور فرانس دونوں جگہ گوریلا جنگ شروع کر دی اور ڈیگال کو قتل کرنے کی کئی بار کوشش کی لیکن الجزائر کو 1962ء میں آزادی مل گئی۔ جنرل سلاں کو قید کی سزا دی گئی جس سے وہ 1968ء میں رہا ہوئے۔ اس وقت تک 'او اے ایس' کا اثر زائل ہو چکا تھا۔

OAS ایک اور تنظیم Organization of American States (امریکی ممالک کی تنظیم) کو بھی کہتے ہیں جس میں شمالی امریکہ، جنوبی امریکہ اور کیریبئن کے ملک شامل ہیں۔ یہ تنظیم دونوں براعظموں کے سب ملکوں میں سماجی، اقتصادی اور سلامتی کے امور میں تعاون کے لیے 1948ء میں قائم کی گئی تھی۔

OBE دیکھیے: Order of the British Empire۔

Obedience test (تابعداری ٹیسٹ) یوں تو یہ کتوں کا ایک امتحان ہوتا ہے جس میں یہ دیکھا جاتا ہے کہ وہ بات کو سمجھ کر اس پر کس حد تک عمل کرنے کی قابلیت رکھتے ہیں لیکن عام طور سے سیاسی جماعتوں کے کارکنوں پر اس کا اطلاق ہونے لگا ہے کہ وہ کہاں تک اپنی جماعت کے وفادار ہیں۔

> A sharp contrast to...the Labour Party where the Prime Minister insists that each candidate submit to an *obedience test* before their names will be allowed to go forward.
> *(The Times, 1999.)*

Objective correlative (مظاہر سے داخلی نسبت) یہ ذرا سی الجھی ہوئی اصطلاح T. S. Eliot نے شیکسپیئر کے ڈرامے ہیملٹ پر اپنے ایک مضمون میں استعمال کی تھی کہ ادب اور مصوری میں کسی جذبے کو کسی علامت یعنی اشیاء، کوئی صورت حال، سلسلہ واردات کے ذریعہ ظاہر کیا جاتا ہے اور پھر کسی ظاہری حس یعنی دیکھنے، سننے، چھونے، چکھنے، سونگھنے سے اس بیرونی علامت کا سابقہ پڑتا ہے تو یہ علامت اس جذبے کو ابھار دیتی ہے۔ بالکل اسی طرح جیسے خوشبو کا کوئی جھونکا، کوئی منظر کسی پرانی یاد کو تازہ کر دیتا ہے۔ غالب کے ایک شعر سے اس کی مثال دی جاسکتی ہے:

مجھے، اب دیکھ کر ابرِ شفق آلودہ، یاد آیا
کہ فرقت میں تری، آتش برستی تھی گلستاں پر

یعنی شفق کی سرخی دیکھ کر اس دلی کیفیت کا یاد آنا جب فرقت میں گلستان کے پھولوں کے رنگ بھی آگ اور جلن کا احساس دلاتے تھے۔

> The only way of expressing emotion in the form of art is by finding an '*objective correlative*'; in other words, a set of objects, a situation,a chain of events which shall be the formula of that particular emotion;such that when the external facts, which must terminate in sensory experience, are given, the emotion is immediately evoked .
> (T. S. Eliot in *Atheneum*).

Occidentalism (مغرب دشمنی کا نظریہ) عام طور سے اس اصطلاح کے معنی مغربیت پرستی لیے جاتے ہیں لیکن 2004ء میں ایک امریکی اور ایک اسرائیلی پروفیسر نے اسے یہ نئے معنی پہنا دیے۔ ایڈورڈ سعید کی شہرہ آفاق تصنیف Orientalism کی نقل کر کے پروفیسر Ian Buruma اور Avishai Margalit نے امریکہ اور مغرب سے

ماری کے گول نشان پر جب آپ کو بالکل نیچے نشانہ تاکنا ہوتو اسے 6 بجے کہیں گے اور جب اس گول نشان کے دائیں طرف نشانہ تاکنا ہوتو وہ 3 بجے ہوگا۔ پھر دوسری جنگ عظیم کے دوران ہوائی جہازوں کے درمیان ریڈیو کے ذریعہ پیغام رسانی میں اس سے کام لیا جانے لگا۔ مثال کے طور پر Bandits at six o'clock کے معنی تھے کہ دشمن کا ہوائی جہاز میرے جہاز کے نیچے اڑ رہا ہے۔

مزید دیکھیے: Ten to two۔

October Revolution (انقلاب اکتوبر) روس میں اکتوبر 1917ء کا وہ انقلاب جسے بالشیوک انقلاب بھی کہا جاتا ہے۔ اس انقلاب نے کمیونسٹ تحریک میں 'مین شیوک' کو شکست دی اور لینن کی فتح ہوئی تھی۔

مزید دیکھیے: Bolsheviks, Lenin اور Mensheviks۔

Octobrists (اکتوبری پارٹی) روس میں کمیونسٹ انقلاب سے پہلے زار نے جو منشور اکتوبر 1905ء میں شائع کیا تھا اس کے تحت قانون ساز اسمبلی ڈوما (duma) وجود میں آئی تھی۔ 1907ء تا 1914ء کے درمیان ڈوما میں شامل ایک سیاسی جماعت Union of October 17 کے لوگوں کو اکتوبری کہتے ہیں جو اکثریتی پارٹی تھی اور جس میں زیادہ تر زار کے منشور کے حامی بڑے بڑے زمیندار اور دولت مند تاجر شامل تھے۔ وہ اس بات کے حامی تھے کہ حکومت ڈوما کے سامنے جوابدہ نہ ہو بلکہ زار کو جوابدہ ہو۔ تاہم بتدریج اس جماعت نے بھی اسمبلی کو زیادہ بااختیار بنانے کے مطالبے شروع کر دیے تھے۔

Octopush (آکٹوپش) پانی کے اندر ہاکی کی طرح کھیلا جانے والا ایک کھیل۔ سیسے کی بھاری چپٹی گیند جسے سکوئڈ (squid یا آٹھ پاؤں والی مچھلی) کہتے ہیں سوئمنگ پول کے فرش پر ڈال کر ہاکی سٹک سے اسے مخالف گول (gulley) میں داخل کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔ کھیل کا یہ نام octopus (ہشت پایہ) اور push کو ملا کر بنایا گیا ہے۔

Odds and sods (بھانت بھانت کے لوگ یا چیزیں) طرح طرح کے سامان کے لیے یہ اصطلاح انھیں معنوں میں 1930ء کے زمانے میں نکالی گئی تھی جن معنوں میں اس سے پہلے ایک اور اصطلاح

'اسلامی دہشت گرد' گروپوں کی شدید نفرت کو Occidentalism کا نام دیا ہے۔ ان کا کہنا ہے کہ یہ 'جہادی' مغرب کو انسان نہیں سمجھتے، مشینی مخلوق سمجھتے ہیں جسے تباہ کرنا ضروری ہے اسی طرح جیسے کینسر کو ختم کرنا ضروری سمجھا جاتا ہے۔ ان دونوں نے اپنی کتاب Occidentalism The West in the Eyes of its Enemies میں لکھا ہے کہ اس نفرت کا تعلق صرف مغرب کے سیاسی، اقتصادی اور معاشرتی استحصال سے نہیں ہے۔ اسامہ بن لادن کی تقریروں کو غور سے دیکھیے تو اندازہ ہوجاتا ہے کہ سعودی عرب سے امریکی افواج کا انخلاء یا فلسطینی مسئلے کا منصفانہ حل ان کی آخری منزل نہیں ہے یعنی ان مقاصد کے حصول کے بعد بھی ان کی نفرت کی آگ نہیں بجھے گی کیونکہ اسامہ بن لادن اور ان سے متاثر ہونے والے گروپ اور تحریکیں مغرب کو ایک لعنت سمجھتی ہیں اور اس کو تہس نہس کرنا چاہتی ہیں۔ امریکہ کے صدر جارج بش اور برطانوی وزیراعظم ٹونی بلیئر "دہشت گردی کے خلاف جنگ" کے جواز میں جو بیانات دیتے رہے ان میں اسی نظریہ Occidentation کی بازگشت سنائی دیتی ہے۔

مزید دیکھیے: Al Qaida, Orientalism۔

Occult sciences (پراسرار علوم مخفی سائنس) جادو، کیمیا دانی، علم نجوم، دست شناسی، پیش گوئی اس طرح کے علوم کے نتائج چونکہ عام منطق اور سائنس کے ذریعہ ثابت نہیں کیے جاسکتے اس لیے انھیں پراسرار علوم کہا جاتا ہے۔

Ocker (آسٹریلین زبان: شیخی خورہ، رعب گانٹھنے والا) یہ اصطلاح 1970ء میں شروع ہوئی تھی اور آسٹریلوی ٹیلی وژن سیریز The Mavis Bramston Show کے ایک کیریکٹر Oscar کا نام بگاڑ کے بنائی گئی ہے۔

O'clock (بجے) گھڑی میں دیکھ کر وقت بتانے کے علاوہ یہ اصطلاح انیسویں صدی کے آغاز سے فوج میں اور پھر ہوابازی میں کسی چیز کی صحیح پوزیشن ظاہر کرنے کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے۔ مثال کے طور پر جب تھری اوکلاک (تین بجے) کہیں گے تو مراد مشرق کی سمت ہوگی اور نائن اوکلاک (نو بجے) سے مغرب کی سمت ظاہر کی جائے گی۔ اس سے عام طور پر کسی نشانے کا پتہ بتانے کا کام لیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر چاند

تھیٹر میں ایسے ڈراموں کو کہتے ہیں جن کی پیش کش تجرباتی ہو، کم خرچ ہو یا جن کے کامیاب ہونے کے امکانات کم ہوں۔ ان کے علاوہ ایسے بھی ڈرامے ہوتے ہیں جن کو off-off Broadway کہا جاتا ہے یعنی بالکل تجرباتی نوعیت کے ڈرامے جو محلے کے کسی ہال میں پیش کیے جائیں۔ برطانیہ میں ایسے ڈراموں کو Fringe theatre کہتے ہیں۔

مزید دیکھیے: In the sticks۔

Office party (آفس پارٹی) عام طور سے کرسمس سے پہلے دفتروں میں منعقد کی پارٹی جس کا رواج 1950ء کے زمانے سے ہوا اور افسروں اور نچلے درجے کے عملے کے درمیان میل ملاقات اور تھوڑی سی بے تکلفی کی راہ پیدا ہوئی لیکن بتدریج یہ پارٹیاں ہنگامہ آرائی، فضول کی تقریروں، کثرت کے ساتھ شراب نوشی اور بعد میں ہم بستری کا بہانہ بن گئیں۔

> آفس پارٹی کے بارے میں عام خیال یہ ہے کہ یہ مینیجنگ ڈائریکٹر کو موقع دیتی ہیں کہ چائے بنانے والی لڑکی کو پیار کرلیں۔ نہیں ایسا نہیں ہے۔ یہ پارٹیاں چائے والی لڑکیوں کو موقع دیتی ہیں کہ مینیجنگ ڈائریکٹر کو پیار کرلیں۔
>
> (کیتھرین وائٹ ہارن 1962ء)

Official Secrets Act (سرکاری راز کے قوانین) برطانیہ میں قومی سلامتی کے بارے میں خفیہ یا سربستہ معلومات کو راز رکھنے کے لیے قوانین 1911ء میں منظور کیے گئے تھے۔ اس وقت سے ان میں کئی بار ترامیم کی جا چکی ہیں۔ جاسوسی کو غیر قانونی قرار دینے کے علاوہ بعض نوعیت کی سرکاری معلومات کو افشا کرنا بھی غیر قانونی فعل قرار دیا گیا ہے۔ قانون کی اسی شق کے تحت 1983ء میں وزارت خارجہ کی ایک خاتون Sarah Tisdall کو کروز میزائل کے بارے میں دستاویزات گارڈین اخبار کو دینے کے جرم میں چھ ماہ قید کی سزا دی گئی تھی۔ اسی سال وزارت دفاع کے Clive Ponting نے فاک لینڈز کی جنگ میں ارجن ٹینا کے جہاز 'جنرل بلگرانو' کی غرقابی کے بارے میں معلومات افشا کی تھیں۔ ان پر بھی مقدمہ چلایا گیا تھا لیکن ان کو بعد میں بری کر دیا گیا تھا۔

odds and ends رائج تھی۔

Oder-Neisse Line (اوڈر نائیسا لائن۔ پولش میں اُودرانیسا) وسطی یورپ میں ایک بڑے دریا اوڈر اور اس کے معاون دریا نائیسا کو نشان مان کر دوسری جنگ عظیم کے بعد جرمنی اور پولینڈ کے درمیان سرحد مقرر کی گئی۔ اسی سرحد کو اوڈر نائیسا لائن کہتے ہیں۔ تقسیم کی وجہ سے جرمنی کا بہت سا علاقہ پولینڈ کو مل گیا تھا۔ اس لیے جرمنی نے 1970ء تک اس کو تسلیم نہیں کیا تھا۔ آخر میں چانسلر Willy Brandt نے سوویت یونین کے بارے میں اپنی نئی پالیسی (دیکھیے: Ostpolitik سیاست شرق) کے تحت اس سرحد کو قبول کیا۔

Odessa / ODESSA (اوڈیسا) نازی جرمنی کے سابق ایس ایس فوجیوں کی کئی خفیہ جماعتوں میں سے ایک جو سب سے زیادہ معروف ہے۔ ان جماعتوں نے دوسری جنگ عظیم کے بعد ہٹلر کے ساتھیوں کو چھپانے اور انھیں محفوظ مقامات پر پہنچانے کے انتظامات کیے۔ ان گروپوں نے مشرق وسطی کے عرب ملکوں، فرانکو کے اسپین اور جنوبی امریکہ میں ارجن ٹینا اور پیراگوئے کی طرح کے ملکوں کو چنا تھا اور فرار میں جن لوگوں کی مدد کی ان میں سب سے مشہور Adolf Eichmann تھے۔ اوڈیسا کو 1952ء میں توڑ دیا گیا تھا اور اس کی جگہ Kameradenwerke (کامریڈ ورکشاپ) کے نام سے ایک اور گروپ بنا لیا گیا تھا۔ اوڈیسا کی کارروائیوں کے بارے میں 1972ء میں ایک فلم بھی بنی تھی The Odessa File۔

Odessa Steps (اوڈیسا کی سیڑھیاں) سنیما کی تاریخ میں جو سین بہت مشہور ہوئے ہیں ان میں سے ایک وہ ہے جس میں ایک دودھ پیتے بچے کی گاڑی سیڑھیوں سے لڑھکتی جارہی ہے اور اسے پکڑنے والا کوئی نہیں ہے۔ یہ سین ایک خاموش فلم Battleship Potemkin (1925) میں ہے جو بحیرہ اسود (بلیک سی) کی بندرگاہ اوڈیسا میں روسی بحری فوج کی ناکام بغاوت کے بارے میں ہے اور اس میں زار روس کی فوج کے ہاتھوں عام شہریوں کے قتل عام کی کہانی بیان کی گئی ہے۔

Off-Broadway (براڈوے سے باہر کے ڈرامے) امریکی

جائے گی وہ دماغ کی گہرائیوں سے نہیں نکلے گی بلکہ اوپری سطح کی پیداوار ہوگی۔

Off the wall (عجیب، توقع کے خلاف) جیسے گیند دیوار سے ٹکرا کے واپس آتے ہوئے غیر متوقع زاویہ اختیار کرتی ہے اس طرح کی کوئی بات، نظریہ، خیال یا چیز۔

Ofsted (تعلیمی معیار کا نگراں ادارہ) برطانیہ میں سکولوں کے معائنے کا ایک ادارہ Office for Standards in Education جو حکومت نے 1992ء میں قائم کیا تھا۔ مختلف شعبوں میں معیار کی جانچ پڑتال کے لیے اسی طرح کے ادارے قائم ہیں۔ مثلاً گیس کے لیے Ofgas بجلی کے لیے Offer، ریل سروس کے لیے Ofrail، نیلی مواصلات کے لیے Oftel اور پانی کے لیے Ofwat۔

Of the essence (ناگزیر، لازمی)۔

Ogopogo (اوگوپوگو) پانی کا ایک عجیب اور بڑا جانور (عفریت) جو کہتے ہیں کہ کینیڈا کی جھیل اوکاناگن Okanagan میں پایا جاتا ہے۔

OIC مؤتمر Organization of Islamic Countries) عالم اسلامی، اسلامی ملکوں کی تنظیم) مراکش میں 1929ء میں قائم ہوئی، مشرقی ایشیا، افریقہ اور خلیج کے عرب ملک اس کے رکن ہیں جن کی تعداد 56 ہے یعنی اقوام متحدہ کے ارکان کے ایک تہائی اس تنظیم میں شامل ہیں۔ تنظیم کا مقصد اسلامی اخوت کو تقویت دینا اور اقتصادی، سماجی، ثقافتی امور اور معلومات کے فروغ میں تعاون پیدا کرنا ہے۔ اسی تنظیم کا ایک ذیلی ادارہ Organisation of Islamic Capitals and Cities (OICC) (اسلامی دارالحکومتوں اور شہروں کی تنظیم) کہلاتا ہے جو اسلامی شہروں اور ملکوں کی ترقی میں ایک دوسرے کے ساتھ تعاون کی غرض سے 1980ء میں قائم کیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Enlightened moderation۔

Oil and water (اَن مل بے جوڑ) جس طرح تیل اور پانی ایک دوسرے میں حل نہیں ہو سکتے اس طرح دو انسانوں یا خیالات کے درمیان اختلاف۔ انگریزی میں اسی طرح کی ایک اور پرانی اصطلاح تھی

مزید دیکھیے: Falklands War, D Notice ۔

Off-message (پارٹی لائن سے منحرف) عام طور سے ان سیاستدانوں کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے جو پارٹی کی پالیسی سے بھٹک جائیں۔ جو لوگ پارٹی لائن کی پابندی کرتے ہیں ان کو on-message (پارٹی لائن کا تابعدار) کہا جاتا ہے۔

Off-roading (کچے میں ریس لگانا) موٹروں کی وہ ریس جو عموماً پکی سڑک سے ہٹ کر کچے میں یا پتھریلی زمین پر ہوتی ہے۔ ایسی ریس کے لیے چاروں پہیوں کے زور پر چلنے والی موٹریں (four-wheel drive) حصہ لیتی ہیں۔ یہ کھیل امریکہ میں 1960ء کے آس پاس شروع ہوا تھا۔

Offshore (سرحد پار اکاؤنٹ) بینک کے اکاؤنٹ جو ٹیکس میں فائدے کے لیے ملک سے باہر رکھے جائیں۔

Off the cuff (فی البدیہہ، برجستہ، بے سوچے سمجھے) یہ اصطلاح 1930ء کے زمانے میں امریکہ میں اس طرح شروع ہوئی تھی کہ ڈنر کے بعد تقریر کرنے سے پہلے کچھ لوگ اپنی قمیص کے کف پر نوٹ لکھ لیا کرتے تھے جن کو دیکھ دیکھ کے تقریر کر دیتے تھے۔

Off the cuff remarks (بے سوچے سمجھے تبصرہ) بے پروائی سے کوئی قابل اعتراض بات کہہ دینا۔

Off the record (غیر رسمی، نجی طور پر، آف دی ریکارڈ) یہ اصطلاح امریکہ میں 1930ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی اور عدالتی زبان سے بنائی گئی ہوگی کیونکہ مقدمے کے دوران کسی بات کو جج غیر ضروری یا نامناسب کہہ کر عدالت کے ریکارڈ سے خارج کرنے (to be struck off the record) کے حکم دیا کرتے ہیں تاکہ جیوری اس بات کو اپنے فیصلے میں مدنظر نہ رکھے۔ اب ذرائع ابلاغ کو معلومات دینے والے ترجمان اس طرح کی باتیں بتاتے ہوئے یہ فقرہ کہتے ہیں جو نشر یا اشاعت کے لیے نہ ہوں۔

Off the top of one's head (برجستہ، فی الفور) "فوری طور پر یہ کہا جا سکتا ہے کہ......" ۔1930ء کے زمانے سے رائج امریکی محاورہ جس میں یہ ملحوظ رکھا گیا ہے کہ بے سوچے سمجھے جو بات کہی

کے کم عمر پرستاروں میں بہت مقبول تھا۔

Old bag (بوڑھی کھوسٹ یا بدچلن عورت) زیادہ عمر کی عورت جس میں دلکشی نہ ہو یا ایسی عورت کو بھی کہتے ہیں جس کے ساتھ یارانہ گانٹھا جاسکے۔

Old bean (یارا!) کسی مرد کو مخاطب کرنے کا عام قاعدہ جو پہلی جنگ عظیم (1914ء-1918ء) کے وقت سے رائج ہے۔

Old Bill (برطانیہ میں پولیس مین)۔

Old boy network (اولڈ بوائے نیٹ ورک) سیاست، تجارت، ملازمت، تعلیم، ادب اور فنون لطیفہ غرض کہ زندگی کے ہر شعبے میں سکول کے پرانے ساتھیوں کی مدد کے لیے آمادہ لوگوں کو اولڈ بوائے نیٹ ورک کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: Old school tie۔

Old codger (بزرگوار) عمر رسیدہ شخص جس کی دانائی کی وجہ سے اس کو عزت کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہو۔

This sprightly *old codger* (Prince Philip) has one major regret: that the Queen has never named him 'Prince Consort'.

Old Contemptibles (مردودوں کی فوج) ایک لاکھ ساٹھ ہزار برطانوی فوجی جو 1914ء کی پہلی جنگ عظیم میں جرمنی کے خلاف جنگ کرنے کے لیے فرانسیسی اور بیلجیئن فوجوں کے ساتھ شامل ہوئے۔ ان فوجیوں نے اپنا نام مردودوں کی فوج اس لیے رکھ لیا تھا کہ جرمنی کے شہنشاہ قیصر نے اسی سال اگست میں اپنے ایک خطاب میں جرمن فوجیوں کو حکم جاری کیا تھا کہ دغا باز انگریزوں کو نیست و نابود کر دو اور جنرل فرنچ کی 'مردودوں کی فوج' کو روند ڈالو۔

Old guard (نگہبان اور محافظ) کسی جماعت، تحریک یا ادارے کے اصل بنیادی ارکان۔ نپولین بونا پارٹ کے محافظ دستے سے یہ اصطلاح نکلی ہے جو ان کی ذاتی حفاظت کا ذمہ دار تھا۔

Olde worlde (پرانی وضع کی دنیا) پرانے طرز کی چیز یا جگہ لیکن ایسی جس میں کشش ہو۔ بیتے دنوں کی یاد تازہ کرنے والی بات۔ عام طور سے oil and vinegar۔

Okies (اوکی) ان امریکی مزدوروں کے لیے حقارت کا لفظ جو روزگار کی تلاش میں ایک ریاست سے دوسری میں جاتے تھے خاص طور سے ریاست اوکلا ہوما کے وہ مزدور جو 1930ء کی عظیم کساد بازاری کے زمانے میں فاقوں سے بچنے کے لیے کیلی فورنیا میں گئے تھے جہاں ان کے ساتھ دشمنوں جیسا رویہ اختیار کیا گیا تھا۔ امریکی ادیب John Steinbeck نے اپنے ناول The Grapes of Wrath (1939) میں انھیں لوگوں کو موضوع بنایا ہے اور 1940ء میں اس ناول پر بہت ہی پراثر فلم بھی بنی تھی۔

مزید دیکھیے: Great Depression۔

Okun's Law (قانونِ اوکن) امریکی ماہر اقتصادیات Arthur M Okun (1928-1980) کا وضع کیا ہوا کلیہ (1962ء) کہ جب کسی ملک کی مجموعی قومی پیداوار کساد بازاری یا قرض کے بوجھ یا نااہلی کی وجہ سے گرنے لگتی ہے تو اسی شرح سے بیروزگاری میں اضافہ ہوتا ہے اور مخصوص گوشواروں (انڈیکس) کی مدد سے بیروزگاری کی شرح کا تخمینہ لگایا جاسکتا ہے۔

Olbers' Paradox (آلبرس کا متضاد قول) جرمن ماہر فلکیات Heinrich Olbers کا پیش کردہ ایسا معمہ جو حقائق سے متصادم ہے۔ ان کا کہنا تھا کہ اگر اس لامتناہی اور ساکت کائنات میں ستاروں کو ایک قرینے کے ساتھ سجا دیا جائے تو رات کے وقت بھی اتنی ہی روشنی ہو جائے گی جیسی دن میں سورج سے ہو جاتی ہے۔ دلیل یہ دی گئی ہے کہ اگرچہ ستارے کی روشنی طویل فاصلے کی وجہ سے مدھم پڑ جاتی ہے لیکن ستاروں کی کثرت اس کمی کو پورا کر دے گی۔ یہ معمہ ہائنرک آلبرس کے نام سے 1950ء کی دہائی میں بیان کیا گیا تھا۔ لیکن پہلی ہی بات جس سے اس نظریئے کی نفی ہو جاتی ہے یہ ہے کہ کائنات لامتناہی نہیں ہے یعنی عظیم دھماکے (Big Bang) کے نظریے کے مطابق اس کی حدود موجود ہیں۔

Ol' Blue Eyes (اول بلو آئیز) اپنے زمانے میں بہت مقبول امریکی گلوکار Frank Sinatra (1915-98) کا پبلسٹی کا نام جوان

شناختی نشان سمجھی جاتی ہے لیکن پوشیدہ مفہوم یہ ہے کہ یہ لوگ اجتماعی طور پر خود کو دوسروں سے برتر طبقے کا فرد سمجھتے ہیں۔ یہاں سکول سے مراد صرف سکول نہیں ہے بلکہ کلب، رجمنٹ، یونیورسٹی، یا کوئی بھی قابل ذکر سماجی ادارہ ہے۔ یہ اصطلاح پہلی بار Rudyard Kipling کے ہاں تحریری طور پر نظر آئی تھی لیکن معلوم ہوتا ہے پہلے سے موجود تھی۔
مزید دیکھیے: Old boy network۔

Old Smoky or Sparky (موت کی کرسی) امریکہ میں موت کی سزا کے لیے استعمال کی جانے والی بجلی کی کرسی۔

Old Spanish custom (پرانا دستور) ایسا کوئی ناجائز طریقہ یا روایت جو بہت عرصے سے چلی آ رہی ہو اس لیے یہ احساس باقی نہ رہا ہو کہ یہ ناجائز ہے۔ یہ محاورہ یوں تو 1930ء کے زمانے سے رائج ہے لیکن 1980ء کی دہائی میں برطانوی اخباروں کے ان کارکنوں کے لیے زیادہ استعمال ہوا تھا جو اپنی اجرت میں تھوڑے سے پیسے بڑھانے کے لیے چھوٹی موٹی بے ایمانیوں کو رسم اور رواج کے طور پر برتنے لگے تھے۔

Old sweat (تجربہ کار فوجی) فوج میں بہت عرصہ گزارنے والا یا کوئی بھی پرانا فوجی۔

Old thing (اپنا پرانا یار) پرانے دوست ایک دوسرے کو یاد کرتے ہیں تو ساتھ میں ایک آدھ لفظ اور بڑھا لیتے ہیں۔ جیسے poor old thing یا funny old thing۔

Omaha Beach (اوماہا بیچ) دوسری جنگ عظیم کے دوران جون 1944ء میں اتحادیوں نے جب نارمنڈی کے ساحل پر چڑھائی کی تھی جس کا کوڈ کا نام D. Day تھا تو ساحل کا وہ حصہ جہاں امریکی فوجی اُترے تھے اس کا کوڈ نام 'اوماہا' رکھا گیا تھا اور چونکہ جرمنوں نے بڑی سخت مزاحمت کا ثبوت دیا تھا اس لیے اسے خونی اوماہا (Bloody Omaha) کہا جانے لگا تھا۔

Ombudsman (سویڈش زبان: قانونی نمائندہ، محتسب) سکینڈے نیویا کے ملکوں میں ایک ایسا افسر جس کا تقرر قانون ساز اسمبلی کی

چائے خانوں کے لیے یہ اصطلاح بولی جاتی ہے جن میں پرانے انداز سے چائے اور گھر کے بنے ہوئے کیک اور بسکٹ وغیرہ دیے جاتے ہوں۔

Old fogy or fogey (بڈھا کھوسٹ)
مزید دیکھیے: young fogy۔

Old fruit (او یار!) انہی معنوں میں جن میں old bean استعمال کیا جاتا تھا اور انتہائی پرانا لفظ ہے۔

Old grey whistle test (پہلی یا ابتدائی آزمائش) نیویارک کے اس علاقے میں جسے عرف عام میں Tin Pan Alley کہتے ہیں ایک زمانے میں گیتوں کی دھنیں شائع کی جاتی تھیں۔ گیت لکھنے والے طباعت خانوں کے عمر رسیدہ دربانوں اور ارد گرد کے بڑے بوڑھوں کو اپنے گیت کی دھنیں بجا کر سناتے۔ اگر ایک ہفتے تک یہ بڑے بوڑھے (old greys) اسے گنگناتے یا سیٹی پر بجاتے رہتے تو گویا یہ دھن اس لائق تھی کہ شائع کر دی جائے۔

Old Groaner امریکی گلوکار Bing Crosby (1904-1977) کا پیار کا نام۔
دیکھیے: Ol' Blue Eyes۔

Old man of the mountain (شیخ الجبل۔ راشد الدین سنان کا لقب) شام میں اسماعیلی فرقے کے مشہور پیشوا جو بارھویں صدی کے نصف دوم میں نزاری فرقے کے سردار مقرر ہوئے تھے۔ اگرچہ (حسن بن صباح کے شہرت یافتہ) قلعہ الموت کے امام حسن کی جانب سے انھیں یہ منصب ملا تھا لیکن وہ کم و بیش خودمختار ہو گئے تھے اور مصر اور شام کی سیاست میں انھوں نے بہت اہم کردار ادا کیا تھا۔ انھوں نے ایک جانب سلطان صلاح الدین کے مسلسل دباؤ سے اپنے فرقے کے لوگوں کا دفاع کیا اور دوسری جانب صلیبی حملہ آوروں سے ان کا تحفظ کیا۔ ان مضبوط بنیادوں کی وجہ سے آج بھی شامی اسماعیلیوں کا فرقہ موجود ہے۔ راشد الدین سنان کی وفات ستمبر 1193ء میں ہوئی۔ (بحوالہ دائرۂ معارف اسلامیہ)۔

Old school tie (پرانے سکول کا رشتہ یا تعلق) لفظی طور پر تو اشارہ اس ٹائی کی طرف ہے جو برطانیہ میں نجی یا گرامر سکولوں کے طلبہ کا

دیکھیے: Clause Four, New labour۔

On a collision course (تصادم کی راہ پر) یہ اصطلاح دوسری جنگِ عظیم کے دوران بحری جہازوں کے بارے میں بنی تھی لیکن 1960ء کے زمانے میں کسی خیال یا موقف کے بارے میں بطور کنایہ استعمال ہونے لگی۔ یعنی کوئی ایسا نظریہ قائم کرنا، کسی ایسی بات پر مصر ہونا جس میں یہ بات یقینی ہو کہ کسی اور سے تصادم ہو کر رہے گا۔

On a roll (بازار گرم ہونا یا وارے نیارے ہونا) یہ امریکی محاورہ 1970ء کی دہائی سے جوئے خانوں میں شروع ہوا جہاں پانسہ پڑ جائے تو وارے نیارے ہو جاتے ہیں۔

Gardening is on a roll, that much is clear.

اس میں کوئی شبہ نہیں کہ آج کل باغبانی کا بازار گرم ہے.....

On a wing and a prayer (بس خدا کا سہارا ہے) بہت کم امید رہ گئی ہے۔ کامیابی کی کوئی صورت نظر نہیں آتی۔ انگریزی کا محاورہ دوسری جنگِ عظیم کے دوران ایک نظم کے مصرعے سے بنایا گیا تھا۔ کہ ہوائی جہاز کا پائیلٹ ریڈیو پر اطلاع دیتا ہے:

Tho' there's one motor gone, we can
still carry on
Comin' in *on a wing and a pray'r.*
(Harold Adamson 1943)

One-armed bandit (جوئے کی مشین) وہ مشین جس میں پیسے ڈال کے ایک 'بازو' یا لیور کو نیچے کھینچتے تھے اور مشین کے اندر لگے ہوئے دھرے اور پہیے گھومنے لگتے۔ ایسی مشینوں کو 'ایک ہاتھ والا راہ زن' کہنے کی ایک وجہ تو یہی ہے کہ ان میں بازو ایک ہی ہوتا اور دوسری یہ کہ زیادہ تر لوگوں کے پیسے ہڑپ کر جاتی تھیں۔ اب ان کی جگہ بجلی کی مشینیں آ گئی ہیں۔

One for the book (ریکارڈ کرنے کے لائق) کوئی قابل ذکر یا غیر معمولی واقعہ جو اس قابل ہو کہ لکھ لیا جائے۔

One for the road (بس یہ آخری ڈرنک) ساری شام پینے کے بعد ایک اور ڈرنک پینے کا یہ بہانہ تلاش کیا جاتا تھا کہ گھر تک جانے کی

طرف سے ہوتا ہے۔ یہ افسر اس بات کا انتظام کرتا ہے کہ سرکاری ادارے عام شہریوں کے حقوق کو کوئی نقصان نہ پہنچا سکیں۔ سویڈن نے لگ بھگ دو سو سال پہلے یعنی 1809ء میں اومبڈس مین (یا اومبڈس مَن) مقرر کر دیا تھا، ڈنمارک نے 1955ء میں اور ناروے نے 1962ء میں۔ نیوزی لینڈ دولت مشترکہ کا پہلا ملک تھا جس نے 1962ء میں کمشنر کے نام سے اومبڈس مین کا تقرر کیا۔ برطانیہ میں کئی قسم کے کمشنر ہیں۔ مثال کے طور پر پارلیمانی کمشنر، بلدیاتی اداروں کی چھان بین کرنے والے کمشنر اور بینکوں اور بلڈنگ سوسائٹیوں کی تفتیش کرنے والے کمشنر۔

محتسب: عہد اسلام میں ایک عہدیدار جس کا تقرر خلیفہ یا وزیر کی طرف سے کیا جاتا اور جو اس امر کی نگرانی کرتا کہ احکام اسلام کی پابندی ہو رہی ہے یا نہیں۔ وہ جرائم کی تفتیش کرتا اور جو لوگ احکام شریعت کی خلاف ورزی کرتے ہوئے پائے جاتے انھیں موقع پر سزا دیتا۔ مدرسوں کا معائنہ بھی محتسب کے ذمے تھا، اس غرض سے کہ اساتذہ بچوں کو زیادہ سخت بدنی سزائیں تو نہیں دیتے۔ اس کے دائرہ اختیار میں عوام کی آسائش سے متعلق امور بھی تھے۔ مثال کے طور پر شہر میں پینے کا پانی صاف ہے یا نہیں، مکانوں کے اندر زنان خانے میں باہر کسی عمارت سے نظر تو نہیں پڑتی، مکانوں کے پرنالے سڑک پر لوگوں کی تکلیف کا باعث تو نہیں اور شہر کے بازار صاف ستھرے ہیں یا نہیں۔

(دائرہ معارف اسلامیہ جلد 18 صفحہ 604)

OMOV (تلفظ: اوم آو۔ ایک one member, one vote ممبر ایک ووٹ) سیاسی یا غیر سیاسی تنظیموں میں جمہوری طرز پر الیکشن کا طریقہ۔ برطانیہ میں لیبر پارٹی کے عہدیداروں کا انتخاب پہلے بلاک ووٹ سے ہوتا تھا یعنی مزدوروں کی انجمنیں رکنیت کے لحاظ سے خاص تعداد میں ووٹوں کی حقدار ہوتی تھیں۔ بڑی یونین کے ووٹ زیادہ ہوتے اور چھوٹی کے کم۔ گویا لیبر پارٹی کے عہدیداروں کا چناؤ چند ایک بڑی یونینوں کے ہاتھوں میں ہوتا تھا۔ 1993ء میں قاعدہ مقرر کیا گیا کہ پارٹی کے ہر رکن کا ایک ووٹ ہوگا اور اسی کی بنیاد پر عہدیداروں کو چنا جائے گا۔

One picture is worth a thousand words (ایک تصویر ہزار لفظوں سے بہتر ہے) عام طور سے سمجھا جاتا ہے کہ یہ بہت ہی پرانا چینی مقولہ ہے۔ لیکن حقیقت میں ایک امریکی رسالے Printer's Ink کے Fred R. Bernard نے ایجاد کیا تھا اور جب 10- مارچ 1927ء کو اپنے رسالے میں شائع کیا تو اسے زیادہ باوزن اور بااعتبار بنانے کے لیے لکھ دیا تھا کہ یہ چینی کہاوت ہے۔

One-stop shop (ایک سٹاپ شاپ) ایسی دکان جس میں انواع واقسام کا سامان ملتا ہو اور گاہک کو خریداری کے لیے کہیں اور نہ جانا پڑے۔امریکیوں نے 1930ء کی دہائی میں ایسی دکانیں کھولی تھیں جو اتنی مفید ثابت ہوئیں کہ دنیا کے زیادہ تر ملکوں نے ان کی نقل کی۔ مغربی ملکوں کے دیہات میں اکثر ایسی دکانیں نظر آتی ہیں۔

One that got away (وہ جو ہاتھ سے نکل گیا) وہ انعام، وہ فائدہ جو ہاتھ میں آتے آتے رہ گیا۔کانٹے سے مچھلی کے شکار میں عام طور سے یہ شکایت رہتی ہے کہ جو مچھلی پھنستے پھنستے رہ گئی وہ بہت بڑی تھی......"اسے دیکھتے جو ہاتھ سے نکل گئی"۔

One-track mind (لکیر کا فقیر) ایسا شخص جس کے دماغ پہ صرف ایک بات سوار ہو اور ہر پھر کے اسی موضوع یا دلچسپی کا ذکر شروع کر دے۔اسی طرح جیسے ریل کی پٹڑی پر ایک ہی طرف کی ریل گزر سکتی ہے۔لکیر کے فقیر کا محاورہ اس طرح بنا تھا کہ محبوب کے قدموں کے نشان یا اس کی کسی اور نشانی کے پاس فقیری لے لینا۔

One-upmanship (بڑھ چڑھ کے دکھانا) اپنے آپ کو دوسروں سے آگے، دوسروں سے بہتر ثابت کرنے کا ہنر۔دوسروں پر سبقت حاصل کرنے کی طلب۔

Only joking (مذاق کی بات تھی اور کچھ نہیں) عام طور سے کوئی مزاحیہ یا چبھتا ہوا جملہ بولتے ہی خیال گزرتا ہے کہ کہیں اس کا اثر الٹا نہ ہو جائے تو معذرت کے طور پر کہتے ہیں کہ only joking۔

On one's own time and own dime (اپنے خرچ پر) اس امریکی محاورے کو مختصر کر کے یوں بھی بولتے ہیں : on

ہمت آ جائے گی۔ حالانکہ اس آخری ڈرنک کے بعد عام طور سے زمین پاؤں کے نیچے سے سرکنے لگتی ہے اور بجلی کے کھمبے ناچنے لگتے ہیں۔ جب سے نشے میں گاڑی چلانے پر پابندی شروع ہوئی ہے اس وقت سے one for the road کے معنی بدل گئے ہیں کہ یہ آخری ڈرنک سڑک پہ حادثے کو یقینی بنا سکتا ہے۔

One-liner (بے ساختہ جملہ) ایسا لطیفہ یا جملہ جو ایک سطر میں ہو اور معنی سے پُر ہو۔ایک سطری لطیفہ یا جملہ، برجستہ جواب، باموقع بات۔

One-man band (اکیلا دم) لفظی طور پر تو اس کے معنی ہیں سڑک پر راہ گیروں کی تفریح کے لیے گانوں کی دھنیں بجانے والا وہ شخص جس کے پاس کئی ایک ساز ہوں اور وہ سب کو ایک ساتھ ایسے بجا رہا ہو جیسے آرکسٹرا میں ساز بجائے جاتے ہیں۔لیکن اصطلاحی معنوں میں ایسا شخص جو اکیلا کوئی کاروبار چلا رہا ہو۔

One-night stand (ایک رات کا شو) ڈراما دکھانے والی گشتی کمپنی جو کسی شہر یا قصبے میں صرف ایک شام اپنا شو پیش کرے۔اس مناسبت سے ایک رات کا معاشقہ بھی ایک رات کا شو کہلاتا ہے۔

One-off (یکتا، ایک بار) بے نظیر، غیر معمولی شخص۔یہ اصطلاح ایسی چیز کے لیے استعمال کی جاتی ہے جو اکیلی نمونے کے طور پر بنائی گئی ہو اور آئندہ بنانے کا ارادہ نہ ہو۔لیکن One and only کے معنوں میں ایسی شخصیت کے لیے بھی استعمال ہونے لگی ہے جو یگانہ ہو، جس سا کوئی اور نہ ہو۔برطانوی کنزرویٹو پارٹی کے لیڈر ایلن کلارک کی وفات پر اگست 1999ء میں ٹائمز اخبار نے لکھا تھا: Alan Clark was a one-off۔

One of the boys (دوسروں جیسا بن کے رہنا) وہ جو گھل مل کے رہے، ٹیم یا گروپ میں باقی سب کی طرح کا ہو، رفیق ہو۔یہ محاورہ بیسویں صدی کے شروع میں بنا تھا اور عام طور سے مردوں کی دنیا میں عورتوں کے لیے استعمال ہوتا ہے۔مثال کے طور پر چند برس پہلے تک جنگ کی رپورٹنگ کے لیے مرد ہی جاتے تھے۔اگر کوئی عورت اس کام پر جاتی تو اسے خود کو one of the boys ثابت کرنا ہوتا یعنی وہ مردوں کی طرح کام کر سکتی ہے۔

one's own dime۔ڈائم دس سینٹ کا سکہ ہوتا ہے۔ یہاں اس کے معنی ہیں پیسہ یا رقم۔

On one's toes (پر تولے ہوئے) مستعد، ہر صورت کا مقابلہ کرنے کے لیے تیار۔ انگریزی محاورے میں دوڑنے والا ہے جو دوڑ کے لیے پنجوں کے بل تیار کھڑا ہے۔ اردو میں ترازو کی طرح پر پھیلائے پرندہ ہے جو اڑنے کے لیے تیار ہے۔

On the back burner (آئندہ کے لیے اٹھا رکھنا، محفوظ رکھنا) اولیت کی فہرست میں نچلا درجہ دینا۔ بجلی یا گیس کے چولہے پر پچھلے 'برنر' میں آنچ ہلکی ہوتی ہے جس پر کھانا دیر میں پکتا ہے۔ محاورے کا مطلب ہوا 'آہستہ آہستہ پکنے کے لیے چھوڑ دینا'۔

مزید دیکھیے: Cook on the front burner۔

From Monday thousands of people will be putting burgers *on the back burner*,...Why? it's National Vegetarian Week!

پیر کے دن سے ہزاروں افراد 'برگر' کو اٹھا رکھیں گے.....کیوں؟ اس لیے کہ سبزی خوری کا ہفتہ شروع ہو رہا ہے۔

On the back of (.....کے نتیجے میں) عام طور سے بزنس کی دنیا میں یہ فقرہ بولا اور لکھا جاتا ہے:

Share prices rallied in London *on the back of* overnight rebound on Wall street.

وال سٹریٹ میں گزشتہ شب شیئر کی قیمتوں میں اضافے کے نتیجے میں لندن میں بھی قیمتیں اونچی چلی گئیں۔

On the back of an envelope (لفافے کی پشت پر، چند ہندسے یا چند لکیریں) کبھی کبھی لفافے کی پشت پر لکھا ہوا کوئی فارمولا یا کوئی خاکہ بعد میں بڑی ایجاد کا موجب بن جاتا ہے۔

In my experience, any worthwhile expedition can be organized *on the back of an envelope*.

میرا تجربہ بتاتا ہے کہ کوہ پیمائی کی مہم کا پورا پروگرام لفافے کی پشت پر بنایا جا سکتا ہے۔ (یا چند لکیریں کھینچ کے بنایا جا سکتا ہے)۔

On the ball (چوکس، باخبر)۔

On the button (بالکل درست، پکی بات، مِن و عَن) باکسنگ میں بٹن سے مراد ٹھوڑی ہے اور باکسر ٹھوڑی کو ہی نشانہ بنانا چاہتا ہے۔

On the club (بیماری کی چھٹی) خاص طور سے اس وقت جب چھٹی کے دوران سرکاری طور پر بیماری کا الاؤنس لیا جا رہا ہو۔

On the dot (بالکل صحیح وقت پر) اس میں اشارہ گھڑی پر بنے ہوئے منٹ کے نشانات کی طرف ہے جو نقطے کی شکل میں ہوتے ہیں۔

On the job (مصروف) کام میں یا جنسی فعل میں۔

On the lam (جیل سے مفرور، فراری) 1920ء کے زمانے کا امریکی جرائم پیشہ اور غنڈوں میں رائج محاورہ۔

On the pull (ڈورے ڈالنا، پٹانا)۔

I've never been able to go out *on the pull*. I'm terrible at small talk.

On the Q.T. (خاموشی کے ساتھ، بلا اجازت) .Q.T مخفف ہے Quiet کا۔

On the receiving end (خمیازہ بھرنا، نتیجہ بھگتنا) ناحق بھگتان بھرنا۔

On the same wavelength (ہم آہنگ، مکمل اتفاق رائے ہونا)۔

On the wagon (شراب سے اجتناب کرنے والا) شراب پینے والے کو on the wine bottle کہتے ہیں۔ نہ پینے والا اس اعتبار سے پانی کے چھکڑے (ویگن) پر گزر کرتا ہے۔

She has no difficulty in drinking in moderation. She's not *on the wagon*, but she hasn't fallen off it either.

On top of the world (بے حساب خوشی، زمین پہ پاؤں نہ پڑنا) خوشی یا کامیابی کی معراج حاصل کر لینا۔ مکمل طور پر صحت مند ہونا۔ یہ محاورہ الفاظ میں موجود خوشی سے نکلی ہے جو زبان اور زبان دانوں دونوں سے ثابت ہے۔

On your bike! (بس چلتے بنو،رفو چکر ہو جاؤ،گاڑی پکڑو) یہ اس محاورے کے معنی رہے ہیں لیکن بعد میں مفہوم بدل گیا اور مراد ہوگئی کہ 'گھر سے نکلو،نوکری ڈھونڈو'۔اس مفہوم کو 1981ء میں برطانوی کنزرویٹو پارٹی کے وزیر روزگار Norman Tebbit نے اپنی ایک تقریر میں استعمال کیا تھا اور پھر اخباروں نے اسے مقبول بنایا۔انھوں نے کہا تھا کہ 1930ء (عظیم کساد بازاری) کے زمانے میں میرا باپ بیروزگار ہوا تھا تو اس نے دنگا نہیں مچایا تھا بلکہ got on his bike and looked for work۔

Oo-ar! (ارے ہاں : Oh yes)۔

Oo-er! (ارے رے رے : Surprise, alarm)۔

Ooh-la-la (فرانسیسی لفظ: اے دیکھو ذرا۔اہاہا،اوہوہو!) فرانسیسی انداز میں شرارتاً ہلکے سے آنکھ مارنا،کہنی سے ٹہوکا سا دینا۔

Those two great standbys of French fashion, quality and a little bit of ooh-la-la.

وہ دنداں کیا کہ سِلکِ دُر اہاہاہا،اہاہاہا !

وہ لب کیا لعل رمّانی اوہوہو،اوہوہوہو ! (بہادر شاہ ظفر)

Oomph (جنسی کشش،پُرکشش،جی دار) ایسا جس کے بارے میں کہا جا سکے کہ 'بھئی بڑی جان ہے اس میں'،مثلاً امریکی فلم ایکٹریس Ann Sheridan(1915-1967) جس میں بڑی جنسی کشش بتائی جاتی تھی ان کی پبلسٹی Oomph girl کے طور پر کرائی گئی تھی۔

Op art (اُوپ آرٹ،بصری آرٹ optical art) یہ ایک طرح کا تجریدی (abstract) آرٹ 1960ء کے زمانے میں وجود میں آیا تھا جس میں نقش اور رنگ کو (اور بعض اوقات متصادم نقوش اور رنگوں کو) ایسی ترتیب دی جاتی ہے کہ حرکت اور جنبش کا تاثر پیدا ہونے لگتا ہے۔ 1964ء میں امریکی رسالے Time نے یہ نام استعمال کیا تھا۔ Victor *Vasarely(1908-97)* اور *Bridget Riley (b 1931)* اُوپ آرٹسٹ کے طور پر مشہور ہیں۔

Op-Ed (ایڈیٹوریل کے سامنے کا صفحہ *:opposite editorial*) اخبار کا وہ صفحہ جس پر قارئین کے خطوط،مضامین وغیرہ شائع کیے جاتے ہیں۔امریکی مدیر اخبار Herbert B. Swope جب 1920ء میں اخبار نیویارک ورلڈ کے ایگزیکٹو ایڈیٹر بنے تو انھوں نے یہ صفحہ شروع کرایا تھا۔

Open diplomacy (کھلی ڈپلومیسی یا سفارت کاری) ایک جانب خفیہ یا پس پردہ ڈپلومیسی ہوتی ہے جس میں سمجھوتے اور معاہدے نگاہوں سے اوجھل رکھے جاتے ہیں۔دوسری طرف کھلی ڈپلومیسی کا تصور امریکی صدر Woodrow Wilson نے اپنے چودہ نکات (دیکھیے: Fourteen Points) میں پیش کیا تھا کہ صلح نامے برسرِعام کھلے طور پر طے کیے جائیں گے اور بین الاقوامی سطح پر کسی طرح کا کوئی سمجھوتہ چھپا کر طے نہیں کیا جائے گا۔تماشے کی بات یہ ہے کہ اس اعلان کے بعد وہ صلح نامہ جسے Treaty of Versailles کہتے ہیں خفیہ طور پر طے کیا گیا تھا۔

Open Skies Treaty (کھلے آسانوں کا معاہدہ) مارچ 1992ء میں امریکہ،روس،برطانیہ اور فرانس کے علاوہ سابق سوویت یونین کی کئی جمہوریاؤں کے درمیان طے پانے والا معاہدہ جس کے تحت ہر ملک کو دوسرے کے آسمان پر طیارے اڑانے اور اس کی فوجی تنصیبات کی تصویریں اتارنے کی اجازت مل گئی۔جنیوا میں Open Skies Consultative Commission کے نام سے 'کھلے آسمانوں کا مشاورتی کمیشن' بھی بنا دیا گیا ہے جو اس پیچیدہ معاہدے کی وضاحت کرتا ہے۔

Operation Enduring Freedom (پائیدار آزادی کی مہم) دہشت گردی کے خلاف امریکہ کے اعلان جنگ کا سرکاری نام۔ 11 ستمبر 2001ء کو نیویارک اور واشنگٹن پر اغوا شدہ ہوائی جہازوں کے ذریعہ فدائی حملوں کے بعد (دیکھیے: Nine Eleven) امریکہ نے پورے عزم کا اظہار کیا کہ پوری دنیا سے اُن دہشت گردوں کا صفایا کرنے کے لیے کارروائی شروع کی جائے گی جو امریکی باشندوں،اثاثوں اور مفادات کے لیے کسی طرح کا خطرہ بن سکتے ہیں۔ امریکہ کے صدر جارج ڈبلیو بش نے 20-ستمبر 2001ء کو امریکی کانگریس کے مشترکہ اجلاس میں اس مہم کا اعلان کیا۔اس کو پہلے Operation Enduring Justice کا نام دیا گیا تھا لیکن بعد میں مسلمانوں کے جذبات کا لحاظ کرکے بدل دیا

دیکھیے : Monica۔

Order of Lenin (آرڈر آف لینن) سابق سوویت یونین میں سب سے بڑا انعام جو 1917ء کے انقلاب اکتوبر کے بانی وی آئی لینن کے نام پر دیا جاتا تھا۔ انعامات کا سلسلہ 1930ء سے شروع ہوا تھا۔ ایسے افراد یا ادارے جو سائنس اور ٹیکنالوجی، طب، آرٹس یا اقتصادی امور میں قابل قدر خدمات انجام دیتے یا ملک وقوم کی خدمت میں نمایاں کردار ادا کرتے ان کو اس انعام کا مستحق قرار دیا جاتا تھا۔ غیر ملکی باشندے بھی جو سوویت یونین سے عمدہ مراسم پیدا کرنے کی سعی کرتے انھیں بھی آرڈر آف لینن سے نوازا جاتا تھا۔

نوٹ: شاعر فیض احمد فیض کو بین الاقوامی لینن امن انعام 1962ء میں دیا گیا تھا جو آرڈر آف لینن سے مختلف تھا۔

Order of Merit (آرڈر آف میرٹ) برطانیہ میں یہ تمغہ شاہ ایڈورڈ ہفتم (VII) نے 1902ء میں شروع کیا تھا۔ اعزاز کے دو الگ الگ درجے ہیں۔ ایک فوجی دوسرا غیر فوجی۔ اعزاز صرف 24 مردوں یا عورتوں کو مل سکتا ہے۔ اور انتہائی اعلیٰ پائے کے کام پر دیا جاتا ہے۔

Order of the boot (آرڈر آف دی بوٹ، جوتے کی نوک پہ مارنا) صاف جواب مل جانا یا نوکری سے برخاست ہو جانا یعنی اگر کوئی کہتا ہے کہ مجھے آرڈر آف دی بوٹ کا اعزاز حاصل ہوا ہے تو اس کے معنی یہ بھی ہو سکتے ہیں کہ محبوبہ کی طرف سے صاف جواب مل گیا ہے یا نوکری سے نکال دیا گیا ہے۔

Order of the British Empire (آرڈر آف دی برٹش ایمپائر۔ او بی ای) یہ اعزاز برطانیہ کے شاہ جارج پنجم (V) نے پہلی جنگ عظیم کے مایوس کن زمانے میں 1917ء میں شروع کرایا تھا کہ ہندوستان اور دوسری نو آبادیوں (colonies) کے علاوہ آسٹریلیا، نیوزی لینڈ اور کینیڈا میں جن کو 'ڈومینین' کا درجہ حاصل تھا جو لوگ برطانوی سلطنت کی خدمت کر رہے ہیں ان کی کوششوں کو سراہا جا سکے۔ اگلے برس 1918ء میں اسے دو حصوں میں تقسیم کر دیا گیا۔۔ سول ڈویژن اور ملٹری ڈویژن۔ پہلی بار بہت بڑی تعداد میں عورتوں کو بھی اعزاز ملے۔ آخر کار یہ اعزاز اتنی بڑی تعداد میں دیا

گیا جن کا عقیدہ ہے کہ مدل کا اختیار صرف اللہ کو ہے۔ مہم کو سر کرنے کی ذمہ داری امریکی فوج کو سونپی گئی ہے جس نے مبینہ دہشت گردوں کے اثاثے ضبط کیے۔ ان کے لیے رقوم کی فراہمی کے وسائل بند کیے۔ اور افغانستان میں 'دہشت گردوں' کے خلاف فوجی کارروائی شروع کی جو تا حال جاری ہے۔

Opposite number (ہم پایہ، ہم منصب) کسی تنظیم یا نظام میں برابر کے منصب یا عہدے کا کوئی شخص۔ اس سے ایک نیا لفظ oppo بھی بنا لیا گیا ہے جس کے معنی ہیں بہترین دوست یا ساتھی۔

Opus Dei (لاطینی زبان: کار خدا) رومن کیتھولک فرقے کی ایک بین الاقوامی تنظیم جو عیسائیت کے فروغ کے لیے 1928ء میں سپین میں قائم کی گئی تھی۔ اس کے بانی Monsignor Josemaria Escriva de Balaguer (1902-75) تھے جنھوں نے 999 روحانی اصول مقرر کیے تھے اور ان کو کتابی شکل میں The Way کے نام سے 1935ء میں شائع کیا تھا۔ تنظیم انہی اصولوں کے مطابق عمل کرتی ہے۔ لیکن عیسائی مذہبی حلقوں میں متنازعہ تنظیم ہے۔

Oradour-sur-Glane (اوریڈور سُر گلاں) فرانس کے جنوب وسط میں ایک گاؤں جسے دوسری جنگ عظیم کے دوران 10 / جون 1944ء کو جرمنوں نے اسی طرح تباہ کیا تھا جیسے اس سے دو برس پہلے چیکوسلاواکیہ کے ایک گاؤں کو (دیکھیے: Lidice)۔ گاؤں کے سارے 652 باشندوں کو گھروں سے نکالا گیا، مردوں کو ہنکا کے بھوسے کے ایک بڑے گودام میں بند کیا گیا، عورتوں اور بچوں کو ایک چرچ میں۔ دروازے اچھی طرح باہر سے بند کر کے جرمن فوجیوں نے پورے گاؤں کو آگ لگا دی۔ صرف دس ایسے تھے جو لاشوں کے نیچے دم سادھے پڑے رہے اور بچ گئے۔ جنگ کے بعد جلے ہوئے چرچ اور اس سے ملحق قبرستان کو یادگار کے طور پر یونہی چھوڑ دیا گیا اور اسی نام سے نزدیک ہی ایک اور گاؤں بسا لیا گیا۔

Oral Office (اورل آفس) وائٹ ہاؤس میں اوول آفس جسے صدر بل کلنٹن اور مونیکا لوئنسکی کے بدنام زمانہ تعلق کے بعد کچھ دنوں تک لوگ اورل آفس کہنے لگے تھے۔

نے شروع کی تھی اور نام ایک یونانی افسانوی شاعر آرفیکس کے نام پر رکھا گیا تھا۔

مصوری کی دوسری تحریکوں کے لیے دیکھیے: Cubism, Fauvism, Futurism, Ruralism, Surrealism, Synchronism, Vorticism۔

(جارج آرویل) مصنف Eric Arthur **Orwell,George** Blair (1903-1950) کا قلمی نام ۔ برطانیہ کے مشہور پبلک سکول Eton کے تعلیم یافتہ تھے، سوشلسٹ تھے اور جن تصانیف کی وجہ سے مشہور ہوئے ان میں Animal Farm اور Ninteen Eighty-Four تھیں۔ اپنا قلمی نام انھوں نے انگلستان کے محافظ ولی St. George اور دریائے اورویل کو ملا کر بنایا تھا جس کے کنارے وہ رہ چکے تھے۔ 1940ء کے عشرے میں وہ بی بی سی کی ہندوستانی سروس میں ذوالفقار علی بخاری (ریڈیو پاکستان کے پہلے ڈائریکٹر جنرل) کے تحت کام کرتے تھے۔ یہ وہ زمانہ تھا جب انھوں نے اپنے انتہائی عمدہ مضامین اور تبصرے مختلف رسالوں کے لیے لکھے۔ بی بی سی کی ہمیشہ یہ پالیسی رہی تھی کہ اجازت کے بغیر آپ کارپوریشن کے باہر تحریر اور تقریر کا کوئی کام نہیں کر سکتے۔ بخاری کو اپنے سٹاف کے ایک رکن کی یہ حرکت پسند نہیں آئی۔ جنوری 2004ء میں بی بی سی کی جو دستاویزات منظر عام پر آئی تھیں ان میں مشرقی سروس کے ڈائریکٹر Rushbrook Williams کے نام بخاری کا ایک نوٹ بھی ہے جس میں کہا گیا ہے کہ سیکشن میں ڈسپلن کے لیے ضروری ہے کہ Eric Arthur Blair سے پرسش کی جائے اور ہدایت کی جائے کہ وہ بی بی سی کے ضابطے کی پابندی کریں۔ اس کے بعد جارج اورویل نے اپنی تحریروں کے لیے اجازت طلب کرنی شروع کی اور اس بنا پر اجازت مل گئی کہ چونکہ وہ اپنے قلمی نام سے مضامین شائع کراتے ہیں اس لیے بی بی سی پر اس کا کوئی اثر نہیں پڑے گا۔

مزید دیکھیے: Big Brother, Double Think, 1984, Newspeak۔

(آسکر) سونے کے ملمع والی ایک چھوٹی سی مورتی کا نام جو **Oscar** جانے لگا کہ لوگ فخریہ کہنے لگے کہ مجھے او بی ای نہیں ملا ہے۔ انعام یا اعزاز کا نام بھی اب نامناسب معلوم ہوتا ہے کیونکہ برطانوی سلطنت (ایمپائر) دوسری جنگ عظیم کے بعد ہی تحلیل ہونے لگی تھی جواب باقی نہیں رہی ہے۔

مزید دیکھیے: Member of the Order of British Empire (MBE)۔

(اوریو) وہ سیاہ فام شخص جو سفید فاموں میں گھل مل کے ان **Oreo** کی طرح رہنا چاہتا ہے۔ اوریو ایک طرح کا چاکلیٹ بسکٹ ہوتا ہے جو اوپر سے سیاہی مائل اندر سے سفید ہوتا ہے۔ برطانیہ میں ایشیائی اس طرح کے شخص کو جو گوروں کی طرح صاحب بننا چاہے ناریل (coconut) کہتے ہیں یعنی باہر سے براؤن اندر سے سفید۔ 1950ء اور 1960ء کے زمانے میں 'کالا انگریز' کی اصطلاح بھی رائج رہی ہے۔

(تذلیل مشرق کا نظریہ) عموماً اس اصطلاح کے **Orientalism** معنی تھے مشرقیت یا تمدن مشرق کا مطالعہ اور اسی نسبت سے orientalist کو ماہر علوم مشرق یا مستشرق کہا جاتا ہے۔ لیکن Edward Said (1935-2003) نے 1978ء میں اسی عنوان سے اپنی کتاب میں لکھا تھا کہ مشرق کا مطالعہ مغربی سیاسی قوتوں کا مرہون منت رہا ہے جس میں ایک تدبیر کے تحت مشرق کو متعصب نظریات کا علم بردار دکھایا جاتا ہے۔ Orientalism کے مطابق مشرقی مرد میں زنانہ پن ہوتا ہے، مردانگی نہیں ہوتی۔ لیکن اسی کے ساتھ سفید فام عورت کے لیے خطرناک بھی ہے۔ مشرقی عورت بصد شوق مرد کے غلبے کو قبول کرتی ہے اور بلا کی دلکش ہوتی ہے۔ مشرق عجیب الخلقت، پسماندہ اور مفعول ہے۔ اس کے مزاج میں آمریت ہے، ترقی سے یہ دور بھاگتا ہے۔ 'نظریہ تذلیل مشرق' ہمیشہ مشرق کا موازنہ مغرب سے کرتا ہے اور یہ اصرار کرتا ہے کہ اس پر غلبہ حاصل کیا جا سکتا ہے اور مغرب کے مقابلے میں یہ ادنیٰ اور گھٹیا ہے۔

مزید دیکھیے: Occidentalism۔

(اورفزم) مصوری کی ایک تحریک جو کیوبزم کی ایک **Orphism** شاخ ہے اور جس میں بہت شوخ لیکن متصادم رنگوں سے دائرے یا اشکال بنائی جاتی ہیں۔ یہ تحریک Robert Delaunay (1885-1941)

نے یہ نام (Ossi) دے دیا ہے جواب بھی رائج ہے۔
مزید دیکھیے: Berlinwatt۔

Ostpolitik (جرمن لفظ: سیاست شرق) سوویت یونین اور کمیونسٹ بلاک کے بارے میں مغربی ملکوں نے 1960ء کے زمانے میں جنگ کو روکے رکھنے کے لیے مفاہمت (Detente) کی جو پالیسی اپنائی تھی اسے جرمنی میں سیاست شرق کا نام دیا گیا تھا۔ اسی پالیسی پر عمل کرتے ہوئے مغربی جرمنی کے چانسلر Willy Brandt (1913-1992) نے 1970ء میں طاقت نہ استعمال کرنے کے معاہدے پر سوویت یونین کے ساتھ دستخط کیے تھے۔
مزید دیکھیے: Oder-Neisse Line۔

Othello ایک مٹھائی کا نام جس میں چاکلیٹ کریم کسٹرڈ بھرا ہوتا ہے۔ شیکسپیئر کے ڈرامے کا ہیرو شمالی افریقہ میں المغرب کا باشندہ تھا۔ ان باشندوں کو Moor کہا جاتا ہے۔ اوتھیلو کا رنگ چاکلیٹ کی طرح سیاہ ہوگا اسی مناسبت سے مٹھائی کو یہ نام دیا گیا ہے۔ ڈرامے میں اس کی بیوی کا نام Desdemona ہے۔ اس نام کی بھی ایک مٹھائی ہے جس میں سفید ونیلا کسٹرڈ بھری جاتی ہے کیونکہ Desdemona سفید فام تھی۔
مزید دیکھیے: Oreo۔

Other Club (دوسرا کلب) اس نام سے سر ونسٹن چرچل اور لارڈ Birkenhead نے 1911ء میں ایک کلب قائم کیا تھا کیونکہ ان کو اس کلب میں داخلہ نہیں ملا تھا جو The Club کہلاتا تھا۔ Other Club اب بھی موجود ہے اور لندن کے Savoy ہوٹل میں اس کی تقریبات ہوتی ہیں۔

Other guy (رقیب، غیر، حریف) وہ جس سے مقابلہ ہو اور اس کا نام بھی لینا گوارا نہ ہو اس لیے اسے 'دوسرا' کہہ کے پکارا جا رہا ہو۔

OTT دیکھیے: Over the top۔

Outing (انکشاف، عیب کا اظہار، پول کھولنا) جب کسی کے بارے میں دوسرے یہ بات ظاہر کردیں کہ وہ مثال کے طور پر ہم جنس باز ہے۔ اس اعتبار سے اس کا verb ہوگا To out (انکشاف کرنا)۔ اس

American Academy of Motion Picture Arts and Sciences 1929ء سے ہر سال فلموں میں بہترین اداکاری، کہانی، پروڈکشن غرض کہ مختلف قسم کی کارکردگی پر بطور انعام دیتی ہے۔ اس انعام یا اعزاز کا نام آسکر کیوں پڑا اس بارے میں دو روایات ہیں۔ 1931ء میں Mrs Margaret Herrick نے، جو بعد میں اکیڈمی کی ایگزیکٹو سیکریٹری ہوئیں، مورتی کو دیکھ کے کہا کہ یہ بالکل میرے چچا آسکر کی طرح ہے اور اس دن سے یہ آسکر کہلانے لگی۔ دوسری روایت یہ ہے کہ انگلستان کے مشہور افسانہ نگار آسکر وائلڈ جب امریکہ گئے تو ان سے کسی نے پوچھا کہ آپ کو شاعری کا Newdigate پرائز ملا ہے تو انھوں نے کہا کہ Newdigate تو بہت لوگوں کو مل جاتا ہے لیکن ایسا کم ہوتا ہے کہ Newdigate کو آسکر (یعنی آسکر وائلڈ) مل جائے۔ ابتدا میں خیال یہ تھا کہ یہ انعام فلمی صنعت کے اندر ہی چھوٹی سے تقریب میں دیے جائیں گے لیکن اخباروں میں ان کا چرچا شروع ہوا اور جن فلموں کو آسکر ملتا ان پر لوگوں کی بھیڑ لگنے لگی تو تقسیم انعام سال کی بہترین تقریب بن گئی۔ البتہ اب اس کی قدر و قیمت کے بارے میں شبہات پائے جاتے ہیں اور فلموں کی کارکردگی میں جن لوگوں کو صحیح معنوں میں دلچسپی ہے وہ دوسرے امریکی اداروں کے انعامات کو زیادہ وقعت دیتے ہیں جیسے National Board of Review of Motion Pictures (1909) اور New York Film Critics جو اب National Society of Film Critics کہلاتی ہے۔

Ossi (مشرقی جرمن) مشرقی جرمنی جو 1990ء سے پہلے جرمن ڈیموکریٹک ری پبلک کہلاتا تھا اور سوویت یونین کا حلیف تھا اس کے رہنے والوں کو اب جرمنی میں 'اوسی' کہتے ہیں۔ 1945ء میں دوسری جنگ عظیم کے خاتمے پر جرمنی کے دو ٹکڑے کردیے گئے تھے۔ مشرقی حصے پر روسیوں نے قبضہ کرکے وہاں کمیونسٹ حکومت قائم کردی تھی۔ مغربی حصے پر یورپ والوں کا قبضہ تھا جہاں یورپی طرز کا نظام حکومت قائم کیا گیا۔ 1990ء میں جب پورے مشرقی یورپ میں کمیونزم کا خاتمہ ہوا تو جرمنی کے دونوں ٹکڑے پھر متحد ہوگئے۔ لیکن مشرقی ٹکڑے کے رہنے والوں کو مغربی جرمنی والوں

کے مقابلے میں To come out کے معنی ہیں خود تسلیم کر لینا یا قبول کر لینا کہ میں مثال کے طور پر ہم جنس باز ہوں۔

Out like a light (پلک جھپکتے میں سو جانا۔ بے ہوش ہو جانا) ایسے جیسے بتی بجھا دی جائے۔

Out of one's skull (دماغ خالی ہو جانا، سر کھوکھلا ہو جانا). بوریت، شراب کے نشے کا اثر یا پاگل پن۔

Out of one's tiny mind (دماغ شریف چل گیا ہے!) پرانے محاورے میں لفظ tiny کا اضافہ 1960ء کے زمانے میں کیا گیا اور زور اس بات پر دیا گیا کہ آپ کے پاس دماغ نام کی چیز اتنی کم ہے کہ حقائق کا بوجھ برداشت نہیں کر سکتی۔

Out of order (لفظی معنی: خراب ہو جانا، کام نہ کرنا)۔

☆ بے ضابطہ بات۔ جو قوانین اور قواعد کے خلاف ہو۔

☆ ناقابل قبول یا بھونڈی بات یا مذاق۔ یہ تیسرا مفہوم 1980ء کی دہائی میں پیدا ہوا ہے۔

Out of the loop (حلقے سے باہر، برادری باہر) یا اثر، حالات سے مطلع لوگوں کی برادری سے باہر ہو جانا یا کر دیا جانا۔ I'm out of the loop میں برادری سے باہر ہوں، مجھے خبر نہیں ہے۔

دیکھیے In the loop۔

Out of this world (بڑھیا، نفیس، اعلیٰ درجے کا، جنتی میوہ)۔

Out on one's ear (کان پکڑ کے نکالنا، بہ یک بینی و دو گوش)۔

Outside job (باہر والے کا کام) جرم کی واردات جو کسی ایسے شخص نے کی ہو جس کا تعلق جائے واردات کے اندرونی معاملات سے نہ ہو۔ اس کی مخالف اصطلاح Inside job زیادہ استعمال میں آتی ہے۔

Outsider باہر والا شخص جو کسی گروپ یا تنظیم وغیرہ کا رکن نہیں ہے۔ (غیر رکن)

۔ (ریس سے باہر) ایسا گھوڑا جو دوڑ میں شامل نہیں ہے۔

۔ (ناپسندیدہ شخص) وہ شخص جس کو پاس بٹھانا گوارا نہ ہو۔

۔ (باغی یا سنکی مزاج) جدید ترین مفہوم میں ایسا شخص جس نے معاشرے سے کسی طرح اپنا تعلق توڑ لیا ہو مثلاً باغی یا ایسا سنکی مزاج جو زمانے کے مزاج سے مطابقت نہ رکھتا ہو۔

یہ اصطلاح اس زمانے کی ہے جب لمبے سفر پر گھوڑا گاڑیاں چلتی تھیں اور کچھ مسافر باہر لٹک کے جاتے تھے۔

Outsourcing (بیرونی وسائل کا استعمال) یہ اصطلاح اکیسویں صدی کے شروع میں اس وقت رائج ہوئی جب بڑی بڑی کمپنیوں نے ترقی پذیر ملکوں کی افرادی قوت اور ٹیکنالوجی کی مہارت استعمال کرنے کے لیے اپنی تجارتی سرگرمیوں کو وہاں منتقل کرنا شروع کیا۔ یہ عمل کمپیوٹر اور انٹرنیٹ کی سہولت اور اس کے فروغ کی وجہ سے ممکن ہوا۔ مثال کے طور پر برطانیہ اور امریکہ کے بینکوں، ریلوے کے محکموں، ٹیلی مواصلات کے شعبوں اور بڑی بڑی کثیر قومی کمپنیوں نے ایسے کام بھارت اور مشرق بعید کے ملکوں کے مراکز میں منتقل کر دیے جو انٹرنیٹ پر بآسانی اور سستے داموں کیے جا سکتے ہیں، جیسے ٹیلی فون ڈائریکٹری انکوائری کا کام یا بینک کھاتے داروں کے statement تیار کرنے کا کام۔

Out to lunch (سودائی، غائب دماغ) جس طرح لنچ کے وقت کوئی شخص اپنے کام سے غیر حاضر رہتا ہے اس طرح ہر وقت ذہنی طور پر غائب رہنے والا آدمی۔

(The) Oval Office (اوول آفس) وائٹ ہاؤس میں امریکی صدر کا دفتر جو عمارت کے مغربی بازو میں ہے اور 1909ء میں صدر Theodore Roosevelt کے زمانے میں تعمیر کیا گیا تھا۔ اس کی شکل بیضوی (انڈے کی سی) ہے اس لیے اوول کہلاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Oral Office۔

Over a barrel (بے بس) دوسروں کے رحم و کرم پر۔ یہ امریکی محاورہ کیسے بنا اس کی دو وجوہات بیان کی جاتی ہیں۔ ایک یہ کہ پرانے وقتوں میں کسی کو ڈوبنے سے بچایا جاتا تو ایک گول بیرل پر لٹا دیتے تھے تاکہ پھیپھڑوں سے پانی نکل جائے۔ دوسری وجہ یہ بتاتے ہیں کہ سزا کے طور پر بیرل پہ لٹا ڈال کے آدمی کی پٹائی کی جاتی تھی۔

Over the hill (ادھیڑ عمر، لاپتہ، مفرور) فرار ہونے والا وہ شخص

بن کے بولتے تو اسے بھی آکسفورڈ کا لہجہ کہا جاتا۔ اب یہ اصطلاح استعمال نہیں ہوتی اور جنوبی انگلستان میں بول چال کے عام لہجے کو Received Pronunciation (تسلیم شدہ یا مسلمہ تلفظ) کہا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Estuary English۔

Oxford comma (آکسفورڈ کاما) وہ 'کاما' (,) جو and سے پہلے لگایا جائے۔ Bread, butter, and jam۔ عام طور سے انگریزی تحریر میں and سے پہلے کاما نہیں لگایا جاتا۔

Oxfordianism (نظریہ آکسفورڈ) یہ دور کی کوڑی کہ ولیم شیکسپیئر کی تمام تحریریں دراصل آکسفورڈ کے سترھویں ارل Edward de Vere کی تھیں۔ یہ نظریہ 1920ء میں J.Thomas Looney نے قائم کیا تھا اور اپنے زمانے میں خاصا مقبول ہوا تھا لیکن بہت جلد اپنی ندرت کھو بیٹھا تھا۔ مقبولیت کی وجہ یہ تھی کہ برطانیہ میں نوجوانوں کی نسل پہلی جنگ عظیم کے ذہنی اور سماجی دباؤ سے فرار حاصل کرنے کے لیے شاہ ایڈورڈ کے خواب زدہ رومانوی ماحول میں واپس جانا چاہتی تھی جسے نوکروں سے بھرے گھرانوں، خادماؤں، آرام دہ ریلوں، شاندار ہوٹلوں، اعلیٰ کوالٹی کی چیزوں سے بھری ہوئی بڑی بڑی دکانوں، دولت وثروت اور آسائش کا عہد سمجھا جاتا تھا۔ اور یہ تصور بڑا خوشگوار تھا کہ شیکسپیئر کی اعلیٰ پائے کی تحریریں جن میں درباروں، امیروں کے مشاغل اور صاحب ثروت شرفاء کے احساسات اور جذبات کی عکاسی نظر آتی ہے ایک Earl کی تحریریں ہیں اور وہ بھی آکسفورڈ کا ارل۔

Oz (اوز) 1۔ آسٹریلیا جسے عام طور مختصراً Aus کہتے ہیں۔
2۔ ایک جادوئی ملک کا فرضی نام جس میں Wizard of Oz رہتا ہے اور شہزادی Ozma اس مملکت کی تاجدار ہیں۔

Ozone Man (اوزون زدہ) امریکہ میں 1992ء کے صدارتی انتخاب کے دوران بل کلنٹن کے ساتھ نائب صدارت کے لیے ایل گور کھڑے ہوئے تھے جو اوزون کی سطح کمزور ہونے کی وجہ سے دنیا کے ماحول پر پڑنے والے اثرات کا اپنی تقریروں میں اکثر حوالہ دیتے تھے۔ اس وقت کے صدر جارج بش نے ایل گور کو 'اوزون مین' (اوزون زدہ) کہنا شروع کر دیا تھا۔

جو لاپتہ ہو چکا ہو اور جس کا سراغ ملنا مشکل ہو۔ ادھیڑ عمری میں انسان زندگی کے عروج سے زوال کی طرف جانا شروع کرتا ہے یعنی پہاڑی سے نیچے اترنے لگتا ہے۔

Over the moon (ساتویں آسمان پہ ہونا) انتہائی خوش ہونا۔ یہ محاورہ عام طور سے کھیل کھیلنے والے اپنی جیت کے موقعے پر بولتے ہیں۔
نوٹ: اردو میں 'دماغ ساتویں آسمان پہ ہونا' غرور اور تکبر کے معنوں میں آتا ہے۔ لیکن 'ساتواں آسمان' خوشی اور مسرت کے معنوں میں جس سے یہ محاورہ 'ساتویں آسمان پہ ہونا' بنایا جا سکتا ہے۔

Over the top (بے تحاشا، تھوک کے حساب سے، ناموزوں) کسی بات میں حد سے آگے بڑھ جانا۔ یہ فوجی اصطلاح تھی۔ گولیوں کی بوچھاڑ سے بے پروا سپاہیوں کا خندقوں سے نکل کے حملے کے لیے بڑھنا۔ اب نامناسب بات یا بھونڈی حرکت کے لیے استعمال کرتے ہیں۔ مثال کے طور پر کسی تقریب میں ضرورت سے زیادہ بھڑکیلے کپڑے پہن کے جانے یا کسی کو متاثر کرنے کے لیے حد سے زیادہ خوشامدی انداز اختیار کرنے کے لیے۔

Own goal (اپنا نقصان کر لینا، حماقت) نادانستہ طور پر کوئی ایسا کام کرنا جس سے خود اپنا نقصان ہو جائے۔ یہ اصطلاح فٹ بال سے لی گئی ہے کہ کوئی کھلاڑی اپنی حماقت سے خود ہی اپنے اوپر گول کر لے۔

Oxfam (The Oxford Committee for Famine Relief: آکسفیم) 1942ء میں یونان میں بچوں کو فاقے اور بیماریوں سے بچانے کے لیے بنائی گئی تھی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد اس نے پناہ گزینوں کی مدد کی پھر 1960ء کے زمانے میں تیسری دنیا میں زراعت اور غذا کی پیداوار میں اضافے کی سکیمیں شروع کرائیں۔ اس کے علاوہ آکسفیم قدرتی آفات...... سیلاب، زلزلے، خشک سالی کے وقت مدد کے کام کرتی ہے۔

Oxford accent or English (آکسفورڈ کا لہجہ) بیسویں صدی کے شروع میں تعلیم یافتہ لوگوں کے انگریزی بولنے کے انداز کو آکسفورڈ کا لہجہ کہتے تھے۔ لیکن آکسفورڈ سے پڑھ کر نکلنے والے جب بن

P

Pacific Rim (بحرالکاہل کے ملک) 1960ء کی دہائی میں بحرالکاہل کے کنارے آباد ایشائی ملکوں میں کاروباری اور اقتصادی تعلق شروع ہوا اور بین الاقوامی سطح پر ان کی اہمیت محسوس کی جانے لگی تو انھیں بحرالکاہل کے کنارے کے ملک کہا جانے لگا لیکن ان میں ان جزائری ملکوں کو بھی شامل کرلیا گیا جو بحرالکاہل کے اندر واقع ہیں۔ بعد میں اس اصطلاح کا اطلاق وسطی اور جنوبی امریکی ملکوں پر بھی کیا جانے لگا۔

Package deal (سمجھوتے کا پیکیج) کوئی ایسا سمجھوتہ جس میں بہت سی شرائط طے کی جائیں جو متعلقہ فریقوں کو مجموعی طور پر قبول کرنی ہوں۔ تاثر یہ ہے کہ جیسے کوئی پارسل سا تیار کیا جارہا ہے جس میں طرح طرح کی چیزیں بند کردی گئی ہیں۔ اسی طرح چھٹیوں کے دوران سفر کے اخراجات، ہوٹل میں قیام، کھانا، سیر اور اسی طرح کی دوسری باتوں کے لیے package tour کی اصطلاح ہے۔

(To) Pack a punch (زوردار مکا رسید کرنا۔ بھرپور اثر پیدا کرنا) امریکی محاورہ جو 1920ء کے زمانے سے رائج ہے۔

(To) Pack it in (ختم کرو۔ بند کرو) عام طور سے حکم کے طور پر مثلاً: Stop it! Pack it in, will you?۔

Pac-man (پیک مین حربہ) ایک وڈیو گیم جو 1980ء کی دہائی میں بہت کھیلا جاتا تھا۔ اس کا ہیرو 'پیک مین' تھا جو اپنے دشمنوں کو چبا جاتا۔ اب امریکی بزنس حلقوں میں جب کسی کمپنی کو یہ خطرہ ہوتا ہے کہ کوئی اور کمپنی اس کے شیئرز خرید کے اس پر قبضہ کرنے کی کوشش کررہی ہے تو یہ کمپنی جوابی وار کرکے اپنی مخالف کمپنی پر قبضہ کرنے کی کوشش شروع کردیتی ہے۔ اسے Pac-man defence (پیک مین حربہ) کہتے ہیں۔

Pact of Steel دیکھیے: Axis۔

Page-three girl (تیسرے صفحے کی لڑکی) برطانیہ کے ایک چھوٹے سائز کے اخبار (tabloid) کے تیسرے صفحے پر شائع ہونے والی نوعمر لڑکی۔ لڑکیوں کی سینے سے برہنہ تصویریں The Sun میں 1970ء سے روزانہ شائع ہورہی ہیں۔

Page-turner (راتوں کی نیند حرام کرنے والا) ایسا ناول جس کو پورا کیے بغیر رکھنے کو جی نہ چاہے اور پڑھنے والا صفحے پر صفحہ پلٹتا جائے۔ برصغیر میں ایسے ناولوں کو 'راتوں کی نیند حرام کرنے والا' کہا کرتے تھے۔

Pain in the neck (وبال جان، مصیبت) 1930ء سے زیر استعمال یہ محاورہ اب نہ صرف اشخاص کے لیے بلکہ کام یا صورت حال کے لیے بھی بولا اور لکھا جاتا ہے اور عام طور سے مختصر کرکے صرف pain کہہ دیتے ہیں جیسے: It's a pain having to wash the floor each time ہر بار فرش دھونا ایک مصیبت ہے۔

Paintball (رنگ کی پچکاری کا کھیل) امریکہ میں 1980ء کے زمانے میں جنگ کا ایک کھیل نکلا تھا جو عام طور سے بڑی بڑی کمپنیاں اپنے سٹاف میں اشتراک عمل (team -building exercise) پیدا کرنے کے لیے اپناتی تھیں۔ اس میں کھلونے والے ہتھیاروں میں شوخ رنگوں کی پوٹلیاں بھری ہوتیں اور جب گولی کی طرح کسی کے جا کر لگتیں تو پھٹ کے رنگ بکھر جاتا۔ ایسے شخص کو مردہ قرار دے کے کھیل سے باہر کردیا جاتا۔ یہ کھیل ایک زمانے تک بہت مقبول رہا اور کمپنیوں کے بڑے بڑے افسر اپنے نچلے درجے کے سٹاف کے ساتھ چھٹیوں میں جنگ کا یہ کھیل کھیلنے شہر سے باہر جاتے اور کمپنی میں یک جہتی اور یگانگت کی فضا پیدا کرنے کی کوشش کرتے۔

(To) Paint oneself into a corner (ایک کونے میں پھنس کے رہ جانا) ایسی صورت حال میں خود کو گرفتار کرلینا جس سے نکلنا دوبھر ہوجائے بالکل اسی طرح جیسے فرش پر پینٹ کرتے کرتے کوئی آخر میں کمرے کے دور کے کونے میں پہنچ جائے اور اس کی سمجھ میں نہ آئے کہ دروازے تک کیسے پہنچا جائے۔

(To) Paint the Forth Bridge (نہ ختم ہونے والے کام میں ہاتھ ڈال دینا) سکاٹ لینڈ میں دریائے Firth of Forth کا

میں ایسے بٹن جن کو خطرے کے وقت دبایا جائے تو ٹیلی فون لائن کے ذریعہ امدادی ایجنسی تک خبر پہنچ جاتی ہے۔ لیکن اصطلاحی طور پر پینک بٹن دبانے کے معنی یہ لیے جاتے ہیں کہ قبل از وقت یا بلا وجہ آنے والے خطرے سے آگاہ کرنے کی کوشش کی جائے۔

Panic stations (ہنگامے کی سی حالت) خوف و خطر کا عالم، بے ترتیبی اور بدنظمی کی حالت۔

While getting our makeup done and costumes donned, we hear that the Art Department has been fired and it's *panic stations.*

میک اپ کرکرا کے، لباس زیب تن کر کے ہم لوگ نکلے تو پتہ چلا کہ آرٹس ڈیپارٹمنٹ کو توڑ دیا گیا ہے اور ہر طرف ہنگامے کی سی حالت ہے۔

Panzer divisions (پینزر ڈویژن) دوسری جنگ عظیم کے دوران جرمنی کی ٹینک اور بکتر بند فوج جو جنگ سے پہلے 1935ء میں قائم کی گئی تھی اور جنوب میں شمالی افریقہ سے لے کر مغرب میں فرانس اور مشرق میں روس کے خلاف حملوں میں اس فوج نے بہت اہم کردار ادا کیا تھا۔ انگریزی میں لفظ Panzer کا مفہوم panther سمجھا جانے لگا تھا حالانکہ اس کے معنی ہیں بکتر بند۔

Papa Doc (پاپا ڈوک) بحیرہ کریبین کے ملک ہیٹی (Haiti) کے سابق ڈکٹیٹر Francois Duvalier کی عرفیت۔ فرانسوا دوویلیئر پیشے کے لحاظ سے ڈاکٹر تھے جنھوں نے ہیٹی کی حکومت میں 1940ء کے زمانے میں کام شروع کیا تھا۔ فوج کی مدد سے 1957ء میں انھوں نے صدارت سنبھالی۔ 1964ء میں خود کو تاحیات صدر بنالیا اور 1971ء میں اپنی موت تک صدر رہے۔ ان کی جگہ Jean-Claude Duvalier کو صدر بنا دیا گیا تھا اور ان کو 'بے بی ڈوک' کہا جانے لگا۔ پاپا ڈوک کالے جادو کے علم 'ووڈو' کے ماہر تھے۔ انھوں نے انتہائی ظلم اور سختی کے ساتھ حکومت کی تھی۔ ان کی خصوصی فوج Tontons Macoutes خوف و دہشت کی مشین تھی جو پاپا ڈوک کے مخالفوں کو آنا فانا میں کچل کے رکھ دیتی۔ 1986ء میں بے بی ڈوک کا تختہ الٹ کے انھیں معزول کر دیا

پل جس کے بارے میں مشہور رہا ہے کہ اس پر روغن کرنے کا کام چار سال میں ختم ہوتا ہے اور فوراً ہی دوسری طرف سے پھر شروع کرنا پڑتا ہے۔ گویا اسے پینٹ کرنا ایسا کام ہے جو کبھی ختم نہیں ہوتا۔ لیکن 2001ء سے ایسا پینٹ استعمال کیا جا رہا ہے جو دس سال تک ٹھیک رہے گا۔

Pak pai (پیک پائی۔ غیر قانونی ٹیکسی) ہانگ کانگ میں ایسی ٹیکسی جس کے پاس ٹیکسی کا لائسنس نہ ہو۔ پیک پائی چینی زبان میں 'سفید لائسنس' کو کہتے ہیں۔ عام گاڑی کی نمبر پلیٹ سفید ہوتی ہے جس پر کالے نمبر درج ہوتے ہیں۔ ایسی پرائیویٹ گاڑی کو ٹیکسی پر چلانا غیر قانونی بات ہے۔ پیک پائی کی اصطلاح انگریزی میں 1970ء کی دہائی میں آئی تھی۔

Palestine Liberation Organization

دیکھیے: PLO۔

Palm Court (پام کورٹ) بیسویں صدی کے شروع میں فیشن ایبل ہوٹلوں کے باہر صحن میں یا ریسٹورنٹ میں پام کے درخت گملوں میں لگا کے سجا دیے جاتے اور یہاں ایک بینڈ موسیقی کی ہلکی ہلکی دھنیں بجاتا رہتا۔ اس طرح کے بینڈ پام کورٹ آرکسٹرا کے نام سے خاصے مشہور ہو گئے تھے اور دوسری جنگ عظیم کے بعد بھی کہیں نہ کہیں نظر آ جاتے۔

Palookaville (احمقوں کی بستی) 1990ء کی دہائی میں امریکہ میں سست رفتار اور احمق باکسروں کو palooka کہا جانے لگا تھا۔ اسی مناسبت سے ہر کند ذہن اور بے وقوف کو 'پلوکا' کہا جانے لگا اور پھر مزید آگے بڑھ کر یہ فرض کر لیا گیا کہ ایک ایسی بستی ہوگی جس میں دنیا جہان کے پلوکا رہتے ہوں گے۔

Panick attack (ہیجانی کیفیت، بوکھلاہٹ) یہ ایک جسمانی کیفیت کا نام ہے جس کی علامات میں پسینے چھوٹنا، دم گھٹنا، دل کا دھڑکنا (اختلاج قلب) بھی شامل ہے اور یہ ڈر سوار ہو جانا بھی کہ اپنے اوپر قابو نہیں رہے گا یا سوچ سمجھ ختم ہو جائے گی۔ اس ہیجانی کیفیت کی وجوہ کے بارے میں کچھ نہیں کہا جا سکتا لیکن کہتے ہیں کہ phobia (واہمہ) کی طرح کی ذہنی کیفیت کی وجہ سے ہوتی ہوگی۔

Panic button (خطرے کا بٹن) دفتر، بینک، ہسپتال یا گھروں

کے علاج میں مہارت حاصل کی تھی۔ یہ ٹیسٹ عورتوں میں کینسر کی روک تھام میں بہت ہی مؤثر ثابت ہوا ہے۔

Paralympics (معذوروں کے اولمپک۔ پیرالمپکس) معذور کھلاڑیوں کے مقابلے جو 1950ء کی دہائی میں برطانیہ میں معذوروں کے ایک ہسپتال Stoke Mandeville میں شروع کرائے گئے تھے اور انھیں Paraplegic Olympics کا نام دیا گیا تھا۔ اسے مختصر کر کے پیرالمپکس کر لیا گیا۔ لفظ para جب سابقے کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے مثلاً پیرامیڈک، پیرامیٹر، پیراملٹری وغیرہ میں تو اس کے معنی ہو جاتے ہیں کی طرح کا' یا 'ہم شکل' یا 'قریب قریب'۔ ان معنوں میں پیرالمپکس کا مفہوم ہوتا ہے 'اولمپکس کا ہم شکل'۔

Paramilitary (پیرافوجی) عام طور سے اردو میں اس کا مترادف 'نیم فوجی' بتایا جاتا ہے لیکن جس طرح اس لفظ نے اپنے معنی تبدیل کیے ہیں ان میں یہ مترادف مناسب نہیں رہا ہے۔ پیراملٹری ایک ایسی فوجی تنظیم کو کہتے ہیں جس کے سپاہیوں کو پیشہ ور سپاہی نہیں کہا جا سکتا۔ یعنی جو جنگ کے اخلاقی ضابطوں کے پابند نہیں سمجھے جاتے اور عام طور سے قانون سے بالاتر ہو کر اپنی کارروائی کرتے ہیں۔ برطانیہ میں شمالی آئرلینڈ کی تیس سالہ خانہ جنگی کے دوران میں آئی آر اے اور اس کے مقابل پروٹسٹنٹ فرقے کی کئی ہتھیار بند تنظیموں کو پیراملٹری ہی کہا جاتا رہا ہے۔

مزید دیکھیے: Ulster Volunteer Force۔

Pardon me for breathing! (مجھے سانس لینے کی اجازت ہے؟) کسی پر تنقید کی جا رہی ہو تو بہت طنز کے طور پر یہ جملہ کہہ کر دکھانے کی کوشش کرتا ہے کہ اعتراضات بلاوجہ کے ہیں۔

Pardon my French (بدکلامی کی معافی چاہتا ہوں) انگلستان میں فرانس کے بارے میں یہ تصور رہا ہے کہ وہاں جنسی بے راہ روی عام ہے، چار حرفی لفظ بے تکلفی سے استعمال کر لیے جاتے ہیں۔ اسی پس منظر میں یہ محاورہ بنا تھا کہ میں نے جو نازیبا لفظ استعمال کیا ہے۔ اس کی معافی چاہتا ہوں۔

Par for the course (توقع کے مطابق) ان حالات میں اسی طرح کی توقع کی جا سکتی تھی۔ مثلاً He's half an hour

گیا۔ 1990ء میں الیکشن ہوئے جن میں Jean- Bertrand Aristide صدر بن گئے۔ فروری 2004ء میں ان کے خلاف ملک میں بغاوت ہوئی اور بالآخر انھیں ملک چھوڑنا پڑا۔ 'ہیٹی' مغربی کرۂ ارض میں سب سے غریب ملک ہے۔

Papa Dop (پاپاڈوپ) یونان کے لیڈر Georgios Papadopoulos(1919-1996) جنھوں نے 1976ء میں اقتدار پر دوسرے فوجی افسروں کے ساتھ قبضہ کر لیا تھا۔ انھیں ہیٹی کے ڈکٹیٹر 'پاپاڈوک' کے نام پر پاپاڈوپ کہا جانے لگا تھا۔

دیکھیے: Greek Colonels۔

Paparazzi (اطالوی زبان: پریس فوٹو گرافر۔ پاپارازی) وہ فوٹو گرافر جو مشہور اور نامور لوگوں، خاص طور سے حسین عورتوں کی تصویریں اُتارنے کی دھن میں ان کا ناک میں دم کر دیتے ہیں۔ پاپارازی کو مغربی دنیا کے فیشن ایبل لوگ ایک لعنت سے کم نہیں سمجھتے۔ اس لفظ کا تعلق پیپر سے نہیں ہے۔ اس کا واحد paparazzo ہے جو 1960ء کی مشہور فلم La Dolce Vita میں ایک فوٹو گرافر کا نام تھا اور اس کی جمع بنا کر فوٹو گرافروں کے لیے اصطلاح بنالی گئی۔

Paper Bank (اخبار بینک)

مزید دیکھیے: **Bottle bank**۔

(To) Paper over the cracks (اوپر سے لیپا پوتی کرنا) کام چلانے کے لیے جھٹ پٹ کوئی تدبیر یا بندوبست کر لینا یا یہ تاثر دینا کہ حالات پوری طرح قابو میں ہیں، سب ٹھیک ہے۔ اس اصطلاح کو بعد میں مختصر کر کے صرف To paper over کہا جانے لگا اور اس کا مفہوم بھی بدل دیا گیا یعنی مسئلے کو حل کرنے کی بجائے اس کو چھپانے، پردہ پوشی کرنے کی کوشش کرنا، بات بنانا، بہانے بنانا (لیپا پوتی کرنا)۔

Pap test (عورتوں میں کینسر کا ٹیسٹ) رحم کے منہ سے نمونہ حاصل کر کے یہ ٹیسٹ کرنا کہ کہیں کینسر کے آثار تو نہیں ہیں۔ یہ ٹیسٹ یونانی نژاد امریکی ماہر امراض George N. Papanicolaou (1883-1962) نے وضع کیا تھا جنھوں نے پھوڑے اور رسولی وغیرہ

ہے۔اس کی اہمیت اور پیچیدگی حاصل وقت کی نسبت کے عین مطابق پھیل کر بڑھ جاتی ہے یعنی سرکاری ملازمین کے پاس جتنا وقت ہوتا کام کو وہ اسی کے مطابق پھیلا لیتے ہیں۔دوسرے الفاظ میں کام کی مقدار نہیں بڑھتی بلکہ اس کو پورا کرنے کی مدت خود بخود بڑھتی چلی جاتی ہے۔ برطانوی ادیب پارکنسن تاریخ کے پروفیسر تھے اور ساٹھ کے قریب کتابوں کے مصنف جن میں تاریخی افسانے بھی تھے اور بحری سفر کی کہانیاں بھی۔لیکن ان کی یہ طنزیہ کتاب Parkinson's Law and Other Studies سب سے زیادہ مشہور ہے۔ 1930ء میں انھوں نے پیش گوئی کردی تھی کہ ایک وقت آئے گا جب برطانوی بحری فوج میں جہازوں سے زیادہ ایڈمرل ہوجائیں گے اوران کی پیش گوئی درست ثابت ہوئی تھی۔

Part of the furniture (گھر کی سی چیز) ایسی مانوس بات یا چیز جیسے گھر کی چیزیں ہوتی ہیں۔اگر کسی شخص کے لیے کہا جائے تو اس کے معنی ہوں گے کہ ضرورت میں کام آنے والا لیکن اس سے زیادہ اہمیت نہ ہونا۔

Party animal (پارٹیوں کا رسیا) پارٹیوں،تقریبات،میل ملاقات میں پیش پیش نظر آنے والا۔

Party girl (پارٹی گرل) نوجوان عورت جو پارٹیوں میں آتی جاتی ہو،خاص طور سے وہ جو شہرت یافتہ ہو اور تقریبات وغیرہ میں جس کی آمد متوقع ہو۔

Party pooper (پارٹی کا خرابہ لگانے والا) کوئی شخص جس کے رویے یا مزاج کی وجہ سے دعوت کا ستیاناس ہوکے رہ جائے۔

Party popper (چٹاخا) پارٹیوں میں ذرا سی جان ڈالنے اور اکتاہٹ کو دور کرنے کے لیے ایک چیز ہوتی ہے جس میں سے کاغذ کی ایک جھالر بہت تیز آواز کے ساتھ نکلتی ہے تو لوگ چونک جاتے ہیں اور سب مل کے ہنسنے لگتے ہیں۔

(The) Party's over (خاتمہ بالخیر،عیش کے دن تمام ہوئے) کسی بھی موقعے پر جب کسی مشکل کی آمد کا اعلان کرنا ہو تو یہ فقرہ کام آجاتا ہے۔مثلاً برطانیہ کے وزیر Anthony Crossland نے جب 1970ء کی دہائی میں یہ اعلان کیا کہ مکانوں کے ٹیکس میں ملنے والی چھوٹ کا خاتمہ کیا جارہا ہے تو یہی فقرہ استعمال کیا تھا کہ The party's over۔

late but that's *par for the course*, knowing him.
وہ آدھے گھنٹے لیٹ ہے۔لیکن اس سے اور توقع بھی کیا کی جاسکتی تھی۔

(La) Parfumee (فرانسیسی زبان:معطر،خوشبودار خاتون) Edith Cresson (b 1934) کی عرفیت جو 1991ء-1992ء میں فرانس کی وزیراعظم رہیں۔ بعد میں یورپی یونین کی کمشنر ہوئیں اور جب ان کے علاوہ دوسرے کمشنروں پر بدعنوانیوں کے الزامات لگے تو پورے کمیشن کو 1999ء میں استعفا دینا پڑا۔

Paris Club (پیرس کلب) قرض دینے والے ملکوں اور اداروں کا ایک غیر رسمی سا گروپ جو مل جل کر مقروض ملکوں کی ادائیگیوں کی مشکلات کا پائیدار حل تلاش کرنے کی کوشش کرتا ہے۔اس گروپ کے ارکان قرض اتارنے کی تاریخوں کو مؤخر کرتے ہیں۔تاریخیں مؤخر کرنے (rescheduling) کے علاوہ یہ گروپ قرض میں تخفیف بھی کرسکتا ہے جسے رعایتی ری شیڈیولنگ کہا جاتا ہے۔کلب کا پہلا اجلاس 1956ء میں ہوا تھا جب ارجنٹینا نے اپنے قرض خواہوں کے سامنے پیرس میں اپنی مشکلات بیان کرنے کا فیصلہ کیا۔اس وقت سے یہ کلب باقاعدگی کے ساتھ مقروض ملکوں کی صورت حال کا جائزہ لیتا رہتا ہے اور گزشتہ گیارہ سال کے دوران میں اٹھتر مقروض ملکوں کے 421 بلین ڈالر قرض کی ادائیگیوں میں سہولت دینے کے فیصلے کیے ہیں۔ پیرس کلب بالکل غیر رسمی گروپ ہے حتیٰ کہ اسے 'غیر ادارہ' کہا جاسکتا ہے یعنی اس کے فیصلوں کی کوئی قانونی بنیاد یا حیثیت نہیں ہوتی لیکن اس نے کچھ قاعدے اور اصول مقرر کر رکھے ہیں جن کے تحت یہ گروپ مشترکہ طور پر فیصلے کرتا ہے۔ بارہ مہینے میں گروپ کے دس یا گیارہ اجلاس ہوتے ہیں۔کلب کا چیئرمین فرانسیسی وزارت خزانہ کا ایک سینئر عہدیدار ہوتا ہے اور ایک مستقل سیکریٹریٹ وزارت خزانہ کے اندر کام کرتا ہے۔

Parkinson's Law (پارکنسن کا قانون) ایک صاحب تھے C. Northcote Parkinson (1909-93) جنھوں نے سرکاری دفتروں اور سفارت خانوں میں کام کے انداز کے بارے میں طنز بھری ایک کتاب اسی عنوان سے لکھی تھی اور یہ کلیہ یا قانون بیان کیا تھا کہ 'جو کام کیا جانا

Pas devant les enfant (فرانسیسی زبان: بچوں کے سامنے نہیں) کوئی ایسی بات یا حرکت جو بچوں کے سامنے، یا دوسرے لوگوں کے سامنے نامناسب ہوگی، اس سے منع کرنے کے لیے یہ فقرہ بولتے ہیں۔ اسے اکثر مختصر کر کے pas devant کہہ لیا جاتا ہے۔

A Passage to India مصنف E. M. Forster(1879-1970) کا ناول جو 1924ء میں شائع ہوا تھا۔ فورسٹر 1912ء-1913ء میں ہندوستان گئے تھے۔ 1921ء میں ایک بار پھر واپس گئے اور چھ مہینے تک مہاراجہ دیوس کے سیکریٹری کے طور پر کام کیا۔ اپنا یہ ناول وہ 1913ء میں ہی شروع کر چکے تھے اور اس چھ مہینے کے قیام کے بعد اپنے وطن جا کر اسے مکمل کیا۔ ناول کا عنوان Walt Whitman کی اسی عنوان کی نظم سے لیا گیا ہے۔ کہانی تین حصوں میں اس طرح بیان کی گئی ہے کہ حق، منطق اور روحانیت کے بارے میں مسلمانوں، مغربیوں اور ہندوؤں کے نظریات کا احاطہ کیا جا سکے۔ ناول پر ایک فلم بھی 1984ء میں David Lean کی زیر ہدایت بنی تھی۔

مزید دیکھیے: (Dr) Aziz۔

Passive smoking (بلا ارادہ تمباکو نوشی) 1970ء کی دہائی میں جب سگریٹ نوشی کے مضر اثرات کا جائزہ لیا جا رہا تھا تو انکشاف ہوا کہ جو لوگ سگریٹ، سگار، پائپ وغیرہ نہیں پیتے لیکن متواتر تمباکو پینے والوں کے ساتھ رہتے ہیں ان پر بھی دھوئیں کا اثر ہوتا ہے۔ سانس چڑھنا، کھانسی اور آنکھوں سے پانی بہنے کے علاوہ ایسے افراد میں پھیپھڑے کے کینسر کا اندیشہ بڑھ جاتا ہے۔ گویا تمباکو نہ پینے والے بھی بلا ارادہ تمباکو نوشی کرتے ہیں۔

Pass Laws (پاس لاء) جنوبی افریقہ میں نسلی تفریق کی پالیسی کا قابل نفرت عملی اقدام جس کو 1948ء میں قوانین کی شکل دے دی گئی۔ ان کے تحت غیر سفید فام باشندوں کی نقل و حرکت پر عائد پابندیوں کو سخت تر کر دیا گیا اور یہ بات لازمی بنا دی گئی کہ سفید فاموں کے علاقوں میں اگر کوئی سیاہ فام جائے تو خصوصی اجازت یا پاس حاصل کرے۔ انہی قوانین کے خلاف غصے کا اظہار 1960ء میں کیا گیا تو شارپ وِل کا خونی واقعہ ہوا۔

دیکھیے: Apartheid, Sharpeville massacre۔

Passover or Pesach (عید نجات، عید فصح) یہودیوں کا وہ سالانہ تہوار جو یہودی کیلنڈر کے ساتویں مہینے کی 14 سے 21 تاریخ تک یعنی موسم بہار میں منایا جاتا ہے اور غلامی سے نجات حاصل کر کے حضرت موسیٰ کی سرکردگی میں مصر سے بنی اسرائیل کے فرار کی یاد تازہ کی جاتی ہے۔ سات دن کے اس تہوار کے دوران خمیر سے تیار ہونے والی کوئی چیز نہیں کھائی جا سکتی۔

Passport to Pimlico 1948ء کی ایک دلچسپ مزاحیہ فلم جس میں لندن کے ایک محلے Pimlico کے شہریوں کی ایک جماعت اپنی خود مختاری کا اعلان کر کے اس علاقے کو جمہوریہ قرار دے دیتی ہے۔ آج بھی برطانیہ میں اگر کوئی گاؤں، شہر یا قصبہ کسی طرح سے اپنی الگ سیاسی آواز اٹھاتا ہے تو اس پر Passport to Pimlico کا لیبل لگا دیا جاتا ہے۔

Past one's sell-by-date دیکھیے: Sell-by-date۔

Pathe (پاتھے نیوز ریل) سینما میں دکھائی جانے والی نیوز ریل جس کی ابتدا 1909ء میں پیرس میں Charles Pathe (1863-1957) نے کی تھی اور اس کا نام Pathe Gazette رکھا تھا۔ Charles کو حقائق پر مبنی دستاویزی فلموں کا بانی بتایا جاتا ہے۔ انھوں نے Boer War اور Dreyfus کے مقدمے کی روداد پوری سچائی اور حقیقت پسندی کے ساتھ ریکارڈ کر کے امریکی سینما کے ناظرین کے سامنے پیش کی۔ ان میں ایک بالکل نئی اور انوکھی بات یہ شروع کی گئی تھی کہ سائنسی تجربات کی فوٹوگرافی خردبین (مائیکروسکوپ) کی مدد سے کی جاتی۔

Pathological liar (نفسیاتی دروغ گو، جھوٹ کے مرض میں مبتلا) وہ شخص جسے جھوٹ بولنے کی عادت ہو یا غیر دانستہ طور پر جھوٹ بولتا رہتا ہو۔

Patrial (پشتینی) ایسا شخص جس کا باپ یا ماں، دادا یا دادی، نانا نانی یعنی اس کی پشتوں میں سے کوئی برطانیہ میں پیدا ہوا ہو اور اس بناء پر اس کو اس ملک میں سکونت کا حق ہو۔ یہ بڑا پرانا سترھویں صدی کا لفظ تھا جسے کھود کے 1971ء میں تارکین وطن کا قانون بنانے کے لیے استعمال کیا گیا۔

Pavlov(1849-1936) کے تجربے کا نچوڑ۔ ای وان پیٹرووچ پاؤلوف بیسویں صدی کے عظیم سائنس دانوں میں سے تھے۔ فزیالوجی اور میڈیسن کا نوبیل انعام ان کو 1904ء میں دیا گیا تھا۔ جانوروں پر ان کے طرح طرح کے تجربات میں سے ایک بہت مشہور تجربہ یہ تھا کہ ایک بھوکے کتے کو کھانا دینے سے پہلے گھنٹی بجائی جاتی۔ کھانا دیکھ کے اس کے منہ میں پانی آ جاتا۔ آہستہ آہستہ اس کی عادت ہوگئی کہ کھانا ہو یا نہ ہو گھنٹی کی آواز سن کر اس کے منہ میں پانی آنے لگتا۔ یہ گھنٹی کا عکس عمل تھا۔ اب اس کو اضطراری ردعمل (knee-jerk reaction) کہا جانے لگا ہے۔

Pax Americana (پیکس امیریکانا۔ امریکی امن) یہ اصطلاح برطانوی سامراجی دور کی Pax Britannica کی اصطلاح کو دیکھ کر وضع کی گئی تھی کہ جس طرح برطانوی سلطنت میں امن و امان کا دوردورہ تھا یا جیسے اس سے بھی پہلے رومنوں نے اپنی نوآبادیوں میں آشتی اور اتفاق قائم کردیا تھا اسی طرح امریکہ پوری دنیا میں امن اور آشتی قائم کردے گا۔ 1960ء کے زمانے میں جب برطانیہ دنیا بھر سے اپنے سامراج کی بساط سمیٹ رہا تھا اور امریکہ اس کی جگہ لینے کی کوشش کررہا تھا اس وقت امریکی امن کا یہ تصور پیدا ہوا۔ لیکن 28 نومبر 1983ء کو امریکی رسالے نیوزویک نے اس تصور کے خاتمہ کی خبریں دی تھیں:

> تاریخ عالم میں کبھی ایسا نہیں ہوا تھا کہ کسی ایک قوم کو بین الاقوامی نظم ونسق پر اس قدر مکمل اختیار حاصل رہا ہو جس قدر دوسری جنگ عظیم کے بعد کی ربع صدی میں امریکہ کو حاصل رہا۔ لیکن اسی Pax Americana کی منطق نے جنگ ویت نام کی راہ دکھائی اور اب امریکی عوام اپنا سبق سیکھ چکے ہیں۔

Payola (پے اولا۔ ناجائز نذرانہ) ایسی رشوت (گھوس) جو ریڈیو یا ٹیلی وژن وغیرہ کے پروگرام کے دوران مصنوعات کی پبلسٹی کے لیے دی جائے۔ مثال کے طور پر کوئی ریکارڈ بنانے والی کمپنی فرمائشی گانے پیش کرنے والے ڈسک جاکی کو رشوت دے کر اپنے ریکارڈ بجوائے۔ یہ لفظ 1930ء کے زمانے میں لفظ pay اور امریکی گراموفون Pianola یا Victrola کو ملا کر بنایا گیا تھا۔

اس پر بہت احتجاج ہوا تھا کہ صرف کینیڈا، آسٹریلیا، نیوزی لینڈ اور دوسری نوآبادیات میں رہنے والے سفید فاموں کو یہ رعایت کیوں دی جارہی ہے کہ وہ پشتنی حق کو استعمال کرکے برطانیہ میں آباد ہوسکتے ہیں۔

دیکھیے: White Australian policy۔

Patron saints (سرپرست یا رکھوالی کرنے والا ولی یا بزرگ) جس طرح حضرت خضر کو مسافروں کا محافظ سمجھا جاتا ہے، اسی طرح کا عقیدہ عیسائیوں کے ہاں بھی ہے لیکن زیادہ باضابطہ طور پر اس تصور کی پیزوی کی جاتی ہے۔ چند مثالیں: نابیناؤں کے سرپرست ولی St. Dunstan، بچوں کے St. Nicholas، مچھیروں کے St. Andrew اور محبت کرنے والوں کے St. Valentine۔ بیسویں صدی کے دوران میں زندگی کے بہت سے دوسرے شعبوں اور نئے نئے فرائض اور ذمہ داریوں کے محافظ اور پاسبان ولی بنائے گئے ہیں۔ چند مثالیں: اشتہاری صنعت اور اشتہار بازوں کے پاسبان ولی ہیں St. Bernardino of Siena (1380-1444)۔ انھیں 1956ء میں Pope Pius XII نے اس وجہ سے اشتہاری صنعت کا ولی مقرر کیا کہ وہ اپنے وعظ میں لطیفے اور نقلیں بیان کرکے انھیں دلکش بنادیا کرتے۔ ہوائی جہاز کے پائیلٹوں اور دوسرے عملے کی ولی حضرت مریمؑ کو بتایا جاتا ہے جن کو، عقیدے کے مطابق، آسمان پر اٹھالیا گیا تھا اور 15- اگست کو Assumption کی یہ تقریب منائی جاتی ہے جس میں عام طور سے ان کو آسمان کی جانب اڑتا ہوا دکھایا جاتا ہے۔ خلانوردوں کے ولی St. Joseph of Cupertino (1602-63) بتائے گئے ہیں کیونکہ کہا جاتا ہے کہ وہ ہوا میں کسی سہارے کے بغیر لٹک جاتے تھے۔ ٹیلی مواصلات کے سرپرست ولی کے طور پر Pope Benedict XV نے 1921ء میں حضرت جبرائیلؑ کا نام لکھا تھا جو ظاہر ہے کہ پیغام لانے لے جانے والے فرشتے ہیں۔ اسی طرح موٹر چلانے والوں، غاروں میں اترنے والوں، پٹرول سٹیشن پر کام کرنے والوں، موٹروے غرض کہ بیسیوں کاموں کے ولی مقرر ہیں۔

Pavlovian response (پاؤلوفی عکس عمل) جانوروں میں لاشعوری ردعمل کے بارے میں روسی سائنس داں Ivan Petrovich

Peace Corps (دستۂ امن) امریکی حکومت کی ایجنسی جو صدر جان ایف کینیڈی نے 1961ء میں قائم کی تھی۔ یہ ایجنسی امریکی ہنر مند اور ہنرور رضاکاروں کو باہر کے ملکوں میں ترقیاتی کوششوں میں مدد دینے کے لیے بھیجتی ہے۔ رضاکار سے توقع کی جاتی تھی کہ جس ملک میں جائے گا وہاں دو سال قیام کرے گا، اپنے پڑوسیوں کے ساتھ اچھے ہمسائیوں کی طرح رہے گا، ان کی زبان بولے گا اور ان لوگوں کے معیارِ زندگی پر جو امریکی پورے اترتے ہیں ان کی طرح کا اس کا معیارِ زندگی ہوگا۔ شروع شروع میں 900 رضاکار سولہ ملکوں میں بھیجے گئے تھے لیکن بعد میں تعداد بہت گھٹ گئی تھی۔

Peace for our time (زندگی بھر کا امن) 30 ستمبر 1938ء کو برطانوی وزیراعظم Neville Chamberlain کا کہا ہوا وہ فقرہ جس نے تاریخ کے صفحات میں ان پر نادانی کی مہر ثبت کردی ہے۔ وہ میونخ میں ایڈولف ہٹلر سے ملاقات کرکے لندن واپس آئے تھے جس میں انھوں نے جرمنی کی یہ بات مان لی تھی کہ وہ Sudetenland کے جرمن بولنے والے علاقوں کو اپنے ہاں ضم کرلے۔ جرمنی کو ٹھنڈا کرنے، اسے مطمئن کرنے کی پالیسی اپنانے کی وجہ یہ تھی کہ پہلی جنگ عظیم کے خاتمے پر 1919ء میں جو معاہدہ وارسائے (Treaty of Versailles) طے ہوا تھا جرمنی اس کے نتائج سے سخت ناخوش تھا اور اپنے نقصانات کا کفارہ چاہتا تھا۔ نیول چیمبرلین ہٹلر سے ملاقات اور اس تازہ معاہدے کے بعد یہ سوچ کر واپس آئے تھے کہ جرمنی مطمئن ہوگیا ہے اور مزید مطالبات کے لیے فوجی کارروائی سے گریز کرے گا۔ وزیراعظم نے یہ فقرہ ایک مقبول مذہبی دعا سے لیا تھا Give peace in our time, O Lord (اے معبود، زندگی بھر کے لیے ہمیں امن دے)۔

مزید دیکھیے: Munich, Sudetenland, Treaty of Versailles۔

Peaceniks (صلح دوست، امن کے جی حضوریے) امریکہ اور سابق سوویت یونین کے درمیان سرد جنگ کے زمانے میں جو لوگ امریکی پالیسیوں کے مخالف اور صلح کے خواہاں تھے انھیں چڑانے کے لیے دائیں بازو کے لوگوں نے ان کو یہ نام دے دیا تھا۔ اس میں nik کا حصہ روسی زبان سے لیا گیا ہے (Sputnik)۔ اس طرح کئی اور الفاظ بھی مذاق اڑانے کے لیے بنائے گئے ہیں مثلاً ویت نام کی جنگ کے مخالفوں کو Vietniks (ویت نامیے) کہا جاتا تھا۔

> London's den of hardcore *peaceniks* is usually hard to find, tucked into a brick room deep in the Victorian warrens of Whitechapel.
> *(Pittsburgh Post-Gazette, Pennsylvania November 2003).*

مزید دیکھیے: Better red than dead, Refusenik۔

Peace Pledge Union (انجمنِ پیمانِ امن) لندن میں St. Martin-in-the-Fields کے چرچ کے اعلیٰ عہدے دار Canon Dick Sheppard نے 1936ء میں جنگ کو رد کرنے اور امن کے قیام کے لیے یہ تنظیم بنائی تھی۔

Peace sign دیکھیے: V for Victory۔

Peaches and cream complexion (میدہ شہاب رنگ) دودھ جیسی لطیف گوری رنگت پر گلاب جیسی پرچھائیاں۔ یہ تشبیہ طبیعت کی لطافت اور ادا کی رنگینی کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے۔

Pearl Harbor (پرل ہاربر) بحرالکاہل (پیسفک) میں جزیرۂ ہوائی پر امریکی بحریہ کا اڈہ جس پر 7 دسمبر 1941ء کو جاپانیوں نے اچانک ہوائی حملہ کرکے بحرالکاہل کا امریکی بیڑہ تباہ کردیا تھا۔ جنگی جہاز USS Arizona غرق ہوگیا، گیارہ سو سے زیادہ فوجی ہلاک ہوگئے۔ پورے حملے میں 2300 جانیں گئیں۔ اس وقت تک امریکہ دوسری جنگ عظیم میں شریک نہیں تھا۔ اس حملے کے بعد وہ بھی اتحادیوں میں شامل ہوگیا۔ اس واقعہ کے بارے میں 2001ء میں ایک فلم بھی بنی تھی اور نیویارک میں ورلڈ ٹریڈ سینٹر اور واشنگٹن میں محکمۂ دفاع پر گیارہ ستمبر 2001ء کے حملوں کو امریکہ کا 'دوسرا پرل ہاربر' کہا گیا تھا۔

دیکھیے: World Trade Center۔

Pecking order (سماجی درجہ بندی) اس اصطلاح کا تعلق مرغیوں کے طرزِ عمل کے بارے میں ایک مشاہدے سے ہے۔ 1920ء

میں حیوانوں کی نفسیات کا مشاہدہ کرنے والوں نے یہ دیکھا کہ ایک گروہ میں جو مرغیاں اونچے درجے کی ہوتی ہیں وہ اگر نچلے درجے کی مرغیوں کے چونچ مارتی ہیں تو ان پر جوابی حملہ نہیں ہوتا۔ بعد میں یہ طرزِ عمل ہل جل کر رہنے والے دوسرے حیوانوں میں بھی دیکھنے میں آیا۔ 1950ء سے یہ اصطلاح انسانوں کے بارے میں برتی جانے لگی جن میں طبقے، عہدے اور مرتبے کے لحاظ سے ایک پر دوسرے کی برتری ہمیشہ سے دیدنی تھی۔ لیکن اکثر لوگ اس اصطلاح کے یہ معنی سمجھتے ہیں کہ اوپر کے طبقے کے لوگ نچلے لوگوں سے چھین کے کھاتے ہیں۔ یا یہ کہ نچلے طبقے کو اوپر والوں کا بچا کھچا ملتا ہے۔

Social mobility has not extinguished class, nor has Britain a monopoly of social *pecking order.*

سماجی تغیر و تبدل طبقاتی تقسیم کو نہ مٹا سکا، نہ ہی سماجی درجہ بندی پر برطانیہ کی اجارہ داری ہے۔

Pelican crossing (پیلیکن کراسنگ) پیدل سڑک پار کرنے کے لیے خودکار لائٹ کی مدد سے دونوں جانب کے ٹریفک کو روکنے کا طریقہ۔ سڑک پار کرنے والا فٹ پاتھ پر لگے ہوئے ایک بٹن کو دبا دیتا ہے، دونوں طرف کے ٹریفک کو روکنے کے لیے لال بتی جل جاتی ہے اور پار کرنے والے کے سامنے ہری بتی۔ پورا نام *Pedestrian light* ہے *controlled crossing*۔ شروع کے دو الفاظ کے پہلے دو دو حروف کو اور تیسرے لفظ میں سے con کو جوڑ کے جو لفظ بنا اسے pelican کر دیا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Green man, Puffin crossing, Zebra crossing۔

Pelmanism (پیلمین ازم۔ ذہن اور حافظے کی تربیت کا نظام) ذہن، حافظے اور شخصیت کی سائنسی نشو و نما کے لیے ایک انسٹی ٹیوٹ Christopher Louis Pelman نے 1899ء میں لندن میں قائم کیا تھا اور اس کی وہ زوردار پبلسٹی ہوئی کہ آخر میں لوگ یقین کرنے لگے کہ حافظے کی تربیت سے بہت عمدہ نتائج برآمد ہوتے ہیں اور ایک نیا لفظ بنا لیا گیا to pelmanize۔ اسی نام کا بچوں کے لیے تاش کا ایک کھیل بھی ہے جس میں گہری توجہ اور یادداشت سے کام لینا پڑتا ہے۔ اس کھیل کو Paris یا Concentration بھی کہتے ہیں۔

PEN Club (شاعروں، ادیبوں کی انجمن 'پین') اس بین الاقوامی انجمن کے نام میں P کا حرف poets, playwrights کے لیے ہے، E کا حرف editors, essayists کے لیے اور N کا حرف novelists کے لیے۔ انجمن 1921ء میں ناول نگار John Galsworthy (1867-1933) نے لندن میں قائم کی تھی جہاں اس کا صدر دفتر ہے۔ اب یہ بین الاقوامی انجمن بن چکی ہے جس کے ذریعہ شاعروں، ادیبوں اور رسالہ نگاروں کو ایک دوسرے کے ملکوں میں آنے جانے کے موقعے ملتے ہیں۔ لیکن اس کا زیادہ تر کام ان ادیبوں اور لکھنے والوں کو تحفظ فراہم کرنا ہے جن پر ان کے ملکوں کی حکومتیں ظلم اور جور روا رکھتی ہیں۔

Penguin Books (پینگوئن بکس) برطانیہ میں 1935ء میں یہ اشاعت گھر قائم ہوا تھا جس نے کاغذی جلد کی سستی کتابیں چھاپنی شروع کیں۔ پہلی جو دس کتابیں شائع ہوئیں ان کی قیمت 6 پنس تھی جو آج کل کے ڈھائی پنس کے برابر تھے۔ ان میں Ernest Hemingway کا ناول A Farewell to Arms بھی تھا۔ 1960ء میں ڈی ایچ لارنس کے ناول Lady Chatterley's Lover میں سے قابلِ اعتراض باتیں حذف کیے بغیر اسے شائع کرنے پر پینگوئن بکس پر اخلاق سوزی کے الزام میں مقدمہ چلایا گیا جو بڑا تاریخی مقدمہ ثابت ہوا۔ فیصلہ ناشر کے حق میں ہوا۔ کتابوں کی سنسر شپ کا خاتمہ ہوا اور برطانوی معاشرے میں شخصی آزادیوں کے دروازے کھل گئے۔

مزید دیکھیے: Lady Chatterley's Lover, Modern Classics۔

Penguin suit (پینگوئن سوٹ) رات کے وقت ڈنر یا ڈانس کے موقع پر پہنا جانے والا سوٹ جو سیاہ رنگ کا ہوتا ہے اور جس کے ساتھ سفید کلف والی قمیص پہن کر آدمی سمندری پرندے پینگوئن کی طرح کا لگتا ہے۔

روزانہ دولاکھ کالیں کی جاتی ہیں۔ 11 ستمبر 2001ء میں جب نیویارک میں اغوا شدہ ہوائی جہازوں سے حملہ کیا گیا تھا تو ایک ہوائی جہاز واشنگٹن کی اس عمارت سے بھی ٹکرایا تھا جس سے 80 افراد ہلاک ہوئے تھے اور عمارت کا بڑا حصہ تباہ ہو گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Puzzle Palace, World Trade Center۔

Pentagon Papers (پینٹاگان پیپرز) وہ سرکاری دستاویزات جن میں دوسری جنگ عظیم سے 1968ء تک ہند چینی (انڈو چائنا) کے علاقے میں امریکہ کے عمل دخل کا پورا احوال درج ہے۔ امریکی وزیر دفاع رابرٹ میکنمارا کی ہدایت پر یہ دستاویزات 1967ء میں تیار کی گئی تھیں اور ایک سرکاری افسر Daniel Ellsberg نے 1971ء میں اخبارات کو 'لیک' کر دی تھیں۔ ان دستاویزات نے بہت سے انکشافات کیے جن میں سے یہ بھی تھا کہ صدر ہیری ٹرومین کی انتظامیہ نے ویت منہ کے خلاف سامراجی جنگ میں فرانس کی فوجی مدد کی تھی اور اس طرح امریکہ ویت نام کے معاملات میں فرانسیسی سامراجی دور میں ہی براہ راست دخیل ہو چکا تھا۔ نیویارک ٹائمز نے یہ دستاویزات 13- جون 1971ء کو شائع کرنی شروع کیں اور بعد میں چار جلدوں میں کتاب کی صورت میں شائع کی گئیں۔ ان دستاویزات نے جو انکشافات کیے ان پر امریکہ میں بھی اور ساری دنیا میں تنقید اور اعتراضات کی ایک لہر دوڑ گئی تھی۔

People carrier or mover (کثیر مقصد گاڑی، پیپل کیریئر یا پیپل موور) عموماً ان دونوں اصطلاحوں کو سوچے سمجھے بغیر ایک ہی معنوں میں استعمال کر لیتے ہیں حالانکہ دونوں الگ الگ قسم کی سواریاں ہیں۔ 'پیپل کیریئر' ایک ایسی گاڑی ہوتی ہے جس میں عام کاروں سے زیادہ گنجائش کے لیے عموماً سیٹوں کی تین قطاریں ہوتی ہیں۔ جبکہ 'پیپل موور' اس خودکار چیز کو کہتے ہیں جس پر لوگوں کو ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل کیا جا سکے جیسے ہوائی اڈوں پر لگے ہوئے خودکار فٹ پاتھ یا belt جن پر کھڑے ہو کر خاصا لمبا راستہ طے کیا جا سکتا ہے یا جیسے ڈرائیور کے بغیر چلنے والی کاریں۔ ان دونوں طرح کی سواریوں کا رواج 1990ء کی دہائی میں عام ہوا۔ اتفاق یہ ہے کہ ان دونوں کو کثیر مقصد گاڑی (multipurpose vehicle) بھی کہتے ہیں۔

Penicillin (پینسلین) پہلی اینٹی بائیوٹک (ضد نامیہ) دوا جو اب بھی دواؤں میں سب سے زیادہ زیر استعمال ہے۔ 1928ء میں Sir Alexander Fleming نے مشاہدہ کیا کہ زخم میں پیپ پیدا کرنے والے بیکٹیریئم Staphylococcus aureus کو تجربے گاہ میں نشوونما کے لیے چھوڑا گیا تھا لیکن کسی وجہ سے اس میں سبز رنگ کی پھپھوند Penicillium notatum لگ گئی اور جہاں یہ پھپھوند لگی تھی وہاں بیکٹیریئم پیدا نہیں ہوئے۔ انھوں نے اس پھپھوند کو الگ کر کے تجربے گاہ میں ایک سیال کے اندر اس کی نشوونما کی اور معلوم ہوا کہ انسانوں میں پیدا ہونے والے کئی بیکٹیریا کو یہ دوا ختم کر دیتی ہے۔

Pennies and pence (پینی اور پنس) برطانیہ کا سب سے چھوٹا سکہ جو اب صرف P کہلاتا ہے۔ 1971ء میں اعشاری سکہ رائج ہونے سے پہلے ایک پونڈ میں 240 پنس ہوتے تھے۔ اور انھیں پنس یا پینی کہتے تھے۔ اعشاری نظام میں پونڈ میں سو پنس ہوتے ہیں اور اب یہ P کہلاتے ہیں۔ ایک پی، دو پی وغیرہ۔ پینی اور پنس کے الفاظ صرف محاوروں میں رہ گئے ہیں۔

twopenny-halfpenny (دوکوڑی کی چیز)۔

fourpenny one (سخت صدمہ)۔

right as ninepence (سولہ آنے ٹھیک یا درست، سولہ آنے پاؤرتی)۔

Pentagon (امریکی محکمہ دفاع) واشنگٹن ڈی سی میں پانچ پہلو والی عمارت، جس میں تہہ خانے سے اوپر تک پانچ منزلیں ہیں اور جو دنیا کی سب سے بڑی دفتری عمارت بتائی جاتی ہے۔ 1943ء میں 83 ملین ڈالر کے خرچ سے یہ سرکاری دفاتر کے طور پر بنائی گئی تھی لیکن اب اس میں محکمہ دفاع ہے اسی لیے عام طور سے پینٹاگان سے مراد محکمہ دفاع اور فوجی امور میں امریکی پالیسی سے لی جاتی ہے۔ یہ عمارت کیا ہے ایک شہر ہے جس میں تیئس ہزار فوجی اور غیر فوجی ملازم کام کرتے ہیں۔ اس کے اردگرد 200 ایکڑ پر لان ہیں، نو ہزار کے قریب کاروں کو پارک کرنے کی جگہیں ہیں۔ عمارت کے اندر 131 سیڑھیاں ہیں، 19 ایسکلیٹر ہیں، چار ہزار دو سو گھڑیاں لگی ہیں، ایک ہزار میل لمبی ٹیلی فون کے تاریں بچھی ہیں جن سے

شہزادی ہلاک ہوگئی تھیں، وزیر اعظم ٹونی بلیئر نے بار بار انھیں عوام کی شہزادی کہہ کر اس خطاب کو شہرت دی۔

People's Republic (عوامی جمہوریہ) کئی سوشلسٹ اور کمیونسٹ ملکوں نے 1940ء کے بعد سے نام کے ساتھ دو لفظوں کا یہ خطاب بھی اپنا لیا ہے۔ ان میں سب سے مشہور عوامی جمہوریہ چین (پیپلز ری پبلک آف چائنا) ہے جو 1949ء میں وجود میں آئی اور اسی سال ہنگری نے بھی یہ خطاب اپنا لیا تھا۔ 1980ء کے زمانے میں کمیونزم کے بتدریج زوال کے باوجود ملکوں کے ناموں کے ساتھ پیپلز یا سوشلسٹ یا ڈیموکریٹک کے الفاظ خاصے مقبول ہو گئے مثلاً ڈیموکریٹک ری پبلک آف کانگو (DR Congo)۔

Peoria دیکھیے: Play in Peoria۔

Pepsi-Cola کوکا کولا کی طرح کا ڈرنک امریکی ریاست نارتھ کیرولائنا میں ایک دوا ساز (فارمسسٹ) Caleb D. Bradham نے 1898ء میں بدہضمی (dyspepsia) کی دوا کے طور پر ایجاد کیا تھا اور 1902ء میں اسی نام کی کمپنی بنالی تھی۔ لیکن آج جو پیپسی کولا بازار میں بکتا ہے اس کے بانی ایک اور صاحب Charles G. Guth تھے جنھوں نے 1931ء میں اسی نام سے نئی کمپنی بنائی، ایک اور کیمسٹ سے اس ڈرنک کا مزا ٹھیک کرایا اور باقاعدہ بوتلوں میں ڈرنک فروخت کرنا شروع کیا۔ بارہ اونس کی بوتل جب 5 سینٹ میں بازار میں بکنے آئی تو اس کی دھوم مچ گئی تھی۔

Percy (بزدل) پہلی جنگ عظیم کے زمانے میں جن لوگوں نے اپنی ضمیر کی آواز کی بنا پر (باضمیر معترض) فوج میں بھرتی اور میدان جنگ میں جانے سے انکار کیا تھا ان کو طرح طرح کے نام دیے گئے تھے جن میں سے ایک 'پرسی' بھی تھا جو عام طور سے ڈھیلے ڈھالے کمزور اور ناتواں قسم کے آدمی کو کہتے ہیں۔

Perestroika (روسی زبان: تشکیل نو) سوویت یونین کے اقتصادی اور سیاسی نظام کی اصلاح یا تشکیل نو کی پالیسی کی تجویز Leonid Brezhnev نے 1979ء میں پیش کی تھی لیکن اس پر سنجیدگی سے عمل میخائیل گورباچوف نے کرایا۔ برژنیف کا خیال یہ تھا کہ خودکار مشینوں سے زیادہ کام لیا جائے اور افرادی قوت کو ضائع کرنے کی بجائے اسے زیادہ

People person (دوست دار، دوست نواز) ایسا شخص جو جلدی لوگوں میں گھل مل جائے۔ بزنس کے حلقوں میں بھی اور عام میل جول میں بھی ایسے شخص کو تعریف کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہے۔

> ...professional agency requires a dynamic and organized *'people person'* to run own department in a busy and often hectic office.

People power (عوامی طاقت) عام لوگوں کا سماجی یا سیاسی دباؤ، برخلاف اس دباؤ کے جو سیاست دانوں یا دوسرے بااثر لوگوں کا ہوتا ہے۔ یہ اصطلاح 1970ء کی دہائی میں بنی تھی اور اس وقت اس کا مفہوم لوگوں کی جسمانی طاقت سے تھا یعنی یہ کہ کسی کام کے لیے مشین کی بجائے جسمانی قوت استعمال کی جائے۔ لیکن 1980ء کے زمانے تک معنی بدل کر وہ ہو گئے جو شروع میں بتائے گئے ہیں یعنی سماجی یا سیاسی دباؤ۔

People's Budget (عوامی بجٹ) برطانیہ میں لبرل پارٹی کی حکومت میں وزیر خزانہ ڈیوڈ لائڈ جارج کا 1909ء کا بجٹ جس میں پہلی بار پنشن کی گنجائش پیدا کی گئی تھی اور جرمن طاقت کے خلاف بحری جہازوں کی تعمیر کے لیے سرمایہ حاصل کرنے کی غرض سے زمینوں کی خرید و فروخت پر، زمینوں کی مالیت پر، موت کے بعد دولت کی مالیت پر اور اونچی آمدنی پر نئے اور اونچے ٹیکس لگائے گئے تھے۔ یہ سارے ٹیکس کنزرویٹو پارٹی کو سخت ناگوار گزرے کیونکہ ان کا نشانہ اسی پارٹی کے حامی بن رہے تھے۔ چنانچہ دارالامراء (ہاؤس آف لارڈز) نے جس میں کنزرویٹو ارکان کی اکثریت تھی، بجٹ کو منظور کرنے سے انکار کر دیا۔ اس پر سیاسی رسہ کشی شروع ہوگئی۔ بجٹ اس وقت منظور ہوا جب وزیر اعظم نے دھمکی دی کہ وہ ایوان بالا میں لبرل پارٹی کے ارکان کی بھرمار کر دیں گے۔

مزید دیکھیے: Diehards, Hedgers and Ditchers۔

People's Princess (عوام کی شہزادی) ڈیانا، پرنسس آف ویلز (1921ء-1997ء) کو خبری ذرائع کا دیا ہوا خطاب جنھوں نے فلاحی کام، خاص طور سے بچوں اور ایڈز کے بیماروں کی مدد کر کے بڑا نام کمایا تھا۔ جولائی 1997ء میں پیرس کے اس حادثے کے بعد جس میں

بڑھ گئی تھی کہ غلط اور صحیح، اچھے اور برے کی تمیز جاتی رہی تھی۔ جوئے کے کلب، برہنہ ناچ کے کلب، ہم جنس بازی کی قانونی اجازت، طباعت اور اشاعت ہو یا فلم اور تھیٹر ہر جگہ گندے الفاظ اور گالیوں کا بڑھتا ہوا استعمال، اس طرح کی باتیں اس جنسی چھوٹ والے سماج کا اظہار کر رہی تھیں۔

Perpetua طباعت میں استعمال ہونے والا ایک ٹائپ۔

دیکھیے: Gill Sans۔

Pershing missile (پرشنگ میزائل) امریکی درمیانی مار کا بیلسٹک میزائل (IRBM) جو 1960ء کی دہائی میں بنایا گیا تھا۔ مغربی ملکوں اور سوویت یونین کے درمیان سرد جنگ کے عروج کے وقت 1984ء میں سوویت SS-20 کے مقابلے میں امریکہ نے Pershing II یورپ میں نصب کر دیے تھے جس پر اس زمانے میں بہت تنازعہ اور اختلاف اٹھا تھا۔ ان میزائلوں کی مار 1760 کلومیٹر (1100 میل) تھی اور ان پر پندرہ کلوٹن جوہری بم لگایا جا سکتا تھا۔ دسمبر 1987ء میں جب سوویت یونین اور امریکہ میں تخفیف اسلحہ کا وہ معاہدہ طے پایا جسے intermediate nuclear forces (INF) کا معاہدہ کہتے ہیں تو امریکہ نے یہ میزائل واپس لے لیے تھے۔ میزائل کے علاوہ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں پرشنگ نام کے بھاری ٹینک بھی تھے۔ یہ نام امریکی افواج کے پہلے جنرل John J. Pershing (1860-1948) کے نام پر رکھے گئے ہیں۔

مزید دیکھیے: Zero option۔

Pester power (ضد کی طاقت، بچوں کی ضد، بالک ہٹ) دکان یا اخبار، رسالے یا ٹیلی وژن پر کوئی چیز دیکھ کر بچے ماں باپ کے سامنے جو ضد کرتے ہیں اسے بچوں کی ہٹ کہتے ہیں اور عام طور سے کرسمس یا اسی طرح کے تہوار کے دنوں میں والدین کو اس سے زیادہ سابقہ پڑتا ہے جب اشتہار بازی اپنے عروج پہ ہوتی ہے۔

Petainists (مارشل پیتاں کے حامی) فرانس میں دوسری جنگ عظیم کے دوران مارشل پیتاں کی حکومت کے حامی جنھوں نے فرانس کی شکست کے بعد جرمنوں سے ساز باز کر لی تھی۔ Philippe Petain (1856-1951) پہلی جنگ عظیم میں ہیرو کے طور پر ابھرے تھے اور

کار آور بنایا جائے۔ لیکن گورباچوف کے زمانے میں perestroika (تشکیل نو) کے معنی یہ لیے جانے لگے کہ منڈی کی معیشت اپنانی چاہیے اور مرکزی منصوبہ بندی کم سے کم تر ہونی چاہیے۔

مزید دیکھیے: Glasnost, Gorby۔

Performance art (نمائشی ہنر۔ دکھاوا، نمائش، ظاہرداری) آرٹ کی وہ شکل جس میں بصری ہنر کے ساتھ اداکاری اور موسیقی کے عناصر بھی شامل ہوتے ہیں۔ 1960ء کے زمانے میں اس ہنر کا رواج شروع ہوا۔ طرح طرح کے عمل کے مظاہرے آرٹ کی صورت میں کیے گئے۔ معمول سے ہٹ کے حرکتیں کی جانے لگیں جن میں خود ساختہ تکلیف کی کوئی کیفیت یا ایسا حلیہ اختیار کر لیا جاتا کہ لوگ مذاق اڑائیں۔ مثال کے طور پر 1975ء میں تین آرٹسٹوں پر مشتمل Ddart Performance Group نے انگلستان میں East Anglia کا 240 کلومیٹر کا دورہ کیا تھا تو تینوں نے ایک موٹے سے بانس سے اپنے سروں کو باندھ رکھا تھا۔

> The ceremony that followed was one of those moments of *performance art* that some how reflect an aspect of Britain that's easy to forget.
>
> *The Guardian (20 November 2003) reporting on the welcome ceremony to President George Bush at Buckingham Palace.*

اس کے بعد جو تقریب ہوئی وہ اس برطانوی ظاہرداری کا نمونہ تھی جسے بڑی آسانی سے بھلایا جا سکتا ہے۔

اس کے مقابلے میں (عملی فنون) performing arts ایسے ہنر یا فنون کو کہتے ہیں جن کو عام لوگوں کے سامنے کر کے دکھایا جائے۔ جیسا اوپر بتایا گیا ہے کہ اس میں بصری ہنر کے ساتھ اداکاری اور موسیقی کے عناصر بھی شامل ہوتے ہیں۔

Permissive society (جنسی چھوٹ والا سماج) برطانیہ میں 1960ء کی دہائی میں یہ اصطلاح تیزی سے بدلنے والے سماجی رجحانات کے لیے بہت عام تھی جب جنسی معاملات میں رواداری اور فراخ دلی اتنی

میں پیدا ہونے والے امریکی ماہر تعلیم Dr. Laurence J. Peter (1919-1990) اور Raymond Hull نے 1969ء میں وضع کیا تھا۔

Petting zoo (بچوں کا ڈور چڑیا گھر) امریکی اصطلاح ایسے چڑیا گھروں کے لیے جن میں بچوں کو اجازت ہوتی ہے کہ جانوروں پر پیار سے ہاتھ پھیر سکیں۔

Phalange دیکھیے: Falange۔

Phantom goal (فرضی گول۔ فینٹم گول) فٹ بال میں ایسا گول جو ہوا نہ ہو لیکن ریفری نے کہہ دیا ہو کہ گول ہے۔ اس کی سب سے بڑی مثال برطانیہ میں Ipswich اور Chelsea کے درمیان 26 ستمبر 1970ء کے میچ کی ہے جب چیلسی کی کِک سے گیند گول کے کھمبے کے بیرونی کنارے پر لگی۔ ریفری نے یہ سمجھ کر کہ گیند کھمبے کے اندرونی کنارے پر لگی ہے گول دے دیا اور اس بات کے باوجود کہ بی بی سی کے کیمروں سے ثابت ہو گیا کہ گول نہیں ہوا تھا فیصلے کو رد نہیں کیا گیا کیونکہ فٹ بال لیگ کے بقول ریفری کا فیصلہ آخری اور حتمی ہوتا ہے۔

فرضی گول کی ایک اور بڑی مثال 1966ء کے ورلڈ کپ فائنل کی ہے جب انگلینڈ اور جرمنی کے درمیان کانٹے کا مقابلہ تھا۔ انگلینڈ کی گیند جرمنی کے گول کے اوپر کے کھمبے پر لگی اور سیدھی نیچے آ گری۔ یعنی گول کے اندر نہیں گئی۔ لیکن اسے بھی گول مان لیا گیا اور انگلینڈ جرمنی سے دو کے مقابلے میں تین گول سے جیت گیا۔

Phantom pregnancy (حمل کے جھوٹے آثار) ایک نفسیاتی بیماری جو بہت عام نہیں ہے۔ طبی اصطلاح pseudocyesis (حمل کاذب) ہے۔ اس حالت میں حمل کی تمام نشانیاں پائی جاتی ہیں صرف رحم میں بچہ نہیں ہوتا۔ عام طور سے بے اولاد یا دہ عورتیں اس بیماری کا شکار ہوتی ہیں جو ماہواری بند ہونے کی عمر (menopause) کو پہنچتی ہیں اور ان میں بہت شدت کے ساتھ بچے کی خواہش ہوتی ہے۔ عموماً نفسیاتی تجزیہ یا نفسیاتی مشورہ اس کا علاج ہے۔

Phoney (بناوٹی، نقلی، جعلی) امریکی عوامی بولی کا لفظ جو انگریزی زبان میں 1920ء کے زمانے میں داخل ہوا۔ کہا جاتا ہے کہ امریکی جرائم

دوسری جنگ عظیم تک ان کا بہت احترام تھا۔ 1940ء میں جب جرمنوں نے بیلجیم پر چڑھائی کر کے اس پر قبضہ کر لیا اور فرانس کو شدید خطرہ محسوس ہونے لگا تو مارشل پیتاں کو فرانسیسی کابینہ میں شامل کر لیا گیا۔ اسی سال جون میں جرمن فوجیں فرانس میں داخل ہو گئیں۔ مارشل پیتاں نے کابینہ کو اس بات پر آمادہ کر لیا کہ جرمنوں سے صلح کر لی جائے اور برطانیہ کے ساتھ فوجی اتحاد قائم نہ کیا جائے۔ اس پر وزیر اعظم Paul Reynaud نے استعفیٰ دے دیا اور مارشل پیتاں نے ان کا عہدہ سنبھال لیا۔ انھوں نے فرانس میں 'آزادی، مساوات اور اخوت' کے نعرے کی جگہ ایک طرح کی قوم پرستی کا درس دینا چاہا جس کا نعرہ تھا 'کام، گھرانہ اور قومی سرزمین'۔ مارشل پیتاں نے جرمنوں سے یہ طے نہیں کیا تھا کہ برطانیہ کے خلاف جنگ میں جرمنوں کا ساتھ دیا جائے لیکن ان کے کچھ وزیروں نے جرمنی سے ساز باز کر لی تھی۔ بہرکیف دوسری جنگ عظیم میں جرمنی کی شکست کے بعد مارشل پیتاں پر مقدمہ چلایا گیا تھا اور موت کی سزا سنا دی گئی تھی لیکن جنرل ڈیگال نے یہ سزا منسوخ کر کے عمر قید میں بدل دی۔

Peter Pan (پیٹر پین) وہ لڑکا جو کبھی جوان نہیں ہوا۔ ڈراما نگار J. M. Barrie کے تحریر کردہ ڈرامے (1904ء) کا مرکزی کردار۔ کہانی کی ابتدا اس طرح ہوتی ہے کہ Never Never Land (خوابوں کی دنیا) کا ایک لڑکا پیٹر اپنا سایہ تلاش کرتا ہوا ایک گھر کی کھڑکی میں سے جس کمرے میں داخل ہوتا ہے وہ بچوں کا کمرہ ہے۔ اور یہ خاندان 'ڈارلنگ' کہلاتا ہے۔ پیٹر اس گھر کے بچوں کو لے کر خوابوں کی دنیا میں جاتا ہے جہاں بحری قزاق ان کو پکڑ لیتے۔ پیٹر گرفتاری سے بچ رہتا ہے اور وہی بچوں کو قزاقوں کے چنگل سے چھڑاتا ہے۔ بچوں کو گھر کی یاد ستانے لگتی ہے تو پیٹر ان کو واپس لے کے آتا ہے لیکن ان کا ساتھ چھوڑ دیتا ہے کیونکہ ان کے ساتھ رہ کر وہ بڑا نہیں ہونا چاہتا۔ پیٹر پین کا ایک خیالی مجسمہ لندن کے Kensington Gardens میں لگا ہوا ہے۔

Peter Principle (پیٹر کا اصول) ایک نظریہ جس کو عام طور سے بہت سنجیدہ بات نہیں سمجھا جاتا کہ افسر شاہی نظام (hierarchy) کا ہر رکن ترقی کر کے نا اہلی کا اپنا اپنا مقام حاصل کر لیتا ہے۔ یہ اصول کینیڈا

پیشہ لوگوں میں کھوٹے سونے کی انگوٹھی کو fawney کہا کرتے تھے۔ تحریر میں جب یہ لفظ آیا تو اس کے ہجے بدل گئے۔ دوسری جنگ عظیم سے ذرا پہلے ناروے اور ڈنمارک پر نازیوں کے حملے کے وقت تک یورپ میں بے عملی اور تعطل کی جو کیفیت تھی، یعنی طوفان کی آمد سے پہلے جو سناٹا تھا اسے امریکی خبری ذرائع نے Phoney War (نقلی جنگ) کا نام دے دیا تھا۔

Photo opportunity (پوز دینے کا موقع) اخباری فوٹو گرافروں کو موقع دینا کہ وہ مشہور لوگوں کی تصویریں بنا سکیں۔ 1970ء کے زمانے میں یہ اصطلاح امریکی اخبار نویسوں کی بولی میں آئی تھی لیکن دنیا میں اس کا چلن 1980ء کے زمانے میں اس وقت ہوا جب برطانوی وزیراعظم مارگریٹ تھیچر اور امریکی صدر ریگن کی ملاقاتیں شروع ہوئیں اور سرکاری افسروں نے سوچا کہ ایسے موقعے کا اہتمام کر دیا جائے کہ یہ دونوں فوٹو گرافروں کے سامنے پوز دے سکیں۔ بتدریج یہ اصطلاح منفی معنوں میں یعنی سیاست کے وقار کو تماشے کے گھٹیا پن تک گرانے کے مفہوم میں استعمال ہونے لگی ہے۔

(To) Pick up the tab (خرچ اٹھانا، پیسہ ادا کرنا) توقع کے خلاف کوئی ادائیگی کرنا یا خرچ برداشت کرنا۔

Piece of action (نفع میں سنگت) ایسے کام میں دوسروں کے ساتھ مل جانا جس میں ڈھیر سارا نفع ملنے کی امید ہو۔ اصطلاح کا تعلق جرائم اور جوئے بازوں کی دنیا سے ہے۔

Pig Island نیوزی لینڈ کا ایک نام جو بیسویں صدی کے شروع میں اسے دیا گیا تھا۔ کیپٹن کک 1769ء میں جب آسٹریلیا سے نیوزی لینڈ کے جزائر کو دیکھنے کے لیے گئے تھے تو کچھ سور وہاں چھوڑ گئے تھے جو بعد میں جنگلی ہو گئے۔ انہی پر یہ نام پڑ گیا۔

Pilates (پائی لائیز۔ تن سازی کی ایک کسرت) ایسی نرم نرم سی exercise جس سے بدن کے رگ پٹھے کھل کر لمبے ہو جاتے ہیں، جسم دبلا، مضبوط، لانبا اور لوچ دار ہو جاتا ہے۔ امریکہ اور یورپ میں یہ ورزش 1990ء کی دہائی میں بہت مقبول ہوئی حالانکہ اسے ایک جرمن تاجر Joseph Pilate (1880-1967) نے جولڑ کپن میں بیمار رہتے تھے اور چاہتے تھے کہ ان کا جسم توانا اور خوبصورت ہو جائے 1920ء میں ایجاد کیا تھا۔

Pile it high, sell it cheap (ڈھیر لگاؤ اور سستا بیچو) برطانیہ کے ایک سپر سٹور Tesco کے بانی Sir John Cohen (1898-1979) کا مقولہ۔

(The) Pill (مانع حمل گولی) پانی کے ساتھ نگلنے والی مانع حمل دوا گولی کی شکل میں 1960ء کی دہائی کے شروع میں بازار میں آئی تھی جب سے اسے 'دی پل' کہا جانے لگا اور باقی ہر مرض کی ہر گولی اس نام سے خارج کر دی گئی۔

مزید دیکھیے: Morning-after pill۔

(To) Pinch oneself (چٹکی بھر کے دیکھنا کہ خواب تو نہیں دیکھ رہے) بہت حیرت انگیز بات۔ ایسی کوئی بات جس پر یقین نہ آ رہا ہو۔

Pindown (کیلنا، قابو میں لانا، بس میں لانا) برطانیہ میں یتیم خانے کی طرح کے اداروں یا ان مراکز میں جہاں مجرم بچوں کو نگرانی میں رکھا جاتا ہے 1980ء کی دہائی تک یہ طریقہ تھا کہ جو بچے قابو میں نہیں آتے ان کو کمروں میں بند کر دیا جاتا اور صرف ایسے کپڑے پہننے کو دیے جاتے کہ وہ باہر نہ نکل سکیں۔ اس قید تنہائی کو اطوار کی درستگی کا علاج کہا جاتا تھا۔ 1989ء میں ہائی کورٹ کے حکم پر یہ طریقہ ختم کیا گیا۔

نوٹ: اردو میں کیلنا کے معنی ہیں منہ بند کرنا۔

Pineapple دیکھیے: Mills bomb۔

Ping-pong diplomacy (پنگ پانگ کی سفارت کاری) امریکہ اور چین کے درمیان تجارتی اور دوسرے تعلقات کے قیام سے پہلے جب یہ دونوں ملک برسوں کی غیریت کو ترک کرنے کی کوشش کر رہے تھے تو 1971ء میں امریکہ کی پنگ پانگ ٹیم چین گئی تھی اور اسی نسبت سے مراسم کے فروغ کی کوششوں کو پنگ پانگ ڈپلومیسی کہا جانے لگا تھا۔

Pink (زنخے، ہم جنس باز) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں نازیوں نے جب قیدیوں کو بڑے بڑے کیمپوں میں رکھا تھا تو جن لوگوں کو ہم جنس باز خیال کیا گیا تھا ان کو بدن پر گلابی رنگ کی ایک تکون نما پٹی لگانی پڑتی تھی۔ اس وقت سے یہ رنگ ہم جنس بازوں کا رنگ ہو گیا اور مغربی

کچھ امریکی ریاستوں میں ڈرائیونگ سیکھنے کے پرمٹ کو بھی 'پنک سلپ' کہا جاتا ہے۔

نوٹ: اردو میں فارغ خطی طلاق نامے کو بھی کہتے تھے، قرض بیباق ہونے کی رسید کو بھی اور کسی کو کسی فرض یا ذمہ داری سے الگ کرنے کے نوٹس کو بھی۔

(To) Pin one's ear back (کان کھڑے رکھنا، کان کھول کے سننا) غور سے سننا، کان لگا کے سننا۔ مزاحیہ انداز میں محاورہ یوں بولا جاتا ہے: Pin back your lugholes۔

Pin-up (پِن اَپ) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں فوجی سپاہی اپنے کوارٹروں میں اپنی محبوباؤں یا مشہور فلم ایکٹرسوں کی تصویریں رسالوں میں سے کاٹ کے پن سے دیوار پر لگا لیا کرتے تھے۔ ان کو پن اپ گرل کہا جاتا۔ سب سے مشہور پن اپ گرل ایک ایکٹرس Betty Grable (1916-1973) تھی۔ پاؤں میں سینڈل، بدن پر سفید bikini، چہرے کا ایک رخ کیمرے کی طرف، دیکھنے والے کو آنکھ مارتی ہوئی۔ بٹی گریبل کو اس پوز کے تین لاکھ ڈالر ملے تھے۔ پن اَپ گرل کی اصطلاح پہلی بار امریکی فوجی رسالے Yank میں اپریل 1943ء میں نظر آئی تھی۔ اس نام سے 1944ء میں ایک فلم بھی بنی تھی جس میں مرکزی کردار بٹی گریبل نے ادا کیا تھا۔ بعد میں پلے بوائے اور Pirelli Calendar جیسی اشاعتوں میں شائع ہونے والی تصویریں پن اپ کہلائیں۔

مزید دیکھیے: Page three girls۔

Pinyin (پن ین) چینی الفاظ کو رومن رسم الخط میں لکھنے کا طریقہ۔ یہ طریقہ 1958ء میں تعلیم و تدریس کے لیے وضع کیا گیا تھا لیکن غیر ملکیوں کے لیے اس کو 1979ء میں رائج کیا گیا۔ اُس وقت تک رومن حروف کے لیے سب سے زیادہ Wade-Giles کا طریقہ استعمال کیا جاتا جو Sir Thomas Wade (1818-1895) اور Herbert Giles (1845-1935) نے مل کر بنایا تھا۔ پن ین سسٹم میں رومن میں لکھے ہوئے ناموں کی شکلیں بالکل بدل کے رہ گئیں مثال کے طور Mao Tse-tung کا نام Mao Zedong ہو گیا۔ اسی طرح

ملکوں میں ایسے مردوں اور عورتوں نے اسے بہ سروچشم قبول کرلیا۔ ہم جنس بازوں کا ایک اخبار بھی برطانیہ میں 1987ء سے شائع ہو رہا ہے جس کا رنگ گلابی ہوتا ہے۔ عام طور سے گلابی رنگ نوزائیدہ بچیوں کے لیے اور نیلا رنگ بچوں کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔

Pink-collar worker (محنت کش عورتیں) امریکی اصطلاح ان پیشوں کے لیے جن میں عورتوں کی اکثریت ہوتی ہے مثال کے طور پر درس وتدریس، دفتروں میں کلرکی، دکانوں میں فروخت کا کام۔

مزید دیکھیے: Blue-collar worker, Grey-collar worker, White-collar worker۔

Pink elephants (وسوسہ، واہمہ) عام طور سے منشیات استعمال کرنے والوں کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ نشے کی حالت میں ان کے ذہن کے پردے پر ڈراؤنے خیالات کی جو تصویریں بنتی ہیں ان میں گلابی رنگ کے ہاتھی بھی نظر آتے ہیں۔ اس سے پہلے کہتے تھے کہ انھیں گلابی رنگ کی مکڑیاں دکھائی دیتی ہیں۔

Pinko (پنکو یا گلابیے) کمیونسٹ خیال اصحاب کو طعنے کے طور پر 'سرخے' (Reds) کہا کرتے تھے۔ جو اصحاب سوشلزم کی حمایت روشن خیالی کے ساتھ کرتے ہیں، یعنی روشن خیالی نے ان کے سوشلزم کے سرخ رنگ کو ہلکا کر کے گلابی سا کر دیا ہے ان کو مغرب میں 'پنکو' کہا جاتا ہے۔

Pink pound (ہم جنس بازوں کی قوت خرید) برطانیہ میں یہ اصطلاح 1990ء میں اس قوت خرید کے لیے وضع کی گئی ہے جو ہم جنس بازوں کو تازہ تازہ حاصل ہوئی تھی۔ ہم جنس بازوں کو قانونی حیثیت ملنے کے بعد تجارتی اداروں نے اندازہ لگایا کہ جس طرح نوجوان پود یا عورتیں یا درمیانی عمر کے لوگ الگ الگ 'خریداروں کے گروپ' ہیں اسی طرح ہم جنس باز مردوں اور عورتوں کا بھی ایک الگ گروپ ہے جس کی اپنی قوت خرید ہے۔

مزید دیکھیے: Brown pound۔

Pink slip (برطرفی کا نوٹس، فارغ خطی) امریکہ میں ملازمت سے برطرف کرتے وقت نوٹس گلابی رنگ کے کاغذ پر دیا جاتا ہے۔

reggae موسیقی۔ انھیں بھی 1988ء میں بند کر دیا گیا۔ پھر تیسری لہر چور ریڈیو کی 1990ء کے زمانے میں ابھری جن سے اس موسیقی کی تانیں سنائی دیں جسے house کہتے ہیں۔

Pirelli calendar (پائریلی کیلنڈر) پن اَپ (دیکھیے: pin-up) تصویروں والا سالانہ کیلنڈر جو ٹائر بنانے والی کمپنی Pirelli 1964ء سے شائع کر رہی ہے۔ اس نے موٹروں کی مرمت کرنے والے گیراجوں کی دیوار پر چپکی ہوئی نیم برہنہ عورتوں کی تصویریں دیکھ کے سوچا کہ کیوں نہ اس طرح کی تصویریں خوبصورت انداز میں چھاپ کے فروخت کی جائیں۔ فوٹوگرافر بلائے گئے، لڑکیوں کا انتخاب ہوا اور یہ کیلنڈر ایسے مقبول ہوئے کہ لوگ ٹائر کمپنی کو بھول گئے صرف اس کے کیلنڈر یاد رہ گئے جن میں سے کئی ایک اب نادر چیزوں (collectors' items) میں شمار ہونے لگے ہیں۔

Piss چار حرفی لفظ جو دوسرے کئی الفاظ کے ساتھ ملا کر طرح طرح کے برے اور اچھے معنی پیدا کرنے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔

Piss artist: گھٹیا، قابل نفرت شخص

Piss elegant: انتہائی نفیس، بہت شاندار

Piss in the wind: وقت کا زیاں، تضیع اوقات، بادپیائی

Piss oneself: (ڈر کے مارے) پیشاب خطا ہونا

To piss off: دفع ہو جاؤ۔ دور ہو جاؤ مردود

Piss poor: انتہائی مفلس، کنگال

اور کھنگالیے تو امریکی اصطلاح pissing contest بھی مل جائے گی۔ یعنی ایسی مقابلے بازی جس میں اس بات سے سروکار نہیں ہوتا کہ کون بہتر لیاقت یا صلاحیت کا ثبوت دیتا ہے بلکہ صرف یہ مقصد ہوتا ہے کون پالا مار لیتا ہے۔ بالکل ایسے جیسے کچھ لڑکے لائن لگا کے کھڑے ہو جائیں اور مقابلہ اس بات کا ہو کہ کون کتنی اونچی دھار سے کتنی دیر تک مُوت سکتا ہے۔

Pit lizard (تاک میں رہنے والی عورت) امریکی بول چال میں کوئی ایسی عورت جو ریسنگ ڈرائیور کی ہوا خواہ ہو یا اس کا پیچھا کر رہی ہو۔ جیسے lizard (گرگٹ) شکار کے انتظار میں دھوپ میں دم سادھے

وزیراعظم Chou En-lai کو Zhou Enlai لکھا جانے لگا۔ زیادہ تبدیلی مقامات کے نام لکھنے میں آئی: Canton کے ہجے ہو گئے Guangzhou، Nanking کے Nanjing، Peking کا نام بدل کے Beijing ہو گیا اور Tientsin کو Tianjin لکھنے لگے۔ پن ین کے معنی ہیں 'حرفوں میں ڈھالنا'۔

Pip emma پہلی جنگ عظیم کے دوران سگنل بھیجنے والے p.m کو pip emma اور a.m کو ack emma کہتے تھے۔ لیکن 1921ء میں emma کی جگہ monkey کہنے لگے تھے۔

Pips (ٹائم سگنل) بی بی سی ریڈیو پر ہر گھنٹے پر وقت بتانے کے لیے پانچ بار 'پپ پپ' کی آوازیں سنائی دیتی ہیں اور چھٹی بار ذرا لمبی سی 'پیپ' کی آواز آتی ہے۔ اسی لمبی سی پیپ کے شروع میں گھڑی کی سوئی گھنٹے پر پہنچتی ہے۔ بی بی سی کی نشریات میں یہ سگنل 1924ء میں شروع کیا گیا تھا اور 1990ء تک اسے گرینچ ٹائم سگنل کہتے تھے۔

Pipsqueak (حقیر، ادنیٰ) کوئی ناقابل ذکر شخص خاص طور سے وہ جو قد کاٹھ میں چھوٹا سا ہو اور کم عمر بھی ہو۔

Pirate radio (چور ریڈیو) 1960ء کی دہائی میں برطانیہ میں کئی ایسے ریڈیو سٹیشن قائم ہو گئے تھے جو لائسنس کے بغیر سمندر میں کشتی سے پروگرام نشر کرتے تھے اسی لیے ان کو بحری قزاق (pirate) کا نام دیا گیا تھا۔ یہ سٹیشن وہ گیت اور گانے نشر کرتے جو نوجوانوں میں بہت مقبول تھے لیکن بی بی سی جو اس زمانے میں برطانیہ میں واحد نشریاتی ادارہ تھا نشر نہیں کرتا تھا۔ ان کی مقبولیت بڑھی تو ان کو اشتہارات بھی خوب ملنے لگے۔ بالآخر 1967ء میں ہیرلڈ ولسن کی حکومت نے ایسے ریڈیو سٹیشنوں کے خلاف قانون پاس کیا اور کئی سٹیشن بند ہو گئے۔ ان میں سے ایک جو سب سے پرانا تھا اور سب سے آخر میں بند ہوا اس کا نام تھا Radio Caroline۔ چور ریڈیو اس کے بعد ایک بار پھر 1980ء کے زمانے میں ابھرے اور اس بار یہ خشکی پر تھے، سمندر میں نہیں۔ جن میں سے اکثر اونچی اونچی عمارتوں میں کرائے کے فلیٹ سے وہ موسیقی نشر کر رہے تھے جو بی بی سی یا نجی سرمائے سے چلنے والے لائسنس یافتہ ریڈیو نشر نہیں کرتے مثلاً سیاہ فاموں کی

طریقے سے کام لیا گیا ہے جس میں اصل انسانوں اور کارٹون کیریکٹروں کو ملا کر پیش کیا گیا تھا۔ یہ اصطلاح لفظ pixilated سے بنائی گئی ہے جس کے معنی ہیں حیران رہ جانا، دیوانہ بن جانا۔

Plaid Cymru (ویلش زبان: پلائڈ کمرو۔ ویلز کی پارٹی) 1925ء میں ویلز کے لیے خود مختاری کے حصول کی خاطر یہ پارٹی قائم کی گئی تھی۔ اسے اپنے مقصد میں پہلی کامیابی 1999ء میں ویلز کی قومی اسمبلی کی تشکیل کی صورت میں حاصل ہوئی۔

Plan B (پلان بی، متبادل منصوبہ) کوئی اور طریقہ۔ فوجیوں کی بولی میں یہ فرض کر لیا جاتا ہے کہ اصل مقصد یا ہدف کے حصول کے لیے ایک حکمت عملی تیار کر لی گئی ہے۔ لیکن یہ کہا نہیں جاتا کہ یہ پلان اے ہے۔ صرف متبادل حکمت عملی کو پلان بی کا نام دیا جاتا ہے۔

Planet Japan (سیارۂ جاپان) مغربی ملکوں کے سیلز مین اور بزنس مین جاپان کی منڈی کو للچائی ہوئی نگاہوں سے دیکھتے ہوئے اسے سیارہ جاپان کہا کرتے تھے۔ دور دراز کی وہ منڈی جہاں اگر پہنچ ہو جائے تو مال دھڑا دھڑ بکے گا اور پو بارے ہو جائیں گے۔

> The Boots ambassador to *'planet Japan'* is Bill Spence...who has been in Tokyo since Boots sent him on an exploratory mission four years ago.
> *(The Times, 1999.)*

Planet X (سیارہ ایکس) یہ نام 1902ء میں ایک امریکی ماہر فلکیات Percival Lowell (1855-1916) نے ایک ایسے نادریافت سیارے کے لیے رکھا تھا جس کے بارے میں ان کو یقین تھا کہ موجود ہے۔ ان کی وفات کے بعد 1930ء میں یہ سیارہ دریافت ہوا اور اس کو Pluto کا نام دیا گیا۔ اس کے بعد 1972ء میں ایک اور نادریافت سیارے کا قیاس لگایا گیا اور سیارہ ایکس کی پھر سے تلاش شروع ہوئی۔ اس بار X نامعلوم کے لیے بھی تھا اور رومن ہندسوں میں دس کے لیے بھی۔ 15-مارچ 2004ء کو سیارہ ایکس کی فائل پھر کھولی گئی جب امریکی خلائی تحقیقی ادارے ناسا نے اعلان کیا کہ Hubble ٹیلی سکوپ نے جو خلا سے باہر لگی ہوئی ہے زمین سے دس بلین کلومیٹر اور پلوٹو سے تین بلین کلومیٹر دور

پڑا رہتا ہے اسی طرح یہ عورتیں ریس ٹریک پر ان جگہوں پر منڈلاتی رہتی ہیں جہاں ریسنگ کار سروس کے لیے رکے گی اور محبوب ڈرائیور کو دیکھنے اور ہوسکتا ہے بات کرنے کا بھی موقع مل جائے۔

> *'Pit lizards'*, camp followers, or dedicated racing fans, whatever you choose to call them, they are part of the scene and their presence is pleasing to racing men.
> *(Atlantic 1973)*

(The) Pits (گھٹیا پن یا ذلت کا گڑھا) امریکی بولی میں کوئی چیز یا شخص جو گھٹیا پن یا ذلت میں آپ اپنا نمونہ ہو، جس کو برداشت کرنا ناممکن ہو۔ یہ لفظ ٹینس کے کھلاڑی John McEnroe (b 1959) نے 1981ء میں ومبلڈن کے مردوں کے سنگلز ٹائٹل میں کھیلتے ہوئے ایک ایمپائر پر استعمال کیا تھا The pits of the world۔ عام طور پر خیال کیا جاتا ہے کہ 'pits' سے مراد بغل اور اس کی بدبو ہے لیکن اصل میں اس کا اشارہ گہری کھائی میں بھری ہوئی گندگی کی طرف ہے۔

مزید دیکھیے: Brat۔

Pittura colta (اطالوی لفظ: مہذب مصوری) اٹلی میں مصوری کی ایک تحریک جو 1980ء کے آس پاس شروع ہوئی۔ نوجوان مصور ماضی کے استادوں کے سٹائل کی نقل کرتے لیکن اس نقل میں طنز اور مبالغے کا عنصر شامل کر لیتے ہیں یعنی اس تحریک میں فنون لطیفہ اور عمارت سازی کی Postmodernism کی خصوصیات پائی جاتی ہیں۔

دیکھیے: Postmodernism۔

Pixilation (پکسی لیشن۔ تصویری حرکت) فلم کی ایک ٹیکنیک جس میں انسانوں کی حرکات و سکنات کو اس طرح فلمایا جاتا ہے کہ انسان کارٹون کے کیریکٹر کی طرح بن جاتے ہیں۔ یہ تاثر پیدا کرنے کے لیے ہر فریم کو ایک ایک کر کے فلمایا جاتا ہے اور دو فریموں کے بیچ میں ایکٹنگ کرنے والا انسانی کیرکٹر ذرا اور آگے بڑھ جاتا ہے۔ خاص تاثرات (special effects) مثلاً اڑان بھرنے کو اس ترکیب سے بڑی آسانی سے پیش کیا جاسکتا ہے۔ پکسی لیشن سے ایک فلم The Secret Adventures of Tom Thumb (1993) میں بہت مؤثر

جن کی عمارتیں سیمنٹ کی ہیں اور جن کی بڑی بڑی کھڑکیوں میں شیشے لگے ہیں۔ ان کے مقابلے میں مانچسٹر کی طرح کی سرخ اینٹوں والی یونیورسٹیاں ہیں۔
مزید دیکھیے : Redbrick۔

(To) Play at soldiers (سپاہی سپاہی کھیلنا) فوج میں نئے رنگروٹ یا والنٹیر بننے پر مذاق کا فقرہ۔

(To) Play ball with (کھیل میں ساتھی بننا، حمایت کرنا) دوسرے کی ضروریات کا لحاظ کرنا۔ " تم میرے کھیل کے ساتھی، میں تمہارے کھیل کا ساتھی" ۔ من ترا حاجی بگویم، تو مرا ملا بگو (میں تجھے حاجی کہتا ہوں تو مجھے ملا کہہ)۔

Playboy (پلے بوائے) چکنے کاغذ پر جوان لڑکیوں کی رنگین عریاں تصویریں اور اعلیٰ ادبی نوعیت کے مضامین کے ساتھ ساتھ شہوت انگیز مواد شائع کرنے والا رسالہ جو امریکی ناشر Hugh Hefner(b 1926) نے دسمبر 1953ء سے نکالنا شروع کیا تھا جس میں Marilyn Monroe (1926-1962) کی برہنہ تصویر شائع ہوئی تھی۔ یہ رسالہ 'بیچ کے صفحے' کی روایت شروع کرنے میں پیش پیش تھا جس پر مہینے کی عریاں تصویر فخر کے ساتھ شائع کی جاتی ہے۔ بیچ کے دونوں صفحے نکال کے انھیں دیوار پر پوسٹر کی طرح لگایا جاسکتا ہے۔ رسالے نے Hugh Hefner کو لکھ پتی بنادیا۔ انھوں نے پلے بوائے کلب کھولے، جن میں خرگوش کی سی سفید دم اور سفید کان لگائے ہوئے نیم برہنہ 'بنی گرل' (bunny girls) میزبانی کے فرائض انجام دیتیں۔

(To) Play hard ball (اڑ جانا، سیاسی دباؤ ڈالنا) اپنے مقصد کے حصول میں، خاص طور سے سیاسی میدان میں، کسی رو رعایت سے کام نہ لینا۔ محاورے میں 'سخت گیند' سے مراد base ball ہے۔

(To) Play hard to get (اندازِ بے نیازی) سب سے الگ تھلگ، بیگانہ اور نا آشنا سا رہنا تا کہ لوگوں کی توجہ کا مرکز بن جائیں۔ عام طور سے عورتوں کے بارے میں یہ مقولہ کہا جاتا ہے۔

(To) Play in Peoria (عام لوگوں میں چلے گا) 1930ء کے زمانے میں ناٹک کرنے والے جب کوئی نیا کھیل پیش کرتے تو یہ اندازہ

ایک جرمِ فلک (heavenly body) دریافت کیا ہے جسے Sedna (الاسکا کے ایک قبیلے Innuit کی سمندری دیوی) کا نام دیا گیا ہے۔ بعض سائنس دانوں نے خیال ظاہر کیا کہ یہ سورج کے گرد چکر لگانے والا دسواں سیارہ ہے۔ لیکن دوسروں کو اس پر اعتبار نہیں تھا۔ ان کا کہنا تھا کہ یہ 'کامٹ' (دمدار ستارہ) ہے اگر چہ اس کی دم نہیں ہے۔ یہ سورج سے اس قدر فاصلے پر ہے کہ اس کا ایک سال ہمارے دس ہزار پانچ سو سال کے برابر ہوتا ہے۔ انتہائی سرد ہے۔ دن میں اس کا درجۂ حرارت منفی 240° ڈگری رہتا ہے۔ Sedna کے سائز کے بارے میں یقین سے کچھ نہیں کہا جاسکتا لیکن سائنس دانوں کے خیال میں یہ 'پلوٹو' سے بڑا ہوسکتا ہے جو عرض میں 2250 کلومیٹر ہے۔

Planned obsolescence (دانستہ ناکارہ بنانے کی پالیسی) کارخانوں کی یہ پالیسی کہ اپنی بنائی ہوئی چیزوں کے استعمال کی عمر کم تر رکھیں۔ مثال کے طور پر جلد جلد نئے ڈیزائن پیش کردینا، پرانی چیز کے فاضل پرزے بند کردینا، چیزوں میں گھٹیا قسم کا میٹریل لگانا۔ اس طرح عام لوگوں کو مجبور کرنا کہ وہ نیا مال خریدتے رہیں۔ دانستہ ناکارہ بنانے کی پالیسی 1970ء کے زمانے سے شروع ہوئی ہے۔

Plastic (پلاسٹک کارڈ) خرید و فروخت میں نقد یا چیک سے ادائیگی کی بجائے مروج کارڈ کو پلاسٹک کہا جاتا ہے۔ بیسویں صدی کے اواخر تک ان کی بھرمار ہو چکی تھی۔ I préfer to pay by plastic عام بول چال کا جملہ بن گیا ہے۔
مزید دیکھیے : Flexible friend۔

Plastic bag moment (مزے سے پھول جانا) کوئی معمولی سی عام استعمال کی چیز کو لے کے یہ سمجھنا کہ اس سے بڑھ کے اچھی چیز نہیں ہوسکتی۔ محاورے میں تصور یہ ہے کہ پلاسٹک کے ایک تھیلے میں یکا یک ہوا بھر جاتی ہے اور وہ اڑنا شروع کردیتا ہے۔

کرکر کی کھا ڈبل روٹی مزے سے پھول جا...... اکبرالٰہ آبادی

Plate-glass universities (شیشے رسیمنٹ والی یونیورسٹیاں) برطانیہ میں 1960ء کے آس پاس بننے والی وہ نئی یونیورسٹیاں

فلسطینی تنظیم آزادی میں ہونا شروع ہوا اور پانچ سال کے اندر 1969ء میں یاسر عرفات اس کے رہنما ہو گئے۔ اس دن کے بعد پی ایل او اور یاسر عرفات ایک دوسرے کے ہم معنی ہو گئے۔ 1970ء کی دہائی میں میزبان ملک اردن کے شاہ حسین کے معاندانہ رویہ سے تنگ آ کر پی ایل او نے لبنان میں اپنا صدر دفتر بنا لیا۔ 1974ء میں یاسر عرفات نے پوری دنیا کے سامنے فلسطینیوں کا معاملہ اس طرح پیش کیا کہ اقوام متحدہ کے اجلاس میں پہنچے اور کہا کہ آج میرے ایک ہاتھ میں جنگ آزادی کے لیے بندوق ہے اور دوسرے ہاتھ میں شاخ زیتون۔ شاخ زیتون کو میرے ہاتھ سے گرنے نہ دیجیے۔ لیکن 1982ء میں اسرائیل نے لبنان پر بہت بڑی فوجی کارروائی کی جس کے نتیجے میں یاسر عرفات اور پی ایل او کو دیس نکالا جاتا ہے اور یہ تنظیم تیونس کو اپنا صدر مقام بنا لیتی ہے۔ فلسطینی سرزمین پر 1987ء میں انتفاضہ کی تحریک شروع ہوئی جو سول نافرمانی، عام ہڑتال، اسرائیلی مصنوعات کے بائیکاٹ اور سڑکوں پر رکاوٹوں کی شکل میں تھی لیکن جب اسرائیلیوں نے تحریک کو توڑنے کے لیے بھاری اسلحہ سے لیس فوجی لگا دیے اور فلسطینی لڑکوں نے غلیل اور پتھروں سے اس کا جواب فراہم کیا تو فلسطینیوں نے انتفاضہ کی قیمت اپنے خون سے ادا کرنی شروع کی۔ 1993ء میں انتفاضہ کے خاتمے تک ایک ہزار سے زیادہ فلسطینی ہلاک ہو چکے تھے۔ انتفاضہ کی یہ پوری تحریک پی ایل او کے بغیر ہوئی تھی۔ اس دوران میں پی ایل او کو احساس ہوا کہ وہ 'انقلاب' کے دھارے سے الگ ہوتی جارہی ہے۔ اس نے انتفاضہ کے آغاز سے ایک سال بعد 1988ء میں الجزائر کے ایک اجلاس میں فیصلہ کر لیا کہ اقوام متحدہ کی قرارداد 181 کے مطابق اسرائیل کے قیام کو تسلیم کرتے ہوئے دو مملکتوں کے نظریے کو مان لیا جائے، دہشت گردی کو ترک کر دیا جائے اور قرارداد 242 کے تحت اسرائیل سے مذاکرات کیے جائیں۔ اس کے بعد امریکہ نے پی ایل او سے مذاکرات شروع کیے۔ لیکن اسرائیل بدستور اس تنظیم کو دہشت گرد کہہ کر اس سے بات کرنے سے انکار کرتا رہا۔ 1991ء کی جنگ خلیج (جس میں امریکی زیر قیادت فوجوں نے کویت کے معاملے پر عراق کے خلاف کارروائی کی) پی ایل او کے لیے تباہ کن ثابت ہوئی کیونکہ اس نے خود کو لگانے کی کوشش کی جاتی کہ یہ اوسط طبقے کے لوگوں کو کیسا لگے گا۔ اور اوسط درجے کے لوگوں کی نمائندگی ریاست Illinois میں ایک قصبہ Peoria کرتا تھا۔ بعد میں رچرڈ نکسن کی انتظامیہ (1967ء-1974ء) میں It'll play in Peoria کو روزمرہ بول چال میں استعمال کیا جانے لگا تھا۔

(To) Play one's cards close to one's chest (اپنی بات کو سینے میں راز کی طرح رکھنا) محتاط ہونا، راز داری برتنا اسی طرح جیسے تاش کھیلتے ہوئے لوگ اپنے پتے دوسروں سے چھپانے کی کوشش کرتے ہیں۔

(To) Play one's cards right (موقع سے پورا فائدہ اٹھانا) موقع محل دیکھتے ہوئے اپنی معلومات یا اثاثے کو مناسب ترین استعمال میں لانا۔

(To) Play the field (اوپری رسم و راہ رکھنا) جنسی مراسم بہت سوں سے قائم رکھنا لیکن کسی سے مستقل رشتے کے لیے تعلق استوار نہ کرنا۔ 1930ء کے زمانے میں یہ محاورہ گھڑ دوڑ میں شرط بدنے پر استعمال ہوتا تھا جب favourite کو چھوڑ کے باقی سب گھوڑوں پر بازی لگائی جاتی۔

Plc (پبلک لمیٹیڈ کمپنی) برطانیہ میں 1980ء کے کمپنیوں کے ایکٹ کے تحت لمیٹیڈ کمپنی (Ltd) کا نام public limited company رکھ دیا تھا۔ Plc اسی کا مخفف ہے۔

PLO (فلسطینی تنظیم آزادی) اسرائیل کے قیام کے بعد جب فلسطینی در بدر کی ٹھوکریں کھا رہے تھے تو اگرچہ ان کے کئی گروپ بن چکے تھے جن میں یاسر عرفات (1929ء-2004ء) کی الفتح تحریک بھی تھی جو انھوں نے 1959ء میں قائم کی تھی لیکن فلسطینیوں کی نمائندگی عرب ملکوں نے اپنے ذمہ لے رکھی تھی۔ 28-ستمبر 1985ء میں آپس میں مقابلے بازی جاری تھی کہ فلسطینیوں کا اصل نمائندہ کون ہو۔ جنوری 1946ء میں عرب حکومتوں نے فلسطینی تنظیم آزادی کے نام سے یہ انجمن اس ارادے سے قائم کی کہ ان کے اشارے پر کام کرے گی۔ ظاہر ہے کہ فلسطینی اس بات سے خوش نہیں تھے۔ یاسر عرفات کی الفتح تحریک اسرائیل اور اسرائیلیوں کے خلاف بہت مؤثر کارروائیاں کر رہی تھی۔ بتدریج اس تحریک کا اثر نفوذ

سے۔ اکتوبر کے اواخر میں شدید علالت کی حالت میں ان کو پیرس کے ایک ہسپتال میں پہنچایا گیا جہاں 11-نومبر 2004ء کو وہ وفات پا گئے۔

مزید دیکھیے: Al Fatah, Beirut, Gaza Strip, Hamas, Intifada, West Bank۔

Plunging neckline (گریبان کا گہرا چاک) عورتوں کے لباس میں گریبان اتنا گہرا کٹا ہوا ہو کہ سینے کا ابھار نظر آنے لگے۔ یہ اصطلاح یوں تو 1940ء میں شروع ہوئی تھی لیکن 1910ء میں بھی اس طرح کے لباس پر تشویش ظاہر کی جا رہی تھی کہ کہیں پوری عورت ذات نمونیے کا شکار ہو کر ختم نہ ہو جائے۔

Pluto (سیارہ پلوٹو) نظام شمسی میں نواں سیارہ جو 1930ء میں ایک امریکی ماہر فلکیات Clyde W. Tombaugh نے دریافت کیا تھا۔ اس کا نام تاریکی کے خطے کے یونانی دیوتا کے نام پر رکھا گیا لیکن اس نام میں ایک اور سائنس دان Percival Lowell کے دونوں ناموں کے پہلے حرف P L شامل ہیں جنھوں نے بہت عرصے قبل قیاس لگایا تھا کہ نواں سیارہ ہونا چاہیے اور اسے Planet X کا نام دے دیا تھا۔ نقشے میں اس سیارے کے لیے علامت بھی P L مقرر کی گئی ہے۔

دیکھیے: Planet X۔

PLUTO (Pipe Line Under the Ocean زیر سمندر پائپ لائن)۔ دوسری جنگ عظیم میں نارمنڈی کے ساحل پر برطانوی بحریہ کو جب حملہ کرنا تھا تو برطانیہ کو پٹرول کی ضرورت تھی اور یہ پائپ لائنیں اس غرض سے بچھائی گئی تھیں کہ تیل بردار جہاز ساحل پر آئے بغیر دور سمندر میں کھڑے کھڑے خشکی تک تیل پہنچا سکیں۔ جنگ عظیم کے بعد بھی اس طرح کی پائپ لائنیں دوسرے مقامات تک تیل کی ترسیل کے لیے بچھائی گئی تھیں۔

Poet's day جمعے کا نام جو مزدوروں کے بنائے ہوئے ایک جملے کا مخفف ہے: Push off early, tomorrow's Saturday (جلدی چھوٹ لو، کل ہفتہ ہے)۔

Po-faced (سوکھا سا بے رونق منہ) خاص طور سے ایسے موقع

عراق اور صدام حسین کا ساتھی بنا لیا تھا۔ امریکہ کو تو جانے دیجیے خود دولت مند عرب ملکوں نے پی ایل او اور یاسر عرفات سے منہ موڑ لیا۔ اس کمزور پی ایل او اور کمزور یاسر عرفات سے امریکہ نے مذاکرات شروع کیے۔ 1992ء میں اسرائیل میں لیبر پارٹی کی حکومت بنی جس میں یتزک ربین، وزیر خارجہ شمعون پیریز اور یوسی بائلن نے بالآخر پی ایل او سے مذاکرات کی حامی بھری اور اس کے ساتھ ناروے کے سائے تلے دونوں فریقوں کے درمیان اوسلو میں خفیہ بات چیت ہوئی اور 13 ستمبر 1993ء کو 'اصولی اعلان نامے' پر وائٹ ہاؤس کے لان میں دستخط ہوئے جس میں یاسر عرفات اور یتزک ربین نے تاریخی مصافحہ کیا۔ پی ایل او ایک دہشت گرد تنظیم سے اب باعزت فریق کی حیثیت اختیار کر چکی تھی۔ ایک سال بعد یکم جولائی 1994ء کو یاسر عرفات فلسطینی انتظامیہ کے سربراہ کے طور پر غزہ میں داخل ہوئے اور 1996ء میں الیکشن کے ذریعہ انتظامیہ کے صدر بن گئے۔ لیکن اوسلو کے اصولوں پر خاطر خواہ انداز میں عمل نہ ہو سکا۔ حالات بگڑتے گئے۔ حماس نے فدائی حملے شروع کر دیئے، اسرائیل نے لبنان پر گولہ باری شروع کر دی۔ اسرائیل اور فلسطینیوں میں نئی بدگمانیاں پیدا ہونے لگیں۔ امریکی صدر بل کلنٹن کی کوشش کے باوجود وزیراعظم ایہود براک اور یاسر عرفات میں معاملہ طے نہ کرا سکے۔ 28 ستمبر 2000ء کو آریئل شیرون جو اس وقت صرف حزب اختلاف کے قائد تھے مسجد اقصیٰ کے اندر گئے، فلسطینیوں نے اسے شر انگیز حرکت قرار دیا۔ انتفاضہ کی دوسری لہر شروع ہوئی۔ آریئل شیرون انتخابات میں وزیراعظم منتخب ہو گئے اور انھوں نے ہر اخلاقی اور قانونی ضابطے کو توڑتے ہوئے اس شورش کو دبانے کی کوشش کی، حماس کے ساتھ اب پی ایل او کے فوجی بازو 'شہیدان الاقصیٰ بریگیڈ' نے اسرائیلیوں پر فدائی حملے کیے۔ اس خونریزی میں یاسر عرفات کو غرب اردن کے شہر رملا میں خانہ بند کر دیا گیا۔ وزیراعظم آریئل شیرون اور صدر جارج ڈبلیو بش دونوں یہ فیصلہ کر چکے تھے کہ یاسر عرفات کی ذات دوسرے انتفاضہ کے خاتمے کی راہ میں اصل رکاوٹ ہے۔ آریئل شیرون نے بار بار دھمکی دی کہ عرفات کو راستے سے ''ہٹا دیا جائے گا''۔ وہ راستے سے ہٹ گئے لیکن آریئل شیرون کی تدبیر سے نہیں بلکہ منشائے ربانی

شکاری کمپنی اس پر قبضے کا ارادہ ترک کر دے۔ اس حربے کو 'زہر کی گولی' کہا جاتا ہے۔

Pokemons (پوکے مون) بھیانک شکلوں کے جاپانی کھلونے جو یورپ میں 1999ء کے کرسمس کے موقعے پر دکانوں میں آئے تھے۔ ڈیڑھ سو کھلونے جمع کرنے والا Pokemon Master کہلاتا جو بچوں کی نگاہ میں بہت بڑی بات تھی۔ پوکے مون نام کے تاش کے پتے، ٹیلی وژن سیریز اور وڈیو گیم بھی بنائے گئے جو Game Boy پر کھیلا جاتا۔ پوکے مون کا لفظ Pocket Monster سے بنایا گیا تھا۔

Polaris (پولارس) آبدوز سے چلایا جانے والا امریکی بیلسٹک میزائل (SLBM) جس پر جوہری بم لگے ہوتے ہیں۔ اس کی مار 4800 ک م (3000 م) ہے۔ 1960ء میں امریکی بحری فوج نے اسے استعمال کرنا شروع کیا۔ 1962ء میں برطانیہ اور امریکہ کے درمیان معاہدے کے تحت یہ میزائل برطانیہ کو بھی مل گئے تھے۔ اس پر فرانس کے صدر ڈی گال نے مشترکہ منڈی میں برطانیہ کے داخلے کو یہ کہہ کر ویٹو کر دیا تھا کہ برطانیہ کا رخ امریکہ کی طرف زیادہ ہے یورپ کی طرف کم ہے۔ امریکہ نے 1969ء میں پولارس میزائل ترک کر کے ان کی جگہ Poseidon اور پھر 1980ء کی دہائی میں Trident میزائل بحری فوج کو دے دیے۔ برطانیہ نے 1990ء کے زمانے میں Trident حاصل کیے۔ نجومیوں کی اصطلاح میں پولارس قطبی تارے کو کہتے ہیں۔

Polaroid دیکھیے: Land camera۔

Pole position (ریس روڈ میں فائدے مند جگہ) موٹر ریسنگ کی سٹارٹ لائن پر اگلی قطار میں جگہ ملنا اور پہلے موڑ پر اندر کی طرف ہونا۔ یہ دونوں جگہیں ریس میں جیت کا موقع فراہم کرتی ہیں۔ یہ اصطلاح اصل میں گھڑ دوڑ سے شروع ہوئی تھی جس میں گھوڑا اگر باڑ (fence) کے نزدیک ہوگا تو اس کے جیتنے کا امکان بڑھ جائے گا۔ اب کسی بھی دوڑ میں فائدے مند جگہ کے معنوں میں یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔

Poles apart (بہت گہرا فرق، شدید اختلاف، اختلاف قطبین، بُعد المغربین) جس طرح زمین کے دونوں قطب (شمالی اور جنوبی) ایک

پر سنجیدگی دکھانا جب مسکراتا، خوش خوش چہرہ دیکھنے کی توقع ہو۔ یہ اصطلاح غالباً poker-faced سے بنائی گئی ہے، یعنی تاش کے کھیل پوکر کھیلنے والے کا چہرہ جس پر کسی طرح کا کوئی تاثر نہیں ہوتا۔

Pogo stick (پوگو سٹک) بچوں کے اچھلنے کودنے کی ایک چھڑی جس کے نچلے حصے میں سپرنگ لگا ہوتا ہے، اور پیر ٹکانے کے لیے دو میخیں باہر نکلی ہوتی ہیں۔ چھڑی کے اوپر ایک ہینڈل ہوتا ہے۔ بچہ پیر میخوں پہ ٹکا کے ذرا سا جھٹکا دیتا ہے تو سٹک اچھل کر آگے بڑھ جاتی ہے۔

Point of no return (جہاں سے واپس جانا ممکن نہیں) ہوائی جہاز کی پرواز کے دوران وہ مقام جہاں اس کے پاس اتنا ایندھن نہ ہو کہ واپس اپنے اڈے پر پہنچ سکے اس لیے اسے آگے ہی جانا پڑے گا۔ یہ اصطلاح دوسری جنگ عظیم میں جنگی جہازوں کے پائلٹوں نے بنائی تھی۔ اسی سے یہ اصطلاح بنی ہے کہ کسی عمل یا کوشش میں وہ نقطہ یا مرحلہ جہاں سے واپس جانا بیکار ہو اور مناسب ہے کہ کوشش جاری رہے۔

Pointy head (نکیلے سر والے) دانشوروں کے لیے حقارت کا اسی طرح کا کلمہ ہے جیسے egghead (چکنے سر والے)۔ کہتے ہیں کہ یہ نام 1968ء میں الباما کے گورنر George C. Wallace (1919-1998) نے ان روشن فکر لوگوں کو دیا تھا جو سیاہ فاموں کو معاشرے میں برابر کے حقوق دلانے کی مہم چلا رہے تھے۔

Poison pen letter (زہر بھرا خط) گمنام خط جس میں گالی گفتار ہو، رسوا کرنے والی باتیں ہوں، دل کو تکلیف دینے والے الزامات ہوں۔ زہر میں ڈوبے قلم سے وہی تصور دینا مقصود ہے جو زہر میں ڈوبے تیر میں ہے کہ جس کے لگے گا اس کو ہلاک کر دے گا۔

مزید دیکھیے: Hate mail۔

Poison pill (زہر کی گولی) انتہائی تیزی سے ہلاک کرنے والے کسی زہر مثلاً سائنائڈ کی گولی جو ایسے لوگ اپنے پاس رکھتے ہیں جو شکست کھانے کے بعد یا گرفتار ہونے پر فوراً خودکشی کر لینا چاہتے ہوں۔ مالیاتی کاروبار میں جب کسی کمپنی کو دوسری کمپنی شکار کر کے اس پر قبضہ کرنا چاہتی ہے تو یہ ایسا کوئی حربہ اختیار کرتی ہے کہ اس کی قدر و قیمت گھٹ جائے تاکہ

common citizen کر دیا گیا ہے اور nursemaid کی جگہ childcare worker کہا جانے لگا ہے۔ نئے ناموں اور اصطلاحات کی ڈکشنریاں شائع ہوگئی ہیں جیسے:

The Official Politically Correct Dictionary and Handbook (1992)

اس تبدیلی سے مذہبی کتابیں بھی نہیں بچی ہیں۔ بائبل کا جو نسخہ 1994ء میں شائع ہوا اس میں نہ صرف مؤنث مذکر کی نشاندہی کرنے والے الفاظ حذف کر دیے گئے تھے بلکہ God's right hand کی بجائے God's mighty hand کر دیا گیا ہے کہ ان لوگوں کی دل آزاری نہ ہونے پائے جو بائیں ہاتھ سے کام کرتے ہیں۔

Pommy or Pommie (پومی) آسٹریلیا اور نیوزی لینڈ میں انگریزوں اور برطانیہ کے دوسرے سفید فاموں کو کبھی پیار میں کبھی حقارت کے ساتھ پومی کہا جاتا ہے۔ پومی کیا ہے؟ ۔لوگوں کا خیال ہے کہ pomegranate یعنی انار کی سرخی اور immigrant کو ملا کے Pommy کر دیا گیا تھا اور انگریزوں کے لال بھبوکا رنگ کو انار سے تشبیہ دی گئی ہے۔

Pony car (پونی کار) امریکہ میں 1970ء کی دہائی سے درمیانے سائز کی کار کو پونی کار کہا جاتا ہے۔شروع میں صرف وہ چھوٹی کاریں پونی کار کہلاتی تھیں جو Ford Mustang کے ماڈل کی نقل میں بنائی گئی تھیں۔ mustang چھوٹے قد کے جنگلی گھوڑے کو کہتے ہیں ۔ اسی مناسبت سے یہ کار پونی کہلائی۔

Ponzi scheme (سرمایہ کاری کی جعلی سکیم) سرمایہ لگانے کی ایسی سکیم جس میں سرمایہ کسی نفع بخش کاروبار میں نہیں لگایا جاتا بلکہ شروع میں جن لوگوں نے پیسہ لگایا ہے ان کو اس پیسے سے ادائیگی کر دی جاتی ہے جو بعد کے لوگ لگا رہے ہیں۔ چونکہ سرمائے پر بہت بڑا منافع دینے کا وعدہ کیا جاتا ہے اور ایسے لوگوں کی مثالیں سامنے ہوتی ہیں جن کو یہ منافع مل رہا ہے اس لیے لوگ بڑی بڑی رقومات جمع کراتے رہتے ہیں۔حتیٰ کہ ایک دن یہ کمپنی بیٹھ جاتی ہے اور سب کا پیسہ ڈوب جاتا ہے۔1970ء کے زمانے میں

دوسرے سے دور ہیں اس طرح کی انسانوں یا خیالات میں دوری۔

Policy wonk (پالیسی کا کیڑا) ایسا شخص جو سیاسی پالیسی کے باریک ترین معاملات میں ضرورت سے زیادہ دلچسپی ظاہر کرے۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں وضع کی گئی تھی جب لفظ wonk ایسے بور شخص کے لیے استعمال ہو رہا تھا جو کسی کام کے اندر گھس کے رہ جائے۔

Polish Corridor (پولش کوریڈور) 1919ء کے معاہدہ وارسائے کے تحت وہ علاقہ جو پولینڈ کو اس غرض سے دیا گیا تھا کہ بحیرہ بالٹک تک اسے رسائی حاصل ہو سکے۔ اس راہ داری کی وجہ سے مشرقی پروشیا (Prussia) کا علاقہ باقی جرمنی سے کٹ کے رہ گیا تھا۔ جرمنی کو یہ فیصلہ انتہا سے زیادہ ناپسند تھا۔

مزید دیکھیے: Treaty of Versailles۔

(To) Polish the apple (مسکہ لگانا، مکھن لگانا) برطانیہ میں سکولوں کے بچے کبھی کبھی اپنی استانی کی خوشامد کرنے کے لیے سیب کو خوب رگڑ کے چمکدار بنا کے دیا کرتے تھے۔

Politburo (پولٹ بیورو۔ پولیٹیکل بیورو کا مخفف) سابق سوویت یونین میں پالیسی ساز ادارہ جو 1917ء میں قائم کیا گیا تھا۔ یہ پانچ رکنی ادارہ ہر پالیسی کے تمام پہلوؤں کا جائزہ لیتا تھا اس کے بعد ہی اسے اپنایا جا سکتا تھا۔ 1952ء میں اس کی جگہ ایک اور ادارہ بنا دیا گیا تھا جسے پریزیڈیم کہتے تھے۔

دیکھیے: Presidium۔

Political correctness (سیاسی درستی یا درستگی) 1990ء کے زمانے کا امریکی نظریہ جس کے تحت ایک نیا اخلاقی نظام وضع کر کے ان ناموں، فقروں اور کارروائیوں سے گریز کرنے کی کوشش کی جاتی ہے جو معاشرے میں ایسے گروہوں کے لیے دل آزاری یا توہین کا باعث ہوں جو پہلے ہی پس ماندہ یا پچھڑے ہوئے سمجھے جاتے ہیں۔ مثال کے طور پر نسلی گروپ، طبقاتی گروپ، معذور لوگ، مذہبی یا سیاسی گروپ، عورتیں یا ہم جنس باز وغیرہ۔ نئی اخلاقیات کے مطابق بہت سے پرانے نام اور فقرے بدل دیے گئے ہیں۔ مثلاً The common man کی جگہ The

تخت تھا۔ یہ گاڑی امریکی ریاست سینٹ لوئی کے دورے میں استعمال کی گئی جب پوپ بلند تخت پر بیٹھے ہوئے ہجوم کی تالیوں کا جواب ہاتھ ہلا کر دے رہے تھے۔ آخر میں جب پوپ بہت ہی کمزور ہو چکے تھے تو ان کے لیے گالف کی بگھی کی طرح کی چھوٹی سی بگھی بنائی گئی جسے وہ باہر اور ویٹیکن کے اندر بھی استعمال کرتے تھے۔

(To) Pop one's clogs (آخری ہچکی لینا) "کھڑاویں گروی رکھنا"۔ وفات کے لیے یہ عجیب و غریب کہاوت ریڈیو ٹیلی وژن کے ڈسک جاکی اور پروگرام پیش کرنے والے بہت استعمال کرتے ہیں۔

Popular Front (پاپولر فرنٹ) بائیں بازو کی (کمیونسٹ، سوشلسٹ، ریڈیکل، لبرل) پارٹیاں کسی دائیں بازو کے ڈکٹیٹر یا رجعت پسند (reactionary) حکومت کے خلاف متحد ہو کر پاپولر فرنٹ کا نام اختیار کر لیتی ہیں۔ فاشسٹوں کی مخالفت میں پاپولر فرنٹ بنانے کا خیال 1935ء کی کمیونسٹ انٹرنیشنل میں پیش کیا گیا تھا۔

Porkies (جھوٹ سچ اڑانا) لندن کے مزدور طبقے کی بولی کا یہ لفظ ٹیلی وژن پر پولیس کے پروگراموں میں استعمال ہونا شروع ہوا اور عام بول چال کا حصہ بن گیا۔

Porridge (جیل میں ہونا، قید کاٹنا) یہ بھی Porkies کی طرح عوامی بولی کا لفظ تھا جو ٹیلی وژن کے اسی نام کے پروگرام کی وجہ سے رائج ہو گیا۔

Porton Down (پورٹن ڈاؤن) انگلستان میں Salisbury Plain کے علاقے میں وہ جگہ جہاں برطانیہ کا کیمیاوی اور جراثیمی یا حیاتیاتی ہتھیاروں کا مرکز ہے۔ کیمیاوی اور جراثیمی ہتھیار تیار کرنے کا یہ مرکز 1916ء میں قائم کیا گیا تھا اور یہاں زہریلی گیس بھی بنائی جاتی تھی جو پہلی جنگ عظیم کے دوران برطانوی فوجوں نے استعمال کی تھی۔ آج کل یہاں دفاعی تخمینے اور تحقیقات کی ایجنسی Defence Evaluation and Research Agency قائم ہے۔

Posh (پوش، ترالا، اعلیٰ، طرحدار) عام بول چال میں یہ لفظ اس قدر عام ہو چکا ہے کہ کسی کو خیال بھی نہیں گزرتا کہ کہاں سے آیا ہوگا۔ کہا یہ جاتا ہے کہ جس زمانے میں انگلستان سے سمندری جہاز ہندوستان جاتے

امریکہ میں یہ اصطلاح رائج ہوئی تھی۔ اور پاکستان میں لوگوں کو یاد ہوگا کہ اسی زمانے میں کئی کمپنیاں اسی طرح فراڈ کر کے لوگوں کو لوٹ چکی تھیں۔ امریکہ میں 1919ء میں ایک شخص Charles Ponzi نے ایسی ہی جعلی سکیم کے ذریعہ چھ مہینے کے اندر لوگوں سے دس ملین ڈالر ہتھیا لیے تھے۔

Poor little rich girl (بیچاری امیر لڑکی) امیر نوجوان لڑکی جس کو چین نصیب نہ ہو۔ یہ محاورہ Barbara Hutton (1912-79) کے لیے اخباروں نے استعمال کیا تھا جس کو 12 سال کی عمر میں ایک کروڑ ڈالر ورثے میں ملے تھے لیکن ساری عمر طرح طرح کی بدنصیبیوں میں گزری۔

Pop art (پوپ آرٹ) مصوری اور مجسمہ سازی میں ایک ایسی تحریک جو 1950ء کے زمانے میں اعلیٰ فن مصوری (high art) کی سنجیدگی اور تجریدی (abstract) آرٹ سے عام لوگوں کی غیریت کے خلاف ردعمل کے طور پر برطانیہ اور امریکہ میں الگ الگ شروع ہوئی تھی۔ اس زمانے کی اشتہار بازی اور کاروباری ضروریات کے مطابق اس آرٹ میں بازاری پن اور بدذوقی نمایاں تھی۔ آرٹسٹوں میں David Hockney, Jasper Johns, Robert Rauschenberg, Roy Lichtenstein اور سب سے بڑھ کے Andy Warhol (1928-1987) کے نام نمایاں ہیں۔

Popcorn movie (پوپ کارن فلم) ایسی فلم جس کو دیکھتے وقت کچھ سوچنے کی زحمت نہ کرنی پڑے اور جس قدر لطف popcorn کھانے میں آرہا ہوں اتنا ہی فلم دیکھ کر آئے۔ اسی طرح اخبار، ٹیلی وژن اور میوزک کے ساتھ بھی پوپ کارن لگا کر اصطلاحات بنالی گئی ہیں۔

Popemobile (پوپ کی گاڑی) پاپائے روم جان پال دوم جب دوروں پر جاتے تھے تو بہت بڑی تعداد میں خیر خواہ اور تماشائی انھیں دیکھنے کو جمع ہو جاتے۔ اس ہجوم میں سے گزرنے کے لیے عام طور سے خصوصی گاڑی کا بندوبست کیا جاتا تھا۔ شروع میں تو عام قسم کی کھلی ہوئی موٹر کار استعمال کی گئی لیکن پوپ جان پال دوم نے 1997ء میں ایک مرسیڈیز کار اپنے لیے خاص طور سے بنوائی۔ پھر 1999ء میں کھلی چھت والی کیڈیلیک کار حاصل کی جس میں پیچھے ایک پلیٹ فارم سا تھا۔ اس پر سفید رنگ کا ایک

ڈیزائن میں زیادہ نمایاں طور پر ملتی ہیں۔ مثلاً لندن میں Lloyd's Building یا نیویارک میں AT&T کا skyscraper۔ جدیدیت کے نظریہ کے مطابق جن عمارتوں کے ڈیزائن تیار کیے گئے تھے ان میں جیومیٹری کی طرح کے سیدھے سیدھے خطوط تھے اور یہ گل بوٹے، جیسے غرض کہ ہر قسم کی آرائش سے عاری تھیں۔ 'بعداز جدیدیت' میں طرح طرح کے سٹائل کی جھلک ہے، خاص طور سے کلاسیکی سٹائل کی۔ رنگ کا استعمال کیا گیا ہے اور بعض اوقات دانستہ طور پر بدمذاقی کا مظاہرہ نظر آتا ہے۔

Post-traumatic stress disorder (PTSD) (صدمے کا نفسیاتی اثر) کسی بڑے جسمانی یا روحانی صدمے یا آفت سے گزرنے کے بعد نفسیاتی انتشار کا شکار ہونا۔ یہ اصطلاح ایک امریکی ماہر نفسیات نے وضع کی تھی جو 1970ء کی دہائی کے ابتدائی زمانے میں ویت نام کی جنگ سے واپس آنے والے فوجیوں کا علاج کر رہا تھا۔ اس نفسیاتی اثر کی علامات میں نیند کے دوران پریشان ہونا، صدمے کی ہر تفصیل کی تصویر نظر آتے رہنا، دوسروں سے میل جول میں روکھے پن کا اظہار کرنا اور دنیا سے غیریت محسوس کرنا شامل ہیں۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران میں جو فوجی اس کیفیت میں گرفتار ہوئے تھے ان کے لیے shell shock (جنگی دہشت زدہ) کا لفظ استعمال ہوتا تھا۔

Potatohead (سر میں بھس بھرا ہے)۔

Poujadistes (فرانسیسی تحریک پویادزم کے حامی) 1950ء کے زمانے میں فرانس میں ایک دکاندار Pierre Poujade(b1920) کی قیادت میں دکانداروں اور کسانوں نے بڑھتے ہوئے ٹیکسوں کے خلاف تحریک شروع کی تھی جو 'تاجروں اور ہنروروں کے تحفظ کی یونین' کہلاتی تھی۔ 1956ء کے عام انتخابات میں اس یونین نے 595 ارکان کی اسمبلی میں 25 سیٹیں جیت لی تھیں لیکن دو سال کے بعد ہی یہ لوگ کوئی نشست حاصل نہیں کر پائے تھے اور 'پویادزم' کی تحریک کا خاتمہ ہو گیا تھا۔

(To) Pound the pavement (ٹھوکریں کھانا، جوتیاں گھسنا) روزگار کی تلاش میں مارے مارے پھرنا۔ یہ امریکی محاورہ 1950ء کی دہائی میں رائج ہوا تھا۔

تھے اور سفر لمبا ہوتا تھا تو جو کیبن شمال کی طرف ہوتے ان میں ٹھنڈی ہوا آتی تھی اور شمال کی اس سمت کو 'port out, starboard home' کہا جاتا تھا۔ ان الفاظ کے پہلے حروف کو جمع کر کے یہ لفظ posh بنا لیا گیا اور ان کیبنوں میں سفر کرنے والے پوش کہلانے لگے۔ لیکن زبان دانوں کا کہنا ہے کہ اس وضاحت کا کوئی ٹھوس ثبوت نہیں ہے۔ اس لیے یا تو ایک پرانے لفظ کو جو اپنے معنوں میں متروک ہو گیا ہے نئے معنی دے دیے گئے ہیں (posh بہ معنی 'بانکا') یا شاید لفظ polish کو مختصر کر دیا گیا ہے۔

Position paper (دستاویز موقف، پوزیشن کی وضاحت کی دستاویز) تجارت یا سیاست میں کسی ایسی دستاویز کا اجرا جس میں نظریات، رجحانات یا ارادوں کی تفصیل دی گئی ہو۔

Positive thinking (مثبت سوچ) مصلحت کے پیش نظر کسی معاملے کے اچھے اور مثبت پہلو کو نظر کے سامنے رکھنا تا کہ نقصان دہ رجحانات اور جذبات کو دور کیا جا سکے۔

Posslq (تلفظ: پوسل کیو) امریکی مردم شماری بیورو نے 1979ء میں یہ لفظ ایجاد کیا تھا۔ پورا فقرہ جس کا یہ مخفف ہے یہ ہے: person of opposite sex sharing living quarters مردم شماری کرنے والے ایسے مردوں اور عورتوں کے لیے یہ اصطلاح استعمال کرتے تھے جو شادی کے بغیر ساتھ رہتے ہوں۔ کچھ عرصے تک یہ اصطلاح عام بول چال اور تحریر میں بھی استعمال ہوئی۔

Possum (پوسم۔ معذوروں کے لیے برقی آلہ) ایک ایسا آلہ جس کی مدد سے معذور اشخاص ٹیلی فون کر سکیں یا کمپیوٹر کی بورڈ پر کام کر سکیں۔ پوسم اس آلے کا برانڈ نام ہے لیکن لاطینی زبان میں اس کے معنی ہیں 'میں اہل ہوں'۔

Postmodernism (بعداز جدیدیت) بیسویں صدی کے اواخر میں آرٹ، عمارت سازی اور ادبی تنقید کی ایک تحریک جس میں 'جدیدیت' سے انحراف ہے یعنی جو بنیادی طور پر "عظیم الشان نظریات اور تصورات" پر اعتبار نہیں کرتی اور ہر اس بات کو شک وشبے کی نگاہ سے دیکھتی ہے جس سے "آرٹ کی بو آ رہی ہو"۔ بعداز جدیدیت کی مثالیں عمارات کے

لے لینے (power nap) کو بھی فرض شناسی کی علامت سمجھا جاتا ہے۔ کیونکہ ایسا شخص یہ تاثر دیتا ہے کہ مصروفیت کی وجہ سے اسے سونے تک کی مہلت نہیں ملتی۔

Power-sharing (اقتدار میں حصہ داری) شمالی آئرلینڈ کی سیاست میں ایک کلیدی اصطلاح جو برطانیہ سے اتحاد کے حامیوں یعنی Unionists اور جمہوریہ آئرلینڈ میں شمولیت کے طرف داروں یعنی Nationalists کے درمیان مصالحت کی کوششوں کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔

Power suit (پاور سوٹ) عورتوں کا بزنس سوٹ جس میں کندھوں پر پیڈ لگے ہوتے اور گھٹنوں تک کا اسکرٹ ہوتا تھا۔ یہ سوٹ عام طور سے عورتوں میں مردانگی کے اظہار کے لیے پہنے جاتے اور 1980ء کی دہائی میں بہت مقبول تھے۔

Power to the people (اقتدار کے حقدار عوام) امریکہ میں سیاہ فاموں کی تنظیم Black Panthers کا نعرہ جو اس نے 1969ء میں شروع کیا تھا اور بعد میں دوسرے گروپ بھی اپناتے رہے۔

Prague Spring (پراگ سپرنگ۔ پراگ کا موسم بہار) چیکو سلاواکیہ میں 1968ء کا وہ مختصر سا زمانہ جب کمیونسٹ اقتدار کی سختی میں قدرے کمی آئی تھی، Alexander Dubcek (1921-1992) کمیونسٹ پارٹی کے فرسٹ سیکریٹری بنے تھے اور آزادی اور جمہوریت کے لیے اصلاحات کا بیڑا اٹھایا گیا تھا۔ لیکن 20-21 اگست کی رات کو معاہدہ وارسا کی فوجوں نے چیکوسلاواکیہ پر حملہ کرکے ان اصلاحات کا خاتمہ کر دیا۔ پراگ اس زمانے میں پورے ملک کا دارالحکومت تھا۔ اب چیک جمہوریہ کا دارالحکومت ہے۔ اس جملے میں موسم بہار سے مراد ہے سرد جنگ کے جبر سے آزادی۔

Pravda (پراودا۔ روسی زبان: صداقت) سابق سوویت یونین میں کمیونسٹ پارٹی کا سرکاری اخبار جو 1912ء میں Zvezda (ستارہ) کی جگہ شائع ہونا شروع ہوا تھا۔ کمیونسٹ نظام میں ہر شعبۂ حیات کی طرح اخبارات اور رسائل بھی حکومت کا ایک بازو سمجھے جاتے ہیں جن کے ذریعہ

(To) Pour on the coal (جلدی کرنا) ریلوے انجن کی بھٹی میں کوئلہ جھونکنے کے عمل سے یہ امریکی محاورہ بنا ہے۔

Poverty trap (مفلسی کا چکر، دام افلاس) وہ صورت حال جس میں سرکاری الاؤنس (benefits) حاصل کرنے والا شخص اگر تھوڑے سے پیسے بھی کما لیتا ہے تو اس کا الاؤنس کاٹ لیا جاتا ہے اور وہ کسی طرح اپنی آمدنی نہیں بڑھا سکتا۔ اس طرح وہ مفلسی کے چکر سے باہر نہیں نکل پاتا۔

Powellism (پاؤلزم۔ ایناک پاؤل کا نظریہ) برطانوی کنزرویٹو پارٹی کے ایک رہنما Enoch Powell (1912-98) کا یہ نظریہ کہ برطانیہ میں دولت مشترکہ کے رنگدار اور سیاہ فام باشندوں کی تعداد جتنی زیادہ ہوتی جا رہی ہے یہ ملک اسی تیزی سے اپنی چتا تیار کر رہا ہے۔ 1968ء میں انھوں نے اپنی تقریر میں کہا تھا کہ ایک دن برطانیہ میں خون کی ندیاں (Rivers of Blood) بہنے والی ہیں۔ اس پر حزب مخالف کنزرویٹو پارٹی نے ان کو متبادل کابینہ (shadow cabinet) سے نکال دیا تھا اور اس کے بعد وہ کبھی بھی سیاست کی اگلی صفوں میں نہیں آسکے تھے۔

Power dressing (خود اعتمادی کا لباس) تجارتی، سیاسی اور سرکاری شعبوں میں ایسا لباس اختیار کرنا جس سے خود اعتمادی، لیاقت اور صلاحیت کا تاثر پیدا ہو۔ یہ اصطلاح مردوں سے زیادہ خواتین کے لیے استعمال ہوتی ہے عورتوں کو یہ شکایت رہی ہے کہ دفتروں میں اعلیٰ عہدوں پر ترقی کی راہ میں ان پر رکاوٹیں کھڑی کر دی جاتی ہیں۔ ان رکاوٹوں کو پار کرنے کے لیے وہ اعلیٰ لباس پہن کر اپنی حسن کارکردگی کا اظہار کرنا چاہتی ہیں۔ مزید دیکھیے: Glass ceiling اور Power suit۔

Power lunch (اعلیٰ عہدے داروں کا لنچ) وہ کاروباری لنچ جس میں بزنس یا سیاست کے اہم امور پر غور و خوض کیا جائے۔ امریکہ میں یہ بات کہ کوئی شخص اپنے لنچ کا وقت کاروباری معاملات پر صرف کرے گا اس بات کی نشانی سمجھی جانے لگی کہ اس شخص میں سیاسی یا تجارتی بصیرت پائی جاتی ہے۔ اسی طرح دن میں کام کرتے ہوئے تھوڑی دیر کے لیے جھپکی

معاشرے کو قابو میں رکھا جاتا ہے اور عوام کی تعلیم و تربیت اور ان کو مملکت کے مقاصد کے حصول کے لیے تیار کرنے کا کام لیا جاتا۔ سوویت یونین کے خاتمے کے بعد 22 راگست 1991ء کو صدارتی حکم کے ذریعہ پرودا اخبار بند کر دیا گیا۔ اس کے فوراً بعد کمیونسٹ پارٹی نے اسی نام سے ایک اور اخبار نکالنے کا لائسنس حاصل کر لیا لیکن اس کے صحافیوں اور انتظامیہ میں اختلافات پیدا ہو گئے اور صحافیوں نے الگ سے اپنا اخبار نکالنے کی کوشش کی جسے روسی حکومت کے حکم پر ناکام بنا دیا گیا۔ پرودا نام کا اخبار اب بھی ماسکو سے شائع ہوتا ہے۔ صحافیوں نے جنوری 1999ء سے انٹرنیٹ پر اسی نام سے اپنا الگ اخبار نکالنا شروع کر دیا ہے۔

Premonition of Civil War (خانہ جنگی کی پیش بینی) 1936ء میں سپین کی خانہ جنگی کے وقت مشہور مصور Salvador Dali (1904-1989) کی بنائی ہوئی عبرت ناک پینٹنگ کا عنوان۔ تصویر میں طرح طرح کے اعضا کو جوڑ جاڑ کے دو انسان نما شکلیں دکھائی گئی ہیں جن کی انتڑیاں باہر نکل پڑی ہیں اور چہرے اذیت سے بگڑ گئے ہیں۔ Salvador Dali نے چونکہ اس خانہ جنگی میں جنرل فرانکو کا ساتھ دیا تھا اس لیے ان کو مصوروں نے 1938ء میں اپنی Surrealist تحریک سے خارج کر دیا تھا۔

مزید دیکھیے: Guernica۔

Presidium (پریزیڈیم) سابق سوویت یونین میں وہ ادارہ جسے پارلیمنٹ (سپریم سوویت) منتخب کرتی تھی اور جو آئینی سربراہ مملکت کا رول ادا کرتا تھا۔ انگریزی میں اسے پریزیڈیم آف سپریم سوویٹ کہا جاتا تھا۔ چیئرمین کے علاوہ اس میں پندرہ نائبین ہوتے جو سوویت یونین کی ہر جمہوریہ کی نمائندگی کرتے تھے، ایک سیکریٹری اور بیس ممبر۔ پریزیڈیم کا چیئرمین آرڈیننس جاری کر سکتا تھا اور تقرریات بھی کرتا تھا۔

مزید دیکھیے: Supreme Soviet۔

(To) **Press the flesh** (مصافحہ کرنا، ہاتھ ملانا) خاص طور سے باضابطہ تقریب میں بار بار۔ جمہوری ملکوں کے انتخابات کے دوران یہ منظر بہت عام ہوتا ہے جب ایک سے ایک طرم باز سیاست داں عوام میں گھل مل کے ایسے مصافحے کرتا ہے جیسے بہت عرصے کی ملاقات ہو۔

Pretty p'ease (دست بستہ عرض ہے) عام طور سے مذاق کے طور انتہائی عاجزی کا اظہار کرتے ہوئے کوئی کام کرنے کے لیے یہ فقرہ کہتے ہیں۔

> So would you please, *pretty please*, with sugar on top, get your act together and stop telling people you have Iraq all figured out when you are giving us the trial-and-error approach.
> *Letter to President George Bush by Salam Pax on his visit to Britain.*
> *(The Guardian, 18 November, 2003.)*

Primal scene (اولیں منظر) بچے کو جب پہلی بار جذباتی طور پر والدین کی ہم بستری کا احساس پیدا ہوتا ہے۔ اس احساس کو ماہر نفسیات Sigmund Freud نے عہد عتیق کے منظر کا نام دیا ہے۔

Primal scream therapy (پہلی چیخ سے علاج) نفسیاتی علاج کا ایک ایسا طریقہ جس میں مریضوں کے گروپ بنا کے ان سے کہا جاتا ہے کہ خود پر وہ کیفیت طاری کریں جو بچے کی پیدائش کے وقت ہوتی ہے۔ اسی طرح چیخ مار کے روئیں اور جس تکلیف سے بچہ گزرتا ہے اس سے گزرنے کے علاوہ ماں باپ سے غصے اور نفرت کا اظہار کریں۔ ایک امریکی ماہر نفسیات Arthur Janov نے علاج کا یہ طریقہ نکالا تھا اور وضاحت کے طور پر ایک کتاب The Primal Scream (1970) بھی تحریر کی تھی۔

Prime time (پرائم ٹائم، بہترین وقت) دن کا وہ وقت جب ریڈیو یا ٹیلی وژن کے پروگراموں کو سننے یا دیکھنے والے سب سے زیادہ تعداد میں موجود ہوں گے۔ ٹیلی وژن کے لیے شام کا وقت پرائم ٹائم سمجھا جاتا ہے جب لوگ کھانے پینے سے فارغ ہو کے پاؤں پسار کے اپنے پسندیدہ پروگرام دیکھنے بیٹھ جاتے ہیں۔ یہ تصور امریکہ میں 1960ء کی دہائی میں پیدا ہوا تھا۔

Primordial soup (ابتدائی رقیق مادہ) سائنس دانوں کے اندازے کے مطابق زمین کی تخلیق کے ابتدائی دور میں سمندروں اور جھیلوں

بنادیا جائے جس میں زیادہ تر سیاہ فام لڑکے لڑکیاں ہوں۔اس طرح ایک خاص گریڈ کے تمام طلبہ ایک ہی سکول میں تعلیم حاصل کریں اور ان میں نسلی ہم آہنگی پیدا ہو۔

Prisoner of conscience (ضمیر کا قیدی) کوئی شخص جسے اس کے ایسے سیاسی یا مذہبی خیالات کی بنا پر حراست میں لے لیا جائے یا قید کی سزا دے دی جائے جو حکومتِ وقت کے سیاسی یا مذہبی نظریات کے خلاف ہوں۔ یہ اصطلاح Amnesty International نے 1960ء کی دہائی میں وضع کی تھی۔

> Burmese officials freed a three-year-old girl described as the world's youngest *prisoner of conscience*, Amnesty International said...she was held for five days.
>
> *(The Times, 30 July, 1999.)*

Private eye (پرائیویٹ سراغ رساں) جاسوسی اور سراغ رسانی کے لیے لفظ eye انیسویں صدی سے مستعمل رہا ہے۔ برطانیہ میں 1961ء سے پرائیویٹ آئی کے نام سے ایک ہفتہ وار رسالہ بھی شائع ہو رہا ہے جو بااختیار اداروں کے راز افشا کرنے کے لیے مشہور ہے۔

Private member's bill (نجی مسودۂ قانون) برطانوی پارلیمنٹ میں غیر سرکاری رکن کا پیش کردہ مسودۂ قانون۔

Prix Goncourt (گوں کور پرائز) فرانس کا سب سے معتبر اور قابل فخر ادبی انعام جو ناول نگار Edmond de Goncourt (1822-1896) کی وصیت پر *Academie des Goncourt* نے 1902ء میں شروع کیا تھا اور پہلا انعام 1903ء میں دیا گیا۔ایسی نثر کو یہ انعام دیا جاتا ہے جسے سال کی بہترین خیال آفریں تحریر قرار دیا جائے۔

Proactive (کمال مستعدی، مکمل مستعدی کا ثبوت دیتے ہوئے) یہ لفظ 1930ء کے زمانے میں وضع ہو گیا تھا لیکن فیشن میں 1990ء کی دہائی میں داخل ہوا۔ منشا یہ ہوتا ہے کہ کسی صورت حال کے بعد جوابی کارروائی یا ردعمل کی بجائے پہلے سے صورت حال کا اندازہ کر کے پیش بندی کرنے کی کوشش کی جائے اور صورت حال کو قابو میں کر لیا جائے۔

میں پانی کی بجائے ایسا رقیق مادہ پیدا ہوا تھا جس میں حیات بخش کمپاؤنڈ (organic compound) کی بہتات تھی۔سائنس داں کہتے ہیں کہ اسی رقیق مادے نے وہ ماحول دیا جس میں خلیے والی حیات (cellular life) کے آثار نمودار ہوئے۔

(The) Prince of Darkness (ظلمت کا شہزادہ) بائبل نے یہ نام شیطان یا ابلیس کو دیا تھا۔لیکن اب اسے ان افراد کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جن کے بارے میں کہنا ہو کہ اخلاقی یا روحانی روشنی سے محروم ہیں۔مثال کے طور پہلی جنگ عظیم میں فرانس کے محاذ پر برطانوی فوجوں کے کمانڈر Douglas Haig (1861-1928) کو 'پرنس آف ڈارکنس' کہا جاتا تھا جن کی غلطیوں کی وجہ سے ہزار ہا فوجیوں کا ناحق خون بہا تھا۔(ان کو قصائی بھی کہا جانے لگا تھا)۔امریکہ میں صدر ریگن کی انتظامیہ میں 1981ء سے 1987ء تک نائب سیکریٹری دفاع Richard N. Perle (b1941) کو بھی شہزادہ ظلمت کہا جاتا تھا جو سوویت یونین سے شدید دشمنی کا اظہار کرتے تھے۔برطانیہ میں ٹونی بلیئر کی لیبر حکومت میں تجارت اور صنعت کے وزیر Peter Mandelson (b 1953) بھی اس لقب کے مستحق قرار پائے تھے۔ان کو بعد میں معمولی سی مالیاتی بدعنوانی کی وجہ سے استعفاء دینا پڑا تھا۔

بعض اوقات محض مذاق کے طور پر بھی لوگوں کو شہزادہ ظلمت کہہ دیا جاتا ہے جیسے امریکی ٹیلی وژن پروگرام کے 'پریزنٹر' Johnny Carson (b1925) کو۔کیونکہ ان کا شورات گئے نشر کیا جاتا۔

Princess Diana دیکھیے: People's Princess۔

Princeton Plan (پرنسٹن پلان) امریکہ میں یہ انتظام کہ انتخابات کے سال میں کالجوں کے طلباء کو دو ہفتے کے قریب چھٹی دے دی جائے جس میں وہ اپنی مرضی کے امیدوار کے لیے انتخابی مہم میں کام کر سکیں۔یہ طریقہ پہلی بار 1970ء کی دہائی میں پرنسٹن یونیورسٹی (نیو جرسی) میں شروع ہوا تھا۔

پرنسٹن یونیورسٹی نے ایک اور پلان 1960ء کی دہائی میں شروع کیا تھا کہ ایک ایسے سکول کو جس میں زیادہ تر سفید فام طلبہ ہوں اس سکول کا جوڑی دار

عراق پر حملے سے ذرا پہلے 2003ء میں امریکہ نے صدام حسین پر زور ڈالنا شروع کیا تھا کہ اپنے وسیع تباہی کے ہتھیاروں کو ظاہر کرنے اور انھیں تباہ کرنے کے لیے اقوام متحدہ کے انسپکٹروں کی ہدایات پر عمل کرنے کی بجائے خود ان کے بارے میں کمال مستعدی کا ثبوت دے اور انھیں تباہ کر کے ٹھوس شہادتیں بین الاقوامی برادری کے سامنے پیش کرے۔

Product placement (مصنوعات کی بالواسطہ مشتہری)
مصنوعات یا اشیا کو فلم یا تصویروں کے ذریعہ ناظرین کے سامنے پیش کرنا۔ یا فیچر فلموں کے ڈائیلاگ میں ان مصنوعات کو شامل کرنا۔ مثلاً مشہور فلم ET (1982) میں ایک مٹھائی Reese's Pieces کو دکھایا گیا جس کی وجہ سے اس مٹھائی کی فروخت میں تین گنا کا اضافہ ہو گیا تھا۔

Professional foul (پروفیشنل فاؤل، دانستہ خیانت)
فٹ بال میں جب گول کو روکنے کے لیے کھلاڑی جان بوجھ کے فاؤل کرے تو اسے 'پروفیشنل فاؤل' کہا جاتا ہے۔ 1970ء کے زمانے میں یہ اصطلاح شروع ہوئی تھی اور اسے قابل اعتراض حرکت قرار دیا گیا تھا۔ لیکن اس طرح کے حربے بزنس اور سیاست میں بھی برتے جاتے ہیں جہاں انھیں دانستہ خیانت کہا جاتا ہے۔ 1977ء میں ایک مشہور ٹیلی وژن ڈراما اسی نام سے پیش کیا گیا تھا جس میں کمیونسٹ چیکوسلاواکیہ کے دارالحکومت پراگ میں ایک امریکی پروفیسر ایک کانفرنس میں شرکت کے لیے جاتا ہے جہاں ایک طالب علم اس سے درخواست کرتا کہ ایک مسودہ سمگل کر کے باہر کی دنیا میں لے جائے۔ گویا وہ دانستہ خیانت کی درخواست کر رہا تھا۔

Programming languages (پروگرامنگ لینگوئج)
کمپیوٹر کے پروگرام بنانے کے لیے جو زبانیں استعمال کی جاتی ہیں ان سے لوگ اب مانوس ہوتے جا رہے ہیں۔ چند ایک درج ذیل ہیں:

Ada: برطانیہ کے ایک مشہور شاعر لارڈ بائرن کی بیٹی Ada Augusta King کے نام پر جنھوں نے کمپیوٹر کا ابتدائی ماڈل بناتے وقت Charles Babbage (1791-1871) کے ساتھ کام کیا تھا۔

Algol : algorithmic language or algebric oriented language

Basic : beginners' all-purpose symbolic instruction code

COBOL : common business-oriented language

FORTRAN : formula translation

LISP : list processing

PL/1 : programme language 1

PROLOG : programming in logic

Prom queen (پروم کوئین، پروم کی شہزادی) امریکی سکولوں میں تعلیمی سال کے آخر پر طلبہ کی رقص کی ایک محفل ہوتی ہے جسے 'پروم' کہتے ہیں۔ اس میں منتخب کی جانے والی سب سے نفیس اور عمدہ لڑکی۔

Propeller-head (پروپیلر ہیڈ۔ گھن چکر) کمپیوٹر یا دوسری مشینوں میں پاگل پن کی حد تک دلچسپی رکھنے والا نوجوان۔

(To) Prop up the bar شراب خانے (بار) میں اکیلے بیٹھ کے شراب پینا۔

Provos (پروونژنل آئی آر اے) شمالی آئرلینڈ میں آئی آر اے سے ٹوٹ کر الگ ہونے والے گروپ کا نام۔

Prozac (پروزیک) ایک دوا کا برانڈ نام جو اضمحلال یا پستی (depression) کے مریضوں کو دی جاتی ہے۔ یہ serotonin نامی کیمیکل کو دماغ تک جانے سے روکتی ہے جو خون کی نسوں کو تنگ کر دیتا ہے۔ پروزیک 1987ء میں دستیاب ہوئی تھی اور بہت جلد اسے جادو وئی اثر والی دوا کا نام دے دیا گیا تھا۔ دوا میں اعتقاد رکھنے والے کہتے ہیں اس کی وجہ سے جو خود اعتمادی، اپنی شخصیت کی برتری اور جسمانی توانائی پیدا ہوتی ہے اس کے آگے وہ ذیلی اثرات کوئی حیثیت نہیں رکھتے جن میں متلی آنا، دست شروع ہو جانا اور جنسی خواہش کا ختم ہو جانا شامل ہیں۔

Pseud (شیخی خورہ، ظاہر دار، بناوٹی) 1960ء کے زمانے میں اس لفظ کا بہت چلن ہوا تھا جو pseudo کا مخفف ہے۔ لندن کے ہفتہ وار رسالے 'پرائیویٹ آئی' نے اسی زمانے میں Pseud's Corner کے نام سے ایک کالم شروع کیا تھا جس میں شیخی خوروں اور ظاہر داروں کی

چالیں چل کر اپنے مخالف کو ہراساں کر دینا۔

Pub crawl (میخانہ گردی) ایک شراب خانے میں پی، اٹھے دوسرے میں چلے گئے، پھر تیسرے میں۔ ساری شام پیانے کی طرح گردش کرتے رہے۔ انتہا اس وقت ہوتی ہے جب یا تو میخانے بند ہو جائیں یا پھر خود ہی ہمت جواب دے جائے۔

Pub grub (پب کا کھانا) برطانیہ میں پب (شراب خانے) شروع میں صرف بیئر اور دوسری طرح کی شراب پینے پلانے کی جگہ تھے۔ لیکن 1970ء کی دہائی میں ان میں گرم پکا ہوا کھانا بھی ملنے لگا۔ اسی کو عرف عام میں پب گرب کہتے ہیں۔

Public enemy number one (عوام دشمن نمبر ایک) عام طور سے مجرموں کی فہرست میں اول نمبر کا مجرم لیکن یہ اصطلاح اب معاشرے کے لیے خطرناک شخص کے معنوں میں استعمال ہونے لگی ہے۔ 1930ء کے زمانے میں امریکہ میں جب Al Capone نامی دادا گیر کا زور تھا تو اس کے لیے یہ اصطلاح بنائی گئی تھی۔ اس کے بعد سیاہ فام امریکی کارکن Angela Davis (b 1944) کو ایف بی آئی نے دشمن نمبر ایک قرار دے رکھا تھا کیونکہ وہ سیاہ فام قیدیوں کے حق میں مہم چلا رہی تھیں اور ایک انقلابی George Jackson کی شریک کار سمجھی جاتی تھیں۔ انجلا ڈیوس کو 1970ء میں گرفتار کر کے اغوا، قتل اور سازش کے الزامات میں مقدمہ چلایا گیا تھا لیکن آخر میں بری کر دیا گیا تھا۔

Puding bowl or **basin** (پیالہ نما بال) سر کے بال کٹوانے کا وہ طریقہ جس میں ایک بڑا سا پیالہ الٹا کر کے سر پر رکھ دیتے ہیں (یا یہ تاثر دیا جاتا ہے کہ پیالہ الٹا کر کے رکھ دیا گیا ہوگا) اور اس کے باہر جو بال نکلے ہوں انھیں تراش دیا جاتا ہے۔ عام طور سے مذہبی قسم کے لوگوں کے بالوں کی تراش کو یہ نام دیا جاتا ہے۔

> After years of civil strife, she [St Joan] arrived at the dauphin's court in boys clothes with a *pudding-bowl* haircut and...

Pulitzer prizes (پلٹزر پرائز) ادب، صحافت، ڈراما، اور

پول کھولی جاتی تھی۔ اب Pseud's Corner خود بھی ایک اصطلاح بن گئی ہے، تصنع اور بناوٹ کے مفہوم میں:

> A band that prompts the average critic to make a determined bid for a place in *Pseud's Corner.*

Psychedelic (وہم انگیز، نادر، نرالا) ذہن کو واہمے، رنگین تصورات، ڈراؤنے خواب دکھانے والی نشہ آور دواؤں سے متعلق یہ اصطلاح 1960ء کی دہائی میں زبان زد عام تھی۔ اصل میں یہ لفظ ایک برطانوی سائنس داں Humphry Osmond نے 1954ء میں یونانی زبان کے کچھ الفاظ کو جوڑ جاڑ کے اپنے وقت کے عظیم ادیب Aldous Huxley کے نام خط میں لکھ کر بھیجا تھا اور خیال ظاہر کیا تھا کہ ایل ایس ڈی کی طرح کی نشہ آور دوا ذہن کو بالیدگی اور نگاہ کو وسعت بخشے گی یعنی psychedelic اثرات ظاہر ہوں گے۔ بعد میں یہ لفظ ایسا عام ہوا کہ ہر انوکھی بات کو psychedelic کہا جانے لگا تھا۔ مندرجہ ذیل اقتباس میں اس لفظ کو وہم انگیز کے معنوں میں استعمال کیا گیا ہے:

> Columbian magic mushrooms are on sale at a market in Notting Hill, West London. Once the preserve of hippies, they are now part of a legal boom in the sale of *psychedelic* fungi...
> (The Guardian, 29 November, 2003.)

مزید دیکھیے: Inner space۔

Psychobabble (نفسیاتی ڈھونگ) نفسیات دانی، نفسیاتی عمل اور علاج کے لیے کلمۂ تحقیر۔

> 'Borderline personality disorder' a term of American *psychobabble* that embraces a multitude of miseries.

(To) Psych oneself up (جی کڑا کرنا، حواس مجتمع کرنا) کسی بڑے چیلنج کا مقابلہ کرنے کے لیے دل و دماغ کو تیار کرنا۔ امریکہ میں یہ محاورہ گروپ کی صورت میں نفسیاتی تجزیے اور علاج کے دوران اپنے احساسات کا بھرپور اظہار کرنے کے لیے استعمال ہونا شروع ہوا تھا۔

(To) Psych someone out (حواس باختہ کر دینا)

حمایت سے دست کش ہو جانا۔

Pulp magazines (پلپ میگزین) امریکہ میں 1920ء اور 1930ء کے زمانے میں مقبول عام میگزین جن میں نفسانی جذبات کو ابھارنے والی، سنسنی خیز جاسوسی کہانیاں شائع ہوتیں۔ انہی رسالوں نے تگڑے تندخو مرد کا کردار ایجاد کیا۔ یہ میگزین عام طور سے موٹے کھردرے کاغذ پر چھپتے تھے جو ان کے نام کی وجہ بن گیا۔

(To) Pump iron (ویٹ لفٹنگ) جم میں بھاری وزن ہاتھوں میں اٹھا کر ورزش کرنا۔ ہاتھ اوپر نیچے کرنے کا عمل (پمپ) اور بھاری وزن (آئرن) ان دونوں کو ملا کر یہ محاورہ بنایا گیا ہے۔

Punch-drunk (چکرایا ہوا) باکسنگ میں مکے لگنے کے بعد جیسے کوئی چکرا جائے۔

Punk (پنک) پرانی انگریزی میں کسبی (بازاری عورت)، بے حد فضول شخص یا چیز کو پنک کہتے تھے۔ 1970ء کی دہائی میں ان نوجوان لڑکوں لڑکیوں کو پنک کہا جانے لگا جو مرغی کی کلغی کی طرح کے بال بناتے، کان ناک چھدواتے، عجیب و غریب طرح کے کپڑے پہنے حال سے بے حال گھومتے پھرتے۔ یہ punk ایک تحریک بن گئے، موسیقی کا ایک نیا انداز Punk rock ان کی وجہ سے شروع ہوا۔ لیکن 1978ء تک یہ تحریک دم توڑ چکی تھی اور اس کی جگہ New Wave کی طرح کی دوسری تحریکوں نے لینا شروع کر دی تھی۔

مزید دیکھیے :: Hell's Angels, Mods and rockers, Riot Grrls, Skinheads۔

Purple Heart (امریکی فوجی اعزاز) میدان جنگ میں شجاعت کا صلہ دینے کے لیے یہ اعزاز جارج واشنگٹن نے 1782ء میں شروع کیا تھا لیکن امریکی جنگ آزادی (1775-1783ء) کے دوران صرف تین افراد کو اعزاز دیئے گئے۔ اس کے بعد کوئی ڈیڑھ سو سال تک کسی کو اس کا خیال بھی نہیں آیا۔ آخر واشنگٹن کی دو سو سالہ سالگرہ کے موقع پر 22-فروری 1932ء کو یہ اعزاز پھر منظر عام پر لایا گیا۔ اور اس بار دل کی شکل کا بینگنی رنگ کا تمغہ بنایا گیا جس پر ایک جانب فوجی وردی میں جارج واشنگٹن

میوزک کے لیے دیے جانے والے انعامات جو اخبارات کے امریکی مالک Joseph Pulitzer (1847-1911) نے شروع کرائے تھے اور کولمبیا یونیورسٹی ان کی تقسیم کی ذمہ دار ہے۔

(To) Pull a fast one (ہاتھ کی صفائی دکھانا) دھوکے سے فائدہ حاصل کر لینا۔ عام خیال یہ ہے کہ محاورے کی ابتدا 1930ء کے زمانے میں کرکٹ میچوں سے ہوئی تھی جب انگلش کپتان Douglas Jardine نے اپنے بولروں کو ہدایت کی تھی کہ شریف زادوں کا سا انداز چھوڑیں اور بیٹس مین کے بدن کو نشانہ بنا کر شارٹ اور فاسٹ بال پھینکیں۔ باڈی لائن بولنگ کا خاطر خواہ نتیجہ نکلا اور سہمے ہوئے بیٹسمین دھڑا دھڑ آؤٹ ہونے لگے۔ لیکن یہ بھی کہا جاتا ہے کہ یہ محاورہ امریکہ میں 1920ء میں موجود تھا اور غالباً تاش پھینٹتے وقت ہاتھ کی صفائی دکھانے سے اس کا تعلق تھا۔

(To) Pull one's punches (تکلف سے کام لینا، ہاتھ روک کے رکھنا) 1930ء کے زمانے میں باکسنگ سے تعلق رکھنے والا محاورہ۔ باکسر مکا مارتے وقت پورے زور سے نہیں مارتا بلکہ ذرا سا ہاتھ کھینچ لیتا ہے۔ لیکن یہ محاورہ عام طور سے منفی طریقے سے بولا جاتا ہے:

He didn't *pull his punches* when it came to saying what he thought.

(اس نے کسی تکلف سے کام نہیں لیا اور جو کچھ کہنا تھا کہہ گیا)۔

(To) Pull rank اپنے عہدے یا منصب کا ناجائز فائدہ اٹھانا۔ امریکی فوج سے یہ محاورہ 1920ء کے زمانے میں شروع ہوا تھا۔

(To) Pull the plug on (ڈور ڈھیلی چھوڑ دینا، ترک کر دینا، منسوخ کر دینا) محاورے سے بجلی کے پلگ کا خیال آتا ہے کہ کھینچ کے باہر نکال لیا جائے اور مشین بند ہو جائے لیکن دراصل ٹوائلٹ میں پانی بہانے سے محاورہ بنا تھا۔

محاورہ خودکشی کے معنوں میں بھی استعمال ہوتا ہے۔ یعنی زندگی کو سہارا دینے والی مشین سے رابطہ توڑ لینا۔

(To) Pull the rug from under someone (پاؤں کے نیچے سے قالین کھینچ لینا، پاؤں اکھاڑ دینا) اچانک کسی کی

کی صورت کھدی ہوئی ہے۔ دوسری طرف عبارت ہے 'فوجی امتیازی خدمت کے لیے' اور نیچے اعزاز حاصل کرنے والے کے نام کی جگہ رکھی گئی ہے۔ 1960ء کے زمانے میں بدن میں چستی پیدا کرنے والی دوا amphetamine کو بھی 'پرپل ہارٹ' کہتے تھے۔

Purple prose (نثر ارغوانی، مرصع نثر) طبیعت پر بوجھ بننے والی آراستہ پیراستہ نثر۔ یہ اصطلاح پہلی صدی قبل مسیح میں Horace کی تصنیف Ars Poetica میں اس جملے سے بنائی گئی ہے کہ کسی ادبی تصنیف میں مرصع مسجع پارہ ایک ارغوانی پیوند کی مانند بے ربط اور بے محل ہوگا۔

Pusher (منشیات بیچنے والا) یہ اصطلاح 1930ء کے زمانے سے رائج ہے اور ان لوگوں کے لیے شروع ہوئی تھی جو دوسروں کو نشہ آور چیز پر ڈالنے یا ان کے سرمنڈھنے کی کوشش کرتے۔ خود منشیات کا کاروبار کرنے والے اپنے بارے میں یہ لفظ استعمال نہیں کرتے۔

(To) Push one's luck (حد سے بڑھنے کی کوشش کرنا، بے دھڑک کود پڑنا) نتائج کی پروا کیے بغیر یہ سمجھ کر بڑھتے جانا کہ اب تک جو کچھ حاصل ہوا ہے اس میں اور زیادہ اضافہ کیا جا سکتا۔ مزید منافع کی ہوس کرنا۔ محاورہ عام طور سے منفی انداز میں استعمال کیا جاتا ہے۔ Dont push your luck (زیادہ بڑھنے کی کوشش مت کرو)۔

(To) Push paper about (نچلے درجے کا دفتری کام کرنا)۔

Push polling (انتخابی گندے حربے) انتخابی مہم کے دوران مخالف پر گندگی اچھالنا۔ مثال کے طور پر 1994ء میں ٹیکساس میں گورنر کے انتخاب کے دوران جارج ڈبلیو بش کی مخالف امیدوار Anne Richards کے بارے میں رائے عامہ کا جائزہ لینے والوں نے ووٹروں کو ٹیلی فون کر کے سوال پوچھنے شروع کیے کہ 'کیا آپ گورنر رچرڈز کو یہ جانتے ہوئے بھی ووٹ دیں گے کہ ان کے سٹاف میں اکثریت ہم جنس باز عورتوں کی ہے'۔

(To) Push someone around (کسی کو گھسیٹے پھرنا، رعب جمانا)۔

(To) Push the boat out (خاطر مدارات میں بچھے جانا) اس طرح کہ مہمانوں کو کشتی میں بٹھایا، بندھی ہوئی رسی خود کھولی، کشتی کو خود دھکا دے کے گہرے پانی میں کیا اور اوپر سے نیچے تک شرابور ہو گئے۔ لیکن کوئی پروا نہیں کہ خاطر مدارات میں یونہی زحمت اٹھانا پڑتی ہے۔

(To) Push the envelope (معمول کی حد سے پرے نکل جانا، ان جانے علاقے کا جائزہ لینا، پیش روی) یہ اصطلاح ہوا بازی سے لی گئی جس میں کسی ہوائی جہاز کی پرواز کی حد اور اس کی طاقت مقرر کردی جاتی ہے۔ عام طور سے جو گراف اس کے لیے بنایا جاتا ہے اس کی شکل لفافے کی سی ہوتی ہے۔ اگر ہوائی جہاز مقررہ حد سے آگے نکل جاتا ہے تو گویا اس نے لفافے کو آگے بڑھا دیا ہے۔

(To) Push tin (ہوائی کنٹرولر کا کام) امریکی بول چال میں tin ہوائی جہاز کو کہتے ہیں۔

(To) Push up the daisies (زمین کا پیوند ہونا۔ مرنا اور دفن ہو جانا) کہتے ہیں میت زمین کو زرخیز بنا دیتی ہے اسی لیے قبرستانوں میں ڈیزی کے پھول بہتات سے اگتے ہیں۔ یہ محاورہ ایک شاعر Wilfred Owen نے پہلی جنگ عظیم کے بارے میں ایک نظم میں پہلی بار استعمال کیا تھا اگرچہ ان سے پہلے ایک اور شاعر Keats نے 1821ء میں ایک خط میں لکھا تھا 'daisies growing over me'۔ اسی سال ان کا انتقال ہو گیا تھا۔

(To) Put a sock in it (منہ بند کر لینا، خاموش ہو جانا، منہ میں گھنگھنیاں بھر کے بیٹھ جانا)۔

(To) Put down the roots (ٹھکانا بنانا، ٹھہرنے کی صورت نکالنا، قدم جمانا)۔

(To) Put lead into one's pencil (قوت مردی میں اضافہ کرنا)۔

(To) Put oneself about (محفل گرمانا، صحبت چمکانا یا بعض اوقات ہم بستری میں تکلف سے کام نہ لینا۔ خواہ مرد کے لیے ہو یا عورت کے لیے)۔

(To) Put one's foot down (ثابت قدم رہنا، بات پر سختی سے قائم رہنا) لیکن حال میں ایک اور مفہوم بھی لیا جاتا ہے کہ گاڑی چلاتے وقت accelerator کو دبانا تاکہ موٹر کی رفتار تیز ہو جائے۔ (زور سے دبا کے دوڑانا)۔

I put my foot down and the Zephyr gathered speed up the slope

میں نے پاؤں زور سے دبایا اور زیفر نے چڑھائی پر تیزی سے دوڑنا شروع کر دیا۔

(To) Put one's foot in one's mouth

(بے موقع بات کہہ بیٹھنا، بات کہہ کے شرمندگی اٹھانا، زبان درازی یا بدزبانی کرنا)۔

He (Labour leader, John Prescott) has an ability to put his foot in his mouth unmatched since the days of (gymnast) Olga Korbut.

بے موقع بات کہنے میں جان پریسکاٹ کا ثانی اولگا کوربیٹ کے بعد سے اب تک کوئی اور نہیں ملے گا۔

(To) Put one's hand up (ہاتھ اٹھا دینا، تسلیم کر لینا، غلطی کو مان لینا) جرائم پیشہ لوگوں میں یہ محاورہ ۱۹۵۰ء کے زمانے سے رائج ہے۔ کلاس روم میں جب ٹیچر اس طرح کا کوئی سوال پوچھتا ہے کہ 'یہ کس کا ہے' یا 'کس نے کیا ہے' تو جواب میں کسی طالب علم کا ہاتھ کھڑا کر دینا۔

(To) Put one's hands together (خوش آمدید کہنا، شاباش دینا، دو ہاتھ کی تالی بجانا) تقریبات کے میزبان عام طور سے حاضرین سے کہتے ہیں کہ 'فلاں کے لیے دو ہاتھ کی تالیاں!'

(To) Put or raise one's head above the parapet (برملا اظہار کرنا، بے خوف وخطر رائے ظاہر کرنا) خاص طور سے کسی ایسے معاملے کے بارے میں جس پر تنازعہ ہو اور یہ اندیشہ کہ کہنے والے پر اعتراضات کی بوچھار ہو جائے گی۔ اسی طرح جیسے میدان جنگ میں سپاہی خندق سے باہر سر نکال کے دیکھنے کی کوشش کرے اور یہ خطرہ مول لے کہ دشمن اس پر فائر کر دے گا۔

(To) Put one's money where one's mouth is (منہ دیکھے کی بات نہ کرو، کر کے دکھاؤ) عام طور سے وہاں بولا جاتا ہے جہاں کہنا ہو کہ باتوں کی ضرورت نہیں عمل کی ضرورت ہے۔

Putsch دیکھیے: Beer Hall Putsch اور Freikorps۔

(To) Put someone down (دوسروں کے سامنے خوار کرنا، عزت اتار لینا، عزت خاک میں ملا دینا)۔

(To) Put someone in the pictutre (شامل حال کرنے کے لیے کسی کو تفصیلات بتانا) گویا دیکھیے: یہ ہے پوری تصویر اور اس میں آپ کو اگر شامل کیا گیا تو آپ ایسے لگیں گے۔

(To) Put someone off their stroke (خلل انداز ہونا، دخل در معقولات کرنا، دوسرے کے کام میں کھنڈت ڈالنا)۔ گالف کے کھیل میں کسی کے 'سٹروک' میں خلل اندازی سے یہ محاورہ بنایا گیا ہے۔

(To) Put someone through the wringer

(سخت سوال جواب کرنا، دباؤ ڈالنا، کولہو میں پیلنا) پرانے وقتوں میں کپڑے دھونے کے بعد نچوڑنے کے لیے انھیں دو بیلنوں کے درمیان سے گزارتے تھے اس مشین کو 'رنگر' کہا جاتا تھا۔

(To) Put something on hold (ملتوی کر دینا، التوا میں ڈال دینا، ٹال مٹول کرنا) ٹیلی فون پر جب کہتے ہیں کہ ذرا ہولڈ رکھیے اور کافی دیر تک کوئی جواب نہیں آتا اس کیفیت کو محاورے کی شکل دے دی گئی ہے۔

(To) Put the arm on someone (جبر سے کوئی کام کرانا، ہاتھ مروڑ کے لینا) خاص طور سے ادھار کی رقم وغیرہ۔

(To) Put the boot in (ٹھوکر رسید کرنا، ٹھڈا مارنا) کسی کی مجبوری کے وقت اس سے بدلہ لینے کی کوشش کرنا۔ موئے پر سو درّے۔

(To) Put the cat among the pigeons (ہلچل مچا دینا، کھلبلی ڈالنا)۔

(To) Put the fingers on (بے وفائی کرنا، مخبری کرنا) یہ نشاندہی کر دینا کہ کون نشانہ بننے والا ہے۔

کشائی کی تھی جو امریکہ میں انٹیلی جنس کی سب سے اہم تنظیم ہے۔

Pylon school (پائلون سکول) انگریزی شاعری میں ایک مدرسہ فکر جس میں 1930ء کے زمانے کے ان شعراء کو شامل کیا جاتا ہے جنھوں نے صنعت اور ٹیکنالوجی کے اثرات اور خاص طور سے بجلی کے تار کھینچنے والے پائلون کو بھی اکثر موضوع بنایا ہے۔ Stephen Spender کی ایک نظم کا عنوان ہی The Pylons (1933) ہے۔

Now over these smal l hills, they have built the concrete
That trails black wire;
Pylons, those pillars
Bare like nude, giant girls that have no secret.

(To) Put the frighteners on (دھمکانا، ڈراوا دینا) کوئی ایسی بات یا چیز جس سے ڈر کے لوگ کسی کام سے گریز کریں۔

(To) Put the mockers on (نحوست چھانا، بدشگونی)

(To) Put the screws on (دباؤ ڈالنا، شکنجے میں کسنا)۔

(To) Put the squeeze on (دباؤ ڈالنا، مجبور کرنا، کسنا)

Putty in someone's hand (ہاتھوں میں موم ہو جانا) بہ آسانی کسی کے جھانسے میں آ جانا، دوسرے کی بات کو جلدی سے مان لینا۔

Puzzle Palace (جنتر منتر) امریکیوں کی بولی میں کوئی ایسا ادارہ یا دفتر جہاں پس پردہ اہم فیصلے کیے جاتے ہوں خاص طور سے وائٹ ہاؤس اور وزارت دفاع یعنی پینٹیگن۔ James Bamford نے 1982ء میں اسی عنوان سے اپنی کتاب میں نیشنل سیکورٹی ایجنسی کی پردہ

Q

QALY (quality-adjusted life year:کوالی پوائنٹ)
علاج کے بعد کوئی مریض کتنے سال تک کتنی صحت مند زندگی گزار سکے گا اس اندازے کو اعداد و شمار میں ڈھالنے کا طریق عمل QALY کہلاتا ہے۔ انگلستان میں یارک یونیورسٹی کے صحت کے اقتصادی مرکز نے یہ طریقہ ایجاد کیا ہے۔ کسی سنگین مرض میں مبتلا شخص کے کامیاب علاج کا ایک نتیجہ تو یہ نکلتا ہے کہ یہ شخص زندگی کے کچھ سال اور حاصل کر لیتا ہے۔ لیکن دوسرے نتیجے کے بارے میں کم غور کیا جا تا رہا ہے۔ یعنی زندگی کے ان اضافی برسوں کی 'کوالٹی' کیا ہوگی۔ وہ کس حد تک تندرست رہے گا، زندگی اسے کیا سکون اور اطمینان دے سکے گی۔ ان دونوں نتائج کو جوڑ کے دیکھنا کہ علاج کرنے کا کس حد تک فائدہ ہوگا، اس بات کو QALY کا نام دیا گیا ہے۔ بنیادی خیال بہت ہی سادہ ہے یعنی کسی شخص کی ایک سال کی صحت مندی کو صفر سے ایک تک کے پیمانے پر ناپا جاسکتا ہے۔ صفر= موت، ایک = مکمل تندرستی۔ اب ایک مریض کا علاج کیا جاتا ہے جس کی کامیابی پر اس کی زندگی میں چار سال کا اضافہ ہو جائے گا لیکن اس چار سال کے دوران میں اس کی صحت کا گراف بتدریج گرتا رہے گا اور 0.6 رہ جائے گا۔ تو اس مریض کے QALY پوائنٹ یہ ہوئے:

اضافی زندگی کے سال (4x0.6) = 2.4

گرتی ہوئی صحت کا ایک سال (1 -- 0.6) = 0.4

علاج سے حاصل شدہ کوالی پوائنٹ (2.4 -- 0.4) = 2

یعنی چار برس کی اضافی زندگی میں اسے دو سال پوری تندرستی کے حاصل ہوں گے۔ اس طرح یہ اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ کسی مریض کے علاج پر جو وسائل صرف کیے جائیں گے اس سے مریض کو کتنا فائدہ ہوگا اور کیا یہ مناسب نہ ہوگا کہ یہ وسائل کسی اور مریض پر صرف کیے جائیں جس کو زیادہ فائدہ پہنچ سکے۔ اس کا مطلب یہ بھی ہوا کہ کچھ مریض ایسے بھی ہوں گے جن کو ان اعداد و شمار کی بنا پر علاج سے محروم رکھا جاسکتا ہے۔ کوالی پوائنٹ کے طریقے پر سب سے بڑا اعتراض یہی ہے۔ لیکن ڈاکٹر کہتے ہیں کہ یہ فیصلے تو ازل سے لوگ کرتے آئے ہیں کہ علاج جاری رکھنے سے کیا حاصل ہوگا۔

QE 2 (کوئین الزبتھ 2 مسافر بحری جہاز) یہ پُرتکلف، آرام دہ اور فیشن ایبل جہاز 1967ء میں بنا تھا اور 1969ء میں پہلے سفر پر روانہ ہوا تھا۔ اس کا افتتاح برطانیہ کی ملکہ الزبتھ دوم نے کیا تھا لیکن یہ ان کے نام پر نہیں تھا بلکہ ان کی والدہ الزبتھ کے نام پر ایک جہاز Queen Elizabeth پہلے سے موجود تھا اور یہ دوسرا جہاز بھی انہی کے نام پر بنایا گیا تھا۔ امریکہ اور برطانیہ کے درمیان سمندری سفر کے لیے Cunard نامی جہاز راں کمپنی نے ایک اور جہاز Queen Mary 2 بنوایا۔ آٹھ سو ملین ڈالر کی لاگت سے تیار ہونے والے اس جہاز کو دنیا کا سب سے بڑا، سب سے پُرتکلف، سب سے آرام دہ جہاز بتایا جاتا ہے۔

Q fever (کیوفیور) متعدی (چھوت کی) بیماری جو rickettsiae نامی جراثیم سے پھیلتی ہے اور انسانوں کو عام طور سے بھیڑوں، بکریوں اور دوسرے مویشیوں سے لگتی ہے۔ اس بیماری کا سراغ پہلی بار 1935ء میں آسٹریلیا کے صوبے کوئینز لینڈ کے مویشی چرانے والوں اور ڈیری میں کام کرنے والوں میں لگا تھا۔ اس وقت اس بخار کی وجہ معلوم نہیں تھی اس لیے سوالیہ نشان کا Q لگا کر اس کا نام رکھ دیا گیا تھا۔

Q ships (بھیس بدلے جہاز) دوسری جنگ عظیم کے دوران میں برطانیہ اپنے جنگی جہازوں کا بھیس بدل کے انھیں ایسے سٹیمر کی شکل دے دیا کرتا جو چوری چھپے مال اسباب لے جا رہے ہوں۔ جرمن آبدوز کشتیاں ان کو پکڑنے کے لیے نکل آتیں تو یہ جنگی جہاز انھیں تباہ کر دیا کرتے۔

Quality circle (کوالٹی سرکل) فیکٹریوں میں ایسے ماہرین کا حلقہ جو اپنی مصنوعات کی خامیوں کو رفع کرنے اور کوالٹی بہتر بنانے کی تدبیریں کرتے رہتے ہیں۔ یہ تصور جاپان سے یورپ میں اس زمانے میں آیا جب جاپانی کمپنیوں نے برطانیہ اور دوسرے ملکوں میں اپنے کارخانے کھولے۔

Quality of life (روش زیست، زندگی کی کوالٹی) یہ ایسا فیشنی فقرہ ہے جو 1970ء کے بعد سے طرح طرح کے مفہوم لے کر گردش کرتا

شاندار اور حیرت انگیز پیش قدمی۔ یہ اصطلاح 1970ء میں فزکس کے شعبے میں اس مشاہدے سے پیدا ہوئی تھی کہ الیکٹران، ایٹم molecule اچانک توانائی کی ایک حالت سے دوسری حالت میں منتقل ہو جاتے ہیں۔ لیکن یہ پیش قدمی کوئی بڑی حیرت انگیز یا عظیم الشان نہیں کہی جا سکتی۔ اصل میں اصطلاح میں لفظ quantum کو quantity سے خلط ملط کر دیا گیا ہے۔

Under Richard Nixon's Presidency abuses of the offices took a *quantum leap.*

رچرڈ نکسن کی صدارت میں عہدوں کے غلط استعمال میں حیرت انگیز حد تک اضافہ ہو گیا تھا۔

Quark (کوارک) فزکس کی اصطلاح میں جز جوہری ذرات (subatomic particles) کا کوئی سا گروپ۔ سائنس دانوں کا خیال ہے کہ یہ ذرات مادے کی بناوٹ میں بنیادی حیثیت رکھتے ہیں۔ کوارک کو مشاہدے کے ذریعہ ثابت نہیں کیا جا سکا ہے لیکن ان کی موجودگی کے بارے میں جو نظریاتی پیش گوئیاں کی گئیں وہ تجربات سے درست ثابت ہوئیں۔ ان کی چھ قسمیں بتائی گئیں ہیں اور تین رنگ..... سرخ، زرد اور نیلا۔ ہر کوارک کے ساتھ ایک مخالف ذرہ بھی ہوتا ہے جسے antiquark کہتے ہیں۔

Queen of the Air (ملکۂ پرواز) برطانوی ہواباز Amy Johnson (1903-941) کو اخبار نویسوں نے یہ لقب دیا تھا۔ 1930ء میں انھوں نے ہوائی جہاز میں برطانیہ سے آسٹریلیا کے شہر ڈارون تک اکیلے سفر کیا لیکن ریکارڈ نہیں توڑ پائی تھیں۔ اس کے بعد 1931ء میں ٹوکیو اور 1932ء میں کیپ ٹاؤن تک پرواز کے ریکارڈ انھوں نے توڑ دیے تھے اور بہت شہرت پائی تھی۔ دوسری جنگ عظیم میں وہ ہوائی ٹرانسپورٹ کی امدادی فوج میں شامل ہو گئی تھیں اور کسی مشن پر جا رہی تھیں کہ لندن سے باہر دریائے ٹیمز کے دہانے کے قریب وہ اور ان کا ہوائی جہاز لاپتہ ہو گئے۔

Queer (ہم جنس باز) اس عام سے لفظ کو جس کے معنی تھے 'عجیب یا غیر معمولی' یہ نیا مفہوم 1920ء کے زمانے میں دیا گیا تھا۔ اسی طرح جیسے

رہا ہے۔ بنیادی طور پر منشاء یہ معلوم ہوتی ہے کہ زندگی کا انعام اس وقت تک حاصل نہیں ہو سکتا جب اسے بھرپور طریقے سے برتا نہ جائے اور زندگی کو بھرپور طریقے سے کیسے برتا جا سکتا ہے؟۔ اس طرح کہ جو سہولتیں، لطف کے جو سامان قدرت نے یا معاشرے نے فراہم کیے ہیں ان سے فیض یاب ہونے کا موقع حاصل کیا جائے۔ اسی سے یہ نکتہ نکلتا ہے کہ سائنس اور ٹیکنالوجی جو سہولتیں فراہم کر رہی ہے وہ بھرپور زندگی سے فیض یاب ہونے کے مواقع میں اضافے پیدا کر رہی ہیں۔ یہ ہے 'روشِ زیست' کا تصور۔ لیکن معترض کہتے ہیں روشِ زیست کے آپ خواہ کوئی بھی معنی پیدا کریں اس کا انحصار چیزوں اور سامان اور سہولتوں کی فراوانی پر نہیں ہوتا بلکہ، معترض کہتے ہیں کہ، مادی اشیا پر انحصار اور ان کے اثرات سے زیست کا معیار اعلیٰ ہونے کی بجائے کم تر ہو جاتا ہے۔

Quality time (بہترین وقت) یہ اصطلاح 1970ء کی دہائی کے امریکہ میں پیدا ہوئی جب نوجوان ماں اور باپ دونوں کمانے کی خاطر گھر سے باہر رہنے لگے اور اب انھیں یہ فکر ہوئی کہ اپنے بچوں کے ساتھ بھی اتنا وقت گزارا جائے جو ان کے لیے بھی سود مند ہو اور ماں باپ کو بھی الفت کا صلہ مل سکے۔ آہستہ آہستہ بہترین وقت سکڑتے سکڑتے چند منٹوں میں سمٹ کے رہ گیا کیونکہ ماں باپ اتنے تھکے ماندے گھر آتے کہ بچوں کو وقت دینا مشکل ہو جاتا۔

Quango (نیم خود مختار غیر سرکاری ادارہ۔ کوانگو) ایسے ادارے اور تنظیمیں جو سول سروس سے باہر ہیں لیکن حکومت ان کے اخراجات برداشت کرتی ہے اور ان کے منتظم بھی حکومت ہی مقرر کرتی ہے۔ یہ نیم خود مختار ادارے 1967ء میں امریکہ میں نمودار ہونا شروع ہوئے تھے اور پھر برطانیہ میں بھی اتنی تیزی سے پھیل گئے کہ 1970ء کے اواخر تک اس چھوٹے سے ملک میں 3000 کوانگو کام کر رہے تھے۔ بعد میں ان میں کچھ کمی تو آئی لیکن اب بھی خاصی بڑی تعداد میں موجود ہیں۔ British Waterways اور Police Complaints Authority نیم خود مختار غیر سرکاری ادارے (کوانگو) ہیں۔

Quantum leap (جستِ عظیم، قوی پیش رفت) اچانک

موت کی سزا دے دی گئی۔ اب کوئزلنگ کو ناروے کی پانچ مشہور شخصیتوں میں شمار کیا جاتا ہے:

Edvard Grieg (1843-1907) - composer
Henrik Ibsen (1828-1906) - playwright
Fridtjof Nansen (1861-1930) - explorer
Knut Hamsun (1859-1952) - writer
Vidkun Quisling (1887-1945) - traitor

Quonset hut (کوآن سیٹ ہٹ) فوجیوں کے لیے چھوٹی چھوٹی ٹین اور ترپال کی جھونپڑیاں امریکہ میں 'کوآن سیٹ ہٹ' کہلاتی ہیں اور برطانیہ میں انھیں Nissen hut کہا جاتا ہے۔

Quorn (کوآرن۔ بناسپتی گوشت) مشروم کی طرح کی خوردنی کھمبیوں سے تیار کردہ پروٹین والی ایسی غذا جس میں گوشت کا سا ریشہ ہوتا ہے اور جو گوشت کے متبادل کے طور پر استعمال کی جاتی ہے۔ برطانیہ کی دکانوں میں یہ بناسپتی گوشت 1984ء میں فروخت کے لیے آیا۔ جس کمپنی نے اسے بنایا تھا وہ کوآرن نام کے ایک گاؤں میں قائم تھی۔ تماشا یہ ہے کہ یہ گاؤں جانوروں کے شکار کے لیے بہت مشہور ہے۔ گویا شکارگاہ سے مصنوعی گوشت کی ایجاد ہوئی۔

Quote, unquote (......کا کہنا ہے، ......اصل الفاظ یہ ہیں) کوئی بات بالکل ان الفاظ میں دہراتے وقت جس میں کہی گئی تھی یہ تاثر دینا کہ اگر یہ بات لکھی جاتی تو قوسین (" ") کے درمیان ہوتی۔

QWERTY (ٹائپ رائٹر کی بورڈ) انگریزی ٹائپ رائٹر کے بورڈ پر ہندسوں کے نیچے کی لائن یعنی اوپر سے دوسری لائن میں بائیں طرف کے چھ حروف جن پر کی بورڈ کا نام پڑا ہے۔ شروع کے ٹائپ رائٹروں میں حروف کو یہ ترتیب اس لیے دی گئی تھی کہ ٹائپنگ کی رفتار سست کی جا سکے اور انگلیوں سے دباتے ہوئے keys جام نہ ہونے پائیں۔ انتظام یہ کیا گیا تھا کہ ٹائپ رائٹر کے اندر حروف کے جو 'بار' لگے ہیں، جن کے سروں پر حرف کی شکل کھدی ہوتی ہے، وہ ایک دوسرے سے دور رہیں اور آپس میں ٹکرانے نہ پائیں۔ فرانسیسی 'کی بورڈ' AZERTY سے شروع ہوتا ہے۔

مزید دیکھیے: DSK۔

ہم جنس باز کو اردو میں کبھی کبھی 'اینڈا بینڈا' یا 'اے ویئں، اے ویئں' کہہ دیتے ہیں۔ ہم جنس بازوں کو بہت عرصے تک یہ لفظ بہت چبھا لیکن آخر میں انھوں نے gay کی طرح queer کو بھی اپنے لیے استعمال کرنا شروع کر دیا اور 1990ء کے زمانے میں ہم جنس بازوں کی آزادی کی تحریک Queer Nation نے اس نعرے کے ساتھ اس اصطلاح کو فروغ دیا:

We're here, we're queer. Get used to it.

Quick and dirty (برا بھلا، وقتی، کام چلاؤ) یہ اصطلاح امریکہ میں ایسے گھٹیا کیفے سے شروع ہوئی تھی جن میں الم غلم کھانے کو ملتا اور صفائی ستھرائی بھی اوپری سی ہوتی۔

Quick buck دیکھیے: Fast buck۔

Quick fix (اشتم پشتم، جوڑ جاڑ کے کھڑا کر دینا) کسی مسئلے کا کوئی ایسا حل نکالنا جو عارضی بھی ہو، ناقص بھی۔

Quick on the draw (پھرتیلا، تیز، ہوشیار، چست و چالاک) امریکہ میں جہاں پلک جھپکتے میں بندوق نکال کے ٹریگر چلانا بہت بڑی بات سمجھا جاتا تھا وہیں سے یہ محاورہ نکلا ہے جو پہلے اس طرح بولا جاتا تھا Quick on the trigger۔

Quids in (پیسے میں کھیلنا، کوئی سودا ہو جانا، نفع کمانا)۔

Quiet American (خاموش امریکی) ایسا امریکی باشندہ جس پر جاسوس ہونے کا شبہ ہو۔ Graham Green کے ناول The Quiet American سے یہ اصطلاح شروع ہوئی تھی جس میں نظریاتی خواب دیکھنے والا ایک نوجوان سیاسی دہشت گردی میں ملوث ہے لیکن سب کے سامنے خاموش رہتا ہے۔

Quisling (کوئزلنگ، غدار قوم) ناروے کے Vidkun Quisling جو مسولینی اور ہٹلر کے مداح تھے اور 1940ء میں ناروے پر جرمن حملے کے وقت جرمنوں کے ایجنٹ کے طور پر کام کر رہے تھے۔ جنھوں نے بعد میں ان کو کٹھ پتلی صدر بنا دیا تھا۔ دوسری جنگ عظیم میں جرمنوں کی شکست کے بعد مئی 1945ء میں کوئزلنگ نے خود کو اتحادیوں کے حوالے کر دیا، مقدمہ چلا اور اکتوبر میں ان کو گولیوں کی باڑ کے آگے

R

(To) Rabbit on (بولے جانا، کان کھاجانا)۔

Rabbit punch (گدی پہ لپڑ) گدی پر ہاتھ کے کنارے سے ایسے چوٹ لگانا جیسے چھری سے کاٹتے ہیں۔ شکاری عام طور سے خرگوش کے زخمی ہونے کے بعد اس کو مزید ایذا سے بچانے کے لیے اس طرح چوٹ دے کے ٹھنڈا کر دیتے ہیں۔

(To) Rack something up (جمع کر لینا، سمیٹ لینا، بٹور لینا)۔

> In the last six years ... the UK has *racked up* a current account defecit with the rest of the EU of £47 billion.
> *(The Times, July, 1999.)*

RADA (The Royal Academy of Dramatic Art)

برطانیہ کا سب سے بڑا ڈراما اسکول۔ 1904ء میں ایکٹر Sir Herbert Beerbohm Tree نے لندن کے His Majesty's Theatre میں قائم کیا تھا۔ لیکن اسی سال اس بلڈنگ میں منتقل ہوگیا ہے جہاں آج تک کام کر رہا ہے۔ 1920ء میں شاہ جارج پنجم (V) نے فرمان جاری کر کے 'راڈا' کو شاہی منظوری دے دی۔

Radar (ریڈار : *r*adio *d*etection *a*nd *r*anging)

ہوائی جہاز، بحری جہاز یا کسی بھی حرکت کرتی ہوئی چیز پر ریڈیو کی لہریں ڈال کر ان کے عکس کے ذریعہ اس چیز کی سمت اور رفتار کا سراغ لگانا۔ ریڈار خاص طور سے رات کی تاریکی اور کہر کے دوران بہت کارآمد ثابت ہوتا ہے جب آنکھ زیادہ دور تک نہیں دیکھ پاتی۔ ریڈار کی ایجاد برطانیہ، امریکہ، فرانس اور جرمنی نے اپنے اپنے طور پر 1930ء کی دہائی کے اواخر میں کی تھی اور دوسری جنگ عظیم کے دوران اس سے برطانیہ نے خاص طور سے بہت فائدہ اٹھایا۔

Radical chic (انقلابی طرم خاں، انقلابی طرے باز) بائیں بازو کے انتہا پسندانہ سیاسی خیالات کو فیشن کے طور اختیار کرنے والے لوگ۔ یہ نام امریکی ادیب Tom Wolfe نے 1970ء میں اونچی سوسائٹی کے ان لوگوں کو دیا تھا جو انقلاب پسندی اور انتہا پسندی کو فیشن کے رنگین پر کی طرح اپنا کر بائیں بازو کے پلیٹ فارم کا حصہ بننا چاہتے تھے۔ آخر میں یہ اصطلاح بائیں بازو کے ان خیالات کے لیے استعمال ہونے لگی جن کو کسی اعتقاد کی بجائے صرف دکھاوے کے لیے اختیار کیا جائے۔

Radiocarbon dating (ریڈیو کاربن سے عمر کی دریافت) قدرتی مادے کی عمر معلوم کرنے کا سائنسی طریقہ۔ ہر زندہ مادہ ماحول میں موجود کاربن ڈائی آکسائڈ کو جذب کرتا رہتا ہے جس میں کاربن 41 نامی ریڈیو آئی سوٹوپ ہوتے ہیں۔ جب یہ مادہ اپنی فطری موت مرجاتا ہے تو اس میں کاربن 14 کی مقدار کم ہونا شروع ہوتی ہے اور یہ بات سائنس دانوں کو معلوم ہے کہ اس مقدار میں کمی کس رفتار سے ہوتی ہے۔ اس طرح یہ اندازہ لگا کر کہ مردہ مادے میں کتنا کاربن 41 باقی رہ گیا ہے اس مادے کی عمر کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ یہ طریقہ 1946ء میں ایک امریکی کیمیا داں Willard F Libby (1908-1980) نے وضع کیا تھا۔

Radio City Music Hall (ریڈیو سٹی میوزک ہال) نیویارک کے Rockefeller Center میں امریکہ کا سب سے بڑا اور قابل فخر تھیٹر، دسمبر 1931ء میں جس کا افتتاح ہوا تھا اور اس بات کو مدنظر رکھ کر تعمیر کیا گیا تھا کہ عام شہری محل کی طرح کی شاندار عمارت میں بیٹھ کر اپنی پسند کا ڈراما دیکھ سکے۔ تھیٹر ہال کی 18 میٹر (60 فٹ) بلند گنبد نما چھت غروب آفتاب کا سماں پیش کرتی ہے اور نقشین شیشے اور سبک شینڈی لیئر شاہانہ شکوہ کا ماحول پیدا کرتے ہیں۔ شروع کے پچاس سال تک اس میں فلمیں بھی دکھائی گئیں اور سٹیج شو بھی پیش کیے جاتے رہے۔ اب عام طور سے بہت ہی بڑے پیمانے کے شو اور ٹیلی وژن کے پروگرام نشر کیے جاتے ہیں اور Grammy ایوارڈ کی تقسیم کی سالانہ تقریب یہیں منعقد ہوتی ہے۔

Radio Priest (ریڈیو پریسٹ) ایک امریکی پادری فادر Charles Edward Coughlin (1891-1979) کی عرفیت

جو 1930ء کے زمانے میں ریڈیو پر اپنے شو میں صدر فرینکلن روز ویلٹ کو نابکار اور مردود کہتے تھے اور ان کی مشہور پالیسی 'نیو ڈیل' کو کمیونسٹوں اور یہودی بینک کاروں کی سازش قرار دیتے تھے۔ 1937ء میں کیتھولک پیشواؤں نے فادر Coughlin سے قطع تعلق کا اعلان کر دیا اور 1942ء میں ان کی نشریات کو اس الزام میں بند کر دیا گیا کہ وہ جنگ عظیم میں امریکی شرکت کی مخالفت کر رہے تھے۔

Rage (بھوت سوار ہونا، طیش میں آنا) اس لفظ کو دوسرے الفاظ کے ساتھ جوڑ کر ایک خاص حالت یا کیفیت میں غیض اور طیش کے لیے استعمال کیا جانے لگا ہے۔ road rage (ڈرائیونگ کا طیش)، air rage (ہوائی سفر کا طیش) یعنی ڈرائیونگ کرتے وقت یا ہوائی سفر میں کسی کی معمولی سی غلطی یا فروگزاشت پر الجھ پڑنا۔ اسی طرح اور بھی نئی نئی اصطلاحیں بنائی جا رہی ہیں۔ مثال کے طور پر دسمبر 2003ء میں برطانیہ کے روزگار کے سرکاری دفتروں میں کرسمس کے درخت لگانے کی ممانعت کر دی گئی تھی کیونکہ ڈر تھا کہ کہیں بے روزگاران درختوں کو اٹھا اٹھا کے عملے پر حملہ کرنے کی کوشش نہ کریں۔ اسے tree rage کہا گیا تھا۔

دیکھیے: Road Rage۔

Rainbow coalition (رنگا رنگ اتحاد، دھنک جیسا اشتراک) امریکہ میں اقلیتی فرقے کے سیاسی گروپوں کے درمیان اتحاد کے لیے تشبیہ۔ اس میں یہ بات بھی مدنظر ہے کہ یہ گروپ اپنے اپنے رنگ میں الگ الگ ہیں اور رنگوں کی آمیزش سے امید کی جو قوس قزح پھوٹے گی اس کی خوش خبری بھی ہے۔ سیاہ فام لیڈر Jesse Jackson کا یہ محبوب تصور رہا ہے جنھوں نے 1984ء میں صدارتی امیدوار بننے کی کوشش کی تھی جو کسی سیاہ فام کی طرف سے پہلی سنجیدہ کوشش تھی۔

> When I look out at this convention, I see the face of America, red, yellow, *brown, black and white. We are all* precious in God's sight - the real *rainbow coalition. Jesse Jackson at Democratic National Convention,*
>
> *(Atlanta, (July 1988).)*

دیکھیے: Greenpeace۔ **Rainbow Warrior**

Rain Forrests (استوائی جنگلات)

To) Rain on someone's parade

(ارادوں پہ پانی پھیر دینا، منصوبے کو خاک میں ملا دینا)۔ اکتوبر 1999ء میں برطانوی کنزرویٹو پارٹی کے لیڈر کے بارے میں ایک تبصرہ:

> Would we Conservative wets please now shut up and stop *raining on* William Hague's *parade*?

(To) Rain or shine (دھوپ ہو یا مینہ برسے۔ خواہ کچھ بھی ہو جائے) بیسویں صدی کے شروع میں اس محاورے نے جنم لیا تھا۔ پہلے Whatever the weather کہا کرتے تھے۔

(To) Raise one's eyebrows (ناک بھوں چڑھانا، تیوری میں بل ڈالنا) تعجب، شک اور ناگواری کے اظہار کا طریقہ۔

(To) Raise one's sights (نگاہ بلند کرنا) توقعات میں اضافہ کر دینا، اونچے عزائم رکھنا۔ محاورے میں sights کا لفظ بندوق میں نشانہ باندھنے والے کھٹکے سے ہے۔ گویا زیادہ اونچے ہدف کو تاکنے کی کوشش کرنا۔ اس کا دوسرا رخ ہے To lower one's sights ...... توقعات کو کم تر کر دینا۔

Ramblers (سیلانی، ہوا خوری کرنے والے، سیر کے دلدادہ لوگ) عرف عام میں تو وہی معنی ہیں جو بیان ہوئے یعنی ایسے لوگ جو گاؤں دیہات میں، کھیتوں، وادیوں، جنگلوں، پہاڑیوں میں صرف گھومنے کے شوق میں نکل کھڑے ہوں۔ لیکن اسی کے ساتھ ایک انجمن Ramblers' Association کے رکن کو بھی Rambler کہا جاتا ہے جو 1935ء سے اس حق کے لیے لڑ رہی ہے کہ میدانوں اور کھیتوں میں کوئی ایسی رکاوٹ نہ کھڑی کی جائے کہ سیر سپاٹے کے شوقینوں کا گزر بند ہو جائے۔

مزید دیکھیے: Leaf-peeping, Right to roam۔

Rambo (ریمبو۔ طاقت کی دھونس دینے والا) ناول اور فلموں کا ہیرو جس کا کردار Sylvester Stallone ادا کرتے رہے ہیں۔ یہ

نام سیاست میں اس وقت داخل ہوا جب صدر ریگن نے اپنی ایک تقریر میں ایک ریمبو فلم کی تعریف کردی۔ اس کے بعد خود رونلڈ ریگن کو ریمبو کہا جانے لگا خاص طور سے ان کی فوجی مداخلت کی پالیسی کی وجہ سے۔

Ram raid (ٹکر مار کے ڈاکہ ڈالنا) جس جگہ کو لوٹنا ہو اس کی دیوار یا کھڑکی پر گاڑی ٹکرا کے اسے توڑ دینا اور اندر داخل ہو کے غارت گری کرنا۔ دیکھیے: smash and grab raid۔

نوٹ: پرانے وقتوں میں جب چور مکان کی دیوار یا کسی اور حصے کو توڑ یا کاٹ کے چوری کے لیے اندر داخل ہوتے تو اسے 'سیندھ لگانا' کہتے تھے۔

Random House (رینڈم ہاؤس) امریکی طباعت گھر 1927ء میں نیویارک کے Bennett Cerf (1898-1971) اور Donald S. Klopfer (1902-1986) نے مرصع، مزین دوسرے الفاظ میں خوبصورت سجی بنی کتابیں شائع کرنے کے لیے یہ طباعت گھر قائم کیا تھا۔ جلد ہی یہ تجارتی ادارہ بن گیا اور اس نے نفع کمانا شروع کردیا خاص طور سے بچوں کی مطبوعات اور ڈرامے کے فن سے متعلق ادب کی اشاعت کا اہتمام ہونے لگا۔ اس ادارے کے لیے لکھنے والوں میں William Faulkner, Robert Penn Warren, Eugene O'Neill, Lillian Hellman اور Gertrude Stein جیسی خواتین اور مرد ادیب بھی شامل رہے ہیں۔

Rangoon runs دیکھیے: Montezuma's revenge۔

Ranji (رنجی۔ کمار شری رنجیت سنگھ جی) انگلینڈ اور سسکس کے بیٹسمین مہاراجہ جام صاحب نوانگر (1872ء-1933ء)۔ رنجی ٹرافی انھی کے نام پر ہے۔

Rap music (ریپ میوزک) نیویارک میں سیاہ فام موسیقاروں نے 1970ء کی دہائی میں موسیقی کی یہ طرز نکالی تھی جس میں ڈرم مشین یا بجلی کے ساز بجنے سے پیدا ہونے والی دھنوں پر فی البدیہہ مصرعے گائے جاتے۔ لفظ Rap کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ 1960ء کی دہائی میں ایجاد ہوا تھا اور اس کے معنی تھے 'بازاری باتیں'۔

Rarin' to go (چلنے کو بے قرار ہونا، تلوا کھجلانا) امریکی محاورہ انگریزی کے لفظ rearing کو بگاڑ کے بنایا گیا ہے۔ دوڑنے کی تیاری کرنے کے لیے گھوڑا ایک دو قدم پیچھے ہٹتا ہے۔

Rasputin راسپوٹن Grigoriy Yefimovich Novykh (1871-1916)۔ سائبیریا کا راہب جس نے روس میں شہنشاہیت کے آخری زمانے میں شاہی خاندان کے دلوں کو جس طرح مٹھی میں لے لیا تھا اسے اس خاندان کے لیے نحوست سمجھا جانے لگا تھا۔ کہا جاتا ہے کہ اس کے گاؤں والوں نے اس کا نام 'راسپوٹن' رکھا تھا جس کے معنی ہیں 'آوارہ، بدچلن' اور راسپوٹن نے اپنے گاؤں والوں کو سچ ثابت کر دکھایا۔ وہ عورتوں کو بڑی آسانی سے پھانس لیتا، کہتا تھا کہ مجھ سے جسمانی تعلق تمھاری روح کی پاکیزگی کی ضمانت ہے۔ اس کی گستاخیاں اور بدتمیزیاں، قابل نفرت گھٹیا پن اور فحاشیاں بھی ملکہ الیگزانڈرا اور شاہ نکولس دوم کو اس سے دور نہ کرسکیں۔ 1905ء میں اسے محل میں رسائی حاصل ہوئی تھی۔ اس نے شہزادے Tsarevich Alexis کا علاج کیا جو خون بہنے کے اس مرض میں مبتلا تھا جسے haemophilia کہتے ہیں۔ شہزادے کی شفایابی نے ملکہ الیگزانڈرا کو اس کا معتقد بنادیا۔ شاہ نکولس بھی اس کے فریفتہ ہوگئے اور آخر میں کوئی وزیر کوئی افسر اس کے مشورے کے بغیر مقرر نہیں کیا جاتا تھا۔ پہلی جنگ عظیم میں اس کے مشوروں کی وجہ سے روس کو ناکامیوں کا منہ دیکھنا پڑا اور آخر میں کچھ رؤساء نے اس کو ہلاک کرنے کی سازش کی۔ 29/دسمبر 1916ء کو راسپوٹن کو Prince Yusupov کے ہاں مدعو کیا گیا۔ اس کی شراب اور کیک میں زہر ملادیا گیا۔ وہ نہیں مرا۔ اس کو گولیاں ماری گئیں۔ وہ نہیں مرا۔ آخر میں اس کے ہاتھ پاؤں باندھ کے دریائے نیوا کی سطح پر جمی ہوئی برف میں سوراخ کیا گیا اور اس میں راسپوٹن کو غرق کیا گیا تب اس نے جان دی۔

Rastafarians (رستافیرئین) سیاہ فاموں کا ایک سیاسی اور مذہبی گروپ راس تفاری (Ras Tafari) 1920ء میں جمیکا میں قائم کیا گیا تھا جس کے عقیدے کے مطابق ایتھوپیا کے شہنشاہ ہائی لے سلاسی (1892-1975ء) خدا تھے۔ اس گروپ کے لوگوں کو رستافیرین کہا

جاتا ہے جن کا اصرار ہے کہ سیاہ فام، گورے لوگوں سے برتر ہوتے ہیں، ایتھوپیا وہ جنت ہے جس کا وعدہ کیا گیا ہے، اور ہائی لے سلاسی یہ انتظام کر دیں گے کہ افریقی نسل کے تمام باشندوں کو اس جنت یعنی ایتھوپیا میں جگہ مل جائے۔ 'راس' کے معنی ہوتے ہیں 'مالک یا شہزادہ' اور 'تفاری' ہائی لے سلاسی کا خاندانی نام تھا۔ اس طرح راس تفاری کے معنی ہوئے 'مالک ہائی لے سلاسی'۔ رستافیرئین غرب الہند، امریکہ، کینیڈا، اور یورپ میں پائے جاتے ہیں اور لمبی لمبی چوٹیوں میں گندھی زلفوں کی وجہ سے دور سے پہچان لیے جاتے ہیں۔

Rat fink (ناپسندیدہ شخص) ایسا کوئی شخص جو مخبری یا چغل خوری کرتا ہو۔

Rat pack (جوانوں کی ٹولی) ہالی ووڈ میں اس نام کی کئی ٹولیاں ہوئی ہیں جن میں ایکٹر Humphrey Bogart کے ساتھ پینے پلانے والوں کا گروپ تھا اور پھر Frank Sinatra کے ساتھیوں کی ٹولی بنی۔ بعد میں ایک اور اصطلاح Brat pack (گستاخوں یا بد تمیزوں کی ٹولی) بھی شروع ہو گئی تھی۔

Rat race (اندھی دوڑ) صنعتی معاشروں میں عہدے، ملازمت یا کاروبار میں دوسروں سے آگے نکلنے یا دوسروں سے بہتر بننے کی متواتر جدوجہد۔

Rat run (چوہوں کی دوڑ) پیچھے کی گلیاں اور سڑکیں جنھیں کار والے اس لیے استعمال کریں کہ بڑی سڑکوں پر رش ہے۔ چوہے اپنے بلوں میں بنے ہوئے آڑے ترچھے راستوں میں دوڑ لگاتے ہوئے اپنے سوراخ میں پہنچنے کی کوشش کرتے ہیں اسی کو 'چوہوں کی دوڑ' کہا جاتا ہے۔

> The *rat-run* has become the front line in the war between people and cars. As the number of vehicles rises and traffic calming measures proliferate, more roads are being used as short cuts.
> *(Sunday Times, (December, 1998).)*

(To) **Rattle someone's cage** (ستانا، تنگ کرنا) 1970ء کے زمانے سے رائج یہ محاورہ عام طور سے سوال کے سے انداز میں بولا جاتا ہے جیسے Who rattled his cage? (کس نے تنگ کیا ہے اسے بھی؟)۔

Rave (مبالغہ، ہنگامہ خیز پارٹی) یہ اصطلاح ابھی حال تک ان معنوں میں استعمال ہوتی تھی کہ کسی ادبی تخلیق، ڈرامے، فلم وغیرہ کی تعریف میں زمین آسمان کے قلابے ملا دینا، بے حد مبالغے سے کام لینا (rave review)۔ لیکن چند سال کے دوران میں اس کو ایک نیا مفہوم مل گیا ہے ... نوعمروں کی بڑی سی پارٹی میں لاؤڈ سپیکروں پر پوری آواز میں گانا، ناچ، ہنگامہ بازی، شور شرابا اور منشیات، خاص طور سے ecstasy کا بے تکلفی سے استعمال۔

Raw and rude (کھری کھری بے دھڑک باتیں) عام طور سے ادبی کاوش یا فنون لطیفہ کے بارے میں گفتگو کرتے ہوئے یہ اصطلاح برتی جاتی ہے کہ اس میں کھلی کھلی، بے ساختہ، بے بناوٹ حقیقت پسندی اختیار کی گئی ہے اور کوئی تکلف نہیں برتا گیا۔

> What has Mike Leigh's *raw 'n rude* realism got in common with Gilbert and Sullivan's genteel, topsy-turvy surrealism?

Raw deal (غیر منصفانہ سودا، تکلیف دہ رویہ) اس امریکی محاورے میں یہ تصور ہے کہ مذکورہ سودے یا رویے سے دکھتی رگ کو ٹھیس لگی ہے۔

Reader's Digest دنیا میں سب سے زیادہ چھپنے اور بکنے والا امریکی ماہنامہ فروری 1922ء سے شائع ہو رہا ہے۔ اس کی بنیاد میاں بیوی Lila Acheson and Dewitt Wallace (1889-1981) نے رکھی تھی جنھوں نے کئی ناشروں کو اس بات پر آمادہ کرنے کی ناکام کوشش کی تھی کہ دوسری جگہوں پر شائع ہونے والے دلچسپ مضامین کو مختصر کر کے رسالے کی شکل میں ترتیب دیا جائے تو لوگ اسے خریدیں گے۔ شروع میں ریڈرز ڈائجسٹ نے یہی کیا اور بہت کامیاب رہا۔ آخر میں اس نے خود مضامین لکھوانے شروع کیے۔ 1934ء میں اس میں کتابوں کے خلاصے بھی شائع ہونے لگے۔ عام طور سے رسالے پر تنقید کی جاتی ہے کہ بہت ہی بودے قسم کا بے مغز مواد شائع کرتا ہے جس میں نہ تو ندرت فکر ہوتی ہے نہ ہی آزادیٔ فکر۔ لیکن اس کی اشاعت کی تعداد میں کمی دیکھنے میں نہیں آئی ہے۔

Received Pronunciation دیکھیے: Oxford accent۔

Recession (کساد بازاری) خرید و فروخت میں شدید کمی آ جانا، مندا ہونا۔

مزید دیکھیے: Great Depression۔

(To) Recharge one's batteries (اپنی بیٹری کی چارج کرنا، تازہ دم ہونا) ذرا دیر کو ستا کے قوت اور توانائی بحال کر لینا۔

Recipe for disaster (تباہی کا نسخہ)۔

Reclaim the night (راتیں واپس کرو) عورتوں کے ایک سالانہ مارچ کا نعرہ جو 23 نومبر 1977ء سے برطانیہ میں لیڈز، مانچسٹر، نیوکاسل اور دوسرے شہروں سے نکلنا شروع ہوا تھا اور جو اس بات کے خلاف تھا کہ راتوں کو مرد شہروں کی سڑکوں پر قبضہ کر کے بیٹھ جاتے ہیں۔ اسی طرح کے مارچ امریکہ میں بھی نکلنے شروع ہوئے تھے جن میں Take back the night کا نعرہ لگایا جاتا۔ یہ منظم احتجاج آخر میں ایک اور تحریک کی شکل اختیار کر گیا تھا جسے Women Against Violence Against Women (عورتوں کے خلاف تشدد کے خلاف عورتیں) کہا جاتا تھا۔

Recreational drug (چسکا لینے والی دوا) ایسی دوا جو علاج کی خاطر نہیں بلکہ صرف مزا لینے کے لیے استعمال کی جائے۔ اس اصطلاح میں یہ نکتہ بھی ہے کہ استعمال کرنے والا اس دوا کا عادی نہیں ہے بلکہ جب اس کی مرضی ہوتی ہے اسے استعمال کرتا ہے ورنہ نہیں۔

دیکھیے: Ecstasy, Heroin, LSD۔

Redated (کٹا پھٹا مسودہ) اصل معنی تھے کسی مسودے کو طباعت کے لائق بنانے کے لیے اس پر نظر ثانی کرنا لیکن جب سرکاری دستاویزات اس طرح پیش کی جانے لگیں کہ ان میں کچھ حصوں پر سیاہی پھیر کر انہیں نظروں سے اوجھل کر دیا جائے تو نئے معنی وجود میں آ ئے۔

مزید دیکھیے: Expletives deleted۔

Read the riot act (نقض امن کا قانون پڑھ کے سنانا۔ نتائج کے بارے میں سختی سے تنبیہ کرنا) عام طور سے کوئی بڑا ملک جب کسی چھوٹے ملک کو اس کی کارروائیوں کے بارے میں خبردار کرتا ہے تو اخبارات یہ فقرہ ذوق شوق کے ساتھ استعمال کرتے ہیں۔ پرانا قاعدہ تھا کہ بلوائیوں کے سامنے امن ۔ ُمہ میں گڑبڑ والے قانون کے الفاظ پڑھ کر سنائے جاتے تھے کہ اپنی حرکتوں سے باز آ جاؤ ورنہ خود نتائج کے ذمہ دار ہو گے۔

Reaganomics (ریگنی معیشت) امریکہ کے چالیسویں صدر رونلڈ ریگن (1911ء-2004ء) کے دور صدارت (1981ء-1989ء) کی اقتصادی پالیسیاں جن کا مرکزی عنصر ٹیکسوں اور سماجی خدمات میں تخفیف تھا۔ ریگنی معیشت کی اصطلاح حقارت کے طور پر استعمال کی جاتی تھی اسی طرح جیسے صدر کے عہدے کے شروع میں ان کی عام پالیسیوں کے لیے Reaganism کی اصطلاح وضع کی گئی تھی۔

Real world (اصلی دنیا) روزمرہ کی دنیا، اس کے مشاغل، اس کی مصروفیات اس کی تلخ حقیقتیں جو خیالی دنیا، خواب کی دنیا، معصومیت کی دنیا یا لاعلمی کی دنیا سے مختلف ہوتی ہیں۔

(To) Rearrange someone's face (چہرے کا حلیہ درست کر دینا) ایسا مکہ رسید کرنا کہ چہرہ پہچان میں نہ آئے۔

Rebirthing (نیا جیون) یوگا کے ذریعہ علاج کا طریقہ جو ایک نفسیاتی کیفیت کو رفع کرنے کے لیے اختیار کیا جاتا ہے۔ ماہرین کا کہنا ہے کہ بعض اوقات روحانی صدمہ، شدید جسمانی تکلیف یا منفی طرز عمل کا باعث بن جاتا ہے۔ اسے دور کرنے کے لیے امریکہ کی ریاست سان فرانسسکو میں 1970ء کی دہائی میں یہ طریق علاج وضع کیا گیا۔ مریض ایک ماہر نفسیات سے اپنی پیدائش کے بارے میں جو کچھ اسے معلوم ہے بات کرتا ہے۔ پھر ایک اندھیرے کمرے میں اسے لٹا دیا جاتا ہے جہاں ناک کی بجائے منہ سے سانس لینا سکھایا جاتا ہے۔ اس طرح صدمے کی وجہ سے اعصاب میں تناؤ کی باعث جو گرہیں سی پڑ چکی تھیں وہ آہستہ آہستہ کھلنی شروع ہوتی ہیں۔ سائنس دانوں کے حلقوں میں اس متبادل نفسیاتی علاج کو خاصی وقعت کی نگاہ سے دیکھا جانے لگا ہے۔

Redbrick (سرخ اینٹوں والی یونیورسٹیاں) برطانیہ میں انیسویں صدی کے اواخر اور بیسویں صدی کے شروع میں قائم ہونے والی یونیورسٹیوں کے لیے یہ ڈھیلی ڈھالی اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جو پروفیسر E Allison Peers کی کتاب Redbrick University کی وجہ سے شروع ہوئی تھی۔ اس میں انھوں نے سات یونیورسٹیوں کا ذکر کیا تھا جن کی عمارتیں پتھروں کی بجائے سرخ اینٹوں سے بنائی گئی تھیں۔

Red Brigades (ریڈ بریگیڈ) اٹلی کا ایک دہشت گرد گروپ جس نے 1978ء میں ایک سابق وزیراعظم Aldo Moro کو اغوا کر کے قتل کر دیا تھا۔ گروپ کے بانی Renato Curcio (b 1941) نے 1967ء میں ٹرینٹو یونیورسٹی میں بائیں بازو کا ایک گروپ قائم کیا تھا۔ دو سال بعد اس نے اپنی ایک ہم جماعت لڑکی Margherita Cagol سے شادی کر لی اور پھر دونوں نے مل کر 1970ء میں ریڈ بریگیڈ کے قیام کا اعلان کر کے فیکٹریوں اور گوداموں میں آگ لگانی شروع کی۔ 1971ء میں اغوا کی کارروائیاں اور 1974ء میں قتل شروع کیے۔ لیکن 1980ء کی دہائی کے اواخر میں اس کو بے اثر بنایا جا چکا تھا۔ تاہم اس کے کچھ ارکان نے اسی نام سے اپنا ایک نیا گروپ بنا لیا اور اکا دکا کارروائیاں کرتے رہے۔ مارچ 2003ء میں اٹلی میں ایک ٹرین پر ان لوگوں نے حملہ کر دیا جس میں اس گروپ کا ایک شخص اور ایک پولیس والا ہلاک ہو گئے۔ جون 2004ء میں اٹلی کی ایک عدالت نے نئے گروپ کی ایک خاتون رکن Nadia Desdemona Lioce کو پولیس والے کے قتل کے جرم میں عمر قید کی سزا دے دی۔

Redcap (فوجی پولیس مین) فوجی پولیس کی سرخ ٹوپی کی وجہ سے ان کا یہ نام پڑا ہے۔

Red carpet (شاہانہ استقبال) کسی کا بہت ہی پر تکلف خیر مقدم کرنے کے لیے دہلیز تک لمبا سا سرخ رنگ کا قالین بچھا کر اعزاز دیتے ہیں۔ سرخ رنگ برطانیہ والوں کے لیے وقار اور احترام کا رنگ ہے۔ اسی لیے درباری احکامات، معززین کی فہرستیں، سرکاری قواعد و ضوابط 'سرخ کتابوں' کی صورت میں پیش کیے جاتے ہیں۔ وزراء کو سرکاری

Red alert (لال بتی والی وارننگ، ریڈ الرٹ) ایسے خطرے سے خبردار کرنے کا عمل جس کے لیے ہنگامی انتظامات شروع کرنے ہوں گے۔ عام طور سے یہ وارننگ فوجی یا سکیورٹی تنظیموں یا ہسپتالوں کو دی جاتی ہے کہ ہنگامی حالات کے لیے تیاریاں شروع کر دی جائیں۔ ہسپتالوں کو جب لال بتی والی وارننگ ملتی ہے تو عموماً ہدایت یہ کی جاتی ہے صرف اشد ضروری مریضوں کو داخل کیا جائے۔

> Facing a flu epidemic, some hospitals have been placed on *red alert*. Non-urgent operations have been cancelled.
> *(The Times, January 2000.)*

Red Army (سرخ فوج) سوویت یونین کی زمینی اور ہوائی فوج کو 1918ء سے 1946ء تک سرخ فوج کہا جاتا تھا جب نام بدل کر سوویت افواج Soviet Army کر دیا گیا تھا۔ لیکن مغربی خبری ذرائع انھیں بدستور سرخ فوج ہی کہتے رہے تھے۔

مزید دیکھیے: White Army۔

Red Army Faction دیکھیے: Baader-Meinhof Gang۔

Red Arrows برطانوی شاہی فضائیہ کے وہ ہوائی جہاز جو پرواز کے کرتب دکھاتے ہیں۔ سرخ رنگ کے نو ہوائی جہازوں کی یہ ٹیم 1965ء میں بنائی گئی تھی۔ پرواز کے وقت ان کی دم سے رنگین دھواں نکلتا ہے اور یہ انتہائی تیز رفتار پر بہت پیچیدہ کرتب دکھاتے ہیں تو دیکھنے والے دم سادھ کے رہ جاتے ہیں۔

Red Baron پہلی جنگ عظیم کے دوران میں جرمنی کے فائٹر پائلٹ Manfred Freiherr von Richthofen (1892-1918) جن کے ہوائی جہاز کا رنگ سرخ تھا اور جنھوں نے اتحادی فوجوں کے 80 کے قریب ہوائی جہاز تباہ کر کے ان کی فضائی فوج میں کہرام بپا کر دیا تھا۔ آخر میں اتحادیوں نے ان کو نشانہ بنایا اور ان کا جہاز اتحادی افواج کے علاقے میں گرا جنھوں نے پورے فوجی اعزاز کے ساتھ ان کی تجہیز و تکفین کی۔ جرمن ان کو ریڈ بیرن نہیں کہتے بلکہ ریڈ فائٹر پائلٹ کہتے ہیں۔

کاغذات رکھنے کے لیے جو بریف کیس دیا جاتا ہے وہ 'ریڈ باکس' کہلاتا ہے۔ چنانچہ جب کسی کے اعزاز میں سرخ قالین بچھایا جاتا ہے تو یہ تاثر دینا مقصود ہوتا ہے کہ اس مہمان کا شاہانہ خیر مقدم کیا جا رہا ہے۔

In 1985 we celeberated the 300th anniversary of J S Bach's birth. This year, the *red carpet* is being rolled out for the 250th anniversary of his death.
(The Times, January 2000.)

Red-eye (ہوائی سفر کی تکلیف) 1960ء سے یہ اصطلاح ایسے ہوائی سفر کے لیے رائج ہے جس میں کسی وجہ سے مسافروں کو سونے کا موقع نہ مل سکا ہو اور ان کی آنکھیں سرخ ہو رہی ہوں۔ خواہ اس لیے کہ جہاز کی روانگی اور آمد کے اوقات بے تکے تھے یا ٹائم زون میں وقت کے بڑے فرق کی وجہ سے۔

Red flag (سرخ پرچم، لال جھنڈی) یوں تو کسی کام سے روکنے یا خطرے سے آگاہ کرنے کے لیے سرخ جھنڈی کا استعمال کیا جاتا ہے لیکن اصطلاح کے طور پر بین الاقوامی سوشلزم کی علامت ہے اور 'سرخ پرچم' سوشلسٹوں کا قومی ترانہ ہے جو برطانیہ کی لیبر پارٹی کے اجلاس میں اب بھی گایا جاتا ہے۔ 1944ء تک یہ سوویت یونین کا قومی ترانہ بھی تھا۔ اس کے بول پیرس کے ایک شخص Eugene Pottier نے 1871ء میں لکھے تھے اور ایک بڑھئی Pierre Degeyter نے اس کی موسیقی مرتب کی تھی۔

Then raise the scarlet standard high!
Within its shade we'll live or die.
Tho' cowards flinch and traitors sneer,
We'll keep the red flag flying here.

Red gold (سونے کی لال اینٹ) سابق سوویت یونین مغربی ملکوں میں اپنے جاسوسوں کو جو ادائیگی کرتا تھا اسے سونے کی لال اینٹ کہا جاتا۔

Red Guard (ریڈ گارڈ) روس میں 1917ء کے انقلاب اکتوبر سے پہلے مسلح کارکنوں کی ایک تحریک ریڈ گارڈ کہلاتی تھی پھر چین میں 1966ء سے 1976ء کے ثقافتی انقلاب کے دوران شدت پسند نوجوانوں کی ایک تحریک ابھری جس نے چیئرمین ماؤزے تنگ کی سرخ کتاب کو اپنا رہنما بنایا۔ یہ نوجوان بازو پر ایک سرخ پٹی باندھا کرتے تھے۔ انھیں بھی ریڈ گارڈ کا نام دیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Cultural Revolution۔

Red light بچوں کا ایک کھیل جس میں ایک بچہ دوسروں کی طرف سے پیٹھ کر کے کھڑا ہو جاتا ہے اور تیزی سے ایک سے دس تک گنتی گنتا ہے۔ اس دوران میں دوسرے بچے کوشش کرتے ہیں کہ اس کی نظریں بچا کے اس کے نزدیک پہنچ جائیں۔ بچہ گنتی ختم کرتے ہی کہتا ہے red light اور باقی بچے اپنی اپنی جگہ رک کر ساکت ہو جاتے ہیں۔

Red mafia (سرخ مافیا) سوویت یونین کے خاتمے کے بعد روس میں جرائم کی ایک لہر اٹھ کھڑی ہوئی تھی اور بڑے بڑے پیشہ ور گروہ مجرمانہ کارروائیوں میں مصروف ہو گئے تھے جو دھونس دھاندلی، جعل اور فریب، اور سمگلنگ سے اربوں ڈالر نکال نکال کے لندن میں سٹاک اور شیئر میں سرمایہ کاری کر رہے تھے۔ ان جرائم پیشہ گروہوں کو سرخ مافیا کہا جاتا تھا۔ انھی گروہوں نے ایک ارب پتی بینک کار Edmond Safra کو بھی قتل کیا تھا جن کا شمار دنیا کے امیر ترین لوگوں میں ہوتا تھا۔

Red menace (سرخ آفت) 1920ء کے زمانے میں سوویت یونین کے وجود کو مغرب کے ملک بہت بڑا سیاسی اور فوجی خطرہ محسوس کر رہے تھے اور اسے سرخ آفت کہا جانے لگا تھا۔ بعض اوقات red peril بھی کہتے تھے۔

مزید دیکھیے: Yellow peril۔

Reds under the bed (چھپے ہوئے سرخے) کمیونسٹوں کے ہواخواہ جو خود کو ظاہر نہ کر رہے ہوں۔ امریکہ میں یہ محاورہ اصل میں کمیونسٹوں کے حامیوں کے خلاف نہیں بلکہ سرد جنگ کے زمانے کے ان لوگوں کا مذاق اڑانے کے لیے بنایا گیا تھا جن کے اعصاب پہ یہ بات سوار تھی کہ پورے معاشرے میں کمیونسٹ طرح طرح کے بھیس میں چھپے ہوئے ہیں جن کا سراغ لگانا قوم اور ملک کے تحفظ کے لیے ضروری ہے۔

دیکھیے: McCarthyism۔

Redtops (ہلکے پھلکے عوامی اخبار tabloids) برطانیہ میں

وضع کیا گیا تھا تو اس سے مراد سوویت یونین کے وہ یہودی تھے جن کو ترک وطن کرکے اسرائیل جانے کی اجازت نہیں ملتی تھی۔ لیکن اب اس کے معنی الٹ دیے گئے ہیں۔

Reggae (رے گے) عوامی میوزک جو جمیکا میں 1960ء کی دہائی میں شروع ہوئی اور 1970ء کی دہائی میں Bob Marley اور ایک گروپ Wailers کی وجہ سے بے حد مقبول ہوئی۔ جمیکا کی انگریزی میں rege-rege کے معنی ہیں جھگڑنا۔ اس کے علاوہ شروع میں موسیقی کے رسیا پھٹے پرانے کپڑوں (ragged clothes) میں ہوتے تھے جس کی وجہ سے موسیقی کا نام پڑا۔ موسیقی میں calypso, rhythm اور blues کی مقامی دھنوں کو سمو دیا گیا ہے۔

(To) Reinvent oneself (جون بدل لینا، چولا بدلنا، اپنے کو بالکل بدل ڈالنا) کوئی عوامی شخصیت اپنے خیالات اور رائے یا اپنا حلیہ اس طرح بدل لے کہ اس کا تاثر کچھ کا کچھ ہو جائے۔

(To) Reinvent the wheel (فضول کے کام میں وقت ضائع کرنا، پہیہ پھر سے ایجاد کرنا) کسی ایسی اختراع میں تضیع اوقات کرنا جو پہلے سے موجود ہو۔ پہیہ انسانی کوششوں میں وہ سب سے حیرت انگیز اور بنیادی ایجاد تھی جس نے طرز حیات کو بدل کے رکھ دیا اور یہ ایجاد کوئی 3500 قبل مسیح میں ہو چکی تھی۔ لہٰذا اب دوبارہ پہیہ ایجاد کرنا فضول کی کوشش ہوگی۔

Reith Lectures (ریتھ لیکچرز) بی بی سی سے نشر ہونے والا ریڈیو کی تقاریر کا سالانہ سلسلہ جو اس نشریاتی ادارے کے پہلے ڈائریکٹر جنرل (1889-1971) John Reith کے نام پر شروع کیا گیا تھا۔ John Reith براڈ کاسٹنگ کے اخلاقی اور دانشورانہ رول کے روح رواں سمجھے جاتے ہیں۔ تقاریر کا یہ سلسلہ 1948ء میں شروع ہوا تھا اور پہلا لیکچر اپنے وقت کے نامور فلسفہ داں Bertrand Russell (1872-1970) نے دیا تھا۔ عنوان تھا Authority and the Individual۔ ہر سلسلے میں چھ لیکچر ہوتے ہیں۔ مقرر زیادہ سفید فام انگریز دانشور مرد ہوتے ہیں۔ برسوں تک بہت ہی اعلیٰ پائے کے 'اچھوتے

Mirror اور Sun کی طرح کے اخباروں کو ان کی پیشانی پر لال رنگ کی پٹی کی وجہ سے خبری ذرائع 'سرخ پٹی والے اخبار' کہنے لگے ہیں۔

مزید دیکھیے: Heavies اور Tabloids۔

Refained (شائستہ، شستہ) مہذب اور شائستہ لوگوں کے لہجے کا مذاق اڑانے کے لیے refined کے ہجے بدل دیے گئے ہیں۔ اسی طرح جیسے شستہ کہنے کی بجائے 'ششتہ' یا 'شائشتہ' کہا جائے۔

Referendum Party برطانیہ میں واحد مسئلہ لے کر اٹھنے والی یہ پارٹی ایک ارب پتی Sir James Goldsmith (1933-1997) (سابق کرکٹر اور سیاستداں عمران خان کی سابق اہلیہ جمائما کے والد) نے 1994ء میں بنائی تھی۔ ریفرنڈم پارٹی چاہتی تھی کہ حکومت کو مجبور کر کے اس مسئلے پر ریفرنڈم کرایا جائے کہ آیا برطانیہ کو فیڈرل یورپ کا حصہ ہونا چاہیے یا خود مختار تجارتی بلاک کا ممبر رہنا چاہیے۔ شروع میں پارٹی نے خوب زور پکڑا اور کئی ممتاز سیاستداں کنزرویٹو پارٹی سے ٹوٹ کے اس میں شامل ہو گئے جن میں مارگریٹ تھیچر کے ایک سابق مشیر اقتصادیات Alan Walters بھی تھے۔ سر جیمز گولڈسمتھ نے پارٹی کے لیے اشتہارات پر اپنی جیب خاص سے بیس ملین پونڈ بھی خرچ کیے لیکن رائے عامہ میں اس کی حمایت ایک فیصد سے زیادہ نہ بڑھ سکی اور 1997ء کے عام انتخابات میں اس کو پارلیمنٹ کی ایک سیٹ بھی نہیں ملی۔ اس کے بعد یہ پارٹی خود بخود ختم ہو کر رہ گئی۔

Reflexology (ری فلیکسالوجی) پاؤں کے تلوے کی ہلکی ہلکی مالش کر کے جسم کے تناؤ کو دور کرنے کا طریقہ جو 1980ء کے زمانے میں شروع ہوا۔ کہا جاتا ہے کہ پاؤں میں جن نقطوں پر رگوں کو دبا کر خون کے بہاؤ کو روکا اور جاری کیا جا سکے (pressure points) ان کا تعلق بدن میں کئی دوسرے حصوں سے ہوتا ہے۔ چنانچہ دباؤ کے ایک نقطے پر مالش کا عکسی اثر (reflex action) دوسرے اعضا پر ہوتا ہے اور اس طرح تناؤ کو دور کیا جا سکتا ہے۔

Refusenik (انکاری) ایسا شخص جو حکم ماننے سے انکار کرے، خاص طور سے احتجاج کے طور۔ اگرچہ 1970ء کی دہائی میں جب یہ لفظ

موضوعات پر تقاریر ہوتی رہیں لیکن بعد میں پیش پا افتادہ یعنی گھٹیا اور معمولی موضوعات پر تقاریر ہونے لگیں۔

Relais routier (فرانسیسی: ٹرانسپورٹ کیفے) فرانس میں سڑکوں پر یہ چھوٹے چھوٹے ریسٹورنٹ لاری ڈرائیوروں کے لیے کھلنے شروع ہوئے تھے اسی طرح جیسے برطانیہ میں 'pull-ups' ہیں یا جیسے برصغیر میں چھپروں تلے بنے ہوئے ڈھالے ہوتے ہیں جن کو ڈرائیور ریسٹورنٹ بھی کہا جاتا ہے لیکن 1960ء کی دہائی میں عام سیاحوں اور مسافروں نے ان میں اس لیے آنا جانا شروع کر دیا کہ ان میں بہت عمدہ کھانا بہت ہی کفایتی داموں مل جاتا ہے۔

Reliant Robin (ریلائنٹ رابن) عام طور سے تین پہیوں والی اس کار کو دیکھ کے لوگ ہنستے ہیں لیکن جن لوگوں کے پاس ہوتی ہے وہ بڑی چاہت اور پیار سے اسے رکھتے ہیں۔ 1935ء میں چھوٹے موٹے سامان کی بار برداری کے لیے بننی شروع ہوئی تھی۔ 1853ء میں موٹر شینوں کے لیے پہلی کار بنی جس کا نام Regal رکھا گیا۔ پھر 1972ء میں 'ریلائنٹ' بنی جو اس وجہ سے خاصی مقبول ہوگئی کہ ایک تو اس کا 'روڈ ٹیکس' بہت معمولی سا تھا دوسرے موٹر سائیکل کے لائسنس پر اسے چلایا جا سکتا تھا۔

Remembrance Day (یوم یادآوری) پہلی جنگ عظیم کے بعد 'یوم صلح نامہ' (Armistice Day) کے نام سے ۱۱ نومبر کو جنگ کے ہلاک شدگان کی یاد منانے کی روایت شروع ہوئی۔ پھر دوسری جنگ عظیم کے بعد 1946ء میں اس کا نام بدل کے 'یوم یادآوری' کر دیا گیا اور 1956ء میں اس تقریب کے لیے نومبر کا دوسرا اتوار مقرر ہوا۔ اسے Poppy Day بھی کہتے ہیں اور اس موقع پر سرخ پوست کے کاغذ کے پھول سینے پر لگانے کا رواج ہے۔ اس دن تقریب میں دونوں جنگوں کے ہلاک شدگان کے احترام میں دو منٹ کی خاموشی اختیار کی جاتی ہے۔

مزید دیکھیے: Armistice Day اور Veteran's Day۔

Renaissance man (فاضل اجل، علامہ عصر) طرح طرح کی دلچسپیاں رکھنے والا انتہائی باصلاحیت اور مہذب شخص جسے [illegible] معاشرہ [illegible] ہو۔ یورپ میں Renaissance (نشاۃ ثانیہ یا احیائے علوم) اس شاندار دور کو کہتے ہیں جب علم، ادب اور فنون لطیفہ میں تخلیق کا لاوا پھوٹ پڑا تھا۔ چنانچہ ایسا شخص جو عالم و فاضل ہو اور فنون لطیفہ، ادب اور شعر میں دلچسپی رکھتا ہو وہ سراپا نشاۃ ثانیہ ہوگا۔ (اجل کے معنی ہیں جلیل القدر، اعلیٰ۔ علامہ عصر کے معنی ہیں اپنے زمانے کا بڑا عالم)۔

> The *Renaissace man* may now be no more than an historic ideal, but in our lifetimes one historian could lay a languid, yet secure, claim to that title. Alan Clark, whose death we mourn today, was more than a politician of remarkable qualities who helped to define an age.
>
> *(The Times, 8 September, 1999.)*

Renamo دیکھیے: Frelimo۔

Rendition دیکھیے: Extraordinan Rendition۔

Rent-a-crowd or mob (کرائے کے مظاہرین) مراد یہ ہے کہ مظاہرے میں حصہ لینے والوں کو کرائے پر جمع کیا گیا ہے جو ہر بات کے حق میں یا اس کے خلاف خوشی خوشی نعرے لگاتے رہیں گے۔

Rentaquote (کرائے کے بیان باز) برطانوی پارلیمنٹ کی پچھلی بنچوں پر بیٹھنے والے ان ممبروں کے لیے اخبار نویس یہ اصطلاح استعمال کرتے ہیں جن سے کسی بھی موضوع یا مسئلے پر جس وقت چاہیں بیان حاصل کر لیں خاص طور سے ایسے کسی موقع پر جب اخباروں کے پاس ٹھوس خبروں کی کمی ہو۔

Rent boy (بھاڑے کا لونڈا) نوعمر لڑکا جو معاوضے پر جنسی فعل کرانے کے لیے تیار ہو۔

Repetitive strain injury (لگاتار دباؤ کی چوٹ، متواتر دباؤ کا ضرر) رگ پٹھوں سے متواتر ایک طرح کا کوئی کام لیتے رہنے مثلاً کمپیوٹر یا ٹائپ رائٹر کے 'کی بورڈ' کے استعمال کی وجہ سے پہنچنے والی چوٹ یا کوئی نقص۔ اس جسمانی خرابی کو بہت سی انشورنس کمپنیاں معاوضے کے لائق نہیں سمجھتیں لیکن آج یہ تسلیم کرنے لگے ہیں کہ 'لگاتار دباؤ کی چوٹ' بعض پیشوں میں صحت کے لیے خطرہ ثابت ہو سکتی ہے۔

محاوروں اور اصطلاحات سے کام لیا گیا۔

Rexists (بیلجیم کی فاشسٹ پارٹی) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں بیلجیم پر نازیوں کے قبضے کے دوران اس گروپ نے ان کا ساتھ دیا تھا۔ 1925ء Rexist Movement میں کیتھولک پارٹی کی ایک شاخ کے طور پر (1994-1906) Leon Degrelle نے اس مقصد سے قائم کی تھی کہ کیتھولک چرچ کو سیاست سے پاک کیا جائے۔ اس کا نام Christus Rex (عیسیٰ بادشاہ) کا مخفف ہے۔ بعد میں اس تحریک نے الگ پارٹی کی شکل اختیار کر لی اور اٹلی کے فاشسٹ حاکم مسولینی کی طرف سے اسے مالی مدد ملنے لگی۔ نازیوں کے قبضے کے دوران میں اس نے بلدیاتی حکومت کی باگ ڈور سنبھال لی اور جرمنوں کے شانہ بشانہ لڑنے کے لیے فوجی بھرتی بھی کی۔ جنگ کے خاتمے کے بعد Leon Degrelle نے بھاگ کر اسپین میں فرانکو کی فاشسٹ حکومت کی پناہ حاصل کر لی اور آخر عمر تک وہیں رہے۔

Rhubarb (منہ ہی منہ میں بولنا) یوں تو یہ ایک پودا 'ریوندچینی' ہوتا ہے جس کی ڈنٹھل پکا کے کھانے کے کام آتی ہے لیکن ڈراموں میں جب مجمع کا منظر پیش کیا جاتا ہے جس میں لوگ باتیں کر رہے ہوں لیکن باتیں سنائی نہ دے رہی ہوں تو ایکٹر منہ ہی منہ میں یہ لفظ دہراتے رہتے ہیں۔ اسی طرح روسی تھیٹر میں ایکٹر جو الفاظ دہراتے ہیں اس کے معنی ہیں "میں بول رہا ہوں، میں نہیں بول رہا"۔

> And in the next-door room is heard the tramp
> And '*rhubarb, rhubarb*' as the crowd rehearse
> A one-act play in verse.
> *(John Betjeman 'Summoned by Bells'.)*

Rich bitch (مالدار خبیثنی) امریکی ایسی امیر عورت کو منہ بھر کے یہ گالی دیتے ہیں جو نخریلی ہو، بھڑکیلے کپڑے اور زیور گہنے پہن کے مٹکتی پھرتی ہو۔

Richter scale ('رکٹر' زلزلہ پیا) تھرتھراہٹ یا ارتعاش کی شدت کو صفر سے دس تک کے اعداد میں ظاہر کرنے والا آلہ جو امریکی

Repo man (مال ضبط کرنے والا کارندہ) ایسا کوئی کارندہ جسے قرض دینے والی مالیاتی کمپنیاں اس چیز کو قرق کرنے کے لیے مقرر کرتی ہیں جس کی خریداری کے لیے قرض دیا گیا تھا لیکن مقروض قسطیں ادا نہیں کر سکا ہے۔ امریکہ میں عام طور سے موٹر کاروں کی ضبطی کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔

اردو میں ایک لفظ تھا 'قرق امین' جو قرقی کے وقت سامان ضبط کرنے کا فرض ادا کرتا تھا لیکن اس وقت جب عدالت قرقی کا فیصلہ کردے۔ 'مال ضبط کرنے والے کارندے' عدالتی فیصلے کے بغیر یہ کام کرتے ہیں۔

(The) Rest is history (باقی دیکھیے تاریخ کی کتابوں میں) یعنی بعد میں جو ہوا وہ سب کو معلوم ہے۔ سلسلے وار واقعات کے تذکرے کے بعد جب نتیجے پر پہنچتے ہیں جو پہلے سے معلوم ہے تو عام طور سے یہ جملہ کہا جاتا ہے۔ کبھی کبھی واقعات بیان کرنے والا یہ بھی سوچتا ہے کہ آگے بتانا فضول ہوگا۔

> There across all the papers was the photograph of me presenting the Queen Mother with her chart, under the caption 'Astrologer Royal'. Well, *the rest*, as they say, *is history*.
> *(Russel Grant, Astrologer, October, 1983.)*

Retro (یادایام۔ ماضی کی یاد دلانے والی چیز) لباس یا فیشن وغیرہ میں کوئی ایسی بات جسے دیکھ کے ماضی کی خوبصورتی آنکھوں میں پھر جائے۔

Revised Standard Version (بائبل کا اصلاح شدہ معیاری نسخہ) جدید انگریزی میں بائبل کا ترجمہ جو امریکہ میں 1946ء اور 1957ء کے درمیان شائع ہوا۔ یہ 1611ء کے پرانے مستند نسخے King James Version کے عین مطابق ہے لیکن اس میں متروک انگریزی الفاظ کی جگہ رائج الفاظ استعمال کیے گئے ہیں۔ اس نسخے کو بہت سے فرقوں اور برادریوں نے اپنا لیا تھا اور 1990ء تک اسی کو معیاری ترجمے کے طور پر تسلیم کیا جاتا رہا لیکن پھر New Revised Standard Version (نیا اصلاح شدہ معیاری نسخہ) طبع ہوا جس کے ترجمے میں زیادہ جدید انگریزی

(To) Ride the clutch (کلچ پر گاڑی چلانا)۔

(To) Ride the cushions (ریل، ہوائی جہاز وغیرہ میں ٹھاٹھ سے سفر کرنا)۔

(To) Ride the gain (آواز کے سگنل کا تناسب درست کرنا) یہ ریڈیو انجینئروں کی اصطلاح ہے۔ ایمپلی فائر کو بھیجے جانے والے سگنل (output) اور اس کے اندر موصول ہونے والے سگنل (input) کے تناسب کو gain کہتے ہیں جسے decibel میں ناپا جاتا ہے۔ جب 'ان پُٹ' سگنل کمزور ہو جائے تو 'آؤٹ پُٹ' سگنل کو بڑھا دیتے ہیں اور جب زیادہ طاقتور ہو جائے تو اسے گھٹا دیتے ہیں۔ اس عمل کو امریکیوں نے 1920ء کے زمانے میں to ride the gain کا نام دے دیا تھا۔

(To) Ride the lightning (بجلی کی کرسی میں سزائے موت) آسمانی بجلی سے سزا کا جو تعلق قائم کیا گیا ہے وہ قابلِ داد ہے۔

(To) Ride the rails (ریل کا بلاٹکٹ سفر) یہ محاورہ زیادہ تر مال گاڑی میں بلاٹکٹ سفر کے لیے بولا جاتا ہے اور کینیڈا سے شروع ہوا ہے۔

Right on (فیشن ایبل، آج کے دور کا، اقدار کے عین مطابق، نظریاتی اعتبار سے درست) امریکی سیاہ فام right on time (بالکل وقت پر) کو مختصر کر کے right on بولنے لگے تھے۔ اسی کے مفہوم کو وسعت مل گئی ہے۔

Rightist (دائیں بازو والا) سیاست میں ایسا شخص یا پارٹی جو سماجی، اقتصادی اور سیاسی نظام میں تبدیلی کی مخالف ہو۔ قدامت پسندی اور رجعت پسندی (پیچھے کی طرف واپس جانے) کی حامی ہو۔ بعض اوقات ان نظریات کو ماننے والے سخت، آمرانہ سیاسی نظام قائم کرنا چاہتے ہیں اور اس مقصد کے لیے انقلاب یا جبر کو بھی قبول کرنے کے لیے تیار رہتے ہیں۔ چونکہ پرانے زمانے میں یورپ کے اکثر ملکوں کی پارلیمنٹ میں ان نظریات والوں کو صدرِ مجلس کے دائیں ہاتھ پر نشستیں دی جاتی تھیں اس لیے انھیں دائیں بازو والا کہا جاتا ہے۔

Leftists (بائیں بازو والے) سیاست میں وہ لوگ جو عوام کی آزادی اور بہبود کی خاطر سماجی، سیاسی اور اقتصادی نظام میں تبدیلیاں لانے کے

Charles F Richter (ماہر ارضیات) geologist (1900-1985) نے بنایا تھا۔ یہ اعداد ریاضی کے اس قاعدے کے ذریعہ معلوم کیے جاتے ہیں جسے logarithm کہا جاتا ہے۔ اعداد یہ نہیں بتاتے کہ زلزلہ جب اپنی پوری شدت پر تھا تو پیانے پر کہاں تک پہنچا تھا بلکہ زلزلے کی پوری میعاد کا حساب لگا کر تھرتھراہٹ کی مقدار ظاہر کر دی جاتی ہے۔ اس زلزلہ پیما کی ایجاد سے پہلے مشاہدے کے ذریعہ زلزلے کی شدت کو ناپا جاتا تھا۔ یعنی یہ دیکھا جاتا کہ مختلف قسم کی عمارتوں کو کتنا نقصان پہنچا ہے۔ پرانے زلزلہ پیما میں شدت کے اعداد ایک سے شروع ہوتے اور اوپر کی کوئی حد مقرر نہیں تھی حالانکہ 'رکٹر' سے معلوم ہوا ہے کہ زلزلہ کبھی 9 کے عدد سے اوپر نہیں جاتا۔ Charles F. Richter نے اس پر 1927ء میں کام شروع کیا تھا اور 1935ء میں آلے کو آخری شکل دی تھی۔ انھوں نے اس کا نام the magnitude scale (مقدار پیما) رکھا تھا اور انھیں ہمیشہ یہ افسوس رہا کہ اسے اُن کا نام کیوں دے دیا گیا۔ کیونکہ اس نام کی وجہ سے ان کے ساتھی زلزلہ شناس Beno Gutenberg (1889-1960) کے کام کا اعتراف نہیں ہوتا جو اس زلزلہ پیما کی ایجاد میں ان کے شریک کار تھے۔

(To) Ride off into the sunset (سربلند، سراونچا کر کے چلنا) کوئی فرض خوبی کے ساتھ ادا کر دینا یا کسی عملی تجربے میں سرخ رو ہونا۔ امریکی 'کاؤبوائے' فلموں سے یہ محاورہ بنا ہے جس میں بدمعاشوں کو کیفرِ کردار کو پہنچانے کے بعد ہیرو گھوڑے پہ سوار ہو کے اس طرف روانہ ہو جاتا ہے جدھر سورج ڈوب رہا ہے۔

(To) Ride shotgun (سفری نگہبان) کسی شخص یا چیز کو ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جاتے ہوئے اس کی حفاظت کرنا۔ اس امریکی اصطلاح کا پس منظر یہ ہے کہ پرانے زمانے میں گھوڑا گاڑی پر ایک شہر سے دوسرے شہر جاتے وقت چھاپہ مار ریڈ انڈین باشندوں یا راہزنوں سے بچاؤ کے لیے کوچوان کے پاس ایک مسلح پہرے دار بیٹھا کرتا تھا۔ اس کے بعد یہ اصطلاح موٹر کار میں اگلی سیٹ پر ڈرائیور کے ساتھ بیٹھنے والے کے لیے استعمال ہونے لگی تھی۔

مزید دیکھیے: Centre ground, Middle of the road, Somewhere to the right of Genghis Khan۔

Right to roam (دیہات میں سیر کا حق) انگلستان اور ویلز میں حکومت نے 1999ء میں تسلیم کیا ہے کہ گاؤں دیہات، جنگلوں، وادیوں، پہاڑیوں اور رجسٹر شدہ سرکاری زمینوں میں عام شہریوں کو پیدل گھومنے کا حق ہے اور ان کے راستے میں کوئی رکاوٹ نہ کھڑی کی جائے۔ اسی کے ساتھ شہریوں پر لازم ہے کہ وہ زمین کے مالکوں کے حقوق کا لحاظ کریں۔

دیکھیے: Ramblers۔

(To) Ring a bell (یاد سا آنا، مانوس لگنا، سُنا ہوا سا لگنا)
جیسے: 'یہ نام کچھ سنا ہوا سا لگ رہا ہے۔'

Ring of steel (فولادی حصار) چاروں طرف مسلح پہرہ، خاص طور سے کسی کے فرار کو روکنے کے لیے۔

Ring of steel round (Falkland) islands.
(*The Times (headline), 30 April, 1982.*)

Rinky-dink (سستا اور گھٹیا، پرانا اور فیشن سے باہر)۔

Riot grrls (رائیٹ گرلس) punk لڑکیوں کا ایک ڈھیلا ڈھالا سا گروپ جو 1990ء کی دہائی میں واشنگٹن (ڈی سی) میں بنا تھا۔ اس کا نعرہ تھا Revolution Girl Style Now! (انقلاب، لڑکیوں کے سٹائل پر، ابھی، فوراً)۔ گروپ کے سامنے سب سے بڑا مقصد یہ تھا کہ punk گروپ کے رہن سہن پر مردوں کا غلبہ ختم کرایا جائے۔ Girl power تحریک کو اس نے اپنا پلیٹ فارم بنایا۔ بعد میں 'رائیٹ گرلس' کی اصطلاح عورتوں کے جنسی طور پر بے حجاب یا بیباک اور نڈر گروپوں کے لیے استعمال ہونے لگی۔

دیکھیے: Girl Power۔

Rip-off (چالاکی سے ہتھیا لینا)۔

Always a joke and a smile, always an attempt to *rip* you *off* with the scales or the change.

خواہشمند ہوں۔ ان خیالات کے لوگوں کو پرانے زمانے میں پارلیمنٹ میں صدر مجلس کے بائیں ہاتھ پر نشستیں دی جاتی تھیں۔ ان دو اصطلاحوں سے سیاسی نظریات میں ہلکے اور گہرے رنگوں کے لیے ذیلی اصطلاحیں بن گئی ہیں، مثلاً

right of centre or centre right (وسط سے دائیں) وہ قدامت پسند پارٹی جو جمہوریت، سرمایہ داری، ملکیت کے حقوق اور کسی نہ کسی شکل میں سماجی بہبود کے حق میں ہو۔ ایسی پارٹی آزاد معاشرے کی حامی تو ہوگی لیکن قدامت پسندی کے ساتھ یعنی وہ قدیم روایات کی دلدادہ ہوگی، مذہبی ہوگی۔

left of centre or centre-left (وسط سے بائیں) یہ ایسی پارٹی ہوگی جس کا جھکاؤ وسط سے قدرے بائیں طرف ہوگا مثال کے طور پر یہ آزاد منڈی کی بجائے ملی جلی معیشت، عوامی مفاد کی خاطر ضرورت پڑے تو حکومت کی مداخلت، اخلاقی اقدار میں فرد کی آزادی، ماحولیات کے حق میں محدود اقدامات اس طرح کی باتوں کی حامی ہوگی۔

far right or extreme right (انتہائی دائیں بازو) عموماً ایسی پارٹی کو انتہا پسند قوم پرست کہا جاتا ہے جو ہر غیر ملکی بات، نظریے اور خیال کی مخالف ہوتی ہے۔ اپنے قومی تشخص کو باقی سب پر اعلیٰ سمجھتی ہے۔ غیر ملکیوں یا غیر مذہب والوں کو اپنے معاشرے میں کوئی جگہ نہیں دینا چاہتی۔

far left or extreme left (انتہائی بائیں بازو) یہ دوسری انتہا والے لوگ ہوتے ہیں جن میں کچھ تو ملک کے سیاسی ڈھانچے کے بھی مخالف ہوتے ہیں۔ کمیونسٹ، انارکسٹ، مارکسسٹ، لیننسٹ، اس طرح کے لوگوں کو اس زمرے میں شمار کیا جاتا ہے۔

ان اصطلاحات کے بارے میں یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ لوگ اپنے اپنے خیالات کے لحاظ سے دوسروں کو انتہا پسند کہنے لگتے ہیں۔ بلکہ کبھی کبھی تو اعتدال پسندی سے ذرا سا بھی ہٹ کر اپنا خیال پیش کرنے والوں پر انتہا پسندی کا ٹھپہ لگا دیا جاتا ہے۔

ہاتھا پائی تک نوبت پہنچتی ہے اور کبھی کبھار قتل بھی ہو جاتے ہیں۔ road rage کی اصطلاح موٹر چلانے والوں نے ایک عذر کے طور پر ایجاد کی ہے گویا یہ مرض ہے اس لیے قابل معافی سمجھا جائے۔

مزید دیکھیے: Rage۔

Roaring Twenties (بیس کی ولولہ انگیز دہائی) 1920ء کا وہ زمانہ جب پہلی جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد آزادی اور نئے ولولوں کی فضا طاری تھی۔ امریکہ میں یہ زمانہ نوجوانوں کے فیشن کا زمانہ تھا، شراب پر پابندیوں کا زمانہ تھا، چوری چھپے شراب پینے کا زمانہ تھا، پیشہ ور بدمعاشوں کے گروہوں کا زمانہ تھا۔ سب سے بڑھ کے پیسے کی ریل پیل کا زمانہ تھا۔ یہ سب کچھ اس وقت غبارے کی ہوا کی طرح نکل گیا جب 1930ء کی دہائی میں عظیم سرد بازاری نے دنیا کی معیشت کا گلا دبوچ لیا۔

مزید دیکھیے: Great Depression اور Speakeasies۔

Robot (چیک زبان کا لفظ: robota یعنی بیگار کا مزدور۔ روبوٹ) ایسی خود کار مشین جس میں انسانوں کی کچھ صلاحیتیں ہوں اور محدود سمجھ بوجھ۔ اس سے اصطلاحی معنی پیدا کیے گئے اور ایسے شخص کو روبوٹ کہا جانے لگا جو سمجھے بوجھے بغیر مشین کی طرح کام کرتا رہے۔

Rocket science or scientist (راکٹ سائنس یا راکٹ سائنس داں) یہ اصطلاح کسی کام کو بے حد آسان ثابت کرنے کے لیے منفی طریقے سے استعمال کی جاتی ہے، مثلاً

'It's hardly rocket science' (یہ کوئی راکٹ سائنس تھوڑی ہے)

یا مثلاً

'You don't have to be a rocket scientist to understand how the internal combustion engine works.

Rock 'n' roll (راک اینڈ رول یا راک) 1950ء کی دہائی کے دوسرے نصف کی مقبول عوام موسیقی جو تال اور لے میں تیز جھولے کے سے ہلکوروں اور اس کے ساتھ ناچ کی تھرک سے ایک سماں سا باندھ دیتی ہے۔ اس موسیقی کے چاہنے والوں کو rocker کہا جاتا جو ٹیڈی بوائز کے

(To) Rise and shine (جاگو اجالا ہو گیا۔ صبح روشن کی طرح جاگو) بستر چھوڑو تو آلکسی اور بے زاری کے ساتھ نہیں بلکہ چستی اور چالاکی کے ساتھ۔ بیسویں صدی کے شروع میں یہ محاورہ فوجی کمان کے طور پر بنا تھا۔

Rising fives (پانچ برس کے لگ بھگ) سکول میں داخلے سے کم یعنی پانچ برس سے کم عمر کے بچوں کے لیے یہ اصطلاح برطانوی شعبہ تعلیم میں استعمال کی جاتی ہے۔ 1998ء میں حکومت نے انگلستان اور ویلز میں یہ رعایت دے دی ہے کہ جو والدین چاہیں وہ چار سال کے بچوں کو نرسری میں داخل کرا سکتے ہیں جس کے اخراجات سرکاری خزانے سے پورے کیے جاتے ہیں۔

Rite of passage (زندگی کے اہم موڑ کی تقریب) پیدائش، تعلیم کی تکمیل، شادی اور آخر میں موت۔ اس طرح کے اہم موڑ پر منائی جانے والی تقریبات۔ انگریزی میں یہ اصطلاح فرانسیسی کے rite de passage سے لی گئی ہے۔

Ritzy (شاندار، فیشن ایبل، آن بان والا) نیویارک، پیرس اور لندن کے Ritz ہوٹلوں سے منسوب یہ اصطلاح دولت اور ثروت کے اظہار کے لیے ہے۔ اسی لیے جب to put on the Ritz کہیں گے تو منشا ہو گی 'دولت یا آن بان کا اظہار کرنا'۔

Road movie (سفر والی فلم) ایسی فلمیں جن میں فرار حاصل کرنے یا کسی کی تلاش میں مرکزی کردار کا واسطہ سڑکوں سے پڑتا ہے اور اس طرح یہ سفر اپنی ذات کی کھوج کا سفر بن جاتا ہے۔ اس طرح کی فلمیں امریکی نوجوانوں میں بہت مقبول ہوئیں اور انھوں نے 'کاؤ بوائے' اور ریڈ انڈین والی 'ویسٹرن' فلموں کی جگہ لے لی تھی۔

Road rage (ڈرائیونگ کا طیش) ڈرائیونگ کے دوران تاؤ میں آ جانا اور معمولی سی بات پر دوسروں پہ غصہ اتارنا۔ کہا جاتا ہے کہ آج کل موٹر چلانے پر جو شدید ذہنی اور نفسیاتی دباؤ پڑنے لگا ہے اس کی وجہ سے لوگ طیش پر قابو پانے میں ناکام رہتے ہیں۔ عام طور سے ہاتھ کے اشاروں یا منہ سے گالی دے کر دل کی بھڑاس نکال لی جاتی ہے لیکن اکثر

1942ء میں ان میں تبدیلی کردی گئی۔ آخر میں 1956ء میں نیٹو نے جو نام مقرر کیے ہیں وہ اب معیاری سمجھے جاتے ہیں:

A=Alpha, B=Bravo, C=Charlie, D=Delta, E=Echo, F=Foxtrot, G=Golf, H=Hotel, I=India, J=Juliet, K=Kilo, L=Lima, M=Mike, N=November, O=Oscar, P=Papa, Q=Quebec, R=Romeo, S=Sierra, T=Tango, U=Uniform, V=Victor, W=Whisky, X=X-ray, Y=Yankee, Z=Zulu

Role model (مثالی نمونہ، رول ماڈل) ایسا شخص جو دوسروں کی نگاہ میں وہ نمونہ ہو جس کی نقل کی جاسکے مثلاً اُستاد، طالب علم کے لیے یا فوجی افسر اس کے جوانوں کے لیے۔

Role-playing game (RPG) (فرضی کرداروں کا کھیل) ایسا کھیل جس میں حصہ لینے والے ایک ایک فرضی رول، مثلاً پرانے زمانے کے جنگجو یا مستقبل کے خلائی جہاز کے کپتان کو اپنا کر اسی طرح کے فرضی منظر میں یہ پارٹ ادا کرتے ہیں۔ 1940ء کے زمانے میں نفسیاتی امراض کی تشخیص اور علاج کے سلسلے میں یہ تجرباتی عمل شروع کیا گیا تھا لیکن پھر 1970ء کی دہائی میں اس کو نئے طریقے سے اختیار کیا گیا اور نئے نئے کھیل بنائے گئے جن میں Dungeons and Dragons قابل ذکر ہے۔ اس نام سے جو کھیل بازار میں ملتے ہیں ان میں وحشی درندوں یا جنگلی بلیوں سے واسطہ پڑتا ہے۔ کھیلنے والے ایک بازار میں جاتے ہیں جہاں تاجروں میں اسلحہ کے بیوپاری، کشتے اور زہریلی معجونوں کے نیم حکیم اور اسی طرح کے فرضی کردار ہوتے ہیں جو کھیلنے والے کو ادا کرنے ہیں۔ اسی قسم کے کھیل اب کمپیوٹر پر بھی ملنے لگے ہیں۔

Rolfing (رالفنگ) بدن کے نرم ریشوں کی مالش اور حرکت کا ایسا طریقہ جس کی مدد سے پورے بدن کا کھنچاؤ اور تناؤ نکل جائے۔ رالفنگ کا دعویٰ ہے کہ علاج نظریہ کلیت (دیکھیے: Holism) کے مطابق مریض کی پوری شخصیت کو مدنظر رکھ کر کیا جاتا ہے اور ہزارہا ایتھلیٹ، ڈانسر، تاجر، بچے اور طرح طرح کے لوگ دائمی درد، ذہنی اور جسمانی کھنچاؤ سے نجات پا چکے ہیں۔ یہ طریقہ علاج سوئس نژاد امریکی دوا ساز خاتون Dr Ida

زمانے سے تعلق رکھتے تھے جب ابھی mods وجود میں نہیں آئے تھے (دیکھیے: Mods and rockers)۔ راک موسیقی کا نام جن لوگوں نے روشن کیا ان میں سب سے مشہور تو Elvis Presley (1935-1977) ہیں لیکن Bill Haley (1925-1981) ان سے کچھ کم نہیں تھے جن کے گیت Rock Around the Clock (1954) سے اس موسیقی کی مقبولیت نے زور پکڑا تھا۔ موسیقی کا نام ناچ کے سٹائل کی وجہ سے پڑا ہے..... جسم کو آگے اور پیچھے حرکت دینا (rock) اور دائیں بائیں ہلانا (roll)۔

Rock opera (راک آپرا) آپرا نہیں بلکہ ایسا سٹیج ڈراما جو راک موسیقی پر ترتیب دیا گیا ہو۔ ایسے پہلے کامیاب ڈرامے تھے Hair (1969) اور Jesus Christ Superstar (1970)۔ بعد میں ایسے ڈراموں کو راک آپرا کی بجائے 'musical' کہا جانے لگا۔

(To) Rock the boat (ہلچل مچا دینا، بنی بنائی حالت میں بگاڑ ڈالنا، گڑبڑ کرنا) اپنے فائدے کے لیے کسی پائیدار صورت حال میں خلل ڈالنا۔ عام طور سے منفی طور پر یہ محاورہ بولا جاتا ہے جیسے: Don't rock the boat (حالات کو بگاڑو نہیں۔ اچھا!)

دیکھیے: Make waves۔

Rogallo (ہینگ گلائڈر) امریکی بولی میں hang-glider کا متبادل لفظ۔ ناسا میں کام کرنے والے ایک انجینئر Francis M Rogallo نے 1962ء میں ہینگ گلائڈر ایجاد کیا تھا جس کا خیال انھیں پتنگ کی طرح کی اس چیز کو دیکھ کر آیا تھا جو خلائی جہاز کی رفتار کم کرنے کے لیے لگائی جاتی ہے۔ ان کے نام پر ہینگ گلائڈر کو امریکی 'روگالو' کہنے لگے۔

Roger (راجر۔ ٹھیک ہے) ریڈیو پر بات چیت کے دوران اس لفظ سے یہ بتایا جاتا ہے کہ 'تمھاری بات سن لی ہے اور سمجھ لی ہے'۔ اس سے پہلے ٹیلی فون پر جب کسی لفظ کی ہجے بتائی جاتی تو حروف کو صاف صاف سمجھانے کے لیے ان کے نام مقرر کردیے گئے تھے جن میں حرف R کا نام Roger تھا اور اب بھی عام بول چال میں یہی استعمال کیا جاتا ہے۔ حروف کے نام 1921ء سے 1941ء تک کچھ اور تھے۔ پھر

(1896-1979) Rolf نے وضع کیا تھا اور 1950ء سے رائج ہے۔ عام طور سے زیر علاج شخص ایک ایک گھنٹے کے دس سیشن معالج کے ساتھ گزارتا ہے جس میں اس کی جذباتی اور نفسیاتی کیفیتوں کو درست کیا جاتا ہے۔ اس دوران میں جسمانی درد دور کرنے کے علاوہ جذباتی درد بھی رفع کیے جاتے ہیں۔

Rollerblading (رولر بلیڈنگ) 1980ء اور 1990ء کے زمانے میں roller-skate میں چار پہیوں کی بجائے آگے اور پیچھے ایک ایک پہیہ لگا کر اس میں برف پر پھسلنے والے skates کی سی تیزی اور پھرتی پیدا کی گئی تھی۔

(To) Roll one's own (اپنا کام خود پورا کرنا) لوگ اپنا سگریٹ کاغذ میں تمباکو کی پتیاں لپیٹ کر بنا لیتے ہیں اسی سے یہ محاورہ بن گیا ہے کہ کسی پر انحصار کیے بغیر اپنا کام کر لینا۔ (اپنا بوجھ کسی پہ نہ ڈالنا۔ اپنا کمانا اپنا کھانا)۔

(To) Roll something out (جزوی رونمائی) سیاستدانوں کی بولی میں کسی منصوبے یا پالیسی کے پہلے حصے کو پیش کرنا جبکہ باقی حصے غیر معینہ وقت کے لیے اٹھا رکھے جائیں۔ محاورے میں حوالہ ہے ہوائی جہاز کے ابتدائی ماڈل کو سامنے لانے کا جسے ہینگر سے باہر کھینچ کے لایا جاتا ہے لیکن جو ابھی پرواز نہیں کر سکتا۔

(To) Roll up one's sleeves (کام کے لیے تیاری پکڑنا، شروع کرنے کے لیے آستین چڑھانا)۔

> Success does not require genius. *Roll your sleeves up.*
> *One of the ten commandments of the fashion empire Armani.*
> *(Guardian, 5, December, 2003.)*

(To) Roll with the punches (جیسی پڑے ویسی سہے) خود کو حالات کے مطابق ڈھال لینا۔ حالات اور مسائل سے جیسے جیسے سابقہ پڑے ان کو دیکھتے ہوئے اقدام کرنا۔ یہ محاورہ باکسنگ سے لیا گیا جس میں گھونسے کی سمت کو دیکھ کر باکسر اپنا بچاؤ کرتا ہے۔

Rom-com (رومینٹک کامیڈی) رومانی جذبات بھری کامیڈی فلم۔ کبھی کبھی کسی ناول اور ڈرامے کے لیے بھی یہ اصطلاح استعمال کر لی جاتی ہے جو 1990ء کی دہائی میں رائج ہوئی ہے۔

Romper room (آزادی سے بولنے چالنے کا کمرہ) بے تکلف میٹنگ کرنے یا جمع ہونے کی ایسی کوئی جگہ جہاں شور کرنے یا ہنسنے بولنے کی پوری آزادی ہو۔ امریکی یونیورسٹیوں میں یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں رائج ہوئی اور اس میں تاثر یہ دیا جاتا ہے کہ اس جگہ ننھے منے بچے شور مچاتے کھیل رہے ہیں۔ (romper چھوٹے بچوں کے نیچے سے اوپر تک ایک ٹکڑے میں بنے ہوئے لباس کو کہتے ہیں)۔

R 101 airship (گیس بھرا ایئرشپ 101) دنیا کا سب سے بڑا airship جس کا آرڈر حکومت برطانیہ نے 1964ء میں دیا تھا اور جس نے 1929ء میں پہلی کامیاب پرواز کی تھی۔ اس کے بعد اس 'ایئرشپ' نے 1930ء کے شروع میں بحر اوقیانوس (اٹلانٹک) کو بھی پار کیا۔ یکم اکتوبر 1930ء کو یہ 'ایئرشپ' ہندوستان کے سفر پر روانہ ہوا جس میں سرکاری افسروں کے علاوہ وزیر مملکت برائے ہوابازی Lord Thomson بھی تھے۔ اگلے دن صبح دو بجے کے قریب یہ فرانس میں Beauvais کے مقام پر اتر رہا تھا کہ تیز بارش کی وجہ سے توازن بگڑ گیا۔ اس میں آگ لگ گئی اور پھٹ گیا۔ اس سانحہ میں 44 افراد ہلاک ہو گئے جن میں لارڈ ٹامسن بھی تھے۔ اس کے بعد برطانیہ میں ایئرشپ کا استعمال بند ہو گیا۔

Rope-a-dope (باکسنگ کا جھانسہ) باکسر محمد علی نے یہ اصطلاح بنائی تھی۔ باکسنگ کے دوران یہ بہانہ کرنا کہ میں رسیوں میں پھنس کے رہ گیا ہوں، باہر نہیں نکل سکتا اور دوسرے باکسر کو اکسانا کہ وہ ہوا میں مکے چلاتا رہے۔ 1970ء میں محمد علی کا جو مقابلہ سب سے بڑے حریف George Foreman سے ہوا تھا اس موقعے پر انھوں نے بتایا تھا کہ فورمین کو انھوں نے اس طرح جھانسہ دیا تھا۔

Roping and doping (نشہ آور دوا لینا) چرس کو عرف عام میں rope کہتے ہیں اور dope نشہ کرنے کو۔

Rorschach test (رورشیک ٹیسٹ) نفسیاتی تجزیہ کر کے شخصیت کا امتحان لینے کا طریقہ۔ سیاہی کے دھبے دکھا کر پوچھا جاتا ہے کہ

ان شکلوں سے ذہن میں کیا تصویر بنتی ہے۔ نفسیات کے ایک سوئس ماہر Hermann Rorschach نے یہ ٹیسٹ 1921ء میں ایجاد کیے تھے۔ لیکن اس میں ایک نقص یہ ہے کہ چونکہ سیاہی کے دھبے عام طور سے ایک ہی شکل وصورت کے ہوتے ہیں اس لیے ذہن میں ابھرنے والی خیالی شکلیں محدود ہو کر رہ جاتی ہیں۔

Rose Bowl (روز بول) امریکہ میں کالج فٹ بال کا سالانہ مقابلہ جو نئے سال کے پہلے دن کیلیفورنیا کے شہر Pasadena میں منعقد ہوتا ہے۔ یہ نام ایک تقریب Battle of the Flowers سے لیا گیا ہے جو پہلی بار 1890ء میں نئے سال کے دن منعقد ہوئی تھی اور جس میں شہر والوں نے اپنی بگھیاں اور گھوڑا گاڑیاں پھولوں سے سجا کر جلوس نکالا تھا اور اس کے بعد کھیل کرتب دکھائے گئے تھے۔ 1902ء میں امریکی فٹ بال کے کھیل Tournament of Roses کے نام سے شروع ہوئے اور پھر 1922ء میں Rose Bowl stadium کا افتتاح ہوا جس پر ان مقابلوں کا مستقل نام پڑا۔ پھولوں سے سجی ہوئی گاڑیوں کی پریڈ اب بھی صبح کے وقت ہوتی ہے۔

Rosenberg case (روزن برگ کا واقعہ) Julius اور ان کی بیوی Ethel Rosenberg امریکہ میں پہلے افراد تھے جن کو جاسوسی کے جرم میں موت کی سزا دی گئی۔ جولیس روزن برگ امریکی فوج کی سگنل کور میں 1940ء میں شامل ہوئے تھے اور انھوں نے اپنی بیوی کی مدد سے سوویت یونین کو امریکی فوجی راز مہیا کرنے شروع کیے۔ ایتھل روزن برگ کے بھائی ایٹم بم کے منصوبے پر نیو میکسیکو میں Los Alamos کے مرکز میں کام کرتے تھے۔ وہ ان دونوں کو جوہری ہتھیاروں کے بارے میں معلومات دیتے جو ایک قاصد کے ذریعہ نیو یارک میں سوویت نائب قونصل کو بھیجی جاتیں۔ روزن برگ پر مارچ 1951ء میں نیو یارک میں مقدمہ شروع ہوا اور 1917ء کے قانون کے تحت ان کو جاسوسی کا مجرم قرار دے دیا گیا۔ اس کے بعد دنیا بھر میں ان کے حق میں تحریک چلی لیکن ان دونوں کو 19/ جون 1951ء کو Sing Sing قید خانے میں موت کی سزا دے دی گئی۔ جاسوسی کے اس واقعہ نے امریکہ میں کمیونسٹوں کا خوف دلوں میں طاری کر دیا۔ سرد جنگ نے شدت اختیار کر لی اور امریکہ میں McCarthyism کی تحریک نے خوب زور پکڑا۔

مزید دیکھیے: McCarthyism۔

Rotary Club (روٹری کلب) بڑے بڑے تاجروں کی ایک تحریک جس کا مقولہ ہے Service above Self (خدمت اپنی ذات سے زیادہ مقدم)۔ کلب کے ارکان کسی معاوضے یا انعام کے لالچ کے بغیر اپنی برادری، حلقے اور دنیا کے مختلف علاقوں میں طرح طرح کی خدمات انجام دیتے ہیں مثلاً زمبابوے میں 'ایڈز' کے مریضوں کی مدد یا رومانیہ میں یتیم بچوں کو خاندانی ماحول فراہم کرانا۔ شکاگو کے ایک وکیل Paul Harris کو 1905ء میں ایسا کلب قائم کرنے کا خیال آیا تھا۔ جلد ہی امریکہ میں کلب بننے لگے اور باہر کے ملکوں میں پہلے یورپ اور پھر پوری دنیا میں پھیل گئے۔ ہر کلب میں کسی ایک پیشے یا تجارتی شعبے کا ایک رکن لیا جاتا ہے۔ ہفتہ وار اجلاسوں میں مہمان مقرر تقریر کے لیے بلائے جاتے ہیں۔ نام روٹری اس وجہ سے پڑا کہ شروع کے زمانے میں ہفتہ وار اجلاس باری باری ہر رکن کے دفتر میں ہوتے تھے۔ اب دنیا بھر کے روٹری کلب ایک اور ادارے روٹری انٹرنیشنل کے ساتھ منسلک ہیں۔

Rough and tumble (بحث بحثی، ہاتھا پائی، دست درازی، دھینگا مشتی، لپاڈگی) ایسا مقابلہ جس میں کسی قاعدے قانون کا خیال نہ رکھا جائے۔ برطانیہ میں لبرل ڈیموکریٹک پارٹی کے سالانہ اجلاس کے دوران میں پارٹی لیڈر چارلس کینیڈی کی ایک تصویر میں انھیں کوٹ کے بغیر دکھایا گیا تھا اور اس کے نیچے تحریر تھی:

> Charles Kennedy strips off for the *rough and tumble* of a friendly question and answer session with conference delelagates.
>
> *(Guardian, 23 October, 2003.)*

RoughGuides (سیاحوں کی گائیڈ بک) دنیا کے ہر علاقے کے لیے بازار میں ملنے والی ایسی رہنما کتابیں جن سے مذکورہ علاقے کے بارے میں کم وبیش ساری معلومات مختصر طور پر مل جاتی ہیں۔ پہلی گائیڈ بک 1982ء میں ایک نوجوان Mark Ellingham نے شائع کی تھی جو

یونیورسٹی سے فارغ ہونے کے بعد یونان کی سیر کو گئے اور اگرچہ ان کے پاس ہر طرح کی گائیڈ کی کتابیں تھیں لیکن ان سب میں وہاں کی تاریخی عمارتوں کے سوا دوسری ضروری معلومات نہیں تھیں۔ نہ اس ملک کے باشندوں کے بارے میں، نہ رسوم ورواج کے بارے میں، نہ ہی سیاست اور حکومت کے بارے میں۔ چنانچہ انھوں نے سیاحوں کو عملی معلومات دینے کے لیے خود کتاب لکھنے کا فیصلہ کیا۔ 1990ء کے اواخر تک 100 سے اوپر اس طرح کی گائیڈ شائع ہو چکی تھیں۔

مزید دیکھیے: Lonely Planet۔

Rough trade (امرد پرستی، پیشہ کرانے والے مرد کو ایذا دے کر جنسی تسکین حاصل کرنا) کسی ایسے لڑکے یا مرد سے جنسی تعلق قائم کرنا جس کا یہی پیشہ ہو خاص طور سے اگر فعل کے دوران جبر یا ایذا رسانی سے جنسی تسکین حاصل کی جائے۔ 1930ء کے زمانے سے a bit of rough کا محاورہ عورت کے ساتھ فعل میں زیادتی کرنے کے لیے استعمال ہوتا تھا لیکن اب اوباش، بدچلن لڑکوں یا مردوں کے لیے برتا جانے لگا ہے۔

Round the bend or twist (سنکی، پاگل۔ دماغ کا ٹیڑھا پن)۔

Route One (رُوٹ وَن) فٹ بال میں مخالف گول کی طرف لمبا پاس، خاص طور سے جب لمبے قد والا کھلاڑی سر سے گیند کو مار کے پاس دے۔

Route 66 (رُوٹ 66) امریکہ کی وہ شاہراہ جو شکاگو سے لاس اینجلس تک 3540 کلومیٹر (2200 میل) لمبی ہے لیکن اب نقشوں میں نہیں دکھائی جاتی۔ اس کے اور بھی نام ہیں The Mother Road, The Main Street of America, The Will Roger's Highway۔ اس سڑک کے مختلف حصوں میں نئی شاہراہیں دوسرے ناموں سے بن چکی ہیں لیکن اب بھی مہم جو اصلی سڑک کے باقی ماندہ آثار کی تلاش کے لیے نکلتے رہتے ہیں۔ اسی لیے روٹ 66 مہم جوئی اور رومانس کا نام ہو گیا ہے۔

Winding through a grim, polluted landscape of new wrecks, new graffiti, new drug dealers and new prostitutes, Europastrasse-55 is the *Route 66* of the lands that communism betrayed.
(The Independent, Sunday, 21 June, 1992.)

Royal Mile (شاہی راستہ) سکاٹ لینڈ کے دارالحکومت ایڈنبرا میں قلعہ ایڈنبرا سے ملکہ الزبتھ کے محل Holyrood House تک جانے والی سڑک کو شاہی راستہ بھی کہا جاتا ہے۔

Royal Ulster Constabulary (RUC) (رائل السٹر کانسٹبلری) 1922ء سے 2001ء تک شمالی آئرلینڈ کی پولیس جو قانون کی عمل داری اور انسداد دہشت گردی کی ذمہ دار رہی۔ اپنے عروج کے وقت اس میں 8500 کی نفری تھی اور مزید 4500 ریزرو پولیس، جس میں انتہائی متنازعہ 'بی سپیشل' دستہ بھی شامل تھا۔ یہ پولیس ابتدا سے آخر تک متنازعہ رہی۔ شمالی آئرلینڈ کو برطانیہ میں شامل رکھنے والے (Unionist) اسے اپنے صوبے کا محافظ تو سمجھتے تھے لیکن انھیں یہ بھی شکایت رہی کہ یہ دہشت گردوں سے سختی نہیں کرتی۔ جبکہ شمالی آئرلینڈ کو جمہوریہ آئرلینڈ میں شامل کرنے کے خواہش مند (Nationalist) اس کو جابر اور متعصب طاقت کہتے۔ جب تک پولیس کی یہ جمعیت قائم رہی قوم پرست لیڈر اپنے ماننے والوں کو اس میں بھرتی سے منع کرتے رہے۔ اسی وجہ سے یہ ہدف کبھی پورا نہیں ہوا کہ پولیس میں ایک تہائی رومن کیتھولک باشندے بھرتی کیے جائیں۔

1960ء سے 1990ء کی دہائیوں کے اواخر تک شمالی آئرلینڈ کی خانہ جنگی کے دوران میں 300 پولیس والے ہلاک اور 7300 زخمی ہوئے جن میں سے اکثر Provisional IRA کے حملوں کا نشانہ بنے تھے۔ 2001ء میں RUC کو ختم کر دیا گیا اور اس کی جگہ شمالی آئرلینڈ کی پولیس سروس قائم کر دی گئی لیکن اس سے پہلے وزیراعظم ٹونی بلیئر کی سفارش پر ملکہ الزبتھ نے RUC کو جرات مندی کا دوسرا بڑا تمغہ جارج کراس عطا کیا۔

Rubber cheque (جعلی چیک) وہ چیک جو 'باؤنس' ہو جائے گا کیونکہ اکاؤنٹ میں پیسے نہیں ہیں۔ 'باؤنس' کی مناسبت سے اسے ربڑ کا چیک کہا گیا ہے۔

Rubber chicken circuit (بدمزہ تقریری دورہ) پیشہ ور تقریر کرنے والے ایک جگہ سے دوسری جگہ مجمع سے خطاب کرنے کے لیے جاتے ہیں تو ان کو کھانے پر مدعو کیا جاتا ہے۔ ان موقعوں کے بدمزہ کھانے کو مرغی کا ربڑ جیسا گوشت' کہا گیا ہے اور تقریری دورے کو بدمزہ دورہ۔

Rube Goldberg (روب گولڈ برگ) امریکہ میں بیسویں صدی کے شروع میں معمولی سا چھوٹا سا کام کرنے والی انتہائی پیچیدہ مشین کے لیے یہ نام بہت عام تھا۔ Rube Goldberg (1883-1970) کارٹونسٹ تھے اور انھوں نے جو بے حد پیچیدہ اور بے ڈھنگی مشینوں کے خاکے اور کارٹون بنائے تھے ان کا مقصد نہ صرف لوگوں کو ہنسانا تھا بلکہ امریکیوں کے حواس پر طاری مشینوں کے بھوت کا مذاق بھی اڑانا تھا۔ ایک سادہ سے الارم کلاک کا خاکہ یوں تھا:

> خواب گاہ کی کھڑکی پر ایک چڑیا بیٹھی ہے جو ایک کینچوا پکڑ لیتی ہے، کینچوے سے بندھی ہوئی پتلی سی ڈوری ایک پستول کا ٹریگر دبا دیتی ہے، اس سے چلنے والی گولی سے ایک غبارہ پھٹ جاتا ہے، غبارے سے ایک روڑا پھوار دینے والی ربڑ کی پچکاری پر گرتا ہے جس میں سے نکلنے والی پھوار سے ایک 'چیخ' نم ہو جاتا ہے۔ اس بھاری 'چیخ' سے ایک ڈوری کھنچ جاتی ہے جو ایک تختی کو ٹیڑھا کر دیتی ہے۔ وہاں سے ایک گولا گرتا ہے۔ گولے میں بندھی ہوئی ڈوری تھرماس کا کارک کھول دیتی ہے جس میں سے ٹھنڈا پانی سونے والے کے منہ پر گرتا ہے اور وہ جاگ جاتا ہے۔

یہ تھا Rube Goldberg کا الارم کلاک۔

Rubik's Cube (روبک کیوب) سخت الجھن میں مبتلا کرنے والا ایک معمہ جو ہنگری کے Erno Rubik (b1944) نے 1974ء میں ایجاد کیا تھا۔ ایک کیوب (مکعب) کے چھ طرف ایک ہی رنگ کے نو نو چھوٹے چھوٹے کیوب ہوتے ہیں۔ بڑے کیوب کے اندر ایک گراری سی لگی ہوتی ہے جس کی مدد سے ان چھوٹے کیوب کو جس سمت میں چاہیں گھما سکتے ہیں۔ ایک مرتبہ ان کے رنگوں کی ترتیب کو بگاڑنے کے بعد آپ کو کوشش کرنی ہوتی ہے کہ دوبارہ رنگوں کی وہی ترتیب آ جائے۔ چونکہ ترتیب میں لانے کا صرف ایک طریقہ ہے اور گھمانے کے لاکھوں طریقے اس لیے کیوب کو پھر سے ترتیب میں لانے میں طبیعت عاجز آ جاتی ہے۔ اور یہی چیلنج ہے۔ 1980ء کی دہائی کے شروع زمانے میں روبک کیوب نے بہت زور پکڑا تھا۔ اس کے بعد اس کا شوق ختم ہو گیا۔

(To) Rub someone's nose in it (ناک میں دم کر دینا، دق کرنا) کسی تکلیف دہ یا شرمندہ کرنے والی بات کو یاد دلا دلا کے طبیعت پریشان کر دینا۔ کبھی کبھی nose کی جگہ face بھی بولا جاتا ہے۔ مثلاً:

> To run off with someone else is one thing. But publicly *to rub* poor Della's *face* in the ruins of her shattered life is cruel.

Rufty-tufty (جفاکش، سختی جھیلنے والا) کوئی شخص جو مشقت کے ایسے کام میں مصروف ہو جو جسمانی اور ذہنی دونوں طرح کی شدید محنت کا مطالبہ کرے۔ یہ اصطلاح rough اور tough کو ملا کر بنائی گئی ہے۔ مثلاً محاذ جنگ پر فوجوں کے ساتھ منسلک خبری ذرائع کے نامہ نگار جن کو ہر اس مشقت سے گزرنا ہوتا ہے جس سے عام سپاہی گزرتا ہے۔ اور راتوں کو کھلے آسمان تلے تخت زمین پر بھی سونا پڑتا ہے۔

> The pool boys are known among the rest of the hacks as *'the rufty tufties'*...

Rule 43 (ضابطہ ۴۳) برطانوی جیلوں کا ضابطہ جس کے تحت قیدی کو اس کی حفاظت کی خاطر دوسرے قیدیوں سے الگ رکھا جاتا ہے۔

Rules or rule, OK? (بول بالا) برطانیہ میں دیواروں پر بلا اجازت تصویریں بنانے اور جملے لکھنے (graffiti) والے اپنے من پسند شخص یا چیز کے بارے میں یہ نعرہ لکھتے ہیں: Big Mal rules, OK? یا Three wheelers rule, OK? کئی بار بڑی بڑی کمپنیوں نے بھی اپنی مصنوعات کے اشتہارات میں یہ فقرہ استعمال کیا لیکن ذرا سا بدل کے۔ مثلاً 1981ء میں کاغذ میں لپیٹ کر پینے والے Virginia تمباکو کا اشتہار تھا: Virginian Rolls OK۔

Rules of engagement (مقابلے کی رسوم، حملے کے

(To) Run around in circles (کولہو کے بیل کی طرح پھرنا، بلاوجہ مصروف رہنا)۔

Runaway success (کامیابی کے جھنڈے گاڑنا یا لہرانا) اخبار والوں کی بولی میں کوئی چیز جس کا بازار گرم ہو یا امید ہو کہ ایسا ہوگا۔ عام طور سے ناولوں کے بارے میں لکھا جاتا ہے کہ یہ runaway bestseller ہے یا ہوگا (خریداروں میں کامیابی کے جھنڈے گاڑ دے گا)۔ کوئی بھی چیز جس کے بارے میں کہا جاسکے کہ اچھے نتائج کی حامل ہے His plan was a runaway success. (اس کے پلان نے کامیابی کے جھنڈے گاڑ دیے ہیں)۔

Running on empty (وسائل کا خاتمہ ہو جانا، ہنر یا صلاحیت سے محروم ہو جانا) ایسی گاڑی جس میں پٹرول ختم ہونے والا ہو۔

Running start (سبقت لے جانا۔ شروع سے ہی فائدہ حاصل کر لینا) اسی طرح جیسے دوڑ کر ہائی جمپ کرنے والا اس کھلاڑی پر سبقت لے جاتا ہے جو کھڑے کھڑے جمپ کرنے کی کوشش کرے۔

Run of the mill (معمولی، برا بھلا، جوں کا توں) اسی طرح کی چیز جیسے فیکٹری میں بن کے تیار ہوئی ہو اور ابھی اس کی کوالٹی کو پرکھ کے بھی نہ دیکھا گیا ہو۔ دو بچیوں کے قتل کی عدالتی کارروائی کے بارے میں برطانوی اخباروں میں شائع ہونے والی تکلیف دہ تفصیلات پر تبصرہ کرتے ہوئے لیبر پارٹی کے ایک سابق رہنما اور کالم نگار Roy Hattersley نے لکھا تھا:

> While we are entitled to deplore their (newspapers') hypocrisy, we should not complain too loudly about the *run-of-the-mill* revelation and routine expose.
> *(The Guardian, 8 December, 2003.)*

(یعنی جوں کے توں بیان کردہ انکشافات)

(To) Run out of road (گاڑی سڑک سے اتر جانا) اسی طرح جیسے ٹرین پٹری سے اتر جاتی ہے (to go off the rails)۔

(To) Run out of steam (تھک کر بیٹھ رہنا، جی چھوڑ

ضابطے) جنگ کے دوران جھڑپ یا مقابل کا آمنا سامنا ہونے پر جنیوا کنونشن میں درج ضابطوں پر عمل کرنا جن میں طاقت کے غیر معمولی استعمال کی ممانعت ہے، شہریوں کی جان اور ان کے مال کی حفاظت کی ہدایت کی گئی ہے اور دشمن کے فوجیوں سے انسانیت کا سلوک کرنے کا حکم ہے۔ اس بارے میں 1992ء کی جنگ خلیج کے دوران میں امریکی فوجوں پر مٹھ بھیڑ کے ضابطوں کی شدید خلاف ورزی کے الزامات عائد کیے گئے تھے۔ خاص طور سے 24 رفروری کے سانحے کا ذکر کیا جاتا ہے۔ الزامات کے مطابق امریکی 'فرسٹ انفنٹری ڈویژن' نے سعودی عرب اور عراق کی سرحد پر طاقت کے غیر معمولی استعمال میں آٹھ ہزار عراقی فوجیوں کو کچل کے رکھ دیا تھا اور ایک دن کے اندر اندر ان کی لاشوں کو اس طرح چھپا دیا تھا کہ اگلے دن محاذ پر جانے والے صحافیوں کو کسی کی ہلاکت کا نشان تک نہیں ملا تھا۔ کہا جاتا ہے کہ عراقی فوجی خندقوں میں بیٹھے ہوئے پرانی بندقوں سے لڑائی لڑ رہے تھے۔ امریکی فوج اپنے ساتھ مٹی ڈھونے والی بکتر بند مشینیں لے گئی تھی جن کی مدد سے ان خندقوں کو مٹی سے بھر کے ان میں مردہ اور زندہ عراقی فوجیوں کو دفن کر دیا۔ بعد میں ان کے ہاتھ پاؤں بھی مشینوں کے ذریعہ برابر کر دیے گئے۔ بتایا جاتا ہے کہ جنیوا کنونشن کی شق 51 اور 71 کی خاص طور سے خلاف ورزی کی گئی تھی۔ جن کے مطابق فاتح فوج پر لازم ہے کہ وہ دشمن کے سپاہیوں کو تلاش کرے، زخمیوں کو فوراً طبی مدد دے اور مرنے والوں کی تجہیز و تکفین کرائے۔

مقابلے کی رسوم کی اصطلاح اشتہاری صنعت میں بھی استعمال ہوتی ہے جس میں صارفین کو قابل اعتبار معلومات فراہم کرنے پر زور دیا جاتا ہے۔ کمپیوٹر میں انٹرنیٹ کے servers کے لیے ضابطے مقرر کیے گئے ہیں جن کو مقابلے کے ضوابط کہا جاتا ہے۔

Rumble in the Jungle (جنگل میں دنگل) سابق زائر، موجودہ عوامی جمہوریہ کانگو کے دارالحکومت کنشاسا میں 30 راکتوبر 1974ء کو جارج فورمین اور محمد علی کے درمیان ہیوی ویٹ باکسنگ مقابلے کو یہ نام دیا گیا تھا۔ مقابلہ محمد علی نے جیت لیا تھا۔

Rumpy-pumpy (چوما چاٹی) چھپ چھپا کے جنسی فعل کرنا۔

دینا، عاجز آ کر کام ترک کر دینا)۔

(To) Run someone ragged (دق کرنا، جان کھالینا)۔

(To) Run something past someone (کوئی چیز تبصرے، ردعمل یا ایک نظر ڈالنے کے لیے پیش کرنا)۔

I'd like to *run* these figure *past* you.

Ruralism (فنون لطیفہ اور ادب کی انجمن یا سداران دیہات) مغربی انگلستان کے دیہی علاقوں میں رہنے والے سات فن کاروں نے 1975ء میں Brotherhood of Ruralists کی داغ بیل ڈالی تھی۔ ان کا نظریہ ہے کہ گاؤں دیہات کا ماحول بہت فکر انگیز ہوتا ہے اور یہ ماحول خیال کو جو تصوراتی خاکے پیش کرتا ہے وہ فنکار کو اچھوتا زاویہ نظر مہیا کرتے ہیں۔ انھوں نے ان نقوش کو شعر، ادب، موسیقی، تاریخ اور دیومالائی کہانیوں (myth) میں ڈھالنے کی کوشش کی ہے۔ Jann Haworth. Peter Blake اور David Inshaw انجمن سے الگ ہو چکے ہیں لیکن باقی چار Ann اور ان کے شوہر Graham Arnold کے ساتھ Annie اور ان کے شوہر Graham Ovenden بدستور اس سے منسلک ہیں۔

Rushed off one's feet (بہت مصروف ہونا، گھن چکر بن جانا، سر گاڑی پیر پہیا کرنا)۔ انگریزی کا یہ محاورہ ایک پرانے محاورے کو بدل کے بنایا گیا ہے: to rush someone off their feet۔

Russian roulett (جان کی بازی لگانا۔ رشن رولیٹ) زار روس کے درباری فوجی افسروں کا کھیل جو 1917ء کے انقلاب روس سے کوئی ایک سال پہلے بہت کھیلا جاتا تھا۔ ریوالور میں ایک گولی ڈال کے اس کی گراری گھمادی جاتی اور پھر کھیلنے والے باری باری ریوالور سر پہ تان کے اسے چلاتے حتیٰ کہ گولی چل جاتی اور کھیلنے والا جان دے دیتا۔ اب یہ اصطلاح سخت خطرناک کام میں جان کی بازی لگانے کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔

Rust Belt (زنگ آلود علاقہ) امریکہ میں شمال مشرقی ریاستیں اور وہ علاقہ جو مڈ ویسٹ کہلاتا ہے فولاد کے کارخانوں اور فیکٹریوں کا علاقہ ہے۔ 1980ء کی دہائی میں فولادی پیداوار میں بہت کمی آگئی تھی جس کی ایک وجہ کساد بازاری تھی اور دوسری درآمدات میں مقابلہ بازی۔ چنانچہ اس پورے علاقے کو زنگ آلود علاقہ کہنے لگے تھے۔ گویا کارخانوں کی مشینوں میں زنگ لگ رہا ہو۔

Rust bucket (زنگ لگی بالٹی) عام طور سے مذاق میں پرانی گاڑی کو زنگ لگی بالٹی کہتے ہیں۔ پہلے پرانے جہاز یا ہوائی جہاز کو کہتے تھے۔

Ryder Cup (رائڈر کپ) گالف کی ٹرافی جو ایک انگریز Samuel Ryder(1856-1936) نے پیش کی تھی اور اس کا پہلا مقابلہ 1927ء میں ہوا تھا جو اب ہر دوسرے سال ہوتا ہے۔ ابتدا میں امریکیوں نے زیادہ مقابلے جیتے اس کے بعد یورپین کھلاڑیوں کا پلہ بھاری ہو گیا۔

مزید دیکھیے: Solheim Cup۔

S

SA (جرمن Sturmabteilung دھاوا مارنے والی بٹالین، یلغار کرنے والا دستہ) پہلی جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد جس میں جرمنی کی ہار ہوئی تھی بہت سے سابق فوجیوں نے اپنے اپنے گروپ بنا لیے تھے اور من مانی کارروائیاں کرتے تھے۔ 1921ء میں ان گروپوں کو یک جا کر کے نازیوں نے اس پیرا فوجی تنظیم کی بنیاد رکھی۔ اس ڈویژن کی وردی شروع میں براؤن رنگ کی تھی اسی لیے اس کا نام 'براؤن شرٹ' پڑ گیا تھا۔ 1925ء میں اسے دوبارہ منظم کیا گیا لیکن شروع سے آخر وقت تک یہ دستہ اپنے جبر اور ظلم کے لیے بدنام رہا تھا۔ پھر 1934ء میں 'خونی خنجروں کی رات' کو اس کے لیڈروں کا خاتمہ کر دیا گیا تھا۔

دیکھیے: Night of the Long Knives اور SS۔

Sabbath (یوم سبت، چھٹی کا دن) ہفتے کا ساتواں دن جو قدیم یہودیوں کے ہاں صرف عبادات کا دن ہوتا تھا۔ اب یہودیوں کے ہاں ہفتے (سنیچر) کو، عیسائیوں کے ہاں اتوار کو اور کبھی کبھی مسلمانوں کے جمعہ کے دن کو Sabbath کہہ دیا جاتا ہے۔ اسی لفظ سے Sabbatical leave کی اصطلاح بنی ہے یعنی ایک سال کی چھٹی۔

Sabra and Chatila (صبرہ اور شطیلہ)

دیکھیے Beirut۔

Sabre-rattling (تلوار سونتنا، شمشیر جنبانی) فوجی طاقت کا مظاہرہ کرنا یا طاقت کے استعمال کی دھمکی دینا۔ ہنگری میں گھڑ سوار دستے کے فوجی اٹھارویں صدی میں جنگ سے پہلے تلواروں سے ڈھال کو مار کر دشمن کو خوف زدہ کرنے کی کوشش کرتے تھے۔ سرد جنگ کے زمانے میں جب مشرق اور مغرب کی طاقتیں اکثر ایک دوسرے کو ڈرانے دھمکانے کے لیے فوجی قوت کا مظاہرہ کرتی تھیں تو خبری ذرائع میں یہ اصطلاح بہت مقبول ہوئی۔

Sabrina neckline عورتوں کا وہ لباس جس میں دونوں کندھوں پر ربن باندھے جاتے تھے۔ یہ لباس مشہور فلم ایکٹریس Audrey Hepburn (1929-1993) نے فلم Sabrina (1954) میں پہنا تھا۔

Sacco-Vanzetti case (سیکو۔وینزیٹی کا مقدمہ) امریکہ میں ایک انتہائی متنازعہ مقدمہ جس کے نتیجے میں دو اطالوی تارکین وطن Nicola Sacco اور Bartolomeo Vanzetti کو موت کی سزا دے دی گئی تھی۔ یہ دونوں انارکسٹ تھے اور ان پر اپریل 1920ء میں ایک فرم میں مسلح ڈاکہ زنی اور جوتے کی ایک فیکٹری کے دو ملازموں کو ہلاک کرنے کے الزامات تھے۔ قانونی حلقوں کو اس بات پر اعتراض پیدا ہوا کہ ان کے خلاف ساری شہادتیں واقعاتی تھیں۔ اس کے علاوہ امریکی قانونی نظام نے ان دونوں کے سیاسی نظریات سے انتہائی حقارت کا ثبوت دیا تھا۔ جج نے انہیں 'انارکسٹ حرامی' تک کہہ دیا تھا۔ ان دونوں نے چھ سال موت کی کوٹھریوں میں گزارے۔ اس دوران میں دنیا بھر میں ان کے حق میں مظاہرے ہوئے، معافی کی اپیلیں کی گئیں۔ البرٹ آئن سٹائن اور جارج برنارڈ شا تک نے رحم کی درخواست کی۔ لیکن انہیں اگست 1927ء میں بجلی کی کرسی پر موت کی سزا دے دی گئی۔ 1977ء میں ریاست Massachusetts میں اس مقدمے پر نظر ثانی کی گئی اور عدالت نے فیصلہ دیا کہ مقدمے میں ان دونوں کے ساتھ ناانصافی کی گئی تھی۔

Sack dress (تھیلے نما لباس) 1950ء میں عورتوں کا یہ لباس بہت فیشن ایبل سمجھا جاتا تھا۔ پورا ڈریس ایک تھیلے کی طرح ڈھیلا ہوتا تھا۔ اس میں کمر کے گرد بھی کوئی کاٹ نہیں ہوتی تھی۔ صرف کولہوں پر آ کر پھنس سا جاتا تھا۔

Sacred cow (مقدس گائے) شخص، چیز یا نظریہ جسے تنقید سے بالاتر سمجھا جائے اسی طرح جیسے ہندوؤں میں گائے کا احترام کیا جاتا ہے۔

رک: یہ تمیں اسے دیوی بتایا گیا ہے۔

Green belts should no longer be regarded as *scared cows* in a rural pasture in which no development is allowed.

(The Times, (Letter to the Editor), January, 2000.)

Sacred mushroom (مقدس مشروم) وہ سبزی جسے اردو میں کھمبی یا سانپ کی چھتری کہتے ہیں اس کی کچھ اقسام ایسی بھی ہوتی ہیں جنھیں خیال انگیز سمجھا جاتا ہے یعنی ایسا سرور ساطاری کر دیتی ہیں جس میں خواب اور خیال قلانچیں بھرنے لگتا ہے۔ دنیا کے مختلف علاقوں میں ان کو مذہبی فریضے کے طور پر کھانے میں استعمال کیا جاتا ہے۔ ایک کتاب The Sacred Mushroom and the Cross (1970) میں مصنف نے John Allegro، جو بحیرہ مردار کے مکتوبات (Dead Sea scrolls) کے بارے میں کئی کتابیں تحریر کر چکے ہیں، یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ عیسائیت میں مقدس مشروم اور روحانیت کے درمیان فطری رشتہ رہا ہے اور یہ مشروم اس مذہب میں تصوف کا سرچشمہ ہے۔

SAD (seasonal affective disorder مزاج میں موسمی خرابی) برطانیہ میں موسم سرما اور خزاں کے دوران لوگوں کے مزاج پر جو افسردگی چھا جاتی ہے اس کو یہ باضابطہ نام دیا گیا ہے۔ خیال کیا جاتا ہے کہ ان موسموں میں روشنی کی کمی یہ نفسیاتی کیفیت پیدا کرتی ہے۔ 1980ء میں پہلی بار تسلیم کیا گیا تھا کہ واقعی قدرتی تبدیلیاں ہی انسانی مزاج پر اپنا یہ اثر ڈالتی ہیں۔

Sadie Hawkins Day لیپ کے سال میں فروری کا اضافی دن یعنی 29 فروری جب امریکہ میں لڑکی شادی کرنے کے لیے لڑکے سے کہہ سکتی ہے۔ برطانیہ میں بھی یہی رواج ہے لیکن وہاں اس دن کا کوئی نام مقرر نہیں ہے۔ اب امریکہ میں عام طور سے اس دن شادی کے لیے نہیں کہتیں بلکہ کالج کی لڑکیاں ڈانس پارٹی کے لیے لڑکوں کو دعوت نامے بھیجتی ہیں۔ یہ نام 1938ء میں کارٹون کی ایک سیریز Li'l Abner میں ایک کیریکٹر Sadie Hawkins کی وجہ سے پڑا۔ ان کارٹونوں میں غیر شادی شدہ لڑکیوں کے دن کا نام اسی کیریکٹر پر رکھا گیا تھا۔ سلسلے وار کارٹون کے مطابق اس دن ایک دوڑ ہوتی جس میں لڑکے غیر شادی شدہ لڑکیوں کے پیچھے اس طرح بھاگتے جیسے شکاری کتے شکار کے پیچھے بھاگتے ہیں۔ جس لڑکے کے ہاتھ جو لڑکی لگتی اس سے وہ شادی کر لیتا۔

Sad sack (بے ہنر، پھوہڑ) عام بول چال میں ایسا شخص جو دل کا اچھا ہو لیکن قطعی نااہل ہو اور بات بات پہ غلطیاں کرتا ہو۔

Safe house (محفوظ ٹھکانہ) ایسی کوئی جگہ جس کے بارے میں دوسروں کو علم نہ ہو۔ پولیس والے جب کسی شخص کو، مثال کے طور پر کسی اہم گواہ کو، حفاظت میں رکھنا چاہتے ہیں تو کسی بے نشان گھر کا انتخاب کر لیتے ہیں۔ جرائم پیشہ لوگ بھی اپنے لیے محفوظ ٹھکانوں کا بندوبست کرتے ہیں جن کی پولیس کو خبر نہ ہو۔

Safe seat (محفوظ سیٹ) وہ حلقہ انتخاب جہاں سے جیت یقینی ہو۔

Safe sex (محفوظ جنسی تعلق) ایسا تعلق جس کے دوران جنسی بیماریوں سے محفوظ رہنے کا خیال بھی رکھا جائے اور انتظام بھی کر لیا جائے۔

Saffronisation (ہندتوا) یہ اصطلاح 'بھگوا کرن' کا انگریزی ترجمہ ہے جو گیروے رنگ کی تحریک کے لیے بھارت میں وضع کی گئی تھی اور جس سے مراد دائیں بازو کی ہندو قوم پرستی کی تحریک ہندتوا ہے۔ اس میں سادھوؤں کے گیروے لباس کے تقدس کو ہندومت کے تقدس کی علامت کے طور پر ظاہر کیا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح ابھی باضابطہ انگریزی زبان کا حصہ نہیں بنی ہے۔ ایک اور اصطلاح Saffron Brigade (گیروا بریگیڈ) بھی ہے جو عام طور سے بھارت میں ان لوگوں یا تنظیموں کے لیے استعمال کی جاتی ہے جو ہندتوا کے لیے کوشاں ہوں مثال کے طور پر سنگھ پریوار۔ مزید دیکھیے: Cow Belt, Talebanisation۔

St. Ives School (سینٹ آئیوز سکول) انگلستان میں ساحل سمندر کے ایک قصبے St. Ives میں مقیم مصوروں کا ایک گروپ جو عرصے تک صرف مقامی مصوروں پر مشتمل تھا حتی کہ 1939ء میں دو مشہور شخصیتوں نے اس قصبے کو اپنا گھر بنالیا۔ Barbara Hepworth (1903-75) اور Ben Nicholson (1894-1982) کی موجودگی میں مصوری کے سٹائل میں ایک نئے انداز کا تجربہ شروع ہوا اور St. Ives کی مصوری کو دنیا میں تجریدی (abstract) آرٹ کا مرکز تسلیم کیا جانے لگا۔ 1993ء میں لندن کی Tate Gallery نے اس

قصبے کے مصوری کے نمونوں کا ایک میوزیم بھی بنا دیا ہے۔

St. Valentine's Day Massacre (سینٹ ویلنٹائنز ڈے کا قتل عام) امریکہ میں شراب کی فروخت پر پابندی کے زمانے میں (دیکھیے: Prohibition) غیر قانونی شراب کشید کرنے والے جرائم پیشہ گروہوں میں شدید مقابلے بازی شروع ہو گئی تھی۔ اس ماحول میں 14-فروری 1929ء کو ایک گروہ کے آدمیوں کا قتل عام ہوا۔ حریف گروہ Al Capone کے آدمی پولیس کی وردی میں ایک گیراج میں داخل ہوئے جہاں Moran gang کے آدمی جمع تھے۔ انھوں نے ان سب کو دیوار سے لگا کے کھڑا کیا اور سات کو گولیوں سے بھون ڈالا۔ Moran وہاں موجود نہیں تھا اور Al Capone شہر سے باہر فلوریڈا چلا گیا تھا تاکہ جرم سے بری الذمہ سمجھا جائے۔ اس خونی واقعے نے غیر قانونی شراب کی تجارت میں مقابلے بازی کو بہت ڈرامائی شکل دے دی۔

دیکھیے: Al Capone۔

Salad days (بے فکری کے دن) نوجوانوں کی ناتجربے کاری کے دن جو فکر و فاقے سے بے نیاز ہوتے ہیں۔

Salami technique (ٹکڑے ٹکڑے عملی جامہ پہنانا) کسی منصوبے پر چھوٹے چھوٹے اقدام کے ذریعے آہستہ آہستہ اس طرح عمل کرنا کہ دوسروں کو احساس نہ ہونے پائے کہ کیا ہو رہا ہے۔ یہ اصطلاح خاص طور سے کمپیوٹر کے فراڈ کے لیے استعمال ہونے لگی ہے جس میں بینکوں کے کئی کھاتوں سے چھوٹی چھوٹی رقمیں نکال کے کسی جعلی اکاؤنٹ میں جمع کرادی جاتی ہیں۔ 1970ء کی دہائی سے یہ اصطلاح زیر استعمال ہے جس کا تصور کھانے کی اس چیز salami سے لیا گیا ہے جس کے باریک باریک قتلے کاٹ کے کھانے کے لیے پیش کیے جاتے ہیں۔

SALT (دور مار Strategic Arms Limitation Talks ہتھیاروں کو محدود رکھنے کے مذاکرات۔ سالٹ) امریکہ اور سابق سوویت یونین کے درمیان میزائلوں کی طرح کے ہتھیاروں کو کم کرنے یا کم از کم انھیں محدود رکھنے کے مذاکرات کا ایک سلسلہ جاری رہا تھا اور آخر کار 1972ء اور 1979ء میں دو معاہدوں پر دستخط ہوئے تھے۔ دوسرے معاہدے کی امریکی سینیٹ نے کبھی توثیق نہیں کی اور اس دوران میں SALT کی جگہ دوسرے سلسلے وار مذاکرات نے لے لی تھی جنھیں START کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: START۔

Samaritans (سمیرٹن تنظیم) یاس اور ناامیدی میں مبتلا ایسے افراد کی مدد کے لیے جو خودکشی کرنا چاہتے ہوں یہ تنظیم لندن کے ایک پادری Rev. Chad Varah (b 1911) نے 1953ء میں قائم کی تھی۔ 1990ء کی دہائی تک برطانیہ میں 180 مراکز بن چکے تھے اور چند ایک باہر کے ملکوں میں بھی۔ ان مراکز میں تربیت یافتہ رضاکار چوبیس گھنٹے ضرورتمندوں کو پوری ہمدردی کے ساتھ مشورے دینے کے لیے موجود رہتے ہیں۔ عام طور سے لوگ ٹیلی فون کر کے مشورے طلب کرتے ہیں۔ تنظیم کا نام بائبل کے ایک قصے پر رکھا گیا ہے جس میں کسی شخص کو کچھ لوگوں نے مارا پیٹا اور اس کے پیسے چھین لیے۔ یہ راستے میں نیم مردہ پڑا تھا۔ دوسرے راہ گیر اس کا راستہ چھوڑ کے سڑک کے دوسری طرف ہو جاتے تھے۔ اتنے میں Good Samaritan کا گزر ہوا۔ اس نے اس شخص کی مرہم پٹی کی، اسے اپنے گدھے پر سوار کر کے ایک سرائے میں لے گیا اور تیمارداری کی (Luke 10:30-37)۔

Same difference (بڑا فرق نہ ہونا) بہ ظاہر مختلف ہونے کے باوجود بالکل ایک جیسا ہونا۔

Same old story (وہی پرانا قصہ / کہانی) یعنی اب جو مشکل پڑی ہے اس سے نگاہیں مانوس ہیں۔ پہلے بھی اسی طرح کی بات ہو چکی ہے۔ ایک فلم (1942) Casblanca میں گیت کے ایک مصرعے سے دوسری جنگ عظیم میں یہ محاورہ بنایا گیا تھا:

> It's still the *same old story*,
> A fight for love and glory,
> A case of do or die!
> The world will always welcome lovers,
> As time goes by.

Samizdat (روسی زبان: 'نجی اشاعت گھر'۔ ممنوعہ تحریریں) سابق سوویت بلاک میں حکومت مخالف تحریروں اور ان کی اشاعت پر پابندی کو samizdat کہا جاتا تھا۔ عام طور سے وہ تحریریں جن کو حکومت

قابل اعتراض سمجھی تھی فوٹو کاپی کر کے چوری چھپے تقسیم کرائی جاتی تھیں۔

Sanpaku (آنکھ میں سفید نشان) آنکھ کی پُتلی کے نیچے اور اس کے دونوں طرف سفید سفید دھبے پڑ جانا۔ کہا جاتا ہے کہ جب غذا میں صرف انڈے، گوشت وغیرہ کا استعمال کیا جائے اور پھل، سبزی اور شکر نہ استعمال کی جائے تو یہ علامت پیدا ہو جاتی ہے۔ یہ اصطلاح جاپانی زبان کے دو الفاظ کو جوڑ کے بنائی گئی ہے۔ san یعنی تین اور haku بہ معنی سفید اور 1960ء کی دہائی میں انگریزی زبان کا حصہ بنی ہے۔

Sandinistas (سینڈی نسٹا) جنوبی امریکہ کے ملک نکاراگوا کی بائیں بازو کی سیاسی تنظیم Sandinista National Liberation Front (SNLS) جو نکاراگوا کے ڈکٹیٹر Anastasio Somoza (1925-1980) کا تختہ الٹنے کے بعد 1979ء میں برسر اقتدار آئی تھی۔ امریکی اس بائیں بازو کی حکومت کے مخالف تھے چنانچہ انھوں نے Contra نامی باغی گروپ کی مدد کی جنھوں نے سینڈی نسٹا کا ناک میں دم کیے رکھا۔ آخر کار 1990ء کے الیکشن میں یہ تنظیم ہار گئی۔ تنظیم کا نام بہت پہلے کے ایک قوم پرست لیڈر Augusto Cesar Sandino (1893-1934) کی بنائی ہوئی اسی نام کی تنظیم پر رکھا گیا تھا۔

Sarajevo (بوسنیا اور ہرزگوینا کا دارالحکومت سرائیوو) دائرہ معارف اسلامیہ (جلد 5، صفحہ 71، طباعت 1971ء) میں اس لفظ کو 'سراجیوو' (سرائے) لکھا گیا ہے جبکہ سربوکروایٹ زبان میں 'ل' کی آواز وہی ہوتی ہے جو 'Y' کی ہے۔ بیسویں صدی کے زمانے میں یہ نام دو واقعات کی وجہ سے اخبارات کی شہ سرخیوں میں رہا:

1۔ 28- جون 1914ء کو آسٹرو-ہنگری کے وارث تخت Archduke Franz Ferdinand کو ایک بوزنیائی سرب طالب علم Gavrilo Princip نے قتل کر دیا جن کا تعلق ایک خفیہ سرب قوم پرست تنظیم سے تھا (دیکھیے: Black hand)۔ کہتے ہیں کہ اس گولی کی آواز پوری دنیا میں سنی گئی کیونکہ اس نے ان قوی اور ملکی رشتوں کی بارود میں دھماکہ پیدا کر دیا جو انیسویں صدی کے اواخر میں یورپ میں جوڑ جوڑ کے بنائے گئے تھے۔ اس واردات پر آسٹریا-ہنگری نے (آسٹریا، ہنگری ایک سلطنت کا نام تھا۔ یہ دو الگ الگ ملک نہیں تھے) جسے بہت عرصے سے شکایت تھی کہ اس کے بلقانی صوبوں میں سربیا بے چینی پھیلا رہا ہے، اس سے ایسے مطالبات کیے جن کو پورا کرنا مشکل تھا تو سربیا نے اپنے اتحادی، روس کے مشورے پر انھیں ماننے سے انکار کر دیا۔ آسٹریا کی فوج حرکت میں آگئی اور سربیا کے دارالحکومت بلغراد پر بمباری شروع کر دی۔ اس کے جواب میں روس نے اپنی فوجوں کو حرکت دی۔ اب جرمنی کو یہ اندیشہ لاحق ہوا کہ روسی فوج اس کے اتحادی آسٹریا-ہنگری کو کچل کے رکھ دے گی تو اس نے روس سے مطالبہ کیا کہ اپنی فوج کی لگام کھینچے اور دوسری طرف اس نے روس کے اتحادی فرانس سے مطالبہ کیا کہ اگر جرمنی اور روس کی جنگ ہوئی تو وہ غیر جانبدار رہے گا۔ اس طرح اتحادوں کے گورکھ دھندے میں جنگ کے سارے سامان مہیا ہوگئے۔ جرمنی نے اپنے عسکری منصوبے (دیکھیے: Schlieffen Plan) کے مطابق روس اور فرانس کے خلاف اعلان جنگ کر دیا۔ بیلجیم غیر جانبدار تھا لیکن جرمنی نے فرانس پر حملے کی نیت سے اس کی سرحدیں پار کیں تو برطانیہ نے جو 1831ء سے بیلجیم کی غیر جانبداری کا ضامن تھا جرمنی کے خلاف جنگ کا اعلان کر دیا۔ اس طرح پہلی جنگ عظیم کا آغاز ہوا جسے 'جنگ کا خاتمہ کرنے والی جنگ' کا لقب دیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Central Powers, Entente Cordiale, Scrap of paper, Triple Entente۔

2۔ سرائیوو 1992ء سے 1994ء تک یوگوسلاویہ کی خانہ جنگی کے دوران میں انتہائی تکلیف دہ محاصرے میں پھنسا رہا۔ اس کے اطراف میں پہاڑیوں پر ان گروپوں نے اپنے مورچے بنا لیے تھے جو اپنے کو بوسنیائی سرب فوج کہتے لیکن

دنیا بھر میں آٹھ ہزار افراد کو یہ بیماری لگی تھی۔ اگر چہ انفلوئنزا جیسی بیماریوں سے ہر سال بیس ہزار افراد ہلاک ہو جاتے ہیں جن کے مقابلے میں ۷۷۴ موتیں کوئی حقیقت نہیں رکھتیں لیکن چونکہ یہ بالکل نئی بیماری تھی جس کے اسباب کا کوئی علم نہیں تھا اور چونکہ یہ وائرس ایک سے دوسرے تک بہت آسانی سے منتقل ہو جاتا ہے اس لیے اس کا خوف دلوں میں بیٹھ گیا تھا۔ بعد میں چین نے اس کے بارے میں ریسرچ کر کے ایک ویکسین بنائی تھی جس کے تجربے کیے جا رہے تھے۔ تاہم صحت کی عالمی تنظیم (WHO) نے خبردار کر دیا تھا کہ محفوظ اور یقینی علاج معلوم کرنے میں بہت عرصہ لگے گا۔

مزید دیکھیے: Spanish flu۔

SAS (Special Air Service فضائیہ کا خصوصی دستہ) برطانوی فضائیہ میں یہ خصوصی دستہ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں دشمن کی صفوں کے پیچھے جا کر مواصلات اور رسد کی لائنوں میں تخریبی کارروائیوں کے لیے تشکیل دیا گیا تھا۔ اب یہ چھاپہ مار دستہ بن چکا ہے جو انتہائی خطرناک مہم سر کرنے پر مامور کیا جاتا ہے اور راز داری کے ساتھ اپنا کام انجام دیتا ہے۔ لیکن 1980ء میں لندن میں ایرانی سفارت خانے میں دہشت گردی کی کارروائی کو جب اس نے دھاوا بول کر ختم کرایا تو ٹیلی وژن کے کیمرے اس کی ساری نقل و حرکت ریکارڈ کر رہے تھے۔

Saturday girl (سنیچر والی سیلز گرل) ہفتے کے دن جب برطانیہ کے بازاروں میں خریداروں کی بھیڑ ہوتی ہے تو دکاندار اضافی سٹاف رکھتے ہیں۔ اس دن کام کرنے والی لڑکیوں کو سنیچر والی سیلز گرل کہتے ہیں۔

Saturday night special (ستا ریوالور) عام طور سے امریکہ میں بدمعاش یا نکٹے سستا سا ریوالور یا پستول خرید کے شراب خانوں کے پیچھے ہونے والی گلی محلے کی لڑائیوں میں استعمال کرتے ہیں جو ہفتے کی راتوں کو زیادہ ہوتی ہیں۔

Save the Children Fund (بچوں کے تحفظ کا فنڈ) پہلی جنگ عظیم کے بعد یورپ میں قحط میں مبتلا بچوں کے تحفظ کے لیے برطانیہ کی ایک خاتون (1875-1928) Eglantyne Jebb نے اس نام سے خیراتی تنظیم قائم کی تھی۔ اب یہ تنظیم دنیا کے 70 ملکوں میں بچوں کے

جن کو ہتھیار، تربیت اور سرمایہ کی مدد سربیائی حکومت سے حاصل تھی۔ یوگوسلاویہ کی ٹوٹ پھوٹ کے بعد جب کروایشیا نے اعلان آزادی کیا اور پھر ملی جلی نسلوں اور مذاہب کے اس مہذب ملک بوسنیا ہرزگوینا نے بھی اپنی خود مختاری کا ارادہ کیا تو قوم پرست سربیا نے اس پر قبضہ کر کے اسے یوگوسلاویہ میں شامل رکھنے کی کوشش شروع کر دی تھی اور پورے ملک سے مسلمانوں کے اخراج اور ان کے قتل عام کی کارروائیاں اس نام نہاد بوسنیائی سرب فوج کے ذریعہ کیں۔ اسی دوران میں سرائیوو کا محاصرہ کیا گیا تھا۔ آخر میں اقوام متحدہ نے سربیا کو دھمکی دی کہ نیٹو کی افواج اس پر بمباری شروع کرنے والی ہیں۔ اس طرح فروری 1994ء میں فائر بندی ہوئی اور بوسنیائی توپ خانہ سرائیوو کے اطراف سے ہٹایا گیا۔

Sardines (بچوں کا ایک کھیل) بچوں میں سے ایک گھر میں کسی جگہ جا کے چھپ جاتا ہے۔ دوسرے اسے تلاش کرتے ہیں۔ جو اسے پا لیتا ہے وہ بھی اسی جگہ چھپ جاتا ہے۔ ایک ایک کر کے سارے بچے اسی طرح اس چھوٹی سی جگہ میں دبک جاتے ہیں۔ آخر میں جو رہ جاتا ہے اسے اگلے کھیل میں سب سے پہلے چھپنا پڑتا ہے۔ یہ کھیل پارٹیوں میں نوجوان لڑکے لڑکیاں بھی کھیلنے لگی ہیں کیونکہ اس طرح آپس میں چمٹنے کا موقع ملتا ہے۔ امریکہ میں اسے sardines-in-the-box (سارڈین مچھلیوں کی طرح ٹھسا ٹھس بھرنا) کہتے ہیں۔

SARS (Severe Acute Respiratory Syndrome سارز وائرس) فلو کی طرح کی سانس کی ایسی بیماری جو نمونیا سے ملتی جلتی ہے۔ یہ فروری، مارچ 2003ء میں وبا کی طرح پھیلی تھی اور مشرق بعید کے ملکوں میں روزمرہ کی زندگی معطل ہو کر رہ گئی تھی۔ خیال کیا جاتا ہے کہ نومبر 2002ء میں چین کے صوبے Guangdong میں ایک بزنس مین وہ پہلے شخص تھے جن کو یہ مرض لاحق ہوا تھا۔ لیکن پھر یہ پورے مشرق بعید میں پھیل گیا اور جولائی میں جب اس کا زور ٹوٹا اس وقت تک 477 افراد ہلاک ہو چکے تھے جن میں 349 چین میں مرے تھے۔ اس کے علاوہ

تحفظ کے لیے کام کر رہی ہے۔

Save the whale (وہیل مچھلی کو بچاؤ) 1980ء کے زمانے میں تحفظ ماحول والوں کا نعرہ جس نے دنیا والوں کی توجہ وہیل مچھلیوں کی روز بروز کم ہوتی ہوئی تعداد کی طرف دلائی اور بالآخر 1985ء میں تجارتی مقاصد کے لیے ان کے شکار پر روک لگائی گئی۔

Saved by the bell (عین وقت پہ جان بچ گئی) کسی ناخوشگوار یا ناگوار صورت حال سے کسی شخص یا بات کی مداخلت کی وجہ سے گلوخلاصی ہو جانا۔ اسی طرح جیسے باکسنگ میں راؤنڈ کے آخر میں بجنے والی گھنٹی پٹتے ہوئے باکسر کو نجات دلا دے۔ یا جیسے سکول میں پیریڈ کے آخر میں بجنے والی گھنٹی طالب علم کو مشکل سوال کا جواب دینے سے بچا لے۔

Savoy Hill (سیوائے ہل) لندن میں وہ گلی جس میں برٹش براڈ کاسٹنگ کمپنی نے 1922ء میں کام شروع کیا۔ بعد میں یہ برٹش براڈ کاسٹنگ کارپوریشن (بی بی سی) کہلانے لگی اور 1932ء تک یہیں سیوائے ہل میں اس کا صدر دفتر رہا۔

(To) Scare the living daylights out of someone دیکھیے: (To) Beat the living daylights out of someone۔

Scat singing (منہ ہی منہ میں گانا) Jazz میں کسی سازکی آواز سے آواز ملا کر الفاظ کے بغیر گانا۔ روایت ہے کہ 1920ء میں مشہور گائیک Louis Armstrong کے ہاتھ سے وہ پرچہ گر گیا جس پر گیت کے بول لکھے تھے تو انھوں نے الفاظ کے بغیر گانا شروع کر دیا تھا۔ لیکن ایک اور گائیک Jelly Roll Morto کا دعویٰ تھا کہ وہ 1906ء سے اس طرح گاتے آئے تھے۔

(Herr) Schicklgruber (ہٹلر کے لیے حقارت کا نام) برطانوی وزیراعظم ونسٹن چرچل اکثر Adolf Hitler(1889-1945) کو جن کا عزت کا نام Herr Hitler تھا حقارت سے (Herr) Schicklgruber کہا کرتے تھے۔ ہٹلر کے والد Alois اپنے والدین کی شادی سے پانچ سال پہلے پیدا ہو گئے تھے اور برسوں انھوں نے اپنے نام سے ساتھ والد کا نام لکھنے کی بجائے ماں کا خاندانی نام Schicklgruber لکھا تھا۔ آخرکار 1879ء میں والد کا بگڑا ہوا نام ہٹلر نے اختیار کیا۔ ایڈولف ہٹلر کے مخالفوں کو اس قصے کا علم 1930ء میں ہوا تھا۔

دیکھیے: Austrian Corporal۔

Schlieffen Plan (شلیفن پلان) فرانس اور روس سے خلاف جنگ کی صورت میں فتح مندی حاصل کرنے کے لیے جرمنی کا جرمن منصوبہ جو 1899ء اور 1905ء میں چیف آف دی جنرل سٹاف جنرل Alfred von Schlieffen نے مرتب کیا تھا۔ منصوبے کی ضرورت اس وجہ سے پیش آئی تھی کہ فرانس نے 1892ء میں روس سے اتحاد قائم کر لیا تھا۔ پلان میں بنیادی خیال یہ تھا کہ جرمنی سے جنگ کی صورت میں روس اپنی فوجوں کو تیزی سے حرکت میں نہیں لا سکے گا۔ چنانچہ جرمنی غیر جانبدار بیلجیم کے راستے سے فرانس پر حملہ شروع کرے گا۔ فرانس اپنی فوجیں مشرقی سرحد سے واپس بلائے گا۔ جرمن فوجیں ان فرانسیسیوں کی پشت پر حملہ آور ہوں گی اور فرانسیسی فوجوں کی کمر توڑ دی جائے گی۔ اس کے بعد جرمن فوجیں مشرق میں روس کا رخ کریں گی۔ منصوبے میں تمام جزئیات بیان کر دی گئی تھیں لیکن 1914ء میں جب جنگ شروع ہوئی تو کئی ایک غیر متوقع باتیں ہوئیں۔ روس نے بہت تیزی سے اپنی افواج کو تیار کر لیا۔ بیلجیم نے جرمن فوجوں کی سختی سے مزاحمت کی اور برطانیہ بیلجیم کی مدد کے لیے جنگ میں کود پڑا۔ چنانچہ Schlieffen Plan ناکام ہو گیا۔

مزید دیکھیے: Sarajevo۔

Schlock (گھٹیا، ادنیٰ، کمتر) گھٹیا اور نِمے مال یا آنتی اور رجب جھاڑنے والے شخص کے لیے یہودیوں کی زبان Yiddish سے کئی الفاظ انگریزی میں شامل ہوگئے ہیں:

schlep, shlub, schlump, schmo, schmuck

Schm (لفظ کا بے معنی حصہ) جس طرح اردو میں تابع مہمل استعمال کیا جاتا (کھانا وانا، کپڑے وپڑے، نیر و) اسی طرح Yiddish کا یہ ٹکڑا انگریزی الفاظ کو حقیر کر کے رد کرنے کے لیے الفاظ سے پہلے جوڑ لیتے ہیں، مثلاً schmhonor، Honour یا Oedipus

جو قانون شکنوں پر پورا اترتا ہو۔ Massachuetts کے ایک لکھ پتی Delcevare King نے ایک مقابلے کا اعلان کر دیا اور دو سو ڈالر کا چھوٹا سا انعام بھی مقرر کر دیا۔ ڈھائی ہزار لوگوں نے الفاظ لکھ کر بھیجے۔ جنوری 1924ء میں اعلان کیا گیا کہ لفظ Scofflaw کا انتخاب کر لیا گیا ہے اور اس طرح یہ نو تشکیل شدہ لفظ لغت کا حصہ بن گیا۔

Scorched earth policy (جلا کر خاک کرنے کی پالیسی، زمین سوز پالیسی) حملہ آور فوج کے راستے میں آنے والی ہر کام کی چیز جیسے فصلیں اور عمارتیں وغیرہ جلا کر تباہ کرنے کی پالیسی۔ یہ اصطلاح 1930ء میں بنی تھی اور چینی زبان کی اصطلاح shaotu zhengce کا براہِ راست ترجمہ معلوم ہوتی ہے۔ shao زمین، tu جلانا، zhengce پالیسی۔

(To) Score اس فعل (verb) کو بیسویں صدی کی عام بول چال میں طرح طرح کے مفہوم میں استعمال کیا گیا ہے۔ جرم کرنا، چوری کرنا، غیر قانونی نشہ آور دوا حاصل کر لینا، جنسی فعل کے لیے ساتھی مل جانا۔

Scorpion kick (بچھو کِک) فٹ بال میں کِک مارنے کا وہ طریقہ جو کولمبیا کے کھلاڑی Rene Higuita نے اپنے لیے ایجاد کیا تھا۔ وہ گول کی طرف آنے والی اونچی بال کا انتظار کرتے اور پھر غوطہ سا لگا کے بال کو اپنی ایڑی سے گول میں مارتے تو ان کا بدن بچھو کی سی شکل اختیار کر لیتا تھا۔

Scotch tape (سکاچ ٹیپ) امریکہ میں Missouri کی Minnesota Minning and Manufacturing Company (3-M) نے چپکنے والا فیتہ ایجاد کر کے پبلسٹی کرائی کہ 'تھوڑا سا بہت عرصے چلتا ہے' اور سکاٹ لینڈ کے باشندوں کی مبینہ کنجوسی کی مناسبت سے اس کا نام Scotch رکھ دیا۔ برطانیہ میں اسے sellotape کہتے ہیں۔

Scout's honour (قسم ہے) "میں سچ کہہ رہا ہوں۔ مجھ پر بھروسہ کرو"۔ بوائے سکاؤٹ قانون کی پاسداری کی جو قسم اٹھاتے ہیں اسی جانب اس اصطلاح میں اشارہ ہے۔ چنانچہ جب کوئی کہتا ہے کہ I won't tell anyone, scout's honour تو منشا ہوتی ہے کہ مجھ پر بھروسہ کرو۔

Scrabble (سکریبل) بورڈ پر بنے ہوئے 225 خانوں میں حروف

schmoedipus۔

Schoolgirl complexion (کنواری کی بسنتی رنگت) نوعمر لڑکی کی جلد اور اس کی دلکش رنگت جس پر نہ کوئی داغ دھبا ہو، نہ جھری نہ عمر کا چھوڑا ہوا کوئی نشان۔ یہ محاورہ Palmolive صابن کے 1917ء کے اشتہار سے بنایا گیا ہے: Keep that schoolgirl complexion۔

Schoolgirl French (ٹوٹی پھوٹی فرانسیسی) برطانوی سکولوں میں لڑکیاں عام طور سے فرانسیسی زبان اس پر عبور حاصل کرنے کے لیے نہیں سیکھتی تھیں بلکہ معاشرے میں عزت کے مقام کی خاطر۔

School of hard knock (سکول کے مشکل گھنٹے) سکول میں زندگی کے حقائق کے بارے میں سبق کے دوران طلبا اور طالبات پر گزرنے والا تکلیف دہ اور مشکل وقت۔ یہ امریکی اصطلاح بیسویں صدی کے آغاز سے رائج ہے۔

Scientology (سائنٹالوجی) ایک مذہبی فرقہ جس کا پورا نام ہے Church of Scientology ہے اور جو ریاضت اور نفس کشی کے ذریعہ اپنی ذات کی پہچان کرنے اور روحانی اطمینان حاصل کرنے کا سبق دیتا ہے۔ یہ فرقہ 1955ء میں سائنسی ناول نگار L Ronn Hubbard نے قائم کیا تھا جنھوں نے روحانی علاج کا طریقہ Dianetics وضع کیا تھا۔ 'سائنٹالوجی' پر شدید تنقید اور اعتراض کیے جاتے رہے ہیں جن کے جواب میں اس فرقے نے زوردار قانونی کارروائیاں کی ہیں۔

دیکھیے: Dianetics۔

Scofflaw (قانون شکن، قانون کو بے وقعت سمجھنے والا) امریکی اصطلاح ایسے فرد کے لیے جو مشکل قانون کی پاسداری نہ کرنا چاہے۔ یہ اصطلاح کیسے بنی یہ بھی دلچسپ واقعہ ہے۔ 1923ء میں امریکی آئین کی اٹھارویں ترمیم کے تحت شراب کی کشید اور فروخت کی ممانعت ہوگئی تو پولیس کو یہ فکر دامن گیر ہوئی کہ اس قانون کی خلاف ورزیوں سے نمٹنا ضروری ہے کیونکہ اگر ایک قانون کو پامال کیا گیا تو عوام میں دوسرے قوانین کو توڑنے کی رسم چل پڑے گی۔ پولیس نے کوئی ایسا لفظ تلاش کرنا شروع کیا

کے چوکور ٹکڑوں کی مدد سے الفاظ بنانے کا کھیل 1931ء میں نیو یارک کے ایک ماہر تعمیر (1900-1930) Alfred M Butts نے ایجاد کیا تھا اور اس کا نام Criss Cross رکھا تھا۔ 1948ء میں ایک سوشل ورکر Jim Brunot نے اس کو نئے طریقے سے ڈیزائن کیا اور نیا نام 'سکریبل' دے کر میاں بیوی نے ہاتھ سے بنا کے بیچنا شروع کیا۔ لیکن یہ کام چلا نہیں۔ آخر 1952ء میں نیو یارک کے سٹور Macy's نے اس میں دلچسپی دکھائی اور پھر یہ دنیا میں مشہور ہوا۔

Scrambled egg دوسری جنگ عظیم کے دوران میں عام فوجی اپنے افسروں کی ٹوپی پر لگی ہوئی سنہری جھالر کو 'انڈے کا خاگینہ' کہا کرتے تھے۔ بعد میں یہ افسروں کا لقب بن گیا۔

نوٹ: خاگینہ اور scrambled egg میں فرق یہ ہوتا ہے کہ خاگینہ پیاز تل کے اس میں انڈے ڈال کے بنایا جاتا ہے۔

(To) Scrape the barrel or **the bottom of the barrel** (بچے کھچے پہ گزارہ کرنا) ایسی حالت پر اتر آنا کہ گھٹیا چیزوں یا معمولی لوگوں سے کام چلانا پڑے کیونکہ اس سے بہتر میسر نہیں۔

So scraped is the barrel of BBC sport that.......

(Sunday Times, August, 1999.)

Scrap of paper (ردی کاغذ کے برابر سمجھوتہ) ایسا عہد جس پر عہد کرنے والا عمل کرنے کا کوئی ارادہ نہ رکھتا ہو۔ کہا جاتا ہے کہ یہ فقرہ جرمنی کے چانسلر نے اگست 1914ء میں بیلجیم کی غیر جانبداری کی خلاف ورزی کرتے ہوئے کہا تھا۔

دیکھیے: Sarajevo۔

(To) Scratch at the wall (کسی بات میں شرکت کی بیتابی) جیسے قیدی باہر نکلنے کے لیے بیتاب ہو۔

(To) Scratch one's head (سمجھ میں نہ آنا، الجھن میں ہونا) اردو کا محاورہ 'سر کھجانا' اس کا مترادف نہیں ہے، جس کے معنی ہیں شامت بلانا۔

(To) Scratch the surface (اوپر اوپر سے نمٹا دینا) تفتیش یا تحقیق کے لیے گہرائی میں نہ جانا۔

Screaming habdabs (بوکھلاہٹ، شدید تردد) اس اصطلاح میں habdabs کے بارے میں نہیں کہا جا سکتا کہ کہاں سے آیا ہے لیکن غالباً دانت بجنے یا حلق خشک ہونے کے معنی میں ہے۔

Scream queen (چیخ مارنے والی ایکٹریس) ڈراؤنی فلموں میں وہ ایکٹریس جسے کسی نہ کسی سین میں چیخ مارنے کا پارٹ ادا کرنا ہو۔

(To) Screw around (1۔ جگہ جگہ منہ کالا کرنا، جنسی فعل کرتے پھرنا 2۔ بیوقوفیاں کرتے پھرنا) پہلے معنی 1930ء کے زمانے کے ہیں، دوسرے 1950ء کے۔

(To) Screw up (کام بگاڑنا، ستیاناس کر دینا، بربادی مچا دینا) یہ امریکی محاورہ 1920ء کے زمانے سے رائج ہے۔

I really screwed it up that time.

Scrunchy (کپڑا لگا ہوا ہیئر بینڈ) بال، خاص طور سے pony tail باندھنے کے لیے 'الاسٹک بینڈ' جس پر چنٹوں والا کپڑا لگا ہوتا ہے۔ ان چنٹوں کی وجہ سے اسے scrunchy کہتے ہیں۔

scrunchies ایک ورزش کو بھی کہتے ہیں جس میں لیٹ کر اس طرح بیٹھنے کی مشق کی جاتی ہے کہ پیٹ کے muscles مضبوط ہو جائیں۔

Scud (سکڈ میزائل) زمین سے زمین پر مار کرنے والے یہ میزائل 1960ء کے زمانے میں سابق سوویت یونین نے تیار کیے تھے۔ اس پر 100 کلوٹن نیوکلائی بم یا 200 پونڈ کا غیر جوہری بم لگایا جا سکتا تھا اور اس کی مار 100 سے 180 میل تھی۔ اس میزائل سے اصل خطرہ یہ تھا کہ اس میں کیمیاوی یا جراثیمی ہتھیار بھی لگائے جا سکتے تھے۔ چونکہ بم میزائل پر مستقل طور پر لگے ہوتے اس لیے ان کے پھٹنے سے بہت بڑا دھماکہ ہوتا۔ اس میزائل سے پہلی مرتبہ 1973ء میں عرب اسرائیلی جنگ میں کام لیا گیا تھا۔ اس کے بعد 1980ء کے زمانے میں عراق ایران کی پہلی جنگ خلیج میں۔ عراق نے اس میزائل میں کافی ردوبدل کر لی تھی: بم کا وزن کم کر دیا تھا، ایندھن کا ٹینک بڑا کر دیا تھا اور ایندھن اس کے سفر کے دوران

ابھی اور دوسری طرف حکومت مخالف عناصر نے فوج اور Securitat کے ساتھ مل کر سازش تیار کر لی اور ایک ہفتے کے اندر اندر ان کا تختہ الٹ دیا گیا۔ لیکن نکولائی چاؤسسکو کی ہلاکت کے بعد بھی اس پولیس کے کچھ دستے (جو آخر وقت تک ان کے وفادار رہے تھے) مزاحمت کرتے رہے تھے اور عام شہریوں کا خون ہوا تھا۔

Security blanket (راز کا پردہ) کسی خاص معاملے کی معلومات کو باہر نکلنے سے روکنے کے لیے سرکاری اقدامات۔

یہ اصطلاح ایک اور معنوں میں استعمال ہوتی ہے: ڈھارس یا دلاسا دلانے والی چیز۔ ناسمجھ بچے کبھی کبھی کسی کپڑے یا چھوٹے سے کمبل کو چھوڑنے پر آمادہ نہیں ہوتے کیونکہ یہ کپڑا ان کو پریشانی سے بچاتا ہے۔ اسی طرح بالغ لوگ بھی اپنی ڈائری یا قمیص کے بٹن یا اسی طرح کی کسی اور چیز کا سہارا لے کر تشویش کو دور کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔

(To) See a man about a dog کسی میٹنگ یا تقریب کے دوران 'ٹوائلیٹ' یا 'واش روم' جانا ہو تو حاضرین سے معافی مانگنے کے لیے یہ عجیب وغریب فقرہ بولا جاتا ہے۔ کہانی یہ بنائی جاتی ہے کہ مجھے کتوں کی دوڑ میں پیسے لگانے کے لیے ایک آدمی سے ملنا ہے۔

Seeing Eye (guide dog) نابیناؤں کے لیے رہبر کتے سدھانے والی ایک امریکی تنظیم کا نام جو Mrs Dorothy Harrison نے جنوری 1929ء میں قائم کی تھی۔

مزید دیکھیے: Hearing dog۔

(To) See red (غصے میں لال ہو جانا، لال بھبوکا ہو جانا)۔

(To) See stars (دن کو تارے نظر آنا) سر پہ ایسی چوٹ پڑنا کہ آنکھوں کے آگے تارے سے ناچنے لگیں۔

(To) See things (وہم ہونا کہ کچھ دکھائی دے رہا ہے) اس دھوکے میں پڑنا کہ بھوت یا روحوں کی طرح کی چیزیں نظر آ رہی ہیں۔

(To) See where someone is coming from (دوسرے کی بات کو سمجھنا) دوسرے کے نقطۂ نظر یا محرکات کی وجہ کا احساس ہونا۔

میں کم اور آخر میں زیادہ جلتا۔ اس راکٹ انجن کی [illegible] مقابلے میں میزائل کا وزن ہلکا ہو جاتا۔ اسی وجہ سے یہ میزائل قابل اعتبار نہیں رہا تھا اور اکثر اوقات اوپر کی فضا میں ہی پھٹ جاتا۔ لیکن اس کے ساتھ اس کا پتہ چلانا مشکل ہو گیا تھا کیونکہ اس کی پرواز کے راستے کا اندازہ نہیں لگایا جا سکتا۔ عراقیوں کے پاس چار طرح کے میزائل تھے: 180 کلومیٹر مار والے اصل سکڈ، زیادہ دور جانے والے سکڈ جن میں ایندھن کا ٹینک بڑا کر دیا گیا تھا، الحسین جن کی مار 650 کلومیٹر تھی اور جن پر 250 کلوگرام کا ہلکا بم لگایا جاتا اور ایندھن کی مقدار 51 فی صد بڑھا دی جاتی اور العباس جن کی مار 800 کلومیٹر ہوتی اور جن پر 125 کلوگرام بم لگایا جاتا اور ایندھن کی مقدار 30 فی صد بڑھا دی جاتی۔ باقی تین میزائل ٹرکوں پر لگے ہوئے لانچر سے یا زمینی لانچر دونوں طریقوں سے داغے جا سکتے۔ العباس کو صرف زمین پر لگے ہوئے لانچر سے داغا جا سکتا تھا۔ عراق نے 1991ء کی دوسری جنگ خلیج میں ان سے سعودی عرب اور اسرائیل کو نشانہ بنایا تھا اور عرب ملکوں کے علاوہ اسرائیل میں خاصی سراسیمگی پھیلا دی تھی۔

Search me! (میں بالکل لاعلم ہوں، مجھ سے نہ پوچھیے) مطلب یہ ہے کہ میری جامہ تلاشی لے لیجیے آپ کو کہیں کچھ نہیں ملے گا۔

Secondary picketing (ثانوی داخلہ بندی) برطانیہ میں اپنے ہڑتالی کارکن جو کسی فرم میں کام نہ کرتے ہوں لیکن اس سے کاروباری تعلق رکھتے ہوں جب اس کی عمارت کے آگے جمع ہو کر فرم کے کارکنوں کی داخلہ بندی کریں تو اسے secondary picketing کہا جاتا ہے۔

Second banana (نائب مسخرا) سرکس میں اصل مسخرے کو top banana کہتے ہیں۔

Securitate (رومانیہ کی خفیہ پولیس) کمیونسٹ رومانیہ کو صدر Nicolae Ceausescu (1918-1989) (نکولائی چاؤسسکو) کی جابر حکومت نے پولیس کی ریاست بنا رکھا تھا اور یہ خفیہ پولیس صدر کی ایما پر مظالم ڈھاتی تھی جو آخر میں اس قدر طاقتور ہو چکی تھی کہ صدر کے زوال میں بھی اس نے حصہ لیا۔ صدر چاؤسسکو کے خلاف ایک جانب عوامی تحریک

See you later, alligator (زرا) خوش دلی کے ساتھ کہنا کہ پھر ملیں گے۔ رخصت ہونے کا یہ انداز 1950 کی دہائی سے رائج ہے اور اس کا جواب ملتا ہے In a while, crocodile۔

Select committee (سیلیکٹ کمیٹی، منتخبہ کمیٹی) کسی معاملے کی اچھی طرح تحقیق اور تفتیش کے لیے چنی جانے والی ایسی کمیٹی جس میں پارلیمنٹ کی سب پارٹیوں کے ارکان کو لیا جاتا ہے۔

Selfish gene (مطلبی جین) جینیات (genetics) میں ایسا gene جو اپنی مستقل نشوونما کے لیے اس زندہ مادے کے استحصال کا ذریعہ بن جائے جس کا وہ ایک حصہ ہے۔ genes کے بارے میں سائنس دانوں کا خیال یہ تھا کہ یہ زندہ مادے میں وراثت کو منتقل کرنے کا ذریعہ ہوتے ہیں لیکن ایک biologist (ماہر حیاتیات) Richard Dawkins نے اپنی کتاب Selfish Gene (1976) میں استحصال کرنے والے 'جین' کا انکشاف کیا تو پرانے نظریے پر نظر ثانی کرنی پڑی اور 'سوشیو بایولوجی' (سماجی حیاتیات) کے مطالعے کا شوق پیدا ہوا۔

Self-starter (خود پیش قدمی کرنے والا) کار کو سٹارٹ کرنے والی موٹر کو کاروبار اور تجارت میں اصطلاح کے طور پر استعمال کرنا شروع کر دیا ہے اور ایک ایسا شخص self-starter کہلانے لگا ہے جو کام کی دھن رکھتا ہو اور نازک موقعوں پر خود فیصلہ کر کے اقدام کر سکتا ہو۔

Sell-by date (فروخت کی آخری تاریخ) خراب ہونے والی کوئی چیز جیسے کھانا ایک خاص تاریخ تک فروخت ہو جانا چاہیے تاکہ خریدنے والا تازہ تازہ استعمال کر سکے۔ استعمال کی تاریخ ایک یا دو دن آگے کی ہوتی ہے۔ 'فروخت کی آخری تاریخ' اب لوگوں کے لیے بھی استعمال کی جانے لگی ہے۔ اگر کہا جائے کہ فلاں شخص کی فروخت کی آخری تاریخ گزر چکی ہے تو مراد ہوگی کہ وہ بیکار ہو چکا ہے۔

مزید دیکھیے: Best before date۔

(To) **Sell off the family silver** (گھر کی دولت کو فضول خرچ کرنا، گھر برباد کرنا، قیمتی اثاثہ بیچ دینا)۔

(To) **Sell someone short** (کم حقیقت بتانا) قدر و قیمت کا اعتراف نہ کرنا یا کم کر کے ظاہر کرنا۔ اس طرح to sell oneself short کے معنی ہوتے ہیں کہ اپنے کو کمتر ظاہر کرنا یا اپنی صلاحیتوں کے بارے میں خاموش رہنا۔

Seminal work (بنیادی تصنیف، اساسی تخلیق) تحریری شکل میں کوئی ایسا کام جو ممکن ہے طبع زاد نہ ہو یعنی پہلے بھی اس طرح کی چیز پیش کی جا چکی ہو لیکن جو آئندہ تحقیق یا نظریے کی تکمیل کے لیے بنیاد کا کام دے۔ لفظ seminal کا مفہوم ہے بیج ہونے والا۔ اس مناسبت سے یہ اصطلاح کسی ادبی مقالے، سائنسی ریسرچ حتیٰ کہ انسانوں کے لیے بھی استعمال کی جا سکتی ہے جیسے seminal pianist پیانو نوازی میں بنیادی تخلیق کرنے والا۔

> Though this dish has a long history in Burgandy, it was not really introduced to Britain until 1960, by Elizabeth David in her *seminal work*, French Provincial Cooking.
>
> *(The Independent, May, 1995.)*

Semtex (دھماکے والا مادہ، سیمٹیکس) یہ مادہ بین الاقوامی دہشت گردوں میں دو خصوصیات کی وجہ سے بہت مقبول رہا ہے۔ ایک اس لیے کہ آسانی سے مل جاتا ہے دوسرے سستا ہوتا ہے۔ اس میں 'کرسٹل' کی شکل کا انتہائی تیز دھماکے والا مادہ استعمال کیا جاتا ہے جس کو مصنوعی ربڑ یا پلاسٹک میں جما دیا جاتا ہے۔ اس طرح یہ آٹے کی لوئی یا چکنی مٹی کے نم گولے کی شکل اختیار کر لیتا ہے جس میں کسی طرح کی بو نہیں ہوتی۔ ایف بی آئی کی رپورٹ کے مطابق یہ مدتوں تک خراب نہیں ہوتا اور TNT کی طرح کے دوسرے دھماکے والے مادوں سے زیادہ طاقتور ہوتا ہے۔ سیمٹیکس جمہوریہ چیک کے ایک گاؤں Semtin سے نزدیک ایک فیکٹری میں بننا شروع ہوا تھا جس پر اس کا نام پڑا۔ 1991ء میں جمہوریہ چیک نے اعلان کر دیا کہ اس مادے کی پیداوار بند کر دی گئی ہے لیکن تخمینہ ہے کہ دنیا میں اس کا سٹاک اتنی مقدار میں موجود ہے کہ کئی دہائی تک ختم نہیں ہوگا۔

Semitic (سامی نسل سے متعلق) یوں تو سامی نسل میں عبرانی اور عرب دونوں شامل ہیں لیکن اب یہ لفظ صرف یہودیوں کے لیے استعمال کیا

زلزلے کا اثر ہو رہا ہو۔ فلم (1976) Midway میں میدان جنگ کے منظر اور فلم (1977) Rollercoaster میں بھی اس سسٹم سے کام لیا گیا تھا۔

(To) Separate or sort out the men from the boys (بالغوں اور نابالغوں میں فرق کرنا) بہادروں، بالغ نظر لوگوں، اپنے کام میں ہوشیار لوگوں کو ان لوگوں سے الگ کرنا جو بزدل ہوں، سمجھ بوجھ نہ رکھتے ہوں اور کام میں اناڑی ہوں۔ یہ محاورہ صرف مثال دیتے ہوئے یعنی استعارے کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔

September 11 (گیارہ ستمبر)
دیکھیے: Al-Qaida, Bin Laden, Ground Zero, Nine Eleven, Pentagon, World Trade Center

SERE (Survival, Evasion, Resistence & Escape) جان بچانا، حیلہ، مزاحمت اور فرار (جنگی قیدی کی تربیت) امریکی فوج اپنے سپاہیوں کو اس بات کے لیے تیار کرتی ہے کہ اگر جنگ کے دوران دشمن انھیں پکڑ لے تو ایذائیں کس طرح برداشت کی جائیں اور دشمن کے نرغے سے کیسے نکلا جائے۔ سیئر نامی اس تربیت میں ان ایذاؤں کا خاص طور سے خیال رکھا گیا جو ان پچاس کے زمانے میں کوریائی جنگ کے دوران چینیوں نے امریکی فوجیوں سے روا رکھی تھیں۔ لیکن جب امریکی فوج نے اکیسویں صدی کے ابتدائی برسوں میں دہشت کے خلاف اپنی جنگ میں القاعدہ اور طالبان کے جنگ جوؤں کو پکڑنا شروع کیا تو وزیر دفاع ڈونلڈ رمس فیلڈ نے کیوبا کے گوانتا نامو، بغداد کے ابوغریب اور دوسرے ملکوں میں کرائے کے عقوبت خانوں میں یہ اجازت دے دی کہ سیئر کی تکنیک کو الٹ کر ان قیدیوں کو وہی ایذائیں دی جائیں۔ دسمبر 2008 میں امریکی سینیٹ کی ایک رپورٹ میں اس بات کو تنقید کا نشانہ بنایا گیا تھا۔
مزید دیکھیے: Extraordinary rendring۔

Serial killer (سلسلہ وار قاتل) یہ اصطلاح 1970ء کی دہائی میں نظر آئی ہے۔ اس سے پہلے mass murderer یا multiple

جانے لگا ہے۔ چنانچہ anti-Semitic کے معنی ہوتے ہے یہود دشمن۔

Senderista
دیکھیے: Shining Path۔

Senior citizen (بزرگ شہری) پنشن یافتہ افراد کے لیے اک ذرا خوشامدی لقب۔ امریکہ میں یہ اصطلاح 1930ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی اور اب رعایتی ٹکٹ اور داخلے کی فیس وغیرہ کے لیے اشتہاروں اور جگہ جگہ نوٹس بورڈوں پر لکھی ہوئی مل جاتی ہے۔

Sensory deprivation (حسیات سے محرومی کا عمل)
1950ء کے عشرے میں برطانیہ کے ایک ڈاکٹر John Lilly نے شعور کی بدلتی ہوئی حالتوں کا جائزہ لینے کے لیے یہ عمل ایجاد کیا تھا۔ انھوں نے پانی کا ایک ایسا ٹینک بنوایا جو چاروں طرف سے بند رہتا۔ اس کے اندر زیر جائزہ شخص کو پانی کی سطح پر ڈولتے رہنے کے لیے چھوڑ دیا جاتا۔ چونکہ اس شخص کو احساس دلانے والی ہر چیز......آواز، منظر، لمس، ذائقہ، بو سے محروم کر دیا جاتا اس لیے اس کا ذہن بھٹکنے لگتا اور ذہن کے پردے پر طرح طرح کے تصورات ابھرنے لگتے۔ اس طرح ڈاکٹر John Lilly ان تصورات کا تجزیہ کر لیتے۔ بعد میں شعور کی بدلتی ہوئی حالتوں کو تو بھلا دیا گیا اور یہ عمل سکون پہنچانے کا ایک طریقہ بن گیا جس کی مدد سے جسم کا تناؤ دور کیا جا سکے۔ لیکن پانی میں تیرنے کے لیے ایک بند ٹینک بنوانے کی بجائے یہی مقصد اس عمل سے بھی حاصل کیا جا سکتا ہے جسے مراقبہ یا گیان دھیان یا meditation کہتے ہیں۔

Sensurround یہ ایک ایسے سسٹم کا برانڈ نام ہے جس کے ذریعے فلموں، خاص طور سے آفات کی فلموں میں دیکھنے والوں پر جسمانی اثر ڈالنے کے لیے خاص تاثرات (special effects) پیدا کیے جاتے ہیں۔ یہ سسٹم 1974ء میں 'یونیورسل فلم کمپنی' نے Earthquake نامی فلم میں زلزلے کی کیفیت کا اثر ابھارنے کے لیے بنایا تھا۔ کرتے یہ ہیں کہ فلم بننے کے بعد dubbing کے دوران میں آواز کے 'ٹریک' پر ہواؤں کے جھکڑ ریکارڈ کر دیے جاتے ہیں۔ سینما میں جب فلم دکھائی جاتی ہے تو یہ آواز ہال میں تھرتھراہٹ پیدا کرتی ہے جس کا اثر کانوں اور باقی جسم دونوں پر ہوتا ہے اور فلم دیکھنے والے کو یہ احساس ہونے لگتا ہے جیسے خود اس پر

murderer کی اصطلاح استعمال کی جاتی تھی۔ نئی اصطلاح میں یہ مفہوم مدنظر ہے کہ قاتل نے ہر مقتول کے لیے قتل کا ایک جیسا طریقہ اختیار کیا یا ایک ہی طرح کے ہتھیار سے کام لیا۔ کہا جاتا ہے کہ serial killer کی اصطلاح Quantico, Virginia میں 'ایف بی آئی' کے نفسیاتی مطالعے کے مرکز میں بنائی گئی تھی۔

Serious (پکی یا پکا، مستقل) 1990ء کے زمانے میں یہ فیشنی لفظ بن گیا تھا اور مراد یہ لی جاتی کہ جو کچھ کہا جا رہا ہے وہ پکی بات ہے، فرضی یا خیالی نہیں ہے۔ serious boyfriend (پکا بوائے فرینڈ) serious hobby (مستقل مشغلہ)۔

(To) Set alarm bells ringing (خطرے کی گھنٹی بجا دینا)۔

(To) Set one's sight on something (کوئی مقصد نگاہ میں رکھنا)۔

(To) Set someone up (پھانسنے کے لیے پھندا بنانا)۔

Seven-session slide (ساتوں دن کا مندا) سٹاک مارکیٹ کی اصطلاح جو کسی کمپنی کے حصص کی قیمت میں متواتر سات دن کے کاروبار میں کمی کے لیے استعمال کی جاتی ہے اور یہ اندیشہ ظاہر کیا جاتا ہے کہ قیمت آگے اور بھی گرے گی۔

Seven Sisters (سات کی ٹولی، سات بہنیں) ایک جیسے سات افراد یا چیزوں کا گروپ۔ بیسویں صدی کی مشہور سات بہنوں میں بین الاقوامی تیل کمپنیاں شامل تھیں جن کو 1960ء کی دہائی تک تیل کی پیداوار اور فروخت میں دنیا پر غلبہ حاصل رہا:

Exxon, Mobil, Gulf, Standard Oil of California, Texaco, British Petroleum and Royal Dutch Shell.

اسی طرح امریکہ میں لڑکیوں کے کالجوں کی سات کی ٹولی تھی جن کو بہت باوقار تعلیمی ادارے سمجھا جاتا:

Barnard, Bryn Mawr, Mount Holyoke, Radcliffe, Smith, Vassar, Wellesley.

Seven year itch (ساتویں برس کی کھجلی یا مستی) کہتے ہیں شادی کے سات سال گزرنے کے بعد یکایک بے وفائی کرنے اور کسی دوسرے سے محبت کی پینگیں بڑھانے کا جی چاہنے لگتا ہے۔ اس نام سے 1952ء میں ایک مزاحیہ فلم بھی بنی تھی جس کے بعد یہ محاورہ بہت مشہور ہو گیا تھا۔

(To) Sew something up (کاج بٹن کر دینا، پایہ تکمیل کو پہنچانا، اپنے قابو میں کر لینا)۔

Sex bomb (پٹاخا لڑکی، جنسی کشش والی عورت)۔

Sex kitten (جنسی جذبات ابھارنے والی لڑکی) ایسی نوعمر لڑکی جو کوشش کرے کہ لوگ اس میں جنسی کشش محسوس کریں۔ یہ لقب خاص طور سے فرانس کی ایکٹریس Brigitte Bardot پر صادق آتا تھا جنھوں نے فلموں میں برہنہ دھوپ سینکتے ہوئے اور اپنے عشووں اور غمزوں سے دنیا والوں پر اپنی جنسی کشش کی دھاک بٹھانے کی کوشش کی تھی۔

Sexual politics (جنسی سیاست) مرد اور عورت کی جنس کے درمیان تعلقات کے تعین اور معاشرے میں ان کے رول، خصوصیت کے ساتھ حقوق نسواں، ہم جنس بازی، جنسی تفریق اور اسی طرح کے دوسرے امور کو طے کرنے کے اصول۔

Shabby chic (خستہ حال لیکن طرح دار) پھٹے پرانے پن میں جھلکنے والی طرح داری اور شستگی۔ عام طور سے یہ اصطلاح کپڑوں کے لیے ہی استعمال کی جاتی ہے لیکن کوئی بھی چیز یا جگہ جہاں بے ترتیبی ہو shabby chic ہو سکتی ہے۔ بوسیدہ عمارت یا کھنڈر جیسے مکانوں کی بستی کو بھی shabby chic کہہ لیا جاتا ہے۔

(To) Shack up with someone (ہم بستری کرنا) ہم بستری کے علاوہ کبھی کبھی دوسرے کے ساتھ گھر میں رہنے کے لیے بھی یہ محاورہ استعمال ہوتا ہے۔

Shadow cabinet (متبادل کابینہ) برطانیہ میں حزب مخالف کے ان ارکان کا گروپ متبادل کابینہ کہلاتا ہے جو حکومت کے مختلف محکموں کے انتظامات پر نظر رکھتے ہیں۔ ان کا تقرر حزب مخالف کا سربراہ اسی طرح کرتا ہے جیسے وزیر اعظم کابینہ کے ارکان کا تقرر کرتا ہے۔ یوں تو یہ اصطلاح

بیسویں صدی کے شروع میں ہی استعمال کی جانے لگی تھی لیکن اصل میں دوسری جنگ عظیم کے بعد اس کا چلن ہوا اور پھر متبادل کابینہ کے ساتھ Shadow Chancellor (متبادل وزیر خزانہ) اور Shadow Home Secretary (متبادل وزیر داخلہ) کی طرح ہر محکمے کے نگراں کے لیے اصطلاحیں بن گئیں۔

Shaggy dog story (جھبرے کتے والا لطیفہ، بور لطیفہ) ایسا لطیفہ جو بہت لمبا ہو اور بڑی مشکل سے سنانے کے بعد آخر میں جاکے پھسپھسا سا نتیجہ برآمد ہو۔ ایسے لطیفوں میں سنانے والا زیادہ مزا لیتا ہے، سننے والا الم۔ 1940ء کے زمانے میں جب یہ محاورہ بنا تھا تو ایسی کہانیاں خوب لکھی اور پڑھی جاتی تھیں جن میں جھبرے (بڑے بڑے لمبے بالوں والے) کتوں کا تذکرہ ہوتا تھا۔

Shangri La (شینگری لا) یہ نام ایک ناول نگار James Hilton نے اپنے ناول Lost Horizon (1933) میں ایک ایسی فرضی جنت ارضی کے لیے رکھا تھا جو دنیا والوں کی نگاہوں سے پوشیدہ تھی۔ بعد میں یہ کئی موقعوں پر کوڈ نام کے طور پر استعمال کیا گیا مثلاً 1942ء میں امریکی طیارہ بردار جہاز کے لیے جس کے طیاروں نے اسی سال ٹوکیو پر حملے کیے تھے، 1945ء میں صدر فرینکلن روز ویلٹ نے کیمپ ڈیوڈ کے لیے تاکہ اس کے محل وقوع کو پوشیدہ رکھا جا سکے۔ اب یہ نام کسی ایسی جگہ کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جو جنت نظیر ہو۔
اس میں 'شینگری' فرضی لفظ ہے لیکن 'لا' تبتی زبان میں درے کو کہتے ہیں۔ ویسے سکم کی ریاست کو جب تک بھارت نے ضم کر کے اپنا حصہ نہیں بنایا تھا 'شینگری لا' سمجھا جاتا تھا۔ 1963ء میں جب ریاست کے ولی عہد پالدن تھنڈپ نمگیال نے ایک 23 سالہ امریکی لڑکی Hope Cooke سے شادی کی تھی تو غیر ملکی اخباروں کے بقول یہ 'شینگری لا' میں شہزادے اور پری کی شادی تھی۔

Shankill Butchers (شینکل روڈ کے قصائی) شمالی آئرلینڈ کی تیس سالہ خانہ جنگی کے دوران میں "وفاداروں" (Loyalists) کا ایک ٹولہ جس نے 1970ء کی دہائی میں بلفاسٹ کی ایک سڑک 'شینکل روڈ' میں رومن کیتھولک باشندوں کو بے دردی سے قتل کیا تھا۔ ان میں سے گیارہ کو 1979ء میں عمر قید کی سزائیں دے دی گئی تھیں۔ ٹولی کا سردار Lenny Murphy تھا جسے 1983ء میں اس کے گھر کے آگے غالباً 'پروویژنل آئی آر اے' کے آدمیوں نے گولی مار کے ہلاک کر دیا تھا۔
دیکھیے: Troubles۔

Shankill Road (شینکل روڈ) مغربی بیلفاسٹ میں ایک سڑک جس میں پروٹسٹنٹ عقیدے کے ماننے والے مزدوروں کے مکانات ہیں۔ شمالی آئرلینڈ کی خانہ جنگی کے زمانے میں یہ اور اس کے اردگرد کی گلیاں "وفاداروں" کا گڑھ بن گئی تھیں اور اس محلے کو صرف 'شینکل' کہا جانے لگا تھا۔ اسی طرح ایک اور سڑک Falls Road اور اس کے چاروں طرف کے علاقے کو the Falls کہنے لگے تھے جو قوم پرستوں (Nationalists) کا گڑھ تھا۔
دیکھیے: Falls Road۔

Shape of things to come (صورت حال کیا کروٹ لے گی) حالات میں کیا تغیر آنے والا ہے۔ یہ محاورہ 1933ء کے H. G. Wells کے ایک ناول کے عنوان سے لیا گیا ہے جس میں انھوں دنیا میں تباہیوں کی پیش گوئیاں کی تھیں۔ لکھا تھا کہ 1939ء میں عالمی جنگ چھڑ جائے گی۔ اس کے بعد طاعون پھیلے گا اور بغاوتیں پھوٹ پڑیں گی۔ پھر طبقاتی تقسیم پر معاشرہ ختم ہو جائے گا، چاند تک جانے کے لیے پہلا راکٹ جہاز بنے گا اور 2059ء میں عالمی حکومت قائم ہوگی۔ اس ناول پر Alexander Korda نے 1935ء میں قابل تعریف فلم Things to Come کے نام سے بنائی تھی۔

(To) **Shape up** (اصلاح کرنا، بہتر بنانا، شکل دینا)۔

(To) **Shape up or ship out** (ٹھیک سے کرو ورنہ چھوڑ دو) امریکی فوج میں یہ محاورہ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں بنا تھا جب ان سپاہیوں یا جہازرانوں کو جن میں سپاہیانہ صلاحیتوں کی کمی دیکھی جاتی تھی جہاز میں بٹھا کے محاذ جنگ پہنچا دیا جاتا۔

Sharpville massacre (شارپ ول کا خونی واقعہ)

کی جاتی ہے۔

Shen Bet (شین بیت) اسرائیل کی داخلی سکیورٹی اور بیرونی جاسوسی کے توڑ کی ذمہ دار تنظیم جو Shabak بھی کہلاتی ہے۔ اسرائیل کے قیام کے صرف چھ ہفتے کے بعد جون 1948ء میں قائم کر دی گئی تھی۔ اس کی کارروائیوں کو صیغہ راز میں رکھا جاتا ہے۔ لیکن یہ معلوم ہے کہ اس کے تین شعبے ہیں:

عرب امور کا شعبہ جو 'انسداد دہشت گردی' کے فرائض انجام دیتا ہے۔ اس کے پاس تمام عرب 'دہشت گردوں' کی فہرست موجود ہے اور ایک زمانے میں اس شعبے اور عمان کے سکیورٹی کے شعبے کے درمیان تعاون بھی رہا تھا۔

غیر عرب امور کا شعبہ یہ باقی دنیا کے معاملات کی نگرانی پر مامور ہے۔ اسرائیل میں غیر ملکی سفارت خانوں اور جاسوسی کی تنظیموں کے اندر داخل ہو کر ہر بات کی کھوج لگانے کی کوشش کرتا ہے اور سابق سوویت یونین اور مشرقی یورپ کے تارکین وطن کی تفتیش کرتا ہے۔

حفاظتی امور کا شعبہ یہ اسرائیل کی سرکاری عمارتوں اور سفارت خانوں کے علاوہ دفاعی صنعتوں، سائنسی تنصیبات اور قومی ائر لائن 'ایل آل' کی حفاظت کرنے کا ذمہ دار ہے۔

'شبک' یا 'شین بیت' اندرون ملک دائیں بازو کے گروہوں اور بائیں بازو کے 'تخریب کاروں' کی سرگرمیوں پر نظر رکھتا ہے۔ اس کے آدمی انتہائی بائیں بازو کے گروہوں میں داخل ہو جاتے ہیں اور اس طرح اس نے بہت سے ایسے لوگوں کو پکڑا ہے جو عرب ملکوں اور سابق سوویت یونین کے لیے جاسوسی میں مصروف تھے۔ ملک کے اندر اس نے جاسوسی کا ایک جال پھیلا رکھا ہے اور ہر غیر ملکی خواہ اس کا کوئی بھی مذہب یا قومیت کیوں نہ ہو 'شبک' کی نظروں میں رہتا ہے۔ صرف دو بار اس کی زیادتیوں اور مظالم پر سے پردہ اٹھایا جا سکا ہے۔ اپریل 1984ء میں دو فلسطینیوں کو جو ایک بس پر حملے کے بعد بچ گئے تھے 'شبک' نے مار مار کے ہلاک کر دیا تھا۔ اس واردات کی تفتیش کے لیے کمیٹی قائم کی گئی جس کے سامنے اس ادارے نے جھوٹ بول دیا۔ 1987ء میں بھی Landau Judicial Commission

جنوبی افریقہ میں 21 مارچ 1960ء کو پولیس نے غیر مسلح مظاہرین پر گولیاں چلائی تھیں 76 سیاہ فاموں کو ہلاک کر دیا تھا اور 186 زخمی ہوئے تھے۔ مرنے اور زخمی ہونے والوں میں عورتیں اور بچے بھی تھے۔ ٹرانسوال کی سیاہ فاموں کی بستی 'شارپ ول' میں یہ مظاہرہ Pan-African Congress (PAC) نے کرایا تھا جو 'افریکن نیشنل کانگریس' یا ANC کی شاخ تھی اور اس میں قابل نفرت Pass Laws کے خلاف احتجاج کیا جا رہا تھا۔ اس واقعہ کے بعد PAC اور ANC دونوں کو ممنوعہ جماعتیں قرار دے دیا گیا۔ ANC زیر زمین چلی گئی اور اس نے جنوبی افریقہ کی متعصب حکومت کے خلاف مسلح جدوجہد شروع کر دی۔ اس خونی واردات نے ساری دنیا کی آنکھیں کھول دیں اور اندازہ ہوا کہ جنوبی افریقہ کی نسلی تفریق میں کیسی ناانصافیاں ہو رہی ہیں۔ دنیا بھر میں جنوبی افریقہ کی حکومت کی سختی کے ساتھ مذمت کی گئی تھی۔

مزید دیکھیے: Apartheid, Pass Laws۔

اور موازنے کے لیے دیکھیے: Amritsan massacre۔

Shergar (شیر گر) برطانیہ میں گھڑ دوڑ کا ایک گھوڑا جس نے 1981ء میں ڈاربی کی ریس دس گھوڑوں کی لمبائی (length) سے جیتی تھی جو ایک ریکارڈ تھا۔ چند ایک اور دوڑیں جیتنے کے بعد یہ گھوڑا آئرلینڈ میں ریٹائر ہو گیا تھا۔ فروری 1983ء میں اسے مسلح نقاب پوشوں نے اغوا کر لیا اور پھر اس کا سراغ نہیں ملا۔ اس زمانے میں 'آئی آر اے' کی دہشت گردیاں عروج پر تھیں اور خیال کیا جاتا ہے کہ اسے 'آئی آر اے' کے لوگ لے گئے تھے اور فوراً ہی قتل کر دیا تھا۔

Shiatsu (ایک جاپانی طریق علاج: شیاتسو) علاج کا یہ طریقہ Acupuncture کی طرح ہے لیکن اس میں سوئیاں استعمال نہیں کی جاتیں۔ جاپانی زبان میں 'شیاتسو' کے معنی ہیں 'انگلیوں کا دباؤ'۔ اس طریق علاج میں مرکزی حیثیت qi کو حاصل ہے یعنی 'ہوا' یا 'سانس' کو۔ ہوا یا سانس سے مراد ہے بدن کی گردش حیات۔ جاپانی طب کے مطابق اس 'گردش حیات' پر سب سے زیادہ دباؤ پڑتا ہے اور اس کی مقدار آسانی سے کم ہو جاتی ہے۔ 'شیاتسو' کے ذریعہ اسی کا توازن درست کرنے کی کوشش

(CCRP) نے 1996ء میں اس موضوع پر ایک کتاب شائع کی تھی جس کا عنوان تھا Shock and Awe, Achieving Rapid Dominance۔ امریکی انتظامیہ میں اس کا گہرا مطالعہ کیا گیا اور پھر مارچ / اپریل 2003ء میں عراق پر حملے کے دوران میں اعلیٰ ٹیکنالوجی والے ہتھیاروں کے استعمال کے ذریعہ 'ہول اور ہیبت' کی پالیسی اختیار کرنے کا ارادہ ظاہر کیا گیا۔ کہا جاتا ہے کہ القاعدہ نے 11 ستمبر 2001ء میں نیویارک اور واشنگٹن پر جو حملے کیے ان کا مقصد بھی امریکیوں کے دلوں میں ہول پیدا کرنا اور ہیبت بٹھانا تھا۔ کتاب میں دوسری جنگ عظیم کے آخر میں ہیروشیما اور ناگاساکی پر ایٹمی حملے اور دوسری جنگ عظیم کے دوران میں نازیوں کی ہوائی جہازوں سے برق رفتار یلغاروں (blitzkrieg) کو ہول اور ہیبت کی پالیسی بتایا گیا تھا۔

Shock, horror or Shock! Horror! (غضب خدا کا، حیرت کی بات ہے) عام طور سے طنز کے سے انداز میں یہ الفاظ اس وقت ادا کیے جاتے ہیں جب یہ تاثر دینا ہو کہ حیرت اور تعجب میں ڈالنے والی کوئی بات ہوگئی ہے۔ عام طور سے اخبارات سنسنی خیزی کی خاطر ان الفاظ سے خبر کی سرخیاں لگاتے ہیں۔

> حال میں اس بات پر بڑا واویلا مچایا گیا تھا کہ دس دس سال کی بچیاں 'میک اپ' کرتی ہیں اور، غضب خدا کا، facial بھی کرانے لگی ہیں۔ (اگست 1999ء)

Shock jock (بدزبان ڈسک جاکی (jockey) ریڈیو پر فرمائشی گانوں کے ریکارڈ بجانے والا ایسا 'جاکی' جو دانستہ طور پر گندی اور اشتعال انگیز باتیں کرتا ہو۔ 1980ء کی دہائی میں امریکہ میں ان کا خاصا رواج تھا لیکن دوسرے ملک ان سے نسبتاً محفوظ رہے۔

Shoo-in or shoe-in (یقینی کامیابی) وہ شخص یا چیز جس کی کامیابی کسی مقابلے میں لازمی ہو۔

> Mohammad Ali ...who was a *shoe-in* for spotsman of the last millenium...
>
> *(The Times, January. 2000.)*

(To) Shoot from the hip (ردعمل میں جلد بازی دکھانا، نے 'شبک' کے ایذا رسانی کے طریقوں کی مذمت کی لیکن یہ اجازت دے دی کہ معلومات کے حصول کے لیے "اعتدال کے ساتھ جسمانی اور نفسیاتی دباؤ" ڈالا جاسکتا ہے۔ لیکن ایسی صورت میں وہ اس ہدایت سے تجاوز کر سکتی ہے جب "بم ٹِک ٹِک کر رہا ہو"۔ بین الاقوامی ریڈکراس نے 1992ء میں کہا تھا کہ جسمانی اور نفسیاتی دباؤ کے یہ طریقے جنیوا کنونشن کی خلاف ورزی کرتے ہیں۔ پھر 2000ء میں اسرائیلی سپریم کورٹ نے ایذا رسانی کے خلاف فیصلہ دیا۔ 1995ء میں وزیر اعظم یتزہک رابین کا قتل 'شبک' کی ایک بڑی ناکامی تھی۔

(گوریلا تحریک: شائننگ پاتھ) جنوبی امریکہ **C** کے ملک پیرو (Peru) میں کمیونسٹ پارٹی کے اندر نفاق کے بعد چین کے رہنما ماؤزے تنگ کے نظریات کی حامی یہ انقلابی تحریک کے طور پر 1970ء میں ابھری تھی۔ بعد میں یہ خفیہ گوریلا تنظیم بن گئی اور اس نے دہشت گردی شروع کردی۔ اس کے ارکان Senderista کہلاتے تھے۔

Shit (لعنت، بکواس، فضول کی بات) اب shit کی بجائے لوگ sugar کہنے لگے ہیں لیکن معنی وہی ہیں۔ اس کے علاوہ نشہ آور دواؤں اور خاص طور سے 'ہیروئن' اور بھنگ یا گانجے کو بھی shit کہا جاتا ہے۔

Shock and awe (ہول اور ہیبت) جنگی تدبیر کے ایک امریکی ماہر Harlan Ullman کا 'سرعت سے غلبے' کا نظریہ جس کا دوسرا نام shock and awe ہے یعنی دشمن کو ہول اور ہیبت سے مار دینا۔ نظریہ کے مطابق ضروری نہیں کہ بہت بڑے پیمانے پر تباہی پھیلائی جائے اور جسمانی نقصان ہو بلکہ دشمن کے دل میں یہ بات گھر کر جائے کہ وہ کمزور ہے، بچ کے کہیں نہیں جاسکتا اور یہ کہ ہم اتنے طاقتور ہیں کہ وہ ہمارا کچھ نہیں بگاڑ سکتا۔ Harlan Ullman کو 'دفاعی دانشور' کہا جاتا ہے۔ وہ امریکی نیوی میں مستقبل کی منصوبہ بندی کے شعبے کے سربراہ رہ چکے ہیں اور National War College میں پڑھاتے تھے۔ امریکی افواج کے سابق سربراہ اور بعد میں وزیر خارجہ کولن پاؤل نے ان سے فوجی تعلیم حاصل کی تھی۔

Command and Control Research Programme

دھمکی دے کہ شادی کرو ورنہ مار ڈالوں گا۔ اسی طرح کوئی معاہدہ یا الحاق جو حالات کے ہاتھوں مجبور ہو کر کیا جائے۔

Shot in the arm (ہمت افزائی کرنا)۔

Shoulder to cry on (دست شفقت، دست گیری) وہ شخص جو دوسرے کے مسائل کو ہمدردی کے ساتھ سنے۔ کسی کے کاندھے پہ سر رکھ کے رونا، وہ مضبوط کاندھا جو دوسرے کو سہارا دے سکے۔

Showa (ہیروہیٹو کا دور شہنشاہی: شووا) جاپان میں 1926ء سے 1989ء تک شہنشاہ (Hirohito (1901-89 کے دور اقتدار کو یہ نام دیا گیا تھا جس کے معنی ہیں 'بصیرتِ امن' اور شہنشاہ کے انتقال کے بعد ان کے دور کے نام کو ان کا ذاتی لقب بنا دیا گیا۔ ہیروہیٹو کے بعد ان کے بیٹے شہزادہ (Akihito (b 1933 تخت نشین ہوئے تو ان کے دور شاہی کو Heisei (حصولِ امن) کا لقب دیا گیا ہے۔

Show and tell (دکھانا اور بیان کرنا) کوئی بڑا مقصد حاصل کرنے کے بعد اس کی نمائش کا باقاعدہ اہتمام کرنا جیسے کوئی جوڑا دنیا کی سیاحت کے بعد واپس آئے تو اپنے دوستوں اور اعزا کو تصاویر اور فلمیں دکھانے کا اہتمام کرے۔ امریکی سکولوں میں بچوں سے کہا جاتا ہے کہ وہ کوئی چیز گھر سے لائیں اور کلاس میں سب بچوں کو اس کے بارے میں بتائیں۔ اسی سے یہ اصطلاح وضع کی گئی ہے۔

Show, carry, fly or **wave the flag** (پرچم بلند رکھنا) اپنے ملک یا تنظیم یا کمپنی سے وفاداری کا اظہار کرنا خاص طور سے باہر کے ملکوں میں۔

Show trial (نمائشی مقدمہ، دکھاوے کا مقدمہ) ایسا مقدمہ جو عموماً آمرانہ حکمران اپنے مخالفوں پر چلاتے ہیں، جس کا فیصلہ پہلے سے طے کر لیا جاتا ہے لیکن اس کو خوب شہرت دی جاتی ہے۔ 1930ء کے زمانے میں اسٹالن کے دور میں جو مقدمات چلائے گئے اور جن میں سرکاری وکیل کے فرائض منتقم مزاج Andrei Vyshinsky (1883-1954) نے انجام دیے تھے نمائشی مقدموں کی مثال کے طور پیش کیے جاتے ہیں۔

رعب ڈالنے کے لیے جوابی کارروائی کرنا) 'کاؤ بوائے' فلموں میں جب گھوڑے پر سوار 'کاؤ بوائے' کا مقابلہ حریف سے ہوتا ہے تو کولہے پر لٹکی ہوئی گن نکالتے ہوئے وہیں سے فائر کر دیتا ہے۔

> British officials, though resigned to Mr (Dennis) MacShane's (British Minister for Europe) *shoot- from-the-hip* style, insisted last night that it was not government policy to attack publicly the (European) commission president.
> *(Guardian, 5 December, 2003.)*

(To) Shoot oneself in the foot (غیر دانستہ طور پر اپنا ہی نقصان کر لینا) اپنے آئندہ کے امکانات کو زک پہنچانا۔ جیسے کوئی شخص غلطی سے اپنی بندوق سے اپنا پاؤں زخمی کر لے۔

(To) Shoot someone or **something down** (تنقید سے کسی کو زیر کر لینا) شدید تنقید یا بھاری دلیلوں کے بوجھ تلے کسی کی رائے کو کچل کے رکھ دینا۔

(To) Shoot the breeze or **the bull** (ہوائیاں چھوڑنا، افواہیں اڑانا، گپیں لڑانا) اس امریکی محاورے میں breeze کے معنی ہیں افواہ اور bull مخفف ہے bullshit کا۔

(To) Shop around (دکان دکان دیکھنا، جگہ جگہ دیکھ کے مقابلہ کرنا)۔

(To) Shop till one drops (شاپنگ کرتے کرتے ڈھیر ہو جانا)۔

Short sharp shock (مختصر سخت سزا) سزا کا وہ طریقہ جس کی سختی مجرموں کو جرائم سے باز رکھے۔ برطانیہ میں 1980ء کی دہائی میں نوعمروں میں جرائم کے بڑھتے ہوئے رجحان کے مد نظر اس قسم کی سختی پر عمل کیا گیا تھا اور بعض صورتوں میں قید کے دوران ان سے فوجی قواعد پریڈ کرائی گئی اور سخت ڈسپلن میں رکھا گیا۔ لیکن نکتہ چینوں کو اس کی افادیت پر ہمیشہ شبہ رہا۔

Shotgun wedding (جبری شادی، مجبوری کا الحاق) بندوق کی نوک پر شادی خاص طور سے اگر لڑکی حاملہ ہو چکی ہو اور باپ لڑکے کو

اپنی دفاعی لائن کا یہی نام رکھا تھا لیکن باقی دنیا میں وہ Hindenburg کے نام سے مشہور رہی تھی۔

دیکھیے: Maginot Line, Hindenburg Line۔

Sieg Heil (جرمن زبان: فتح زندہ باد) نازیوں کے سیاسی جلسوں کا نعرہ۔

Significant other (دوسرا اہم شخص، اثر دار) وہ لڑکا یا لڑکی جس کے ساتھ محبت کا یا جنسی رشتہ ہو۔ 1970ء کی دہائی میں یہ اصطلاح 'سوشیالوجی' سے لی گئی ہے جس میں 'دوسرا اہم شخص' یا اثر دار وہ قرار دیا جاتا ہے جو کسی کے طرز عمل یا شخصی معیار پر براہ راست اثر انداز ہوتا ہے اسی طرح جیسے والدین بچے کے طرز عمل اور شخصیت پر اثر انداز ہوتے ہیں یا آجر ملازم کے طرز عمل پر۔

(To) Sign the dotted line (نقطے والی لکیر پر دستخط کرنا، آنکھ بند کر کے شرائط قبول کر لینا) طے شدہ شرائط منظور کرنے کے لیے اس لکیر پر دستخط کر دینا جو اسی مقصد کے لیے کھینچی گئی ہو۔

Silicon Valley (سلیکون ویلی) امریکی ریاست کیلیفورنیا میں Clara Valley کو اس سبب سے 'سلیکون ویلی' کہا جاتا ہے کہ یہاں 'الیکٹرانک' اور کمپیوٹر کے کارخانے کثرت سے قائم ہیں۔ اس قسم کی چیزیں بنانے میں جو 'مائیکروچپ' استعمال کیے جاتے ہیں 'سلیکون' ان کے بنانے میں کام آتا ہے۔ اب امریکہ میں بھی اور دوسرے ملکوں میں بھی 'سلیکون' کے نام پر کئی مراکز بن چکے ہیں۔

Silver screen (پردۂ سیمیں) سینما کا پردہ جس پر چمکیلا رنگ کر دیا جاتا تھا اور اس کی سطح چاندی کی طرح جھلملانے لگتی تھی۔ اب عام طور سے یہ پردہ سفید پلاسٹک سے بنایا جاتا ہے۔ لیکن دن کے وقت جہاں فلمیں دکھائی جاتی ہیں وہاں شیشے اور پلیٹینم کے پردے بھی لگائے جاتے ہیں۔

Sinatra doctrine (نظریہ سناٹرا) 1980ء کی دہائی کے اواخر میں جب سوویت نظام ٹوٹ رہا تھا تو صدر میخائیل گورباچوف نے مشرقی یورپ میں سوویت یونین کے اتحادیوں کے لیے نئی پالیسی کا اعلان کیا کہ یہ اتحادی ملک اپنے بارے میں خود ہی فیصلے کریں گے (do it

مزید دیکھیے: U-2۔

Shrink (نفسیاتی معالج، سر چھوٹا کرنے والا) یہ لفظ headshrinker کا مخفف ہے۔ پرانے وقتوں میں قبائلیوں کی جنگ کے بعد دشمن کے سروں کو سکھا کے ان کو 'ٹرافی' کے طور پر رکھ لیا جاتا تھا۔ غالباً نفسیاتی معالج کے پاس جانے والے اپنے دل میں خود کو بہت چھوٹا محسوس کرنے لگتے ہیں جس کی وجہ سے معالج کو یہ نام دیا گیا ہے۔

Shrinking violet (شرمیلا یا شرمیلی، اپنی خوبیوں پر پردہ ڈالنے والا) خواہ مخواہ شرمانے یا انکسار کرنے والا فرد۔ violet خوش رنگ اور خوش بودار پھول ہوتا ہے لیکن باغ کے کونے کھدرے میں اگتا ہے جیسے اپنی ان خوبیوں کو چھپانے کی کوشش کر رہا ہو۔ چھوئی موئی کی طرح شرمیلی یا شرمیلا بھی کہا جا سکتا ہے۔ چھوئی موئی ایک پھول کو کہتے ہیں جسے اگر ذرا سا بھی چھو دیں تو اپنا بدن سمیٹ لیتا ہے۔

Shuttle diplomacy (شٹل سفارت کاری، گشتی سفارت کاری)۔

Sick as a parrot (انتہائی مایوس) عام طور سے فٹ بال میں ہارنے والی ٹیم کے کھلاڑی یا ٹیم منیجروں کے بارے میں یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔ طوطا کس طرح بیمار ہوتا ہے یہ بات کسی کو معلوم نہیں لیکن کہا یہ جاتا ہے اصل محاورہ یہ تھا sick as a parrot with broken beak۔

مزید دیکھیے: Over the moon۔

Sick building syndrome (بیمار عمارت) دفتر کی ایسی عمارت جن میں کام کرنے والے درد سر اور سانس کے مسائل سے دو چار ہوں۔ تازہ ہوا کا ناقص انتظام، تمباکو نوشی، قدرتی روشنی کی کمی بیمار عمارت کی علامتیں ہیں۔ یہ محاورہ 1980ء میں بنا تھا۔

Sick joke (گھٹیا یا بیہودہ مزاق)۔

Siegfried Line (سیگ فریڈ لائن) جرمنی کے مغرب میں دفاعی لائن جو اس نے فرانس کی Maginot Line کے جواب میں 1939ء سے پہلے اور بعد میں بنائی تھی۔ جرمن زبان میں Sieg کے معنی ہیں 'فتح' اور Fried کے معنی 'امن'۔ جرمنوں نے پہلی جنگ عظیم میں بھی

(آئرش زبان: 'ہم تن تنہا'۔ شِن فین) آئرش سیاسی **Sinn Fein** جماعت جو آئرلینڈ کو ایک آزاد اور متحد ملک بنانے کا مقصد لے کر 1905ء میں قائم ہوئی تھی۔ 1918ء کے عام انتخابات میں اس پارٹی نے پارلیمنٹ کی آئرش سیٹوں میں اکثریت حاصل کر لی اسی کے ساتھ 1919ء میں علیحدہ آئرش جمہوریہ کا اعلان کر دیا جس کے سربراہ Eamon de Valera مقرر کیے گئے اور پھر آئرلینڈ میں برطانوی فوجوں کے خلاف گوریلا جنگ شروع کر دی حتیٰ کہ 1921ء میں اینگلو آئرش معاہدہ طے ہوا اور آئرلینڈ کو تقسیم کر کے آزاد آئرش ریاست (Irish Free State) قائم کی گئی۔ لیکن Eamon de Valera کی زیر قیادت شن فین کے ایک گروہ نے اس معاہدے کو قبول کرنے سے انکار کر دیا چنانچہ معاہدے کے مخالف 'ریپبلکن' اور اس کے موافق آزاد ریاستی (Free Staters) گروہ کے درمیان تصادم شروع ہو گئے۔ 1926ء میں 'ڈی ویلرا' نے 'شن فین' کی صدارت سے استعفاد دے کر ایک نئی پارٹی Fianna Fail (فیانا فائل) قائم کر لی۔ اس کے بعد 'شن فین' کی حیثیت گھٹتی گئی۔ 1960ء کی دہائی کے اواخر میں شمالی آئرلینڈ میں گڑبڑ شروع ہوئی تو اس نے پھر اہمیت اختیار کی۔ 'شن فین' اور 'آئی آر اے' کے درمیان گہرے روابط قائم ہوئے۔ حکومت برطانیہ نے 1988ء میں 'شن فین' کے سربراہ Gerry Adams (جیری ایڈمس) سمیت دوسرے لیڈروں کی تحریریں اور بیانات نشر کرنے پر پابندی لگا دی۔ بالآخر 1993ء میں فائر بندی ہوئی، شِن فین کو شمالی آئرلینڈ کے مستقبل کے مذاکرات میں حصہ لینے کی اجازت دی گئی اور 1999ء میں یہ صوبائی حکومت میں شامل ہو گئی جو 1974ء کے بعد پہلی حکومت تھی۔

مزید دیکھیے: Black and Tans, Fianna Fail, Good Friday Agreement۔

(situation comedy سِٹ کوم) ریڈیو اور ٹیلی وژن **Sitcom** پر پیش کیے جانے والے ایسے ہلکے پھلکے ڈرامے جو عام طور سے سیریز کی شکل میں ہوتے ہیں اور ہر ڈرامے میں وہی کیرکٹر نئی نئی صورت حال کا سامنا کرتے ہیں جن میں ان کا ردِ عمل مزاح پیدا کرتا ہے۔ اس طرح کا پہلا ڈراما 1949ء میں امریکی نشریاتی ادارے CBS نے پیش کیا تھا۔

(their way) ۔ 25- اکتوبر 1989ء کو اس پالیسی کا اعلان کرتے ہوئے اس وقت کے سوویت یونین کی وزارت خارجہ کے ترجمان Gennadi Gerasimov نے اس نئی پالیسی کو نظریہ سناٹرا کا نام دیا تھا۔ مشہور امریکی گائیک Frank Sinatra کے ایک گیت کے حوالے سے My Way۔ 'نظریہ سناٹرا' نے Brezhnev doctrine کو منسوخ کر دیا تھا جس کے مطابق سوویت یونین کو حق تھا کہ سوشلزم کے تحفظ کے لیے مشرقی یورپ کے ملکوں میں مداخلت کرے۔

مزید دیکھیے: Brezhnev doctrine, Gorby اور Ol' Blue Eyes۔

(خطا کاروں کے مرکز) برف پر کھیلی جانے والی ہاکی **Sin bin** (ice hockey) میں ایک مقررہ جگہ جہاں کھیل کے دوران میں دانستہ 'فاؤل' کرنے والے خطا کار کھلاڑیوں کو مقرر کردہ وقت تک بیٹھا رہنا پڑتا ہے۔ اسی سے جرائم کرنے والے ان مراکز کا نام sin bin پڑ گیا ہے جہاں مجرموں یا معاشرے کے خطا کاروں کو حراست میں رکھا جائے۔

(To) Sing from the same hymn sheet

(ہم قول اور ہم زبان بن جانا) برسرعام ایک دوسرے سے اختلاف کا اظہار نہ کرنا بلکہ پورے اتحاد کا مظاہرہ کرنا گویا مختلف عقیدے کے لوگ ایک ساتھ عبادت کر رہے ہوں۔

(واحد یورپی کرنسی) یورپی یونین کے **Single currency** ملکوں کے لیے واحد سکہ اختیار کرنے کی تجویز جو بعد میں Euro کی شکل میں رائج ہوا۔ کبھی کبھی واحد کرنسی کے الفاظ کو اس خیال کی علامت کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے کہ یورپی یونین کے ممالک کے درمیان اقتصادی اور مالیاتی اتحاد اور ان ملکوں کی حاکمیت کے درمیان کیا تعلق ہونا چاہیے۔

(نام و نشان نہ رہنا، لاپتہ ہو جانا) **Sink without trace** یہ محاورہ جرمن زبان سے لیا گیا ہے۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران میں ارجن ٹینا میں جرمن سفیر نے اپنے دارالحکومت برلن کو ایک ٹیلی گرام بھیجا تھا جس میں مشورہ دیا گیا تھا کہ ارجن ٹینا کے بحری جہازوں کو یا تو واپس موڑ دیا جائے ورنہ ایسے ڈبو دیا جائے کہ ان کا نام و نشان نہ رہے۔

آئرلینڈ کے سارے بتیس اضلاع کو آزادی ملنی چاہیے تھی۔

مزید دیکھیے: Free-Staters اور Sinn Fein۔

Six-Day War (چھ روزہ جنگ) 1967ء کی 5 تا 10 رجون کی عرب اسرائیل جنگ جس میں اسرائیل نے مصر لبنان، اردن اور شام کی اتحادی فوجوں کو شکست دے کر خا کنائے وادی سینا، قدیم بیت المقدس، غرب اردن اور جولان کی پہاڑیوں پر قبضہ کرلیا۔ یہ وہ جنگ تھی جس کے اثرات آج تک قائم اور باقی ہیں۔

اُس وقت تک کسی عرب ملک نے اسرائیل کے وجود اور بقا کو تسلیم نہیں کیا تھا۔ اسرائیل اور شام کے درمیان دریائے اردن کے پانی کا قضیہ جاری تھا اور اپریل 1967ء میں اس پر دونوں ملکوں میں فضائی جنگ شروع ہوگئی تھی۔ اسرائیل نے شام کے سات 'مِگ' طیارے مار گرائے اور دمشق پر جارحانہ پروازیں کیں۔ مصر کے صدر جمال عبدالناصر سویز کی جنگ (دیکھیے: Suez) کے بعد عالم عرب کی قیادت کو بدستور اپنے ہاتھوں میں رکھنا چاہتے تھے۔ انھوں نے جنگ کا پہلا قدم اٹھاتے ہوئے اقوام متحدہ کی نگراں فوج کو نکل جانے کا مطالبہ کیا جس کی تعمیل سیکریٹری جنرل اوتھانٹ نے فوری طور پر کردی۔ اب مصر نے وادی سینا میں فوجیں جمع کرنی شروع کردیں اور 23-مئی کو آبنائے طیران کو اسرائیلی بحری جہازوں کے لیے بند کر کے اسرائیل کی بندرگاہ ایلات تک جانے کا راستہ روک دیا۔ گویا 1956ء کی جنگ کا بدلہ لینے کا وقت آگیا تھا، عرب ممالک اسرائیل سے مقابلہ کرنے کے لیے اٹھ کھڑے ہوئے۔ راتوں رات صدر ناصر عالم عرب کے ہیرو یا 'بطل حریت' بن چکے تھے اور راتوں رات اس مشرق وسطیٰ میں جو جیسے تیسے امن کے دن گزار رہا تھا پوری جنگ کا خطرہ منڈلانے لگا تھا۔ اردن کو اس جنگ میں شرکت سے پس و پیش تھا لیکن 30-مئی کو مصر سے اس کا معاہدہ ہوگیا اور اردن کی افواج کو بھی تیاریوں کے احکامات مل گئے۔ مئی کے اواخر تک جنگ ناگزیر ہوچکی تھی صرف دیکھنا یہ تھا کہ کون ہے جو پہل کرتا ہے۔ آبنائے طیران کو بند کرنا بین الاقوامی قانون کے تحت اقدام جنگ تھا۔ اسی نکتے پر 3-جون کو امریکہ نے اسرائیل کو حملے کی اجازت دے دی۔ جس نے سب سے پہلے مصر کی فضائیہ کو نشانہ بنایا۔ مصر

(To) Sit next to Nellie (دیکھ کے سیکھنا) کسی استاد کو دیکھ دیکھ کے ہنر کی تربیت حاصل کرنا۔

(To) Sit on one's hands (منہ پھیر کے بیٹھ جانا) کچھ کرنے سے گریز کرنا، اپنی رضا نہ دینا۔ یہ محاورہ کسی ڈرامے یا تقریر کے موقع کے لیے 1920ء کی دہائی میں بنا تھا جب سامعین یا ناظرین اسے اس لائق نہ سمجھتے ہوں کہ تالی بھی بجائیں۔

Sitting Pretty (سندر مندری، عیش ہونا) فکر اور پریشانی سے دور زندگی کی آسائشوں سے لطف اندوز ہونا۔

(To) Sitzkrieg (بناوٹی حملہ) جرمن لفظ blitzkrieg (بجلی کی طرح کا حملہ، برق رفتار یلغار) کے وزن پر یہ لفظ ستمبر 1939ء سے اپریل 1940ء کے اس زمانے کے لیے بنایا گیا تھا جب دوسری جنگ عظیم میں نسبتاً سکوت تھا۔ اسی دور کو (The)Phoney war (نقلی جنگ) بھی کہا جاتا ہے۔

(The) Six (چھ کا اتحاد) وہ چھ ملک جنھوں نے یورپی یونین بنانے سے پہلے چند ایک مشترکہ تنظیموں کی بنیادیں رکھی تھیں۔ اٹلی، بیلجم، جرمنی، فرانس، لکسم برگ اور نیدرلینڈز (ہالینڈ) نے 1952ء میں European Coal and Steel Community (ECSC) بنائی۔ پھر 1957ء میں European Economic Community (EEC) (یورپی اقتصادی برادری) اور اسی سال European Atomic Energy Community (Eruotom) بنا کر آپس میں اتحاد قائم کیا۔ 1967ء میں European Community (EC) (یورپی برادری) کی بنیاد ڈالی گئی۔ یہ تنظیم 1988ء تک EEC (یورپی اقتصادی برادری) کہلاتی رہی۔ اب اسے یورپی یونین کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: European Union۔

Six Counties (چھ اضلاع) جمہوریہ آئرلینڈ کے لوگ شمالی آئرلینڈ کو جو برطانیہ کا حصہ ہے کبھی کبھی اس نام سے بھی یاد کرتے ہیں اور جمہوریہ آئرلینڈ کو 'چھبیس اضلاع' کہنے کا دستور بھی ہے۔ یہ دونوں نام جمہوریہ آئرلینڈ کے باشندوں کی اس خواہش کے عکاس ہیں کہ پرانے

اسرائیل اپنے اس مقصد میں نہ صرف کامیاب رہا کہ جنگ 'دشمن کے علاقے' میں لڑی جائے گی بلکہ اس نے دشمن کو شدید نقصان بھی پہنچایا اور اس کا بے اندازہ علاقہ ہتھیا لیا جس میں سے زیادہ تر اب بھی، بین الاقوامی قوانین کی خلاف ورزی کے باوجود، اس کے پاس ہے۔

Six feet under (دو گز زمین یعنی قبر میں)۔

Six of the best (چھ بیدوں کی مار) پرانے وقتوں میں سکولوں میں بید یا چھڑی سے سزا دیتے وقت کبھی کبھی پیٹھ پر چاک سے نشان لگا کر اسی جگہ چھ بیدیں ماری جاتی تھیں جو زیادہ تکلیف دہ ثابت ہوتیں۔

Sixty-four thousand dollar question or sixty-four (چونسٹھ ہزار ڈالر کا سوال، آخری اور سب سے مشکل سوال) 1950ء کے زمانے کا یہ محاورہ سوال جواب کے ایک امریکی ٹیلی وژن پروگرام سے بنایا گیا تھا جس میں آخری سوال کے صحیح جواب پر چونسٹھ ہزار ڈالر کا انعام ملتا تھا۔ اب اس طرح کے مقابلوں میں انعام کی رقمیں سات آٹھ گنا زیادہ ہو چکی ہیں لیکن محاورہ نہیں بدلا ہے۔

دیکھیے: Game show۔

Skid row (آوارگی یا نشے بازوں کا اڈہ) امریکہ میں شہر کے ایک ایسے علاقے کو skid row کہتے ہیں جہاں لچے لفنگے یا ایسے لوگ رہتے ہوں جن کو کمانے کھانے سے کوئی مطلب نہ ہو۔ یہ اصطلاح جنگلوں میں [illegible] اور لکڑی دریا میں بہانے سے نکلی ہے۔ دریا کے کنارے گیلی ڈھلوان پر لکڑی کو پھسلا کے دریا میں ڈالنے کی جگہ کو skid کہا کرتے تھے۔ جب یہ پیشہ اپنے عروج پہ تھا تو یہاں شراب بیچنے والے اور طوائفیں جمع ہونے لگیں۔ اس کے بعد شہر یا قصبے کے اس محلے کو skid road کہا جانے لگا جہاں درختوں کی کٹائی کرنے والے رہتے تھے یا فرصت کا وقت گزارتے۔ اس طرح بدلتے بدلتے موجودہ معنوں میں یہ اصطلاح رائج ہو گئی۔

Skin flick (فحش فلم) بے لباس عورتوں (skin) والی فلمیں (flicks) جو سنیما کا پرانا نام تھا۔

Skinhead (سکِن ہیڈ) سر منڈائے ہوئے نوجوان جن کے گروہ برطانیہ میں 1960ء کی دہائی کے اواخر میں نسل پرستی اور سیاہ فاموں سے

کے پاس 385 بالکل نئے سوویت بمبار طیارے تھے جن میں سے خاص طور پر TU-16 Badger سے اسرائیل کو اندیشہ تھا۔ 5 رجون کو صبح سات بج کر پینتالیس منٹ پر اسرائیل نے سب کچھ داؤں پر لگا کر اپنے سارے لڑاکا طیارے حملے کے لیے بھیج دیے۔ اور دیکھتے دیکھتے ساری مصری فضائیہ تباہ ہو چکی تھی۔ مصر کی دفاعی پوزیشن بہت کمزور تھی۔ ہوائی جہازوں کو محفوظ رکھنے کے بنکر نہیں تھے۔ اسرائیل نے نہ صرف ایک ایک ہوائی جہاز کو تباہ کرنے کے لیے حملے کیے تھے بلکہ ہر رن وے کو خاص بموں سے دھجی دھجی کر دیا تاکہ اگر کوئی جہاز بچ گیا ہو تو اڑ نہ سکے۔ اسرائیل نے فضائی برتری حاصل کر لی تھی۔ وادی سینا میں بھی مصری فوج اسرائیلی عسکری تدبیر کے آگے نہ ٹک سکی اور ایک مقام ابو اجیلا کے ہاتھ سے نکلتے ہی فیلڈ مارشل عبدالحکیم عمرو نے پوری فوج کو پسپائی کا حکم دے دیا۔ اسرائیلیوں نے اس کا تعاقب نہیں کیا بلکہ درہ متلا کے مغرب میں اس کا انتظار کیا اور پھر چھاپے مار مار کے انھیں تباہ کیا۔ آخر کار وہ وادی سینا جس میں اسرائیل کی تین ڈویژن کے مقابل میں مصر نے سات ڈویژن فوج جمع کی تھی ہزاروں سلگتے ہوئے ٹینکوں اور مصری جوانوں کی لاشوں سے پٹی پڑی تھی اور جنگ شروع ہونے کے تیسرے دن 8- جون کو اسرائیل پوری وادی پر قابض ہو چکا تھا۔

غرب اردن میں اردن کی فوجوں نے کچھ مزاحمت کی۔ خاص طور سے بیت المقدس (یروشلم) میں Ammunition Hill پر بڑی خونی جنگ ہوئی لیکن رملا (رام اللہ)، جنین اور نابلوس وغیرہ تین دن کے اندر اندر اسرائیل کے ہاتھوں میں جا چکے تھے۔ اور اسرائیل کی فوج دریا پار کر کے شرق اردن میں بھی داخل ہو چکی تھی لیکن امریکیوں کی ہدایت پر فوراً واپس چلی گئی۔

5- جون کی صبح کو مصری ہوائی فوج کو تباہ کرنے کے بعد اسی شام جولان کی پہاڑیوں (مرتفع الجولان) پر ان جہازوں نے حملہ کیا اور شام کی دو تہائی فضائیہ کو تباہ کر دیا۔ شام نے باقی ماندہ جہاز لے جا کر دور دراز اڈوں پر کھڑے کر دیے اور پھر انھوں نے لڑائی میں حصہ نہیں لیا۔ جولان کی پہاڑی پر شام کا توپ خانہ بہت محفوظ بنکروں میں تھا لیکن باقی فوج اسرائیلی گولہ باری کا مقابلہ نہ کر سکی اور 10 رجون کو جب اسرائیلی فوج نے اس پر دوطرفہ بلہ بولا تو معلوم ہوا کہ شامی فوج پورا علاقہ خالی کر چکی تھی۔ غرض کہ

اس کے بعد اسے خلاء میں چھوڑ دیا گیا اور اندازہ لگایا گیا کہ 1983ء تک گردش کرتا رہے گا لیکن 11 ر جولائی 1979ء کو یہ زمین کی فضا سے ٹکرایا اور جل کے بھسم ہو گیا۔

مزید دیکھیے: MIR۔

Skytrain (سکائی ٹرین) برطانیہ اور امریکہ کے درمیان بہت سستے داموں سفر کے ہوائی جہاز جس میں صرف ایک کلاس ہوتی تھی اور سیٹ ریزرو کرانے کی ضرورت نہیں ہوتی تھی نہ ہی جہاز کے اندر کھانے پینے کی سہولتیں ملتی تھیں۔

(To) Slag someone off (گالیوں کے ساتھ تنقید)۔

Slap or smack on the wrist (کلائی پہ چپت لگانا، جھڑک دینا، جھڑکی) خطا پر کسی کو تنبیہ یا سرزنش کرنا جیسے بچے کو ضد یا بدتمیزی کی ہلکی سی سزا دی جاتی ہے۔

Slash (شراب یا پیشاب) دو ملکوں میں عام بولی کا یہ لفظ دو الگ الگ معنوں میں استعمال ہوتا ہے: امریکہ میں شراب کے لیے، برطانیہ میں پیشاب کے لیے۔

Slasher movie (چھرے چاقوؤں والی فلم) ڈراؤنی فلموں کی وہ قسم جس میں عورتوں خاص طور سے نوعمر لڑکیوں کو چھرے چاقو سے زخمی ہوتے دکھایا گیا ہو۔

مزید دیکھیے: Splatter movie۔

Sleaze factor (اخلاق سوزی کا عنصر) گھٹیا اور شرافت سے گری ہوئی صورت حال، خاص طور سے سیاسی حلقوں میں۔ یہ اصطلاح امریکہ میں شروع ہوئی تھی پھر 1980ء اور 1990ء کی دہائیوں میں برطانیہ میں اس اصطلاح سے لوگ بہت اچھی طرح مانوس ہو گئے جب کنزرویٹو حکومت کے وزیروں میں اوپر تلے ایسے واقعات کا انکشاف ہوا جن کو برطانوی سیاست میں شرمناک سمجھا جاتا ہے مثلاً پارلیمنٹ میں سوال پوچھنے کا معاوضہ وصول کرنا۔ لفظ sleaze خود بھی نیا ہے جو sleaziness سے بنایا گیا ہے اور پہلی بار 1960ء کی دہائی میں سننے میں آیا تھا۔

لڑنے جھگڑنے کے لیے بدنام تھے۔ امریکی فوج میں بال بہت چھوٹے کرانے کو سکن ہیڈ کہا جاتا تھا۔

مزید دیکھیے: Bovver boy, Crew cut, Mods and rockers, Punk۔

Skinny-dipping (پانی کے تالاب میں برہنہ غوطہ لگانا)۔

(By the) Skin of one's teeth (بال بال بچ رہنا) بائبل کی ایک آیت سے محاورہ بنایا گیا ہے:

> My bone cleaveth to my skin and my flesh, and I am escaped with the *skin of my teeth*. (Job 19:20)

Skin on skin (چمڑے کے کپڑے) چمڑے کی جینز کی طرح کے کپڑوں کو فیشن کی صنعت میں یہ نام دیا جاتا ہے۔

Sky art (آسمانی آرٹ) یہ اصطلاح ایک جرمن آرٹسٹ Otto Piene (b 1928) نے 1969ء میں آرٹ کے نمونوں کے لیے وضع کی تھی جو بلندی پر ہوں اور نیچے سے انھیں دیکھا جا رہا ہوں یا نیچے ہوں اور بلندی سے دیکھا جا رہا ہو۔ اس اصطلاح کو پتنگ بازی اور آتش بازی کے لیے بھی استعمال کیا گیا ہے اور فنون لطیفہ کے ان نمونوں کے لیے بھی جن کو جدید ٹیکنالوجی کے ذریعہ بلندی پر بنا کر دکھایا گیا ہو۔ مثال کے طور پر Olympic Rainbow (1972) جو 600 م لمبی گیس سے بھری ہوئی 'پولی تھین' کی پانچ نلکیوں سے میونخ اولمپک مقابلوں کے موقع پر سٹیڈیم میں لگائی گئی تھی۔

Skyhook (فرضی کھونٹی) ہوا میں ایسی فرضی کھونٹی جس پر کسی بات یا چیز یا خیال کو ٹانگا جا سکے۔

Skyjacker (ہوائی جہاز کا اغوائی) دہشت گردوں کے علاوہ ڈاکو اور پاگل بھی ہوائی جہازوں کے اغوا میں ملوث پائے گئے ہیں۔

مزید دیکھیے: Hijacker اور Carjacker۔

Skylab (خلائی سٹیشن سکائی لیب) امریکہ نے اس نام سے اپنا پہلا خلائی سٹیشن 14-مئی 1973ء کو بھیجا تھا۔ ایک سال کے دوران خلاء نوردوں کی تین مختلف ٹیمیں اس میں سائنسی تجربوں میں مصروف رہیں۔

دیکھیے: Cash for questions۔

Fairly or not .... this was the (Conservative) parliament which added the word *'sleaze'* to the lexion of political scribes, and the *'sleaze factor'* to the textbooks of political pundits.
(John Pienaar in the BBC News, 1997.)

(To) Sleep around (اِدھر اُدھر ہم بستری کرنا) کئی لوگوں کے ساتھ جنسی تعلقات ہونا۔

Sleeping elephant (سست یا کاہل کمپنی) سٹاک مارکیٹ کی اصطلاح کسی ایسی بڑی کمپنی کے لیے جو خطرات مول لینے کو تیار نہ ہو اور جیسا اس کا کام چل رہا ہے اس سے آگے بڑھنے کی کوشش نہ کرتی ہو۔ برطانیہ میں اس کی مثال Great Universal Stores کی تھی جو اپنے 'کیٹلاگ' گھر گھر بھیجتی تھی اور ڈاک کے ذریعہ آرڈر لے کر مدتوں تک پھلتی پھولتی رہی۔ لیکن آخر کار 1999ء میں اس کا بزنس ٹھپ ہو گیا۔

Sleeping policeman (سپیڈ بریکر) موٹروں کی رفتار کم کرنے کے لیے سڑک پر بنے ہوئے چھوٹے چھوٹے ابھار (bump)۔ لیکن اب اس کی بجائے دوسرے الفاظ استعمال ہونے لگے ہیں۔ عام لوگ ان کو speed bump کہتے ہیں، سرکاری نام ہے speed calming measure (ٹریفک دھیما کرنے کی ترکیب)۔ sleeping policeman کی اصطلاح 'برٹش' انگریزی سے لی گئی ہے۔

Sleepover (رات کہیں اور گزارنا) بچوں یا نوعمروں کا کسی دوست یا عزیز کے گھر رات گزارنے کا پروگرام۔ 1990ء کے اواخر میں برطانیہ کے مشہور 'سائنس میوزیم' نے سکولوں کے بچوں کے لیے انتظام کیا تھا کہ دن بھر وہ میوزیم میں لیکچر اور تجربات میں مصروف رہنے کے بعد شام کو میوزیم میں ہی پکنک منائیں اور رات کو وہیں سو جائیں۔

Slick Willie یہ خطاب بل کلنٹن کو اس وقت کے امریکی صدر George Bush نے دیا تھا جن کو کلنٹن نے 1992ء کے الیکشن میں ہرا دیا تھا۔

مزید دیکھیے: Come back kid اور Teflon۔

Slipped disc (ریڑھ کی ہڈی کا مہرہ سرک جانا) عام بول چال میں ریڑھ کی ہڈی میں وہ کیفیت جس کا صحیح نام disc prolapse ہے۔ ریڑھ کی ہڈی میں ایک 'ڈسک' ٹوٹ جائے اور اس کے اندر سے گودا باہر نکلنے لگے جس سے اعصابی ریشوں پر دباؤ پڑے تو شدید تکلیف شروع ہو جاتی ہے۔ یہ تکلیف زیادہ تر کمر کے نچلے حصے میں ہوتی ہے۔

Slippery slope (چکنی ڈھلان) خطرناک طریق عمل۔ جیسے پھسلواں ٹیلے سے اترنے کے لیے قدم آگے بڑھانا۔

Sloane Ranger (مہذب نوجوان انگریز) یہ اصطلاح لندن میں Sloane Square, Holland Park اور Kensington کے رہنے والے نوجوانوں کے لیے بنائی گئی تھی۔ اعلیٰ یا اعلیٰ درمیانے طبقے کے لوگ جو مہذب ہوں، شستہ انگریزی بولتے ہوں، داڑھی مونچھ صاف رکھتے ہوں، لباس کے معاملے میں قدامت پسند ہوں۔ عورتیں بالوں کے بے تکے فیشن سے گریز کرتی ہوں، بہت نفیس اور مہنگے لیکن قدیم فیشن کے لباس پہنتی ہوں۔ یہ اصطلاح اکتوبر 1975ء میں Harpers and Queen نام کے فیشن میگزین کی نائب ایڈیٹر Mattina Margetts نے امریکی اصطلاح Lone Ranger کے وزن پر وضع کی تھی۔

Slow burn (پیچ و تاب کھانا) غصے میں پھٹ پڑنے کی بجائے دھیرے دھیرے تاؤ میں آنا۔

Slow learner (دیر میں سیکھنے والا، غبی) سکولوں کے کند ذہن بچوں کو کم عقل کہنے کی بجائے 'پڑھنے میں سست' کہا جانے لگا ہے۔

Small but perfectly formed (چھوٹا لیکن سانچے میں ڈھلا ہوا) کوئی شخص یا چیز جو چھوٹی ہو لیکن اس کی کسر دوسری خوبیوں سے پوری کر لیتی ہو۔ عام طور سے ذرا سی شوخی کے ساتھ اسے ادا کرتے ہیں یا اخبار نویس موقع محل دیکھ کے ایک فارمولے کے طور پر اسے فٹ کر دیتے ہیں:

Small but perfectly formed, a miniature fruit fly has been created by Swiss scientists.
(The Times, 25 September, 1999.)

Small is beautiful (چھوٹا سب سے بہتر) ایک جرمن نژاد برطانوی ماہر اقتصادیات E. F. Schumacher نے 1973ء میں یہ اصطلاح اپنی اسی عنوان کی ایک کتاب میں وضع کی تھی جس میں نظریہ پیش کیا گیا تھا کہ عوام کی بھلائی اگر مقصود ہے تو بڑے بڑے اداروں، سرکاری افسروں سے بھرے ہوئے مرکزی دفتروں اور وسیع تر تجارتی اداروں کے فروغ کی مخالفت کرنی ہوگی کیونکہ یہ توسیعی ترقی اندھی ہوتی ہے اور اسے انسانی اقدار نظر نہیں آتیں۔

مزید دیکھیے: Black is beautiful اور Small but perfectly formed۔

Smart bomb (سمجھدار بم، ذہین بم) smart bomb کیا ہوتا ہے اس کو سمجھنے سے پہلے عام بم (dumb bomb بے عقل یا غبی بم) کو سمجھنا ضروری ہے۔ ایک مضبوط خول میں دھماکے والا مادہ بھرا ہوتا ہے، فیوز ہوتا ہے اور فیوز کو آگ لگانے والے آلے trigger کے علاوہ ایک سنسر جس سے ہدف کا فاصلہ معلوم کیا جاتا ہے۔ چونکہ یہ بم ہوائی جہاز سے گرنے کے بعد اپنی پرواز اور ہدف کو ڈھونڈنے کی صلاحیت نہیں رکھتا اس لیے اسے dumb bomb یا بے عقل بم کہتے ہیں۔ اس کے مقابلے میں smart bomb یا ذہین بم میں یہ چیزیں ہوتی ہیں: 'الیکٹرانک سنسر سسٹم، کنٹرول سسٹم، خول پر بنے ہوئے مچھلی کے سے پَر اور بیٹری۔ جب ہوائی جہاز ذہین بم کو گراتا ہے تو یہ 'گلائیڈر' کی طرح اڑنے لگتا ہے۔ اگرچہ میزائل کی طرح اڑان میں مدد دینے کا اس میں کوئی نظام نہیں ہوتا لیکن چونکہ تیز پرواز ہوائی جہاز سے اسے گرایا جاتا ہے اس لیے یہ خود رفتار پکڑ لیتا ہے۔ خول پر لگے ہوئے پَر اس کا توازن قائم رکھتے ہیں اور مقررہ راستے پر چلاتے رہتے ہیں۔ پرواز کے دوران میں سنسر سسٹم اور کنٹرول سسٹم زمین پر ہدف کی نشاندہی کرتے جاتے ہیں۔ سنسر سسٹم کنٹرول کو یہ بتاتا جاتا ہے کہ بم ہدف سے کتنے فاصلے پر اور اس کے کس سمت میں ہے اور کنٹرول سسٹم خول پر بنے ہوئے پروں کو ایک جانب یا دوسری جانب جھکا کر بم کی سمت درست کرتا رہتا ہے۔ بم جب ہدف کے نزدیک پہنچتا ہے تو اندر لگا ہوا فیوز دھماکے والے مادے کو شعلہ دے دیتا ہے۔ smart bomb کی کئی اقسام ہیں جو لیزرز کی مدد لے کر ہدف کو تلاش کرتے ہیں چھوٹے پروں کی مدد سے۔ لیکن سب اسی بنیادی اصول پر کام کرتے ہیں اسی لیے دعویٰ کیا جاتا ہے کہ یہ بم اپنا نشانہ نہیں چوکتے۔ اگرچہ یہ بم 1970ء کی دہائی میں بنا لیے گئے تھے لیکن ان کو 1991ء کی دوسری جنگ خلیج میں شہرت حاصل ہوئی تھی۔

Smart card (سمارٹ کارڈ) پلاسٹک کارڈ جس کو بناتے وقت اس میں microprocessor بھی لگا دیتے ہیں جس میں کارڈ کے مالک کے بارے میں ذاتی یا مالیاتی معلومات داخل کر دی جاتی ہیں اس طرح یہ شناختی کارڈ بن جاتا ہے۔ یہ کارڈ 1980ء کی دہائی سے رائج ہیں۔

مزید دیکھیے: plastic۔

Smash-and-grab raid (شیشہ توڑ کے چوری کرنا) ڈاکہ ڈالنے والا دکان کا شیشہ توڑ کے نمائش کے لیے رکھی ہوئی چیزیں چرا لیتا ہے تو اسے smash and grab raid کہتے ہیں لیکن جب بعد میں آسانی سے نہ ٹوٹنے والا (toughened) شیشہ استعمال ہونے لگا تو ڈاکو ٹکر مار کے ڈاکہ ڈالنے لگے۔

دیکھیے: Ram raid۔

Smear campaign (رسوا کرنے کی مہم، نام کو دھبہ لگانے کی مہم) کسی پر بہتان لگا کر یا الزام تراشی کر کے اس کے نام کو داغدار کرنے کی کوشش۔ یہ اصطلاح 1930ء کے زمانے سے رائج ہے۔

Smersh (انسداد جاسوسی کی سوویت تنظیم) سابق سوویت یونین کی وہ تنظیم جو دوسری جنگ عظیم میں فوج میں بیرونی جاسوسی کا توڑ کرنے کے لیے بنائی گئی تھی اور جسے عام بول چال میں Smersh کہا جاتا تھا۔ 1941ء میں یہ تنظیم Lavrenty Beria نے NKVD (دیکھیے: KGB) کی ایک شاخ کے طور پر قائم کی تھی لیکن 1943ء کے بعد یہ براہِ راست سٹالن کی نگرانی میں ایک الگ محکمہ بن گئی۔

Ian Fleming کے ناولوں جیمز بانڈ میں Smersh نام کی ایک تنظیم کا ذکر آتا ہے جو بدکرداروں کی تنظیم ہے۔

Smith Square (سمتھ سکوئر) لندن میں پارلیمنٹ کی عمارت کے بالمقابل ایک چوک جس میں کنزرویٹو پارٹی کا صدر دفتر 2003ء تک تھا اور اس سے پہلے 1980ء تک لیبر پارٹی کا دفتر بھی یہیں تھا۔ اس اعتبار سے جب سمتھ سکوئر کہا جاتا تو مراد ہوتی کنزرویٹو پارٹی کی قیادت۔ اسی طرح جیسے لندن یا واشنگٹن کہہ کر برطانیہ یا امریکہ کی حکومت مراد لی جاتی ہے۔ لیبر پارٹی اپنا دفتر پہلے وال ورتھ روڈ پر لے گئی تھی لیکن 1997ء کے انتخابات کے بعد یہ دوبارہ پارلیمنٹ کی عمارت کے سامنے دریائے ٹیمز کے دوسرے کنارے پر Millbank کی ایک عمارت میں چلی گئی ہے جو سمتھ سکوئر کے نزدیک واقع ہے۔

Smog (دھواں اور دھند) برطانیہ میں دھند اس جزیرے کی آب و ہوا کی پیداوار ہے لیکن دھواں پرانے زمانے میں کوئلے کی وجہ سے ہوتا تھا جو نہ صرف گھروں کو گرم رکھنے کے لیے استعمال کیا جاتا بلکہ فیکٹریاں بھی کوئلے سے چلتی تھیں۔ ان دونوں کے امتزاج نے اس ملک کے باشندوں کی صحت پر جو اثرات ڈالے ان کا تفصیلی جائزہ 1911ء کی ایک رپورٹ میں پیش کیا گیا تھا اور بتایا گیا تھا کہ 1909ء میں smoke+fog = smog نے ایڈنبرا اور گلاسگو کو جس طرح مفلوج کر کے رکھ دیا تھا اس کی وجہ سے کس کثرت کے ساتھ اموات ہوئی تھیں۔ اس کے بعد 1950ء اور 60ء کی دہائیوں میں دبیز اور غلیظ دھوئیں اور دھند کی چادر نے لندن اور برطانیہ کے بڑے بڑے شہروں کو لپیٹے رکھا تھا۔ اس مصیبت سے چھٹکارے کے لیے پہلے تو کوئلہ سے دھوئیں کے عنصر کو دور کیا گیا اور اس کے بعد کوئلے کا استعمال بالکل ترک کر دیا گیا چنانچہ وہ تکلیف دہ کیفیت ماضی کی بات ہو چکی ہے لیکن موٹروں کی بڑھتی ہوئی تعداد نے دھوئیں سے فضا کو آلودہ کر رکھا ہے اسی لیے اب گرمیوں میں بھی دھواں اور دھند ہو سکتی ہے (summer smog) اور سردیوں میں بھی (winter smog)۔

Smoke and mirrors (شعبدہ بازی، سحر سازی، نیرنگیاں دکھانا) جیسے شعبدہ باز آئینہ اور دھوئیں سے کام لے کر جادوگری کا تماشا دکھاتا ہے اس طرح کسی چیز کو ایسی باتوں اور حکایتوں سے بیان کرنا کہ واقعہ کچھ ہو اور سمجھ میں کچھ اور آئے۔

Smoke-filled room (دھواں دھار کمرہ) عام طور سے کوئی ایسا کمرہ جس میں سیاست داں گھنٹوں بیٹھ کے کسی پیچیدہ معاملے کو سلجھانے اور کسی نتیجے پر پہنچنے کی کوشش کرتے ہیں۔ پہلے چونکہ ان نشستوں میں لوگ سگریٹ پہ سگریٹ پھونکتے رہتے تھے اس لیے بند کمرے میں دھواں بھر جانا لازمی تھا۔ لیکن اب صرف بات چیت کی سرگرمی اور رازداری کے اظہار کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔

(To)Smoke someone out (باہر نکلنے پر مجبور کر دینا)

Smokestack industries (دھواں چھوڑنے والے کارخانے) امریکی اصطلاح ان بھاری صنعتوں کے لیے جن میں کارخانے کوئلے سے چلتے تھے اور جن کو دیکھ کر فضائی آلودگی اور فرسودہ ٹیکنالوجی کا خیال آتا تھا۔

Smoking gun (ناقابل تردید ثبوت، دھواں نکلتی بندوق)۔

Snail mail (کچھوا ڈاک) خط اور پارسل وغیرہ بھیجنے کے روایتی نظام کو یہ نام ان لوگوں نے دیا ہے جو 'ای۔ میل' کی برق رفتاری کے آگے اسے سست رفتار اور ناقابل استعمال سمجھنے لگے ہیں۔

Snake (یورپی کرنسی کا نظام) عام بول چال میں یورپی مالیاتی نظام (European Monetary System -EMS) کا نام جو 1979ء میں شروع ہوا تھا اور جس میں شامل ملکوں کی کرنسی کا بھاؤ ایک خاص حد سے نہ زیادہ ہو سکتا تھا نہ گر سکتا تھا۔ یعنی بھاؤ ایک سوراخ کے اندر چلنے والے سانپ کی طرح تھا جو اندر ہی اندر بل کھاتا رہے جب کہ اس نظام سے باہر کے ملکوں کے بھاؤ میں بہت زیادہ اتار چڑھاؤ آ سکتا تھا۔

Snake eyes (پانسے کی دو بندیاں) جوئے میں جب پانسا (dice) پھینکتے ہیں تو اگر اس کی دو بندیاں آ جائیں تو گویا پانسہ الٹا پڑا جسے جواری منحوس سمجھتا ہے۔ کالے پانسے پر دو سفید بندیاں سانپ کی دو آنکھوں کی طرح نظر آتی ہیں جس پر یہ نام پڑا ہے۔

Snap out of it! (سنبھلو! خود پہ قابو پاؤ) یہ ہدایت کہ سوگ اور مایوسی کا سا جو لبادہ اوڑھ رکھا ہے اسے اتار کے پھینکو۔

Snatch squad (سرغنوں کو پکڑنے والا دستہ) برطانیہ میں

Soap opera (سوپ آپرا) جذباتی قسم کا ہلکا پھلکا ڈراما جو سیریل کی شکل میں ریڈیو یا ٹیلی وژن پر پیش کیا جائے۔ ریڈیو کے عروج کے زمانے میں امریکہ میں صابن بنانے والوں نے اس قسم کے ڈراموں کو sponsor کرنا شروع کیا تھا (سرپرستی شروع کی تھی) تو ریڈیو پروڈیوسر انھیں soap کہنے لگے تھے۔ بعد میں جب ٹیلی وژن پر ایسے ڈرامے شروع ہوئے تو مذاقاً ساتھ میں لفظ 'آپرا' بھی جوڑ دیا گیا۔

Sob story (جذباتی توجیہ) کسی بات کی معذرت چاہنے کے لیے وجہ کے طور پر ایسی بات سنانا کہ آنکھوں سے آنسو چھلک پڑیں۔

اس بارے میں ایک تاریخی واقعہ سن لیجیے:

حضرت امیر خسرو سلطان بلبن کے بڑے بیٹے محمد قآن ملک کی ملازمت میں ملتان میں تھے۔ 1284ء میں منگولوں نے حملہ کر دیا اور شہزادہ محمد ان سے جنگ میں ہلاک ہو گیا۔ منگول امیر خسرو کو گرفتار کر کے اپنے ساتھ لے گئے۔ کچھ عرصے بعد ان کو رہائی ملی اور وہ دہلی پہنچے۔ سلطان بلبن کو اپنے بیٹے کی موت کا بہت رنج تھا اور عام طور پر خیال تھا کہ امیر خسرو کو دیکھ کر سلطان بہت ناراض ہو گا کہ شہزادے کی جان گئی تو تم کیسے زندہ رہ گئے۔ دربار میں پیشی ہوئی تو امیر خسرو نے شہزادہ قآن ملک کی موت کا احوال ایک انتہائی پر اثر قصیدے میں سنایا جو اتنا درد انگیز تھا کہ درباری رونے لگے۔ اور خود بلبن جیسا سنجیدہ اور سخت مزاج شخص بھی اپنے او پر قابو نہ رکھ سکا۔

Sob stuff (جذباتی کہانی، رلانے والی کہانی) اخبار کی کوئی خبر یا فلم جو ایسی جذباتی ہو کہ لوگوں کی آنکھیں بھیگ جائیں۔

Socceroos (سوکیرُوز) آسٹریلیا کی بین الاقوامی soccer ٹیم عام بول چال میں kangroo کے وزن پر Socceroos کہلاتی ہے۔

Social chapter (یورپی یونین کی سماجی پالیسی) یورپی یونین کے معاہدہ Maastricht میں وہ حصہ جس کا تعلق یونین کی سماجی پالیسی سے ہے یعنی جس میں کارکنوں، مزدوروں کے حقوق اور بہبود کے علاوہ کم سے کم اجرت کا بیان ہے۔ اسی شق کی بنیاد پر ایک Social charter

پولیس کا ایک خصوصی تربیت یافتہ دستہ جس کے ذمہ یہ کام ہوتا ہے کہ بلوے کو رفع کرنے کے لیے پہلے سے اس کے سرغنوں کا سراغ لگائے اور انھیں 'دبوچ' (snatch) لے۔ اس ترکیب پر 1970 کی دہائی میں شمالی آئرلینڈ کی خانہ جنگی کے زمانے میں عمل کیا گیا تھا اور بعد میں اسے پولیس کی حکمت عملی کا حصہ بنا لیا گیا۔

Sneak preview (پیشگی نمائش) فلم کو سنیما گھروں میں دکھانے سے پہلے یہ اندازہ لگانے کے لیے اس کی نمائش کرنا کہ دیکھنے والوں کا ردعمل کیا ہو گا۔ لیکن یہ 'جھانکی' فلموں تک محدود نہیں رہی ہے۔ کسی بھی بڑے کام کو عوام کے سامنے لانے سے پہلے اس طرح پیشگی نمائش کا دستور ہو گیا ہے۔ مثال کے طور پر کاروں کے نئے ماڈل بھی فروخت سے پہلے نمائش کے لیے پیش کیے جاتے ہیں۔

Snowball's chance in hell (اتنا امکان ہونا جتنا دوزخ میں برف ملنے کا) کوئی سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ مثال کے طور پر کہا جا سکتا ہے: اس کے 'پاس' ہونے کا اتنا ہی امکان ہے جتنا دوزخ میں برف ملنے کا۔

Snow bunny skiing کرنے والوں کی بولی میں ایسا شخص جو بالکل اناڑی ہو یا وہ خوبصورت لڑکیاں جو پہاڑوں پر skiers کو دیکھنے کے لیے جمع ہو جاتی ہیں۔

Snow job (ملمع کرنا، لیپاپوتی کرنا، بہانے بنانا) خوشامد کے پردے میں اصل مقصد کو چھپاتے ہوئے دوسرے کو دھوکہ دینا۔ یہ اصطلاح دوسری جنگ عظیم کے دوران فوجیوں میں بنی تھی جب کسی خطا یا غلطی کو افسر سے چھپانے کے لیے جھوٹی سچی باتوں کا تانا بانا بن دیا جاتا۔ محاورے میں یہ تصور ہے کہ بدنما چیز برف کے نیچے دبی ہوئی ہے جو دوسرے کو نظر نہیں آ رہی ہے۔

SNP (Scottish National Party) سکاٹ لینڈ کی قوم پرست پارٹی جو مختلف ناموں سے 1928ء سے اس کوشش میں مصروف رہی کہ کسی طرح سکاٹ لینڈ کی خود مختار پارلیمنٹ بن جائے۔ سیاست کے سرد و گرم دیکھنے کے بعد آخرکار 1999ء میں اسے اپنے مقصد میں کامیابی ہوئی۔

مزید دیکھیے: Plaid Cymru۔

سٹالن، گورکی، Bukharin اور Zhdanov نے بھی صاد کر دیا تھا۔ اصول یہ تھا کہ تخلیق کرنے والے سب فنکار سوشلسٹ انقلاب کی اس طرح خدمت کر سکتے ہیں کہ اشتراکی زندگی کے امکانات اور اقدامات کی تعریف نقوشِ فن کی زبان میں کریں۔ اس اصول کے تحت 'بورژوا' آرٹسٹوں کی مذمت کی گئی تھی۔ کہا گیا تھا کہ خواہ وہ کسی طرح کا تجربہ کیوں نہ کرتے ہوں، موضوعِ فن سے زیادہ اظہارِ فن پر زور کیوں نہ دیتے ہوں لیکن وہ سب انحطاط پذیر اور یاسیت کا شکار ہیں۔ James Joyce کی تخلیق کو سب سے زیادہ قابلِ مذمت قرار دیا گیا تھا۔

دیکھیے: Ulysses۔

Socionyms (سماجی گروپوں کے نام) امریکہ میں اشتہاری صنعت نے 1980ء کی دہائی میں معاشرتی طبقوں اور گروپوں کی تقسیم عمر، آمدنی، ازدواجی حیثیت (شادی شدہ یا غیر شادی شدہ) اور پیشہ ورانہ منصب کے مطابق کی تھی اور پھر چنے ہوئے گروپوں کو نام دے کر ان کو اصطلاح کی شکل دینے کے لیے مختصر کر لیا تھا۔ اس طرح آسانی ہوگئی کہ کس گروپ کے لیے کس قسم کی مصنوعات کے اشتہار بنائے جائیں۔ مثلاً:

DING: double income, no girlfriend
DINK: double income, no kids
DUMP: downward mobile urban middle-class professional
SINBAD: single income, no boyfriend and desperate
SITCOM: single income , two children, oppressive mortgage
WOOP: well-off older person
YUMP: young upwardly mobile manual person

Sock it to me! (بتا کے دیکھو، حیرت میں ڈال دو مجھے) to sock کے معنی ہیں زور سے مارنا۔ یہ جملہ امریکی مزاحیہ پروگرام Rowan and Martin's Laugh-In میں تکیہ کلام کے طور پر بولا جاتا تھا جہاں سے اسے رواج ملا۔

Sodom by the Sea (سمندر کنارے خطاکاروں کی بستی) یہ نام ہالی ووڈ کو دیا گیا تھا جس کے بارے میں کچھ لوگوں کا خیال رہا ہے کہ

(سماجی منشور) بنایا گیا جس پر یورپی یونین کے گیارہ ملکوں نے دسمبر 1989ء میں دستخط کیے تھے۔

دیکھیے: European Union, Maastricht Treaty۔

Social charter (سماجی منشور) بیسویں صدی کے دوسرے نصف میں یہ احساس شدت اختیار کرتا جا رہا تھا کہ ریاستوں اور حکومتوں کو نہ صرف اپنے عوام کی بہبود اور فلاح کے لیے کام کرنا ہے بلکہ اس بات کی صراحت بھی کرنی ہے کہ کن اصولوں پر بہبود کے پروگرام مرتب کریں گی۔ اس صراحت کے لیے social charter (سماجی منشور) کی اصطلاح بہت کام آئی۔ مثال کے طور پر جنوبی ایشیائی ایسوسی ایشن برائے تعاون (سارک) نے جنوری 2004ء میں اسلام آباد کی سربراہ کانفرنس میں اس خطے کے لیے ایک سماجی منشور منظور کیا جس میں عوام کی بہبود کے لیے یہ رہنما اصول مقرر کیے گئے:

- عوام الناس کی زیست کا معیار بہتر کرنا
- اقتصادی ترقی کی رفتار تیز تر کرنا
- سماجی اور ثقافتی ترقی کو تیز تر کرنا
- ہر فرد کو رنگ و نسل کے امتیاز کے بغیر باوقار زندگی بسر کرنے اور اپنی تمام صلاحیتوں کو بروئے کار لانے کے مواقع فراہم کرنا۔

Social Credit (اقتصادی نظریہ: سوشل کریڈٹ) ایک اقتصادی نظریہ جو سکاٹش انجینئر Clifford Douglas (1879-1952) نے وضع کیا تھا کہ صارفین کی قوت خرید میں اضافے کے لیے یا تو پیداوار کرنے والوں کی مالی مدد کی جائے تاکہ وہ قیمتیں کم کر سکیں یا صنعتوں کو جو منافع حاصل ہو وہ صارفین میں تقسیم کیا جائے تاکہ ان کے پاس صَرف کرنے کے لیے سرمایہ زیادہ ہو سکے۔ زیادہ تر ماہرین اقتصادیات کی نگاہ میں اس نظریہ کی عملی حیثیت مشکوک ہے۔ لیکن کینیڈا میں اسی نظریے کی بنیاد پر ایک سیاسی جماعت 'سوشل کریڈٹ پارٹی' بنائی گئی تھی جس نے 1935ء میں ریاست Alberta کے الیکشن جیتے تھے۔

Socialist realism (سوشلسٹ حقیقت پسندی) سوویت ادیبوں کی کانگریس نے 1924ء میں ایک بنیادی اصول اپنایا تھا جسے

بائبل میں مذکورہ شہر سدوم کی طرح یہاں بھی جنسی بے راہ روی عام ہے۔

Sod's law (قانون سوڈ) پریشانی اور الجھن میں ڈالنے والی ایسی صورت حال جس سے بچنا مشکل ہو، مثلاً اگر ٹوسٹ پر مکھن لگایا جائے اور ٹوسٹ زمین پر گر جائے تو ہمیشہ اس طرف سے گرے گا جدھر مکھن لگا ہے۔ اسی طرح کا ایک قانون اور بھی ہے (دیکھیے: Murphy's law)۔ دونوں میں بہت خفیف سا فرق بتایا جاتا ہے۔ 'قانون سوڈ' کے مطابق ٹوسٹ ہمیشہ مکھن والی سمت سے گرے گا خواہ کچھ کر لیجیے۔ 'قانون مرفی' کے مطابق ایک نہ ایک دن ایسا ضرور آئے گا کہ ٹوسٹ سادہ طرف گرے۔

Sod's law is quite specific on the issue. If there is some crisis in 2015, one (aircraft) carrier will be undergoing major refit and the other will be unavailable due to some unplanned eventuality.

(The Times (letter to the Editor) December 1999.)

Sod this for a game of soldiers (مارو گولی! جہنم میں ڈالو!) کسی فضول سی بات پر بیزاری اور نفرت کا اظہار۔

SOE (Special Operations Executive) دوسری جنگ عظیم میں برطانوی انٹیلی جنس کا شعبہ جس نے یورپ پر جرمنوں کے قبضے کے دوران میں اس کی مزاحمت کرنے والوں کی مدد کی تھی۔ خاص طور سے یوگوسلاویہ میں جنرل ٹیٹو کی کمیونسٹ چھاپہ مار فوج کو اس نے بہت مدد پہنچائی تھی لیکن اس کا زیادہ تر کام فرانس میں تھا جہاں Maquis سرگرم عمل تھے۔
دیکھیے: Maquis۔

Sofa sitcom (صوفاسٹ کام) ٹیلی وژن کا ایسا مزاحیہ پروگرام جس میں صوفوں پر بیٹھے ہوئے ایکٹر فقرے بازی کرتے ہیں۔

Soft art (ملائم آرٹ) لوہے یا پتھر کی طرح کی سخت چیزوں سے مجسمہ سازی کی بجائے نرم اور ملائم چیزوں رسی، کپڑے، چمڑے، کاغذ یا 'کینوس' سے کام لینا۔ 1960ء اور 70ء کے زمانے میں اس آرٹ کا خاصا رواج رہا۔ اس آرٹ کی ترویج میں ایک سویڈش امریکی آرٹسٹ Claes Oldenburg کا خاص طور سے نام لیا جاتا ہے جنھوں نے 'وائنل' اور 'کینوس' سے بڑا سا برگر مجسمے کے طور پر بنایا تھا۔

Soft focus (سافٹ فوکس) فوٹوگرافی میں لینس کے ذریعہ تصویر میں دانستہ طور پر دھندلاہٹ پیدا کرنا۔ اشتہارات میں اس سے خاص طور سے کام لیا جاتا ہے۔ بعض اوقات عریاں فلموں میں بھی منظر کی درشتی کو کم تر کرنے یا ایسے ایکٹروں ایکٹرسوں کو منظر میں کم نمایاں رکھنے کے لیے جو اہم نہ ہوں۔

Softly-softly (دھیرے دھیرے، آرام آرام سے، چپکے چپکے)

Soft touch (موم دل شخص) وہ جو آسانی سے بہلاوے میں آجائے۔ خصوصاً قرض وغیرہ لینے کے لیے۔

Software (سافٹ ویئر) وہ پروگرام جو کمپیوٹر بنانے کے بعد اس پر کام کرنے کے لیے بعد میں داخل کیے جاتے ہیں۔

SoHo (small office, home office چھوٹی بزنس) امریکہ میں ملکی معیشت کے چھوٹے سیکٹر کو یہ نام دیا جاتا ہے خاص طور سے اس طرح کا بزنس جو گھروں سے کیا جائے۔ نیویارک میں ایک علاقے کا نام بھی SoHo ہے (South of Houston Street) اور لندن میں بھی دکانوں، دفتروں اور کلبوں کی ایک چھوٹی سی جگہ کو 'سوہو' کہتے ہیں۔
مزید دیکھیے: NoHo۔

Solheim Cup (سولہائم کپ) گالف کے مقابلوں میں عورتوں کی ٹرافی جو Ryder Cup کے برابر سمجھی جاتی ہے اور ہر دوسرے سال یورپی اور امریکی پیشہ ور (پروفیشنل) کھلاڑیوں کے درمیان مقابلوں میں دی جاتی ہے۔ 1990ء میں یہ ٹرافی ناروجین امریکی Karsten Solheim (1911-2000) نے پیش کی تھی۔

Solidarity (سالیڈیریٹی) پولینڈ کی مزدور انجمن جس نے کمیونسٹ اقتدار سے آزادی کی تحریک شروع کی اور پورے وسطی اور مشرقی یورپ میں کمیونسٹوں کی مخالفت کی آگ بھڑکا دی تھی۔ Gdansk کی جہازوں کی گودی میں ایک 'الیکٹریشن' Lech Walesa (b1943) نے 1980ء میں مزدوروں کے حقوق کے لیے یہ انجمن قائم کی تھی۔ اس کے احتجاجی مظاہروں کے آگے حکومت کو جھکنا پڑا اور کچھ مطالبے مان لیے گئے

لیکن 1981ء میں پولینڈ میں مارشل لا لگا دیا گیا اور سالیڈیرٹی کو ممنوعہ جماعت قرار دے دیا گیا۔ مغربی ممالک میں اس کی ہمدردی بڑھی اور 1983ء میں Lech Walesa کو نوبیل انعام عطا کیا گیا۔ 1989ء میں مارشل لا حکومت اپنی پالیسیوں کی وجہ سے بے حد غیر مقبول ہو گئی، General Jeruzelski کو مجبوراً 'سالیڈیرٹی' سے مصالحت کرنی پڑی اور اسے دوبارہ قانونی حیثیت حاصل ہوئی۔ 1990ء کے عام انتخابات میں Lech Walesa صدر منتخب ہوئے اور 1995ء کے انتخابات تک اس عہدے پر رہے جب ووٹروں نے ان کو عہدے سے محروم کر دیا۔

Something in the water (یہاں کے پانی میں کوئی بات ہوگی) کسی شخص، جانور یا کسی جگہ کے لوگوں کے ذرا سے نامانوس طور طریقے کو دیکھ کے مذاق میں یہ فقرہ بولا جاتا ہے۔

Something nasty in the woodshed (کوئی چھپی ہوئی بہت ناگوار یا صدمہ پہنچانے والی بات)۔

Somewhere to the right of Genghis Khan (چنگیز خاں کے ذرا سا دائیں طرف) انتہائی دائیں بازو کے خیالات والا شخص یا جماعت۔ چنگیز خاں (1162ء-1227ء) کے بارے میں یہ تاثر ہے کہ وہ انتہائی جابر اور ظالم حکمران تھا تو جو شخص یا جماعت چنگیز خاں کے دائیں طرف ہوگی وہ کتنی انتہا پسند ہوگی۔
مزید دیکھیے: Rightists۔

Somme (دریائے سوم) فرانس کے جنوب میں ایک دریا اور اس کے ارد گرد کا علاقہ جہاں پہلی جنگ عظیم میں مغربی محاذ (Western Front) کی جنگ میں ایک لاکھ بیس ہزار سے زیادہ جانیں ضائع ہوئی تھیں۔
دیکھیے: All Quiet on the Western Front۔

Son et lumiere (فرانسیسی زبان: صدا و نور، صوت و نور) تاریخی یا قدرتی طور پر حسین مقامات پر شام کے اندھیرے کے بعد پُر اثر روشنی، آواز اور موسیقی کی مدد سے ڈرامائی مظاہرہ۔

Song in one's heart (شادمان دل، دل میں ترنگ اٹھنا)

Sony (سونی) بجلی کی گھریلو اور کاروباری اشیا بنانے والی جاپانی کمپنی 1946ء میں دو اشخاص نے مل کر قائم کی تھی۔ Ibuka Masaru جن کی کمپنی دوسری جنگ عظیم کے دوران میں بجلی کے آلات بنا رہی تھی اور سائنس کے ایک استاد Akio Morita۔ نئی کمپنی کا نام ٹوکیو ٹیلی کمیونیکیشن انجینئرنگ کارپوریشن رکھا گیا لیکن بعد میں لاطینی زبان کے لفظ sonus (آواز) کو اپنا کر Sony کر دیا گیا۔

Soroptimist Club (عورتوں کا کلب) اعلیٰ پیشوں اور بزنس میں کام کرنے والی عورتوں کا کلب جو روٹری کلب کے خطوط پر 1921ء میں کیلی فورنیا میں قائم کیا گیا تھا۔ اس کے نام میں لاطینی زبان کا لفظ soror (بہن) پہلے سے قائم Optimist Club کے ساتھ جوڑ دیا گیا تھا۔

SOS (ایس او ایس) مدد کی پکار۔ مشکل میں گرفتار بحری جہاز فوری مدد کے لیے Morse code کے ذریعہ یہ پیغام دیتے ہیں چنانچہ 'ایس او ایس' کے معنی ہی مدد کی پکار ہو گئے ہیں۔ یہ سگنل 1906ء میں Radio Telegraph Conference میں منظور کیا گیا تھا اور اس سے قبل جو سگنل مقرر تھے ان سب کو منسوخ کر دیا گیا تھا۔ 'ایس او ایس' کے حروف صرف سادہ اور آسان ہونے کی وجہ سے چن لیے گئے تھے۔ یہ عام خیال کہ یہ save our ship یا save our souls سے لیے گئے ہیں درست نہیں ہے۔

Soul food (سیاہ فام امریکیوں کی غذا) امریکہ کے جنوبی علاقوں کے سیاہ فام باشندوں میں جو چیزیں رغبت کے ساتھ کھانے کی روایت ہے ان کے لیے یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں بنائی گئی تھی۔ soul food میں مکئی کا دلیہ، مکئی کی روٹی، کالے داغ والے beans اور سور کی آنتیں شامل ہیں۔

Sound bite (بیان کا معنی خیز ٹکڑا، باتوں کا نوالہ) ریکارڈ شدہ بیان کا ایسا چھوٹا سا جامع فقرہ جس میں موقف یا پالیسی کی پوری روح موجود ہو۔ سیاست داں اور دوسرے مشہور لوگ جن کے بیانات میں عام دلچسپی پائی جاتی ہے روز بہ روز اس طرح کے چھوٹے چھوٹے فقرے استعمال کرنے کے عادی ہو گئے ہیں تاکہ لمبے لمبے بیانات سے عاجز عوام کی توجہ فوری طور پر حاصل کر سکیں۔ ایک زوردار جملے میں سارے بیان کو

اب یہ چند سطریں اور ہماری لاشیں یہ قصے سنائیں گی"۔لیکن اب کیپٹن سکاٹ پر اعتراض کیے جاتے ہیں کہ انھوں نے اس مہم کی تیاری میں جو غلطیاں کی تھیں ان کی وجہ سے پوری ٹیم کا ہلاک ہونا لازمی ہو گیا تھا، خاص طور سے اس لیے کہ انھوں نے بار برداری کے لیے کتوں کی بجائے گھوڑوں پر انحصار کیا تھا۔

مزید دیکھیے: I may be some time۔

Soviet calendar (سوویت کیلنڈر) سوویت یونین نے یکم اکتوبر 1928ء کو ایک 'غیر مذہبی' اور 'منطقی' کیلنڈر اپنے استعمال کے لیے بنایا تھا۔ اس میں ہر مہینے کے 30 دن تھے اور ان کے ساتھ پانچ دن قومی تعطیلات کے لیے مقرر تھے: 30-جنوری کے بعد اگلا دن یوم لینن، 30-اپریل کے بعد دو دن یوم مئی یعنی مزدوروں کے دن کے، اور 7-نومبر یعنی یوم انقلاب کے بعد دو دن یوم محنت کے طور پر۔ اس طرح سال کے 563 دن بن جاتے۔ لیپ کے سال میں فروری کی 30 تاریخ کے بعد ایک لیپ کا دن بھی مقرر کر دیا گیا تھا۔ ہفتے کے سات دن کی بجائے پانچ دن کر دیے گئے تھے اور ان میں سے ہر دن آبادی کے پانچویں حصے کو چھٹی مل جاتی تھی۔ چھٹی کے انتظام کے لیے پوری آبادی کو رنگوں کے حساب سے تقسیم کر دیا گیا تھا: زرد، گلابی، سرخ، بینگنی اور سبز۔ ہر فرد کے کارڈ پر ان میں سے ایک رنگ ہوتا اور اس رنگ کے حساب سے اس کی چھٹی کا دن مقرر ہوتا تھا۔ چھٹی کی اس تقسیم کا مقصد یہ تھا کہ پیداوار کبھی رکنے نہ پائے اور اس کے ساتھ مذہبی تقریبات وغیرہ کے جو دن پہلے مقرر تھے وہ نظروں سے غائب ہو جائیں۔

یکم دسمبر 1931ء کو مغربی کیلنڈر کے مہینے دوبارہ رائج کر دیے گئے اور ہفتے میں پانچ کی جگہ چھ دن کر دیے گئے۔ پانچ دن کام کے اور چھٹا دن چھٹی کا۔ لیکن 26-جون 1940ء کو یہ سارا طریقہ ختم کر دیا گیا کیونکہ کسانوں نے یہ شروع کر دیا تھا کہ چھٹی والے چھٹے دن کے علاوہ اگلے دن بھی یعنی اتوار کو چھٹی منا لیتے تھے۔

Space age (خلائی عہد) خلائی تحقیق کا زمانہ جس کا آغاز 4-اکتوبر 1957ء سے کیا جاتا ہے جب پہلا مصنوعی سیارچہ Sputnik 1 زمین کے مدار میں داخل کیا گیا تھا۔ لیکن سائنس داں اس سے پہلے سے اس کی ابتدا خیال کرتے ہیں۔

سموتے کی یہ خواہش کالم نگاروں کے طنز کا نشانہ بھی بننے لگی ہے جو sound bites کو 'پھڑکتی بیان بازی' (باتوں کے نوالوں) کے معنوں میں استعمال کرتے ہیں۔ بصرے میں برطانوی فوجیوں سے ملاقات کی خبر کی سرخی:

> Blair gets back to work with a photo opportunity, a *sound bite* and a defiant message for the troops.
> *(The Guardian, 5 January, 2004.)*

نوٹ: ظفر اقبال کا کیا اچھا سا شعر ہے:

آئینہ آواز میں چمکا کوئی منظر
تصویر سا ایک شور مرے کان میں آیا

Sound of silence (خاموشی کی آواز، سناٹے کا شور) کسی ایسی خاموش، الگ تھلگ، پرسکون جگہ پر سناٹے کے لیے یہ نیم شاعرانہ اصطلاح وضع کی گئی ہے جہاں لوگ زندگی کے ہنگاموں اور شور شغب سے بھاگ کر پناہ لینا چاہتے ہیں۔

Soup run (بے گھر لوگوں کو کھانا پہنچانا) خیراتی ادارے ان بے گھر لوگوں میں، جو فٹ پاتھ پر راتیں گزارتے ہیں، دن میں ایک وقت 'سوپ' اور روٹی تقسیم کرنے کا فرض ادا کرتی ہیں۔

South Pole (قطب جنوبی) قطب جنوبی کو سب سے پہلے Roald Amundsen (1872-1928) کی سرکردگی میں ناروے کی کوہ پیماؤں کی ٹیم نے 14/دسمبر 1911ء کو سر کیا تھا۔ اس کے بعد Captain Robert Falcon Scott (1868-1912) کی قیادت میں برطانیہ کی ٹیم کچھ دنوں کے بعد 17/جنوری 1912ء کو وہاں پہنچی تو اسے دیکھ کے مایوسی ہوئی کہ ناروے کی ٹیم ان پر بازی لے گئی ہے۔ واپسی میں کیپٹن سکاٹ کی پوری ٹیم انتہائی ہولناک سردی میں ختم ہو گئی۔ سکاٹ اور ان کے ساتھیوں کی موت کو برطانیہ میں ناقابل فراموش بے غرضی کی درخشاں مثال کے طور پر پیش کیا گیا۔ کیپٹن سکاٹ نے اپنی ڈائری میں لکھا تھا: "اگر ہم زندہ رہ جاتے تو میں اپنے ساتھیوں کی سخت کوشی، صبر و تحمل اور جرات کے وہ قصے سناتا کہ ہر انگریز کا دل عقیدت کے جذبے سے بھر آتا۔

ہونے والے ایسے پیغام کو کہنے لگے ہیں جو یا تو بیہودہ ہو یا جو بلا وجہ آپ کو بھیج دیا گیا ہو اسی طرح جیسے ڈاک میں آپ کو ایسے اشتہارات بھیج دیے جائیں جن کو آپ فوراً اٹھا کر کوڑے کے ڈبے میں ڈال دیں۔ 1990ء کے زمانے میں انٹرنیٹ پر اس طرح کے پیغامات یا اشتہارات کا رواج شروع ہوا تھا۔

Spandau (سپنڈاؤ قید خانہ) برلن کے علاقے 'سپنڈاؤ' میں یہ قید خانہ نازی جنگی مجرموں کے لیے استعمال کیا گیا تھا۔ دوسرے قیدیوں کے علاوہ ہٹلر کے ماہر تعمیرات Albert Speer (1905-1981) بھی تھے (دیکھیے: Cathedral of Light) جن کو 1966ء میں رہائی مل گئی تھی۔ لیکن سب سے زیادہ عرصے قید میں رہنے والے ہٹلر کے نائب Rudolf Hess (1894-1987) تھے جن کی موت اسی قید خانے میں واقع ہوئی، بعض لوگوں کے خیال میں پراسرار حالات میں۔

مزید دیکھیے: Nuremberg trials۔

Spanish flu (ہسپانوی 'فلو') 1918ء میں انفلوئنزا کی جو وبا پھیلی تھی اسے صرف اس لیے یہ نام دے دیا گیا تھا کہ سپین کی ایک خبر رساں ایجنسی نے جنگ کے زمانے کے سنسر سے منظوری لیے بغیر یہ خبر شائع کر دی تھی۔ 'فلو' کی اس سے زیادہ مہلک وبا نہ اس سے پہلے پھیلی تھی نہ بعد میں جس میں دو کروڑ دس لاکھ انسان ہلاک ہوئے تھے۔ اس وبا کا مرکز بھی غالباً جنوبی چین کا علاقہ تھا بالکل اسی طرح جیسے 1957ء کے 'ایشیائی فلو' 1968ء کے 'ہانگ کانگ فلو' اور 1997ء کے فلو کی ابتدا چین میں ہوئی تھی۔ اسی طرح SARS وائرس کے بارے میں یہی کہا جاتا ہے کہ چین سے شروع ہوا تھا۔

دیکھیے: SARS۔

Spanner in the works (کام میں اٹکا ہوا روڑا، کام میں روڑے اٹکانا) ایسی کوئی بات یا چیز جو کام کو پورا کرنے میں رکاوٹ بنے، رخنہ پیدا کرے، سد راہ ثابت ہو۔ اسی طرح جیسے چلتی ہوئی مشین میں spanner (پانا) ڈال کے مشین کو روک دیا جائے۔

(To) Spare someone's blushes (کسی کی اس قدر تعریف سے گریز کرنا کہ وہ شرمندہ ہو جائے) "بس! بس! مزید شرمندہ

دیکھیے: Sputnik۔

Space cadet (خلائی رنگروٹ) کبھی کبھی سنکی آدمی کو جس کا دماغ خلاؤں کی سیر کرتا رہے 'خلائی رنگروٹ' کہہ دیتے ہیں ورنہ یہ اصطلاح اس شخص کے لیے ہے جو ہر وقت منشیات کے نشے میں ڈوبا رہتا ہو۔ انہی معنوں میں ایک اور اصطلاح spaced out بھی ہے۔

'رنگروٹ' انگریزی لفظ recruit کی بگڑی ہوئی شکل ہے۔

Space opera (خلائی اوپرا) سائنسی مہمات کی بھونڈی کہانی، فلم یا ٹیلی وژن سیریز جن میں خلانورد، راکٹ اور پستہ قد ہرے رنگ کی مخلوق کا تذکرہ ہو۔ اس طرح کی فلموں کی مثال Flash Gordon سے دی جاتی ہے۔

مزید دیکھیے: Horse opera اور Soap opera۔

Spaceship Earth (کرۂ ارض بطور خلائی جہاز) کرۂ ارض یعنی زمین کو خلائی جہاز فرض کر کے اس پر بسنے والوں کو خلانورد خیال کر لیا گیا ہے۔ ان مفروضہ خلانوردوں کے پاس جو محدود وسائل ہیں انہی پر انھیں گزارہ کرنا ہے۔ ایک امریکی موجد اور ماحولیات کے ماہر R. Buckminster Fuller (1895-1983) نے یہ تصور اپنی کتاب Operating Manual for Spaceship Earth (1969) میں پیش کیا تھا۔

Spaghetti western (اطالوی 'ویسٹرن' فلمیں) 1960ء کے زمانے میں اٹلی میں امریکی Western کی نقالی میں اس قسم کی فلمیں بنائی گئی تھیں جن کو طنز کے طور پر Spaghetti Western کا لقب دے دیا گیا تھا۔ لیکن ان فلموں میں Lee Van Cleef اور Clint Eastwood جیسے ایکٹروں نے بھی کام کیا تھا۔ 'کلنٹ ایسٹ ووڈ' نے تو ان اطالوی 'ویسٹرن' فلموں سے ہی نام کمایا جب Sergio Leone نے ان کو A Fistful of Dollars (1964) میں ہیرو کی حیثیت میں پیش کیا۔ لیکن یہ اطالوی ویسٹرن فلمیں 1970ء کی دہائی کے شروع میں اپنا تاثر کھو چکی تھیں۔

Spam (سپیم) ٹین کے ڈبے میں بند مسالے دار سور کے گوشت کا برانڈ نام 'سپیم' تھا لیکن اب کمپیوٹر کی بولی میں انٹرنیٹ پر ای۔میل سے موصول

کے شمال مشرقی کونے پر ایک چھوٹی سی جگہ جہاں اتوار کے اتوار جس کا جی چاہے جس موضوع پر اپنی تقریر کرے اور جس کو چاہے تنقید کا نشانہ بنائے اس طرح یہ چھوٹا سا گوشہ آزادیٔ تقریر کی علامت بن گیا ہے۔ عام طور سے تقریر کے ارادے سے آنے والے لکڑی کا ایک ڈبہ لے آتے ہیں جس پر کھڑے ہو کر وہ اپنے سامعین سے ذرا سا زیادہ بلند ہو جاتے ہیں۔ 1872ء میں یہاں تقریر کرنے اجازت ملی تھی، شرط صرف یہ تھی کہ تقریر فحش نہ ہو، مذہب کی توہین نہ کرتی ہو اور امن عامہ میں نقص کا باعث نہ بنے۔ بیسویں صدی کے اواخر تک تقریر کرنے والے زیادہ تر جوشیلے مذہبی لوگ رہ گئے تھے۔

Spear-carrier (ایکسٹرا، حاشیہ بردار) وہ ایکٹر جن کو بھیڑ کے ساتھ چلنے کے پارٹ ملتے ہیں۔ اسی مناسبت سے 'حاشیہ بردار' ان لوگوں کو کہا جاتا ہے جن کا کسی کارروائی میں بہت ہی معمولی حصہ ہو۔

Speccy-built (پیسہ کمانے کے لیے تعمیر شدہ عمارت) ایسی عمارت جو سٹے بازی کی طرح یہ سوچ کر بنائی گئی ہو کہ اس کی جائے وقوع کی اہمیت کی وجہ سے اس کے اچھے دام لگ جائیں گے خواہ اس میں وہ باتیں نہ ہوں جو اس کی اچھی قیمت کی ضمانت دے سکیں۔

Special needs (خصوصی توجہ کے لائق بچے) برطانیہ کے تعلیمی حلقوں میں ان بچوں کے لیے یہ اصطلاح بنائی گئی ہے جن کو سکول میں خصوصی توجہ درکار ہوتی ہے۔ یعنی ایسے بچے جو جسمانی طور پر معذور ہوں، ذہنی یا جذباتی پریشانی میں مبتلا ہوں یا جو سیکھنے، پڑھنے لکھنے میں پیچھے ہوں۔

Special Operations Executive دیکھیے: SOE۔

Spectator sport (تماشائیوں والے کھیل) فٹ بال یا کرکٹ کی طرح کے کھیل جن میں کھیلنے والوں کی طرح تماشائی بھی پوری پوری دلچسپی رکھتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1940ء کے زمانے میں امریکہ میں وضع ہوئی تھی۔

Speed merchant (رفتار کے سوداگر، تیز گام) کوئی بھی جسے تیز رفتاری دکھانی ضروری ہو: موٹر یا ٹرک کا ڈرائیور، کھیلوں کے مقابلے میں دوڑنے والا، پیراک، کرکٹ کا 'بولر' وغیرہ۔

Spend a penny (پیشاب کرنا، 'واش روم' جانا) برطانیہ نہ کیجیے۔

Sparrow units or squads (فلپائن کے گوریلا گروپ) 1980ء کی دہائی میں عسکریت پسند کیمونسٹ گروپ فلپائن میں نمودار ہو گئے تھے جنھوں نے پولیس، وزیروں، سرکاری افسروں اور دوسرے لوگوں پر حملوں کی کارروائیاں کی تھیں۔ چونکہ یہ بے حد تیزی کے ساتھ حملہ کر کے فرار ہو جاتے اس لیے انھیں sparrow (گوریا) کہنے لگے تھے۔

Spartacists (جرمن انتہاپسند گروپ) جرمنی میں یہ انتہاپسند سوشلسٹ گروپ 1916ء اور 1919ء کے درمیان Karl Liebknecht (1871-1919) کی قیادت میں ابھرا تھا۔ 1919ء میں Rosa Luxemberg (1871-1919) کے ساتھ مل کر انھوں نے حکومت کا تختہ الٹنے کی کوشش کی جسے کچل دیا گیا اور اس کارروائی میں دونوں ہلاک ہو گئے۔ اسی سال اس تحریک کا بھی قلع قمع کر دیا گیا۔ تحریک کا نام زمانہ قبل از مسیح کے ہیرو Spartacus کے نام پر رکھا گیا تھا جس کا تعلق رومنوں کے عہد میں جنوب مشرقی یورپ کے اس علاقے سے تھا جو Thrace کہلاتا تھا اور اب یونان، ترکی اور بلغاریہ میں بٹا ہوا ہے۔ Spartacus غلام تھا اور اسے gladiator کے طور پر اس طرح کے مقابلے کی تربیت دی گئی تھی جس میں ایک کی ہلاکت تک لڑائی جاری رہتی تھی۔ 73 ق م میں 'سپارٹیکس' نے کچھ اور غلاموں کو ساتھ لے کر رومنوں کے خلاف بغاوت کر دی جسے 17 ق م تک نہ دبایا جا سکا۔ اس دوران میں اس نے پانچ رومن فوجوں کو شکست دی تھی اور اٹلی کے بہت بڑے علاقے کو تباہ و برباد کر کے رکھ دیا تھا۔

Speakeasy (غیر قانونی شراب خانے) امریکہ میں شراب کی کشید اور فروخت کی ممانعت (دیکھیے: Prohibition) کے زمانے میں وہ جگہیں جہاں چوری چھپے شراب ملتی اور لوگ چھپ چھپا کے پیتے تھے۔ ان جگہوں کو speakeasy کیوں کہتے تھے؟ ایک وجہ یہ بتائی جاتی ہے کہ ان کا نام دبی زبان سے لیا جاتا تاکہ دوسرا کوئی نہ سن سکے۔ دوسرے اس لیے جو لوگ شراب پینے کے لیے جمع ہوتے وہ چپکے چپکے باتیں کرتے تھے تاکہ پولیس کو پتہ نہ چل سکے۔

Speaker's Corner (سپیکرز کارنر) لندن میں ہائیڈ پارک

میں گزرگاہوں پر بنے ہوئے 'ٹوائلٹ' میں داخل ہونے کے لیے 1971ء سے پہلے ایک پینی کا سکہ ڈالنا پڑتا تھا۔ اسی سے یہ محاورہ چل نکلا ہے کہ "میں ایک پینی خرچ کرنے جا رہا ہوں"۔

دیکھیے: (The) Penny dropped, (To) See a man about a dog۔

(To) Spill the beans (بھانڈا پھوڑ دینا) غیرارادی طور پر یا جبر کے تحت بھید کھول دینا، راز ظاہر کر دینا، پیٹ کا ہلکا ہونا۔

(To) Spin (کہانی گھڑنا، گھما پھرا کے کہنا) سچی بات کو اس مقصد سے گھما پھرا کے بیان کرنا کہ بری بات اچھی یا اچھی بات بری لگنے لگے۔ پرانے وقتوں کے ملاح گھر پہنچ کے اپنے سمندری سفر کی داستانیں خوب نمک مرچ لگا کے سناتے تھے۔ ان کی گھڑی ہوئی کہانیوں کو spin کہا جاتا تھا۔ 1980ء کی دہائی میں امریکہ میں اسی لفظ سے ایک اور اصطلاح spin doctor (کہانی بُننے کے ماہر) بنائی گئی جس سے مراد وہ سیاست داں یا پبلک ریلیشنز والے تھے جو اپنے مطلب کی خاطر خبری ذرائع کے لیے معلومات کو تھوڑا سا چکر دے کر بیان کرتے۔ اس اصطلاح کا تصور baseball سے لیا گیا تھا جس میں pitcher گیند کو اس کی جگہ پہنچانے کے لیے تھوڑا سا گھما کے پھینکتا ہے۔

Spirit of St Louis (سپرٹ آف سینٹ لوئس) پہلی بار بحر اوقیانوس کو پار کرنے والا ہوائی جہاز جس میں Charles A Lindbergh نے 12-20 مئی 1927ء کو کہیں رکے بغیر 33 گھنٹے میں نیویارک سے پیرس تک سفر کیا تھا۔ یہ ایک انجن کا ہوائی جہاز تھا جس میں بیٹھنے کی جگہ کم کر کے ایندھن کے ٹینک لگا دیے گئے تھے۔ جہاز کو St. Louis کا نام اس شہر کے تاجروں کے احسان کا اعتراف کرنے کے لیے دیا گیا تھا جنھوں نے اس مہم کے اخراجات برداشت کیے تھے۔ یہ جہاز اب واشنگٹن کے Smithsonian Institution میں ہے۔

دیکھیے: Lindbergh۔

Spit-and-sawdust (گندہ شراب خانہ یا 'پب') گھٹیا شراب خانوں میں عموماً فرش پر لکڑی کا برادہ ڈال دیا کرتے اور شراب پینے والے اس پر دن بھر تھوکتے رہتے۔ آخر میں جھاڑو سے یہ برادہ صاف کر دیا جاتا، فرش کو دھونے کی زحمت نہیں کرنی پڑتی۔

Spiv (چھبیلا دلال یا بھڑوا) ایسا شخص جو بھڑکیلے کپڑے پہنتا ہو اور دلالی سے پیسہ کماتا ہو۔ دوسری جنگِ عظیم کے دوران بلیک مارکیٹ کے کاروبار سے اس اصطلاح نے رواج پایا تھا۔

(To) Splash out (دولت لٹانا، فضول خرچی کرنا) ظاہرداری یا دکھاوے کی خاطر اس طرح بے دریغ پیسہ ضائع کرنا جیسے کوئی بھری بالٹی ایک ساتھ خالی کر ڈالے۔

Splatter movie (خون آلود یا خون ٹپکاتی فلم) ایسی فلم جس میں بہت لوگوں کا بیدردی کے ساتھ قتل و خون دکھایا گیا ہو۔ ایسی پہلی فلم The Texas Chainsaw Massacre (1974) تھی۔

Spock (بچوں کے مشہور امریکی معالج Dr. Benjamin Spock (1903-1998) جن کی کتاب The common Sense Book of Baby and Child Care (1946) نے بچوں کی تربیت کے طور طریقے بدل کے رکھ دیے تھے۔ ان کا نظریہ یہ تھا کہ بچوں کی پرورش میں ڈسپلن اور مقررہ معمول کے تحت اصولوں کی پابندی نہیں کرنی چاہیے بلکہ والدین کو خود دیکھنا چاہیے کہ ان کا بچہ کیسا ہے اور اس کی نشوونما کس طرح کرنی ہے۔ ڈاکٹر سپاک کا نام مغرب میں گھر گھر جانا پہچانا نام ہو گیا تھا۔

Spock-marked (ڈاکٹر سپاک کا خراب کردہ بچہ) ایسا بچہ جس کی تربیت اور نشوونما ڈاکٹر سپاک کے بتائے ہوئے نظریہ کے تحت کی گئی ہو لیکن وہ سدھرنے کی بجائے بگڑ گیا ہو۔ pock-marked (چیچک رُو) کے وزن پر یہ اصطلاح بنائی گئی ہے۔

Spoiler (دوسرے کے کام میں کھنڈت، رنگ میں بھنگ) اخباری زبان میں ایسی خبر یا معلومات جو حریف اخبار نے اپنے ذرائع سے حاصل کر لی ہے اور اسے شائع کرنے والا ہو لیکن اس کو نیچا دکھانے کے لیے اسی خبر کی زیادہ تفصیل حاصل کر لینا یا زیادہ تصاویر کے ساتھ اسے اپنے اخبار میں شائع کر دینا۔

Spoonerism (زبان کی لغزش) جملے میں الفاظ کے ایک جوڑے کو ان کے ہم آواز الفاظ سے اس طرح بدل دینا کہ جملے کے معنی کچھ کے کچھ ہو جائیں اور اسے سن کے ہنسی آئے۔ عام طور سے جب آدمی بہت تھکا ہوا یا بیزار ہوتا ہے تو [illegible] سے یہ حرکت سرزد ہو جاتی ہے۔ لیکن بسا اوقات جان بوجھ کے بھی مذاق کا سامان فراہم کیا جاتا ہے۔ دو ایک مثالیں:

The Lord is shoving leopard [loving shepard].
Is the bean dizzy [dean busy].
Let me sew you to your sheet [show you to your seat].

یہ تینوں مثالیں ایک پادری اور ماہر تعلیم Rev William Archibald Spooner (1844-1930) کے بولے ہوئے جملوں کی ہیں جن کے نام پر اس عادت کا نام رکھا گیا ہے۔ جان بوجھ کے اس غلطی کے ارتکاب کی ایک مثال Oscar Wilde کے کہے ہوئے جملے سے دی جا سکتی ہے:

Work is the curse of the drinking classes.

Spotting (نگاہ جمانا) رقص کے دوران چکرا کے گرنے سے بچنے کے لیے 'بیلے ڈانسر' یہ ترکیب کرتے ہیں کہ جتنی دیر ممکن ہو نیچے پر کسی ایک جگہ اپنی نگاہیں جمائے رکھیں۔ اس طرح ان کے بدن کا توازن برقرار رہتا ہے۔ اسی لیے 'بیلے' کے دوران رقاص کے چہرے پر ایسا تاثر ہوتا ہے جیسے وہ برف کی طرح جم کر رہ گیا ہو۔

Spreadsheet (کمپیوٹر کی اصطلاح: سپریڈشیٹ) وہ پروگرام جو بنیادی طور پر 'اکاؤنٹنگ' کے کام آتا ہے۔ اس میں اوپر سے نیچے کے کالم اور بائیں سے دائیں قطاریں خانوں میں بٹی ہوئی ہوتی ہیں اور ان خانوں کے اندر لکھی ہوئی رقومات کو جمع تفریق، ضرب تقسیم کے ذریعہ حساب کتاب کے کام میں لایا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں وضع ہوئی تھی۔

Spring chicken (نادان نوعمر شخص) عام طور سے یہ اصطلاح منفی انداز میں بولی جاتی ہے: "یہ کوئی نادان لڑکی تو ہے نہیں"۔

Sputnik (روسی زبان: ہم سفر، سپٹنک) سابق سوویت یونین کا مصنوعی سیارچہ 'سپٹنک اول' 4-اکتوبر 1957ء کو خلا میں بھیجا گیا تھا جو زمین سے باہر نکلنے کی پہلی کامیاب انسانی کوشش کی علامت بن گیا۔ اس نے ہر 96 منٹ میں زمین کے گرد ایک چکر لگایا۔ زمین سے اس کا سب سے دور کا فاصلہ 942 کلومیٹر (548 میل) اور نزدیک ترین فاصلہ 230 کلومیٹر (143 میل) تھا۔ یہ زمین کے مدار میں 1958ء کے آغاز تک چکر لگاتا رہا۔ 'سپٹنک دوم' 3-نومبر 1957ء کو خلا میں بھیجا گیا جس میں Laika نام کی کتیا تھی جو خلا میں جانے والی پہلی زندہ مخلوق تھی۔

مزید دیکھیے: Space age۔

Spycatcher Trial وہ مقدمہ جس میں برطانوی حکومت نے Peter Wright کی کتاب Spycatcher کی اشاعت رکوانے کی کوشش کی تھی۔ پیٹر رائٹ برطانوی سراغ رساں ایجنسی MI5 کے سینئر افسر رہ چکے تھے اور اس زمانے میں آسٹریلیا میں مقیم تھے جہاں یہ مقدمہ چلایا گیا لیکن یہ برطانوی حکومت کے ارادوں کے مطابق نہ چل سکا۔ کیبنٹ سیکریٹری Sir Robert Armstrong کو آسٹریلوی عدالت کے سامنے معافی مانگنی پڑی کہ انھوں نے غیر ارادی طور پر گمراہ کن شہادت پیش کی تھی (دیکھیے: Economical with the truth)۔ اس کے بعد 1987ء میں Sunday Times نے اس کتاب کے اقتباسات شائع کر دیے تو اس پر توہین عدالت کا مقدمہ دائر کر دیا گیا۔ بالآخر 1988ء میں مقدمے کا فیصلہ ہوا اور حکومت برطانیہ کو ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا۔

Spy in the sky (جاسوسِ فلک، آسمانی جاسوس) سابق سوویت یونین اور مغربی ملکوں کے درمیان سرد جنگ (دیکھیے: Cold War) کے زمانے میں ان مصنوعی سیارچوں یا بلندی پر اڑنے والے ہوائی جہازوں کو 'جاسوسِ فلک' کہا جاتا تھا جو ایک دوسرے کی فوجی تیاریوں کے بارے میں معلومات حاصل کرنے کے لیے بھیجے جاتے تھے۔

Squander bug (فضول خرچی کا کیڑا) دوسری جنگ عظیم کے دوران میں عوام کو فضول خرچی اور چیزیں ضائع کرنے سے روکنے کے لیے اشتہاری مہم شروع کی گئی تھی جس میں فضول خرچی کو ایک ڈراؤنے کیڑے کی شکل میں پیش کیا گیا تھا۔

زیادہ تر نازیوں کی جیداری سے لڑی۔ اس کی سیاہ وردی کی وجہ سے اسے 'بلیک شرٹس' (دیکھیے: Blackshirts) کہا جاتا تھا۔
مزید دیکھیے: Knives Night of the Long اور Waffen SS۔

(To) Stack up صلاحیت یا استعداد کا اندازہ لگانا، موازنہ کرنا، قابل عمل یا قابل فہم بنانا۔

Stake-out (پولیس کا پہرہ) کسی علاقے کو پولیس کچھ دیر کے لیے دیکھ بھال یا نگرانی کے لیے گھیرے میں لے لیتی ہے تو اسے stake-out کہتے ہیں۔

Stakhanovite (مستعد کارکن) سابق سوویت یونین میں ایسے لوگ جو اپنی مستعدی سے پیداوار میں معمول سے زیادہ اضافہ کر لینے اور انعام اور خصوصی مراعات کے مستحق سمجھے جاتے ہیں۔

Stalin (سٹالن 1879ء-1953ء) سابق سوویت یونین کے رہنما جو 1964ء میں لینن (دیکھیے: Lenin) کے بعد کمیونسٹ پارٹی کے سربراہ مقرر ہوئے تھے۔ پیدائش کے وقت ان کا نام Iosif Vissarionovich Dzhugashvili رکھا گیا تھا۔ 1913ء میں انھوں نے کمیونسٹ پارٹی کی خاطر اپنا خاندانی نام بدل کر Joseph Stalin کر لیا۔ روسی زبان میں stal کے معنی ہوتے ہیں 'فولاد' اور غالباً یہ نام انھوں نے اس لیے چنا تھا کہ متواتر گرفتاری، ملک بدری اور حراست کے باوجود ان کے 'فولاد جیسے عزم' میں کوئی کمی نہیں آئی تھی۔ سوویت یونین کی قیادت سنبھالنے کے بعد انھوں نے اختیارات بتدریج اپنے ہاتھوں میں لینے شروع کیے اور 1935ء میں بڑی سختی کے ساتھ ان تمام افراد کا صفایا شروع کیا جو ان کے ذاتی اقتدار کے مخالف ہو سکتے تھے۔ اس کام کے بعد ان کی سکیورٹی پولیس نے ملک میں ایسی دہشت پھیلائی کہ کوئی عنصر سرتابی کی جرات نہ کر سکے۔ ان مظالم کے باوجود جوزف سٹالن کے عہد نے بہت عظیم کامیابیاں بھی حاصل کیں اور سوویت یونین کو، جو ترقی پذیر ملک تھا، دنیا کی دوسری طاقتور ترین مملکت میں تبدیل کر دیا۔ مارچ 1953ء میں ان کے انتقال کے وقت تک ان کو سوویت یونین کا عظیم ترین ہیرو سمجھا جاتا تھا لیکن پھر ان کے

Square (چوکور شخص، دقیانوسی، گھسا پٹا) ایسا شخص جو رائج فیشن سے بے بہرہ ہو اور دور سے ہی پرانا، دقیانوسی لگتا ہو۔ اردو میں ایسے لوگوں کو موٹے، بھدے آدمی کے لیے بولتے تھے۔

Square Deal (کھرا بندوبست، موزوں سلوک) امریکہ میں Theodore Roosevelt نے 1901ء میں صدارت کا عہدہ سنبھالا تھا۔ اگلے برس انھوں نے سماجی مسائل کے حل کے لیے ایک منصوبہ تیار کر کے اسے 'سکوئر ڈیل' کا نام دیا جس کا بنیادی نکتہ یہ تھا کہ بڑی بڑی تجارتی کمپنیوں اور مزدور انجمنوں کے درمیان پرامن بقائے باہمی کی فضا پیدا کی جائے۔
مزید دیکھیے: Fair deal۔

Square-eyed (چوکور آنکھیں) وہ جو ہر وقت ٹیلی وژن دیکھتا رہے اسے چوکور آنکھوں والا کہہ کے چڑھاتے ہیں۔

Squeaky clean (بے عیب، صاف، بے داغ) شبہے سے بالاتر، تنقید یا اعتراض کی کوئی گنجائش نہ ہونا۔

(To)Squeeze someone until pips squeak
(نچوڑ لینا، تیل نکال لینا) کسی سے پائی پائی نکلوا لینا۔ یہ محاورہ پہلی جنگ عظیم کے بعد جرمنی سے تاوان جنگ وصول کرنے کے سلسلے میں ایک برطانوی رکن پارلیمنٹ نے اپنی تقریر میں پہلی بار استعمال کیا تھا۔

Squillions (اربوں کھربوں) بہت بڑی تعداد۔
مزید دیکھیے: Zillions۔

SS (جرمن زبان: Schutzstaffel: محافظ دستہ۔ ایس ایس) مسلح فوج جو 1925ء میں ہٹلر کے 'باڈی گارڈ' کے طور پر بنائی گئی تھی اور 'ایس اے' کے ماتحت تھی جو اس سے دو سال پہلے قائم کی جا چکی تھی۔ 1929ء میں اس کے سربراہ Heinrich Himmler مقرر ہوئے تو انھوں نے اس کے فرائض اور ذمہ داریوں کو وسیع کرتے ہوئے اسے ایسی فوج بنا دیا جو ایڈولف ہٹلر، قومی سوشلسٹ یعنی نازی تحریک اور نسلی احیا کے تمام کھلے ہوئے اور پوشیدہ دشمنوں کا سراغ لگانے، ان سے جنگ کرنے اور ان کو تباہ کرے۔ چنانچہ 'ایس ایس' کے اختیارات، اس کی طاقت اور تعداد میں بہت اضافہ ہو گیا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں 'ایس ایس'

Stalking horse (آڑ، اوٹ، پردہ، حیلہ) سولھویں صدی میں گھوڑے کی شکل کا ایک پردہ سا بنا کر شکاری اس کے پیچھے چپکے چپکے شکار کے نزدیک جانے کی کوشش کرتے تھے۔ بعد میں یہ اصطلاح بن گئی اور ایسے جھوٹے بہانے کے طور پر استعمال کی جانے لگی جس میں کوئی اپنے اصل مقصد کو چھپانا چاہتا ہو۔ 1980ء کے زمانے سے اس مفہوم میں اک ذرا سی تبدیلی آئی۔ کسی سیاسی پارٹی کی قیادت کے لیے کوئی شخص بطور امیدوار کھڑا ہو جائے لیکن اس کا اصل مقصد یہ ہو کہ پارٹی کی قیادت کا الیکشن لازمی ہو جائے اور کوئی اور زیادہ باثر امیدوار سامنے آجائے۔ گویا اپنے پردے یا آڑ میں وہ دوسرے امیدوار کو موقع فراہم کردیتا ہے۔ اردو میں ایسے موقعوں پر عام طور سے 'پردۂ زنگاری' کی اصطلاح استعمال کی جاتی تھی۔ ''دیکھیے کیا ظاہر ہوتا ہے اس پردۂ زنگاری سے!''۔

Stamping ground (اڈا) ایسی جگہ جہاں کسی کا اکثر آنا جانا یا اٹھنا بیٹھنا ہو یا جو اس کی کارروائی کا مرکز ہو۔

Stand-off (تناتنی، ان بن، کھینچا تانی) کشاکش کی وہ صورت حال جس میں فریق ایک دوسرے سے دور ہوں اور فاصلے کو کم کرنے پر تیار نظر نہ آتے ہوں۔

(To) Stand on someone's shoulders

(کاندھے پر سوار ہونا) اپنے پیش رو کے نظریات یا اصولوں کو بنیاد بنا کر اپنا موقف پیش کرنا۔

> Karl Marx came closer to foreseeing the 20th century than any of his contemporaries, and some of the best of his successors, such as Shaw and Wells, were *standing on his shoulders*.
> *(The Times, December, 1999.)*

(To) Stand up and be counted (بڑھ کے حمایت کا اظہار کرنا) اسی طرح جیسے کسی میٹنگ میں یہ توقع کی جاتی ہے کہ کسی متنازعہ موضوع پر جب کسی موقف کے حامیوں کی گنتی کی جائے تو حامی کھڑے ہو کر اپنی رائے کا اظہار کریں۔

Stand-up comedy (سٹینڈ اَپ کامیڈی) حاضرین کے

کردار کا حقیقت پسندی کے ساتھ جائزہ لیا گیا اور 1956ء میں اس وقت کے سوویت رہنما Nikita Khrushchev نے سٹالن کی مذمت کی کہ وہ خود پرست تھے اور انھوں نے کمیونسٹ پارٹی اور ملک کے خلاف بہت سے جرائم کیے۔ 1961ء میں سٹالن کی لاش لینن کے مقبرے میں سے نکال دی گئی۔ سٹالن کی عظمت اس بات میں تھی کہ انھوں نے سوویت یونین کو ایک عظیم صنعت یافتہ ملک بنایا لیکن اپنے اقتدار کو محفوظ رکھنے کے لیے بلاوجہ کشت وخون سے کام لیا۔

دیکھیے: Uncle Joe۔

Stalingrad (سٹالن گراڈ) دریائے وولگا پر آباد اس شہر کا نام زار کے زمانے میں Tsaritsyn تھا لیکن 1917ء میں انقلاب روس کے دوران جوزف سٹالن نے White Russians کے خلاف جس جرات سے اس شہر کا تحفظ کیا اس کی یاد میں 1925ء میں اس کا نام سٹالن گراڈ رکھ دیا گیا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران اگست 1942ء میں نازی جرمنی نے سوویت یونین پر حملہ کیا اور 1943ء میں سٹالن گراڈ کے لیے بہت خوفناک جنگ ہوئی لیکن سوویت یونین نے تین مہینے کے بعد ایک مؤثر کارروائی کی، جرمنی کی چھٹی فوج کو محاصرے میں لے لیا جس نے جنوری 1943ء میں ہتھیار ڈال دیے۔ جوزف سٹالن کے انتقال کے بعد 1961ء میں جب سوویت یونین میں ان کی مذمت کا سلسلہ شروع ہوا تو اس شہر کا نام بدل کر پاس بہنے والے دریا کی مناسبت سے Volgograd کردیا گیا۔

Stalking (پیچھا لینا، عاجز کرنا) کسی شخص، خاص طور سے کسی ایسی مشہور شخصیت کا چپکے چپکے پیچھا کرنے یا اور طریقوں سے دق کرنے والا شخص جس سے اسے عقیدت ہوگئی ہو۔ بعض اوقات ایسے لوگ اپنی اس دلی عقیدت کو ذہن پر اس قدر طاری کرلیتے ہیں کہ اس شخصیت کا بھلا برا ان کی نگاہوں سے اوجھل ہو جاتا ہے اور خون خرابے تک نوبت پہنچ جاتی ہے۔ لیکن پیچھا لینے والوں کا سابقہ عام لوگوں کو بھی پڑتا ہے خاص طور سے وہ عورتیں جو مرد ساتھیوں کو چھوڑ دیں۔ مغربی دنیا میں پیچھا لینے کے واقعات 1990ء کے زمانے میں زیادہ دیکھنے میں آئے۔

کے زمانے میں اس میں پچاسی ہزار کی نفری تھی اور مشرقی جرمنی کے پچاس لاکھ (ہر تین میں سے ایک) شہریوں کے کوائف اس کے پاس موجود تھے۔ ماسکو کی KGB کے ساتھ بھی اس کے قریبی مراسم تھے اور متعدد دہشت گرد تنظیموں کے ساتھ بھی۔

State-of-the-art (کاری گری کا نمونہ) نفیس، عمدہ، جدید چیز۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں سننے میں آئی تھی اور اس میں لفظ 'آرٹ' اس کے عمومی معنوں میں استعمال ہوتا ہے، فنون لطیفہ کے معنی میں نہیں۔

> Aside from the luxury trimmings, the liner will also boast a *state-of-the-art* security system.
>
> *(Heat, November, 1999.)*

اس مسافر جہاز میں حسین آرائشی ساز و سامان کے علاوہ سکیورٹی کا ایسا سسٹم بھی نصب کیا جائے گا جسے کاریگری کا نمونہ کہا جا سکتا ہے۔

Stateside (ریاستہائے متحدہ امریکہ کے اندر یا اس کی جانب)۔

Status symbol (حیثیت اور مرتبے کی علامت) وہ اثاثہ یا چیزیں، خیال کیا جاتا ہے کہ جن کی وجہ سے کسی کی حیثیت اور مرتبے میں اضافہ ہو جاتا ہے۔ دفتر میں انتہائی بڑی سی میز، موبائل (cellular) ٹیلی فون، شاندار کار۔ اس طرح کی دوسری بیسیوں چیزیں حاصل کرنے والا کہہ سکتا ہے کہ اسے اپنے فرائض کی انجام دہی میں ان کی سخت ضرورت پیش آتی ہے لیکن دل ہی دل میں ان کی ملکیت پر فخر بھی کرے گا۔

Stauffenberg Plot دیکھیے: July Bomb Plot۔

Steady state theory (یکساں حالت کا نظریہ) کائنات کس طرح وجود میں آئی اس کے بارے میں Big Bang کے نظریے کا متبادل نظریہ جس کے مطابق یہ کائنات ابدی ہے جو یکساں حالت میں قائم اور دائم ہے۔ اگرچہ Big Bang کی طرح اس نظریہ میں بھی تسلیم کیا گیا ہے کہ کائنات پھیل رہی ہے لیکن اس میں کہا گیا ہے کہ مادے کی کثافت کم نہیں ہوتی کیونکہ پھیلتی ہوئی کائنات میں جو ستارے اور کہکشائیں دور نکل جاتی ہیں ان کی چھوڑی ہوئی جگہ پر نیا مادہ خود بخود پیدا ہو جاتا ہے۔ تاہم

سامنے سٹیج پر کھڑے ہو کر 'کامیڈین' لطیفوں یا نقلوں کی شکل میں مزاحیہ پروگرام پیش کرے تو اسے 'سٹینڈ اَپ کامیڈی' کہا جاتا ہے۔

START (The Strategic Arms Reduction Talks دور مار ہتھیاروں میں تخفیف کے مذاکرات) strategic arms یعنی وہ ہتھیار جو میدان جنگ (tactical arms) میں استعمال کی بجائے دشمن کے علاقے کا نشانہ لگا کر نصب کیے جاتے ہیں جیسے دور مار میزائل۔ 1982ء میں سوویت یونین اور امریکہ کے درمیان ان کی تخفیف کی بات چیت SALT مذاکرات سے شروع ہوئی جس کے معاہدے کی امریکی سینیٹ نے کبھی توثیق نہیں کی تھی۔ 'سالٹ' مذاکرات کے نتیجے میں (درمیانی The Intermediate Nuclear Forces (INF) جوہری افواج) کا معاہدہ 1987ء میں طے ہوا اور Strategic Arms Reduction Treaty (دور مار ہتھیاروں میں تخفیف کا معاہدہ) 1991ء میں۔ اسی سال سوویت یونین کے خاتمے کے باوجود مذاکرات جاری رہے۔

Starter home (پہلا گھر) ایسا فلیٹ یا گھر جو کوئی جوڑا اپنے پہلے گھر کے طور پر خرید سکے۔ نکتہ یہ ہے کہ یہاں سے اگلے گھر کی ابتدا ہو رہی جو اس سے بڑا اور بہتر ہوگا۔

Star Wars (Strategic Defense Initiative SDI: دور مار ہتھیاروں کا دفاعی اقدام) امریکی صدر ریگن نے 1983ء میں اس پروگرام کا اعلان کیا تھا تاکہ سوویت یونین بر اعظمی بیلسٹک میزائلوں (ICBM) کے حملے سے اپنے ملک کی حفاظت کا بندوبست کر سکیں۔ چونکہ یہ ہتھیار خلا میں بھی نصب کیے جانے تھے اس لیے اس اقدام کو 'سٹار وارز' (خلا کی جنگ) کا نام دے دیا گیا تھا۔ (اسی نام سے ایک فلم 1977ء میں بن چکی تھی)۔ امریکی حکومت اس پروگرام پر 30 ملین ڈالر خرچ کر چکی تھی جب سوویت یونین کو زوال آیا اور اسے منسوخ کر دیا گیا۔

Stasi (مشرقی جرمنی کی خفیہ پولیس: سٹاسی) مشرقی جرمنی میں یہ پولیس 1950ء میں قائم کی گئی تھی اور 1990ء میں اسے ختم کیا گیا جب مشرقی اور مغربی جرمنی دوبارہ متحد ہو کر ایک ملک بن گئے۔ اس کے عروج

چونکہ نئے مادے کی مقدار بے حد خفیف ہوتی ہے، مثلاً ہماری کہکشاں میں ہر سال ہائیڈروجن کے چند سو ایٹموں کے برابر، اس لیے نیا مادہ مشاہدے میں نہیں آتا۔ یہ نظریہ 1948ء میں تین برطانوی سائنس دانوں Fred Hoyle, Thomas Gold اور Hermann Bondi نے پیش کیا تھا۔ بعد میں سائنس دانوں نے اس میں کئی نقائص محسوس کیے اس لیے ان کی نگاہ میں Big Bang کا نظریہ ہی زیادہ درست ہے۔

Stealth bomber (چور طیارہ) B2 بمبار طیارے کو عرف عام میں 'چور طیارہ' اس لیے کہتے ہیں کہ یہ ریڈار کی نگاہوں سے چھپا رہتا ہے۔ اسی طرح جیسے چور دروازہ، چور راستہ، چور زمین وغیرہ جو نظر نہیں آتے۔ 1970ء کے زمانے میں امریکہ نے یہ ضرورت محسوس کی کہ سوویت یونین پر اگر حملہ کرنا پڑا تو B52 بمبار طیارے ناکام ثابت ہونگے۔ اس مقصد کے لیے ایسے طیارے درکار ہوں گے جو ریڈار کی پکڑ میں نہ آسکیں۔ ایک کمپنی Northrop Grumman کو اس کام کا ٹھیکہ ملا جس نے دس سال تک انتہائی رازداری کے ساتھ اس پر کام کیا اور جو طیارہ پیش کیا وہ ایک انقلابی مشین تھی۔ طیارہ لمبا ہے 172 فٹ چوڑا ایک پنکھ ہے جو ریڈار پر کیڑے کی شکل میں نظر آتا ہے۔ عام ہوائی جہازوں میں توازن قائم رکھنے کے انتظامات ہوتے ہیں یعنی fuselage، دو پنکھ اور پیچھے دم میں لگا ہوا stabilizer وہ چور طیارے میں نہیں ہیں بلکہ یہ تیر کے چوڑے چپٹے پھل کی طرح کا ہے۔ اسی لیے ہوا کا دباؤ اس پر اثر نہیں کرتا اور یہ انتہائی تیز رفتار سے اڑ سکتا ہے۔ امریکی فوج کا کہنا ہے کہ یہ آواز کی رفتار سے ذرا کم رفتار پر سفر کرتا ہے جو 1000 فٹ فی سیکنڈ ہے۔ چونکہ ہوا کے دباؤ کا اس پر اثر نہیں ہوتا اس لیے 6900 میل تک اڑان کے باوجود اسے ایندھن لینے کی ضرورت پیش نہیں آتی۔ طیارے کو نظر سے اوجھل رکھنے کے لیے تین باتوں کی ضرورت تھی۔ اڑان کے وقت یہ پس منظر کا حصہ معلوم ہو۔ چونکہ اس کا رنگ سیاہ ہوتا ہے اس لیے رات کے وقت اسے نہیں دیکھا جا سکتا۔ دن میں بھی اگر چہ نگاہ اسے دیکھ لیتی ہے لیکن اس کی شکل ایسی ہے کہ یہ اندازہ نہیں ہوتا کہ کس طرف جا رہا ہے۔ یہ دھوئیں کی لکیر نہیں چھوڑتا۔ دوسری ضرورت تھی کہ یہ آواز نہ پیدا کرے۔ اس کے انجن کی آواز طیارے کے اندر ہی جذب ہو جاتی ہے، زمین پر سنائی نہیں دیتی۔ تیسری بات تھی کہ یہ ریڈار پر یا infrared sensor پر نظر نہ آسکے۔ اس کے انجن وہ نشان نہیں چھوڑتے جن کو 'انفرا ریڈ سنسر' پکڑ سکے۔ ریڈار کی لہریں چونکہ روشنی کی لہروں کی طرح 'الیکٹرو میگنیٹک' ہوتی ہیں اس لیے بعض مادوں میں آسانی سے جذب ہو جاتی ہیں۔ مثلاً سیاہ رنگ میں۔ اس کے علاوہ 'چور طیارہ' کئی طرح کے بہت ہلکے مسالوں اور دھاتوں کو ملا کر بنایا گیا ہے جو ریڈار کی لہروں کو جذب کر لیتی ہیں۔ طیارے کے اگلے کناروں اور دوسرے حصوں پر ایک بہت ہی خاص قسم کا رنگ کیا جاتا ہے اور ٹیپ چپکایا جاتا ہے جو ریڈار کی لہروں کو جذب کر لیتا ہے اور یہ لہریں واپس نہیں جاتیں۔ یہ رنگ اور ٹیپ انتہائی مہنگا ہوتا ہے اور باقاعدگی کے ساتھ اسے اتار کر نیا رنگ اور ٹیپ لگانا پڑتا ہے۔ تیسری خصوصیت جس کی وجہ سے ریڈار اسے نہیں پکڑ پاتے یہ ہے کہ طیارے کی 'باڈی' ترچھے آئینے کی طرح کام کرتی ہے۔ ریڈار کی لہر جب اس پر پڑتی ہے تو جیسے ترچھا آئینہ روشنی کی لہر کا زاویہ بدل کر اسے دوسری کسی سمت میں بھیج دیتا ہے اسی طرح یہ طیارہ بھی ریڈار کی لہروں کو واپس ریڈار سٹیشن بھیجنے کی بجائے دوسری طرف موڑ دیتا ہے۔

ان تمام خوبیوں کے باوجود ... کا سارا بھی کچھ ویسا ہی ہے جیسا آواز سے تیز مسافر جہاز ... ہو چکا ہے۔ یہ اس قدر مہنگا ہے اور اسے درست حالت میں رکھنے پر اس قدر زیادہ خرچ آتا ہے کہ امریکی کانگریس اس کو خریدنے کی اجازت نہیں دینا چاہتی۔ پہلے ارادہ تھا کہ 132 چور طیاروں کا بیڑا بنایا جائے گا۔ 1993ء میں کانگریس نے دو بلین ڈالر فی طیارے کی قیمت پر 20 طیارے خریدنے کی اجازت دی اور صدر کلنٹن نے ان میں ایک کا اور اضافہ کر دیا۔ گویا پورے بیڑے میں 21 طیارے ہیں۔ سوویت یونین کے خاتمے کے بعد اب ان کی جارحانہ افادیت بھی باقی نہیں رہی ہے۔

(To) Steal the show (نگاہوں کا مرکز بن جانا) یہ تھیٹر کا محاورہ ہے کہ سٹیج پر کوئی ایکٹر یا ایکٹریس 'لائم لائٹ' میں آکر کھڑی ہو جائے اور تماشائیوں کی نگاہوں کی مرکز بن جائے جبکہ باقی ایکٹر تھیم

تاریکی میں رہیں۔

Steam radio (بھاپ کے وقتوں کا ریڈیو) ٹیلی وژن کے آنے کے بعد ریڈیو کو اس نام سے یاد کر کے اس کا مذاق اڑایا جاتا تھا جیسے یہ بھاپ کے انجن کے زمانے کی چیز ہے۔

Steel Magnolia (لوہے کا پھول) امریکی صدر (1977ء-1981ء) جمی کارٹر کی بیوی Rosalynn Carter کو یہ لقب ان کے 'فولادی مزاج' کو دیکھ کر دیا گیا تھا۔ magnolia امریکہ کے جنوبی علاقوں کا پھول سمجھا جاتا ہے جہاں سے ان کا تعلق تھا۔

Sten gun (سٹین گن) ہلکی مشین گن جو دوسری جنگ عظیم کے دوران میں زیر استعمال تھی۔

Stepinfetchit (step and fetch it) امریکی سیاہ فام گھریلو نوکر کے لیے یہ نام 1960ء کی دہائی میں عام ہوا تھا جو سرکس کے ایک سیاہ فام ایکٹر کے اختیار کردہ نام پر رکھا گیا تھا۔

(To) **Step on it** or **on the gas** (کار کی رفتار تیز کرو) accelerator کو دباؤ۔

مزید دیکھیے: (To) Put one's foot down۔

Stern Gang (صہیونی دہشت گرد گروپ: سٹرن گینگ) اس کو 'گینگ' کی بجائے 'گروپ' بھی کہتے تھے جو "آزادیِ اسرائیل کے جانبازوں" کے نام سے 1940ء میں Abraham Stern نے دائیں بازو کے دہشت گرد گروپ Irgun سے اپنے اختلافات کے بعد قائم کیا تھا۔ 'سٹرن گینگ' انتہائی شدت سے برطانیہ کا مخالف تھا۔ فلسطین میں اس نے برطانوی افسروں اور عہدے داروں پر قاتلانہ حملے شروع کیے۔ برطانوی پولیس نے جوابی کارروائی کی۔ 1942ء میں گینگ کے لیڈر سٹرن کو ان کے فلیٹ میں ہلاک کر دیا اور اس کے نئی لیڈروں کو گرفتار بھی کر لیا لیکن یہ ٹولہ ختم نہیں ہوا اور اس نے اپنی دہشت گردی فلسطین سے باہر بھی پھیلا دی۔ برطانوی نائب وزیر برائے مشرق وسطیٰ Lord Moyne کو قاہرہ میں قتل کر دیا۔ فلسطین کے اندر اس نے ہوائی اڈوں، ریلوے اسٹیشنوں اور دوسرے اہم مقامات کو نشانہ بنایا۔ 1948ء میں اقوام متحدہ کے ثالث (مصالحت کار) Count Folke Bernadotte کو قتل کر دیا جو سویڈن کے بادشاہ Gustav کے بھتیجے تھے۔ 1948ء میں ہی اسرائیل کے قیام کے بعد اس گینگ کو توڑ دیا گیا اور اس کے پچھ دستوں کو فوج میں بھرتی کر لیا گیا۔

مزید دیکھیے: Deir Yassin اور Irgun۔

(To) **Stick one's neck out** (گردن پھنسانا، خطرہ مول لینا) خواہ مخواہ خطرے والی بات میں پڑنا، مشکل کو دعوت دینا۔ امریکی محاورہ ہے جو بیسویں صدی کے شروع میں رائج ہوا تھا اور غالباً ایسے چوزے کا حوالہ ہے جو اپنی گردن اٹھاتا ہے تو ذبح کرنے والا اسی کو پکڑ لیتا ہے۔

(To) **Stick out like a sore thumb** (بے جا طور پر نمایاں) بے محل بات کہہ کر سب کی نظروں میں آجانا۔ انگوٹھا زخمی ہو تو اسے انگلیوں سے جدا رکھتے ہیں اور سب کی نظریں اس پر پڑتی ہیں۔

Sticky wicket (بے ڈھب یا پیچیدہ صورت حال) ایسی صورت حال جس میں احتیاط سے کام لینا ضروری ہو، بظاہر قابو میں نہ آنے والی صورت حال۔ کرکٹ کی یہ اصطلاح بارش کے بعد خشک ہونے والی pitch کے بارے میں ہے جس پر batsman کو کھیلنے میں مشکل پیش آتی ہے۔ کرکٹ میں ایسی 'پچ' کو sticky dog بھی کہتے ہیں۔

Stir-crazy (بدحواس، سودائی) جیل میں وقت گزارنے والا شخص جو ہوش و حواس کھو بیٹھا ہو۔

(To) **Stitch someone up** (... کے ساتھ ہاتھ ہونا، ہاتھ کر دینا، پھنسانا، الو بنانا) جھوٹی سچی شہادتوں سے کسی کو پھنسانا۔ اپنے مطلب کے لیے ایسی بات کرنا کہ دوسرا جال میں پھنس جائے۔ "آج میرے ساتھ ہاتھ ہو گیا" یا "دکاندار نے میرے ساتھ ہاتھ کر دیا"۔

Stockholm syndrome (اغوائیوں کے لیے قیدیوں کی طرفداری کا جذبہ) اغوائیوں نے جن کو اپنی قید میں لے رکھا ہے اگر وہ ان کے ساتھ تعاون، ہمدردی اور ان کی طرفداری کرنے لگیں تو اس کیفیت کو Stockholm syndrome کہا جاتا ہے کیونکہ پہلی بار اس عجیب بات کا مشاہدہ 1973ء میں ایک بینک Sveriges Kreditbank

میں ڈاکے کی واردات کے وقت کیا گیا تھا جب اغوائیوں اور یرغمالیوں کے درمیان رفاقت کے گہرے تعلقات پیدا ہو گئے تھے۔ اس واردات کے بارے میں 1986ء میں Blue Velvet نام کی فلم بھی بنائی گئی تھی۔ اس اتفاقی بات کی سب سے بڑی مثال لکھ پتی خاندان کی لڑکی Patti (Patricia) Hearst سے دی جاتی ہے جن کو 1974ء میں Symbionese Liberation Army نے اغوا کر لیا تھا۔

دیکھیے: Symbionese Liberation Army۔

Stonewall (ہم جنس بازوں کا نعرۂ آزادی: پتھر کی دیوار) 27 جون 1969ء کو نیو یارک میں پولیس نے ہم جنس بازوں کے ایک کلب Stonewall Inn پر، جس کے پاس شراب کی فروخت کا لائسنس نہیں تھا، اس لیے چھاپہ مارا کہ شاید وہاں شراب پی جا رہی ہو۔ ایسا نہیں تھا اور پولیس کو شراب نہیں ملی لیکن کلب میں موجود لوگوں نے پولیس کا خوب مذاق اڑایا تو فریقین میں ٹھن گئی اور کئی دن تک جھڑپ جاری رہی۔ اس واقعہ نے ہم جنس بازوں کی آزادی کی تحریک کو جنم دیا اور Stonewall کو تحریک کا بین الاقوامی نعرہ بنا لیا گیا۔

Stop and search (روکنا اور تلاشی لینا) برطانیہ میں پولیس کو یہ اختیار حاصل ہے کہ کسی شخص یا گاڑی کو روک سکتی ہے اور چاہے تو تلاشی لے سکتی ہے کہ اس کے پاس چوری کا مال، یا ایسا ہتھیار یا اوزار تو نہیں ہے جس سے نقب لگانے یا ڈاکہ ڈالنے میں مدد لی جا سکتی ہو۔ سینئر پولیس افسر کو اگر یہ اطلاع ہو کہ کسی علاقے میں مار پیٹ یا دہشت گردی کی واردات کا اندیشہ ہے تو پورے علاقے میں روکنے اور تلاشی لینے کی اجازت دے سکتے ہیں۔ امریکہ میں اس عمل کو stop and frisk کہتے ہیں جہاں یہ برطانیہ سے پہلے 1960ء کی دہائی سے رائج ہے۔

Stormin' Norm دوسری جنگ خلیج (1991ء) میں امریکی اتحادیوں کے کمانڈر انچیف Gen. H.Norman Schwarzkopf کو دیا جانے والا لقب۔ جنگ کے بعد وہ امریکہ میں ہیرو بن گئے تھے اور برطانیہ کی ملکہ الزبتھ نے بھی ان کو 'سر' کا خطاب عطا کیا تھا۔ وہ اسی سال فوج سے ریٹائر ہو گئے تھے۔

Stormont (شمالی آئرلینڈ کی اسمبلی)۔

Story of my life (یہی لیل و نہار ہیں، بس یہی زندگی ہماری ہے) میرے ساتھ ہمیشہ یہی ہوتا آیا ہے۔

Straight from the horse's mouth (باوثوق بات ہے، بالکل پکی خبر ہے، سیدھی ...... کے منہ سے نکلی ہوئی بات ہے) مثلاً "سیدھی دفتر خارجہ کے ترجمان کے منہ سے نکلی ہوئی بات ہے۔"

Straight man (سنجیدہ کامیڈین) کامیڈی پروگرام میں دو کامیڈین مل کر شو پیش کریں جن میں سے ایک حماقت کی حرکتوں اور ہنسی مذاق کا گول گپا بنا رہے تو دوسرا سنجیدہ صورت بنا کر ہنسی کی باتوں کی دھار کو اور تیز کرتا جائے۔ ایسے کامیڈین کو straight man کہتے ہیں۔ فلموں میں Jerry Lewis کے ساتھ Dean Martin سنجیدہ کامیڈین تھے۔

Straight up (سچ سچ، ایمان سے)۔

Straw poll or vote (غیر رسمی یا نمونے کی رائے شماری) رائے شماری یا ووٹنگ جو کسی معاملے پر لوگوں کی رائے معلوم کرنے کے لیے محض نمونے کے طور کرائی جائے اور اسے باضابطہ حیثیت حاصل نہ ہو۔

Streaking (ننگے دوڑ لگانا) سارے کپڑے اتار کے عام لوگوں کے سامنے دوڑ لگانا۔ ننگے دوڑنے والوں میں مرد بھی ہوتے ہیں، عورتیں بھی۔ کھیل کے میدانوں میں یہ منظر نظر آیا ہے لیکن دفتروں یا ریسٹورنٹ میں بھی لوگ یہ حرکت کرتے پائے گئے ہیں۔ اس کا رواج 1970ء کی دہائی میں امریکی کالجوں سے ہوا تھا اور شروع میں زیادہ تعداد مردوں کی تھی۔ کہا جاتا ہے کہ پہلی ننگی دوڑنے والی لڑکی Variana Scotney تھی جس نے 1981ء میں انگلستان میں Highbury کے فٹ بال گراؤنڈ میں دوڑ لگائی تھی۔

> Abigail Saxson, 34,... was challenged to *streak* twice around the fashionable Barca bar in Castlefield for £100.
>
> *(The Times, 22 December, 1998.)*

Stream of consciousness (سیلِ شعور، شعور کی رَو) جدیدیت کی تحریک میں ناول نگاری کی ایک تکنیک جس سے پہلی بار

Dorothy Richardson (1873-1957) نے اپنے ناول Pointed Roofs (1915) میں کام لیا تھا اور پھر James Joyce (1882-1941) اور Virginia Woolf (1882-1941) نے اس تکنیک کو استعمال کیا۔ تکنیک یہ ہے کہ ناول نگار ناول کے ایک کیریکٹر کے خیالات اور ذہنی تاثرات کے آئینے میں ناول کی پوری زندگی کا عکس پیش کرتا ہے۔ ورجینیا وولف کے ناول Mrs Dalloway میں اسی تکنیک سے کام لیا گیا ہے جس کے بارے میں ایک فلم The Hour کے نام سے بن چکی ہے۔ جیمز جوائس کا ناول Ulysses اس تکنیک کی عمدہ مثال ہے۔

Street cred (street credibility لوگ باگوں میں معتبری) شہری علاقے کے نوجوانوں میں 'قابل قبول' حیثیت حاصل ہونا۔ یہ اصطلاح 1970ء کی دہائی میں pop میوزک کی صنعت میں شروع ہوئی تھی اور یہ بات ایک اصول کے طور پر تسلیم کر لی گئی کہ گائیک یا موسیقار کو عوام کے دلوں کو جیتنا ہوگا یعنی مزدور طبقے اور سرکاری فلیٹوں میں رہنے والے نوجوانوں میں اسے معتبری حاصل کرنی ہوگی۔ پولیس والے بھی اسی طرح نوجوانوں میں اپنا معتبری کا مقام پیدا کرنے کی کوشش کرتے ہیں تاکہ جرائم کی روک تھام زیادہ موثر طریقے سے کر سکیں۔

Street film (گلی محلوں کی فلمیں) 1920ء کے زمانے میں جرمنی میں کچھ خاموش فلمیں بنی تھیں جن میں شہروں کے نچلے طبقے کی مایوس کن اور انسانیت سے گری ہوئی حالت کی نقشہ کشی کی گئی تھی۔ خصوصاً یہ فلمیں ایسے حساس کریکٹر کے گرد گھومتی تھیں جو اپنے ماحول کی سختیوں سے رہائی حاصل کرنے کے لیے ہاتھ پاؤں مار رہا ہو۔ ایسی پہلی فلم Carl Grune کی Die Strasse (1923) (سڑک) تھی لیکن زیادہ مشہور G W Pabst کی فلم Die freudlose Gasse (1925) (اداس گلی) ہوئی تھی۔

Stressed out (ہلکان، تھکا ہارا) تھکن سے چور چور بدن۔ 1980ء کے زمانے میں یہ احساس پیدا ہوا کہ جدید زندگی انسانوں پر کس قدر دباؤ ڈالتی ہے اور یہ دباؤ بھی دوسرے خطرات کی طرح جسم و جان کے لیے ایک زندہ خطرہ ہے۔

Strictly for the birds (بیکار، ناکارہ، ردی، غیر اہم چیز یا بات) امریکہ میں یہ محاورہ 1950ء کے زمانے میں شروع ہوا تھا اس میں گھوڑے کی لید کی طرف اشارہ ہے جو صرف اس لائق ہوتی ہے کہ چڑیاں دانہ دنکا تلاش کریں۔

Strine (سٹرائن) مصنف Alistair Morrison کے مطابق آسٹریلیا کے باشندوں کا انگریزی لہجہ۔ اس لہجے کی مثالیں ایک تصنیف Let's Talk Strine (1965) میں ملتی ہیں جنھیں منہ سے نکلنے والی ہوبہو آوازوں کی شکل میں پیش کیا گیا اور جملوں نے مضحکہ خیز صورتیں اختیار کر لی ہیں۔ چند ایک حسب ذیل ہیں:

Fried eye car nelpew. (I'm afraid I can't help you)

Hacker chufa get. (How can you forget)

Nwotsa taller bat. (What's it all about)

کتاب کے مصنف کا نام ہے Afferbeck Lauder غور کیجیے تو alphabetical order کو Afferbeck Lauder بنا دیا گیا ہے۔

(The) Strip (امریکی شہروں میں صدر بازار) خاص طور سے Las Vegas کی وہ بڑی سڑک 'سٹرپ' کہلاتی ہے جس پر بڑے بڑے جوئے کے 'کیسینو' ہیں۔

Strip city (لمبا پتلا شہر) دور دور آباد دو بڑے شہروں کے درمیان میں شہری عمارتوں کی لمبی پتلی سی پٹی کو امریکہ میں strip city کہتے ہیں۔

Strippergram (جنسی دعوت + ٹیلی گرام) مبارک باد کا پیغام بھیجنے کا ایک عجیب طریقہ۔ ایک پیشہ ور عورت کو عام طور سے پولیس کی وردی میں مبارک باد کے مستحق کے پاس بھیج کر ناٹک سا کھیلا جاتا ہے۔ پہلے تو یہ شخص حیران ہوتا ہے کہ اس سے کیا قصور ہوا ہے کہ پولیس اس کے پاس آ گئی ہے لیکن جب وہ عورت کپڑے اتار پھینکتی ہے تو اسے دلی اور جنسی دونوں طرح کی خوشی حاصل ہوتی ہے۔

مزید دیکھیے: Kissogram۔

Strip search (عریاں تلاشی) کسی کے سارے کپڑے اتروا کر اس کی جسمانی تلاشی لینا۔ عام طور سے بدن کے گوشوں میں چھپی ہوئی منشیات کی کھوج میں اس طرح تلاشی لی جاتی ہے۔

Striptease (سٹرپ ٹیز) سٹیج پر موسیقی کے ساتھ جسم کے ایک ایک کپڑے کو اتار کر مکمل طور پر عریانی کا مظاہرہ۔ کہتے ہیں کہ 9-فروری 1893ء کو پیرس کے Moulin Rouge میوزک ہال میں پہلی بار اتنیا مظاہرہ ہوا تھا جسے طلبا نے اپنے سالانہ رقص کی تقریب کے لیے کرائے پر لے رکھا تھا۔ یہ سالانہ رقص رنگ رلیوں، شراب نوشی اور اوباشی کے لیے بدنام تھا۔ اُس رات دو لڑکیوں میں سے ایک کو حسین تر ثابت کرنے پر بحث چھڑ گئی تو دونوں کے ٹخنوں کا، پھر پنڈلیوں کا، اس کے بعد کولہوں کا، پھر سینے کا معائنہ کیا گیا حتیٰ کہ ان میں سے ایک بالکل برہنہ ہو چکی تھی۔ اگلے دن یہ خبر شہر کے ناچ گھروں کے ڈائریکٹروں تک پہنچی تو ان کے کان کھڑے ہوئے۔ لیکن ایک سال سے اوپر گزر گیا اور کسی کی ہمت نہیں ہوئی کہ اس عمل کو اپنے تماشائیوں کے سامنے پیش کر سکیں۔ مارچ 1894ء میں ایک کلب نے ہمت کر کے ایک چھوٹے سے سٹیج میں برہنگی کا مظاہرہ کرایا تو اس کی دھوم مچ گئی اور پھر ہر کلب اور ہال نے اپنے اپنے انداز میں 'سٹرپ ٹیز' پیش کرنا شروع کر دیا۔

Stroll on! (ارے جناؤ، مذاق نہ کرو) تعجب، حیرت اور بات پر یقین نہ آنا۔

Strong silent type (خاموش اور متین) الفاظ میں کفایت کرنے والا لیکن عمل کا حاتم۔ ایسے شخص کو بیسویں صدی کے ناول نگار اپنی کہانیوں کا ہیرو بنا کر پیش کرتے تھے۔ اب طنز اور مزاح کے طور پر یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے۔

(To) **Strut one's stuff** (ہنر یا صلاحیت کا اظہار کرنا) یہ دکھانا کہ کیا کر سکتے ہیں، اپنے کام میں کتنے اچھے ہیں۔ یہ محاورہ امریکی سیاہ فاموں میں بنا تھا اور معنی تھے جنسی کشش کی نمائش کرنا اسی طرح جیسے نر یا مادہ کو متوجہ کرنے کے لیے بعض پرندے اپنی نمائش کرتے ہیں۔

Groups simply register with the Shakespeare Centre, *strut their stuff* during April, then send a record of the event.
(The Times, December, 1999.)

Stuffed owl (بھس بھرا الو، مرے ہوئے الو کی بھری ہوئی کھال) شعر گوئی میں یہ اصطلاح ایسے اشعار کے لیے برتی جاتی ہے جن کا موضوع گھٹیا یا معمولی ہو لیکن پُرشکوہ الفاظ میں بیان کیا گیا ہو۔ 1930ء میں Percy Wyndham Lewis نے برے اشعار کا ایک انتخاب شائع کیا تھا جس کا عنوان تھا The Stuffed Owl۔

(To) **Stuff envelopes** (لفافوں کا پیٹ بھرنا) دفتر میں معمولی سیکریٹری (کلرک) کی نوکری جس میں عام طور سے اشتہارات یا سرکلر لفافوں میں ڈال کر گاہکوں یا عام لوگوں کے لیے ڈاک کے سپرد کرنے کا کام ملتا ہے۔

She refused *to stuff envelopes* all day. 'I wanted to make sure I was actually learning something. After all, I was paying to be there.'

Stuff to give the troops (ضروری ساز و سامان) کسی کام کے لیے بھی درکار چیزیں۔ مثال کے طور پر: That's the stuff to give the troops (یہ ہے ضروری ساز و سامان جو دیا جانا چاہیے)۔

Stuka (جرمن بمبار طیارہ) نازی جرمنی کی فضائیہ میں Junkers Ju-87 طیارے 1937ء میں شامل کیے گئے تھے۔ یہ طیارے سپین کی خانہ جنگی میں استعمال ہو چکے تھے اور دوسری جنگ عظیم کے دوران میں جرمنی نے جب برق رفتار حملوں کا سلسلہ شروع کیا تو پولینڈ اور مغربی یورپ میں ان طیاروں نے بہت کام دکھایا۔ ان میں دو خصوصیات تھیں۔ ایک یہ کہ یہ انتہائی تیز رفتاری سے ہوا سے زمین کی طرف تیر کی طرح غوطہ مار سکتے تھے۔ دوسرے ان میں سائرن لگا ہوتا جس سے انتہائی خوفناک چیخ کی سی آواز نکلتی تھی۔ جب جرمنی نے جزائر برطانیہ پر برق رفتار ہوائی حملوں کا سلسلہ شروع کیا تو برطانوی جہازوں Spitfire اور Hurricane نے ان کا مقابلہ کیا اور 'stuka' بمبار طیارے یورپ جیسی کامیابی حاصل نہ کر سکے۔ جنگ عظیم کے خاتمے سے

ایک سال پہلے جرمنی نے ان بمبار طیاروں کو بنانا بند کر دیا تھا۔

Stunt girl (دھن کی پکی خاتون رپورٹر) امریکہ میں ایسی خاتون رپورٹر کو stunt girl کہتے ہیں جو خبر نکالنے کے لیے ہر ترکیب کرنے اور ہو سکے تو شعبدہ بازی کے لیے بھی تیار ہو۔ ایسی رپورٹر کی مثال Winifred S. Black (1863-1936) کی دی جاتی ہے جنھوں نے اخبارات میں لکھنے کے لیے اپنا نام Annie Laurie رکھ لیا تھا۔ 1890ء میں یہ ظاہر کر کے کہ سڑک کے حادثے میں چوٹ لگ گئی ہے ایک ہسپتال میں داخل ہو گئیں اور وہاں آوارہ عورتوں کے ساتھ کی جانے والی زیادتیوں کی ایک رپورٹ اخبار کے لیے مرتب کر لی۔ 1892ء میں وہ ریل کے اس ڈبے میں کسی طرح داخل ہو کر میز کے نیچے چھپ کے بیٹھ گئیں جس میں صدر Benjamin Harrison سفر کرنے والے تھے اور راستے میں صدر سے انٹرویو لے لیا۔ ان کی یادگار رپورٹ ٹیکساس میں ایک سیلاب کے بارے میں تسلیم کی جاتی ہے جس کے لیے وہ لڑکوں کا بھیس بدل کے فوجیوں کے ساتھ شامل ہو گئی تھی۔

Subsidiarity (ذیلی کردار) سیاسی زبان میں ذیلی کردار اس اصول کے لیے استعمال کیا جاتا ہے کہ مرکزی انتظامیہ کو صرف وہ کام انجام دینے چاہئیں جو بلدیاتی ادارے نہ کر سکیں۔ یعنی مرکزی حکومت کا ذیلی رول یا کردار ہونا چاہیے۔ یہ لفظ 1930ء کے زمانے میں پوپ Pius XI کے ایک فرمان سے لیا گیا ہے جس میں جدید سماجی امور کے بارے میں رومن کیتھولک فرقے کو انفرادی فرض کی تلقین کرتے ہوئے کہا گیا تھا کہ کسی سماجی کام کو پورا کرنے کے لیے سب سے کارگر وہ ادارہ ہوگا جو اس کام سے نزدیک تر ہو۔

Subtext (ذیلی مفہوم) تحریر، ڈرامے یا فلم کے عیاں معنی ومفہوم کے پس پردہ زیادہ گہرا مفہوم۔ یہ اصطلاح 1950ء کے زمانے میں تھیٹر میں شروع ہوئی تھی کہ کسی ڈرامے میں مکالموں کے علاوہ خاموشی اور وقفہ اپنا ایک الگ مفہوم بھی اختیار کر سکتا ہے۔ فلم میں اکثر 'سین' کو ایک دوسرے میں سمو کر یا پس منظر کی موسیقی کی مدد سے ڈھکے ہوئے مفہوم کو اجاگر کیا جاتا ہے۔ Ingmar Bergman کی فلم The Virgin Spring (1959) ایک نوعمر لڑکی کی آبروریزی اور اس کے باپ کے انتقام کی کہانی ہے لیکن اس کا ذیلی مفہوم عیسائیت اور لادینیت کے درمیان ہمیشہ سے جاری کشمکش کا احساس اجاگر کرتا ہے اور یہ شعور پیدا کرتا ہے کہ فرد کے لیے ایمان کتنا ضروری ہے۔ تحریر میں ذیلی مفہوم ہمیشہ درپردہ ہوتا ہے کبھی کھول کر بیان نہیں کیا جاتا۔

Subtopia (suburb+Utopia خوابوں کی نواحی بستی) کسی شہر کے نواح میں وہ بستی جہاں شہر میں کام کرنے والے اپنے اس خواب کو پورا کرنے کے لیے جا کر بستے ہیں کہ وہ شہر سے دور دیہات کی فضا میں رہیں گے لیکن شہر میں جو باتیں دیکھ چکے ہیں ان کو بھی یہاں اپنانا چاہتے ہیں۔ یہ اصطلاح تعمیراتی موضوعات پر لکھنے والے ایک صحافی Ian Nairn نے بنائی تھی اور لکھا تھا کہ ایسی بستیوں میں بھی کنکریٹ کے کھمبے، بجلی کے کھمبے، لوہے کی زنجیروں والی باڑیں اور وہ تمام بدصورتیاں ہوتی ہیں جو شہروں میں نظر آتی ہیں لیکن کہا یہ جاتا ہے کہ ہم گاؤں میں رہتے ہیں۔

Sudetenland موجودہ جمہوریہ چیک (Czech Republic) کے شمال میں ایک علاقہ جسے Sudeten بھی کہتے ہیں اور کسی زمانے میں Austro-Hungarian سلطنت کا حصہ تھا۔ پہلی جنگ عظیم کے بعد 1919ء کے Saint Germain معاہدے کے تحت یہ علاقہ چیکوسلاواکیہ کو دے دیا گیا تھا۔ لیکن اس علاقے میں تین لاکھ سے اوپر جرمن بولنے والے باشندے بھی آباد تھے جن کو بعد میں ہٹلر نے اکسایا اور چیکوسلاواکیہ کے خلاف تحریک شروع کرا دی۔ یہ بحران ایسی شدت اختیار کر گیا کہ 1938ء میں برطانیہ اور فرانس نے ہٹلر کو اجازت دے دی کہ وہ 'سوڈیٹن لینڈ' کو جرمنی میں ضم کر لے۔ یہ رعایت حاصل کرنے کے بعد اگلے برس ہٹلر نے حملہ کر کے پورے چیکوسلاواکیہ پر قبضہ کر لیا۔ دوسری جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد چیکوسلاواکیہ نے دوبارہ 'سوڈیٹن لینڈ' کا قبضہ حاصل کر لیا اور جرمن بولنے والے سارے باشندوں کو ملک بدر کر دیا۔
مزید دیکھیے: Peace for our time۔

Suez crisis (سویز کا بحران) دوسری جنگ عظیم کے بعد دنیا میں برطانوی سلطنت کی تاریخ میں وہ یادگار واقعہ جس نے اس کے زوال

پذیر سامراجی اثر رسوخ کے کفن میں آخری کیل ٹھونک دی۔ 26- جولائی 1956ء کو مصر کے صدر جمال عبدالناصر نے نہر سویز کو قومی ملکیت میں لینے کا اعلان کر دیا جو ایک فرانسیسی اور برطانوی کمپنی کی ملکیت سمجھی جاتی تھی۔ اس اقدام کے پیچھے مغرب اور سوویت یونین کی رقابتیں تھیں۔ جمال عبدالناصر مصر میں اسوان بند تعمیر کرنے کے لیے امریکہ اور برطانیہ سے سرمایہ کی فراہمی کے خواہشمند تھے لیکن چونکہ مصر تجارت اور سیاست میں سوویت یونین اور چیکوسلاواکیہ سے قریبی تعلقات قائم کر رہا تھا۔ اس لیے ان دونوں نے اسوان بند کی سرمایہ کاری سے انکار کر دیا۔ ناصر نے 26- جولائی 1956ء کو نہر سویز پر قبضہ کر کے اعلان کر دیا کہ اس کی آمدنی سے پانچ سال میں بند کی تعمیر کے لیے پورا سرمایہ حاصل ہو جائے گا۔ اس سرتابی نے برطانیہ کی سامراجی حس کو شدید ٹھیس پہنچائی۔ برطانیہ اور فرانس نے یہ اندیشہ ظاہر کیا کہ جمال عبدالناصر نہر کو بند کر دیں گے اور مشرق وسطیٰ کے لیے تیل کی آمدورفت رک جائے گی۔ ان دونوں نے مل کر مصر پر حملے کی سازش تیار کی اور اسرائیل کو اس میں سب سے اہم رول دیا گیا۔ اکتوبر کی 29 تاریخ کو اسرائیلی فوجوں نے مصر پر حملہ کر دیا۔ برطانیہ اور فرانس نے، سازش کے مطابق، اسرائیل اور مصر دونوں کو فائر بندی کا حکم دیا۔ مصر نے اس حکم کو ماننے سے انکار کر دیا۔ فرانس اور برطانیہ نے یہ بہانہ بنا کر کہ نہر میں آمدورفت کھلی رکھنی ضروری ہے مصر پر حملہ کر دیا۔ مقصد نہر پر قبضہ کرنا بھی تھا اور ناصر کا تختہ الٹنا بھی۔ لیکن ایک تو برطانیہ کے اندر حکومت کے اس اقدام کی شدید مخالفت ہوئی دوسرے امریکہ نے برطانیہ اور فرانس کا ساتھ دینے سے انکار کر دیا اور تیسرے سوویت یونین نے فوجی مداخلت کی دھمکی دی اس لیے فرانس اور برطانیہ کو سر تسلیم خم کرنا پڑا۔ جو فوجیں مصر میں داخل ہو گئی تھیں وہ 22- دسمبر کو واپس چلی گئیں۔ اسرائیل نے مارچ 1957ء میں اپنی فوجیں واپس بلائیں۔ ناصر کو عالم عرب نے 'بطل حریت' (آزادی کے ہیرو) کا خطاب دیا۔ ترقی پذیر ملک ان کو اپنی آرزوؤں کی تعبیر سمجھنے لگے۔ برطانیہ اور فرانس مشرق وسطیٰ میں اپنا سارا اثر گنوا بیٹھے۔ اس واقعے نے پورے کرہ ارض میں طاقت اور اثر کا نیا توازن قائم کیا۔ مغربی ممالک اور سوویت یونین دو برابر کی طاقتیں بن گئیں اور سرد جنگ میں ایک دوسرے کے مدمقابل صف آراء ہو گئیں۔

Suez - a smash and grab raid that was all smash and no grab.
(Sir Harold Nicolson (November, 1956))

Suffer the little children (بچوں کی بپتا) اخبارات عام طور سے بچوں کے ساتھ جنسی زیادتی یا ان کے لیے خیراتی اپیل وغیرہ کے وقت اس فقرے کو اپنی سرخی کے طور پر استعمال کرتے ہیں۔ یہ بائبل میں قول حضرت عیسیٰ کا ایک ٹکڑا ہے :

Suffer little children, and forbid them not, to come to me.
(Mathew 19:14)

لیکن اس قول میں لفظ suffer کے معنی پرانی انگریزی کے مطابق ہیں 'اجازت دینا' جبکہ موجودہ استعمال میں اس لفظ کے معنی ہو گئے ہیں "تکلیف' یا 'ابتلا' میں گرفتار ہونا۔

Suffragette (ووٹ کے حق کی تحریک نسواں) اس نام سے برطانیہ میں ووٹوں کے حق کی تحریک کی ابتدا بیسویں صدی کے آغاز میں ہوئی تھی۔ مظاہروں اور زوردار احتجاجوں کا سلسلہ Mrs Emmeline Pankhurst (1858-1928) کو اس وجہ سے شروع کرنا پڑا تھا کہ انیسویں صدی کے اواخر میں عورتوں کے حق کے بل کئی بار پارلیمنٹ نے رد کر دیے تھے۔ 1903ء میں انھوں نے اپنی دو بیٹیوں Christable (1880-1958) اور Sylvia (1882-1960) کے ساتھ مل کر ایک تنظیم Women's Social and Political Union قائم کی جس کا نعرہ تھا Votes for Women (عورتوں کا ووٹ)۔ تحریک میں شامل عورتوں نے پندرہ سال انتھک جدوجہد کی۔ سڑکوں پر پولیس کے ڈنڈے کھائے، جیلوں میں رہیں، بھوک ہڑتالیں کیں (تہا پس زنداں کبھی رسوا سر بازار) اس کے بعد 1918ء میں پہلی کامیابی نظر آئی اور 30 سال سے اوپر کی عورتوں کو ووٹ دینے کا حق ملا۔ پھر گیارہ سال اور گزر گئے یعنی Mrs. Pankhurst کے انتقال کے بعد 1929ء میں تمام بالغ عورتیں (اس زمانے میں عورتوں اور مردوں سب کی بلوغت کی عمر 21 سال تھی) ووٹ دینے کی حقدار قرار پائیں۔ جہاں تک لفظ suffragette

لیکن 1967ء میں مستقل طور پر گھڑیاں بدلنے کی رسم شروع کر دی گئی۔ یورپ میں بھی اسی طرح گرمیوں اور سردیوں میں گھڑیوں کے وقت بدل دیے جاتے ہیں۔

Sun Belt (سن بیلٹ) امریکہ میں جنوبی ریاستیں جہاں شمال کے مقابلے میں دھوپ بھی زیادہ نکلتی ہے اور بارش بھی کم ہوتی ہے۔ لیکن اس سے بڑھ کر ان ریاستوں میں معیار زندگی بہتر ہے، آبادی زیادہ ہے اور لوگ زیادہ قدامت پسند ہیں۔

مزید دیکھیے: Bible Belt اور Rust Belt۔

Sunday artist (شوقیہ آرٹسٹ) مصور جس کے بارے میں خیال ہو کہ چھٹی والے دن اپنا شوق پورا کر لیتا ہے۔

Sunday driver (اناڑی ڈرائیور) ایسا ڈرائیور جو اناڑی پن سے گاڑی چلا رہا ہو بالکل اس طرح جیسے کوئی اتوار کی چھٹی کے دن تھوڑی دیر کے لیے اپنی گاڑی جھاڑ پونچھ کے نکالے اور ڈرتے ڈرتے کچھ دیر چلا کے گھر واپس آ جائے۔

Sunday punch (تباہ کن چوٹ، زوردار ضرب) جیسے کوئی اتوار کے دن اپنے بہترین لباس (Sunday best) میں گھر سے باہر نکلتا ہے اسی طرح مکا رسید کرتے ہوئے اپنا زوردار ہاتھ دکھائے۔

Sunningdale Agreement (سننگ ڈیل کا معاہدہ) شمالی آئرلینڈ میں رومن کیتھولک اور پروٹسٹنٹ آبادیوں کے درمیان اقتدار کی تقسیم کا معاہدہ جو 1973ء میں وزیر اعظم ایڈورڈ ہیتھ کے عہد میں ہوا تھا لیکن ناکام ثابت ہوا۔

مزید دیکھیے: Good Friday Agreement۔

Sunrise industry (نئی تازہ صنعت) نئی نئی ایسی صنعتیں جو تیزی سے فروغ پا رہی ہوں مثلاً الیکٹرانک اور ٹیلی مواصلات۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں وضع ہوئی تھی۔ اس کے مقابلے میں Sunset industry (پرانی گئی گزری صنعت) کی اصطلاح شاذ و نادر ہی استعمال کی جاتی ہے جو پرانی طرز کی بھاری صنعتوں کے لیے بنائی گئی تھی۔

Sunshine کسی ناآشنا، انجان شخص کو مخاطب کرنے کا طریقہ۔

کا تعلق ہے تو تحریک شروع ہونے کے تین سال بعد یہ لفظ تحریر میں آیا تھا اور اس میں ette فرانسیسی زبان کے قاعدے کے مطابق لفظ کو مونث بنانے کے لیے لگایا گیا تھا۔

Sugar daddy (بوڑھا نوردار عاشق) ادھیڑ عمر کا یا بوڑھا دولت مند شخص جو اپنے سے بہت کم عمر کی عورت یا لڑکی پر تحفوں کی بوچھاڑ کر کے اس سے جنسی رشتے کا خواہشمند ہو۔

Suicide blonde (سنہرے بالوں والی قاتل حسینہ) وہ حسین عورت جس نے بال سنہرے رنگ لیے ہوں اور لوگ اس کے فریفتہ ہو کر جان دینے کو تیار ہو جائیں۔

مزید دیکھیے: Platinum blonde۔

Summer of love (پیار کا موسم گرما) 1967ء کی گرمیاں جن میں hippie تحریک نے جنم لیا تھا۔ سان فرانسسکو میں امن، محبت، بالوں میں لگے ہوئے پھولوں کے گچھوں سے گلی گلی گلزار تھی۔ جنگِ ویت نام اپنے عروج پر تھی اور ان گرمیوں کا نعرہ تھا Make love not war۔ بیٹلز گروپ کے اس 'البم' کے تیرہ گیت فضاؤں میں گونج رہے تھے جس کا عنوان تھا Sergeant Pepper's Lonely Hearts جسے pop میوزک کی تاریخ میں اب تک سنگ میل کی حیثیت حاصل ہے۔

مزید دیکھیے: Long hot summer اور Club Band۔

Summer Time (موسم گرما کا وقت) گرمیوں میں دن کی روشنی سے پورا فائدہ اٹھانے کے لیے گھڑیاں بدلنے کا خیال امریکی صحافی سائنسداں اور مدبر Benjamin Franklin (1706-1790) نے پیش کیا تھا لیکن اس پر عمل پہلی جنگ عظیم کے دوران میں جرمنی نے پھر برطانیہ نے 1916ء میں کیا۔ اس عارضی اقدام کے بعد 1925ء میں برطانیہ نے پارلیمنٹ کے ایک قانون کے تحت اسے مستقل حیثیت دے دی اگرچہ اس وقت سے اب تک گرمیوں کا وقت شروع کرنے اور ختم کرنے کے بارے میں بار ہا تبدیلیاں کی جاتی رہی ہیں۔ امریکہ میں بھی 1917ء اور 1918ء میں گرمیوں کے موسم میں گھڑیاں بدل دی جاتی تھیں اور دوسری جنگ عظیم کے دوران میں بھی عارضی طور پر یہ طریقہ اختیار کیا گیا۔

انگوٹھے سے کولہے تک کی جرابیں اور سرخ چولا پہن لیتا ہے اور 'up,up and away' آسمان کی بلندیوں میں چلا جاتا ہے۔

'سُپر' سے اور بھی کئی مرکب الفاظ بنالیے گئے ہیں: ,super model superstar, superwoman وغیرہ۔'سُپر مین' کی ساتھی لڑکی Supergirl کہلاتی ہے جس کا نام Kara اور عرفیت Danvers Linda Lee رکھی گئی ہے اور 1959ء سے Action Comics کی ہیروئن ہے۔

مزید دیکھیے: Batman۔

Super model (سُپر ماڈل) فیشن ماڈل جسے غیر معمولی شہرت کا مقام حاصل ہوگیا ہو۔'سپر ماڈل' کا تصور جنوری 1990ء میں ابھرا تھا جب فیشن کے رسالے Vogue کے ٹائٹل پر پانچ ماڈل لڑکیوں کی تصویریں شائع ہوئیں۔

Supreme Soviet (سپریم سوویت) سابق سوویت یونین میں یہ اعلیٰ ترین سرکاری ادارہ تھا۔ اس کے ارکان چار سال کی مدت کے لیے منتخب ہوتے، پریزیڈیم کا انتخاب کرتا تھا، سپریم کورٹ کے طور پر مقدمات کے فیصلے کرتا اور وکیل استغاثہ (Procurator General) کا تقرر کرتا تھا۔ سپریم سوویت دو ایوانوں پر مشتمل تھا۔ ایک ایوان جسے Soviet of the Union (یونین کونسل) کہا جاتا اس کے ارکان کا انتخاب عام ووٹوں سے ہوتا تھا۔ دوسرا ایوان Soviet of Nationalities (قومیتوں کی کونسل) کہلاتا جس کے ارکان مختلف نسلوں کے باشندوں کی بنیاد پر منتخب کیے جاتے تھے۔ سپریم سوویت کے اجلاس سال میں دو بار ہوتے لیکن ہنگامی حالات میں پریزیڈیم کی ہدایت پر اس کا اجلاس کسی وقت بھی بلایا جاسکتا تھا۔ جب سپریم سوویت کا اجلاس نہ ہو رہا ہوتو پریزیڈیم ملکی معاملات چلانے کی ذمہ دار تھی۔ عملی طور پر سپریم سوویت کمیونسٹ پارٹی کے فیصلوں پر مہر تصدیق ثبت کرنے والا ادارہ تھا۔ تمام سیاسی اور اقتصادی اختیارات اصل میں کمیونسٹ پارٹی کے پاس تھے۔

Supreme sacrifice (عظیم ترین قربانی) ملک وقوم کی خاطر میدان جنگ میں جان قربان کردینا۔ پہلی جنگ عظیم کے زمانے میں یہ

اسی طرح جیسے اردو میں کہتے ہیں 'چاند ذرا ادھر آنا'۔ یہ لفظ غالباً son کو بگاڑ کے بنایا گیا ہے۔

Sunshine State عام بول چال میں امریکہ کی ریاست نیو میکسیکو کا نام۔ کیلی فورنیا اور South Dakota کو بھی Sunshine State کہا جاتا ہے۔

Supergirl دیکھیے: Superman۔

Superhooligans (سُپر فسادی) برطانیہ سمیت پورے یورپ کے فٹ بال کے میدانوں میں جو تماشائی مخالف کلب کے حامیوں سے لڑتے جھگڑتے اور مار پیٹ کرتے ہیں ان کو hooligan کہا جاتا ہے۔ ان میں 'سُپر ہولی گن' کا لقب ان گروپوں کو دیا گیا ہے جنھوں نے مار پیٹ کرنے کے لیے اپنے مخصوص طریقے اختیار کر رکھے ہیں۔ یہ اپنے کلب کے نشانات (کلب کے رنگ کا مفلر، ٹوپی یا کپڑے کا پھول) نہیں لگاتے۔ کلب کے حامیوں کے لیے مخصوص بسوں میں سفر نہیں کرتے بلکہ عام مسافروں کی طرح ریل یا بس وغیرہ میں کھیل کے میدان میں جاتے ہیں اور مخالف کلب کے حامیوں کو مارتے پیٹتے ہیں تو اپنے گروپ کا نام چھوڑ جاتے ہیں۔

Superman (سُپر مین۔فوق البشر) ایک ایسا فرضی انسان جس میں انسانوں کی عام صلاحیتیں اپنے عروج پر ہوں، جو ذہانت اور اخلاقی اقدار کا درخشاں نمونہ ہو۔ یہ تصور جرمن فلسفی Friedrich Nietzsche (1844-1900) نے پیش کیا تھا۔ برطانوی مفکر اور ڈراما نگار جارج برنارڈ شا نے اسے اپنے ایک ڈرامے Man and Superman (1903) میں استعمال کیا تو یہ اصطلاح انگریزی زبان کا حصہ بن گئی۔

مزید دیکھیے: Untermenschen۔

امریکی کارٹونوں اور مزاحیہ فلموں کی دنیا میں سُپر مین عوام میں مقبول ہیرو ہے۔ وہ اڑ سکتا ہے، ناقابل شکست ہے، ایکس رے والی نگاہ رکھتا ہے، اور پہاڑ بھی کھسکا سکتا ہے۔ وہ ایک فرضی سرزمین Krypton سے آیا ہے اور عام زندگی میں اس کا نام Clark Kent ہے۔ وہ خاموش طبع صحافی ہے لیکن جب وقت آتا ہے تو وہ اپنا سوٹ اور عینک اتار کے نیلے رنگ کی

اصطلاح بنی تھی اور اگر چہ اب مغربی ملکوں میں یہ اصطلاح کم نظر آتی ہے لیکن اپنے عہد میں ہولناک جنگ کی بے اندازہ مصیبتیں برداشت کرنے والے نوجوانوں کے لیے موزوں اور مناسب اظہارِ عقیدت تھا۔

(To) Surf the Net 'انٹرنیٹ' پر ایک کے بعد دوسری 'سائٹ' پر نظر ڈالنا، صرف یہ دیکھنے کے لیے کہ ان میں کیا ہے یا ان میں آپس میں کیا فرق ہے۔ اس عمل کے لیے دوسری اصطلاح browsing ہے۔

Surrealism (آرٹ، ادب اور فلم کی تحریک سریئلزم) 1920ء کے زمانے میں یہ تحریک شروع ہوئی اور پہلی اور دوسری عظیم جنگوں کے درمیانی عرصے میں پھلتی پھولتی رہی۔ یہ تحریک فنکار یا ادیب کے تحت الشعور میں پیدا ہونے والے تصوراتی خاکوں یا غیر منطقی خاکوں کو اہم قرار دیتی ہے۔ ذہن میں اچانک ابھرنے والے، منطقی طور پر بے ربط تصورات کو یک جا کر کے تصویری کی صورت میں پیش کرنے یا تحریر میں لانے کا نام Surrealism ہے۔ یہ تحریک اصل میں Dadaism کا اگلا قدم ہے جس نے پہلی جنگ عظیم سے قبل وہ آرٹ پیدا کیا تھا جو فنون لطیفہ کی مروج روایات سے بغاوت قرار دیا جاتا ہے اور جس میں دلیل اور منطق سے دانستہ طور پر گریز کی کوشش کی جاتی۔ لیکن Surrealism میں یہ منفی کوشش نہیں کی جاتی تھی بلکہ مثبت انداز اختیار کرکے جو تصوراتی خاکے تحت الشعور میں ظاہر ہوتے ان کو پیش کر دیا جاتا ہے۔ اس تحریک کا کہنا تھا کہ یورپی کلچر اور سیاست پر عقل پرستی کا جو غلبہ رہا ہے اور جس نے یورپ کو جنگ عظیم کی دوزخ میں ڈالا، انسانوں کو ناقابل بیان مصائب اور آلام کا شکار کیا، ضروری ہے کہ فنون لطیفہ اور ادب اس عقل پرستی سے چھٹکارا حاصل کریں۔ ایک شاعر اور نقاد Andre Breton تحریک کے اہم ترجمان سمجھے جاتے ہیں۔ انھوں نے 1924ء میں اس کا منشور شائع کیا تھا۔ Breton کے بقول Surrealism تجربے کی شعوری اور لاشعوری دنیاؤں کو مکمل طور پر اس طرح متحد کرنے کا نام ہے کہ خواب اور تخیل روزمرہ کی منطقی دنیا سے بغل گیر ہو جائیں اور 'مطلق حقیقت' کی شکل اختیار کر لیں۔ Surrealism سے کام لینے والے ادیبوں میں Andre Breton (1896-1966) مصوروں میں Salvador Dali (1904-89) اور فلم سازوں میں Luis Bunuel اور Salvador Dali کے نام لیے جاتے ہیں۔ ان دونوں کی بنائی ہوئی فلم Un Chien Andalou کے پہلے ہی منظر میں ایک عورت کی آنکھ بلیڈ سے کاٹتے ہوئے دکھایا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Dadaism, Fauvism, Futurism, Orphism, Ruralism, Synchromism, Tachism, Vorticism۔

Surrogate mother (مانگے کی ماں) ایسی عورت جو کسی دوسری عورت کی خاطر بچہ پیدا کرے خواہ اس نے دوسری عورت کے مرد کے ساتھ اپنے بیضہ تولید کو بارآور (fertilize) کیا ہو یا دوسری عورت کے بیضہ کو اپنے رحم میں پالا ہو۔ عام طور سے ایسی عورت معاوضہ لے کر یہ کام کرتی ہے۔

دیکھیے: Baby M۔

Surtitles (جلی عنوان) آپرا میں گائے جانے والے اشعار کی زبان عام فہم نہیں ہوتی اس لیے یا تو بڑے سے پردے پر اس کا ترجمہ یا الفاظ پروجیکٹر سے دکھائے جاتے ہیں۔ subtitles (ذیلی عنوان) کے ہم وزن یہ اصطلاح 1983ء میں وضع کی گئی تھی۔

Survivalism (حفاظتِ وجود) اپنے جسم کو ہر اعتبار سے درست رکھنے کے لیے کھلی فضا میں کھیلوں اور مقابلوں میں حصہ لینا۔ لیکن 1980ء کی دہائی کے اواخر سے یہ اصطلاح ایسے لوگوں کے لیے برتی جانے لگی ہے جو اپنی حفاظت کے لیے ہتھیار رکھتے ہیں جبکہ امریکہ میں اس سے بھی بڑھ کے نیم فوجی سرگرمیوں میں حصہ لینے کو survivalism کہا جاتا ہے۔

Suzuki method (وائلن سکھانے کا سوزوکی طریقہ) بہت کم عمر بچوں کے گروپ کو وائلن سکھانے کا وہ طریقہ جو جاپان کے موسیقی کے استاد Shin'ichi Suzuki (1898-1998) نے وضع کیا تھا۔ ان کا نظریہ تھا کہ کسی بھی عمر کے بچے کو وائلن بجانے میں مہارت حاصل ہو سکتی ہے بشرطیکہ اس کی مناسب طریقے سے حوصلہ افزائی کی جائے۔

Svengali (ساحر یا عامل) جو دوسروں کو اس طرح اپنے بس

میں کر لے جیسے ان پر جادو کر دیا ہو۔ یہ George du Maurier کے ناول Trilby میں ایک موسیقار کا نام تھا جو سٹیج پر ہیروئن اور نو جوان گائیکا Trilby کی آواز کو اس طرح اپنے کنٹرول میں رکھتا تھا جیسے اس پر جادو کر رہا ہو۔

It's a mistake to write off Saatchi, or to view him as a *Svengali* figure, conjuring artists and movements out of the air.
(Sunday Times, August, 1999.)

SWALK (sealed with a loving kiss مہر محبت کے ساتھ) عام طور سے لفافے کے پیچھے لکھا جاتا ہے جہاں زبان سے گوند کو نم کر کے لفافہ بند کرتے ہیں۔

Swallowers and stuffers (نگلنے اور اڑسنے والے) کسٹم کے محکمے کے لوگ یہ دو لفظ منشیات سمگل کر کے لانے والے ان لوگوں کے لیے استعمال کرتے ہیں جو یا تو چھوٹی چھوٹی پلاسٹک کی تھیلیوں میں بند دوا کو نگل لیتے ہیں یا وہ لوگ جو بدن کے اندر اڑس کر لانے کی کوشش کرتے ہیں تا کہ جامہ تلاشی پر بدل سکے۔

(To) Swallow the dictionary (ڈکشنری گھول کے پی جانا) اگر کسی کے بارے میں یہ محاورہ کہا جائے تو مراد ہو گی کہ وہ لمبے لمبے، سمجھ سے باہر الفاظ بول رہا ہے۔

(To) Swan about or **around** (بے مقصد ڈولتے پھرنا، من موجی کی طرح گھومنا) یہ محاورہ میدان جنگ میں کسی بظاہر بلا ارادہ گھومتے پھرتے ٹینک کو دیکھ کے پہلی جنگ عظیم کے زمانے میں بنا تھا۔ بعد میں نئے لفظ بھی بن گئے ہیں: swan in (ناز و انداز کے ساتھ داخل ہونا) یا swan out (اسی طرح اٹھ کے چل دینا)۔

I play Kate, I'm a cocaine dealer and I *swan in* and seduce the hostess's husband and then tease him about it.

Swastika (سواستکا) صلیب سے ملتا جلتا نشان جو قدیم ہندوستان میں بھوت پریت کو بھگانے اور قسمت کو جگانے کے لیے استعمال کیا جاتا تھا۔ ہٹلر نے 1920ء کے زمانے میں سواستکا کو نازی پارٹی کے نشان کے طور پر اختیار کر لیا جو جرمنی کی بالٹک فوج فن لینڈ سے اپنے امتیازی نشان کے طور پر لائی تھی جہاں یہ ہوائی جہازوں پر بنا ہوا تھا۔ سنسکرت میں 'سواستی' (فلاح، بہبود) سے یہ نام سواستکا اختیار کیا گیا تھا۔

The *swastika* was used in such a way that it represented something more than itself: a relic of an Aryan culture, peculiarly German and Indian and possessing special and exclusive virtues.
(The Times, December, 1994.)

(To) Sweat bullets (خون پسینہ ایک کرنا) محاورے میں پسینے کے قطروں کو مبالغے کے ساتھ گولی کے برابر بتایا گیا ہے۔

Sweater girl (لڑکی جس کا جوبن پھٹا پڑے) یہ اصطلاح اب شاذ و نادر ہی استعمال ہوتی ہے۔ اصل میں امریکی فلم ایکٹریس Lana Turner(1920-95) سے اس کا آغاز ہوا تھا جن کی سویٹر والی تصویریں دیکھ کے انھیں 'سوئٹر گرل' کہا جانے لگا تھا۔

(To) sweep something under the carpet (کونے کھدرے میں چھپا دینا، اِدھر اُدھر کر دینا) کسی ناگوار چیز یا بات کو عارضی طور پر نظروں سے دور کر دینا۔

Sweet Fanny Adams (کچھ نہیں، کچھ بھی نہیں) یہ محاورہ بیسویں صدی کے آغاز میں عجیب انداز میں بنا ہے۔ 1867ء کی بات ہے کہ آٹھ سال کی ایک بچی Fanny Adams کو برطانیہ میں ایک شخص نے آبرو ریزی کے بعد کلہاڑوں سے کاٹ کے مار ڈالا۔ اکیس سالہ ایک شخص Frederick Baker کو اس جرم میں پھانسی دے دی گئی۔ شاہی بحریہ میں اسی زمانے میں ٹین میں بند گوشت ملاحوں کو کھانے کے لیے ملنا شروع ہوا تھا۔ ملاحوں کو یہ گوشت پسند نہیں آیا اور انھوں نے ستم ظریفی یہ کی کہ ٹین کے اس گوشت کو Fanny Adams کہنا شروع کر دیا۔ تھوڑے دنوں میں ہی اسے محاورے کے طور پر بیکار، ناکارہ چیز کے لیے برتا جانے لگا اور آہستہ آہستہ اس کے معنی ہو گئے 'کچھ نہیں، کچھ بھی نہیں'۔ اب اسے مختصر کر کے بھی بولا اور لکھا جاتا ہے: SFA, Sweet FA یا

اندیشے پیدا ہو گئے تھے کہ کہیں ہسپانوی فلو کی طرح دنیا بھر میں لاکھوں کی جان لینے کا موجب نہ ہو جائے۔

مزید دیکھیے: SARS, Spanish Fu۔

(To) Swing both ways (دو جنسیا، دونوں طرف چلنے والا) ایسا شخص جو عورت اور مرد دونوں کے ساتھ جنسی تعلق رکھتا ہو۔

Swinging sixties (ناچتی گاتی ساٹھ کی دہائی) 1920ء کی دہائی کے بارے میں خیال کیا جاتا ہے کہ شوق، فیشن اور امنگوں کا زمانہ تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد کی سختیوں اور پابندیوں کے بعد آزادی کا احساس جاگا تھا۔ نوجوانوں میں روایت پسند ماحول اور بااختیار طبقوں سے بغاوت کی لہر اٹھی تھی۔ امن کی طلب تھی۔ نئی اور زیادہ ولولہ انگیز دنیا کی چاہت تھی۔

مزید دیکھیے: Summer of love۔

Swings and roundabouts (ایک ہاتھ نفع تو دوسرے ہاتھ نقصان) محاورہ میلوں (fairground) سے لیا گیا ہے جہاں گاہک جھولوں میں بھی بیٹھتے ہیں اور گھومنے والے 'راؤنڈ اباؤٹ' میں بھی۔ تو ان کے مالک کو اگر ایک میں نفع ہو جائے تو دوسرے میں نقصان سے معاملہ برابر سرابر رہے۔

Switched on (باخبر، روشن نظر) جدید فیشن اور مقبول رسوم اور روایات سے پوری طرح واقف شخص جو اپنے زمانے کے قاعدے قرینوں اور رجحانات کی بخوبی پیروی کرتا ہو۔ اس کے علاوہ نشہ آور دواؤں کے اثر سے بہکی بہکی باتیں کرنے والے کو بھی switched on (ترنگ میں) کہتے ہیں۔

Sydney or the bush (امیری کارخانہ ورنہ فقیری سرائے) داؤں پڑ گیا تو سب کچھ مل جائے گا ورنہ فقیری تو ہے ہی۔ آسٹریلیا کے اس محاورے میں ملک کے سب سے بڑے شہر سڈنی کو 'سب کچھ' کے معنوں میں اور bush کو اجاڑ جنگل کے معنوں میں استعمال کیا گیا ہے۔

Symbionese Liberation Army (SLA) امریکی انقلابیوں کا ایک گروہ جس کا نام پہلی بار 1973ء میں سننے میں آیا تھا جب اس کے آدمیوں نے ایک سکول کے عہدیدار کو زہر میں بجھی بندوق کی

صرف F جب اس کے معنی ہوتے ہیں four-letter word یعنی گالی۔

> Some of us (columnists) have to find ways of making our cursors dance merrily across our computer screens, even if there is *sweet fanny adams* to write about.
>
> *(The Times, December, 1999.)*

Sweetheart arrangement (پس پشت سمجھوتہ) ایسا خفیہ قول و قرار جو دونوں فریقوں کے آپس کے فائدے میں ہو خاص طور سے آجروں اور ٹریڈ یونین لیڈروں کے درمیان۔ ایسے اقرار نامے میں ان دونوں کا تو فائدہ ہو جاتا ہے لیکن ٹریڈ یونین کے عام مزدور گھاٹے میں رہتے ہیں۔ اس محاورے میں sweetheart (عاشق و معشوق) کا لفظ امریکہ میں 1950ء کی دہائی میں شامل کیا گیا۔

Sweet nothings (میٹھی میٹھی فضول کی باتیں) جذباتی باتیں جن سے تھوڑی دیر کے لیے دل خوش ہو جائے، حاصل کچھ نہ ہو۔ جنسی جذبات اور احساسات کو ابھارنے والی باتیں۔

Sweet spot (سویٹ سپاٹ، موافق حالات) ٹینس کے 'ریکٹ' میں وہ خاص جگہ جس کے بارے میں کھلاڑی کو یقین ہوتا ہے کہ گیند کو پوری طاقت کے ساتھ مارا جا سکتا ہے۔ یہ اصطلاح 'گالف' کی گیند مارنے والے کلب سے لی گئی تھی۔ لیکن عام استعمال میں اس سے مراد ایسے حالات سے ہوتی ہے جن میں قسمت یاوری کرے۔

Swine Flu (سوائن فلو۔ انفلوئنزا خنازیر) انفلوئنزا کی ایک نئی قسم جس کا چرچا اپریل 2009ء میں شروع ہوا اور چند ہفتوں کے اندر اندر صحت کی عالمی تنظیم نے اعلان کر دیا کہ یہ عالمی وبا کی صورت میں دور دور تک پھیلنے والا ہے۔ اس مرض کا اصل نام ایچ ون این ون H1N1 ہے اور خنزیر سے اس کا تعلق اس وجہ سے قائم کیا گیا ہے کہ اس میں چار طرح کے وائرس ہوتے ہیں۔ ایک حصہ وہ جو انسانی فلو کا ہے، ایک حصہ پرندوں کے وائرس کا اور دو حصے خنازیر کے فلو کے۔ عام طور سے یہ عام فلو کی طرح حملہ کرتا ہے لیکن کم عمر بچوں اور ایسے لوگوں کے لئے خطرناک ثابت ہو سکتا ہے جو دوسرے امراض میں مبتلا ہوں۔ سن دو ہزار نو کی وبا کے دوران یہ

گولی سے ہلاک کیا۔ اگلے سال SLA نے اخبارات کے لکھ پتی مالک کی بیٹی، انیس سالہ Patricia (Patty) Hearst کو اغوا کرلیا اور مطالبہ کیا اس کے والدین کیلیفورنیا کے غریبوں میں کھانا تقسیم کریں۔ مطالبہ پورا کردیا گیا تو 'پیٹریشیا' اپنے اغوا کرنے والوں کے ساتھ مل گئی، اپنا نام Tania رکھ لیا اور ایک بینک کو لوٹنے میں اس انقلابی گروہ کا ساتھ دیا۔ آخر میں Tania نے SLA کے باڈی گارڈ سے شادی کرلی۔ گروہ کا نام ایک یونانی لفظ سے ہے جس کے معنی ہیں 'ساتھ مل کر رہنا'۔

مزید دیکھیے: Stockholm syndrome۔

Synchromism (سنکرومزم) تجریدی (abstract) آرٹ کی ایک شکل جو Orphism سے بہت ملتی جلتی ہے اور 1912ء میں پیرس میں رہنے والے دو امریکیوں Morgan Russell (1886-1953) اور Stanton Macdonald-Wright (1890-1973) نے شروع کی تھی۔ اس آرٹ کی خصوصیت یہ ہے کہ بنیادی رنگ (سرخ، زرد، نیلا) اپنی ابتدائی اور خالص شکل میں نظر آتے ہیں اور بتدریج یا آہنگ اور تناسب کے عمل سے وہ صورت اختیار کرتے جاتے ہیں جو رنگوں میں امتزاج سے پیدا ہوتی ہے۔ اس تکنیک سے بنی ہوئی پہلی تصویر Morgan Russell کی بنائی ہوئی 1913ء کی Synchromy in Green تھی۔

مزید دیکھیے: Dadaism, Fauvism, Futurism, Orphism, Ruralism, Surrealism, Tachism, Vorticism۔

ووٹنگ) ووٹ ڈالتے وقت یہ حکمت عملی اختیار کرنا کہ اگر تین امیدوار ہوں اور آپ جسے واقعی ووٹ دینا چاہتے ہیں اس کی کامیابی کے امکانات کم ہیں تو طاقتور امیدوار کو کمزور کرنے کے لیے دوسرے امیدوار کو ووٹ دے دیا جائے۔ برطانیہ میں ووٹروں کی یہ تدبیر 1972ء کے عام انتخابات میں بہت واضح طور پر نظر آئی تھی جب بہت سے لوگوں نے جو اصل میں لیبر پارٹی کو ووٹ دینا چاہتے تھے لبرل امیدواروں کو ووٹ دیے تھے تاکہ کنزرویٹو امیدوار کے جیتنے کے امکانات کم ہو جائیں۔

Taft-Hartley Act (ٹیفٹ ہارٹلی ایکٹ) امریکی کانگریس کا 1947ء کا ایک متنازعہ قانون جو سینیٹر Robert A Taft اور Fred A Hartley نے پیش کیا تھا۔ اس قانون نے فیکٹریوں اور کارخانوں میں کام کرنے والے ہر شخص کے لیے لازمی طور پر ٹریڈ یونین کی رکنیت اختیار کرنے کا پرانا طریقہ منسوخ کر دیا، یونین کے سرمائے کو سیاسی مقاصد کے لیے استعمال کرنے کی ممانعت کر دی اور حکومت کو اختیار دے دیا کہ اگر مزدوروں کی ہڑتال سے عوام کی صحت یا تحفظ خطرے میں پڑ جائے تو اس ہڑتال کو غیر قانونی قرار دیا جا سکتا ہے۔ اس سخت قانون کے پیچھے کئی عناصر کارفرما تھے: یہ خوف کہ ٹریڈ یونینوں میں کمیونسٹ گھس رہے ہیں، مزدور انجمنوں کی بڑھتی ہوئی مقبولیت اور ان کے ارکان کی تعداد میں اضافہ، بار بار ہڑتالیں اور دوسری جنگ عظیم کے بعد عوام میں ٹریڈ یونینوں کی مخالفت کا ماحول۔

(The) Tail wags the dog (چھوٹی بات بڑی پر بھاری) لفظی معنی ہوئے دم کتے کو ہلا رہی ہے یعنی کوئی کم حیثیت یا ذیلی عنصر اصل پر حاوی ہے لہٰذا عام طریقے الٹ گئے ہیں۔

(To) Take a bath (صفایا ہو جانا، بری طرح نقصان ہونا) تجارت، کھیل یا جوئے بازی میں نقصان کے لیے یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔ لفظ bath سے یہ ظاہر کیا جاتا ہے کہ آدمی نہانے کے بعد جس طرح صاف ہو جاتا ہے اسی طرح کا صفایا ہو گیا ہے۔

(To) Take a dim view (ناپسند کرنا، مسترد کرنا)۔

(To) Take a gander (نظر ڈالنا)۔

T

Tabloid (چھوٹے سائز کے اخبار، اخبارچہ) بڑے سائز کے اخباروں سے آدھی جسامت والے اخباروں کو یہ نام بیسویں صدی کے شروع میں دیا گیا تھا۔ زبان عوامی، سرخیاں انتہائی بڑی، فوٹو گرافوں کی بھرمار، اور خبریں سنسنی خیز، یہ ان اخباروں کی خصوصیات رہی ہیں۔ لفظ Tabloid ایک دواساز کمپنی Messrs Buroughs, Wellcome & Co نے ٹیبلیٹ کی شکل میں اپنی ایک دوا کے لیے رجسٹر کرایا تھا۔ یہی لفظ ان اخباروں پر چسپاں کر دیا گیا جو خبریں اختصار کے ساتھ آسانی سے 'نگلی' جانے والی زبان میں شائع کرتے۔ پہلی بار یہ نام اخبار ڈیلی میل کو دیا گیا تھا جو اگرچہ بڑے صفحات پر چھپتا تھا لیکن چھوٹی خبروں، مختصر پیراگراف کے ساتھ اس بات کا دعوے دار تھا کہ چھوٹی سی جگہ پر ساری خبر شائع کر دی جاتی ہے۔ لیکن 2003ء اور 2004ء میں برطانیہ کے کئی سنجیدہ اخبارات چھوٹے سائز پر شائع ہونے لگے۔ جنھوں نے خبروں کی زبان، سرخیوں کا انداز اور عمومی format میں کوئی تبدیلی نہیں کی صرف اپنا سائز چھوٹا کر دیا۔ مصلحت یہ تھی کہ ہفتے کے پانچ دن ریل اور انڈر گراؤنڈ میں اخبار بین آسانی کے ساتھ اخبار پڑھ سکیں۔

مزید دیکھیے: Heavies, Red-tops۔

Tachism (فرانسیسی زبان: دھبہ، داغ۔ ٹیشزم) تجریدی آرٹ کا ایک سٹائل جو 1940ء اور 1950ء کے زمانے میں بہت مقبول رہا۔ 'کینوس' پر رنگوں کے چھوٹے بڑے داغ دھبے ڈال کر فنکار اپنے احساس اور فکر کو تصویر کی شکل دیتا۔ یہ سٹائل Abstract Expressionism سے بہت قریب تھا۔

دیکھیے: Dadaism, Fauvism, Futurism, Orphism, Ruralism, Synchromism, Vorticism۔

Tactical voting (ترکیبی ووٹنگ، سوچی سمجھی تدبیر کے تحت

(To) Take a leak (مرد کا پیشاب کرنا)۔

(To) Take a page or leaf out of someone's book (کسی کے نقش قدم پر چلنا، نقالی کرنا)۔

(To) Take a powder (دم دبا کر بھاگنا) خوف سے رفو چکر ہو جانا۔ اس امریکی محاورے میں لفظ 'پاؤڈر' سے مراد غالباً سرپٹ بھاگتے وقت اڑنے والی دھول ہے۔

(To) Take a raincheck (شائستگی سے مسترد کر دینا) یعنی یہ کہنا کہ آپ کی پیش کش کا بہت بہت شکریہ، ممکن ہے آئندہ اس سے استفادے کا موقع حاصل کر لوں۔ امریکہ میں جب کوئی کھیل بارش کی وجہ سے منسوخ ہو جاتا ہے تو متبادل کھیل کے لیے ایک ٹکٹ مل جاتا ہے جسے raincheck کہتے ہیں۔ یہ محاورہ عام طور سے سفارتی اور سرکاری سطح پر کسی پیش کش کو مسترد کرتے وقت بولا جاتا ہے۔

Take back the night (اپنی راتیں واپس لے لو) عورتوں کو دعوت کہ آؤ اور وہ راتیں واپس لے لو جن پر جرائم پیشہ اور شدت پسند قابض ہو گئے ہیں۔ 1970ء کے زمانے میں امریکہ کے شہر سان فرانسسکو میں "فحاشی کے صدر بازار" میں عورتوں نے مظاہروں کے دوران یہ نعرہ لگایا تھا۔ مظاہرے عورتوں پر تشدد کے روز افزوں واقعات کے خلاف احتجاج کے لیے تھے۔

> We have to *take back the night* every night, or the night will never be ours. And once we have conquered the dark, we have to reach for the light, to take the day and make it ours.
>
> *(Andrea Dworkin: Take Back the Night-1978.)*

مزید دیکھیے: Reclaim the night۔

(To) Take care of number one (اپنا الو سیدھا کرنا) اپنے مفاد کو اولیت دینا خواہ اس میں دوسروں کا نقصان ہی کیوں نہ ہوتا ہو۔

(To) Take five (ذرا دیر کو رک جانا) جیسے کسی مصروفیت میں پانچ منٹ کا وقفہ لینا خواہ اس سے زیادہ ہو یا کم۔

(To) Take it (آزمائش کو جھیل جانا) ذہنی یا جسمانی تکلیف کو برداشت کر لینا اور اُف نہ کرنا۔

Take It From Here (یہاں سے آگے چلتے ہیں) کسی بات کو بیچ میں روک کے دوبارہ شروع کرنا جس طرح ریہرسل میں ہوتا ہے۔ ٹیلی وژن کے ایک کامیڈی پروگرام کے نام پر یہ محاورہ بنایا گیا ہے۔

(To) Take it on the chin (مصیبتوں اور سختیوں کو خاموشی سے برداشت کر لینا)۔

(To) Take some or a bit of doing (تھوڑی سی محنت کرنی ہوگی) کسی کام کو انجام دینے کے لیے خصوصی کوشش اور منصوبہ بندی درکار ہوگی۔

(To) Take someone for a ride (بہکانا، دھوکا دینا) مال یا پیسہ ہتھیانے کے لیے باتیں بنا کے پھانس لینا یا چال بازی دکھانا۔ اس محاورے کا تعلق 1920ء کے زمانے کے امریکی جرائم پیشہ لوگوں کی بولی سے ہے، جس میں اس کے معنی تھے 'کسی کو قتل کر دینا'۔ قاتل اپنے شکار کو کار میں بٹھا کر لے جاتے اور راستے میں اسے قتل کر کے لاش کو ٹھکانے لگا دیتے تھے۔

(To) Take someone to the cleaners (صفا چٹ کر دینا، نچوڑ لینا، جھاڑ پھٹکار کرنا، چت کر دینا، ہرا دینا) ابتدا میں تو اس کا مفہوم یہی تھا کہ کسی کے ساتھ دغا کر کے اس کے مال یا پیسے کا صفایا بول دینا۔ لیکن حال میں تنقید کرنے اور شکست دینے کے معنی نکال لیے گئے ہیں۔ مثال کے طور 'پیسے واپس کرنے پر روز ٹال مٹول کر رہا ہے، آج میں نے بھی اسے جھاڑ کے رکھ دیا'۔ یا 'ڈچ ٹیم چت ہو کے رہ گئی'۔

> The figures appeared to explode perceptions based on the experience of celebrity divorcees living in style after *taking husbands to the cleaners* in divorce courts.
>
> *(Report: "Divorced women face poverty at 65". Guardian, January, 2004.)*

(To)Take something in one's stride (قدم میں لغزش نہ آنا، پس و پیش کے بغیر) ناگوار یا مشکل کام کو اس طرح سرانجام دینا جیسے یہ عام بات ہے۔ اسی طرح جیسے ریس میں گھوڑا اپنی رفتار کم کیے بغیر رکاوٹیں پھلانگتا جاتا ہے۔

(To) Take the axe to something (سختی کے ساتھ کاٹ چھانٹ کر دینا، قطع بُرید کرنا) عام طور سے کمی کرنے کی غرض سے غیر متوقع طور پر سخت کارروائی کرنا۔

Marks and Spencer has *taken the axe* to its boardroom the second time this year.
(The Times, October, 1999.)

(To) Take the fifth (پانچویں ترمیم کا فائدہ اٹھانا) امریکی آئین کی پانچویں ترمیم (1789ء) کے مطابق کوئی شخص کسی قانون ساز کمیٹی کے سامنے شہادت دینے سے انکار کر سکتا ہے۔ ترمیم کہتی ہے:

No person ... shall be compelled in any criminal case to be a witness against himself ... without due process of law.

(To) Take the heat off someone (کسی پر دباؤ یا سختی کم کرنا)۔

(To) Take or hit the silk (پیراشوٹ کے ذریعہ ہوائی جہاز سے کودنا) 1930ء کے زمانے میں یہ محاورہ امریکہ میں بنا تھا۔ انگلستان میں بھی اس سے ملتا جلتا ایک محاورہ تھا: to take silk لیکن یہ اس بیرسٹر کے لیے استعمال ہوتا ہے جس کو Queen's Counsel کا اعزاز حاصل ہو جاتا ہے۔

(To) Take the weight off one's feet (بیٹھ جانا، ستانا)۔

(To) Take to the hills (فرار ہو جانا، لاپتہ ہو جانا، نظروں سے اوجھل ہو جانا)۔

Some Conservatives want to become a real liberal party ... Others see the party *taking to the hills.*
(Sunday Times, January, 2000.)

Talent scout or spotter ('ٹیلنٹ' کا کھوج لگانے والا) ایسا شخص جو کھیل، ماڈلنگ، یا تفریحی پروگراموں کے لیے مناسب 'ٹیلنٹ' تلاش کرنے کا کام کرتا ہے۔
جاسوسی کی دنیا میں 'ٹیلنٹ کا کھوجی' وہ شخص ہوتا ہے جو انٹیلی جنس افسر کو کسی ایسے آدمی کا سراغ دے جسے ایجنٹ کے طور پر بھرتی کیا جا سکتا ہے۔ اس کے بعد انٹیلی جنس افسر اس آدمی کے کوائف معلوم کر کے مناسب سمجھے تو اس سے رجوع کر سکتا ہے۔

Talking head (بولتا سر) ٹیلی وژن پر کسی شخص کا 'کلوز اَپ' جس کے صرف سر اور کندھے ٹیلی وژن کے پردے پر دکھائے جائیں، پس منظر میں کوئی ایسی چیز نہ ہو جس کی وجہ سے نگاہ اس بولتے سر سے ہٹ سکے۔ یہ اصطلاح عام طور سے حقارت کے ساتھ استعمال کی جاتی ہے۔

Talks about talks (مذاکرات کے بارے میں مذاکرات) اصل مذاکرات کی تیاری سے پہلے ابتدائی مذاکرات۔

Tall, dark and handsome (لانبا قد، گیہواں رنگ اور حسین) 1930ء کے زمانے سے تحسین کا یہ فقرہ ان فلم ایکٹروں کے لیے استعمال ہوتا آیا ہے جن کو پبلک بہت پسند کرتی ہے۔ Cary Grant (1904-1986) بھی ایسے ہی قابل تعریف ایکٹر سمجھے جاتے تھے۔

Tall Ships race (اونچے مستول والے جہازوں کی ریس) برطانیہ میں ہر دوسرے سال گرمیوں میں یہ مقابلہ ہوتا ہے جس کے لیے سمندر میں راستہ ہر سال بدلتا رہتا ہے۔ دوڑ میں اونچے مستول (ستون جس پر بادبان لگے ہوتے ہیں) والے جہاز حصہ لیتے ہیں۔ شرط یہ ہے کہ جہاز چلانے والوں میں کم سے کم آدھے زیر تربیت ملاح ہوں تاکہ مشاق اور پیشہ ور اس دوڑ پر حاوی نہ ہو جائیں۔ دو ایسے جہاز بھی دوڑ میں حصہ لے چکے ہیں جس میں صرف عورتیں ملاح تھیں۔ یہ 'ریس' 1956ء سے ہو رہی ہے۔

Tankies (ٹینکی) برطانیہ میں 1980ء کے زمانے میں کمیونسٹ پارٹی کے ارکان کا توہین آمیز نام جو سوویت یونین کی پالیسیوں اور خاص طور سے افغانستان پر سوویت حملے کے حق میں تھے جس میں فوج نے ٹینک کثرت کے ساتھ استعمال کیے تھے۔

Tank top (ٹینک ٹاپ) 1960ء کے زمانے کا بے آستین لباس جو عام طور سے اونی کپڑے کا ہوتا اور قمیض یا بلاؤز کے اوپر پہنا جاتا۔ اس سے بھی پہلے سوئمنگ کے لیے ایک ٹینک سوٹ بھی نکلا تھا۔

دیکھیے : Bikini۔

Target killing (مردم کُش حملہ)

Tartan Army (سکاٹش فٹ بال کے حمایتی)۔

Task force (گماشتہ فوج) وہ فوج جو کوئی مخصوص کام انجام دینے کے لیے بنائی جائے۔ یہ امریکی اصطلاح دوسری جنگ عظیم کے زمانے کی ہے۔ 1982ء میں برطانیہ نے جزائر فاک لینڈ پر حملے کے لیے جو بحری فوج بھیجی اسے بھی گماشتہ فوج کا نام دیا تھا۔

دیکھیے : Falklands War۔

TASS (سوویت خبر رساں ایجنسی طاس) سابق سوویت یونین کی سرکاری ترجمان جس کا قیام 1925ء میں عمل میں آیا تھا۔ سوویت یونین کے ٹوٹنے کے فوراً بعد جنوری 1992ء میں ایجنسی نے سرکاری کنٹرول سے نکل کر خود مختاری اختیار کر لی اور اپنا نام ITAR رکھ لیا جو Information Telegraph Agency of Russia کا مخفف ہے لیکن روس کے اندر یہ خبر رسانی کے لیے اب بھی طاس کا نام ہی استعمال کرتی ہے۔

Tautonym (biology) (نام کی تکرار، دہرایا ہوا نام) علم حیاتیات میں عام طور سے ناموں کی تکرار سے بہت کام لیا جاتا ہے لیکن اب تجارتی شعبوں میں بھی یہ روایت چل پڑی ہے، مثلاً personal identification number کو مختصر کر کے PIN بنایا گیا اور اس کے ساتھ دوبارہ number لگا دیا گیا یعنی PIN Number یا teller machine کے اختصار کے ساتھ دوبارہ اس طرح machine کا لفظ جوڑ دیا گیا ATM machine۔ اسی طرح Hong Kong and Shanghai Banking Corporation کو مختصر کر کے HSBC Bank کر دیا گیا۔ نام کے ایک لفظ کو دہرانے کی وجہ یہ ہے کہ اختصار میں یہ کلیدی لفظ number, machine, bank وغیرہ کھو جاتے ہیں۔

Taxi squad (ٹیکسی سکواڈ) امریکی فٹ بال میں کھلاڑیوں کا وہ گروپ جو کلب کی باضابطہ فہرست میں شامل نہیں ہوتے لیکن 'پریکٹس' میں باقاعدگی سے شرکت کرتے ہیں اور ٹیم کے 'ریزرو' کھلاڑیوں میں شمار کیے جاتے ہیں۔ یہ نام اس وجہ سے پڑا کہ ایک ٹیم Cleaveland Brown کے بانی Arthur McBride ایک ٹیکسی کمپنی کے مالک بھی تھے اور وہ ان ریزرو کھلاڑیوں کو ٹیکسی چلانے کا کام دے کر انھیں فٹ بال ٹیم کے لیے محفوظ رکھتے تھے۔

مزید دیکھیے: Harlem Globetrotters۔

Teach-in (خصوصی مذاکرہ اور لیکچر) ایسے لیکچر اور بے تکلف تبادلہ خیال کے لیے امریکی اصطلاح جس میں کسی ایک موضوع پر بولنے کے لیے ماہرین کو بلایا جاتا ہے۔

Teamster (ٹیمسٹر) امریکی لاری ڈرائیوروں کی انجمن کا ممبر امریکہ میں عام طور سے لاری ڈرائیوروں کو Teamster کہا جاتا ہے لیکن ان کی ایک انجمن Teamster Union ہے جو 1903ء میں قائم ہوئی تھی اور اسی کے ارکان اس خطاب کے مستحق سمجھے جاتے ہیں۔

Teapot Dome Scandal (ٹی پاٹ ڈوم سکینڈل) ٹی پاٹ ڈوم امریکہ کی ریاست Wyoming میں ایک علاقے کا نام ہے جہاں تیل نکلتا تھا۔ 1922ء کے زمانے میں وزیر داخلہ Albert B Fall نے تین لاکھ ڈالر رشوت لے کر Mammoth Oil Company کو یہاں سرکاری زمین پر تیل کے کنوئیں کھودنے کی اجازت دے دی۔ اسی طرح رشوت لے کر کیلی فورنیا میں ایک اور مقام Elk Hills سے ایک اور کمپنی کو تیل نکالنے کی اجازت دلوادی۔ اسی لیے اس کا ایک اور نام Elk Hills scandal بھی ہے۔ Albert B Fall پر بعد میں مقدمہ چلا اور اس کو سزا ہوگئی۔

(To) Tear into someone (پرخچے اڑا دینا) کسی پر بری طرح زبانی تنقید کرنا یا حملہ کر کے مارنا پیٹنا۔

Tearjerker (رونے رلانے والا۔ المیہ) فلم، ناول، کہانی، گیت حتیٰ کہ واقعہ یا انسان بھی جس سے ایسی کوئی جذباتی بات وابستہ ہو جو دوسروں

کو غمگین کردے یا ہمدردی اور بے اختیار لگاؤ کے جذبات بیدار کردے۔

Technicolor (ٹیکنی کلر) متحرک تصویروں کی ایجاد کے وقت سے ہی فلم سازوں کی آرزو تھی کہ کسی طرح رنگین فلم بنالی جائے۔ بہت کوششیں کی گئیں لیکن رنگ کسی طرح صحیح نہیں آتے تھے۔ بالآخر 1922ء میں ہالی ووڈ کو پہلی رنگین فلم Toll of the Sea بنانے میں کامیابی ہوئی۔ اس کی فوٹوگرافی کے لیے فلم کی دو الگ الگ 'ریلیں' استعمال کی گئیں ایک سبز رنگ اور دوسری سرخ رنگ کے لیے اور ایک Prism کی مدد سے قدرتی روشنی کے بنیادی رنگ الگ الگ کردیے گئے۔ فلم کو 'ڈیولپ' کرتے وقت دونوں 'ریلوں' کو ملا دیا گیا اور اس طرح آنکھوں کو بھلے لگنے والے رنگ کی تصویریں نظر آنے لگیں۔ بعد میں 'ٹیکنی کلر' کو مزید بہتر بنانے کی ترکیبیں کی گئیں۔

Techno (ٹیکنو) ناچ اور pop میوزک کی ایک خاص طرز جو 1980ء کے زمانے میں شروع ہوئی۔ چونکہ موسیقی کے لیے synthesiser اور برقی آلات سے کام لیا جاتا ہے اس لیے اسے 'ٹیکنو' کا نام دیا گیا ہے۔ اسی طرز سے بعد میں وہ طرز موسیقی نکلی جسے Trance کہتے ہیں۔

Technobabble (ٹیکنیکل اصطلاح بازی) سائنسی اصطلاحات یا بناوٹی سائنسی اصطلاحات کا رعب جھاڑنا۔ خاص طور سے کمپیوٹر کے بارے میں۔ اس سے پہلے ایک اور اصطلاح نفسیات کے علم کے بارے میں موجود تھی اسی کی مناسبت سے یہ اصطلاح بنائی گئی ہے۔

دیکھیے: Psychobabble۔

Teddy bear (ٹیڈی بیر) بچوں کے اس مقبول کھلونے کا نام امریکی صدر Theodore (Teddy) Roosevelt (1858-1919) کے نام پر رکھا گیا ہے جن کو ریچھ کے شکار کا بہت شوق تھا۔

Teddy bear picnic (ٹیڈی بیر پکنک، معصومانہ کھیل تماشا) یہ اصطلاح صدر Theodore(Teddy) Roosevelt کے بارے میں ایک دھن اور بعد میں اس پر کہی جانے والی بچوں کی ایک نظم سے لی گئی ہے:

If you go down in the woods today
You're sure of a big surpise
If you go down in the woods today
You'd better go in disguise.
For every Bear that ever there was
Will gather there for certain because
Today's the day the Teddy Bears have
their Picnic.

(Jimmy Kennedy, 1930.)

Teddy boys or Teds (ٹیڈی بوائز) 1950ء کی دہائی میں مزدور گھرانوں کے ایسے نوعمروں کو یہ نام دیا گیا تھا جنھوں نے یہ تاثر دینے کے لیے ایک طرح کا بناوٹی لباس اور حلیہ اختیار کر رکھا تھا کہ یہ شاہ ایڈورڈ کے زمانے کا انداز ہے۔ (ایڈورڈ کا نام پیار میں بگاڑ کے عموماً ٹیڈی کرلیا جاتا ہے)۔ یہ نوجوان شوخ رنگ کے مخملیں فراک کوٹ، پھول دار واسکٹ، بہت ہی پتلی موری کی پتلون اور دھجی نما پتلی سی ٹائی باندھتے تھے۔ جوتے عام طور سے فیتے والے پہنتے تھے اور بالوں کے گچھے سے بنا لیتے تھے۔ ٹیڈی بوائز کو شر پسند، گڑبڑ پھیلانے والا سمجھا جاتا اور ان کے غول جو فساد پھیلاتے ان کا تذکرہ آئے دن اخباروں میں آتا تھا۔ لیکن اس رجحان نے مغرب کو نیا pop میوزک دیا اور نوعمری کے طور طریقے سماج کے مرکزی دھارے میں شمار کیے جانے لگے۔ برصغیر میں بھی ٹیڈی بوائز کا زور رہا تھا۔ لیکن وہاں ٹیڈی کے معنی بہت چھوٹے، حقیر کے ہو گئے تھے۔ مثلاً بڑے پیسے کی جگہ جب چھوٹا پیسہ نکلا تو اسے ٹیڈی پیسہ کہا جانے لگا تھا۔ اسی طرح چھوٹے قد والے لڑکے کو ٹیڈی کہنے لگے تھے۔

مزید دیکھیے: Edwardian Era, Rock 'N' Roll۔

Teenybopper (فیشن ایبل چھوری) 1960ء-1970ء کے زمانے میں عام امریکی بول چال میں نوعمر لڑکیاں خوب فیشن کرتی تھیں اور pop میوزک کی جنون کی حد تک شوقین ہوتیں۔

Teething troubles (شروع شروع کی مشکلات) کسی کام میں ہاتھ ڈالنے کے بعد درپیش عارضی مشکلات، اسی طرح جیسے ننھے بچے دودھ کے دانت نکالتے وقت تکلیف سے گزرتے ہیں۔

Teflon (ٹیفلان) اس مسالے کا نام جو برتنوں پر لگا دیا جاتا ہے تاکہ پکاتے وقت کھانا برتن میں چپکنے نہ پائے۔ لیکن اس کو اخباری زبان میں اصطلاح کے طور پر بھی استعمال کیا جانے لگا ہے، خاص طور

(To) Tell someone where to get off or where to go (جہنم کا رستہ بتانا، دفع ہو جاؤ)۔

Telstar (ٹیلی مواصلاتی سیارچہ ٹیل سٹار) امریکہ نے 1962ء میں یہ مواصلاتی سیارچہ یورپ سے ٹیلی فون اور ٹیلی وژن کے سگنل وصول کرنے کے لیے خلا میں بھیجا تھا اور اپنے زمانے میں بہت ہی حیرت انگیز تجربہ سمجھا جاتا تھا۔

Ten Days that Shook the World (بالشیوک انقلاب کے دس دن) یہ کتاب 1919ء میں ایک امریکی صحافی John Reed نے تحریر کی تھی جنھوں نے نومبر 1917ء میں بالشیوک انقلاب کو اپنی آنکھوں سے دیکھا تھا۔ John Reed کا تعلق ایک دولت مند گھرانے سے تھا اور امریکہ کے انقلاب پسندوں میں ان کو ایک مقام حاصل تھا۔ لینن سے ان کی دوستی ہوگئی اور امریکہ میں انھوں نے کمیونسٹ پارٹی کے قیام میں مدد کی۔ اس کے بعد ان پر جب بغاوت کا الزام عائد کیا گیا تو وہ فرار ہو کر سوویت روس چلے گئے جہاں typhus (محرقہ ریقانی) کے مرض میں ان کا انتقال ہوگیا۔ انتقال کے بعد امریکی کمیونسٹ پارٹی نے ادیبوں اور فنکاروں کے لیے ان کے اعزاز میں کئی شہروں میں John Reed کلب قائم کیے۔ ان کے بارے میں ایک فلم Reds (1981) بنائی گئی جس میں Warren Beatty نے کام کیا تھا۔

Terminological Inexactitute (اصطلاحی عدم صحت) 'صاف جھوٹ' کے لیے یہ پیچیدار اصطلاح اکثر برطانوی پارلیمنٹ میں استعمال کی جاتی ہے۔ پہلی بار اس وقت سننے میں آئی تھی جب ونسٹن چرچل نے کارخانوں میں مزدوروں کے معاہدوں کے بارے میں کہا تھا:

> It cannot in the opinion of His Majesty's Government be classified as slavery in the extreme acceptance of the word without some risk of *terminological inexactitute.*
>
> *(Hansard (22 February, 1906).)*

Test-tube baby (ٹیسٹ ٹیوب بے بی۔ تجربے گاہ میں بارور شدہ بچہ) عورت کے بیضہ تولید کو مرد کے مادہ منویہ کے ساتھ

سے ایسے سیاستدانوں کے لیے جن پر کوئی الزام، تنقید یا سکینڈل چپکنے نہ پائے۔ 1983ء میں امریکی صدر رونلڈ ریگن کو Teflon-coated (ٹیفلان کی کھال والا) کہا جاتا تھا۔ لفظ ٹیفلان 1950ء کی دہائی میں رجسٹر کرایا گیا تھا۔ سائنسی نام ہے polytetrafluoroethylene۔ اس میں سے چار حرف نکال کر ان کے ساتھ on اسی طرح جوڑ لیا گیا جیسے نائیلون میں۔

Telecom Valley (ٹیلی کام ویلی) جنوبی فرانس میں Cote d'Azure میں ٹیلی مواصلات کی بہت سی فرانسیسی اور بیرونی کمپنیوں کی وجہ سے اس علاقے کو عام بول چال میں 'ٹیلی کام ویلی' کہا جانے لگا ہے۔

دیکھیے: Silicon Valley۔

Telecottage (ٹیلی کاٹیج) جھونپڑی یا کھوکھا نہیں بلکہ گاؤں میں وہ ہال یا عمارت جس میں دیہات والوں کے استعمال کے لیے کمپیوٹر لگا دیے جائیں۔ دیہات کے لیے اس سہولت کا انتظام سویڈن میں شروع کیا گیا تھا۔

Telethon ٹیلی تھون، ٹیلی وژن کا لمبا پروگرام (television marathon) کو جوڑ کے یہ لفظ ایسے لمبے لمبے پروگراموں کے لیے بنالیا گیا ہے جو خاص طور سے فلاحی کاموں کے لیے چندہ جمع کرنے کی خاطر کیے جاتے ہیں۔ برطانیہ میں 1990ء کا ایک پروگرام 27 گھنٹے کا تھا جس میں 42 ملین پونڈ جمع ہوئے تھے۔

Teletourism (ٹیلی ٹورزم) وہ مقامات جہاں ٹیلی وژن کے مقبول پروگرام ریکارڈ کیے جائیں اور بعد میں لوگ ان مقامات کو خود دیکھنے کے لیے جائیں۔

(To) Tell it like it is (کمی بیشی کے بغیر، بے کم وکاست بیان کردینا) یہ محاورہ برطانیہ کے سیاہ فاموں کی بولی کا ہے اور 1960ء کے زمانے میں سننے میں آیا تھا۔

Tell me another! (اچھی چھوڑی بھئی) یعنی بولنے والا یا تو جھوٹ بول رہا ہے یا مذاق کر رہا ہے۔

لیباریٹری میں بارور (fertilize) کرنے کے بعد جب کچے بچے کی شکل پیدا ہو جائے تو اسے عورت کے رحم میں داخل کر دیا جاتا ہے جہاں بچہ قدرتی طریقے سے نشو و نما پاتا ہے۔ اسے عرف عام میں 'ٹیسٹ ٹیوب بے بی' کہتے ہیں۔ ایسی پہلی بچی Louise تھی جو Mr and Mrs Brown کے ہاں 26 رجولائی 1987ء کو پیدا ہوئی تھی۔ اس وقت سائنسی اور مذہبی حلقوں میں اس تجربے پر بہت اعتراض کیے گئے تھے۔

Tet offensive (ٹیٹ کا حملہ) ویت نام کی جنگ (1964ء-1975ء) کے دوران شمالی ویت نام کا وہ حملہ جو 1968ء کی ابتدا میں ویت نام کے سال نو (ٹیٹ) کے موقعے پر کیا گیا۔ یہ حملہ جنوبی ویت نام کے تمام بڑے بڑے شہروں اور قصبوں پر 31 رجنوری کو کیا جانا تھا جب ویت نامی فوجی چھٹیوں پر تھے۔ اس حملے میں ویت کانگ نے بہت سے اہم مقامات پر قبضہ کر لیا جن میں سائیگون میں امریکی سفارت خانہ بھی تھا۔ اگرچہ فروری کے مہینے کے دوران امریکیوں نے ویت کانگ کا بہت جانی نقصان کیا لیکن حملہ جس عزم کے ساتھ کیا گیا تھا اور ٹیلی وژن پر اس کے جو مناظر امریکیوں نے دیکھے تھے ان کی وجہ سے امریکی رائے عامہ میں ویت نام کی جنگ کی مخالفت نے شدت اختیار کر لی اور بالآخر صدر لنڈن بی جانسن کو اس جنگ سے باہر نکلنے کی راہ تلاش کرنی پڑی تھی۔

دیکھیے: LBJ, Viet Cong, Vietnam۔

TGIF (Thank God it's Friday) مغربی ملکوں میں ہفتے کے پانچ دن کام کرنے کے بعد تھکے ہارے لوگوں کی دعائے شکرانہ۔

TGV train (train a grande vitesse: ٹی جی وی ٹرین) فرانس کی تیز رفتار ریل جو پیرس سے Lyon تک 1981ء میں چلنی شروع ہوئی۔ اس کی رفتار 300 ک م (185 میل) فی گھنٹہ ہے۔

Thalidomide (تھیلی ڈومائڈ) اعصاب کو سکون دینے اور متلی روکنے والی دوا جو جرمنی اور برطانیہ میں 1959ء سے 1962ء کے زمانے میں مریضوں نے استعمال کی لیکن بعد میں معلوم ہوا کہ اگر حاملہ عورتیں یہ دوا استعمال کریں تو ان کے بچے اعضا کے بغیر پیدا ہوتے ہیں۔ جرمنی میں کوئی 200 اور برطانیہ میں 1500 ایسے بچے پیدا ہوئے۔ آخر میں یہ دوا بند کرا دی گئی۔

Thames and Hudson (ٹیمز اینڈ ہڈسن) ایک طباعتی ادارہ جو آرٹ کی کتابیں شائع کرنے کے لیے مشہور ہے 1949ء میں لندن اور نیویارک میں قائم کیا گیا تھا اور اس کا نام دونوں شہروں کے دریاؤں کے ناموں کو ملا کر رکھا گیا۔

Thanks, but no thanks (شکریہ لیکن معافی کے ساتھ) یعنی آپ کی پیش کش کا شکریہ لیکن میں قبول کرنے سے قاصر ہوں۔ پیش کش کو ناقابل قبول بتانا مقصود نہیں ہے بلکہ یہ کہ بعض وجوہ کی بنا پر انکار کرنا مناسب ہوگا۔

مزید دیکھیے: (To) Take a raincheck۔

Thatcherism (تھیچرازم) برطانیہ میں مارگریٹ تھیچر (پ 1925ء) کی وزارت عظمیٰ (1979ء-1990ء) کی پالیسیوں اور حکومت کے سٹائل کے لیے وضع شدہ اصطلاح۔ ان کی حکومت نے معیشت پر قابو پانے کے لیے monetary (رسد زر کو قابو میں رکھنے) کی پالیسی، قومی ملکیت کی صنعتوں کو نجی ملکیت میں دینے، اور ٹریڈ یونینوں کو لگام دینے کے اقدامات کیے۔ مختصراً افراد کو ذمہ داری سونپنے اور نجی صنعتوں کو فروغ دینے کی پالیسی کو تھیچرازم کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: Friedmanism۔

Thatcher's Britain (تھیچر کا برطانیہ) اخبار والوں نے حقارت کے ساتھ یہ اصطلاح اس دور کے لیے بنائی تھی جس سے برطانیہ مارگریٹ تھیچر کی تین حکومتوں سے گزرا تھا۔ اس زمانے میں جو بچے پیدا ہوئے اور 2000ء میں جوان ہوئے ان کو بھی Thatcher's children (دور تھیچر کے بچے) کہا جاتا ہے۔ ان بچوں کی خصوصیات کیا تھیں:

> They are confident, consumerist, content. But do *Thatcher's children* - proud of their country but unwilling to vote - have some nasty surprises in store?
> *(Sunday Times Magazine, January, 2000.)*

That'll be the day (بس اُسی دن کا انتظار ہے) عموماً ان معنوں میں طنز کے ساتھ یہ جملہ بولتے ہیں کہ وہ دن کبھی نہیں آئے گا۔

That makes two of us (میں آپ سے متفق ہوں، میں بخوبی جانتا ہوں) عام طور سے دو اشخاص جب ایک ہی طرح کی مشکلات یا مصیبتوں سے گزر رہے ہوں تو ایک دوسرے سے ہم خیالی کا اظہار کرنے کے لیے یہ فقرہ استعمال کرتے ہیں۔

That's about the size of it (تو یہ ہے ساری بات) اس فقرے میں کہنے اور سننے والے دونوں کسی ناگوار صورت حال کا اندازہ بھی لگا رہے ہیں اور آپس میں متفق بھی ہیں۔

That's all I need (بس یہی کسر رہ گئی تھی) یعنی جہاں اور مشکلات تھیں ان میں ایک اور کا اضافہ ہو گیا ہے۔

That's the way the cookie crumbles (اس میں یونہی ہوتا ہے) بالکل اسی طرح جیسے بسکٹ توڑیے تو اس کا چورا ضرور گرتا ہے۔

Theatre-in-the round (ناظرین کے بیچ میں ڈراما) چاروں طرف ناظرین دائرہ بنائے بیٹھے ہوں اور بیچ میں ڈراما پیش کیا جا رہا ہو۔ قدیم زمانے میں ڈرامے کی پیش کش کا طریقہ یہی تھا جو بعد میں ترک کر دیا گیا اور ڈراما اسٹیج پر پیش کیا جانے لگا۔ لیکن پھر بیسویں صدی میں یہ محسوس کیا گیا کہ اسٹیج اور ناظرین کے درمیان فاصلے کی دیوار کھڑی کر دی جاتی ہے جسے توڑنا ہوگا چنانچہ اس پرانے طریقے کو سوویت یونین میں تازہ کیا گیا اور مغرب میں بھی اسے اپنا لیا گیا۔

Theatre of Cruelty (ظلم و جفا کے ڈرامے) وہ ڈراما جس میں تمثیل نگار تشدد آمیز مناظر اور کرداروں کے ذریعہ دکھ، مصائب اور بدی کی تصویر کشی کرتا ہے۔ ایک فرانسیسی شاعر، ایکٹر اور ڈائریکٹر Antonin Artuad جنھوں نے 1932ء میں یہ اصطلاح وضع کی تھی ان کا نظریہ تھا کہ تھیٹر کو صرف تفریح کے لیے استعمال نہ کیا جائے بلکہ حقیقی تمثیل نگاری کے ذریعہ اصلی دنیا کا تاثر پیش کرنا چاہیے۔

Theatre of the Absurd (مہمل اور بے تکی دنیا کے عکاس ڈرامے) وہ فرانسیسی ڈرامے جو بے معنی اور ناقابل وضاحت دنیا کے ماحول میں فرد کی بے سود اور تکلیف دہ کشمکش کی تصویر کشی کرتے ہیں۔ جدید دنیا کے غیر انسانی ماحول میں اجنبی انسانیت کے لیے 'مہمل' کی اصطلاح معروف فرانسیسی ناول نگار اور فلسفی Albert Camus نے وضع کی تھی۔ Samuel Beckett کا ڈراما Waiting for Godot کو اس صنف کی مثال کے طور پر پیش کیا جاتا ہے۔

Theme music (شناختی میوزک) فلم، ڈرامے وغیرہ میں وہ موسیقی جس سے اس کی ابتدا بھی ہو اور انتہا بھی اور جو درمیان میں بھی وقفے وقفے سے بجائی جاتی رہے۔

Theme park (تھیم پارک) تفریحی پارک جو کسی ایک موضوع یا چند ایک موضوعات کو چن کر ترتیب دیا جائے۔ امریکہ میں Disneyland سے 'تھیم پارک' کی ابتدا ہوئی تھی اور پھر 1980ء کے زمانے میں یورپ میں بھی ایسے پارک بننے لگے۔

There you go (یہ لیجیے) عام طور سے کسی کو کوئی چیز مثلاً خریداری کے بعد ریزگاری دیتے وقت یہ فقرہ بولا جاتا ہے اور مدعا یہ ہوتا ہے کہ یہ لیجیے اور جائیے۔

'They' (یہ لوگ، ظالم سماج) وہ بااختیار لوگ جن کی نشاندہی نہیں کی جا سکتی اور جن کو بے حس اور جابر کہنا مقصود ہے۔ 'ظالم سماج' کی اصطلاح کی طرح وہ حکومت یا بین الاقوامی کمپنی جس سے ملازمین یا عام لوگوں کو کوئی شکایت ہو۔

> This time *'they' may* have gone too far. *'They'* are putting the price of petrol up to £3.35 a gallon.
> *(Fay Weldon in Sunday Times, August, 1999.)*

Thiefrow (تھیف رو ایئرپورٹ۔ چور ایئرپورٹ) عام بولی میں لندن کا ہیتھ رو ایئرپورٹ۔ مسافروں کا سامان کھونے کی بہت سی وارداتوں کے بعد لوگوں نے اسے یہ نام دے دیا تھا۔

Things that go bump in the night (بھوت پریت، جن، آسیب) اندھیری راتوں میں ڈرانے والی باتیں۔

Thingy (thingummy فلاں) کوئی شخص یا چیز جس کا نام یاد نہ آ رہا ہو یا نام لینے کو جی نہ چاہتا ہو۔

Mick Jagger, Liz Hurley, Camilla

Parker-Bowles and Tamara *Thingy* (Beckwith) were among the guests...
(The Times, 1999.)

(To) Think on one's feet (تیز عقل، تیز فہم) صورت حالات کو تیزی کے ساتھ سمجھ کر موثر طریقے سے عمل کرنے والا۔ یعنی بیٹھ کر سوچنے والا نہ ہو بلکہ چلتے چلتے بات کو سمجھنے والا اور فوری طور پر اس کا حل پیش کرنے والا۔

We want people who can *think on their feet* and fast track their way to the board.

Think-tank (گتھی سلجھانے والا گروپ تھنک ٹینک) ایسے اشخاص کا گروپ جو کسی خاص موضوع کے بارے میں علم اور صلاحیت رکھتے ہوں اور کوئی سماجی، سیاسی یا ٹیکنیکل گتھی سلجھانے کے لیے مقرر کیے گئے ہوں۔ ان معنوں میں یہ اصطلاح امریکہ میں بیسویں صدی کے وسط میں بنائی گئی تھی لیکن صدی کے شروع میں think-tank کے معنی تھے 'دماغ'۔

Third age (تیسرا سن، بڑھاپا) زندگی کا وہ دور جس میں انسان کو سیر و سیاحت، مزید تعلیم وغیرہ کے لیے افراط کے ساتھ وقت میسر ہوتا ہے۔ فرانس میں 1970ء کی دہائی میں University of the Third Age (U3A) اس مقصد سے قائم کی گئی تھی کہ ریٹائرڈ شدہ اشخاص کے لیے تعلیم کے خصوصی مواقع فراہم کرے۔

'Third Agers' will soon be so large a proportion of the population that they will exert huge influence on everything from politics to TV schedules.
The Times, 1999

Third Reich (تھرڈ رائخ) جرمنی میں ہٹلر اور نازی پارٹی کی حکمرانی کا دور (1933-1945ء)۔ یہ اصطلاح جرمنی کی ثقافتی تاریخ کے ایک جائزے سے لی گئی تھی جس میں حکمرانی کا پہلا دور (First Reich) رومنوں کے 'دورِ مبارک' کو اور دوسرا دور شہنشاہ Hohenzollern (1871-1918) کی حکمرانی کو قرار دیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Fourth Reich, Thousand-Year Reich۔

Third Republic (تھرڈ ری پبلک) فرانس میں 1870ء میں قائم ہونے والی جمہوریہ جو 1940ء میں جرمن حملے کے وقت تک رہی۔

مزید دیکھیے: Fourth Republic۔

Third wave (تیسری موج یا لہر) آئندہ دنیا کیا ہوگی اس بارے میں اندازے لگانے والے ایک امریکی ماہر Alvin Toffler نے 1980ء کے زمانے میں یہ اصطلاح ایجاد کی تھی۔ ان کا کہنا تھا کہ تہذیب انسانی میں پہلی موج زراعت اور شکار، دوسری صنعت اور تیسری موج 'انفارمیشن ٹیکنالوجی' کی ہے۔

Third way (تیسرا راستہ) دائیں اور بائیں بازو کے سیاسی رجحانات کے درمیان میں ایک ایسا راستہ جس پر ان دونوں نظریات کی اخلاقی، اقتصادی اور سماجی خامیوں سے دامن بچا کر چل سکیں۔ حال میں مغربی دنیا میں اس اصطلاح کا رشتہ 1997ء میں الیکشن جیتنے کے بعد برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلیئر کی New Labour کی پالیسیوں سے جوڑا جاتا رہا ہے لیکن 'تیسرے راستے' اس سے پہلے بھی پیش کیے جا چکے ہیں مثال کے طور پر 1920ء میں فاشزم، 1930ء کے زمانے میں ہیرلڈ میکملن کا نعرہ Capitalism with a human face، 1950ء کی دہائی میں سرمایہ داری اور کمیونزم کے درمیان وہ راستہ جس کی تلاش سوشلسٹ انٹرنیشنل کو تھی، 1970ء میں جرمنی کی 'گرین پارٹی' اور 1980ء کے زمانے میں سویڈن کے سوشل ڈیموکریٹ۔ ٹونی بلیئر نے یہ 'تیسرا راستہ' اس وقت اختیار کیا تھا جب برطانیہ اٹھارہ سال کی 'تھیچرازم' سے گزر چکا تھا اور یورپ میں کمیونزم کو زوال آ چکا تھا۔

دیکھیے: Fascism, Green Party, New Labour, Thatcherism۔

Third wheel (بیخ) ایسا شخص جو بلا وجہ ساتھ لگا ہوا ہے۔

Third World (تیسری دنیا) سماجی رجحانات کے فرانسیسی ماہر Alfred Sauvy (1898-1990) نے 1952ء میں ایشیا، افریقہ اور لاطینی امریکہ کے ملکوں کے سماجی، اقتصادی اور سیاسی حالات کا جائزہ لینے کے بعد یہ خیال پیش کیا تھا کہ ان کی حالت بالکل ویسی ہے جیسی انقلاب فرانس سے پہلے محنت کشوں کی حالت تھی جن کو Third Estate

فلمیں متواتر چلتی رہتی تھیں اور دیکھنے والے بیچ فلم سے دیکھنا شروع کر دیتے۔اسی سے یہ محاورہ نکلا ہے کہ جہاں سے دیکھنا شروع کیا تھا وہاں پہنچ گئے ہیں ہا!

Thommo Jeff Thomson(b1950) آسٹریلیا کے کرکٹر کی عرفیت جن کے ساتھ فاسٹ بولر Dennis Lillee کو کرکٹ کی تاریخ میں سب سے خطرناک بولنگ ٹیم سمجھا جاتا تھا۔

Ashes to ashes, dust to dust -
If Lillee don't get ya, Thommo must.
(Sydney Telegraph 1975.)

Thousand days (ہزار دن کی صدارت) صدر John F. Kennedy کی انتظامیہ میں شامل ارکان ان کے دور صدارت (20-جنوری 1961ء تا 22-نومبر 1963ء) کو ہزار دن کی صدارت اس افسوس کے ساتھ کہتے ہیں کہ ایسے باصلاحیت شخص کو کتنی کم مدت ملی۔یہ اصطلاح کینیڈی انتظامیہ کے بارے میں Arthur Schlesinger کی کتاب سے اخذ کی گئی ہے جسے Pulitzer prize ملا تھا:

A Thousand Days: John F Kennedy in the White House (1965)

مزید دیکھیے: Camelot, JFK۔

Thousand-Year Reich (ہزار سالہ دور حکومت) ایڈولف ہٹلر نے تھرڈ رائخ کے بارے میں دعویٰ کیا تھا کہ یہ ایک ہزار سال تک قائم رہے گی لیکن ایک درجن سال (1933ء-1945ء) سے زیادہ نہ چل سکی۔

دیکھیے: Third Reich۔

Three-day week (تین دن کا ہفتہ) 1973ء میں برطانیہ کے اقتصادی بحران کو عام طور سے اس نام سے یاد کیا جاتا ہے۔یہ زمانہ کوئلے کی کانوں، ریلوے، بجلی گھروں، کارخانوں اور تجارت میں متواتر ہڑتالوں کا تھا۔بجلی کی کمی کی وجہ سے کاروبار ہفتے میں تین دن تک محدود ہوگیا تھا۔ٹیلی وژن کے پروگرام رات ساڑھے دس بجے ختم کر دیے جاتے۔اس بحران کی وجہ سے 1974ء میں دو بار الیکشن کرائے گئے اور

کہا جاتا۔بہت جلد یہ اصطلاح عام ہوگئی اور سرمایہ دار ملکوں کو پہلی دنیا، کمیونسٹ ملکوں کو دوسری اور ایشیا افریقہ اور لاطینی امریکی ملکوں کو تیسری دنیا کہا جانے لگا۔Alfred Sauvy نے تیسری دنیا کی یہ تعریف کی تھی:

'وہ دنیا جو بے حیثیت ہے لیکن باحیثیت بننا چاہتی ہے'۔

Third World War (تیسری جنگ عظیم) بہت مدت تک دنیا والوں کو یہ اندیشہ رہا کہ ایک جانب امریکہ اور اس کے اتحادیوں یعنی نیٹو اور دوسری جانب سوویت یونین اور اس کے ساتھیوں یعنی معاہدہ وارسا کے درمیان جاری سرد جنگ ایک دن ہتھیاروں کی جنگ نہ اختیار کر لے۔یہ اصطلاح 1940ء کی دہائی کے اواخر میں شروع ہوئی تھی اور اب بھی کسی مفروضہ عالمی تصادم کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے اور انتہائی ہولناک خون خرابے یا قیامت خیز بربادی کے لیے تشبیہ کے طور پر بھی۔

دیکھیے: NATO, Warsaw Pact۔

38th parallel (اڑتیسواں عرض البلد)

دیکھیے: Korean War۔

Thirtysomething (تیس سے کچھ اوپر) وہ عمر جب زندگی کے ارادے اور عزائم ٹھوس شکل اختیار کرنے لگتے ہیں اور رشتے بنتے یا بگڑتے ہیں۔اسی طرح twenty something اور forty something بھی بولتے ہیں۔

30 or thirty-year rule (تیس سال کا ضابطہ) برطانیہ میں یہ ضابطہ کہ سرکاری دستاویزات تیس سال گزرنے کے بعد عوام کے لیے کھول دی جائیں گی۔یہ قاعدہ 1967ء کے ایک قانون کے تحت مقرر کیا گیا تھا اور دستور یہ ہے کہ ہر سال جنوری کے پہلے دفتری دن تیس سال پرانی دستاویزات کو عوام کے لیے کھول دیا جاتا ہے۔لیکن ساری دستاویزات پر اس ضابطہ کا اطلاق نہیں ہوتا۔کچھ ایسی بھی ہوتی ہیں جن کو زیادہ عرصے تک خفیہ رکھا جاتا ہے۔اس قانون سے پہلے ۵۰ سال تک دستاویزات خفیہ رکھنے کا رواج تھا۔

This is where we came in (یہیں سے چلے تھے) وہیں پہنچ گئے جہاں سے چلے تھے۔1940ء کے زمانے میں سینما میں

Everton Weekes (b 1925), Clyde Walcott (b1926)۔ یہ تینوں 1950ء کی دہائی میں ویسٹ انڈیز ٹیم کے بہت کامیاب کھلاڑی رہے تھے۔

Thriller in Manila (منیلا کا مقابلہ) یکم اکتوبر 1975ء کو منیلا میں ہیوی ویٹ باکسنگ کا وہ مقابلہ جس میں Joe Frazier محمد علی کے مقابلے پر آئے تھے اور ہار گئے تھے۔

مزید دیکھیے: Rumble in the jungle۔

Thrills and spills (خطرناک تماشا) کسی خطرناک کھیل یا تفریحی مشغلے کے دوران میں خاص طور سے دیکھنے والوں کے جذبات کا جوش میں آنا۔ اس میں لفظ spill سے مراد ہے کھیل میں خطرہ درپیش ہونا، حادثہ ہو جانا یا موت واقع ہو جانا۔

(To) Throw a curve (چکر میں ڈالنا) حیران و پریشان کرنا، ایسی بات کرنا جس کی توقع نہ کی جا رہی ہو۔ امریکی کھیل 'بیس بال' سے یہ محاورہ لیا گیا ہے جس میں گیند پھینکنے والا گیند کو اس طرح گھما کے پھینکتا ہے کہ یہ راستہ کاٹ کے سٹرائکر تک پہنچتی ہے۔

(To) Throw a wobbly (گڑبڑا جانا، ابل پڑنا) یکا یک غصے میں آ جانا یا ہراساں ہو جانا۔

(To) Throw one's weight about (دھونس دینا، رعب ڈالنا) جارحانہ طرز عمل اختیار کرنا۔

(To) Throw someone in at the deep end (ناتجربہ کار کو پیچیدہ کام سونپ دینا، نوآموز کو گہرے پانی میں دھکیل دینا)۔

(To) Throw someone to the wolves (قربانی کا بکرا بنا دینا) اپنے سر کی بلا ٹالنے کے لیے ماتحت، دوست یا ساتھی کو قربان کر دینا۔ تصور یہ ہے کہ برف گاڑی پر کچھ لوگ جا رہے ہیں کہ بھوکے بھیڑیوں کا غول پیچھا کرتا ہے۔ گاڑی پر ایک شخص اپنے ایک ساتھی کو دھکا دے کے گرا دیتا ہے تا کہ بھیڑیے اس پر جھپٹ پڑیں اور اپنی جان بچ جائے۔

(To) Throw the baby out with the bath water (نکمی چیز کے ساتھ کارآمد کو ضائع کر دینا)۔

دونوں لیبر پارٹی نے بہت قلیل اکثریت سے جیت لیے۔

3HO (Happy, Healthy and HolyOrganization) شمالی امریکہ میں سکھوں کی یہ تنظیم 1969ء میں یوگی بھجن نے قائم کی تھی جس میں زیادہ تر سفید فام اور وہ لوگ شامل ہیں جو کسی زمانے میں hippy رہ چکے تھے۔ یہ سکھوں کی روایتی پوشاک پہنتے ہیں۔ بال کٹوانے کی ممانعت ہے۔ یوگا کرتے ہیں۔ خالص کھانے کھاتے ہیں۔ گوشت سے پرہیز کا حکم بھی دیا جاتا ہے۔ شراب اور نشے کی ممانعت ہے۔

Three Mile Island (جوہری ری ایکٹر کا حادثہ) امریکی ریاست Pennsylvania میں دریائے Susquehanna کا جزیرہ جہاں 28 مارچ 1979ء کو صبح 4 بجے ایک بجلی گھر کے جوہری ری ایکٹر میں ایک valve غلطی سے بند کر دیا گیا جس کی وجہ سے پانی کی رسد ختم ہو گئی اور ری ایکٹر کی اندرونی مشینری خود بخود بند ہو گئی۔ یہ بات بذات خود تو ٹھیک تھی لیکن پھر کئی مشینوں اور کل پرزوں میں خرابیاں پیدا ہو گئیں اور انھیں درست کرنے کی کوشش میں انسانوں نے غلطیاں کیں۔ نتیجتاً اندرونی ری ایکٹر کو ٹھنڈا رکھنے والا پانی ضائع ہو گیا اور تابکاری بلڈنگ کے اندر خارج ہونے لگی۔ اگرچہ اس سے قابل ذکر جسمانی نقصان نہیں ہوا لیکن اس حادثے نے امریکی جوہری توانائی کی صنعت پر گہرا اثر چھوڑا اور اس قسم کے سات ری ایکٹر بند کر دیے گئے۔ اتفاق کی بات ہے کہ اسی سال ایک فلم بھی بنی The China Syndrome جس میں دکھایا گیا تھا کہ ایک جوہری بجلی گھر کی خرابی کو حکام کس طرح چھپانے کی کوشش کرتے ہیں۔

Three strikes and you're out (تین مرتبہ جرم پر عمر قید کی سزا) امریکہ میں ایک قانون ہے کہ جس شخص نے تین بار جرم کیا ہے اسے عمر قید کی سزا ملنی چاہیے۔ اس کو عام بول چال میں محاورے کی شکل دے دی گئی ہے۔ اور اکثر اوقات صرف three strikes ہی سے کام چلا لیتے ہیں۔ یہ محاورہ 'بیس بال' سے لیا گیا ہے کہ اگر کھلاڑی کو تین موقعے ملتے ہیں کہ وہ بال کو مارے اور ناکام رہتا ہے تو اسے کھیل سے نکال دیا جاتا ہے۔

Three Ws (تین 'ڈبلیو' کرکٹر) باربیڈوز اور ویسٹ انڈیز کے تین کھلاڑیوں کے لیے ایک لقب: Sir Frank Worrell (1924-67),

(To) Throw the book at someone (قانون کی کتاب کھول کے دکھا دینا) کسی مخصوص قانون کے تحت فرد جرم عائد کرنا۔ قانون میں درج سب سے بڑی سزا دینا۔

مزید دیکھیے: Read the riot act۔

Tiananmen Square (تیانن من سکوئر) چین کے دارالحکومت بیجنگ کے وسط میں واقع 440,000 مربع میٹر کا وہ چوک جسے دنیا کا سب سے بڑا چوک خیال کیا جاتا ہے اور جس میں دس لاکھ آدمی آ سکتے ہیں۔ چوک کے شمالی سرے پر سابق شہنشاہ کا محل تیانن من (باب امن) ہے جس کے نام پر اس چوک کا نام پڑا ہے۔ خبروں میں اس کا نام مئی اور جون 1989ء کے واقعات کی وجہ سے زیادہ آنا شروع ہوا تھا۔ یہ وہ زمانہ تھا جب سابق سوویت یونین اور مشرقی یورپ کے حلیف ملکوں میں کمیونزم سے چھٹکارا حاصل کرنے کی تند و تیز مہم جاری تھی۔ چین میں کئی سال سے نوجوانوں اور طلبا کے مظاہرے جاری تھے اور کہا جاتا ہے کہ کمیونسٹ پارٹی کے سیکریٹری جنرل Hu Yaobang اصلاحات کے حق میں تھے جن کو 1987ء میں استعفا دینے پر مجبور کر دیا گیا تھا۔ 19 - اپریل 1989ء کو ان کے انتقال کے بعد ان کا جنازہ اٹھا تو نوجوان گھروں سے باہر نکل آئے اور مطالبہ کیا کہ ہو یاؤبانگ کی نیک نامی کو بحال کیا جائے۔ آہستہ آہستہ مظاہرہ بڑھتا گیا۔ مزدور، دانشور اور سرکاری ملازمین بھی اس میں شامل ہو گئے اور ایک موقعے پر دس لاکھ کے قریب مظاہرین جمع ہو چکے تھے۔ 20 - مئی کو مارشل لا لگا دیا گیا اور 3-4 جون کی رات کو فوج حرکت میں آ گئی۔ مغربی اطلاعات کے مطابق سینکڑوں مظاہرین ہلاک ہو گئے، جنرل سیکریٹری Zhao Ziyang کو، جنھوں نے مظاہرین کے ساتھ ہمدردی کا اظہار کیا تھا، برطرف کر دیا گیا اور بہت سے طالب علم رہنماؤں کو گرفتار کر لیا گیا۔ اس واقعے کے بعد چینی حکومت نے سیاسی شعبے میں سختیاں اور پابندیاں برقرار رکھیں گو کہ معیشت کو آزادی دینے اور نجی کاری کے فروغ کی پالیسی اختیار کر لی تا کہ عوام معاشی سرگرمیوں میں مصروف ہو کر حصول دولت کی فکر کریں۔

Tib and fib پنڈلی کی دو ہڈیوں tibia اور fibula میں کیمیاؤنڈ فریکچر کو ڈاکٹروں کی بولی میں مختصراً tib and fib کہا جاتا ہے۔

(To) Tickle the dragon's tail (سانپ سے کھیلنا، اژدھے کے منہ میں ہاتھ دینا) کسی خطرناک کام میں ہاتھ ڈالنا۔

(To) Tickle the ivories (پیانو بجانا)۔

Tie-in (طفیلی پیداوار) کوئی کتاب، فلم یا اسی طرح کی کوئی اور چیز جو کسی واقعے یا تقریب وغیرہ کی شہرت اور مقبولیت سے تجارتی فائدہ حاصل کرنے کے لیے بازار میں آئے۔ اکثر اوقات کوئی فلم بہت کامیاب ہو جائے تو اس کی کہانی کو کتاب کی شکل میں شائع کر دیا جاتا ہے اور طرح طرح کے کھیل اس نام سے بنا دیے جاتے ہیں، مثلاً Star Wars اور Star Trek نامی فلموں کی کامیابیوں کے بعد طفیلی کتابوں، کھیلوں اور کھلونوں کے انبار لگ گئے تھے۔

Tight ship (ضابطوں کا پابند ادارہ) ایسا جہاز جس میں رسے، بادبان وغیرہ خوب تنے ہوئے ہوں اور کسی وقت بھی روانگی کے لیے تیار ہو۔ اصطلاحی معنوں میں ایسا ادارہ جس میں نظم و ضبط کی سختی سے پابندی کرائی جائے۔ مثلاً He runs a tight ship۔

Till hell freezes over (جب تک دوزخ کی آگ ٹھنڈی نہ ہو جائے۔ ہمیشہ، تا ابد) دوزخ کی آگ کبھی ٹھنڈی نہیں ہو گی لہٰذا ہمیشہ۔

Time of the month (دن آنا) اشارہ عورتوں کے ایام ماہواری کی طرف ہے لیکن صاف لفظوں میں کہنا مناسب نہیں۔

> *'Time of the month?'* he asked. 'I don't mind'. He didn't mind either, unlike Harry, whom menstruation made nervous.
>
> *(Fay Weldon: The Heart of the Country.)*

Time's arrow (وقت کا تیر، پیکان وقت) یہ تصور کہ وقت ماضی سے مستقبل کی طرف اس طرح رواں ہے جیسے کمان سے نکلا ہوا تیر ہوا کو چیرتا چلا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح ماہر فلکیات Arthur Eddington نے وضع کی تھی:

> Let us draw an arrow arbitrarily. If as we follow the arrow we find more and more of the random element in the world, then

the arrow is pointing towards the future; if the random element decreases the arrow points towards the past... I shall use the phrase *'time's arrow'* to express this one-way property of time which has no analogue in space.
(Arthur Eddington: The Nature of the Physical World. (1928))

Time-sharing (چھٹیوں کے لیے ساجھے کا گھر۔[کمپیوٹر] ٹائم شیئرنگ) ایسے گھر کی ملکیت میں حصے داری جس کو آپ سال میں ایک بار چھٹیوں کے دوران میں ایک خاص مدت (مثلاً ایک مہینہ) اپنے قیام کے لیے استعمال کر سکتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1970ء کے عشرے میں کمپیوٹر کی ایک اصطلاح سے لی گئی ہے جس کا مفہوم یہ ہوتا ہے کہ کسی مرکزی processor سے ایک سے زیادہ افراد بیک وقت کام لے سکتے ہیں۔

Times New Roman دیکھیے : Gill Sans۔

Times Square (ٹائمز سکوئر) نیو یارک سٹی میں ایک چوک جو کھیل، تماشوں اور تفریح کے لیے دنیا بھر میں سب سے بڑا مرکز سمجھا جاتا ہے۔ ٹائمز سکوئر شہر کے بیچوں بیچ Manhattan میں واقع ہے۔ یہاں Broadway اور Seventh Avenue, 42nd Street آ کر ملتی ہیں۔ اس کا نام پہلے Longacre Square تھا لیکن جب اخبار نیو یارک ٹائمز نے اس کے نزدیک اپنا دفتر بنایا تو 1903ء میں اسے موجودہ نام دے دیا گیا۔
لندن میں بھی جب اخبار ٹائمز نے 1990ء کی دہائی میں اپنے دفاتر Printing House Square میں منتقل کیے اور اس جگہ کو توسیع ترقی دے کر بڑی بڑی عمارتیں بنائی گئیں تو اس چوک کو بھی ٹائمز سکوئر کا نام دے دیا گیا۔ ایک تو اس لیے کہ ٹائمز جیسا اخبار وہاں سے نکلتا ہے اور کچھ اس لیے بھی کہ امریکی کمپنیاں متوجہ ہوں اور ممکن ہے کہ نئی عمارتوں میں اپنے دفاتر کھول لیں۔

Time warp (وقت کی سلوٹ، ماضی کا منظر) یہ مفروضہ کہ وقت یا زمانے میں ایسا بل پڑ سکتا ہے، ایسی شکن آ سکتی ہے کہ ایک دور کے انسان دوسرے دور میں داخل ہو سکیں۔ یہ تصور 1950ء کی دہائی کے سائنسی افسانوں میں پیش کیا گیا تھا لیکن اب کسی بھی ایسی بات کے لیے استعمال کیا جانے لگا جو اپنے دور یا زمانے سے دور ہو۔ خاص طور سے ان ڈرامائی مناظر یا میوزیم میں سجے ہوئے 'سین' کے لیے جن کو دیکھ کر یہ احساس ہو کہ آپ اس دور کو اپنی آنکھوں سے دیکھ رہے ہیں۔

Tina (ٹینا) برطانوی وزیر اعظم (1979ء-1990ء) مارگریٹ تھیچر کی عرفیت جو ان سے منسوب ایک جملے کا مخفف ہے۔ سرکاری اخراجات میں کمی کے منصوبوں پر مخالفت کے جواب میں انھوں نے کنزرویٹو پارٹی کی کانفرنس میں تقریر کرتے ہوئے کہا تھا :

There is no alternative

Tin ear (ٹین کے کان) اونچا سننا، جملے کی باریکیوں کو نہ سمجھ پانا۔

Tin fish (تارپیڈو) خود تارپیڈو کا نام ایک مچھلی torpedo ray کے نام پر پڑا ہے جسے electric ray بھی کہتے ہیں۔

Tin hat (فوجی، بات اچانک ختم کر دینا) فوجی کے 'ہیلمٹ' کی وجہ سے اسے 'ٹن ہیٹ' کہتے ہیں۔ لیکن to put the tin hat کے معنی ہوں گے کسی بات کو اچانک ختم کر کے کہہ دینا کہ بس فیصلہ ہو گیا۔

Tin Pan Alley نیو یارک میں وہ علاقہ جہاں pop میوزک کے اشاعتی ادارے ہیں۔ یہ 14th Street اور Broadway کے درمیان کا علاقہ ہے۔ لندن میں بھی چیئرنگ کراس روڈ کے نزدیک ڈنمارک سٹریٹ کو 'ٹن پین ویلی' کہا جاتا ہے جو پاپولر میوزک کا مرکز شمار کی جاتی ہے۔

Tinpot dictator (اونی گھٹیا ڈکٹیٹر)۔

Tinseltown (بھڑکیلا شہر) ہالی ووڈ کو نمائشی اور بھڑکیلا شہر 1970ء کی دہائی سے کہا جاتا ہے۔ روایت ہے کہ ایک ایکٹر Oscar Levant نے 1940ء کے زمانے میں طنز کے طور پر اسے یہ نام دیا تھا۔

(The) Tip of the or an iceberg (برفانی تودے کا سرا) آنکھوں سے اوجھل کسی بڑے معاملے یا مسئلے کا چھوٹا سا معمولی حصہ جو نظر آ رہا ہو۔ سمندر میں بہنے والے برف کے تودے کا عام طور سے سات میں

اصطلاح صرف خبری ذرائع استعمال کرتے ہیں، قیدیوں میں مستعمل نہیں ہے۔

To die for (جان دینے کو جی چاہے) ایسی نفیس اور دل موہ لینے والی کوئی چیز جس کے لیے جان بھی چلی جائے تو کوئی مضائقہ نہیں۔ یہ محاورہ بیسویں صدی کے شروع میں رائج تھا لیکن 1990ء کے زمانے میں دوبارہ عام بول چال میں آ گیا۔

لاہور را بہ جان برابر خریدہ ایم
جاں دادہ ایم و جنت دیگر خریدہ ایم

نورجہاں

Toe-cover (گھٹیا تحفہ) تحفے میں ملنے والی فضول سی کوئی چیز۔

Toe in the door (پاؤں ٹکانے کی جگہ) اتنی جگہ یا مہلت مل جانا کہ آگے کی طرف بڑھنے کا موقع مل سکے۔

مزید دیکھیے: Foot in the door۔

Tokenism (ٹوکن ازم، نمائشی کوشش) یہ دستور یا پالیسی کہ دبے ہوئے لوگوں یا اقلیتی فرقے کے لیے حقیری رعایات دے دی جائیں۔

Tokoism (ٹوکوازم) افریقہ میں انگولا کے ایک مشنری Simau Toko (1918-1984) کا رائج کردہ عقیدہ۔ وہ لوانڈا میں پیدا ہوا۔ Baptist سکولوں میں تعلیم حاصل کی۔ 1943ء میں بیلجئین کانگو (موجودہ عوامی جمہوریہ کانگو) گیا اور 1949ء میں اس نے اپنی نبوت کا اعلان کر دیا۔ اس کا پیغام تھا کہ افریقی غلامی کا جوا اتار پھینکیں گے اور اپنی قسمتوں کے مالک و مختار بن جائیں گے۔ لوگ اس کی طرف آنے لگے اور اس نے پرتگالیوں کی سامراجی حکومت کے خلاف پرامن احتجاج شروع کیا۔ پرتگالیوں نے 1955ء میں اس کو ملک سے باہر نکالنے کا یہ طریقہ اختیار کیا کہ پورٹ ایگزانڈرے (موجودہ Tombua) کے 'لائٹ ہاؤس' میں چوکیداری کا کام سپرد کر دیا۔ اور پھر 1963ء میں ملک بدر کر کے پرتگال کے مغرب میں مجموعہ جزائر Azores میں بھیج دیا۔ آخر کار وہ اپنے آبائی وطن لوانڈا واپس آیا اور وہیں 1984ء میں اس کا انتقال ہو گیا۔

Tokyo Rose (ٹوکیو کا گلاب) دوسری جنگ عظیم کے دوران یہ نام امریکی فوجیوں نے ایک براڈ کاسٹر خاتون کو دیا تھا جو ٹوکیو سے صرف ایک حصہ پانی سے باہر نظر آتا ہے، باقی چھ حصہ چھپا رہتا ہے۔

(To) Tip one's hand (بھولے سے بھید کھول دینا) تاش کھیلتے ہوئے غلطی سے دوسروں کو اپنے پتے دکھا دینا۔ ایسی کوئی بات کر بیٹھنا کہ دوسروں کو نیت کا پتہ چل جائے۔

Tired and emotional (تھکا ہوا اور جذباتی، مدہوش) شراب کے نشے میں دھت شخص کے لیے یہ اصطلاح لندن کے ایک ہفتہ وار Private Eye نے ایک سیاستداں George Brown کے لیے وضع کی تھی۔ شرابی او نگھتا رہتا ہے اور جذباتی ہو کر رونے بھی لگتا ہے۔

Tiswas (ہیجانی کیفیت، افراتفری کا عالم، ہبڑ دبڑ) یہ لفظ یا تو tizzy سے ورنہ it was سے بنایا گیا ہے۔

Titanic (ٹائی ٹینک) برطانیہ کا بہت آرام دہ مسافر بحری جہاز جو اپنے زمانے میں دنیا کا سب سے بڑا جہاز تھا 10- اپریل 1912ء کو برطانیہ کی بندرگاہ Southampton سے نیویارک کے لیے اپنے پہلے سفر پر روانہ ہوا۔ 15- اپریل کو Newfoundland کے نزدیک ایک برفانی تودے سے ٹکرا کر غرق ہو گیا۔ جہاز میں سوار 1515 افراد ڈوب کر مر گئے جن میں اس کا ڈیزائنر بھی تھا۔ ایسے جہاز کی غرقابی جس کے بارے دعویٰ کیا گیا تھا کہ اس کے سولہ 'واٹر ٹائٹ کمپارٹمنٹ' اسے کبھی نہیں ڈوبنے دیں گے ایسا سانحہ ثابت ہوا جس نے طرح طرح کے افسانوں کو جنم دیا۔ 1985ء میں امریکی اور فرانسیسی سائنس دانوں نے جہاز کے ڈوبے ہوئے حصوں کا سمندری تہہ میں سراغ لگایا۔ 1997ء میں اسی نام پر ایک فلم بھی بنائی گئی۔

TLC (tender loving care: شفقت اور محبت سے دیکھ بھال) مثلاً کسی مریض کی دیکھ بھال یا کسی پودے کی دیکھ بھال۔ TLC کو اب عام طور سے طنز کے طور پر بولا اور لکھا جاتا ہے۔

TM دیکھیے: Transcendental meditation۔

Tobacco baron (سگریٹ فروش بدمعاش) جیل میں وہ قیدی جو باہر سے چوری چھپے بڑی مقدار میں سگریٹ حاصل کرتا رہے اور دوسرے قیدی اس کے مرہون منت ہو کر اس کے احکام کی تعمیل کریں۔ یہ

کے بعد ان کے بیٹے Jean Claude Duvalier (Baby Doc) نے ڈکٹیٹر شپ سنبھالی تو اس کا نام بدل کر National Security Volunteers کردیا لیکن اس کے کام کی نوعیت بالکل نہیں بدلی۔ 1986ء میں 'بے بی ڈوک' کی حکومت کا تختہ الٹ دیا گیا اور اگرچہ اس پولیس کو بالکل ختم کردیا گیا لیکن اس کے بچے کھچے لوگ عرصے تک شہریوں کو خوفزدہ کرتے رہے۔

مزید دیکھیے: Papa Doc۔

Ton-up (100 میل فی گھنٹہ) سو میل فی گھنٹہ کی رفتار اور خاص طور سے موٹر سائیکل پر۔ اسی نسبت سے ton-up boy وہ ہے جو اس رفتار پر موٹر سائیکل چلا لیتا ہے اور مزید وہ شخص جو موٹر سائیکل سواروں کے ٹولے (گینگ) میں شامل ہو۔

Tony (ٹونی ایوارڈ) امریکی تھیٹر میں مختلف صلاحیتوں کے لیے دیے جانے والے انعامات۔ ایک امریکی ایکٹریس اور منیجر Antoinette (Tony) Perry (1888-1946) کے نام سے یہ انعامات منسوب ہیں۔

Tony's cronies (ٹونی کے یاروں کی منڈلی) برطانوی وزیراعظم ٹونی بلیئر کی اندرونی کابینہ کے ارکان کے لیے اخبار والوں کا دیا ہوا توہین آمیز نام۔ صحافیوں کے خیال میں ان کا تقرر ان کی صلاحیتوں اور لیاقت کی وجہ سے نہیں بلکہ صرف یار باشی کی وجہ سے کیا گیا ہے۔

> The growing power exercised by *'Tony's cronies'* is threatening parlaimentary democracy.
> *(The Times, February, 2000)*

Tooth fairy (لکشمی کا گھر میں آنا قسمت کی یاوری) مغرب میں بچوں کے دودھ کے دانت ٹوٹتے ہیں تو ان سے کہا جاتا ہے کہ تکیے کے نیچے رکھ دیں، رات کو پری آئے گی اور پیسے رکھ جائے گی۔ اسی نسبت سے یہ اصطلاح بنی ہے کہ شاید tooth fairy آکر سرمایہ کی ضرورت پوری کرے۔

> Let's hope a *tooth fairy* can help with the funding.

Top banana (بڑا مسخرہ، سربراہ) سرکس میں بڑا مسخرہ بھی top banana کہلاتا ہے اور اسی نسبت سے دفتر یا کارخانے میں بڑا

انگریزی میں پروپیگنڈا نشر کرتی تھیں۔ امریکہ میں پیدا ہونے والی کئی جاپانی لڑکیوں پر شبہ ظاہر کیا گیا لیکن آخر میں بات یہاں آکر ٹھہری کہ یہ Iva Ikuko Toguri d'Aquino ہیں۔ جنگ کے خاتمے پر غداری اور وطن دشمنی کے چھ الزامات میں ان پر مقدمہ چلایا گیا اور چھ سال قید کی سزا دے دی گئی۔ 1977ء میں صدر جیرالڈ فورڈ نے انھیں معافی دے دی۔

مزید دیکھیے: Axis Sally, (Lord) Haw-Haw۔

Tommy gun (ٹومی گن) چھوٹی بیرل کی سب مشین گن جو امریکی جنرل John T Thompson نے اپنے نام سے 1920ء میں پیٹنٹ کرائی تھی۔

Tomorrow is the first day of the rest of your life (کل آپ کی باقی زندگی کا پہلا دن ہے) کہتے ہیں کہ ایک معلوم حقیقت کو الفاظ کا جامہ Charles Dederich نے پہنایا تھا جنھوں نے امریکہ میں نشہ آور دواؤں اور شراب کے عادی لوگوں کے لیے Synanon نام کے مرکز کھولے تھے۔ کبھی کبھی tomorrow کی بجائے today بھی کہہ لیتے ہیں۔ اسی طرح کا ایک اور محاورہ ہے Tomorrow is another day (کل ایک نیا دن نکلے گا)۔

Tongue in cheek (بناوٹی تعریف، طنز آمیزی) شرارت کی چاشنی کے ساتھ بات کہنا۔

Tonton (فرانسیسی زبان: چاچا) Francois Mitterrand (1916-1996) جب 1981ء سے 1995ء تک فرانس کے صدر تھے اس زمانے میں ان کو اس نام سے پکارا جانے لگا تھا۔

Tonton Macoutes (جزیرہ ہیٹی کی فرانسیسی زبان: بھتنا یا چھلاوا۔ ٹون ٹون ماکوٹ) ہیٹی کے ڈکٹیٹر Francois Duvalier (Papa Doc 1907-1971) کی ذاتی پولیس جس میں بلا اجرت والنٹیر بھرتی ہوتے جو براہ راست Duvalier کے ماتحت ہوتے اور جن کو ایذائیں دینے، قتل کرنے اور جبری پیسہ وصول کرنے کی کھلی چھٹی ہوتی۔ انھوں نے ڈکٹیٹر کے سینکڑوں مخالفوں کو قتل کیا اور دوسروں کی عبرت کے لیے اکثر مقتولوں کی لاشیں ٹانگ دیا کرتے۔ 'پاپا ڈوک' کے انتقال

اخبار میں قدرے توازن آیا تھا لیکن ان کے بعد Charles Moore ایڈیٹر ہوئے تو یہ دوبارہ کٹر ٹوری اخبار بن گیا حتیٰ کہ خبریں بھی ادارتی پالیسی کے زاویۂ نظر کی عکاسی کرنے لگیں اور سیاسی مضامین میں پروپیگنڈے کی بو آنے لگی۔

Touchy-feely (لپٹانا، تسلی دینا) کسی تکلف کے بغیر کھلم کھلا محبت یا ہمدردی کے جذبات کا اظہار کرنا۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں بنی تھی جب ایسے گروپ بن رہے تھے جن میں شامل افراد ایک دوسرے کو چھو کر، لپٹا کر ٹھیس لگے ہوئے جذبات اور احساسات کو تسکین پہنچانے کی کوشش کرتے۔

I am very *touchy-feely* with my constituents. If people break down during my surgery, I give them a hug.
(A Labour MP, 1998.)

Tough act to follow دیکھیے: Hard act to follow۔

Tough cookie (حوصلہ مند، خود اعتماد) cookie سے مراد شخص ہے اور کبھی کبھی one tough cookie (کیا خود اعتماد شخص ہے) بھی کہتے ہیں۔

Lisa Anderson is one *tough cookie*. You can hear it in her plummy, confident voice. You can see it in the set of of her mouth. If you want to know something, she will tell you straight.
(Sunday Express, February, 2000.)

Tough love (اصلاح کے لیے سختی کرنا) مثلاً نشہ آور دواؤں کے عادی کی عادت چھڑانے کے لیے اس پر پابندیاں عائد کرنا، ذمہ داری ڈالنا تاکہ وہ دوسروں کی مداخلت کے بغیر خود اپنی حالت سدھار سکے۔ یہ امریکی طریق کار سیاست دانوں کو بہت پسند آیا ہے اور کئی ریاستوں میں نوجوانوں کے لیے مالی اعانت بند کر کے انھیں کام پر مجبور کرنے کی کوشش کی جاتی رہی ہے۔

Tough shit or titty (تو کیا فرق پڑتا ہے! ٹھیک ہے جو کچھ ہوا) بے اعتنائی برتنے کا یہ بھونڈا سا امریکی طریقہ غالباً سیاہ فاموں

افسر بھی۔
دیکھیے: Second banana۔

Top dog (چودھری، دادا، ماہر فن) کوئی شخص جو اپنی لیاقت، شخصیت یا مار پیٹ کے ذریعہ دوسروں پر اپنی برتری ثابت کر دے۔ محاورے میں گلی کے کتوں کی مثال ہے جو کتا دوسروں پر حاوی ہوگا وہی top dog کہلانے کا مستحق سمجھا جائے گا۔

Top drawer (اعلیٰ حیثیت کا، اعلیٰ درجے کا) کوئی شخص جس کا سماجی رتبہ اونچا ہو یا جو اپنے کام یا فن میں اونچا مقام رکھتا ہو۔ پورا محاورہ یوں استعمال کیا جاتا ہے: Out of the top drawer۔

Top End (آسٹریلیا کا شمالی علاقہ) عام بولی میں ریاست Northern Territory کا سب سے شمال کا علاقہ۔ پوری ریاست کا دارالحکومت Darwin بھی اسی علاقے میں ہے جسے Top End کے رہنے والے اپنا دارالحکومت سمجھتے ہیں۔ اسی طرح ریاست کے جنوبی علاقے کو کبھی کبھار 'سینٹر' کہا جاتا ہے جہاں کے لوگ ایک شہر Alice Springs کو اپنا دارالحکومت بتاتے ہیں۔

Top-of-the-range (نہایت اعلیٰ، سب سے بڑھیا) اپنی قسم کی بہترین چیز۔ مثلاً 'top-of-the-range £75,000 BMW 750 car'۔

Top shelf (اوپر والی 'شیلف') اخبار فروش کی دکان میں بنی ہوئی الماریوں میں سب سے اوپر کی 'شیلف' جس پر فحش میگزین اور رسالے رکھے جاتے ہیں تاکہ عام لوگوں کی نگاہ میں فوراً نہ آنے پائیں اور بچوں کے ہاتھ میں نہ پڑیں۔ موجودہ مفہوم سے پہلے اس کے معنی تھے 'اعلیٰ قسم کی چیز'۔

Torschlusspanik (جرمن زبان: دروازے بند ہونے کا خوف۔ زندگی کو گنوا دینے کی تشویش) یہ گھبراہٹ کہ زندگی میں اچھے مواقع ہاتھ سے نکلے چلے جا رہے ہیں۔

Torygraph (اخبار ڈیلی ٹیلی گراف) برطانوی اخبار ٹیلی گراف بہت مستقل مزاجی کے ساتھ کنزرویٹو پارٹی کی ترجمانی کرتا آیا ہے۔ 1986ء سے 1995ء کے دوران Max Hastings کی زیر ادارت

یاد کرنے ہوتے ہیں۔ اسی لیے انتہائی پیچیدہ سوال بھی ریاضی کے عام قاعدوں کے مقابلے میں زیادہ جلدی اور آسانی کے ساتھ حل ہو جاتے ہیں۔ یہ طریقہ (1960-1888) Jakow Trachtenberg نے نازیوں کے جبری نظر بندی کیمپ میں طویل عرصہ کی قید کے دوران وضع کیا تھا۔ یہ روسی نژاد تھے لیکن انقلاب روس کے بعد انھوں نے جرمنی میں پناہ لے لی تھی۔

Track record (پچھلا ریکارڈ) کسی ایتھلیٹ یا ریس کے گھوڑے کی کامیابیوں یا ناکامیوں کے ریکارڈ سے یہ اصطلاح نکلی ہے اور اس کے معنی یہ لیے جانے لگے ہیں کہ کسی شخص یا کمپنی کا پچھلا ریکارڈ کیا ہے جسے دیکھ کر اس کی آئندہ کی کارکردگی کا اندازہ لگایا جا سکے۔

Trade plates (ڈیلر کی نمبر پلیٹ) کار فروخت کرنے والے فروخت سے پہلے ٹیسٹ ڈرائیو یا گاڑی کو خریدار کے گھر پہنچانے کے لیے یہ پلیٹ لگاتے ہیں۔

Traduttori traditori (اطالوی زبان: مترجم دغاباز ہوتے ہیں) بیسویں صدی کا اطالوی محاورہ جس کا مفہوم یہ لیا جاتا ہے کہ اصل کو مسخ کیے بغیر ترجمہ کرنا ناممکن ہے۔ اس محاورے کو واحد کے صیغے میں اس طرح بولتے ہیں: traduttore traditore (مترجم دغاباز ہوتا ہے)۔

Traffic calming (ٹریفک کو دھیما کرنا) رہائشی علاقوں میں گاڑیوں کی تیز رفتاری کم کرنے کے لیے 'سپیڈ بریکر' بنانا۔

دیکھیے: Sleeping policeman۔

Trahison des clercs (فرانسیسی زبان: محرروں کی دغابازی۔ دانشوروں کی غداری) سیاست دانوں کے اثر میں آ کر ادیب، شاعر، دانشور اگر اپنی تخلیق کا معیار گرا دیتے ہیں تو گویا وہ غداری کے مرتکب ہوتے ہیں۔ 1927ء میں Julien Benda نے اسی عنوان سے ایک مضمون میں ایسے لوگوں کو اخلاق اور تہذیب کا غدار قرار دیا تھا جو نسلی اور سیاسی مفادات کے پیش نظر سچائی اور انصاف سے دغا کرتے ہیں۔

Trailer trash (ٹریلر کی گند) 1990ء کے زمانے کی امریکی اصطلاح اس غریب سفید فام کے لیے جو بڑے سے ٹریلر میں رہتا ہے اور

کے ایک گیت سے لیا گیا ہے۔

It's tough titty, but the milk is good

Tour de France (سائیکل ریس: ٹور ڈی فرانس) دنیا کی پہلی اور سب سے مشہور سائیکل ریس 1903ء میں ایک صحافی اور سائیکلسٹ (1940-1865) Henri Desgrange نے شروع کی تھی جس میں 2410 کلومیٹر (1497 میل) کا فاصلہ چھ مرحلوں میں طے کیا جاتا۔ بعد میں فاصلہ بڑھا کر 4000 کلومیٹر (2500 میل) کر دیا گیا۔ اب ریس کا راستہ زیادہ تر فرانس اور بیلجئم سے گزرتا ہے لیکن کبھی کبھار اٹلی، اسپین، جرمنی اور سوئٹزرلینڈ سے بھی گزارا جاتا ہے اور 1994ء میں چینل ٹنل کے افتتاح کے موقع پر یہ ریس برطانیہ سے بھی گزری تھی۔ 1971ء سے ریس کو بیس چھوٹے چھوٹے مرحلوں میں تقسیم کر دیا گیا ہے اور ہر مرحلے پر جیتنے والے کو maillot jaune (پیلی جرسی) انعام کے طور پر دی جاتی ہے۔

مزید دیکھیے: Milk Race۔

Toy boy (کمسن آشنا) زیادہ عمر کی عورت اگر کم عمر لڑکے کو اپنے عاشق کے طور پر 'ڈال' لے تو اسے toy boy کہیں گے۔ ہم جنس بازوں میں ایسے کم عمر لڑکے کو 'لونڈا' کہا جاتا ہے۔ جب کسی خوبصورت عورت کو کم عمر لڑکا چاہنے لگے تو اس عورت کو boy toy (کم سنوں کی محبوبہ) کہا جاتا ہے۔ پاپولر گیت گانے والی (b 1958) Madonna کو 'کم سنوں کی محبوبہ' کا خطاب دیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Sugar daddy۔

Toytown (بے حقیقت، بے وقعت چیز) انیسویں صدی میں اس نام سے بچوں کے کھلونے کے طور پر شہر کا ماڈل بنایا جاتا تھا۔ پھر بچوں کی کہانیوں میں یہ نام آنے لگا۔ اب ہلکی پھلکی، فضول سی بات یا چیز کے لیے اصطلاح کے طور پر استعمال کرتے ہیں۔

Trachtenberg system (ریاضی کا ایک قاعدہ) حساب کتاب کا ایک ایسا طریقہ جس میں نہ تو تقسیم ہوتی ہے نہ ضرب لیکن بہت تیزی کے ساتھ سوال کا حل نکالا جا سکتا ہے۔ صرف چند ایک قاعدے

ہو گئے تھے۔

Travelogue (تصویری سفرنامہ) کسی سفر کی فلم یا سفر کے بارے میں تصویروں کی مدد سے دیا جانے والا لیکچر۔ یہ لفظ travel اور monologue کو ملا کر بنایا گیا ہے۔ خاموش فلموں کے زمانے میں جب فیچر فلمیں عام نہیں ہوئی تھیں تو تصویری سفرنامے خاصے مقبول تھے۔ اس کے بعد فیچر فلموں کے ساتھ مختصر 'ٹریویلاگ' بھی دکھائے جاتے تھے۔ جن کا اصل مقصد سیاحت کی صنعت کا فروغ تھا اسی لیے ان میں مبالغے سے کام لیا جاتا اور اکثر اوقات ملکوں کی بیہودہ، فحش تصویر کشی کی جاتی۔

Treaty of Versailles (معاہدہ وارسائی) وہ معاہدہ جس کے تحت پہلی جنگ عظیم کا خاتمہ ہوا۔ اس پر 28 جون 1919ء کو فرانس میں Palace of Versailles کے شیش محل میں جنگ جیتنے والے ملکوں کے سربراہوں یعنی برطانیہ کے Lloyd George فرانس کے George Clemenceau امریکہ کے Woodrow Wilson اور اٹلی کے Vittorio Orlando نے دستخط کیے تھے۔ معاہدے پر 10 جنوری 1920ء سے عمل شروع ہوا۔ ہاری ہوئی وسطی طاقتوں کی نوآبادیوں کو ان چاروں نے آپس میں تقسیم کرلیا، جرمن فوجوں کی تعداد محدود کردی گئی اور انجمن اقوام (League of Nations) کا قیام عمل میں آیا۔ جرمنی اس پر تلملا کے رہ گیا تھا۔ اس کا کہنا تھا کہ معاہدہ اس پر مسلط کیا گیا ہے، چودہ نکات کی خلاف ورزی کرتا ہے، اور ناقابل برداشت قربانیوں کا مطالبہ کرتا ہے جن کی وجہ سے جرمن معیشت تباہ ہوکر رہ جائے گی۔ بعد میں اس معاہدے پر نظر ثانی کر کے اس میں جرمنی کے حق میں تبدیلیاں کردی گئی تھیں۔

مزید دیکھیے: Central Powers, Fourteen Points, Peace for our time۔

Tree hugger (درختوں سے لپٹنے والے) ماحول کی مہم چلانے والوں کو طنز کے طور پر یہ نام دیا جاتا ہے گویا وہ درختوں کو اتنا چاہتے ہیں کہ انھیں بچانے کے لیے ان سے لپٹے رہتے ہیں۔

جسے بے حد بدتہذیب، گرا ہوا اور گھناؤنا سمجھا جاتا ہے۔ جب یہ اصطلاح کسی عام شخص کے لیے استعمال کی جائے گی تو گویا اسے نالی کا کیڑا کہا جائے گا۔ سیاہ فاموں کے لیے بھی ایک اصطلاح رائج ہے ghetto trash (گندی بستی کا کیڑا)۔

Trainspotting (بچکانا، نادانی کی حرکت یا بات) مغربی ملکوں میں کچھ لوگوں کو ریل انجنوں کے نمبر جمع کرنے کا شوق ہوتا ہے جسے trainspotting کہتے ہیں۔ لیکن عام طور سے لوگ اس کو غیر دلچسپ اور 'بور' قسم کے لوگوں کا بہت ہی طفلانہ شوق سمجھتے ہیں۔ اسی لیے trainspotting کا اصطلاحی مفہوم ہے 'بچکانہ' یا 'نادانی کی بات'۔

دیکھیے: Anorak۔

> It also explodes the *Trainspotting* myth that drug abuse is worst in run-down inner city council estates.
> *(Guardian, 5 December, 2003)*

Trance (ٹرینس) بجلی سے چلنے والے (الیکٹرانک) ساز پر ترتیب دی ہوئی موسیقی جو 1990ء کے زمانے میں Techno سے نکلی تھی۔ سننے والوں پر بے خودی کی وہ کیفیت طاری ہوجاتی ہے جو قوالی سننے والوں پر حال آنے سے ہوتی ہے اسی لیے اسے trance کا نام دیا گیا ہے۔

Transcendental Meditation (ماورائی مراقبہ) مراقبے (فکر میں غرق ہونے) کی ایک خاص ترکیب جسے عموماً TM کہا جاتا ہے اور جس سے مغرب کو مہارشی مہیش یوگی نے 1960ء کے زمانے میں اپنی کتاب The Science of Being and Art of Loving کے ذریعہ متعارف کرایا تھا۔ اس مراقبے میں سنسکرت کے چھوٹے چھوٹے منتر متواتر دماغ میں دہرائے جاتے ہیں۔ اس طرح انسان کا ذہن سوچ اور تفکر کی موجوں کو مدھم کردیتا ہے اور اسے شعور کی گہرائیوں میں پہنچا دیتا ہے۔ دعویٰ کیا جاتا ہے کہ انسان کو گہرا ذہنی سکون ملتا ہے۔ فرحت اور خوشی کی کیفیت پیدا ہوتی ہے۔ توانائی حاصل ہوتی ہے اور تخلیق کا جذبہ ابھر آتا ہے۔ TM کو خاص طور سے اس لیے مقبولیت حاصل ہوئی کہ 1967ء میں کچھ عرصے کے لیے Beatles بھی اس کے معتقد

(The) Trial (ناول: دی ٹرائل) جرمن زبان میں Franz Kafka (1883-1924) کا تحریر کردہ ناول Der Prozess جس میں ایک شخص 'جوزف کے' کی بپتا بیان کی گئی ہے۔ اسے سرکاری افسر، جن کے نام تک معلوم نہیں، گرفتار کر لیتے ہیں اور مجرم قرار دے دیتے ہیں لیکن کوئی یہ نہیں بتاتا کہ جرم ہے کیا۔ 'جوزف کے' بہت کوشش کرتا ہے کہ اپنی گرفتاری کے اسباب کا پتا لگائے لیکن بے سود۔ آخر میں سیاہ لباس پہنے ہوئے دو افراد اسے لے جاتے ہیں اور چھرے مار کر موت کی سزا دے دیتے ہیں۔ اس ناول کی تشریح کرنے والے کہتے ہیں کہ اس میں 'جرم وجود' (ڈبویا مجھ کو ہونے نے، نہ ہوتا میں تو کیا ہوتا) سے بحث کی گئی ہے اور بے نام اور پراسرار افسر شاہی اس دور کی پیش گوئی کرتی ہے جو اندیشہ تھا کہ بیسویں صدی میں مطلق العنان حکومتوں کی صورت میں آنے والا ہے۔

دیکھیے: Kafkaesque۔

Trial by television (ٹیلی وژن پر مقدمہ چلانا) کسی متنازع معاملے میں شامل شخص کا ٹیلی وژن پر انٹرویو کرتے ہوئے اس سے جرح کرنا اور سختی سے اس انداز میں سوال پوچھنا کہ انصاف سے بعید معلوم ہو...... "بھون کے رکھ دینا"۔

Tribute group or band (عقیدت مند گروپ یا بینڈ) غیر پیشہ ور گویے اکثر کسی ایسے گروپ کے نام پر اپنا گروپ بنا لیتے ہیں جو ماضی میں بہت مقبول تھا لیکن اب ختم ہو چکا ہے۔ مقصد، اُس گروپ کو عقیدت کا نذرانہ پیش کرنا اور گائے ہوئے گیتوں کو دہرا کر پرانی یادیں تازہ کرنا۔

Trick cyclist (شعبدہ باز ماہر نفسیات) ایسے ماہر نفسیات کا مذاق اڑانے کا طریقہ جو اپنے نتائج اخذ کرنے میں بازی گر سائیکلسٹ کی طرح توازن کا خیال رکھتا ہو۔

Tricks of the trade (پیشے کے گُر) کسی صنعت یا پیشے میں کام کرنے والوں کے گُر، ڈھنگ، باریکیاں یا چالیں۔ لیکن اس میں دھوکا دینے کا مفہوم نہیں ہے۔

Tricky Dicky (رچرڈ نکسن کی عرفیت۔ چالباز ڈکی) امریکی سیاستداں (1913-1994) Richard M Nixon نائب صدر (1953ء - 1961ء) اور امریکہ کے سینتیسویں صدر (1968ء - 1974ء) جن کو واٹر گیٹ سکینڈل کی وجہ سے بے عزت ہو کر صدارت چھوڑنی پڑی تھی۔ اس واقعے سے بہت پہلے 1950ء میں ہی ان کو یہ عرفیت ایک اخبار Independent Review میں اس وقت مل چکی تھی جب وہ سینیٹر بننے کی کوشش کر رہے تھے اور اپنے مخالف کو انھوں نے کمیونسٹوں کا ہم خیال کہا تھا حالانکہ ایسا نہیں تھا۔ اس کے بعد نکسن کی زندگی میں کئی واقعات ہوئے جن سے اس عرفیت کی تصدیق ہوتی گئی۔
سینیٹر بننے کے بعد رچرڈ نکسن نے میکارتھی ازم کا ساتھ دیا۔ اس کے بعد یہ افواہیں گرم ہوئیں کہ کیلی فورنیا کے تاجر پس پردہ ان کو سرمایہ سے نواز رہے ہیں۔ جن کی وجہ سے 1952ء میں آئزن ہاور کے ساتھ نائب صدارت کی کوشش کھٹائی میں پڑنے لگی تو انھوں نے ٹیلی وژن پر پُرنم آنکھوں کے ساتھ یہ بات تسلیم کی کہ انھوں نے اپنے بچوں کے لیے ایک کتا تحفے میں قبول کر لیا تھا۔ 1960ء میں وہ کینیڈی کے خلاف صدارت کے عہدے کے لیے کھڑے ہوئے اور شاید ان کے ذہن میں وہ 'کتے کے تحفے' والی تقریر کی کامیابی تھی کہ اس بات پر تیار ہو گئے کہ کینیڈی کے ساتھ ٹیلی وژن پر مباحثے میں شرکت کریں گے۔ لیکن کیمرے کے سامنے آنے سے پہلے انھوں نے میک اپ کرانے سے انکار کر دیا چنانچہ داڑھی کے ہلکے ہلکے بالوں کی پرچھائیوں اور بے رونق چہرے نے دیکھنے والوں پر یہ تاثر قائم کیا کہ وہ بے اعتبار اور دھوکے باز ہیں۔ دوسری بار 1968ء میں انھوں نے صدارت کی کوشش کی جو کامیاب رہی۔ اپنے عہد صدارت میں انھوں نے امریکہ کو ویت نام کی جنگ سے باہر نکالا، چین اور سوویت یونین سے کشیدگی میں کمی کی پالیسی پر عمل شروع کرایا۔ لیکن جب واٹر گیٹ کا سکینڈل ایک دھماکے کی طرح پھٹ پڑا تو رچرڈ نکسن نے وہ سب کچھ کیا جو ان کی عرفیت سے ظاہر تھا اور غیر قانونی کارروائی سے اپنی پاک دامنی ظاہر کرنے کے لیے ہر طرح کی پردہ پوشی سے کام لیا۔

دیکھیے: McCarthyism, Watergate, Vietnam War۔

Tricky Dicky چال باز اور جوڑ توڑ کرنے والے شخص، خاص طور سے سیاستداں کو بھی کہتے ہیں۔

Triple threat (تین مہارتوں کا خوف) کسی شخص میں ایسی تین خصوصیات کا ہونا جن سے مد مقابل کو خوف آئے۔ یہ امریکی محاورہ وہاں فٹ بال کے کھیل سے ایجاد ہوا ہے جس میں کسی کھلاڑی میں تین گُن یہ ہوں گے کہ دوڑنے، پاس دینے اور کِک لگانے میں استاد ہو اور مقابل کی ٹیم کے لیے تین گنا خوف کا باعث ہو۔

Triple-witching hour (تین ادائیگیوں کا وقت) مالیات کے کاروبار میں وہ وقت جب stock options, stock index futures اور ان futures کے سارے options کی ادائیگی کی میعاد بیک وقت پوری ہوتی ہے۔ witching hour کے معنی ہیں آدھی رات۔ اور سٹاک کی ادائیگیوں کی یہ 'آدھی رات' ہر تیسرے مہینے آتی ہے اسی لیے ان دنوں میں سٹاک کے کاروبار میں بہت ہلچل دیکھنے میں آتی ہے۔

Trophy art (جنگ میں لوٹا ہوا آرٹ) یہ اصطلاح خاص طور سے روس اور جرمنی کے لیے استعمال ہوتی ہے جنھوں نے اپنے اپنے موقعے پر ایک دوسرے کے آرٹ کے نمونے لوٹے تھے اور ان میں سے بیشتر اب تک واپس نہیں کیے گئے ہیں لیکن 2003ء میں عراق پر امریکی اتحادیوں کی فوج کشی کے دوران بغداد کے میوزیم میں جو لوٹ مار ہوئی وہ بھی اس اصطلاح کے زمرے میں آتی ہے۔

Trophy wife (نمائشی بیوی) کسی شخص کی ایسی بیوی کے لیے توہین آمیز اصطلاح جو شوہر کی دولت اور منصب کی نمائش کے لیے ہو۔ عام طور سے حسین لیکن ذہانت سے عاری لڑکیوں کو زیادہ عمر کے دولت مند اپنی دوسری بیوی بنا لیتے ہیں اور اس کے حسن کو نمائش کے طور پر پیش کرتے ہیں۔
مزید دیکھیے: Ladies who lunch۔

Trot (Trotskyite ٹراٹسکی نواز) 1960ء کے زمانے میں برطانیہ میں جو شخص ذرا بھی بائیں بازو کے خیالات ظاہر کرتا یا جس کے سیاسی خیالات پر ہلکا سا بھی شک ہو جاتا اسے 'ٹروٹ' کہنا شروع کر دیتے۔ سوویت انقلاب میں لینن کے بعد سب سے اہم لیڈر Leon Trotsky (1879-1940) تھے۔ لینن کے انتقال کے بعد ٹراٹسکی اور جوزف سٹالن کے درمیان اقتدار کی جنگ شروع ہوئی۔ ان دونوں کے نظریات میں بھی

Trident (آبدوز میزائل ٹرائی ڈینٹ) آبدوز کشتی میں لگایا جانے والا بیلسٹک میزائل (SLBM) جس پر جوہری بم لگایا جا سکتا ہے امریکہ نے 1980ء کی دہائی میں استعمال کرنا شروع کیا تھا جو اس سے پہلے کے میزائل Poseiden کی اصلاح شدہ شکل تھا کیونکہ اس میں تیسرے مرحلے کی راکٹ موٹر نصب کر دی گئی تھی۔ اس کے بعد مزید اصلاح کر کے Trident 2 بنائے گئے جن کی مار 12000 کم (7400م) ہے۔ یہی میزائل برطانیہ نے بھی خریدے تھے جن پر بہت سخت اعتراض اور احتجاج ہوا تھا۔

Trigger-happy (وار کرنے کو تیار) کسی ذرا سی اشتعال دلانے والی بات پر نہ صرف تیار بلکہ عجلت کے ساتھ وار کرنے کو تیار شخص۔ یہ اصطلاح دوسری جنگ عظیم کی ہے جب bomb-happy کی اصطلاح ان توپ چلانے والوں کے لیے بنی تھی جو گولہ باری کرنے کے بعد مریضانہ مسرت میں مبتلا ہو جاتے تھے۔

Triple Crown (ٹرپل کراؤن۔ انعاموں کے تین تاج) کسی ایک کھیل میں تین مختلف مقابلوں میں حاصل ہونے والے اول انعامات۔

Triple Entente (سہ طرفی افہام وتفہیم) برطانیہ، فرانس اور روس کے درمیان دوسری جنگ عظیم کے دوران فوجی اتحاد جو سہ طرفی افہام و تفہیم پر قائم تھا: فرانس اور روس کے درمیان 1894ء کا معاہدہ، برطانیہ اور فرانس کے درمیان 1904ء کی افہام وتفہیم (Entente Cordiale) اور برطانیہ اور روس کے درمیان ۱۹۰۷ء کی افہام وتفہیم۔ اس کے مقابلے میں سہ طرفی اتحاد جرمنی، آسٹریا ہنگری (جو اس زمانے میں ایک ملک تھا) اور اٹلی کے درمیان 1882ء میں قائم ہو چکا تھا۔ اس طرح یورپ دو مخالف کیمپوں میں تقسیم ہو گیا تھا۔ بعد میں ان دونوں اتحادوں میں یہ تبدیلی آئی کہ 1883ء میں رومانیہ سہ طرفی اتحاد میں شریک ہو گیا اور 1914ء میں اٹلی اس سے الگ ہو گیا۔ دوسری طرف روس 1917ء کے انقلاب اکتوبر کے بعد سہ طرفی افہام وتفہیم سے الگ ہو گیا تھا۔
مزید دیکھیے: Central Powers, Entente Cordiale, Sarajevo, October Revolution۔

کی جانب سوویت یونین کے توسیعی منصوبے کی زد میں تھا۔ امریکی کانگریس نے پورے تعاون کا ثبوت دیتے ہوئے فوراً چار سو ملین (چالیس کروڑ) ڈالر کی منظوری دے دی۔ اسی نظریے کے تحت پہلی بار امریکی فوجی اڈے کسی بیرونی ملک میں قائم ہوئے۔

مزید دیکھیے: Eisenhower Doctrine۔

Trustafarian (ٹرسٹافیرین۔ادنیٰ لوگوں کی نقالی کرنے والا)
1990ء کی دہائی میں فیشن میں شامل اس لفظ سے مراد ایسے نوجوان سے ہوتی جو صرف دکھاوے کے طور پر اندرون شہر کے بدحال محلوں میں رہنے والوں کا سا چال چلن اور پہناوا اختیار کرلیتا۔ یہ لفظ trust fund (غریبوں کے لیے وقف فنڈ) اور Rastafarian کو ملا کر بنایا گیا ہے۔

دیکھیے: Rastafarian۔

> The posh accent could be classed as a handicap in the employment market ... Hence the *Trustafarian's* attempt to adopt Estuary English.
> *(Independent on Sunday, November, 1999.)*

Trust-busting (انسداد اجارہ داری) امریکی صدر Theodore Roosevelt نے 1902ء میں تہیہ کرلیا تھا کہ اپنی پالیسی Square Deal کو عملی جامہ پہنانے کے لیے اجارہ دار اداروں کی طاقت کو توڑ کے رہیں گے لیکن کانگریس انھیں یہ اختیار دینے کے لیے قانون منظور نہیں کررہی تھی۔ صدر نے 1890ء کے ایک فراموش کردہ قانون کا سہارا لیا اور Sherman Anti-Trust Act کے تحت تینتالیس بڑی بڑی کمپنیوں پر مقدمے چلائے۔ اس طرح سات سال تک وہ اجارہ دار اداروں کے انسداد میں مصروف رہے۔

Truth drug (سچ اگلوانے کی دوا، دواء صداقت) وہ دوا جس کے بارے میں دعویٰ کیا جاتا ہے کہ پوچھ گچھ کے وقت انسان کو سچ بولنے پر مجبور کردیتی ہے۔ ایک امریکی ڈاکٹر R.E. House (1875-1930) نے alkaloid scopolamine کو دوا کے طور پر استعمال کرکے مریض پر نشہ کی سی سستی طاری کردی اور مریض کے شعور میں مدافعت کی قوت ختم ہوگئی۔ اس حالت میں جب اس سے پوچھ گچھ کی گئی تو وہ تمام

وسیع اختلاف تھا۔ ٹراٹسکی چاہتے تھے کہ کمیونسٹ انقلاب کو دنیا میں پھیلایا جائے جبکہ سٹالن کا نظریہ تھا کہ سوویت یونین کو طاقتور بنانا ضروری ہے۔ اس کشمکش میں سٹالن کی جیت ہوئی تھی اور ٹراٹسکی کو 1929ء میں جلاوطن کردیا گیا تھا جنھیں 1940ء میں میکسیکو میں غالباً سٹالن کے ایجنٹ نے قتل کردیا۔ غرض کہ ٹراٹسکی نواز ان لوگوں کو کہا جاتا ہے جو کمیونسٹ انقلاب دوسرے ملکوں میں پھیلانے کی کوشش کرتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Militant Tendency۔

(The) Troubles (آئرلینڈ کی کشاکش) برطانیہ کے اخبارون میں یہ اصطلاح آئرلینڈ کی پوری تاریخ میں ابھرنے والی شورشوں کے لیے استعمال ہوتی ہے لیکن خاص طور سے بیسویں صدی کے دوران میں انگلستان اور آئرلینڈ کے درمیان 1919ء-1921ء کی اس جنگ کے لیے جسے آئرلینڈ کے لوگ جنگ آزادی کہتے ہیں۔ شمالی آئرلینڈ کا 1960ء کے وسط میں شروع ہونے والا وہ دور بھی جس میں ایک جانب سرکاری افواج کی سختیاں تھیں تو دوسری طرف کیتھولک فرقے کی دہشت گردیاں اس اصطلاح کے زمرے میں آتا ہے۔

دیکھیے: Bogside, Direct Rule, Free-staters, IRA, Power-sharing, Ulster Volunteer Force۔

Troubleshooter (مشکل رفع کرنے والا، دافع تنازعات)
یہ لفظ بیسویں صدی کے شروع میں ایسے مستری کے لیے امریکہ میں وجود میں آیا تھا جو ٹیلی فون یا ٹیلی گرام کی لائنوں میں گڑبڑ کا سراغ لگا کر اسے ٹھیک کردیتا۔ بعد میں یہ اصطلاح بن گئی اور عام طور سے فیکٹریوں، کارخانوں میں آجروں اور کارکنوں کے درمیان بگڑے ہوئے مراسم کو درست کرنے والے کے لیے بولی جانے لگی اور سیاسی نیز سفارتی تنازعات طے کرانے والے کے لیے بھی استعمال ہونے لگی۔

Truman Doctrine (نظریۂ ٹرومین) امریکی صدر Harry S. Truman نے 21 مارچ 1947ء کو یونان اور ترکی کے لیے فوری طور پر فوجی اور اقتصادی امداد فراہم کرنے کا اعلان کیا۔ یونان کو کمیونسٹ بغاوت کا خطرہ تھا اور ترکی بحیرہ روم (Mediterranean)

تیس تیس میٹر اونچی لہروں کی دیواریں سی بنتی چلی جاتی ہیں۔

سونامی کی موجیں ساحل تک پہنچنے سے پہلے عموماً سمندر کا پانی اندر کی طرف جانے لگتا ہے۔ ساحل پر موجود لوگ اسے عجوبہ سمجھ کے کبھی صرف تماشا دیکھنے اور کبھی ساحل پر پڑی مچھلیاں پکڑنے لگتے ہیں۔ اس بے خبری کے عالم میں سونامی کی لہریں موج درموج آتی ہیں اور انھیں غرق کر لیتی ہیں۔ جانوروں اور پرندوں کو اس کا اندازہ بہت پہلے سے ہو جاتا ہے اور وہ اونچی زمین کی طرف بھاگنا شروع ہو جاتے ہیں جیسا کہ 1755ء میں لسبن کے زلزلے میں دیکھنے میں آیا تھا یا 2004ء میں سری لنکا میں۔

26-دسمبر 2004ء کو بحر ہند کے گرد نیم دائرے میں واقع ممالک کو جس سونامی نے اپنی لپیٹ میں لیا اسے تاریخ انسانی میں سب سے تباہ کن سانحوں میں سے ایک سمجھا جاتا ہے جس میں دو لاکھ سے تین لاکھ دس ہزار تک انسان ہلاک ہوئے۔ انڈونیشیا کے جزیرے ساٹرا کے مغرب میں صبح آٹھ بجے سے ذرا پہلے زبردست زلزلہ آیا جس کی قوت زلزلہ پیما پر 9.3 تھی۔ کہتے ہیں کہ یہ تاریخ میں دوسرا بڑا زلزلہ تھا۔ اس کی قوت کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ زمین ایسی کانپ اٹھی کہ آٹھ سے بارہ انچ تک کھسک گئی، اس کی رفتار میں بھی فرق آ گیا ہے جس کا دم تحریر پوری طرح اندازہ نہیں لگایا جا سکا تھا لیکن تخمینے کے مطابق ہر دن کی لمبائی 2.68 مائیکرو سیکنڈ کم ہو گئی اور کرۂ ارض کا جھکاؤ ایک انچ کے قریب مشرق کی طرف ہو گیا۔ سمندر کے نیچے پلیٹوں کے کھسکنے کی وجہ سے بعض جزیروں کا محل وقوع بیس میٹر یا 66 فٹ تک بدل گیا اور ساٹرا کا جزیرہ 118 فٹ مغرب کی طرف کھسک گیا۔

زلزلے کے بعد سونامی کی موجیں اٹھیں جن کو ساحلوں تک پہنچنے میں پندرہ منٹ سے سات گھنٹے تک لگے۔ چونکہ بحر ہند میں سونامی سے خبردار کرنے کا نظام نہیں تھا اس لیے انتہائی ہولناک جانی اور مالی نقصان ہوا۔ ہلاک ہونے والوں کی جو گنتی ہو چکی ہے اس کے مطابق: انڈونیشیا 166320، سری لنکا 38195، بھارت 16383، تھائی لینڈ 5395، صومالیہ 298، مائنمار 90، ملائیشیا 68، مالدیپ 82، سیشیلز 1، تنزانیہ 10، بنگلہ دیش 2، جنوبی افریقہ 2، کینیا ایک، یمن ایک اور مڈغاسکر صفر۔

باتیں بھی اس نے بیان کر دیں جو عام حالات میں بتانے سے گریز کرتا۔ لیکن نہ تو اس دوا کی نہ اس طرح کی کسی اور دوا کی صحیح افادیت ثابت ہو سکی ہے۔

Tsukahara (سوکاہارا) جمناسٹک کا ایک کرتب جس میں گھوڑی پر ہاتھ ٹکا کر ایک چوتھائی یا آدھا گھیر (vault) بناتے ہیں اور پھر پلٹ کر ڈیڑھ الٹی قلابازی (somersault) کھاتے ہیں۔ اس کرتب سے بین الاقوامی مقابلوں کو ایک جاپانی 'جمناسٹ' Mitsuo Tsukahara نے متعارف کرایا تھا اور اواخر 1970ء میں رومانیہ کی جمناسٹ Nadia Comaneci نے بہت شاندار مظاہرہ کیا تھا۔

Tsunami (جاپانی لفظ: سونامی یا تسونامی۔ Tsu ساحل یا بندرگاہ اور nami لہر) ساحل سے آ کر ٹکرانے والی بڑی بڑی موجوں کو سونامی کہتے ہیں۔ یہ نام ان جاپانی مچھیروں نے رکھا تھا جو کھلے سمندر سے جب واپس ساحل پر پہنچتے تو وہاں موجوں کی تباہی انھیں نظر آتی حالانکہ سمندر میں انھیں کوئی طوفان نہیں ملا تھا۔ سونامی کے بارے میں یہ خیال درست نہیں ہے کہ سمندر کی گہرائی میں آنے والا کوئی طوفان ہوتا ہے بلکہ یہ سمندر کے اندر کم بلندی کی بہت لمبی لہریں ہوتی ہیں جو ساحل سے آ کر ٹکراتی ہیں جہاں انھیں آگے جانے کا رستہ نہیں ملتا تو تباہی کا باعث بنتی ہیں۔ عام لوگ ان کو طوفانی لہر (tidal wave) کہتے ہیں لیکن سائنس دان یہ اصطلاح استعمال نہیں کرتے کیونکہ یہ سمندر میں آنے والے طوفان کی وجہ سے پیدا نہیں ہوتیں۔

سونامی سمندر کی تہہ میں پیدا ہونے والی کسی بھی ایسی بات سے نمودار ہو سکتا ہے جس کی وجہ سے بہت بڑی مقدار میں پانی اچھل جائے۔ زمین کا تودا گرنے سے، آتش فشاں پھٹنے سے، یا آسمان سے ٹوٹا ہوا ستارہ گرنے سے۔ لیکن عام طور سے سونامی زلزلے کی وجہ سے آتے ہیں۔ زلزلہ پانی میں ارتعاش پیدا کرتا ہے اور اس ہلچل سے موجیں اسی طرح سفر شروع کرتی ہیں جیسے خاموش پانی پر کنکر مارنے سے۔ فرق یہ ہوتا ہے کہ سونامی کی لہریں 500 سے 1000 ک م فی گھنٹہ کی رفتار سے چلتی ہیں۔ ساحل کے نزدیک جہاں سمندر اتھلا ہو جاتا ہے آگے چلنے والی موجوں کی رفتار سست ہو جاتی ہے اور پیچھے آنے والی موجیں آ کر ان سے ٹکر کھاتی ہیں۔ اس طرح

ابتدائی اندازوں کے مطابق 13.6 بلین ڈالر کا مالی اور اقتصادی نقصان ہوا تھا جو ماضی کی دوسری تباہیوں کے مقابلے میں کہیں کم تھا جس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ یہ تباہی ان علاقوں میں آئی تھی جہاں مہنگے مکانات اور تنصیبات نہیں تھیں۔

Tub of lard (موٹا بھیس) lard (سور کی چربی) کے ڈبے سے تشبیہ کی وجہ تو ظاہر ہے لیکن بہت ہتک آمیز فقرہ ہے۔

Tug of love (سرپرستی کی کھینچا تانی) طلاق یا علیحدگی کی صورت میں بچے کی ماں اور باپ کے درمیان یہ جھگڑا کہ بچہ کس کے پاس رہے۔

> An explosion in *'tug-of-love'* cases has seen hundreds of children abducted by one parent from another in the past five years.
> *(The Times, September, 1999.)*

Tupamaros (گوریلا گروپ ٹوپامارو) بائیں بازو کا ایک شہری گوریلا گروپ جو 1962ء کے آس پاس یوراگوئے میں قائم ہوا تھا۔ اس کے بانی (1925-1989) Raul Sendic تھے۔ 1968ء سے یہ گروپ دہشت گردی میں شدت سے مصروف رہا لیکن یوراگوئے میں 1973ء میں قائم ہونے والی فوجی حکومت نے بڑی بے رحمی سے اسے کچل دیا۔ پھر 1985ء میں جمہوری حکومت کی بحالی پر ہزاروں زیرحراست ٹوپامارو گوریلاؤں کو رہائی ملی جن میں Raul Sendic بھی تھے۔ انھوں نے اس گروپ کو دوبارہ منظم کر کے اسی نام سے قانونی سیاسی پارٹی بنالی۔ 1963ء میں جب یہ گروپ بنا تھا تو نام رکھا گیا تھا 'قومی تحریک آزادی' لیکن کہلانے لگا تھا 'ٹوپامارو'۔ وجہ تسمیہ بھی قابل ذکر ہے۔ انکا (Inca) تہذیب کے آخر حکمران Tupac Amaru کو ہسپانویوں نے 1751ء میں پھانسی دے دی تھی۔ ان کے خاندان کے ایک فرد نے اپنا لقب Tupac Amaru II(1740-1981) اختیار کر لیا اور ہسپانوی سلطنت کے خلاف بغاوت شروع کر دی جو پیرو سے بولیویا اور ارجن ٹینا تک پھیل گئی۔ لیکن ہسپانویوں نے ان کو گرفتار کر لیا اور ان کی آنکھوں کے سامنے بیوی اور بچوں کو ہلاک کر کے ٹوپک امارو کو بھی قتل کر دیا۔ چلی کی اسی ناکام بغاوت کو یوراگوئے میں ٹوپامارو گوریلا تحریک کے نام پر تازہ کیا گیا تھا۔

Turf war (عملداری کی جنگ، رقبہ پر اختیار کی جنگ) کسی علاقے کو اپنے کنٹرول میں لانے کے لیے گروپوں کے درمیان جھگڑا۔ عام طور سے غنڈوں اور جرائم پیشہ گروہوں کے درمیان اس طرح کی لڑائیاں دیکھنے میں آتی ہیں۔

Turing machine (ٹیورنگ مشین) ایک فرضی مشین جسے پڑھنا لکھنا آتا ہو اور چند مقررہ قاعدوں کے مطابق چھان بین کر سکتی ہو۔ اس میں شمار کے قواعد اور خود بخود جواب نکالنے کے کچھ قاعدے بھی داخل کر دیئے گئے ہوں۔ اس فرضی مشین کا نام برطانوی ریاضی داں Alan Turing (1912-54) کے نام پر ہے جنھوں نے اس طرح کی مشین کا تصور 1936ء میں پیش کیا تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں Turing اس ٹیم میں شامل تھے جس نے جرمنوں کے Enigma code کا راز معلوم کیا تھا۔

دیکھیے: Enigma۔

Turin Shroud دیکھیے: Fakes۔

Turkey shoot (سہل کارروائی) کوئی کام جو آسانی سے کیا جاسکے خاص طور سے فوجی کارروائی جس میں حملہ آور کو برتری حاصل ہو۔ اس امریکی اصطلاح کا تعلق پرانے زمانے میں نشانہ بازی کے مقابلوں سے ہے جس میں زندہ 'ٹرکی' کو ایک کھمبے پر باندھ دیا جاتا اور صرف اس کا سر نظر آتا جسے نشانہ بنایا جاتا تھا۔

Turner Prize (ٹرنر پرائز) برطانیہ میں فنون لطیفہ کے نمونوں کے لیے یہ انعام 1984ء میں Patrons of New Art نے شروع کیا تھا اور 1991ء کے بعد سے یہ پچاس سال سے کم عمر کے فنکاروں کو دیا جاتا ہے۔ 1993ء میں ایک خاتون فنکار Rachel Whiteread کو دیا گیا تو اخبارات میں خاصا مذاق اڑایا گیا کیونکہ ان کا نمونہ فن ایک مکان کے اندرونی حصے کا کنکریٹ کا ڈھانچہ تھا۔ اس کے بعد بھی کئی موقعوں پر انعام کی تقسیم پر بدذوقی کے اعتراض کیے گئے۔ انعام ایک برطانوی آرٹسٹ (1775-1851) J M W Turner کے نام پر ہے۔

> J M W Turner would be spinning in his grave at the thought of his name being

used even remotely in connection with Ofili's complete lack of taste.
(Letter in the Times, (1998).)

Turn of the century (صدی کا موڑ) ایک صدی کا خاتمہ اور دوسری کا آغاز۔ اس حساب سے انیسویں صدی کا خاتمہ اور بیسویں کا آغاز 1900ء پر ہوا تھا۔ اسی طرح بیسویں صدی کا خاتمہ 2000ء پر ہوا جو اکیسویں صدی کے آغاز کا سال بھی ہے۔

(To) Turn on a sixpence or a dime (تیزی سے رخ موڑ لینا) کاروبار یا کمپنی نئے حالات سے مطابقت پیدا کرنے کے لیے بہت تیزی سے خود کو بدل ڈالے۔ محاورہ گاڑی کو بہت ہی چھوٹی سی جگہ پر واپس موڑنے سے بنا ہے۔ six pence برطانیہ کا بہت ہی چھوٹا سا پرانا سکہ تھا اور dime امریکہ کا چھوٹا سکہ ہے۔

In the fashion business, you need to be able to *turn on a sixpence*.
(The Times, 1999.)

(To) Turn someoneon (ترغیب دینا، شہوت پیدا کرنا، امنگ یا شوق پورا ہونا) مثلاً Whatever turns you on (جس چیز سے بھی تمہارا شوق پورا ہو جائے)۔

(To) Turn the knife

دیکھیے: Twist the knife۔

(A) Turn-up for the book (غیر متوقع نتیجہ، خاص طور سے خوشگوار) اس محاورے میں turn-up کھیل میں اچھا سا کارڈ مل جانے کے لیے اور لفظ book شرطیں وصول کرنے والے bookmaker کے لیے ہے۔

Tutankhamun's curse (تتنخ آمون کی بددعا) یہ عام خیال کہ فرعون مصر تتنخ آمون (1352 ق م) کے مقبرے میں کوئی ایسی بات تھی جس کی وجہ سے جو بھی اس کو چھیڑنے میں ملوث ہوا اس کی موت واقع ہوگئی۔ یہ کہانی Carnarvon کے پانچویں Earl کی اچانک موت سے شروع ہوئی جنھوں نے 1923ء میں مقبرے کی کھدائی کے لیے ماہر آثار قدیمہ Howard Carter کی مالی امداد کی تھی۔ عین اس وقت جب قاہرہ میں ان کا انتقال ہوا پورے شہر کی بجلی چلی گئی تھی اور ادھر انگلستان میں بھی ان کا کتا اسی وقت مر گیا تھا۔ اگرچہ یہ معلوم ہے کہ ان کی موت کی وجہ مچھر کے ڈنک سے بدن میں پھیلنے والا زہر تھا لیکن Arthur Conan Doyle نے جو اس وقت تک سراغ رسانی کے ناول لکھنے کے علاوہ اپنے آپ کو عامل بھی سمجھنے لگے تھے یہ نظریہ پیش کیا کہ فرعون کے کاہنوں (مذہبی پیشواؤں) نے مقبرے میں کوئی ایسا منتر پھونک دیا تھا جس کا یہ اثر ہوا ہے۔ Carter جنھوں نے مقبرے کی کھدائی کی تھی 1939ء تک زندہ رہے۔

Tweenies (کمسن بچے) دو سے گیارہ سال تک کے بچے یعنی وہ جن کی عمریں ابھی teen کی گنتی تک نہیں پہنچی ہیں۔ پرانے وقتوں میں جب برطانیہ میں نوکر رکھنے کا رواج تھا تو tweeny 'اوپر کے کام' کرنے والی اس خادمہ کو کہتے جو باورچن اور گھر چلانے والی ملازمہ کے درمیان ہوتی۔

Tweenies بچوں کے ایک بہت مقبول ٹیلی وژن پروگرام کا نام بھی ہے جو 1999ء میں شروع ہوا تھا۔

Twentieth-century blues (بیسویں صدی کی اداسیاں) بیسویں صدی سے وابستہ افسردگی، یاس اور حسرت کا تصور۔ یہ صدی برطانیہ میں شاہ ایڈورڈ کے سنہرے عہد سے شروع ہوئی تھی لیکن پھر یورپ دو عظیم جنگوں میں پس گیا اور پوری دنیا کو عظیم سرد بازاری کی مشقتیں جھیلنی پڑیں۔ اداسیاں دونوں جنگوں کے درمیانی عرصے میں سب سے زیادہ طاری تھیں۔ یہ اصطلاح ایک گیت نگار Noel Coward کے ایک گیت سے بنائی گئی ہے۔

دیکھیے: Edwardian era, Great Depression۔

Twenty-four carat (ہیرا آدمی، سچا کھرا آدمی) چوبیس قیراط کا سونا بالکل اصلی ہوتا ہے یعنی اس میں کھوٹ یا ملاوٹ نہیں ہوتی۔ اگر کسی کو اصلی سونا کہا جائے تو منشا یہی ہوگی کہ وہ بہت قابل اعتبار، بہت نفیس شخص ہے۔ کبھی کبھی twenty-two carat بھی کہہ لیتے ہیں۔

Twenty-four-seven (چوبیس گھنٹے ساتوں دن) دکانیں،

پٹرول سٹیشن وغیرہ جورات دن کھلے رہتے ہیں۔اس بات کواس طرح بھی لکھاجاتا ہے: 24/7 ,24-7

This is the city that never sleeps. New York is a varitable *24/7* souk.

(The Times. 2000.)

Twenty-three skiddoo (نو دوگیارہ ہوجاؤ، چلتے بنو)
نوٹ: اردو لغات میں محاورہ 'نو دو گیارہ' نہیں ملتا لیکن مدت سے زبان کا حصہ بن چکا ہے۔

Twenty-twenty vision (درست بینائی) نگاہ کی تیزی کا امتحان کرنے کے لیے ماہرین چشم دیوار پر حروف کا جو چارٹ لٹکاتے ہیں وہ 20فٹ دور ہوتا ہے۔ جو شخص سب سے نیچے کی لکیر میں باریک ترین حروف کو بھی پڑھ لے اس کی نگاہ کو 20/20 کہا جاتا ہے۔ جب سے انچ، فٹ اور گز کے پیمانے ختم ہوئے ہیں اور میٹر میں فاصلے ناپے جانے لگے ہیں اس وقت سے یہ فاصلہ 6 میٹر کہا جانے لگا ہے اور اسی حساب سے اصطلاح بھی بدل کر 6/6 ہوگئی ہے۔ جو لوگ چارٹ پر چھپی ہوئی لائنوں میں بیچ میں رک جائیں ان کی نگاہ کو 6/12 کہا جاتا ہے۔ کیونکہ اس سطر کو درست بینائی والا شخص 12 میٹر کی دوری سے پڑھ سکتا ہے۔
محاورے کے طور پر twenty-twenty hindsight تیز فہمی کے معنی ہوتے ہیں کسی دیکھی ہوئی چیز یا بات کی پوری سمجھ یا اس کا فہم۔

Twilight sleep (غفلت، نیم بیہوشی) بچے کی پیدائش کے وقت درد زہ کو کم کرنے کے لیے کبھی کبھی زچہ کو scopolamine اور morphia کا انجکشن دے دیا جاتا ہے۔اس وقت غنودگی یا نیم بیہوشی کی جو کیفیت ہوتی ہے اس کے لیے یہ اصطلاح ہے۔

Twilight zone (بدحال بستی۔ جنگ اور امن کی درمیانی حالت)
کسی شہر کے کاروباری اور خوشحال علاقے کے نزدیک بسنے والی بدحال بستی۔ لیکن عام اصطلاحی معنوں میں دو ایک دوسرے کے مخالف ملکوں کے درمیان پائی جانے والی غیر یقینی کی حالت یا کیفیت۔ نہ جنگ کی حالت نہ صلح اور امن کی۔ یہ معنی ایک بہت معروف امریکی ٹیلی وژن پروگرام کی سیریز سے اخذ کیا گیا ہے جو 1959ء سے 1963ء تک پیش کیا گیا تھا۔
پروگرام کا تعارف ان الفاظ میں کرایا گیا تھا۔

There is a fifth dimension beyond that which is known to man. It is a dimension as vast as space and as timeless as infinity. It is the middle ground between light and shadow, between science and superstition, and it lies between the pit of man's fears and the summit of his knowledge. This is the dimension of imagination. It is an area we call the *Twilight Zone.*

(Rod Serling: The Twilight Zone.)

Twinkie (لونڈا) امریکی بولی میں بدفعلی کرانے والا یا زنانوں کی سی حرکتیں کرنے والا نوعمر لڑکا جس کو دیکھ کر شہوانی جذبہ پیدا ہو۔

Twinkie defence (حیلہ بہانہ) اس اصطلاح کا پس منظر یہ ہے کہ امریکی عدالتوں میں وکلا موکل کی صفائی کے لیے یہ دلیل پیش کرنے لگے تھے کہ ملزم ایسی غیر صحت مند غذا استعمال کرتا رہا تھا جس کی وجہ سے اس کا طرز عمل بدل گیا چنانچہ اسے اپنے فعل کا کمتر جواب دہ سمجھا جائے۔ پہلی بار 1979ء میں سان فرانسسکو کی سپریم کورٹ میں قتل کے ایک مقدمے میں اس دلیل سے کام لیا گیا تھا اور کہا گیا تھا کہ ملزم چونکہ مٹھائی، کیک اور کوک اس کثرت سے کھاتا اور پیتا ہے کہ اس کے بغیر رہ نہیں سکتا اس لیے اس کے بدن میں شکر کی مقدار بڑھ گئی ہے جس نے اس کے دماغ کا توازن بگاڑ دیا ہے اور اس بنا پر وہ اپنے فعل کا جواب دہ نہیں رہا ہے۔ 1981ء میں امریکی کانگریس نے ملزموں کی صفائی میں اس قسم کی حیلہ جوئی کی ممانعت کر دی۔

Twinkle or gleam in one's eye (کچا پکا یا ناپختہ خیال) خاص طور سے کسی بچے کے ذہن میں آنے والا ایسا خیال جس نے کوئی واضح شکل اختیار نہ کی ہو۔

Twinset and pearls (پختہ عمر کی پروفیشنل خاتون) کسی پیشے میں ایسی خواتین جو اعلیٰ منصب پر فائز ہوں۔ twinset سے مراد ہے 'میچ' کرتا ہوا 'کارڈیگن' اور 'جمپر'۔ ایسا لباس پہننے والی خواتین کو سخت

اخلاقی اقدار کا حامی بھی سمجھا جاتا ہے۔

Twin town (جڑواں شہر) ایک ملک کا کوئی شہر دوسرے ملک کے کسی شہر سے باضابطہ اپنا تعلق قائم کر لے تو یہ دونوں 'جڑواں شہر' کہلانے لگتے ہیں۔ دونوں شہروں کے نمائندے تہذیبی اور ثقافتی تعلق قائم رکھنے کے لیے سال میں ایک دوسرے کے مہمان ہوتے ہیں۔ یورپ میں دوسری جنگ عظیم کے بعد بین الاقوامی بھائی چارہ بڑھانے کے لیے یہ رسم چلی تھی۔

(The) Twist (ایک ناچ کا نام: 'ٹوئسٹ') 1960ء کے زمانے میں ناچنے کا یہ طریقہ بہت عام تھا جس میں جسم کو بری طرح بل دیے جاتے، لہریے بنائے جاتے۔

(To) Twist in the wind (ذلت اور افسوس کی سختی) بہت عرصے تک ذلتیں سہنا یا کف افسوس ملنا۔ محاورے میں تصور کھلے میدان میں لٹکی ہوئی لاش کا ہے جو ہوا کے تھپیڑے کھا رہی ہو۔ (آندھی کا کوا، مصیبت کا مارا۔ لگدکوب حوادث)۔

(To) Twist someone's arm (زور زبردستی سے کوئی کام کرانا) کبھی کبھی اصرار کرنے کے معنوں میں بطور مذاق یہ محاورہ بولتے ہیں جیسے: Another drink?

You can twist my arm. اصرار کر کے دیکھیے۔

(To) Twist or turn the knife (چھرا بھونکنا، زخموں پر نمک چھڑکنا) دانستہ کسی کی تکلیف میں اضافہ کرنا۔

Twitch the net curtains (ٹک ٹک دیدم) انگلستان کے درمیانی طبقے کے لوگ کسی بات پر ناگواری کا اظہار کھل کر نہیں کرتے بلکہ دبے دبے لفظوں میں رائے زنی کر کے اس کا چرچا کرتے ہیں۔ محاورے میں اپنے ہی لوگوں کا تصور ہے کہ سڑک پر کسی قابل اعتراض واقعہ کو دیکھنے کے لیے لوگ گھروں سے باہر نہیں نکلتے بلکہ اندر ہی پردے کا کونا اٹھا کر چپکے چپکے دیکھتے رہتے ہیں اور پھر بعد میں اس پر رائے زنی ہوتی ہے۔

Twocking taking without owner's consent) کار کی چوری) عام طور سے آوارہ نوجوان یہ حرکت کرتے ہیں جنھیں پولیس والے، جن کی بولی کا یہ لفظ ہے، twocker کہتے ہیں۔

Two cultures (دو کلچر) برطانیہ سمیت مغربی یورپ میں تہذیبی روایت کے دو الگ الگ دھارے جن کے درمیان کہیں کوئی تعلق یا رابطہ نظر نہیں آتا: ایک فنون لطیفہ اور شعر و ادب کا کلچر دوسرا سائنس کا۔ یہ اصطلاح برطانوی ادیب اور سائنس داں C. P. Snow(1905-1980) کے ایک لیکچر کے عنوان سے اخذ کی گئی ہے: The Two Cultures and the Scientific Revolution (1959) انھوں نے لکھا تھا:

> I believe the intellectual life of the whole of western society is increasingly being split into two polar groups...Literary intellectuals at one pole, the other scientists, and as the most representative, the physical scientists. Between the two a gulf of mutual incomprehension.

Two fingers (گالی) انگلیوں سے انگریزی کے حرف V کا نشان بنا کر پشت کی طرف سے دکھانا۔ یہ حرکت گالی سمجھی جاتی ہے۔ جب to show two fingers کہیں گے تو بے عزتی، حقارت یا بات کی پروا نہ کرنے کا اظہار کیا جائے گا۔

Two left feet (بے سلیقہ، بے ہنر) عام طور سے لوگ قدم بڑھانے یا ٹھوکر مارنے میں دائیں پاؤں کا استعمال کرتے ہیں۔ اسی لیے اگر کسی کے بارے میں کہا جائے کہ اس کے دونوں پاؤں بائیں ہیں تو مراد ہوگی کہ وہ کوئی کام ڈھنگ اور سلیقے سے نہیں کر سکتا۔

Two sandwiches short of a picnic (احمق، عقل سے پیدل، بے اوسان)۔ اسی طرح کے چند اور محاورے بھی ہیں۔

three bricks shy of a load
several currants short of a bun
a few trolleys short of a supermarket

(To) Two-time (بے وفائی کرنا، دغا دینا) خاص طور سے بیوی یا شوہر کی موجودگی میں کسی اور سے تعلق پیدا کر لینا۔

He denied that he had imprisoned or attacked the two women, who had

discovered they were being *two-timed* by the same man at a chance meeting.
(The Times July 1999)

نوٹ: اردو میں دو محاورے ہیں جن سے یہ معنی تو نہیں نکلتے لیکن صرف دلچسپی کی خاطر درج ہیں: دو جورو کا خصم چوسر کا پانسہ اور دو خصم کی جورو چوسر کی گوٹ۔

Two-up, two-down (دو کمرے اوپر دو نیچے) خالص برطانوی محاورہ ایسے مکان کے لیے جس میں اوپر کی منزل میں دو سونے کے کمرے ہوں اور نیچے دو بیٹھکیں۔ اس طرح کے گھر انیسویں صدی سے بننے شروع ہو گئے تھے۔

Two-way mirror (دوطرفہ آئینہ) ایسا شیشہ جس کا ایک رخ آئینے کا کام دیتا ہے اور دوسرا سادہ شیشے کا جس کے پار دیکھا جا سکتا ہے۔ عام طور سے پولیس تھانوں میں جہاں ملزموں کی شناخت پریڈ کرائی جاتی ہے ایسے آئینے لگائے جاتے ہیں تا کہ گواہ کمرے کے اندر بیٹھ کر قطار میں کھڑے لوگوں کو دیکھ سکے۔ اب چھوٹی 'وینوں' میں بھی پیچھے کی طرف اس طرح کے دوطرفہ آئینے لگائے جانے لگے ہیں۔

Type A and type B (ٹائپ 'اے' اور ٹائپ 'بی') ماہرین نفسیات نے شخصیت کے اعتبار سے انسانوں کی یہ دو اقسام مقرر کی ہیں۔ ٹائپ 'اے' میں ان لوگوں کو شمار کیا جاتا ہے جن میں آگے بڑھنے کا عزم اور ولولہ ہو، مقابلہ کے لیے تیار ہوں اور جن میں بے صبری ہو۔ کہتے ہیں کہ ایسے لوگ اعصابی تناؤ سے جلد متاثر ہو جاتے ہیں اور امراض قلب میں بھی مبتلا ہو سکتے ہیں۔ دوسری طرف ٹائپ 'بی' میں وہ تمام افراد شامل کیے جاتے ہیں جو آرام اور سکون کے خواہاں ہوں۔ اس قسم کے لوگوں پر اعصابی دباؤ کا اثر کم ہوتا ہے۔ گویا افراد کی یہ دو اقسام ان کی ذہنی ساخت اور جسمانی کیفیت سے براہ راست تعلق قائم کرتی ہیں۔

اقلیتی سفید فام حکومت نے 11 نومبر 1965ء کو ملک کی آزادی کا اعلان کر دیا تھا اور برطانیہ کے اس مطالبے کی کوئی پروا نہیں کی تھی کہ رہوڈیشیا کو اسی صورت میں آزادی مل سکتی ہے جب وہاں سیاہ فام اکثریت کی حکومت قائم ہو۔ یہ غیر قانونی 'یک طرفہ آزادی' پندرہ سال قائم رہی حتیٰ کہ سیاہ فام گوریلا تحریکوں نے Ian Smith کو مجبور کر دیا کہ سامراجی حکومت یعنی برطانیہ سے بات کریں۔ 1979ء میں مذاکرات ہوئے اور رہوڈیشیا کو 1980ء میں آزادی مل گئی جس نے اپنا نام بدل کر زمبابوے رکھ لیا۔

UFO (unidentified flying object یو ایف او) اڑن طشتریوں کی طرح کی چیزیں، جو، لوگوں کے قول کے مطابق، آسمان میں اڑتی دیکھی گئی ہیں یا ریڈار پر نظر آنے والی اشیا جن کی شناخت نہ کی جا سکی ہو۔ 'اڑتی ہوئی نامعلوم اشیا' کے مطالعے اور مشاہدے کو لوگوں نے ufology (علم نامعلوم اشیا) کا نام دے دیا ہے۔ ان میں سب سے زیادہ دلچسپی کا زمانہ 1950ء اور 1960ء کا تھا لیکن بیسویں صدی کے اواخر تک ماہرین فلکیات میں عمومی اتفاق رائے ہو چکا تھا کہ اس بارے میں کوئی ٹھوس شہادت نہیں ہے کہ اڑن طشتریوں کے ذریعہ خلائی مخلوق زمین کا مشاہدہ کرنے آئی ہو۔

مزید دیکھیے: Aliens, Close encounter, Flying saucers, Little green men۔

Ugly American (بے ہودہ یا گھناؤنا امریکی) ایسا کوئی امریکی باشندہ جو باہر کے ملکوں میں جا کر بدتمیزیاں اور بیہودگیاں کرتا ہو۔ یہ اصطلاح ایک ناول The Ugly American سے اخذ کی گئی ہے جس میں ناول نگاروں William J Lederer اور Eugene Burdick نے سرد جنگ کے زمانے میں امریکیوں کے قابل نفرت حرکتوں کا تذکرہ کیا ہے۔

Ulster Defence Regiment (UDR) (شمالی آئرلینڈ کی ریزرو فوج) 1970ء کے زمانے میں شمالی آئرلینڈ میں (جسے السٹر بھی کہا جاتا ہے) دہشت گردی سے نمٹنے کے لیے یہ فوج ترتیب دی گئی تھی جس میں اکثر فوجی جز وقتی تھے۔ چونکہ اس میں زیادہ تر فوجی پروٹسٹنٹ

U

U and Non-U (اپر کلاس اور غیر اپر کلاس) عرصہ ہوا جب یہ اصطلاح محض مذاق کے طور پر برطانیہ میں طبقاتی تفریق کو ظاہر کرنے کے لیے استعمال ہوتی تھی وہ بھی صرف بعض الفاظ کے سلسلے میں۔ مثلاً اپر کلاس والے luncheon کہا کرتے اور غیر اپر کلاس کے لوگ lunch۔ اسی طرح napkin اور serviette، سائیکل اور بائیک کے الفاظ دونوں طبقوں کو جدا کرنے کی نشانی تھے۔ اس طرح کے الفاظ کی نشاندہی Professor Alan Ross نے 1954ء میں اپنے ایک مضمون میں کی تھی۔

U-bend ('یو بنڈ' ٹیڑھ، مشتبہ یا گندی چیز) پائپ یا ٹیوب کا وہ ٹکڑا جس کو موڑ کر U کی شکل دے دی گئی ہو۔ عام طور سے غسلخانوں میں پانی کے 'بیسن' سے استعمال شدہ پانی بہانے یا 'ٹوائلٹ' سے غلاظت نکالنے والے موٹے سے پائپ میں اس شکل کا موڑ ہوتا ہے۔ اسی لیے اصطلاح کے طور پر کوئی مشتبہ یا گندی چیز U bend کہلاتی ہے۔

UB 40 (unemployment benefit) برطانیہ میں بے روزگار افراد کو محکمہ روزگار کی جانب سے ایک کارڈ جاری کیا جاتا ہے جس کا نمبر UB 40 ہے۔ اسے دکھا کر بہت سی مراعات حاصل کی جا سکتی ہیں۔ کچھ بے روزگار نوجوانوں نے 1979ء میں اپنا گروپ بنا کر اس کا نام 'یو بی 40' رکھ لیا تھا۔ گروپ نے مقبولیت حاصل کر لی تو اس نے اپنے گیتوں میں سیاسی موضوعات پیش کرنے شروع کر دیے۔ 1981ء میں اس کا ایک گیت بہت مقبول ہوا تھا One in Ten جو اس زمانے کے برطانیہ میں بے روزگاری کی شرح تھی۔

U-boat (یو بوٹ۔ جرمن آبدوز)۔

مزید دیکھیے: E-boat ۔

UDI unilateral declaration of independence (یک طرفہ اعلان آزادی) رہوڈیشیا میں (Ian Smith (b 1919 کی

جاری رہیں۔

Unabomber (یونا بمبار) امریکی یونیورسٹی آف کیلی فورنیا کے پروفیسر Theodore Kaczynski کی عرفیت جن کو 1998ء میں اس جرم میں تین عمر قید کی سزائیں سنائی گئیں کہ وہ سترہ سال تک امریکہ میں دہشت پھیلاتے رہے تھے۔ اس دوران میں ان کی بمباری کی وارداتوں میں تین افراد ہلاک ہوئے اور 28 زخمی۔ آخر وقت تک یہ معلوم نہیں ہوا کہ وہ حاصل کیا کرنا چاہتے تھے۔ صرف یہ خیال ہے کہ شاید ماحول کے تحفظ کا کوئی معاملہ تھا جس کی وجہ سے انھوں یہ غیر انسانی طریقہ اختیار کیا تھا۔ ان کو Unabomber کا جو لقب دیا گیا اس میں یونیورسٹی کا Un اور ایئر لائنز کا A لیا گیا ہے جہاں ان کے بموں کے دھماکے ہوئے تھے۔

Unacceptable face of capitalism (نظام سرمایہ داری کا ناقابل قبول چہرہ) برطانیہ کے ایک وزیر اعظم Edward Heath نے 15 مئی 1973ء کو ایک تقریر میں اس مالی بے ضابطگی کے بارے میں یہ فقرہ کہا تھا جسے عرف عام میں Lonrho affair کہا جاتا ہے۔ ہوا یہ تھا کہ ایک سابق وزیر Duncan Sandys کو کمپنی نے ایک بڑی رقم اس بات کے معاوضے کے طور پر دی تھی کہ وہ کمپنی کے مشیر کے عہدے کو ترک کر دیں اور یہ رقم Cayman Islands کے ایک بینک میں جمع کرادی تھی تاکہ Duncan Sandys انکم ٹیکس کی ادائیگی سے بچ جائیں۔ اب یہ فقرہ محاورہ بن گیا۔

مزید دیکھیے: Acceptable face۔

Uncle Joe (انکل جو) Joseph Stalin (1879-1953) کی عرفیت جو 1929ء سے وفات تک سوویت یونین کے سیاہ و سفید کے مالک رہے۔ یہ عرفیت دوسری جنگ عظیم کے دوران میں ان کے برطانوی حلیفوں نے دی تھی اگرچہ یہی 'انکل جو' اپنے لاکھوں شہریوں کی موت کے ذمہ دار رہ چکے تھے۔

مزید دیکھیے: Stalin۔

Underclass (ادنیٰ طبقہ) سماجیات کی اصطلاح میں معاشرے میں 'پست حیثیت' کے حامل لوگ۔ وہ طبقہ جس میں غریب، غیر تعلیم یافتہ اور

عقیدے کے تھے اس لیے شدید فرقہ وارانہ کشیدگی کے ماحول میں ہر بحران کے وقت اس پر سخت اعتراض کیے گئے۔ 1992ء میں اسے رائل آئرش رجمنٹ میں ضم کر کے باضابطہ برطانوی فوج کی شکل دے دی گئی۔

Ulster Unionist Party(UUP) (شمالی آئرلینڈ کی یونینسٹ پارٹی) یہ اس صوبے کی سب سے بڑی سیاسی پارٹی ہے جو 1905ء میں آئرلینڈ کے لیے 'ہوم رول' کے خلاف بنائی گئی تھی۔ اس کا موقف ہے کہ شمالی آئرلینڈ بدستور برطانیہ کا جز ہے اور اس صوبے کو جمہوریہ آئرلینڈ میں ہرگز شامل نہ کیا جائے۔ پارٹی کو صوبے کے پروٹسٹنٹ باشندوں میں اکثریت کی حمایت حاصل ہے۔ 1995ء سے اس کے لیڈر David Trimble ہیں جن کی قیادت میں اس نے 1998ء کے Good Friday Agreement کی حمایت کی ہے۔ اس جماعت کو اکثر اوقات Official Unionist Party بھی کہا جاتا ہے کیونکہ اس سے ملتے جلتے نام کی سخت موقف رکھنے والی ایک اور جماعت Democratic Unionist Party بھی ہے۔

مزید دیکھیے: Paisleyites۔

Ulster Volunteer Force (UVF) (شمالی آئرلینڈ کی رضاکار فوج) یہ فوج 1913ء میں ڈبلن کے ایک سخت یونینسٹ بیرسٹر Sir Edward Carson نے برطانوی فوج کے کچھ سینئر افسروں کی مدد سے 'ہوم رول بل' کی مخالفت میں بنائی تھی۔ پہلی جنگ عظیم میں اس فوج نے محاذ پر ایسی خدمات انجام دیں کہ آج بھی شمالی آئرلینڈ کے پروٹسٹنٹ فخر سے ان کا ذکر کرتے ہیں۔ 1920ء کے زمانے میں بلفاسٹ میں فرقہ وارانہ فساد پھوٹ پڑے تھے جن میں اس رضاکار فوج کا بہت ہاتھ تھا لیکن دوسری جنگ عظیم تک یہ فوج ختم ہو چکی تھی۔ البتہ اس کے بچے کھچے سپاہیوں نے بدنام زمانہ B. Specials بنائی اور یہی مسلح 'لوگ' تھے جنھوں نے 1960ء کے عشرے میں کیتھولک باشندوں کے قتل کا سلسلہ شروع کیا تھا۔ اس طرح UVF کی یاد پھر تازہ ہوئی تھی۔ 1970ء کی دہائی میں UVF کو غیر قانونی قرار دے دیا گیا جس کے بعد یہ بے عمل ہو کر رہ گئی۔ لیکن ایک اور تنظیم Ulster Defence Association سے اس کی جھڑپیں

بے روزگار لوگ ہوں اور بے روزگاروں میں ایسے ہوں جو کوئی کام کرنے کے لائق نہ ہوں۔ یہ اصطلاح سویڈش زبان کے لفظ underklass سے بنائی گئی ہے۔

It is hard to imagine that anyone from the 1990s *'underclass'* will remember our current decade with much affection.
(The Times, 1999.)

Under one's own steam (اپنے بل بوتے پر) اکیلا، کسی مدد کے بغیر۔

Under starter's orders (اشارے کے منتظر) گھڑ دوڑ یا کسی اور ریس میں اس طرح تیار کہ اشارہ ملتے ہی دوڑ شروع کر دی جائے۔

Under the counter (چوری چھپے مال بیچنا) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جب برطانیہ میں چیزوں کی قلت تھی اور راشن پر ہر چیز مل رہی تھی تو دکاندار اچھی چیزیں مثال کے طور پر عورتوں کی ریشمی stockings گھڑیاں، ریشمی رومال وغیرہ چھپا کے رکھتے اور چوری چوری لوگوں کے ہاتھ فروخت کرتے۔ اس وقت سے یہ محاورہ بنا ہے۔

Underwhelmed (طبیعت بے مزہ ہونا، مایوس ہونا) overwhelmed کے مقابلے میں یہ مزاحیہ سا لفظ 1950ء کے زمانے سے شروع ہوا اور عام طور سے اس طرح برتا جاتا ہے:

I was distinctly underwhelmed by the standard of the play

Under wraps (پوشیدہ، ڈھکے چھپے) یہ اصطلاح جو 1930ء کے زمانے سے رائج ہے۔ عام طور سے کسی نئے منصوبے یا نئی چیز کے لیے استعمال کی جاتی ہے جسے اس وقت تک سامنے نہیں لایا جاتا جب تک مکمل نہ ہو جائے۔ مثال کے طور کار کا نیا ماڈل۔

Unilateral declaration of independence دیکھیے: UDI۔

Unilateral nuclear disarmament (یک طرفہ جوہری ترک اسلحہ) جوہری اسلحہ کی مخالف تنظیموں اور تحریکوں (دیکھیے: CND) کا مطالبہ رہا تھا کہ برطانیہ کو چاہیے کہ اپنے جوہری یا نیوکلیائی ہتھیار یک طرفہ طور پر ختم کر دے۔ ان کا کہنا تھا کہ اگر ایک ملک نے ایسا کیا تو باقی جوہری ممالک بھی اس کی پیروی کریں گے اور انسانیت کو جوہری بموں کی ہلاکت خیزی سے بچایا جا سکے گا۔ اس بات کو unilateralism (یک طرفہ پالیسی) کہا جانے لگا تھا۔ برطانوی لیبر پارٹی میں یہ پالیسی شدو مد کے ساتھ زیر بحث رہی۔ 1957ء میں لیبر پارٹی کی کانفرنس میں قرارداد پیش کی گئی کہ آئندہ جب بھی پارٹی کی حکومت قائم ہو تو اسے جوہری اسلحہ یک طرفہ طور پر ترک کر دینا چاہیے۔ اس وقت NYE Bevan متبادل وزیر خارجہ تھے اور انھوں نے قرارداد کی مخالفت میں تقریر کرتے ہوئے کہا تھا کہ "اگر آپ نے یہ قرارداد منظور کر لی اور اس کے تمام لوازمات پورے کر دیے اور اس سے کسی طرح فرار کی راہ تلاش کرنے کی کوشش نہ کی تو آپ اپنے وزیر خارجہ کو، خواہ وہ کوئی بھی ہو، اپنی کانفرنس میں ننگا کر کے بھیجیں گے"۔ لیبر پارٹی نے 1960ء اور 1980ء کے زمانے میں کچھ عرصے کے لیے اس یک طرفہ پالیسی کو اپنا لیا تھا لیکن جب پارٹی کی قیادت Neil Kinnock نے سنبھالی تو 1987ء میں اسے ترک کر دیا گیا۔

Unilateralism (یک طرفہ پالیسی یا اقدام) یوں تو یہ عام اصطلاح ہے۔ جب کوئی بھی حکومت اپنے اتحادیوں یا ساتھیوں سے الگ کوئی پالیسی اختیار کر لے لیکن خاص طور سے اس کا اطلاق امریکہ پر ہوتا ہے جب وہ دوسروں کو الگ تھلگ کر دیتا ہے۔

Unisex (زنانہ مردانہ دونوں) ایسی چیزیں یا باتیں جو مردوں اور عورتوں دونوں کے لیے موزوں ہوں۔ یہ اصطلاح 1960ء کی دہائی کے اواخر میں عام ہوئی تھی اور خاص طور سے لباس اور بالوں کی تراش وغیرہ کے لیے استعمال ہوتی ہے۔ مردوں اور عورتوں کے لیے ایک جیسے لباس بنانے کی ابتدا فرانسیسی فیشن ڈیزائنر Andre Courreges نے کی تھی۔ جہاں تک زنانہ مردانہ ہیئر ڈریسر کا تعلق ہے تو وہ یورپ اور امریکہ میں ہر جگہ خود بخود نمودار ہو گئے تھے۔

UNITA (National Union for Total Independence of Angola: یونی ٹا) انگولا میں یہ سیاسی اور گوریلا گروپ 1966ء میں Jonas Savimbi (1934-2004)

میں جرمنی، جاپان اور اٹلی کے اتحاد ثلاثہ کے مقابلے میں کبھی کبھی امریکہ، برطانیہ اور سوویت یونین کے اتحاد کے لیے استعمال کی جاتی تھی۔ یہ نام کیسے چنا گیا اس کا واقعہ ایک لسانی مؤرخ H. L. Mencken نے اپنی کتاب The American Language میں یوں بیان کیا ہے:

> *United Nations* صدر فرینکلن روز ویلٹ کی وضع کردہ اصطلاح ہے۔ یہ اس وقت کی بات ہے جب ونسٹن چرچل اواخر دسمبر 1941ء میں واشنگٹن میں تھے۔ وہ وائٹ ہاؤس میں بطور مہمان مقیم تھے۔ روز ویلٹ اور چرچل نے سوچنا شروع کیا کہ اپنے نئے اتحاد کا نام کیا رکھیں۔ ایک صبح روز ویلٹ کو بستر میں لیٹے لیٹے یہ اصطلاح سوجھی تو وہ فوراً چرچل کے پاس پہنچے جو غسل خانے میں تھے۔ روز ویلٹ نے دروازے میں سے ہی انھیں آواز دی اور کہا '*United Nation* کیسا رہے گا'۔ چرچل نے جواب دیا 'ٹھیک رہے گا' اور جنگ میں شریک تین ملکوں کے اتحاد کا یہ نام رکھ دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Decmbartor Oaks, League of Nations۔

United Reformed Church (اصلاح شدہ متحد چرچ)
انگلینڈ اور ویلز کے نمائندہ چرچ نے 1972ء میں انگلینڈ کے Presbyterian چرچ سے اتحاد قائم کرلیا تھا۔ اس کے بعد ایک اور فرقے Disciples of Christ نے بھی اس اتحاد میں شرکت اختیار کر لی۔ یہ فرقہ امریکہ میں قائم سکاٹ لینڈ کا Presbyterian چرچ تھا۔ چونکہ اس کے کچھ ماننے والے سکاٹ لینڈ میں رہتے تھے اس لیے تینوں کے اس اتحاد کا نام United Reformed Church in the United Kingdom رکھ لیا گیا۔

Unit One (یونٹ ون) برطانیہ کے گیارہ پیش رو (avant garde) [illegible] گروپ کا نام جو 1933ء میں قائم ہوا تھا اور جس کا اعلان Paul Nash (1889-1946) نے ٹائمز اخبار میں ایک خط کے ذریعہ کیا تھا۔ گروپ کا نام معنی خیز ہے۔ اس کے ذریعہ یہ تسلیم کیا گیا تھا کہ ہر آرٹسٹ 'مفرد یونٹ' ہے لیکن ان سب کے اصول اور

نے قائم کیا تھا اور سامراجی طاقت یعنی پرتگال سے آزادی کے حصول میں اس نے دو اور گوریلا گروپوں MPLA اور FNLA کے ساتھ مل کر بہت اہم رول ادا کیا۔ لیکن جب پرتگال نے نومبر 1975ء میں یک لخت انگولا کے دارالحکومت لوانڈا کو خالی کر دیا تو شہر پر سوویت یونین کی پشت پناہی میں 'ایم پی ایل اے' نے قبضہ کرلیا۔ اس کے مقابلے میں 'یونی ٹا' اور 'ایف این ایل اے' نے مشترکہ طور پر Huambo میں متوازی حکومت قائم کر لی اور خانہ جنگی شروع ہوگئی۔ ایک جانب 'ایم پی ایل اے' کی مدد کے لیے کیوبا کی ایک بڑی فوج پہنچ گئی تو دوسری طرف 'یونی ٹا' کی مدد کے لیے جنوبی افریقہ کی سفید فام حکومت کے دستے چھاپے مارنے لگے حتیٰ کہ 1985ء کے بعد امریکہ نے کھل کر اس کی فوجی مدد شروع کر دی۔ انگولا سرد جنگ کا مہرہ بن چکا تھا۔ اس دوران میں 'ایف این ایل اے' کا وجود تقریباً ختم ہوگیا۔ 1991ء میں فائر بندی کا معاہدہ ہوا اور اگلے سال کثیر جماعتی عام انتخابات ہوئے جن میں 'ایم پی ایل اے' نے 'یونی ٹا' کو ہرا دیا لیکن Savimbi نے نتائج کو ماننے سے انکار کر دیا اور ایک بار پھر خانہ جنگی چھڑ گئی۔ 1994ء میں پھر صلح کا معاہدہ ہوا لیکن آخر میں Savimbi اس بات کو قبول کرنے پر تیار نہیں ہوئے کہ ان کو نائب صدارت کا عہدہ دیا جائے۔ 'یونی ٹا' نے معاہدے میں یہ بات مان لی تھی کہ اپنی عسکری قوت ختم کر دے گی لیکن جب اس نے اپنے ہتھیار حوالے کرنے سے انکار کر دیا تو اسے حکومت سے نکال دیا گیا اور تیسری بار لڑائی شروع ہوگئی۔ آخر فروری 2004ء میں ان پر چھاپہ پڑا اور اس دوران میں "Savimbi" ہلاک ہوگیا۔ اس کے ساتھ ہی انگولا کی خانہ جنگی بھی ختم ہوگئی۔

United Nations (اقوام متحدہ کی تنظیم) انجمن اقوام عالم (League of Nations) کی جانشین جس کے سپرد یوں تو اور بہت سے کام بھی کیے گئے تھے لیکن سب سے بڑا فرض یہ تھا کہ یہ قوموں کے درمیان صلح اور امن قائم کرے گی۔ 1944ء میں امریکہ، برطانیہ اور سوویت یونین کے درمیان Dumbarton Oaks کے مذاکرات میں اس کے قیام کا فیصلہ کیا گیا اور 1945ء میں قیام عمل میں آیا۔ اس سے قبل United Nations کی اصطلاح دوسری جنگ عظیم کے زمانے

نے وضع کی تھی لیکن اس کا تعلق نسل پرستی سے نہیں تھا بلکہ ایک مکمل انسان کا خاکہ پیش کیا گیا تھا یعنی وہ جو عام انسانوں سے ممتاز ہو اور 'مقاصد فطرت کا نگہبان' ہو۔ Friedrich Nietzsche نے ایسے انسان میں 'حصول قوت کے عزم' کی جو بات کی ہے اس سے مراد توثیق کمال تھی نہ کہ دوسروں پر جبر اور تسلط۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ Nietzsche کے تصورات کی وہ تشریح جو نازیوں کے نظریات سے لگا کھاتی تھی ان کی بہن نے کی تھی۔

مزید دیکھیے: Final Solution, Holocaust, Nazi, Superman۔

Up and running (کام کرنا شروع کر دیا ہے) اس اصطلاح کا خاص طور پر تعلق کمپیوٹروں سے ہے کہ انھیں boot up کیا جا چکا ہے اور وہ کام کر رہے ہیں۔ لیکن اس تصور کو دوسری چیزوں پر بھی آزمایا جاتا ہے مثال کے طور پر "میں شام کو یہ دیکھنے چلا گیا کہ کانفرنس کے 'پریس سینٹر' نے کام کرنا شروع کر دیا ہے یا نہیں"۔

Up for grabs (بآسانی حاصل ہو جانا، بڑھ کے لے لینا) تصور یہ ہے کہ کوئی چیز اچھال دی گئی ہے کہ دوسرا بڑھ کے اسے پکڑ لے۔

Up for it (حصہ لینے کو تیار) خاص طور سے کسی ایسے کام میں جو مشکل اور خطرناک ہو لیکن جس سے لہو گرم ہوتا ہو۔ (حریف مئے مرد افگن عشق)۔

Upside (مثبت پہلو، نفع بخش پہلو) یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی اور ابتدا میں شیئر کی قیمتوں میں اٹھان کے لیے استعمال ہوتی تھی۔ اس کے مقابلے میں downside کی اصطلاح کسی بات کے منفی یا نقصان دہ پہلو کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

Up the creek (بھنور میں پھنسنا، مشکل میں گرفتار ہونا، حاملہ ہونا) پورا محاورہ تھا Up the creek without a paddle یعنی ایسی مشکل میں گرفتار ہونا جس سے نکلنے کا کوئی طریقہ نہ سوجھتا ہو۔

Up the duff (حاملہ، پیٹ سے ہونا) duff کے ایک معنی پڈنگ کے بھی ہوتے ہیں جس سے حاملہ کے لیے یہ محاورہ بن گیا ہے۔
At 19, he was married (only because she

اقدار ایک ہیں۔ اگرچہ گروپ نے بہت لمبی عمر نہیں پائی لیکن تجریدی آرٹ اور surrealism پر اس نے گہرا اثر چھوڑا۔

مزید دیکھیے: Surrealism۔

Universal Declaration of Human Rights
(حقوق انسانی کا عالمی منشور) اقوام متحدہ کی جنرل اسمبلی نے 1948ء میں یہ عہد نامہ منظور کیا تھا کہ کون کون سے بنیادی حقوق اور بنیادی افعال ہیں جن کی آزادی پورے کرۂ ارض پر ہر فرد بشر کو حاصل ہونی چاہیے اور یہ حقوق ہیں: زندگی (زندہ رہنے) کا حق، آزادی (جبر سے نجات، قول و فعل کا اختیار)، محکومیت اور جبری اطاعت سے مخلصی، عدل (بے رو رعایت انصاف)، رشتۂ ازدواج کا حق، (املاک کی) ملکیت کا حق، سوچنے اور ضمیر (کی آواز پر اصول طے کرنے) کی آزادی، اظہار کی آزادی، ووٹ، کام اور تعلیم کا حق۔

(The) **Unkown Warrior** (نامعلوم سپاہی) جنگ میں لاکھوں ہلاک ہونے والے سپاہیوں کی نمائندگی کرنے والا ایک سپاہی جس کی شناخت نہ ہو سکی ہو اور جسے پورے قومی اعزاز کے ساتھ دفن کیا جائے۔ برطانیہ میں پہلی جنگ عظیم کا ایسا ایک سپاہی Westminster Abbey میں دفن ہے جو بادشاہوں، اعلیٰ ترین ادیبوں اور شاعروں کا مدفن ہے۔ امریکہ میں Arlington کے قومی قبرستان میں، پیرس کے Arc de Triomphe (محراب فتح) میں، ماسکو میں کریملن کی دیوار میں اور برلن میں Unter den Linden میں ان ملکوں کے نامعلوم سپاہی مدفون ہیں۔

Untermenschen (جرمن زبان: نیم انسان۔ کمین ذات) نازی نسل پرست نظریہ سازوں نے یہودیوں سلاویک نسل کے لوگوں، خانہ بدوشوں اور دوسری کئی نسلوں کے باشندوں کو گھٹیا نسل کے لوگ قرار دے دیا تھا۔ اس کے مقابلے میں جرمن نسل کے لوگوں کے لیے Ubermenschen (سُپر انسان) کی اصطلاح تھی یعنی طاقتور، جسمانی طور پر مکمل آریائی جن کو یہ حق حاصل تھا کہ ان نیم انسانوں کو زیر کر کے رکھیں اور ان کا ہر طرح سے استحصال کریں۔ سُپر انسان Ubermenschen کی اصطلاح جرمن فلسفی Friedrich Nietzsche (1844-1900)

was *up the duff*) he explains gallantly.
(Daily Telegraph, September, 1994.)

Uptight (گھبرایاہو۔چڑچڑا۔کٹرپازاہدِخشک۔قدامت پسند)
ان سب معنوں میں یہ لفظ 1960ء کے زمانے سے استعمال ہوتا آیا ہے۔مفہوم یہ ہے کہ ایسے آدمی کی طبیعت میں گھٹن ہے، مزاج میں ٹھہراؤ نہیں ہے۔

Up to a point , Lord Copper (ایک حدتک جناب عالی) شائستگی یا احترام کے ساتھ کسی سے اختلاف رائے کا اظہار۔ یہ محاورہ ایک ناول Scoop (مصنف Evelyn Waugh) سے لیا گیا ہے جس میں ایک کردار اپنے اخبار کے مالک سے گفتگو کے وقت صرف دو جملے ادا کرتا ہے۔ جب مالک کی بات سے پورا اتفاق ہو تو کہتا ہے Definitely, Lord Copper اور جب اس سے اتفاق نہ ہو تو Up to a point, Lord Copper۔

Up to here (بس بہت ہوگیا) یعنی اب برداشت سے باہر بات ہے۔

Up yours دیکھیے: Two fingers۔

Urban guerrilla (شہری گوریلا) وہ گوریلے جو شہروں یا قصبوں میں کارروائیاں (اغوا، بمباری وغیرہ) کرتے ہیں۔
مزید دیکھیے: Baader-Meinhof Gang, Red Brigades, Tupamaros۔

Urban legend or myth (نئے زمانے کی روایت یا قصہ کہانی) یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں وضع کی گئی ہے اور مراد ایسی روایت یا قصہ کہانی سے ہے جو منہ زبانی گشت کرتی ہو۔ ممکن ہے کہ اس میں تھوڑی بہت صداقت ہو لیکن زیادہ تر باتیں زیب داستاں کے لیے شامل کردی گئی ہوں۔ عام طور سے یہ قصے بیان کرتے وقت کہا جاتا ہے کہ 'میرے دوست کے ایک دوست کے ساتھ یہ ہو چکا ہے'۔ اس طرح کی ایک مشہور روایت یہ ہے:

ایک خاندان چھٹیاں منانے سپین جاتا ہے۔ ایک صبح معلوم ہوتا ہے کہ دادی یا نانی جو ساتھ میں تھیں ان کا انتقال ہوگیا۔ لاش کو ایک تابوت میں رکھ کے یہ لوگ اسے کار کے اوپر لگے ہوئے جنگلے میں باندھ لیتے ہیں اور برٹش کونسلیٹ سے مدد لینے کے لیے شہر کی طرف روانہ ہو جاتے ہیں۔ راستے میں تازہ دم ہونے کو رکتے ہیں۔ واپس آکے پتہ چلتا ہے کہ تابوت، لاش سمیت غائب ہے۔

URL (یوآرایل universal resource locator)
کمپیوٹر پر world wide web کے صفحات کو ایسی مخصوص جگہ دینے کا طریقہ کہ تلاش کرتے ہوئے آسانی سے ان کا سراغ مل جائے۔

User-friendly (صارف دوست، استعمال میں آسان)
1970ء کے زمانے میں یہ اصطلاح کمپیوٹروں کے لیے بنی تھی لیکن بہت جلد عام اشیا کے لیے بھی استعمال ہونے لگی اور پھر مناسب ردوبدل کرکے نئی اصطلاحیں بنا لی گئیں جیسے Environment-friendly (ماحول دوست۔ ماحول کے لیے سازگار)۔

(To) Usher in violins (رقت انگیز بیان) بات اس طرح جذباتی ہو کر بیان کرنا کہ آنکھیں نم ہو جائیں۔ محاورے میں بہت دور کی کوڑی لائی گئی ہے۔ فلموں میں عام طور سے جب کوئی بہت رومانوی سین پیش کیا جاتا ہے تو موسیقی کی تان اونچی چلی جاتی ہے۔ وائلن کی بلند صدا گویا اس بات کی نشانی ہے کہ دل کے تار چھیڑنے والی کوئی بات ہورہی ہے۔

U-turn (مخالف سمت مڑجانا) پالیسی کو ایک رخ سے دوسرے رخ موڑ دینا۔ محاورہ ڈرائیونگ سے لیا گیا ہے جب کار کا رخ موڑ کر واپس اسی سمت میں کرلیا جاتا ہے جس سے آرہے تھے۔

U-2 (امریکی جاسوس جہاز یو-2) 5 مئی 1960ء کو سوویت صدر Khrushchev نے سپریم سوویت کو اطلاع دی کہ یکم مئی کو ایک امریکی 'لاک ہیڈ' یو2 طیارے کو سوویت علاقے کے اندر مار گرایا گیا ہے اور اس کے پائلٹ کو گرفتار کرلیا گیا ہے۔ دو دن کے بعد امریکہ نے تسلیم کرلیا کہ وہ اپنے جاسوس طیارے سوویت یونین پر بھیجتا رہا ہے۔ خروشچیف نے اس واقعے کو امریکی صدر Dwight D. Eisenhower کو ندامت میں

لیکن بعد میں ایک سوویت جاسوس Rudolf Abel کے بدلے میں جو امریکی قید میں تھے 1962ء میں رہائی مل گئی۔ Gary Powers نے اپنے جاسوسی کے مشن کا احوال ایک کتاب Operation Overflight (1970) میں بیان کیا تھا۔

دیکھیے: Ulster Volunteer Force۔ **UVF**

ڈالنے اور اس سربراہ کانفرنس کو منسوخ کرنے کے لیے استعمال کیا جو 17-مئی کو پیرس میں ہونے والی تھی۔ یہ طیارہ چونکہ پشاور کے نزدیک بڈبیر سے اڑ کر گیا تھا اس لیے سوویت یونین کی جانب سے پاکستان کو بھی زبانی دھمکیاں ملی تھیں۔ طیارے کے گرفتار شدہ پائلٹ Gary Powers (1929-1977) پر ماسکو میں مقدمہ چلایا گیا اور قید کی سزا سنادی گئی۔

V

Valentine State (ریاست ویلن ٹائن) امریکی ریاست ایری زونا کی عرفیت جو Valentine's Day یعنی 14 فروری 1912ء کو ریاستہائے متحدہ میں شامل ہوئی تھی۔

Valium (ویلیئم) ایک دوا diazepam کا برانڈ نام جو خواب آور ہوتی ہے، تشویش دور کرنے اور اعصاب کو سکون دینے کے لیے دی جاتی ہے۔ 1960ء کے عشرے میں librium کی طرح یہ دوا بھی لوگوں نے کثرت کے ساتھ استعمال کی اور اس کے عادی ہو گئے تھے۔

Valley of Ten Thousand Smokes (دھوئیں کی گھاٹی) امریکہ میں الاسکا کے آتش فشاں کوہ Katmai کے اردگرد کی گھاٹی یا وادی کا نام۔ 6 جون 1912ء کو جب یہ آتش فشاں پہاڑ پھٹا تھا اس سے پہلے اس وادی میں جگہ جگہ جلتا ہوا لاوا پھوٹ پڑا تھا اور زمین کے ان پھوٹے ہوئے آبلوں میں سے اب بھی گرم گیس نکلتی رہتی ہے۔ 1918ء میں اس وادی کو قومی ورثہ قرار دے دیا گیا تھا۔

Valspeak (وادی کی بولی) 1980ء کے عشرے کے ابتدائی زمانے میں لاس اینجلس کے نزدیک San Fernando Valley کے خوشحال گھرانوں کے نوعمروں نے ایک انوکھی سی بولی نکال لی تھی جس کا چرچا 1982ء کے ایک مشہور گیت Valley Girl کے ذریعہ ہوا تھا۔ بعد میں کچھ مصنفوں نے بھی اس بولی میں ناول لکھے جن میں 1995ء کا Clueless قابل ذکر ہے جو Jane Austen کے مشہور ناول Emma (1816) پر ڈھال کر لکھا گیا تھا۔

Vamp (ویمپ vampire) ایسی عورت جو جنسی ترغیب کے ذریعہ مردوں کو رجھانے کی کوشش کرے۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع میں بنی تھی اور خاص طور سے امریکی فلم ایکٹریس Theda Bara کے لیے استعمال کی جاتی تھی جنھوں نے خاموش فلم A Fool There Was (1915) میں شہوانی کشش کا مظاہرہ کیا تھا۔

Vanilla (ونیلا) کمپیوٹر کا سسٹم جو سادہ اور بنیادی ہو، جس میں ادھر ادھر کی چیزیں (کلیاں پھندنے) شامل نہ ہوں۔

Vanity plate (پرائیویٹ نمبر پلیٹ) امریکہ میں کاروں کے مالک اپنے شوق کی نمبر پلیٹ رجسٹر کرا لیتے ہیں جسے 'خودنمائی والی پلیٹ' کہا جاتا ہے۔ برطانیہ میں اسے cherished number کہتے ہیں۔

Vanity publishing (نمائشی ادیب کی نمائشی اشاعت) خود کو صاحب کتاب مشہور کرنے کے لیے پبلشر کو دام دے کر کتاب شائع کرانا۔ ایسی کتاب پر خرچ عام طور سے بے تحاشا ہوتا ہے، طباعت کا معیار گھٹیا ہوتا ہے اور مصنف کو مایوسی کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ مغربی ملکوں میں پیشہ ور ادارے اور کتابوں کے ایڈیٹر اس طریقے کو ناپسندیدگی کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔

Vatican roulette (ضبط تولید کا کیتھولک طریقہ) ضبط تولید کا وہ طریقہ جس میں مباشرت (جنسی تعلق) ایام ماہواری کے حساب سے کی جاتی ہے یعنی وہ ایام جب تولیدی بیضہ بننے کا امکان کم سے کم تر ہوتا ہے۔ کیتھولک فرقے میں ضبط تولید کے اس طریقے کی اجازت ہے لیکن اس میں کامیابی غیر یقینی ہوتی ہے اس لیے اسے عام بول چال میں Russian roulette کی طرح Vatican roulette کہنے لگے ہیں۔

Vatican II (دوسری ویٹیکن کونسل) رومن کیتھولک چرچ کا وہ اکیسواں عام یا عالمی (ecumenical) اجلاس جو 11 اکتوبر 1962ء سے 8 دسمبر 1965ء تک جاری رہا۔ عموماً اس اجلاس کو سولہویں صدی کی اصلاح دین کی تحریک کے بعد سب سے اہم سمجھا جاتا ہے۔ Pope John XXIII نے اس کے سپرد یہ کام کیا تھا کہ کلیسا (مذہبی اداروں) کا احیا کیا جائے، مذہبی تعلیمات، قواعد و ضوابط اور نظم و ضبط کو جدید تقاضوں پر ڈھالا جائے اور تمام عیسائیوں کو متحد کرنے کی منزل مقرر کی جائے۔ اس اجلاس کے نتائج بہت دوررس ثابت ہوئے۔ ایک سب سے اہم بات یہ ہوئی کہ دعائیں اور عبادات جو لاطینی زبان میں ادا کی جاتی تھیں اب مقامی زبانوں میں ادا کرنے کی اجازت دے دی گئی، عشائے ربانی (Holy Communion) کی عبادت کی امامت غیر پادری دیندار افراد بھی کر سکتے ہیں اور عیسائیت

جمہوریہ سلوویک اور جمہوریہ چیک میں تقسیم کر دیا گیا تو اسے velvet divorce (مخملی طلاق) کہا گیا تھا۔

دیکھیے: Prague Spring۔

Eduard Shevarnadze last night ended his 30-year domination of Georgia, stepping down as president after weeks of street protests, in what his opponents hailed as a *velvet coup*.
(Guardian, 24 November, 2003.)

Venture capitalist (سرمایہ داؤ پر لگانا، سٹے بازی) کسی ایسے کاروبار میں پیسہ لگا دینا جس میں گھاٹے کا اندیشہ ہو۔ اسے risk capital بھی کہا جاتا ہے۔ برطانیہ میں ایسے چھوٹے کاروبار میں جن میں پہلے پیسہ ڈوبنے کا اندیشہ رہتا 1980ء کے زمانے میں رقم لگانے کا دستور شروع ہوا تھا اور سرمایہ داؤ پر لگانے کا جو طریقہ صرف مالیاتی اداروں تک محدود تھا وہ کھلے بازار میں آ گیا تھا۔ سرمایہ کاری کے اس نئے انداز کی وجہ سے نئے نئے خیالات کو کاروبار میں ڈھالنے کا رواج شروع ہوا۔

Verbal diarrhoea (زبان قینچی کی طرح چلنا، زبان کے آگے خندق) اپنے آگے کسی کو بولنے نہ دینا، بے معنی گفتگو کرتے رہنا۔

Verdun (فرانسیسی شہر: ویغدوں) پیرس سے کوئی 200 کلومیٹر (120 میل) دور ایک چھاؤنی۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران میں اس شہر پر قبضے کے لیے انتہائی خونریز اور بہت طویل جنگ ہوئی۔ جرمنی کو اندازہ تھا کہ فرانس اس شہر کی حفاظت میں جان کی بازی لگا دے گا اور اس ارادے کے ساتھ اس پر حملہ کیا تھا کہ ساری فرانسیسی فوج یہیں ختم ہو جائے تاکہ باقی ملک کی حفاظت کے لیے اس کے پاس طاقت نہ رہے۔ فرانس نے واقعی اس چھاؤنی کی حفاظت میں ایڑی چوٹی کا زور لگا دیا۔ ہر ہفتے نوے ہزار فوجی اس شہر میں بھیجے جاتے رہے لیکن جرمن منصوبہ کامیاب نہ ہو سکا سوائے اس کے کہ دونوں طرف کا شدید جانی نقصان ہوا۔ دو لاکھ پچاس ہزار فرانسیسی فوجی ہلاک ہوئے اور اتنے ہی زخمی۔ جرمن فوج کے سوا دو لاکھ ہلاک اور اتنے ہی زخمی تھے۔ 21 فروری 1916ء کو یہ جنگ شروع ہوئی تھی اور 18 دسمبر کو ختم ہوئی۔

کے دوسرے فرقوں سے رومن کیتھولک فرقوں کے تعلقات میں سرد مہری ختم ہو گئی اور بتدریج گرم جوشی آنے لگی۔

V-bomber (وی بمبار طیارہ) برطانوی فضائیہ میں 1950ء کی دہائی میں تین طرح کے دور پرواز والے 'وی' بمبار طیارے تھے جن پر جوہری (نیوکلائی) بم لگائے جا سکتے تھے۔ Avro Vulcan, Handley Page Victor اور Vickers Valiant طیاروں کو 1960ء کے زمانے میں ختم کر دیا گیا اور ان کی جگہ آبدوز کشتیوں میں لگے ہوئے میزائلوں نے لے لی۔

V-chip (وی چپ) ٹیلی وژن میں لگایا جانے والا ایسا چھوٹا سا آلہ جو ان پروگراموں کو روک دیتا ہے جن میں تشدد، جنس اور بدکلامی کے مناظر ہوں۔ یہ آلہ 1990ء کے زمانے میں ایجاد ہوا اور خاص طور سے بچوں کو اس قسم کے نازیبا پروگراموں سے محفوظ رکھنے کے لیے بنایا گیا ہے۔ اس کے نام میں v کا حرف viewer کے لیے ہے لیکن عام طور سے لوگ اسے violence سے منسوب کرتے ہیں۔

VE Day (Victory in Europe Day یورپی یوم فتح) 8 مئی 1945ء کو یورپ میں دوسری جنگ عظیم کا خاتمہ ہوا تھا۔

مزید دیکھیے: Armistice Day, Liberation Day, Two-minute silence, VJ Day۔

Veganism (خالص سبزی خوری) وہ لوگ جو صرف سبزی اور پھل استعمال کریں۔ گوشت مچھلی، انڈے حتیٰ کہ دودھ اور شہد تک سے اجتناب کریں۔ ایسے لوگ 'سبزی خوروں' سے اس لیے مختلف ہوتے ہیں کہ سبزی خور دودھ اور بعض لوگ انڈے بھی کھا لیتے ہیں۔ عام طور سے وہ اشخاص جو جانوروں اور پرندوں پر ظلم کے خلاف ہوں 'خالص سبزی خور' بن جاتے ہیں لیکن کچھ کو بیماری اس پر مجبور کرتی ہے۔

(The) Velvet revolution (مخملی انقلاب) یہ اصطلاح 1989ء میں چیکوسلاواکیہ کے اس پرامن انقلاب کے لیے وضع ہوئی تھی جس میں Vaclav Havel (b 1936) کی قیادت میں کمیونزم کا تختہ الٹا گیا۔ اس کے بعد چیکوسلاواکیہ کو بہت پرامن طریقے سے دو ملکوں

1941ء کو لندن میں جلاوطن بلجیم کی حکومت کے ایک رکن Victor de Lavaleye نے بلجیم میں اپنے ہم وطنوں کے نام نشری تقریر میں کہا کہ آپ دیواروں پر RAF لکھنے کی بجائے V کا حرف لکھنا شروع کر دیجیے جو یورپ کی سب زبانوں میں Victory کے ہم معنی الفاظ کا پہلا حرف ہے۔ بلجیم میں نازی فوجوں سے مزاحمت کرنے والوں نے فوراً اس ہدایت پر عمل شروع کر دیا۔ برطانیہ کے ونسٹن چرچل نے ہاتھ کی دو انگلیوں سے ہتھیلی سامنے رکھتے ہوئے 'وی' کا نشان بنانا شروع کر دیا اور یہ نشان فتح کی علامت کے طور پر دنیا بھر میں مشہور ہو گیا۔ اب 'وی' کا نشان امن کی علامت سمجھا جاتا ہے۔

دیکھیے: V-mail۔

Vichy (وشی) وسطی فرانس کا وہ شہر جس کے نام پر بوتلوں کا پانی مشہور ہے لیکن دوسری جنگ عظیم میں یہ نام فرانسیسیوں کے لیے قابل نفرت نام تھا کیونکہ یہ Marshal Philippe Petain کی حکومت کا مرکز تھا جنھوں نے نازی جرمنی سے ساز باز کر لی تھی۔ مارشل Petain پہلی جنگ عظیم میں Verdun کے دفاع کے لیے قومی ہیرو رہ چکے تھے اور فرانس پر جرمن حملے کے وقت وزیر اعظم تھے۔ لیکن جب انھوں نے نازیوں کے سائے تلے ان فرانسیسی علاقوں کے لیے اپنی حکومت بنانے کا فیصلہ کر لیا جن پر جرمنوں نے قبضہ نہیں کیا تھا تو ان کے ہم وطن ان کو غدار سمجھنے لگے۔ 1942ء میں جرمنوں نے جنوبی فرانس پر بھی قبضہ کر لیا اور وشی حکومت بے عمل ہو کر رہ گئی۔

مزید دیکھیے: Maquis, Petainists, Verdun۔

Victor Charlie (وکٹر چارلی) امریکی فوجیوں کی بولی میں ویت کانگ گوریلا۔ اس کے علاوہ VC یا صرف Charlie یا Charley بھی کہہ کر پکارتے تھے۔

دیکھیے: Vict cong۔

Victoria Cross (وکٹوریا کراس) یہ اعزاز کرائمیا کی خونی اور تباہ کن جنگ (1853ء-1856ء) نے شروع کرایا۔ یہ پہلی جنگ تھی جس کا احوال بیان کرنے کے لیے اخباری نامہ نگار محاذ پر گئے جن میں

مزید دیکھیے: Somme۔

Verlan (الٹی بولی) بیسویں صدی کے اواخر میں فرانس کے نوجوانوں نے الفاظ میں الٹ پھیر کر کے اپنی بولی ایجاد کر لی تھی، مثلاً pourri (سڑا ہوا، گندہ) ripou ہو گیا، femme (عورت) کو meuf کر دیا گیا اور chaud (گرم) کو auch بنا دیا گیا۔ خود یہ لفظ verlan بھی l'envers (الٹی جانب) کے الٹ پھیر سے بنایا گیا ہے۔

اردو کا ایک مصرع بھی دیکھیے: ہم الٹے بات الٹی یار الٹا۔ 'ہم' کو الٹ دیجیے تو 'مہ' بن جائے گا، 'بات' کو الٹیے تو 'تاب' ہو جائے گا اور 'یار' کو الٹیے تو 'رائے' ہو جائے گا۔ تینوں حصوں کو ملا یے تو 'مہتاب رائے' ہو جاتا ہے۔

Veronica (بل فائٹ کا ایک داؤں) بیل سے لڑنے والا (matador) اپنا سرخ لبادہ آہستہ آہستہ اپنے بدن کے چاروں طرف گھماتا ہے تو بیل کی نگاہ اس سے ہٹ کر سرخ رنگ کے کپڑے پر مرکوز ہو جاتی ہے اور پھر وہ کپڑے پر حملہ کرتا ہے۔ اسے 'ورونیکا' اس لیے کہتے ہیں کہ جب بیل سے لڑنے والا لبادے کو دونوں ہاتھوں میں تھام لیتا ہے تو اس کی شبیہ St. Veronica کی ان قلمی تصویروں کی طرح ہو جاتی ہے جن میں حضرت عیسیٰ کو جو صلیب کاندھے پر اٹھائے ہوئے لڑکھڑا جاتے ہیں ورونیکا کپڑا دیتی ہوئی دکھائی جاتی ہیں کہ عیسیٰ مسیح اپنی پیشانی کا پسینہ پونچھ لیں۔

Vetern car دیکھیے: Vintage car۔

Veterans Day (یوم افواج) امریکہ میں وہ دن جب جنگوں میں ہلاک ہونے والے امریکی فوجیوں کی یاد منائی جاتی ہے۔ پہلے یہ Armistice Day کہلاتا تھا جو 11-نومبر 1918ء کو پہلی جنگ عظیم کے خاتمے کی یاد میں منایا جاتا لیکن کوریا کی جنگ کے بعد 1954ء میں اسے یہ نیا نام دے دیا گیا۔ عام طور سے اس دن پریڈیں ہوتی ہیں، تقریریں کی جاتی ہیں اور فوجی یادگاروں یا فوجیوں کی قبروں پر پھول چڑھائے جاتے ہیں۔

دیکھیے: Armistice Day اور Korean War۔

V for Victory (فتح کا نشان: وی فار وکٹری) 14 رجنوری

Viet Cong (ویت کانگ) کمیونسٹ گوریلا فوج جو 1964ء سے 1975ء تک جنوبی ویت نام کے خلاف جنگ ویت نام میں شمالی ویت نامی فوج کی مدد سے مصروف پیکار رہی۔ویت کانگ کے معنی ہیں 'ویت نامی کمیونسٹ'۔

مزید دیکھیے: Ho Chi Minh Trail, Tet offensive, Victor Charlie, Viet Minh, Vietnam۔

Viet Minh (ویت منہ) ویت نام کی قوم پرست تحریک جس پر کمیونسٹ غالب تھے اور جس نے اپنے وطن کو فرانسیسی سامراجیت سے چھٹکارا دلایا۔ 1941ء میں ہو چی منہ (1890ء-1969ء) نے یہ تحریک چین میں شروع کی تھی۔

مزید دیکھیے: Dien Bien Phu, Ho Chi Minh Trail۔

Vietnam (ویت نام) جنوب مشرقی ایشیا کا یہ ملک 1945ء سے 1975ء تک متواتر جنگ اور کشاکش کا مرکز بنا رہا۔ ویت نام کی ساری جنگیں 'سرد جنگ' (دیکھیے: Cold War) کی رسہ کشی کا مثالی نمونہ تھیں۔ پہلے فرانس اور اس کے بعد امریکہ ان جنگوں سے ایسے شرمندہ اور پشیمان نکلے کہ امریکی نفسیات پر ویت نام کی مستقل چھاپ لگ گئی جو اکیسویں صدی کے آغاز تک نہیں مٹ سکی ہے۔

ویت نام پر فرانس نے انیسویں صدی کے اواخر میں قبضہ کر کے اسے اپنی نوآبادی بنایا تھا۔ 1930ء کے آس پاس ویت نامیوں کی حمیت بیدار ہوئی اور فرانس کی مخالفت شروع ہوئی جس کے روح رواں ہو چی منہ (1890ء-1969ء) تھے۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جب فرانس پر نازی جرمنی کا قبضہ ہوا اور مارشل Petain نے اس سے ساز باز کر کے اپنی حکومت بنائی (دیکھیے: Vichy) تو ویت نام اس حکومت کے تحت آ گیا۔ اب قوم پرستوں نے باضابطہ تحریک منظم کر لی (دیکھیے: Viet Minh)۔ جنگ عظیم کے زمانے میں جاپان ویت نام پر قابض ہو گیا تھا۔ 1945ء میں ہیروشیما اور ناگا ساکی پر امریکی ایٹم بموں کے حملوں کے بعد جب جاپان نے ہتھیار ڈال دیے تو ہو چی منہ نے ویت نام کی آزادی کا اعلان کر دیا۔ لیکن فرانس نے سامراجی قبضہ بحال کرنے کے لیے اپنی

خاص طور سے ٹائمز اخبار کے William Howard Russell نے فوجی افسروں کی غلطیوں، ان کے تعصبات اور ہٹ دھرمی پر کڑی تنقید کی۔ ساز و سامان کی کمی، مناسب کپڑوں کی قلت، ٹائیفائڈ اور ہیضے کی وبا، جس نے بیس ہزار برطانوی فوجیوں کی جانیں لیں جبکہ لڑتے ہوئے تین ہزار چار سو مرے تھے، ان باتوں کے علاوہ پہلی بار کسی جنگ میں عام سپاہیوں کی جرات اور ہمت کی خبریں لوگوں تک پہنچیں۔ اس وقت تک سب سے بڑا فوجی اعزاز Order of the Bath تھا جو صرف افسروں کو دیا جاتا۔ اب عام سپاہی کے لیے اعزاز کے بارے میں سوچا گیا۔ دسمبر 1854ء میں تجویز پیش ہوئی اور 1856ء میں میڈل بن کر تیار ہوا۔ پہلے 62 وکٹوریا کراس 22 جون 1857ء کو ملکہ وکٹوریا نے خود اپنے ہاتھوں سے دیے۔ فروری 2004ء تک 1854 فوجی یہ اعزاز حاصل کر چکے تھے۔ ایک خبر کا ایک پیراگراف قابل توجہ ہے:

> The Prime Minister, Harold Macmillan visited the Khyber Pass to meet ex-servicemen on the frontier... Among the 34 ex-servicemen waiting to be introduced to him was wizened but still spry figure of Subedar Khudadad Khan, who won the first *Victoria Cross* of the First World War, in Belgium in 1914, and beside him Jemadar Ali Haider, who in Italy in 1945 won the last *Victoria Cross* of the Second World War.
>
> *(The Times, 16 January, 1958.)*

Victory Medal (فتح کے میڈل) پہلی جنگ عظیم کے خاتمے پر برطانیہ میں کانسی کا بنا ہوا ایک میڈل جنگ میں شرکت کرنے والے سب سپاہیوں کو دیا گیا تھا۔

Video nasty (بیہودہ وڈیو) وڈیو پر بھیانک خون خرابہ، ظلم اور تشدد، قتل وغیرہ کے مناظر والی فلم۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں بنی تھی جب وڈیو کا تازہ تازہ رواج ہوا تھا اور ان پر کوئی روک ٹوک نہیں تھی۔ لیکن اب زیادہ تر ملکوں میں وڈیو کو بھی فلموں کی طرح سرٹیفکیٹ لینے پڑتے ہیں۔

فوجیں بھیج دیں جن کے آگے ویت منہ نہ ٹھہر سکے اور شہروں سے نکل کر دیہاتوں میں منتشر ہوگئے۔ پانچ سال کے بعد 1950ء میں ویت منہ اور فرانسیسی فوجوں میں باقاعدہ جنگ شروع ہوئی جو مئی 1954ء میں (دیکھیے: Dien Bien Phu) فرانسیسی فوجوں کی شرمناک شکست پر ختم ہوئی۔

جولائی 1954ء میں جنیوا میں ایک معاہدہ ہوا جس کے تحت ویت نام کو دو حصوں میں تقسیم کردیا گیا۔ شمالی ویت نام میں ہو چی منہ کی کمیونسٹ حکومت قائم ہوئی، جنوب میں مغربی ملکوں کی حامی حکومت بنائی گئی۔ زیادہ عرصہ نہیں گزرا تھا کہ امریکی صدر آئزن ہاور (دیکھیے: IKE) کو اندیشہ لاحق ہوا کہ کہیں شمال کے کمیونسٹ نفوذ کرکے ملک کے جنوبی خطوں پر اور پھر باقی جنوب مشرقی ایشیائی ملکوں پر بھی نہ قابض ہوجائیں۔ انھوں نے اپنے 'فوجی مشیر' جنوب میں بھیج دیے۔ اس دوران میں شمال کا اصرار تھا کہ پورے ملک کو دوبارہ متحد کرنے کے لیے ریفرنڈم کرایا جائے۔ جنوب نے امریکہ کی شہ پر اس تجویز کو رد کردیا۔ شمالی ویت نام نے اب کمیونسٹ گوریلا دستے (دیکھیے: Viet Cong) بھیجنے شروع کردیے جن کو رسد پہنچانے کے لیے پڑوسی ملکوں میں سے وہ راستہ نکالا گیا جسے Ho Chin Minh Trail کہا جاتا تھا۔ صدر جان ایف کینیڈی (دیکھیے: J.F.K.) نے جنوب کے لیے فوجی مدد میں اضافہ کردیا لیکن جنوب کا زیادہ تر علاقہ ویت کانگ کے زیر قبضہ آچکا تھا۔

1964ء میں خلیج ٹونکن میں امریکی جنگی جہازوں پر ویت کانگ نے حملہ کردیا جس کو بہانہ بنا کر لنڈن بی جانسن (دیکھیے: LBJ) نے، جو کینیڈی کے بعد صدر بن چکے تھے، ویت نام میں امریکی فوجیں اتارنے کی ٹھانی۔ اس کے بعد جنگ کے خاتمے تک بیس لاکھ امریکی فوج وہاں لڑائی میں مصروف رہ چکی تھی اور امریکی بمبار طیاروں نے شمال پر ہولناک بمباری میں کوئی کسر نہیں چھوڑی تھی۔ لیکن امریکی فوج ویت کانگ کی گوریلا تدبیروں کا جواب نہ بن سکی نہ ہی جنوب کے کسانوں کے دل موہ سکی جو ویت کانگ کی پوری پوری اعانت کررہے تھے۔ امریکہ میں بڑی تعداد میں لازمی فوجی بھرتی جاری تھی لیکن یہ فوجی بادل ناخواستہ محاذ جنگ پر جاتے۔ اس دوران میں ویت نامیوں پر فوجیوں کے مظالم کی داستانیں پھیلنا شروع ہوئیں (دیکھیے: My Lai Massacre) اور ویت نام مسئلے کا حل نکلنے کی کوئی صورت نظر نہ آئی تو امریکہ میں جنگ کے خلاف ایک بڑی تحریک نے سر اٹھانا شروع کیا۔ امریکی ٹیلی وژن پر جنگ کے مناظر نے قوم میں احساس پیدا کیا کہ یہ کس قدر فضول کی کشاکش ہے۔ آخرکار 1968ء میں جب ویت کانگ نے ٹیٹ کا حملہ (دیکھیے: Tet Offensive) شروع کیا تو صدر جانسن مذاکرات شروع کرنے پر مجبور ہوگئے۔

جانسن کے جانشین رچرڈ نکسن (دیکھیے: Tricky dicky) نے فوجیں واپس بلانی شروع کیں لیکن اس کے ساتھ 'ہو چی منہ ٹریل' کا خاتمہ کرنے کے لیے کمبوڈیا پر 1970ء میں اور لاؤس پر 1971ء میں بمباری کے احکامات دے دیے۔ اس پر امریکہ میں جنگ کے خلاف جذبات اور بھڑک اٹھے۔ 1973ء میں فائر بندی کا سمجھوتہ ہوا اور امریکی فوجیں بڑی بے آبرو ہو کر ملک چھوڑ کر چلی گئیں۔ شمالی ویت نامی فوج نے 1975ء میں حملہ کرکے جنوب پر قبضہ کرلیا اس طرح دونوں کے اتحاد کا وہ عمل مکمل ہوگیا جو صدر آئزن ہاور کے زمانے میں ریفرنڈم کے ذریعہ ہوسکتا تھا۔ اس اٹھارہ سال کے دوران میں کم سے کم ستاون ہزار امریکی ہلاک ہوئے، ساڑھے چار لاکھ جنوبی ویت نامی شہریوں کی جانیں گئیں اور دس لاکھ ویت کانگ گوریلا اور شمالی فوجی ہلاک ہوئے۔

Viking (خلائی جہاز وائکنگ) دو امریکی غیر انسان بردار خلائی جہاز جو 29/ اگست اور 9/ ستمبر 1975ء کو سیارہ مریخ (Mars) کی جانب روانہ کیے گئے۔ دس مہینے کے بعد یہ اپنی منزل پر پہنچے اور سیارے کے گرد طواف شروع کیا۔ پھر ان میں سے چھوٹی گاڑیاں مریخ کی سطح پر اتاری گئیں جن میں لگے ہوئے آلات نے سیارے کے ماحول اور اس کی مٹی کی کیفیت کے بارے معلومات زمین پر بھیجیں اور اس کی پتھریلی سطح کے رنگین فوٹو روانہ کیے۔ انھوں نے یہ بھی معلوم کرنے کی کوشش کہ آیا کبھی مریخ پر زندگی کے آثار تھے۔ لیکن یہ تجربات بے نتیجہ ثابت ہوئے۔

Village idiot (گاؤں کا مورکھ یا بدھو) یہ اصطلاح زیادہ پرانی نہیں ہے۔ اس میں ایک خیالی سی تصویر کسی ایسے آدمی کی ہے جو بے حد بیوقوف ہو، ادھیڑ عمر یا بوڑھا ہو، گاؤں کے شراب خانے کے باہر بنچ پر بیٹھ

امریکی محاورہ کسی ایسے شخص کے لیے جس کا گرمجوشی کے ساتھ خیر مقدم کیا جائے۔ محاورے کا تعلق آگ بجھانے والوں کی برادری سے ہے۔ جب ایک فائر سٹیشن کے لوگ دوسرے سٹیشن پر جاتے ہیں تو ان کا بہت پرتپاک استقبال کیا جاتا ہے۔

Vitamin (وٹامن) امریکی دواساز Casimir Funk نے 1912ء میں اس کا نام vitamine تجویز کیا تھا۔ ان کا خیال تھا کہ اس میں amino acid ہوتا ہے اس لیے لاطینی زبان سے vita (زندگی یا حیات) اور amino سے amine کو ملا کر یہ نام بنا لیا جائے لیکن جب معلوم ہوا کہ اس میں 'امینوایسڈ' نہیں ہوتا تو نام میں سے حرف e نکال کر ہجے بدل دیے گئے۔ وٹامن کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ جسم کے مختلف عناصر میں گھل مل جاتے ہیں مثلاً وٹامن 'بی' اور 'سی' پانی میں اور 'اے'، ڈی، ای، اور 'کے' چربی میں گھلتے ہیں۔ ہر وٹامن میں مختلف قسم کے کیمیکل ہوتے ہیں۔ جیسے:

A=retinol, B1=thiamine, B2=riboflavin, C=ascorbic acid, D=cholecalciferol

Vive la difference (اختلاف زندہ باد) عورت اور مرد کے درمیان اختلاف کی خیر ہو۔ یہ مزاحیہ فقرہ انگریزی میں فرانسیسی سے 1960ء کے زمانے میں لیا گیا تھا۔

VJ Day (یوم فتح جاپان) دوسری جنگ عظیم کا خاتمہ 15-اگست 1945ء کو جاپان کے ہتھیار ڈالنے پر ہوا۔ یورپ میں اس سے پہلے ہی جنگ بند ہو چکی تھی۔

دیکھیے: VE Day۔

V-mail (وی میل) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جہازوں میں جگہ کی کمی کے پیش نظر خطوط کی تصویر مائکروفلم پر اتار لی جاتی اور پھر اس فلم سے خط کو کاغذ پر منتقل کر کے متعلقہ پتے پر بھیج دیا جاتا۔ حرف V اس میں victory کے لیے تھا۔

Vorticism (ورطیت پسندی) آرٹ میں جدت پسندی کی ایک تحریک جس کا تعلق Cubism اور Futurisn سے تھا۔ تصویریں سیدھی

رہتا ہو اور آنے جانے والوں کو بے سروپا کے قصے کہانیاں سناتا ہو جس کے بدلے میں لوگ اسے مفت میں شراب پلا دیتے ہوں۔ لیکن یہ تصور اب دھندلا گیا ہے اور عام طور سے یہ اصطلاح ایسے وقت استعمال کی جاتی ہے جب کوئی آدمی ناسمجھی کی بات کرے۔

Vintage car (تاریخی کار) کاروں کے وہ ماڈل یا سٹائل جو اب تاریخی حیثیت اختیار کر چکے ہیں۔ اس زمرے میں 1917ء سے 1930ء تک کی گاڑیاں شامل کی جاتی ہیں۔ 1916ء اور اس سے پہلے کی گاڑیوں کو veteran (قدیمی) کہا جاتا ہے لیکن بعض لوگ 1905ء تک کی بنی ہوئی کاروں کو قدیمی مانتے ہیں۔

دیکھیے: Brighton Run۔

Virtual reality (فرضی حقیقت، مجازی حقیقت) کمپیوٹر کی مدد سے پیدا کیے ہوئے تین سمت والے ایسے فرضی ماحول (simulations) جن کو دیکھ کر بالکل حقیقت کا گمان ہوتا ہے۔ جب کمپیوٹر کو استعمال کرنے والا اپنی آنکھوں پر عینک نما 'سکرین' لگا لیتا ہے اور خاص قسم کے دستانے پہن لیتا ہے تو وہ ذہنی طور پر اس منظر کے اندر داخل ہو کر اس فرضی ماحول کا حصہ بن جاتا ہے۔ 1980ء کی دہائی میں جب یہ اصطلاح بنی تھی تو صرف interactive ٹیکنالوجی (کمپیوٹر اور انسان کے درمیان باہمی عمل) کے لیے استعمال ہوتی تھی لیکن 1989ء میں امریکی موسیقار Jaron Lanier نے وہ چیزیں بنائیں جن کے ذریعہ انسان simulation (فرضی ماحول) کا حصہ بن جاتا ہے۔

Vision thing (خیالی باتیں) نتائج بینی (pragmatism) کے برخلاف ایسے منصوبے جو نظریات پسند بناتے ہیں۔ یہ اصطلاح عام طور سے سیاستداں استعمال کرتے ہیں جن کا خیال ہے کہ ان کا فرض خواب دیکھنا نہیں ہے بلکہ انتظام کرنا اور عملی نتائج پیش نظر رکھنا ہے۔ ایک بار صدر بش (سینئر) سے جنوری 1987ء میں کہا گیا کہ انتخابی مہم کے محدود معاملات سے ہٹ کر ذرا وہ ملک کے سامنے درپیش طویل المیعاد مسائل پر بھی توجہ دیں تو ان کا جواب تھا Oh, the vision thing۔

Visiting fireman (گھر آیا مہمان۔ پنجابی: جی آیانوں)

اس کے لیے لاطینی زبان کے دو الفاظ کو ملا کر آخری کو مختصر کر دیا گیا ہے: vox populi (عوام کی آواز) پورا محاورہ ہے ,Vox populi vox dei یعنی عوام کی آواز خدا کی آواز ہے۔ دوسرے الفاظ میں زبانِ خلق کو نقارۂ خدا سمجھو۔

Voyager (امریکی خلائی جہاز وائجر) دو امریکی غیر انسان بردار جہازوں نے بیرونی سیاروں کے بارے میں بہت کارآمد معلومات فراہم کی ہیں اور کئی نئے چاند اور سیاروں کے گرد حلقے دریافت کیے ہیں۔ دونوں کو 1977ء میں بھیجا گیا تھا۔ وائجر اول مارچ 1979ء میں مشتری (Jupiter) کے نزدیک سے اور نومبر 1980ء میں زحل (Saturn) کے پاس سے گزرا تھا۔ وائجر دوم جولائی 1979ء میں مشتری (Jupiter)، اگست 1981ء میں زحل (Saturn)، جنوری 1986ء میں یورینس (Uranus) اور اگست 1981ء میں نیپچون (Neptune) کے پاس سے گزرا۔ اب یہ دونوں خلائی جہاز زمین کے بارے میں معلومات ساتھ لیے نظامِ شمسی سے باہر کی جانب سفر میں مصروف ہیں۔

Voyeurvision (جنس زدہ ٹیلی وژن پروگرام) ایسے پروگرام جن میں لڑکیوں کی روز کی بالکل نجی زندگی کے مناظر پیش کیے جاتے ہیں۔ امریکہ میں 1990ء کے زمانے میں پروگراموں کی یہ صنف ایجاد ہوئی تھی اور پہلے تو صرف ایک ایکٹریس Sharon Stone کی دن رات کی ہر طرح کی بات کو Sliver نام کے پروگرام میں پیش کیا گیا اس کے بعد سلسلہ چل نکلا اور 1997ء میں سات لڑکیوں کی دن اور رات کی ہر بات کو 84 کیمروں سے ریکارڈ کر کے انھیں کہیں سے کاٹے بغیر بہت کھول کر دکھایا گیا۔ پروگرام تھا Voyeur-Dorm۔

V-sign دیکھیے: Two fingers۔

V-2 (جرمن راکٹ) طویل مار کا راکٹ جس پر دھماکے سے پھٹنے والا بم لگایا جاتا تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں برطانیہ کو جرمنی نے ان راکٹوں سے نشانہ بنایا تھا۔

کیروں اور زاویوں کی شکل میں بنائی جاتیں اور شکلیں مشینوں کی سی ہیئت اختیار کر لیتیں۔ تحریک کو یہ نام امریکی شاعر Ezra Pound (1885-1972) نے دیا تھا جن کا کہنا تھا کہ بھنور (ورطہ) توانائی کی انتہا کا نام ہے اور جدید زندگی بھنور کی سی توانائی اور حرکت اختیار کر چکی ہے۔

مزید دیکھیے: Dadaism, Fauvism, Cubism, Futurism, Orphism, Ruralism, Surrealism, Synchromism, Tachism۔

Vostok (روسی زبان: مشرق۔ واسٹاک) سوویت یونین کا پہلا انسان بردار خلائی راکٹ۔ واسٹاک اول میں 12 اپریل 1961ء کو خلاء نورد یوری گگارن (1934ء-1968ء) خلاء میں گئے اور 90 منٹ میں زمین کا ایک چکر لگا کر واپس آ گئے تھے۔ یہ زمین سے باہر انسان کا پہلا قدم تھا۔ اگلے دو برس کے دوران میں مزید پانچ واسٹاک خلا میں بھیجے گئے جن میں سے آخری 16 جون 1963ء کو خلا میں جانے والی پہلی خاتون ویلن ٹینا تریش کووا (پیدائش 1937ء) کو لے کر گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Sputrik۔

(To) Vote with one's feet (حاضری یا غیر حاضری سے رائے کا اظہار) کسی بات کے حق میں یا اس کے خلاف رائے ظاہر کرنے کے لیے موجود ہونا یا غیر حاضر ہو جانا۔ عام طور سے غیر حاضری کے ذریعہ مخالفت کا ووٹ دینے کے بارے میں یہ محاورہ استعمال کیا جاتا ہے۔ اگر بہت بڑی تعداد میں لوگ احتجاجاً ملک چھوڑ کر چلے جائیں تو اس وقت بھی کہا جاتا ہے کہ لوگ غیر حاضر رہ کر ووٹ دے رہے ہیں۔

> Britain's consumers are *voting with their feet* against high prices. Cheap has become chic.
>
> *(The Times, June, 1999.)*

Vox pop (عوام کی آواز، زبانِ خلق۔ واکس پوپ) ریڈیو اور ٹیلی وژن کے رپورٹر عام لوگوں کی رائے لینے کے لیے جو انٹرویو کرتے ہیں

W

Waco (واکو، ٹیکساس کا ایک شہر) 1993ء میں اس شہر میں ایک انتہا پسند مذہبی گروپ Branch Davidian کے زیر استعمال عمارتوں کا پولیس نے محاصرہ کیا جس کا انتہائی افسوسناک نتیجہ نکلا۔ اس گروپ کے پیشوا David Koresh تھے اور گروپ کے پاس تھوڑے سے اسلحہ بھی تھے۔ پولیس نے 18 رفروری کو محاصرہ شروع کیا 19 راپریل کو اس مذہبی گروپ کے سب ارکان نے جن کی تعداد 80 تھی خودکشی کرلی جن میں 17 بچے بھی تھے اور David Koresh بھی۔

Waggle dance (شہد کی مکھیوں کا ڈانس) چھتے میں داخل ہوتے وقت شہد کی مکھیاں بدن کو عجیب طرح کی حرکت دیتی ہیں جیسے تھرک رہی ہوں۔ ماہرین کہتے ہیں کہ وہ باہر نکلنے والی مکھیوں کو یہ اشارہ کرتی ہیں کہ انھیں غذا کہاں ملی ہے۔ یہ اصطلاح 1923ء میں ایک جرمن ماہر حیوانات Karl von Frisch نے وضع کی تھی جس کے بارے میں ماہرین حیوانات نے شکوک کا اظہار کیا تھا لیکن ایک برطانوی ادارے Rothamstead Research کے پروفیسر Joc Rilay نے 2005ء میں ریڈار سے کام لے کر شہد کی مکھیوں کی آمدورفت کا جائزہ لیا اور Karevon Fisch کے خیال کی پوری طرح تصدیق ہوگئی کہ مکھیاں اپنی دوسری ساتھیوں کو بدن کے اشاروں سے اس جگہ کا سراغ دیتی ہیں جہاں سے شہد مل سکتا ہے۔ پروفیسر رائلی نے مکھیوں کو پکڑ کے ان کے بدن پر ریڈار کی لہریں وصول کرنے والے ننھے ننھے آلے لگائے تھے اور تحقیق کے بعد ہر مکھی کو دوبارہ پکڑ کے یہ آلے اُتارے تھے۔

(To) Wag one's finger (ڈانٹنے کے لیے انگلی کا اشارہ کرنا) کسی کو ڈانٹنے یا تنبیہ کرتے وقت اس کی طرف ایک انگلی اٹھا کر ہلانا۔

Wait and see (صبر کرو اور دیکھو) یہ فقرہ برطانوی لبرل پارٹی کے سیاست داں H H Asquith (1852-1928) نے 1910ء میں پارلیمنٹ میں ایک سوال کے جواب میں کہا اور پھر بعد میں جب بھی ان سے ایسا سوال پوچھا جاتا جس کا وہ جواب نہیں دینا چاہتے تو یہی فقرہ دہرادیا کرتے۔ آخر میں ارکان پارلیمنٹ نے اسے ان کی چڑھ بنالیا۔ کچھ اسی طرح کی صورت حال John Major کے زمانے میں بھی پیدا ہوئی تھی جو 1990ء سے 1997ء تک وزیراعظم رہے تھے۔ ان سے جب بھی یورپی کرنسی میں شرکت کے بارے میں پوچھا جاتا تو وہ ٹال مٹول کردیتے اور اخباروں نے کہنا شروع کردیا تھا کہ جان میجر نے 'صبر کرو اور دیکھو' کی پالیسی اپنا رکھی ہے۔

Waitangi Day (یوم معاہدہ وائتنگائی) نیوزی لینڈ کا قومی دن جو 1840ء کے اس معاہدے کی یاد میں منایا جاتا ہے جو برطانوی گورنر William Hobson اور ماؤری قبائل کے سرداروں نے طے کیا تھا اور جس کے تحت قبائل نے برطانوی حاکمیت کو مان لیا تھا اور ان کو ضمانت مل گئی تھی کہ وہ اپنی زمینوں کے مالک رہیں گے۔ 1960ء سے 6 رفروری کو نیوزی لینڈ کا قومی دن تسلیم کرلیا گیا ہے۔

Wait for it! (ذرا ٹھہریے) عام طور سے یہ ٹکڑا جملے کے درمیان میں 'بریکٹ' کے اندر لکھا جاتا ہے اور بولتے وقت بھی تاثر یہی دیا جاتا ہے گویا پہلے اور بعد میں بریکٹ لگے ہوئے ہیں۔ تاثر یہ پیدا کرنا مقصود ہوتا ہے کہ آپ بڑی انوکھی بات سننے یا پڑھنے والے ہیں یا وہ بات آگے آرہی ہے جس کی آپ کو پہلے سے توقع تھی۔

> Lucy Gannon's new drama serial stars Kevin Whatley as an overworked GP whose wife ... embarks on an affair with *(wait for it)* the window-cleaner.
> *(The Times, September, 1999.)*

Wake-up call (غفلت سے بیداری کی پکار) کوئی شخص یا بات جو لوگوں کو کسی غیر اطمینان بخش صورت حال کا احساس دلائے اور وہ فوری طور پر اسے درست کرنے پر تیار ہوجائیں۔

Walkabout (مجمع سے میل ملاقات) کوئی اہم شخصیت جب گاڑی سے اتر کر استقبال کے لیے جمع لوگوں سے ملاقات کرے۔ پہلی بار یہ اصطلاح ان معنوں میں مارچ 1970ء میں استعمال ہوئی تھی جب ملکہ

الزبتھ اور ڈیوک آف ایڈنبرا نیوزی لینڈ میں ویلنگٹن کے دورے پر تھے اور اپنی گاڑی سے اتر کر سڑک پر جمع لوگوں سے ملے تھے۔ لیکن یہ اصطلاح اس سے پہلے نیوزی لینڈ کے اصل باشندوں (Aborigines) کے لیے استعمال ہوتی تھی جو آبائی طرز کی زندگی اختیار کرنے کے شوق میں شہری زندگی کو چھوڑ کے کچھ دن جنگلوں میں گزارتے تھے۔ ان معنوں میں اصطلاح کے لیے اردو میں لفظ 'بن باس' (جنگل میں رہنا) استعمال ہوتا ہے۔

(To) Walk away from (بال بال بچ رہنا۔ چھوڑ کے چلتے بننا) مثلاً سڑک کے حادثے میں کوئی گزند نہ پہنچنا اور اپنے پاؤں پر چل کے دور چلے جانا۔ دوسرے معنی میں جب کوئی اپنے فرض یا ذمہ داری سے منہ موڑ کے ایسے چلتا بنے گویا اسے کوئی مطلب نہیں ہے۔

مزید دیکھیے: Walking wounded۔

Walkie-talkie (واکی ٹاکی) ایک چھوٹا سا ریڈیو ٹرانسمیٹر اور ریسیور جو ساتھ میں لے کر چلتے ہوئے دو طرفہ بات کرنے کے لیے بنایا گیا تھا۔ یہ نام 1930ء کے زمانے میں ویسٹ انڈیز (غرب الہند) میں فوجیوں کی بول چال سے شروع ہوا تھا اور پھر دنیا بھر کی زبانوں میں استعمال ہونے لگا۔ ایک ایسی گڑیا کو بھی واکی ٹاکی کہتے ہیں جو چل اور بول سکتی ہے۔

Walking on two legs (پیروں پیروں چلنا: پیداوار اور تعلیم کا مقامی انتظام) چین میں کثیر سرمائے سے قائم کیے جانے والے اداروں کی بجائے بہت چھوٹے پیمانے پر، معمولی سرمائے سے صنعتی پیداوار کے ادارے اور تعلیم کے لیے سکول بنانے کا انتظام۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں چینی زبان سے براہ راست انگریزی میں ترجمہ کر کے استعمال میں لائی گئی تھی۔

Walking wounded (زخمی لیکن زندہ سلامت) وہ جو زخمی ہو جائے لیکن جسے مرہم پٹی کرانے کے لیے سٹریچر کی ضرورت نہ ہو۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران یہ اصطلاح بنی تھی۔

(To) Walk the talk (کہے کو پورا کرے، قول اور عمل میں مطابقت)۔

It's essential that those in authority *walk the talk* or they risk being pilloried by an increasingly incredulous public.
(Sunday Times, January, 2000.)

Wallpaper (وال پیپر، پس منظر) عام طور سے کوئی ایسی چیز یا بات جو پس منظر میں ہو، کسی کی توجہ کی طلبگار نہ ہو، صرف خالی جگہ کو پُر کرنے کے لیے ہو رہی ہو مثلاً دفتروں میں لاؤڈ سپیکر پر بجنے والی ہلکی ہلکی موسیقی جس پر کوئی دھیان نہیں دیتا۔ کمپیوٹر کی بولی میں وہ خاکہ، یا نقش یا تصویر جو آپ اپنی مرضی سے اپنے سکرین کے لیے چن لیں۔

Wall Street Crash (وال سٹریٹ کی مالی تباہی) 24 اکتوبر 1929ء (سیاہ جمعرات) جب نیویارک سٹاک ایکس چینج میں حصص کی قیمتیں بری طرح گر گئی تھیں اور دنیا میں عظیم سرد بازاری کا دور شروع ہو گیا تھا۔

دیکھیے: Black Thursday, Great Depression۔

Wall-to-wall (ایک سرے سے دوسرے سرے تک) 1950ء کے زمانے میں یہ اصطلاح پورے کمرے میں ایک دیوار سے دوسری تک بچھے ہوئے قالین کے لیے شروع ہوئی تھی لیکن 1960ء کی دہائی میں اس نے دوسرے مفہوم کا چولہ پہن لیا۔ اب مقدار یا تعداد میں بہت کثرت کے ساتھ نظر آنے والی چیزوں کے لیے استعمال ہونے لگی۔ جیسے:

wall-to-wall piped music, wall-to-wall customers, wall-to-wall sunshine

حتیٰ کہ wall-to-wall smile بھی کہہ لیتے ہیں۔

Wally (احمق الذی، نالائق) یہ لفظ 1960ء کے زمانے میں نمودار ہوا اور اس کے بارے میں کئی کہانیاں مشہور ہیں کہ کیسے بنا۔ ایک یہ ہے کہ برطانیہ میں 'راک' موسیقی کا جو سالانہ میلہ جون کے اواخر میں Glastonbury Festival کے نام سے ہوتا ہے اس میں ایک بار ایک شخص کا کتا کھو گیا جس کا نام Wally تھا۔ وہ شخص اس کا نام لے لے کر اسے پکارتا پھرا۔ دوسرے لوگ بھی اس کے ساتھ تلاش میں شامل ہو گئے اور سارے میلے میں Wally, Wally کی صدا گونجنے لگی۔ یہ تو نہیں معلوم کہ کتا ملا یا نہیں لیکن اس دن کے بعد سے لفظ Wally اس میلے کا حصہ بن گیا اور کئی سال تک معمول رہا کہ گیتوں کے درمیان میں جب ذرا سا وقفہ آتا تو لوگ

والا بچہ، خاص طور سے کسی فوجی سے ناجائز اولاد۔

War bride (جنگ کی زوجہ) فوجی کی غیر ملکی بیوی جس سے جنگ کے زمانے کی تعیناتی میں ملاقات ہوئی ہو اور شادی کر لی ہو۔

War chest (جنگ کے لیے رقم، مہم کے لیے رقم) اصل مفہوم یہی تھا کہ جنگ لڑنے کے لیے حکومت کی مختص رقومات۔ لیکن اب تجارتی کمپنیاں یا سیاسی پارٹیاں اشتہاری مہم یا انتخابی مہم کے لیے جو رقومات مختص کریں اسے سرمایہ برائے جنگ کہا جانے لگا ہے۔

Warhead (میزائل، بم) میزائل کا آگے کا سرا جس میں دھماکے والا مادہ بھرا ہوتا ہے۔

War poets (شعراء جنگ) اس اصطلاح کے زمرے میں وہ شاعر آتے ہیں جنھوں نے پہلی جنگ عظیم کے دوران فوجی خدمات انجام دی تھیں اور اپنے ان تجربات کو بڑی حقیقت پسندی کے ساتھ اس طرح شعر میں بیان کیا تھا کہ پڑھ کر رونگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ جنگ جو اپنے مقصد، اپنے معنی میں ایک فضول کا عمل ہے، وہ عمل جو انسانوں کے خون کی ندیاں بہا دیتا ہے محض عوام الناس کو اس دھوکے میں رکھ کر سر انجام پاتا ہے کہ ملک و قوم کی عزت و ناموس پکار پکار کے پوچھ رہی ہے کہ کون ہے جو اپنے جسم و جان کو قربان کر کے اس کی حفاظت کرتا ہے۔ ان شعرا میں زیادہ مشہور یہ تھے:

Wilfred Owen (1893-1918), Siegfried Sassoon (1886-1967), Robert Graves (1895-1985), Isaac Rosenberg (1890-1918), Edmund Blunden (1896-1974).

شاہ جارج پنجم کے زمانے کے شعراء کو بھی اکثر 'شعراء جنگ' کہا جاتا ہے (دیکھیے: Georgian Poetry) جنھوں نے انگلستان کی سرزمین کے حسن کے گیتوں کے ساتھ پہلی جنگ عظیم کے ابتدائی دور کی حب الوطنی کے نغمے بھی لکھے تھے۔ لیکن جب یہ جنگ بھیانک شکل اختیار کر گئی تو پھر حقیقت پسند شاعروں اور نغمہ گو شاعروں کے درمیان خلیج وسیع ہو گئی۔ ایک اور شاعر (1887-1915) Rupert Brooke کو بھی کچھ لوگ 'جنگ کے شاعروں' میں شمار کر لیتے ہیں جن کے شعر کا مضمون صرف ذاتی ایثار کی

اسی طرح 'وِوائی' کا نعرہ لگاتے اٹھتے جیسے فٹ بال کے میدان میں 'میکسیکن ویو' اٹھتی ہے۔

دیکھیے: Mexican wave۔

Walter Mitty (شیخ چلی، خیالی محل بنانے والا، خیالی پلاؤ پکانے والا) وہ ناکام آدمی جو عام زندگی میں کچھ حاصل نہ کر سکا ہو لیکن خیالات کی دنیا میں کارناموں پر کارنامے انجام دیتا رہے۔ ایسا شخص بعض اوقات ناجائز طریقے اختیار کر کے اپنا خواب پورا کرنے کی کوشش بھی کر سکتا ہے۔ یہ ایک امریکی مصنف James Thurber کی کہانی کا کردار ہے۔ The Secret Life of Walter Mitty (1939) 2003ء میں وسیع تباہی کے ہتھیاروں کے برطانوی ماہر David Kelly کی موت پر، جسے خودکشی بتایا گیا، وزیر اعظم ٹونی بلیئر کے سرکاری ترجمان Tom Kelly نے ایک اخبار نویس سے باتیں کرتے ہوئے انھیں Walter Mitty character بتایا تھا جس پر ملک بھر میں بہت ہنگامہ مچا تھا۔

دیکھیے: Hutton report۔

Wannabe (want to be کسی جیسا بننے کی خواہش) کسی مشہور ہستی کا پرستار جو اس کی طرح بننا چاہے یا ایسا شخص جو کسی نہ کسی طریقے سے شہرت حاصل کرنا چاہے۔ یہ لفظ امریکہ میں 1980ء کی دہائی میں ان سفید فام نوجوانوں کے شوق نے پیدا کیا تھا جو سیاہ فام گروپوں کی طرح کے کپڑے پہنتے اور ان کی طرح کی حرکتیں کرتے۔ اس کے بعد یہ اصطلاح خاص طور سے مشہور rock گیت گانے والی 'میڈونا' سے منسوب ہو گئی جن کی شہرت کے ابتدائی دنوں میں بہت سے ایسے پرستار لڑکے اور لڑکیاں پیدا ہو گئی تھیں جو 'میڈونا' کی طرح بننا چاہتی تھیں۔

Want to make something of it? (کیا اس بات پر جھگڑا کرنا چاہتے ہو؟) جھگڑے کے لیے آستین چڑھا کے یہ بات نہیں کہی جاتی بلکہ دوسرے کو موقع دیا جاتا ہے کہ وہ اپنی ہٹ سے ذرا پیچھے ہٹ جائے۔

War baby (جنگ کی اولاد) جنگ کے زمانے میں پیدا ہونے

عظمت تھا لیکن 'شعراء جنگ' کی جو تعریف مقرر کی جا چکی ہے اس پر وہ پورے نہیں اترتے۔

Warren Commission (وارن کمیشن) امریکی صدر John F Kennedy کے قتل کی تفتیش کے لیے قائم کیا جانے والا سات رکنی سرکاری کمیشن جس کے سربراہ سپریم کورٹ کے چیف جسٹس Earl Warren (1891-1974) تھے۔ صدر کینیڈی کا قتل 22- نومبر 1963ء کو ٹیکساس کے شہر Dallas میں ہوا تھا۔ کمیشن نے 27- ستمبر 1964ء کو اپنی رپورٹ پیش کی اور نتیجہ یہ اخذ کیا کہ Lee Harvey Oswald (1939-1963) واحد قاتل تھا جسے صدر کینیڈی کے قتل کے چند ہی دن بعد ایک اور شخص Jack Ruby(1911-1967) نے اس وقت گولی مار کر ہلاک کر دیا تھا جب وہ پولیس کی تحویل میں تھا۔ اس رپورٹ پر خاصی تنقید ہوئی اور کہا گیا کہ کمیشن نے کئی ایسی باتیں نظر انداز کر دی تھیں جو قتل کی وسیع تر سازش کی نشاندہی کرتی تھیں اور کئی اور افراد اس قتل میں ملوث پائے جا سکتے تھے۔ تنقید کرنے والے 'سی آئی اے' اور مافیا کو بھی مورد الزام قرار دیتے ہیں۔

دیکھیے: Grassy knoll, JFK, Kennedy curse۔

Warsaw Pact (معاہدۂ وارسا) وہ معاہدہ جس پر سوویت یونین، اور مشرقی بلاک کے ملکوں البانیہ، بلغاریہ، چیکوسلاواکیہ، ہنگری، مشرقی جرمنی، پولینڈ اور رومانیہ نے 1955ء میں پولینڈ کے دارالحکومت وارسا میں دستخط کیے تھے۔ یہ تنظیم امریکہ اور مغربی یورپ کے دفاعی اتحاد NATO کے مقابلے میں قائم کی گئی تھی۔ 1991ء میں مشرقی بلاک میں کمیونزم کے خاتمے کے بعد دوستی اور باہمی مدد کا یہ معاہدہ منسوخ کر کے تنظیم کو ختم کر دیا گیا۔

Warsaw risings (وارسا کی بغاوتیں) جرمنی میں ہٹلر کے دور میں دو بار پولینڈ کے دارالحکومت میں بغاوتیں اٹھی تھیں۔ پہلی بغاوت اپریل/مئی 1943ء میں ان یہودیوں کی تھی جن کو 1940ء میں یہودی باڑے (ghetto) میں بند کر کے اس کے چاروں طرف سخت پہرہ لگا دیا گیا تھا۔ اس آبادی کے ایک لاکھ نفوس میں سے بہت سے بھوک اور بیماریوں میں ہلاک ہو گئے تھے اور ہزاروں کو ہلاکت کیمپوں میں بھیج دیا گیا تھا۔ 19- اپریل 1943ء کو نازیوں کی ایک بڑی فوج اس مقصد سے آئی کہ اس آبادی کو چوبیس گھنٹے کے اندر بالکل صاف کر دیا جائے کیونکہ اگلے دن ہٹلر کی سالگرہ منائی جانے والی تھی اور شہر کو یہودیوں سے پاک کرنا تھا۔ لیکن اس فوج کو غیر متوقع طور پر مزاحمت کا سامنا کرنا پڑا۔ یہودیوں کی دو زیر زمین فوجی تنظیموں Farband (یہودی فوجی یونین) اور ZOB (یہودی عسکری تنظیم) نے یہودی باڑے میں نازی فوج کا مقابلہ شروع کر دیا۔ پہلے دن کی لڑائی کے بعد نازیوں کو پسپائی اختیار کرنی پڑی لیکن اگلے بیس دن کے دوران میں یہ بتدریج باڑے کے اندر داخل ہو گئے اور آخر میں چھ ہزار کی آبادی میں صرف 100 یہودی زندہ بچے تھے۔

وارسا کی دوسری بغاوت بھی نازیوں کے خلاف ہوئی۔ اس مرتبہ پولینڈ کے مزاحمتی گروپ نے Operation Burza کے نام سے یکم اگست 1944ء کو اس وقت کارروائی شروع کی جب سوویت فوجیں نازیوں سے لڑتی ہوئی دریائے Vistula کے دوسرے کنارے تک پہنچ گئی تھیں اور مزاحمتی گروپ کو یقین تھا کہ نازیوں کو بے دخل کرنے کے لیے روسی شہر کے اندر داخل ہو کر اس کی مدد کریں گے۔ لیکن سٹالن نے کچھ دنوں کے بعد اپنی فوج کو واپس جانے کا حکم دے دیا اور نازیوں کو موقع مل گیا کہ بغاوت کو کچل ڈالیں۔ دو مہینے کی خونریز جنگ میں ڈیڑھ لاکھ پولش باشندے ہلاک ہوئے اور 5 اکتوبر کو مزاحمتی فوج نے ہتھیار ڈال دیے۔ کہتے ہیں کہ سٹالن کا یہ اقدام دانستہ تھا اور وہ چاہتے تھے کہ جب سوویت فوجیں وارسا میں داخل ہوں تو مزاحمتی فوج باقی نہ رہی ہو جو پولینڈ پر قبضے میں مشکلات کا موجب ہوتی۔

War to end war (جنگ کا خاتمہ کرنے والی جنگ) پہلی جنگ عظیم کو جنگ کا خاتمہ کرنے والی جنگ کہا گیا تھا۔ H G Wells کے ایک مضمون کے عنوان سے یہ کہاوت اخذ کی گئی ہے۔ The War That Will End War (1914)۔

Wasp (White Anglo-Saxon Protestant سفید فام امریکی پروٹسٹنٹ) درمیانے یا اعلیٰ طبقے کا سفید فام امریکی جسے معاشرے

کے کنارے چند عمارتیں جن میں فلیٹ اور دفاتر ہیں اور جن کا نام انتہائی سنگین سیاسی سکینڈل کا نام بن چکا ہے۔ 1972ء میں یہاں ڈیموکریٹک پارٹی کے صدر دفتر میں ری پبلکن پارٹی نے باتیں سننے کے خفیہ آلات لگانے کی کوشش کی تھی۔ جب یہ بات افشا ہوگئی تو اس کو چھپانے کی کوشش کی گئی۔ قضیے نے ایسا طول کھینچا کہ بالآخر وائٹ ہاؤس کے بڑے بڑے عہدیداروں کو استعفیٰ دینا پڑے اور ان پر مقدمے چلائے گئے اور آخر کار ری پبلکن صدر رچرڈ نکسن کو جب مواخذے کا سامنا کرنا پڑا تو انھوں نے بھی استعفیٰ دے دیا۔

مزید دیکھیے: All the President's Men, Deep Throat, Gate, Smoking gun, Tricky Dicky۔

Way off beam (بالکل غلط، غلط اندازی) محاورہ دوسری جنگ عظیم کے دوران امریکی فضائیہ میں بنا تھا اور ریڈیو کی شعاع (beam) سے اس کا تعلق ہے جو ہوائی جہازوں کی رہ نمائی کے لیے استعمال کی جاتی تھی۔

Weapons of mass destruction (WMD) (وسیع تباہی کے ہتھیار) یہ اصطلاح نئی صدی کے آغاز سے عام ہوئی جب امریکہ نے عراق کے ہتھیاروں کے بارے میں واویلا شروع کیا اور پھر گیارہ ستمبر کے حملوں (دیکھیے: Nine Eleven) کے بعد امریکہ میں زبردست مہم شروع ہوئی کہ دنیا سے وسیع تباہی کے ایسے ہتھیاروں کا خاتمہ کیا جائے جو دہشت گردوں کے ہاتھ لگ سکتے ہیں۔ ان میں حیاتیاتی یا جراثیمی (biological)، کیمیاوی (chemical)، جوہری (نیوکلیائی) اور تابکار (radiological) ہتھیار شامل ہیں۔ حیاتیاتی یا جراثیمی ہتھیاروں کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ "غریبوں کے ایٹم بم" ہیں۔ یعنی معمولی سی مقدار غذا یا پانی کی سپلائی میں ملا کر یا ہوا میں چھڑک کے پورے شہر کی آبادی کو ہلاکت کے اندیشے میں مبتلا کیا جا سکتا ہے۔ چیچک کے جراثیم اور اینتھر یکس کی طرح کے حیاتیاتی مادے ایسے ہتھیاروں میں شمار کیے جاتے ہیں۔ حیاتیاتی ہتھیاروں کے معاہدے (1972ء) میں ان ہتھیاروں کو بنانے، ذخیرہ کرنے اور استعمال کرنے کی ممانعت کر دی گئی تھی۔ امریکہ نے ان کو تیار کرنا بند کر دیا ہے لیکن کہا جاتا ہے کہ اس کے

میں سب سے زیادہ بااثر سمجھا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں امریکی سماج کے نسلی گروہوں کے اعداد و شمار جمع کرتے وقت یا معاشرتی مطالعے کے لیے استعمال ہونا شروع ہوئی تھی۔

(The) Waste Land انگریزی ادب میں جدیدیت (Modernism) کی شاہکار نظم۔ T S Elliot (1888-1965) نے یہ نظم 1922ء میں کہی تھی جب پہلی جنگ عظیم کی تباہ کاریوں کے بعد فاتح اور مفتوح دونوں فریقوں پر مایوسی کے بادل چھائے ہوئے تھے اور یہ سوال ذہنوں پر طاری تھا کہ اتنی جانوں کے زیاں سے آخر حاصل کیا ہوا۔ نظم اس قدر مقبول ہوئی کہ یونیورسٹیوں کے طالب علموں نے زبانی یاد کر لی تھی اور دانشورانہ بغاوت کے اظہار کے طور پر بلند آواز میں نظم پڑھا کرتے۔ اس کے کئی مصرعے محاورے کے طور پر استعمال ہوتے ہیں۔ مثلاً April is the cruellest month۔

مزید دیکھیے: Cruellest month, Modernism, War Poets۔

Watchful waiting (ہوشیار اور منتظر) کسی کے خلاف کوئی اقدام کرنے سے پہلے یہ انتظار کرنا کہ مناسب موقع ملتے ہی کارروائی کر دی جائے۔ امریکی صدر Woodrow Wilson نے 1913ء میں میکسکو میں جنرل Huerta کو تسلیم نہ کرنے کا اعلان کرتے ہوئے یہ فقرہ کہا تھا اور سال بھر کے اندر امریکہ نے بندرگاہ Vera Cruz پر قبضہ کر لیا تھا۔

(To) Watch someone's back (کسی کو تحفظ فراہم کرنا، یا اس کا خیال رکھنا)۔

(To) Watch someone's smoke (کسی کی نقل و حرکت پر نظر رکھنا)۔

Watch this space! (اس خالی جگہ کو دیکھتے رہیے) یعنی مزید معلومات کا انتظار کیجیے۔ عام طور سے اخباروں میں اشتہار دینے سے پہلے خالی جگہ پر یہ فقرہ لکھ کر قارئین کا شوق بڑھایا جاتا ہے کہ اصل اشتہار کا انتظار کریں۔

Watergate (واٹر گیٹ) واشنگٹن میں دریائے Potomac

ہوجاتے ہیں اور کہتے کہ اس کے خلاف پولیس ایکشن کیا گیا ہے۔

Weathermen (طلبہ کا دہشت گرد گروپ) 1960ء کے زمانے میں امریکہ میں جنگ ویت نام کے خلاف ایک تنظیم قائم ہوئی تھی Students for a Democratic Society۔ تباہی اور بربادی پر آمادہ کچھ لوگوں نے اس تنظیم سے الگ ہو کر اپنا گروپ بنالیا تھا جس نے سوگند اٹھائی تھی کہ سفید فام نوجوانوں کو مسلح انقلاب کے لیے تیار کرے گا۔

اس گروپ نے اپنا نام Bob Dylan کے ایک گیت سے لیا تھا:

You don't need a *weatherman* to know which way the wind blows.

Weekend warrior (خالی وقت کا جانباز) کوئی شخص جو اپنے فرصت کے وقت میں کوئی ایسا کام کرتا ہو جس میں جسمانی یا ذہنی مشقت اٹھانی پڑے۔

Don't be a *weekend warrior*. If your job is sedentary, you must exercise a little in the week as well as at the weekend or the shock to your body could lead to strains and injuries.
(The Times, January, 2000.)

Week is a long time in politics (سیاست میں ایک ہفتہ ایک مدت ہوتی ہے) برطانوی وزیر اعظم Harold Wilson (1916-95) سے منسوب اس مقولے کا عام طور پر مفہوم یہ لیا جاتا ہے کہ سیاست دانوں کی پالیسیاں اور اصول حالات کے ساتھ بدل جاتے ہیں۔ اور دوسرے یہ کہ ناپسندیدہ اقدامات کو عوام جلد بھلا دیتے ہیں۔ خود ہیرلڈ ولسن کا کہنا یہ تھا کہ میری منشا یہ تھی کہ سیاست دانوں اور عوام کو مختصر مدت کی بجائے زیادہ طویل مدت کی بات سوچنی چاہیے۔

Weimer Republic (وائمر ریپبلک) جرمنی کی فیڈرل ریپبلک جو پہلی جنگ عظیم کے بعد 1919ء میں قائم ہوئی تھی اور 1933ء تک رہی جب ایڈولف ہٹلر نے اس کا تختہ الٹ دیا۔

We shall overcome (ہم جیتیں گے) ایک گیت کا عنوان جو امریکی خانہ جنگی (1861ء-1865ء) سے بھی پہلے سے مقبول عام تھا اور جسے 1946ء میں جنوبی کیرولائنا کے تمباکو کے کھیتوں میں کام

پاس ان کا ذخیرہ اب بھی موجود ہے۔ کیمیاوی ہتھیاروں کو زہریلی گیس بھی کہا جاتا ہے۔ ان میں mustard gas, sarin, VX, soman, tabun شامل ہیں۔ دوسری جنگ عظیم میں جرمنی نے، ویت نام کی جنگ میں امریکہ نے (دیکھیے: Agent Orange) اور ایران کے خلاف پہلی جنگ خلیج میں عراق نے بڑے پیمانے پر ان ہتھیاروں سے کام لیا تھا۔ حالانکہ جنیوا کنونشن کے تحت 1925ء میں ان کی تیاری، ذخیرہ اور استعمال کی ممانعت کردی گئی تھی۔ جوہری یا نیوکلیائی بم بنانا تو مشکل ہے لیکن سوویت یونین کے خاتمے کے بعد خطرات پیدا ہوئے کہ سمگلروں کے ہاتھ میں یہ بم آسکتے ہیں۔ تابکار ہتھیاروں کو dirty bomb (تابکار بم) بھی کہا جاتا ہے جو بہت مہلک تو نہیں ہوتے لیکن بہت خطرناک تصور کیے جاتے ہیں اور ان سے مویشی، پانی میں مچھلیاں، اور فصلیں خراب ہوسکتی ہیں۔

مارچ 2003ء میں عراق پر حملے سے پہلے امریکہ اور برطانیہ نے دنیا کے سامنے حملے کا جواز یہ پیش کیا تھا کہ عراق کے پاس نہ صرف بڑے پیمانے پر حیاتیاتی اور کیمیکل ہتھیار ہیں بلکہ ان کی تیاری کا جاری انتظام موجود ہے۔ لیکن عراق پر قبضے کے بعد یہ دعویٰ بالکل غلط ثابت ہوا۔

مزید دیکھیے: Hutton Report, MI6۔

(To) Wear another hat (چولا بدل لینا) کسی مختلف رول یا حیثیت میں کام کرنا۔ سرکاری افسروں کی بولی کا یہ محاورہ طرح طرح سے استعمال ہوتا ہے، مثلاً wear a different hat یا wear two hats۔ مراد یہ ہے کہ ایک شخص مختلف حیثیتوں میں مختلف انداز اور طریق عمل اختیار کرلے۔

(To) Wear the trousers (حاوی ہوجانا، بڑائی جتانا) جیسے گھر کی عورت وہ رول ادا کرنے لگے جو اس کے شوہر کا ہے۔

Weasel words (مبہم لفظ، گول مول بات) ایسے الفاظ جن کا مطلب کچھ ہو اور آپ کسی اور مفہوم میں استعمال کررہے ہوں۔ مثال کے طور پر کسی ملک میں آپ اپنے فوجی دستے بھیجتے ہیں اور کہتے ہیں فوجی مشیر بھیجے گئے ہیں۔ یا ایک کمزور ریاست میں اپنی فوج بھیج کر قابض

اور فلسطینی پناہ گزینوں کی واپسی کے مسائل کسی طرح طے نہیں ہوئے حتیٰ کہ سن دو ہزار میں انتفاضہ کا دوسرا دور شروع ہو گیا۔
دیکھیے: Gaza Strip, Intifada۔

Western Front (مغربی محاذ) دونوں عالمی جنگوں کے دوران بیلجیم اور شمالی فرانس کے محاذ کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوئی تھی۔ اس کو جنگ مخالف ایک ناول سے شہرت حاصل ہوئی، Erich Maria Remarque کا تحریر کردہ ناول Im Westen nichts Neues (1929) (مغرب میں کوئی نئی بات نہیں ہوئی ہے)۔ انگریزی میں اس کا ترجمہ (دیکھیے All Quiet on the Western Front) کیا گیا تھا۔

Wet behind the ears (منہ سے دودھ کی بو آ رہی ہے، دودھ کے دانت نہیں ٹوٹے ہیں) ناتجربے کار، بھولا، اناڑی۔ پیدائش کے بعد جانور کے بچے کا بدن خشک ہوتا ہے تو کانوں کے پیچھے کا حصہ آخر تک نم رہتا ہے۔

Wets (کم ہمت، ڈرپوک، بے حوصلہ) انیسوی صدی کے سکولوں میں یہ لڑکوں کی چھیڑ خانی کا لفظ تھا لیکن 1979ء میں اس نے سیاسی چولا پہن لیا اور مسز مارگریٹ تھیچر کی کنزرویٹو حکومت اور پارٹی کے ان ارکان کو Wets کہا جانے لگا جو حکومت کی سخت monetarist پالیسی کے مخالف تھے۔ وہ لوگ جو ان پالیسیوں کو قبول کر رہے تھے ان کو Dries (باہمت) کہا جاتا۔

What gives? (کیا ہو رہا ہے؟ کیا حال ہے؟) مثال کے طور پر What gives with the bike? بائیسکل کا کیا حال ہے؟۔

What's that in aid of? (اس کا مطلب کیا ہے؟ کس بارے میں ہے؟)۔

What's with! (آخر کیوں؟ کیا وجہ ہے؟)۔

(To) Wheel someone in or on (مجبوری کی شرکت) کسی کو میٹنگ، بحث یا براڈ کاسٹ پروگرام میں محض اس لیے متعارف کرانا کہ ساتھ لے جانے والے شخص کے دلائل کی حمایت میں کچھ کہہ دے گا یا بحث میں غیر متنازعہ بات کر لے گا۔

کرنے والے سیاہ فام مزدوروں نے ہڑتال کے دوران احتجاجی نعرے کے طور پر استعمال کیا۔ پھر 1963ء میں سیاہ فاموں کی شہری حقوق کی تحریک کا نغمہ بن گیا۔

ہم جیتیں گے
حقا ہم اک دن جیتیں گے
بالآخر اک دن جیتیں گے
'ایک ترانہ مجاہدین فلسطین کے لیے'

فیض احمد فیض بیروت 1983ء

West Bank (غرب اردن) دریائے اردن کا مغربی کنارہ۔ 1948ء میں فلسطین کا ایک حصہ کاٹ کر جب اسرائیل کا ملک بنایا گیا اور فلسطین کا خاتمہ ہوا تو یہ علاقہ اردن کے پاس (جس کا نام شرق اردن رہ چکا تھا) چلا گیا تھا۔ اسرائیل نے 1967ء کی جنگ میں اسے اردن سے چھین لیا لیکن وہ برابر اس پر اپنا قانونی حق ملکیت ظاہر کرتا رہا حتیٰ کہ معاہدۂ اوسلو کو عملی جامہ پہنانے کے لیے پی ایل او اور اسرائیل کے درمیان مئی 1994ء میں قاہرہ میں سمجھوتہ طے ہوا جس میں اسرائیلی فوجوں کی بتدریج واپسی اور فلسطینی ریاست کے قیام کے لیے تاریخیں طے کی گئیں۔ اسی کے ساتھ اردن نے مغربی اردن پر اپنا حق ملکیت ترک کر دیا تاکہ فلسطینی انتظامیہ کی تشکیل میں کوئی قانونی رکاوٹ نہ رہے۔ فلسطینی انتظامیہ کا قیام عمل میں آ گیا لیکن اوسلو معاہدے کی شقیں پوری کرنے کے لیے فلسطینیوں اور اسرائیلیوں کے درمیان مذاکرات طول کھینچتے رہے۔ آخر کار ستمبر 1995ء میں ایک اور معاہدہ ہوا جسے عرف عام میں 'اوسلو دوم' کہا جاتا ہے۔ اس کے مطابق مغربی اردن کو تین حصوں میں تقسیم کر دیا گیا۔ 'زون اے' میں علاقے کا سات فی صد حصہ رکھا گیا جس میں ہبرون (الخلیل) اور یروشلم (بیت المقدس) کے سوا مغربی اردن کے سارے بڑے بڑے شہر تھے۔ اس علاقے کو مکمل خود مختاری دے دی گئی۔ 'زون بی' میں اکیس فیصد علاقہ تھا جو فلسطینیوں اور اسرائیلیوں کے مشترکہ کنٹرول میں رہا۔ 'زون سی' مکمل طور پر اسرائیل کے زیر قبضہ اور زیر انتظام رکھا گیا۔ عربوں کی زمینیں واپس کرنے، بیت المقدس کے معاملے کا تصفیہ کرنے

Whelk stall (نکما، مجہول، ہر کام میں ناکام) اگر کسی کے بارے میں کہا جائے کہ وہ could not even run a whelk stall تو مراد یہ ہوگی کہ وہ ہر طرح کی انتظامی صلاحیت سے بالکل عاری ہے، قطعی ناکارہ شخص ہے۔ whelk ایسے گھونگے کو کہتے ہیں جو سمندر کے کنارے بآسانی مل جاتے ہیں اور لوگ شوق سے کھاتے ہیں۔ ایسا شخص جو اتنا آسان کام نہ کر سکے وہ کسی اور کام کے لائق کیسے ہو سکتا ہے۔

Wheneye (ڈینگیں مارنے والا) ایسا آدمی جسے بس اپنی ہی دھن سوار ہو اور اپنی کہانیاں سناتا رہتا ہو۔ ایسا شخص عموماً When I. سے بات شروع کرتا ہے اور سننے والا سننا چاہے یا نہیں اپنی بات کیے جاتا ہے۔

When push comes to shove (جب سیدھی طرح کام نہ نکلے) جب معاملہ گمبھیر ہو جائے۔ یہ رگبی کا محاورہ ہے۔ جب 'فاورڈ' کھلاڑی گیند کے اوپر جھک کے ایک دوسرے کے کاندھوں پر ہاتھ جکڑ لیتے ہیں (huddle) اور پہلے دھکا دے کر گیند تک پہنچنے کی کوشش کرتے ہیں پھر زور لگا کر مخالف کھلاڑیوں کو دھکیلتے ہیں اور پاؤں سے گیند کو اپنی طرف سرکانے کی کوشش کرتے ہیں۔

When the balloon goes up (شروعات ہو جائے تو!، گڑبڑ شروع ہو جائے تو!)۔ یہ پہلی جنگ عظیم کے زمانے کا محاورہ ہے جب گولہ اندازی شروع کرنے کے اشارے کے لیے غبارہ اڑایا جاتا تھا۔

When the fat lady sings (انجام کو پہنچنا، ختم ہو جانا) یہ محاورہ اس طرح بنا ہے کہ opera کے آخر میں ہیروئن آ کر گاتی ہے اور عام طور سے مر جاتی ہے۔ اس پر 'آپرا' ختم ہوتا ہے اور چونکہ 'آپرا' گانے والی خواتین نہ صرف توانا آواز کی مالک ہوتی ہیں بلکہ تن و توش بھی رکھتی ہیں اس لیے محاورہ بنانے والوں نے ان کی جسامت کا لحاظ رکھا ہے۔

Where it's at (اصل چیز، صحیح جگہ) یہ محاورہ عام طور سے کسی ایسی جگہ یا صورت حال کے لیے استعمال ہوتا ہے جو فیشن کی سرگرمیوں کا مرکز ہو اور جہاں پہنچ کے آپ لوگوں کی نگاہوں میں آ سکیں۔

Sydney is *where it's at*, the place to see if you are a sightseer, and the place to write about if you are a writer.
(Sunday Times, August. 1999.)

Where's the fire? (جلدی کیا ہے، کہیں آگ تو نہیں لگی ہے) اتنا تیز تیز چلنے کی آخر کیا ضرورت ہے۔

Where the action is دیکھیے: Where it's at۔

Whispering campaign (افواہوں کی مہم) کسی کے بارے میں افواہوں کے ذریعہ ہتک آمیز باتیں پھیلانا۔

Whispering Death (سرگوشی کرنے والی موت) یہ ویسٹ انڈیز کے ایک بولر Michael Holding کا لقب بن گیا تھا جو بولنگ کے لیے دبے پاؤں دوڑتے آتے اور انتہائی تیز بولنگ کرتے تھے۔ ان کا 1981ء کا ایک 'اوور' یادگار رہے گا جس کا نشانہ انگلینڈ کے بیٹس مین Geoffrey Boycott بنے جو defensive بیٹنگ کے لیے مشہور تھے۔ اس اوور میں مائیکل ہولڈنگ نے لگاتار ایسی گیندیں پھینکیں جن کو کھیلنا ناممکن تھا اور آخر میں جیفری بائیکاٹ کی وکٹیں اڑا دیں۔

Whistle-stop tour (ملک گیر طوفانی دورہ) بہت جلدی میں لیکن جگہ جگہ رک کر دورہ کرنا۔ امریکہ میں اگر صدارتی امیدوار Whistle-stop tour پر نکلے گا تو وہ پورے امریکہ کا دورہ کرے گا اور راستے میں مختلف شہروں اور قصبوں میں تھوڑی تھوڑی دیر ٹھہر کے لوگوں سے خطاب کرے گا۔ آخری بار 1948ء میں ہیری ایس ٹرومین نے پورے امریکہ کا دورہ کیا تھا۔ بھارت میں رتھ یاترا اس طرح کے دورے کی مثال ہے جو ملک گیر نہ سہی لیکن ملک کے بڑے علاقے کا احاطہ کر لیتی ہے۔

مزید دیکھیے: Battlebus۔

Whitbread Prize (وھٹ بریڈ پرائز) برطانیہ کا ادبی انعام جس کے لیے اولیں ناول، ناول، سرگزشت، اور شاعری ان چار اصناف میں سے سب سے اچھی کتاب کا انتخاب کیا جاتا ہے۔ اس کے بعد ان میں سے ایک کو سال کی ممتاز وھٹ بریڈ کتاب کے طور پر چنا جاتا ہے۔

White Army (سفید فوج) روس میں کمیونسٹوں کے دھڑے 'بالشیوک' کے خلاف بنائی جانے والی فوج جو 1918ء تا 1920ء خانہ جنگی کے دوران سرخ فوج سے لڑتی رہی۔ آخر میں فتح سرخ فوج کی ہوئی تھی۔

دیکھیے: Bolshevik, Mensheviks۔

اور برے لوگوں میں تمیز کرنے کے لیے عام طور سے اچھے لوگ سفید ہیٹ پہنا کرتے تھے اور برے لوگ سیاہ۔ یہ فلمی رسم زبان کے مزاج کا حصہ بن گئی ہے۔

مزید دیکھیے: Goodies۔

White hope (نیک شگون) کوئی ایسا شخص جو ٹیم یا تنظیم کے لیے کامیابی اور نیک نامی کا باعث بن سکتا ہے۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی کے آغاز میں اس وقت شروع ہوئی جب پہلے سیاہ فام باکسر Jack Johnson (1878-1946) نے عالمی ہیوی ویٹ چیمپئن شپ جیتی اور سفید فام دنیا میں یہ تلاش شروع ہوئی کہ وہ کون سا سفید باکسر ہو سکتا ہے جو جانسن کو ہرا کے ٹرافی واپس لے۔

White knight (غیر متوقع مددگار) مددگار جو مالی مشکلات میں گرفتار کسی کمپنی کی مدد کو آئے بالکل اس طرح جیسے پرانی کہانیوں میں مصیبت میں گرفتار حسین لڑکیوں کی مدد کو سفید گھوڑے پر سوار، ہتھیار سجائے شہریار آیا کرتے تھے۔

مزید دیکھیے: Black knigat, Knight in shinning armour۔

White label (سفید لیبل) گیت اور موسیقی کے ایسے ریکارڈ پر لگائے جانے والے لیبل جو ابھی بازار میں فروخت کے لیے پیش نہیں کیے گئے ہیں اور صرف خاص لوگوں کو فراہم کیے جا رہے ہیں۔ ایسے ریکارڈوں پر عام طور سے سادہ لیبل لگا دیے جاتے ہیں۔ اسی نسبت سے ان ریکارڈوں کو بھی 'سفید لیبل' کہا جانے لگا ہے۔

White lie (دروغ مصلحت آمیز) ایسا جھوٹ جو کسی کو ندامت یا پریشانی سے بچانے کے لیے بولا جائے۔ اردو میں white lie کا ترجمہ 'سفید جھوٹ' کیا گیا لیکن اس کے معنی بدل دیے گئے۔ عام طور سے سفید جھوٹ کے معنی ہیں صاف جھوٹ بولنا، ہٹ دھرمی کے ساتھ جھوٹ بولنا۔ انگریزی کی اصطلاح کے یہ معنی نہیں ہیں۔

White list (وائٹ لسٹ) بلیک لسٹ کے مقابلے میں ایسے لوگ یا اشیا جن کو قابل قبول سمجھا جائے۔

White Australia policy (آسٹریلیا کو سفید فام رکھنے کی پالیسی۔ انیسویں صدی میں جب آسٹریلیا میں سونے کی تلاش کے لیے دوڑ شروع ہوئی تو بہت بڑی تعداد میں چینی باشندے بھی آسٹریلیا پہنچ گئے۔ سفید فاموں کو اندیشہ ہوا کہ چینیوں کی وجہ سے ان کا معیار زندگی گر جائے گا۔ ان کے علاوہ جاپانی، بحرالکاہل کے باشندے اور مشرقی ایشیائی باشندے بھی آسٹریلیا میں تھے جن کی مخالفت زور پکڑنے لگی۔ چنانچہ تمام ایشیائی باشندوں کی آمد کو روکنے کا قانون بنا لیکن صرف آسٹریلیا میں نہیں بلکہ 1901ء میں نیوزی لینڈ کے ساتھ آسٹریلوی دولت مشترکہ بنا کر مشترکہ قانون بنا لیے گئے۔ آسٹریلیا کو سفید رکھنے کے قانون پر عمل شروع ہوا تو صرف جزائر برطانیہ کے سفید فاموں کو آنے کی اجازت دی گئی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد یورپ کے دوسرے غیر انگریزی بولنے والے سفید فاموں کو بھی آسٹریلیا میں بسنے کی اجازت ملنے لگی۔ آخر پینسٹھ سال بعد 'سفید آسٹریلیا' پالیسی میں نرمی آنی شروع ہوئی اور غیر یورپی باشندوں کو بھی درخواست دینے کی اجازت ملنے لگی۔ 1973ء میں سفید آسٹریلیا پالیسی ترک کر دی گئی۔

White-collar worker (دفتری یا پیشہ ور کارکن) اعلیٰ پیشوں یا دفتروں میں کام کرنے والے لوگ۔

مزید دیکھیے: Blue-collar worker, Grey-collar worker, Pink-collar worker۔

White goods (بنیادی ضرورت کی اشیا) پہلے یہ اصطلاح چادروں، تولیوں وغیرہ کے لیے استعمال ہوتی تھی اب گھریلو بجلی کے سامان یعنی ریفریجریٹر، واشنگ مشین وغیرہ کے لیے استعمال ہونے لگی جو عام طور سے سفید رنگ کی ہوتی ہیں۔

Whitehall Warrior (وائٹ ہال کا سپاہی) برطانیہ میں وہ فوجی افسر جن کو ریٹائرمنٹ کے بعد کوئی اور سرکاری عہدہ دے دیا جائے 'وائٹ ہال کے سپاہی' کہلاتے ہیں۔ (وائٹ ہال لندن میں اس سڑک کا نام ہے جہاں وزارتوں کے دفاتر ہیں)۔

White hat (نیک جواں مرد) امریکی فلموں میں اچھے

White man's burden (سفید فام کاندھوں کا بوجھ) سامراجیت کے دور میں مغرب کے لوگوں اور خاص طور سے انگریزوں میں یہ عقیدہ پایا جاتا تھا کہ ہمارا فرض ہے کہ پس ماندہ سیاہ فاموں اور ایشیائیوں کو تعلیم دے کر تہذیب کے دائرے میں داخل کریں اسی لیے ہم ان پر حکومت کرتے ہیں اور ہمیں باول ناخواستہ اپنے کاندھوں پر یہ بوجھ اٹھانا پڑ رہا ہے۔ یہ اصطلاح شاعر اور ناول نگار Rudyard Kipling کی ایجاد کردہ ہے۔

مزید دیکھیے: Neo-Con۔

White paper (قرطاس ابیض) سرکاری رپورٹ جس میں کسی مخصوص معاملے پر حکومت کی پالیسی کی وضاحت کی جاتی ہے۔

دیکھیے: Green paper, Black paper۔

Whiter than white (سفید سے زیادہ سفید، شک وشبے سے بالاتر) صاف وشفاف، ہر برائی سے مبرا۔

White Russian (بیلا روسی، سفید روسی) بیلا روس کا رہنے والا جو سوویت یونین کی جمہوریہ تھا اور اب خود مختار ملک ہے۔ 1917ء کے انقلاب روس کے وقت انقلابیوں کے دو دھڑوں میں جو لڑائی ہوئی تھی اس میں 'انقلاب مخالفوں' کو سفید روسی کہا جانے لگا تھا۔

مزید دیکھیے: White Army۔

White settlers (سفید آبادکار) سامراجی دور میں خاص طور سے افریقہ کے ملکوں میں سفید آبادکار مقامی باشندوں کی پروا کیے بغیر زمینوں پر قابض ہوگئے تھے۔ وہیں سے یہ اصطلاح چل نکلی اور اب جہاں بھی باہر کے مالدار لوگ آکر مقامی مفادات سے بے پرواز مین اور مکان خرید کر تجارت پر قابض ہو جاتے ہیں انھیں سفید آبادکار کہا جاتا ہے۔ اسی طرح سکاٹ لینڈ کے باشندے انگلستان کے ان لوگوں کو سفید آبادکار کہتے ہیں جنھوں نے سکاٹ لینڈ میں زمینیں خرید لی ہیں۔

White van man (سفید وین والا) ایسا آدمی جس کے پاس سفید 'وین' ہو اور اس سے جس کام کو بھی کہا جائے اجرت لے کر کردیتا ہو۔ مثال کے طور پر سامان اٹھانا، نل درست کردینا، گھر میں رنگ روغن کردینا۔ عام تاثر یہ ہے کہ ایسا آدمی بے اصولا ہوتا ہے، ایک کے چار وصول کرتا ہے اور جو بھی کام کرتا ہے اسے بگاڑ کے رکھ دیتا ہے۔ حالانکہ ضروری نہیں کہ ایسا ہو۔

Whitewater Affair (وائٹ واٹر کا معاملہ) وہ سکینڈل جس میں صدر کلنٹن اور ان کی بیوی Hillary ملوث تھیں اور جس کا تعلق 1993ء میں بل کلنٹن کے صدر بننے سے پہلے سے تھا۔ اس کی ابتدا 1978ء میں ہوئی تھی جب کلنٹن اور ان کے حصہ دار James McDougal نے زمین کا ایک قطعہ Little Rock, Arkansas میں خریدا اور اس زمین پر سیر وسیاحت کے لیے آنے والوں کی خاطر مکانات تعمیر کرنے کے لیے Whitewater Development Corporation کے نام سے کمپنی بنائی۔ لیکن McDougal کا دیوالیہ نکل گیا اور ان پر بینک سے جعل سازی کی فرد جرم لگائی گئی۔ کلنٹن اس زمانے میں ریاست آرکنسا کے اٹارنی جنرل تھے اور اس بات کی کوئی شہادت نہیں ہے کہ کلنٹن اور ہیلری کو جعل سازی کے بارے میں کچھ معلوم ہوگا لیکن ان کے ناقدوں نے McDougal کے ساتھ ان کی شراکت پر بہت لے دے کی۔ اس وقت تو یہ معاملہ دب گیا لیکن کلنٹن جب صدر بنے تو ایک بار پھر ابھر کر سامنے آیا اور ان کے کئی معتمدوں کے استعفیٰ کا سبب بنا۔

دیکھیے: Monica۔

White Wednesday

دیکھیے: Black Wednesday۔

Whole ball of wax (سب کچھ، تمام کی تمام، سارا) امریکی بولی کا یہ فقرہ کیسے بنا اس بارے میں یقین سے نہیں کہا جاسکتا لیکن کہتے ہیں کہ کسی زمانے میں وارثوں کو جائداد تقسیم کرنے کے لیے ہر حصے کی پرچیاں موم کی گولیوں میں بند کردی جاتیں اور پھر یہ ساری گولیاں ہیٹ میں ڈال کے ہر ایک سے کہا جاتا کہ ایک ایک اٹھا لیجیے۔

Whole megillah (طولانی کہانی، اکتا دینے والی باتیں) عبرانی (Hebrew) میں Megillah بائبل کے پانچ صحیفوں کو کہتے ہیں: Song of Solomon, Ruth, Lamentations,

کی دنیا) وہ دنیا جس میں چالبازیاں، دھوکے، جعل سازیاں اور غلط فہمی میں ڈالنے والی ہر ترکیب کا عمل ہے۔ یہ اصطلاح T. S. Elliot کی نظم Gerontion (1920) سے لی گئی ہے اور سی آئی اے کے ایک ماہر نے پہلی بار جاسوسی کے لیے استعمال کی تھی۔

طوطی کو شش جہت سے مقابل ہے آئینہ

اسد اللہ خاں غالب

Wimmin (women کے نئے ہجے) حقوق نسواں کی حامی کچھ خواتین نے 1970ء کے زمانے میں یہ نئے ہجے استعمال کرنے شروع کیے تھے کیونکہ ان کا کہنا تھا کہ women اور female دونوں میں مردانہ تعصب جھلکتا ہے۔

Wind of change (تبدیلی کی ہوا۔ ہوا کا نیا رخ) خیال اور رائے عامہ کے نئے رجحانات، فلاح و بہبود، سدھار کی نئی روش۔ برطانوی وزیر اعظم Harold Macmillan (1894-1986) نے یہ اصطلاح 1960ء میں جنوبی افریقہ کی پارلیمنٹ میں اپنی تقریر میں استعمال کی تھی۔ ان کا کہنا تھا کہ افریقہ کی فضاؤں میں نئے سماجی اور سیاسی رجحانات کے آثار نمایاں ہو رہے ہیں اور افریقی قومیت کا جو نیا شعور بیدار ہو رہا ہے، اسے ہم پسند کریں یا نہ کریں، یہ ایک سیاسی حقیقت ہے۔

Window of opportunity (موزوں موقعے کا دروازہ کھلنا) ایسا عمدہ موقع جس سے فوراً فائدہ اٹھانا چاہیے۔ یہ محاورہ 1970ء کے زمانے میں بنا ہے۔ اس سے قبل صرف لفظ window استعمال ہوتا تھا وہ بھی خلائی جہازوں کی روانگی کے وقت اس مناسب موقعے کے لیے جس میں بالائی فضا اور فلکیاتی حالات روانگی کے لیے موزوں ہوں۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں یہی لفظ 'ونڈو' دھات کے ان مہین اوراق کے لیے 'کوڈ' کے طور پر استعمال کیا جاتا جو بمبار طیاروں کے پیچھے اس غرض سے اڑائے جاتے تھے کہ ریڈار کے ذریعہ طیارے کا سراغ نہ لگایا جا سکے۔

دیکھیے: Chaff۔

Windsor (ونزر) برطانوی شاہی خاندان کا نام جو 17 جولائی 1917ء کو اختیار کیا گیا۔ یہ پہلی جنگ عظیم کا زمانہ تھا، جرمنی سے دشمنی کی

Ecclesiastes and Esther۔ بعض یہودی تہواروں کے موقع پر یہ پانچوں صحیفے پڑھے جاتے ہیں۔ ان کی طوالت کی وجہ سے یہودیوں میں whole megillah کی یہ اصطلاح بن گئی ہے۔

Whole new ball game (بدلی ہوئی یا نئی صورت حال) یہ امریکی کھیل 'بیس بال' کا محاورہ ہے کہ جو ٹیم اب تک آگے تھی وہ اب پیچھے ہو گئی ہے۔

Wightman Cup (وھٹ مین کپ) برطانیہ اور امریکہ کی خاتون ٹینس کھلاڑیوں کے مقابلوں کا سالانہ انعام جو 1923ء میں امریکی ٹینس کی چیمپئن Hazel Hotchkiss Wightman (1886-1974) نے شروع کیا تھا اور پہلا مقابلہ اسی سال اگست میں امریکہ میں ہوا تھا۔ اب طریقہ یہ ہے کہ جن برسوں کے نمبر طاق (odd) ہوتے ہیں ان میں امریکہ میں اور جفت (even) نمبر والے برسوں میں برطانیہ میں مقابلے ہوتے ہیں۔

Wiki (وکی) ایک ایسا 'سافٹ ویئر' جس کی مدد سے کمپیوٹر استعمال کرنے والا کوئی شخص بھی پوری آزادی کے ساتھ کسی ویب پیج کی ایڈیٹنگ کرسکتا ہے۔ وکی میں 'ہائپر لنک' کی سہولت مہیا ہوتی ہے اور بہت سادہ رسم الخط استعمال کیا جاتا ہے، جس کے ذریعہ نئے 'ویب پیج' وضع کئے جاسکتے ہیں اور سارے صفحات میں تعلق یا cross link پیدا کیا جاسکتا ہے۔

Wild card (ناقابل اعتبار شخص یا چیز۔ وائلڈ کارڈ) تاش کے کھیل میں عام طور سے ایک پتہ ایسا بھی ہوتا ہے جس کو کھیلنے والا اپنی مرضی کے مطابق نام اور رنگ دے کر اس کی چال چل سکتا ہے۔ (برصغیر میں ایسے پتے کو جوکر بھی کہتے ہیں)۔ اسی مناسبت سے کمپیوٹر میں جب ایک دوسرے سے مناسبت رکھنے والی فائلوں کو تلاش کیا جاتا ہے تو ایک ایسے 'کیرکٹر' کو وائلڈ کارڈ کہتے ہیں جو ان سب فائلوں میں پہلے سے درج 'کیرکٹر' سے میچ کر جائے۔ کسی کھیل میں ایسے کھلاڑی یا ٹیم کو بھی 'وائلڈ کارڈ' کہتے ہیں جسے چننے والوں نے اپنا حق استعمال کرکے مقابلے میں شامل کرلیا ہو۔

Wilderness of mirrors (آئینوں کا ویرانہ۔ جاسوسی

کر دے گا۔ سوویت یونین چاہتا تھا کہ اگر کبھی جرمنی نے اس پر حملہ کیا تو بحیرہ بالٹک کی طرف سے راستے کی حفاظت کی جا سکے اور لینن گراڈ کو بچایا جا سکے۔ فن لینڈ سے مذاکرات کی ناکامی پر سوویت یونین نے اس پر حملہ کر دیا۔ فن لینڈ کی فوج جاڑوں کی سختیاں زیادہ اچھی طرح برداشت کر سکتی تھی۔ اس نے سوویت فوجوں کا بہت جانی نقصان کیا اور لڑائی طول کھینچ گئی لیکن بالآخر ایک بڑی اور طاقتور فوج چھوٹی فوج پر غالب آ گئی۔ فن لینڈ کو سمجھوتہ کرنا پڑا اور سوویت مطالبے پورے کرنے پڑے۔ جنگ میں سوویت یونین کے دو لاکھ فوجی ہلاک ہوئے، فن لینڈ کے پچیس ہزار۔

Win-win situation (سب کی جیت، ہر ایک کی فتح) ایسی صورت حال جس کے نتیجے میں سب فریق کسی نہ کسی صورت میں فائدے میں رہیں۔

دیکھیے: No-win situation۔

(To) Wipe the smile off someone's face (مسکراہٹ چھین لینا) کوئی بہت سنجیدگی کی بات کر کے مسکراتے ہوئے شخص کو سنجیدہ بنا دینا۔

Wise man (خصوصی مشیر یا ماہر) عام بول چال میں ایسا شخص جسے سرکاری محکمے یا کاروباری ادارے میں خصوصی مشورے کے لیے بلایا جائے۔

Scotland Yard is planning to appoint a team of *'wise men'* to look for fresh leads in the hunt for Jill Dando's killer.

(The Times, May, 1999.)

With a capital (زور دیتے ہوئے، اصرار کرتے ہوئے) بولنے یا لکھنے والا کسی بات پر زور دینے کے لیے کہہ سکتا کہ یہ لفظ بڑے حرف کے ساتھ ہے۔ مثلاً He's a failure with a capital F (میں اس بات پر زور دے کر کہوں گا کہ وہ قطعی ناکام شخص ہے)۔

مزید دیکھیے: Conservative with a small 'c'۔

With knobs on (تمھارے ساتھ اس سے زیادہ ہو) سکول کے لڑکوں کا طعنہ۔

وجہ سے ہر جرمن چیز اور بات قابل نفرت سمجھی جا رہی تھی۔ شاہی خاندان کا نام ملکہ وکٹوریا کے جرمن خاوند کی وجہ سے Saxe-Coburg-Gotha تھا اور یکا یک یہ نام بھی قابل نفرت سمجھا جانے لگا۔ شاہ جارج پنجم (1865ء-1936ء) نے فیصلہ کیا کہ نام بدل دیا جائے۔ Windsor کا انتخاب کیا گیا جو نہ صرف ایڈورڈ سوم (III) (1312ء-1377ء) کے زمانے میں خاندانی نام رہ چکا تھا بلکہ Windsor Castle سے بھی مطابقت رکھتا تھا جو گیارہویں صدی سے برطانوی شاہی خاندان کا آبائی گھر رہا ہے۔

1960ء میں ملکہ الزبتھ نے فرمان جاری کیا کہ خاندان کے وہ افراد جن کو Royal Highness, Prince یا Princess کے خطاب نہیں ملیں گے وہ Mountbatten-Windsor کو اپنے خاندانی نام کے طور پر استعمال کریں گے۔ ماؤنٹ بیٹن ملکہ الزبتھ کے شوہر Duke of Edinburgh کا خاندانی نام ہے۔

مزید دیکھیے: Gotha raids۔

(To) Win on points (حقیر کامیابی) بہ مشکل کامیاب ہو جانا۔ باکسنگ کی اصطلاح ہے کہ باکسر اپنے حریف کو 'ناک آؤٹ' نہیں کر سکا، صرف پوائنٹ زیادہ حاصل کر کے جیت گیا ہے۔

Winter of discontent (بے چینی کا موسم سرما) 1978ء اور 1979ء کی سردیوں کا زمانہ جب برطانیہ میں ہڑتالوں پہ ہڑتالیں ہو رہی تھیں۔ 1979ء میں لیبر پارٹی کے وزیر اعظم James Callaghan کا زوال اسی بے چینی کی وجہ سے ہوا اور مارگریٹ تھیچر کی قیادت میں کنزرویٹو پارٹی برسر اقتدار آئی جس نے اگلے اٹھارہ برس تک لیبر پارٹی کو جیتنے کا موقع نہیں دیا۔

Winter War (فن لینڈ اور سوویت یونین کی جنگ) نومبر 1939ء سے مارچ 1940ء تک کی یہ جنگ قطب شمالی کی قیامت خیز سردیوں میں لڑی گئی۔ جنگ کا سبب فن لینڈ کے کچھ علاقوں پر حق ملکیت تھا۔ سوویت یونین کا مطالبہ تھا کہ Karelia اور Hango کا بحری اڈہ اسے دے دیا جائے تو سوویت یونین اس کے بدلے میں ایک بڑا علاقہ فن لینڈ کے سپرد

WMD ۔Weapons of Mass Destruction : دیکھیے)

Wobblies The Industrial Workers of the World (I W W) اس تنظیم کو جو 1905ء میں امریکہ میں قائم ہوئی تھی wobblies کہنے کی وجہ بہت دلچسپ تھی۔ امریکہ کے چینی باشندے حرف 'ڈبلیو' کو اس طرح ادا کرتے جیسے 'wobbly' کہہ رہے ہوں۔ چنانچہ IWW کا تلفظ ہو جاتا ہے I wobbly-wobbly۔ یہ تنظیم نیک ارادوں کے ساتھ شروع ہوئی تھی کہ استحصال کا شکار ہونے والے مزدوروں کو یکجا کر کے ان کو ایک پلیٹ فارم پر لائے گی اور پھر سرمایہ داری کے نظام کو چیلنج کیا جائے گا۔ ان میں خاص طور سے کھیتوں میں جگہ جگہ جا کر کام کرنے والے، کپڑے کے کارخانوں اور بندرگاہوں کے مزدور تھے۔ پہلی جنگ عظیم سے قبل اس کا خاصا چرچا رہا لیکن جنگ کے بعد زور ٹوٹ گیا۔

Wog (مکار مشرقی آدمی : wily oriental gentleman) سیاہ فاموں، عربوں، مصریوں اور دوسرے غیر سفید فام باشندوں کے لیے توہین آمیز لفظ۔ یہ گالی ملاحوں کی زبان کی ہے اور اسی سے دوسری جنگ عظیم کے بعد یہ کہاوت بھی شروع ہوئی: Wogs begin at Calais۔

Womanist (حقوق نسواں کی سیاہ فام حامی) سترھویں صدی میں یہ لفظ 'عورت باز' کے معنوں میں استعمال ہوتا تھا لیکن 1970ء کے زمانے تک یہ معنی متروک ہو گئے تھے جب ایک ناول نگار Alice Walker نے feminist کی جگہ یہ لفظ خاص طور سے سیاہ فام عورتوں کی تحریک کے لیے اختیار کیا۔ اب عورت باز کے لیے womaniser استعمال کیا جاتا ہے۔

Women's lib (آزادئ نسواں :women's liberation) عام طور سے اس تحریک کا مذاق اڑانے کے لیے یہ مخفف استعمال کیا جاتا ہے۔ women's liberation کی تحریک 'دبی ہوئی عورتوں' کو بیدار کرنے اور ان سے تعصب کو ختم کرنے کے لیے 1960ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی۔ بعد میں اسے feminism کہا جانے لگا۔ لیکن عورتیں اپنی تحریک کو women's movement (تحریک خواتین) کہتی ہیں۔

(The) Woods are full (دنیا بھری پڑی ہے، شہر بھرا پڑا ہے) امریکی بولی میں حد سے زیادہ بہتات۔

The woods are full of computer magazines these days.

Woomera جنوبی آسٹریلیا میں راکٹ کی آزمائش گاہ۔ آسٹریلیا کے اصل باشندوں (Aborigines) کی زبان میں اس لفظ کے معنی ہیں 'نیزے پھینکنے کا میدان'۔

Wop (بدلحاظ، دھونس دینے والا آدمی) امریکی بولی کی یہ اصطلاح اطالوی نسل والوں اور ان سے ملتے جلتے لوگوں کے لیے استعمال ہونے لگی ہے۔

مزید دیکھیے : Wog۔

Words of one syllable (کھری بات، صاف بات) چھوٹے چھوٹے الفاظ میں اس طرح بات کرنا کہ کوئی ابہام نہ رہے اور بات بالکل صاف ہو جائے۔ عام طور سے تنبیہ یا خبردار کرنے کے ضمن میں یہ محاورہ استعمال کیا جاتا ہے۔

World Bank International Bank for) Reconstruction and Development عالمی بینک) اقوام متحدہ کی ایک خصوصی ایجنسی جس کا قیام 1945ء میں عمل میں آیا۔ مقصد ترقیاتی منصوبوں میں سرمایہ لگانا ہے، خصوصاً غریب ملکوں کے منصوبوں میں لیکن اس پر بھی اسی طرح شدید اعتراضات کیے جاتے ہیں جیسے اس کی ساتھی تنظیم Internationl Monetary Fund (IMF) (بین الاقوامی مالیاتی فنڈ) پر۔

دیکھیے : Bretton Woods ۔

World music (عالمی موسیقی) افریقہ، لاطینی امریکہ اور ایشیا کی لوک اور ثقافتی موسیقی۔ 1982ء میں برطانیہ کے ایک مقام Pilton, Somerset میں عالمی موسیقی، آرٹ اور ناچ کا پہلا سالانہ میلہ (World of Music, Arts and Dance -WOMAD) منعقد ہوا تھا جس میں ان براعظموں کی موسیقی کو ایک الگ صنف کے طور پر تسلیم کیا گیا جس میں دیہاتی گیت اور دھنوں کی ریکارڈنگ، شہری معاشرے میں

کے کارکنوں نے اسی عمارت پر 1993ء میں بھی حملہ کیا تھا اور القاعدہ کے اس وقت کے گڑھ افغانستان پر اسی سال چڑھائی کر کے طالبان کی حکومت کا خاتمہ کر دیا گیا جو القاعدہ کے سربراہ اسامہ بن لادن کی میزبان تھی۔ ورلڈ ٹریڈ سینٹر کی مسمار عمارتوں کا ڈھیر زیارت گاہ بن گیا اور روزانہ دو لاکھ کے قریب 'زائرین' اسے دیکھنے کے لیے آنے لگے جہاں پانچ ہزار کے قریب مزدور ملبہ اٹھانے میں مصروف رہے۔ سولہ ایکٹر کی اس جگہ کو 'گراؤنڈ زیرو' کہا جانے لگا اور اس کے ڈاک کے پتے کا الگ zip code 10048 مقرر کر دیا گیا۔ جنوری 2004ء میں اعلان ہوا کہ اس مقام پر یادگار کا ڈیزائن منظور ہو گیا ہے۔ 145 میٹر (1776 فٹ) اونچا مینار آزادی (Freedom Tower) تعمیر ہوگا جس کا اوپر کا سرا بل کھاتا ہوا ایک مشعل کے شعلے کی طرح کا ہوگا جیسے نیو یارک کی بندرگاہ پر مجسمۂ آزادی کے ہاتھ میں مشعل ہے۔ دو میناروں کی جگہ دو چوڑے چکلے حوض جن کے گرد درختوں کے جھنڈ اور ان کے درمیان میں دیواروں پر نہ صرف گیارہ ستمبر کے ہلاک شدگان بلکہ 1993ء کے حملے میں ہلاک ہونے والے چھ افراد کے نام کندہ کیے جائیں گے۔ یادگار کا نام Reflecting Absence (جدائی کا عکس، فراق کا پرتو) رکھا گیا۔

مزید دیکھیے: Operation Enduring Freedom۔

عراق پر حملے کے لیے دیکھیے: Weapons of mass destruction۔

World Wide Web (ورلڈ وائڈ ویب) انٹرنیٹ پر معلومات کے حصول کا نظام 1994ء میں وضع کیا گیا جسے دنیا کا سب سے بڑا hypertext (دیکھیے:) کہا جاتا ہے۔ اسے مختصر طور پر www لکھا اور بولا جاتا ہے۔ ہزارہا صفحات پر مشتمل website پر معلومات کی تلاش میں ایک جگہ سے دوسری تک جانے کے لیے browser سے کام لیا جاتا ہے جو کمپیوٹر کے سکرین پر 'ونڈو' میں صفحات کو پیش کرنے کا پروگرام ہے۔ website جس قدر خصوصی ہوگی 'ورلڈ وائڈ ویب' کا پتہ اتنا ہی طویل ہوگا، مثلاً R D Blackmore کے ناول Lorna Doone کا پتہ ہے:
http://src.doc.ic.ac.uk/media/liter

نمودار ہونے والی نئی موسیقی، نئے انداز میں پیش کی جانے والی روایتی موسیقی اور بالکل جدید مقامی موسیقی سب کچھ شامل کر لی گئی۔

World's policeman (عالمی پولیس مین، عالمی ٹھیکیدار)

دیکھیے: New World Order۔

World Trade Center (ورلڈ ٹریڈ سینٹر) نیو یارک کے علاقے Lower Manhatten میں 1250 فٹ بلند دو مینار نما عمارتوں (twin towers) کا وہ سلسلہ جو 11-ستمبر 2001ء کو تباہ ہو گیا لیکن تاریخ میں ہمیشہ کے لیے نہ صرف اپنا نام چھوڑ گیا بلکہ تاریخ عالم میں پہلی بار ایک سُپر طاقت امریکہ کو یہ دعویٰ کرنے کا موقع مل گیا کہ اسے یہ اخلاقی حق حاصل ہے کہ وہ دوسرے ملکوں کی حاکمیت اور خود مختاری کو نظر انداز کرتے ہوئے انھیں اپنے مفادات کا تابع رکھنے کے لیے احکام صادر کرے۔ ورلڈ ٹریڈ سینٹر کے سانحے کے بعد امریکی پالیسیوں نے اقوام متحدہ کی حیثیت کمزور کر دی، حقوق انسانی کے تصور کو فراموش کر دیا گیا، قیدیوں کے حقوق کی پامالی کے لیے طرح طرح کے قانونی حیلے بہانے تراشنے کا حق دیا اور عملاً دنیا کو دو کیمپوں میں تقسیم کر دیا۔ ایک جانب وہ جو خود کو مہذب، جمہوری اور آزاد کہتے ہیں۔ دوسری طرف وہ مسلمان ممالک جو غیر جمہوری کہلاتے ہیں۔ سماجی طور پر بھی دنیا انہی دو خطوط پر بٹ گئی۔ مسلمان اور غیر مسلم۔ مسلمانوں کو ہر سطح اور شعبے میں شبہات کی نظروں سے دیکھا جانے لگا اور اگرچہ بیانات میں اس بات سے انکار کیا جاتا رہا لیکن عمومی طور پر مسلمانوں کو آزاد، جمہوری اور مہذب معاشرے کا دشمن سمجھا جانے لگا۔ گیارہ ستمبر 2001ء کی صبح کو دو اغوا شدہ مسافر جہازوں نے یکے بعد دیگرے ورلڈ ٹریڈ سینٹر کی دونوں مینار نما عمارتوں کو دانستہ طور پر نشانہ بنایا (مزید دیکھیے: Pentagon)۔ جب دوسرا ہوائی جہاز جنوبی 'ٹاور' سے جا کے ٹکرایا تو اس کے دھماکے سے دونوں 'ٹاور' ڈھے گئے اور یہ منظر ساری دنیا نے ٹیلی وژن کے پردے پر دیکھا۔ اسے تاریخ عالم میں دہشت گردی کا سب سے بڑا واقعہ قرار دیا جاتا ہے جس میں مختلف اندازوں کے مطابق دو ہزار آٹھ سو افراد ہلاک ہوئے اگرچہ ان کی صحیح تعداد کبھی بھی معلوم نہیں ہو سکے گی۔ انتہائی تیزی کے ساتھ اس کی ذمہ داری القاعدہ پر ڈالی گئی جس

ary/collection/ project-gutenberg/ gutenberg/etex97/ lorna10.txt.

'ورلڈ وائڈ ویب' ایک برطانوی کمپیوٹر سائنس داں Tim Berners-Lee نے 1990ء میں ایجاد کیا تھا۔ انھوں نے URL اور دو 'پروٹوکال' http اور html بھی وضع کیے تھے۔

Worm (ورم) کمپیوٹر کی بولی میں ایسا پروگرام جو خود اپنے کو دہراتا جاتا ہے اور پورے 'نیٹ ورک' میں پھیل کر انتہائی تباہی کا باعث بنتا ہے۔ یہ 'وائرس' نہیں ہوتا کیونکہ اسے تباہی پھیلانے کے لیے انسانی مدد کی ضرورت نہیں ہوتی۔ 1999ء میں ایک 'ورم' نے جس کا نام Explore رکھا گیا تھا امریکہ میں ہولناک تباہی مچائی تھی اور برسوں کی محنت اور 'ڈیٹا بیس' کو غارت کر کے رکھ دیا تھا۔

Worst-case scenario (بدترین امکانی صورت حال) حالات کو دیکھتے ہوئے ایسے امکان کے آثار جس کے نتائج بہت خراب ہوں گے۔ یہ اصطلاح سرد جنگ کے زمانے میں فوجی افسر شاہی نے عام کی تھی۔

(To) **Wrap up** (چپکے رہو، خاموش ہو جاؤ)۔

Wright brothers دیکھیے: Kitty Hawk۔

(To) **Write one's own ticket** (فریق مخالف پر اپنی شرائط تھوپ دینا)۔

Writer's block (ادیب کا خالی الذہن ہو جانا، جی اچاٹ ہو جانا) تجربے کار ادیبوں، شاعروں کے ذہن بعض اوقات خیال یا آمد سے ایسے خالی ہو جاتے ہیں کہ لاکھ جتن کے باوجود قلم نہیں چلتا۔

Wrong side of the tracks (گھٹیا سماجی طبقہ) اگر آپ لائن کے دوسری طرف رہتے ہیں تو آپ گھٹیا سماجی طبقے سے تعلق رکھتے ہیں۔ یہ امریکی محاورہ 1930ء کے زمانے کا ہے جب غریبوں کی بستیاں عموماً ریلوے لائن کے اس طرف ہوتی تھیں جدھر ہوا کوئلے کے انجن کا دھواں اڑا کے لے جاتی تھی۔ برطانیہ کے شہروں میں بھی غریبوں کے محلے مرکز سے مشرق کی جانب تھے کیونکہ یہاں بھی ہوا مغرب سے مشرق کی طرف چلتی ہے۔ لندن میں East End اس کی ایک مثال ہے۔

Wysiwyg (وزی وگ) کمپیوٹر کی بولی میں What you see is what you get یعنی سکرین پر جو کچھ نظر آ رہا ہے وہی 'پرنٹ آوٹ' میں ملے گا۔

مثال کے طور پر x-rated humour (گھٹیا مذاق)۔

X-craft (برطانوی آبدوز کشتی) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جرمنی کے جنگی جہاز Tirpitz پر حملے میں استعمال کی جانے والی چھوٹی آبدوز کشتیوں کا نام۔ ہر کشتی کے نام کے ساتھ ایک نمبر بھی لگا دیا جاتا مثلاً X6, X7 وغیرہ۔

X marks the spot (ٹھیک اس جگہ، نشان زدہ جگہ) نقشے پر کسی جگہ کو کاٹے کے نشان سے ظاہر کرتے ہیں یا حادثے یا کسی جرم کی جائے وقوع پر X کا سفید نشان بنا دیا جاتا ہے جس سے یہ محاورہ بن گیا ہے۔

XYZ (Examine your zip۔ زپ دیکھ لیجیے) باہر جانے سے پہلے یا اسٹیج پر نمودار ہونے سے پہلے احتیاط کا مشورہ۔

X

X (ایکس) 1983ء سے پہلے سنسر بورڈ ایسی فلموں کو X سرٹیفکیٹ دیا کرتا جن میں بچوں کے لیے نا مناسب جنسی یا پُر تشدد مناظر ہوتے۔ 1983ء کے بعد برطانیہ میں ایسی فلموں کو 18 کا سرٹیفکیٹ دیا جانے لگا۔ یعنی اٹھارہ سال یا اس سے اوپر کے لوگوں کے لیے موزوں فلم اور امریکہ میں NC-17 یعنی No children under 17۔

Xenophobia (غیر ملکیوں سے نفرت)۔

X-rated کے اصطلاحی معنی ہوتے ہیں گھٹیا، مخرب اخلاق۔

Yellow brick road (سنہری اینٹوں والی سڑک) خوشیوں کی منزل کو جانے والی سڑک۔ بچوں کی کہانی Wizard of Oz میں اس طرح کی سڑک کا ذکر ملتا ہے۔

دیکھیے: Wizard of Oz۔

Yellow dog contract (توہین آمیز کنٹریکٹ) بیسویں صدی کے شروع میں یہ اصطلاح کمپنی کے ملازموں کے ساتھ کیے جانے والے ایسے معاہدوں کے بارے میں تھی جن میں ملازم پر یہ پابندی لگا دی جاتی کہ وہ کسی ٹریڈ یونین کا ممبر نہیں بنے گا۔ اب اس طرح کے کنٹریکٹ غیر قانونی ہو چکے ہیں۔ yellow dog گھٹیا نسل کے بدشکل آوارہ کتے کو کہتے ہیں۔

Yellow peril (زرد خطرہ) انیسویں صدی کے اواخر میں جرمنی میں یکایک یہ خطرہ ظاہر کیا گیا کہ پیلی رنگت کی اقوام (چینی، جاپانی وغیرہ) میں آبادی کی ایسی کثرت ہو جائے گی کہ سفید فام قومیں جن علاقوں میں آباد ہوئی ہیں (مثلاً آسٹریلیا اور نیوزی لینڈ میں) ان پر غالب آ جائیں گی۔ یہ اندیشہ سارے سفید فاموں میں پھیل گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Hun۔

Yellow press (سنسنی خیز اخبار) ڈرانے والی سرخیاں، سنسنی پھیلانے والے مضامین، تصویروں کی بھرمار، cartoon strip، اتوار کے ضمیمے یہ 'ییلو پریس' کی خصوصیات سمجھی جاتی ہیں۔ یہ نام اس طرح پڑا کہ 1895ء میں ایک اخبار New York World نے ایک 'کامک سٹرپ' چھاپا جس میں ایک بچہ زرد رنگ کے لباس میں دکھایا گیا تھا۔ اخبار میں رنگین چھپائی کا یہ تجربہ اپنی سرکولیشن حریف اخبار New York Journal سے زیادہ کرنے کے لیے کیا گیا تھا۔ اس طرح دونوں اخباروں کی مقابلہ بازی کو yellow journalism کہا جانے لگا۔

Yellow ribbon (زرد ربن) امریکہ میں ایک روایت شروع ہو گئی ہے کہ اگر کوئی فرد یا افراد کا گروپ کسی خطرے سے واپس آ رہا ہو تو اس کے گھر یا قصبے میں پیلے رنگ کے ربن باندھ دیے جاتے ہیں۔ یہ واپس آنے والے کے لیے خوش آمدید کی نشانی ہے۔ پہلی بار دنیا والوں نے زرد

Yahoo! (یاہو) انٹرنیٹ کا یہ 'سرچ انجن' امریکہ میں Stanford University کے الیکٹریکل انجینئرنگ کے دو طالب علموں نے 1994ء میں بنایا تھا۔ David Filo اور Jerry Yang ایسا طریقہ تلاش کرنے کی کوشش کر رہے تھے کہ 'ورلڈ وائڈ ویب' پر جہاں sites کی بھرمار ہو رہی تھی اپنی دلچسپی کی 'سائٹ' تک جلد از جلد پہنچ سکیں۔ اسی کوشش کے دوران انھوں نے ایک 'سرچ انجن' بنا لیا۔ کہا جاتا ہے کہ یہ ایک جملے Yet Another Hierarchical Officious Oracle کا مخفف ہے۔ لیکن yahoo! کے دو اور معنی بھی ہیں: بے ہودہ، بدتمیز شخص اور نعرہ تحسین (واہ واہ، کیا کہنے، کمال کر دیا)۔

Yalta Conference (یالٹا کانفرنس) روس کے علاقے کرائمیا میں یالٹا سے تین کلومیٹر (دو میل) دور Livadiya میں 4 رسے 11 رفروری 1945ء تک اس کانفرنس میں برطانیہ کے وزیر اعظم ونسٹن چرچل، امریکی صدر فرینکلن ڈی روزویلٹ اور سوویت یونین کے جوزف سٹالن نے حصہ لیا تھا۔ ان 'تین بڑوں' نے دوسری جنگ عظیم کے آخری مراحل کے بارے میں تبادلہ خیال کرنے کے علاوہ مشرقی یورپ کے فتح کیے ہوئے علاقے آپس میں تقسیم کرنے کے بارے میں فیصلے کیے۔ یہ فیصلہ اس کانفرنس سے پہلے ہو چکا تھا کہ جرمنی کو چار زون میں تقسیم کر دیا جائے گا یعنی برطانیہ، فرانس، امریکہ اور سوویت یونین کے علاقوں میں۔

Yardie (یارڈی یا وطنی) جمیکا یا ویسٹ انڈیز کے کسی ایسے جرائم پیشہ گروہ کا فرد جو دنیا بھر میں پھیلے ہوئے مجرمانہ جال کا حصہ ہو اور خاص طور سے نشہ آور دواؤں کا دھندا کر رہا ہو۔ یہ لفظ جمیکن زبان میں لفظ yard سے لیا گیا ہے جس کے معنی ہیں مکان یا گھر اور غیر ملکوں میں بسے ہوئے جمیکن باشندے اپنے وطن کو 'یارڈ' کہتے ہیں۔

فائر بندی کرادی۔ مصر اور شام کے ساڑھے آٹھ ہزار فوجی ہلاک ہوئے، اسرائیل کے چھ ہزار۔ اس جنگ کا ایک نتیجہ یہ نکلا کہ اسرائیل فوجی، سفارتی اور اقتصادی طور پر امریکہ کا دست نگر ہو گیا۔ دوسرا نتیجہ جنگ کے فوراً بعد تیل کے بحران کی شکل میں نظر آیا۔ سعودی عرب نے اسرائیل کے حامی ملکوں پر تیل بند کر دیا۔ دنیا تیل کی قلت کے بحران میں پھنس گئی۔ اکتوبر میں اقوام متحدہ نے قرارداد 338 منظور کی۔ فریقین سے مطالبہ کیا گیا کہ فوجی کارروائی سے گریز کریں اور مذاکرات شروع کریں۔ مارچ 1974ء میں تیل کی فروخت پھر جاری ہو گئی۔

مزید دیکھیے: Six Day War۔

You ain't seen nothing yet (ابھی دیکھا کیا ہے You ain't heard nothing yet آپ نے!) امریکی محاورہ جو (سنتے جایئے، ابھی سنا کیا ہے آپ نے!) کے وزن پر بنایا گیا ہے۔

You can say that again (کیا کہا آپ نے؟ پھر سے کہیے) طنز کے ساتھ کسی کو احساس دلانا کہ جو کچھ کہا جا رہا ہے وہ سب کو معلوم ہے۔

You can't get there from here (اسے کرنا مشکل ہے۔ وہاں پہنچنا دشوار ہے) کوئی مسئلہ جسے حل نہ کیا جا سکے۔ کوئی مقام جہاں تک رسائی نہ ہو سکے۔

You can't win (ایسے میں جیتنا مشکل ہے) جب دوسرا کوئی بات ماننے کو تیار ہی نہ ہو تو بے بس ہو کر یہ محاورہ بولتے ہیں۔

You can't win 'em all (سب کا دل جیتنا مشکل ہے، ہر جگہ جیت نہیں ہوتی)۔

You could have fooled me (بے وقوف سمجھا ہے مجھے؟) جو تم کہہ رہے ہو اسے میں کیسے مان لوں؟۔

You don't know the half of it (آپ کو پوری بات کا پتہ نہیں)۔

You guessed it (آپ تو سمجھ ہی گئے نا!)۔

You heared ! (اب بنو نہیں، سن لیا ہے تم نے)۔

ربن اس وقت اپنے ٹیلی وژن اور اخباروں کی تصویروں میں دیکھے تھے جب 1981ء میں 52 امریکی باشندے ایران کی قید سے رہا ہو کر وطن واپس پہنچے تھے۔ لیکن زرد ربن کا رواج پرانا ہے۔ گھڑ سوار دستے کے سپاہیوں کی محبوبائیں اپنی محبت کی نشانی کے طور پر ان کے سینے پر پیلے ربن باندھا کرتی تھیں۔

Yesterday's men (گزرے دن کے لوگ) وہ لوگ، خاص طور سے سیاستدان، جن کا اثر رسوخ ختم ہو گیا ہو یا جو اپنے عروج سے اب زوال کی طرف جا رہے ہوں۔

Yippies امریکہ (یپی :Youth International Party) میں 1960ء کے زمانے کی نوجوانوں کی ایک ایسی پارٹی جس میں ایک جانب انارکسٹوں کی تخریب کاری دوسری طرف فضول کا جوش و جذبہ تھا۔ اس پارٹی نے 1968ء میں ویت نام کی جنگ، نسل پرستی اور 'حکومت کے دوسرے بے تکے اقدامات' کے خلاف شکاگو کے اس مظاہرے میں حصہ لیا تھا جو ایک اور جماعت Students for a Democratic Society نے منظم کرایا تھا۔

تفصیل کے لیے دیکھیے: Weathermen۔

Yom Kippur War (یوم کپور کی جنگ۔ غزوہ رمضان) 1967ء کی چھ روزہ جنگ (دیکھیے: Six-Day War) میں اسرائیل نے عربوں کی جن زمینوں پر قبضہ کر لیا تھا ان کی واپسی کے لیے سفارتی کوششیں ناکام ہو گئیں تو مصر اور شام نے ایک بار پھر بہ زور بازو ان کی واپسی کا ارادہ کیا۔ 6 اکتوبر 1973ء کو یہودیوں کے مبارک دن یوم کپور (یوم کفارہ) پر ان دونوں نے اچانک وادیٔ سینا اور جولان کی پہاڑیوں (دیکھیے: Golan Heights) پر حملہ کر دیا۔ یہ رمضان کا مہینہ تھا اس لیے عرب اسے غزوہ رمضان کہتے ہیں۔ ابتدا میں مصر اور شام نے کچھ پیش قدمیاں کیں لیکن پھر انھیں پسپائی اختیار کرنی پڑی۔ اسرائیلی فوجیں مصر کی سمت میں نہر سویز کے کنارے تک پہنچ گئیں۔ مصر نے دوسری طرف سے یلغار کر کے وادیٔ سینا کے کچھ علاقے پر قبضہ کر لیا۔ دو ہفتے تک شدید جنگ ہوتی رہی۔ آخر امریکہ، سوویت یونین اور اقوام متحدہ نے 22 اکتوبر کو

You must be joking (یہ کوئی یقین کرنے کی بات ہے!)۔

You name it (آپ جو کہیں سب موجود ہے)۔

Young Guard (نوجوان روسی گوریلا) دوسری جنگ عظیم کے دوران نازی جرمنی کے زیر قبضہ یوکرین میں جرمن فوج کے خلاف کارروائیاں کرنے والے نوجوانوں کے اِس گروپ میں صرف 91 فرد تھے جن میں فیکٹری مزدور، طالب علم اور سرکاری ملازم سبھی طرح کے لوگ تھے۔ ان کے پاس چار ریڈیو ریسیور، کچھ ہتھیار اور دھماکے والا مادہ تھا۔ انھوں نے سینکڑوں کی تعداد میں نازی مخالف اشتہارات تقسیم کیے، سوویت یونین کی پچیسویں سالگرہ کے موقع پر قصبے میں سوویت پرچم لہرائے، جرمن فوجیوں کی گاڑی دھماکے سے اڑا دی، نازیوں کے اس دفتر میں آگ لگا دی جس میں یوکرین کے ان باشندوں کی فہرستیں تھیں جن کو نازی فوج بیگار کیمپوں میں بھیجنے والی تھی۔ نومبر 1942ء میں اس گروپ نے 70 سوویت باشندوں کو جبری نظر بندی کیمپ (concentration camp) سے رہا کرایا اور 20 کو ہسپتال سے نکال کے لے آئے۔ یہ لوگ ایک جرمن چھاؤنی کو تباہ کرنے کا منصوبہ بنا چکے تھے لیکن انہی میں سے ایک کی مخبری پر جرمنوں نے ان کو پکڑ لیا۔ ایذائیں دینے کے بعد 17 کو 53 میٹر (174 فٹ) کی بلندی سے نیچے پھینک کر مار دیا، پانچ کو جنھیں سرغنہ بتایا گیا گولی مار دی۔ صرف گیارہ بچ نکلنے میں کامیاب ہو سکے۔ جنگ کے بعد ایک نیا شہر بسایا گیا جس کا نام اس گروپ کے نام پر Molodogvardeysk رکھا گیا ہے۔

Young gun (توپ چیز، تیز طرار نوجوان) ایسا خود اعتماد نوجوان شخص جو اپنی ہی کرتا ہو، ہر معاملے میں حکم چلانے کا قائل ہو اور یہ تاثر دیتا ہو گویا زندگی کے کارزار میں اپنا راستہ اِدھر اُدھر گولیاں چلا کر بنا رہا ہے۔

Young Turks (نوجوان ترک) اصلاح پسند ترک جماعت جو انحطاط پذیر سلطنت عثمانیہ کو بدل کر رکھ دینا چاہتی تھی اور چاہتی تھی کہ باقاعدہ آئین کے تحت ترک انتظامیہ کو چلایا جائے۔ جماعت کی تشکیل کے لیے 1891ء میں جنیوا میں ایک کمیٹی نے ابتدائی پروگرام طے کیا۔ جماعت کو طلبہ کی پرزور حمایت حاصل ہو گئی۔ اس نے 1908ء میں سلونیکا میں علمِ بغاوت بلند کیا، سلطان عبدالحمید کو معزول کر دیا اور ان کے بھائی محمد پنجم کو 1909ء میں سلطان بنا دیا۔ نوجوان ترکوں کی آزاد پسندی پوری سماجی زندگی پر حاوی نہیں ہوئی لیکن پہلی جنگ عظیم کے آخر تک، جب اسے تحلیل کر دیا گیا، اس کا عمل دخل رہا۔ ترکی 1923ء میں جمہوریہ قرار پایا۔

مزید دیکھیے: Ataturk۔

Young Turks (تبدیلیوں کے لیے بے چین نوجوان) ایک اصطلاح کے طور پر بھی ان نوجوانوں کے لیے استعمال ہوتی ہے جو دستور اور روایات کو بدلنے کے لیے بنیادی تبدیلیاں لانا چاہتے ہیں۔

You're telling me (مجھے نہ بتایئے میں جانتا ہوں)۔

You're the doctor (جو آپ کہیں مجھے قبول ہے)۔

مزید دیکھیے: Just what the doctor ordered۔

You've lost me (میری بالکل سمجھ میں نہیں آیا) آپ ایسی الجھی ہوئی باتیں کر رہے ہیں کہ سمجھ میں نہیں آ رہا ہے جنوب کی ہیں یا شمال کی۔

You win (چلیے آپ کی بات مانے لیتے ہیں) کسی بحث یا تکرار میں ہتھیار ڈالنے کا طریقہ۔

Yuhangyuan (چینی زبان: خلانورد)۔

مزید دیکھیے: Astronaut اور Cosmonaut۔

Yuppie flu (یپی فلو) شدید تھکن کا مرض (chronic fatigue syndrome)۔ عام لوگ اسے 'یپی فلو' اس لیے کہنے لگے ہیں کہ عموماً یہ مرض ان نوجوانوں میں پایا گیا ہے جو کمپنیوں اور مالیاتی اداروں میں شدید محنت کر کے جلد از جلد ترقی کے زینے طے کرنا چاہتے ہیں۔ یہ بیماری 'وائرس' کی وجہ سے ہوتی ہے۔ بخار رہنے لگتا ہے، بدن دکھتا ہے، تھکن رہتی ہے اور مزاج میں پستی (depression) کی کیفیت نمودار ہوتی ہے۔ اس مرض کا طبی نام myalgic encephalomyelitis (ME) ہے۔ 1980ء کے اواخر میں خبری ذرائع میں اس کا بہت چرچا رہا تھا۔ ماہرین میں یہ بات طے نہیں ہے کہ مرض کے اسباب کیا ہیں۔ بعض لوگوں کا کہنا ہے یہ بیماری صرف ہسٹریا ہے۔

Yuppies young upwardly, or urban mobile) people ترقی کے زینے طے کرنے والے نوجوان)۔ یپی 1980ء کے زمانے کی اصطلاح جو امریکہ میں شروع ہوئی تھی۔ The Yuppie Handbook میں یپی کی تعریف یہ کی گئی ہے کہ یہ 25 سے 46 کی عمر کے 'تیز رفتار' لوگ ہوتے ہیں۔ بڑے شہر کے اندر یا اس کے نواح میں رہتے ہیں۔ ان کی زندگی کا مقصد آن بان، خوشحالی اور اختیار کا حصول ہے۔ یہ ہفتے اتوار کے چھٹی کے دن brunch (ناشتہ اور دوپہر کا کھانا) کھاتے ہیں۔ کام کے بعد gym میں تن سازی کے لیے جاتے ہیں۔

Yvette (ای ویٹ) کینیڈا کی عام بول چال میں پرانے رسوم و رواج پر چلنے والی فرانسیسی نسل کی کینیڈین عورت یا لڑکی۔

Z

ZANU (Zimbabwe African National Union زانو) سیاسی جماعت کی حیثیت سے یہ پارٹی 1963ء میں ایک پادری Ndabaningi Sithole نے قائم کی تھی۔ بعد میں رابرٹ مگابے اس کے قائد بن گئے ۔ 1964ء میں رہوڈیشیا کی سفید فام حکومت کے وزیر اعظم Ian Smith نے اسے غیر قانونی جماعت قرار دے دیا تو اس نے پڑوسی ملک زمبیا سے رہوڈیشیا کی حکومت کے خلاف گوریلا جنگ شروع کردی۔ رہوڈیشیا کی آزادی کے بعد 1980ء کے انتخابات میں اس نے ZANU Patriotic Front (PF) کے نام سے حصہ لیا اور 63 فی صد ووٹ حاصل کر کے حکومت کی تشکیل کی۔ رہوڈیشیا کا نام بدل کر زمبابوے کردیا گیا۔ 1987ء میں جب زمبابوے میں ایک پارٹی کی حکومت بنائی گئی تو اسے ZAPU میں ضم کردیا گیا۔

Zapata moustache (زپاٹاوالی موچھیں) میکسیکو کے مشہور انقلابی لیڈر Emiliano Zapata (1879-1919) کی طرح کی گھنی موچھیں جو منہ کے دونوں طرف جھکی ہوئی ہوں۔

Zapper (زیپر۔ ریموٹ کنٹرول) ٹیلی وژن یا ویڈیو ریکارڈر کے ریموٹ کنٹرول کو عام بولی میں 'زیپر' (پلک جھپکتے میں ادھر اُدھر کرنے والی چیز) کہتے ہیں۔

Zebra crossing (زیبرا کراسنگ) پیدل چلنے والوں کے لیے سڑک پار کرنے کی جگہ۔ سڑک پر چوڑی چوڑی سیاہ اور سفید پٹیاں بنی ہوتی ہیں اور دونوں طرف فٹ پاتھ پر جلنے بجھنے والی بتیاں لگی ہوتی ہیں۔

مزید دیکھیے: Belisha beacon, Pelican crossing۔

Zeppelin (زیپلن۔ جرمن ایئر شپ) جرمن ساخت کا رعب دار غبارے نما ایئر شپ جس سے پہلی جنگ عظیم کے دوران دشمن کی فوجوں کی دید بانی اور بمباری کا کام لیا گیا اور بعد میں مسافر جہاز کے طور پر کام کرتا رہا۔ اسی ساخت کا ایک اور ایئر شپ Graf Zeppelin 1928ء میں بنایا گیا جس نے دس سال تک مسافر جہاز کے طور پر کام کیا اور 590 پروازیں کیں۔ لیکن دنیا کا سب سے بڑا 'زیپلن' ایئر شپ Hindenburg بحر اوقیانوس (اٹلانٹک) کو پار کر کے امریکہ میں نیوجرسی میں گر کر تباہ ہوا اور 97 میں سے 36 مسافر ہلاک ہو گئے۔ ایک اور 'گراف زیپلن' 1938ء میں بنایا گیا جو جدید ترین مسافر جہاز تھا لیکن جرمنوں نے دوسری جنگ عظیم سے ذرا پہلے اس سے فوجی کارروائی میں کام لیا۔ البتہ جنگ کے دوران اسے زمین پر رکھا گیا۔ 1940ء میں دونوں 'گراف زیپلن' توڑ دیے گئے کیونکہ جرمن فوج کو لڑاکا طیاروں کے لیے ایلومینیم کی ضرورت تھی۔

Zero hour (صفر ساعت، اخیر ساعت) فوجی اصطلاح جو پہلی جنگ عظیم کے دوران اس صحیح وقت کا تعین کرنے کے لیے وجود میں آئی جب کارروائی شروع کی جاتی تھی۔ اسی صفر ساعت سے دوسری کارروائیوں کے وقت مقرر کیے جاتے مثلاً zero+3 کے معنی ہوتے صفر ساعت کے تین منٹ بعد۔ دوسری جنگ عظیم میں اس کی بجائے H-hour کی اصطلاح استعمال ہونے لگی۔ اس میں H مخفف ہے hour کا یعنی پوری اصطلاح ہے hour-hour (وقت کی مقررہ ساعت)۔

Zero option (صفر تک تخفیف۔ زیرو آپشن) تخفیف اسلحہ کے مذاکرات کی ایک اصطلاح جس کے معنی ہیں کہ اگر ایک فریق اپنے جوہری میزائل ایک خاص تعداد میں کم کرنے یا انھیں حملے کی پوزیشن سے ہٹانے کے لیے تیار ہو جائے تو دوسرا فریق بھی یہی کرے گا۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں ایک امریکی تجویز کے وقت سامنے آئی تھی جس میں کہا گیا تھا کہ اگر سوویت یونین اپنے درمیانی مار کے 'ایس ایس 20' میزائل یورپ سے ہٹا لے تو امریکہ یورپ میں اپنے 'پرشنگ' اور 'کروز' میزائلوں کی تنصیب کا منصوبہ ترک کر دے گا۔ یہ اصطلاح جرمن چانسلر Helmut Schmidt کی وضع کردہ اصطلاح zero solution سے بنائی گئی تھی۔ 'زیرو' سے مراد ہے "کم کر کے صفر تک لے آنا"۔

مزید دیکھیے: Cruise missile, Pershing missile۔

اسرائیلیوں کو بخشا تھا اور یہ Eretz Yisrael (ارض اسرائیل) ہے اس لیے یہی یہودیوں کا فطری وطن ہے جس سے انھیں کسی طرح محروم نہیں رکھا جاسکتا۔ لیکن تمام یہودی اس بات پر متفق نہیں تھے۔ بہت مذہبی قسم کے لوگ اس بات کو توہین احکام خداوندی سمجھتے تھے کہ سیاسی بل بوتے پر فلسطین کو وطن بنایا جائے۔ ان کا کہنا تھا کہ خدا کا وعدہ ہے کہ ایک نجات دہندہ آکر اس قوم کو دوبارہ 'ارض موعود' میں واپس لے جائے گا۔

صیہونیت کے دو رخ ہیں۔ ایک مذہبی (یہودیت) دوسرا 'سیکولر' یعنی یہودی قوم پرستی۔ اسی لیے اس میں مذہبی پیشوا بھی شامل رہے اور وہ یہودی بھی جو خدا کے قائل نہیں تھے۔ تحریک کے مخالف 'سیکولر' یہودیوں کا کہنا تھا کہ ہمیں ترقی پسند قوتوں کے ساتھ مل کر دنیا والوں کے دلوں سے اپنی نسل کے خلاف نفرت کو دور کرنا چاہیے اور مختلف ملکوں میں پر امن شہریوں کی طرح رہنا چاہیے۔ لیکن 1890ء سے 1945ء کے درمیان مغرب میں یہودیوں پر ظلم و ستم توڑے گئے۔ مثلاً روس میں اہل یہود کی نسل کشی اور جرمنی میں عظیم آفت (دیکھیے: Holocaust) جس میں ایک تہائی یہودی قوم کا صفایا ہو گیا۔ ان واقعات کے بعد دنیا کے یہودی اس بات پر کم و بیش متفق ہو گئے کہ ہمارا ایک وطن ہونا ضروری ہے خاص طور سے ان لوگوں کے لیے جو دوسری جنگ عظیم میں بے وطن ہو چکے تھے۔ اس نکتے پر بھی اتفاق رائے نظر آنے لگا کہ فلسطین ہی وہ علاقہ ہے جسے وطن بنایا جاسکتا ہے۔ چنانچہ 1945ء سے 1948ء کے درمیان اسرائیل کے قیام کے لیے یہودی عسکریت پسندوں نے جو ظالمانہ اور خونریز تحریک چلائی زیادہ تر یہودیوں نے اس کی حمایت کی۔

مزید دیکھیے: Deir Yassin, Haganah, Irgun, Stern Gang۔

Zip code (زپ کوڈ Zone Improvement Plan)

امریکہ میں ڈاک کو تیزی سے چھانٹنے کے لیے پتے پر پانچ عدد لکھنے کا طریقہ 1963ء میں شروع کیا گیا۔ (1970ء کی دہائی کے اواخر میں پانچ کو بڑھا کر نو عدد کر دیے گئے)۔ پانچ میں پہلے تین اعداد سے ملک کے اس علاقے کا نام ظاہر ہوتا ہے جہاں ڈاک جانے والی ہے اور باقی دو سے

Zero tolerance (قطعی نا قابل قبول) سماج دشمن حرکتوں کو قطعی نا قابل قبول قرار دے کر ایسے قوانین اور ضابطوں کی مدد سے روکنا جن کا اطلاق معمولی غلطیوں پر بھی کیا جاسکے۔ یہ پالیسی 1980ء کی دہائی میں امریکہ میں اختیار کی گئی تھی اور چھوٹی چھوٹی حرکتوں مثلاً دیواروں پر لکھنا، توڑ پھوڑ، ٹریفک کا راستہ روکنا، بھیک کے لیے زبردستی کرنا اور سڑکوں پر تھوکنا بھی قابل دست اندازی پولیس قرار دے دیا گیا تھا۔

Zillions (زلین) شمار کی حد سے باہر کے لیے یہ لفظ 1940ء کے زمانے میں بنا ہے۔ اس میں Z دراصل X کی اس آواز کے لیے استعمال کیا گیا ہے جو xylophone کی طرح کے الفاظ میں نکالی جاتی ہے۔ ریاضی میں X نامعلوم عدد کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جس کا مترادف اردو میں 'لا' ہے۔ یعنی 'زلین' کے معنی ہوئے 'لاتعداد'۔

Zimmermann Telegram (زمرمین کا ٹیلی گرام)

جرمنی کے وزیر خارجہ Arthur Zimmermann (1864-1940) نے پہلی جنگ عظیم کے دوران 16 جنوری 1917ء کو میکسیکو میں اپنے سفارت خانے میں ٹیلی گرام بھیجا جس میں میکسکو اور جرمنی کے درمیان اتحاد کی شرائط تھیں کہ جرمنی اور جاپان کی مدد سے میکسکو امریکہ پر حملہ کرے۔ ٹیلی گرام 'کوڈ' میں تھا لیکن برطانوی محکمہ دفاع نے یہ کوڈ توڑ لیا اور امریکی صدر Woodrow Wilson کو مطلع کر دیا۔ پانچ ہفتے کے بعد جب امریکہ نے جرمنی کے خلاف اعلان جنگ کیا تو اس میں اس ٹیلی گرام کے مندرجات کا بھی ہاتھ تھا۔

Zionism (صیہونیت) یہودیوں کی ایک سیاسی تحریک کہ یہودی ایک قوم ہیں اور اس قوم کا ایک وطن ہونا چاہیے۔ آسٹریا کے ایک باشندے Theodor Herzl نے 1897ء میں یہ تحریک شروع کی۔ Zion قدیم عبرانی (Hebrew) زبان میں یروشلم (بیت المقدس) کا نام تھا اور عربی میں یہ لفظ آرامی زبان کے لفظ صیحون سے بنا ہے۔ ابتدا میں اس بات پر کافی بحث ہوئی کہ یہودی قوم کا وطن کہاں ہونا چاہیے لیکن 1917ء میں اعلان بالفور (دیکھیے: Balfour Declaration) کے بعد تحریک کے ماننے والے اس بات پر متفق ہو گئے کہ چونکہ فلسطین کا علاقہ خدا نے

نزدیک ترین ڈاک خانہ۔ برطانیہ میں اس سے پوسٹ کوڈ کہتے ہیں۔

Zone 14 (زون 14) فٹ بال کے میدان میں پینلٹی کے نی مدائرے کے سامنے کا علاقہ جس کے بارے میں تجزیہ کرنے والوں کا کہنا ہے کہ گول کرنے کے لیے بے حد اہم علاقہ ہے۔ برطانیہ میں Research Institute for Sport and Exercise Sciences اور John Moores University, Liverpool کے سائنس دانوں نے فٹ بال گراؤنڈ کے دونوں حصوں کو اٹھارہ اٹھارہ ٹکڑوں میں تقسیم کیا اور 1998ء کے ورلڈ کپ فائنل میچوں کا تجزیہ کر کے دیکھا تو معلوم ہوا کہ جیتنے والی ٹیموں نے زون 14 میں ہارنے والوں کے مقابلے میں زیادہ 'پاس' دیے تھے اور یہ 'پاس' مخالف گول کی سمت میں آگے کی طرف پینلٹی زون کی جانب تھے۔

Zoo daddy (بے پرواباپ) امریکیوں کی بولی میں طلاق شدہ باپ جو اپنے بچوں سے شاذ و نادر ملنے جاتا ہے اور اگر کبھی گیا بھی تو بچوں کو تفریح کی کسی جگہ مثلاً چڑیا گھر میں گھما پھرا کر ماں کے پاس چھوڑ جاتا ہے۔ اسی نسبت سے Disneyland daddy کی اصطلاح بھی بن گئی ہے۔

Zoo TV (زُوٹی وی۔ ٹی وی تماشا) ٹیلی وژن پر تماشائیوں کی موجودگی میں ایسا شو جس میں حصہ لینے والوں کو بڑھاوا دیا جاتا ہے کہ اپنے جذبات اور احساسات کا برملا اظہار کریں اور اپنے نجی معاملات سب کے سامنے پوری تفصیل کے ساتھ بیان کریں۔ اس کی مثال امریکی ٹیلی وژن پر Jerry Springer Show سے دی جا سکتی ہے جس میں ناقابل بیان موضوعات کو بھی زیر بحث لایا گیا ہے اور اکثر اوقات حصہ لینے والوں میں دھینگا مشتی تک نوبت پہنچ گئی ہے۔ اسے 'زُوٹی وی' اس نسبت سے کہا جاتا ہے کہ چڑیا گھر کے جانور خاص طور سے بندر تماشائیوں کے سامنے کسی پردے یا حجاب کے بغیر من مانی حرکتیں کرتے رہتے ہیں۔

Zorbing (زوربنگ) انتہائی سخت کھیلوں (extreme sport) میں نسبتاً نیا کھیل جو 1990ء کی دہائی کے وسط سے نیوزی لینڈ میں شروع ہوا۔ کھیلنے والا ایک بڑے سے perspex کے بنے ہوئے گولے میں بند ہو کر پہاڑی پر سے لڑھکتا ہے یا تیز بہتی ندی میں ٹکریں کھاتا ہوا بہتا ہے۔

Zyklon-B (زائکلان بی) ہائیڈروجن سائنائیڈ کا برانڈ نام۔ انتہائی تیزی سے کام کرنے والی، بے حد مہلک گیس جو نازیوں نے لاکھوں یہودیوں اور 'کمین ذاتوں' (Untermenschen) کو دوسری جنگ عظیم کے دوران ختم کرنے کے لیے استعمال کی تھی۔ 'مسئلہ یہود کے حتمی اور فیصلہ کن حل' (Final Solution) میں یہ زہریلی گیس کس قدر موثر ثابت ہوئی تھی اس کا اندازہ پہلی بار اگست 1942ء میں پولینڈ کے نزدیک Belzec کی قتل گاہ میں ہوا۔ اس کے بعد یہ کارخانوں میں بڑی مقدار میں بنائی گئی اور Auschwitz اور دوسرے جبری نظر بندی کیمپوں میں استعمال کیا گیا۔

مزید دیکھیے: Auschwitz, Beast of Belsen, Belsen, Dachau, Einsatzgruppen, Final Solution, Holocaust, Warsaw risings, Weapons of mass destruction۔

مخفف الفاظ کی فہرست

نوٹ: الفاظ کے ساتھ جہاں دیکھیے ڈکشنری کا اشارہ ہے، اس سے مراد زیرِ نظر ڈکشنری ہے

ABS (Association of Broadcasting Staff) براڈ کاسٹنگ سٹاف کی ایسوی ایشن۔

ACP (African, Caribbean and Pacific) افریقی، کیریبئن اور پسیفک۔

ACT (Australian Capital Territory) آسٹریلیا کا وفاقی علاقہ۔

ADP (automatic data processing) آٹومیٹک ڈیٹا پروسسنگ۔

AEA (Atomic Energy Authority) ایٹمی توانائی کا ادارہ (برطانیہ)۔

AEC (Atomic Energy Commission) ایٹمی توانائی کمیشن (امریکہ)۔

AERE (Atomic Energy Research Establishment) ایٹمی توانائی کا تحقیقاتی ادارہ۔

AEW (airborne early warning) جلد از جلد وارننگ کا طیارہ بردار نظام۔

AfDB (African Development Bank) افریقی ترقیاتی بینک۔

AFV (armoured fighting vehicle) بکتر بند جنگ آور گاڑی۔

AGC (automatic gain control) (سگنل کی) توانائی کنٹرول کا خودکار نظام۔

AGR (advanced gas-cooled reactor) گیس سے ٹھنڈا ہونے والا ترقی یافتہ ری ایکٹر۔

AI (artificial insemination) قرارِ حمل کا مصنوعی طریقہ۔

AID (Agency for International Development) بین الاقوامی ترقیاتی ایجنسی (امریکہ)۔

AID (artificial insemination by donor) عطیہ کے ذریعہ مصنوعی قرارِ حمل۔

AIH (artificial insemination by husband) شوہر کے ذریعہ مصنوعی قرارِ حمل۔

amu (atomic mass unit) ایٹمی کمیت کا یونٹ۔

Anzus {alliance between} Australia, New Zealand (and United States) آسٹریلیا، نیوزی لینڈ اور امریکہ کا اتحاد: اینزس۔

AP (Associated Press) ایسوی ایٹڈ پریس۔

APEC (Asia Pacific Economic Cooperation) اقتصادی تعاون کی ایشیا پیسفک تنظیم۔

APR (annualpercentagerate) سالانہ فی صد شرح۔

APT (Advanced Passenger Train) جدید ترین مسافر ٹرین۔

ARAMCO (Arabian-American Oil Company) عرب امریکی تیل کمپنی: آرامکو (سعودی عرب)۔

AsDB (Asian Development Bank) ایشیائی ترقیاتی بینک۔

ASEAN (Association of Southeast Asian Nations) جنوب مشرقی ایشیائی اقوام کی ایسوی ایشن۔

ASH (Action on Smoking and Health) اقدام برائے انسدادِ تمباکو نوشی: ایش۔

ASM (air-to-surface missile) ہوا سے زمین پر مار کرنے والا میزائل۔

ASSR (Autonomous Soviet Socialist Republic) خود مختار سوویت سوشلسٹ ریپبلک۔

AST (Atlantic Standard Time) اٹلانٹک کا معیاری وقت۔

AT (Alternative Technology) متبادل ٹیکنالوجی۔

ATC (air traffic control) ایئر ٹریفک کنٹرول۔

ATC (automatic train control) ٹرین کنٹرول کا خودکار نظام۔

at.no. or at.numb. (atomic number) ایٹمی نمبر۔

at.wt (atomic weight) ایٹمی وزن۔

AV (audio-visual) سمعی بصری، آواز اور مناظر۔

avn (aviation) ہوابازی۔

AWACS (airborne and control warning system) اے ویکس (دیکھیے ڈکشنری)۔

AWRE Atomic Weapons Research (Establishment) ایٹمی ہتھیاروں کا تحقیقاتی ادارہ۔

BAA (British Airports Authority) برطانوی ہوائی اڈوں کا ادارہ۔

برٹش ایئر پورٹس اتھارٹی۔

BAFTA British Academy of Film and Television Arts) فلم اور ٹیلیوژن آرٹس کی برطانوی اکیڈمی: بیفٹا۔

BAOR (British Army of the Rhine) دریائے رھائن کی برطانوی فوج۔

BAT (British-American Tobacco Company) برٹش امیریکن ٹوبیکو کمپنی۔

BBC (British Broadcasting Corporation) برٹش براڈ کاسٹنگ کارپوریشن (دیکھیے ڈکشنری)۔

BCS (British Computer Society) برٹش کمپیوٹر سوسائٹی۔

be (bill of exchange) ہنڈی۔

BEF (British Expeditionary Force) مہم پر جانے والی برطانوی فوج۔

Benelux (Belgium,the Netherlands, Luxembourg) بینیلکس۔

BIS (Bank for International Settlements) بین الاقوامی تصفیے کا بینک۔

BML (British Museum Library) برٹش میوزیم لائبریری۔

BNLF (British Nuclear Fuels Limited) برٹش نیوکلیر فیولس لمیٹڈ۔

BOTB (British Overseas Trade Board) سمندر پار تجارت کا برطانوی بورڈ۔

br (bank rate) بینک کی شرح سود۔

BRCS (British Red Cross Society) برٹش ریڈ کراس سوسائٹی۔

BRD (*Bundesrepublik Deutschland*) جرمن فیڈرل ریپبلک۔

b.rec. (bills receivable) واجب الادا ہنڈیاں۔

BST British Summer Time, British Standarad Time) برطانوی موسم گرما کا وقت، برطانیہ کا معیاری وقت۔

CADCAM, CAD/CAM computer-aided design, manufacture, and testing) کمپیوٹر کے ذریعہ ڈیزائن، تیاری اور آزمائش۔

CAN (customs assigned number) کسٹم کا دیا ہوا نمبر۔

CAP (Common Agricultural Policy) مشترکہ زرعی پالیسی۔

CAR (Central African Republic) جمہوریہ وسطی افریقہ۔

CARD (Campaign Against Racial Discrimination) نسلی تفریق کے خلاف تحریک۔

CARE Co-perative for American Relief to Everywhere) ہر جگہ کے لیے امریکی امداد کا کوآپریٹو۔

CB (Citizens' Band) سٹزنس بینڈ (ریڈیو)۔

CBC (Canadian Broadcasting Corporation) کنیڈین براڈ کاسٹنگ کارپوریشن۔

CBRM chemical, biological and radiological material) کیمیاوی، جراثیمی اور ریڈیائی مسالہ۔ (دیکھیے ڈکشنری (Weapons of mass destruction۔

CC (closed circuit) کلوزڈ سرکٹ۔

CCCP دیکھیے: USSR۔

CD (*Corps Diplomatique*) ڈپلومیٹک کور، سفارتی جمیعت۔

CD (compact disc) کمپیکٹ ڈسک۔ سی ڈی۔

CE (Church of England) کلیسائے انگلستان، چرچ آف انگلینڈ۔

CENTO (Central Treaty Organisation) سینٹو۔

CERN *Conseil Europeen pour la Recherche Nucleaire*) جوہری تحقیق کی یورپی تنظیم۔

CET (Central European Time) وسطی یورپ کا وقت۔

cf (and) i (cost, freight and insurance) لاگت، فریٹ اور انشورنس۔

CGPM *Conference Generale des Poids et Mesures*) جنرل کانفرنس برائے اوزان و پیمائش۔

CIA (Central Intelligence Agency) سی آئی اے۔ (دیکھیے ڈکشنری)۔

CIPM (*Comite International des Poids et Mesures*) بین الاقوامی کمیٹی برائے اوزان و پیمائش۔

CLR (computer language recorder) کمپیوٹر لینگویج ریکارڈر۔

CLT (computer language translator) کمپیوٹر لینگویج ٹرانسلیٹر۔

CLWEF Council for a Liveable World Education

قابل رہائش دنیا کے بارے میں معلوماتی فنڈ کی کونسل۔ (Fund

CND (Campaign for Nuclear Disarmament) جوہری تخفیف اسلحہ کی مہم۔ (دیکھیے ڈکشنری)۔

c.o.d (cash on delivery) وصولی پر ادائیگی۔

C of A (Certificate of Airworthiness) پرواز کے لائق درستی کا سرٹیفکیٹ۔

COMECON (Council for Mutual Economic Aid or Assistance) باہمی اقتصادی امداد کی کونسل (سوویت دور کا ادارہ)۔

COMSAT (Communication Satellite) مواصلاتی سیارچہ (امریکی)۔

CORE (Congress of Racial Equality) نسلی مساوات کی کانگریس (امریکہ)۔

CPAG (Child Poverty Action Group) بچوں کے افلاس کا ایکشن گروپ۔

cpp (current purchasing power) موجودہ قوت خرید۔

CPSU (Communist Party of the Soviet Union) سوویت یونین کی کمیونسٹ پارٹی۔

CPU (central processing unit) سنٹرل پروسسنگ یونٹ۔

CRE (Commission for Racial Equality) نسلی مساوات کا کمیشن (برطانیہ)۔

CSE (Certificate of Secondary Education) سرٹیفکیٹ آف سیکنڈری ایجوکیشن۔ ثانوی تعلیم کا سرٹیفکیٹ (برطانیہ)۔

CSIRO (Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization) دولت مشترکہ کی تنظیم برائے سائنسی صنعتی تحقیق (آسٹریلیا)۔

CST (Central Standard Time) سنٹرل سٹینڈرڈ ٹائم۔ وسطی معیاری وقت۔

CTOL (conventional take-off and landing) ٹیک آف اور لینڈنگ کا معمول کا طریقہ۔

D (deuterium) بھاری ہائیڈروجن۔

DATEC (data and telecommunications) ڈیٹا اور ٹیلی مواصلات۔

DF (Defender of Faith) پاسبان مذہب۔

D-I-Y (do-it-yourself) اپنے آپ کرنا۔ ڈی آئی وائی (دیکھیے ڈکشنری)۔

DJ (dee-jay,disc-jockey) ڈسک جاکی۔ (دیکھیے ڈکشنری Shock jock)۔

DMZ (demilitarized zone) فوج سے خالی زون۔

DNA (deoxyribonucleic acids) ڈی این اے۔ (دیکھیے ڈکشنری)۔

DOA (dead on arrival) پہنچنے پر مردہ پائے گئے (پایا گیا)۔

d.o.b (date of birth) تاریخ پیدائش۔

DoD (Department of Defence) امریکی محکمہ دفاع۔

DP (Displaced Person) بے گھر یا بے دخل فرد۔

DPP (Director of Public Prosecutions) ڈائریکٹر محکمہ استغاثہ۔

DST (daylight saving time) دن کی روشنی محفوظ رکھنے کا وقت۔

EBRD (European Bank for Reconstruction and Development) ترقیات اور تعمیر نو کا یورپی بینک۔

EBU (European Broadcasting Union) یورپی براڈکاسٹنگ یونین۔

EC (Established Church) تسلیم شدہ چرچ۔

ECE (Economic Commission for Europe) اقتصادی کمیشن برائے یورپ۔

ECS (European Communication Satellite) یورپی مواصلاتی سیارچہ۔

ECSC (European Coal and Steel Community) کوئلے اور فولاد کی یورپی برادری۔

EDC (European Defence Community) یورپی دفاعی برادری۔

EDF (European Development Fund) یورپی ترقیاتی فنڈ۔

EDP (electronic data processing) الیکٹرانک ڈیٹا پروسسنگ۔

EEC (European Economic Community) یورپی اقتصادی برادری۔

EET (Eastern European Time) مشرقی یورپ کا وقت۔

EFTA (European Free Trade Association) آزاد تجارت کی یورپی ایسوسی ایشن۔

EMA (European Monetary Agreement) یورپی معاہدۂ زر۔

EMS (European Monetary System) یورپی نظام زر۔

EOC (Equal Opportunities Commission) مساوی مواقع کا نگراں کمیشن۔

EPA (European Environmental Agency) ماحولیات کی یورپی ایجنسی۔

ESA (European Space Agency) یورپی خلائی ایجنسی۔

ESRO (European Space Research Organisation) یورپی خلائی تحقیقاتی تنظیم۔

EST (Eastern Standard Time) مشرقی امریکہ کا معیاری وقت۔

Euratom (European Atomic Energy Community) ایٹمی توانائی کی یورپی برادری۔

FA (Football Association) فٹ بال ایسوسی ایشن۔

FAO (Food and Agriculture Organisation) خوراک و زراعت کی تنظیم (اقوام متحدہ)۔

FBA (Fellow of the British Acadamy) فیلو آف دی برٹش اکیڈمی۔

FBI (Federal Bureau of Investigation) ایف بی آئی۔

FCC (Fedral Communications Commission) وفاقی مواصلاتی کمیشن (امریکہ)۔

FCO (Foreign and Commonwealth Office) دفتر خارجہ و دولت مشترکہ۔

FDA (Food and Drug Administration) خوراک اور ادویات کا محکمہ (امریکہ)۔

FIFA *Federation Internationale de Football*) (*Association* بین الاقوامی 'ایسوسی ایشن فٹ بال' کی فیڈریشن۔ (دیکھیے ڈکشنری)۔

FO (Foreign Office) دفتر خارجہ (برطانیہ)۔

FOE (Friends of the Earth) محبانِ ارض، دوستانِ کرہ ارض۔

(دیکھیے ڈکشنری)۔

FPA (Foreign Press Association) فارن پریس ایسوسی ایشن۔

FRG (Federal Republic of Germany) وفاقی جمہوریہ جرمنی۔

FT (Financial Times) فائننشل ٹائمز (برطانوی روزنامہ)۔ (مزید دیکھیے ڈکشنری Footsie)۔

GATT (General Agreement on Tariffs and Trade) محصول اور تجارت کا عمومی سمجھوتہ : گیٹ۔

ghb (grievous bodily harm) شدید جسمانی نقصان۔

GCA (ground controlled approach) گراؤنڈ کنٹرول کی مدد سے اترنا۔

GCHQ Government Communications Head-) (quarters برطانوی سراغ رسانی کا صدر دفتر۔ (دیکھیے ڈکشنری)۔

GDP (gross domestic product) مجموعی ملکی پیداوار۔

GDR (German Democratic Republic) جرمن ڈیموکریٹک ری پبلک۔

GMT (Greenwich Mean Time) گرینچ کا معیاری وقت۔

GNP (gross national product) مجموعی قومی پیداوار۔

GP (Gallup Poll) گیلپ پول۔ (دیکھیے ڈکشنری)

HBM (Her or His Britannic Majesty) ملکہ یا ملک معظم برطانیہ۔

HCHR (High Commissioner for Human Rights) ہائی کمشنر برائے حقوق انسانی (اقوام متحدہ کا ادارہ)۔

HD (half duplex) نصف دوطرفہ (کمیونی کیشن میں دو مختلف سمتوں میں بیک وقت پیغام رسانی کے وقت استعمال ہونے والی اصطلاح)۔

HE (His Excellency) فضیلت مآب۔

HGV (heavy goods vehicle) مال بردار بھاری گاڑی۔

HH (His Highness) اعلیٰ حضرت۔

HIS (*hic iacet sepultus*: here lies buried) یہاں مدفون ہیں۔

HM (Her or His Majesty) ملکہ یا ملک معظم۔

HND (Higher National Diploma) ہائر نیشنل ڈپلوما۔

HR (House of Representatives) ایوان نمائندگان۔

HWM (high water mark) پانی کا اونچا نشان۔

IAAF (International Amateur Athletic Federation) غیر پیشہ ورا تھلیٹکس کی بین الاقوامی فیڈریشن۔

IADB (Inter-American Development Bank) بین امریکی ترقیاتی بینک۔

IAEA (International Atomic Energy Agency) ایٹمی توانائی کی بین الاقوامی ایجنسی۔

IATA (International Air Transport Association) بین الاقوامی ایئر ٹرانسپورٹ ایسوسی ایشن: ایاٹا۔

IB (Institute of Bankers) بینک کاروں کا انسٹی ٹیوٹ۔

IBM (International Business Machine) (کمپیوٹر بنانے والی کمپنی) آئی بی ایم۔

IBRD International Bank for Reconstruction and (Development ... World Bank) تعمیر نو اور ترقیات کا بین الاقوامی بینک: عالمی بینک۔ (دیکھیے ڈکشنری)۔

ICAO (International Civil Aviation Organisation) شہری ہوابازی کی بین الاقوامی تنظیم۔

ICBM (intercontinental ballistic missile) بین براعظمی بیلسٹک میزائل۔ (دیکھیے ڈکشنری)۔

ICC (International Cricket Conference) بین الاقوامی کرکٹ کانفرنس۔

ICFTU International Confederation of Free Trade (Unions) آزاد ٹریڈ یونینوں کی بین الاقوامی کنفیڈریشن۔

ICJ (International Court of Justice) بین الاقوامی عدالت انصاف۔

ICL (International Computers Limited) انٹرنیشنل کمپیوٹرز لمیٹڈ۔

ICPD International Conference on Population (and Development) آبادی اور ترقی کے بارے میں بین الاقوامی کانفرنس (اقوام متحدہ کے زیر انتظام، قاہرہ ستمبر 1994ء)۔

ICRF (Imperial Cancer Relief) امپیریل کینسر ریلیف۔

ICS (Indian Civil Service) انڈین سول سروس۔

IDA (International Development Association) بین الاقوامی ترقیاتی ایسوسی ایشن۔

IEC (International Electrotechnical Commission) بین الاقوامی الیکٹروٹیکنیکل کمیشن۔

IFAD (International Fund for Agriculture) بین الاقوامی فنڈ برائے زراعت۔

IFC (International Finance Corporation) بین الاقوامی فنانس کارپوریشن۔

IFRSC International Federation of Red Cross (and Red Crescent Societies) ریڈ کراس اور ہلال احمر سوسائیٹیوں کی بین الاقوامی فیڈریشن۔

ihp (indicated horse power) درج شدہ ہارس پاور۔

IL (Institute of Linguists) لسانی ماہرین کا ادارہ (اسرائیل)۔

ILC (irreversible letter of credit) ناقابل تنسیخ لیٹر آف کریڈٹ۔

ILO (International Labour Organisation) بین الاقوامی ادارۂ محنت۔

IMF (International Monetary Fund) بین الاقوامی مالیاتی فنڈ: آئی ایم ایف (دیکھیے ڈکشنری)۔

IOC (International Olympic Committee) بین الاقوامی اولمپک کمیٹی۔

IoJ (Institute of Journalists) صحافیوں کا انسٹی ٹیوٹ۔

IOM (International Organization for Migration) مہاجرت کی بین الاقوامی تنظیم۔

IPC (International Publishing Corporation) انٹرنیشنل پبلشنگ کارپوریشن۔

IPCC Intergovernmental Panel for Climate (Change) موسمی تبدیلیوں پر بین حکومتی پینل۔

IPPF International Planned Parenthood (Federation) منصوبہ بندی کے تحت بچوں کی پیدائش کی بین الاقوامی فیڈریشن۔

IQ (Intelligence Quotient) ذہانت کی شرح، کسر ذہانت۔ (دیکھیے ڈکشنری)۔

IWW (Industrial Workers of the World) دنیا کے صنعتی مزدور (دیکھیے ڈکشنری Wobblies)۔

JC (Jesus Christ) حضرت عیسیٰ مسیح۔

JFK (John Fitzgerald Kennedy) جان ایف کینیڈی (دیکھیے ڈکشنری)۔

KANU (Kenya Africa National Union) کانو۔ کینیا افریکن نیشنل یونین۔

KGB (Komitet Gosudarstvennoi Bezopasnosti) تحفظ ملک کی کمیٹی۔ کے جی بی (دیکھیے ڈکشنری)۔

KKK (Ku Klux Klan) کوکلکس کلین (دیکھیے ڈکشنری)۔

KO (knock out) ناک آؤٹ۔

ko (kick off) کِک آف۔

LASER (light amplification of stimulated emission of radiation) لیزر (دیکھیے ڈکشنری)۔

led (light-emmitting diode) روشنی دینے والا ڈائیوڈ۔

LEM (lunar excursion module) چاند کی سطح کا جائزہ لینے والی گاڑی۔

LEPRA (Leprosy Relief Association) جزام سے مخلصی کی ایسوسی ایشن۔

LIFO (last in, first out) جو بعد میں آئے، اسے پہلے نکالو (دیکھیے ڈکشنری)۔

LILO (last in, last out) جو پہلے آئے اسے بعد میں نکالو۔

Lof C (line of communication) رابطے یا رسل ورسائل کا رستہ۔

LPG (liquefied petroleum gas) سیال پٹرولیم گیس: ایل پی جی۔

LSE (London School of Economics) لندن سکول آف اکنامکس۔

LTA (Lawn Tennis Association) لان ٹینس ایسوسی ایشن۔

LWM (low-water mark) پانی کا نچلا نشان۔

3M (Minnesota Mining and Manufacturing Company) تھری ایم (دیکھیے ڈکشنری Scotch tape)۔

MASER (microwave amplification by stimulated emission of radiation) میزر۔

IR (information retrieval) (کمپیوٹر وغیرہ میں موجود) معلومات کی بازیافت۔

IRA (Irish Republican Army) آئی آر اے (دیکھیے ڈکشنری)۔

IRBM (intermediate range ballistic missile) درمیانی مار کے بیلسٹک میزائل۔

IRO (International Refugee Organization) پناہ گزینوں کی بین الاقوامی تنظیم۔

ISAF (International Security Assistance Force) سیکورٹی میں مددگار بین الاقوامی فوج۔ افغانستان میں طالبان کی حکومت کے خاتمے کے بعد نیٹو کی متعین فوج جس کی تعداد 2004ء کے وسط میں صرف 6500 تھی جو کابل اور کندوز تک محدود تھی۔ جبکہ اسی زمانے میں اسامہ بن لادن کی کھوج لگانے کے لیے امریکی فوج کی تعداد 20000 تھی۔

ISBN (International Standard Book Number) کتاب کا عالمی معیاری نمبر (دیکھیے ڈکشنری)۔

ISD (international subscriber dialling) غیر ملکی نمبر خود ملانے کا نظام۔

ISO (International Organization for Standardization) معیار مقرر کرنے والی بین الاقوامی تنظیم۔

ISSN (International Standard Serial Number) بین الاقوامی معیاری سیریل نمبر (رسائل اور جرائد کے آٹھ اعداد پر مشتمل سیریل نمبر)۔

ISV (International Scientific Vocabulary) بین الاقوامی سائنسی فرہنگ (ذخیرہ الفاظ)۔

IT (Information Technology) انفارمیشن ٹیکنالوجی۔

ITO (International Trade Organisation) بین الاقوامی تجارتی تنظیم۔

ITT (International Telephone and Telegraph Corporation) انٹرنیشنل ٹیلی فون اینڈ ٹیلی گراف کارپوریشن۔

ITU (International Telecommunications Union) ٹیلی مواصلات کی بین الاقوامی یونین۔

IVR (International Vehicle Registration) گاڑیوں کی بین الاقوامی رجسٹریشن۔

افواج کے لیے کھانے پینے کا انتظام کرنے والا ادارہ: نافی (دیکھیے ڈکشنری)۔

NAM (Non Aligned Movement) غیر وابستہ تحریک۔

NASA (National Aeronautics and Space Administration) خلائی تحقیق کا امریکی ادارہ: ناسا۔

NATO (North Atlantic Treaty Organisation) میثاق شمالی اوقیانوس: نیٹو۔

NAVAR (combined navigation and radar system) جہاز رانی اور ریڈار کا مشترکہ سسٹم۔

NBC (National Broadcasting Company) نیشنل براڈ کاسٹنگ کمپنی: این بی سی (امریکہ)۔

NCCL (National Council for Civil Liberties) شہری آزادیوں کی قومی کونسل۔

NCR (National Cash Register) نیشنل کیش رجسٹر۔

NEA (Nuclear Energy Agency) جوہری توانائی کی ایجنسی۔

Neocon (Neoconservative) جدید کنزرویٹو۔ (دیکھیے ڈکشنری)۔

NF (National Front) نیشنل فرنٹ (دیکھیے ڈکشنری)۔

NHS (National Health Service) صحت کے امور کا ذمہ دار ادارہ: این ایچ ایس (برطانیہ)۔

NKVD (*Narodny Komitet Vnutrennikh Del*) داخلی امور کی عوامی کمیٹی (سوویت نظام۔ دیکھیے ڈکشنری KGB)۔

NLF (National Liberation Front) نیشنل لبریشن فرنٹ۔

NLRB (National Labour Relations Board) مزدور تعلقات کا بورڈ (امریکہ)۔

NOP (National Opinion Poll) رائے عامہ کا قومی جائزہ۔

NSF (not sufficient funds) ناکافی سرمایہ۔

NSPCC (National Society for Prevention of Cruelty to Children) قومی سوسائٹی برائے انسداد بے رحمی اطفال۔

NUJ (National Union of Journalists) صحافیوں کی قومی یونین۔

O&C (Oxford and Cambridge) آکسفورڈ اینڈ کیمبرج (سکول اگزامینیشن بورڈ)۔

MC (Member of Congress) (امریکی) کانگریس کا رکن۔

MC (Master of Ceremonies) افسر تقریبات۔

MCC (Marylebone Cricket Club) میری لی بن کرکٹ کلب: ایم سی سی۔

MEP (Member of European Parliament) رکن یورپی پارلیمنٹ۔

MG (machine-gun) مشین گن۔

MHR (Member of the House of Representatives) رکن ایوانِ نمائندگان (امریکہ)۔

MI (Military Intelligence) ملٹری انٹیلی جنس (دیکھیے ڈکشنری MI5)۔

MIDAS (Missile Defence Alarm System) میزائل حملے سے دفاع کا الارم سسٹم۔

MINURSO (UN Mission for Referendum in Western Sahara) مغربی صحرائے اعظم میں ریفرنڈم کے لیے اقوام متحدہ کا مشن۔

MIRV (Multiple Independently Targeted Re-entry Vehicle) مختلف اہداف کو الگ الگ نشانہ بنانے والا میزائل۔

MLR (minimum lending rate) کم سے کم شرح سود۔

MN (Merchant Navy) مرچنٹ نیوی۔

MOD (Ministry of Defence) وزارت دفاع (برطانیہ)۔

MONUC (UNO Mission in Democratic Republic of the Congo) عوامی جمہوریہ کانگو میں اقوام متحدہ کا مشن۔

MP (Member of Parliament) رکن پارلیمنٹ۔

MP (Military Police) فوجی پولیس۔

MRA (Moral Rearmament) اخلاقی ہتھیار بندی (دیکھیے ڈکشنری)۔

MRCA (multirole combat aircraft) متعدد رول والا لڑاکا طیارہ۔

MRG (Minority Rights Group) اقلیتی حقوق کے تحفظ کا گروپ۔

Ms (miz) مز (دیکھیے ڈکشنری)۔

MST (mountain standard time) پہاڑوں کا معیاری وقت۔

MT (mean time) معیاری وقت۔

NAAFI (Navy, Army and Airforce Institutes) تینوں

OAP (Old Age Pensioner or Person) معمر یا عمر رسیدہ شخص، پنشن یافتہ، پنشن۔

OAPEC (Organisation of Arab Petroleum-Exporting Countries) تیل برآمد کرنے والے عرب ملکوں کی تنظیم: اوا ے پی سی۔

OAS (Organisation of American States) امریکی ممالک کی تنظیم (دیکھیے ڈکشنری)۔

OAU (Organisation of African Unity) افریقی اتحاد کی تنظیم۔

OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development) اقتصادی تعاون اور ترقی کی تنظیم۔

OIC (Organization of Islamic Countries) اسلامی ملکوں کی تنظیم (دیکھیے ڈکشنری)۔

ONUB (UN Operation in Burundi) برونڈی میں اقوام متحدہ کی کارروائی۔

OPCW (Organization for Prohibition of Chemical Weapons) کیمیاوی ہتھیاروں کی ممانعت کی تنظیم۔

OPEC (Organisation of Petroleum-Exporting Countries) تیل برآمد کرنے والے ملکوں کی تنظیم: اوپک۔

OSCE (Organization of Security and Co-operation in Europe) تحفظ اور تعاون کی یورپی تنظیم۔

Oxbridge (Oxford and Cambridge) آکسفورڈ اور کیمبرج۔

OXFAM (Oxford Committee for Famine Relief) آکسفیم (دیکھیے ڈکشنری)۔

PA (Press Association, Publishers Association) پریس ایسوسی ایشن، پبلشرز ایسوسی ایشن۔

PAN (personal area network) الیکٹریکل آلات میں رابطے کا نجی نظام۔

P and O (Peninsular and Oriental Steamship Navigation Co.) پی اینڈ او۔

PCA (Permanent Court of Arbitration) تنازعات طے کرانے والی مستقل عدالت۔

PDA (personal data assistants) نجی ڈیٹا میں معاون آلات۔

PEN (Poets, Playwrights, Editors, Essayists, and Novelists) شاعروں، ڈرامہ نگاروں، مدیروں، ادیبوں اور ناول نگاروں کی انجمن: پین (دیکھیے ڈکشنری)۔

PLC, plc (Public Limited Company) پبلک لمیٹڈ کمپنی (دیکھیے ڈکشنری)۔

PLO (Palestine Liberation Organisation) فلسطینی تنظیم آزادی (دیکھیے ڈکشنری)۔

QE2 (Queen Elizabeth the Second) (بحری مسافر جہاز) کوئین الزبتھ ٹو۔

RUC (Royal Ulster Contabulary) رائل السٹر کانسٹبلری: آر یو سی (دیکھیے ڈکشنری)۔

SALT (Strategic Arms Limitation Talks) دور مار ہتھیاروں کو محدود رکھنے کے مذاکرات: سالٹ (دیکھیے ڈکشنری)۔

SAM (surface-to-air-missile) زمین سے ہوا میں مار کرنے والا میزائل۔

SBN (Standard Book Number) کتاب کا معیاری نمبر (دیکھیے ڈکشنری ISBN)۔

SCM (Student Christian Movement) عیسائی تحریک طلبہ۔

SDLP (Social and Democratic Labour Party) ایس ڈی ایل پی (شمالی آئرلینڈ میں کیتھولک فرقے کی پارٹی جو اپنے علاقے کا مسئلہ پرامن ذرائع سے حل کرانے کے حق میں ہے)۔

SDP (Social Democratic Party) سوشل ڈیموکریٹک پارٹی (دیکھیے ڈکشنری Liberal Democrats)۔

SEATO (South East Asia Treaty Organisation) میثاق جنوب مشرقی ایشیا: سیٹو۔

Security Council سلامتی کونسل۔

SF (Sinn Fein) شن فین (دیکھیے ڈکشنری)۔

SGHWR (steam-generating heavy water reactor) بھاری پانی کا سٹیم پیدا کرنے والا ری ایکٹر۔

SHAEF (Supreme Headquarters of the Allied Expeditionary Force) (دوسری جنگ عظیم کے دوران جنرل آئزن ہاور کی کمان میں) اتحادی افواج کا سپریم ہیڈ کوارٹر۔

SHAPE (Supreme Headquarters of Allied Powers)

in Europe) یورپی اتحادی طاقتوں کا سپریم ہیڈ کوارٹر (دوسری جنگ عظیم کے بعد نیٹو کے قیام کی تیاری کے لیے پیرس میں قائم ہونے والا ہیڈ کوارٹر۔ پہلے کمانڈر جنرل آئزن ہاور)۔

SIPRI (Stockholm International Peace Research Institute) بین الاقوامی امن کا سٹاک ہام ریسرچ انسٹی ٹیوٹ۔

SIS (Secret Intelligence Service) خفیہ انٹیلی جنس سروس (دیکھیے ڈکشنری MI6)۔

Smith. Inst (Smithsonian Institution) سمتھسونین انسٹی ٹیوشن۔

SNCF (*Societe Nationale des Chemins de fer Francais*) فرانس کی قومی ریلوے : ایس این سی ایف۔

SNP (Scottish National Party) سکاٹش نیشنل پارٹی۔

SPCK (Society for Promoting Christian Knowledge) سوسائٹی برائے تبلیغ عیسائیت۔

SPUC (Society for the Protection of the Unborn Child) (اسقاط حمل کی مخالف) نازائیدہ بچے کے تحفظ کی سوسائٹی۔

SSM (surface-to-surface missile) زمین سے زمین پر مار کرنے والا میزائل۔

SST (supersonic transport) آواز سے تیز رفتار ٹرانسپورٹ۔

STOL (short take-off and landing) مختصر ٹیک آف اور لینڈنگ۔

SWALK (sealed with a loving kiss) مہر محبت کے ساتھ (دیکھیے ڈکشنری)۔

TASS (*Telegrafnoye Agentstvo Sotskogo Soyuza*) روسی خبر رساں ایجنسی طاس (دیکھیے ڈکشنری)۔

TCCB (Test and County Cricket Board) ٹیسٹ اور کاؤنٹی کرکٹ بورڈ۔

TES (Times Educational Supplement) (برطانوی اخبار) ٹائمز کا تعلیمی ضمیمہ: ٹی ای ایس۔

THES (Times Higher Educational Supplement) ٹائمز کا اعلیٰ تعلیمی ضمیمہ: ٹی ایچ ای ایس۔

TLS (Times Literary Supplement) ٹائمز کا ادبی ضمیمہ۔

TUC (Trades Union Congress) کارکنوں کی انجمن، ٹریڈ یونین کانگریس (برطانیہ)۔

UAE (United Arab Emirates) متحدہ عرب امارات۔

UCAR (Union of Central African Republics) وسط افریقی جمہوریاؤں کی یونین۔

UDI (Unilateral Declaration of Independence) یک طرفہ اعلان آزادی (دیکھیے ڈکشنری)۔

UDR (Ulster Defence Regiment) شمالی آئرلینڈ کی دفاعی رجمنٹ (دیکھیے ڈکشنری)۔

UEFA (Union of European Football Associations) یورپی فٹ بال ایسوسی ایشنز کی یونین: یوایفا۔

UFO (unidentified flying object) اڑن طشتری (دیکھیے ڈکشنری)۔

UNA (United Nations Association) اقوام متحدہ کی ایسوسی ایشن۔

UNAIDS (The Joint United Nations Programme on HIV/AIDS) اقوام متحدہ کا ایڈز اور ایچ آئی وی کا مشترکہ پروگرام۔

UNAMA (UN Assistance Mission in Afghanistan) افغانستان میں اقوام متحدہ کا امدادی مشن۔

UNAMSIL (UN Mission in Sierra Leone) سیرالیون میں اقوام متحدہ کا مشن۔

UNCCD (UN Convention to Combat Desertification) زرخیز زمین کو بیابان بننے سے بچانے کے لیے اقوام متحدہ کا کنونشن۔

UNCHR (UN Commission on Human Rights) اقوام متحدہ کا حقوق انسانی مشن۔

UNCITRAL (UN Commission on International Trade Law) اقوام متحدہ کا کمیشن برائے بین الاقوامی تجارتی قوانین۔

UNCTAD, Unctad (United Nations Commission for Trade and Industry) اقوام متحدہ کا کمیشن برائے تجارت و صنعت۔

UNDOF (UN Disengagement Observer Force) فوجی علیحدگی کا معائنہ کرنے والا اقوام متحدہ کا دستہ (جولان کی پہاڑیوں کے لیے)۔

UNDP (UN Development Programme) اقوام متحدہ کا ترقیاتی پروگرام۔

UNDP/PAPP (UN Development Programme / Programme for Assistance to the Palestine People) فلسطینی عوام کے لیے اقوام متحدہ کا ترقیاتی پروگرام۔

UNECA (United Nations Economic Commission for Asia) اقوام متحدہ کا کمیشن برائے ایشیا۔

UNECE (United Nations Economic Commission for Europe) اقوام متحدہ کا کمیشن برائے یورپ۔

UNESCA (United Nations Economic and Social Commission for Asia) اقوام متحدہ کا اقتصادی اور سماجی کمیشن برائے ایشیا۔

UNEP (United Nations Environment Programme) اقوام متحدہ کا پروگرام برائے ماحول۔

UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation) اقوام متحدہ کی تعلیمی، سائنسی اور ثقافتی تنظیم۔ یونیسکو۔

UNFCCC (United Nations Framework Convention on Climate Change) آب و ہوا میں تبدیلی پر اقوام متحدہ کا فریم ورک کنونشن۔

UNFICYP (United Nations Peacekeeping Force in Cyprus) قبرص میں اقوام متحدہ کی امن کی فوج۔

UNFPA (United Nations Population Fund) اقوام متحدہ کا فنڈ برائے آبادی۔

UNHABITAT (United Nations Human Settlements Programme) اقوام متحدہ کا پروگرام برائے آبادکاری۔

UNHCR (United Nations High Commissioner for Refugees) اقوام متحدہ کا پناہ گزینوں کا ادارہ۔

UNICEF (United Nations International Children's Emergency Fund--now Children's Fund) اقوام متحدہ کا ادارہ اطفال: یونیسیف۔

UNIDO (United Nations Industrial Development Organisation) اقوام متحدہ کی صنعتی ترقیاتی تنظیم۔

UNIFIL (United Nations Interim Force in Lebanon) لبنان کے لیے اقوام متحدہ کی عبوری فوج۔

UNMEE (United Nations Mission in Etheopia and Eritrea) ایتھوپیا اور اریٹریا کے لیے اقوام متحدہ کا مشن۔

UNMIK (United Nations Interim Administrative Mission in Kosovo) کوسووو کے لیے اقوام متحدہ کا عبوری انتظامی مشن۔

UNMIL (United Nations Mission in Liberia) لائبیریا میں اقوام متحدہ کا مشن۔

UNMISET (United Nations Mission for support in East Timor) مشرقی تیمور کے لیے اقوام متحدہ کا معاونتی مشن۔

UNMOGIP (United Nations Military Observers Group in India and Pakistan) بھارت اور پاکستان میں اقوام متحدہ کا فوجی مبصر گروپ (کشمیر)۔

UNMOVIC (United Nations Monitoring, Verification and Inspection Commission) (عراقی ہتھیاروں کی) مانیٹرنگ، تصدیق اور جانچ پڑتال کے لیے اقوام متحدہ کا کمیشن۔ [یہ کمیشن ۱۹۹۹ء میں قائم ہوا تھا۔ اس سے پہلے جانچ پڑتال کا کام UN Special Commission کررہا تھا]۔

UNO (United Nations Organisation) اقوام متحدہ کی تنظیم: اقوام متحدہ۔

UNODC (UN Office on Drugs and Crime) اقوام متحدہ کا دفتر برائے منشیات و جرائم۔

UNOMG (United Nations Observer Mission in Georgia) جارجیا میں اقوام متحدہ کا مبصر مشن۔

UNRRA (United Nations Relief and Rehabilitation Administration) امداد اور بحالی کے لیے اقوام متحدہ کی تنظیم: انرا۔

UNRWA (United Nations Relief and Works Agency) اقوام متحدہ کی امداد اور تعمیر کی ایجنسی (مشرق قریب میں فلسطینی مہاجرین کے واسطے)۔

USAF (United States Airforce) امریکی فضائیہ، امریکی ایئرفورس۔

UNSCO (United Nations Special Coordinator for Occupied Territories) مقبوضہ علاقوں کے لیے اقوام متحدہ کا خصوصی کوآرڈینیٹر۔

UNTSO (United Nations Truce Supervision Organization) مشرق وسطیٰ میں عارضی جنگ بندی کی نگرانی کے لیے اقوام متحدہ کی تنظیم۔

USN (United States Navy) امریکی بحریہ، امریکی نیوی۔

USS (United States Ship or Steamer) امریکی بحری جہاز۔

USSR (Union of Soviet Socialist Republics --also CCCP) سوویت یونین۔

UT (Universal Time) عالمی معیاری وقت۔

UU (Ulster Unionist) شمالی آئرلینڈ کی یونینسٹ پارٹی (دیکھیے ڈکشنری)۔

UVF (Ulster Volunteer Force) شمالی آئرلینڈ کی رضا کار فوج (دیکھیے ڈکشنری)۔

V and A (Victoria and Albert Museum) وکٹوریا اینڈ البرٹ میوزیم۔

VAT (Value-added Tax) سیلز ٹیکس (برطانیہ)۔

VDC (Volunteer Defence Corps) رضا کار دفاعی دستہ۔

VDU (visual display unit) وی ڈی یو۔

VE (Victory in Europe) یورپی محاذ پر فتح (دیکھیے ڈکشنری)۔

VJ (Victory over Japan) جاپان پر فتح۔

VSO (Voluntary Service Overseas) سمندر پار رضا کار خدمت۔

VTO(L) (vertical take-off (and landing)) عمودی ٹیک آف اور لینڈنگ (دیکھیے ڈکشنری Jump jet)۔

WASP (White Anglo-Saxon Protestant) سفید فام اینگلو سیکسن پروٹسٹنٹ (دیکھیے ڈکشنری)۔

WBC (World Boxing Council) باکسنگ کی عالمی کونسل۔

WCC (World Council of Churches) عیسائی فرقوں کی عالمی کونسل۔

WCL (World Confederation of Labour) محنت کشوں کی بین الاقوامی کنفیڈریشن۔

WCO (World Customs Organization) کسٹم کی عالمی تنظیم۔

WCT (World Championship Tennis) ٹینس کی عالمی چیمپین شپ۔

WEU (Western European Union) مغربی یورپی یونین۔

WFP (World Food Programme) عالمی غذائی پروگرام (اقوام متحدہ)۔

WFTU (World Federation of Trade Unions) ٹریڈ یونینوں کی عالمی فیڈریشن۔

WHO (World Health Organisation) صحت کی عالمی تنظیم: ڈبلیو ایچ او۔

WIPO (World Intellectual Property Organization) دانشورانہ ملکیت کی عالمی تنظیم۔

WMD (weapons of mass destruction) وسیع تباہی کے ہتھیار (دیکھیے ڈکشنری)۔

WMO (World Meteorological Organisation) موسمیات کی عالمی تنظیم۔

WP (Warsaw Pact) معاہدہ وارسا (دیکھیے ڈکشنری)۔

WTO (World Trade Organization) تجارت کی عالمی تنظیم۔

WToO (World Tourism Organization) سیر و سیاحت کی عالمی تنظیم۔

WWF (World Wild Life) جنگلی حیات کی عالمی تنظیم۔

YHA (Youth Hostels Association) یوتھ ہوسٹلز ایسوسی ایشن۔

ZPG (zero population growth) آبادی میں صفر اضافہ۔

ZST (Zone Standard Time) زون کا معیاری وقت۔

ایران کے سرکاری، انتظامی اور سیاسی ادارے

مجلس خبرگان۔ Assembly of Experts

نیروئے مقاومت بسیج۔ مختصر نام: بسیج۔ عراق سے ایران نے بصرہ کے ارد گرد یلغار کے لیے نوجوان لڑکوں کی بہت بڑی فوج تیار کی تھی۔ بعد میں یہ رضا کاروں کی نیم سرکاری پولیس بن گئی ہے جو پاسداران انقلاب کی نگرانی میں کام کرتی ہے۔ Basij

آبادگران ایران اسلامی (اسلامی ایران کے معمار)۔ Builders of Islamic Iran

حزب کارگزارن سازندگی (تعمیری پارٹی)۔ Executives of Construction Party

مجمع تشخیص مصلحت (حسب موقع پالیسی کی تشکیل کی کونسل)۔ Expediency Council

نہضت آزادیٔ ایران (تحریک آزادیٔ ایران)۔ Freedom Movement of Iran

شورائی نگہبان۔ Guardian Council

جبہہ مشارکت ایران اسلامی (ایرانی مشارکت فرنٹ)۔ Islamic Participation Front IIPF

حزب اسلامی کار (اسلامی لیبر پارٹی)۔ Islamic Labour Party

مجلس شورائی اسلامی (مجلس)۔ Majlis

سازمان مجاہدین خلق [ایران] (مجاہدین خلق)۔ MKO

جامعۂ روحانیت مبارز (قدامت پسند علماء کی جماعت)۔ Militant Clerics Society

مجمع روحانیون مبارز (بائیں بازو کے علماء کی اصلاح پسند جماعت۔ ڈاکٹر محمد خاتمی اس سے تعلق رکھتے ہیں)۔ Militant Clerics Association

MIRO (Mojahedin of Islamic Revolution)

سازمان مجاہدین انقلاب اسلامی (مجاہدین انقلاب اسلامی)۔

پاسداران انقلاب۔ مکمل نام سپاہ پاسداران انقلاب اسلامی Revolutionary Guards

حزب ہم بستگی (اتحاد عمل پارٹی)۔ Solidarity Party

رہبر اعلیٰ (یہ لقب صرف آیت اللہ خمینی مرحوم کے لیے استعمال ہوتا ہے)۔ رہبر جمہوریہ اسلامی موجودہ قائد اعلیٰ آیت اللہ خمینائی کا لقب ہے۔ Supreme Leader

ذرائع ابلاغ کی موجودہ برق رفتار ترقی نے دنیا کو ورطۂ حیرت میں ڈال رکھا ہے۔ ذرائع ابلاغ کے ساتھ ساتھ دیگر شعبہ ہائے زندگی میں ہونے والی اس زبردست ترقی کے باعث نت نئے تصورات پر مبنی جدید اصطلاحات وضع ہو رہی ہیں۔ ان اصطلاحات کی بڑی تعداد مغرب میں تشکیل پاتی ہیں۔ ہمارے جیسے ترقی پذیر ممالک میں بہت کم لوگوں کو ان اصطلاحات کے سیاق و سباق سے آشنائی حاصل ہو پاتی ہے۔ ایک عرصہ سے ایک لغت کی ضرورت کو شدت سے محسوس کیا جارہا تھا جس میں ایسی اصطلاحات کو یکجا کیا گیا ہو۔ سید راشد اشرف نے اس صحافتی ضرورت کو محسوس کرتے ہوئے زیرِ نظر جدید صحافتی انگریزی اُردو لغت تیار کر کے مقتدرہ قومی زبان کو اس کی اشاعت کی عزت بخشی۔ سید راشد اشرف نشر و اشاعت کے شعبے میں کسی تعارف کے محتاج نہیں۔ وہ ایک عرصہ تک بی بی سی لندن سے وابستہ رہے جس کی بدولت ان کی مشق و مہارت میں گراں قدر اضافہ ہوا۔ انھوں نے زیرِ نظر کتاب بعنوان '' جدید صحافتی اصطلاحات'' میں انگریزی اصطلاحات کو بہت سادہ اور عام فہم زبان میں اُردو زبان کے قالب میں ڈھالا ہے اور ایسا محسوس ہوتا ہے کہ یہ اصطلاحات اردو زبان ہی کی ہیں۔ انھوں نے اس لغت میں صرف انگریزی اصطلاحات کے اُردو مترادفات ہی نہیں دیے بلکہ ان اصطلاحات کی بڑی سلیس انداز میں تشریح بھی کر دی ہے۔ یقین ہے کہ اس لغت کا دوسرا ایڈیشن متعلقہ شعبہ جات کے افراد کے ساتھ ساتھ عام قارئین کے لیے بھی دلچسپی کا باعث ہوگا۔